



3 1761 11650156 0



Digitized by the Internet Archive
in 2023 with funding from
University of Toronto

<https://archive.org/details/31761116501560>

3

CA1
XY2
- 1995
C51



First Session
Thirty-fifth Parliament, 1994-95

Première session de la
trente-cinquième législature, 1994-1995

SENATE OF CANADA
HOUSE OF COMMONS

SÉNAT DU CANADA
CHAMBRE DES COMMUNES

*Proceedings of the
Special Joint Committee on a*

*Délibérations du comité
mixte spécial sur le*

Code of Conduct

Code de conduite

Joint Chairmen:
Senator DONALD H. OLIVER
PETER MILLIKEN, M.P.

Coprésidents:
Sénateur DONALD H. OLIVER
PETER MILLIKEN, député

Thursday, August 31, 1995
Monday, September 18, 1995

Le jeudi 31 août 1995
Le lundi 18 septembre 1995



Issue No. 1

Fascicule n° 1

Respecting:

Consideration of a code of conduct for Senators
and Members of the House of Commons

Concernant:

Considération d'un code de conduite à l'intention des
sénateurs et des députés de la Chambre des Communes

WITNESS:
(See back cover)

TÉMOIN:
(voir à l'endos)

THE SPECIAL JOINT COMMITTEE ON
A CODE OF CONDUCT

Joint Chairmen:

Senator Donald H. Oliver

Peter Milliken, M.P.

Vice-Chairman:

Representing the Senate:

The Honourable Senators:

Angus
Bacon
Di Nino

Gauthier
Spivak
Stollery

Representing the House of Commons:

Members:

Arseneault
Beaumier
Bellehumeur
Bodnar
Boudria
Epp
Frazer
Keys

Langlois
Laurin
Malhi
O'Reilly
Parrish
Ringma
Speaker

(Quorum 11)

Change in Membership of Committee:

House of Commons:

In accordance with the Order adopted by the House of commons on
Monday, June 19, 1995:

Ken Epp replaced Elwin Hermanson

Morris Bodnar replaced Derek Lee

Stan Keys replaced Ted McWhinney

John O'Reilly replaced Marlene Catterall

Michel Bellehumeur replaced Gilles Duceppe

LE COMITÉ MIXTE SPÉCIAL SUR
LE CODE DE CONDUITE

Coprésidents:

Sénateur Donald H. Oliver

Peter Milliken, député

Vice-président:

Représentant le Sénat:

Les honorables sénateurs:

Angus
Bacon
Di Nino

Gauthier
Spivak
Stollery

Représentant la Chambre des communes:

Députés:

Arseneault
Beaumier
Bellehumeur
Bodnar
Boudria
Epp
Frazer
Keys

Langlois
Laurin
Malhi
O'Reilly
Parrish
Ringma
Speaker

(Quorum 11)

Modification de la liste des membres du comité:

Chambre des communes:

En conformité de l'Ordre adopté par la Chambre des communes
le lundi 19 juin 1995:

Ken Epp remplace Elwin Hermanson

Morris Bodnar remplace Derek Lee

Stan Keys remplace Ted McWhinney

John O'Reilly remplace Marlene Catterall

Michel Bellehumeur remplace Gilles Duceppe

ORDER OF REFERENCE

Extract from the *Minutes of the Proceedings of the Senate*,
Wednesday, June 28, 1995:

Resuming the debate on the motion of the Honourable Senator Stanbury, seconded by the Honourable Senator Rizzuto:

That the Senate do unite with the House of Commons in the appointment of a Special Joint Committee of the Senate and the House of Commons to develop a Code of Conduct to guide Senators and Members of the House of Commons in reconciling their official responsibilities with their personal interests, including their dealings with lobbyists;

That seven Members of the Senate and fourteen Members of the House of Commons be Members of the Committee.

That the Committee be directed to consult broadly and review the approaches taken with respect to these issues in Canada and in other jurisdictions with comparable systems of government;

That the Committee have the power to sit during sittings and adjournments of the Senate;

That the Committee have the power to report from time to time, to send for persons, papers and records, and to print such papers and evidence as may be ordered by the Committee; That the Committee have the power to retain the services of expert, professional, technical and clerical staff;

That the quorum of the Committee be eleven Members, whenever a vote, resolution or other decision is taken, so long as both Houses are represented, and that the Joint Chairpersons be authorized to hold meetings, to receive evidence and authorize the printing thereof, whenever six Members are present, so long as both Houses are represented;

That the Committee be empowered to appoint, from among its Members, such sub-committees as may be deemed advisable, and to delegate to such sub-committees all or any of its power, except the power to report to the Senate and House of Commons;

That the Committee be empowered to authorize television and radio broadcasting of any or all of its proceedings;

That the Committee present its final report no later than October 31, 1995;

That, notwithstanding usual practices of this House, if the Senate is not sitting when the final report of the Committee is completed, the report may be deposited with the Clerk of the Senate and it shall thereupon be deemed to have been presented to the Senate; and

That a Message be sent to the House of Commons to acquaint that House accordingly.

After debate,

The question being put on the motion, it was adopted.

ORDRE DE RENVOI

Extrait des *Procès-verbaux du Sénat* du mercredi 28 juin 1995:

Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Stanbury, appuyée par l'honorable sénateur Rizzuto,

Que le Sénat se joigne à la Chambre des communes pour former un comité mixte spécial du Sénat et de la Chambre des communes qui sera chargé d'élaborer un code d'éthique destiné à aider les sénateurs et les députés à concilier leurs responsabilités officielles et leurs intérêts personnels, y compris leurs relations avec les lobbyistes;

Que le comité soit composé de sept sénateurs et de quatorze députés;

Qu'il soit ordonné au comité de mener de vastes consultations et d'examiner les démarches adoptées à l'égard de ces questions au Canada et dans les régimes gouvernementaux comparables;

Que le comité ait le pouvoir de siéger pendant les séances et les périodes d'ajournement du Sénat;

Que le comité ait le pouvoir de faire rapport de temps à autre, de convoquer des témoins, de demander le dépôt de documents et de dossiers, et de faire imprimer des documents et des témoignages; Que le comité ait le pouvoir de recourir aux services d'experts, de professionnel, de techniciens et d'employés de bureau;

Que le quorum du comité soit fixé à onze membres lorsqu'il y a prise d'un vote, d'une résolution ou d'une décision, à la condition que les deux Chambres soient représentées, et que les coprésidents soient autorisés à tenir des réunions, à entendre des témoignages et à autoriser leur impression, à la condition que six membres du comité soient présents et que les deux Chambres soient représentées;

Que le comité soit habilité à mettre sur pied, en se servant de ses propres membres, tous les sous-comités qu'il jugera utiles, et à déléguer à ces sous-comités tous ses pouvoirs, sauf celui de faire rapport au Sénat et à la Chambre des communes;

Que le comité ait le pouvoir d'autoriser la télédiffusion et la radiodiffusion de tous ses travaux;

Que le comité présente son rapport final au plus tard le 31 octobre 1995;

Que, sans égard aux pratiques habituelles, si le Sénat ne siège pas lorsque le rapport final du comité sera terminé, le rapport puisse être déposé auprès du greffier du Sénat et qu'il soit considéré comme ayant été présenté à cette Chambre; et

Qu'un message soit transmis à la Chambre des communes pour l'en informer.

Après débat

La motion, mise aux voix, est adoptée.

MINUTES OF PROCEEDINGS

OTTAWA, Thursday, August 31, 1995

(1)

[English]

The Special Joint Committee on a Code of Conduct met at 9:37 o'clock a.m. this day, in Room 237-C, Centre Block, for the purpose of organization.

Representing the Senate: The Honourable Senators Lise Bacon, J.-R. Gauthier, Donald Oliver.

Representing the House of Commons: Morris Bodnar, Don Boudria, Ken Epp, Stan Keys, François Langlois, Peter Milliken, John O'Reilly, Jerry Pickard.

In attendance: From the Research Branch of the Library of Parliament: Jamie Robertson and Margaret Young, Research Officers.

Pursuant to the Orders of Reference adopted by the Senate on Wednesday, June 28, 1995, and by the House of Commons on Monday, June 19, 1995, the Committee commenced consideration of a code of conduct for Senators and Members of the House of Commons.

The Joint Clerk (Senate) presided over the election of the Joint Chair (Senate).

Peter Milliken moved, — That Senator Donald Oliver be named Joint Chair (Senate).

And the question being put on the motion, it was agreed to.

The Joint Clerk (House of Commons) presided over the election of the Joint Chair (House of Commons).

François Langlois moved, — That Peter Milliken be named Joint Chair (House of Commons).

And the question being put on the motion, it was agreed to.

Don Boudria moved, — That the Committee retain the services of one or more Research Officers from the Library of Parliament, as needed, to assist the Committee in its work.

And the question being put on the motion, it was agreed to.

Senator Gauthier moved, — That the Joint Clerks of the Committee be authorized to receive documents and that such documents be translated before distribution.

And the question being put on the motion, it was agreed to.

Stan Keys moved, — That reasonable travelling expenses be paid as per the regulations established by the Committee on Internal Economy of the Senate and the Board of Economy of the House of Commons, to witnesses before the Committee, and that such payment of expenses be limited to one representative per organization.

And the question being put on the motion, it was agreed to.

It was agreed, — That the Committee form a Subcommittee on Agenda and Procedure.

Senator Gauthier moved, — That the Subcommittee on Agenda and Procedure be composed of six members: the Senate Joint

PROCÈS-VERBAL

OTTAWA, le jeudi 31 août 1995

(1)

[Traduction]

Le comité mixte spécial sur un code de conduite tient une séance d'organisation, aujourd'hui à 9 h 37, dans la salle 237-C de l'édifice du Centre.

Représentant le Sénat: Les honorables sénateurs Lise Bacon, J.-R. Gauthier et Donald Oliver.

Représentant la Chambre des communes: Morris Bodnar, Don Boudria, Ken Epp, Stan Keys, François Langlois, Peter Milliken, John O'Reilly, Jerry Pickard.

Aussi présents: Du Service de recherche de la Bibliothèque du Parlement: Jamie Robertson et Margaret Young, attachés de recherche.

Conformément à l'ordre de renvoi que, respectivement, le Sénat a adopté le mercredi 28 juin 1995 et la Chambre des communes, le lundi 19 juin 1995, le comité étudie un code de conduite pour les sénateurs et les députés.

Le cogreffier (Sénat) procède à l'élection du coprésident (Sénat).

Peter Milliken propose — Que le sénateur Donald Oliver soit nommé coprésident du comité (Sénat).

La motion, mise aux voix, est adoptée.

La cogreffière (Chambre des communes) procède à l'élection du coprésident du comité (Chambre des communes).

François Langlois propose — Que Peter Milliken soit nommé coprésident du comité (Chambre des communes).

La motion, mise aux voix, est adoptée.

Don Boudria propose — Que le comité retienne au besoin les services d'un ou de plusieurs attachés de recherche de la Bibliothèque du Parlement pour l'aider dans ses travaux.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

Le sénateur Gauthier propose — Que les cogreffiers du comité soient autorisés à recevoir des documents et que lesdits documents soient traduits avant leur distribution.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

Stan Keys propose — Que, conformément aux règlements établis par le comité de régie interne du Sénat et par le Bureau de régie interne de la Chambre des communes, des dépenses de déplacement raisonnables soient remboursées aux témoins comparaisant devant le comité et que le paiement desdites dépenses soit limité à un représentant par organisme.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

Il est convenu — Que le comité institue un sous-comité du programme et de la procédure.

Le sénateur Gauthier propose — Que le sous-comité du programme et de la procédure comprenne six membres: le

Chair and another, Liberal Senator, and the House Joint Chair and one more Member of each of the three parties of the House.

Ken Epp moved in amendment, — That the words “Liberal Senator” be deleted from the motion.

And debate arising thereon,

The question being put on the amendment, it was defeated by a show of hands.

And the question being put on the motion, it was adopted.

Senator Gauthier moved, — That the Standing Orders of the Chamber of the Joint Chair prevail while that Joint Chair presides.

And debate arising thereon,

It was agreed, — That further consideration of the motion be suspended.

It was agreed, — That the Committee print today's deliberations, and that the method of printing the Committee's future proceedings be considered by the Subcommittee on Agenda and Procedure.

The Committee proceeded to a briefing by research officers of the Library of Parliament.

At 11:22 a.m., the Committee adjourned to the call of the Co-Chairs.

OTTAWA, Monday, September 18, 1995

(2)

The Special Joint Committee on a Code of Conduct met at 4:10 o'clock p.m. this day, in Room 237-C, Centre Block, the Joint Chairman, Donald Oliver (Senator), presiding.

Representing the Senate: The Honourable Senators J.-R. Gauthier, Donald Oliver, Peter Stollery.

Representing the House of Commons: Michel Bellehumeur, Colleen Beaumier, Marlene Catterall, Gurbax Malhi, Ted McWhinney, Peter Milliken, Carolyn Parrish.

Associate Member present: Ken Epp.

Other Senator present: Senator Marcel Prudhomme.

In attendance: From the Research Branch of the Library of Parliament: Jamie Robertson and Margaret Young, Research Officers.

WITNESS:

From Industry Canada:

Howard Wilson, Assistant Deputy Registrar General, Ethics Counsellor's Office, Conflict of Interest (Public Registry).

Pursuant to the Orders of Reference adopted by the Senate on Wednesday, June 28, 1995, and by the House of Commons on Monday, June 19, 1995, the Committee resumed consideration of a code of conduct for Senators and Members of the House of Commons.

Howard Wilson made a statement and answered questions.

coprésident pour le Sénat et un autre sénateur libéral, et le coprésident pour les Communes plus un député de chacun des trois partis à la Chambre.

Ken Epp propose en amendement — Que les mots «sénateur libéral» soient retranchés de la motion.

Un débat s'élève:

L'amendement, mis aux voix par votre a main levée, est rejeté.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

Le sénateur Gauthier propose — Que le Règlement de la chambre que représente le coprésident en exercice prévale.

Un débat s'élève:

Il est convenu — Que l'étude de la motion soit suspendue.

Il est convenu — Que le comité fasse imprimer ses délibérations d'aujourd'hui et que Sous-comité du programme et de la procédure étudie la méthode d'impression de ses futures délibérations.

Le comité procède a une séance d'information données par les attachés de recherches de la Bibliothèque du Parlement.

À 11 h 22, la séance est levée jusqu'à convocation du président.

OTTAWA, le lundi 18 septembre 1995

(2)

Le comité mixte spécial sur un code de conduite se réunit aujourd'hui à 16 h 10, dans la salle 237-C de l'édifice du Centre, sous la présidence du sénateur Donald Oliver (*coprésident*).

Représentant le Sénat: Les honorables sénateurs J.-R. Gauthier, Donald Oliver et Peter Stollery.

Représentant la Chambre des communes: Michel Bellehumeur, Colleen Beaumier, Marlene Catterall, Gurbax Malhi, Ted McWhinney, Peter Milliken et Carolyn Parrish.

Membre associé présent: Ken Epp.

Autre sénateur présent: Le sénateur Marcel Prudhomme.

Aussi présents: Du Service de recherche de la Bibliothèque du Parlement: Jamie Robertson et Margaret Young, attachés de recherche.

TÉMOIN:

D'Industrie Canada:

Howard Wilson, sous-régistraire général adjoint, Bureau du conseiller en éthique, Conflits d'intérêts (Registre public).

Conformément à l'ordre de renvoi que, respectivement, le Sénat a adopté le mercredi 28 juin 1995 et la Chambre des communes, le lundi 19 juin 1995, le comité étudie un code de conduite pour les sénateurs et les députés.

Howard Wilson fait une déclaration et répond aux questions.

At 6:00 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Joint Chairs.

À 18 heures, la séance est levée jusqu'à nouvelle convocation du président.

La cogreffière du comité,

Blair Armitage

Joint Clerk of the Committee

EVIDENCE

Ottawa, Thursday, August 31, 1995

[English]

The Special Joint Committee on a Code of Conduct met at 9:37 am, this day in Room 237-C, Centre Block, for its organization meeting.

The Joint Clerk of the Committee (Mr. Armitage): Pursuant to its order of reference adopted June 19 and 28, 1995, the Special Joint Committee on a Code of Conduct is to undertake its study.

The first order of business is the election of the two joint chairs. I am prepared to receive nominations for the election of the joint chair from the Senate.

Mr. Milliken (Kingston and the Islands): I move that Senator Oliver be nominated as joint chair.

The Joint Clerk (Mr. Armitage): Are there any other motions? It has been moved by Mr. Milliken that the honourable Senator Donald Oliver be elected as joint chair from the Senate.

Is it the pleasure of the committee to adopt this motion?

Some hon. members: Agreed.

The Joint Clerk (Mr. Armitage): Senator Oliver, would you please take the joint chair.

The Joint Clerk of the Committee (Ms Savage): The next order of business is the nominations for the election of the joint chair from the House of Commons.

[Translation]

Mr. Langlois.

Mr. Langlois (Bellechasse): I move that the honourable Peter Milliken be elected as the House of Commons' Co-Chair.

The Joint Clerk (Ms Savage): It is moved by Mr. Langlois that Mr. Peter Milliken be elected Co-Chair of this committee.

[English]

Is it the pleasure of the committee to adopt the motion?

Some hon. members: Agreed.

The Joint Clerk (Ms Savage): I hear unanimity, I think. Mr. Milliken is duly elected, and I invite him to take his place.

The Joint Chair (Senator Oliver): On behalf of the two co-chairs, I would like to say thank you very much for the confidence you've placed in Mr. Peter Milliken and me to co-chair this very important committee.

We both have looked at some of the ramifications that are involved in this study, and we feel that it's important for Parliament to have a very careful look at this. We would like to be the group, the committee, that finally will be able to come up with a code of conduct and conflict that will pass and that will receive public acceptance, because it's something we feel the public has been waiting for for some time and it's something that will help the parliamentary institution.

TÉMOIGNAGES

Ottawa, le jeudi 31 août 1995

[Traduction]

Le comité mixte spécial sur un code de conduite tient une séance d'organisation à 9h37 dans la salle 237-C de l'édifice du centre.

Le cogreffier du comité (M. Armitage): Conformément aux ordres de renvoi adoptés les 19 et 28 juin 1995, le comité mixte spécial sur le code de conduite entreprend ses travaux.

Le premier article à l'ordre du jour est l'élection des deux coprésidents. Je suis prêt à recevoir les mises en candidature pour le poste de coprésident du Sénat.

M. Milliken (Kingston et les Îles): Je propose que le sénateur Oliver assume la coprésidence.

Le cogreffier (M. Armitage): Y a-t-il d'autres motions? Il est proposé par M. Milliken que l'honorable sénateur Donald Oliver soit élu coprésident.

Vous plaît-il d'adopter cette motion?

Des voix: D'accord.

Le cogreffier (M. Armitage): Monsieur le sénateur Oliver, veuillez prendre le fauteuil de coprésident.

La cogreffière du comité (Mme Savage): L'article suivant à l'ordre du jour est l'élection d'un coprésident de la Chambre des communes.

[Français]

Monsieur Langlois.

M. Langlois (Bellechasse): Je propose que l'honorable Peter Milliken soit nommé coprésident du comité.

La cogreffière (Mme Savage): Il est proposé par M. Langlois que M. Peter Milliken soit nommé coprésident du comité.

[Traduction]

Vous plaît-il d'adopter cette motion?

Des voix: D'accord.

La cogreffière (Mme Savage): Je pense que c'est unanime. M. Milliken est dûment élu et je l'invite à prendre place.

Le coprésident (le sénateur Oliver): Au nom des deux coprésidents, j'aimerais vous remercier tous de la confiance dont vous avez fait preuve à l'égard de M. Milliken et de moi-même en nous confiant la coprésidence de ce comité très important.

Nous nous sommes tous deux penchés sur certaines des ramifications de cette étude, et nous pensons qu'il est important que le Parlement examine cette question très attentivement. Nous aimerions être le groupe, le comité, qui finira par proposer un code de conduite en matière de conflits d'intérêts qui sera adopté et qui sera accepté par le public car à notre avis, le public attend déjà depuis un certain temps de tels codes et l'institution parlementaire n'en sera que rehaussée.

Thank you for the trust you've placed in us. We look forward to working with you and for you in the weeks ahead.

The Joint Chair (Mr. Milliken): I want to echo Senator Oliver's words and thank all our colleagues in the House and in the Senate for their support.

Today I look forward to working with each of the members of the committee in trying to resolve the issues before us.

May I turn to our order of business? We've completed the election of the co-chairs, but there are a few routine motions the committee will want to consider, first concerning research officers from the library.

[Translation]

Is it your pleasure to pass a motion regarding this?

[English]

Mr. Boudria (Glengarry—Prescott—Russell): I move that this committee avail itself of the necessary help from the library.

The Joint Chair (Mr. Milliken): Mr. Boudria moves

[Translation]

that the committee retain the services of one or more research officers from the Library of Parliament, as needed, to assist the committee in its work.

[English]

Motion agreed to

Mr. Bodnar (Saskatoon—Dundurn): Mr. Chairman, may I interrupt and simply ask if we have a copy of the items on the agenda?

The Joint Chair (Mr. Milliken): Sorry, I thought that had been distributed. I apologize. I just assumed that since I had one, you had one too.

There is a second motion on the sheet, if any member is disposed to move such a motion.

Senator Gauthier (Ontario): I will.

The Joint Chair (Mr. Milliken): Senator Gauthier moves that the joint clerks of the committee be authorized to receive documents and that such documents be translated before being distributed.

Motion agreed to

The Joint Chair (Mr. Milliken): Mr. Keyes moves that reasonable travelling expenses, as per the regulations established by the Committee on Internal Economy of the Senate and the Board of Internal Economy of the House of Commons, be paid to witnesses before the committee and that such payment of expenses be limited to one representative per organization.

Motion agreed to

The Joint Chair (Mr. Milliken): Is it the wish of the committee to have a steering committee?

Nous vous remercions de la confiance que vous nous accordez. C'est avec plaisir que nous envisageons de travailler avec vous et pour vous au cours des semaines à venir.

Le coprésident (M. Milliken): J'aimerais reprendre à mon compte les propos du sénateur Oliver et vous remercier tous, chers collègues, de la Chambre et du Sénat de votre appui.

J'ai hâte de travailler avec chacun des membres de ce comité pour tenter de régler les questions qui nous ont été confiées.

Puis-je passer à l'ordre du jour? Nous avons élu les coprésidents, mais il reste encore quelques questions de régie interne à régler dont en premier lieu, celle des attachés de recherche de la bibliothèque.

[Français]

Est-ce que vous avez l'intention d'adopter une motion à ce sujet?

[Traduction]

M. Boudria (Glengarry—Prescott—Russell): Je propose que le comité se prévale des services nécessaires de la bibliothèque.

Le coprésident (M. Milliken): M. Boudria propose

[Français]

que le comité retienne, s'il le juge utile, à la discrétion des coprésidents, les services d'un ou des attachés de recherche de la Bibliothèque du Parlement, pour l'aider dans ses travaux.

[Traduction]

La motion est adoptée

M. Bodnar (Saskatoon—Dundurn): Monsieur le président, permettez-moi de vous interrompre pour vous demander si nous avons un exemplaire de l'ordre du jour?

Le coprésident (M. Milliken): Excusez-moi, je pensais qu'on l'avait distribué. Je m'excuse. J'ai supposé que parce que j'en avais copie, vous l'aviez aussi.

Il y a une deuxième motion sur cette feuille si quelqu'un veut la proposer.

Le sénateur Gauthier (Ontario): Je vais le faire.

Le coprésident (M. Milliken): Le sénateur Gauthier propose que les cogreffiers du comité soient autorisés à recevoir les documents du public et les fassent traduire avant distribution.

La motion est adoptée

Le coprésident (M. Milliken): M. Keyes propose que, conformément aux directives du comité de la régie interne du Sénat et du Bureau de la régie interne de la Chambre des communes, les témoins invités à comparaître devant le comité soient remboursés de leurs frais de déplacement jugés raisonnables, à raison d'au plus un délégué par organisme.

La motion est adoptée

Le coprésident (M. Milliken): Les membres du comité souhaitent-ils la création d'un comité directeur?

An hon. member: Yes.

[Translation]

The Joint Chair (Mr. Milliken): Is this agreed?

Motion agreed to

The Joint Chair (Mr. Milliken): Senator Gauthier moves that the Subcommittee on Agenda and Procedure be composed of six members: the Senate Co-Chair and another Liberal senator, and the House Co-Chair and one more member from each of the three parties of the House.

[English]

Mr. Epp (Elk Island): I would like to know the rationales for specifying that the Senate must send a Liberal senator. It seems to me we're encroaching on the autonomy of the Senate and that they should be able to send here whomever they will, whether that be a Liberal, a Conservative, or a neutral.

I therefore move an amendment that the words "Liberal Senator" be deleted from this motion.

Mr. Boudria: It is unfortunate and borders on the preposterous.

The joint chair from the Senate represents the present majority in the Senate, being of course a Conservative senator. Of all people, I would have thought that the member across would have tried to protect the wishes of the minority. For him to be against opposition representation on the steering committee is a little bit odd, to say the least.

If he thinks the opposition in the House has a right to be represented on the steering committee, then one wonders where the logic comes that the opposition, the minority in the Senate as it were, should be denied a similar opportunity. If members from the minority in the Senate aren't going to be on the steering committee, then why not extend that illogic to the House as well?

Mr. Epp: It seems to me I am not in any way saying that they are not permitted to send a Liberal. They can send whomever they wish. I would hope that the Senate, in its wisdom, would choose to have a balance, as the honourable parliamentarians from the House of Commons would choose to have a balance.

Quite obviously, the majority of the Liberals in the House of Commons could set this committee up in such a way that there are no opposition members here, but they are too wise to do that. All I'm saying is that we ought not, in this committee, to mandate whom the Senate will send here. I'm sure they have the wisdom to balance their membership.

The Joint Chair (Senator Oliver): The purpose was to ensure that the parties represented in the Senate of Canada were equally represented on the important steering committee. Rather than taking any chances whatsoever, it was decided to put it in. It was not intended to exclude anyone, but to make sure that all parties were included in this important committee. It was no more than that. It was not intended to be exclusive but, rather, inclusive.

Mr. Epp: Fine.

Des voix: Oui.

[Français]

Le coprésident (M. Milliken): Est-ce que la motion proposée est adoptée?

La motion est adoptée

Le coprésident (M. Milliken): Monsieur Gauthier propose que le sous-comité du programme et de la procédure soit composé de six membres, soit: le coprésident du Sénat et un autre sénateur libéral, le coprésident de la Chambre des communes et trois autres députés représentant les trois partis de la Chambre.

[Traduction]

M. Epp (Elk Island): J'aimerais savoir pourquoi l'on précise que le Sénat doit envoyer un sénateur libéral. Il me semble que nous empiétons là sur l'indépendance du Sénat qui devrait pouvoir envoyer qui il veut, qu'il s'agisse d'un Libéral, d'un Conservateur, ou d'un Indépendant.

Je propose donc en amendement que l'on raye «sénateur libéral» de cette motion.

M. Boudria: Votre intervention est malheureuse et presque grotesque.

Le coprésident du Sénat représente déjà la majorité au Sénat puisqu'il représente le Parti conservateur. J'aurais pensé que vous, plus que tout autre, auriez tenté de protéger les souhaits de la minorité. De le voir s'opposer à ce que l'opposition soit représentée au comité directeur me semble, à tout le moins, un peu bizarre.

Et s'il estime que le parti d'opposition à la Chambre possède le droit de faire partie du comité directeur, il y a lieu de s'étonner en vertu de quelle logique on tenterait de refuser la même possibilité au parti d'opposition, à la minorité au Sénat si on veut. Si les membres de la minorité au Sénat ne sont pas représentés au comité directeur, pourquoi ne pas appliquer aussi ce même illogisme à la minorité à la Chambre?

M. Epp: Je ne dis nullement qu'ils ne peuvent pas se faire représenter par un Libéral. Ils peuvent choisir qui bon leur semble. J'espère que le Sénat, dans sa sagesse, optera pour une représentation équilibrée comme la Chambre des communes.

De toute évidence, les Libéraux étant majoritaires à la Chambre des communes, pourraient faire en sorte qu'aucun député de l'opposition ne siège au comité, mais ils sont trop sages pour agir ainsi. Je dis simplement que le comité n'a pas à donner un mandat aux représentants du Sénat. Je suis convaincu que le Sénat sera assez sage pour s'assurer une représentation équilibrée.

Le coprésident (le sénateur Oliver): On voulait s'assurer que tous les partis représentés au sein du Sénat du Canada soient aussi représentés au sein de cet important comité directeur. Pour qu'il n'y ait pas de surprise, on a décidé de le préciser. On ne visait pas à exclure qui que ce soit, mais simplement à s'assurer que tous les partis soient représentés au sein de cet important comité. C'est tout. Il n'était nullement question d'exclure qui que ce soit.

M. Epp: Très bien.

Mr. Chairman, I have made a motion to amend this, and my argument stands. I certainly agree with the principle that there should be balance, but I don't think we should be telling them. They should make that decision of their own accord.

Therefore my amendment stands.

An hon. member: Question.

The Joint Chair (Mr. Milliken): Is the committee ready for the question?

[Translation]

Mr. Langlois: Yes. Through you, Mr. Chairman, I would like to ask my honourable colleague if, for the same reasons, we should strike out the part that says that the three parties represented in the House do not necessarily need to be represented on the committee. If we are to follow the same argument, the House can decide if the three parties will be represented.

[English]

Mr. Epp: I can respond to that. I would have no objection to that because I get the intent from the House of Commons that this balance is to be achieved here.

I think the Liberals in the House of Commons would be very ill-advised to stack this meeting with Liberals, because it would totally discredit the work of this committee if, by mandate, they excluded the opposition parties. That is not what I'm talking about. You have missed the point. The point is that we ought not to be saying here that the Senate has to send a Liberal senator. That's all I'm saying, and that's what my amendment says.

An hon. member: Question.

Amendment negated

Motion agreed to

[Translation]

The Joint Chair (Mr. Milliken): The next motion?

[English]

Senator Gauthier: Why do we need this?

The Joint Chair (Mr. Milliken): I don't know that we do, but we might. I guess it's just one of those routine things. If we have a dinner sometime, we can do it. I guess we can wait and do it later.

Shall we scrap that one? Okay. Agreed.

Senator Gauthier: I'll buy my own lunch.

[Translation]

The Joint Chair (Mr. Milliken): Mr. Langlois.

Mr. Langlois: I don't have any objection about paying my own meals since I have to eat anyway, but I at least would like to know if we're going to eat and what we're going to eat. Instead of seeing a plate of sandwiches arrive at 11h50 am, I would prefer that the committee adjourn and give itself a reasonable lunch hour so that we can work efficiently afterwards.

The Joint Chair (Mr. Milliken): We can adjourn and come back after.

Monsieur le président, je maintiens la motion qui modifie cette proposition. Je conviens que la représentation devrait être équilibrée, mais je ne pense pas qu'on puisse dicter au Sénat sa conduite. C'est à lui de prendre sa décision.

Je maintiens donc mon amendement.

Une voix: Passons au vote.

Le coprésident (M. Milliken): Le comité est-il prêt à se prononcer?

[Français]

M. Langlois: Oui. J'aimerais, par votre entremise, monsieur le président, demander à mon honorable collègue si selon la même logique il voudrait biffer également que les représentants de la Chambre ne représentent pas nécessairement les trois partis, se fiant aussi à la sagesse de la Chambre qui aurait des représentants des trois partis, si la même logique s'applique pour la Chambre.

[Traduction]

M. Epp: Je me permets de répondre. Je ne m'oppose pas à cette suggestion parce que je crois que la Chambre verra à ce que la représentation des partis soit équilibrée au sein du comité.

À mon sens, les Libéraux de la Chambre des communes seraient vraiment mal avisés de ne nommer que des membres de leur parti pour siéger à ce comité puisqu'en excluant les partis d'opposition, ils compromettraient les travaux du comité. Ce n'est pas ce que je disais. Vous m'avez mal compris. J'ai dit que nous ne devins pas enjoindre au Sénat de nommer un sénateur libéral. C'est tout ce que je dis, et c'est le sens de mon amendement.

Une voix: Passons au vote.

L'amendement est rejeté

La motion est adoptée

[Français]

Le coprésident (Mr. Milliken): La prochaine motion?

[Traduction]

Le sénateur Gauthier: Quand cette motion sera-t-elle utile?

Le coprésident (M. Milliken): Je ne sais pas, mais elle le sera peut-être. Je crois qu'il s'agit simplement d'une motion courante. De cette façon, si nous organisons un dîner, nous aurons l'argent voulu à cette fin. On pourra toujours aviser le moment venu.

Si vous le voulez bien, laissons tomber cette motion. D'accord.

Le sénateur Gauthier: Je paierai mon propre déjeuner.

[Français]

Le coprésident (M. Milliken): Monsieur Langlois.

M. Langlois: Moi, je ne vois pas d'objection à payer mon repas parce qu'il faut que je mange de toute façon, mais je voudrais être certain qu'on puisse au moins avoir des indications, savoir si on va manger, ce qu'on va manger. Plutôt que de voir arriver un plateau de sandwiches à 11h50, je préférerais qu'on ajourne pour aller manger de façon raisonnable et être capable de travailler ensuite.

Le coprésident (M. Milliken): Nous pouvons ajourner et revenir ensuite.

[English]

Is it agreed that the meeting schedule, the work plan, and the work of the committee will be referred now to the subcommittee on agenda and procedure so that the work can be done there?

[Translation]

Senator Gauthier: Mr. Chairman, point of Order.

The Joint Chair (Mr. Milliken): Yes.

Senator Gauthier: A committee chairman's primary responsibility is to maintain order during proceedings. In order to do so, the Chairman or Chairmen must follow and enforce the relevant Standing Order that has been agreed to by all Committee members.

As far as I know, there is no special Standing Order for joint committees, in other words committees with members from the Senate and the House of Commons. We have two chairman, two clerks, two messengers, two researchers, two everything, but if the two Houses are equal, then something will have to be done to establish some common practice.

If we want to follow the tradition of alternating Chairmen, that would be an easy way to solve the problem. If we want to follow the Senate Standing Order when the meeting is chaired by the Senate Joint Chairman, and follow the House of Commons Standing Order when the meeting is chaired by the Joint Chairman from the House, that may be the most practical solution, but I would like to committee to make a decision on that.

On the other hand, it is unacceptable that one of the Standing Orders, be it from the House of Commons or the Senate, override the other, which has happened before. At an External Affairs Committee meeting that I recently co-chaired, there was a slight problem determining which Standing Order prevailed and the matter has yet to be solved.

To save time and to avoid getting into too much detail, which would be too boring and pointless since a fact-finding committee made up of senators and members of Parliament are currently studying the issue — there has already been one meeting and there will be another in September — I move that we follow the Standing Orders that are used in the Chamber represented by the chairman of the meeting who will alternate, namely between the House of Commons and the Senate.

If there is any conflict — there could be — or disagreement on Parliamentary procedure, the committee will report to the two respective Chambers asking for clear and specific instructions. The committee might want to vote on a *pro tempore* solution, if it so desires. But I want us to be clear that no Standing Order will prevail here and I do not want people to keep thinking there is a Standing Order from the two Houses, since there is none.

[Traduction]

Sommes-nous d'accord que l'horaire des réunions, le plan de travail, et les travaux du comité seront maintenant renvoyés au sous-comité de la procédure et des affaires de la Chambre pour que le travail soit fait là?

[Français]

Le sénateur Gauthier: Monsieur le président, je voudrais faire un rappel au Règlement.

Le coprésident (M. Milliken): Oui.

Le sénateur Gauthier: Le rôle premier d'un président de comité est de maintenir l'ordre dans les délibérations. Pour ce faire, le ou les présidents doivent appliquer et suivre un règlement qui prévaut et qui est agréé par tous les membres du comité.

Or, il n'y a pas de règlement particulier, à ce que je sache, pour les comités mixtes des deux Chambres, c'est-à-dire le Sénat et la Chambre des communes. Nous avons deux présidents, deux greffiers, deux messagers, deux chercheurs, deux de tout, mais les deux Chambres étant égales, il va falloir qu'on se décide un jour de faire quelque chose pour normaliser la situation.

Si comme le veut la coutume les présidents alternent, chacun présidant à son tour, le problème est facilement résolu. Si nous acceptons d'appliquer le Règlement du Sénat, lorsque le coprésident sénateur préside, et celui de la Chambre des communes lorsque c'est le coprésident député qui préside, c'est peut-être la solution la plus pratique, mais moi, je veux une décision du comité là-dessus.

D'un autre côté, il est inacceptable qu'un des règlements, soit celui de la Chambre des communes ou celui du Sénat, supprime l'autre règlement, comme c'est déjà arrivé. Tout récemment, à un comité que j'ai coprésidé sur les affaires étrangères, on a eu un petit problème d'interprétation, à savoir quel règlement s'appliquait, et il faudrait encore là clarifier la situation.

Pour économiser du temps et pour ne pas entrer dans trop de détails, détails d'ailleurs fastidieux qui pourraient peut-être vous ennuyer, étant donné qu'un groupe de travail composé de sénateurs et de députés se penche sur la question actuellement — on a déjà tenu une réunion et il y en aura une autre en septembre —, je propose que nous acceptions d'appliquer le règlement qui prévaut dans l'assemblée représentée par le président de la séance qui alterne, c'est-à-dire soit celui de la Chambre des communes, soit celui du Sénat.

En cas de conflit, s'il y en a — il pourrait y en avoir —, ou de désaccord sur une question de procédure parlementaire, le comité fera rapport aux deux Chambres respectivement demandant des directives claires et précises sur la question. Le comité pourra soumettre au vote de la majorité de ce comité une solution *pro tempore*, s'il le désire. Mais je veux que ce soit clair, il n'y a pas de règlement qui prévaut ici et je ne veux pas qu'on continue de laisser entendre qu'un règlement unique, homogène, des deux Chambres existe, alors qu'il n'en existe pas.

I therefore move — in due form — that the Standing Orders of the presiding chairman, that is, either from the House of Commons or Senate, prevail during our proceedings.

That is all I wanted to say, Mr. Chairman.

The Joint Chair (Mr. Milliken): Senator Gauthier, you had a chance to review the two Chambers' Standing Orders. Unfortunately, I did not have a chance to do so; I am not familiar with the Senate rules and I wonder if it is really necessary to look into the matter at this time.

As you said, a fact-finding committee comprised of members of both Houses is currently reviewing the matter and I am sure you are aware that this fact-finding committee is co-chaired by a senator. We will continue to work on improving the rules on committees that prevail in both houses.

We do not know whether there are contradictory rules on committee business. We have just started our work and I hope we can proceed without any problem, especially for the witnesses who will appear before the committee over the coming weeks.

However, as a preventive measure, I hope the fact-finding committee will provide us with a resolution to this problem.

Let me rephrase the question. Must we adopt a Standing Order that may not be well understood by all members of the Committee, who are not as familiar as you are with the rules followed in both House?

Senator Gauthier: Mr. Chairman, as I mentioned earlier, I do not want to start a tiresome argument nor dwell on this, but there are major differences and I think it would be prudent of a committee dealing with such important issues as conflicts of interest to ensure there isn't any conflict of interest between the House of Commons and the Senate on the rules to be followed.

To be very honest with you, I am moving the motions so that if a problem arises, we will know that the Standing Orders or the rules of the presiding Chairman will prevail. If there is major disagreement, we will report to our respective houses, but we will adopt a *protempore* measure, which is part of the democratic process, in other words, members of the Committee will vote on the matter.

If you want examples, Mr. Chairman, I can give you plenty. I can give you examples of so-called minority reports that don't exist in the Standing Order or a report... There are hundreds of examples and I could list them *ad nauseam*.

Alors, je propose — et pour ma part je le fais en bonne et due forme — que le règlement du président qui présidera, c'est-à-dire soit de la Chambre des communes ou du Sénat, prévale lorsque nous tiendrons nos délibérations.

Monsieur le président, c'est ce que je voulais dire.

Le coprésident (M. Milliken): Sénateur Gauthier, vous avez eu l'opportunité d'étudier les règlements qui s'appliquent aux deux Chambres. Je n'ai malheureusement pas eu une telle opportunité; je ne suis pas familier avec le règlement du Sénat et je me demande s'il est nécessaire à ce moment-ci d'étudier une telle question.

Comme vous l'avez dit, il y a un comité d'étude qui se penche actuellement sur la question, comité composé de membres des deux Chambres, et vous êtes sûrement au courant du fait qu'un sénateur est coprésident de ce comité d'étude. Nous continuerons à travailler pour améliorer les règlements qui prévalent dans les deux Chambres concernant les comités.

Ce n'est pas évident aujourd'hui qu'il y a un désaccord ou un conflit entre les règlements des deux Chambres portant sur les affaires du comité. Nous venons juste de commencer notre travail ici et j'espère que nous pourrions continuer sans difficulté, surtout en ce qui concerne les témoins qui vont comparaître au comité au cours des prochaines semaines.

Mais, par mesure de prévention, j'espère que nous aurons une résolution du comité d'étude à ce sujet.

Est-ce que c'est nécessaire — et je vous pose la question directement — que nous adoptions un règlement qui n'est peut-être pas bien compris par tous les membres du comité, qui n'ont pas la familiarité que vous avez avec les règlements des deux Chambres?

Le sénateur Gauthier: Monsieur le président, je ne veux pas soulever — comme je vous l'ai mentionné tout à l'heure — d'argument fastidieux ni trop vous embêter avec cela, mais il y a des distinctions importantes à faire et je pense que c'est de toute précaution pour un comité qui se penche sur une question aussi importante que les conflits d'intérêts, qu'il n'y ait pas de conflit d'intérêts justement entre la Chambre et le Sénat sur le règlement qui s'applique.

C'est pour cela justement que je propose, de façon tout à fait candide, qu'on anticipe tout problème en disant que s'il y a un problème, ce sera le règlement du président de la séance qui va prévaloir. S'il y a un désaccord sérieux, on fera rapport à nos Chambres, mais on adoptera une mesure *pro tempore*, comme on doit le faire en démocratie, c'est-à-dire qu'on soumettra la question aux voix des membres du comité.

Si vous voulez des exemples, monsieur le président, je peux vous en donner en masse. J'en ai des exemples à partir d'un soi-disant rapport minoritaire qui n'existe pas dans le Règlement à aller jusqu'à un rapport... Il y a énormément d'exemples et je peux vous fournir une liste *ad nauseam* de choses qui se distinguent d'une Chambre à l'autre.

I think this is an intelligent way to proceed. I am suggesting a perfectly reasonable solution: that the Committee simply agree that the Chairman of the meeting, be it from the Senate or the House of Commons, follow his or her rules — it will be his since there are two male joint chairmen — because I think we should take precautionary measures to avoid any conflict or trouble. It is not very complicated!

The Joint Chair (Mr. Milliken): Mr. Langlois.

Mr. Langlois: Mr. Chairman, I do not know the rules of the Senate except the excerpts I read during the GST debate. In fact, I noticed that Senator Charbonneau had not really enforced those rules.

Perhaps our researchers could find out what the major differences are; then we can see if we really need something more official.

Perhaps I have not gotten as far as Senator Gauthier, but then again, he has a great deal of parliamentary experience in the House and now he is learning something new.

Perhaps then we would all be at more or less the same level and we could head toward that, but I would very much like our researchers to tell us about the major differences, since they have also had experience working for both houses.

Senator Gauthier: Mr. Chairman, I see you are about to give the floor to Mr. Robertson, but I think a list of those differences has been prepared, or at least requested, but I do not want to get into details. All I am asking is that you exercise a little caution, just a little!

This is about conflicts of interest. This committee may be dealing with very important issues that are not as important for the Senate as they are for the house, and I would just like to warn you to be careful. We mustn't be hamstrung by procedures trying to invent a four-hole button or a new mouse trap. All I am saying is: "Take a few precautions!," that is all. If you do not want to, fine! I don't mind.

[English]

The Joint Chair (Mr. Milliken): Mr. Robertson has a list of the differences in the rules. It was prepared for the task force, and there's nothing secret about it. He would be happy to make this available to members.

Could I suggest that we refer the matter to the steering committee. The steering committee can look at the rules and see if there's going to be a problem. We might want to adopt a specific rule for this committee. Some of the things are governed in the

Je pense que c'est intelligent. Je vous propose une solution tout à fait correcte: que le comité adopte tout simplement que le président de la séance, qu'il soit du Sénat ou de la Chambre, suive son règlement à lui ou à elle — ce sera «à lui» parce qu'on a deux coprésidents de sexe masculin —, car c'est tout à fait, d'après moi, une précaution à prendre pour qu'il n'y ait pas de conflit, pour qu'il n'y ait pas de difficulté. Ce n'est pas compliqué!

Le coprésident (M. Milliken): Monsieur Langlois.

M. Langlois: Personnellement, monsieur le président, je ne connais pas le Règlement du Sénat sauf pour en avoir lu des extraits lors de la bataille sur la TPS. D'ailleurs, je m'étais aperçu que le sénateur Charbonneau n'avait pas tellement appliqué le Règlement.

Alors, peut-être que ce serait opportun de voir, de la part de nos recherchistes, quelles sont les grandes divergences pour qu'on puisse étudier si vraiment il y a lieu d'avoir quelque chose de consolidé pour nous permettre de fonctionner ici.

Je ne suis peut-être pas rendu à l'étape où le sénateur Gauthier est lui-même rendu, mais évidemment il a une très longue expérience parlementaire à la Chambre et maintenant il en acquiert une nouvelle.

Alors, ça nous permettrait peut-être à tous au moins d'être théoriquement au même point et, avec l'éclairage qui peut nous être donné, de progresser dans cette voie-là, mais j'aimerais beaucoup que les recherchistes, qui ont aussi acquis une expérience pour avoir servi les deux Chambres, nous exposent les principaux points de divergence.

Le sénateur Gauthier: Monsieur le président, je vois que vous vous préparez à donner la parole à M. Robertson, mais je pense qu'une liste de ces choses-là a été préparée cet été, du moins on l'avait demandée, mais je ne veux pas entrer dans les détails de cette question-là. Tout ce que je vous demande, c'est un peu de précaution, juste un peu de précaution!

On parle de conflits d'intérêts. Il peut y avoir des questions très importantes qui vont être discutées à ce comité et qui au Sénat n'ont pas la même importance ou le même poids qu'à la Chambre et simplement, je vous mets en garde: attention! Il ne faudra pas qu'on se mette dans un «marasme procédural», si je peux employer ce terme-là, pour essayer d'inventer le bouton à quatre trous ou une nouvelle trappe à souris. Tout ce que je vous dis, c'est: «un peu de précaution!», c'est tout. Si vous ne voulez pas, allez-y! Moi, ça ne me dérange pas.

[Traduction]

Le coprésident (M. Milliken): M. Robertson a une liste des principaux points de divergence dans les règlements. Elle a été préparée pour le groupe de travail et n'a rien de confidentiel. M. Robertson serait prêt à la faire circuler aux membres du comité.

Je propose qu'on renvoie l'affaire au comité de direction, pourra examiner les règlements pour voir s'il y aura un problème. Peut-être voudrions-nous adopter un règlement particulier pour ce comité-ci. Certaines des questions font l'objet de résolutions des

resolution of the joint houses that establishes the committee. So the steering committee could work out a *modus vivendi* that will at least take us through the witness part of the committee's work, if that's agreeable. Then we can come back to the full committee.

Some hon. members: Agreed.

The Joint Chair (Mr. Milliken): So you're willing to withdraw your motion, Senator Gauthier?

Senator Gauthier: Suspend it, if you don't mind, Mr. Chairman. I will not withdraw it.

The Joint Chair (Mr. Milliken): We'll put it in abeyance.

Motion allowed to stand

The Joint Chair (Mr. Milliken): Is it agreed, then, that the remaining issues be referred to the steering committee?

Senator Gauthier: Which House is administering this committee?

The Joint Chair (Mr. Milliken): Both Houses are administering the committee.

Senator Gauthier: Come on!

The Joint Chair (Mr. Milliken): I'm advised that officially the House of Commons is, since the motion originated in that House.

Senator Gauthier: Thank you. That's what I wanted to hear.

An hon. member: Did you know that?

Senator Gauthier: Yes. I never ask a question if I don't know the answer.

The Joint Chair (Mr. Milliken): Your joint chairs, in anticipation of their election, had a preliminary meeting some time ago with officers of the Library of Parliament with a view to providing members with some briefing material in respect of the work of the committee. Members have already received a briefing book, and we invited members of the staff of the Library of Parliament to appear this morning to give a summary of their work for members of the committee. I wonder if members are disposed to deal with that now and hear that. What is the wish?

I know that some members of the committee who are here today are filling in. Some of the permanent members are away.

What is the wish of members? Do you wish to conclude our meeting at this point, or would you prefer to have the briefing from the staff of the Library of Parliament?

Senator Gauthier, I see that you have views on this.

Senator Gauthier: Most of us have read this material. We've had it in our offices for at least a month.

An hon. member: No way. Not a month.

Senator Gauthier: Well, the House may be slow, but the Senate has had it for at least a month.

deux Chambres qui créent le comité. Le comité de direction pourrait donc préparer un *modus vivendi* qui nous permettrait au moins d'entendre les témoins, si vous n'y voyez aucun inconvénient. Nous pourrions ensuite siéger en comité plénier.

Des voix: D'accord.

Le coprésident (M. Milliken): Vous êtes donc disposé à retirer votre motion, sénateur Gauthier?

Le sénateur Gauthier: Reportez-la, monsieur le président, si vous le voulez bien. Je ne vais pas la retirer.

Le coprésident (M. Milliken): Elle restera en suspens.

La motion est reportée

Le coprésident (M. Milliken): Sommes-nous donc d'accord pour que les autres questions soient renvoyées au comité de direction?

Le sénateur Gauthier: Quelle Chambre gère ce comité?

Le coprésident (M. Milliken): Les deux Chambres.

Le sénateur Gauthier: Voyons!

Le coprésident (M. Milliken): On m'informe que c'est officiellement la Chambre des communes puisque la motion a été présentée à la Chambre.

Le sénateur Gauthier: Je vous remercie. C'est ce que je voulais vous entendre dire.

Une voix: Le saviez-vous?

Le sénateur Gauthier: Oui. Je ne pose jamais une question dont je ne connais pas la réponse.

Le coprésident (M. Milliken): En prévision de leur élection, les coprésidents ont tenu une réunion préliminaire il y a quelque temps avec des représentants de la Bibliothèque du Parlement pour leur demander de préparer des documents d'information à l'intention des membres du comité. Vous avez déjà reçu ces documents, regroupés dans un classeur, et nous avons invité les membres du personnel de la Bibliothèque du Parlement à venir vous les expliquer ce matin. Êtes-vous prêt à les écouter?

Je sais que certains d'entre vous remplacent des collègues. Certains membres permanents du comité ne sont donc pas ici.

Que souhaitez-vous faire? Voulez-vous que nous levions maintenant la séance ou préféreriez-vous entendre l'exposé du personnel de la Bibliothèque du Parlement.

Sénateur Gauthier, je vois que vous avez une opinion.

Le sénateur Gauthier: La plupart d'entre nous avons déjà lu ces documents que nous avons reçus il y a un mois.

Une voix: Ce n'était pas il y a un mois.

Le sénateur Gauthier: L'acheminement des documents est peut-être plus lent à la Chambre, mais au Sénat, nous les avons depuis un mois.

Anyway, most of the information is reports that were done in previous committees and research papers presented by the Library of Parliament or other documents. I don't see any purpose in having them explain to me again what happened to Bill C-43, or what happened to the previous committee, or what happened to previous documents that were prepared, unless they have something new to offer.

[Translation]

Senator Bacon (De la Durantaye, Québec): I would not like you to believe that all members of the Senate have a negative outlook and this is why I would like to hear the people who have prepared these documents. Even if they quickly go over them, it would be good to hear this morning those who have put them together since they may help us in our work.

[English]

The Joint Chair (Mr. Milliken): Okay.

[Translation]

Agreed?

Margaret Young and James Robertson from the Library of Parliament are here today to share with us their ideas and their opinions on the subject.

[English]

Mr. Robertson, do you wish to start?

[Translation]

Mr. Langlois: Following the decisions taken by the Standing Committee on Procedure and House Affairs, I would like to know if the proceedings of this committee will be transcribed and published.

And if it comes under your purview, I would like you to order that there be daily transcription of our proceedings and that we hear witnesses.

[English]

The Joint Chair (Mr. Milliken): The transcript will be made as usual. There will be a taping of this committee hearing.

What I'm suggesting is that the steering committee would deal with the issue of printing and we'll get an agreement in the steering committee as to how we proceed, whether it's printed in accordance with the Senate rules or the House rules. Since it's a joint committee, I strongly expect it's going to be printed in accordance with Senate rules because they are of a higher standard than the House of Commons rules.

Senator Gauthier: Mr. Chairman, the Senate prints all its proceedings whether you like it or not. That's one of the things we're going to have to do, and it's not for the steering committee to decide that. The Senate has decided that it's not going to go along with the House of Commons and not print proceedings of committees. So the decision is not for us to take. Again, that's an example of things we'll have to address.

De toute façon, il s'agit surtout de rapports rédigés par d'autres comités et de travaux de recherche de la Bibliothèque du Parlement. À moins qu'on ait quelque chose de nouveau à nous dire, je ne vois pas l'utilité de nous répéter ce qu'il est advenu du projet de loi C-43 ou qu'on nous rappelle ce qui est survenu au comité précédent ou aux documents précédents.

[Français]

La sénatrice Bacon (De la Durantaye, Québec): Je ne voudrais pas que vous pensiez que les membres du Sénat sont tous négatifs, mais j'aimerais entendre les gens qui ont travaillé à la préparation de ces documents. Même s'ils nous en ont fait une lecture rapide, il serait bon d'entendre les gens qui y ont travaillé et qui peuvent nous donner un éclairage, ce matin, qui serait nécessaire pour la continuation de nos travaux.

[Traduction]

Le coprésident (M. Milliken): Très bien.

[Français]

Y a-t-il accord?

Margaret Young et James Robertson de la Bibliothèque du Parlement sont ici et ils vous feront part de leurs idées et de leurs opinions à ce sujet.

[Traduction]

Monsieur Robertson, voulez-vous commencer?

[Français]

M. Langlois: J'aimerais savoir, suite aux décisions qui avaient été prises au comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre, si les délibérations de ce comité seront transcrites et éditées.

Et, si vous jugez de votre compétence de le faire, je vous demanderais d'ordonner qu'il y ait transcription au jour le jour et qu'il y ait audition de témoins.

[Traduction]

Le coprésident (M. Milliken): La transcription sera assurée comme d'habitude. Les délibérations du comité seront enregistrées.

Je propose que le comité directeur examine la question de l'impression et décide si nous devons imprimer conformément au Règlement du Sénat ou à celui de la Chambre. Étant donné que c'est un comité mixte, je suis enclin à penser que l'impression sera régie par le Règlement du Sénat parce qu'il prime sur celui de la Chambre des communes.

Le sénateur Gauthier: Monsieur le président, le Sénat imprime toutes ses délibérations, que vous le vouliez ou non. Nous allons le faire de toutes façons, et il n'appartient pas au comité directeur d'en décider. Le Sénat a choisi de ne pas emboîter le pas à la Chambre des communes quand celle-ci a cessé d'imprimer les délibérations des comités. Par conséquent, ce n'est pas à nous de décider. Une fois de plus, voilà un exemple de questions que nous devrons régler.

The Joint Chair (Mr. Milliken): Unless the steering committee came back and the whole committee agreed to a recommendation to the Senate that it not print, and then the Senate might well agree to that.

Senator Gauthier: No, no, I beg to differ, sir.

The Joint Chair (Mr. Milliken): When I say “might”, I don’t know. But can’t we deal with that at the —

Senator Gauthier: The importance of the subject requires that we print, and we will, unless you want to change the Senate rules.

The Joint Chair (Mr. Milliken): The matter can be resolved in the steering committee. There will be a transcription made today. How it is printed and all that will be resolved, I presume, by others.

Senator Gauthier: All transcription says or does is.... The clerk will have a copy in his or her office of what went on today, and if you want access to it you have to ask for it, right?

The Joint Chair (Mr. Milliken): No.

Senator Gauthier: Then explain to me how it works, because that’s the way I understand it.

The Joint Chair (Mr. Milliken): Even if it were on that basis, it would still be available on PubNet under the House rules.

Senator Gauthier: Never mind, we’re not plugged into PubNet, or whatever you call it now, in the Senate.

The Joint Chair (Mr. Milliken): No, it’s going to be there so members can get it printed off.

Senator Gauthier: Members of the House but not the Senate.

The Joint Chair (Mr. Milliken): No, it could be printed off by anybody and photocopied and distributed.

Senator Gauthier: Mr. Chairman, do you know what that means? It means that every time we have a meeting and some member from the Senate wants a transcript of what went on, he will have to ask the clerk to get a House of Commons copy so we can get access to the information. I think it’s wrong. I’ve said this before. I will not go along with that.

The Joint Chair (Mr. Milliken): I’m not asking you to. I am saying we will resolve the matter in the subcommittee.

Senator Gauthier: No, resolve it here in the whole committee. To hell with the subcommittee.

The Joint Chair (Mr. Milliken): I don’t think it needs to be resolved at the moment. This is clearly a matter of budget, because the committee has proposed a budget that has to be approved by the Senate and by the Board of Internal Economy of the House. The printing of the report is going to have budgetary implications for the House and we’re going to have to get clearance from the Board of Internal Economy in respect of that. We’re going to have to get our budget approved by the whole Senate, which I understand approves committee budgets.

Le coprésident (M. Milliken): À moins que tous les membres du comité directeur ne reviennent et s’entendent pour recommander au Sénat de ne pas imprimer, ce que le Sénat pourrait bien accepter.

Le sénateur Gauthier: Non, monsieur; je ne suis pas de cet avis.

Le coprésident (M. Milliken): Quand je dis «pourrais», je ne sais pas. Mais ne pourrions-nous pas examiner cette question à...

Le sénateur Gauthier: En raison de l’importance du sujet, nous devons imprimer, et nous allons le faire, à moins que vous ne vouliez modifier le Règlement du Sénat.

Le coprésident (M. Milliken): La question peut être réglée par le comité directeur. Les délibérations d’aujourd’hui seront transcrites. L’impression et le reste relèvent d’une autre instance.

Le sénateur Gauthier: La transcription vise uniquement à... Le greffier aura sur son bureau un exemplaire des délibérations d’aujourd’hui, et si vous voulez y accéder, vous devez le demander, n’est-ce pas?

Le coprésident (M. Milliken): Non.

Le sénateur Gauthier: Si tel n’est pas le cas, expliquez-moi donc comment le système fonctionne.

Le coprésident (M. Milliken): Même si tel était le cas, Pubnet publierait toujours les délibérations en vertu du Règlement de la Chambre.

Le sénateur Gauthier: Quoi qu’il en soit, au Sénat, nous ne sommes pas branchés sur Pubnet ou je ne sais quoi.

Le coprésident (M. Milliken): Non, les délibérations y seront diffusées pour que les députés puissent les imprimer.

Le sénateur Gauthier: Les députés, mais pas les sénateurs.

Le coprésident (M. Milliken): Non, n’importe qui peut les imprimer, les photocopier et les distribuer.

Le sénateur Gauthier: Monsieur le président, savez-vous ce que cela signifie? Cela signifie que chaque fois que nous aurons une réunion et qu’un sénateur voudra une transcription des délibérations, il devra demander au greffier d’en obtenir un exemplaire à la Chambre des communes afin que nous puissions obtenir les renseignements désirés. Je pense que c’est une erreur. Je l’ai déjà dit. Je ne l’accepterai pas.

Le coprésident (M. Milliken): Je ne vous le demande pas. Je dis que nous allons régler la question au sein du sous-comité.

Le sénateur Gauthier: Non, réglez-là ici, en comité plénier. Je me fiche du sous-comité.

Le coprésident (M. Milliken): Je ne pense pas qu’il soit nécessaire de la régler en ce moment. Il s’agit clairement d’une question budgétaire, car le comité a proposé un budget qui doit être approuvé par le Sénat et par le comité de la Régie interne des communes. L’impression du rapport aura des conséquences budgétaires pour la Chambre, et il nous faudra obtenir la permission du comité de la Régie interne à cet égard. Nous devons faire approuver notre budget par l’ensemble du Sénat, car c’est lui qui approuve les budgets des comités.

So again, I respectfully suggest we leave this to the subcommittee. I can adjourn the meeting if you wish and we'll have our briefing later after we've resolved the matter. But I don't consider that hearing this material today is in any way going to prejudice the subcommittee in its decision as to how it's going to have the material printed and distributed later.

Mr. Boudria.

Mr. Boudria: To get us in gear, because I think we're stalled, why don't we agree to print today's deliberations so we can go on having deliberations today, and we'll deal with the future at the steering committee. Meanwhile, at least it'll get us moving for the purpose of having the committee record of today's deliberations, which I understand is what Senator Gauthier is looking for. Then we will in fact be moving as opposed to doing nothing.

The Joint Chair (Mr. Milliken): Is that agreed?

Some hon. members: Agreed.

The Joint Chair (Mr. Milliken): Senator Gauthier.

[Translation]

Senator Gauthier: Usually, a committee like this one adopts a motion allowing the printing of its proceedings, as the Joint Clerk told you, but it takes money to print, and as far as I know, you don't have any.

Therefore, Mr. Boudria's proposal is sensible and I accept it. But there is no money in the budget for that. At the next meeting, you are going to tell us that there's no money available. We have to anticipate that problem.

I realize that you have not proposed a motion allowing the printing of the proceedings, the number of copies to be printed and the procedure to follow for the distribution. In my opinion, it's an unusual procedure and I would like a study to be made, so we can have a clear proposal about printing, the number of issues to be printed and the procedure to be followed for the distribution —

[English]

The Joint Chair (Mr. Milliken): We have a budget, Senator Gauthier. The House gives each committee a \$10,000 start-up budget, which we are operating on and which will look after the costs of printing today's proceedings.

As I have already indicated, all the other matters have been referred to the steering committee. I asked the committee's approval for that a short time ago and got it, so the matter can be resolved there in respect of future issues. I hope that's satisfactory.

Is the committee agreeable to Mr. Boudria's suggestion?

Some hon. members: Agreed.

The Joint Chair (Mr. Milliken): Can we proceed, then, with Mr. Robertson's presentation?

Une fois de plus, je propose respectueusement que nous laissions cette question au sous-comité. Si vous voulez, je peux ajourner la réunion et nous aurons notre séance d'information plus tard après avoir réglé le problème. Mais je ne pense pas que le fait d'entendre ces informations aujourd'hui empêchera, de quelque manière que ce soit, le comité de prendre sa décision relative à l'impression et à la distribution des documents.

M. Boudria.

M. Boudria: Pour faire avancer les choses, car je pense que nous piétinons, je propose que nous nous entendions pour imprimer les délibérations d'aujourd'hui afin que la réunion se poursuive; ensuite, nous nous pencherons sur l'avenir du comité directeur. Entre temps, cela nous permettra au moins d'avancer et de faire imprimer le procès-verbal des délibérations d'aujourd'hui, ce qui répond aux préoccupations du sénateur Gauthier, si je ne me trompe. Ainsi, nous avancerons au lieu de piétiner.

Le coprésident (M. Milliken): D'accord?

Des voix: D'accord.

Le coprésident (M. Milliken): Sénateur Gauthier.

[Français]

Le sénateur Gauthier: Habituellement, un comité comme celui-ci adopte une motion permettant l'impression de ses délibérations, comme la cogreffière vous l'a dit, mais cela prend de l'argent pour imprimer et, à ce que je sache, vous n'en avez pas.

Donc, la proposition de M. Boudria est intelligente et je l'accepte. Mais il n'y a pas d'argent dans le budget pour cela. Vous allez nous dire, à la prochaine réunion, que vous n'avez pas les fonds disponibles. Il faut anticiper ce problème-là.

Je remarque et note que vous n'avez pas proposé de motion autorisant l'impression des fascicules, leur nombre et la distribution. Selon moi, c'est irrégulier et je voudrais qu'on en fasse une étude et qu'on nous fasse une proposition claire et précise sur l'impression, sur le nombre de fascicules qui seront imprimés et la procédure à suivre pour la distribution.

[Traduction]

Le coprésident (M. Milliken): Nous avons un budget, sénateur Gauthier. La Chambre alloue à chaque comité 10 000\$ pour démarrer, ce qui nous permet de fonctionner et d'assumer les frais d'impression des délibérations d'aujourd'hui.

Comme je l'ai déjà dit, toutes les autres questions ont été renvoyées au comité directeur. Récemment, j'ai demandé et obtenu l'approbation de ce dernier. Par conséquent, les questions ultérieures seront réglées à ce niveau. J'espère que cela vous convient.

Les membres du comité acceptent-ils la proposition de M. Boudria?

Des voix: Oui.

Le coprésident (M. Milliken): Puis-je maintenant donner la parole à M. Robertson?

Mr. James Robertson (Committee Researcher): Thank you, Mr. Milliken. I will speak for the first part of our presentation and then my colleague Margaret Young will speak for the second part.

Briefly, we're going to go through the present rules regarding conflict of interest, both the rules in the Standing Orders and the rules of the Senate as well as a few statutory provisions. We are going to give a brief historical overview of the main developments in the last fifteen to twenty years regarding conflict of interest, briefly look at developments in other jurisdictions, and then deal with a number of selected issues that have arisen in the past and that may be relevant to the committee's consideration in the future.

As was mentioned, a briefing binder of materials has been circulated to members, and we will be highlighting and summarizing a number of the documents that are contained in that.

The starting point, of course, is the order of reference for the joint committee, which is to develop a code of conduct to guide senators and members of the House of Commons in reconciling their official responsibilities with their personal interests, including their dealings with lobbyists.

I guess the important thing at the beginning is to note that this committee has a mandate to develop a code of conduct, which is a somewhat different approach from that in the past, where task forces and the previous joint committee were concerned exclusively with conflict of interest. Code of conduct certainly includes conflict of interest, but it may go further. It may involve other matters such as the use of materials and services, resources that are made available to a member or a senator, conduct unbecoming, and so forth.

The other point is that it is not clear from the mandate whether a code of conduct needs to be a statutory document — that is, something that is enshrined in legislation — or whether it could be just a statement of principles, a set of guidelines or a code that doesn't have a statutory basis. That is one of the things the committee may wish to deal with. It could go for a full statute, a full non-statutory regime, or some combination of the two.

The other issues that come up involve things such as whether you want to deal with members and senators the same or separately, whether you deal with members of Parliament all the same with additional responsibilities for cabinet ministers and parliamentary secretaries, or whether you just deal with members of Parliament who are not members of cabinet.

These are some of the issues that Ms Young will be discussing.

The basic purpose of a conflict of interest rule or, for that matter, a code of conduct is to restore or enhance public confidence in public institutions and to address public cynicism. Conflict of interest has been around for a number of years at the federal level. It has bedevilled successive federal governments. It is part of the larger question of political morality and it involves things like campaigns, finance, patronage and related matters.

M. James Robertson (attaché de recherche du comité): Merci, monsieur Milliken. Je présenterai la première partie de notre exposé et ensuite ma collègue, Margaret Young, présentera la seconde.

Brièvement, nous allons passer en revue les règles actuelles concernant les conflits d'intérêts. Il s'agit non seulement des dispositions du Règlement de la Chambre et du Sénat, mais aussi de certaines dispositions législatives. Nous allons vous donner un bref aperçu historique des principaux événements survenus depuis 15 ou 20 ans dans le domaine des conflits d'intérêts, examiner rapidement la situation dans d'autres pays, et analyser un certain nombre de questions précises qui ont été soulevées par le passé et qui pourraient intéresser le comité à l'avenir.

Comme on l'a dit, une trousse d'information a été distribuée aux députés et aux sénateurs, et nous allons souligner et résumer la teneur des documents qu'elle contient.

Évidemment, le premier point concerne le mandat du comité mixte, qui consiste à élaborer un code de conduite qui aidera les sénateurs et les députés à concilier leurs responsabilités officielles et leurs intérêts personnels, et qui régira notamment leurs rapports avec les lobbyistes.

D'emblée, il est important de signaler que le comité est chargé d'élaborer un code de conduite, ce qui est un peu nouveau, car par le passé, les groupes de travail et l'ancien comité mixte s'occupaient exclusivement des conflits d'intérêts. Le code de conduite comprend certainement les conflits d'intérêts, mais pas uniquement. Il peut régir d'autres questions telles que l'utilisation du matériel et des services, les ressources mises à la disposition d'un député ou d'un sénateur, le comportement indigne, et ainsi de suite.

Signalons aussi que le mandat du comité n'indique pas clairement si un code de conduite doit être un document législatif — autrement dit, inscrit dans une loi, ou s'il ne doit être qu'un énoncé de principes, un ensemble de lignes directrices ou un code sans fondement législatif. Voilà une question sur laquelle le comité pourrait se pencher. Il pourrait adopter une loi en bonne et due forme, un régime entièrement non législatif, ou une combinaison des deux.

Vous pourriez aussi chercher à savoir s'il faut traiter les députés et les sénateurs de la même façon ou de façon différente, si tous les parlementaires doivent être assujettis aux mêmes règles avec des responsabilités supplémentaires pour les ministres et les secrétaires parlementaires, ou s'il faut s'occuper uniquement des parlementaires qui ne font pas partie du Cabinet.

Voilà quelques questions dont parlera Mme Young.

L'objectif primordial d'un règlement relatif aux conflits d'intérêts ou, plus précisément, d'un code de conduite est de rétablir ou promouvoir la confiance de la population dans les institutions publiques, ou de remédier au cynisme de la population. Le gouvernement fédéral s'intéresse aux conflits d'intérêts depuis un certain nombre d'années. Cette question a tourmenté plusieurs gouvernements successifs. Elle s'inscrit dans

Members are approaching it and they want some clarity. They want to have some way of knowing what they can do and what they can't do and have some way of looking to a document or an individual for guidance and advice.

This committee, unlike the previous joint committee, has nothing before it. There is no bill, there is no formal government position at this point, which creates opportunities for the committee but of course also makes life a bit more difficult because we're starting from scratch.

The other point that is worth making and is probably self-evident is that no conflict of interest or code of conduct regime is ever going to be perfect, because you can't legislate political or personal morality or codify personal ethics.

Briefly, the current rules regarding conflict of interest — and I stress that we're dealing primarily with conflict of interest, rather than with other conduct — are found in a number of statutes, primarily the Criminal Code and the Parliament of Canada Act. They are also found to some extent in the Standing Orders of the House of Commons and the Rules of the Senate.

In the Criminal Code the most serious breaches of ethical behaviour are dealt with primarily by making offences of bribery, influence-peddling, and breach of trust. These are general offences that apply to all Canadians, but in certain cases also to members of Parliament.

There is some difficulty with the current provisions of the Criminal Code because they refer to "officials", and there is debate and some confusion about whether an "official" includes an elected member of Parliament or an appointed senator. The courts have had to get into a lot of machinations to find that these sections include politicians. They've generally found that they do, but you end up having to get into some gymnastics.

The other provision in the Criminal Code says that if you are convicted of an indictable offence and sentenced to more than five years of imprisonment, then you are barred from being a member of Parliament.

The various provisions of the Criminal Code could be amended altogether and cleared up or some fairly minor amendments could be made that would clarify that they are applicable to elected and appointed politicians. That was the approach of the special joint committee in the last Parliament, and certainly it's worth considering.

Whatever is done about conflict of interest or code of conduct, the Criminal Code provisions are sort of over and above the other things.

The Parliament of Canada Act also contains some provisions regarding conflict of interest. They deal separately with senators and members of the House of Commons. The differences are not

le contexte plus global de la moralité politique et vise notamment les campagnes, le financement, le favoritisme et ainsi de suite.

Les députés s'intéressent à la question et veulent quelques éclaircissements. Ils veulent savoir ce qu'ils peuvent faire et ce qu'ils ne peuvent pas faire, et ils aimeraient recourir à un document ou à une personne susceptible de les guider et de les conseiller.

Contrairement à l'ancien comité mixte, ce comité n'ait saisi d'aucune mesure. Il ne dispose d'aucun projet de loi, d'aucune position officielle du gouvernement; c'est un atout, mais évidemment; cela rend la tâche un peu plus difficile parce que nous partons de zéro.

Ce qu'il faut aussi dire, et qui va probablement de soi, c'est qu'aucun régime régissant les conflits d'intérêts ni aucun code de conduite n'est parfait, étant donné qu'on ne peut pas légiférer en matière de moralité personnelle ou politique ni codifier l'éthique personnelle.

Bref, les règles régissant les conflits d'intérêts — et je souligne qu'il est d'abord et avant tout question de conflits d'intérêts, plutôt que de déontologie — sont énoncés dans différentes lois, et d'abord dans le Code criminel et la Loi sur le Parlement du Canada. On les trouve aussi dans une certaine mesure dans le Règlement de la Chambre des communes et celui du Sénat.

Dans le Code criminel, les plus graves infractions à l'éthique correspondent d'abord et avant tout à des infractions de corruption, de trafic d'influence et d'abus de confiance. Ce sont des infractions d'ordre général qui s'appliquent à tous les Canadiens, et dans certains cas aux parlementaires.

Les dispositions actuelles du Code criminel présentent une difficulté parce qu'il y est question du «personnel» et il y a des discussions et une certaine confusion quant à savoir si le «personnel» inclut un membre élu du Parlement ou un sénateur, qui lui est nommé. Les tribunaux ont dû se livrer à toutes sortes d'acrobaties pour en arriver à conclure que les hommes politiques étaient visés par ces dispositions. Ils ont généralement conclu que c'était le cas, mais pour en arriver là il faut se prêter à certains exercices.

Selon l'autre disposition du Code criminel, si l'on est reconnu coupable d'un acte criminel et condamné à plus de cinq ans d'emprisonnement, on ne peut plus être membre du Parlement.

Les autres dispositions du Code criminel pourraient être modifiées purement et simplement ou précisées ou encore on pourrait y apporter des amendements assez mineurs de manière à préciser qu'elles s'appliquent aux politiques élus et nommés. C'était l'approche adoptée par comité mixte spécial de la dernière législature, et elle mérite certainement réflexion.

Quoi qu'on fasse au sujet des conflits d'intérêts ou d'un code de conduite, les dispositions du Code criminel priment toute autre chose.

La Loi sur le Parlement du Canada contient également des dispositions sur les conflits d'intérêts. On y traite séparément des sénateurs et des députés. Ces différences ne sont pas terriblement

terribly important, but they have separate sections, which again can lead to some confusion.

Basically, as an individual, an elected or appointed member of the House of Commons or the Senate cannot contract directly with the Government of Canada or receive any benefit under a contract with the Government of Canada.

There seems to be a case that if you incorporate a company and you're the shareholder or a shareholder, then you can contract with the government. The corporation can contract with the Government of Canada as long as it doesn't involve the construction of a public work, which is where the problem comes from. These sections were devised many years ago and are very antiquated. They were devised in the days when governments did not do nearly as much as they do today and the major activity of government was building things.

The special joint committee made a number of recommendations, which would have repealed the existing provisions regarding conflict of interest in the Parliament of Canada Act, replacing them by new provisions. That certainly provides a starting-point for looking at those changes.

There is currently in place for cabinet ministers and for parliamentary secretaries the conflict of interest and post-employment code for public office holders. This is administered by the ethics counsellor, Mr. Howard Wilson. He is a public servant and reports directly to the Prime Minister. He advises, investigates, and does other things, but he remains part of the bureaucracy, part of the Public Service of Canada.

That applies only to public office holders, people appointed by the Prime Minister, and it is not legally enforceable. If somebody breaches it, then the only thing that can be done is to seek the person's resignation or fire the individual.

The code of conduct is a complete code in itself and it's found at the very back of the briefing binder under tab 13.

The Standing Orders of the House and the Rules of the Senate also contain a few provisions that are relevant in terms of conflict of interest. They prohibit members from voting on questions in which you have a pecuniary interest, and if you vote, then your vote can be disallowed if you have a pecuniary interest. This seems to restrict it clearly to financial interests.

I was looking today in the annotated Standing Orders of the House of Commons, and I understand that no vote has ever been disallowed on the basis of this particular Standing Order in the House. Although people have on occasion questioned whether members had pecuniary interests, usually it was because the person was a director or a shareholder in a company such as Canadian Pacific, Canadian National, or the Canadian Development Corporation.

The Senate has a similar rule. The Senate goes further and says that you cannot sit on a committee that is discussing or considering a matter in which you have a pecuniary interest. That

importantes, mais on y trouve des articles distincts, ce qui peut encore là donner lieu à une certaine confusion.

Essentiellement, en tant qu'individu, un membre de la Chambre des communes, qui est élu, un sénateur qui est nommé, ne peut pas avoir de lien contractuel avec le Gouvernement du Canada ni retirer le moindre avantage d'un contrat conclu avec le Gouvernement du Canada.

Toutefois, si l'on constitue une compagnie en société et qu'on en est l'actionnaire ou l'un des actionnaires, on peut alors conclure des contrats avec le gouvernement. La compagnie constituée en société peut conclure un contrat avec le Gouvernement du Canada dans la mesure où ce contrat ne porte pas sur la construction d'un ouvrage, et c'est de là que découle le problème. Ces articles ont été conçus il y a bien des années et sont dépassés. Ils ont été conçus à l'époque où les gouvernements n'avaient pas d'activités aussi diversifiées qu'aujourd'hui et où la principale activité d'un gouvernement consistait à construire des choses.

Le comité mixte spécial a présenté différentes recommandations, qui visent l'abrogation des dispositions actuelles sur les conflits d'intérêts dans la Loi sur le Parlement du Canada, et leur remplacement par de nouvelles dispositions. Voilà certainement un point de départ à l'examen de ces modifications.

Il existe actuellement, en ce qui concerne les ministres et les secrétaires parlementaires, le code régissant les conflits d'intérêts et l'après-mandat des titulaires de charges publiques. L'administration en est confiée au conseiller en éthique, M. Howard Wilson. C'est un fonctionnaire qui relève directement du premier ministre. Il conseille, enquête, et remplit d'autres tâches, mais fait néanmoins partie de l'administration, de la Fonction publique du Canada.

Ce code ne s'applique qu'aux titulaires de charge publique, à des gens nommés par le premier ministre, et n'a pas force de droit. Si quelqu'en enfreint ce code, le seul recours possible est d'obtenir la démission de l'intéressé ou de le renvoyer.

Le code de déontologie est un code complet, que vous trouverez à la fin du cahier d'information à l'onglet 13.

Le Règlement de la Chambre et le Règlement du Sénat contiennent également quelques dispositions concernant les conflits d'intérêts. On interdit aux parlementaires de voter sur des questions à propos desquelles ils ont un intérêt financier, et s'ils passent outre à cette règle, leur voix peut être annulée s'ils se trouvent qu'ils avaient effectivement un intérêt financier. Cette règle semble ne viser que les intérêts financiers.

J'ai regardé aujourd'hui le Règlement annoté de la Chambre des communes, et je crois savoir qu'on n'a jamais annulé une voix en invoquant cet article précis du Règlement de la Chambre. Bien qu'à l'occasion on se soit demandé si des parlementaires avaient des intérêts financiers, c'était habituellement parce que la personne concernée était un administrateur ou un actionnaire d'une société comme le Canadien Pacifique, le Canadien National ou la Société de développement du Canada.

Le Sénat a une règle analogue. Le Sénat va quand même plus loin et dit qu'on ne peut pas siéger à un comité qui examine une question dans laquelle on a un intérêt financier. Cette règle ne

rule does not appear in the Standing Orders of the House. It does appear in the Senate.

The House also has a register of foreign travel. If you go abroad and it is paid for by somebody else who is not with a parliamentary association, then you must register your travel and who is paying for it with the Clerk of the House.

The House also has Standing Orders regarding the offer of money to members and bribery in elections, which again somewhat duplicate provisions elsewhere.

The only other provisions worth noting are that the Parliament of Canada Act and the Canada Elections Act prohibit certain people from running for office or, having been elected to the House of Commons, if they hold certain other offices or have certain other interests.... Again, this is somewhat related to conflict of interest, being designed to ensure that people aren't elected who would be in a position of conflict.

That's it, essentially, as far as the current provisions are concerned. As I noted, this issue has been around for a number of years and has been studied for some time.

The first major study at the federal level involved the Starr-Sharp inquiry. This was a task force that was appointed in 1983 and chaired by the Hon. Michael Starr, a former Ontario cabinet minister, and the Hon. Mitchell Sharp, who was then a former federal cabinet minister.

It seems to have arisen partly because there were some scandals at that time about post-employment activities of ministers, ones who had been defeated or who had not run for re-election and who were lobbying or were somehow involved with government contracts.

This inquiry issued a report that basically proposed a code of conduct, which is relevant for this committee. It went beyond conflict of interest to propose a code of conduct. However, it would have applied only to senior public servants, cabinet ministers, and parliamentary secretaries. It would not have applied to ordinary or private members and senators who were not members of cabinet.

They also recommended an office of public sector ethics that would provide advice to ministers. It would have an advisory, administrative, investigative, and educational role.

That task force reported just before the 1984 federal general election. It was never really acted upon, although its recommendations formed a large part of the basis for the conflict of interest code for cabinet ministers.

Subsequently Mr. Sinclair Stevens got into some difficulty with various allegations. In 1986 the government appointed Justice William Parker to have a royal commission to look into the allegations involving Mr. Stevens. He came out with a very lengthy and detailed report, which looked at the code for cabinet ministers and made comments on it, pointing out that there were

figure pas dans le Règlement de la Chambre. Elle figure dans celui du Sénat.

La Chambre a également un registre des déplacements à l'étranger. Si l'on se rend à l'étranger et que le déplacement est payé par quelqu'un qui ne fait pas partie d'une association parlementaire, on doit déclarer ce déplacement et celui qui le finance au greffier de la Chambre.

La Chambre a aussi un Règlement régissant l'offre d'argent aux députés et le versement de pots de vin au cours d'élections, et là encore, on ne fait que reprendre des dispositions qui existent ailleurs.

Les seules autres dispositions à noter sont que la Loi sur le Parlement du Canada et la Loi électorale interdisent à certaines personnes de briguer les suffrages ou, après avoir été élues à la Chambre des communes, de détenir certains autres postes ou de détenir certains autres intérêts... Cela rejoint encore d'une certaine manière les règles régissant les conflits d'intérêts, qui visent à faire en sorte qu'on n'élise pas de gens qui se trouveraient en conflit d'intérêts.

Voilà essentiellement en quoi consiste les dispositions actuelles. Comme je le disais, la question fait l'objet de discussions depuis nombre d'années et on l'étudie depuis pas mal de temps.

La première grande étude effectuée au niveau fédéral était l'enquête Starr-Sharp. C'était un premier groupe de travail, nommé en 1983, et présidé par l'honorable Michael Starr, ancien ministre ontarien, et l'honorable Mitchell Sharp, qui était alors un ancien ministre fédéral.

La question semble s'être posée en partie parce qu'il y avait eu à l'époque des scandales au sujet de l'après-mandat de ministres, des ministres qui avaient été défaits ou qui n'avaient pas brigué de nouveau les suffrages et qui menaient des activités de lobbying ou participaient d'une façon quelconque à l'exécution de contrats gouvernementaux.

Ce groupe de travail a rédigé un rapport qui proposait essentiellement un code de déontologie, code qui intéresse notre comité. On avait dépassé la question des conflits d'intérêts pour proposer un code de déontologie. Toutefois, il n'aurait visé que les hauts fonctionnaires, les ministres et les secrétaires parlementaires. Il n'aurait pas visé les simples députés ni les sénateurs qui n'étaient pas membres du Cabinet.

On recommandait également de créer un bureau de déontologie du secteur public pour conseiller les ministres. Il aurait un rôle consultatif, administratif, d'enquête et d'information.

Le groupe de travail a présenté son rapport juste avant les élections fédérales de 1984. On n'y a jamais vraiment donné suite, bien que ces recommandations forment l'essentiel du code régissant les conflits d'intérêts qui s'appliquent aux ministres.

Plus tard, M. Sinclair Stevens a connu certaines difficultés à la suite de diverses allégations. En 1986, le gouvernement a nommé le juge William Parker à la tête d'une commission royale d'enquête pour faire la lumière sur les allégations visant M. Stevens. Le juge Parker a rédigé un rapport très volumineux et très détaillé, qui portait sur le code s'appliquant aux ministres et

some difficulties with it, particularly with things such as the blind trust, which was one of the ways of avoiding conflict of interest situations.

He advocated public disclosure of all assets, except for a few personal ones, of all cabinet ministers.

Again, his recommendations were quite important. They formed the basis for the legislation that was introduced by the previous government, to which my colleague can refer more.

Ms Margaret Young (Committee Researcher): As Jamie noted, I'm going to give you a brief summary of what the previous bills were. I'm going to allude very briefly to other jurisdictions, and then I'm going to try to highlight what might be some of the issues that will arise in the course of your deliberations.

As some of you know, there were four bills to regulate conflict of interest in the last two Parliaments, all of which ultimately died on the *Order Paper*. With the exception of the final one, they were basically the same bill.

The government approach in those bills was to create a three-person conflict of interest commission to oversee both ministers and parliamentarians, to evaluate their confidential disclosure of private interests and those of their spouses, to provide advice, and to investigate when necessary.

Public disclosure was an essential element of this. As Jamie said, it came on the heels of the Parker report. This public disclosure summary document would have been prepared by another official, called the registrar of interests, and any disputes would have been settled by the commission itself.

Those bills also contained rules that are found typically in all of the Canadian jurisdictions against using confidential information to further your own private interests, against trying to influence others' decisions for your own private interests, on gifts, and on post-employment conduct, and also special rules for ministers regarding their outside activities.

In 1992 the third of those bills, Bill C-43, the one to which Senator Gauthier referred, was referred after first reading to the forerunner committee of this committee, a special joint committee of the House and Senate. The general understanding at the time was that it was referred after first reading because there was significant opposition to the content of the bill and it wouldn't have passed second reading.

Essentially, the committee was free to look at the subject-matter of the bill, and it did so. In essence, it rejected the government's bill and a number of its analytical approaches. In particular, it rejected a three-person commission approach. As a model, it selected from a number of the different models that were in existence and took the name of the independent body who would

ou il le commentait, soulignant que ce code posait certains problèmes, surtout en ce qui a trait à des choses comme la fiducie sans droit de regard, qui était une des façons d'éviter les conflits d'intérêts.

Il préconisait la divulgation de tous les éléments d'actifs, à l'exception de quelques biens personnels, et ce, pour tous les ministres.

Ses recommandations étaient très importantes. Elles ont constitué la base du projet de loi qui a été déposé par le gouvernement précédent, dont ma collègue peut vous parler plus abondamment.

Mme Margaret Young (attachée de recherche auprès du comité): Comme Jamie vient de le dire, je vais vous faire un bref exposé sur les projets de loi antérieurs. Je vais parler brièvement d'autres aires de juridictions, puis je vais essayer de souligner certaines des questions qui pourraient être soulevées au cours de vos délibérations.

Comme certains le savent, au cours des deux dernières législatures on a présenté quatre projets de loi pour régir les conflits d'intérêts, projets qui ont tous expiré au *Feuilleton*. À l'exception du dernier, c'était essentiellement le même projet de loi.

Dans ces projets de loi, le gouvernement visait à créer une commission des conflits d'intérêts, composée de trois personnes qui surveilleraient les ministres et les parlementaires, évalueraient la divulgation qu'ils feraient confidentiellement de leurs intérêts privés ainsi que de ceux de leurs conjoints, qui leur offriraient des conseils et feraient enquête au besoin.

La divulgation publique était un élément essentiel de ces projets de loi. Comme Jamie l'a dit, cela faisait suite au rapport Parker. Ce résumé de divulgation publique aurait été rédigé par un autre fonctionnaire, le registraire des intérêts, et tout différend aurait été tranché par la commission.

Ces projets de loi contenaient également des règles qu'on trouve normalement dans toutes les aires de juridiction canadiennes afin d'empêcher l'utilisation de renseignements confidentiels pour servir ses propres intérêts et afin d'éviter qu'on tente d'influer sur la décision d'autres personnes dans son propre intérêt. On y trouvait des règles sur les gratifications et l'après-mandat, ainsi que des règles spéciales concernant les ministres au sujet de leurs activités non-ministérielles.

En 1992, le troisième de ces projets de loi, le projet de loi C-43, celui dont a parlé le sénateur Gauthier, a été renvoyé après la première lecture au comité qui a précédé celui-ci, un comité mixte spécial de la Chambre et du Sénat. À l'époque, on supposait de façon générale qu'il avait été renvoyé après la première lecture parce qu'il y avait beaucoup d'opposition à ce projet de loi et qu'il n'aurait pas franchi l'étape de la deuxième lecture.

Essentiellement, le comité était libre d'examiner l'objet du projet de loi, et il l'a fait. Il a rejeté le projet de loi du gouvernement et un bon nombre de ses approches analytiques. En particulier, il a rejeté l'idée d'une commission tripartite. Pour proposer un modèle, il s'est inspiré de divers modèles existants. Quant au nom de l'entité indépendante chargée de superviser tout

oversee this, the juriconsult, from the Quebec model, which actually is quite separate from what most of the other provinces do. The juriconsult would have been an officer of Parliament.

The committee took a number of approaches different from those of the government, but it also took many of the same provisions, including the standard ones on the use of confidential information, influence, etc.

The government response came nine months later in yet a fourth bill, which was also rejected by the committee. This led to an impasse and the demise of both bills.

In the fourth bill the government essentially grafted its own bill for ministers and parliamentary secretaries onto the committee's bill, which the government proposed to retain just for members and senators. The committee felt that this was going to be a cumbersome, unnecessary, and very unwieldy structure.

The committee also relied on certain techniques for dealing with conflicts as they arose, such as declaring your interest and withdrawing from making a decision or participating. The government rejected that as being completely inappropriate for ministers, particularly in view of the fact that a lot of their deliberations take place in secret.

Essentially, there were a number of reasons why that bill didn't go anywhere, and the two members of this committee who were members of that committee no doubt have their own recollections and viewpoints. I'm sure their expertise will be very helpful.

Very briefly, conflict of interest and code of conduct issues are very relevant in other jurisdictions as well. In Canada, Ontario has just recently passed an updated Integrity Act. They don't call it a conflict of interest act any more. Most of the other jurisdictions have fairly recent statutes. All of the modern statutes date from the mid- to late 1980s and onward.

Again, most of them have followed the model of confidential disclosure, followed by public disclosure, to an independent body that has the power to provide advice and conduct independent inquiries. They also have the rules I mentioned before regarding the use of confidential information, trying to influence for your own private benefit, and so on.

The most visible of these provincial bodies is the one in B.C. You might have heard of the work of Commissioner Ted Hughes. His most recent report was in a very high-profile case of Premier Harcourt. This was a decision that was released just in the spring.

We have included in the briefing binder at tab 12 an overview of the provincial legislation that was prepared by the office of the ethics counsellor. That is a very handy introduction to it. Some of it now is a little bit out of date, particularly with regard to Ontario. At the library we have prepared a more comprehensive and more

cela, le juriconsulte, il vient du modèle québécois, qui en fait se distingue assez nettement eu égard à ce qui se passe dans la majorité des autres provinces. Le juriconsulte aurait été un mandataire du Parlement.

Le comité a adopté différentes approches distinctes de celles du gouvernement mais il a repris un bon nombre des mêmes dispositions, y compris les dispositions standards sur l'utilisation de l'information confidentielle, le trafic d'influence, etc.

La réponse du gouvernement est venue neuf mois plus tard sous la forme d'un quatrième projet de loi, qui a aussi été rejeté par le comité. On en est ainsi arrivé à une impasse et à l'échec des deux projets de loi.

Dans le quatrième projet de loi, le gouvernement avait essentiellement greffé son propre projet concernant les ministres et les secrétaires parlementaires, au projet de loi du comité, qu'il proposait de ne conserver qu'à l'intention des députés et des sénateurs. Le comité a jugé que ce serait là une structure peu commode, inutile et encombrante.

Le comité misait également sur certaines techniques pour faire face aux conflits d'intérêts qui pouvaient survenir, comme le fait de déclarer ses intérêts et de s'abstenir de prendre toute décision et de participer. Le gouvernement a rejeté cette option qu'il ne jugeait pas du tout appropriée pour les ministres, compte tenu surtout du fait qu'une grande part de leurs délibérations se déroulent en secret.

Bien des raisons expliquent pourquoi ce projet de loi n'a rien donné, et les deux membres de ce comité qui faisaient partie du précédent en ont certainement gardé des souvenirs et des opinions. Je suis sûr que leur savoir-faire sera très utile.

Très brièvement, les questions de conflit d'intérêts et de code de conduite sont également très pertinentes dans d'autres aires de juridiction. Au Canada, l'Ontario vient tout juste de mettre à jour la Loi sur l'intégrité. On ne parle plus de Loi sur les conflits d'intérêts. La plupart des autres aires de juridiction ont aussi des lois assez récentes. Toutes les lois modernes remontent au plus au milieu ou à la fin des années 1980.

Encore là, la plupart ont adopté le modèle de la divulgation confidentielle, suivie d'une divulgation publique, à une entité indépendante qui a le pouvoir de donner des conseils et de mener des enquêtes indépendantes. Elles ont aussi ces règles que j'ai mentionnées tout à l'heure au sujet de l'utilisation de l'information confidentielle, du fait d'essayer d'exercer une influence dans son propre intérêt, etc.

La plus visible de ces entités provinciales est celle de la Colombie-Britannique. Vous avez peut-être entendu parler du travail du commissaire Ted Hughes. Son dernier rapport avait trait à la célèbre affaire du premier ministre Harcourt. C'était une décision qui venait tout juste d'être rendue au printemps.

Nous avons inclus dans le cahier d'information à l'onglet 12 un aperçu de la législation provinciale, qui a été préparé par le bureau du conseiller en déontologie. C'est une très bonne introduction. Une partie est peut-être un peu dépassée, surtout dans le cas de l'Ontario. À la bibliothèque, nous avons dressé un tableau plus

detailed chart of all Canadian jurisdictions, which we will be distributing later to members.

Events in Britain are also relevant, given the parliamentary antecedents and structures. In Britain a committee was established last year to make recommendations on standards in public life. Under the chairmanship of Lord Nolan, the committee released its first report in May. You will be getting shortly a summary of that report as it is specifically relevant to parliamentarians.

Lord Nolan recommended that members should develop a code of conduct for themselves. I should stress that he was dealing just with the House of Commons, not with the lords. He also recommended a tightening up of the current register of members' interests that has been in place for some time for British parliamentarians. He recommended putting an independent officer of Parliament in charge of it.

He also recommended, in a refrain that will start to sound familiar, that this independent officer should have the power to investigate allegations of non-compliance and report his findings to a subcommittee of the House.

The United States is a quite different situation. It has a very highly developed disclosure system. Issues continue to recur, of course. Particularly of current controversy are issues such as gifts and honoraria, particularly with regard to lobbyists. These continue to be an ethics issue for them.

I'd like to move now to some of the important issues you might want to deal with. Obviously the agenda of the committee is for the agenda, but these issues are drawn from the provincial statutes, the previous legislative efforts, and the issues that have intrigued members in the past.

As Jamie mentioned, an overriding issue, something you might want to keep in mind, is whether the code should be statutory or non-statutory. A statute might carry more weight. On the other hand, it would be less flexible than a code passed by a motion of each chamber. Lord Nolan in Britain recommended the resolution approach so that at the beginning of each new Parliament the members would refresh their memories of their obligations. That was the approach he took. However, as I have noted, all the provinces in Canada have taken a statutory approach.

What should the code contain? Again, from some in the past, one of your overriding considerations will be who should be included and to what extent. In particular, you will want to make a decision as to the place of ministers, parliamentary secretaries, and ministers of state in the code.

You could take a number of different approaches. In past federal bills, all of them were included in the same statute. Jurisdiction was given to the independent body.

Alternatively, all parliamentarians could be required to be subject to the minimal requirements of the code and additional requirements could be left to a separate code established by the

complet et plus détaillé de toutes les aires de juridiction au Canada, tableau que nous vous distribuerons plus tard.

Ce qui se passe en Grande-Bretagne présente aussi un intérêt, étant donné sa structure et son histoire parlementaire. En Grande-Bretagne, un comité a été créé l'année dernière pour présenter des recommandations sur les normes régissant la vie publique. Sous la présidence de Lord Nolan, le comité a publié son premier rapport en mai. Vous obtiendrez sous peu un résumé de ce rapport étant donné qu'il concerne précisément les parlementaires.

Lord Nolan recommande que les députés élaborent eux-mêmes leur propre code de déontologie. Je souligne ici qu'il ne pensait qu'à la Chambre des communes, et non pas à la Chambre des lords. Il recommandait aussi un resserrement des règles concernant le registre des intérêts des députés, qui fait partie depuis un certain temps de la vie des parlementaires britanniques. Il recommandait d'en confier la responsabilité à un mandataire indépendant du Parlement.

Il recommandait aussi, selon une formule qui vous deviendra familière, que ce fonctionnaire indépendant ait le pouvoir de mener des enquêtes sur des allégations d'infraction et de faire rapport de ses conclusions à un sous-comité de la Chambre.

Aux États-Unis la situation est assez différente. Il y existe un système de divulgation très élaboré. Des questions continuent bien sûr de se poser. Celles qui font en ce moment l'objet de la plus grande controverse ont trait notamment aux gratifications et aux dons, surtout en ce qui a trait aux lobbyistes. Cette question de déontologie se pose encore là-bas.

J'aimerais maintenant aborder certaines importantes questions que vous aimeriez peut-être examiner. On traite bien sûr ici du programme du comité, mais ces questions découlent des lois provinciales, des efforts déployés par les législateurs et des sujets qui ont retenu l'attention des membres dans le passé.

Comme le disait Jamie, un point capital, quelque chose que vous voudrez peut-être garder présent à l'esprit, c'est la question de savoir si le code devrait faire l'objet d'une loi ou non. Une loi pourrait avoir plus de poids. Par ailleurs, elle serait moins souple qu'un code adopté par voie de motion de chacune des Chambres. Lord Nolan en Grande-Bretagne a recommandé l'approche dite de résolution, selon laquelle à l'ouverture de chaque nouvelle législature, les députés se rappellent leurs obligations. C'est l'approche qu'il a retenue. Toutefois, comme je l'ai dit, toutes les provinces canadiennes ont préféré recourir à une loi.

Que devrait contenir le code? Encore là, une de vos grandes préoccupations sera d'établir qui devrait être inclus et dans quelle mesure. En particulier, vous voudrez prendre une décision quant à la place que doivent avoir dans le code les ministres, les secrétaires parlementaires et les ministres d'État.

Vous pourriez adopter différentes approches. Dans des projets de loi fédéraux antérieurs, tous étaient inclus dans le même texte législatif. Les décisions étaient du ressort de l'entité indépendante.

Sinon, tous les parlementaires pourraient être assujettis à des exigences minimales du code et d'autres exigences pourraient être énoncées dans un code distinct établi par le premier ministre, qui

Prime Minister, which would no doubt be similar to the current code. Alternatively, I suppose you could have one code for ministers and a separate one for other parliamentarians.

In connection with coverage, as your predecessors have done, you will no doubt have to address the issue of the coverage of spouses — dependants as well, but spouses in particular.

That continues to be a controversial issue, but it is generally thought to be difficult to maintain the position that if the financial interests of members are required to be disclosed — and I make no presumptions about that — then the spousal interests also are relevant.

The scope of the code of conduct definitely could well be broader than conflict of interest. But I point out to you in this context that the Parliament of Canada specifies that the Board of Internal Economy on the House side and the Senate committee and indeed the Senate on the Senate side have exclusive jurisdiction with regard to the proper use of the funds, premises, expenses, and goods and services that are provided to parliamentarians for their use in their official duties. So, for example, there might well be ethical questions with regard to franking privileges or whether certain office expenditures are legitimate, but that comes within the jurisdiction of these other bodies, so it would not be appropriate for your code of conduct.

Some of the major elements of a code of conduct that you might want to consider — and there are many models to go on once you start making decisions — are as follows.

You might want to consider a purpose clause or a principles clause to guide the interpretation of it. For example, the previous committee suggested that there were a number of purposes of a statute, including the desirability of attracting individuals with broad experience who could, not for ministers but for other parliamentarians, continue their outside interests. There was a principle, which you'll find in other jurisdictions as well, that members are under an obligation to perform their duties in a way that will maintain public confidence and so on. As I say, there are a number of models there.

You might want to define conflict of interest or you might want to leave it implicit in various rules that you propose. But one key decision would be whether you want to focus on decision-making or a broader approach that focuses on opportunities to advance personal interests.

There were a number of common rules, which I've mentioned before. There are a number of models for these. They include a general prohibition on furthering your private interests, a prohibition on using your influence or trying to influence decisions of others, a prohibition on using insider information to further your own private interests, gifts, personal benefits, and so on.

I've mentioned public disclosure in several contexts. This is because it is generally accepted by most commentators that public disclosure is a cornerstone — it's not the whole building, but it is

sans doute serait analogue au code actuel. Ou bien, je suppose qu'on pourrait avoir un code pour les ministres et un autre pour les autres parlementaires.

Quant à la portée du code, comme l'ont fait vos prédécesseurs, vous devrez sans aucun doute examiner la question de l'application de ce code aux conjoints — aux personnes à charge également, mais aux conjoints surtout.

Cette question reste controversée, mais d'une manière générale, il semble difficile à partir du moment où on demande aux parlementaires de divulguer leurs intérêts financiers — et je ne me prononce pas sur le fond — de ne pas demander également la divulgation de ceux de leurs conjoints.

Il est tout à fait possible que le champ de ce code de conduite ne se limite pas au simple conflit d'intérêts. Permettez-moi cependant de vous rappeler que, dans ce contexte, le Parlement du Canada stipule que ce sont la Régie d'économie interne, du côté de la Chambre, et le comité du Sénat, et en fait le Sénat lui-même, du côté du Sénat, qui détiennent la compétence exclusive concernant l'utilisation appropriée des fonds, des locaux, des dépenses, des biens et des services fournis aux parlementaires dans l'exécution de leurs fonctions officielles. Donc, par exemple, on pourrait questionner certains privilèges d'affranchissement ou questionner la légitimité de certaines dépenses, mais c'est de la compétence de ces autres instances, et il serait donc inapproprié que votre code de conduite s'y intéresse.

Il y a un certain nombre d'éléments importants que vous devriez considérer dans l'élaboration de ce code de conduite — et une fois que vous aurez commencé à prendre vos décisions, les modèles ne manquent pas.

Vous devriez peut-être envisager une clause d'objectifs ou de principes servant de guides à l'interprétation du code. Par exemple, le comité précédent avait suggéré que le code permette, dans le but d'attirer des personnalités expérimentées, aux parlementaires, à condition qu'ils ne soient pas nommés à un poste de ministre, de poursuivre leurs activités extérieures. Le principe étant, comme on le retrouve dans d'autres juridictions, que les parlementaires ont pour obligation de remplir leurs charges de manière à préserver la confiance du public. Comme je vous l'ai dit, il y a toute une série de modèles.

Vous avez le choix entre définir les conflits d'intérêts ou énoncer des règles qui les rendent implicites. Il vous faudra surtout établir si vous accordez plus d'importance à la prise de décisions ou si vous adoptez une approche plus vaste où l'accent serait mis sur les possibilités de favoriser ses intérêts personnels.

Il y a un certain nombre de règles communes que j'ai déjà mentionnées. Et un certain nombre de modèles. D'une manière générale, il est interdit de se servir du système à ses propres fins, d'user de son influence ou d'essayer d'influencer les décisions prises par d'autres, de se servir de renseignements privilégiés pour servir ses propres intérêts, d'accepter des cadeaux, des avantages personnels, etc.

J'ai parlé de la divulgation publique dans plusieurs contextes. C'est parce que généralement la majorité des commentateurs reconnaissent que cette divulgation est la pierre angulaire — ce

a cornerstone — of a modern regime dealing particularly with conflicts of interest but also with the broader code of conduct. It is a typical feature of most systems. Even in Great Britain, which has no statutory guidance, they have a register of members' interests.

The public disclosure typically is preceded by confidential disclosure to the independent person, or whomever you will decide on, who advises and assists in the preparation of the public information.

Under this rubric one issue that occurs is what interests do not have to be disclosed at all because there is very little potential for conflict of interest. These are the kinds of interests that are your house, your cottage, your car — things like that.

I'm going over it very quickly. If you'll look through the previous committee report and the previous bill, then you will notice that the disclosure requirements and the disclosure details form a very significant part of the regime you'll be looking at.

There are compliance techniques besides the prohibitions and the disclosure. These were particularly emphasized in the previous committee's work.

They include the technique of declaration of an interest and withdrawal.

This is a procedure that answers the question, what if, following my best efforts, I find that I have a conflict? This approach would say that you may deal with that by declaring the interest and withdrawing from the situation, or, alternatively, by being required to seek the advice of the independent officer.

As we mentioned, this committee's mandate is broader than that of prior committees in that it includes lobbying. This is new ground. There is no guidance in the previous work of the committees. There is no guidance in the main provincial legislation.

Suffice it to note that the Parliament of Canada Act prohibits parliamentarians from receiving compensation for services with regard to any parliamentary proceeding or committee or from attempting to influence a parliamentarian. So that might be a basis on which you could start.

You will notice that the prohibition does not extend to receiving compensation for lobbying with regard to government activities. So a contractor, for example.... No doubt it's a grey area, but it would not appear to prohibit payments for lobbying a government official if that were desired.

That I leave open to you. This is new ground.

As Jamie mentioned, you might also want to consider government contracting. Excellent precedents are available for that.

In connection with your code of conduct, if you should go by this route, you might well decide that, yes, there should be a responsible authority to have the role that has been described before that would deal with the confidential disclosures, public

n'est pas l'édifice tout entier mais c'est la pierre angulaire — de tout régime moderne régissant des questions particulières de conflit d'intérêts et d'une manière plus générale des questions d'éthique. C'est une composante typique de la majorité des systèmes. Même en Grande-Bretagne, où il n'y a pas de règles écrites, il existe un registre où sont consignés les intérêts des députés.

D'une manière typique, la divulgation publique est précédée par une divulgation confidentielle à la personne indépendante — la personne que vous choisirez — chargée d'aider les parlementaires à préparer leurs déclarations publiques.

Il n'est pas nécessaire par exemple de déclarer certaines choses parce que les possibilités de conflit d'intérêts sont minimales. Votre maison, votre résidence secondaire, votre voiture — ce genre de choses...

Je passe très rapidement. Si vous consultez le rapport du comité précédent et le projet de loi précédent, vous remarquerez que les exigences de divulgation et les détails de cette divulgation forment une partie très importante du régime.

En plus des interdictions et de la divulgation, il y a certaines techniques à respecter. Le comité précédent avait tout particulièrement insisté sur celles-ci.

Il y a par exemple, d'un côté, la déclaration d'un intérêt et, de l'autre, sa récusation.

Cette procédure apporte une réponse quand, malgré tous les efforts, l'intéressé reste en conflit d'intérêts. Il y a deux solutions, soit on fait une déclaration et on se récusé, soit on consulte l'agent indépendant.

Comme nous l'avons déjà dit, le mandat de ce comité est plus vaste que celui des comités précédents et il inclut le lobbying. C'est nouveau. Les comités précédents ne nous enseignent rien sur cette question. Les principales lois provinciales non plus.

Il suffit de savoir que la Loi sur le Parlement du Canada interdit aux parlementaires de recevoir une rémunération pour des services relatifs à une procédure parlementaire ou à un comité parlementaire ou pour essayer d'influencer un autre parlementaire. Vous pourriez donc vous en servir comme base de départ.

Vous remarquerez que l'interdiction ne s'étend pas à une rémunération pour du lobbying relatif à des activités gouvernementales. Donc un entrepreneur, par exemple, ... Il est certain que c'est une zone grise, mais il semblerait que cela n'interdit pas une rémunération lorsque le lobbying est fait auprès d'un agent du gouvernement.

C'est à vous de voir ça. C'est nouveau.

Comme Jamie l'a déjà dit, vous pourriez vous intéresser aux contrats gouvernementaux. Il y a une excellente jurisprudence.

Au sujet de votre code de conduite, si c'est votre choix, vous pourriez décider qu'une autorité responsable doit jouer le rôle déjà décrit, serait chargée de ces divulgations confidentielles, des divulgations publiques et prodigueraient des conseils. Toutes les

disclosures, that would provide advice. I think advice is the essence of all of the independent bodies that are established elsewhere, and in this it might be prudent again to emphasize the importance of the independence.

The office of the ethics counsellor currently is part of the civil service; it's part of the executive. This committee, as is obvious, deals also with opposition members, as do the House and the Senate. So whatever you do, you need to keep that in mind: we're not talking about just the executive members of Parliament.

I could go on. There's much more to say. Both of us have given an overview. If you have any questions, that will be fine. Otherwise, that concludes what we have to say.

The Joint Chair (Mr. Milliken): I thank both of you for a very thorough presentation of the principal issues, which I think is going to be very helpful to the committee members.

Mr. Boudria, do you have a question?

Mr. Boudria: I have a few, just to refresh my memory. Maybe I even knew the answer to some of these things before, but if I did, then I've forgotten.

On the British example, is it not true that the present system they have is that whatever rules they have in regard to conflict of interest — and I think they have to do only with registering — it's a resolution of the House that supports a committee report and then a committee of the House administers what's in that report, and that's basically how the thing is governed? Is that correct about the present system?

Ms Young: Yes, that's essentially it. The oversight is by House committee. The registrar is merely an official, who has no independent decision-making in the sense that he does not require members to register. If a member says that he doesn't think an interest is registrable, then the matter goes to committee, and ultimately to the House, I presume. But it is all done by resolution and by committee oversight.

Mr. Boudria: I have a question on this business of contracting by an MP on a public work. I recognize that it's a difficult one under the present rules because the language is antiquated.

If I were to ask you a hypothetical question — for instance, if I as an MP or one of my colleagues owned shares in or owned outright a company that produces computer programs, then I suppose the old-fashioned view would be to say that's not a public work.

Yet some of these things are as expensive as building bridges. Some people who design these things are a lot richer than people who build bridges. The richest guy in the world designs computer programs.

So the question I'm asking is this: under any kind of definition we have, or even under the jurisprudence to date, would that kind of stuff be a public work right now?

instances indépendantes établies ailleurs, jouent un rôle de conseiller et il serait peut-être judicieux d'insister sur l'importance du caractère indépendant.

Actuellement, le bureau du conseiller en éthique est rattaché à la fonction publique; il fait partie de l'exécutif. Votre comité, c'est évident, s'occupe aussi des députés de l'opposition, tout comme la Chambre et le Sénat. Donc, quoi que vous fassiez, vous ne devez pas oublier que cela ne vise pas seulement les parlementaires de la majorité.

Je pourrais continuer. Il y a encore beaucoup à dire. Nous avons fait un tour d'horizon. Si vous avez des questions, je vous en prie. Autrement, c'est tout ce que nous avions à vous dire.

Le coprésident (M. Milliken): Je vous remercie tous les deux de cet exposé très complet sur les principales questions. Les membres du comité en tireront certainement profit.

Monsieur Boudria, vous avez une question à poser?

M. Boudria: J'en ai quelques-unes pour m'aider à me rafraîchir la mémoire. Je connaissais peut-être même la réponse à certaines d'entre elles, mais si je l'ai sue, je l'ai oubliée.

En Grande-Bretagne, je crois que, selon leur système actuel, quelles que soient les règles régissant les conflits d'intérêts — et je crois que c'est une simple formalité d'inscription dans le registre — il faut que le rapport d'un comité soit adopté à la Chambre par résolution, et ensuite c'est un comité de la Chambre qui administre les recommandations contenues dans le rapport. Je crois que c'est comme cela que cela fonctionne. C'est bien ça?

Mme Young: Oui, c'est ça pour l'essentiel. Le contrôle est exercé par un comité de la Chambre. Le registraire est un fonctionnaire qui n'a pas vraiment de pouvoir de décision puisqu'il ne peut obliger les députés à inscrire leurs intérêts dans son registre. Si un député estime qu'un de ses intérêts ne devrait pas être inscrit, la question est confiée à un comité, puis à la Chambre, je suppose. Mais tout se fait par résolution et par voie de comité.

M. Boudria: J'ai une question à vous poser au sujet des parlementaires et des contrats publics. Les règles actuelles qui sont largement dépassées ne facilitent pas la tâche.

Permettez-moi quand même de vous poser une question hypothétique. Par exemple, si je détenais ou si un de mes collègues détenait des actions ou si j'étais propriétaire ou s'il était propriétaire d'une compagnie fabriquant des logiciels d'ordinateurs, je suppose qu'en vertu de ces textes dépassés, on ne considérerait pas cela comme un ouvrage public.

Pourtant, fabriquer certaines de ces choses coûte aussi cher que de fabriquer des ponts. Certains des concepteurs sont beaucoup plus riches que les fabricants de ponts. Le type le plus riche du monde fabrique des logiciels d'ordinateurs.

La question que je pose est donc la suivante: est-ce qu'en fonction de nos définitions, ou même de la jurisprudence existante, ce genre de chose serait aujourd'hui considéré comme un ouvrage public?

Mr. Robertson: I don't believe it would be considered to be a public work. I don't know when these sections were last invoked, though. That's part of the problem: whether, if somebody were to launch an action in the exact situation you gave rise to, the courts would try to find a way to interpret "public work" very broadly to ensure that somebody doesn't get away with something. They might.

Mr. Boudria: Is what you're talking about part of the Criminal Code, or is it part of the Parliament of Canada Act?

Mr. Robertson: That's part of the Parliament of Canada Act.

Mr. Boudria: Is it still true that the Parliament of Canada Act activates some of these sections? Do you have to launch a private action, which is a curious legal instrument that isn't used much, except in that statute and perhaps a few others? Could you explain to us how that works?

Ms Young: Everything about those provisions is, in your words, antiquated. I think the special joint committee in the past called them antiquated as well, including the method of enforcement. Also, the sanction is accumulated day by day, which also is not a method that is used any more.

In terms of how that would happen, you talked about jurisprudence. I don't believe there is anything, and partly it's because these provisions are basically dead. They guide action, but in terms of enforcement I'd be very surprised.

Mr. Boudria: What about the legal instrument that is used? Let's say, for the purposes of the argument, that Mr. Langlois suspected me of being in breach of that. Is the method that he would use to cause this kind of investigation a private action? Is that how it's referred to?

Ms Young: Yes.

Mr. Boudria: How does that work?

Ms Young: These sums are recoverable by people who sue for them in the courts, which makes very little sense in 1995.

Mr. Boudria: So it's almost like a private criminal suit.

Mr. Robertson: It's more a private civil suit. Basically, there's a penalty provided for in the statute, but it is recoverable only by an individual taking action as opposed to —

Mr. Boudria: It's a private civil suit about an offence that occurred against the Crown, not against the individual.

Mr. Robertson: That's right.

Mr. Boudria: At some point I'd love to have some of you legal experts explain to me how this works. I'm not a lawyer. I'd be curious to see if that is still used. Was it used by anyone recently?

Mr. Robertson: I suspect it was used in the very early years of this century, when there were a lot of private bills and members were not full-time politicians. We can go back and see if it has

M. Robertson: Je ne le pense pas. Cependant, je ne sais quand ces articles ont été invoqués pour la dernière fois. C'est une partie du problème. Si quelqu'un intentait une action dans une telle situation, le tribunal s'efforcerait de donner l'interprétation la plus large à «ouvrage public» pour lui donner une portée maximum. Il essaierait.

M. Boudria: Est-ce que c'est dans le Code criminel ou dans la Loi sur le Parlement du Canada?

M. Robertson: C'est dans la Loi sur le Parlement du Canada.

M. Boudria: La Loi sur le Parlement du Canada permet-elle toujours d'invoquer certains de ces articles? Faut-il tenter une action à titre privé, ce qui constitue un outil juridique curieux qui n'est pas souvent utilisé, sauf dans le cadre de cette loi et peut-être dans quelques autres? Est-ce que vous pourriez nous en expliquer le fonctionnement?

Mme Young: Tout ce qui se trouve dans ces dispositions, comme vous l'avez dit, est largement dépassé. Je crois que le comité mixte spécial les avait également qualifiées de dépassées, y compris l'administration de la loi. La sanction s'accumule également sur une base quotidienne, ce qui est aussi une méthode qui n'est plus utilisée.

Vous avez demandé dans quel cas et vous avez parlé de jurisprudence. Je ne crois pas qu'il y ait quoi que ce soit, et c'est en partie parce que ces dispositions sont pour l'essentiel devenues lettre morte. Elles sont un guide, mais au niveau de l'administration, je serais très surprise qu'elles soient encore appliquées.

M. Boudria: Quels outils juridiques peut-on utiliser? Disons, pour reprendre nos exemples, que M. Langlois soupçonne quelque chose. N'a-t-il d'autre solution que l'action privée?

Mme Young: Oui.

M. Boudria: Comment ça marche?

Mme Young: Ces sommes peuvent être récupérées par ceux qui intentent à cet effet une action devant les tribunaux, ce qui a très peu de sens en 1995.

M. Boudria: C'est donc presque l'équivalent d'une poursuite privée ou criminelle.

M. Robertson: C'est plutôt une poursuite privée ou civile. La loi prévoit une amende, mais elle n'est récupérable que par la personne intentant une action par opposition...

M. Boudria: C'est une poursuite civile à titre privé au sujet d'un délit contre la Couronne et non pas contre le plaignant.

M. Robertson: C'est exact.

M. Boudria: J'aimerais beaucoup, quand vous aurez le temps, que vous m'expliquiez comment ça marche. Je ne suis pas avocat. Je serais curieux de voir si c'est toujours utilisé. Y a-t-il eu un recours de ce genre dernièrement?

M. Robertson: Je crois que cela a été utilisé au tout début du siècle alors qu'il y avait beaucoup de projets de loi d'initiative privée et que les députés n'étaient pas politiciens à plein temps.

ever been used, but to our knowledge, it certainly hasn't been used in the last 20 or 30 years.

Mr. Boudria: You touched on the issue of MPs as lobbyists. Would I be correct in saying that in Britain that is in fact possible, that an MP can be a lobbyist or something close to it? In other words, MPs receive stipends from corporations and various groups and that is in conformity with their rules.

Ms Young: In Britain what are called paid parliamentary consultancies are common.

Mr. Boudria: Consultancies?

Ms Young: Yes. They're called parliamentary consultancies.

An MP may accept a retainer from an outside party — for example, a company or an industry association — to represent or to.... What they can actually do is very interesting. In theory, what they may give is parliamentary advice.

What they may not do is advocate or be required to advocate, by the nature of their contract in Parliament, for that body. But the difference between advocating in Parliament for a given position and providing advice to a person or trying to influence something is very difficult to draw.

These paid consultancies have increased in recent years and have been the cause for some concern, but not to the degree that we, from this side of the Atlantic, perhaps would think. It comes from a long history of the part-time member. Members weren't even paid for much of the British parliamentary history, and there is a lot of resistance to limiting the ability of members to have these kinds of contracts.

Lord Nolan dealt with it in his report. He was prepared to go only as far as saying that consultancies should not be allowed where they were for a general...for example, public relations firm, so that you couldn't tell who the client was. He was prepared to say only that the issue should be studied where the client was known and disclosed. In other words, if a member was a paid consultant for a pharmaceutical company, then that would be disclosed and that at least would be known. If he was a lobbyist or a paid consultant for a public relations firm that had 50 companies as clients, then he did not like that, because you can't know who the clients are.

In Britain there is a feeling that if these things are disclosed, then perhaps they are not so bad. However, the political climate is quite different from what I think would be accepted in Canada.

Mr. Boudria: Not that I'm advocating it — quite the contrary, as a matter of fact — but under our rules, as you understand them, would this be even...? Never mind legally; I don't think it would be morally acceptable, because you would have the same

Nous pouvons vérifier si ce recours a jamais été utilisé, mais à notre connaissance, il n'a certainement pas été utilisé au cours des 20 ou 30 dernières années.

M. Boudria: Vous avez fait allusion à la question des députés et du lobbying. N'ai-je pas raison de croire qu'en Grande-Bretagne en fait c'est possible, qu'un député peut être lobbyiste ou quelque chose d'approchant? En d'autres termes, les députés reçoivent des émoluments de sociétés et de groupes divers, et ce n'est pas contraire à leurs règles.

Mme Young: En Grande-Bretagne, les consultances parlementaires rémunérées sont chose commune.

M. Boudria: Les consultancies?

Mme Young: Oui. On les appelle des consultances parlementaires.

Un député peut accepter un acompte d'une partie externe — par exemple, une société ou une association industrielle — pour représenter ou ... Ce qu'ils font en fait est très intéressant. En théorie, ils peuvent donner des conseils parlementaires.

Cependant, en raison de la nature de leur contrat au Parlement, ils ne peuvent défendre ou être obligés de défendre les intérêts de cet organisme. Il est toutefois très difficile de faire la différence entre la défense d'une position donnée au Parlement et le fait de donner de conseils à une personne ou d'essayer d'exercer une influence au sujet d'un dossier.

Ces consultances rémunérées ont augmenté au cours des dernières années et ont suscité certaines inquiétudes, mais pas dans la mesure où nous, de ce côté-ci de l'Atlantique, pourrions le penser. Pendant longtemps, les députés ne faisaient leur travail qu'à temps partiel. Au cours de la majeure partie de l'histoire parlementaire britannique, les députés n'étaient même pas rémunérés, de sorte que l'on se heurte à beaucoup de résistance lorsqu'on veut limiter la capacité des députés à accepter ce genre de contrat.

Lord Nolan en a parlé dans son rapport. Il s'est limité à dire que l'on ne devrait pas permettre à un député d'offrir des consultances à une société de relations publiques, lorsqu'on ne peut pas dire exactement qui est le client. Tout ce qu'il était prêt à dire, c'est que cette question devrait être examinée lorsque le client est connu et divulgué. En d'autres termes, si un député travaille comme consultant pour une société pharmaceutique, alors ce fait serait divulgué et tout au moins connu. S'il travaille à titre de lobbyiste ou de consultant rémunéré pour une société de relations publiques qui a 50 sociétés comme client, alors il n'aimerait pas beaucoup cela, car il ne peut savoir qui sont les clients.

En Grande-Bretagne, on a l'impression que si ces choses sont divulguées, alors ce n'est peut-être pas si mauvais. Cependant, le climat politique est très différent de ce que je pense pourrait être accepté au Canada.

M. Boudria: Ce n'est pas que je préconise une telle chose — bien au contraire, en fait — mais aux termes de notre Règlement, d'après vous, est-ce que cela serait même...? Ne tenons pas compte du point de vue juridique, je ne pense pas que cela serait

way of looking at it. Would that practice be legal in Canada under the present Parliament of Canada Act?

Ms Young: My view of the Parliament of Canada Act would be that a member cannot take money or any compensation with regard to anything that is before Parliament or a committee.

Mr. Boudria: So the answer would be no.

Ms Young: I think it would be no. Note, however, that if the person were wanting representations made to government officials, then perhaps that would not be covered.

Mr. Boudria: That's under the Standing Orders, though.

Ms Young: The Standing Orders merely require that you not vote if you have a direct pecuniary interest. I might read you the section, and this will also remind you that it has some antiquated language:

The offer of any money or other advantage to any Member of this House for the promoting of any matter whatsoever depending or to be transacted in Parliament,

— I'm sorry; it's just in Parliament, not in committees —
is a high crime and misdemeanour, and tends to the subversion of the Constitution.

Mr. Boudria: So what you're reading about now would be lobbying.

Ms Young: The offer of any money or other advantage. I thought there was something else as well. I think there is.

The Parliament of Canada Act says it's Parliament and a committee in connection with any business transacted there. So, yes, if you were to be paid to advocate a position in a committee, then that would clearly be against the Parliament of Canada Act.

Mr. Boudria: I am asking the reverse. I think that's clear. In other words, you couldn't lobby.

Ms Young: Be paid, yes.

Mr. Boudria: You couldn't be a paid lobbyist. What about in reverse? Could an MP in Canada receive fees for giving advice to...? I don't know. Say that the pharmaceutical association was paying an MP. Would that be legal? I mean, not for advocating their position in Parliament —

Ms Young: I'm not sure that's a —

Mr. Boudria: — but for advising the group as to what goes on in Parliament, which I understand is what is presently legal in Britain.

Ms Young: No, it's for services rendered in relation to any bill proceeding, contract claim, controversy charge, accusation or

acceptable sur le plan moral, car on verrait les choses de la même façon. Est-ce que cette pratique serait légale au Canada aux termes de la Loi sur le Parlement du Canada?

Mme Young: Selon mon interprétation de la Loi sur le Parlement du Canada, un député ne peut accepter d'argent ou de rémunération en ce qui a trait à quoi que ce soit dont le Parlement ou un comité est saisi.

M. Boudria: La réponse serait donc non.

Mme Young: Je pense que ce serait non. Remarquez, cependant, que si la personne voulait que des démarches soient faites auprès de hauts fonctionnaires, alors peut-être que cela ne s'appliquerait pas.

M. Boudria: Cela se trouve dans le Règlement, cependant.

Mme Young: Le Règlement dit tout simplement qu'un député n'a pas le droit de voter sur une question dans laquelle il a un intérêt pécuniaire direct. Je peux vous lire l'article en question, et vous verrez que le texte est assez vieillot:

Le fait d'offrir de l'argent ou quelque autre avantage à un député à la Chambre des communes, en vue de favoriser toute opération pendante ou devant être conduite au Parlement,

...je m'excuse; c'est seulement au Parlement, pas au comité...
constitue un délit qualifié de «high crime and misdemeanour» et tend à la subversion de la Constitution.

M. Boudria: Donc, ce dont vous parlez ici serait du lobbying.

Mme Young: Le fait d'offrir de l'argent ou quelque autre avantage. Je croyais qu'il y avait autre chose également. Je pense qu'il y a autre chose.

Dans la Loi sur le Parlement du Canada, il est question du Parlement et d'un comité par rapport à une transaction d'affaires. Donc, oui, si on vous payait pour défendre une position devant un comité, cela irait clairement à l'encontre de la Loi sur le Parlement du Canada.

M. Boudria: Je demande l'inverse. Je pense que cela est clair. En d'autres termes, nous ne pourrions faire de lobbying.

Mme Young: Être rémunéré, oui.

M. Boudria: On ne pourrait être un lobbyiste rémunéré. Mais qu'en est-il de l'inverse? Un député au Canada pourrait-il recevoir des honoraires pour donner des conseils à...? Je ne sais pas. Disons que l'association pharmaceutique payerait un député. Est-ce que cela serait légal? Je ne veux pas dire pour défendre leur position au Parlement...

Mme Young: Je ne suis pas certaine que cela soit...

M. Boudria: ...mais pour conseiller le groupe sur ce qui se passe au Parlement, et si j'ai bien compris, à l'heure actuelle cela est illégal en Grande-Bretagne.

Mme Young: Non, c'est pour des services rendus par rapport au processus d'adoption d'un projet de loi, à la demande relative à

arrest or any other matter before the Senate, the House of Commons or a committee of —

Mr. Boudria: So it covers it both ways, in other words.

Ms Young: It covers it both ways, but clearly just parliamentary. Again, as I say, if a company in a member's riding wanted to pay for assistance in getting a contract with the government and the member lobbied bureaucrats, I'm not sure this would be covered.

Mr. Boudria: Wouldn't the bribery provisions cover that?

Ms Young: Perhaps. It certainly seems wrong.

Mr. Boudria: No doubt.

Mr. Robertson: I think the bribery would apply more if you were paying the public servant who was charged with issuing the contract. If you gave him or her money under the table, that's bribery. But whether you're paying a consultant to get this contract for you or you decide, for whatever reason, to pay your member of Parliament or a senator to get the contract for you, it may not be a contravention of the law regardless of the morality involved.

Ms Young: I wish we had the code here, because I think the Criminal Code would —

Mr. Boudria: I think that clarifies it at least a bit, as confusing as it is. Thank you.

The Joint Chair (Mr. Milliken): Senator Gauthier.

Senator Gauthier: We're not the only ones looking at this question. I understand the Canadian Judicial Council is also looking at that. You're both lawyers, I take it, and I know one of our chairmen is a lawyer, God bless him.

An hon. member: They both are.

Senator Gauthier: You're both lawyers? Oh, we're in deep trouble.

Could you find out for me exactly what the issues are before the Canadian Judicial Council, which is actually looking at the code of conduct and the conflict of interest, and probably bring us a briefing paper as to where they are in terms of their work so we can familiarize ourselves with —

A voice: [Inaudible — Editor] ...members of the judiciary. That's their....

Senator Gauthier: I don't know. You're the lawyer. All I heard is that Sopinka — is it Sopinka?

A voice: Yes.

Senator Gauthier: In a comment that I read in the press, he said that possible consequences of this code of conduct they're establishing would probably restrict their freedom of speech. I'm

un contrat, à des accusations de controverse ou d'arrestation ou à toute autre question dont est saisi le Sénat, la Chambre des communes ou un comité de...

M. Boudria: Le champ d'application va donc dans les deux sens, en d'autres termes.

Mme Young: Oui, mais il est clair que c'est seulement pour le Parlement. Encore une fois, comme je l'ai dit, si une société dans la circonscription d'un député voulait le rémunérer pour qu'il l'aide à obtenir un contrat avec le gouvernement et que le député faisait du lobbying auprès des fonctionnaires, je ne suis pas certain que cette situation soit visée par la loi.

M. Boudria: Cette situation ne serait-elle pas visée par les dispositions en matière de corruption?

Mme Young: Peut-être. Une telle situation semble certainement inacceptable.

M. Boudria: Cela ne fait aucun doute.

M. Robertson: Je pense que les dispositions concernant la corruption s'appliquent plutôt si quelqu'un payait le fonctionnaire qui a la responsabilité de donner le contrat. Si on lui donne de l'argent sous la table, c'est de la corruption. Mais si vous payez un consultant pour qu'il vous aide à obtenir ce contrat ou si vous décidez, pour une raison ou une autre, de payer votre député ou votre sénateur pour qu'il vous obtienne un contrat, cela ne va peut-être pas à l'encontre de la loi, même si cela va à l'encontre de la morale.

Mme Young: J'aurais aimé que nous ayons le code ici, car je pense que le Code criminel...

M. Boudria: Je pense que cela clarifie tout au moins un peu la situation, qui est assez embrouillée. Merci.

Le coprésident (M. Milliken): Sénateur Gauthier.

Le sénateur Gauthier: Nous ne sommes pas les seuls à examiner cette question. Je crois comprendre que le Conseil canadien de la magistrature examine lui aussi cette question. Vous êtes tous deux avocats, je crois, et je sais que l'un de nos présidents est un avocat, Dieu le bénisse.

Une voix: Ils sont tous les deux avocats.

Le sénateur Gauthier: Vous êtes tous deux avocats? Alors nous ne sommes pas au bout de nos peines.

J'aimerais savoir exactement où en est le Conseil canadien de la magistrature qui se penche à l'heure actuelle sur le Code de déontologie et sur la question des conflits d'intérêts. Vous pourriez peut-être nous préparer un document d'information pour nous dire où ils en sont dans leurs travaux afin que nous puissions nous familiariser avec...

Une voix: [Inaudible — Éditeur]...membres du corps judiciaire. C'est leur...

Le sénateur Gauthier: Je ne sais pas. Vous êtes l'avocat. Tout ce que j'ai entendu, c'est que Sopinka — est-ce Sopinka?

Une voix: Oui.

Le sénateur Gauthier: Dans un article que j'ai lu dans la presse, il a dit que le Code de déontologie qu'ils sont en train de préparer pourrait avoir pour conséquence de limiter leur liberté

just wondering exactly what the connotation is here and how we compensate for those rights that may be in jeopardy.

My other question has to do with the registrar in London. I met him. I don't know if Mr. Milliken was there when we went to London — I think you were there — but we met the registrar. Who names him? I never got that clear. Who appoints him?

Ms Young: I'm not sure. My understanding is —

Senator Gauthier: Would you find out for me?

Ms Young: — that he is an official in the office of the clerk.

Senator Gauthier: I know that, but who appoints him, the clerk? Is it the government? Who is it?

Ms Young: I can find out.

Senator Gauthier: Also, what's the term of office and his or her functions? Thank you.

[Translation]

The Joint Chair (Mr. Milliken): Are there any other questions for our witnesses today?

Mr. Epp.

[English]

Mr. Epp: It's my understanding — and please correct me if I'm wrong — that currently there is nothing preventing a member of Parliament or a senator from earning money besides his salary as a senator or a member of Parliament. Is that correct?

Mr. Robertson: Unless they are a cabinet minister or parliamentary secretary.

Mr. Epp: Right.

Senator Gauthier: Just a minute. If a minister is a farmer, for example, he doesn't have to give up farming just because he is a minister. You don't have to sell your business because you become a minister. You have no conflict there. The conflict occurs when you get monetary considerations for the services you render, not for what you've done all your life. A medical doctor doesn't have to give up his practice, for example, or his licence just because he happens to be elected to Parliament.

An hon. member: A farmer would have to sell his farm if he wanted to be the Minister of Agriculture.

Senator Gauthier: Would he?

An hon. member: I would think so.

Senator Gauthier: I'm not so sure. They usually have a blind trust administered by some trusted friend, I guess, or a corporation.

A voice: I don't think he would have to sell it.

Senator Gauthier: If it is that, we would have to —

The Joint Chair (Mr. Milliken): Yes, it's section 17 on page 13.

Senator Gauthier: Pardon me?

d'expression. Je me demande tout simplement quelle est exactement la connotation et de quelle façon nous allons compenser ces droits qui sont peut-être en danger.

Mon autre question concerne le registraire à Londres. Je l'ai rencontré. Je ne sais pas si M. Milliken était là lorsque nous sommes allés à Londres — je pense que vous y étiez — mais nous avons rencontré le registraire. Qui le nomme? Je n'ai jamais très bien compris. Qui nomme le registraire?

Mme Young: Je ne suis pas certaine. Si j'ai bien compris...

Le sénateur Gauthier: Pourriez-vous vous renseigner pour moi?

Mme Young: ...il travaille au bureau du greffier.

Le sénateur Gauthier: Je sais cela, mais qui le nomme, le greffier? Est-ce le gouvernement? Qui est-ce?

Mme Young: Je peux me renseigner.

Le sénateur Gauthier: J'aimerais également savoir quel est son mandat et en quoi consistent ses fonctions. Merci.

[Français]

Le coprésident (M. Milliken): Est-ce qu'il y a d'autres questions pour nos témoins aujourd'hui?

Monsieur Epp.

[Traduction]

M. Epp: Si j'ai bien compris — et corrigez-moi si je me trompe — à l'heure actuelle, rien n'empêche un député ou un sénateur de gagner de l'argent en plus de son salaire comme sénateur ou comme député. Est-ce exact?

M. Robertson: À moins qu'il soit ministre du Cabinet ou secrétaire parlementaire.

M. Epp: C'est exact.

Le sénateur Gauthier: Un instant. Si un ministre est agriculteur, par exemple, il n'est pas obligé de renoncer à son exploitation agricole tout simplement parce qu'il est ministre. Il n'est pas nécessaire de vendre son entreprise lorsqu'on devient ministre. Il n'y a aucun conflit là. Le conflit survient lorsqu'on obtient une compensation monétaire pour les services que l'on rend, non pas pour ce que l'on a fait toute sa vie. Un médecin n'est pas obligé de renoncer à sa pratique, par exemple, ou à sa licence, tout simplement parce qu'il a été élu au Parlement.

Une voix: Un agriculteur serait obligé de vendre son exploitation agricole s'il voulait devenir ministre de l'Agriculture.

Le sénateur Gauthier: Vraiment?

Une voix: Je le pense.

Le sénateur Gauthier: Je n'en suis pas certain. Ils ont habituellement un fond fiduciaire sans droit de regard qui est administré par un ami qui a leur confiance ou une société.

Une voix: Je ne pense pas qu'il serait obligé de la vendre.

Le sénateur Gauthier: Si tel est le cas, il faudrait...

Le coprésident (M. Milliken): Oui, c'est l'article 17.

Le sénateur Gauthier: Vous dites?

Mr. Robertson: Mr. Milliken has come up with it in the code. It's section 17, on prohibited activities. I'll just read it quickly, since it's very short:

...public office holders shall not, outside their official duties,

- (a) engage in the practice of a profession;
- (b) actively manage or operate a business or commercial activity;
- (c) retain or accept directorships or offices in a financial or commercial corporation;
- (d) hold office in a union or professional association; or
- (e) serve as a paid consultant.

I believe with farms there is an issue as to whether it is a business or commercial activity, first of all, and then whether you are actively managing or operating it. If you had a child or a manager doing that, you may not have to dispose of it; you may be able to put the farm business into a trust of some sort, such as a blind trust. But I think there could well be difficulties if you were managing the farm itself as well as trying to be a cabinet minister.

Senator Gauthier: There again, that applies to ministers.

Mr. Robertson: That's right, and parliamentary secretaries.

Senator Gauthier: My point wasn't answered for obligations of members of Parliament.

[Translation]

The Joint Chair (Mr. Milliken): Do you have any more questions?

Mr. Langlois.

Mr. Langlois: I'm wondering about a member of Parliament or a senator who practices his legal profession and who would like to defend the interest of a specific party to whom one of the Acts of Canada's Parliament would apply.

Let me give you an example relating to Bill C-58 on the RCMP. A lawyer representing the RCMP's officers claims, in a case pending in court, that the provisions of the Constitution of 1982 gives the officers of the RCMP the right to form a union. And there is a bill in the House dealing with these specific questions. In your opinion, would the lawyer have to abstain from voting on the bill if he's also a member of Parliament or a senator?

[English]

Ms Young: The requirement in the Standing Order that you not vote where you have a pecuniary interest has been interpreted to apply to basically private bills. So on any public bill on which members of the public in general have an interest, it would be acceptable for a member to vote.

M. Robertson: M. Milliken l'a trouvé dans le code. C'est l'article 17, sur les activités prohibées. Je le lis rapidement, puisqu'il est très court.

...le titulaire d'une charge publique n'est pas autorisé, en dehors de ses fonctions officielles,

- a) à exercer une profession;
- b) à diriger et à exploiter directement une affaire commerciale;
- c) à conserver ou à accepter un poste d'administrateur dans une société commerciale ou financière;
- d) à occuper un poste dans un syndicat ou une association professionnelle; ou
- e) à agir comme consultant rémunéré.

Dans le cas d'une exploitation agricole, la question est, premièrement, de savoir s'il s'agit d'une activité commerciale et, deuxièmement, de déterminer si vous la dirigez ou l'exploitez directement. Si c'est un de vos enfants ou un gestionnaire qui s'en occupe, vous n'aurez peut-être pas à vous en départir; vous pourriez peut-être mettre la ferme dans une fiducie quelconque, telle qu'une fiducie sans droit de regard. Mais si vous gérez une exploitation vous-même, vous pourriez avoir des difficultés si vous voulez devenir ministre.

Le sénateur Gauthier: Encore une fois, cela s'applique aux ministres.

M. Robertson: C'est exact, ainsi qu'aux secrétaires parlementaires.

Le sénateur Gauthier: Vous n'avez pas répondu à ma question en ce qui concerne les obligations des députés.

[Français]

Le coprésident (M. Milliken): Est-ce que vous avez d'autres questions à poser?

Monsieur Langlois.

M. Langlois: Il s'agit d'un député ou d'un sénateur qui exerce la profession d'avocat et qui défendrait les intérêts d'une partie qui serait visée par une loi du Parlement du Canada.

Je vais prendre un exemple avec le projet de loi C-58, relativement à la Gendarmerie royale. Un procureur représente les gendarmes de la GRC et prétend, dans une cause pendante devant les tribunaux, que les dispositions de la Loi constitutionnelle de 1982 garantissent le droit à la syndicalisation des gendarmes de la Gendarmerie royale. Et on a un projet de loi qui traite de ces questions à la Chambre. Est-ce que le procureur, à votre avis, devrait s'abstenir de voter s'il est également député ou sénateur?

[Traduction]

Mme Young: Le Règlement de la Chambre interdit aux députés de voter sur les questions dans lesquelles ils ont un intérêt pécuniaire, cela s'applique seulement dans le cas de projets de loi d'initiative privée. Il serait donc acceptable pour tout député de voter sur tout projet de loi public présentant un intérêt pour le public en général.

[Translation]

Mr. Langlois: My other question is the following: Is there any provision in the regulations or the Parliament of Canada Act which prohibits the selling of services by a member of Parliament? Let's take the following example: A member of Parliament decides that instead of having one 800 phone line for his constituents, he'll have one 900 number for which there is a \$5 a minute charge in order to raise funds. Is there any provision which would keep him from doing so?

[English]

Ms Young: There's nothing in general that addresses that question. My suggestion would be that it would be under the purview of the Board of Internal Economy on the House side because that would be a use of the services and premises and goods provided to members. If the members were provided with a phone line and then they charged for it, that would seem to be under House jurisdiction.

If there is a specific rule, I don't know of it, but your inquiry would be directed to the Board of Internal Economy.

[Translation]

Mr. Langlois: Thank you.

The Joint Chair (Mr. Milliken): Are there any other questions?

I now give the floor to Senator Gauthier.

Senator Gauthier: I don't have any questions. But I would like the Chair to tell me about the quorum of this committee which has 11 members. Are there any special provisions for the hearing of witnesses?

The Joint Chair (Mr. Milliken): Yes, six members must be present for the hearing of witnesses.

Senator Gauthier: Is this in the order of reference?

The Joint Chair (Mr. Milliken): It is in both Chambers' motion. I only have with me the English version which reads as follows:

[English]

That the quorum of the Committee be eleven Members, whenever a vote, resolution or other decision is taken, so long as both Houses are represented, and that the Joint Chairpersons be authorized to hold meetings, to receive evidence and authorize the printing thereof, whenever six Members are present, so long as both Houses are represented;

A voice: I have one more question. If we have briefs from witnesses who will appear before us, could we have the briefs before the committee holds its meetings? It's a discovery for me, coming to the Senate, to see that we come to the committee meetings and we have the briefs, or sometimes the witnesses don't even have a brief. It's not easy. We're super men and super women, but it's not easy to ask proper questions sometimes when you don't have anything.

[Français]

M. Langlois: Mon autre question est celle-ci: Est-ce qu'il y a quelque chose dans la réglementation ou dans la Loi sur le Parlement du Canada qui empêcherait un membre du Parlement de vendre ses services? Prenons l'exemple suivant: Un député, plutôt que d'avoir une ligne téléphonique 800 pour que ses électeurs et électrices puissent le joindre, décide de se faire installer une ligne 900, qui coûte \$5 la minute, pour pouvoir lever des fonds. Est-ce qu'il y a quelque chose qui prévient actuellement de tels agissements?

[Traduction]

Mme Young: Rien ne porte sur cette question en général. À mon avis, il incomberait au Bureau de régie interne de la Chambre des communes d'en décider, puisqu'il s'agirait de l'utilisation de services, d'installations et de biens fournis aux députés. Si on fournit une ligne téléphonique aux députés et qu'ils imposent des frais d'utilisation pour cette ligne, cela relève de la Chambre des communes.

S'il existe une règle précise, je ne la connais pas; c'est le Bureau de régie interne qui serait saisi d'une question de ce genre.

[Français]

M. Langlois: Merci.

Le coprésident (M. Milliken): Y a-t-il d'autres questions?

Alors, je donne la parole au sénateur Gauthier.

Le sénateur Gauthier: Je n'ai pas de question sur le sujet, mais je voudrais avoir une réponse de la présidence au sujet du quorum de ce comité qui est composé de 11 membres. Pour entendre des témoins, y a-t-il des dispositions spéciales?

Le coprésident (M. Milliken): Oui, il faut être six pour entendre des témoins.

Le sénateur Gauthier: C'est dans l'ordre de renvoi?

Le coprésident (M. Milliken): C'est dans la motion des deux Chambres. J'ai seulement la version anglaise devant moi, qui se lit ainsi:

[Traduction]

Que le quorum du comité soit établi à 11 membres lorsqu'il y a plus d'un vote, d'une résolution ou d'une décision, à la condition que les deux Chambres soient représentées, et que les coprésidents soient autorisés à tenir réunions, à entendre les témoignages et à autoriser leur impression, à la condition que six membres du comité soient présents et que les deux Chambres soient représentées.

Une voix: J'ai une autre question. Si nous recevons d'avance les mémoires des témoins appelés à comparaître devant notre comité, pourrions-nous les avoir avant la tenue des audiences? Venant du Sénat, j'ai été étonné de voir qu'en séance de comité, on nous remet parfois des mémoires, mais qu'il arrive aussi que certains témoins n'aient même pas de mémoire. Ce n'est pas facile. Nous sommes tous des super-hommes et des super-femmes, mais il est difficile de poser des questions pertinentes lorsqu'on n'a pas de document.

The Joint Chair (Mr. Milliken): I am told that the practice of the clerks is to ask the witnesses, if they have a brief, to have it prepared in advance so it could be distributed to members, and we will endeavour to do that.

From my own experience, I've had witnesses arrive who said they would not have anything in writing and then suddenly decided the night before to produce something in writing and seek to distribute it at the meeting. Obviously we can't control that, but we will do our utmost to see that materials are distributed to members in a timely fashion.

It is for that reason that Senator Oliver and I met informally with the library staff to prepare this book to assist members of the committee.

A voice: Okay.

Mr. Pickard: Mr. Chair, I really think we can control witnesses in helping people understand the issues and deal with the issues. Even if they don't have a long written brief of 20 minutes or half an hour, they can give the fundamental points they are going to present to the committee a reasonable time ahead, a week ahead or 10 days ahead or whatever, so committee members can review what is being booked. I think we can demand that of anybody who comes.

It seems to me that more and more, in some committees I sit on, at the last minute we are getting somebody coming along and handing it to us. While I'm sitting at the table listening to the witness, I'm trying to read it. I don't believe that's using my time valuably, I don't believe it's using the witness's information valuably, and I think we should be a heck of a lot more demanding when people are coming here. We are paying their expenses to come. Why can't they give us a general outline of their principles and ideas before they come?

The Joint Chair (Mr. Milliken): Mr. Pickard, I think your point is well taken, and I think particularly with the subject-matter the committee is dealing with, it would be a reasonable request of witnesses to give us that information in writing. We will seek to do that in each case and try to have something for members on a timely basis.

Mr. Pickard: Thank you very much.

The Joint Chair (Mr. Milliken): Is there any other business? Senator Gauthier.

Senator Gauthier: I don't want to prolong the meeting, but what are we doing in terms of calling witnesses? Who is going to decide to present a list of appropriate witnesses? Are we asked at this time? Can we offer advice? Can we offer you names? I just want to have some direction here from the chairs. We've met before and discussed this —

The Joint Chair (Mr. Milliken): I suggest that what you do —

Le coprésident (M. Milliken): On me dit que les greffiers ont pour pratique de demander aux témoins si ils ont l'intention de déposer un mémoire et, dans l'affirmative, de le faire à l'avance afin qu'il puisse être distribué au comité. C'est ce que nous nous engageons à faire.

D'après mon expérience, je dirais qu'il arrive que des témoins disent qu'ils n'auront pas de documents à déposer mais qu'ils décident la veille de leur comparution de rédiger un document qu'ils distribuent à leur arrivée. Manifestement, nous ne pouvons empêcher ce genre de chose, mais nous ferons l'impossible pour nous assurer que les documents pertinents sont distribués aux membres du comité dans les meilleurs délais.

Voilà pourquoi le sénateur Oliver et moi-même nous sommes réunis de façon impromptue avec les employés de la Bibliothèque pour rédiger ce livret à l'intention des membres du comité.

Une voix: Très bien.

M. Pickard: Monsieur le président, il me semble que nous pouvons exercer un certain contrôle sur les témoins, particulièrement si nous voulons aider les gens à bien comprendre les enjeux et en discuter. Même si les témoins n'ont pas un volumineux mémoire qu'ils liront en 20 ou 30 minutes, ils peuvent fournir au comité l'essentiel de leur témoignage à l'avance, une semaine ou dix jours à l'avance, de sorte que les membres du comité peuvent avoir une idée de ce qui les attend. Il me semble que ce n'est pas trop demander de nos témoins.

Il me semble de plus en plus fréquent, au comité où je siège, que des témoins arrivent avec des documents à la dernière minute. Moi, il me faut alors tenter de lire leur mémoire tout en écoutant leur témoignage. Cela ne m'apparaît pas comme un bon usage de mon temps ni des informations communiquées par les témoins, et j'estime que nous devrions être beaucoup plus exigeants. Après tout, nous les défrayons de leurs dépenses. Pourquoi ne pourraient-ils pas nous envoyer à l'avance un aperçu des principes et des idées qu'ils aborderont dans leur témoignage?

Le coprésident (M. Milliken): Monsieur Pickard, je vois très bien où vous voulez en venir. Compte tenu du sujet dont notre comité est saisi, il me semble raisonnable de demander aux témoins de nous envoyer ces informations par écrit. C'est ce que nous ferons dans chaque cas et nous tenterons d'envoyer les documents pertinents aux membres du comité dans les plus brefs délais.

M. Pickard: Merci beaucoup.

Le coprésident (M. Milliken): Est-ce qu'il y a d'autres questions? Sénateur Gauthier.

Le sénateur Gauthier: Je ne veux pas prolonger indûment la séance, mais qu'en est-il de la convocation des témoins? Qui présentera une liste de témoins possibles? Nous demandera-t-on notre avis? Pourrions-nous faire des suggestions? Pourrions-nous suggérer des témoins? J'aimerais des précisions de la part des coprésidents. Nous nous sommes réunis déjà et nous en avons discuté...

Le coprésident (M. Milliken): Je propose que vous...

Senator Gauthier: — prior to the election, mind you.

The Joint Chair (Mr. Milliken): Oh, we had a discussion, and a steering committee has now been struck to —

Senator Gauthier: Is that right? May I have the composition of that steering committee, sir?

The Joint Chair (Mr. Milliken): Yes. It's two senators —

Senator Gauthier: Who are they, with names?

The Joint Chair (Mr. Milliken): One Liberal senator and the co-chair.

Senator Gauthier: May I have the names, please?

The Joint Chair (Mr. Milliken): We are waiting for the Senate to tell us who it'll be, and I assume we'll hear it in due course. I expect —

Senator Gauthier: I see. Who's from the House, then?

The Joint Chair (Mr. Milliken): There will be your co-chair and one from each of the three parties. And again, I suspect —

Senator Gauthier: They are not named as yet.

The Joint Chair (Mr. Milliken): No, sir.

Senator Gauthier: That's my point. I take it the steering committee will be receiving suggestions as to how soon we start working. We have to make a report by October 31, so we'd better move. We've little time to waste waiting for the steering committee to gather themselves and have their appointments confirmed by their whips or whoever does it. All I'm asking is how soon will this committee meet and are we asked here today to propose names of certain witnesses?

The Joint Chair (Mr. Milliken): The proposal I am suggesting is that the steering committee would meet on Tuesday, September 19, and make arrangements to have the committee meet shortly thereafter. If there's a general desire that we can determine in the meantime for the committee to meet sooner than that — that is, on September 18 or later on September 19.... I note that the Senate will not be sitting until September 26. I don't want to ruffle any feathers by suggesting undue meeting dates, but if we can arrange a time to meet on September 18 or 19, then I suggest that we should do that. I think there'd be a disposition to hear the ethics counsellor as an early witness, since he has expertise in the area and some experience that I suspect the committee might want to hear about in relation to dealings with the minister. So if we could agree that far, then I am prepared to try to arrange a convenient meeting date for the committee.

I note — and I say this so all the senators will realize this is a problem — that because redistribution, Bill C-69, has not been dealt with in the Senate, the House of Commons Standing Committee on Procedure and House Affairs now has 75 objections to the current redistribution proposals, which it must hear. It has 30 sitting days in which to hear them, starting on September 18. So the members of that committee are under some

Le sénateur Gauthier: ... mais c'était avant les élections toutefois.

Le coprésident (M. Milliken): On en a discuté et on a mis sur pied un comité de direction qui...

Le sénateur Gauthier: Ah oui? Puis-je savoir qui fait partie de ce comité de direction, monsieur?

Le coprésident (M. Milliken): Oui. Il y a deux sénateurs...

Le sénateur Gauthier: Qui sont-ils?

Le coprésident (M. Milliken): Un sénateur libéral et le coprésident.

Le sénateur Gauthier: Puis-je avoir leur nom, s'il vous plaît?

Le coprésident (M. Milliken): Le Sénat ne nous a pas encore dit quels sénateurs en feront partie; je présume que nous le saurons en temps et lieu. Je m'attends à...

Le sénateur Gauthier: Je vois. Qui est le représentant de la Chambre, alors?

Le coprésident (M. Milliken): Ce sera votre coprésident ainsi qu'un représentant des trois partis. Encore une fois, je dirais que...

Le sénateur Gauthier: Ils n'ont pas encore été choisis?

Le coprésident (M. Milliken): Non, monsieur.

Le sénateur Gauthier: Voilà précisément où je voulais en venir. Je présume que le comité de direction accueillera des suggestions sur le déroulement de nos travaux. Nous devons déposer un rapport d'ici le 31 octobre; nous n'avons donc pas de temps à perdre. Nous n'avons pas le temps d'attendre que les whips des partis confirment le choix des membres du comité de direction. Quand ce comité se réunira-t-il pour la première fois, et pouvons-nous dès aujourd'hui proposer des témoins?

Le coprésident (M. Milliken): Je propose que le comité de direction se réunisse le mardi 19 septembre et prenne des dispositions pour que le comité tienne une réunion peu après. Si nous nous rendons compte d'ici là que la majorité des membres du comité veulent une réunion plus tôt — c'est-à-dire le 18 septembre ou plus tard dans la journée du 19 septembre... Je remarque que le Sénat ne siégera pas avant le 26 septembre. Je ne veux déranger personne en suggérant des dates de réunion qui ne conviennent pas, mais si nous pouvons fixer une heure pour nous réunir le 18 ou le 19 septembre, je propose que nous le fassions. Je pense qu'on décidera d'entendre le conseiller en éthique parmi les premiers témoins, étant donné qu'il possède la compétence en la matière et une expérience dont les membres du comité voudront probablement bénéficier, en ce qui concerne les questions liées au ministre. Si nous pouvons nous mettre d'accord, je suis disposé à essayer d'organiser une réunion du comité à une date qui conviendra.

Je remarque — et je dis cela afin que tous les sénateurs comprennent que c'est un problème — je remarque, dis-je, que parce que le projet de loi C-69, sur la révision des limites des circonscriptions électorales, n'a pas été adopté par le Sénat, le comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre a maintenant 75 avis d'opposition à entendre au sujet des propositions de révision des limites des circonscriptions électora-

considerable pressure, and it's going to be a little bit difficult to fix times when I am optimistic we could get members of the procedure and House affairs committee to attend to their other duties. So there is a problem here and we're going to have to deal with that.

Senator Gauthier: With all due respect, Mr. Chairman, I know you're going to be overworked and underpaid, but that's your problem, not mine.

The Joint Chair (Mr. Milliken): That is true.

Senator Gauthier: We have a deadline, October 31. If you wait until September 20 to advertise that this committee exists and is asking for submissions to the committee, then it will be some time in October before we can start really logically and rationally hearing those witnesses, because you have to give at least two weeks in order to give the clerks the notice that they want to appear.

I submit to you, Mr. Chairman, that we don't intend at this time to do a quick job on this. If we do so intend, then I will just resign from this committee right now, because two or three weeks of looking at a very serious subject-matter of this nature with the workload that you have, which you just explained to me, makes it absolutely physically impossible for us to report by October 31.

The Joint Chair (Mr. Milliken): I think there's a willingness to move to extend the deadline if need be.

Senator Gauthier: Thank you.

The Joint Chair (Mr. Milliken): The steering committee can deal with all this work, Senator Gauthier. You want to jump the gun on everything in the meeting, and I'm not sure —

Senator Gauthier: I'm not jumping the gun; I'm asking questions.

Mr. Pickard: To meet Mr. Gauthier's concern — and I think he has a valid one — I believe it could be handled rather easily by suggesting that within the next week to ten days, any members who have recommendations for people they would like to see as witnesses to the committee should submit them to the clerks, and the clerks can deal with them, whichever clerk they feel is appropriate. Submit them, and then the subcommittee can review them.

The Joint Chair (Mr. Milliken): Absolutely. I was just going to suggest that, Mr. Pickard.

Mr. Boudria: Would there be a consensus on doing our meeting with the ethics counsellor before September 18? I know it's easier for me than for anybody else to say that, because I live nearby. Before anyone else brings it up, I'll be the first to concede that.

les. Il a 30 jours pour les entendre à compter du 18 septembre. Il y a donc énormément de pression pour les membres de ce comité et il deviendra un peu difficile de trouver des moments où nous pourrions espérer raisonnablement que les membres du comité de la procédure et des affaires de la Chambre puissent s'occuper de leurs autres fonctions. Il y a donc un problème et nous devrons y voir.

Le sénateur Gauthier: Sauf le respect que je vous dois, monsieur le président, je sais que vous serez surchargé de travail et sous-payé, mais c'est votre problème et non le mien.

Le coprésident (M. Milliken): C'est exact.

Le sénateur Gauthier: Vous avez une date limite qui est le 31 octobre. Si vous attendez jusqu'au 20 septembre pour annoncer la création de ce comité et inviter des gens à y présenter des mémoires, et si l'on est vraiment logique et rationnel, on sait que nous serons déjà en octobre quand nous pourrions commencer à entendre ces témoins, parce que vous devez prévoir au moins deux semaines pour leur donner le temps d'informer les greffiers qu'ils veulent comparaître.

Je vous signale, monsieur le président, que nous n'avons pas l'intention pour l'instant de hâter cette étude. Si c'est votre intention, je démissionnerai immédiatement du comité, car étant donné l'énorme charge de travail qui vous incombe, et dont vous venez de parler, si nous ne disposons que de deux ou trois semaines pour examiner une question d'une nature aussi grave, il sera absolument impossible matériellement de faire rapport d'ici au 31 octobre.

Le coprésident (M. Milliken): Je pense qu'on est prêt à reporter la date limite, en cas de besoin.

Le sénateur Gauthier: Je vous remercie.

Le coprésident (M. Milliken): Le comité de direction peut s'occuper de tout ce travail, sénateur Gauthier. Vous voulez anticiper surtout, et je ne suis pas certain...

Le sénateur Gauthier: Je n'anticipe en rien, je pose des questions.

M. Pickard: En ce qui concerne la préoccupation de M. Gauthier — et je pense qu'elle est valable — je crois qu'on pourrait assez facilement y répondre en disant que d'ici une semaine à dix jours, les membres du comité qui ont des témoins à recommander au comité peuvent en faire parvenir les noms au greffier de leur choix pour que le sous-comité puisse examiner la liste des témoins éventuels.

Le coprésident (M. Milliken): Certainement. J'allais justement le suggérer, monsieur Pickard.

M. Boudria: Êtes-vous d'accord pour que notre réunion avec le conseiller en matière d'éthique ait lieu avant le 18 septembre? Je sais que c'est plus facile pour moi que pour n'importe qui d'autre de dire cela, parce que j'habite tout près. Je m'empresse de l'admettre immédiatement, avant que quelqu'un d'autre ne le mentionne.

Having said that, I'm just wondering whether there would be such a disposition. If so, then we could have that, and on that day, after we hear that witness, we could have the motion to appoint the steering committee. We can't even do it any more now; we've ceased to have a quorum in this room.

Or we could try right away to have it as the first thing on September 18, because one of the first things we have to do is appoint this steering committee.

I recognize everything else that has been said, plus the 75 objections to that electoral redistribution bill that we have no choice about hearing. We have to do so. Under the statute, the committee must hear every one of them.

The Joint Chair (Mr. Milliken): Mr. Epp, are you likely to be the representative of your party on the steering committee?

Mr. Epp: In fact, it is actually now quite likely that I will not be. As you probably know, we're having a caucus meeting in the week before Parliament reopens and it would be very difficult for us to have someone here — unless it were next week, and I'm not sure I can get somebody lined up that quickly. So it is a problem.

[Translation]

Le coprésident (M. Milliken): Mr. Langlois.

Mr. Langlois: We're in somewhat the same situation. You know, Mr. Chairman, that I am a member of the Committee on Procedure and House Affairs, which is legally required to take the objections into account, to hear them. Of course, one must understand that the government did act rather early with Bill C-18 which had been buried since the winter of 1994. One cannot fault the House for dragging its feet on that and we are stuck by those restrictions.

We should perhaps take things in the proper order and if we must extend the deadline or ask for an extension, then that is what we will have to do.

You must understand that the week before the House resumes, our party will also be having a caucus meeting and next week I will probably need two days for the Subcommittee on National Security. So I am willing to do a lot of things, but I would like to do them well. I might prefer to do less, in order to do better.

I also understand Mr. Boudria. He has an advantage over me as far as distance is concerned and we can more easily get around in Ottawa.

The Joint Chair (Mr. Milliken): May I make a suggestion to the Committee? We meet on Monday September 18, in the afternoon; since practically no other committee will be sitting at the same time, we could perhaps meet all day with the legal council in order to discuss this issue?

Does the Committee agree with this suggestion?

Cela dit, je me demande si vous seriez d'accord. Si oui, le jour même où nous aurions cette réunion, après avoir entendu ce témoin, nous pourrions proposer une motion pour désigner les membres du comité de direction. Nous ne pouvons même plus le faire aujourd'hui, puisque nous n'avons plus de quorum.

Ou encore, nous pourrions essayer de le faire au début de la journée du 18 septembre, car l'une des premières choses que nous devons faire est de nommer les membres du comité de direction.

Je reconnais tout ce qu'on a dit d'autre, et il y a aussi les 75 avis d'opposition au projet de loi sur la révision des limites des circonscriptions électorales et que nous devons absolument entendre. Nous n'avons pas le choix. En vertu de la loi, le comité doit entendre chacun de ces avis d'opposition.

Le coprésident (M. Milliken): Monsieur Epp, est-il probable que vous représentiez votre parti au sein du comité de direction?

M. Epp: En fait, il est maintenant fort probable que cela ne sera pas moi. Comme vous le savez probablement, notre caucus se réunira pendant la semaine précédant la rentrée parlementaire et il nous sera très difficile d'envoyer quelqu'un ici — à moins que ce soit la semaine prochaine, et je ne suis pas certain de pouvoir trouver quelqu'un aussi rapidement. Il y a donc un problème.

[Français]

Le coprésident (M. Milliken): Monsieur Langlois.

M. Langlois: Mais c'est un peu dans les mêmes dispositions. Vous savez, monsieur le président, que je fais partie du comité de la procédure et des affaires de la Chambre, qui est légalement tenu de tenir compte des objections, de les entendre. Bien sûr, il faut comprendre que le gouvernement a quand même agi assez tôt avec le projet de loi C-18 qui était là depuis l'hiver 1994. Ce n'est quand même pas la Chambre qui se traîne les pieds là-dessus et on est pris avec ces contraintes-là.

Il faudrait peut-être prendre les choses dans l'ordre et si on doit étendre les délais ou demander une extension de délai, il faudra le faire.

Il faut comprendre que la semaine avant la reprise de la session, notre parti tiendra également un caucus et que la semaine prochaine, j'aurai probablement besoin de deux jours pour le sous-comité sur la sécurité nationale. Alors, je suis bien prêt à faire beaucoup de choses, mais je voudrais bien les faire. Je préférerais peut-être en faire moins, mais les faire mieux.

Je comprends aussi M. Boudria. Il a des facilités que je n'ai pas en ce qui a trait à la distance et à pouvoir se véhiculer à Ottawa.

Le coprésident (M. Milliken): Puis-je faire une suggestion au comité? Nous siégeons le lundi 18 septembre, dans l'après-midi; parce qu'il n'y aura presque aucun autre comité qui siégera pendant ce temps, peut-être pourrions-nous avoir une réunion toute la journée avec le conseiller juridique pour discuter de cette question?

Est-ce que le comité est d'accord sur cette suggestion?

[English]

Mr. Pickard: Mr. Chair, I would agree with that as long as the agenda for that meeting is structured so that we can really move on quickly. I think the question here is not a matter of getting the work done; if we're going to get under way and we're going to meet any time commitments, we really have to be structured well.

If you have arrangements for the subcommittee to be appointed and certain witnesses to be heard and you structure it so that you can do the things within, I would say, at least three or four hours.... You could be gone a long way down the line before the subcommittee had to sit down and work out details beyond that if you know specifically who you want as witnesses ahead of time.

The Joint Chair (Mr. Milliken): Well, if members submit names.... I can tell you that the library staff have prepared a list, which I'll circulate to members now, that may give ideas to members, and members may express views to the clerks on this list, which could be carried forward to the steering committee. However, I think the steering committee needs to meet either later on the Monday or on Tuesday, and we'll work that out. But we could at least have a meeting of the committee and hear witnesses on Monday, September 18, sometime after Question Period is through.

Mr. Pickard: What about a tentative list of witnesses, then, to be submitted? Then a final decision can be made by —

An hon. member: Leave it to the final authority of the co-chairs.

The Joint Chair (Mr. Milliken): We'll work something out for that day.

Mr. Pickard: Okay.

The Joint Chair (Mr. Milliken): Why don't we send the list to the offices later this day, unless members want to come and pick one up. Is that agreed?

Mr. Boudria: Mr. Chairman, let's be clear about the process. Tentatively we'll meet on September 18 and we'll hear the conflict of interest commissioner, probably after Question Period. We would get ourselves ready at that point to appoint the members of the steering committee. After that's over, the steering committee could meet right then on that day, or shortly after on that day, so we don't lose any time. Is that the tentative agenda for that first day back?

The Joint Chair (Mr. Milliken): Yes.

Mr. Boudria: If I might add, between now and then our clerks will be sending to members of both Houses invitations to offer names of witnesses we might want to bring forward so that we have that list for both the full committee and the steering committee on that first day we're back. Do I have all that straight?

The Joint Chair (Mr. Milliken): Agreed.

Mr. Boudria: Okay, thank you.

[Traduction]

M. Pickard: Monsieur le président, je suis d'accord à condition que l'ordre du jour de cette réunion soit structuré, pour que nous puissions progresser vraiment rapidement. Je pense que la question en l'occurrence n'est pas de savoir si nous parviendrons à faire le travail; pour bien démarrer et parvenir à respecter des délais, nous devons vraiment bien structurer notre travail.

Si vous prenez des dispositions pour désigner les membres de ce comité et décider d'entendre certains témoins, et si vous structurez le travail de manière à faire ce qu'il y a à faire en trois ou quatre heures, disons... Vous pourriez faire progresser les choses considérablement avant même que le sous-comité se réunisse pour fixer les derniers détails, si vous savez d'avance précisément quels témoins vous voulez entendre.

Le coprésident (M. Milliken): Eh bien, si les membres du comité proposent des noms... Je peux vous dire que le personnel de la Bibliothèque a préparé une liste que je vais distribuer maintenant aux membres du comité; cela pourra vous donner des idées et vous pourrez faire part au greffier de vos opinions sur cette liste, après quoi le comité de direction pourrait se prononcer. Cependant, je pense que le comité de direction doit se réunir le lundi en fin de journée ou le mardi, et nous organiserons cela. Le comité pourrait cependant se réunir et entendre des témoins le lundi 18 septembre, après la période des questions.

M. Pickard: Pourquoi ne pas présenter une liste préliminaire de témoins? Ensuite, une décision finale pourra être prise par...

Une voix: Laissons aux coprésidents le soin de prendre la décision finale.

Le coprésident (M. Milliken): Nous arrangerons quelque chose pour ce jour là.

M. Pickard: Bien.

Le coprésident (M. Milliken): Pourquoi n'enverrions-nous pas la liste à vos bureaux plus tard aujourd'hui, à moins que vous ne vouliez venir la chercher vous-mêmes. Êtes-vous d'accord?

M. Boudria: Monsieur le président, précisons bien ce qui va se passer. Pour l'instant, nous prévoyons nous réunir le 18 septembre pour entendre le commissaire aux conflits d'intérêts, probablement après la période des questions. Nous pourrions être prêts à nommer à ce moment-là les membres du comité de direction. Quand cette réunion sera terminée, le comité de direction pourrait se réunir immédiatement ou un peu plus tard le même jour, afin de ne pas perdre de temps. Est-ce bien le programme provisoire pour ce jour de la rentrée?

Le coprésident (M. Milliken): En effet.

M. Boudria: Si vous le permettez, j'ajouterai que d'ici là, nos greffiers inviteront les membres du comité représentant les deux chambres à suggérer des noms de témoins que nous pourrions vouloir convoquer, afin que nous ayons cette liste à la réunion du comité et à celle du comité de direction le jour de la rentrée. Ai-je bien tout compris?

Le coprésident (M. Milliken): C'est d'accord.

M. Boudria: Bien, je vous remercie.

[Translation]

The Joint Chair (Mr. Milliken): Mr. Langlois.

Mr. Langlois: Mr. Chairman, I'd just like to be sent the original copy. The Parker Report, the translation, is being quoted. I always like to read the original text to see what the *nuances* might be and my text is in French. Do we get our bills with the French and English versions together. I'd like to be able to complete my book.

An honourable member: Perhaps Mr. Robertson could send you one.

The Joint Chair (Mr. Milliken): We'll get that done.

Meeting adjourned.

The meeting stands adjourned.

Ottawa, Monday, September 18, 1995

[English]

The Joint Chairman (Senator Oliver): Good afternoon. My name is Don Oliver, and I am one of the joint chairs.

Pursuant to the order of reference adopted by the Senate on Wednesday, June 28, 1995, and by the House of Commons on Monday, June 19, 1995, we are here to consider the code of conduct for senators and members of the House of Commons.

It is very fitting today that our first witness is Howard Wilson, the ethics counsellor.

Mr. Howard Wilson was born in Edmonton, Alberta, and graduated from the University of Edmonton with a BA (Honours) in economics. In 1964 he joined the public service, holding positions with the Department of Trade and Commerce, External Affairs, and International Trade. From 1991 to 1993 he was the executive director of competitiveness of the Prosperity Secretariat at Industry, Science and Technology Canada and in June 1993 he was appointed assistant deputy registrar general of Canada, part of Industry Canada, in which position he was responsible for administering the conflict of interest and post-employment code for public office holders.

It is fitting that today, as we begin our voyage into the area of conflict of interest and code of conduct, we have as our very first witness Mr. Howard Wilson.

We invite you, sir, to make an opening statement, and it is our wish that you would then respond to questions that will be put by members from both sides. The floor is yours.

Mr. Howard Wilson, Ethics Counsellor: Thank you very much, Mr. Chairman. I have just a few comments to make.

There has been much debate over the past several years on what might be an appropriate code of conduct for MPs and senators. From my perspective, the best way to engage your debate is to clearly distinguish between the rules that are appropriate for legislators, whether in the House of Commons or

[Français]

Le coprésident (M. Milliken): Monsieur Langlois.

M. Langlois: Monsieur le président, j'aimerais seulement qu'on me fasse parvenir la version originale. On cite le rapport Parker, la traduction. J'aime toujours lire dans le texte pour voir quelles peuvent être les nuances et le texte que j'ai est en français. Il y a les projets de loi avec les versions anglaise et française. J'aimerais pouvoir compléter mon cahier.

Une voix: Monsieur Robertson peut peut-être vous la faire parvenir.

Le coprésident (M. Milliken): On va arranger cela.

La séance est ajournée.

La séance est levée.

Ottawa, le lundi 18 septembre 1995

[Traduction]

Le coprésident (le sénateur Oliver): Bonjour. Je m'appelle Don Oliver et je suis un des coprésidents.

Conformément aux ordres de renvois adoptés par le Sénat le mercredi 28 juin 1995 et par la Chambre des communes le lundi 19 juin 1995, nous sommes réunis pour discuter d'un code de conduite à l'intention des sénateurs et des députés de la Chambre des communes.

C'est en toute logique que nous entendons aujourd'hui comme premier témoin Howard Wilson, le conseiller en éthique.

Monsieur Wilson est né à Edmonton, en Alberta. Ses études ont été couronnées par un Baccalauréat en économie (avec mention honorable) décerné par l'Université d'Edmonton. En 1964, il est entré à la fonction publique où il a occupé plusieurs postes au ministère du Commerce, des Affaires étrangères et du Commerce extérieur. De 1991 à 1993, il a occupé le poste de directeur exécutif du Secrétariat de la concurrence et de la prospérité à Industrie, Science et Technologie Canada et en juin 1993, il a été nommé sous-registraire général adjoint toujours à Industrie Canada. À ce poste, il est chargé d'administrer le code de conflit d'intérêts et d'après-mandat des titulaires de charges publiques.

Il est donc opportun qu'aujourd'hui, alors que nous commençons notre périple au pays des conflits d'intérêts et de l'éthique, nous entendions comme premier témoin M. Howard Wilson.

Monsieur, vous êtes invité à faire une déclaration préliminaire puis nous souhaiterons que vous répondiez aux questions qui vous seront posées par les membres de ce comité des deux côtés de la table. C'est à vous.

M. Howard Wilson, conseiller en éthique: Je vous remercie infiniment, monsieur le président. Je n'ai que quelques commentaires à faire.

Au cours des toutes dernières années, on s'interroge à savoir ce que pourrait être un code de conduite approprié pour les sénateurs et pour les députés. De mon point de vue, la meilleure façon de commencer les discussions est de distinguer clairement entre les règles qui sont appropriées pour les législateurs, qu'ils soient de la

the Senate, and those additional rules that are required of members of the executive branch — that is, the government — and in particular, ministers.

An important principle, in many ways an overarching principle, is that MPs and senators should not be prevented from having outside interests and being active participants in the community. Many argue that this is essential for the health of our parliamentary democracy.

[Translation]

In Ontario, the Members' Integrity Act, 1994 was passed by the Ontario Legislative Assembly last year unanimously. It received royal assent in September, but has yet to be proclaimed.

In its preamble, the first paragraph states:

The Assembly as a whole can represent the people of Ontario most effectively if its members have experienced and knowledge in relation to many aspects of life in Ontario and if they can continue to be active in their own communities, whether in business, or in the practice of a profession or otherwise.

[English]

In the United Kingdom, the Nolan committee was set up by the government last year to examine current concerns about standards of conduct of all holders of public office. In its first report in May of this year, in discussing outside employment for MPs, the committee made the following comments:

19. We believe that those Members who wish to be full-time MPs should be free to do so, and that no pressure should be put on them to acquire outside interests. But we also consider it desirable for the House of Commons to contain Members with a wide variety of continuing outside interests. If that were not so, Parliament would be less well-informed and effective than it is now and might well be more dependent on lobbyists. A Parliament composed entirely of full-time professional politicians would not serve the best interests of democracy. The House needs, if possible, to continue with a wide range of current experience which can contribute to its expertise.

20. As well as having Members with continuing outside interests, it is important that the House of Commons should continue to contain Members from a wide variety of backgrounds. We should be worried about the possibility of a narrowing in the range of able men and women who would be attracted to stand for Parliament if Members were barred from having any outside paid interests. We believe that many able people would not wish to enter Parliament if they not only had to take a substantial drop in income to do so but also ran the risk of seeing their source of livelihood disappear altogether if they were to lose their seats.

Chambre des communes ou bien du Sénat, et les règles additionnelles requises des membres de l'exécutif, c'est-à-dire du gouvernement et tout particulièrement des ministres.

Un principe important, à plus d'un point de vue, un principe fondamental, doit être que les députés et les sénateurs ne devraient pas être empêchés d'avoir des intérêts en dehors de leur travail et d'être actifs dans leur milieu. Plusieurs soutiennent que c'est essentiel à la santé de notre démocratie parlementaire.

[Français]

En Ontario, l'an dernier, la Loi de 1994 sur l'intégrité des députés a été votée à l'unanimité de l'Assemblée législative. Elle a reçu l'assentiment royal en septembre, mais elle n'a pas encore été proclamée.

Le premier paragraphe de son préambule se lit comme suit:

L'Assemblée dans son ensemble est à même de représenter le plus efficacement la population de l'Ontario si les députés ont une expérience et des connaissances touchant à divers aspects de la vie en Ontario et s'ils peuvent continuer à jouer un rôle actif dans leur collectivité, notamment en oeuvrant dans le monde des affaires ou en exerçant une profession.

[Traduction]

Au Royaume-Uni, le comité Nolan fut établi par le gouvernement pour examiner les préoccupations actuelles à l'égard des normes de conduite de tous les titulaires de charges publiques. Son rapport préliminaire, en mai de cette année, en traitant d'emplois extérieurs pour les députés, rapporte les commentaires suivants:

19. Nous croyons que ces députés qui désirent être membres du Parlement à temps plein devraient être libres de l'être, et qu'aucune pression ne devrait être exercée sur eux d'acquiescer des intérêts à l'extérieur. Mais nous estimons aussi qu'il est souhaitable pour la Chambre des communes d'avoir des députés possédant une vaste diversité d'intérêts extérieurs continus. Si tel n'était pas le cas, le Parlement serait moins bien renseigné et efficace qu'il l'est à l'heure actuelle. Un Parlement composé uniquement de politiciens professionnels à temps plein ne servirait pas les meilleurs intérêts d'une démocratie. La Chambre doit, si possible continuer à représenter un vaste échantillon d'expériences courantes qui peuvent contribuer à son savoir-faire.

20. En plus d'avoir des députés possédant des intérêts extérieurs continus, il est également important que la Chambre des communes continue d'avoir des députés possédant une vaste diversité d'antécédents. Nous devrions nous inquiéter de l'éventualité d'un resserrement de l'éventail des hommes et des femmes compétents qui seraient attirés pour se présenter au Parlement si les députés étaient interdits des intérêts extérieurs rémunérés. Nous croyons que beaucoup de personnes compétentes ne voudraient entrer au Parlement si elles devaient non seulement subir une baisse considérable de revenus pour ce faire mais aussi courir le risque de voir leurs sources de gagne-pain disparaître complètement si elles venaient à perdre leur siège.

This led the committee to conclude with the following recommendation:

We recommend that Members of Parliament should remain free to have paid employment unrelated to their role as MPs.

That is a British point of view on this issue.

Now, contrast that with the situation applying to ministers and other members of the government. Here for some years it has been considered essential that there be in place quite specific rules and obligations for these public office holders concerning conflict of interest. At the federal level these rules, beyond disclosure of assets and liabilities and outside activities, specify that ministers and other public office holders in the executive branch cannot engage in a profession, actively manage or operate a business or commercial activity, hold directorships or offices in a financial or commercial corporation, hold office in a union or professional association, or serve as a paid consultant. Furthermore, they are not permitted to trade in publicly traded securities, that is, shares on a stock exchange.

Why is this? It is because, I believe, of the generally recognized fact that ministers and other members of the government have considerable powers and access to information that could lead to a conflict of interest situation unless certain steps are taken to prevent or void these types of situations. This is what the conflict of interest code for public office holders attempts to do.

All provinces and territories except Prince Edward Island, Nova Scotia and Manitoba make this type of important distinction in the obligations appropriate to members of their respective assemblies and those that apply to ministers.

How have other jurisdictions dealt with the question of conflict for legislators? Unlike the case with the executive where an attempt is made to avoid a perception of conflict in advance, the operating assumption has been to accept that situations of possible conflict are inherent for any individual who has a range of assets and outside interests.

In other jurisdictions — and these include most of the provinces and territories, the British House of Commons and the U.S. Congress — accent has been put on disclosure. This requires normally an individual legislator to disclose his or her assets, liabilities and outside interests. In most provinces this is done confidentially, with an extract made available in a public registry, generally through the clerk of the assembly. These disclosures in Canada include information on the spouse and any dependent children.

Disclosure is thus at the heart of the system. Accompanying it has usually been a general obligation to avoid conflict by not participating in any discussion or debate that might have an effect on that individual's private interests. The essence of the obligation and responsibility is that no prohibitions are placed on members

Ceci a conduit le comité à formuler la recommandation suivante:

Nous recommandons que les membres du Parlement demeurent libres d'avoir un emploi rémunéré non relié à leur rôle de député.

C'est le point de vue britannique sur la question.

Comparons maintenant ce qui précède à la situation s'appliquant aux ministres et aux autres membres du gouvernement. Ici, depuis des années, il a semblé essentiel que des règlements et des obligations régissant les conflits d'intérêts soient en place pour ces titulaires de charges publiques. Au niveau fédéral, ces règles en plus de la divulgation des biens et d'exigibilités et d'activités extérieures, précisent que les ministres, et autres, ne peuvent exercer une profession, diriger ou exploiter directement une affaire financière ou commerciale, conserver ou accepter un poste d'administrateur ou un autre poste dans une société financière ou commerciale, occuper un poste dans un syndicat ou une association professionnelle ou agir comme consultant rémunéré. De plus, le commerce de valeurs mobilières cotées en bourse, par exemple des actions, ne leur est pas permis.

Pourquoi? Parce qu'il était généralement bien connu que les ministres et les autres membres du gouvernement détiennent des pouvoirs considérables et ont accès à des renseignements qui pourraient mener à des situations de conflits d'intérêts à moins que certaines mesures soient prises pour prévenir ou pour éviter ces genres de situations. C'est ce que le code régissant les conflits d'intérêts tente d'accomplir.

Toutes les provinces et les territoires à l'exception de l'Île-du-Prince-Édouard, de la Nouvelle-Écosse et du Manitoba, font cette importante distinction entre les mesures appropriées aux membres de leurs assemblées respectives et celles qui s'adressent aux ministres.

Comment les autres juridictions ont-elles traité de la question des conflits et des législateurs? Contrairement à la situation des membres de l'exécutif où l'on essaie d'éviter la perception de conflits d'avance, l'hypothèse de fonctionnement a été d'accepter que des situations de conflits possibles sont propres à toute personne qui possède un éventail de biens et d'activités extérieures.

Dans les autres juridictions, et celles-ci comprennent la plupart des provinces et des territoires, la Chambre des communes britannique et le Congrès américain, l'emphase a été placée dans la divulgation. Ceci exige, normalement, que chaque législateur divulgue ses biens, ses dettes et ses activités extérieures. Dans la plupart des provinces, ceci est fait à titre confidentiel et un extrait est disponible dans un registre public, généralement par l'intermédiaire du greffier de l'Assemblée. Ces divulgations au Canada comprennent des renseignements sur le conjoint et sur les enfants à charge.

La divulgation est donc le cœur du système. Ce qui l'accompagne habituellement est l'exigence générale d'éviter les conflits en se retirant des discussions ou des débats qui pourraient avoir une incidence sur les intérêts privés de cet individu. L'essentiel de cette exigence et de cette responsabilité est

of the assembly practising a profession, operating a business, or investing in publicly traded securities.

The other issue a number of other jurisdictions have considered important is establishing guidance on what gifts and other forms of hospitality are appropriate. In Canada, at the federal level, there is generally no concern about gifts to members of the government up to \$200 in value. This is paralleled in the provinces, with a range varying from "modest value" in Quebec to over \$1,000 from one source in two years in Prince Edward Island.

[Translation]

Some other issues that the committee might want to pursue in its deliberations would include, in my mind, the question of travel as well as the rules specified in the Parliament of Canada Act regarding contracts. The rules in this statute as they apply to members of Parliament and senators, perhaps need updating. They permit certain kinds of contracts but for example, forbid anything relating to the construction of a public work. Ontario recently dealt with this question generally prohibiting a member from being party to a contract or having an interest in a private company that had a contract with the Government of Ontario; however, the company would be permitted to contract with the government if the member's interest was placed in an approved management trust.

In summation, I have put stress on your committee reinforcing the principle that it is highly desirable that members of parliament and senators have outside interests. I regularly speak to the provincial commissioners and they tell me that public confidence in members of their assemblies has increased since there has been a specific requirement for public disclosure.

[English]

If the committee were to come to the conclusion that this was a suitable outcome, then you would have to determine to whom this disclosure should be made. This could be the respective clerks of either chamber or a specially selected individual. There are examples of both approaches in the provinces.

The Joint Chairman (Senator Oliver): Thank you very much, Mr. Wilson, for a most interesting presentation. You've certainly challenged us with some of the comments you've made, because they are different from a lot of the written materials we've been reading in the past. It takes a fresh approach to a very difficult problem.

One of the other things unique about the hearings we're engaging upon today is that rather than just looking at so-called conflict of interest, we are also asked to look at a new code of conduct. There is a dividing line between the two. Before we turn to general questions, I was wondering if you could give us some of your advice about the types of things that should be in a code of conduct per se. I know you referred to the question of gifts in your comment, but what other advice would you give by way of

qu'aucune interdiction n'est retenue pour les membres de l'Assemblée qui exercent une profession, dirigent ou exploitent une affaire ou investissent dans des valeurs mobilières négociables cotées en bourse.

L'autre situation qu'un nombre d'autres juridictions ont jugé importante fut l'élaboration d'un guide, à savoir quels cadeaux ou quelles autres formes d'hospitalité sont appropriés. Au Canada, au niveau fédéral, on ne s'inquiète généralement pas des cadeaux de moins de 200\$. La même situation se retrouve dans les provinces où l'éventail varie d'une «valeur modeste» au Québec à plus de 1 000\$ d'une même source sur deux années à l'Île-du-Prince-Édouard.

[Français]

D'autres problèmes auxquels le comité voudrait s'attarder dans ses délibérations pourraient inclure, selon moi, les voyages et les règles prescrites dans la Loi sur le Parlement du Canada à l'égard des contrats. Les règles de cette loi, telles qu'elles s'appliquent aux députés et aux sénateurs, requièrent peut-être une mise à jour. Elles permettent de s'impliquer dans certains types de contrats, mais, par exemple, elles interdisent toute implication dans les contrats de construction d'un travail public. L'Ontario a récemment traité de cette question en interdisant généralement à un député d'être partie à un contrat ou d'avoir un intérêt dans une société privée qui détient un contrat avec le gouvernement de l'Ontario. Cependant, la société en question pourrait obtenir un contrat du gouvernement si l'intérêt du député faisait l'objet d'une fiducie de gestion approuvée.

Pour résumer, j'ai mis l'accent sur le fait que votre comité devrait retenir le principe qu'il est grandement souhaitable que les députés et les sénateurs aient des intérêts extérieurs. Je suis en contact de façon régulière avec mes homologues provinciaux, et ils me disent que la confiance du public envers les députés a augmenté depuis que la divulgation publique est spécifiquement exigée.

[Traduction]

Si le comité en venait à la conclusion que ce serait un résultat souhaitable, vous devriez donc décider à qui la divulgation devra être faite. Ce pourrait être aux greffiers respectifs de chacune des Chambres ou bien à une personne spécialement mandatée. Les deux manières se retrouvent au niveau des provinces.

Le coprésident (le sénateur Oliver): Merci beaucoup, monsieur Wilson de cet exposé des plus intéressants. Vous avez certainement suscité notre intérêt en nous disant des choses très différentes de ce que nous avons pu lire dans la documentation écrite par le passé. Vous adoptez une approche nouvelle face à un problème très épineux.

Nos séances comportent un autre aspect unique puisque nous devons non seulement examiner la question de ce qu'on appelle les conflits d'intérêts, mais également nous pencher sur un nouveau code de déontologie. Il y a une différence entre les deux. Avant de passer à des questions d'ordre général, je me demande si vous pourriez nous conseiller sur ce qu'il faudrait inclure dans un code de déontologie. Au cours de votre exposé, vous avez parlé des présents, mais quel autre conseil pouvez-vous nous donner?

code of conduct? Where should the lines be drawn? What things should be included and what should be excluded, in your opinion?

Mr. Wilson: Thank you, senator. One of the important aspects, I think, of the conflict of interest code that ministers are obliged to respect is that it does have some specific rules. It has rules, as I have outlined, about practising a profession. It has rules on what kind of assets can be held. It has rules on gifts.

What is important, I think, in coming to grips with the kind of range of problems that a minister or any public office holder has to deal with — and this would include senators and MPs — is the fact that the code has a set of principles. These principles are what we then take and apply certain rules to.

These principles include a basic requirement that public office holders act with honesty and uphold the highest ethical standards, that the performance of their official duties be such as to bear the closest public scrutiny, that in decision-making they take decisions in the public interest and with regard to the merits of each case, and that they arrange their private interests in such a way that when there is a conflict between their public responsibilities and their private interests, this is always resolved in terms of the public interest.

These, senator, are some of the broader principles that you might want to consider including in a code.

Lord Nolan, by chance, has made that recommendation. He was asked by the British Prime Minister to look at the problems of MPs, to look at the questions of the executive branch and of their equivalent of crown corporations. He will be looking at the House of Lords, and he set out a series of broader principles that are similar. They deal with integrity, objectivity, openness, transparency. This would then usually allow a member, when confronted with a question that may be troubling him or her, to be able to relate back to this.

But there are a number of examples. I wouldn't want to design for you what would be best for MPs and senators.

The Joint Chairman (Senator Oliver): But they should start by having a look at some principles that might apply?

Mr. Wilson: Yes.

[Translation]

Senator Gauthier: Mr. Wilson, you are proposing something different from what was proposed by the last committee on Bill C-116. I'm sure you remember its work. You have stated that there should be a system or rules to control ministers and other public office holders in government. Other legislators, be they MPs or senators would be excluded.

I think that at the present time in the provinces, all the conflicts of interest rules apply to all parliamentarians. Am I mistaken? In your presentation, you gave some examples that seem to indicate that there is a distinction to be made between ministers or those close to government and other parliamentarians. Do you agree that

Où se fait la démarcation? Que faut-il inclure et que faut-il exclure, à votre avis?

M. Wilson: Merci, monsieur le sénateur. L'un des aspects importants, à mon avis, du code sur les conflits d'intérêts auxquels doivent se conformer les ministres, c'est le fait que l'on y trouve quelques règles précises. On y trouve notamment des règles sur l'exercice d'une profession, sur le genre d'actifs que l'on peut détenir et sur les présents que l'on peut recevoir.

Face à toute la gamme de problèmes auxquels font face les ministres et tout détenteur d'une charge publique — et j'inclus les sénateurs et les députés — il est important que le code repose sur un ensemble de principes. C'est de ces principes que découlent les règles que nous appliquons.

Ces principes incluent l'exigence fondamentale voulant que les détenteurs de charges publiques agissent avec honnêteté et respectent les plus hautes normes morales, que dans l'exécution de leurs fonctions officielles, leur comportement se prête à un examen attentif de la part du public, qu'ils prennent leurs décisions dans l'intérêt public en se fondant sur les mérites de chaque cas et qu'ils organisent leurs affaires privées de façon à ce que, s'il devait y avoir un conflit entre celles-ci et leurs responsabilités publiques, ils agissent dans l'intérêt public.

Voilà, monsieur le sénateur, certains des grands principes que vous voudrez peut-être songer à inclure dans le code.

Lord Nolan, comme par hasard a formulé cette recommandation. Le premier ministre britannique lui a demandé d'examiner le problème des députés, d'examiner la question de l'exécutif et de leur équivalent dans les sociétés d'État. Il va examiner la Chambre des Lords. Il va énoncer une série de principes généraux semblables qui portent sur l'intégrité, l'objectivité, l'ouverture et la transparence. Ainsi, un député, confronté à une question qui le préoccupe, pourrait se reporter à ces principes.

Il y a plusieurs exemples. Je ne voudrais pas définir à votre place ce qui convient le mieux aux députés et aux sénateurs.

Le coprésident (le sénateur Oliver): Mais on devrait commencer par examiner quelques principes qui pourraient s'appliquer.

M. Wilson: Oui.

[Français]

Le sénateur Gauthier: Monsieur Wilson, la position que vous proposez est différente de celle qui avait été proposée par le dernier comité à l'égard du projet de loi C-116. Je suis certain que vous vous en souvenez. Vous dites qu'il devrait y avoir un système ou des règlements pour contrôler les ministres et les autres gens qui ont un rôle important à jouer dans le gouvernement. Les autres législateurs, qu'ils soient députés ou sénateurs, seraient exclus.

Je pense que dans les provinces, actuellement, toutes les règles ayant trait aux conflits d'intérêts s'appliquent à tous les parlementaires. Est-ce que je me trompe? Dans vos remarques, vous avez donné certains exemples qui semblent indiquer qu'il y aurait une distinction à faire entre les ministres ou ceux qui sont

these provincial acts apply to all the members of the legislature rather than to only some members, those of the cabinet?

Mr. Wilson: It is not quite right that in the provinces, MPs and members of cabinets have exactly the same obligations.

In Ontario for example, and Ontario is a good example, there are rules of disclosure that affect all MPs, including members of cabinet. However, ministers have additional obligations.

Senator Gauthier: That's right.

Mr. Wilson: In Quebec, the rules of the National Assembly affect all MPs, but some guidelines put out by the Prime Minister affect only members of cabinet.

[English]

Senator Gauthier: Did I hear you correctly when you said there should be two sets? I heard two sets from the comments you made today, but the previous committee said that there should be one set of rules for all members of Parliament, be they ministers or others, and possibly other rules or regulations for those who are in trust of a ministry or parliamentary secretaries, or others of that nature.

Am I misunderstanding you here?

Mr. Wilson: No. I'm trying to make a distinction, in my mind at least, between what is appropriate for the legislature and what is appropriate for the executive branch of government.

Senator Gauthier: So for you there are two rules?

Mr. Wilson: Yes. To the extent, though, that an individual is both a member of the legislature and a member of the executive branch, there may be two sets of obligations applying to that individual.

The point I wanted to make clear was that on a debate where one starts to argue whether or not it is right to have outside interests, I think that is fundamental for legislators.

To the extent that somebody has become a minister or a parliamentary secretary, then additional rules will kick in and may make it impossible for that person to do that. That is the rule in Canada. It is the rule in the provinces and in a number of other places.

[Translation]

Senator Gauthier: The committee was charged with coming up with a code of ethics. The main elements of the code include, first of all, anything having to do with conflict of interest. Then you have all the personal advantages, the gifts that you mentioned in your comments, the special advantages granted by a third party or trips, the usual lobbying besides the rules concerning the relations between an ex-parliamentarian, once his turn is up, with the government. Then there is the question of whether an

proches du gouvernement et les autres parlementaires. Êtes-vous d'accord avec moi que ces lois provinciales s'appliquent à l'ensemble de la législature en question plutôt qu'à certains membres du Cabinet en particulier?

M. Wilson: Il n'est pas tout à fait juste de dire que les obligations dans les provinces sont exactement les mêmes pour les députés des assemblées et les membres du Cabinet.

En Ontario, par exemple, et l'Ontario est un bon choix, il y a des règles de divulgation qui affectent tous les députés, y compris les membres du Cabinet. Cependant, les ministres ont des obligations additionnelles.

Le sénateur Gauthier: C'est cela.

M. Wilson: Au Québec, les lois de l'Assemblée nationale affectent tous les députés et certaines lignes directrices émises par le premier ministre affectent uniquement les membres du Cabinet.

[Traduction]

Le sénateur Gauthier: Ai-je bien entendu, vous dites qu'il faudrait deux ensembles de règlements? Je vous ai entendu dire deux ensembles aujourd'hui, et le comité précédent avait déclaré qu'il fallait un ensemble de règles pour tous les députés, qu'ils soient ministres ou autres, et peut-être d'autres règles ou règlements pour ceux qui ont la responsabilité d'un ministère ou qui sont secrétaires parlementaires ou qui occupent d'autres fonctions semblables.

Vous ai-je mal compris?

M. Wilson: Je tente de faire une distinction, dans mon esprit du moins, entre ce qui convient au législatif et ce qui convient à l'exécutif.

Le sénateur Gauthier: Donc, il y aurait deux ensembles de règles?

M. Wilson: Oui. Toutefois, dans la mesure où une personne est député de l'assemblée législative et membre de l'exécutif, elle pourrait être visée par deux ensembles d'obligation.

Ce que je voulais faire ressortir clairement c'est qu'il est fondamental pour les législateurs de savoir s'il convient ou non d'avoir des intérêts extérieurs.

Dans la mesure où quelqu'un a été nommé ministre ou secrétaire parlementaire, les règles additionnelles s'appliqueront et il deviendra peut-être alors impossible pour cette personne de faire telle ou telle chose. Voilà la règle au Canada. C'est la même règle dans les provinces et ailleurs.

[Français]

Le sénateur Gauthier: Le comité a été chargé d'élaborer un code de conduite. Les principaux éléments du code comprennent d'abord tout ce qui se rapporte aux conflits d'intérêts. Il y a ensuite tous les avantages personnels, les cadeaux que vous avez mentionnés dans vos commentaires, les avantages spéciaux donnés par un tiers ou les voyages, le lobbyisme qui se fait habituellement, en plus des règles relatives aux relations d'un ancien parlementaire, après son mandat, avec le gouvernement.

ex-parliamentarian is allowed to deal with government for purchases or service contracts.

As for the responsibility and integrity of the individual, do you see areas where there should be restrictions other than those I have just mentioned?

Mr. Wilson: The responsibilities of MPs and senators are quite clear. The MPs represent the voters and the senators, the provinces.

One often wonders if the decisions made by MPs are of the order of a public or private responsibility. The responsibility of a minister, for example, is very important. The minister has information and power, but the MPs are responsible for representing their voters within the Legislative Assembly. I find these people are often in conflict.

It is clear that all members of a legislative assembly are faced with conflicts, but is that a problem? I don't think so, because their responsibilities are quite different from a minister's.

Here is a specific example. Say a company asks a member to travel to Europe to represent its interests. In my opinion, there is a possible conflict of interests there. But if the goal of the trip is for the member to go to an international meeting through inter-parliamentary associations, there is no conflict.

In the absence of any rules on what should be done in a conflict of interest case, occasionally the member or senator has to wonder what to do in such a case. He has to wonder whether what is being done is quite compatible with his responsibility as a member or senator. The absence of such rules creates a problem.

Provincially, there are rules concerning gifts given to members; there are rules for delegations. Some situations where the financial interests of a member are involved mean the latter should not take part in or withdraw from the discussion.

For a minister, it is different because he cannot always be excused. A government could not work if cabinet members were to decline to accept responsibility 40 or 50 per cent of the time. Ministers have to act to avoid conflicts of interest.

[English]

Mr. McWhinney (Vancouver Quadra): Mr. Chairman, I have the same difficulty that I think you saw in the presentation. It seems to me the argumentation doesn't really lead to the conclusions the witness has been making.

The mandate here is to examine a code of conduct, which is ultimately directed towards public perception of members. We have already seen some public discussion on whether members are too highly pensioned, too highly paid, travel too much, and the like.

Conflict of interest is a rather separate issue. It is implicitly bound up in the law-making process. I would question the relevance, for example, of American precedence, unless one

Ensuite, il y a la question de savoir s'il est permis à un ancien parlementaire de traiter avec un gouvernement pour des achats ou des contrats de service.

En ce qui a trait à l'imputabilité et à l'intégrité de l'individu, voyez-vous des champs d'action qu'il faudrait restreindre autres que ceux dont je viens de vous mentionner?

M. Wilson: Les responsabilités des députés et des sénateurs sont tout à fait claires. Les députés représentent leurs électeurs et les sénateurs, les provinces.

On se demande souvent si les décisions que prennent les députés relèvent de la responsabilité privée ou publique. La responsabilité d'un ministre, par exemple, est très importante. Le ministre détient des renseignements et des pouvoirs, mais les députés ont la responsabilité de représenter leurs électeurs à l'assemblée législative. Je trouve que ces personnes sont souvent en conflit.

Il est bien clair que tous les députés d'une assemblée législative font face à des conflits, mais est-ce un problème? Je ne le crois pas, parce que leurs responsabilités sont tout à fait différentes de celles des ministres.

Voici un exemple précis. Une compagnie quelconque propose à un député de faire un voyage en Europe pour représenter les intérêts de la compagnie. Selon moi, il y a là un possible conflit d'intérêts. Mais si le voyage a pour objet la participation du député à une réunion internationale par l'entremise des associations interparlementaires, il n'y a pas conflit.

En l'absence de règles sur ce qui doit être fait en cas de conflit d'intérêts, à l'occasion, le député ou le sénateur doit se demander ce qu'il doit faire en cas de conflit. Il doit se demander si ce qu'il fait est tout à fait compatible avec ses responsabilités de député ou de sénateur. L'absence de telles règles crée un problème.

Au provincial, il y a des règles pour les cadeaux offerts aux députés; il y a des règles pour les délégations. Certaines situations où les intérêts pécuniaires d'un député sont en jeu obligent ce dernier à se récuser et à se retirer de la discussion.

Pour un ministre, c'est différent parce qu'il ne peut pas toujours se récuser. Un gouvernement ne pourrait pas fonctionner si les membres du Cabinet se récusait 40 ou 50 p. 100 du temps. Il faut que les ministres prennent des mesures pour éviter les conflits d'intérêts.

[Traduction]

M. McWhinney (Vancouver Quadra): Monsieur le président, j'ai la même préoccupation que vous, je crois, à propos de l'exposé. Il me semble que le raisonnement n'aboutit pas vraiment aux conclusions qu'en tire le témoin.

Notre mandat est d'examiner un code de conduite, qui doit essentiellement tenir compte de la perception que le public a de ses députés. Nous avons déjà publiquement discuté de la question de savoir si les députés touchent des pensions trop généreuses, une trop forte rémunération, se déplacent trop et autre.

Les conflits d'intérêts sont une question distincte. Elle est implicitement liée au processus législatif. Je m'interroge, par exemple, sur l'à-propos de précédents américains, à moins que

examines the law in action of the United States Congress, as distinct from what Ehrlich called the "law in books": the abstract rules. American legislators actively participate in law-making, in drafting of legislation, from the beginning. They are also not subject to the strict party rules that apply under the English-derived common law systems. In other words, they exercise a very considerable discretion in voting.

So I can see the reason for the Draconian rules on conflict of interest in the United States; not always followed, by the way, by American senators and congressmen. I can see the reason for those rules, but I would question their transference automatically to Canada, where the function of MPs is totally different. They are not actively engaged in drafting of laws from the beginning, law-making in the full sense, and of course — and we have seen the party discipline applied in all parties in the House — they don't actively participate in taking an individual position different from the party line.

So I would ask you if you really consider, then, insofar as the mandate of this code of conduct is concerned, whether there is relevance in the conflict of interest rules extrapolated from the United States and other systems where the law in action of the parliamentary process is different.

Mr. Wilson: First of all, I agree with you. If I have given an impression that I am advocating U.S. rules, I am not. What I was attempting to do was to say that I think as you engage this subject you first of all must have clearly in mind the distinction that must be made between the responsibilities, in this Parliament, of a legislator and the responsibilities of those who hold ministerial responsibilities.

The second thing I did say was that in other, similar situations — that is, in other provinces and in the British House of Commons — it has been found necessary and in fact desirable that there be some rules on disclosure. I am not necessarily advocating that at all. I'm saying I would find it wrong if you were to go beyond that point.

What is done in other provinces and in the British House of Commons is a certain amount of public disclosure, in which members indicate what their interests are. Then some version of that is made available to the public. It would say what companies the person may be a director of. It may indicate what land they hold beyond their home. It may indicate what companies they have shares in. There are various approaches to this.

My argument is that how far you decide to go is clearly your choice, but to go beyond that would be a mistake, because it would then call into question the ability of an MP or of a senator to be a full participant in their community.

Mr. McWhinney: That issue of disclosure of interest, for example, is relevant to the law-making process, and in the case of a cabinet minister, if ignored, would render the cabinet minister liable, and rightly so, to disciplinary action within the House. This has been historically true. It is parliamentary misconduct in that

l'on considère que la règle qui s'applique au Congrès des États-Unis diffère de ce que Ehrlich appelait la «règle des livres»: les règles abstraites. Les législateurs américains comptent activement participer à l'élaboration des lois, à la rédaction des lois, dès le départ. Ils ne sont pas assujettis aux strictes règles de parti qui s'appliquent dans les régimes de la common law d'inspiration anglaise. Autrement dit, ils exercent un très large pouvoir discrétionnaire au moment de voter.

Je peux donc voir pourquoi aux États-Unis on impose des règles très draconiennes en matière de conflits d'intérêts; que ne suivent pas toujours, du reste, les sénateurs et les membres du Congrès. Je peux voir la raison d'être de ces règles, mais je doute que l'on puisse automatiquement les adopter au Canada, où le rôle des députés est totalement différent. Ceux-ci ne s'occupent pas activement de rédiger des lois dès le départ, de véritablement élaborer des lois, et bien sûr — et nous avons tous vu s'exercer la discipline de parti dans tous les partis à la Chambre — ils ne s'occupent pas activement non plus de défendre une position individuelle distincte de la ligne de parti.

Je vous demanderais donc si vous pensez vraiment que, en ce qui a trait au mandat que nous avons eu égard au code de conduite, s'il y a lieu d'adopter les règles relatives aux conflits d'intérêts des États-Unis et d'autres systèmes où le régime parlementaire diffère du nôtre.

M. Wilson: D'abord, je suis d'accord avec vous. Si j'ai donné l'impression de vanter les règles américaines... ce n'est pas le cas. J'essayerais plutôt de dire qu'avant d'entamer cette étude il faudrait d'abord bien cerner la distinction qu'il y a lieu de faire entre les responsabilités, dans notre parlement, du législateur et celles de ceux qui assument des responsabilités ministérielles.

J'ai dit également dans d'autres situations analogues — c'est-à-dire dans d'autres provinces et à la Chambre des communes britannique — on a jugé nécessaire et même souhaitable d'avoir des règles sur la divulgation. Je ne le préconise pas nécessairement, pas du tout. Je dis cependant que l'on ferait erreur en allant au-delà.

À la Chambre des communes britannique et dans d'autres provinces, il y a une certaine divulgation publique, par laquelle les députés indiquent les intérêts qu'ils détiennent. Après quoi, une certaine version de cette divulgation est mise à la disposition du public. On y trouverait par exemple les noms des sociétés dont un député peut être administrateur. On peut y constater quel bien foncier il possède outre sa résidence. On pourrait y voir quelles sont les sociétés dans lesquelles il détient des actions. Il y a différentes façons d'aborder cette question.

Il vous appartient indéniablement de décider jusqu'où vous irez mais si vous alliez au-delà, vous commettriez une erreur car ce serait compromettre les chances d'un député ou d'un sénateur de participer pleinement aux activités de sa collectivité.

M. McWhinney: La question de la divulgation des intérêts prend toute son importance, par exemple, dans le cas du processus législatif et, si l'on n'en faisait pas de cas, un ministre qui serait membre du Conseil pourrait faire légitimement l'objet de mesures disciplinaires à la Chambre. On l'a vu par le passé. C'est à cela

sense, but I would suggest that it is not strictly relevant to the examination of a code of conduct for members.

What is the relevance of disclosure for members? Their background is known when they are elected and their association known. What is the relevance if they are not in fact exercising a law-drafting function? In other words, the conflict may be there for a minister and it is subject to Parliament's own very considerable indemnities if it is defined, but what's the relevance for members?

Then, getting back to the larger issue, aren't we really concerned with the public perception of members' conduct and shouldn't that be the main thrust of our examination?

Mr. Wilson: I think at the end of the day that in fact will be the issue before you. You collectively are certainly better placed than I am to be able to make a determination as to the degree to which there is public confidence in the basic integrity of members of Parliament.

What has happened in other jurisdictions — and I am merely giving examples — is a concern that that existed. It led in 1974 to the British putting a number of rules in place. Most of the provinces have followed suit. Why? Because they felt it might be desirable to have a basic amount of disclosure both with respect to the individual and with respect to that person's spouse.

That happens to be the practice across the country. Whether or not it is necessary at the federal level is a point your committee is best placed to decide.

Ms Catterall (Ottawa West): I want to clarify one of the points you made in responding to Senator Gauthier. You were talking about travel, and that is an area at which we perhaps should be looking, maybe in the context of gifts.

For instance, you seem to say it might be a conflict for someone to go on a trip in some kind of an international forum on behalf of a company. Is that what I heard you say?

Mr. Wilson: I said that could create a problem.

Ms Catterall: But it wouldn't be a problem if somebody was an employee, a director, or a senior manager of that company?

Mr. Wilson: No.

Ms Catterall: What's the difference?

Mr. Wilson: The point I really want to make on travel or on gifts is that in the absence of something that is clearly understood in the public mind, the inevitable reaction of both the press and the public will be that something is wrong.

Certainly, in terms of the code that I administer for ministers, because we have certain rules on certain of these matters, that generally puts "paid" to any sort of assertion that would subsequently be made that the person has done something improper.

que revient l'inconduite parlementaire mais selon moi, cet aspect-là n'est pas directement relié à l'étude d'un code de conduite à l'intention des députés.

À quoi bon demander la divulgation des intérêts dans le cas des députés? Au moment où ils sont élus, on connaît leurs affiliations et leurs antécédents. À quoi bon cette divulgation si les députés ne parrainent pas directement le projet de loi? En d'autres termes, il se peut qu'il y ait conflit dans le cas d'un ministre et une fois repéré, les principes parlementaires les plus stricts s'appliquent. Cependant, quel est l'intérêt dans le cas des simples députés?

J'en reviens à la question plus générale, celle de savoir si nous ne devons pas nous inquiéter plutôt de la perception qu'a le public de la conduite des députés. Ne devrions-nous pas faire de cet aspect-là l'élément essentiel de notre étude?

M. Wilson: Je pense qu'au bout du compte c'est bien la question dont vous serez saisi. Tous ensemble, vous êtes certainement beaucoup mieux placés que moi pour pouvoir apprécier le degré de confiance que vous accorde le public quand il s'agit de l'intégrité des députés.

Permettez-moi de vous donner tout simplement quelques exemples. Dans d'autres pays, on a constaté une inquiétude. Ainsi, en 1974, les Britanniques se sont donné certaines règles. La plupart des provinces en ont fait autant. Pourquoi? Parce qu'on a estimé souhaitable de pouvoir compter sur un minimum de divulgation des intérêts que pouvait détenir un député ou son conjoint.

Cela se fait à l'échelle du pays. Il s'agit de savoir maintenant s'il est nécessaire de prévoir quelque chose au niveau fédéral et c'est votre comité qui est le mieux à même de répondre à cette question.

Mme Catterall (Ottawa-Ouest): Je voudrais des précisions sur ce que vous avez dit en réponse à une question du sénateur Gauthier. Il s'agissait de voyage. Nous devrions peut-être étudier cet aspect-là dans le contexte des cadeaux, par exemple.

Ainsi, j'ai eu l'impression que vous disiez qu'il pourrait y avoir conflit si quelqu'un acceptait un voyage pour se rendre à une réunion internationale au nom d'une compagnie. C'est bien ce que vous avez dit, n'est-ce pas?

M. Wilson: J'ai dit que cela pourrait poser des difficultés.

Mme Catterall: Toutefois, s'il s'agissait d'un employé, d'un dirigeant de la compagnie ou encore d'un cadre de cette compagnie, il n'y aurait pas de difficulté, n'est-ce pas?

M. Wilson: Non.

Mme Catterall: Quelle est la différence?

M. Wilson: À propos des voyages ou des cadeaux, je vous ai bien signalé qu'à moins que les choses ne soient bien comprises par le public, inévitablement, la presse comme le public penseront qu'il y a quelque chose de malhonnête.

Assurément, s'agissant du code que j'administre pour les ministres, l'existence de certaines règles sur certaines de ces questions permet de faire taire toute allégation d'irrégularité.

Again, it is invariably found in provinces that some kind of rule on benefits is desirable.

If you're travelling for your company, then it seems to me that is something quite different from your accepting a trip that someone else is paying for.

The point is not that this hypothetical example is right or wrong. My view is that you're just going to have a continuing discussion in the press that something was wrong.

Now, when you have an interparliamentary association, that is very, very clear and nobody is going to raise their head about that. But they pay attention to trips to certain parts. We have seen this. Most of us will have in mind at least a recent example. I am saying it might be very helpful in dealing with that kind of public perception, which does no good for the image of the House, to have some idea what sort of rules might be appropriate. I do not know what those are, and I would not presume to —

Ms Catterall: Let me strain your application of the principle that it's healthy for Parliament for members to remain involved in a variety of aspects of the community. What's the difference between someone remaining involved in, say, a certain sector of the economy through employment, cost-sharing, management, or directorship of the company and a member of Parliament remaining involved in the community by attending a conference that will inform them better about that industry?

Mr. Wilson: There may not be any difference at all.

Ms Catterall: Okay. Then may I go to the issue of disclosure. It seems to me there's a standard principle in municipal conflict of interest legislation, where it exists, as in Ontario, for instance, that says you disclose and abstain from discussion on an issue in which you have an interest. I notice you referred to that principle, I think on page 3 or 4 of your document, without suggesting a solution to it.

Isn't it possible that in fact this is a type of disclosure the committee should consider, where when a piece of legislation is before the House, or a matter is before a committee of which you are a member, or there is a matter on which you, because of collegiality, might be better able to influence a member than someone who is not a member of the House of Commons, the member should be required to disclose on a specific issue before the House or a committee that they do in fact have an interest in that matter and abstain from any discussions, influence, or participation in decision-making?

Mr. Wilson: That is in fact, I think, more or less the approach that is used in Quebec.

The question of withdrawal from a discussion has to be treated very cautiously. You could have an example where a member is a farmer. Does that mean that individual is to withdraw from any discussion on an agricultural issue because however the debate goes forward he or she may be a beneficiary?

Je le répète, invariablement, dans les provinces, on a trouvé souhaitable d'imposer certaines règles sur les avantages.

Quand on voyage pour le compte d'une compagnie, c'est d'un tout autre ordre que d'accepter un voyage dont le coût est assumé par quelqu'un d'autre.

En fait, il ne s'agit pas de déterminer si cet exemple hypothétique est valable ou non. Je voulais tout simplement signaler que cela va entraîner un débat interminable dans la presse sur une irrégularité possible.

Évidemment, dans le cas des associations interparlementaires, le cas semble très clair et ne fera broncher personne. Mais on s'intéresse tout de même à certains voyages, comme on l'a déjà vu. La plupart d'entre nous se rappellent au moins un cas récent. Je pense qu'il serait bon de se demander quels sont les règles les plus appropriées, car la perception qu'a la population de ce que fait la Chambre des communes est très importante, et ces incidents ne font rien pour redorer le blason de la Chambre. Je ne sais pas quelles règles vous pourriez choisir, et je n'oserais...

Mme Catterall: Laissez-moi reprendre votre principe selon lequel il est sain pour les députés de continuer à participer à différentes activités dans leur collectivité. Quelle est la différence entre, d'une part, celui qui continue à faire partie d'un certain secteur de l'économie en occupant un emploi, en partageant les coûts ou étant gestionnaire ou directeur d'une entreprise et, d'autre part, le député qui continue à participer aux activités de la collectivité en assistant à une conférence qui doit l'informer des travaux de telle ou telle industrie.

M. Wilson: Il n'y a peut-être aucune différence entre les deux.

Mme Catterall: Bien. Passons maintenant à la divulgation. Dans la législation municipale sur les conflits d'intérêts, là où elle existe comme en Ontario, par exemple, il existe un principe de base voulant que l'élu doit divulguer ses intérêts et s'abstenir de prendre part à des discussions sur une question dans laquelle il aurait des intérêts. À la page 3 ou 4 de votre document, vous avez mentionné ce principe de base, sans proposer de solution.

Le comité devrait peut-être envisager un type bien spécifique de communication de l'intérêt: en effet, supposons que la Chambre soit saisie d'un projet de loi ou qu'un comité auquel vous siégez soit saisi d'une affaire qui vous intéresse et en vertu de laquelle vous pourriez, comme député, exercer une influence sur vos collègues, car vous êtes bien placé en étant à la Chambre des communes. Ne devrait-on pas exiger de vous que vous divulguiez votre intérêt à l'égard de la question dont est saisie la Chambre ou le comité et exiger que vous vous absteniez d'en discuter, de participer à la prise de décision ou d'exercer une influence?

M. Wilson: Je crois que c'est plus ou moins ce que l'on fait au Québec.

Il faut faire très attention lorsque l'on parle de s'abstenir de toute discussion. Prenez le cas du député qui est aussi agriculteur. Cela signifie-t-il que le député devrait se retirer de toute discussion agricole parce qu'il pourrait tirer quelque avantage du débat, quel qu'en soit l'issue?

When an individual is part of a very wide community, then the question of withdrawal or refusal should not be on the table. Otherwise what will happen, inevitably, is that the debates in the House, in committee, will be deprived of the very important experience that individual can bring to bear.

For example, at the federal level it has been very common, of course, that we have had Ministers of Agriculture who have been farmers, and measures can be taken in order for those individuals to participate fully in cabinet discussions and in other matters. They have to stay away from the day-to-day management of their farms.

It may be carrying an idea that would be important just too far. It seems to me if you are going to look at the question of withdrawal from a discussion, you would want to have the personal interest very directly involved — something in which you are not part of a broader class of people who just happen to have experience or interest in a particular part of the economy.

Ms Catterall: I'd like to flag that as something I think we should explore further.

Finally, the issue of whose interest is the member's interest is one that isn't really discussed in your paper, beyond sons and daughters and spouses. Again, other codes of conduct, conflict of interest codes, tend to be broader than that. I'm not sure there is a great deal of difference between a spouse with whom you're living and a dependent parent with whom you share a home, for instance. Do you have any thoughts to give us on how broadly the interest of another is also your own interest?

Mr. Wilson: It could be a never ending exercise in trying to determine just where these sorts of family connections end.

The approach we have used federally with ministers and what the provinces seem to do is to try to concentrate on the spouse and on the dependent children. Then, certainly with ministers, when you have a discussion, you ask if there is a relative who in fact has close dealings with the Government of Canada. Then it may well be necessary for the minister to take some precautionary steps with respect to that relative's activities with the Government of Canada. But to try to draw a general rule is quite difficult.

With respect to spouses and dependent children, the line is more direct. The committee looking at Bill C-43 came to that conclusion. It exists in the provinces. It exists at the federal level with respect to ministers and parliamentary secretaries. The question is why?

For ministers, the interests of the spouse in particular are quite relevant. The responsibility for taking action does not lie with the spouse; it lies with the public office holder. But it may well be that the spouse of that individual has interests that might be affected by decisions that he or she can take as a minister. Therefore, to the degree that exists, our advice to ministers is that they should not get themselves involved in that; they should avoid that kind of discussion because their spouse has an interest that may be furthered by the decision they're about to take.

Quand le député fait partie d'un vaste milieu, il ne devrait pas être question de lui demander de se retirer ou de s'abstenir des débats, sans quoi, inévitablement, on ne peut en cours de débats à la Chambre ou en comité puiser à même la grande expérience individuelle de ce député.

Ainsi, au gouvernement fédéral, nous avons eu souvent des ministres de l'Agriculture qui étaient eux-mêmes agriculteurs, et des mesures ont été prises pour que ces personnes puissent participer de plein droit à toutes les discussions du Conseil des ministres et à d'autres encore. Néanmoins, ils peuvent s'abstenir de la gestion quotidienne de leur exploitation agricole.

C'est une idée qui est valable en soi, mais qu'il ne faudrait pas pousser trop loin. Si vous voulez vraiment exiger que l'élu en question s'abstienne de toute discussion, il faudra que cela soit limité au cas où l'individu a des intérêts personnels très directs dans une affaire. Il ne faudra pas que la règle s'applique à celui qui s'intéresse, comme bien d'autres gens, à l'un ou l'autre des secteurs de l'économie par expérience ou par curiosité.

Mme Catterall: Je pense que c'est une question que nous devrions reprendre plus à fond.

Enfin, votre document ne dit pas vraiment si la définition des intérêts doit dépasser la proche famille, soit les fils, les filles et les conjoints. Les autres codes de conduite et de conflits d'intérêts semblent en élargir l'application. Je ne crois pas qu'il y ait vraiment de différence entre le conjoint avec lequel vous vivez et le parent à charge avec qui vous partagez votre domicile, par exemple. Jusqu'à quel point peut-on dire que les intérêts des autres sont les vôtres? Qu'en pensez-vous?

M. Wilson: S'il fallait préciser jusqu'où vont les liens de famille, nous n'en finirions plus.

Dans le cas des ministres du gouvernement fédéral et des provinces, on semble se limiter au conjoint et aux enfants à charge. Évidemment, au moment des discussions importantes, on demande toujours aux ministres s'ils ont des parents qui ont des rapports étroits avec le gouvernement du Canada. Il se peut alors que le ministre ait à prendre des précautions à l'égard des activités que ce parent exerce auprès du gouvernement du Canada. Mais il serait difficile de prévoir une règle d'application générale.

Dans le cas des conjoints et des enfants à charge, le lien est plus direct. Le comité qui s'est penché sur le projet de loi C-43 en est venu à cette même conclusion. D'ailleurs, c'est ce qui se fait dans les provinces et au palier fédéral dans le cas des ministres et des secrétaires parlementaires. Mais il faut se demander pourquoi?

Dans le cas des ministres, les intérêts des conjoints sont particulièrement importants. Ce n'est pas au conjoint d'agir, mais plutôt au titulaire de la charge publique. Il se peut fort bien que le conjoint du ministre détienne des intérêts qui pourraient être visés par les décisions que prendrait ce dernier. Par conséquent, dans les cas où cela pourrait se présenter, nous conseillons aux ministres de ne prendre part à aucun échange là-dessus; ils devraient éviter toute discussion là-dessus, du simple fait que leur conjoint détient des intérêts et pourrait être avantagé par une décision prise par le gouvernement.

The rationale in the provinces has been somewhat the same. The logic used in the joint committee report on Bill C-43 said that increasingly under Canadian law the assets of a married couple are viewed as being joint, and that made a very useful distinction between that and what may occur with brothers and sisters, uncles and aunts, and so on.

There is a way of dealing with that. If you look to the principles that you may be talking about, then there is some basis upon which an individual can then come and address a very particular situation they may have — generally a unique one — but then they can apply those principles and decide how best to resolve the problem.

Mr. Epp (Elk Island): Thank you, Mr. Wilson, for coming to visit us.

I have followed your relatively short — at this stage — career as ethics counsellor with some interest. I want to talk a little bit about the enforcement end of it, because that's really where you're at. You are in a position to advise on what kind of legislation we should have, to whom it should apply, what the restrictions should be, etc.

Because of your experience in actually enforcing — if that's the word — or administering codes that already exist around here, I would like to ask you how you think that should work when we're dealing with a code that applies to all members of Parliament, to cabinet ministers, to senators, and so on. What kind of mechanism should there be?

Mr. Wilson: That is going to depend largely on what you conclude the obligations should be. If you devise a code that has a set of principles and a few specific rules—

Just for the moment, as a point of discussion, let us say you have decided there should be some level of public disclosure. If that is the extent — and my argument is that you should not contemplate ever going beyond that — then the question first would be to whom you make that disclosure. It could be made to the Clerk of the House or the Clerk of the Senate. Then the only issue before you is what happens when a member decides not to make a disclosure.

It seems to me in that instance you're not really talking about investigations as such; you're really talking about the prerogative of the House to enforce its own rules. So presumably there already exists in both chambers the ability to deal with that kind of question.

I would not start from the point of investigations. The first thing is, what is the proper scope of the code you're looking at and what will be the obligations flowing from that? If they're fairly straightforward, then an investigation might hardly be the expected occurrence.

Mr. Epp: In other words, you're saying the legislation very much has to be defined before we talk about enforcement and administration.

Mr. Wilson: Yes, that's—

Les provinces ont adopté à peu près le même principe. Dans son rapport, le comité mixte étudiant le projet de loi C-43 a établi que de plus en plus, le droit canadien considérerait les actifs d'un couple marié comme étant conjoints, ce qui permet de faire une distinction des plus utiles entre ce type d'actifs et les actifs détenus par les frères, les sœurs, les oncles ou les tantes, etc.

Il y a un moyen de régler cette question. En fonction des principes que vous pourriez éventuellement établir, on pourrait décider que l'élu peut communiquer ses intérêts dans un cas particulier qui se trouverait être souvent un cas ponctuel; on pourrait alors appliquer les principes choisis et décider de la meilleure façon de résoudre le dilemme.

M. Epp (Elk Island): Merci, monsieur Wilson, de nous rendre visite.

J'ai suivi avec quelque intérêt votre carrière relativement brève pour l'instant de conseiller en éthique. J'aimerais m'attarder quelque peu à l'application des règles, puisque c'est le côté qui vous intéresse. Vous êtes en mesure de nous conseiller sur le type de législation qu'il nous faudrait, sur son champ d'application, sur les restrictions à imposer, etc.

Vous avez une certaine expérience de l'application — si j'ose dire — des codes ou de l'administration de ceux qui existent déjà; quels mécanismes devrions-nous instaurer? Comment devrions-nous faire pour imposer un code qui s'appliquerait à tous les députés, aux ministres du Conseil des ministres, aux sénateurs, etc.?

M. Wilson: Cela dépend surtout des obligations que vous imposerez. Si vous prévoyez un code qui fixe une grille de principes assortis de quelques règles spécifiques...

Supposons, comme point de départ à la discussion, que vous ayez opté pour un certain niveau de divulgation publique. Si c'est là ce que vous exigez — et je ne crois pas que vous devriez exiger quoi que ce soit de plus poussé — il faut d'abord vous demander à qui cette divulgation devrait être faite. Elle pourrait être faite au greffier de la Chambre ou au greffier du Sénat. Dans ce cas, la seule question qui devrait se poser à vous, c'est de savoir quoi faire lorsqu'un parlementaire décide de ne pas faire de divulgation.

Il me semble que dans un tel cas, il ne s'agit pas vraiment de faire enquête comme tel; il s'agit en fait de la prérogative de la Chambre de faire respecter ses propres règlements. Je suppose que les deux chambres ont déjà le pouvoir de régler de telles questions.

Je ne voudrais pas commencer par parler d'enquête. La première chose à déterminer c'est la portée qu'il convient de donner à ce code que vous envisagez ainsi que les obligations qui en découleront. Si elles sont assez claires, il est peu probable qu'une enquête s'avère nécessaire.

M. Epp: Autrement dit, ce que vous dites c'est qu'il faut d'abord déterminer ce qu'il y aura dans la loi avant de parler de son application et de son administration.

M. Wilson: Oui, c'est...

Mr. Epp: Are we chasing a phantom here? How many investigations have you conducted in your role...?

Mr. Wilson: The question you're posing is, is this committee chasing a phantom in trying to construct a code of conduct?

Mr. Epp: The public is calling for it. There are some members of Parliament who raise these questions from time to time, my party members among them, because there is this perception, correctly or incorrectly, that there is wrongdoing.

You're in a position where you are asked to administer the present codes. There's the Prime Minister's code of conduct and there's the code for public office holders, and I guess there is even an unwritten code, as an advisory to the Prime Minister, sort of a generally accepted code on what's considered decent behaviour.

Do you sit around your office all day and twiddle your thumbs or are you busy? That's my question.

Mr. Wilson: I think I put in an honest day.

Let me say that what you are dealing with is very much a political question. It was not that many years ago when it would have been considered an affront to question the basic integrity of a cabinet minister. In this country, as in a number of other countries, it was expected that these individuals were honest, could be counted on, and the public was prepared to accept that.

I make this point because I don't believe administrations are any less honest today than they ever were, but the public is not prepared, at least insofar as members of governments are concerned, to give people the benefit of the doubt. You may well find that regrettable, but it has been a feature of public sentiment in this country. It certainly is the case in the United States and in Europe. Governments have responded.

For a number of years we have had a quite specific code of conduct that sets out some basic rules for ministers. I think ministers have found this to be terribly helpful. Why? Because it gets them out of an impossible situation, which happens when somebody comes along, no doubt well meaning, and says, Minister, I think you're in a conflict; I think the decisions you have taken on this matter, because of your private interests, have less to do with the public responsibilities you hold and more to do with your private interests. The minister will then respond and say, no, I'm sorry, but I do not believe I am in conflict. The individual may well come back — and there have been cases — and say, with all due respect, Minister, I still think you're in a conflict. It creates a massive problem for people who have come into public life to pursue legitimate public goals.

One of the things the code has done is it has been able to take a whole series of areas off the table so that an individual with private interests, through disposal in some instances, through resignation of some positions in others, by putting affairs into a

M. Epp: Est-ce que nous poursuivons un fantôme? Combien d'enquêtes avez-vous menées depuis que vous occupez votre poste...?

M. Wilson: La question que vous posez est de savoir si le comité poursuit un fantôme en essayant d'élaborer un code de déontologie?

M. Epp: La population le réclame. Certains députés soulèvent ces questions de temps en temps, dont des députés de mon parti, car on a l'impression, à tort ou à raison, qu'il se passe des choses malhonnêtes.

Dans le cadre de vos fonctions, on vous demande d'administrer les codes actuels. Il y a le code de conduite du premier ministre et il y a le code des détenteurs de charges publiques, et je suppose qu'il y a même un code tacite, pour aider le premier ministre, une sorte de code généralement reconnu de ce qui est considéré comme étant un comportement honnête.

Passez-vous toute la journée à vous tournez les pouces dans votre bureau ou êtes-vous occupé?

M. Wilson: Je pense faire une journée de travail honnête.

Permettez-moi de vous dire que vous traitez d'une question qui est très politique. Il n'y a pas si longtemps il aurait été insultant de douter de l'intégrité fondamentale d'un ministre. Dans ce pays, comme dans bien d'autres, on s'attendait à ce que ces personnes soient honnêtes et fiables, et la population était prête à l'admettre.

Si je dis cela, c'est que je ne crois pas que les administrations soient moins honnêtes aujourd'hui qu'elles ne l'étaient autrefois; c'est la population qui n'est pas prête à donner aux gens le bénéfice du doute — du moins en ce qui concerne les députés. Vous jugez peut-être cela regrettable, mais c'est l'une des caractéristiques de sentiment public qui prévaut dans ce pays. C'est certainement vrai aussi aux États-Unis et en Europe. Les gouvernements ont réagi en conséquence.

Depuis un certain nombre d'années, nous avons un code de déontologie très précis qui établit certaines règles fondamentales à l'intention du ministre. Je pense que les ministres le trouvent très utile. Pourquoi? Parce que cela leur permet de se sortir d'une situation impossible, ce qui se produit lorsque quelqu'un de sans doute bien intentionné leur dit: «Monsieur le ministre, je pense que vous êtes en situation de conflit; étant donné vos intérêts privés, je pense que les décisions que vous avez prises dans ce dossier sont moins motivées par vos responsabilités publiques que par vos intérêts privés. Le ministre peut alors répondre et dire: «Non, je suis désolé, mais je ne crois pas être en situation de conflit.» Cette personne peut revenir à la charge — et cela s'est vu — et dire: «Sauf votre respect, monsieur le ministre, je persiste à croire que vous êtes en situation de conflit.» Cela crée des problèmes énormes pour des personnes qui se sont engagées dans une carrière publique pour essayer d'atteindre des objectifs publics légitimes.

L'un des effets du code a été d'éliminer un grand nombre de cas de conflits possibles afin que la personne ayant des intérêts privés puissent prouver de façon concluante qu'elle est apte à s'acquitter de la tâche pour laquelle elle a été élue et nommée en cédant ses

blind trust, has been able to demonstrate conclusively that they can do the task for which they were elected and appointed.

I made the distinction at the beginning that for ordinary members of Parliament it's quite a different matter, but still there are these allegations made. You're a better judge than I of whether they have to be responded to, but to the extent that you do believe there is that kind of public perception, then one way of dealing with it, which I'm told members of assemblies in the provinces have found helpful, is some kind of basic disclosure. It has been intrusive but not exceptionally intrusive. They didn't establish the value of your assets; they did say what interests you may have.

People have found that valuable. I can only repeat what I've been told by some of the ethics commissioners in the provinces, who have said it has made it possible for members who have been subject to allegations by members of the press or by other parties—they have found it useful to say there is a declaration that says they either have that interest or they don't have that interest. It's been viewed basically as quite minimal.

However, Mr. McWhinney raises an important point. You have to decide just how far you want to go. My concern was that I thought some of the debate earlier, over the 1980s and 1990s, was confusing. What it did was imply that everybody in the House of Commons and everybody in the Senate had to go and take the same measures as were necessary for a minister. My argument is that it is absolutely not right. I agree with Mr. McWhinney on that point.

Mr. Epp: It seems to me the same principle applies here as we would apply to our justice system. We need to have a mechanism that clearly and unequivocally exonerates the innocent, besides decisively finding guilty the person who is actually guilty. I agree with you, from my observations as a new parliamentarian here, that one-tenth of 1% give the others a bad name. I think that's true.

Now, I'm going to ask you a question. I don't know whether you can answer it or whether you want to answer it. Maybe you just want to whisper it to me so the others won't hear it and it won't be on the public record.

In your position right now— You've said this is a political question and you do answer to the Prime Minister. If there were a question of ethics, of collusion or some other thing that comes to you — maybe it's something as simple as fund-raising during the campaign; all of a sudden one of the people who made a big contribution to the campaign of a person who subsequently became a minister now gets a contract— There's a perception that something untoward is going on; it's a thank-you for your help before; you scratch my back, I'll scratch yours. Would you like to tell this committee that the administration and the enforcement of any rules we do come up with would be better served by a person who would be politically independent?

intérêts dans certains cas, en démissionnant de certains postes dans d'autres ou en plaçant ses intérêts dans une fiducie sans droit de regard.

Au début, j'ai dit que la situation des députés ordinaires était c'est tout à fait différente, mais il y a quand même des gens qui font des allégations. Vous êtes mieux placés que moi pour juger s'il convient de répondre à ces allégations, mais dans la mesure où vous croyez que ce genre de perception existe dans la population, l'une des façons de régler le problème, c'est d'exiger une certaine divulgation, et on m'a dit que les députés des assemblées provinciales trouvent cela utile. C'est une intrusion dans la vie privée, mais qui n'est pas exceptionnellement indiscreète. On ne détermine pas la valeur de vos actifs, mais, on vous dit quel genre d'intérêts vous pouvez détenir.

On a trouvé cela très utile. Je ne peux que répéter ce que m'ont dit certains commissaires à l'éthique dans les provinces. Selon eux, il a été ainsi possible à des députés qui avaient fait l'objet d'allégations de la part de journalistes ou de tierces parties... Ils ont pu avantageusement faire valoir qu'ils avaient fait une déclaration indiquant qu'ils possédaient ou non des intérêts dans certaines affaires. Cela était essentiellement considéré comme un minimum.

Mais M. McWhinney a soulevé un point important. Il convient de décider jusqu'où on veut aller. Personnellement, j'ai trouvé que le débat qui a eu lieu au cours des années 1980-1990 a semé la confusion. En fait, on a laissé entendre que tous les députés et sénateurs allaient devoir prendre les mêmes mesures que celles imposées à un ministre. Or, ce n'est absolument pas le cas. Je suis d'accord avec M. McWhinney sur ce point.

M. Epp: Il me semble qu'en l'occurrence, on devrait appliquer le principe qui régit notre système de justice. Il nous faut un mécanisme qui exonère clairement toute personne innocente tout en établissant clairement la culpabilité d'une personne effectivement coupable. Mon expérience de nouveau parlementaire m'amène à abonder dans votre sens: C'est le 1/10 de 1 p. 100 qui entache la réputation des autres. Je pense que c'est vrai.

Je vais maintenant vous poser une question. Je ne sais pas si vous pourrez ou si vous voudrez y répondre. Peut-être allez-vous vouloir me chuchoter votre réponse à l'oreille pour que les autres n'entendent pas et qu'elles ne figurent pas au compte rendu.

Dans le cadre de vos fonctions à l'heure actuelle... vous avez dit qu'il s'agissait d'une question politique et que vous deviez faire rapport au premier ministre. Supposons que vous êtes saisi d'un problème d'éthique, d'un cas de collusion ou autre. Ce peut être quelque chose d'aussi anodin qu'une levée de fonds au cours de la campagne électorale; mais voilà que soudain l'une des personnes ayant fait une contribution importante à la campagne d'un candidat nommé subséquemment ministre obtient un contrat... On pourrait croire qu'il y a quelque chose de suspect là-dessous, que c'est une façon pour vous de remercier cette personne qui vous a déjà aidé; une échange de bons procédés. Voudriez-vous dire au comité s'il serait préférable que l'administration et l'application des règles que nous formulerons soient entre les mains d'une personne indépendante du pouvoir politique?

That's a loaded question. I give you the choice of saying you don't want to answer it. I know what I think.

The Joint Chairman (Senator Oliver): Mr. Wilson dealt with that in his remarks already, when he said this could be the respective perquisite of either chamber or of a specifically selected individual, which could mean an arm's length individual. However, I leave it to Mr. Wilson to speak for himself.

Mr. Wilson: Mr. Epp brings up a point that was taken up at some length during Commons consideration of Bill C-43 — another Bill C-43, not on lobbyists. It was whether or not the position of ethics counsellor should be a parliamentary position or whether, as is currently the case, it should be a question of appointment by the Prime Minister.

The point I made — and it comes back, I think, to the comments I made earlier about the distinction between the legislative branch and the executive branch — is that the differences are very real. They are constitutional. I don't know that it does any good in fact to mix the two.

There are good examples of the course that has been chosen in Canada at the federal level. That is that at the end of the day the conduct of the government is the responsibility of the Prime Minister. That distinction exists in Quebec, where some general rules are expressed in the law for the Assemblée Nationale. Then there have been, for a number of years now, very distinct additional rules that have been issued under the authority of the premier ministre du Québec, first by Mr. Bourassa, then by Mr. Johnson, and now by Mr. Parizeau, to establish the responsibilities of ministers and who is accountable.

The distinction exists as well in the United Kingdom, where the Nolan committee was quite clear on what should apply to members of the House and what should apply to the executive.

The question is yes, certain provinces have mixed the two. I have no difficulty with it. That was their choice. Here there has been a very conscious choice not to mix the two, and therefore my responsibility is to the Prime Minister.

There are good precedents elsewhere — very solid ones, I think — in terms of our parliamentary practices, but there are admittedly others where a different course has been chosen.

The Joint Chairman (Senator Oliver): Mr. Wilson, both Mr. McWhinney and Mr. Epp have raised the question of public confidence and public perception, and you have said that the media drive some of this as well and ask questions about the integrity of members of Parliament. Today, if you look around the table, everyone here is a member of Parliament. Should we as a committee not be looking outside of this group to get more input from those who seem to feel that the public interest and public perception and public confidence are being eroded? Should we not be getting some input from them as to what should be in this code and in these principles?

Mr. Wilson: Yes, you might find that to be quite helpful. There are a number of people who think on these.

C'est une question piégée et vous avez le loisir de dire que vous ne voulez pas y répondre. Moi, mon opinion est faite.

Le coprésident (le sénateur Olivier): M. Wilson a déjà abordé le sujet dans son exposé, lorsqu'il a dit que cela est laissé à la discrétion de l'une ou l'autre Chambre ou confié à une personne en particulier, qui serait indépendante. Mais je vais laisser M. Wilson répondre lui-même.

M. Wilson: M. Epp soulève un point qui a suscité de longues discussions lors de l'examen du projet de loi C-43 à la Chambre des communes — un autre projet de loi C-43, pas celui sur les lobbyists. On s'est demandé si le poste de conseiller en éthique devrait être un poste parlementaire ou si, comme c'est le cas à l'heure actuelle, son titulaire devrait être nommé par le Premier ministre.

Pour en revenir aux commentaires que j'ai faits tout à l'heure au sujet de la distinction entre le volet législatif et le volet exécutif, ces différences sont réelles. Elles sont constitutionnelles. Je ne sais pas s'il serait bon en fait de mélanger les deux.

Il y a de bons exemples de la voie choisie au Canada au niveau fédéral, qui est fondé sur le fait qu'au bout du compte, c'est le premier ministre qui est responsable de la conduite du gouvernement. Cette distinction existe aussi au Québec, où certaines règles générales sont énoncées dans la loi visant l'Assemblée nationale. Il y a aussi, depuis un certain nombre d'années maintenant, des règles supplémentaires très distinctes établissant les responsabilités des ministres et les modalités de la reddition de comptes. Ces règles ont été émises en vertu de l'autorité du premier ministre du Québec, d'abord par M. Bourassa, ensuite par M. Johnson et maintenant, par M. Parizeau.

Cette distinction existe également au Royaume-Uni, où le comité Nolin a établi clairement les exigences s'appliquant aux députés de la Chambre et à l'exécutif.

La question est oui, certaines provinces ont combiné les deux. Cela ne pose pas de problème. C'est leur décision. Ici, il a été délibérément décidé de ne pas combiner les deux et en conséquence, je relève du premier ministre.

Il y a de bons précédents ailleurs — tout à fait conformes, je crois, à la tradition parlementaire — mais cela n'empêche que tout le monde ne s'accorde pas forcément sur ce point.

Le coprésident (le sénateur Oliver): Monsieur Wilson, MM. McWhinney et Epp ont invoqué la notion de confiance et de perception publique et vous avez dit que les médias en étaient aussi en partie responsables et que c'étaient eux qui posaient des questions sur l'intégrité parlementaire. Autour de cette table, il n'y a que des parlementaires. Devrions-nous consulter ceux qui semblent discerner une érosion de l'intérêt, de la perception et la confiance du public? Devrions-nous les consulter sur le contenu et les principes de ce code?

M. Wilson: Cela pourrait s'avérer fort utile. Il existe un certain nombre de gens qui réfléchissent à ces questions.

I often think that some members of the press might make valuable witnesses. There is the experience of some of the provincial commissioners. A number of people have thought and written about these matters in the academic world. A reasonable cross-section of people who are concerned with these matters might make it an interesting discussion for you, or possibly not.

I would start, however, from the aspect that all members of this committee are remarkably well plugged into public opinion and at the end of the day should be the best judges of what is appropriate. I think that's what we're talking about here, because at the end of the day what you are trying to do is to reinforce public confidence in the integrity of this institution.

Twenty years ago we would have had a quite different discussion. Maybe 20 years ago you would not have felt the need for this discussion. The fact that you're having it now is important in its own way.

Senator Stollery: Mr. Chairman, like some others around here, I was here 20 years ago, or more than that. I have to say that in my 23 or 24 years in Parliament, as both an elected member and an appointed member, and having known hundreds of MPs, I have to think very hard to come up with 10%. I would have to say that it is minuscule. If I really thought it through, then I'd have to say that maybe one or two individuals I've met in my many years here might have been a little bit dubious, and the two I'm thinking of of course were defeated, which I thought is what happens to members of Parliament when they do things they're not supposed to do.

At this point it's very important that we have a system in Canada whereby members of Parliament approve or disapprove legislation, but it's not written by them, as it is in the United States in the congressional system.

In the summer we had a visiting delegation of Australian...I guess they were MLAs. They were from New South Wales. They had tied themselves up in knots that I wouldn't wish on anyone. They had got to the point where they didn't consider themselves to be citizens. They were citizens who got elected to their legislature, but once this happened they were no longer citizens, and they'd appointed a board of other citizens to sit in the most convoluted recipe for a lot of difficulty.

My point is that as I read the material, I listened to those Australian MLAs, who, as I say, now actually were not even calling themselves citizens. Presumably a legislature is citizens being elected to Parliament; but not in New South Wales.

So I don't understand. We have the Parliament of Canada Act. We have the Financial Administration Act. It seems to me they've been pretty successful. Is there a problem? If you are a corrupt member, aren't you going to run into the Parliament of Canada Act or the Financial Administration Act? Where does this not happen?

Mr. Wilson: Senator, I'm not here advancing any particular brief.

Je crois que certains membres de la presse pourraient témoigner de manière constructive. Il y a aussi l'expérience de certains commissaires provinciaux. Un certain nombre d'universitaires ont réfléchi et écrit sur ces questions. Entendre les conclusions de certains d'entre eux pourrait être agréablement ou désagréablement instructif.

Il reste cependant que tous les membres de votre comité sont remarquablement au fait de l'opinion publique et, tout compte fait, ils sont les mieux placés pour juger et décider. Car enfin, c'est bien de cela qu'il s'agit, restaurer la confiance du public dans l'intégrité de cette institution.

Il y a 20 ans, notre discussion aurait été tout à fait différente. Il y a 20 ans, il n'aurait peut-être même pas été jugé nécessaire d'en discuter. Le fait que vous en discutiez maintenant est important en soi.

Le sénateur Stollery: Monsieur le président, comme certains autres, cela fait un peu plus de 20 ans que je suis ici. Je dois dire qu'en mes 23 ou 24 années de Parlement, à la fois comme membre élu et comme membre nommé, et ayant connu des centaines de députés, j'ai beaucoup de mal à trouver ces 10 p. 100. D'après moi c'est tout à fait infime. Si je réfléchissais vraiment à fond, je crois que je pourrais dire avoir le souvenir d'un ou deux individus douteux, et bien entendu ces deux-là n'ont pas été réélus, sort réservé aux députés quand il font certaines choses qu'ils ne sont pas censés faire, c'est tout du moins ce que je pensais.

Il est très important que nous ayons actuellement au Canada un système permettant aux parlementaires d'approuver ou de désapprouver les lois qui leur sont proposées, mais ils ne sont pas les rédacteurs de ces lois comme c'est le cas avec le système du Congrès aux États-Unis.

Cet été nous avons reçu la visite d'une délégation australienne... Je crois qu'il s'agissait de députés régionaux. Ils étaient de la Nouvelle-Galles du Sud. Ils ont un système d'une complexité invraisemblable. Ils en sont arrivés au point où ils renoncent à leurs privilèges de citoyen. Une fois élus, ils perdent leurs privilèges de citoyen et nomment une commission de citoyens pour gouverner selon une recette qui ouvre la porte à tous les problèmes.

J'en ai conclu, à toutes fins utiles, que les règles et les principes de leur système faisaient perdre à ces députés australiens leur statut de citoyen. Une assemblée est censée regrouper des citoyens élus mais apparemment ce n'est pas le cas en Nouvelle Galles du Sud.

Je ne comprends pas. Il y a la Loi sur le Parlement du Canada. Il y a la Loi sur la gestion des finances publiques. Il me semble qu'elles fonctionnent bien. Il y a un problème? Un parlementaire corrompu ne tombe-t-il pas sous le coup de la Loi sur le Parlement du Canada ou de la Loi sur la gestion des finances publiques? N'est-ce pas toujours les cas?

M. Wilson: Monsieur le sénateur, je ne suis pas là pour défendre un point de vue particulier.

Senator Stollery: No, I understand. But you're an expert. I'd like to know where this has gone wrong.

Mr. Wilson: I hope I'm agreeing with you that to go as far as some others...and I think I did meet some of these people from New South Wales. I too was quite astonished at what they thought was necessary to avoid conflict. My fundamental point is that members of the legislature have to be engaged in the community and be full participants in the community if they are going to do their job properly in both Houses.

Is there a problem with the Parliament of Canada Act? I cited one problem, and that is that when you start dealing with contracts, you're starting to use language that probably dates from the last century.

Senator Stollery: Because I guess there were public works...and the railway committee, which, as you know, Sir George-Étienne Cartier chaired, was the most spending committee of Parliament. I guess they singled it out because that's where contracts were —

Mr. Wilson: And it's not been changed in many years.

Just on that point, if I could— The committee on Bill C-43, looking at that, said clearly the business of government is much more complex now than it was then, when public works were the essential —

Senator Stollery: Right.

Mr. Wilson: Therefore, what we should now have is some scheme whereby senators and members of the House of Commons cannot participate in any kind of contractual activities with the government. The point I was —

Senator Stollery: But you cannot, can you? A member of Parliament can't be involved in a contract with —

Mr. Wilson: You can have an interest in a company, and I think that's right. As the government becomes much more complex, as the government is the largest purchaser, it can well be that some very legitimate business concerns in which a member of the House has some interests might inadvertently be prevented from doing business. I am saying there are solutions to that kind of situation.

Is the Parliament of Canada Act absolutely perfect in this area? No, there are some problems. They were recognized in part by the committee on Bill C-43. Their solution was a little drastic. However, it's an interesting question.

Do you have to go beyond? That is your point. Perhaps not. That will be your judgment on the climate. You are sitting at a time when there was a unanimous conclusion of the Bill C-43 committee in the last Parliament that there should, for members and senators, be a minimum amount of disclosure. You are dealing in a situation where the bulk of provinces in this country have decided for some years that a basic level of disclosure is necessary. That is a reality. You can draw whatever conclusions.

Le sénateur Stollery: Non, je sais. Mais vous êtes spécialiste. J'aimerais que vous me donniez des exemples.

M. Wilson: J'espère être d'accord qu'aller aussi loin que ce que certains font... sauf erreur, je crois avoir rencontré certains de ces gens de la Nouvelle Galles du Sud. J'étais également très étonné de ce qu'ils pensaient nécessaire pour éviter les conflits. Mon argument fondamental est qu'il est nécessaire que les parlementaires soient en prise avec les réalités de la collectivité s'ils veulent faire correctement leur travail dans les deux chambres.

La Loi sur le Parlement du Canada pose-t-elle un problème? J'ai cité celui des contrats évoqués en des termes qui datent du siècle dernier.

Le sénateur Stollery: C'était à cause, je crois, de la construction des ouvrages publics... et le comité des chemins de fer, qui comme vous le savez était présidé par George-Étienne Cartier était le comité le plus dépensier du Parlement. Je suppose qu'il a été singularisé parce qu'il avait des contrats...

M. Wilson: Et cela fait des années que le texte n'a pas été remanié.

À ce sujet, si je pouvais... Le comité chargé d'étudier le projet de loi C-43, en parlant de cette question, a très clairement indiqué que gouverner était beaucoup plus complexe aujourd'hui qu'autrefois quand les travaux publics représentaient l'essentiel...

Le sénateur Stollery: Exactement.

M. Wilson: Par conséquent, aujourd'hui, il serait bon qu'un règlement interdise aux sénateurs et aux députés toute participation à des activités contractuelles avec le gouvernement. Ce que je voulais dire...

Le sénateur Stollery: Mais c'est interdit, n'est-ce pas? Un parlementaire n'a pas le droit de participer à un contrat avec...

M. Wilson: Il peut être actionnaire d'une compagnie et à mon avis cela ne devrait pas poser de problème. Gouverner devenant de plus en plus complexe, le gouvernement étant le plus gros acheteur sur le marché, il peut arriver qu'une entreprise tout à fait légitime dont un des actionnaires est parlementaire soit injustement éliminée de ces contrats. Je dis qu'il y a des solutions à ce genre de problème.

La Loi sur le Parlement du Canada est-elle absolument parfaite dans ce domaine? Non, il y a des problèmes. Ils ont partiellement été pris en compte par le comité chargé d'étudier le projet de loi C-43. Sa solution était un peu draconienne. Mais c'est une question intéressante.

Faut-il aller plus loin? C'est votre question. Peut-être pas. Ce sera à vous de juger. Vous siégez alors que le comité chargé d'étudier le projet de loi C-43 pendant la dernière législature a conclu à l'unanimité à un minimum de divulgation pour les députés et les sénateurs. La majorité des provinces ont conclu depuis déjà quelques années à la nécessité d'un niveau minimum de divulgation. C'est la réalité. Vous pouvez en tirer les conclusions que vous voudrez.

The Joint Chairman (Senator Oliver): Do you agree with that reality?

Mr. Wilson: I have seen that some value has been derived from that at the provincial level.

Senator Stollery: Mr. Chairman, I go back to the fact that in all my years...excluding the cabinet, of course, which is dealing at an entirely different level and is preparing legislation for the House of Commons and Senate...it escapes me, really — and I know the parliamentary system in this country reasonably well — just how an individual member of Parliament is going to be able, without running into the Financial Administration Act — because it would have to be— Never mind that. They're going to be running into the vast bureaucracy, the system Canada is operated by.

A member of Parliament doesn't sit in the cabinet, doesn't participate in cabinet debate. I'm trying to think of a way in which an independent member of Parliament is going to have much luck being corrupt in Canada. Maybe I'm wrong.

Over the years, I certainly never came across it, that I can think of.

The person's a member of Parliament. He or she goes to the caucus, makes known their point of view, which is taken into consideration by the caucus, the system, and all that. They can't lobby a minister any more than Joe Smith or Marilyn Smith can.

It's hard for me to see where we're not going to run the risk of tying ourselves into knots over a problem that doesn't exist.

Mr. Wilson: I don't know that I'm really disagreeing with the senator at all. There are some rules already, ones that are found in the Parliament of Canada Act and some of the by-laws of the House of Commons, the Financial Administration Act.

Senator Stollery: The Criminal Code.

Mr. Wilson: The Criminal Code, exactly.

Whether or not anything additional is necessary is really a judgment for you to make. My argument was, don't go so far as to try to put into place all the sorts of things that we find necessary for members of the cabinet.

Mrs. Parrish (Mississauga West): You're going to have to bear with me, because I ask fairly simple questions.

I noticed that when you were answering Mr. Epp's question you said, "I think I put in an honest day". I want to know — and please forgive me for being a bit facetious — if you obeyed all the laws of the country on your way to work today. No traffic infringements? No breaking of any traffic rules?

It's not a trick question.

Mr. Wilson: Quite possibly I overstayed in a parking spot without paying the —

Mrs. Parrish: I don't want any confessions. Did you pretty well follow the Highway Traffic Act on your way from home to here?

Mr. Wilson: I think so.

Le coprésident (sénateur Oliver): Êtes-vous d'accord avec cette réalité?

M. Wilson: Au niveau provincial, ces initiatives n'ont pas été sans résultat.

Le sénateur Stollery: Monsieur le président, je reviens au fait qu'au cours de toutes ces années... à l'exclusion du conseil des ministres, bien entendu, qui opère à un niveau totalement différent puisqu'il prépare les lois destinées à l'approbation de la Chambre des communes et du Sénat... je n'arrive vraiment pas à comprendre — et je crois bien connaître le système parlementaire de notre pays — comment un parlementaire peut se débrouiller sans tomber sous le coup de la Loi sur la gestion des finances publiques — car il faudra que cela soit... Qu'importe. Comment peut-il échapper à la bureaucratie, à l'administration?

Le simple député n'assiste pas aux réunions du conseil des ministres, ne participe pas aux débats du conseil des ministres. Je ne vois pas quel miracle permettrait à un parlementaire canadien d'être corrompu. Je me trompe peut-être.

Je ne l'ai personnellement jamais vu au cours de toutes ces années.

Vous êtes parlementaire. Vous participez au caucus, vous faites connaître votre point de vue qui est pris en compte par le caucus, le système, etc. Vous ne pouvez pas plus influencer sur la décision d'un ministre que Joe Smith ou Marilyn Smith.

Je crains que nous ne nous imposions des règles inextricables pour résoudre un problème inexistant.

M. Wilson: Je ne pense pas être vraiment en désaccord avec ce que vous dites. Il existe déjà certaines règles, celles que l'on trouve dans la Loi sur le Parlement du Canada et certains règlements administratifs de la Chambre des communes et la Loi sur la gestion des finances publiques.

Le sénateur Stollery: Et le Code criminel.

M. Wilson: Parfaitement, et dans le Code criminel.

Si quelque chose d'autre doit être ajouté, c'est à vous d'en décider. Je me permets simplement de vous conseiller de ne pas imposer aux simples parlementaires ce qui est nécessaire d'imposer aux membres du conseil des ministres.

Mme Parrish (Mississauga-ouest): Vous allez devoir être patients avec moi car je pose toujours des questions très simples.

J'ai remarqué que vous avez répondu à la question de M. Epp en disant: «Je crois faire honnêtement mon travail». Je voudrais savoir — et je vous demande pardon d'avance de vous taquiner un peu — si vous avez respecté toutes les lois en vigueur en vous rendant à votre travail aujourd'hui. Pas d'accord au Code de la route? Pas d'infraction?

Ce n'est pas une question piège.

M. Wilson: Il est tout à fait possible que j'aie dépassé le temps autorisé par le parcomètre sans payer...

Mme Parrish: Je ne veux pas de confession. Avez-vous respecté à la lettre le Code de la route en vous rendant ici?

M. Wilson: Je crois.

Mrs. Parrish: You didn't murder anyone?

Mr. Wilson: No.

Mrs. Parrish: You didn't steal anything?

You know that when you get to work — and you say that you put in an honest day — you have so many hours of work you have to do a week, and you can come in a bit late one day and go home a bit early the next day. But, generally speaking, your coffee breaks, your washroom breaks, all these daily things, are not regulated too closely?

Mr. Wilson: That's right.

Mrs. Parrish: And you're confident in yourself that you put in an honest day's work.

I feel the same way, and what concerns me is that if we begin to pander to the mistrust, the perception out there that politicians are crooks, and we put too many rules in place — we tell you when you can go to the washroom and exactly at what time you have to get to work and the only time of the day at which you can hold a meeting — then we'll be reinforcing the public's perception.

I'm very concerned, because as a politician my life is an open book. I gained a few pounds over the summer, and it's in the Mississauga news that I'm looking healthy. My whole life is an open book.

So we are under the laws of the country. We're under the microscope of public observation. I don't think that, as good as we are, we can bring in any rules that will ensure good judgment or integrity. I think the electorate has to do that.

I was more making a comment. I think you're confident that you're doing a good job. I'm confident that I'm doing a good job and that I'm honest.

I believe in disclosure. I believe that in all aspects there should be a good public disclosure. But I really believe that if we overregulate ourselves and bring in too many rules, then we are agreeing with the public that we need regulation.

Frankly, the one or two crooks to whom the senator has been exposed over his many years up here probably would know how to get around those rules.

Senator Stollery: Out of maybe 2,000 MPs.

Mrs. Parrish: Right, and those two would probably have the expertise to get around any rule you could set up.

The Joint Chairman (Senator Oliver): Mr. Wilson, did you want to add to her comment?

Mr. Wilson: I just happen to agree very much on the danger of having too many rules.

The Joint Chairman (Senator Oliver): But your word wasn't so much "rules" as "principles".

Mr. Wilson: That's right. But these are important. They then can provide guidance in certain situations. There may be a necessity for some kind of guidance in areas such as gifts, travel.

Mme Parrish: Vous n'avez assassiné personne?

M. Wilson: Non.

Mme Parrish: Vous n'avez rien volé?

Vous savez quand vous arrivez au travail — et vous avez dit travailler honnêtement — que vous avez tant d'heures à faire par semaine, et qu'il peut arriver que vous restiez un peu plus tard un jour et que vous rentriez un peu plus tôt le lendemain. Mais d'une manière générale, vos pauses café, vos pauses toilettes, toutes ces activités quotidiennes, ne sont pas réglées de très près?

M. Wilson: C'est exact.

Mme Parrish: Et comme vous l'avez dit vous-même, vous êtes certain de travailler honnêtement.

C'est la même chose pour moi et ce qui m'inquiète c'est que si nous cédon à la méfiance, à cette perception que les politiciens sont des escrocs, que si nous mettons trop de règles en place — l'heure pour les toilettes, l'heure d'arrivée au travail et l'unique heure à laquelle on peut tenir une réunion — nous ne ferons que conforter cette perception du public.

Cela m'inquiète beaucoup car depuis que je suis politicienne ma vie est un livre ouvert. J'ai pris quelques livres pendant l'été et on parle de ma bonne santé dans les journaux de Mississauga. Ma vie est un livre ouvert.

Nous sommes assujettis à la loi et nous sommes sous le microscope de l'opinion publique. Malgré toute notre bonne volonté, je ne pense pas que nous puissions adopter des règles assurant notre jugement et notre intégrité. C'est le rôle de l'électorat.

C'était plutôt un commentaire. Vous êtes certain de faire un bon travail. Je suis certaine de faire un bon travail et d'être honnête.

Je crois en la divulgation. Je crois à l'universalité de cette divulgation. Mais je crains vraiment qu'en nous surréglementant en adoptant trop de règles, nous reconnaissons avec le public qu'elles sont indispensables.

En plus, les un ou deux escrocs que le sénateur a connus pendant toutes ses années ici sauraient probablement contourner ces règles.

Le sénateur Stollery: Sur peut-être 2 000 députés.

Mme Parrish: Exactement, et ces deux-là auraient probablement l'expertise nécessaire pour contourner n'importe quelle règle.

Le coprésident (sénateur Oliver): Monsieur Wilson, vous avez quelque chose à ajouter?

M. Wilson: Je trouve, moi aussi, qu'il est très dangereux d'avoir trop de règles.

Le coprésident (sénateur Oliver): Mais vous avez parlé moins de «règles» que de «principes».

M. Wilson: Exactement. Mais ceux-là sont importants. Ils donnent des indications utiles dans certains circonstances, des indications qui peuvent être nécessaires lorsqu'il s'agit de

Those are the only ones I highlighted. Offhand, I can't think of anything other than that.

The point I would make is that I have seen elsewhere that in an attempt to restore public confidence in the integrity of legislators — and I'm thinking of south of the border — the rules have become so precise that they have given the distinct impression to many that the individuals occupying those offices don't have the intelligence, the common sense, the judgment, to be able to fulfil them properly without being told precisely what they have to do. You defeat the purpose you set out to achieve.

The Joint Chairman (Mr. Milliken): Mr. Chairman, I'd like to ask the witness a question about lobbying, which we haven't dealt with here today.

It's well known that members of Parliament — I am including senators, of course, in that term — make representations on behalf of constituents or others to ministers or to various boards or agencies of the Government of Canada. Do you think rules are required to regulate lobbying by parliamentarians — and I refer, of course, to other than ministers and parliamentary secretaries — and if so, have you any suggestions you could make to the committee?

Mr. Wilson: Thank you, sir. I had looked at your terms of reference and was trying to think of how this kind of question could be answered.

MPs and senators will receive representations from lobbyists. The Government of Canada has put in place legislation that requires those lobbyists to disclose their purposes in a public registry. It includes lobbying of MPs and senators.

I'm not sure I would think anything special is necessary. You're going to hear arguments that may be rather important in coming to a decision on your own about whether or not the case being made is worth while. It's also very difficult, to my mind, to make a distinction between your receiving representations from your constituents and somebody who may be hired by someone who is also a constituent — a firm, for example, wanting to make a point to you — coming to see you and asking for your judgment on how best to advance a view. It's probably a two-way discussion.

I'm not sure how you would want to handle this. As I say, there is an obligation on the part of the lobbyist at least to put on the table what it is they are trying to do.

The Joint Chairman (Mr. Milliken): So what's your answer?

Mr. Wilson: I don't know that I have an answer on that.

The Joint Chairman (Mr. Milliken): You're not recommending a course of action in this regard.

Mr. Wilson: No. I think it's very hard, quite frankly, to make a distinction on who it is you are receiving these representations from. Clearly you have a very real responsibility to your constituents. They come to you, they express concerns, and you take them up with ministers, you take them up with officials, you try to advance their cause. From time to time lobbyists will be coming in to see you perhaps because some of these things overlap, or simply because they have an interest in trying to get

cadeaux, de voyages, etc. Ce sont les seuls cas que j'ai mentionnés. En fait, je ne pense pas qu'il y ait autre chose.

Il y a un aspect qui est important et que j'ai vu ailleurs, et je pense en particulier à nos voisins du Sud: pour faire en sorte que le public ait de nouveau confiance dans l'intégrité des législateurs, on a adopté des règles si précises qu'on a fini par avoir l'impression que les gens qui occupent ces postes n'ont ni l'intelligence, ni le bon sens, ni le jugement nécessaire pour accomplir leur tâche sans qu'on leur dise exactement ce qu'ils doivent faire. Bref, on parvient à l'inverse de ce qu'on recherchait.

Le coprésident (M. Milliken): Monsieur le président, j'aimerais poser au témoin une question sur le lobbyisme, un aspect dont nous n'avons pas encore parlé aujourd'hui.

Il est bien connu que les membres du Parlement — et, bien sûr, je parle aussi des sénateurs — font des démarches au nom de leurs électeurs ou d'autres personnes auprès des ministres ou des différents organismes du gouvernement du Canada. À votre avis, devons-nous réglementer le lobbyisme des parlementaires — et bien sûr, je ne parle ni des ministres ni des secrétaires parlementaires — et si c'est le cas, avez-vous des suggestions à nous faire?

M. Wilson: Merci. J'ai lu les termes de votre mandat et je me suis demandé comment on pourrait répondre à cette question-là.

Les députés et les sénateurs sont contactés par des lobbyistes. Le gouvernement du Canada a adopté une loi qui exige que ces lobbyistes déclarent leurs objectifs dans un registre public. Cela comprend le lobbyisme des députés et des sénateurs.

Je ne sais pas si on a besoin de règles particulières. Vous entendrez forcément des arguments qui pèseront très lourdement dans la balance lorsque vous aurez à décider du bien-fondé d'une affaire. À mon avis, il est également très difficile de faire une distinction entre les demandes de vos électeurs et celles d'un intermédiaire qui pourrait être embauché par quelqu'un qui est également un électeur, par exemple une compagnie, et qui viendrait vous demander quelle est, à votre avis, la meilleure façon de présenter une cause. C'est probablement une discussion qui va dans les deux sens.

Je ne sais pas très bien quelle serait la solution. Comme je l'ai dit, le lobbyiste est dans l'obligation, au minimum, de déclarer ses intentions.

Le coprésident (M. Milliken): Alors, quelle est votre solution?

M. Wilson: Je ne sais pas si j'ai une solution.

Le coprésident (M. Milliken): Vous ne recommandez pas certaines mesures.

M. Wilson: Non. Je vous avouerai que je trouve très difficile de faire une distinction entre les diverses origines de ces requêtes. Il est certain que vous avez une responsabilité envers vos électeurs, ils viennent vous voir, ils vous font part de leurs préoccupations, vous pouvez transmettre ces préoccupations au ministre, aux hauts fonctionnaires, vous pouvez essayer de défendre leur cause. À d'autres moments, ce sont des lobbyistes qui viendront vous voir parce qu'il y a parfois des chevauchements entre différentes

some support. It's part of the parliamentary process, it seems to me.

There's nothing wrong with lobbying. It lies at the essence of the democratic process. Not every Canadian has the ability to continue to represent their interests individually to their MP, or to others.

The Joint Chairman (Senator Oliver): Senator Prud'homme.

[Translation]

Senator Prud'homme (La Salle): I sat very diligently in other committees. We agonized over these questions for years but I always come back to the same conclusion, you cannot legislate honesty.

And when you start legislating honesty, there is no end to the regulations that can be devised.

The Honourable Senator Stollery raised this point which we raised ourselves. I'm wondering how many people in Canada have read what already exists: the Criminal Code.

[English]

If anybody reads the Criminal Code pertaining to public office holders, it's enough to scare people out of running, because it's so dangerous. You cannot talk. During the campaign you cannot even hint to someone that in return for helping you to get elected you might consider having them in your office. That is illegal. You cannot do it.

[Translation]

You cannot do it. If you take it at face value...

[English]

The Parliament of Canada Act — I sat on that committee too. I don't want to be naughty or personal, but it's now public. One member tried to use it to get away with having done things that he should not have done. He used the Parliament of Canada Act, but it has never been written to help members to be crooks — in the administration of their budget, for instance. For other reasons, he's now in court, after many years. He tried to hide behind the Parliament of Canada Act, but the judges, their honours, decided that no, a crook is a crook is a crook, or crookery is crookery.

I will not take long today, because I wish to give advice to the committee if there is any time. I was advised that, after having sat in Parliament for 35 years and having sat on these committees, I may even ask permission to appear as a witness. I was told, "Sure. Why not?" I'd like to exchange views with colleagues for a longer time on how you come to be more honest.

One of the dangers, of course, is what I call the titillation of the people. "My member is worth that much and this member is worth this much..." I did not go that way.

causes, ou encore tout simplement, parce qu'ils cherchent à obtenir votre soutien. À mon avis, cela fait partie du processus parlementaire.

Je ne vois rien de mal dans le fait qu'il y a des lobbyistes, c'est à la racine même du processus démocratique. Tous les Canadiens n'ont pas la possibilité d'exposer leur requête individuellement à leur député ou à d'autres.

Le coprésident (sénateur Oliver): Sénateur Prud'homme.

[Français]

Le sénateur Prud'homme (La Salle): J'ai siégé aux anciens comités avec beaucoup d'assiduité. On a agonisé sur toutes ces questions pendant des années. J'en viens toujours à la même conclusion, à savoir qu'on ne peut pas légiférer l'honnêteté.

Et quand on commence à légiférer l'honnêteté, il n'y a pas de fin aux règlements qu'on peut écrire.

L'honorable sénateur Stollery a touché ce point et nous l'avions touché. Je me demande combien de gens, au Canada, ont lu ce qui existe déjà: le Code criminel.

[Traduction]

Les dispositions du Code criminel sur les détenteurs de charges publiques ont tout pour faire peur aux gens et les empêcher de se présenter, cela semble si dangereux. On n'a pas le droit de parler. Pendant la campagne électorale, on ne peut même pas sous-entendre qu'on pourrait envisager d'embaucher quelqu'un en échange de son aide au moment des élections. C'est illégal. On ne peut pas le faire.

[Français]

On ne peut faire ça. Quand on prend cela à la lettre...

[Traduction]

La Loi sur le Parlement du Canada — c'est un comité dont j'ai fait partie également. Je ne voudrais pas être méchant ou citer des noms, mais c'est aujourd'hui du domaine public. Un des membres du Comité a essayé d'en profiter pour faire accepter certaines choses qu'il n'aurait pas dû faire. Il a invoqué la Loi sur le Parlement du Canada, mais c'est un texte qui n'a pas été adopté pour aider les escrocs, par exemple dans l'administration de leur budget. Cette personne est maintenant devant les tribunaux pour d'autres raisons, après de nombreuses années. Elle avait invoqué la protection de la Loi sur le Parlement du Canada, mais les juges, dans leur sagesse, ont décidé que non, qu'un escroc était un escroc ou qu'une escroquerie était une escroquerie.

Je ne parlerai pas longtemps aujourd'hui car j'aimerais donner certains conseils au Comité s'il reste du temps. On m'a dit qu'après avoir siégé au Parlement pendant 35 ans, après avoir siégé à tous ces comités, je peux même demander la permission de comparaître comme témoin. On m'a répondu: «Certainement, pourquoi pas?» J'aimerais discuter plus longuement avec mes collègues des moyens de favoriser l'honnêteté.

Évidemment, un des dangers est la possibilité de ce que j'appelle émoustiller les gens. «Mon député vaut tant, celui-ci vaut tant...». Ce n'est pas la voie que j'ai choisie.

I discovered this in Australia, on a trip made at my own expense. While I was there I went to visit what they were doing, because at the same time I was sitting here on the conflict of interest law and parliamentary associations. I'll come back to this at the end, because that's titillating people a lot.

When I was in the House of Commons I was not afraid to defend members' travelling, and I'm not going to be afraid in the Senate either, if you explain clearly to the press what you're up to and what you're doing.

So there might be an open door there, as all the honourable members from the Senate and the House who sat on Bill C-43 said. There might be a difference between quantification and qualification. Maybe at the end of the day we will discuss with you if we're to be more pure than purity — if that is even possible. Then we might go along the line of quantification versus qualification. Maybe we will ask every member to qualify their participation in public affairs — are they the owner of something — without saying at the end of the day, to titillate people, "I am worth that much".

I'm ready. I hope you understand the difference here, because we agonized with these words, "quantification" versus "qualification", to qualify what a member is worth and then it's up to public opinion to follow their people and it's up to the press to follow if there is a conflict of interest.

Going backwards to the question of gifts to members, yes, there may be something that could be done. I don't understand a member travelling around the world and then accepting gifts. I mean a gift not from having travelled but a gift for having been somewhere.

As for parliamentary associations, I wrote a full report on that and I will stand publicly on it again, three or four years later. The conclusion of that report was not my own total personal opinion; it was a collectivity of opinions that I put together.

I would be very careful, sir, to the committee, to my colleagues, to say no more trips, except those of parliamentary associations.

I shall illustrate that today by just one example, and then I shall conclude for the day.

Many years ago a man — and I will name him — Mr. Bob Coates, who eventually became Minister of National Defence...and you have the triviality, according to the Europeans, who couldn't believe he had to resign for having gone to a bar. But that's another matter. Many years ago, when he was not a member of cabinet, he created the Canada-South Korea parliamentary friendship group. It was at a time when there was no relationship whatsoever with South Korea.

It was not well perceived by the government of the day. It was not well perceived by External Affairs, because they don't like members to know as much as they. I may say it openly. People could challenge them, get up in debate.

C'est une chose que j'ai découverte en Australie lors d'un voyage à mes propres frais. Pendant que j'étais là-bas, je suis allé voir ce qu'ils faisaient, car c'était l'époque où je siégeais ici au comité qui étudiait le projet de loi sur les conflits d'intérêts et les associations parlementaires. J'y reviendrai tout à l'heure car c'est une chose qui émoustille beaucoup les gens.

Quand j'étais à la Chambre des communes, je n'ai jamais craint de défendre les députés qui voyageaient, et je n'aurais pas peur non plus de le faire au Sénat. L'important c'est d'expliquer clairement à la presse ce que vous faites et à quoi ça sert.

Comme tous les honorables sénateurs et députés qui ont siégé au comité qui étudiait le projet de loi C-43 l'ont dit, il existe peut-être une possibilité à ce niveau-là. Il y a peut-être une différence entre quantification et qualification. En fin de compte, peut-être en viendrons-nous à discuter avec vous de la possibilité d'être plus blanc que neige, si toutefois cela est possible. C'est là que nous pourrions parler de quantification et de qualification. Nous pourrions peut-être demander à tous les membres du Parlement de qualifier leur participation aux affaires publiques — leur demander s'ils sont propriétaires de quelque chose — sans conclure pour émoustiller les gens: «je vaudrais tant».

Je suis prêt. J'espère que vous comprenez la différence car nous avons passé des heures à comparer «quantification» et «qualification». Il s'agit de qualifier la valeur d'un membre du Parlement, après quoi c'est au public de tirer ses conclusions et à la presse de suivre l'affaire en cas de conflit d'intérêts.

Mais je reviens en arrière pour parler des cadeaux aux membres du Parlement. Effectivement, il y a quelque chose à faire. Je ne comprends pas qu'on autorise quelqu'un à voyager dans le monde entier et à accepter des cadeaux. Le cadeau, ce n'est pas le voyage, mais un cadeau qu'on reçoit à l'étranger.

Quant aux associations parlementaires, j'ai rédigé un long rapport à ce sujet, et trois ou quatre ans plus tard, je suis prêt à le défendre publiquement à nouveau. La conclusion de ce rapport ne coïncidait pas absolument avec mon opinion personnelle, c'était plutôt le reflet des opinions collectives que j'avais traduit.

J'hésiterais donc beaucoup, chers collègues, membres du comité, à décider qu'il n'y aura plus de voyages à l'exception de ceux des associations parlementaires.

Pour terminer mon intervention d'aujourd'hui, je me contenterai d'un seul exemple à titre d'illustration.

Il y a bien des années, un homme — je vais le nommer —, M. Bob Coates, qui par la suite est devenu ministre de la Défense nationale, a dû démissionner de son poste pour avoir été vu dans un bar. Les Européens n'en revenaient pas qu'on lui reproche une telle peccadille. Mais c'est une autre histoire. Il y a longtemps, à l'époque où il ne faisait pas partie du Cabinet, il créa le groupe d'amitié parlementaire Canada-Corée du Sud. C'était à l'époque où nous n'entretenions aucune relation avec la Corée du Sud.

Cette initiative n'a pas été bien accueillie par le gouvernement du jour, ni par les fonctionnaires des Affaires étrangères qui n'aiment pas beaucoup que les députés en sachent plus long qu'eux. Je ne me gêne pas pour le dire. Ces gens craignent que,

But people asked, have you been to South Korea? Yes. Who paid? The Government of South Korea. Thank you. Now you know I was there. So now follow me in what I'm doing publicly.

To me this is public disclosure. But to say no, it should be reserved only for Foreign Affairs people, or no, it should be reserved only for official parliamentary associations, I think is a mistake. It is not serving Canada's interest.

I will pursue the Canada-Korea example. Mr. Coates went on and opened up South Korea to his caucus. The same could apply to Taiwan. I disagree with Taiwan's parliamentary association, because I'm pro-one China, but I agree with their right to have an association.

It's because of Mr. Bob Coates' early open eye on possibilities for Canada in South Korea that things started to pick up, with a lot of interest. It was well known. Then the Prime Minister of Canada went to South Korea. The rest of the story has been a good story economically for Canada.

The same for Taiwan. I don't agree, but it is not because I don't agree that it should not be done.

So I would hope, sir, you would come back here. Second, someone should have a longer discussion about especially these parliamentary associations, because it is so badly put to the Canadian people in the press. Everybody is stuck on the issue and they're afraid. But for some members it might be the only way to know what's going on in a country.

We believe in freedom of association in this country. If members want to associate with each other—

I helped create Canada-Cuba. I helped create the Canada-Latin America association. Mr. Stollery is the eternal chairman. I am the founder. Canada agrees—

I wanted federal members to have, and to understand they have, an international preoccupation. I wanted them to open their eyes to the world. We aren't provincial members of the House. We are federal members and we should have international preoccupations. Unfortunately, one of the only ways was through parliamentary associations, recognized and not recognized.

Eventually they do become recognized. Canada-Japan was not recognized. Eventually it became recognized. Now it is one of the official ones.

Most of these parliamentary associations, as you know, have opened up the eyes of the members. Those who go to Washington under the Parliamentary Centre, with Peter Dobell— That would be known by some as a conflict of interest. It's an educational

lors d'un débat, les députés puissent contester leur point de vue sur un sujet donné.

On m'a demandé: «Êtes-vous allé en Corée du Sud?» J'ai répondu: «Oui.» On m'a ensuite demandé: «Qui a payé?» J'ai dit: «Le gouvernement de Corée du Sud.» Je vous remercie. Vous savez maintenant que j'y suis allé. Vous pouvez maintenant suivre ma vie publique.

Pour moi, voilà une forme de divulgation publique. Je crois qu'on commettrait cependant une erreur en réservant ce genre de voyage aux seuls fonctionnaires des Affaires étrangères ou aux seuls membres d'associations parlementaires officielles. Ce ne serait pas vraiment dans l'intérêt du Canada.

Parlons encore un peu de l'exemple Canada-Corée. M. Coates a fait connaître la Corée du Sud à son caucus. C'est aussi de cette façon que le caucus en est venu à mieux connaître Taïwan. Je ne partage pas le point de vue de l'association parlementaire de Taïwan puisque j'appuie plutôt la position de la Chine, mais je conviens que cette association a le droit d'exister.

C'est donc en raison de l'initiative prise par M. Bob Coates il y a très longtemps en ce qui concerne la Corée du Sud que ce marché s'est ensuite ouvert au Canada. C'est bien connu. Dans la foulée de l'initiative de M. Coates, le premier ministre du Canada s'est rendu en Corée du Sud et l'établissement de liens avec ce pays a eu des retombées économiques positives pour le Canada.

La même chose vaut pour Taïwan. Je ne suis pas d'accord avec la position de Taïwan comme je l'ai dit, mais ce n'est pas une raison pour interdire à des délégations de s'y rendre.

J'espère donc, monsieur, que vous changerez votre point de vue au sujet des voyages. Étant donné les faussetés que répand la presse concernant les associations parlementaires, je crois qu'il serait bon de tenir un débat au sujet de leur rôle. Tout le monde a peur d'exprimer son point de vue sur le sujet, mais pour certains députés, c'est la seule façon de se renseigner sur un pays donné.

Nous croyons à la liberté d'association dans ce pays. Si des députés veulent s'associer pour...

J'ai participé à la création de l'association Canada-Cuba de même qu'à celle de l'association Canada-Amérique latine. M. Stollery en est l'éternel président et moi j'en suis le fondateur. Le Canada convient...

Je voulais que les députés fédéraux comprennent que la scène internationale doit les intéresser. Je voulais leur ouvrir les yeux au sujet du monde. Nous ne sommes pas des députés provinciaux, mais des députés fédéraux, et voilà pourquoi nous devons nous intéresser à ce qui se passe à l'étranger. Malheureusement, l'une des seules façons de le faire, c'est par le biais des associations parlementaires, reconnues ou non.

Toutes les associations finissent un jour par être reconnues. Au début, l'association Canada-Japon n'était pas reconnue. Elle est maintenant l'une des associations officielles.

Comme vous le savez, la plupart de ces associations parlementaires ont grandement élargi les horizons des députés. Ceux qui se rendent à Washington sous les auspices du Centre parlementaire avec Peter Dobell... Certains y verront un conflit d'intérêts. Je

process. Those who go once in a while to the United Nations under the sponsorship of churches and so on—as long as it is declared, I don't see why it should be forbidden.

So I would certainly come back on these issues. I do respect very much the views of the Reform. I have had a long discussion with some of them and I respect their views. I'm respectful of members' opinions. That doesn't mean you have to agree all the time. But when you put your case better, it's our job then to be very clear with the press and take the flak.

I've said — and Mr. Oliver knows; I did it in the Senate — and those who were in the House know, I'm ready to take on anybody in a debate on this issue on television, because at the end of the day it's for the benefit of Canadians to have better informed members. But Canada cannot afford to send members on expeditions to see, for instance, if CIDA is doing a good job while you're visiting a country as a guest of the country.

As an aside you could go on your own and visit all the projects of CIDA where millions and billions of dollars are spent. The government is not going to send you there. The churches might. External Affairs is not going to send you there unless they are sponsored by the minister.

I know that it seems as if I'm emptying thirty years of frustration at not being understood or not doing a better job of explaining to the Canadian people. I'm for openness, and at the end of the day I would let Canadians decide if you're a good person or not. But to arrive with that kick—

They've tried to do that in the United States, and I went to study it. Every year their book of conflicts of interest is becoming bigger. On this, you're a much better expert than I am.

The difference is that we're not American, we're Canadian. We have much less say in certain decisions.

The Joint Chairman (Senator Oliver): Senator Prud'homme, you've raised a number of questions. I'm wondering if I can get your witness, Mr. Wilson, to respond to them.

Mr. Wilson: That illustrates the complexity of trying to deal with the trip issue. I think it's important. I suspect that when you get into the essence of it, you will find out that most of these trips are well justified and can be easily justified to whomever is asking.

There might be certain circumstances in which some trips raise more serious questions, depending on who's sponsoring them, but that's an issue upon which I don't have enough experience. It's an area you might want to look at, but I certainly agree with the point that now there are a number of associations that are prospective.

crois plutôt qu'il s'agit d'un processus éducatif. Il y a des députés qui, de temps à autre, se rendent aux Nations Unies à titre de membres de délégations parrainées par des Églises. Pourvu que tout soit public, je ne vois pas pourquoi on les empêcherait de le faire.

Je crois qu'il conviendrait donc de tenir un débat sur toutes ces questions. Je respecte beaucoup les vues du Parti réformiste. J'ai eu une longue discussion à ce sujet avec certains députés de ce parti, et je respecte leur point de vue. Je respecte le point de vue de tous les députés, ce qui ne signifie pas que je sois toujours d'accord avec eux. Une fois qu'on aura bien fait connaître la situation, ce sera à nous d'être très clair avec la presse et de faire face à l'opinion publique.

Je me suis déjà engagé — et M. Oliver le sait, parce que je l'ai fait au Sénat, mais aussi à la Chambre à l'époque — à participer à un débat télévisé sur le sujet des associations parlementaires, car je suis convaincu qu'en bout de ligne, c'est dans l'intérêt des Canadiens que leurs députés soient le mieux informés possible. Le Canada ne peut cependant demander aux députés en visite dans un pays à l'invitation des autorités de celui-ci, d'aller vérifier si les fonctionnaires de l'ACDI font bien leur travail, par exemple.

Un député pourrait évidemment faire un crochet et visiter tous les projets de l'ACDI auxquels on consacre des millions et des milliards de dollars. Le gouvernement ne va certainement pas subventionner votre visite. Les Églises le feraient peut-être. Les Affaires étrangères ne vont pas vous envoyer sur place à moins que le ministre ne le leur recommande.

Je sais que vous devez croire que je donne libre cours à la frustration que j'ai accumulée depuis 30 ans du fait qu'on n'a jamais compris ce que j'essayais de faire ou que je ne suis pas parvenu à mieux l'expliquer aux Canadiens. Je suis partisan de l'ouverture, et je proposerais qu'on laisse aux Canadiens le soin de décider s'ils doivent faire confiance ou non à leur député. Mais pour cela...

On a adopté la solution que vous préconisez aux États-Unis, et je suis allé sur place voir ce qu'il en était. Chaque année, le Code américain sur les conflits d'intérêts prend de l'ampleur. Vous en savez certainement plus long que moi là-dessus.

Or, nous ne sommes pas aux États-Unis, mais au Canada. Ici, les élus n'exercent pas autant d'influence sur le processus décisionnel.

Le coprésident (le sénateur Oliver): Sénateur Prud'homme, vous avez soulevé plusieurs questions. Pourriez-vous permettre à notre témoin, M. Wilson, de répondre.

M. Wilson: Tout ce qu'on vient de dire fait ressortir la complexité de la question des déplacements. C'est important de le reconnaître. Lorsque vous l'aborderez, je suis convaincu que vous constaterez que, dans la plupart des cas, ces déplacements sont faciles à justifier.

Il est possible qu'en fonction de ceux qui les parrainent, certains déplacements soulèvent des interrogations plus sérieuses, mais je n'ai vraiment pas assez d'expérience dans ce domaine pour me prononcer. Vous voudrez peut-être vous pencher sur cet aspect-là de la question, mais il ne fait aucun doute qu'actuelle-

They are not official. It's quite clear that their purpose is to develop better understandings with some important potential partners.

Senator Gauthier: On the trips issue, the House of Commons has a register, as you know. The Senate doesn't have one. I guess we would look at that positively.

The register has some problems. I can agree with you that it indicates where the member travelled but not how much was spent to get him or her to that place, wherever he or she was going.

Since 1994, spouses and dependants of cabinet ministers and other public office holders have been officially under the code, and you have been responsible for administering that code. Have you had any problems with the spouses or the dependants?

Mr. Wilson: No, in fact I have not.

Some very legitimate concerns were expressed to me by individuals wanting to know exactly what was in mind here. My explanation was that it was not a question of the spouse having to take any particular steps; it was a question to be able properly to advise his or her spouse, who was a minister, on what precautionary steps the minister might have to take. In other words, if any action had to be taken, then it was the minister who was going to have to avoid doing something.

With that type of explanation, there were no difficulties whatsoever.

Senator Gauthier: Do you have any advice for the committee about extending that to all members on disclosure?

Mr. Wilson: Quite frankly, the kinds of responsibilities that members of the House and the Senate have might not make that particularly relevant in terms of having to take certain precautionary steps. On the other hand, a disclosure might serve some importance.

Senator Prud'homme makes an important point about titillation. Most of the provinces and the U.K. have certainly tried to keep away from quantifying these matters.

Senator Gauthier: On the question of disclosure, you seem to prefer that it be in-house. In other words, the clerk of either the House or the Senate would be the person to whom the member would declare. Did I hear you correctly on that, Mr. Wilson?

Mr. Wilson: That's one choice. The other choice is to have somebody special for that purpose.

Senator Gauthier: Somebody from outside Parliament. You don't see that. The jurisconsult suggested in the last bill: is that something you would favour?

Mr. Wilson: The jurisconsult, as I understood it, was going to be not similar to the Quebec one. The title would be the same. But the jurisconsult is not an officer of the Assembly, I don't think. The proposition in Bill C-43 was that that person could be.

ment certaines associations ont un caractère prospectif et ne sont pas officielles. Il est bien évident que leur objet est de favoriser de meilleurs rapports avec certains partenaires susceptibles de devenir des partenaires importants du Canada.

Le sénateur Gauthier: Comme vous le savez, la Chambre des communes fait tenir un registre au sujet des déplacements. Il n'existe pas un tel registre au Sénat. Il faudra peut-être songer à adopter cette formule.

Le registre n'est pas parfait. En le consultant, on apprend où s'est rendu le député, mais non pas ce qu'a coûté son déplacement.

Depuis 1994, les conjoints et les personnes à charge des ministres ainsi que d'autres titulaires de charges publiques sont assujettis au code dont la mise en oeuvre vous a été confiée. Des problèmes se sont-ils posés à cet égard?

M. Wilson: Non.

Certaines personnes se sont cependant à juste titre demandé quels problèmes nous voulions éviter. Je leur ai dit qu'il ne s'agissait pas tant de demander au conjoint du ministre de faire quoi que ce soit, que de pouvoir conseiller à celui-ci quelle précaution prendre. Autrement dit, si des mesures s'imposent, c'est au ministre de les prendre.

Cette explication a satisfait tout le monde.

Le sénateur Gauthier: Conseilleriez-vous au comité de recommander que les conjoints de tous les parlementaires soient assujettis au Code sur les conflits d'intérêts?

M. Wilson: Compte tenu des responsabilités des simples députés et sénateurs, je ne crois pas qu'ils aient vraiment des précautions à prendre. Par ailleurs, il serait peut-être utile qu'on demande à leurs conjoints de divulguer certains renseignements.

Le sénateur Prud'homme a fait remarquer à juste titre qu'il faut éviter de titiller les gens. La plupart des provinces ainsi que le Royaume-Uni ont certainement essayé ne pas le faire.

Le sénateur Gauthier: Vous semblez préférer que la divulgation soit interne. Il s'agirait de divulguer les renseignements pertinents au greffier de la Chambre ou du Sénat. Vous ai-je bien compris à cet égard, monsieur Wilson?

M. Wilson: C'est une possibilité. L'autre possibilité, ce serait de créer un poste spécial.

Le sénateur Gauthier: Songiez-vous à quelqu'un qui n'appartiendrait pas au Parlement? Le dernier projet de loi portant sur le sujet proposait de confier cette tâche à un jurisconsulte.

M. Wilson: Je crois comprendre que son rôle devait être différent que celui du jurisconsulte québécois. On allait cependant lui donner le même titre. Je ne crois cependant pas que le jurisconsulte soit un fonctionnaire de l'Assemblée nationale. Le projet de loi C-43 prévoyait que le jurisconsulte serait un fonctionnaire du Parlement.

That is one solution. I'm quite agnostic on the point.

Senator Gauthier: You're agnostic.

Mr. Wilson: Yes. I don't have a view on it.

You could do this to the clerk. You could do it to somebody called the jurisconsult who would have that special responsibility.

Senator Gauthier: You also talked about the Parliament of Canada Act, and you said there were certain other contracts, apart from those that are directly related to public works, for example, that should be looked at. I wonder if you would be good enough to give us a list of the other types of conflict a person may have to put up with post-term, for example; after he or she has left Parliament.

Mr. Wilson: Yes, you had made that comment earlier, and I should have commented on it — the après mandat.

I don't think any special rules are necessary after a senator or a member of the House of Commons has left office. That comes back again to the special powers a senator or a member has. If that individual turns out to be a minister, then yes, there are rules that are necessary. But I know of no case where special post-employment rules have in fact been required of legislators. I would have strong reservations about its need.

The Joint Chairman (Senator Oliver): Mr. Epp, before I call on you, there's one member who has not had an opportunity to put a question today, Michel, and with your leave I'd like to let him put his question now.

[Translation]

Mr. Bellehumeur (Berthier—Montcalm): Mr. Wilson, we met on several occasions when we were studying Bill C-43. I haven't asked you any questions because I know fairly well what you think about such matters as transparency.

Let me tell you what strikes me today, Mr. Wilson. Trips and gifts have been mentioned and eloquent words have been spoken about virtue. It is all nice and well, but the experience you have acquired these last years in the course of your duties as well as the comments you might have received from taxpayers and from people who have telephoned you or who have come to testify concerning Bill C-43, and these people did not restrict themselves to the question of lobbyists, brings you to believe deep down inside that the federal Parliament needs the type of code of ethics which is presently discussed?

In the end, that's the question. If you believe it is not the case, the matter will be quickly settled. I see that hearings are planned until October 31st. If we hear all the witnesses which are scheduled, we'll still be here at Christmas. It doesn't bother me, but I remember that during the study of Bill C-43, we worked almost day and night to almost no avail.

Mr. Wilson, great counsellor of the prime minister in matters of ethics in this Parliament, tell us if we need a code of ethics.

C'est une possibilité. Je n'ai pas d'opinion tranchée là-dessus.

Le sénateur Gauthier: Vraiment?

M. Wilson: Vraiment. Mon idée n'est pas faite à ce sujet.

Cette fonction pourrait être dévolue au greffier ou à un jurisconsulte.

Le sénateur Gauthier: Vous avez mentionné la Loi sur le Parlement du Canada. Vous avez dit qu'on devrait examiner d'autres contrats en plus de ceux qui ont directement trait aux travaux publics. Auriez-vous l'obligeance de nous fournir une liste des autres situations de conflit d'intérêts potentiel dans laquelle pourrait se retrouver un député à l'expiration de son mandat.

M. Wilson: Oui, j'aurais dû vous parler plus tôt de l'après-mandat.

Je ne pense pas qu'il soit nécessaire d'assujettir les sénateurs ou les députés ayant quitté leur poste à des règles spéciales. Cela nous ramène à la question des pouvoirs conférés à un sénateur ou à un député. Des règles s'imposent dans le cas des ministres, mais je ne connais aucun cas où des législateurs auraient été assujettis à des règles spéciales après avoir quitté leur poste. Je n'en vois vraiment pas l'utilité.

Le coprésident (le sénateur Oliver): Monsieur Epp, avant que je ne vous donne la parole, j'aimerais faire remarquer qu'il y a un député qui n'a pas encore posé de question aujourd'hui, c'est-à-dire Michel, et j'aimerais lui permettre de le faire maintenant.

[Français]

M. Bellehumeur (Berthier—Montcalm): Monsieur Wilson, nous nous sommes rencontrés à plusieurs reprises lorsque nous avons étudié le projet de loi C-43. Je ne vous ai pas posé de questions parce que je sais assez bien ce que vous pensez de plusieurs sujets comme la transparence et ainsi de suite.

Voici ce qui me frappe aujourd'hui, et je vais vous interroger sur cela, monsieur Wilson. On parle de voyages, de cadeaux et on fait de grands plaidoyers pour la vertu. C'est bien beau, tout cela, mais est-ce que votre expérience dans le poste que vous occupez depuis quelque temps et les commentaires que vous avez pu recevoir de contribuables, de gens qui vous ont téléphoné et même de personnes qui sont venues témoigner relativement au projet de loi C-43 et dont le témoignage dépassait largement la question des lobbyistes vous portent à croire, dans votre for intérieur, que le Parlement fédéral a besoin d'étudier un code de conduite dans le sens qu'on veut le faire présentement?

Au fond, c'est ça, la question. Si vous dites qu'on n'en a pas besoin, on va aller vite. Je vois qu'on en a pour jusqu'au 31 octobre. Si on entend tous les témoins qu'on a là, on sera encore ici à Noël. Cela ne me dérange pas, mais je me souviens que, lors de l'étude du projet de loi C-43, nous avons travaillé presque jour et nuit pour accoucher d'une souris.

Monsieur Wilson, grand conseiller du premier ministre en éthique dans ce Parlement, dites-nous si nous avons besoin ou non d'un code de conduite.

Mr. Wilson: I believe, Mr. Bellehumeur, that Parliament, members and senators need a modest code of ethics that would include certain disclosure requirements, but no more. It might be good to have more specific rules concerning gifts and trips but no more. It might also be useful to set some principles as those found in the current codes concerning integrity and ways to balance private interests and public responsibilities. We need a modest code.

Mr. Bellehumeur: Should Parliament legislate the code? Should I get back once again to my pet subject, Bill C-43, with the code of ethics for lobbyists, which really just pays lip service to the matter rather than restrict lobbyist activities. If it is reasonable, is it just to clear everyone's conscience?

Mr. Wilson: I am no expert on the Parliament of Canada Act. As for Bill C-43, the committee moved an amendment to the Parliament of Canada Act, if I'm not mistaken. I suppose there are other options, such as a resolution from both Houses. I am not an expert, but I do think the Committee can decide whether the matter requires an amendment to the Parliament of Canada Act or a resolution that would bind members of Parliament and senators.

Mr. Bellehumeur: My last question, Mr. Wilson, should perhaps be asked of Senator Prud'homme, given his long tirade. I can ask him later.

Let me quote you a very minor case. Someone has already asked you the procedure at the municipal level. Quebec has a Cities and Towns Act, a Criminal Code and even specific legislation on that.

In light of what I have heard so far, I expect you will answer that a reasonable code is perhaps required. The provisions of the Cities and Towns Act, the Municipal Code or the specific legislation are not reasonable.

Elected officials have to do certain things: they must withdraw and make public disclosures; every year they must submit reports to the Department of Municipal Affairs. Why should a small town with a budget of, say, \$600,000 or \$700,000 — since there are 1,441 municipalities in Quebec, some do not manage very much — be burdened with denunciation procedures whereas we, members of Parliament and senators, would have a small reasonable code dealing with trips and hockey tickets we may have been given to see the Canadiens? Why should there be such a marked difference?

Mr. Wilson: Municipalities deal mainly with property or licensing matters. For instance, here in Ottawa, they decide what kind of activities can be carried on in the market. The decisions made by municipal councillors are very closely tied to individual interests. That is the idea.

In provincial and federal assemblies, decisions are not made on propriety matters. For example, in the Quebec Act respecting the National Assembly, it says:

M. Wilson: Je pense, monsieur Bellehumeur, que la législature, les députés et les sénateurs ont besoin d'un code de déontologie modeste, qui comporterait peut-être des éléments de divulgation, mais pas plus. Il y aurait peut-être lieu d'avoir des règles plus précises relativement aux cadeaux ou aux voyages, mais pas plus, et peut-être des principes, comme dans les codes actuels, sur l'intégrité et la résolution des situations de conflit entre des intérêts privés et des responsabilités publiques. On a besoin d'un code modeste.

M. Bellehumeur: Vaut-il la peine que le Parlement adopte ce code sous forme de loi? Est-ce que je vais revenir encore une fois à mon vieux dada, le projet de loi C-43, avec le code de conduite pour les lobbyistes, qui est beaucoup plus une série de vœux pieux qu'une loi restreignante pour les lobbyistes? Si c'est modeste, est-ce simplement pour se donner bonne conscience?

M. Wilson: Je ne suis pas expert concernant la Loi sur le Parlement du Canada. Pour ce qui est du projet de loi C-43, le comité a proposé un amendement à la Loi sur le Parlement du Canada, je crois. Je suppose qu'il y a d'autres possibilités, comme une résolution de chacune des Chambres. Je ne suis pas un expert, mais je crois que le comité est habilité à décider si le sujet requiert un amendement à la Loi sur le Parlement du Canada ou une résolution imposant des obligations à tous les députés et les sénateurs.

M. Bellehumeur: Ma dernière question, monsieur Wilson, devrait peut-être s'adresser au sénateur Prud'homme, à la suite de son grand plaidoyer. Je pourrai la lui poser plus tard.

Je vais citer un très petit cas. Quelqu'un vous a déjà posé une question sur ce qui se passait dans les municipalités. Au Québec, on a la Loi sur les cités et villes, le Code criminel et même une loi spécifique sur ça.

Étant donné ce que j'ai entendu, vous allez me répondre, monsieur Wilson, qu'il nous faudrait peut-être un code modeste. Ce qui existe dans la Loi sur les cités et villes, le Code municipal ou la loi spécifique n'est pas modeste.

Il y a des choses que les élus doivent faire: ils doivent se retirer et ils doivent dénoncer; ils ont des rapports à faire tous les ans au ministère des Affaires municipales. Pourquoi une petite municipalité qui a peut-être 600 000\$ ou 700 000\$ à gérer — comme il y a 1 441 municipalités au Québec, il y en a qui ne gèrent pas grand-chose — devrait-elle avoir un fardeau administratif de dénonciation alors que nous, les députés et sénateurs, aurions un petit code modeste traitant des voyages et des billets de hockey reçus pour aller voir jouer les Canadiens? Pourquoi devrait-il y avoir une aussi grande différence?

M. Wilson: Au niveau des municipalités, les intérêts en jeu sont relatifs à des propriétés ou à des licences. Par exemple, on doit s'assurer qu'une activité est possible au marché, à Ottawa. Les décisions des conseillers municipaux sont très liées à des intérêts individuels. Ça, c'est l'idée.

Dans les assemblées provinciales et au niveau fédéral, les décisions ne portent pas sur des questions de propriété. Par exemple, dans la Loi sur l'assemblée nationale, au Québec, on dit:

62. A Member having a direct personal financial interest distinct from that of the other Members or the general public in a matter before the Assembly or a committee or subcommittee must publicly declare the interest before speaking or voting on the question.

However, he is not bound to make the declaration if he abstains from speaking and voting on the question.

The situation in Ontario is more or less the same. Municipal councillors must abide by very specific, stringent rules, but there are more general rules on disclosure, nothing more, for the members of the Ontario legislature.

It is the same thing at the federal level. Interests in real estate in terms of expropriation decisions, as well as decisions to allow involvement in a firm, all this is not addressed at the federal level.

As far as legislation concerning Canadian corporations, we have rules for lobbyists; we have budgets. The decisions are of a more general nature, the necessary rules have to be consistent with the pertinent decision-making level.

That's why I have talked about a modest code.

[English]

The Joint Chairman (Senator Oliver): Mr. Epp, you have the final questions.

Mr. Epp: Mine are quite short. I have a couple of "for instances," because I detect that the direction of the committee is softening very quickly on the need for a code of ethics and enforcement mechanism.

Mr. Wilson, I'd like you to answer the two for instances I thought of. Let's say, for example, a member of Parliament in seeking election runs up quite a debt in his election expenses. Subsequent to his election he becomes a cabinet minister. A person organizes a fund-raising event for him, raises a lot of money, and after that receives a contract from the department of which this person is a minister. Is that an example of something that should be investigated? Is it unethical?

Mr. Wilson: Mr. Epp, I think you've put a hypothetical question forward.

Mr. Epp: Well, is it illegal? Who would bring the charges? Would you? Would I, as a member of Parliament?

Senator Prud'homme: You would have to use the Criminal Code and go directly and make a complaint to the RCMP. It's much tougher than any code of ethics.

Mr. Epp: I take it you won't answer. I'll give you another one. Let's say, for example, a parliamentarian is paid some \$60,000 a year. To a millionaire that's petty cash. To most Canadians, the ones I represent, it is a lot of money.

Let's say that parliamentarian, whether he's an MP, a cabinet minister, a senator, or whatever, at the same time gets working as a consultant for some firm, and let's say he makes essentially the

62. Un député qui a un intérêt financier, personnel et direct, distinct de celui de l'ensemble des députés ou de la population, dans une matière soumise à la considération de l'Assemblée, d'une commission ou d'une sous-commission, doit déclarer publiquement cet intérêt avant de prendre part aux débats ou de voter sur cette question.

Toutefois, il n'a pas à faire cette déclaration s'il s'abstient de participer aux débats et de voter sur cette question.

La situation en Ontario est plus ou moins la même. Des règles très précises, très fortes existent pour les conseillers municipaux, mais des règles plus générales de divulgation, sans plus, existent pour les députés de l'Assemblée législative de l'Ontario.

Au niveau fédéral, c'est la même chose. Les intérêts relatifs aux terrains, par exemple les décisions d'expropriation, et les décisions visant à donner aux individus des droits de participation dans une société n'existent pas au niveau fédéral.

On parle de la législation qui concerne les corporations canadiennes; on a des règles visant les lobbyistes; on a des budgets. Les décisions sont plus générales. Il faut que les règles nécessaires soient appropriées au niveau décisionnel en question.

C'est pour cette raison que j'ai parlé d'un code modeste.

[Traduction]

Le coprésident (le sénateur Oliver): Monsieur Epp, les dernières questions sont à vous.

M. Epp: Mes questions seront brèves. Je voudrais vous donner un ou deux exemples, car je crois voir que la résolution du comité faiblirait très rapidement pour ce qui est de la nécessité d'instaurer un code de conduite et un mécanisme d'application.

Monsieur Wilson, j'aimerais connaître votre réaction aux deux exemples auxquels j'ai pensé. Prenons le cas du député du Parlement qui aurait accumulé des dettes énormes au cours de sa campagne électorale et qui, suite à son élection, devient ministre. Quelqu'un organise pour lui une levée de fonds, amasse énormément d'argent et, par la suite, reçoit un contrat du ministère dirigé par cette personne. À votre avis, cela devrait-il faire l'objet d'une enquête? Est-ce un manquement à l'éthique?

M. Wilson: Monsieur Epp, vous venez de me poser une question hypothétique.

M. Epp: Est-ce illégal? Qui porterait des accusations? Vous? Moi, à titre de député du Parlement?

Le sénateur Prud'homme: Il faudrait invoquer le Code criminel et déposer une plainte directement à la GRC. Le Code criminel est beaucoup plus rigoureux que n'importe quel code de conduite.

M. Epp: Si je comprends bien, vous n'allez pas me répondre. Je vais vous donner un autre exemple. Prenons le cas d'un parlementaire qui touche quelque 60 000\$ par année. Pour un millionnaire, c'est de la menue monnaie, mais pour la plupart des Canadiens, ceux que je représente, c'est beaucoup d'argent.

Disons que ce parlementaire, qu'il s'agisse d'un député, d'un ministre ou d'un sénateur, travaille parallèlement comme expert-conseil auprès d'une entreprise qui le paie essentiellement le

same amount of money again, travelling around the world as a consultant, gathering data, making reports, etc., for this client of his. Is that unethical? Should there be an investigation? Should there be rules against that?

Mr. Wilson: What I have said in my opening remarks is I think it's well founded as a principle that MPs should be permitted to have outside interests. Some will choose not to. Others will choose that in fact they should be members of their community in a very active sense. So they may become directors. They may run their own company. They may do a variety of things.

If allegations are going to be made that what they're doing is improper, then one of the ways of dealing with that — and it has been done at the provincial level — is disclosure. Then there can be a discussion of whether or not some of their activities are seen as acting in their private interest, not their public responsibilities.

I would find it very hard *a priori* to say somebody who is in fact engaged in an outside activity is doing wrong. Quite the contrary, I would argue that should be one of their rights.

Mr. Epp: Okay. Then my concluding comment to other members of the committee is that this blows my mind. As a member of Parliament, I find this is more than a full-time job. I had to give up my other career to become an MP. I'm spending about eighteen hours a day on this job. I don't have time to work for anybody else. So I'm away from my job as a mathematics and computer instructor.

I think a person who is living as a full-time employee of the people of Canada in this place should not be making other money. I'm sorry, but that's my view on it. If he or she is, there needs to be total and full disclosure of the activities of that individual in all regards.

Otherwise, we might as well shut this committee down. I will go and look at other things that I have to deal with.

The Joint Chairman (Senator Oliver): Mr. Wilson, do you care to comment?

Mr. Wilson: No.

Senator Prud'homme: Just a short question. Let's say my father was in politics — and I think he did a good job; he was a doctor. Would you say that if a doctor runs for Parliament he should completely cut off his medical practice?

Mr. Epp: That's a tough question. Of course, as you know —

Senator Prud'homme: And we can go down the line. A farmer has a nice big farm in Saskatchewan — I can give you many examples that I know of, especially in Saskatchewan and Alberta. He has a good farm —

Mr. Epp: I can answer your question. It's very simple.

même montant pour voyager dans le monde entier en sa qualité d'expert-conseil pour collecter des données, rédiger des rapports, etc., pour son client. Est-ce un manquement à l'éthique? Devrait-il y avoir une enquête? Devrait-il y avoir des règles pour empêcher cela?

M. Wilson: Dans ma déclaration liminaire, j'ai mentionné qu'en vertu d'un principe bien ancré, on reconnaît aux députés le droit d'avoir d'autres intérêts. Certains choisiront de ne pas en avoir, alors que d'autres jugeront important de continuer de participer activement à la vie de leur collectivité. Ces derniers peuvent accepter de siéger à des conseils d'administration. Ils peuvent aussi diriger leur propre entreprise. Ils peuvent faire quantité de choses.

La seule façon de contrer des allégations d'inconduite — et c'est ce qui a été fait au niveau provincial — c'est la divulgation. À ce moment-là, on peut se demander si certaines de leurs activités servent leurs intérêts privés au détriment de leurs responsabilités publiques.

À priori, j'hésiterais beaucoup à accuser d'inconduite toute personne engagée dans une activité extérieure. Au contraire, j'estime que c'est là un droit.

M. Epp: D'accord. En conclusion, je tiens à dire aux autres membres du comité que je trouve cela absolument stupéfiant. Je trouve que mon travail de député est plus qu'un travail à temps plein. J'ai dû abandonner mon autre carrière pour devenir député. Je consacre 18 heures par jour à mes fonctions. Je n'ai pas le temps de travailler pour quelqu'un d'autre. Voilà pourquoi je ne travaille plus comme professeur de mathématique et d'informatique.

À mon avis, toute personne rémunérée à titre d'employé à temps plein de la population canadienne ne devrait pas avoir d'autres sources de revenu. Je suis désolé, mais c'est mon opinion. Et si cette personne en a, eh bien il faut qu'elle soit tenue de divulguer intégralement toutes ses activités.

Sinon, le comité n'a plus qu'à suspendre ses travaux et je vais m'occuper d'autre chose.

Le coprésident (le sénateur Oliver): Monsieur Wilson, voulez-vous intervenir?

M. Wilson: Non.

Le sénateur Prud'homme: J'ai une brève question à poser. Prenons le cas de mon père qui a fait de la politique — et je pense qu'il a fait de l'excellent travail — et qui était aussi médecin. À votre avis, un médecin qui se fait élire devrait-il abandonner complètement sa pratique médicale?

M. Epp: C'est une question difficile. Évidemment, comme vous le savez...

Le sénateur Prud'homme: Et on peut ajouter d'autres professions. Un agriculteur, propriétaire d'une grosse exploitation en Saskatchewan... Je peux vous donner de nombreux exemples de personnes que je connais, particulièrement en Saskatchewan et en Alberta. Prenons l'agriculteur qui...

M. Epp: Je peux répondre à votre question. C'est très simple.

Senator Prud'homme: That's the meaning of this committee.

Mr. Epp: My job is possible only if I am there physically. A medical doctor or many of the other professions can practise only if they are there physically. On the other hand, a farmer can say, "Neighbours, I'll rent you my lands". He can say, "Son," — or son-in-law or whatever — "you farm this in addition to your land. Carry on." He can physically put his work toward representing his constituents, the people who elected him, and therein lies the difference.

I know businessmen who have a business that in no way interferes with their jobs as parliamentarians. However, then we need to be careful that decisions they make as parliamentarians don't affect the well-being of their businesses. There's that aspect to it, and of course I think that has already been dealt with. They need to abstain from voting on issues where there is a direct monetary advantage to them.

I've answered the question.

The Joint Chairman (Senator Oliver): Mr. Wilson, you can tell by the variety of questions that have been put to you that you have been a major catalyst. You have stimulated everyone's thinking today, which is excellent.

As I said at the beginning, you are our first witness in our inquiry. The thing that is most interesting to me is that you said that it is highly desirable that members of Parliament and senators have outside interests. That was one of your major points and is one we shall consider as these deliberations go on.

Thank you very much for coming. Other questions were prepared for us by the researchers, and we might want to send those to you and have responses that we can table for the rest of the committee.

Mr. Epp: Mr. Chairman, I have a couple of motions, if I may move them.

The Joint Chairman (Senator Oliver): Certainly.

Mr. Epp: I'll read both of them, because I have only one copy of them, and then I'll give them to the clerk, and if they need to be dealt with separately, then perhaps you can read them again.

The first motion is one that will help us as a committee to do a good job. We need as much information and data as possible, and my motion is that this special code of conduct committee have made available to it the PMO code of conduct guidelines for ministers. That's not available to us presently, and I think it would help us.

The second motion I have is again one on data gathering: that our researchers prepare a table or list of all the recommendations by previous committees or commissions on the topic of ethics and a code of conduct, identifying the sources of each recommendation, organized by subject. That probably could be done in four or five pages.

Le sénateur Prud'homme: C'est la raison d'être du Comité.

M. Epp: Je peux m'acquitter de mes fonctions de professeur uniquement si je suis là physiquement. Le médecin, comme de nombreux autres professionnels, peut pratiquer uniquement s'il est là physiquement. Par contre, l'agriculteur peut louer ses terres à ses voisins. Il peut demander à son fils ou à son gendre ou à n'importe qui d'autre d'exploiter sa terre en plus de la sienne. Il peut physiquement se consacrer à représenter ses commettants, les gens qui l'ont élu, et c'est là la différence.

Je connais des hommes d'affaires qui ont une entreprise dont la gestion ne nuit en rien à leur travail de parlementaires. Cela dit, il convient de veiller à ce que les décisions qu'ils prennent à titre de parlementaires n'aient pas d'incidence sur la bonne marche de leur entreprise. Cet aspect n'est pas négligeable et je pense que le problème a déjà été réglé. Ces personnes doivent s'abstenir de voter sur des questions où les décisions pourraient se traduire par un avantage pécuniaire direct pour eux.

J'ai répondu à la question.

Le coprésident (le sénateur Oliver): Monsieur Wilson, étant donné les multiples questions qui vous ont été posées aujourd'hui, vous avez pu voir que vous avez été un véritable catalyseur. Vous avez stimulé la réflexion de tous les participants aujourd'hui, ce qui est excellent.

Comme je l'ai dit au début de la séance, vous êtes notre premier témoin. Ce qui m'a le plus intéressé, c'est que vous avez dit qu'il était souhaitable que les députés et les sénateurs aient des intérêts extérieurs. C'est l'un des arguments majeurs que vous avez avancés, et nous en tiendrons compte au cours de nos délibérations futures.

Je vous remercie beaucoup d'être venu. Nos chercheurs ont préparé d'autres questions, et nous vous les ferons parvenir dans l'espoir d'obtenir des réponses que nous pourrions soumettre au reste du Comité.

M. Epp: Monsieur le président, avec votre permission, je voudrais présenter deux motions.

Le coprésident (le sénateur Oliver): Certainement.

M. Epp: Je vais les lire toutes les deux, étant donné que je n'en ai qu'un seul exemplaire, et je les remettrai ensuite au greffier. Si on doit en discuter séparément, vous pourrez peut-être les relire.

Ma première motion vise à nous aider à faire du bon travail en tant que comité. Nous avons besoin d'avoir le plus d'informations et de données possibles, et ma motion vise à obtenir les lignes directrices établies par le Bureau du premier ministre à l'intention des ministres. Nous ne les avons pas à l'heure actuelle, mais je pense que cela nous aiderait.

Ma deuxième motion porte aussi sur la cueillette de données: que nos chercheurs préparent un tableau et une liste de toutes les recommandations faites par des commissions aux comités précédents en matière d'éthique et de code de conduite, en identifiant les sources de chaque recommandation, par sujet. Cela donnera sans doute un document de quatre ou cinq pages.

The Joint Chairman (Senator Oliver): We don't have a quorum of eleven now, so I'll take your two motions as notice and we'll deal with them when we next have a quorum.

Mr. Epp: We don't have eleven?

The Joint Chairman (Senator Oliver): We don't have eleven now.

Mr. Epp: I'd like to point out that all Reform members of this committee are present.

Senator Gauthier: You're the only one.

The Joint Chairman (Mr. Milliken): No, there are three Reform members on this committee.

Mr. Epp: Who are the other two, Mr. Chairman?

The Joint Chairman (Mr. Milliken): All the members of the procedure and house affairs committee are members. You're a substitute, are you not?

Mr. Epp: No, I'm the regular member.

The Joint Chairman (Mr. Milliken): That can't be, because the membership of the procedure and house affairs committee was changed today and they are the members of this committee. They are Mr. Frazer, Mr. Ringma, and Mr. Speaker.

Mr. Epp: In that case I point out that one-third of our members are here.

The Joint Chairman (Mr. Milliken): So none of you is here.

Mr. Epp: I want the other members to take notice that they had better have more than three here, because the next time we will outnumber them.

Senator Prud'homme: Did you realize that they are not even here?

The Joint Chairman (Senator Oliver): There is going to be a meeting of the steering committee of the special joint committee at 6 p.m. today, and at that time we will be talking about witnesses and discussing other matters so we can report back to the full committee at the next meeting.

On that basis, would someone be interested in moving that we adjourn to the call of the chair?

Some honourable members: Agreed.

The Joint Chairman (Senator Oliver): The meeting is adjourned.

Le coprésident (le sénateur Oliver): Nous n'avons pas le quorum de onze à l'heure actuelle. Par conséquent, j'accepte le préavis de vos deux motions et nous en discuterons la prochaine fois que nous aurons le quorum.

M. Epp: Il n'y a pas onze députés présents?

Le coprésident (le sénateur Oliver): Nous ne sommes pas onze maintenant.

M. Epp: Je tiens à signaler que tous les députés du Parti réformiste membres du Comité sont présents.

Le sénateur Gauthier: Vous êtes le seul.

Le coprésident (M. Milliken): Non, il y a trois députés réformistes qui siègent au Comité.

M. Epp: Qui sont les deux autres, monsieur le président?

Le coprésident (M. Milliken): Tous les membres du Comité de la procédure et des affaires de la Chambre en sont membres. Vous êtes un remplaçant, n'est-ce pas?

M. Epp: Non, je suis un membre régulier.

Le coprésident (M. Milliken): C'est impossible parce que la composition du Comité de la procédure et des affaires de la Chambre a changé aujourd'hui et ses membres siègent à notre comité. Il s'agit de M. Frazer, de M. Ringma et de M. Speaker.

M. Epp: Dans ce cas, je signale qu'un tiers de nos membres est ici.

Le coprésident (M. Milliken): Autrement dit, aucun d'entre vous n'est ici.

M. Epp: J'avertis mes collègues qu'ils auraient intérêt à être plus que trois parce que la prochaine fois, nous serons plus nombreux qu'eux.

Le sénateur Prud'homme: Vous rendez-vous compte qu'ils ne sont même pas ici?

Le coprésident (le sénateur Oliver): Le comité directeur du comité spécial mixte se réunira à 18 heures aujourd'hui pour discuter des témoins et d'autres questions dont nous ferons rapport au comité dans son ensemble à l'occasion de la prochaine séance.

Cela dit, quelqu'un est-il prêt à proposer l'ajournement?

Des voix: Oui.

Le coprésident (le sénateur Oliver): La séance est levée.



If undelivered, return COVER ONLY to:
Canada Communication Group — Publishing
Ottawa, Canada K1A 0S9

En cas de non-livraison,
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à:
Groupe Communication Canada — Édition
Ottawa, Canada K1A 0S9

WITNESSES—TÉMOINS

From Industry Canada:

Howard Wilson, Assistant Deputy Registrar General, Ethics
Counsellor's Office, Conflict of Interest (Public Registry).

D'Industrie Canada:

Howard Wilson, sous-régistraire général adjoint, Bureau du
conseiller en éthique, Conflits d'intérêts (Registre public).

C 711
X42
-1995
CS1



First Session
Thirty-fifth Parliament, 1994-95

Première session de la
trente-cinquième législature, 1994-1995

SENATE OF CANADA
HOUSE OF COMMONS

SÉNAT DU CANADA
CHAMBRE DES COMMUNES

*Proceedings of the
Special Joint Committee on a*

*Délibérations du comité
mixte spécial sur le*

Code of Conduct

Code de conduite

Joint Chairmen:
Senator DONALD H. OLIVER
PETER MILLIKEN, M.P.

Coprésidents:
Sénateur DONALD H. OLIVER
PETER MILLIKEN, député

Monday, September 25, 1995

Le lundi 25 septembre 1995

Issue No. 2

Fascicule n° 2

Respecting:
Consideration of a code of conduct for Senators
and Members of the House of Commons

Concernant:
Considération d'un code de conduite à l'intention des
sénateurs et des députés de la Chambre des communes

WITNESS:
(See back cover)

TÉMOIN:
(voir à l'endos)



THE SPECIAL JOINT COMMITTEE ON
A CODE OF CONDUCT

Joint Chairmen:

Senator Donald H. Oliver
Peter Milliken, M.P.

Vice-Chairman:

Representing the Senate:

The Honourable Senators:

Angus
Bacon
Di Nino

Gauthier
Spivak
Stollery

Representing the House of Commons:

Members:

Arseneault
Beaumier
Bélanger
Bellehumeur
Brown
Catterall
Epp

Frazer
Langlois
Laurin
Malhi
McWhinney
Speaker

(Quorum 6)

Change in Membership of Committee:

House of Commons:

In accordance with the Order adopted by the House of commons on
Monday, June 19, 1995:

Mauril Bélanger replaced Don Boudria

Michel Bellehumeur replaced Gilles Duceppe

Bonne Brown replaced Carolyn Parrish

Ken Epp replaced Bob Ringma

LE COMITÉ MIXTE SPÉCIAL SUR
LE CODE DE CONDUITE

Coprésidents:

Sénateur Donald H. Oliver
Peter Milliken, député

Vice-président:

Représentant le Sénat:

Les honorables sénateurs:

Angus
Bacon
Di Nino

Gauthier
Spivak
Stollery

Représentant la Chambre des communes:

Députés:

Arseneault
Beaumier
Bélanger
Bellehumeur
Brown
Catterall
Epp

Frazer
Langlois
Laurin
Malhi
McWhinney
Speaker

(Quorum 6)

Modification de la liste des membres du comité:

Chambre des communes:

En conformité de l'Ordre adopté par la Chambre des communes
le lundi 19 juin 1995:

Mauril Bélanger remplace Don Boudria

Michel Bellehumeur remplace Gilles Duceppe

Bonne Brown remplace Carolyn Parrish

Ken Epp remplace Bob Ringma

MINUTES OF PROCEEDINGS

OTTAWA, Monday, September 25, 1995
(3)

[Text]

The Special Joint Committee on a Code of Conduct met at 6:55 o'clock p.m. this day, in Room 237-C, Centre Block, the Joint Chairmen, Senator Donald Oliver and Peter Milliken, presiding.

Representing the Senate: The Honourable Senators Lise Bacon, J.-R. Gauthier, Donald Oliver, Peter Stollery.

Representing the House of Commons: Colleen Beaumier, Mauril Bélanger, Michel Bellehumeur, Bonnie Brown, Marlene Catterall, Ken Epp, Gurbax Malhi, Ted McWhinney, Peter Milliken.

In attendance: From the Research Branch of the Library of Parliament: Jamie Robertson and Margaret Young, Research Officers.

WITNESS:

From the Prime Minister's Office:

Hon. Mitchell Sharp, P.C., O.C.

Pursuant to the Orders of Reference adopted by the Senate on Wednesday, June 28, 1995, and by the House of Commons on Monday, June 19, 1995, the Committee resumed consideration of a code of conduct for Senators and Members of the House of Commons. (*See Committee Proceedings dated Thursday, August 31, 1995, Issue No. 1.*)

Mitchell Sharp made an opening statement and answered questions.

At 8:32 p.m., the Committee adjourned to the call of the Joint Chairs.

PROCÈS-VERBAL

OTTAWA, le lundi 25 septembre 1995
(3)

[Traduction]

Le comité mixte spécial du code d'éthique se réunit à 18 h 55, dans la salle 237-C de l'édifice du Centre, sous la présidence du sénateur Donald Oliver et de Peter Milliken (*coprésidents*).

Représentant le Sénat: Les honorables sénateurs Lise Bacon, J.-R. Gauthier, Donald Oliver et Peter Stollery.

Représentant la Chambre des communes: Colleen Beaumier, Mauril Bélanger, Michel Bellehumeur, Bonnie Brown, Marlene Catterall, Ken Epp, Gurbax Malhi, Ted McWhinney et Peter Milliken.

Aussi présents: Du Service de recherche de la Bibliothèque du Parlement: Jamie Robertson et Margaret Young, attachés de recherche.

TÉMOIN:

Du cabinet du premier ministre:

L'honorable Mitchell Sharp, c.p., o.c.

Conformément à l'ordre de renvoi que, respectivement, le Sénat a adopté le mercredi 28 juin 1995 et la Chambre des communes, le lundi 19 juin 1995, le comité reprend l'étude d'un code d'éthique pour les sénateurs et les députés. (*Voir les Délibérations du comité du jeudi 31 août 1995, fascicule n° 1.*)

Mitchell Sharp fait une déclaration et répond aux questions.

À 20 h 32, la séance est levée jusqu'à nouvelle convocation du président.

Le cogreffier du comité,

Blair Armitage

Joint Clerk of the Committee

EVIDENCE

Ottawa, Monday, September 25, 1995

[English]

The Joint Chairman (Senator Oliver): I would like to call this meeting of the Special Joint Committee on a Code of Conduct to order.

This meeting was called to begin at 6:30 this evening in room 237-C of the Centre Block. It is now 6:55 p.m., and the reason for the delay is that there was a series of votes taking place in the other place and the joint chairman, Mr. Peter Milliken, is now in the House answering a question. When he does come, he will take over the chairmanship of tonight's meeting.

We are very, very honoured and deeply privileged this evening to have as our witness, in this our second formal meeting of the committee, the Honourable Mitchell Sharp, P.C., O.C., from the Prime Minister's Office.

Mr. Sharp, I understand you don't have a formal presentation to make or a written paper that you're handing out, but we would be delighted to hear some of your remarks. Following that, a number of us would like to put questions to you based upon your widespread knowledge and experience in this area.

The floor is now yours.

Hon. Mitchell Sharp (Prime Minister's Office): Thank you, Mr. Chairman. This is a very unusual meeting, or shall I say the time is very unusual for a meeting. My wife was the principal objector; however, I had dinner with her before I came, so I think I can stay for a while to try to answer your questions.

As you have said, senator, I do not have an opening statement. I have been following your discussions. Maybe I could make one or two informal remarks.

First, I have been an ordinary member of Parliament, as they say, and I have been a cabinet minister. So I have seen this question from both sides. I add this comment, that when I entered politics and was elected in Toronto I was immediately appointed to the cabinet. So my experience as a member of Parliament came after I had been a minister and in the period just before I resigned from Parliament.

I remember thinking to myself, as I left the cabinet, what a relief I didn't have to attend any more of those meetings of cabinet and cabinet committees. I was now free to act as a member of Parliament.

The biggest change, of course, was that I didn't know any government secrets. I was a member of Parliament. It was not my function to govern the country; it was my function to operate as a member of Parliament and to discuss the legislation that was placed before the House and to vote on it.

This is an important distinction, and if I may say this, I have seen and read an account of your discussions, particularly the evidence presented by Mr. Wilson, the ethics counsellor. I find myself in general agreement with him in the sense that I think it is

TÉMOIGNAGES

Ottawa, le lundi 25 septembre 1995

[Traduction]

Le coprésident (sénateur Oliver): La séance du comité mixte spécial sur un code d'éthique est ouverte.

On avait annoncé que la séance se tiendrait à 18h30 ce soir dans la salle 237-C. Il est 18h55 et si nous sommes en retard, c'est parce qu'il y a eu des votes à la Chambre et le coprésident, M. Peter Milliken, est actuellement à la Chambre en train de répondre à une question. Quand il arrivera, il me remplacera et présidera la séance.

Nous avons le très grand honneur et l'immense privilège ce soir d'accueillir, pour cette deuxième séance officielle du comité, l'honorable Mitchell Sharp, c.p., o.c., du Cabinet du premier ministre.

Monsieur Sharp, si je ne m'abuse, vous n'avez pas d'exposé liminaire à faire ni de document écrit mais nous sommes impatients de vous écouter. Quand vous aurez terminé vos remarques, certains d'entre nous voudront vous poser des questions pour tirer parti de vos vastes connaissances en la matière et de votre expérience.

Vous avez la parole.

L'honorable Mitchell Sharp (cabinet du premier ministre): Merci, monsieur le président. Cette séance-ci est très inhabituelle ou devrais-je dire que c'est l'heure qui est singulière. C'est ma femme qui a le plus rouspété. Toutefois, j'ai pu dîner avec elle avant de me rendre ici et je peux maintenant rester tout le temps qu'il faudra pour répondre à vos questions.

Sénateur, vous l'avez dit, je n'ai pas de déclaration liminaire. J'ai suivi vos délibérations. Permettez-moi de faire une ou deux observations.

Premièrement, j'ai été simple député, comme l'on dit, et j'ai été ministre. Je connais donc les deux aspects de la question. J'ajouterai que quand je suis entré dans la vie publique, ayant été élu à Toronto, j'ai été nommé immédiatement au Cabinet. J'ai donc acquis mon expérience de simple député après avoir été ministre et cela se passait un peu avant ma démission du Parlement.

Quand j'ai quitté le Cabinet, je me suis dit que c'était un véritable soulagement de ne plus avoir à participer aux réunions du Cabinet et des comités du Cabinet. Je me sentais libre d'agir comme député.

Bien entendu, je n'étais plus dans les confidences du gouvernement et c'était là le plus gros changement. J'étais député. Il ne m'appartenait pas de gouverner le pays. Je devais être député et discuter des lois dont la Chambre était saisie avant de voter.

C'est une distinction importante et j'ajouterai ceci avec votre permission, ayant lu le compte rendu de vos discussions, notamment le témoignage de M. Wilson, le conseiller en éthique. Je suis plutôt d'accord avec lui quand il dit que ce serait

a great mistake to treat members of Parliament as if they were professionals or as if they were employees. I think the genius of our system of government is that members of Parliament are free to express their views. They may be constrained by party views; they may be constrained by one thing and another, but not by law.

I think the fewer regulations there are on members of Parliament, the better the public will be served. What we need from members of Parliament are their views about public issues, which they learn from their participation in Canadian life. I'm one of those who believe there should be very minimum restrictions on the activities of members of Parliament.

The other point I would like to make before I try to answer your questions is that there is a tremendous difference with respect to conflict of interest between ministers and members of Parliament. To make one perhaps rather small point but one that I think illustrates the principle, we ordinarily take the view that members of the cabinet have to be in Parliament. This is not so. In the past there have been several cases where the government appointed ministers who never sat in either House because they couldn't get elected.

I remember, for instance, General McNaughton. General McNaughton was appointed by Mackenzie King as Minister of National Defence at the time of the conscription crisis. He operated as a minister without being a member of the House. It was very awkward indeed for him, but it was not illegal in any sense.

I say this because sometimes I hear it said that members of the government or parliamentary secretaries or ministers of any kind are somehow just elevated members of Parliament. It isn't so. There have been cases where members of the administration were not members of Parliament or in either House. Now, it's very awkward to operate that way, but it's not illegal.

I think it's important to bear this in mind to avoid what I think is a rather non-constructive attitude towards members of Parliament and ministers, that somehow this is just a process of going up to the top of the ladder. It isn't. Ministers are appointed to do official things. They're public office holders; members of Parliament are not. It is very important, in my mind, to keep this distinction very clear.

I look upon members of the government as public office holders. They have a function in government. Members of Parliament have a function in Parliament, one of which is, if necessary, to defeat the government. The administration remains in office because it has the confidence of the House of Commons, and therefore the members of Parliament have a very important function in how the system of government works in Canada, but they are not members of the government.

Some years ago when I was the President of the Privy Council, I took a group of parliamentarians from Canada to Britain to watch their system in operation. We were very well treated. We were entertained by the government, by the Speaker, by everyone else, and one day we were invited to talk to a group of back-benchers on both sides of the House. There were two parties;

commettre une grave erreur que de traiter les députés comme s'il s'agissait de professionnels ou encore d'employés. Ce qui fait l'intérêt de notre régime de gouvernement, c'est que les députés sont libres d'exprimer leurs opinions. Il se peut que l'idéologie du parti les contraigne ou qu'autre chose les restreigne, mais ce n'est certainement pas une loi.

Je pense que moins il n'y a de règlements visant les députés, mieux le public est servi. Il faut que les députés donnent leur point de vue sur les questions d'ordre public, point de vue qui se forme grâce à leur participation à la vie canadienne. Je suis de ceux qui pensent qu'il devrait y avoir le moins d'entraves possible aux activités des députés.

Avant de répondre à vos questions, je tiens à dire qu'il y a une différence énorme entre le conflit d'intérêts que peut rencontrer un ministre et celui que peut rencontrer un député. Voici un petit exemple pour illustrer mon propos. D'ordinaire, nous pensons que les membres du Cabinet doivent siéger au Parlement également. Il n'en est rien. Par le passé, on a vu à plusieurs reprises le gouvernement nommer des ministres qui ne siégeaient ni à la Chambre ni au Sénat, parce qu'ils ne pouvaient pas être élus.

Je me rappelle par exemple du cas du général McNaughton. Le général McNaughton a été nommé par Mackenzie King, ministre de la Défense nationale au moment de la crise de la conscription. Il a rempli des fonctions de ministre sans être député. Il se trouvait dans une situation bizarre mais ce n'était absolument pas illégal.

Si je soulève ce fait, c'est que parfois on dit que les ministres, les secrétaires parlementaires ou les secrétaires d'État sont ni plus ni moins des députés glorifiés. Il n'en est rien. Il s'est trouvé que des membres du gouvernement ne soient pas députés et ne siègent dans aucune des Chambres. Même s'il est singulier que cela se produise, ce n'est pas illégal.

À mon avis, il est important de tenir compte de cela afin d'éviter d'adopter ce que j'estime être une attitude non constructive à l'égard des députés et des ministres, à savoir qu'il y aurait une hiérarchie, car il n'en est rien. Les ministres sont nommés pour remplir des fonctions officielles. Ils sont titulaires d'une charge publique; les députés ne le sont pas. Il est très important à mon avis de bien marquer la distinction.

Pour moi, les membres du gouvernement sont des titulaires de charges publiques. Ils ont une fonction à remplir au sein du gouvernement. Les députés ont des fonctions à remplir au Parlement et l'une d'entre elles c'est de renverser le gouvernement au besoin. Le gouvernement demeure au pouvoir tant qu'il a la confiance de la Chambre des communes et par conséquent, les députés remplissent une fonction très importante dans le fonctionnement de notre régime gouvernemental au Canada, mais ils ne sont pas membres du gouvernement.

Il y a quelques années, quand j'étais président du Conseil privé, j'ai amené un groupe de parlementaires canadiens en Grande-Bretagne pour étudier la façon de faire là-bas. On nous a très bien reçus. Le gouvernement, le président de la Chambre, tout le monde s'est occupé de nous et un jour on nous a invités à une causerie avec un groupe de députés de l'arrière-banc des deux

the Conservatives and the Labour Party had some back-benchers, and they spoke to us.

One member of the Canadian group said, don't you get frustrated being back-benchers? Don't you feel you should be doing more, making laws or doing that sort of thing? One of them spoke up and said, not at all. We're not governing this country; we're members of Parliament. We act on behalf of our constituents when necessary, helping them. From time to time we'll take part in the debate. From time to time we vote. So we're not frustrated. Moreover, there are some 650 of us. If more than 200 took an active part, the place would break down.

Now, we don't have anything like that. Our Parliament buildings are large enough to accommodate what we have. But the principle is the same and I think must be kept very clearly in mind.

I noticed that recently, as Mr. Wilson pointed out, they've been having an inquiry into questions of conflict of interest and ethical conduct. The head of that commission has emphasized so clearly that members of Parliament are not public officials, they are members of Parliament. They have a special function to perform, and it is very important that they should be very actively involved in the whole community. There should be as few restrictions on their activities as possible.

Mr. Chairman, that's my opening statement.

The Joint Chairman (Mr. Milliken): Thank you very much, Mr. Sharp. I know that several of the members have indicated they have questions for you, and if others choose to do so, we'll try to watch.

I will start with Senator Gauthier, please.

Senator Gauthier (Ontario): Mr. Sharp, I appreciate the clarification you just put, because I think the perception out there is that members of Parliament are indeed governing the country and indeed are part of Parliament, and I thoroughly agree with the distinction you've made.

However, if there's a perception out there, Mr. Sharp — and there is one — that members of Parliament should follow a certain behavioural conduct in terms of being publicly elected officials, and I take it that one of the reasons we are meeting to prepare a code of conduct, as we say in English—

[Translation]

In French, we're referring to a code of ethics. I don't know why there is a difference between the two languages but we might see why later.

[English]

Maybe the translation here is going to be helpful, but I thought there was a difference between ethics and conduct. I know a lot of people who conduct themselves in a variety of manners but who

côtés de la Chambre. Il y avait alors deux partis: les Conservateurs et le Parti travailliste, dont les députés de l'arrière-banc, dans un cas comme dans l'autre, se sont entretenus avec nous.

Un des Canadiens leur a demandé s'ils n'étaient pas en butte à des vexations en tant que députés de l'arrière-banc. Il leur a demandé s'ils ne pensaient pas qu'ils devraient faire davantage, préparer des lois, que sais-je encore. Un Britannique a répondu qu'absolument pas. Il a dit qu'il n'appartenait pas aux députés de gouverner le pays car ils étaient députés. Il a dit qu'ils agissaient au nom de leurs commettants, au besoin pour les aider. De temps à autre, ils participaient aux débats, et votaient. Aucune frustration de leur part alors. En outre, il a fait remarquer qu'ils étaient 650 dans une telle situation. S'il y en avait plus de 200 qui s'engageaient activement, ce serait intenable.

Chez nous, la question ne se pose pas. Les édifices du Parlement sont assez spacieux pour loger tout le monde. Toutefois, le principe n'en vaut pas moins et il nous faut nous en souvenir.

J'ai remarqué que récemment, comme M. Wilson l'a signalé, on a fait une enquête sur des questions de conflit d'intérêts et de bonne conduite. Le président de la commission qui s'est penchée sur cette question a dit très clairement que les députés n'étaient pas des fonctionnaires, mais bien des députés. Ils doivent remplir une fonction spéciale et il est très important qu'ils soient très actifs dans toute la collectivité. Il devrait y avoir le moins d'entraves possible à leurs activités.

Monsieur le président, j'ai terminé.

Le coprésident (M. Milliken): Merci beaucoup, monsieur Sharp. Je sais que nombreux sont les membres du comité qui veulent vous poser des questions et s'il y en a d'autres, je serai attentif.

Nous allons commencer par le sénateur Gauthier.

Le sénateur Gauthier (Ontario): Monsieur Sharp, je vous remercie des précisions que vous venez de donner car j'ai l'impression que le grand public croit volontiers que ce sont les députés qui gouvernent et qu'ils font partie du Parlement. Je suis entièrement d'accord avec vous quand vous marquez la distinction.

Toutefois, les gens ont l'impression, monsieur Sharp, — et elle est bien réelle — que les députés, puisqu'ils sont des élus, devraient adopter une certaine conduite, et si je ne m'abuse, nous sommes réunis ici pour préparer un code de conduite, comme on le dit en anglais...

[Français]

En français, on parle d'un code d'éthique. Je ne sais pas pourquoi on fait la distinction, mais on verra.

[Traduction]

On aura peut-être besoin de faire appel aux traducteurs dans ce cas-ci, mais je pensais qu'il y avait une différence entre l'éthique et la conduite. Je connais bien des gens qui adoptent une certaine

are not very ethical. Anyway, we'll come to that later on when we find out exactly what we're dealing with.

My main question to you is, if indeed we are to look at a code of conduct for members of Parliament, is it your advice to us that we should legislate this code or should we just pass a resolution in both Houses making public what a code of conduct is for members of Parliament? That's my first question.

Mr. Sharp: Well, Mr. Chairman, the same question has come up in connection with ministers. During the time I was a minister I participated actively in those discussions, and when Michael Starr, who had been a minister in the Diefenbaker government, and I were members of a task force on conflict of interest we looked at the question again.

Our view at that time in our task force was that it was partly statutory and partly regulator under the auspices of the overall legislation. We thought there was a good deal to be said for Parliament approving a set of principles for ethical conduct applying to ministers, to members of Parliament, to civil servants, to everybody. Then within that would be the power to make regulations by the government dealing, for example, with conflict of interest for ministers. We never did contemplate that members of Parliament would have regulations dealing with them in the same sense, because we didn't think conflict of interest applied in the same way to members of Parliament as it did to ministers.

So my advice at the present time is that unless you want to legislate in an overall sense, the principle should apply to the conduct of everyone who has anything to do with Parliament or the government. It would be better not to box yourselves in too tightly. Even in the proposal we had of having this overall set of principles, we allowed the government to regulate under that the rules applying to ministers.

The other problem, too, I think, is that if you legislate— It isn't a problem, but it's an observation I would like to make, because I have been thinking about the questions that have been raised already. This is not going to be government legislation. This would be legislation that arises out of the work, say, of this committee. It would be a recommendation. The government isn't insisting, as far as I know, that there should be regulations dealing with the conduct of members of Parliament. As I understand the situation, this committee is together because you are concerned about the public perception of the conduct of members of Parliament.

There's a great difference between the government legislating with respect to the conduct of ministers and the other kind of legislation that arises out of the work of a committee like this in which legislation is proposed by the committee. It doesn't take any precedence because it is a government proposal; this would be something that the members of Parliament want to apply to themselves.

conduite mais elle n'a rien de très éthique. Je suppose que nous y reviendrons plus tard de toute façon quand nous aurons bien cerné notre sujet.

Voici la question que je voulais vous poser avant tout: En tentant d'établir un code d'éthique visant les députés, nous conseillez-vous de l'inclure dans des dispositions législatives ou recommandez-vous tout simplement que l'on adopte dans les deux chambres une résolution pour diffuser le code d'éthique visant désormais les députés? C'est ma première question.

M. Sharp: Monsieur le président, la même question a été soulevée dans le cas des ministres. Quand j'étais ministre, je participais activement aux discussions qui portaient là-dessus et comme Michael Starr, qui avait été ministre dans le gouvernement Diefenbaker, était avec moi au groupe de travail sur le conflit d'intérêts, nous nous sommes penchés de nouveau sur cette question.

À ce moment-là, au groupe de travail, nous étions d'avis qu'il y avait une part de législatif et une part de réglementaire dans un cadre législatif d'ensemble. Nous pensions qu'il serait fort bon que le gouvernement approuve un ensemble de principes de bonne conduite visant les ministres, les députés, les fonctionnaires, tout le monde. Toutefois, dans ce cadre-là, le gouvernement aurait le pouvoir de prendre des règlements qui porteraient sur le conflit d'intérêts des ministres. Nous n'avons jamais envisagé que les députés seraient visés par des règlements semblables parce que nous estimions que le conflit d'intérêts n'était pas le même dans le cas des députés que dans le cas des ministres.

Ainsi, je vous dirai maintenant qu'à moins que vous souhaitiez légiférer un cadre d'ensemble, tout principe devrait s'appliquer à la conduite de quiconque touche de près ou de loin le Parlement ou le gouvernement. Il vaudrait mieux ne pas vous imposer un carcan trop rigide. Même dans les propositions de principes généraux que nous avons envisagées, nous permettions au gouvernement de prendre les règlements qui s'appliqueraient aux ministres.

D'autre part, vous légiférez... Je voulais tout simplement vous dire ceci car j'ai réfléchi aux questions qui ont déjà été soulevées: il ne faudrait pas que ce soit un projet de loi rédigé par le gouvernement mais bien rédigé à partir des conclusions que vous tirerez de vos travaux en comité. Voilà ce que je recommande. Que je sache, le gouvernement n'exige pas que l'on prenne des règlements visant la conduite des députés. Si j'ai bien compris, le comité a été formé parce que vous vous inquiétez de ce que le grand public pense de la conduite des députés.

Il y a une grande différence entre un projet de loi émanant du gouvernement concernant la conduite des ministres et un autre projet de loi qui serait l'aboutissement du travail du comité, qui constituerait une proposition du comité. Que la proposition vienne du gouvernement importe peu, car il s'agirait d'une démarche de la part des députés, et qui les vise eux-mêmes.

I would have thought it doesn't make very much difference whether it is legislated or not. If you legislate it, you can always leave flexibility for regulations to be issued under the statute.

So I don't think a great deal rests on the answer to that question. The more I have thought about it the more I have thought also of what has been done by governments so far with respect to ministers.

There has never been very strong objection to the present situation in which the kind of rules that are applied to ministers or to parliamentary secretaries or to senior civil servants... There hasn't been much criticism of the fact that this is done by the government and not by Parliament. The general attitude of the public and Parliament is known. The government acts within this to regulate the conduct of ministers — there's no doubt about that — and they should be doing it.

While at one time I thought you could have this overall statute dealing with ethics and from this have regulations applying to the various participants in the process, I'm not sure it is very important. The main thing is to have the principles and to apply them.

Senator Gauthier: I'd like to ask a supplementary to that. If, in the wisdom of this committee, a code was reached or dressed up and presented to the House, who would be the best to administer that? Mr. Wilson, the last time he was here, said the Clerk would be the individual to do that. Would you agree with that?

Mr. Sharp: Yes.

Senator Gauthier: You would?

Mr. Sharp: I do.

Senator Gauthier: Even though the Clerk is the secretary of the Board of Internal Economy?

Mr. Sharp: Yes. It really depends on the nature of the rules you are going to apply. The big issue, as I understand it, is whether members of Parliament should be required to disclose their assets or their activities; if it's a matter only of disclosure, what would be investigated. Surely it's a question only of finding out whether a member forgot something or something of that kind. It wouldn't be an investigation of improper conduct unless it's fraud or it affects his operations as a member of Parliament because —

Senator Gauthier: We have that legislation now.

Mr. Sharp: We turn that over to the police.

Senator Gauthier: That's right.

Mr. Sharp: So why would you have an investigative body? The police are there to deal with fraud. What else is there?

J'aurais tendance à croire que peu importe qu'il s'agisse d'une loi ou non, si l'on choisit de légiférer, on peut toujours se garder la possibilité de prendre des règlements en vertu des dispositions législatives.

Je ne pense pas donc que le fait de trancher cette question soit crucial. Plus j'y réfléchis, plus je suis porté à songer à ce qui a été fait jusqu'à présent par les gouvernements en ce qui concerne les ministres.

On ne s'est jamais opposé très fermement à la situation actuelle qui fait que les règles qui sont imposées aux ministres, aux secrétaires parlementaires ou aux hauts fonctionnaires... On n'a jamais critiqué le fait que cela ait été fait par le gouvernement et non pas par le Parlement. L'attitude du public et celle du Parlement sont bien connues. Compte tenu de cela, le gouvernement prend des règlements visant la conduite des ministres — cela est clair — et le gouvernement est en droit de le faire.

À un moment, j'ai cru que l'on pourrait se doter d'une législation d'ensemble concernant l'éthique et dont découleraient des règlements qui s'appliqueraient aux divers participants au processus. Désormais, je ne suis pas sûr que ce soit très important car l'essentiel est de reconnaître les principes et de les appliquer.

Le sénateur Gauthier: Je voudrais poser une question complémentaire. Si, dans sa sagesse, le comité arrêtaient un code qu'il présenterait à la Chambre, qui faudrait-il choisir pour qu'il soit appliqué de la meilleure façon? M. Wilson, quand il a comparu, a dit que c'est le greffier qui devrait assumer cette responsabilité-là. Êtes-vous d'accord avec lui?

M. Sharp: Oui.

Le sénateur Gauthier: Vraiment?

M. Sharp: Oui.

Le sénateur Gauthier: Même quand on sait que le greffier est le secrétaire du Bureau de régie interne?

M. Sharp: Oui. Tout dépend de la nature des règlements que vous appliquerez. Si j'ai bien compris, la question principale est celle de savoir si les députés devraient être obligés de déclarer leurs avoirs ou leurs activités. Si c'est une question de simple déclaration on peut se demander ce qui devrait constituer matière à enquête car assurément, il ne s'agira alors que d'essayer de déterminer si un député a oublié quelque chose. Cela ne constituerait pas une enquête de conduite contraire à l'éthique, à moins que c'était de la fraude ou que cela affecte son rôle de député du Parlement, car...

Le sénateur Gauthier: Nous avons une loi à cet effet maintenant.

M. Sharp: C'est la police qui enquête sur ce genre d'incident.

Le sénateur Gauthier: C'est exact.

M. Sharp: Pourquoi donc avoir un organisme d'enquête? C'est la police qui s'occupe des cas de fraude. Quel autre genre d'incident pourrait survenir?

[Translation]

Mr. Bellehumeur (Berthier — Montcalm): I will take up less time than expected because the senator has asked the questions I wanted to raise regarding the legislation and the application of the code we are in the process of studying.

Mr. Sharp, I read a summary which the task force presented to the government regarding a mandate you received from Prime Minister Pierre Trudeau in 1983 to study conflicts of interest.

You listed a series of subjects, which you called nine unethical types of conducts, and you described five of them in detail. Do you think these subjects should be included in the code of conduct?

Let me give you a few examples. There is mention of self-dealing, benefiting from private sources — and you almost provide a definition which could be included in some kind of code —, information passed on to corporations or individuals by former public office holders, their relationship with the government, and so on. There are five detailed subjects. Do you think they should be included in some kind of code of conduct?

[English]

Mr. Sharp: I want to be clear on this. I had thought we were talking about members of Parliament, not ministers and government officials. As I recall the situation, all of these subjects are already the subject of rules. I don't think that we avoid it—I don't mean "we". Perhaps when I was a member of the government I could talk about "we", but in the subsequent years I've had nothing to do with it.

The government has laid down very strict rules relating to those very subjects. I don't think there's any great gap such as the hon. member has referred to. I certainly don't think you would want to include in any conflict of interest for ordinary members of Parliament any such subjects, because I don't see how members of Parliament get involved. Their members talk about dealing with themselves. What is it we're talking about?

I remember in the last Parliament I gave some testimony before a committee, and a member of Parliament was very insistent that there should be a conflict of interest code for members of Parliament. I said to him during an exchange, what do you know that I don't know? I'm nobody; I'm just an individual. You're a member of Parliament. What do you know about public business that I don't know? He said, I guess I don't know anything more. I said, then why do you want to have these rules? Why do you want to suggest to the public that you could make money by putting your private interests ahead of your public interests when you don't have an opportunity of doing that? You're just a member of Parliament. You just vote, you debate, you decide, but you do not have inside information such as ministers have. To that, his answer was perhaps the answer that many people around this table might give: well, then they can't accuse us of hiding anything.

[Français]

M. Bellehumeur (Berthier — Montcalm): Ce sera plus court que prévu parce que le sénateur a posé les questions que je voulais vous poser relativement à la mesure législative ainsi qu'à l'administration de ce code qu'on est en train d'étudier.

Monsieur Sharp, j'ai lu un résumé que le groupe de travail a donné au gouvernement relativement à un mandat que vous aviez reçu, en 1983, du premier ministre Pierre Trudeau relativement aux conflits d'intérêts.

Vous avez une série de sujets, que vous appelez neuf formes de conduite contraires à l'éthique, dont cinq sont traités plus en détail. Est-ce que ce sont des éléments ou des chapitres qu'on devrait retrouver dans le code d'éthique?

Je vais vous donner quelques exemples. Vous parlez de tractations, d'avantages tirés d'une source privée — et là vous donnez quasiment une définition de ce qui pourrait être indiqué dans un code quelconque —, de l'aide accordée par les anciens titulaires de charges publiques aux personnes physiques ou morales, de leurs rapports avec le gouvernement, etc. Vous avez cinq points détaillés. Est-ce que ce sont des éléments qu'on pourrait proposer éventuellement dans le code d'éthique?

[Traduction]

M. Sharp: Je veux m'assurer que je comprends bien. J'avais l'impression qu'on parlait des députés, et non des ministres ou des fonctionnaires du gouvernement. À moins que je ne me trompe, ces personnes sont déjà assujetties à des règlements. Je ne crois pas qu'on essaie de se défilier... Je n'aurais peut-être pas dû dire «on». C'était peut-être vrai lorsque j'étais un membre du gouvernement, mais plus maintenant.

Le gouvernement a établi des règles très strictes concernant la conduite contraire à l'éthique. Je ne crois pas qu'il existe un vide comme l'a suggéré l'honorable député. Je ne crois certainement pas que les députés ordinaires devraient être assujettis à un règlement sur les conflits d'intérêts, parce que je ne vois pas comment il pourrait y en avoir. On a parlé de tractations. Mais qu'est-ce que cela veut dire au juste?

Au cours de la dernière législature, j'ai témoigné devant un comité, et un député insistait sur le fait qu'il devait y avoir un code régissant les conflits d'intérêts pour les députés. Je lui ai donc demandé, êtes-vous au courant de quelque chose dont j'ignore l'existence? Je suis insignifiant; je ne suis qu'un simple individu. Vous êtes un député. Connaissez-vous des affaires du gouvernement que j'ignore? Il a répondu, je n'en sais pas plus que vous. J'ai répliqué, pourquoi voulez-vous donc être assujettis à des règles? Pourquoi voulez-vous laisser entendre qu'il vous serait possible de réaliser des profits en donnant priorité à vos intérêts privés par rapport à l'intérêt du public, même si vous n'avez pas l'occasion de le faire? Vous n'êtes qu'un simple député. Vous votez, vous participez aux débats, vous prenez des décisions, mais vous n'avez pas accès à des renseignements privilégiés, contrairement aux ministres. Il m'a donc donné une réponse que certains des membres de ce comité me donneraient: les gens ne peuvent donc pas nous accuser d'avoir quelque chose à cacher.

It wasn't a point of view that appealed to me particularly. I didn't want to impose upon the ordinary citizens of this country who want to stand for Parliament a regime such as we apply to ministers when they don't have responsibilities like that. When they became ministers they would certainly have to do that, but not while they were ordinary members.

I want them to be as free as possible to have businesses in their constituencies, to follow their professions, if they have any time for it. I'm not suggesting they should put their private interests in time ahead of their responsibilities as members of Parliament, but I want them to be very much participants in the community. That ministers cannot be; they cannot be making decisions about private matters while they are ministers and have access to the secrets of government.

This wasn't always so — if I may just add one word. At one stage in my career I was deputy minister to C.D. Howe, who at the time — this goes back to the 1950s — was probably the most powerful minister in the Government of Canada. The attitude at that time towards government was very different from what it is today.

C.D. Howe had been in charge of the provision of munitions and supply during the war. He had one of the vital jobs in the Canadian government. After the war he was minister of reconstruction, minister of trade and commerce — I forget some of them. He was called “the minister of everything.” Every week, I saw him review his investment portfolio. If anything like that happened today, there would be a public outcry, that here was the minister looking after his private investments while he held this great job in the Canadian government and had access to all the information that goes with it.

In fact, no one, and I least of all, would have accused him of putting his private interests ahead of his public responsibilities, and that was the attitude of the public. It's no longer the attitude of the public and that's why we're all gathered here. There has been a change. The public is no longer content to say that he's an honest man and we do not require all of this.

I don't think, for example, that in any ministry I've been in the fact that ministers have to put their investments into trusts of one kind or another ever affects their actions. They are either honest or they're not. It doesn't matter what rules you lay down; if a man is going to be dishonest, he'll get around those rules.

This is the best we can do. It's really a signal to the public that members of Parliament and ministers do have a regard for the public interest. This is evidence. It doesn't mean they've changed their actions because they have to comply with these.

[Translation]

Mr. Bellehumeur: The order of reference states that a special joint committee of the Senate and the House of Commons be struck with a mandate to develop a code of conduct destined to

Ce n'était pas un point de vue qui m'a réjoui. Je ne voulais pas imposer à des Canadiens ordinaires voulant devenir députés un régime s'appliquant aux ministres, puisque les députés n'ont pas des responsabilités comparables à celles des ministres. Un député ordinaire n'a aucune raison d'être assujéti à ce genre de règle, contrairement à un ministre.

Je voulais que les députés aient la liberté de poursuivre leurs affaires dans leur circonscription, de continuer à exercer leur profession, s'ils en avaient le temps. Je n'ai pas suggéré qu'ils s'occupent davantage de leurs intérêts privés plutôt que de leurs responsabilités à titre de députés, mais je voulais qu'ils continuent à participer à la vie communautaire de leur région. Les ministres n'ont pas le loisir d'en faire autant; ils n'ont pas le droit de prendre des décisions concernant leurs intérêts privés pendant qu'ils siègent au Cabinet et ont accès à des renseignements privilégiés.

Il n'en était pas toujours ainsi. J'aimerais ajouter un mot à cet effet. À un certain moment dans ma carrière, j'étais sous-ministre et C.D. Howe était mon ministre. Cela remonte aux années 1950. Il était probablement le ministre le plus puissant du gouvernement canadien. À l'époque, le public avait une attitude envers le gouvernement complètement différente de ce qu'elle est aujourd'hui.

Pendant la guerre, C.D. Howe était responsable des munitions et des approvisionnements. C'était une des fonctions les plus importantes du gouvernement canadien. Après la guerre, il était le ministre pour la reconstruction, pour le commerce et les affaires, et j'en oublie. On l'appelait «le ministre de tout». Chaque semaine, lorsque j'étais en sa présence, il étudiait son portefeuille d'investissement. Si cela se produisait aujourd'hui, il y aurait un tollé. Aujourd'hui on n'accepterait jamais qu'un ministre s'occupe de ses investissements privés tout en occupant un poste aussi important au sein du gouvernement canadien, et tout en ayant accès à des renseignements privilégiés.

En fait, personne à l'époque, y compris moi-même, l'aurait accusé de s'occuper de ses intérêts privés au détriment de ses responsabilités publiques. Les choses étaient ainsi. Par contre, cela a changé et c'est la raison pour laquelle nous sommes réunis en comité aujourd'hui. Les choses ont changé. Le public ne fait plus confiance aux élus et exige un code d'éthique.

Je ne crois pas, par exemple, que les ministres pour lesquels j'ai travaillé et qui ont placé leurs investissements dans des fiducies aient changé leur comportement. Un homme est honnête, ou ne l'est pas. Qu'importe les règles, un homme malhonnête va les contourner.

C'est le mieux qu'on puisse faire. On indique ainsi au public que les députés et les ministres ont à coeur l'intérêt public. Ce comité en est la preuve. Mais cela ne signifie pas que certaines personnes changeront leur comportement simplement parce qu'il y a des règles.

[Français]

M. Bellehumeur: L'ordre de renvoi indique: qu'un comité mixte spécial du Sénat et de la Chambre des communes soit formé et chargé d'élaborer un code d'éthique destiné à aider les

help senators and members reconcile their official responsibilities with their personal interests, including their relationships with lobbyists.

I'm trying to understand what you have told us. Am I to understand that you are against a code of conduct for senators and members of Parliament? Do you believe we don't need such a code?

[English]

Mr. Sharp: There may be something to be said for a code of ethics for members of Parliament. What I was pointing out is that there isn't very much by way of action that members of parliaments can take that would place their private interests ahead of their public interests. What is it we're talking about?

As the rules are now — this doesn't require any further action — the general rule under the Parliament of Canada Act, I think it is, is that if a member of Parliament is asked to vote on a bill in the House of Commons that might raise a conflict of interest because he owned an investment in a company that would benefit, for example, from the legislation, he must declare his interest and not vote. That is the rule now, so we don't need to do anything about that particularly except to clarify it.

A member of Parliament now cannot get a payment from the government, enter into a contract with the government, any of those kinds of things. That's all forbidden. There may be clarification of the rules.

There are issues, however, that arise that I think maybe would justify some sort of a code, although I'm not quite sure about it. Gifts also are forbidden, in a sense. You cannot accept a bribe. That's against the law now. So you don't need any new legislation for that purpose.

There are peculiar cases, and I know when I was external affairs minister I chided some of the members of my party for accepting gifts of transportation to go to countries that wanted to persuade Canadians to give them better treatment. The best case I know of is Taiwan. The Taiwanese government offered money to anybody who would come to visit them, particularly members of Parliament, so they could say this member of Parliament agreed with them that they should be recognized as the government of China. I told them they could go, that there was nothing in the law against it, but if they wanted me to pay any attention to their views on this matter they wouldn't accept such hospitality.

Now, those kinds of issues do arise. There may be something to be said for having rules about gifts, how you define them and so on, but I don't think these are great issues.

In general, members of Parliament, it seems to me, should be as free as possible to go about their business. The merit of having a code is that it helps to define a little more carefully the kinds of situations that arise unexpectedly when you're offered a gift of some kind, directly or indirectly, and you wonder whether you should accept. Maybe a guidance on that side might justify having

sénateurs et les députés à concilier leurs responsabilités officielles et leurs intérêts personnels, y compris leurs relations avec les lobbyists.

J'essaie d'interpréter un peu ce que vous avez répondu jusqu'à maintenant. Est-ce que je me trompe en disant que vous n'êtes pas trop favorable à ce qu'il y ait un code d'éthique destiné à aider les sénateurs et les députés? Êtes-vous d'avis qu'on n'a pas besoin de ça?

[Traduction]

M. Sharp: Ce serait peut-être une bonne idée que d'avoir un code d'éthique pour les députés. J'essayais tout simplement d'expliquer que les députés ont très peu d'occasions de placer leurs intérêts privés avant leurs intérêts publics. De quoi parle-t-on au juste?

En vertu des règles actuelles — et d'après moi, ça suffit — qui sont contenues dans la Loi sur le Parlement du Canada, si un député doit voter sur un projet de loi à la Chambre des communes qui poserait un conflit d'intérêts à cause d'investissements qu'il aurait dans une compagnie qui bénéficierait de la loi, il doit déclarer son intérêt et s'abstenir de voter. C'est la règle maintenant. Par conséquent, on n'a pas besoin de faire quoi que ce soit, sinon peut-être la préciser.

Il est interdit à un député d'accepter une rémunération du gouvernement ou de conclure un contrat avec le gouvernement, ou quoi que ce soit du genre. Tout cela est interdit. Peut-être pourrait-on préciser les règles.

Cependant, il y a des situations qui pourraient peut-être justifier l'élaboration d'un code, mais je n'en suis pas sûr. Accepter des cadeaux est aussi interdit, en un sens. On ne peut pas accepter de pot-de-vin. Cela est contraire à la loi maintenant. Par conséquent, on n'a pas besoin d'une nouvelle mesure législative à cette fin.

Il y a tout de même des cas curieux. Je me souviens que lorsque j'étais ministre des Affaires extérieures, j'ai réprimandé certains députés de mon parti qui avaient accepté des billets d'avion pour aller dans des pays qui souhaitaient convaincre le gouvernement du Canada de leur accorder un meilleur traitement. Le meilleur exemple est Taïwan. Le gouvernement taïwanais offrait de l'argent à tous les visiteurs, et surtout aux députés du Parlement, de façon à pouvoir affirmer que ce député était d'accord pour qu'il soit reconnu comme le gouvernement de la Chine. Je leur ai dit qu'ils pouvaient y aller, que rien dans la loi ne le leur interdisait, mais que s'ils voulaient que je tienne compte de leur opinion en la matière, ils n'accepteraient pas un tel cadeau.

Je conviens que ce genre de situations se produisent. C'est peut-être un argument pour formuler des règles concernant les cadeaux, en donner une définition, etc., mais je pense que c'est plutôt secondaire.

À mon sens, les députés devraient être aussi libres que possible de mener leurs affaires comme bon leur semble. L'intérêt d'avoir un code, c'est qu'il aide à cerner de plus près les situations imprévues, par exemple lorsqu'on se voit offrir un cadeau, directement ou indirectement, et qu'on se demande si on doit l'accepter. Peut-être qu'un guide à cet égard justifierait l'existence

a code of conduct. But we're not talking about the same thing as the responsibilities of ministers of the Crown.

[English]

Senator Stollery (Bloor/Young, Toronto, Ontario): Mr. Sharp, it was very interesting to hear your opening remarks about the role of the member of Parliament, because I agree with you. I think people, including some members of Parliament, don't understand that the role of a member of Parliament is to receive legislation from the government, discuss it, and vote on it. That goes back to the reform acts in Great Britain in the 1830s. The essential role is to vote the expenses of the government.

Of course, ministers are members of the government and they're quite different. It has seemed to me since we started this discussion.... I look through the law as it exists in the Parliament of Canada Act, and it's pretty tough stuff. Section 41(1) says:

41. (1) No member of the House of Commons shall receive or agree to receive any compensation, directly or indirectly, for services rendered or to be rendered to any person either by the member or another person,

(a) in relation to any bill, proceeding, contract, claim, controversy, charge, accusation, arrest or other matter before the Senate or the House of Commons or a committee of either House; or

(b) for the purpose of influencing or attempting to influence any member of either House.

That's pretty Draconian stuff.

You've explained the difference between a member of Parliament and a minister, and I think it's important that this be made clear. I have difficulty with some of the others in just understanding what it is we're doing, because it seems to me—

There was an Australian group touring around here a couple of months ago. They got into this — and I went to the meeting — and they tied themselves into such knots that they had actually impacted on the role of a member of Parliament. If you take away the freedom of a member of Parliament, who is a member of the community that he or she comes from, to perform their role in Parliament by tying them up in some oddball way, aren't you actually running the risk of damaging our parliamentary system?

Mr. Sharp: A few months ago I was asked to give a lecture at McGill on integrity in government, and for that purpose I went back in history, back to John A. Macdonald's time. Now, John A. Macdonald was a scoundrel, he was unscrupulous, and the reason he got away with it was the great contribution he made to the establishment of Canada. But, let me tell you, the methods he used to get support for a federation wouldn't be countenanced today.

This is an important point, because back in those days, at the time of John A. Macdonald, ethical standards were quite different as seen by the public. What we are doing now is really reacting to

d'un code d'éthique. Mais cela n'a aucun rapport avec les responsabilités des ministres de la Couronne.

[Traduction]

Le sénateur Stollery (Bloor/Young, Toronto, Ontario): Monsieur Sharp, j'ai écouté avec intérêt votre déclaration liminaire au sujet du rôle du député, parce que je suis d'accord avec vous. Je pense que bien des gens, y compris certains députés, ne comprennent pas que le rôle d'un député est de prendre connaissance des mesures législatives émanant du gouvernement, d'en discuter et de voter là-dessus. Cela remonte aux lois britanniques sur la réforme, adoptées dans les années 1830. Le rôle essentiel du député est de voter sur les dépenses du gouvernement.

Évidemment, les ministres sont aussi députés, mais leur situation est passablement différente. Il me semble que depuis que nous avons commencé cette discussion... J'ai parcouru la Loi sur le Parlement du Canada, et ses dispositions sont plutôt rigoureuses. Ainsi, on dit au paragraphe 41(1):

41.(1) Il est interdit à tous les députés de recevoir ou de convenir de recevoir, directement ou indirectement, une rémunération pour services rendus ou à rendre à qui que ce soit, ou par l'intermédiaire d'un tiers,

(a) relativement à quelque projet de loi, délibération, marché, réclamation, dispute, accusation, arrestation ou autre affaire devant le Sénat ou la Chambre des communes ou devant un de leurs comités; ou

(b) pour influencer ou tenter d'influencer un membre de l'une ou l'autre Chambre.

C'est plutôt draconien.

Vous avez expliqué la différence entre un député et un ministre, et je pense qu'il est important de préciser cette distinction. Comme d'autres, j'ai dû mal à comprendre notre mandat, car il me semble...

Il y a un mois ou deux, nous avons accueilli un groupe de parlementaires australiens en tournée ici. J'ai assisté à la réunion où l'on a discuté de ce sujet et il semblerait qu'ils sont assujettis à tellement de contraintes qu'en fait, cela les empêche de bien jouer leur rôle de députés du Parlement. Si l'on empêche un député, qui est membre de la collectivité dont il est issu, de s'acquitter de son rôle au Parlement en lui liant les mains, est-ce que l'on ne risque pas de porter atteinte au système parlementaire?

M. Sharp: Il y a quelques mois, on m'a demandé de prononcer une allocution à l'Université McGill sur l'intégrité au sein du gouvernement et, pour le faire, je me suis replongé dans l'histoire, jusqu'à l'époque de John A. Macdonald. John A. Macdonald était une crapule sans scrupules et s'il a pu tirer son épingle du jeu, c'est à cause de l'immense contribution qu'il a fait à la création du Canada. Mais je peux vous dire que les méthodes qu'il a utilisées pour obtenir des appuis en faveur de la fédération ne seraient pas acceptées aujourd'hui.

C'est un élément important car en ce temps-là, à l'époque de John A. Macdonald, la population avait une conception fort différente de l'éthique. En fait, ce qui se passe en ce moment,

public pressures. In those days there were no such pressures. It was assumed that when a party won an election they could therefore proceed as they wished. They could fire everyone who was in office and replace them with their supporters. They could appoint judges on the basis of party affiliation. They could bribe, and they did. Today this would not be so. We now demand very much higher standards of our ministers.

When you look back at the relationship between ministers and members of Parliament, it is very interesting, because before the First World War members of Parliament came to Ottawa for a couple of months each year, as was said by Senator Stollery, to grant supply, to pass any legislation that was necessary. They got a pass on the railway, and I think they got some sort of a stipend, but it wasn't very much — they certainly couldn't live by it — and they were all in business. Every member of Parliament, unless he was rich, carried on his business. Being a member of Parliament was a part-time occupation.

It illustrates the point that the main contribution of the member of Parliament in those days was to bring knowledge of the community to bear on the debate in Parliament. They were all in business. They could speak with authority on that side.

Since that time, of course, members of Parliament have got paid salaries. Since I was a member of Parliament...I don't think they were excessive. I think nowadays I look at things a little differently.

However, one of the things that has happened is that because salaries of members of Parliament are more adequate and a person can live on those salaries, the idea has emerged that therefore members of Parliament ought to devote all their time to their functions as members of Parliament and should not continue to have business relationships and things of that kind. That, in a way, is a pity, because I think it is important that our members should be very active in the community and should as far as possible maintain their connections — not only for that reason but also because it is a temporary job — and it's a good thing for the member if he can continue operating as a private citizen when he gets out of Parliament.

Altogether apart from that, I think it is due to the fact that members of Parliament now get a sort of living wage that the pressures have grown to turn them into professionals. I don't think that's a good idea, and neither in Britain do they think so.

Mr. McWhinney (Vancouver Quadra): Mr. Sharp, your observations — not simply tonight but based on your career and the observations you've made over a lifetime — are based, I think it's correct to say, on a functional distinction between the role of a cabinet minister and a member of Parliament, which is really the law in action today.

Our previous witness recognized that precedents from the United States that relate to congressmen of the United States are not relevant in Canada because of the different functional nature of a congressperson in the United States as compared to a member

c'est que nous réagissons aux pressions de l'opinion publique. En ce temps-là, ces pressions n'existaient pas. Il était entendu que lorsqu'un parti remportait les élections, il pouvait agir à sa guise. Le gouvernement pouvait congédier qui il voulait et confier ces postes à ses partisans. Il pouvait nommer des juges en fonction de leur affiliation politique. Il pouvait offrir des pots-de-vin, et il le faisait. De telles choses sont impensables aujourd'hui. Nous exigeons des normes de conduite beaucoup plus élevées de nos ministres.

Il est très intéressant d'examiner les rapports entre les ministres et les députés. En effet, avant la première Guerre mondiale, les députés passaient à Ottawa quelques mois par année, comme le sénateur Stollery l'a dit, pour approuver les subsides et adopter les mesures législatives nécessaires. Ils obtenaient un laissez-passer pour le chemin de fer et, je crois, une certaine rémunération, mais elle n'était pas suffisante pour leur permettre d'en vivre. Par conséquent, ils avaient tous d'autres occupations. Tous les députés du Parlement, à moins d'être riches, continuaient à exercer leur métier. Être député du Parlement était une occupation à temps partiel.

Cela montre à quel point la principale contribution du député du Parlement à cette époque était d'intégrer aux débats au Parlement leurs connaissances de leur collectivité. Ils étaient tous en affaires. Ils pouvaient donc parler en connaissance de cause de cela.

Depuis lors, évidemment, les députés du Parlement reçoivent un salaire. Depuis que j'ai été moi-même... Je ne pense pas que ces salaires aient été excessifs. Aujourd'hui je vois les choses d'un autre oeil.

Cependant, voici ce qui s'est passé. Le fait que les salaires des députés soient plus convenables et qu'une personne puisse en vivre a donné naissance à cette idée que ces derniers devraient consacrer tout leur temps à leur fonction de député et abandonner toutes activités liées aux affaires. En un sens, c'est dommage car j'estime important que les députés soient très actifs dans leur collectivité et que dans la mesure du possible, ils conservent leurs liens avec le milieu. Il y a une autre raison à cela, et c'est que le travail de parlementaire est un travail temporaire et qu'il est bon que le député, une fois qu'il a quitté le Parlement, puisse continuer à fonctionner comme simple citoyen.

Cela mis à part, je pense que c'est parce que les députés du Parlement reçoivent maintenant une rémunération dont ils peuvent vivre que des pressions s'exercent pour qu'ils deviennent des professionnels. Je ne pense pas que cela soit une bonne idée et en Grande-Bretagne, on abonde dans mon sens.

M. McWhinney (Vancouver Quadra): Monsieur Sharp, vos observations — inspirées de votre carrière et de votre expérience de toute une vie — sont fondées, si je ne m'abuse, sur la distinction fonctionnelle entre le rôle d'un ministre du Cabinet et d'un député du Parlement, ce qui est véritablement le fondement de la loi à l'heure actuelle.

Le témoin qui vous a précédé a reconnu que les précédents visant les membres du Congrès américain ne sont pas pertinents au Canada en raison de la différence entre les fonctions d'un membre du Congrès américain et d'un député du Parlement. En

of Parliament. Following this logic through — and by the way, it applies even more strongly in other western parliamentary systems — I have a friend who was a Dutch foreign minister for a number of years, but he had to resign his seat in Parliament to become foreign minister. When his cabinet broke up, he ceased to be foreign minister and didn't have a seat in Parliament. But it's simply a rendering into positive law form of the distinction you're speaking of.

Would it follow from this, though, that conflict of interest rules — and there is a sort of common law of parliamentary conflict of interest rules — are not relevant to the situation of a member of Parliament? They have been developed for cabinet ministers. Would it be a correct summation of your evidence that conflict of interest rules, particularly the rules of disclosure, are not relevant to the function of a member of Parliament today; that we're making a distinction, in other words, for the purposes of our committee, between conflict of interest and code of conduct in the strict sense?

Mr. Sharp: Yes. I think it's more appropriate to talk about a code of conduct for members of Parliament than conflict of interest rules, because the conflicts of interest are few and far between for a member. I was an ordinary member for only a couple of years, but I didn't encounter any of these conflicts of interest in my function as a member of Parliament.

A code of conduct is a bit different. It gets back to the point about gifts and hospitality, travel accommodation and so on. There I think it helps to give the public confidence that members of Parliament, when they vote or when they debate, are expressing views that are not influenced by their private interests. That's a rather different thing — not so much a conflict of interest as a feeling that if a member of Parliament goes to Taiwan at the expense of the Taiwanese government, he is not going to be influenced by the fact that he received that hospitality when it comes to debating or considering what the attitude of the Government of Canada should be towards the government on Taiwan. That's not so much a conflict of interest as it is a kind of code of conduct that you could lay down in more general terms.

It is the same with minor hospitality, which is always a troublesome one — should you accept an invitation to dinner and all that sort of nonsense. I don't think that should be put into a conflict of interest code; it should just be a sort of code of conduct that you don't accept hospitality unless it's customary and very small amounts. That's the sort of thing, it seems to me, that matters for members of Parliament.

When this government took office, the Prime Minister asked me to speak to our caucus. At the time there was a lot of consideration going on to lobbying activities, which of course was the subject of a committee in this Parliament. I said to them, you're all now going to become lobbyists; that will be your function. You will be asked and it will be your responsibility to speak on behalf of your constituents, if you are persuaded by them, in your representations on their behalf. I told them I had only one word of advice: do not under any circumstances accept

vertu du même raisonnement, qui, soit dit en passant, s'applique encore plus rigoureusement dans les autres systèmes parlementaires occidentaux, je voudrais vous relater le cas d'un de mes amis ministre des Affaires étrangères de Hollande pendant un certain nombre d'années. Ce dernier a dû abandonner son siège au Parlement pour devenir ministre des Affaires étrangères. Lorsque son cabinet a été démantelé, il a cessé d'être ministre et s'est retrouvé sans siège au Parlement. C'est simplement une façon de concrétiser en loi la distinction dont vous avez fait état.

Doit-on en conclure que les règles régissant les conflits d'intérêts — et il existe une sorte de Common Law des règles parlementaires visant les conflits d'intérêts — ne s'appliquent pas à la situation d'un député du Parlement? Ces règles ont été conçues à l'intention des ministres. Ne devrait-on pas conclure de votre intervention que les règles en matière de conflits d'intérêts et en particulier les règles de déclaration, ne s'appliquent pas aux fonctions d'un député du Parlement aujourd'hui? Autrement dit, pour les fins du comité, ne serait-il pas bon de faire la distinction entre conflit d'intérêts et code d'éthique au sens strict du terme?

M. Sharp: Je pense qu'il conviendrait davantage de parler d'un code d'éthique pour les députés du Parlement plutôt que de règles sur les conflits d'intérêts car les occasions de conflit d'intérêts sont rares pour un député. Je n'ai siégé comme simple député que pendant deux ans, mais dans le cadre de mes fonctions, je n'ai jamais fait face à quelque conflit d'intérêts que ce soit.

Un code d'éthique, c'est autre chose. Cela me ramène à ce que je disais au sujet des cadeaux, des réceptions, des hôtels, etc. Je pense que cela peut aider à donner au public confiance que lorsque leurs députés discutent d'une question au vote, ils expriment des opinions qui ne sont pas influencées par leurs intérêts personnels. Cela n'a pas grand rapport avec un conflit d'intérêts. On veut susciter le sentiment que si un député se rend à Taïwan aux frais du gouvernement taïwanais, il ne serait pas pour autant influencer par le fait qu'il a été reçu là-bas lorsque viendra le moment de décider quelle attitude le gouvernement du Canada devrait adopter à l'égard du gouvernement de Taïwan. Cela ne relève pas tellement de directives sur les conflits d'intérêts, mais bien d'un code d'éthique qui pourrait être énoncé en termes généraux.

C'est la même chose pour les petits cadeaux, c'est toujours un problème. Ainsi, devrait-on accepter une invitation à dîner, etc? Je ne pense pas que cela relève d'un code régissant les conflits d'intérêts. Il devrait être établi dans un code d'éthique que les députés ne sauraient accepter de cadeaux, à moins qu'il s'agisse de cadeaux traditionnels ou très peu coûteux. À mon avis, voilà le genre de choses qui intéressent les députés du Parlement.

Lorsque le présent gouvernement a pris le pouvoir, le premier ministre m'a demandé de prendre la parole devant le caucus. À l'époque, on s'intéressait énormément aux activités de lobbying, qui faisaient l'objet de l'examen d'un comité parlementaire. Je leur ai dit ceci: dorénavant, vous deviendrez tous des lobbyistes; cela sera votre travail. Dans le cadre de vos responsabilités, on vous demandera de défendre les intérêts de vos commettants. Je leur ai dit que je n'avais qu'un conseil à leur donner: n'acceptez jamais de compensation financière. C'est ce travail pour lequel

any compensation. That's what you're paid for; that's what your parliamentary stipend is all about, to pay for your expenses in acting on behalf of your constituents.

You will notice that in some of the rules that have been talked about here this is made very clear — in whatever acts Senator Stollery was pointing out. There are very strict limitations on how a member of Parliament can act. But that isn't quite the conflict of interest that we're talking about when we deal with ministers. It doesn't arise out of the fact that they are officers of the government.

Mr. McWhinney: The examples he cited there were really situations to which the ordinary law of fraud and other aspects of the Criminal Code would apply.

Coming back to this basic issue of disclosure, though, if, as the evidence we had last week tends to confirm, members of Parliament today are not involved actively in making the policy, in the balancing of conflicting interest or the drafting of legislation — they are basically ratifying — then the case for disclosure becomes a very weak one. I thought your example from C.D. Howe was a very persuasive one. I'm amazed to learn that even as late as 1950 one could get away with it.

For example, the issue of a blind trust or the disclosure of shares held would be irrelevant if members of Parliament were not in fact actively shaping legislation in its drafting stages, and that is the evidence we have been led—

What about parliamentary secretaries? They are in a rather twilight position, aren't they?

Mr. Sharp: Yes. I think of my parliamentary secretaries, and I treated them like ministers in training. They were subject to rules. It depended a good deal upon what their function was. For instance, the present Prime Minister was my parliamentary secretary when I was Minister of Finance, and I included him in my morning meetings with the deputy minister or the governor of the bank, so that he was privy. When he first encountered that, he said he didn't understand a bloody thing; however, when he learned English better, he recognized that he was part of the team.

It is important, and I hope governments continue to subject parliamentary secretaries to appropriate rules on conflict of interest so there is no suspicion that they are making use of private information to advance their —

Mr. McWhinney: So you would assimilate them really to the same rules as those for cabinet ministers.

Mr. Sharp: Yes, they are officials.

Mr. McWhinney: Would it then be a fair redefinition of our agenda in each committee — a royal commission has this right so to do — to say that the code of conduct should be our prime objective?

vous êtes payé et c'est pourquoi vous recevez une allocation parlementaire, pour payer vos dépenses liées à la représentation de vos commettants.

Vous aurez remarqué que dans certaines règles qui ont été mentionnées, cela est énoncé très clairement, notamment dans la loi citée par le sénateur Stollery. Des limites très strictes régissent la conduite des députés du Parlement. Mais cela n'a aucun rapport avec les conflits d'intérêts dont nous parlons lorsque les ministres sont en cause. Tout cela n'émane pas du fait que ce sont des responsables du gouvernement.

M. McWhinney: Les exemples qu'il a cités visaient des situations relevant de la Loi sur la fraude et d'autres aspects du Code criminel.

Pour en revenir à la question fondamentale de la déclaration et si, comme les témoignages que nous avons entendus au cours de la semaine dernière tendent à le confirmer, les députés du Parlement d'aujourd'hui ne participent pas activement à l'élaboration de la politique gouvernementale — en fait ils se bornent à ratifier les mesures législatives — les arguments en faveur de la déclaration sont plutôt minces. Je pense que l'exemple que vous avez donné du cas de C.D. Howe était particulièrement convaincant. Je suis stupéfait d'apprendre qu'on pouvait encore se permettre cela en 1950.

Ainsi, il ne serait pas nécessaire que les députés mettent leurs actifs dans une fiducie sans droit de regard ou déclarent leurs intérêts à la bourse puisque dans les faits, ils ne participent pas activement à l'élaboration de la législation au stade de l'ébauche, et c'est précisément les témoignages que nous avons entendus...

Qu'en est-il des secrétaires parlementaires? Ils sont dans une position plutôt ambiguë, n'est-ce pas?

M. Sharp: Oui. Si je repense à mes secrétaires parlementaires, je les traitais comme des ministres en formation. Ils étaient assujettis aux règles. Tout dépendait évidemment de leurs fonctions. Par exemple, l'actuel premier ministre était mon secrétaire parlementaire lorsque j'étais ministre des Finances, je l'invitais à participer aux séances d'information matinales avec le sous-ministre ou le gouverneur de la banque, pour qu'il soit au courant de tout. Les premières fois, il m'a dit qu'il n'avait rien compris. Cependant, à mesure que son anglais s'est amélioré, il a pu constater qu'il faisait partie de l'équipe.

Cela est important, et j'espère que les gouvernements continueront d'assujettir les secrétaires parlementaires à des règles appropriées concernant les conflits d'intérêts pour qu'on ne puisse les soupçonner de faire usage d'information privilégiée pour promouvoir leurs...

Mr. McWhinney: Autrement dit, ils seraient visés par les mêmes règles que les ministres du Cabinet.

M. Sharp: Oui, puisque ce sont des responsables.

M. McWhinney: Convierait-il que chaque comité revoie son mandat — une commission royale a ce droit — pour établir comme objectif premier l'élaboration d'un code d'éthique?

Mr. Sharp: I would think it a little more appropriate, but that's for members to say. As I say, I don't think you are going to find any member of the government coming to give you advice in these matters. It seems to be that a very healthy attitude is that the members of Parliament decide what they think is appropriate for their own conduct, that it's not being imposed from the outside, but simply the members trying to decide just what kind of code there should be and how they should protect themselves against charges of putting their private interests ahead of their public interests.

Mr. McWhinney: As the corollary, just to complete the point, perhaps we should drop the conflict of interest issue as not relevant to the definition of the function of members of Parliament today.

Mr. Sharp: I'm very puzzled about what the nature of the conflict of interest is. I think there's a tendency on the part of the public to think somehow they're being governed by members of Parliament. Those of us who have been around know that is not true. But the public doesn't make these kinds of distinctions.

As I say, when I was having this discussion in the last Parliament with a member of Parliament he said to me, the purpose is to show we have nothing to hide. It didn't have any function other than so he could say, I have revealed all my assets — he didn't have any — and all I have is on the table, so you can't accuse me of hiding anything. He was a very poor member of Parliament, I might add.

Mr. Epp (Elk Island): Thank you, Mr. Sharp, for being here.

You indicated at the beginning that you did get dinner with your wife. I'd like to make you aware that in fulfilment of my duties as a full-time employee of the people of Canada I have had but twelve hours of sleep in the last three days and I have not yet had dinner today.

An hon. member: We're all in the same boat.

Mr. Epp: We're all in the same boat in that.

I want to get down to some real nitty-gritty here. About twelve years ago you were involved in this review that you co-chaired, and here we are again; and there have been various committees and studies in between. I'd like to ask you to state as candidly as you can why you think we're here. Why are we here?

Let me just enlarge on that a little. Both the Liberals and the Reform Party ran on platforms of more integrity in government. Why would the Liberals or Mr. Chrétien, the Prime Minister, and the leadership of that party decide to put into the red book that they were going to bring in more integrity, more honesty, more openness if in fact there were not a problem?

I am hearing from you today, and I heard from Mr. Wilson last week, that there is no problem; the problem is with the perception of the people. They think something is wrong when in fact nothing is. Where did they get that idea that something was wrong?

M. Sharp: Je pense que cela serait plus approprié, mais c'est aux députés d'en décider. Comme je l'ai dit, je ne pense pas que vous puissiez espérer qu'un député quelconque vienne vous donner des conseils à cet égard. L'attitude très saine qui semble prévaloir veut que les députés décident eux-mêmes de ce qu'ils jugent acceptable comme conduite, sans se voir imposer quoi que ce soit de l'extérieur. Tout simplement, les députés essaient de déterminer quelle devrait être la teneur de leur code d'éthique, de façon à se protéger contre toute accusation de privilégier leurs intérêts personnels par rapport à leurs intérêts publics.

M. McWhinney: Le corollaire pourrait être le suivant. Nous n'avons peut-être pas à nous soucier de la question des conflits d'intérêts lorsque nous essayons de voir quelle peut être la fonction du député de nos jours.

M. Sharp: Je me pose des questions au sujet de ce qui constitue un conflit d'intérêts. La population a tendance à croire que la chose est entre les mains des députés. Ceux d'entre nous qui sont ici depuis longtemps savent que c'est faux. La population, cependant, ne fait pas la distinction.

J'ai eu un entretien à ce sujet avec un député lors de la dernière législature. Il me disait que ce qu'il voulait prouver c'est qu'il n'avait rien à cacher. L'exercice n'avait pas d'autre but. Il pouvait dire: j'ai déclaré tous mes éléments d'actif — il n'en avait pas — de sorte que vous ne pouvez pas m'accuser de cacher quoi que ce soit. Il était mauvais député, soit dit en passant.

M. Epp (Elk Island): Merci d'avoir accepté l'invitation du comité, monsieur Sharp.

Vous avez pu dîner avec votre femme, avez-vous indiqué au début. Je peux vous dire que dans l'accomplissement de mes fonctions en tant qu'employé à plein temps de la population canadienne, en ce qui me concerne, je n'ai réussi à avoir que 12 heures de sommeil au cours des trois derniers jours et que je n'ai pas encore eu le temps de dîner aujourd'hui.

Une voix: C'est notre lot à tous.

M. Epp: En effet.

J'aimerais aborder le cœur du sujet, si vous le permettez. Il y a 12 ans, vous avez coprésidé une étude semblable à celle-ci. Voilà que le processus recommence. Et il y a eu un certain nombre de comités et d'études entre temps. J'aimerais que vous nous disiez en toute honnêteté pourquoi nous sommes ici, selon vous. Qu'essayons-nous de faire au juste.

Je vous explique un peu où je veux en venir. Et les libéraux et les réformistes ont permis une plus grande intégrité au sein du gouvernement. Pourquoi les libéraux, M. Chrétien, premier ministre, et les dirigeants du parti ont-ils promis une plus grande intégrité, une plus grande honnêteté, une plus grande ouverture dans le Livre rouge s'il n'y avait pas de problème à cet égard?

Vous nous dites aujourd'hui — M. Wilson a soutenu la même chose la semaine dernière — qu'il n'y a pas de problème, que ce sont les gens qui ne comprennent pas la situation. Ils voient un problème là où il n'y en a pas. D'où leur vient cette idée qu'il y a un problème?

Mr. Sharp: I'm tempted to give a partisan reply.

Mr. Epp: Please do, if that's what you feel. I want your honest response.

Mr. Sharp: The fact of the matter is that under the previous government many members of Parliament were prosecuted; and if I may say so, in the governments in which I was involved, I don't remember a prosecution. So there was a deterioration during those years, and I think the public expected there would be a return of the integrity they hoped for.

If I may use my own case as an example, I was with the Prime Minister before he was Prime Minister. He had just come through a successful election, and he said, Mitchell, here's a list of my prospective ministers; I want you to interview them and tell me if there's anything in their record that is going to rise to haunt them or me, and report to me.

This had never been done before. Why was it done? It was done for exactly that reason. I didn't consult with him about it. He just asked me if I would do it. He was recognizing that when he took office, that was one of the things the public expected, that the government would be more honest than it had been, and there would be greater integrity.

When I became a minister in Mr. Pearson's government, no one was designated by Mr. Pearson to come to talk to me about my private affairs before I was asked to join the cabinet. This was an extraordinary thing to have done.

Symbolically, it was extremely important. It said to the public: I intend to have very, very high standards of integrity in my government and I've asked Mitchell Sharp to interview them before they become members. After they became ministers, they went through Howard Wilson's procedure to be sure everything was correct, and that people did put their investments into trusts, divested themselves, so there was no appearance of a conflict of interest.

As I said previously, these rules are not for the purpose of making people honest. You don't hire people, you don't put them in the cabinet, if you think they're dishonest. What they do is give evidence to the public that there are strict rules applying to conflict of interest. You're not suggesting that without those rules any of them would ever have engaged in anything that involved putting their private interests ahead of the public interest.

Let's take Paul Martin's case. I can talk about this one because everything is on the record.

Here is a man who is a rich man. It's well known what his interests are. He's been subject to all these rules. He's complied. He's gone even beyond anything that anybody ever did before in making clear there's no conflict of interest in the decisions.

M. Sharp: Je suis tenté de vous répondre d'une façon partisane.

M. Epp: Si c'est ce que vous voulez faire, allez-y. Je veux savoir ce que vous pensez honnêtement.

M. Sharp: Le fait est que beaucoup de députés ont fait l'objet de poursuites sous le gouvernement précédent; et si je peux me permettre, je vous signale que sous les gouvernements avec lesquels j'ai eu quelque chose à voir, je ne me souviens pas de cas semblables. La situation s'est donc détériorée au cours des années et la population en est venue à espérer une plus grande intégrité au sein du gouvernement.

Si vous permettez que je vous cite mon cas, j'étais avec le premier ministre avant qu'il ne devienne premier ministre. Il venait de gagner une élection lorsqu'il m'a dit: Mitchell, voici une liste de mes ministres potentiels, je veux que vous les interviewiez et que vous m'indiquiez s'il y a quelque chose dans leurs antécédents qui pourrait venir les hanter ou me hanter plus tard; faites-moi rapport de ce que vous trouverez.

Pourquoi me demandait-il de faire cette vérification alors qu'elle n'avait jamais été faite auparavant? Pour la raison que je viens de vous indiquer. Nous n'en avions pas discuté auparavant. Il m'a simplement demandé si j'étais d'accord pour le faire. Il savait qu'au moment où il s'apprêtait à entrer en fonction, c'était une des choses auxquelles la population s'attendait, que le gouvernement se montre plus honnête et fasse preuve d'une plus grande intégrité qu'auparavant.

Lorsque je suis devenu ministre sous le gouvernement Pearson, personne n'a été désigné par M. Pearson pour venir m'interroger au sujet de mes affaires personnelles. Il s'agissait donc d'une mesure extraordinaire.

Elle avait une grande valeur symbolique. Elle envoyait le message suivant à la population: j'ai l'intention de maintenir des normes d'intégrité très très élevées au sein de mon gouvernement et c'est pourquoi j'ai demandé à Mitchell Sharp d'interviewer les candidats avant qu'ils ne deviennent ministre. Une fois ministre, ils ont dû se soumettre à la procédure établie par Howard Wilson afin de s'assurer que tout était dans les règles, que leurs placements étaient dans des fiducies, qu'ils se désaisissaient de certains biens, de façon à ce qu'il n'y ait pas apparence de conflits d'intérêts.

Comme je l'ai déjà indiqué, ces règles n'ont pas pour but de rendre les gens honnêtes. Les gens malhonnêtes ne sont pas nommés, ne pas appelés à faire partie du Cabinet au départ. Elles existent pour montrer à la population que le système est stricte en ce qui concerne les conflits d'intérêts. Personne n'oserait prétendre que ce sont ces règles qui empêchent les gens de protéger leurs intérêts privés au détriment de l'intérêt public.

Je cite le cas de Paul Martin maintenant. Je le fais parce que l'information sur le sujet est publique.

Il est riche. Tout le monde sait quels sont ses intérêts. Il s'est soumis à toutes les règles. Il a fait plus que n'importe qui avant lui pour bien montrer qu'il n'était pas en conflits d'intérêts dans les décisions qu'il prenait.

Why is he trusted? Not because of those rules. It's because they feel he's an honest man. The rules are there to show this was what he was prepared to do to demonstrate that.

Mr. Epp: I point out, and I think it's important for committee members to remember this, that the Starr-Sharp report was in 1983, I believe, which was the year before the onslaught of the nine years of "infamy" we experienced — I am talking now of your partisan answer. In other words, there was a need for it way back then too, or else you would not have been commissioned.

It seems to go on and on. We're honoured to have you here, because probably you are one of the greatest walking authorities on government ethics, conflict of interest, and things like that, because you've been involved in this particular sphere for so long.

I would like to ask you a very pointed question. You said before, and some members on the other side of the table have pointed out, that the present rules already cover a lot of the things that can go wrong. I've two questions. First, is it your allegation that in the last nine years, or the nine years before the 1993 election, there were people who were in breach of the rules that already existed but they were never hauled on the carpet? Second, are there now things that in your opinion MPs or particular ministers can do and that you would consider unethical or wrong but that are not covered in the present rules?

Mr. Sharp: Let's go back first to your comment about the appointment of the task force. What led to the appointment of the task force was an allegation that a former minister in the Trudeau government, Alastair Gillespie, had, a short time after leaving the government, entered into discussions involving a company he was forming in Nova Scotia and the department of which he had previously been in charge.

That was the allegation. It led the Prime Minister to say: let's go back and look at the rules to see whether they are adequate.

The strange thing about it was that we were given no responsibility for Mr. Gillespie's case. That was one thing we weren't to do. We were not to investigate his case. We were to look at the rules to see whether they should be changed.

The rule, as I recall it at the time, was that there had to be two years — I've forgotten if it was one or two years; there was some change over the period — before he could have business dealings with the department he had been head of at one time. There was no allegation of any fraud or anything of that kind. It was simply a question of whether he had broken the rule about the time within which he could have discussions with—and nothing had happened. The investment was never made, and so on.

That was the occasion. There was no allegation other than that the Prime Minister felt the time had come to bring these rules up to date. We spent quite a lot of time, and there was a big book, discussing this.

Pourquoi a-t-il la confiance des gens? Non pas à cause des règles, mais bien à cause de son honnêteté. Les règles sont là pour montrer tout ce qu'il était prêt à faire pour se montrer digne de confiance.

M. Epp: Je pense qu'il est important de rappeler que le rapport Starr-Sharp est intervenu en 1983, sauf erreur, l'année qui a précédé les neuf ans «d'infamie» que nous avons connus — je reviens maintenant sur le fait que votre réponse était partisane. En d'autres termes, ce rapport répondait à un besoin même à cette époque, autrement il n'aurait pas été commandé.

L'histoire se répète. Nous sommes honorés de votre présence aujourd'hui. Vous êtes probablement l'un des experts les plus respectés en matière d'éthique gouvernementale, de conflits d'intérêts, etc. Vous vous intéressez à ce sujet depuis fort longtemps.

J'aimerais vous poser une question très difficile. Vous avez soutenu, et des gens de l'autre côté de la table ont fait valoir le même argument, que les règles actuelles permettent d'éviter beaucoup des problèmes potentiels. Prétendez-vous, d'abord, qu'au cours des neuf années qui ont précédé les élections de 1993, il y a eu des gens qui ont enfreint les règles existantes, mais qui n'ont pas été appelés à s'expliquer? Deuxièmement, y a-t-il des choses contraires au code d'éthique ou inacceptables que pourraient faire les députés et particulièrement les ministres qui, selon vous, échapperaient aux règles actuelles?

M. Sharp: Je reviens d'abord à votre premier point concernant la création du groupe de travail. Elle a résulté d'une allégation portant qu'un ancien ministre du gouvernement Trudeau, Alastair Gillespie, avait, quelque temps après son départ du gouvernement, amorcé des discussions impliquant une société qu'il était en train de former en Nouvelle-Écosse et le ministère dont il avait été chargé précédemment.

Cette allégation a amené le premier ministre à dire: Examinons la situation et essayons de voir si les règles qui s'appliquent dans ces cas sont adéquates.

Fait étrange, nous n'avons pas reçu le mandat d'examiner le cas de M. Gillespie comme tel. Nous ne devions pas faire enquête à ce sujet. Nous devions simplement examiner les règles afin de voir si elles devaient être modifiées.

La règle qui s'appliquait à l'époque était qu'il devait s'écouler deux ans — je ne sais plus si c'était un an ou deux ans; il y avait eu des changements au cours de cette période — avant que quelqu'un puisse avoir des relations d'affaires avec le ministère dont il avait déjà été chargé. Personne ne prétendait qu'il y avait eu fraude ou quoi que ce soit de ce genre. La question était simplement de savoir si M. Gillespie avait enfreint la règle portant sur le temps qui devait s'écouler avant que quelqu'un puisse amorcer des discussions... il ne s'était rien passé de toute façon. L'affaire n'avait pas été conclue.

Tel était donc le contexte. Le premier ministre avait simplement estimé que le temps était venu de mettre ces règles à jour. L'étude a pris beaucoup de temps et a résulté en un rapport volumineux.

You put a general question about why you are holding these meetings. I think the answer is that there still is a public perception that things go on that could be questioned and so on. It's a sort of hold-over. As I say, that's why I thought the Prime Minister was so wise to have begun by saying, I'm going to see my ministers, or people I can appoint, without there being any charges about their behaviour.

It's a very curious situation. It's a pity these kinds of ideas continue to prevail. I think it interferes, in a way, with the parliamentary system. This is the ultimate tribunal. This is the place where the country meets to discuss public business. It is a place where there should be very high standards.

My view is that there are. I can't think of any country in the world...and we had a good look at them when we were going over this report in 1983. When I look at the British system, my goodness, we would never condone the conduct of members of Parliament in Britain. Members of Parliament there accept money to make their representations. There's the famous case of the member of Parliament who was paid to ask a question in the House of Commons. That sort of thing to us is just unthinkable. We don't have anything like that, and we don't have particular rules against it. We just don't practise that way.

Now, members of Parliament in Britain don't get paid as well as they do here, and their justification is...they say: well, we have to supplement our income. So they engage in these kinds—They put themselves out for sale, in a way. They say: Come to us, and we'll help you get this from the government.

Mr. Epp: Mr. Sharp, I want to ask you this, if I may interrupt. Do you think, then, it is acceptable for a parliamentarian in Canada to be receiving remuneration, aside from his parliamentary salary, expense benefits, and so on, to offer assistance and help to individuals and businesses at the same time as he is receiving a full-time salary? Is that right or is it wrong?

Mr. Sharp: It depends on what he is expected to do. If he is being paid to make representations to the government on behalf of somebody, whether a constituent or otherwise, I don't think that should be condoned, no. If he is being paid to give professional services as a doctor or as a lawyer, or to run a factory or to be a member of a board of directors of a company that's not doing business with the government, that's fine. I think that's excellent. That's the kind of member we want.

Mr. Epp: If there is a member who is receiving money, would you think the reason for that receipt should be made public? For example, let's say there's a parliamentarian who, it is found out, earns \$5,000 a month as a retainer, but nobody can ever find out what he did for that specifically. Under the present rules, it's not required that it be disclosed. Should it be required that it be disclosed?

Mr. Sharp: Well, now, is it relevant? Are you suggesting there is a feeling he is doing something contrary to the rules of Parliament?

Vous voulez savoir de façon générale pourquoi vous tenez ces réunions. Eh bien, la population continue d'avoir l'impression qu'il se passe des choses douteuses. Ce sont des séquelles d'événements antérieurs. C'est pourquoi le premier ministre s'est montré si sage, selon moi, lorsqu'il a voulu examiner ses ministres ou les gens qu'il avait l'intention de nommer, avant qu'ils ne fassent l'objet d'allégations quant à leur conduite.

La présente situation est très étrange. Il est malheureux que certaines idées continuent de circuler. Je pense que tout cela a à voir avec le fait qu'il s'agit du Parlement. Celui-ci est le tribunal ultime. Il est l'endroit par excellence où les affaires publiques sont discutées. Il doit donc être soumis à des normes très élevées.

J'estime qu'il applique déjà de telles normes. Je ne puis songer à aucun autre pays du monde... nous avons examiné la situation dans beaucoup de pays en vue de notre rapport de 1983. Pour ce qui est du Parlement britannique, par exemple, nous n'approuvons jamais la conduite des députés à cet endroit. Les parlementaires y acceptent de l'argent pour présenter des instances. Il y a même un député qui a été payé pour poser une question à la Chambre des communes. Pour nous, c'est impensable. Nous ne constatons rien de tel, même si nous n'avons pas de règles précises à cet égard. Nous ne faisons tout simplement pas ce genre de choses.

Les députés au Parlement britannique ne sont pas aussi bien payés qu'ici. Ils se justifient en disant: nous augmentons un peu notre revenu de cette façon. Ils s'adonnent à de telles pratiques... Ils vendent leurs services, d'une certaine façon. Ils disent: nous allons obtenir telle ou telle chose du gouvernement pour vous.

M. Epp: Je m'excuse de vous interrompre, monsieur Sharp, mais j'aimerais vous poser cette question. Selon vous, un parlementaire canadien peut-il être rémunéré, mis à part son traitement de parlementaire, son compte de dépenses etc., lorsqu'il vient en aide à des particuliers ou des entreprises? Peut-il oui ou non accepter une telle rémunération en même temps que son traitement?

M. Sharp: Tout dépend de ce qu'il doit faire. S'il est payé pour présenter des instances au gouvernement au nom de quelqu'un, un de ses commettants ou quelqu'un d'autre, je ne suis pas d'accord. Et s'il est payé pour rendre des services professionnels en tant que médecin ou avocat, diriger une entreprise ou faire partie du conseil d'administration d'une société qui ne traite pas avec le gouvernement, je n'y vois pas d'inconvénient. Je pense que c'est bon, que c'est le genre de personne qu'il faut rechercher.

M. Epp: Lorsqu'un député reçoit de l'argent, les raisons pour lesquelles il reçoit cet argent devraient-elles être rendues publiques? On apprendrait, par exemple, qu'un parlementaire touche 5 000\$ par mois sous forme de provision, sans qu'on sache en retour de quoi exactement. En vertu des règles actuelles, les raisons pour lesquelles il touche cet argent n'auraient pas à être révélées. Devraient-elles l'être?

M. Sharp: La question se pose-t-elle? A-t-on l'impression qu'il enfreint les règles du Parlement?

Mr. Epp: There's a public perception that something wrong is going on here because this person is receiving this money, but there's no answer to the allegations, so the perception grows, and we land up in this committee because the public out there thinks things are going on that aren't right. Why don't we just solve that problem by saying, look, if a parliamentarian discloses all his sources of income — these are the reasons, and they are given in detail — then in fact if nothing is wrong it's clarified, and if something is wrong it's exposed? What would be wrong with that approach?

Mr. Sharp: I think what you're doing, of course, is treating them as if they were somehow employees. These are members of Parliament, elected by Canadians.

Mr. Epp: No, not all of the parliamentarians in this place are elected. Some of them are totally unaccountable.

Mr. Sharp: Right. I'm sorry. I'm talking about members of Parliament; that is, members of the House of Commons.

Mr. Epp: I'm talking about parliamentarians. This is a joint committee.

Mr. Sharp: Yes. I'm sorry, I had forgotten about the other side of it. I'd been thinking in terms of elected members of Parliament.

What would the allegation be, such that there could be a misuse of the \$5,000, and abuse of it? What is it that you're getting at? Is it that a senator has a contract of some kind for services rendered, advice and so on — nothing to do with government, just —

Mr. Epp: It's alleged it has nothing to do with government, but it's not clear. There are suspicions that could be alleviated if it were disclosed.

What I'm asking you specifically is whether you would favour a disclosure regime — not so much a regulatory regime as a disclosure regime.

Mr. Sharp: I would not object too much, providing you didn't require the disclosure of private information that has no purpose other than to satisfy the curious. I'd like to know the reason why. I think all this kind of a procedure does is to raise questions about what that person is doing for a living.

Mr. Epp: That's what people do: they raise questions.

Mr. Sharp: That's all right for his constituents, but why do you raise it?

Mr. Epp: I raise it on behalf of the people who elected me to represent them here.

Mr. Sharp: Yes, but why?

Mr. Epp: Because I want an answer.

Mr. Sharp: For what reason?

Mr. Epp: For the simple reason that if there is collusion, if there are things that are untoward here, they ought to be exposed if they're wrong, and they ought to be clarified and justified if there is no wrongdoing. I think we err on both side here, because over and over in the context of these meetings, and also on Bill C-43 before, I've heard, you know, there's nothing wrong; that the perception is wrong is much greater.

M. Epp: Les gens soupçonnent quelque chose, et comme les allégations restent sans réponse, le doute s'accroît. Nous sommes mal placés au comité parce que la population pense qu'il se passe des choses douteuses. Pourquoi ne réglons-nous pas le problème en disant que si un parlementaire déclare toutes ses sources de revenus — indique en détails les raisons pour lesquelles il reçoit de l'argent — il est protégé s'il ne fait rien de mal et déjoué s'il commet un acte répréhensible? Qu'est-ce qui ne va pas avec cette approche?

M. Sharp: Vous voulez les traiter comme s'ils étaient des employés. Ils sont au Parlement, ils ont été élus par les Canadiens.

M. Epp: Non. Les parlementaires ici ne sont pas tous élus. Il y en a qui rendent de comptes à personne.

M. Sharp: C'est juste. Je songeais aux députés de la Chambre des communes.

M. Epp: Je parle, moi, des parlementaires de façon générale. Ce comité est un comité mixte.

M. Sharp: Je m'excuse, je l'avais oublié. Je songeais simplement aux députés élus.

L'allégation serait que les 5 000\$ constitueraient une mauvaise utilisation ou un abus? Où voulez-vous en venir? Un sénateur aurait un contrat de services, agirait comme conseiller — dans des affaires qui n'auraient rien à voir avec le gouvernement...

M. Epp: C'est ce qu'on prétend, mais ce n'est pas clair. Les doutes disparaîtraient si les raisons étaient indiquées.

Ce que je voudrais savoir, c'est si vous êtes pour un régime de déclaration... non pas tellement un régime réglementaire, mais plutôt un régime de déclaration.

M. Sharp: Je n'y vois pas tellement d'inconvénients, à condition que la déclaration n'exige pas la communication de renseignements personnels à la seule fin de satisfaire les curieux. L'information doit servir à autre chose que révéler ce que fait la personne pour gagner sa vie.

M. Epp: Les gens ont quand même le droit de se poser des questions.

M. Sharp: Ses commettants, mais vous?

M. Epp: Je pose des questions au nom des gens qui m'ont élu pour les représenter ici.

M. Sharp: Pourquoi?

M. Epp: Parce que je cherche des réponses.

M. Sharp: À quelles fins?

M. Epp: S'il y a collusion, s'il se passe des choses répréhensibles, elles doivent être dénoncées, et si la situation est irréprochable, il faut pouvoir le démontrer. Je pense que nous faisons fausse route des deux côtés. Nous entendons constamment, dans le contexte de ces réunions — nous l'avons entendu au moment de l'étude du projet de loi C-43 — qu'il n'y a pas de problème, que les gens imaginent des choses.

Last week Mr. Wilson, when we met him, gave some interesting testimony, and then one of the hon. senators, whom I won't name, entering into the debate, said, over all the years I don't think I came across 10% of members who did anything that was in any way suspicious. Well, 10%...that means around 45 of the current crop of parliamentarians on the Hill might possibly be guilty of something that's untoward.

Senator Stollery: Probably you're referring to me. It will be on the record. I think I said 3 people out of possibly 1,500.

Mr. Epp: Somewhere, Mr. Chairman — I stand corrected —

Senator Stollery: I'm sure it will be in the minutes.

Mr. Epp: I stand corrected, but I remember someone saying 10%. I stand corrected. My apologies.

Whatever the number, the principle still stands. What are we going to do? The problem has to be solved. I don't think it's sufficient for us here in this committee to come to the conclusion that in fact nothing is wrong and nothing ever has been. You admitted yourself there was probably a great amount of truth in the allegations of the nine years from 1984 to 1993.

Mr. Sharp: I cited examples where the police found them guilty. It wasn't anything like what you're suggesting. This is where there was actual evidence of fraud.

This is a very difficult matter, Mr. Chairman. I can understand the member raising this kind of question. It does, however, suggest that somehow you have to know — that everyone has to know, not just the people who elect this member, but everyone in Canada ought to know — the private business of every member of Parliament. I don't think this is any encouragement to people to enter politics. It would discourage me.

Surely the other side is that in the House of Commons we want to have a representative membership of people who are in business, who are in the professions, who know what's going on in the country, who are not dependent on experts, who can judge for themselves on many of these issues. If we want that, we have to make it a reasonably attractive thing to do, and not one where people who enter politics are immediately going to be exposed to — I don't know what to call it — an examination of their private lives.

Mr. Epp: I think when you become a public person, you do in fact accept a certain degree of that.

Mr. Chairman, I'm dominating here. I'm sorry. If someone else wants to question I will gladly give up the floor.

The Joint Chairman (Mr. Milliken): Mr. Epp, I don't think you've taken unduly long. If you have another question, go ahead. We have another person who wants to ask a question, but if you have another question for the witness I'd be happy to hear it.

Mr. Epp: Okay. In fact I do.

Nous avons entendu des choses intéressantes de la part de M. Wilson la semaine dernière. Un honorable sénateur, dont j'oublie le nom, a indiqué que selon son expérience, il n'y avait pas 10 p. 100 des parlementaires qui avaient des pratiques pouvant être considérées comme étant douteuses. Eh bien, 10 p. 100... cela signifie qu'environ 45 des parlementaires actuels sur la Colline pourraient être coupables de choses répréhensibles.

Le sénateur Stollery: Ce sénateur c'est probablement moi. C'est dans le compte rendu. Je pense avoir parlé de trois personnes sur un total possible de 1 500.

M. Epp: Je pense que quelque part, monsieur le président...

Le sénateur Stollery: C'est dans les procès-verbaux.

M. Epp: Je peux me tromper, mais je pense que quelqu'un a dit 10 p. 100. Si je fais erreur, je m'en excuse.

Peu importe le chiffre, c'est le principe qui compte. Qu'entendons-nous faire pour régler le problème? Nous ne sommes sûrement pas là pour dire que finalement il ne se passe et ne s'est jamais passé rien de mal. Vous avez admis vous-même que les allégations pour les neuf années de 1984 à 1993 étaient probablement fondées dans une large mesure.

M. Sharp: J'ai cité des cas où la police a trouvé des preuves de culpabilité. Ce n'était pas du tout comme ce à quoi vous semblez penser. Il y avait vraiment des preuves de fraude.

C'est là une question très difficile, monsieur le président. Je peux comprendre que le député soulève une question comme celle-là. La question donne toutefois à entendre qu'il faudrait en quelque sorte connaître — que tout le monde, pas seulement ceux qui ont élu le député, mais tout le monde au Canada devrait connaître — les affaires privées de tous les députés. Je ne crois pas que l'on encouragerait ainsi les gens à se présenter en politique. Cela me découragerait moi.

Par contre, nous voulons avoir à la Chambre des communes des gens qui représentent divers secteurs d'activité, les affaires, les professions, des gens qui sont au courant, qui ne dépendent pas de spécialistes, qui peuvent juger eux-mêmes beaucoup de ces questions. Si c'est là ce que nous voulons, nous devons faire en sorte que la vie politique soit assez attrayante et éviter par conséquent que, dès qu'on se lance en politique, on s'expose — je ne sais pas trop comment appeler cela — à voir sa vie privée scrutée à la loupe.

M. Epp: Selon moi, c'est quelque chose qu'on accepte dans une certaine mesure dès qu'on entre dans la vie publique.

Je domine la conversation, monsieur le président. Je suis désolé. Si quelqu'un d'autre veut poser des questions, je céderai volontiers la parole.

Le coprésident (M. Milliken): Je ne crois pas que vous ayez parlé trop longtemps, monsieur Epp. Si vous avez une autre question, allez-y. Il y a une autre personne qui veut poser une question, mais si vous en avez une autre à poser au témoin, je serais heureux de l'entendre.

M. Epp: J'ai effectivement une autre question à poser.

Two or three months ago you were quoted, Mr. Sharp, in one of the local papers as having said — and I have it written down here — the Prime Minister's "conflict-of-interest rules are already tough enough but...some cabinet ministers aren't following them".

Mr. Sharp: Me!

Mr. Epp: That's what it says.

Mr. Sharp: Where is this?

Mr. Epp: June 12, *The Ottawa Sun*.

Mr. Sharp: It's in *The Globe and Mail*, I'm sure.

Mr. Epp: Maybe the paper isn't reliable. Maybe you just want to deny you said that and to say they misquoted you —

Mr. Sharp: They must have misquoted me. I wouldn't have said that.

Mr. Epp: Okay. So you had no specific ministers in mind.

Mr. Sharp: No.

Mr. Epp: I have one last question. You're probably one of the few people aware of the contents of the Prime Minister's guidelines — not the code of conduct for public office holders but the other one. That thing is being kept secret, and I would like to know why. What could it possibly contain such that when it was made public it could not serve to increase the public's trust, in which case it should be made public?

I would like to ask you to comment on that. I'm going to be so bold as to ask you, would you undertake to table them for the benefit of this committee?

Mr. Sharp: You're asking me for a revelation of the actions taken by ministers pursuant to —

Mr. Epp: No, I'm asking for the code of conduct, that secret code of conduct we keep hearing about, which the Prime Minister has and which applies to cabinet ministers. I would like to know what it contains. If it's really good stuff, I would think public disclosure of it would increase public confidence.

Mr. Sharp: The principles are very simple. A minister, when he enters the ministry — not only the cabinet but the ministry — has to divest himself, by putting in trust or by selling, whichever way it is, of his interest in investments in the stock market, and investments in companies he has shareholdings in even if they aren't on the stock exchange.

Let's see what else there is. I'll take Paul Martin's case, which of course is the big one. Paul Martin has been subjected to extra precautions at his own request so people wouldn't think he was ever doing anything affecting his private interests while he's a cabinet minister. That was the essence.

Now, what more do you want to know? That is the essence of it.

Il y a deux ou trois mois, on vous a cité dans les journaux locaux, monsieur Sharp; selon ce qui a été rapporté, vous auriez dit — et je l'ai ici par écrit — que «les règles [du premier ministre] en matière de conflits d'intérêts sont déjà assez sévères, mais... Certains ministres ne les respectent pas».

M. Sharp: J'ai dit cela!

M. Epp: C'est ce qu'on dit ici.

M. Sharp: Où ça?

M. Epp: Dans l'*Ottawa Sun* du 12 juin.

M. Sharp: C'est sûrement dans le *Globe and Mail*.

M. Epp: Le journal n'est peut-être pas une bonne source. Vous voulez peut-être simplement nier avoir dit cela et dire qu'on vous a mal cité...

M. Sharp: J'ai dû être mal cité. Je n'aurais pas dit cela.

M. Epp: D'accord. Ainsi, vous ne songiez à aucun ministre en particulier.

M. Sharp: Non.

M. Epp: J'ai une dernière question. Vous êtes sans doute une des rares personnes à connaître le contenu des lignes directrices du premier ministre — pas le code d'éthique pour les détenteurs de charges publiques, mais l'autre. On garde le secret là-dessus, et je voudrais bien savoir pourquoi. Qu'y a-t-il dans ces lignes directrices qui, si elles étaient rendues publiques, ne serviraient pas à accroître la confiance du public, auquel cas elles devraient être rendues publiques?

Je voudrais que vous nous disiez ce que vous en pensez. Je pousserai la hardiesse jusqu'à vous demander si vous vous engageriez à les déposer devant notre comité.

M. Sharp: Vous me demandez de divulguer les mesures prises par les ministres en conformité avec...

M. Epp: Non, ce que je vous demande, c'est le code d'éthique, ce code secret dont on entend constamment parler, celui du premier ministre, celui qui s'applique aux ministres. Je voudrais savoir ce que contient ce code. Si c'est vraiment quelque chose de bien, je trouve que cela ne ferait que rehausser la confiance du public s'il était rendu public.

M. Sharp: Les principes sont très simples. Le ministre doit, quand il entre au ministère, pas seulement au Conseil des ministres, mais au ministère — se départir, par la mise en fiducie ou la vente, de l'intérêt qu'il a dans des placements à la Bourse ou dans des entreprises dont il est actionnaire même si elles ne sont pas cotées à la Bourse.

Voyons un peu ce qu'il y a encore. Prenons le cas de Paul Martin, qui est bien entendu le plus important. Paul Martin est soumis à des précautions supplémentaires. C'est lui-même qui l'a demandé pour que les gens ne puissent pas penser qu'étant au Conseil des ministres, il prendrait jamais une décision touchant ses intérêts privés. C'est essentiellement ce qu'on y trouve.

Bon, alors, que voulez-vous savoir de plus? C'est là l'essentiel.

Mr. Epp: This is what is contained in the conflict of interest code for holders of public office.

Mr. Sharp: Yes.

Mr. Epp: I'm asking if there is an additional set of guidelines and rules in the secret Prime Minister's guidelines.

Mr. Sharp: I don't know of any. Howie Wilson is the ethics counsellor. He administers these, and the essence of them is as I've described it, to separate the minister from his private investments.

Mr. Epp: So they're just a duplication of this conflict of interest and post-employment code for holders of public office, which is public?

Mr. Sharp: That's public, yes. Those are the principles.

Mr. Epp: So there is nothing else in the other one.

Mr. Sharp: I don't want to be caught out on something, but I can't think of what else there would be. Why would the Prime Minister have anything else?

Mr. Epp: If that's the case, Mr. Chairman, then I really don't understand why we don't make this public. It really ought to be.

Mr. Sharp: What would you want to be made public?

Mr. Epp: The Prime Minister's code.

Mr. Sharp: But there it is. There is the code. What more does the member want to know? Do you want to know what the application is in each individual minister?

Mr. Epp: No, I don't think so.

Mr. Sharp: I don't understand it. I don't know what it is. The Prime Minister doesn't have any secret about this. The ethics counsellor, who administers the guidelines, has access to the private affairs of the ministers because they have to come before him and show that they have lived up to the principles. That's what it's all about. I don't know of anything else.

When I was a minister, fortunately I didn't have very much — or unfortunately, either way. I sold off some stocks and bonds that I had. I owned some government securities, which I didn't have to disclose, since there was no way of gaining anything at the public expense, and I owned one group of shares in a company, of which I had been a founding member. I decided that I couldn't go to my partners and say, here, buy me out, because I didn't know if they were worth anything. So I put them in a trust, and when I finally emerged from the cabinet I found they'd increased in value. It was a very valuable experience, but that was all there was to it.

Ms Catterall (Ottawa West): Having listened to the discussion last time and this time, there are a couple of things that I want to put on the written record.

M. Epp: C'est ce qui se trouve dans le code sur les conflits d'intérêts à l'intention des titulaires de charges publiques.

M. Sharp: Oui.

M. Epp: Je veux savoir s'il existe des règles et des lignes directrices supplémentaires qui sont énoncées dans les lignes directrices secrètes du premier ministre.

M. Sharp: Pas à ma connaissance. Le conseiller en éthique est Howie Wilson. C'est lui qui administre ces lignes directrices — et je vous en ai donné l'essentiel — qui visent à dissocier le ministre de ses placements privés.

M. Epp: Ainsi, elles ne font que reprendre le code sur les conflits d'intérêts et sur l'après-mandat pour les titulaires de charges publiques, qui est un document public?

M. Sharp: C'est effectivement un document public. Ce sont-là les principes.

M. Epp: Il n'y a donc rien de plus dans l'autre code.

M. Sharp: Je ne voudrais pas être pris en défaut, mais je ne peux penser à rien d'autre qui pourrait s'y trouver. Pourquoi le premier ministre aurait-il autre chose?

M. Epp: Si c'est le cas, monsieur le président, je ne comprend vraiment pas pourquoi on ne le rend pas public. Ça devrait être public.

M. Sharp: Que voulez-vous rendre public?

M. Epp: Le code du premier ministre.

M. Sharp: Mais vous l'avez. Voilà le code. Que voulez-vous savoir de plus? Voulez-vous connaître les détails de son application à chaque ministre?

M. Epp: Non, je ne crois pas.

M. Sharp: Je ne comprends pas, je ne sais pas ce que vous voulez au juste. Le premier ministre n'en fait pas de secret. Le conseiller en éthique, qui est chargé d'appliquer les lignes directrices, a accès aux affaires privées des ministres du fait qu'ils se présentent devant lui pour lui montrer qu'ils respectent les principes établis. Ça se résume à ça. Il n'y a rien d'autre à ma connaissance.

Quand j'étais ministre, je n'avais pas grand-chose, heureusement — ou malheureusement, selon ce qu'on préfère. J'ai vendu les quelques actions et obligations que j'avais. J'avais des titres d'État, que je n'étais pas tenu de déclarer puisque je ne pouvais aucunement les faire profiter au détriment du contribuable, et je possédais un bloc d'actions dans une entreprise dont j'avais été un des membres fondateurs. J'ai décidé que je ne pouvais pas demander à mes associés de racheter ma part parce que je ne savais pas si mes actions avaient une valeur quelconque. Je les ai donc mises en fiducie et, quand j'ai finalement cessé de siéger au Conseil des ministres, j'ai constaté qu'elles avaient pris de la valeur. L'expérience a été très valable, mais c'est tout.

Mme Catterall (Ottawa-Ouest): Après avoir écouté ce qui s'est dit la dernière fois et cette fois-ci, je tiens à faire consigner au compte rendu deux observations.

It's the first opportunity to point out that not all members of Parliament are "him"s and "he"s.

Second, I would like to challenge a point of view that has been put on the record both by Mr. Wilson and tonight by Mr. Sharp — and with no disrespect at all — that it's important for members of Parliament to remain fully involved in their communities. I couldn't agree more. The problem is that both witnesses have put that in the context of being paid for what you do, through either your profession or your business. That has tended, I'm sure unwittingly, to underestimate the role that millions of Canadians play without remuneration in their communities as volunteers or doing unpaid work as mothers.

I just want to put it on the record, Mr. Chair, both of you, that we shouldn't get too far carried away, as the British House of Commons did when it reported on this matter, in treating paid remuneration or paid professions as somehow being more in touch with one's community than many things that people do without pay. Nobody knows that better than Mr. Sharp does.

One thing that perhaps needs to be clearer both to members of Parliament and to the public is just what restrictions now exist on what members of Parliament may and may not do. Frankly, I think a large proportion of our colleagues are not aware, Mr. Chair, and perhaps that's something this committee should take in hand as a first step.

But I wonder if I could explore another element with Mr. Sharp. He mentioned that cabinet ministers have access to information they could use to their personal benefit if they chose to, and that's why it's important to separate their public and private affairs. The other thing they have access to is decision-making — administrative or executive decision-making that could potentially influence their own personal financial interests.

Where I see this perhaps linking with the role of members of Parliament is that what members of Parliament have that most Canadians don't have is access to those ministers on a very personal and day-to-day basis. I think that's whence springs some of the public concern about the behaviour of members of Parliament: that they are perceived, rightly or wrongly, to be in a position to influence what ministers do. I wonder if Mr. Sharp has given any thought to that connection.

Let me give a couple of other examples. Members of Parliament have an opportunity to influence public policy through caucus meetings, through direct personal contact with ministers, ultimately through how they vote on legislation. Have you given any thought to that, Mr. Sharp, and to how that might relate to the job in front of the committee?

I am sorry for the long preamble.

Tout d'abord, je voudrais faire remarquer que les députés ne sont pas tous des «lui» ou des «il».

Je tiens également à m'inscrire en faux contre le point de vue exprimé publiquement par M. Wilson et par M. Sharp ce soir — sans aucun manque de respect de ma part — voulant qu'il soit important que les députés continuent à être des participants à part entière dans leur milieu. Je suis entièrement d'accord avec les témoins là-dessus, mais, dans leur optique à tous les deux, cette participation prend la forme d'activités rémunérées dans le monde des affaires ou dans une profession quelconque. C'est sûrement involontaire, mais ce point de vue tend à sous-estimer le rôle que joue des millions de Canadiens dans leur milieu, ces Canadiens et Canadiennes qui travaillent comme bénévoles ou qui s'occupent de leurs enfants sans être payés.

Je tiens à bien faire remarquer, monsieur le président, ou plutôt messieurs les coprésidents, que nous devrions prendre garde de tomber dans l'excès, comme l'a fait la Chambre des communes britannique quand elle a fait rapport sur cette question, et de considérer que ceux qui exercent une activité ou une profession rémunérée sont en quelque sorte plus près de leur milieu que les autres qui font bien des choses sans être rémunérés. Personne ne le sait mieux que M. Sharp.

Il faudrait peut-être préciser à l'intention, tant des parlementaires que du public, quelles sont les restrictions qui s'appliquent à l'heure actuelle, quelles sont les règles concernant ce que les parlementaires peuvent ou ne peuvent pas faire. À vrai dire, je crois qu'une bonne majorité de nos collègues ne sont pas au courant de ces règles, monsieur le président, et c'est peut-être ce à quoi notre comité devrait s'intéresser en premier lieu.

Je me demande toutefois si je pourrais explorer un autre point avec M. Sharp. Il a dit que les ministres ont accès à des renseignements dont ils pourraient se servir pour en tirer un avantage personnel s'ils le voulaient et que c'est pour cette raison qu'il est important de bien faire la démarcation entre leurs affaires privées et les affaires publiques. Ils ont également accès au pouvoir décisionnel, c'est-à-dire au pouvoir de l'administration ou de l'exécutif de prendre des décisions qui pourraient influencer sur leurs intérêts financiers personnels.

Les parlementaires jouissent peut-être, eux-aussi, d'un avantage par rapport à la majorité des Canadiens du fait qu'ils ont des contacts très personnels avec ces ministres et qu'ils les côtoient régulièrement. Voilà qui explique en partie l'inquiétude du public au sujet du comportement des parlementaires: le public considère, à tort ou à raison, qu'ils sont en mesure d'influencer les décisions des ministres. Je me demande si M. Sharp a réfléchi à la question sous cet angle.

Je vous donne deux ou trois exemples. Les parlementaires ont la possibilité d'influencer les politiques gouvernementales à l'occasion des réunions du caucus, par leurs contacts personnels avec les ministres et, en dernière analyse, par la façon dont ils votent sur les projets de loi qui y sont proposés. Avez-vous réfléchi à ce lien éventuel, monsieur Sharp, et à l'importance qu'il aurait dans le mandat de notre comité?

Je vous prie d'excuser le long préambule.

Mr. Sharp: It is true, of course, that members of Parliament who support the government have more contacts with ministers than do those in the opposition. That follows from the nature of our party system.

Mr. Epp: You have that right.

Mr. Sharp: The Liberals who are members of Parliament support the ministers and the ministers are friendly with them for that reason. I think that's inevitable.

The question of whether the members are thereby in a position to benefit themselves from it is quite a different question. You get back to the nature of our political system. To the extent that a member of Parliament influences a minister in support of his private project, which is perhaps to help the dairy farmers in Quebec, for example, that helps him to get elected in his constituency. That's the nature of the political activity in all countries I know of. But I don't think it raises ethical questions. That's just the nature of politics.

It certainly doesn't help the members of Parliament who are in the opposition. They look forward to the day when they are in office and they can do the same thing. That's how our system works.

I don't think it raises ethical questions in any other way. There was a time, of course, and not so long ago, as I said, when it was assumed when a new government took office it would fire all the people and replace them with their friends and do all sorts of things. That no longer happens. In the beginning of this century, I think in the 1920s, we established the Public Service Commission, and all of that virtually disappeared. The only kind of political patronage now available to governments is very limited.

The previous government did take advantage in an extraordinary way of appointments in ministers' offices, what were called "exempt staff". I've heard of cases where ministers had fifty people on their exempt staff in their offices. One of the first things this government did was to limit very much the number of appointments that could be made.

We've now come a long, long way. As I say, by the impression we had after having a good look at what was going on in the rest of the world, we came to the conclusion that while we weren't faultless, obviously, and always things can be improved, we have relatively high standards in government and in Parliament. I think it's something we should be proud of — not that it can't be improved. This committee, I guess, is evidence that there's going to be an effort to see if it could not be improved still further.

Ms Catterall: I come back to an issue Mr. Wilson raised the last time he appeared before us, and that was related to my second point this evening, the issue of paid versus unpaid activity in society. He seemed to suggest that if one were travelling on business and accepted having one's transportation paid to some

M. Sharp: Certes, les députés qui appuient le gouvernement ont plus de contacts avec les ministres que les députés de l'opposition. C'est la nature même de notre régime de parti.

M. Epp: Et comment!

M. Sharp: Les députés libéraux appuient les ministres et, pour cette raison, les ministres veulent les obliger. Je pense que c'est inévitable.

C'est autre chose cependant de savoir si, de ce fait, les députés sont en mesure de profiter eux-mêmes de cette influence. La question doit être examinée à la lumière de notre régime politique. Dans la mesure où le député peut amener un ministre à appuyer un projet qui lui tient à coeur et qui vise peut-être à aider les producteurs laitiers du Québec, par exemple, il a plus de chance d'être élu dans sa circonscription. C'est la nature même de l'activité politique dans tous les pays que je connais. Je ne pense pas cependant que cela soulève des problèmes d'éthique. C'est comme ça que les choses se passent en politique, c'est tout.

Les députés de l'opposition ne sont certainement pas en mesure d'en profiter. Ils attendent avec impatience le jour où ils prendront le pouvoir et pourront faire de même. C'est ainsi que notre régime fonctionne.

Je ne pense pas que cela soulève des problèmes d'éthique à quelque autre égard. Bien sûr, il fut un temps, il n'y a pas si longtemps d'ailleurs, comme je l'ai dit, où il était acquis que, dès qu'un nouveau gouvernement arrivait au pouvoir, il congédiait tous les employés pour les remplacer par ses amis et prenait toutes sortes d'autres mesures. Ce n'est plus le cas. Au début du siècle, je crois que c'était dans les années vingt, nous avons créé la Commission de la Fonction publique, et tout cela est à peu près chose du passé. Le favoritisme politique dans les nominations faites par le gouvernement est maintenant très limité.

Le gouvernement précédent a profité de façon extraordinaire de sa prérogative de nommer les employés des bureaux de ministres, dits «employés exclus». J'ai même entendu parler de certains ministres qui comptaient 50 employés exclus parmi leur personnel. D'entrée de jeu, le présent gouvernement a sévèrement limité le nombre de ces nominations.

Nous avons fait énormément de progrès. Comme je l'ai dit, après avoir examiné attentivement ce qui se faisait dans les autres pays du monde, nous en sommes venus à la conclusion que, bien que nous ne soyons pas irréprochables, cela va sans dire, et qu'il soit toujours possible d'apporter des améliorations, nous avons des normes relativement élevées au gouvernement et au Parlement. Je crois que nous pouvons en tirer une certaine fierté... sans prétendre pour autant qu'il est impossible de faire mieux. L'existence de votre comité montre, en quelque sorte, qu'on veut faire l'effort de voir si la situation ne pourrait pas être améliorée encore davantage.

Mme Catterall: Je reviens à une question que M. Wilson a soulevée la dernière fois qu'il a témoigné devant nous et qui concerne le deuxième point que j'ai moi-même soulevé ce soir, en ce qui concerne la participation à la société par des activités rémunérées ou non rémunérées. Je crois l'avoir entendu dire qu'il

other part of the world, that was okay, but if one accepted an offer to have one's transportation paid simply out of an interest in learning more about an issue or a location, that was not okay. I know you've read Mr. Wilson's testimony, and I wondered if you had any comments.

Mr. Sharp: I was talking to the ethics counsellor today on this very issue, not in the light of any difference I might have with him but because of the nature of this issue.

It's not an easy one. As I told you, when I was the foreign minister, I used to lecture the members of the Liberal caucus about accepting hospitality from foreign governments, whether they were the Israeli government or the Syrian government or the Egyptian government or the Taiwanese government. Whatever the government was, if you accepted hospitality, your judgment was going to be suspect.

On the other hand, the member has raised a very difficult problem, and that is how you restrict that. I'm puzzled about it. Perhaps, as we were saying earlier, some sort of principle ought to be laid down. But to apply it in particular cases is very difficult indeed.

There was a case some months ago, you may recall, when some member of Parliament accepted a trip to a foreign country paid for by a commercial organization. He wanted to use this as a means of improving his business. That one seemed to me to raise some questions.

On the other hand, if some philanthropist who was interested in improving knowledge of some particular part of the world he was interested in and felt was not being understood said, "look, I'll pay your way; there are no conditions; you just go and look at the situation and come back and tell me about it," — well, I'm not sure.

These are very, very difficult questions. This is why I think it would be a mistake to try to legislate things like this. I think it would be better to lay down principles, to put them in terms that give some guidance to the member. Other than that, I think the less that is put in writing the better.

Ms Catterall: I'm fortunate enough to have an assistant who occasionally reminds me that the main guideline is, how would you like to see it on the front page of *The Globe and Mail* tomorrow? I wouldn't mind your comments on whether that might be as far as we should go with guidelines.

Mr. Sharp: There's something to be said for this. When I was a minister and had to chastise some of my supporters, I often said, you know, it's not going to do your reputation any good to have that reported in the paper. And sometimes it worked.

Senator Gauthier: On disclosure, the present system, if I understand it, still operates so that a member who accepts travelling or accommodation from a third party has to declare on a

serait acceptable, quand on se rend à l'étranger par affaires, d'accepter que quelqu'un d'autre assume les frais de voyage, mais que cela ne vaudrait pas pour celui ou celle qui se rendrait dans un endroit simplement pour en apprendre davantage sur cet endroit ou sur une question en particulier. Je sais que vous avez lu le témoignage de M. Wilson, et je me demande si vous voulez nous dire ce que vous pensez de cela.

M. Sharp: J'ai eu l'occasion aujourd'hui même de m'entretenir avec le conseiller en éthique précisément sur cette question, non pas pour tirer au clair une éventuelle divergence d'opinions entre lui et moi, mais à cause de la nature de la question.

Ce n'est pas une question facile. Comme je vous l'ai dit, quand j'étais ministre des Affaires étrangères, il m'arrivait souvent de sermonner les membres du caucus libéral sur le danger d'accepter l'hospitalité de gouvernements étrangers, qu'il s'agisse du gouvernement israélien, syrien, égyptien ou taiwanais. Peu importe le gouvernement dont ils accepteraient l'hospitalité, leur jugement serait d'ores et déjà suspect.

Par ailleurs, la députée soulève un problème très épineux, celui de savoir comment contrôler cela. La question me laisse perplexe. Peut-être que, comme nous l'avons dit tout à l'heure, il faudrait établir un certain principe. Il serait toutefois très difficile de l'appliquer à des cas précis.

Vous vous souviendrez peut-être de ce député qui, il y a quelques mois de cela, a accepté qu'une entreprise commerciale assume les frais de sa visite à un pays étranger. Il voulait profiter de cette visite pour faire avancer ses propres activités commerciales. Ce cas-là a certainement soulevé des doutes dans mon esprit.

Par contre, si quelque philanthrope qui souhaitait acquérir une meilleure connaissance d'une région du monde qui l'intéressait en particulier et qui, d'après lui, n'était pas bien comprise, disait à un député: Écoutez, je vous paye votre voyage; il n'y a aucune condition; vous vous rendez là tout simplement, vous examinez la situation et vous revenez m'en parler — à ce moment-là, je ne serais pas aussi sûr.

Ce sont là des questions très très difficiles. C'est pourquoi j'estime que ce serait une erreur que de tenter de légiférer sur des choses pareilles. Je crois qu'il vaut mieux établir des principes et de les formuler de façon qu'ils puissent servir de guides au député. Cela suffirait à mon avis, car moins on en met par écrit, mieux c'est.

Mme Catterall: J'ai la chance d'avoir un adjoint qui me rappelle à l'occasion qu'il n'y a qu'une ligne de conduite à suivre, et c'est la suivante: demandez-vous jusqu'à quel point vous voudriez faire la une du *Globe and Mail* de demain? J'aimerais savoir si, d'après vous, nous devrions être prêts à aller jusque-là dans les lignes directrices.

M. Sharp: Cela présente certains avantages. Lorsque j'étais ministre et que je devais semoncer mes adjoints, je leur disais souvent que leur réputation pourrait être ternie par un simple article dans le journal. Et parfois, on m'écoutait.

Le sénateur Gauthier: Au sujet de la divulgation, il est actuellement stipulé que le député qui accepte que son voyage ou que son logement soit payé par une tierce partie doit déclarer sur

register at the Clerk's office the date and the name of the organization that gave him or her the ticket or whatever advantage it was. Do you think that is sufficient?

Mr. Sharp: I learned about the existence of this register more recently; it didn't exist when I was a member of Parliament. I would have thought it was a good step, because then at least the constituents of the member of Parliament could see what he was doing, where he was going, and why.

As I say, if you get down to particularizing too much what is ethical and what isn't, then you get yourself caught in a very difficult problem. It's another reason why, when I hear of the idea that there should be some person who would make a judgment on these things, I am not very enthusiastic.

It seems to me that if you had a clerk of a committee or something like that who was involved with the members of Parliament on an everyday basis and with the workings of committees and so on, then it would be better to have those people be in charge of the register and give advice as to whether there were infringements of the code.

I get worried about putting this into the hands of a single individual, or even a committee of people, unless they're members of Parliament themselves. Therefore, it is much the same as just letting them report to a committee and, if there are some allegations going on and they want them to be examined, having a meeting of the committee to look at them.

The idea that you would have an investigator to investigate members of Parliament doesn't appeal to me very much. I think they should set their own standards and administer them and that this should not be done by somebody else.

Senator Gauthier: If public disclosure becomes something this committee is interested in and wants to expand upon, I think I remember your position on spouses or families. You were against spousal or family disclosure. Are you still of the same opinion, or have you changed your mind?

Mr. Sharp: Apparently my opinion has not prevailed.

Senator Gauthier: No. I know. John Crosbie's wife thought of that.

Mr. Sharp: That's right.

I'm of two minds. I understand the reasons. For example, if I may use Paul Martin's case again, if it didn't apply to the spouses, how easy it would be — so the public would think. But since Paul Martin is an honourable man, he wouldn't engage in those things. At any rate, if the public was interested, then it would say, he could easily transfer his properties to his wife and get out of all this sort of regulation.

It's a very dicey one. I think we gave come to the point where we look upon women as having just the same rights to privacy as men, and not just as spouses, and one has to be very careful not to infringe on that principle.

un registre que tient le greffier de la Chambre la date et le nom de l'organisme qui lui a donné le billet ou quelque autre cadeau. Cela suffit, d'après vous?

M. Sharp: Je n'ai appris que récemment l'existence de ce registre, qui n'était pas là lorsque j'étais député. Je pense que cela peut être très utile, car les commettants du député peuvent savoir ce qu'il fait, où il va en voyage et pour le compte de qui.

Mais je répète que si l'on tente de définir de façon trop détaillée ce qui est conforme à la déontologie et ce qui ne l'est pas, vous pouvez vous retrouver entre l'arbre et l'écorce. Voilà pourquoi je ne saute pas d'enthousiasme devant la suggestion de laisser tous ces jugements entre les mains d'une personne.

Prenez le cas d'un greffier de comité ou de quelqu'un qui a une fonction similaire qui traite quotidiennement avec les députés et qui connaît les travaux des comités: il vaudrait mieux que ce soit ces gens-là qui s'occupent du registre et qui puissent conseiller les députés quant à une violation éventuelle du code.

J'hésiterais à remettre la décision entre les mains d'une seule personne, ou même d'un groupe de personnes, à moins qu'elles ne soient elles-mêmes députés. C'est à peu près la même chose que si on les laisse s'expliquer devant un comité et, s'il y a des allégations ou que l'on demande une enquête, que l'on exige du comité qu'il se penche sur l'affaire en question.

L'idée qu'un enquêteur fasse enquête sur les parlementaires ne me séduit pas beaucoup. Ce serait à eux, et à eux seuls, de fixer leurs propres normes et de les appliquer.

Le sénateur Gauthier: Si la divulgation publique intéresse le comité et que l'on songe à en élargir la notion, j'aimerais revenir à ce que vous avez déjà dit au sujet des conjoints et des familles. Je crois me rappeler que vous étiez contre l'obligation pour le conjoint ou pour la famille de communiquer ses intérêts. Êtes-vous toujours du même avis?

M. Sharp: On n'a visiblement pas tenu compte de mon avis.

Le sénateur Gauthier: Non, je le sais. C'est d'ailleurs ce que pensait la femme de John Crosbie.

M. Sharp: C'est exact.

J'hésite. Je comprends les raisons invoquées. Permettez-moi encore une fois de me servir de l'exemple de Paul Martin: si l'obligation de divulguer ne s'appliquait pas aux conjoints, ce serait très simple, et c'est ce que penseraient les Canadiens. Toutefois, comme Paul Martin est un homme d'honneur, il ne s'engagerait certainement pas dans des transactions douteuses. Mais même si les Canadiens voulaient tout savoir à son sujet, il lui suffirait alors de mettre tous ses biens au nom de sa femme et de contourner ainsi les règlements.

C'est une question très délicate. Notre société considère aujourd'hui que les femmes ont les mêmes droits à la vie privée que les hommes, et qu'il ne faut pas les considérer uniquement comme des conjointes; il faut donc prendre bien garde de ne pas empiéter sur ce principe.

Senator Gauthier: Mr. Chairman, may I ask you a question? I understand the steering committee will be reporting back to the committee. I take it that's the usual practice, to report to the whole committee.

The second point is could we have a briefing on the Parliament of Canada Act by somebody who understands the act and who will be doing that for the benefit of members? Tonight I was listening to the comments. I sat two years reviewing that Parliament of Canada Act, as you know, Mr. Chairman —

The Joint Chairman (Mr. Milliken): I know, Senator Gauthier.

Senator Gauthier: — and I find it frustrating that members of Parliament are not aware of the Parliament of Canada Act and its implications.

The Joint Chairman (Mr. Milliken): Senator, on Thursday the witnesses we have before us will be dealing exactly with that issue.

Senator Gauthier: Good.

The Joint Chairman (Mr. Milliken): That's to be looked after.

I was planning to deal with some of the matters from the steering committee, but we've lost a quorum for voting motions, so I see little point in proceeding with that tonight. We'll do it on Thursday and hope members stick around late enough.

Senator Gauthier: If they come in time, Mr. Chairman, if they start on time.

The Joint Chairman (Mr. Milliken): Unfortunately we had a problem with a vote in the House tonight, as you may be aware.

Senator Stollery: On the same point of order, Mr. Chairman, would the steering committee be so good as to inform us of the schedule of meetings?

The Joint Chairman (Mr. Milliken): The next meeting is scheduled for Thursday at 3:30 p.m. I believe another one is planned for Monday. The steering committee will likely meet on Thursday morning this week, to clarify certain matters that were raised at the last meeting and apparently not settled.

Senator Gauthier: I'll come back to my point. We'd like to know in advance so we can plan. We have other committees that meet and there may be conflicts.

The Joint Chairman (Mr. Milliken): That's a common problem for us all.

Senator Gauthier: Yes. The Senate has committees. They sit every day. I'd like to know exactly where we stand on this committee. I've been told by your co-chair that we were going to sit three times a week.

The Joint Chairman (Mr. Milliken): Yes.

Le sénateur Gauthier: Monsieur le président, la pratique veut que le comité directeur fasse rapport au comité permanent, n'est-ce pas?

Ensuite, je voudrais savoir si vous pourriez demander à quelqu'un qui comprend bien la Loi sur le Parlement du Canada de venir l'expliquer à tous les membres du comité, pour leur gouverne. Cette idée m'est venue à écouter les commentaires de mes collègues ce soir. Vous savez sans doute, monsieur le président, que j'ai examiné pendant deux ans la Loi sur le Parlement du Canada...

Le coprésident (M. Milliken): Je le sais, sénateur Gauthier.

Le sénateur Gauthier: ... et je trouve extrêmement frustrant de constater que les parlementaires ne connaissent pas la Loi sur le Parlement du Canada ni comment elle s'applique à eux.

Le coprésident (M. Milliken): Sénateur Gauthier, les témoins de jeudi prochain vont justement nous en parler.

Le sénateur Gauthier: Bien.

Le coprésident (M. Milliken): On s'en occupera.

J'avais l'intention de passer maintenant aux questions découlant du comité directeur, mais comme nous n'avons plus le quorum et ne pouvons donc plus passer au vote, cela ne sert à rien d'en parler ce soir. Attendons à jeudi, dans l'espoir que les membres du comité resteront jusqu'à la fin.

Le sénateur Gauthier: Seulement s'ils arrivent à temps pour le début du comité, monsieur le président.

Le coprésident (M. Milliken): Vous savez sans doute que nous avons malheureusement pris du retard ce soir à cause d'un vote à la Chambre.

Le sénateur Stollery: À ce même sujet, monsieur le président, le comité directeur pourrait-il avoir l'amabilité de nous informer de notre calendrier?

Le coprésident (M. Milliken): La prochaine réunion aura lieu jeudi prochain à 15h30. Je crois qu'il y en a une autre de prévue pour lundi prochain. Le comité directeur se réunira sans doute jeudi matin pour préciser certaines des questions qui ont été soulevées au cours de la dernière réunion sans être toutefois résolues.

Le sénateur Gauthier: Je vais me répéter: nous aimerions connaître notre calendrier de réunions à l'avance pour que nous puissions planifier notre temps. Nous siégeons aussi à d'autres comités, et il pourrait y avoir des conflits d'horaire.

Le coprésident (M. Milliken): C'est un problème qui nous afflige tous.

Le sénateur Gauthier: En effet. La Sénat a ses propres comités qui siègent tous les jours. J'aimerais savoir précisément à quoi m'en tenir avec ce comité-ci. Votre coprésident m'a dit que nous allions siéger trois fois par semaine.

Le coprésident (M. Milliken): Oui.

Senator Gauthier: That's a decision of the steering committee, but it hasn't been endorsed by the whole committee, has it?

The Joint Chairman (Mr. Milliken): No, because we don't have a quorum to endorse it. So we'll try to deal with that on Thursday.

Mr. McWhinney: Thursday from 3:30 p.m. till when, 5:30? And next Monday, is it 6 p.m. till 10 again?

The Joint Chairman (Mr. Milliken): I don't know. We'll settle that on Thursday morning.

Senator Gauthier: What time is the committee on Thursday morning?

The Joint Chairman (Mr. Milliken): I think it's going to be at 11 a.m.

Senator Gauthier: You think?

The Joint Chairman (Mr. Milliken): Well, we have to consult, but our plan is to call it for 11 a.m.

Ms Catterall: May I make one comment to the steering committee? If we're going to meet Monday evenings, there should be a break for dinner before we meet.

The Joint Chairman (Mr. Milliken): The steering committee will bear that in mind.

Thank you very much for your attendance, Mr. Sharp. We appreciated your comments very much.

I declare the meeting adjourned.

Le sénateur Gauthier: C'est ce qu'a suggéré le comité directeur, mais cela n'a pas été approuvé par le reste du comité, n'est-ce pas?

Le coprésident (M. Milliken): Non, car nous n'avons pas le quorum pour l'entériner. Nous essaierons de régler cela jeudi.

M. McWhinney: Nous siégeons jeudi de 15h30 à 17h30? Et lundi prochain, est-ce encore de 18 à 22 heures?

Le coprésident (M. Milliken): Je n'en sais rien. Nous réglerons cela jeudi matin.

Le sénateur Gauthier: À quelle heure est la réunion de jeudi matin?

Le coprésident (M. Milliken): Je crois que c'est à 11 heures.

Le sénateur Gauthier: Vous croyez?

Le coprésident (M. Milliken): Nous devons faire des consultations, mais il est prévu qu'elle aura lieu à 11 heures.

Mme Catterall: Puis-je faire remarquer une chose au comité directeur? Si nous devons nous réunir tous les lundis soir, il faudrait nous laisser le temps de souper avant la réunion.

Le coprésident (M. Milliken): Le comité directeur en tiendra compte.

Merci beaucoup de votre visite, monsieur Sharp, et merci de vos observations.

La séance est levée.



If undelivered, return COVER ONLY to:
Canada Communication Group — Publishing
Ottawa, Canada K1A 0S9

En cas de non-livraison,
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à:
Groupe Communication Canada — Édition
Ottawa, Canada K1A 0S9

WITNESSES—TÉMOINS

From the Prime Minister's Office:

Hon. Mitchell Sharp, P.C., O.C.

Du cabinet du premier ministre:

L'honorable Mitchell Sharp, c.p., o.c.



First Session
Thirty-fifth Parliament, 1994-95

Première session de la
trente-cinquième législature, 1994-1995

SENATE OF CANADA
HOUSE OF COMMONS

SÉNAT DU CANADA
CHAMBRE DES COMMUNES

*Proceedings of the
Special Joint Committee on a*

*Délibérations du comité
mixte spécial sur le*

Code of Conduct

Code de conduite

Joint Chairmen:
Senator DONALD H. OLIVER
PETER MILLIKEN, M.P.

Coprésidents:
Sénateur DONALD H. OLIVER
PETER MILLIKEN, député

Thursday, September 28, 1995

Le jeudi 28 septembre 1995

Issue No. 3

Fascicule n° 3

Respecting:

Consideration of a code of conduct for Senators and
Members of the House of Commons

Concernant:

Considération d'un code de conduite à l'intention des
sénateurs et des députés de la Chambre des communes

INCLUDING:
THE FIRST REPORT OF THE COMMITTEE

Y COMPRIS:
LE PREMIER RAPPORT DU COMITÉ

WITNESSES:
(See back cover)

TÉMOINS:
(voir à l'endos)

THE SPECIAL JOINT COMMITTEE ON
A CODE OF CONDUCT

Joint Chairmen:

Senator Donald H. Oliver
Peter Milliken, M.P.

Vice-Chairman:

Representing the Senate:

The Honourable Senators:

Angus	Gauthier
Bacon	Spivak
Di Nino	Stollery

Representing the House of Commons:

Members:

Beaumier	Langlois
Bélanger	Lastewka
Bellehumeur	Laurin
Catterall	Malhi
Epp	McWhinney
Frazer	Speaker
Kirkby	

(Quorum 6)

Change in Membership of the Committee:

In accordance with the Order adopted by the House of Commons on
Monday, June 19, 1995:

Gordon Kirkby replaced Guy H. Arsenault.

Walt Lastewka replaced Bonnie Brown.

LE COMITÉ MIXTE SPÉCIAL SUR
LE CODE DE CONDUITE

Coprésidents:

Sénateur Donald H. Oliver
Peter Milliken, député

Vice-président:

Représentant le Sénat:

Les honorables sénateurs:

Angus	Gauthier
Bacon	Spivak
Di Nino	Stollery

Représentant la Chambre des communes:

Députés:

Beaumier	Langlois
Bélanger	Lastewka
Bellehumeur	Laurin
Catterall	Malhi
Epp	McWhinney
Frazer	Speaker
Kirkby	

(Quorum 6)

Modification de la liste des membres du comité:

En conformité de l'Ordre adopté par la Chambre des communes
le lundi 19 juin 1995:

Gordon Kirkby remplace Guy H. Arsenault.

Walt Lastewka remplace Bonnie Brown.

MINUTES OF PROCEEDINGS

Ottawa, Thursday, September 28, 1995
(4)

[Text]

The Special Joint Committee on a Code of Conduct met at 3:35 o'clock p.m. this day, in Room 237-C, Centre Block, the Joint Chairmen, Donald Oliver and Peter Milliken, presiding.

Representing the Senate: The Honourable Senators Lise Bacon, Consiglio Di Nino, Jean-Robert Gauthier, Donald Oliver, Mira Spivak.

Representing the House of Commons: Colleen Beaumier, Michel Bellehumeur, Marlene Catterall, Ken Epp, Gordon Kirkby, Walt Lastewka, Gurbax Malhi, Ted McWhinney, Peter Milliken.

Other Senator present: Senator H.A. (Bud) Olson.

Other Member present: Carolyn Parrish.

In attendance: From the Research Branch of the Library of Parliament: Jamie Robertson and Margaret Young, Research Officers.

WITNESSES:

From the Senate:

Mark Audcent, Assistant Law Clerk and Parliamentary Counsel.

From the House of Commons:

Diane Davidson, General Legal Counsel.

Pursuant to the Orders of Reference adopted by the Senate on Wednesday, June 28, 1995, and by the House of Commons on Monday, June 19, 1995, the Committee resumed consideration of a code of conduct for senators and Members of the House of Commons. (*See Committee Proceedings dated Thursday, August 31, 1995, Issue No. 1.*)

The witnesses made opening statements and answered questions.

The Joint Chairmen presented the First Report of the Sub-Committee on Agenda and Procedure, which is as follows:

Your Sub-Committee met on Thursday, September 28, 1995, to consider future business and agreed to the following recommendations:

1. Witnesses

It was agreed, — That the lists of suggested witnesses prepared by the Library of Parliament be adopted.

2. Advertising

It was agreed, — That the Committee retain Canada Newswire Ltd. to distribute a press release to the national English and French media.

3. Deadline for reporting

It was agreed, — That the Committee seek to extend its deadline to report to March 29, 1996.

4. Printing of issues

PROCÈS-VERBAL

OTTAWA, le jeudi 28 septembre 1995
(4)

[Traduction]

Le comité mixte spécial du code de conduite se réunit à 15 h 35, dans la salle 237-C de l'édifice du Centre, sous la présidence du sénateur Donald Oliver et de Peter Milliken (*coprésidents*).

Représentant le Sénat: Les honorables sénateurs Lise Bacon, Consiglio Di Nino, Jean-Robert Gauthier, Donald Oliver et Mira Spivak.

Représentant la Chambre des communes: Colleen Beaumier, Michel Bellehumeur, Marlene Catterall, Ken Epp, Gordon Kirkby, Walt Lastewka, Gurbax Malhi, Ted McWhinney et Peter Milliken.

Autre sénateur présent: Le sénateur H.A. (Bud) Olson.

Autre député présent: Carolyn Parrish.

Aussi présents: Du Service de recherche de la Bibliothèque du Parlement: Jamie Robertson et Margaret Young, attachés de recherche.

TÉMOINS:

Du Sénat:

Mark Audcent, légiste adjoint et conseiller parlementaire.

De la Chambre des communes:

Diane Davidson, avocate générale, Services juridiques.

Conformément aux ordres de renvoi que le Sénat et la Chambre des communes ont adoptés respectivement le mercredi 28 juin 1995 et le lundi 19 juin 1995, le comité reprend l'étude d'un code de conduite pour les sénateurs et les députés. (*Voir les Délibérations du comité du 31 août 1995, fascicule n° 1.*)

Les témoins font des déclarations et répondent aux questions.

Les coprésidents présentent le premier rapport du sous-comité du programme et de la procédure ainsi libellé:

Votre sous-comité s'est réuni le jeudi 28 septembre 1995 pour étudier les travaux à venir du comité et a convenu de vous faire les recommandations suivantes:

1. Témoins

Il est convenu — Que les listes des témoins proposés, préparées par la Bibliothèque du Parlement, soient adoptées.

2. Publicité

Il est convenu — Que le comité retienne les services de la Canada Newswire Ltd. pour diffuser un communiqué de presse dans les médias nationaux anglais et français.

3. Échéancier du rapport

Il est convenu — Que le comité demande à repousser au 29 mars 1996 l'échéancier de son rapport.

4. Impression des fascicules

[Text]

It was agreed, — That the House be responsible for the production of the committee transcript and that the translated and edited text of the meetings be given to the Senate for printing in Senate format, and that the House pay the Senate for 66 per cent of its printing cost.

5. Days of meeting

It was agreed, — That the Committee meet on Monday evenings from 7:30 p.m. to 9:30 p.m. and on Wednesday afternoons from 4:30 p.m. to 6:30 p.m.

On motion of Ken Epp, it was agreed, — That the First Report of the Sub-Committee on Agenda and Procedure be concurred in.

ORDERED — That the Joint Chairs report to their Houses that the deadline for reporting contained in its Orders of Reference be extended to March 29, 1996.

The witnesses answered questions.

At 5:19 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Joint Chairs.

[Traduction]

Il est convenu — Que la Chambre soit chargée d'assurer la production de la transcription des délibérations du comité, que le texte traduit et vérifié des séances soit remis au Sénat pour impression en format du Sénat et que la Chambre défraie le Sénat de 66 p. 100 de ses coûts d'impression.

5. Jours de séance

Il est convenu — Que le comité se réunisse les lundis soir, de 19 h 30 à 21 h 30, et les mercredis après-midi, 16 h 30 à 18 h 30.

Sur la motion de Ken Epp, il est convenu — Que le premier rapport du sous-comité du programme et de la procédure soit agréé.

IL EST ORDONNÉ — Que les coprésidents demandent à leur Chambre de repousser au 29 mars 1996 le délai du rapport prévu dans leur ordre de renvoi respectif.

Les témoins répondent aux questions.

À 17 h 19, la séance est levée jusqu'à nouvelle convocation des coprésidents.

Le cogreffier du comité

Blair Armitage

Joint Clerk of the Committee

REPORT OF THE COMMITTEE

TUESDAY, October 3, 1995

The Special Joint Committee on a Code of Conduct has the honour to present its

FIRST REPORT

Your Committee has examined its Order of Reference adopted by the Senate on Wednesday, June 28, 1995 and by the House on Monday, June 19, 1995, and recommends the following:

That the report deadline be extended from Tuesday, October 31, 1995 to Friday, March 29, 1996.

Respectfully submitted,

RAPPORT DU COMITÉ

Le MARDI 3 octobre 1995

Le comité mixte spécial sur un code d'éthique a l'honneur de présenter son

PREMIER RAPPORT

Votre comité a examiné son Ordre de renvoi adopté par le Sénat le mercredi 28 juin 1995 et par la Chambre des communes le lundi 19 juin et recommande ce qui suit:

Que la date du dépôt du rapport soit reportée du mardi 31 octobre 1995 au vendredi 29 mars 1996.

Respectueusement soumis,

Le coprésident,

DONALD H. OLIVER

Joint Chair

EVIDENCE

Ottawa, Thursday, September 28, 1995

[English]

The Joint Chairman (Senator Oliver): I call this session of the Special Joint Committee on a Code of Conduct to order.

I'd like to extend a warm welcome to Mr. Mark Audcent and to Judy Davidson, general legal counsel for the House of Commons, to our session this afternoon.

It was our intention to have had a very brief meeting of the committee to approve some minutes of the steering committee prior to beginning, but we don't have a quorum here for that. If we get a quorum, then, if you don't mind, I would like to interrupt you briefly while we do a little bit of internal business, and then we will go back to you.

I should also say that the researchers for this committee have done an excellent job of preparing some questions for the committee. If, by any chance, we don't get a chance to ask you all of them today, then we would like to give you a copy, and we would be very happy if you would answer them and then get them back to the committee clerks with your responses. They have prepared some excellent questions that will really help our study.

[Translation]

Senator Gauthier: Mr. Chairman, has Ms Davidson changed her name? As far as I know, her name is not Judy, but Diane, unless she changed her name. In any case, it is indeed the person we met.

Mr. Chairman, you made a very important point. This committee does indeed have two excellent researchers. They prepared 24 questions for us that I have read and reread, and that I found excellent. They will certainly help parliamentarians be more productive and better informed when they draft the code of conduct.

As for your suggestion of submitting the questions to our witnesses so they can reply in writing, I wonder if it would not be useful for the committee to draft a document based on the questions prepared by Ms Young and Mr. Robertson and to circulate it not only to university professors, but also to provincial legislatures and to other parliaments that are similar to ours, such as Australia's, New Zealand's and England's.

I am currently reading book entitled

[English]

The Ethical World of British MPs, by Maureen Mancuso,

[Translation]

written by people who interviewed 100 or so parliamentarians. It is an excellent book.

In fact, we may get far more useful information if we asked members of provincial legislatures and other governments similar to ours, as well as university professors and perhaps even

TÉMOIGNAGES

Ottawa, le jeudi 28 septembre 1995

[Traduction]

Le coprésident (sénateur Oliver): Cette séance du comité mixte spécial sur un code de conduite est ouverte.

J'aimerais faire un accueil chaleureux à notre séance de cet après-midi à M. Mark Audcent et à Mme Judy Davidson, avocate générale, Services juridiques de la Chambre des communes.

Avant de commencer, nous voulions tenir une courte séance de comité pour approuver des procès-verbaux du comité directeur, mais nous n'avons pas le quorum pour le faire. S'il y a quorum plus tard, si cela ne vous dérange pas, je voudrais vous interrompre brièvement pendant que nous réglerons ces petites questions administratives, et ensuite, vous pourrez poursuivre.

Je dois aussi signaler que les attachés de recherche de notre comité ont préparé d'excellentes questions. Si nous n'avons pas l'occasion de toutes vous les poser aujourd'hui, pour une raison ou une autre, nous aimerions vous en remettre un exemplaire en vous priant d'y répondre et de renvoyer les réponses au greffier et à la greffière du comité. Nos attachés de recherche ont préparé d'excellentes questions qui nous aideront énormément dans notre étude.

[Français]

Le sénateur Gauthier: Monsieur le président, est-ce que Mme Davidson a changé de nom? Elle ne s'appelle pas Judy, que je sache, mais Diane, à moins qu'elle n'ait changé de nom. Quoi qu'il en soit, il s'agit bien de la personne qu'on a connue.

Monsieur le président, vous avez signalé quelque chose de fort important. On a, à ce comité, l'avantage d'avoir deux excellents attachés de recherche. Ils nous ont préparé 24 questions que j'ai lues et relues, et que j'ai trouvées excellentes. Elles vont certainement aider les parlementaires à être plus productifs et plus avertis dans la préparation d'un code de déontologie.

Mais pour faire suite à la suggestion que vous avez faite de déposer les questions pour que nos témoins puissent y répondre par écrit, je me demande s'il ne serait pas profitable au comité de rédiger un document basé sur les questions que Mme Young et M. Robertson nous ont préparées et de le distribuer, non seulement à des professeurs d'université mais aussi à des législatures provinciales et à d'autres Parlements semblables au nôtre, comme ceux de l'Australie, de la Nouvelle-Zélande et de l'Angleterre.

Je suis en train de lire un livre intitulé

[Traduction]

The Ethical World of British MPs, de Maureen Mancuso,

[Français]

qui a été écrit par des gens qui ont eu la chance d'interviewer une centaine de parlementaires. C'est un volume excellent.

En fait, on aurait peut-être accès à une information beaucoup plus utile si on demandait à des gens en poste dans les législatures provinciales et dans d'autres législatures semblables à la nôtre, à

journalists to give us their opinion on the questions Ms Young and Mr. Robertson prepared for us.

If you look at the questions, you will see there is enough material for a thesis and if we were to enlarge upon it, we would not have to sit too long in committee. We could just use the conclusions to draft our report to the House of Commons, which will prove useful when a code of conduct for parliamentarians is drafted.

My point is, Mr. Chairman, that we will spend several meetings listening to witnesses who will repeat what we have already heard.

So far I have heard Mr. Wilson and Mr. Sharp. They were both excellent witnesses, but I did not learn anything new because everything they said is in our research documents.

If we want clarification on a testimony, we have to be able to refer to a source document. In my view, the 24 questions prepared by Ms Young and Mr. Robertson, are an excellent starting point for a dialogue between the committee and the witnesses.

I certainly do not want to belittle the contribution of the two witnesses appearing today, since I am aware of their legal expertise and they might provide us with a specific point of view. My point is that we are faced with a broad challenge. We are to create a code of ethics and this can be interpreted to mean a code of conduct for parliamentarians.

My suggestion is therefore quite clear, Mr. Chairman. Could you not ask our researchers to prepare a document based on these questions. This document could be distributed to those concerned with a view to helping the committee reflect upon its mandate?

[English]

Senator Di Nino: Are you suggesting that we should not hear the witnesses today?

Senator Gauthier: No, I am not suggesting that. I'm just suggesting that our research staff —

Senator Di Nino: Yes, I know. I understood that.

Senator Gauthier: — which made a heck of a good contribution today —

Senator Di Nino: I agree.

Senator Gauthier: — should possibly put this together as a questionnaire to put to other authorities. I know what Ms Davidson and Mr. Audcent are going to talk to us about, but we could go on ad infinitum to ask them every one of these 24 questions and they would be here until tomorrow morning.

The Joint Chairman (Mr. Milliken): That's an excellent suggestion, Senator Gauthier. What we might do is have the researchers prepare this material and bring it to the steering committee and we could look at a draft in a form that is suitable for use, because this wasn't the intention of the document that you

des professeurs d'université et peut-être même à des journalistes de nous donner leur opinion sur les questions que Mme Young et M. Robertson nous ont préparées.

Si vous lisez ces questions, vous verrez qu'il y a matière à thèse et que si on la développait, on n'aurait pas besoin de siéger bien longtemps en comité. On n'aurait qu'à se servir des conclusions obtenues pour rédiger notre rapport à la Chambre des communes, rapport qui serait utile à l'élaboration d'un code de conduite pour les parlementaires.

Je dis ça, monsieur le président, parce que je pense qu'on va passer plusieurs réunions à écouter des témoins qui vont nous répéter des choses qu'on a déjà entendues.

Jusqu'à maintenant, j'ai entendu M. Wilson et M. Sharp. Les deux étaient d'excellents témoins, mais je n'ai rien appris que je ne savais déjà, parce que tout ce qu'ils nous ont dit se retrouve dans nos documents de recherche.

Si on veut obtenir des éclaircissements sur un témoignage, il faut pouvoir se référer à un document de base. Et d'après moi, les 24 questions préparées par Mme Young et M. Robertson sont excellentes pour engager le dialogue entre le comité et les témoins.

Je ne veux pas amenuiser l'apport de nos deux témoins d'aujourd'hui, car je connais leur expertise sur le plan juridique, et ils pourront peut-être nous donner un point de vue spécifique. Ce que je dis, c'est que notre défi est très vaste. Il nous faut créer un code de déontologie qui est, selon l'interprétation qu'on en fait, un code de conduite pour les parlementaires.

Ma suggestion est donc claire, monsieur le président: est-ce que vous ne pourriez pas demander à nos attachés de recherche de mettre ces questions sous forme de document qui pourra être distribué aux autorités compétentes en la matière afin d'aider le comité dans sa réflexion sur le mandat qui lui a été confié?

[Traduction]

Le sénateur Di Nino: Laissez-vous entendre que nous ne devrions pas entendre les témoins aujourd'hui?

Le sénateur Gauthier: Non, ce n'est pas ce que je voulais dire. Je voulais simplement dire que notre personnel de recherche...

Le sénateur Di Nino: Oui, je le sais. J'ai compris.

Le sénateur Gauthier: ...qui a d'ailleurs beaucoup contribué à nos travaux d'aujourd'hui.

Le sénateur Di Nino: Je suis d'accord.

Le sénateur Gauthier: ...pourrait peut-être rédiger à partir de ces éléments un questionnaire qui serait soumis à d'autres autorités compétentes. Je sais de quoi Mme Davidson et M. Audcent vont nous parler, mais le débat pourrait s'éterniser si on leur posait chacune des 24 questions et ils seraient ici jusqu'à demain matin.

Le coprésident (M. Milliken): La proposition est excellente, sénateur Gauthier. Nous pourrions peut-être demander aux chercheurs de préparer un tel document et de le remettre au comité de direction. Nous pourrions alors discuter d'une ébauche qui conviendrait à nos besoins, étant donné que, comme vous le

have, as you know. Maybe we could then proceed with that with some people who might not otherwise want to come and give testimony.

Senator Gauthier: My goal is this. I know that this could be a very lengthy process for many of us to go through. Once we have a reply, we could even send it to the members of the House of Commons and the Senate, for God's sake, and ask them how they would answer these things. Have they had an experience that would help the committee come to grips with some of the issues, or are there simply perceptions out there that they've had some problems?

My point is that once we get the results of this questionnaire, we could subdivide this committee into two or three subcommittees, which could specifically focus on certain aspects of our work, rather than having a general discussion every Wednesday or every Tuesday or every Thursday when we meet. I think it would be appropriate.

We've tried it with foreign affairs, and it worked well. The subcommittee system operates very well in this house, with the Senate.

Anyway, it's a suggestion, if you want to use it.

The Joint Chairman (Senator Oliver): We thank you very much for the suggestion.

I should say that a questionnaire already has been drafted, and it was used by the last committee very much along the lines you've suggested. Both the researchers have agreed that they will look at your suggestion, and they will bring something to the steering committee, which we can look at the next time we meet. But it's an excellent suggestion.

The Joint Chairman (Senator Oliver): I also apologize to Ms Davidson if I called her by the wrong Christian name. It was not intentional.

Would you two like to present in the order that you choose, and then hon. members will have some questions to put to each of you.

[Translation]

Mr. Mark Audcent, Assistant Law Clerk and Parliamentary Counsel to the Senate: Honourable senators, honourable members, good day.

[English]

My name is Mark Audcent. I am the assistant law clerk and parliamentary counsel to the Senate, and it's in that capacity that I'm addressing you today.

I have prepared a written version of my brief, so I don't intend to read it to you. It will be distributed, and I will simply speak to the content in a brief fashion, rather than reading it.

There has been some mention in this committee of people saying, would people tell us what the existing rules are? That's what I view as being my primary mandate today: it is to address for you what the existing law and rules governing senators are.

savez, tel n'était pas l'objectif du document au départ. Par la suite, nous pourrions peut-être le transmettre à certaines personnes qui, autrement, ne souhaiteraient peut-être pas comparaître.

Le sénateur Gauthier: Je vais vous expliquer mon objectif. Je sais que le processus pourrait être très long pour bon nombre d'entre nous. Lorsque nous aurons une réponse, nous pourrions même la transmettre aux parlementaires de la Chambre des communes et du Sénat et leur demander comment ils répondraient. Leurs expériences pourraient peut-être aider le comité à mieux cerner certaines questions et pourraient même nous informer de certaines perceptions du public qui ne sont pas fondées.

D'après moi, une fois obtenus les résultats du questionnaire, nous pourrions subdiviser le comité en deux ou trois sous-comités, chacun s'intéressant plus particulièrement à certains aspects de notre travail, au lieu de tenir une discussion générale chaque fois que nous nous réunissons, les mercredis, mardis ou jeudis. Il me semble que ce serait opportun.

Nous en avons fait l'expérience pour les affaires étrangères et les résultats ont été bons. Le système des sous-comités fonctionne très bien dans cette Chambre, avec la participation du Sénat.

De toute manière, il s'agit d'une proposition dont vous voudrez peut-être tenir compte.

Le coprésident (le sénateur Oliver): Nous vous remercions beaucoup de la proposition.

Je dois dire qu'une ébauche de questionnaire a déjà été rédigée. Le comité précédent a pu s'en servir à peu près de la manière que vous proposez. Les deux chercheurs ont accepté d'étudier votre proposition et ils vont préparer un document pour le comité de direction. Nous pourrions donc nous pencher là-dessus lors de notre prochaine réunion. La proposition est excellente.

Le coprésident (le sénateur Oliver): Je m'excuse par ailleurs d'avoir attribué involontairement le mauvais prénom à Mme Davidson.

J'invite maintenant les deux témoins à faire leur exposé, dans l'ordre de leur choix. Ensuite, les membres du comité auront des questions à poser à chacun d'entre eux.

[Français]

M. Mark Audcent, adjoint au légiste et conseiller parlementaire du Sénat: Honorables sénateurs, honorables députés, bonjour.

[Traduction]

Je m'appelle Mark Audcent. Je suis le légiste adjoint et le conseiller parlementaire du Sénat, et c'est à ce titre que je m'adresse à vous aujourd'hui.

Je n'ai pas l'intention de vous lire le mémoire que j'ai rédigé. Il vous sera distribué, et je vais me borner à vous en donner le contenu d'une façon générale, plutôt que de le lire.

Certains membres du comité ont dit qu'ils souhaitaient savoir quelles étaient les règles existantes. Je considère justement que mon rôle principal aujourd'hui consiste à vous décrire quelles sont les lois et les règles actuelles qui s'appliquent aux sénateurs.

I begin with a particular provision. Simply, it's of great interest because it's outside the scope of what we normally consider to be conflict of interest. It's subsection 31(2) of the Constitution Act, 1867, which prohibits senators from acknowledging allegiance to a foreign country. That's a kind of conflict of interest too, and it's worth going on the record that these other forms of conflict of interest, different from financial ones, exist in the law.

I turn to the most serious statute that contains provisions governing conflicts of interest, which is the Criminal Code. Merely to be charged with a criminal act is a great taint to your reputation.

Section 119 of the Criminal Code specifically applies to members of Parliament, which of course includes senators. It prohibits bribery and corrupt acts, and obviously there's no problem with that.

A problem does arise with respect to some other sections, and that's because in section 118 of the Criminal Code there's a definition of the word "official", or "fonctionnaire". The Supreme Court of Canada has decided in *Martineau and Giguère* that a senator is an official within the meaning of that definition. That brings into play sections 121 and 122 of the Criminal Code.

This has been questioned in many forums. It has been questioned before your predecessor committee. It has been questioned in the Cour du Québec, Division criminelle, and I've given you the quote in my notes.

So I think that one of the things your committee will really want to do is to address the propriety, whether the Supreme Court of Canada decision actually furthers the intention of Parliament, because if it doesn't further the intention of Parliament, then you might want to address this issue.

The next act that I would draw to your attention is the Parliament of Canada Act. Sections 14 to 16 govern conflicts of interest for senators. Subsection 14(1) is the provision that really merits your attention. It says:

No person who is a member of the Senate shall, directly or indirectly, knowingly and wilfully be a party to or be concerned in any contract under which the public money of Canada is to be paid.

That provision was originally enacted in 1878, and it's in desperate need of being modernized.

The Supreme Court of Canada, in the *Gillespie v. Wheeler* decision, addressed itself to the means by which conflict of interest legislation should be interpreted. It pointed out the beneficial results of conflict of interest legislation and said that it was going to interpret it very strictly. Therefore, the way in which subsection 14(1) is currently worded causes all kinds of problems in terms of advising government, not the least of which is that it applies to contracts whether or not benefits flow to the member from them. So it's a huge problem.

Permettez-moi d'aborder tout d'abord une disposition particulière. Elle est d'autant plus intéressante que nous ne l'englobons pas normalement sous la rubrique des conflits d'intérêts. Il s'agit du paragraphe 31(2) de la Loi constitutionnelle de 1867, qui interdit aux sénateurs de souscrire une reconnaissance d'allégeance à une puissance étrangère. Il s'agit-là également d'une forme de conflit d'intérêts et il vaut la peine de signaler que la loi en prévoit d'autres qui n'ont rien à voir avec les aspects financiers.

Je passe maintenant au texte de loi le plus important qui renferme des dispositions en matière de conflits d'intérêts, c'est-à-dire le Code criminel. Le simple fait d'être accusé d'un acte criminel constitue en effet une grave atteinte à la réputation.

L'article 119 du Code criminel s'applique expressément aux membres du Parlement, ce qui comprend, bien entendu, les sénateurs. Il interdit la corruption ce qui est, évidemment, compréhensible.

Certains autres articles posent problème. En effet, l'article 118 du Code criminel comporte une définition du terme «fonctionnaire», ou «official». Or, dans la décision qu'elle a rendue dans l'affaire *Martineau et Giguère*, la Cour suprême a statué qu'un sénateur est un fonctionnaire au sens de la définition. Les articles 121 et 122 du Code criminel deviennent donc pertinents.

La décision a été contestée dans de nombreux milieux. Le comité qui vous a précédé l'a mise en doute. La division criminelle de la Cour du Québec en a fait autant, et je fournis une citation à cet égard dans mes notes.

Je crois donc que votre comité voudra juger dans quelle mesure la décision de la Cour suprême du Canada correspond à l'intention du législateur, parce que si elle s'en écarte, vous souhaiterez peut-être prendre les mesures qui s'imposent.

J'attire maintenant votre attention sur la Loi sur le Parlement du Canada. Les articles 14 à 16 de cette loi visent les conflits d'intérêts qui concernent les sénateurs. C'est le paragraphe 14(1) en particulier qui mérite votre attention. Je cite:

Il est interdit à tout sénateur d'être volontairement — ou indirectement — partie à un contrat mettant en jeu des fonds publics fédéraux, ou d'y être mêlé d'aucune façon.

Il s'agit d'une disposition adoptée à l'origine en 1878 et dont la mise à jour s'impose absolument.

Dans le jugement qu'elle a rendu dans l'affaire *Gillespie c. Wheeler*, la Cour suprême du Canada s'est intéressée à l'interprétation que les tribunaux peuvent faire de la législation qui vise les conflits d'intérêts. Tout en notant les effets bénéfiques d'une telle législation, la cour a déclaré qu'elle allait en faire une interprétation très rigoureuse. Par conséquent, le libellé actuel du paragraphe 14(1) pose un problème pour ce qui est des conseils à donner au gouvernement, notamment du fait qu'il s'applique à tous contrats, que les parlementaires en tirent un avantage ou non. Il s'agit donc d'un problème considérable.

We're aware that in the transition from the 19th century to the 20th century the amount of business and of outreach of government into society has increased exponentially, and this section is just a big problem in terms of advising senators and in terms of senators' conduct.

The final source of rules for conflict of interest for senators is the Rules of the Senate, and I've given you reference to the sections. They basically, I believe, are to be interpreted as applying only to private legislation, and therefore I don't think they have a huge scope.

Let me now turn to the Office of the Law Clerk and Parliamentary Counsel and how we relate to senators.

Basically, we view every senator as an individual client. So we advise each senator on a solicitor-client basis and would never disclose to anybody the questions that have been asked or the advice that we have received. Of course, solicitor-client privilege means that it's the client's privilege, and the client can disclose the opinion that we've given at any time. So I point that out.

One of the problems with the existing system that you might want to address is the fact that we give legal opinions but we cannot bind anybody. In the *Gillespie v. Wheeler* case, as you will read in the notes, the person in question, Mr. Wheeler, had obtained opinions from two different sets of counsel that if he acted in a particular way, he wouldn't be in conflict of interest. The Supreme Court of Canada held that he was. So all members are in the situation that they can seek our opinion and we'll give it, but our opinion is that, an opinion.

If there were a device whereby you could apply and ask, "Can I do this? Is it reasonable?", and if the answer was yes, then you knew that you were safe, then that would be a major step forward for senators.

The final issue, perhaps, that I'd like to draw to your attention by means of opening remarks is the relationship of any regime that you might want to create and the subject of parliamentary privilege.

Two cases have been going on in Western Canada in which ethics commissioners have been taken to court by the members, so you end up finding yourself with a court proceeding.

I think the members are going to want to look very seriously at the issue of whether you want whatever regime you create to be subject to the review of the courts or you wouldn't prefer to advance the independence of the House, its ability to self-govern, and simply have these matters internally. The difference is whether you use the vehicle of a statute or you use the vehicle of an internal adoption of a resolution. So that's something else that this committee would want to look at very seriously.

With that, I'll turn the floor over to Ms Davidson, and then certainly I shall welcome your questions.

Depuis le début du XX^e siècle, la participation du gouvernement aux affaires et à la société a connu une croissance exponentielle, de telle sorte qu'il est extrêmement difficile, à la lumière de cette disposition, de donner des conseils aux sénateurs ou pour les sénateurs de régler leur conduite.

En dernier lieu, le Règlement du Sénat énonce certaines règles de conduite pour les sénateurs en matière de conflits d'intérêts. Je vous ai donné les renvois pertinents. J'estime que, pour l'essentiel, ce règlement s'applique uniquement aux projets de loi d'initiative privée, ce qui leur donne une portée fort restreinte.

Je voudrais maintenant vous parler du bureau du légiste et conseiller parlementaire du Sénat et de son rôle par rapport aux sénateurs.

Pour le bureau, chaque sénateur est un client. Nos conseils sont donc donnés sous le sceau des relations avocat-client et nous ne divulguons donc jamais à quiconque les questions qui nous ont été posées ou les conseils que nous avons reçus. Évidemment, c'est le client qui détermine dans quelles mesures le secret des relations avocat-client doit être maintenu. Il est toujours libre de divulguer nos avis. Je le signale donc.

Au nombre des problèmes que comporte le système actuel, il y en a un sur lequel vous voudrez peut-être vous pencher. Il s'agit du fait que nous fournissons des avis juridiques qui ne sont contraignants pour personne. Dans l'affaire *Gillespie c. Wheeler*, comme vous pourrez le lire dans les notes, M. Wheeler avait consulté deux groupes distincts de juristes en matière de conflits d'intérêts. On lui avait dit que s'il agissait d'une certaine façon, il ne serait pas en situation de conflits d'intérêts. Or, la Cour suprême a conclu qu'il était en situation de conflit d'intérêts. Les parlementaires peuvent donc solliciter notre avis, mais il est à noter que nos avis ne sont justement que des avis.

S'il y avait un moyen qui vous permettrait de demander: «Est-ce que je peux faire cela?», est-ce raisonnable, et dans l'affirmative, vous sauriez alors que tout était en règle, ce qui constituerait un énorme progrès pour les sénateurs.

La dernière question sur laquelle j'aimerais attirer votre attention lors de mes observations préliminaires porte sur le lien entre tout régime que vous voudriez peut-être créer et l'immunité parlementaire.

Il y a deux cas, dans l'Ouest du Canada, où les conseillers d'éthique ont été poursuivis en justice par des députés, donc on finit par faire face à une procédure judiciaire.

Je crois que les membres du comité vont vouloir examiner de très près la question de savoir si vous voulez que le régime créé soit assujéti à une révision par les tribunaux, ou si vous ne jugerez aussi pas préférable de faire valoir l'indépendance de la Chambre des communes, sa capacité de se gouverner, et de traiter ces questions à l'interne tout simplement. La différence se situe entre l'utilisation d'une loi et l'adoption d'une résolution à l'interne. Donc, c'est un autre aspect que le comité voudra peut-être examiner de très près.

Ceci étant dit, je céderai la parole à Mme Davidson, et ensuite, je serai prêt à répondre à vos questions.

[Translation]

Ms Diane Davidson, General Legal Counsel, Legal Services, House of Commons: I would like to thank the Committee for having invited me to appear today on this very important issue: conflicts of interest.

The purpose of my presentation is certainly not to provide you with a detailed list of conflict of interest rules, as most members know where to find them. Instead, I'm going to tell you how my office can interpret these rules, which will, perhaps, help you later in your deliberations.

The first thing I would like to tell the committee is that at the commencement of this Parliament, my office contacted all MPs and gave them an opportunity to meet with legal counsel to discuss the rules that apply to them. We also prepared a document for them which clearly set out conflict of interest rules.

We were pleasantly surprised to see that a great number of MPs accepted the offer to meet with legal counsel to find out exactly what constituted reprehensible behaviour. They wanted to avoid any impropriety at all costs and almost equally as important, any perception of impropriety.

The questions addressed to us concerned gifts and hospitality. As to the types of conflicts of interest brought to our attention, they range from accepting inexpensive promotional gifts and memberships in athletic or social clubs to international travel.

We hear from members who are seeking information on incompatible professions, because they want to know if they can continue to exercise their profession while they are members of parliament.

We are often asked if a member may accept a stipend or an honorarium or indeed pay for writing an article or column for a newspaper or magazine or journal or for television or radio appearances or for a public lecture.

Members who are shareholders or directors or officers of business corporations or charitable organizations also have questions about conflict of interest.

This is a more relevant issue in cases where the business concerned may receive funding or have contracts with the government or with one of its agencies.

The queries we receive are not confined to members themselves but also extend to their families and to their staff, both in Ottawa and in their constituency offices. Since these inquiries concern a wide range of matters, they defy any rigid categorization. We are unable to reveal specific details since, as Mr. Audcent mentioned, we provide our advice on a solicitor-client basis.

What kind of advice do we give? Our purpose is to ensure that the member is as fully informed as possible concerning appropriate conduct in matters of conflict of interest. We tend to adhere to prudence and a strict interpretation.

[Français]

Mme Diane Davidson, avocate générale, Services juridiques, Chambre des communes: Je souhaite remercier le comité de son invitation à comparaître aujourd'hui sur une question très importante: les conflits d'intérêts.

Le but de mon exposé n'est certainement pas de vous énumérer en détail les règles sur les conflits d'intérêts, car la plupart des députés savent où les trouver. Je vais plutôt vous entretenir sur la manière dont mon bureau peut interpréter ces règles, ce qui pourra peut-être vous aider par la suite dans vos délibérations.

La première chose que je voudrais mentionner au comité, c'est qu'au début de cette législature, on a communiqué avec tous les députés de la Chambre et on leur a offert de les rencontrer pour discuter des règles qui leur étaient applicables. On leur a également préparé un document qui énonçait de façon très simple les règles sur les conflits d'intérêts.

Nous avons été agréablement surpris de voir qu'un très grand nombre de députés ont accepté l'offre de rencontrer les conseillers juridiques afin de savoir exactement ce qu'était un comportement répréhensible. Ils voulaient éviter à tout prix toute irrégularité ou, ce qui était presque aussi important, toute apparence d'irrégularité.

Les questions qu'on nous pose généralement ont trait aux cadeaux, aux faveurs. Quant aux types de conflits d'intérêts portés à notre attention, ils sont relatifs à l'acceptation d'objets promotionnels sans valeur, à des cotisations à des clubs athlétiques, sociaux, à des voyages à l'étranger.

Nous avons affaire à des députés qui souhaitent obtenir des renseignements sur les professions incompatibles, parce qu'ils veulent savoir s'ils peuvent continuer à exercer leur profession tout en étant députés.

On nous demande souvent si on peut accepter des honoraires ou des salaires lorsqu'on publie un article dans un journal ou dans une revue, lorsqu'on passe à la radio ou à la télévision ou lorsqu'on donne une conférence.

Les députés qui sont actionnaires, administrateurs ou dirigeants d'une entreprise ou d'une oeuvre de charité s'interrogent également sur les questions de conflits d'intérêts.

Cela est davantage pertinent lorsque l'entreprise en question reçoit des subventions ou des contrats du gouvernement ou de l'un de ses organismes.

Les questions concernent non seulement les députés eux-mêmes, mais également les membres de leur famille et leur personnel en poste, tant à Ottawa que dans leur bureau de circonscription. Comme les questions sont d'ordres divers, nous ne pouvons établir de catégorisation précise. Nous ne pouvons non plus en révéler la teneur, car comme M. Audcent vous l'a mentionné, nous donnons des conseils sur une base avocat-client.

Quels types de conseils donnons-nous? Évidemment, nous donnons des conseils pour que le député soit le mieux éclairé possible quant à la conduite à avoir eu égard aux règles de conflits d'intérêts. Nous optons toujours pour la prudence et pour une interprétation stricte.

We emphasize that members must not only respect the letter of the law but also take into account the perception others may have of their actions or their behaviour. We are certainly not in the business of identifying loopholes or building cases to support any particular course of action that a given member may wish to pursue with impunity.

[English]

In the course of giving advice to members, certain patterns of concern emerged, and I thought it would be helpful if I related to you some of the observations I made in the course of a cursory review of our files in preparation for our meeting today.

First of all, this is the first Parliament that started out with a complete set of by-laws. The by-laws were first enacted by the Board of Internal Economy in 1993. Those are clear guidelines that the House has put in place and they concern the handling by members of public funds put at their disposal to help them in carrying out their parliamentary functions.

In the past the most common allegations of impropriety against members have been those related to the use of their parliamentary budgets. In my view, the by-laws have provided a better regulated environment, have resulted in reducing the discretion exercised by members in the use of parliamentary funds and resources, and have in fact removed ambiguity as to the propriety of the use of the resources the House puts at the disposal of members.

I also found it very notable that members, in the course of the interviews we conducted with them, asked for clear advice. They wanted to avoid the slightest impropriety in the conduct of their functions. From what the members have told me, it seems they want an answer and they want an understandable one; they want advice that has certainty built into it. They want to be able to rely on the advice as to the propriety of any of their actions.

In reviewing my file, it has become clear that the contracting provisions contained in the Parliament of Canada Act are the most difficult provisions to interpret. This will come as no surprise to this committee, and I will not repeat in detail the conclusions of the other committees of the House that have reviewed the issue of conflict of interest. I'm referring to Bill C-43 and the committee on Bill C-116.

Both committees have identified that the provisions of the Parliament of Canada Act were problematical. In particular, I'm referring to sections 34 to 40 of the act.

I will highlight to the committee one common problem of interpretation.

If we look at section 34 of the Parliament of Canada Act, it says that a person is not eligible to continue to sit as a member if that person directly or indirectly uses, holds, enjoys, undertakes, or executes any contract with the Government of Canada for which public money is to be paid.

Section 40 of the same act sets out certain exceptions to the prohibitions. Section 4 creates an exception and says that a person is not ineligible by the mere fact that that person is a shareholder in any corporation having a contract with the government. I feel

On souligne toujours aux députés qu'il est important non seulement de respecter la lettre de la loi, mais également de tenir compte de l'impression que leurs actions ou leur ligne de conduite peuvent laisser sur les autres. Notre devoir n'est certainement pas de dénicher des échappatoires ou de trouver des moyens de justifier des lignes de conduite qu'un député peut adopter impunément.

[Traduction]

Dans nos rapports avec les députés, il y a des constantes et j'ai pensé qu'il serait utile de vous communiquer quelques-unes des observations que j'ai faites pendant l'examen rapide de nos dossiers en prévision de la réunion d'aujourd'hui.

D'abord, il s'agit de la première législature qui disposait dès le début d'un jeu complet des règlements administratifs du Bureau de régie interne qui sont entrés en vigueur en 1993. Il s'agit de directives claires adoptées par la Chambre concernant la façon dont les députés utilisent les fonds et les biens publics dont ils disposent pour accomplir leurs fonctions parlementaires.

Les allégations d'irrégularités qui étaient le plus souvent portées naguère contre les députés avaient trait à leur utilisation des budgets parlementaires. À mon avis, les règlements administratifs du Bureau de régie interne ont assaini la situation en réduisant le pouvoir discrétionnaire qu'exercent les députés sur les fonds et les ressources parlementaires et en dissipant toute ambiguïté concernant la régularité de l'utilisation qu'ils font des diverses ressources.

J'ai trouvé remarquable que les députés aient posé des questions bien précises dans nos entretiens. Ils tenaient à éviter la moindre irrégularité dans l'exercice de leurs fonctions. D'après leurs commentaires, les députés cherchent une réponse bien précise et compréhensible. Ils veulent la certitude, une certitude telle qu'ils puissent s'en servir pour prouver la régularité de leurs actions.

En examinant cette question, j'ai constaté que les dispositions de la Loi sur le Parlement du Canada en matière de contrats présente de grandes difficultés d'interprétation. Votre comité en est sûrement conscient, et je ne vais pas répéter en détail les conclusions des autres comités de la Chambre qui ont examiné la question des conflits d'intérêt. Je pense notamment au projet de loi C-43 et au comité qui examinait le projet de loi C-116.

Les deux comités ont signalé les dispositions problématiques de la Loi sur le Parlement du Canada. Je pense particulièrement aux articles 34 à 40 de la loi.

Je décrirai à l'intention du comité l'un des problèmes d'interprétation les plus courants.

L'article 34 de la Loi sur le Parlement du Canada stipule que le mandat de député est incompatible avec le fait de définir, souscrire ou exécuter, directement ou non, un contrat ou marché avec le gouvernement du Canada mettant en jeu des fonds publics fédéraux.

L'article 40 de cette loi prévoit toutefois certaines exceptions, notamment dans le cas des actionnaires d'une personne morale et liée par contrat ou marché avec le gouvernement fédéral. À mon avis, étant donné que cette disposition ne fait pas la distinction

that, in failing to differentiate between substantial and minimal shareholding, the provision misses the mark of prohibiting those with significant holdings of shares in a corporation and allows the controlling shareholders to hide behind a corporate deal that presumably was intended to shield the small shareholder with little or no power to influence the operations of the corporation.

As Mr. Audcent has set out as well, a further difficulty is that there is some case law that says that it would be unrealistic to believe that, as a general principle, someone who is a director of a corporation as well as a shareholder, for instance, would not be in a conflict of interest. Therefore, if we adopt the position of the Supreme Court of Canada in the *Wheeler* decision, we would need to tell members that they could not continue as the director of a company and not be perceived to be in conflict with the Parliament of Canada Act.

Perhaps the greatest difficulty my office has faced in giving advice to members is in relation to the contracting provision contained in section 38.

Section 38 requires that a clause be inserted in every government contract. For example, it has concerned, among others, members who are farmers who want to participate in various subsidized crop insurance programs.

The interpretation of the word "benefit" likewise has caused much concern among members who sit on the board and are officers of non-profit organizations that receive federal funding. The concern is of course that the member's association with the organization would lead to an interpretation that the member could receive some benefit from the funding of the organization and that the organization would be denied funding because of the MP's association with it or its program.

[Translation]

What about the relevant provisions of the Criminal Code? Mr. Audcent set out very well what the difficulties might be. These provisions of the Criminal Code refer to the term "public officer" and this term had been interpreted as including members of Parliament.

Case law has shown that this provision has been a source of great difficulties for the courts who have been struggling to find ways of applying the substance of the section to elected officials. In my opinion, this section of the Criminal Code should be amended and made more precise, as Mr. Audcent indicated in his presentation.

For more details on this, I refer you to my written notes.

Finally, in reviewing the proceedings of this committee, I notice that an interest has been expressed as to the types of business and professional activities members may engage while in office.

The rules found in the Parliament of Canada Act address employment in the service of the government of Canada and a limited number of provincial offices.

entre une participation minime et une participation importante dans une société, elle ne s'applique pas à ceux qui détiennent une part importante des actions d'une entreprise et permet aux actionnaires majoritaires de s'en tirer à bon compte alors que, présument, cet article vise à protéger les petits actionnaires dont l'influence sur l'exploitation de la société est minime ou nulle.

Comme monsieur Audcent l'a si bien décrit, un autre problème se pose, en ce sens qu'une certaine partie de la jurisprudence prévoit qu'il serait irréaliste de croire que, en général, le dirigeant d'une société qui en est aussi actionnaire, par exemple, ne sera pas en situation de conflit d'intérêts. Par conséquent, si nous adoptons la position de la Cour suprême du Canada dans l'affaire *Wheeler*, il nous faudrait demander à tous les députés d'abandonner leurs fonctions de dirigeants d'entreprise s'ils ne veulent pas enfreindre la Loi sur le Parlement du Canada.

Le plus difficile, pour mon bureau, a probablement été de donner des conseils aux députés relativement à la disposition sur les marchés publics prévus à l'article 38.

L'article 38 exige l'inclusion d'une clause dans tous les marchés publics. Cette disposition s'applique, par exemple, aux députés qui sont aussi agriculteurs et qui souhaitent participer à différents programmes subventionnés d'assurance-récolte.

De même, l'interprétation du terme «bénéfices» a aussi été la source de grande préoccupation chez les députés qui siègent au conseil d'administration ou sont administrateurs d'organisations à but non lucratif qui reçoivent des subventions fédérales. On craint que l'association d'un député à une organisation ne soit interprétée comme constituant une participation aux bénéfices découlant du financement de cette organisation et que celle-ci ne se voit refuser les subventions en raison de l'association d'un député avec l'organisation ou ses programmes.

[Français]

Qu'en est-il des dispositions du Code criminel? Je crois que M^e Audcent nous a très bien décrit les difficultés qu'on peut rencontrer. En examinant les dispositions du Code criminel, on se rend bien compte qu'on utilise le mot «fonctionnaire», et que ce mot a été interprété comme incluant les députés.

La jurisprudence nous démontre que cette disposition a également donné beaucoup de fil à retordre aux tribunaux qui ont peine pour trouver des moyens d'appliquer le fond de l'alinéa aux élus. À mon avis, une modification à ce passage du Code criminel s'impose, et il serait souhaitable que l'article soit précisé, comme l'indiquait M^e Audcent dans son exposé.

J'offre plus de précisions à cet égard dans mes notes écrites et je vous prierais d'en prendre connaissance.

Enfin, en révisant les délibérations de votre comité, j'ai constaté que certains de ses membres voulaient savoir à quels types d'entreprises et d'activités professionnelles les députés pouvaient s'adonner en cours de mandat.

Les règles qui se retrouvent dans la Loi sur le Parlement du Canada concernent surtout l'emploi au service du gouvernement fédéral et l'exercice d'un certain nombre de fonctions dans les services provinciaux.

However, these limited provisions offer no guidance as to the broad spectrum of activities members are or may be involved in modern times.

[English]

In concluding, if there is a message that I would like to convey to you today, it would be that from my perspective members are motivated to bring order, propriety, and transparency to the conduct of their affairs. The by-laws of the Board of Internal Economy have, in my view, gone a long way towards accomplishing this in regard to parliamentary funds and services made available to members of Parliament, and a similar initiative by this committee with respect to guidelines for remaining grey areas, which I have identified in my written notes and in my presentation today, would be quite helpful.

The Joint Chairman (Senator Oliver): Thank you both very much for two excellent reports.

I was particularly interested in your last comments. You began by saying that it's the first time there have been by-laws to help members. Then I read on page 5 of Mark Audcent's report:

Also under the heading of the Parliament of Canada Act, for the record I draw your attention to sections 19.5 and 19.6 of the Act. I am not aware of the sections ever having been invoked, but they do confer jurisdiction on the Standing Senate Committee on Internal Economy, Budgets and Administration to act in the area of conflict of interest where Senate resources are in issue.

To my knowledge, the Senate has no such by-laws as you have in the House of Commons, and it would be good if you could elaborate a little bit on just what types of things are covered by them.

Senator Di Nino, of the internal economy committee in the Senate, is here, and it might be useful to him to hear some of the things on which you have commented so proudly.

Senator Di Nino: Mr. Chairman, as I indicated to you, I have to leave at 4:10 p.m., but I'll be happy to stick around for two or three more minutes.

Ms Davidson: The by-laws enacted by the Board of Internal Economy of the House of Commons contain rules on the use of funds allocated to the members in the carrying out of their parliamentary functions. For instance, you will find in the by-laws rules on the use of travel points by members of Parliament, rules on the use of their parliamentary budget, on the use of the printing privileges, on the hiring of staff in their office, whom they can and can't hire, on other resources in their office, on the purchase of goods.... Those rules are all very detailed, in very straightforward language that members can understand.

An important feature of the by-law as well is that a member can obtain an opinion from the Board of Internal Economy in case of

Toutefois, ces dispositions de portée assez limitée ne nous aident en rien à conseiller les députés au sujet de la foule d'activités auxquelles ils participent ou peuvent participer de nos jours.

[Traduction]

En conclusion, si j'ai un message à vous transmettre aujourd'hui, c'est que les députés veulent mener leurs affaires d'une manière ordonnée, honnête et transparente. À mon avis, les règlements administratifs du Bureau de la régie interne ont permis de réaliser beaucoup de progrès en ce qui touche aux fonds et services parlementaires mis à la disposition des députés, et toute ligne directrice que pourrait élaborer votre comité afin de couvrir les zones grises que j'ai mentionnées dans mon texte et dans mon exposé oral, serait sûrement utile.

Le coprésident (le sénateur Oliver): Je vous remercie, vous avez tous les deux présenté d'excellents exposés.

J'ai surtout apprécié ce que vous venez de dire. Vous avez commencé par dire que c'est la première fois qu'il y a des règlements administratifs destinés à aider les parlementaires. Et, à la page 4 du document de Mark Audcent, je dis ceci:

Par ailleurs, toujours sous la rubrique Loi sur le Parlement du Canada, j'attire votre attention sur les articles 19.5 et 19.6 de la loi. À ma connaissance, ces articles n'ont jamais été invoqués, mais ils confèrent effectivement au comité sénatorial permanent de la régie interne, des budgets et de l'administration le pouvoir d'intervenir dans le domaine du conflit d'intérêts lorsque les ressources du Sénat sont en cause.

À ma connaissance, le Sénat n'a pas de règlements de ce genre, semblables à ce que vous avez à la Chambre des communes. Ce serait bien si vous pouviez nous en dire un peu plus sur ce qui est visé par ces règlements.

Le sénateur Di Nino, du comité de la régie interne du Sénat, est ici, et cela pourrait lui être utile d'entendre les propos que vous avez tenus avec tant de fierté.

Le sénateur Di Nino: Monsieur le président, comme je vous l'ai dit, je dois partir à 16 h 10, mais je veux bien rester une ou deux minutes de plus.

Mme Davidson: Les règlements adoptés par le Bureau de la régie interne de la Chambre des communes renferment les règles qui régissent l'emploi des fonds affectés aux députés pour l'exercice de leurs fonctions parlementaires. Par exemple, des dispositions existent sur l'emploi des points de voyage, du budget parlementaire, des services d'impression, sur l'embauche de personnel et les restrictions qui s'y appliquent, l'utilisation du matériel de leur bureau, l'achat d'articles, et cetera. Ces règles sont très détaillées et sont rédigées en termes simples faciles à comprendre.

Le Règlement prévoit aussi que le député peut demander l'avis du Bureau de la régie interne en cas de doute, s'il ne sait trop s'il

doubt, if he's unsure about whether or not he can use the funds in a particular way. The board is there to assist the members, to give them guidance and certainty in that area.

I should also indicate that the Parliament of Canada Act gives the board exclusive authority on the propriety of the use of funds and goods by members. By that I mean that the board is the only body that can advise members on those parliamentary funds.

The Joint Chairman (Senator Oliver): Have you found, as counsel, that this has been a very useful document?

Ms Davidson: Yes, a very user-friendly document, and members have been able to understand very easily what they could and could not do with the parliamentary funds made available to them.

Senator Di Nino: May I ask a question?

The Joint Chairman (Senator Oliver): On the list of people to speak there's member Gurbax Malhi and then Senator Gauthier. Senator Di Nino has to catch a plane. Would you mind —

Senator Gauthier: Not at all.

Senator Di Nino: All I was going to suggest is, is what was given to me the complete by-law, or is there more?

Ms Davidson: This is the fact sheet that was distributed to all members at the beginning of this Parliament. We tried to keep it to one simple document.

Senator Di Nino: Is the actual document itself more extensive than this?

Ms Davidson: You have to refer to the letter of the law. This is a condensed version of the rules.

Senator Di Nino: This is to be used as a guide, then? Am I correct, Ms Davidson?

Ms Davidson: Exactly. This is a guide to which the member can refer very quickly and know what the rules are.

Mr. Malhi (Bramalea—Gore—Malton): Ms Davidson, in your opinion, what should the committee consider including in a code of conduct for parliamentarians? Should it simply concentrate on monetary matters, or should non-monetary, ethical issues be addressed, too?

Also, when a member is invited to speak in another part of the country or in another country for educational or religious purposes, for example, if the cost of the trip is covered by the educational or religious organization, is this considered to be a conflict of interest?

Ms Davidson: On the first question, what a code of conduct should contain, I would like to offer this comment to the committee.

It has been suggested that members would need principles to guide them in what is to be considered proper conduct for a parliamentarian.

peut employer les fonds de telle ou telle façon. Le bureau a pour fonction d'aider les députés et de le conseiller en la matière.

Je précise que la Loi sur le Parlement du Canada donne au bureau le pouvoir exclusif de statuer sur le bon usage des fonds et du matériel par les parlementaires. Je veux dire par là que le bureau est le seul organe habilité à conseiller les députés concernant l'usage des fonds parlementaires.

Le coprésident (le sénateur Oliver): À titre d'avocate générale, avez-vous trouvé ce document utile?

Mme Davidson: Oui, c'est un document de consultation facile qui permet aux députés de savoir très aisément à quel usage ils peuvent affecter les fonds parlementaires qui leur sont confiés.

Le sénateur Di Nino: Puis-je poser une question?

Le coprésident (le sénateur Oliver): Il y a sur ma liste le député Gurbax Malhi et le sénateur Gauthier. Le sénateur Di Nino doit attraper un avion. Auriez-vous l'obligeance...

Le sénateur Gauthier: Volontiers.

Le sénateur Di Nino: Je voulais savoir seulement si ce que l'on nous a remis est le règlement au complet ou si ce n'est qu'un extrait.

Mme Davidson: Il s'agit du feuillet d'information remis à tous les parlementaires au début de la législature. Nous voulions qu'il n'y ait qu'un seul document et qu'il soit simple.

Le sénateur Di Nino: Le texte au complet est-il plus long?

Mme Davidson: Il faut consulter la loi; vous n'avez ici qu'une version abrégée des règles.

Le sénateur Di Nino: Ce n'est donc qu'un guide, n'est-ce pas, madame Davidson?

Mme Davidson: Précisément. C'est un guide que le parlementaire peut consulter rapidement pour voir quelles sont les règles.

M. Malhi (Bramalea—Gore—Malton): Madame Davidson, selon vous, quels points le comité devrait-il inclure dans un code de conduite à l'intention des parlementaires? Celui-ci devrait-il porter uniquement sur les questions pécuniaires ou englober aussi d'autres questions, d'ordre moral?

Si un parlementaire est invité à prendre la parole quelque part au pays ou à l'étranger à des fins éducatives ou religieuses, par exemple, et si le coût du voyage est assumé par l'organisation religieuse ou la maison d'enseignement en cause, s'agit-il d'un conflit d'intérêts?

Mme Davidson: En réponse à votre première question sur la teneur d'un code de conduite, je dirai ceci.

On a laissé entendre que les parlementaires doivent pouvoir compter sur des principes pour les guider dans l'adoption de ce qui constitue une bonne conduite dans le cas d'un parlementaire.

In reading an article in the *Review of the Law Society*, I came up with a quote that I would like to give to the committee on what codes of conduct should contain. The quote is:

It has often been observed that codes of conduct can operate on at least two levels, on an inspirational level and on a regulatory level.

The article goes on to quote Harry Arthurs, who is a British writer. This author has remarked that:

The function of a code of professional conduct is only partly to lay down ethical rules which prescribe or proscribe conduct in the operational sense. It is also intended to operate didactically to reinforce the bar's belief system,

— of course we are speaking in the context of a legal code of conduct —

its ideology, and to convey its justificatory rhetoric to the rest of society.

In other words, a code can contain both principles and very practical rules. It can be both inspirational and very operational.

If I understood your second question correctly, you were asking whether or not it would be acceptable for a member to travel for educational purposes.

Mr. Malhi: Educational or religious purposes.

Ms Davidson: Or religious purposes?

Mr. Malhi: Yes, where the expenses are covered by the religious or educational organization.

Ms Davidson: You would be doing that in your capacity as a parliamentarian?

Mr. Malhi: I just want to know whether or not, if somebody invited them as a parliamentarian, there is a conflict of interest.

Ms Davidson: I find it very difficult to answer this in the abstract. I would have to see whether or not there is a connection to a member's parliamentary functions.

Senator Olson: I think he said "if the member was invited".

The Joint Chairman (Senator Oliver): It's the kind of thing where you really should have a full set of facts before you can apply the law to it.

Ms Davidson: That is correct.

The Joint Chairman (Senator Oliver): This is something where maybe you could respond to it once you got the full set of facts.

As I said at the outset, once we had a quorum I was going to leave the formal part of our proceedings for a moment so we could deal with the report of the subcommittee on agenda and procedure of this committee. Everyone has been handed a copy of this.

The subcommittee met on Thursday, September 28, 1995 to consider its future business and agreed to make the following recommendations.

Je lisais un article dans la *Review of the Law Society* et je suis tombée sur un passage qui donne des indications sur la teneur d'un code de conduite. Je cite:

On a souvent constaté que les codes de conduite peuvent porter sur deux niveaux au moins, les grands principes et l'application pratique.

Le texte cite ensuite Harry Arthurs, un auteur britannique, qui a dit ceci:

Le rôle d'un code de conduite n'est que de partiellement fixer des règles morales qui imposent ou proscrivent telle ou telle conduite dans la pratique. Il a aussi une fonction didactique qui est d'étayer les convictions du Barreau,

...il s'agit évidemment d'un code de déontologie juridique...

sa pensée, et d'énoncer leurs motifs à l'intention du grand public.

Autrement dit, le code peut renfermer à la fois des principes et de règles pratiques. Il peut se situer au niveau abstrait et au niveau concret.

Si j'ai bien compris votre dernière question, vous voulez savoir si un parlementaire pourrait effectuer un voyage à des fins éducatives.

M. Malhi: À des fins éducatives ou religieuses.

Mme Davidson: Ou religieuses?

M. Malhi: Oui, dans le cas où la maison d'enseignement ou l'organisation religieuse défraie le parlementaire.

Mme Davidson: C'est quelque chose que vous feriez en votre qualité de parlementaire?

M. Malhi: Je voulais seulement savoir si, dans le cas où je serais invité comme parlementaire, il y aurait conflit d'intérêts.

Mme Davidson: J'ai beaucoup de mal à vous répondre dans l'abstrait. Il faudrait que je détermine s'il y a ou non un lien avec les fonctions de parlementaire.

Le sénateur Olson: Il a dit, je crois, «dans le cas où le parlementaire est invité».

Le coprésident (le sénateur Oliver): Il faudrait disposer de tous les faits avant de pouvoir dire comment la loi s'applique.

Mme Davidson: C'est juste.

Le coprésident (le sénateur Oliver): Vous pourriez peut-être donner une réponse lorsque vous serez en possession de tous les faits.

J'ai dit au début que lorsque nous aurions le quorum j'allais interrompre un instant nos délibérations officielles pour nous occuper du rapport du sous-comité du programme et de la procédure. Tout le monde a reçu un exemplaire de ceci.

Le sous-comité s'est réuni le jeudi 28 septembre 1995 pour étudier ses travaux futurs et a convenu de présenter les recommandations suivantes.

Does anyone not have it?

It was agreed on advertising for witnesses, deadline for reporting, printing of issues, and days of meeting.

Are there any questions? If not, does someone want to move that this report be adopted?

Mrs. Catterall (Ottawa West): Could I ask why we are hiring a company to distribute a press release and what the cost of that is?

The Joint Chairman (Senator Oliver): It's \$1,000.

The Joint Chairman (Mr. Milliken): We're hiring a company to do it so we won't do an advertising campaign soliciting public participation in this process. The news release will invite the public to send comments if they wish to do so. It will be distributed across Canada to over 100 media outlets.

The Joint Chairman (Senator Oliver): Are there any other questions or comments?

Mr. Malhi: — [*Inaudible — Editor*] —

The Joint Chairman (Senator Oliver): Yes.

Mr. Malhi: — [*Inaudible — Editor*] — 7:30 to 9:30 p.m.

The Joint Chairman (Senator Oliver): Yes.

Mr. Malhi: I think that's too late.

The Joint Chairman (Senator Oliver): Members wanted to have an opportunity, after House duty, to have a bite to eat first, and we felt that was important.

Senator Spivak: Particularly for those coming from the west. When they are travelling on the same day, it's very difficult to get here much before the afternoon.

Mr. Malhi: And some people have no House duty on Monday, so they come from their constituency on Tuesday.

The Joint Chairman (Mr. Milliken): That was a problem we looked at. However, we felt that so many committees were already meeting on Tuesday that it would be almost impossible to get a meeting day when members would be here, because they would all be off at other committees.

The Joint Chairman (Senator Oliver): Are there any other questions? If not, does someone want to move that this report be adopted?

[*Translation*]

Mr. Bellehumeur (Berthier—Montcalm): Item 5, do we go by the French or the English time?

[*English*]

The Joint Chairman (Senator Oliver): We will make the correction. We left out a "3" here.

Mr. Epp has moved that this report be adopted. Is there a seconder?

Tout le monde a-t-il le texte?

Une entente est intervenue sur la publicité, les témoins, le délai de présentation du rapport, l'impression des fascicules et les jours de séance.

Y a-t-il des questions? Dans ce cas, quelqu'un veut-il proposer l'adoption du rapport?

Mme Catterall (Ottawa-Ouest): J'aimerais savoir pourquoi nous retenons les services d'une compagnie pour distribuer un communiqué et aussi savoir ce que ça coûte?

Le coprésident (le sénateur Oliver): Mille dollars.

Le coprésident (M. Milliken): Nous retenons les services d'une compagnie pour ne pas avoir à faire de campagne de publicité pour demander aux citoyens de participer au processus. Le communiqué invitera la population à faire parvenir ses observations. Le communiqué sera distribué à plus de 100 organes de presse au pays.

Le coprésident (le sénateur Oliver): Y a-t-il d'autres questions ou observations?

M. Malhi: ...[*Inaudible — Éditeur*] ...

Le coprésident (le sénateur Oliver): Oui.

M. Malhi: ...[*Inaudible — Éditeur*] ...19 h 30 à 21 h 30.

Le coprésident (le sénateur Oliver): Oui.

M. Malhi: Je pense que c'est trop tard.

Le coprésident (le sénateur Oliver): Après leur journée à la Chambre, les parlementaires voulaient pouvoir manger une bouchée et cela nous a semblé légitime.

Le sénateur Spivak: Surtout pour ceux qui viennent de l'Ouest. Lorsque l'on voyage le jour même, il est très difficile d'arriver ici autrement que dans l'après-midi.

M. Malhi: Il y a des gens qui ne sont pas tenus d'être présents à la Chambre le lundi. Ils arrivent donc directement de leur circonscription le mardi.

Le coprésident (M. Milliken): Nous avons étudié cette question. Toutefois, comme tant de comités siègent le mardi, nous avons trouvé qu'il serait presque impossible de trouver un jour de séance où tous les parlementaires seraient présents, vu leurs engagements dans d'autres comités.

Le coprésident (le sénateur Oliver): Y a-t-il d'autres questions? Dans ce cas, quelqu'un veut-il proposer l'adoption de ce rapport?

[*Français*]

M. Bellehumeur (Berthier—Montcalm): Au cinquième point, est-ce qu'on fonctionne avec les heures anglaises ou avec les heures françaises?

[*Traduction*]

Le coprésident (le sénateur Oliver): Nous allons apporter la correction. Il manque un «3».

M. Epp a proposé l'adoption du rapport. Quelqu'un l'appuie-t-il?

Motion agreed to.

The Joint Chairman (Senator Oliver): I apologize for that interruption. Now we can go back to the questions.

The Joint Chairman (Mr. Milliken): We have one more item of business. I move — if I'm allowed to move; I assume I am — that when the committee presents a report, the chairs be authorized to sign reports to the two Houses to extend the deadline as outlined in this report.

Motion agreed to

The Joint Chairman (Senator Oliver): The next questioner is Senator Gauthier.

Senator Gauthier: I've had some experience with reading in English. I usually do it in French, but I read in English, and I understand that in English there's a difference between a by-law and a regulation.

[Translation]

In French, it's the same word: règlement.

[English]

In English, what's the difference between a by-law and a regulation?

Mr. Audcent: When the amendments were brought to the Parliament of Canada Act giving Internal Economy certain powers, the Senate and the House of Commons opted for different vehicles. The House of Commons opted for a Board of Internal Economy, which is a body that's independent of the House, a separate board, whereas the Senate opted to refer to its existing Committee on Internal Economy, which it then gave intercessional authority.

The result is that, because the Board of Internal Economy of the House of Commons is an independent body, it has by-laws; because it's a Senate committee, a Senate committee has adopted regulations.

Senator Gauthier: In that case you'd better change the law, because it says here — I'm looking at sections 19.5 and 52.5 of the Parliament of Canada Act; 19.5 applies to the Senate and 52.5 applies to the House of Commons. In both cases it says "règlement administratif". In English, it says "regulations" for the Senate and "by-laws" for the House of Commons.

I understand your point. So there is a difference. Essentially, what is the difference? Section 19.5 says that for the Senate, "The committee may make regulations". Section 52.5 says that in the House, "The board may make by-laws". Tell me the difference.

[Translation]

Ms Davidson: As far as the House of Commons is concerned, the English term «by-laws» is translated in French by «règlements administratifs». What makes the difference between the regulations of the Senate and the by-laws of the House is the

La motion est adoptée.

Le coprésident (le sénateur Oliver): Je m'excuse de cette digression. Retournons maintenant à nos moutons.

Le coprésident (M. Milliken): Il reste encore une chose à régler. Je propose — si j'en ai la permission, je crois que oui — que lorsque le comité présentera son rapport, les coprésidents soient autorisés à signer les rapports adressés aux deux Chambres pour reporter le délai de présentation comme le dit le rapport.

La motion est adoptée

Le coprésident (le sénateur Oliver): Je donne maintenant la parole au sénateur Gauthier.

Le sénateur Gauthier: J'ai assez l'habitude de lire en anglais. Normalement, je lis le texte en français, mais en anglais, je sais qu'il y a une distinction entre «by-law» et «regulation».

[Français]

En français, c'est la même chose. Un règlement, c'est un règlement.

[Traduction]

En anglais, quelle différence y a-t-il entre «by-law» et «regulation»?

M. Audcent: Lorsque des modifications ont été apportées à la Loi sur le Parlement du Canada, conférant certains pouvoirs au Bureau de la régie interne, le Sénat et la Chambre des communes ont choisi de procéder différemment. Ainsi, la Chambre a retenu un Bureau de la régie interne, un organe indépendant de la Chambre, distinct, tandis que le Sénat a décidé de s'en remettre à son comité de la régie interne, auquel il a ensuite donné des pouvoirs qu'il peut exercer en période d'intersession.

Cela signifie que puisque le Bureau de la régie interne de la Chambre des communes est un organe indépendant, il est doté de règlements administratifs; dans le cas du comité sénatorial, celui-ci s'est doté de règlements.

Le sénateur Gauthier: Dans ce cas, il va falloir changer la loi, parce que le texte dit ici... Je me reporte aux paragraphes 19.5 et 52.5 de la Loi sur le Parlement du Canada; le premier s'applique au Sénat et le second à la Chambre des communes. Dans les deux cas, on parle de règlements administratifs. En anglais, c'est «regulations» pour le Sénat et «by-laws» pour la Chambre des communes.

Je vous comprends. Il y a donc une différence. Au fond, en quoi consiste-t-elle? En ce qui concerne le Sénat, l'article 19.5 stipule que le comité peut adopter des règlements. Dans le cas de la Chambre des communes, l'article 52.5 stipule que le bureau peut adopter des règlements administratifs. Expliquez-moi la différence.

[Français]

Mme Davidson: En ce qui concerne la Chambre des communes, à tout le moins, quand on parle de «by-laws» en anglais, on traduit par «règlements administratifs». Il ne faut pas oublier «administratifs», car c'est ce qui distingue le règlement

administrative nature of the matter. That is why by-laws is translated in French by «règlements administratifs».

[English]

Senator Gauthier: I want to get in some questions that are not about wording or semantics.

Ms Davidson, you told us that a large number of members of Parliament inquired with your services. I guess you call it the Law Office of the House of Commons.

Is that what it's called now?

Ms Davidson: The name of the office is Legal Services.

Senator Gauthier: You said that many asked for information and advice, concerning everything from gifts to favours to promotional objects they may receive, memberships to social or other types of organizations, honorariums for TV, radio, and all that.

In your experience, has anybody asked you about the question of using their funds, available to them through their budget, for the purpose of, say, parliamentary partisan activities? Was a question of partisan activities ever raised with you, as being possibly a difficult area? I'm thinking of the former cases of some of the Tory MPs, who were accused of using their parliamentary funds for organizing a corn roast, for example, using their parliamentary offices and their computers to send out lists to their memberships and to raise other interest or funds in their riding. Has anybody raised that with you? That was a case we had to live through and it caused us a lot of problems in the last Parliament.

Ms Davidson: Certainly the extension of a member's duties has always been an important question for members. I must say that members are very careful as to their use of the public funds made available to them.

I should point out to you that the by-laws of our Board of Internal Economy at the House of Commons define parliamentary functions to include partisan activities. The House has adopted by resolution the concept that partisan activities are part and parcel of a member's parliamentary functions. It's very difficult to make the distinction between different kinds of partisan activity. A member is elected on the basis of his opinions, and it's an inherent part of a member's responsibility to represent the views of his constituents. So I have great difficulty in not seeing partisan activities as being generally part of a member's parliamentary functions.

Senator Gauthier: I don't have any problems with that; I just wanted to raise it with you because I wanted it to be clear.

Ms Davidson: I should point out that this has not caused difficulty in the interpretation of the use of funds, because they are included. The Board of Internal Economy has very clearly defined partisan activities to be part of the member's parliamentary functions.

Senator Gauthier: Mr. Audcent, has the Senate similar descriptions or demands on members of the Senate?

administratif du Règlement, si vous voulez. «Règlements administratifs», c'est la traduction française de «by-laws».

[Traduction]

Le sénateur Gauthier: Je voudrais poser quelques questions qui ne portent ni sur le libellé, ni sur la sémantique.

Madame Davidson, vous nous avez dit que de nombreux députés et sénateurs se sont adressés à vos services. J'imagine qu'il s'appelle le Bureau juridique de la Chambre des communes.

Est-ce bien le nom actuel?

Mme Davidson: Notre bureau porte le nom de Services juridiques.

Le sénateur Gauthier: Vous avez dit que bon nombre de parlementaires ont demandé des informations et des conseils dans tous les domaines y compris les cadeaux, les faveurs et les objets promotionnels qu'ils pourraient recevoir, de même que l'appartenance à des organisations de type social et autres, les honoraires pour les prestations à la télévision, à la radio, et ainsi de suite.

Dans votre expérience, quelqu'un vous a-t-il demandé s'il pouvait utiliser les fonds mis à leur disposition par l'État pour financer leurs activités partisanes, par exemple? Vous a-t-on jamais demandé si les activités partisanes étaient problématiques? Je pense au cas de certains ex-députés conservateurs, qu'on avait accusés d'avoir utilisé leurs budgets parlementaires pour organiser une épéchette de blé d'inde, par exemple, et qui se sont servis de leurs bureaux parlementaires et de leurs ordinateurs pour envoyer des listes à leurs membres et pour lever des fonds dans leurs circonscriptions. Quelqu'un vous a-t-il déjà consulté à ce sujet? Pendant la dernière législature, nous avons vécu des situations semblables et cela a causé beaucoup de problèmes.

Mme Davidson: De toute évidence, les parlementaires se sont toujours interrogés sur la portée de leurs responsabilités. Je dois dire qu'ils font très attention en ce qui concerne l'utilisation des fonds publics qui sont mis à leur disposition.

Je vous signale qu'en vertu des règlements administratifs du Bureau de la régie interne de la Chambre des communes, les activités partisanes font partie des fonctions parlementaires. La Chambre a adopté, par voie de résolution, l'idée selon laquelle les activités partisanes font partie intégrante des fonctions parlementaires d'un député. Il est très difficile de faire la distinction entre les différents types d'activités partisanes. Un député est élu en fonction de ses opinions, et il lui incombe de représenter l'opinion de ses électeurs. Par conséquent, j'ai beaucoup de mal à ne pas considérer que les activités partisanes font généralement partie des fonctions parlementaires d'un député.

Le sénateur Gauthier: Je n'en disconviens pas; j'ai simplement posé la question pour que cela soit clair.

Mme Davidson: Soulignons que cela n'a suscité aucune difficulté d'interprétation quant à l'utilisation des fonds, car les activités partisanes sont reconnues. Le Bureau de la régie interne a défini très clairement les activités partisanes comme faisant partie des fonctions parlementaires du député.

Le sénateur Gauthier: Monsieur Audcent, le Sénat a-t-il prévu des dispositions semblables?

Mr. Audcent: On February 22, 1990 the Senate Committee on Internal Economy adopted in principle the following statement, and it was taken from a similar report from the House of Commons:

(c) Partisan activities are an inherent and essential part of the activities and functions of a Senator.

So the beginning statement is that senators are expected to be partisan. However, restrictions apply on the use of Senate resources for partisan activities.

An example I have is the policy on franking, postal, householder printing, and periodical guidelines. It says:

The following requests are unacceptable: materials of a partisan political nature, such as solicitations of party membership...

The list goes on.

So, although it's recognized that senators themselves are partisan, there are sometimes restrictions on the use of their resources for partisan purposes.

Senator Gauthier: May I ask another question, Mr. Chair?

[Translation]

You mention that the word "official" was interpreted by the Supreme Court as including members of Parliament. Yes, I know, by experience, that there are other laws where the word "official" does not include members of Parliament. The Elections Act is an example. Would you study the word "official" for us? I think we should clarify this term in the legislation.

Ms Davidson: You have illustrated the difficulty we have with the term "official" as we find it in the Criminal Code. It is true to say that in other pieces of legislation, that term absolutely does not include members of Parliament. It seems to us that when it comes to parliamentarians and Cabinet ministers, the law must be very clear and very specific.

I think everyone here agrees that the Criminal Code should be more specific in that regard. We gladly accept to do the study you've just asked us to do.

Senator Gauthier: Mr. Chair, my last question pertains to section 14(1) of the Parliament of Canada Act. In that section, Mr. Audcent and Ms Davidson found a problem with the term "concerned" in English, which is interpreted as "involved" and not as "worried" or "preoccupied". In French, it is clear enough. The interpretation is given in section 14.(1):

14.(1) ...shall, directly or indirectly, knowingly and willfully be a party to or be concerned in any contract...

The English translation of "être mêlé" is "concerned". Maybe we should clarify that. I do agree with you. I had not notice it. It does make sense.

[English]

M. Audcent: Le 22 février 1990, le comité sénatorial de la régie interne a adopté en principe la déclaration suivante, tirée d'un rapport semblable de la Chambre des communes.

c) Les activités partisanses sont inhérentes aux activités et fonctions du sénateur.

Par conséquent, on tient pour acquis que les sénateurs sont partisans. Toutefois, on leur impose des restrictions quant à l'utilisation des ressources du Sénat pour des activités partisanses.

À titre d'exemple, citons la politique relative à l'affranchissement, à l'impression des bulletins parlementaires et les directives concernant les périodiques. Elle stipule:

Les demandes suivantes sont inadmissibles: les documents à caractère partisan, tels que les sollicitations pour adhérer à un parti...

Et ainsi de suite.

Ainsi donc, même si l'on reconnaît que les sénateurs eux-mêmes sont partisans, il existe parfois des restrictions sur l'utilisation de leurs ressources à des fins partisanses.

Le sénateur Gauthier: Puis-je poser une autre question, monsieur le président?

[Français]

Vous avez mentionné que le mot «fonctionnaire» avait été interprété par la Cour suprême comme incluant les parlementaires. Or, je sais, par expérience, qu'il y a d'autres lois où le mot «fonctionnaire» n'inclut pas les parlementaires. La Loi électorale en est un exemple. Voudriez-vous nous faire une étude sur le mot «fonctionnaire»? Je pense qu'il faut éclaircir ce terme dans la loi.

Mme Davidson: Vous avez bien illustré la difficulté que nous avons eue avec le mot «fonctionnaire» tel qu'on le trouve dans le Code criminel. Il est juste de dire que le mot «fonctionnaire», dans d'autres lois, ne comprend absolument pas les députés. Il nous semble que lorsqu'on vise les députés ou les ministres, la loi doit être très claire et le dire très clairement.

Je crois que tout le monde ici est d'accord pour dire que le Code criminel devrait être plus clair à cet égard. Nous acceptons avec plaisir de faire l'étude que vous nous demandez aujourd'hui.

Le sénateur Gauthier: Monsieur le président, ma dernière question a trait au paragraphe 14(1) de la Loi sur le Parlement du Canada. M. Audcent et Mme Davidson y ont décelé un problème avec le mot «concerned» en anglais, qui est interprété comme «involved» et non pas comme «worried» ou «preoccupied». En français, c'est assez clair. L'interprétation est donnée au paragraphe 14(1):

14.(1) ...d'être volontairement — directement ou indirectement — partie à un contrat... ou d'y être mêlé d'aucune autre façon.

«Être mêlé», en anglais, se traduit par «concerned». Il faudrait peut-être éclaircir cela. Je suis d'accord avec vous. Je n'avais jamais remarqué cela. Cela n'a pas de sens.

[Traduction]

If Mr. Epp was concerned about something between the government and a private contractor, then under subsection 14(1) he could be alleged to have a conflict, right? Could you explain to me how Mr. Epp would get out of his conundrum?

Mr. Audcent: The other words that you see in conflict of interest legislation that are similar are “interested in”. My reading of the jurisprudence is that “concerned in” is wider than “interested in”. “Interested in” might be limited to a business interest, a financial interest. “Concerned in” is a wider concept that could mean just about anything.

Senator Spivak: I have one short question to Mr. Audcent about the Constitution Act of 1867, which prevents senators from acknowledging allegiance to a foreign country. I presume that means that they cannot hold dual citizenship, and that if they do, then they need to relinquish the citizenship in other countries. Is that correct?

Mr. Audcent: Yes, I think that would be the core of it. The disposition itself in the Constitution Act is quite a bit longer and could cover items other than dual citizenship. It refers to acts of allegiance. It refers to receiving benefits of citizenship. So I cannot go on the record as saying, “It’s dual citizenship and don’t worry about anything else”. If you’re dealing with a foreign country, then please ask me to look at the section for you.

Senator Spivak: Let me ask you this question. It’s of interest, because it prohibits senators but it does not prohibit a member of the House of Commons, for example, from acknowledging allegiance to a foreign country.

Mr. Epp (Elk Island): It should.

Senator Spivak: Of course it should, but in some way expressing interest — Do you know what I mean? It could cover a range of activities, whereas the Senate is expressly prohibited. Is that correct? So you could never have in the Senate, for example, a leader of the opposition who might have allegiance to a foreign country or a potential foreign country.

Mr. Audcent: From my point of view, the section is in the section that deals with when the place of a senator shall become vacant. It’s limited to senators. With respect to any rules that govern members of the House of Commons, I’d ask Ms Davidson to comment.

Ms Davidson: There is no such rule in the Parliament of Canada Act or in the Constitution with respect to members of Parliament.

Senator Gauthier: There is a double standard.

Senator Spivak: I wonder why.

[Translation]

Mr. Bellehumeur: I am going to go straight to the heart of the matter. We can talk about all sorts of things. We can try to solve everyone’s problems and deal with all sorts of regulations, but I

Si M. Epp était partie à une transaction entre le gouvernement et un entrepreneur privé, on pourrait invoquer le paragraphe 14(1) pour l’accuser de conflit d’intérêt, n’est-ce pas? Dites-nous comment M. Epp pourrait s’en sortir.

M. Audcent: «Interested in» est un autre terme semblable que l’on retrouve dans la législation sur les conflits d’intérêts. Si j’en juge par la jurisprudence, «concerned in» a une portée plus large que «interested in». «Interested in» pourrait être limité à un intérêt commercial ou financier. «Concerned in» est un concept plus vaste qui pourrait avoir n’importe quelle signification.

Le sénateur Spivak: Je vais poser à M. Audcent une question brève sur la Loi constitutionnelle de 1867, qui empêche les sénateurs de reconnaître une allégeance à un pays étranger. Je présume que cela signifie qu’ils ne peuvent pas avoir la double citoyenneté, et qu’ils doivent donc renoncer à la citoyenneté de tout autre pays. Est-ce exact?

M. Audcent: Oui, essentiellement, c’est cela. La disposition qu’on retrouve dans la Loi constitutionnelle est sensiblement plus longue et pourrait s’appliquer à d’autres choses que la double citoyenneté. Elle vise aussi la nécessité de prêter le serment d’allégeance. Elle parle des droits et des privilèges de la citoyenneté. Je ne peux donc pas affirmer officiellement que la seule chose dont il faille s’inquiéter est la double citoyenneté. S’il s’agit de vos relations avec un pays étranger, demandez-moi de vérifier l’article pertinent pour vous.

Le sénateur Spivak: Permettez-moi de vous poser la question suivante. C’est intéressant, car ladite disposition interdit aux sénateurs, mais non pas aux députés de la Chambre des communes, par exemple, toute reconnaissance d’allégeance à un pays étranger.

M. Epp (Elk Island): Il faut changer cela.

Le sénateur Spivak: Bien sûr, qu’il faut le changer, mais d’une certaine façon exprimer un intérêt... Comprenez-vous ce que je veux dire? La disposition pourrait viser toute une gamme d’activités, tandis que maintenant, c’est au Sénat que c’est expressément interdit. Est-ce exact? Le leader de l’opposition au Sénat, par exemple, ne pourrait donc jamais prêter allégeance à un pays étranger existant ou futur.

M. Audcent: Je pense que la disposition pertinente est celle qui explique ce qu’il faut faire quand un siège devient vacant au Sénat. Cela ne s’applique qu’aux sénateurs. En ce qui concerne les règles qui s’appliquent aux députés de la Chambre des communes, je demanderais à Mme Davidson de nous les expliquer.

Mme Davidson: Ni la Loi sur le Parlement du Canada, ni la Loi constitutionnelle ne comportent de règle de ce genre applicable aux députés de la Chambre des communes.

Le sénateur Gauthier: C’est un système de deux poids, deux mesures.

Le sénateur Spivak: Je me demande pourquoi.

[Français]

M. Bellehumeur: Je vais aller droit au but. On peut parler de toutes sortes de choses. On peut tenter de régler le sort du monde et de toute la réglementation, mais vous êtes ici, je pense, pour

think that you are here to consider the Order of Reference we received dealing with the drafting of the code of conduct.

Therefore, my first question is very simple. Do you, who have experience in this area think that we need a code of conduct?

Ms Davidson: First, I can say that the administration regulations of the House of Commons have clearly improved the situation of possible conflict of interest regarding the use of parliamentary funds.

The rules are clear and the members can obtain advice on these rules. Therefore, I see no need to develop a code of conduct regarding the use of parliamentary funds.

As regards the rules in the Parliament of Canada Act, I have tried to make it clear today that they are certainly obsolete, and just need to be completely reviewed. Moreover, this is not the first time I have delivered this message to a parliamentary committee.

As regards rules on conflict of interests in the Parliament of Canada Act, the committee could certainly examine the possibility of including them in a form of code of conduct, but I think you should first begin by reviewing what exists at the present time and then considering the question of a code of conduct as a whole.

As you know, one of the problems for members has often been the lack of rules and the fact that they were scattered. I don't think that the members knew where to find those rules. But what do we mean exactly by the word "rules"? Are we talking about a "principle" or "rule"?

Mr. Bellehumeur: We can amend existing legislation to bring it up to date and make it more geared to our needs. However, it is quite a different matter to draft an independent code of conduct. Which solution do you prefer?

Ms Davidson: I might say in response that the rules in the Criminal Code cover the reprehensible behaviour. In my opinion, the rules set out in the Parliament of Canada Act could be transferred readily to a code of conduct.

I believe that when you discussed a code of conduct in your committee, you looked not only at the rules contained in the Parliament of Canada Act, but at other material as well. Consequently, I think it would be better not to enshrine rules of this type in a piece of legislation.

Mr. Bellehumeur: Thank you.

Mr. Audcent: My job is to advise senators about how they should reconcile their private interests with their public function under our existing system. In my view, senators are badly served by the existing system. It is too old. As regards the Criminal Code provisions, members of Parliament and senators are not officials. And as far as the Parliament of Canada Act is concerned, section 14 is out of date and very difficult to implement.

étudier l'ordre de renvoi qu'on a reçu et qui traite de l'élaboration d'un code de conduite.

Ma première question est donc très simple. Vous qui avez de l'expérience dans ce domaine, est-ce que nous avons besoin d'un code de conduite?

Mme Davidson: Tout d'abord, je peux vous dire que les règlements administratifs de la Chambre des communes ont très clairement amélioré la situation des conflits d'intérêts possibles quant à l'utilisation des fonds parlementaires.

Les règles sont claires et les députés peuvent obtenir des avis sur ces règles. Je ne vois donc pas la nécessité de se prévaloir d'un code de conduite en ce qui a trait à l'utilisation des fonds parlementaires.

Maintenant, en ce qui concerne les règles que l'on retrouve dans la Loi sur le Parlement du Canada, j'ai tenté de faire ressortir aujourd'hui qu'elles étaient très certainement désuètes, injustes et avaient besoin d'être complètement revues. Ce n'est d'ailleurs pas la première fois que je livre ce message à un comité parlementaire.

Pour ce qui est des règles sur les conflits d'intérêts dans la Loi sur le Parlement du Canada, le comité pourrait très certainement étudier la possibilité de les inclure dans une forme de code de conduite, mais je crois qu'il faut d'abord commencer par revoir ce qui existe présentement et ensuite considérer la question d'un code de conduite dans son ensemble.

Vous savez, l'une des difficultés des députés a souvent été le manque de règles et l'éparpillement des règles. Je pense que les députés ne savaient pas où trouver les règles. Mais quand on dit le mot «règle», qu'entend-on exactement? Parle-t-on de «principe» ou de «règle»?

M. Bellehumeur: On peut prendre les lois qui existent, les modifier pour les actualiser et les rendre plus contemporaines ou mieux adaptées aux besoins, mais c'est une autre chose que de faire un code de conduite indépendant. Que privilégiez-vous?

Mme Davidson: Je pourrais vous répondre que les règles qui se trouvent dans le Code criminel concernent des conduites vraiment répréhensibles. Les règles qui se trouvent dans la Loi sur le Parlement du Canada, à mon avis, pourraient se retrouver facilement dans un code de conduite.

Quand vous avez discuté d'un code de conduite à votre comité, si je ne m'abuse, vous vous êtes penchés non seulement sur les règles contenues dans la Loi sur le Parlement du Canada, mais sur d'autres choses. Par conséquent, je pense qu'une loi n'est probablement pas l'instrument dans lequel vous souhaitez encaisser de telles règles.

M. Bellehumeur: Merci.

M. Audcent: Mon rôle est de conseiller les sénateurs sur la conciliation de leurs intérêts privés et de leur rôle public sous le régime qui existe. Je crois que les sénateurs sont mal servis par le régime actuel. Il est trop vieux. Pour ce qui est du Code criminel, les députés et sénateurs ne sont pas des fonctionnaires. Pour ce qui est de la Loi sur le Parlement du Canada, son article 14 est désuet et très difficile d'application.

I would suggest you amend the Criminal Code and repeal section 14 of the Parliament of Canada Act, and perhaps even repeal sections 14 to 16, as your predecessor committee suggested.

Now, what should you do once that is done? Should you have a code of conduct or not? That is more of a political question. We are legal counsels, not political advisors. However, you could try to attain certain objectives. Perhaps I could go into some details about the objectives I think parliamentarians should seek to achieve.

First, your public image needs a boost. Ms Davidson referred to certain principles which could serve a didactic function, in convincing people that you are honest. Such an approach could be helpful in this respect.

I would certainly like to see written acknowledgment somewhere of the fact that the senators are entitled to have a personal life and personal interests. As far as I'm concerned, they are citizens just as everyone else. They are entitled to have some income. The approach must be reasonable and simple. From your point of view, the regulations governing your conduct should be located in a single place, as far as possible, and the wording of the text must be clear. Then you will understand what your obligations are.

There's also the whole matter of the independence of the Senate and of senators. We have a centuries-old parliamentary tradition whereby the chambers of Parliament and the members thereof are self-governing. This is a very important principle, and I'm very concerned about the role the courts may play in the system you set up.

Finally, you need certainty. When you ask for advice, and the person tells you that you can do such and such a thing, you must be sure that what you are planning to do is allowed, that you can behave in this way without veering criticism later on.

These are some of the objectives you could keep in mind in the course of your proceedings.

Mr. Bellehumeur: Can we achieve this end through a code of conduct? Ideally, should we draft a code of conduct or amend the existing legislation, in your view?

Mr. Audcent: Some of the provisions found in existing legislation could be repealed. Where would you put them in a new code? Not necessarily in the Statutes of Canada. You can also proceed by way of a resolution of the House. This would be a policy of the House that would apply to its members.

I'm not advising one course or the other, because these are political matters. I am simply pointing out that you have a choice.

M. Bellehumeur: I would like some clarification about what you said earlier. If we were to adopt a code of conduct as a Parliament regulation or legislation, and that the courts were to rule about that at the end of the day, it could be dangerous. Is that what you are saying?

Je voudrais vous proposer de modifier le Code criminel et d'abroger l'article 14 de la Loi sur le Parlement du Canada, et peut-être même d'en abroger les articles 14 à 16, comme le comité qui a précédé le vôtre l'a proposé.

Maintenant, une fois que ce sera fait, que devrez-vous faire? Est-ce que vous devez avoir un code? C'est plutôt une question politique. Nous sommes des conseillers juridiques, et non des conseillers politiques. Mais il y a certains objectifs que vous pourriez viser. Peut-être pourrais-je élaborer sur des objectifs que je verrais pour les parlementaires.

D'abord, votre image publique a besoin d'un appui. Mme Davidson a fait allusion à des principes qui serviraient de façon didactique, pour convaincre le public que vous êtes des gens honnêtes. Cela pourrait vous aider à cet égard.

J'aimerais beaucoup qu'il soit inscrit quelque part une présomption que les sénateurs ont le droit d'avoir une vie personnelle et des intérêts personnels. Pour moi, ils sont des citoyens au même titre que les autres citoyens. Ils ont le droit d'avoir des revenus. Il faut que ce soit raisonnable et simple. De votre point de vue, vous devez trouver les règlements qui vous gouvernent dans un seul endroit, autant que possible, et il faut que ce soit écrit de façon claire. Vous comprendrez alors quelles sont vos obligations.

Il y a aussi la question de l'indépendance du Sénat et des sénateurs. On a une grande tradition parlementaire qui remonte à des siècles: les Chambres et les membres des Chambres se gouvernent. C'est un principe très important, et le rôle des cours dans ce que vous allez créer m'inquiète beaucoup.

Enfin, vous avez besoin de certitude. Si vous demandez un conseil à quelqu'un et que cette personne vous dit que vous pouvez agir de telle façon, vous devez alors avoir la certitude que c'est permis, que vous pouvez agir de cette façon-là et qu'on ne vous le reprochera pas plus tard.

Ce sont des objectifs que vous pourriez viser dans vos délibérations.

M. Bellehumeur: Est-ce qu'on peut y arriver avec un code de conduite? Idéalement, doit-on rédiger un code de conduite ou modifier les lois existantes, selon vous?

M. Audcent: Pour ce qui est des lois existantes, vous pouvez en abroger certaines dispositions. Où placeriez-vous un nouveau code? Pas nécessairement dans les lois du Canada. On peut procéder par résolution de la Chambre. Il peut s'agir d'une politique de la Chambre qui s'applique à ses membres.

Je ne vous conseille pas d'agir d'une façon ou de l'autre, car ce sont des questions politiques. Je vous signale que vous avez un choix.

M. Bellehumeur: Je voudrais avoir des précisions sur ce que vous avez dit tout à l'heure. Si jamais on adoptait un code de conduite comme un règlement ou une loi du Parlement, et que la cour tranchait en bout de ligne, cela pourrait être dangereux, dites-vous?

Mr. Audcent: I am very concerned about court intervention in the conduct of a member or a senator. In my opinion, parliamentarians should be self-governing. After all, they have been either appointed as senators or elected as members of Parliament. It seems to me that whether you sit in the Senate or in the House of Commons, you are accountable to your peers. The reputation of both Houses is at stake and I believe that we should be a self-governing body.

Ms Davidson: I would like to add a technical point. If you include those rules in a legislation, it will be much more difficult to change them. Amending legislation is a long and cumbersome process. If those rules are part of a code of conduct, it will be easier to update them regularly.

Mr. Bellehumeur: Who would be responsible for managing such a code?

[English]

The Joint Chairman (Senator Oliver): Did you hear his question?

[Translation]

Ms Davidson: Who would manage it? There are several options. It could be the House itself or an independent counsellor. In the provinces, it is the ethics counsellors who do it. Several options are possible and I believe you will find a list of those in the material provided by the research staff. Personally, I have no preferred option.

[English]

The Joint Chairman (Senator Oliver): Michel asked a very good question. Before you came, did each of you have a chance to read the evidence given here by Mr. Wilson and Mitchell Sharp?

Ms Davidson: Yes, we did.

The Joint Chairman (Senator Oliver): I would be interested if you would comment on what they had to say about the need, perhaps, for keeping whatever we're going to do pretty simple and not getting too complex. They talked a lot about third party paid foreign travel and gifts, and both stressed independently that members of Parliament should be able to carry on their own jobs, their professions, or their business in addition to being members of Parliament. Based upon what was said by Mr. Wilson and Mr. Sharp, I would like to have your comment on those.

Ms Davidson: It was central to my written notes and my comments today that what members are asking for are simple, straightforward rules that they can understand and apply without having to seek guidance every time they want to do something. So simplicity is certainly something I would promote, and I totally agree with the comments made by Mr. Wilson in that respect.

However, I think that, while simplicity is desirable, certain conduct cannot be set down in very straightforward rules. Mr. Wilson made reference also to principles. I agree that you would need very detailed rules for certain issues; for instance, acceptance of gifts. That can be a very straightforward rule. Members would also need principles to be guided by and to interpret the rules by.

M. Audcent: Le rôle de la cour dans la conduite d'un député ou d'un sénateur m'inquiète beaucoup. Moi, je trouve que les parlementaires devraient faire de l'«autogouvernance». Vous êtes nommés sénateurs ou élus députés. Il me semble que puisque vous êtes au Sénat ou à la Chambre des communes, vous êtes responsables devant vos pairs. C'est la réputation des deux Chambres qui est en jeu, et je trouve que ça devrait être de l'«autogouvernance.»

Mme Davidson: J'aimerais ajouter un point technique. Si vous incluez les règles dans une loi, elles seront beaucoup plus difficiles à modifier. En effet, le processus de modification d'une loi est long et compliqué. Si les règles font partie d'un code, il est plus facile de les mettre à jour régulièrement.

M. Bellehumeur: Qui serait responsable de l'administration de ce code-là?

[Traduction]

Le coprésident (le sénateur Oliver): Avez-vous entendu sa question?

[Français]

Mme Davidson: Qui en aurait la gestion? Il y a plusieurs possibilités. Ça pourrait être la Chambre ou un conseiller indépendant. Dans les provinces, ce sont des conseillers en éthique. Il y a plusieurs formules. Je crois que vous les avez dans la documentation qui vous a été fournie par les attachés de recherche. Pour ma part, je n'en préconise aucune.

[Traduction]

Le coprésident (le sénateur Oliver): Michel a posé une très bonne question. Avant de venir ici, avez-vous tous les deux pu lire les témoignages de MM. Wilson et Sharp?

Mme Davidson: Oui.

Le coprésident (le sénateur Oliver): J'aimerais avoir vos commentaires sur l'intérêt qu'il y a, selon eux, à ne pas compliquer les choses. Ils ont parlé énormément de cadeaux et de voyages à l'étranger payés par des tiers. Ils ont fait valoir, séparément, que les députés devraient être en mesure de conserver leur emploi, leur profession ou leur entreprise, tout en s'acquittant de leurs fonctions de parlementaires. J'aimerais que vous commentiez ces observations de M. Wilson et de M. Sharp.

Mme Davidson: Mes écrits et mes commentaires d'aujourd'hui ont été inspirés par le fait que les députés souhaitent être régis par des règles simples, qu'ils pourront comprendre et appliquer aisément sans devoir demander des conseils chaque fois qu'ils veulent faire quelque chose. Je préconiserais certainement la simplicité et je suis tout à fait d'accord avec les commentaires de M. Wilson à cet égard.

Cela dit, si la simplicité est souhaitable, certaines situations se prêtent moins bien à des règles simples. M. Wilson a aussi évoqué les principes. Je conviens qu'on n'a pas besoin de règles très détaillées pour certaines questions, notamment en ce qui concerne les cadeaux. Cela peut faire l'objet d'une règle très simple. Les députés ont aussi besoin de principes pour les guider et leur faciliter l'interprétation des règles.

On the other issue, the acceptance of gifts, what was the other —

The Joint Chairman (Senator Oliver): Maintaining your profession as a doctor or a lawyer or a businessperson in your community and still being a member of the House of Commons or the Senate. And third party travel paid for by a foreign state; Taiwan, for instance.

Mr. Audcent, please.

Mr. Audcent: I will begin with the three questions you asked and land on that one as well.

Let me begin by saying that I have read the testimony of both of your previous witnesses and I was just delighted with the advice I think you were given. I think the direction of the testimony in terms of the advice that I have had to give senators over the year will be very helpful to you in terms of going ahead.

With respect to simplicity, that is one of the objectives I have pointed out to you that I think you have to aim at, so I highly encourage that.

With respect to senators pursuing their own jobs, attached to my written presentation, which I handed out to you, is an appendix. It is called "Restriction on the Receipt by Senators of Funds from Sources other than the Senate". It begins:

General Rule is Freedom: The Constitution Act, 1982 guarantees the right to pursue the gaining of a livelihood, subject to laws placing reasonable limits on this right.

I think it is very important to say that senators can pursue the gaining of a livelihood outside of Parliament, that this is a constitutional right, and of course the Senate can put reasonable limits on the actions of senators because you have accepted to be senators. But we have to get into place what is the principle and what is the exception. The principle is that you have the right to outside activities and the exceptions are the limitations because you have agreed to serve Canada as senators. So that is my comment on your own jobs.

With respect to third party travel, as far as I can tell that is not an item that is governed by existing law. That is the comment I would give you on that subject.

The Joint Chairman (Senator Oliver): Any direction, though, Mr. Audcent?

Mr. Audcent: I think because it goes beyond the matters on which I give advice, other than to say you are not governed by law, I will leave you there.

Ms Davidson: I think I should point out that at the House of Commons we have a registrar, and foreign travel is recorded with the Clerk of the House and the registrar.

The Joint Chairman (Senator Oliver): Thank you both very much.

Quant à l'autre question, autre que celle des cadeaux, quelle était-elle?

Le coprésident (le sénateur Oliver): Poursuivre sa carrière de médecin, d'avocat ou d'homme d'affaires dans la collectivité, tout en siégeant à la Chambre des communes ou au Sénat. On a aussi évoqué les voyages payés par les tiers, un État étranger comme Taiwan, par exemple.

Monsieur Audcent, s'il vous plaît.

M. Audcent: Je vais commencer par les trois questions que vous avez posées et en rattacher une autre.

D'entrée de jeu, je peux vous dire que j'ai lu le témoignage de vos deux témoins précédents et que j'ai été ravi des conseils qu'ils vous ont donnés. Je pense que la teneur de mon témoignage quant aux conseils que j'ai été appelé à donner aux sénateurs au cours de l'année vous sera très utile pour vos travaux.

En ce qui a trait à la simplicité, c'est l'un des objectifs qu'à mon avis, vous devriez chercher à atteindre. Je vous encourage vivement en ce sens.

Quant à savoir si les sénateurs devraient conserver un autre emploi, je vous renvoie à l'annexe du mémoire que je vous ai remis. Cette annexe s'intitule «Restriction relative aux fonds que les sénateurs peuvent toucher d'autres sources que le Sénat». Le texte commence comme suit:

En règle générale, la liberté est assurée: la Loi constitutionnelle de 1982 garantit le droit de gagner sa vie, sous réserve des lois imposant des limites raisonnables à ce droit.

Je pense qu'il est très important de faire savoir que les sénateurs peuvent gagner leur vie à l'extérieur du Parlement et qu'il s'agit là d'un droit constitutionnel. Évidemment, le Sénat peut imposer des limites raisonnables à la conduite des sénateurs, ces derniers ayant accepté d'être sénateurs. Ce qu'il faut établir, c'est ce qui constitue un principe et ce qui constitue une exception. En principe, on a le droit de mener des activités à l'extérieur du Parlement et les exceptions sont les limites que l'on vous impose parce que vous avez accepté de servir le Canada en qualité de sénateurs. Voilà donc ce que j'ai à vous dire au sujet de vos propres emplois.

Pour ce qui est des voyages payés par une tierce partie, à ma connaissance, cela n'est pas régi par la loi actuelle. C'est tout ce que je peux vous dire là-dessus.

Le coprésident (le sénateur Oliver): Ne pourriez-vous pas nous conseiller quand même, monsieur Audcent?

M. Audcent: Étant donné que cela déborde le cadre des sujets sur lesquels je suis appelé à donner des conseils, je ne peux que vous dire que vous ne tombez pas sous le coup de la loi. Je préfère m'en tenir là.

Mme Davidson: Je voudrais signaler qu'à la Chambre des communes, nous avons un registre où sont consignés les voyages à l'étranger. Le greffier de la Chambre et le registraire en sont responsables.

Le coprésident (le sénateur Oliver): Je vous remercie beaucoup, tous les deux.

Mr. Epp, please.

Mr. Epp: I would like to thank these two people for coming here.

I have a question that is one of great curiosity. Do you ever receive, and do you respond to, inquiries from the general public?

Ms Davidson: We do on occasion provide the general public with general information on the rules. We do indicate to the general public where the rules can be found and that some rules do exist, but those are very general. It is more information that we would provide. We would not be providing any sort of advice to the general public or interpretation of the provisions of the law.

Mr. Epp: Are you the only place to which the public would possibly go? If there is a person out there in the public who thinks their MP or senator is doing something that is not legal or is not kosher, where would they go?

Senator Gauthier: To the Speaker.

Mr. Epp: Oh, okay. To the respective Speakers.

Ms Davidson: I would suggest that they first go to the member.

Mr. Epp: I am thinking of cases where there is a dispute.

I have another question, and I know you declined to answer this before because it is political, but I think all of us here are interested in getting a solution to this problem that will satisfy that need among the Canadian public to have a greater trust in their parliamentarians. I would like to know, in your view — I want you to answer even though you don't want to — how big the problem is. How many people are called into question?

You did indicate that a number of members of Parliament come to you for advice, which means that they are either trying very hard to comply with all of the rules and keep clean, which I think is the answer I would prefer, or they are trying to find out how much they can get away with. On what side of the issue are we there?

Ms Davidson: As I indicated in my presentation, I think a lot of the problems that came to our attention have been resolved through the by-laws of the Board of Internal Economy.

You have to realize that the greatest area of influence over public funds that a member has is over his parliamentary budget. If the rules are clear and we have taken away a lot of the discretion in the use of those funds through the enactment of by-laws, I think you have taken care of a lot of potential conflicts of interest.

The other issues of concern are in relation to contracting with the government. As I have suggested, those rules contained in the Parliament of Canada Act perhaps need clarification. For the most part they are outdated and do not provide members with the protection and the answers they are looking for.

Mr. Epp: How widespread do you think is the practice of earning money outside of the parliamentary benefit? Some of us live entirely on this MP's salary and there are some who have

Monsieur Epp, s'il vous plaît.

M. Epp: Je tiens à remercier nos deux témoins d'avoir accepté de comparaître.

Je voudrais poser une question qui pique énormément ma curiosité. Avez-vous déjà reçu des demandes de renseignements de la part du grand public?

Mme Davidson: À l'occasion, il nous arrive de fournir au grand public des renseignements généraux sur les règles. Nous disons aux personnes intéressées où elles peuvent se procurer les règles. Nous confirmons l'existence de règles, mais nos commentaires sont très généraux. Nous donnons surtout des renseignements. Nous ne prodiguons pas vraiment de conseils au grand public, pas plus que nous n'interprétons les dispositions de la loi.

M. Epp: Êtes-vous le seul recours des citoyens? Si un citoyen estime que son député ou son sénateur contrevient à la loi ou se conduit de façon déplacée, à qui peut-il s'adresser?

Le sénateur Gauthier: Au Président.

M. Epp: D'accord. Aux Présidents respectifs.

Mme Davidson: Je pense que cette personne devrait tout d'abord parler au député.

M. Epp: Je pense à des cas litigieux.

J'ai une autre question... et je sais que vous avez refusé d'y répondre auparavant, parce qu'elle est de nature politique, mais je pense que tous autant que nous sommes, nous voulons trouver une solution à ce problème, et ainsi faire en sorte que la population canadienne ait davantage confiance dans les parlementaires. J'espère que vous surmonterez votre réticence pour me dire quelle est l'ampleur du problème. Combien de personnes sont en cause?

Vous avez dit qu'un certain nombre de députés avaient sollicité votre avis, ce qui signifie soit qu'ils s'efforcent de respecter toutes les règles et d'être au-dessus de tout soupçon — ce qui est la réponse que je préfère —, soit qu'ils essaient de découvrir dans quelle mesure ils peuvent tirer leur épingle du jeu. De quel côté penche la balance?

Mme Davidson: Comme je l'ai indiqué dans mon exposé, bien des problèmes qui ont été portés à notre attention ont été rejetés dans une directive du Bureau de régie interne.

Il y a une chose qu'il faut comprendre, c'est que la principale influence d'un député sur les fonds publics concerne son budget parlementaire. Pour peu que les règles soient claires — et nous avons, grâce à ces directives, réduit énormément la marge discrétionnaire liée à l'utilisation de ces fonds —, cela règle énormément de conflits d'intérêts potentiels.

Les autres problèmes concernent les contrats avec le gouvernement. Comme je l'ai déjà dit, il faudrait sans doute préciser les règles énoncées dans la Loi sur le Parlement du Canada. Elles sont pour la plupart désuètes et n'offrent pas aux députés la protection et les réponses qu'ils recherchent.

M. Epp: Cette pratique d'aller chercher une rémunération additionnelle au salaire parlementaire est-elle répandue? Certains d'entre nous vivons uniquement de notre salaire de députés, alors

other income. Some of it is professional income, which requires some time. Do you have any sense of the proportion of those?

Ms Davidson: I'm sorry, but I would not have any sense of that.

Mr. Epp: Mr. Chairman, I wonder whether or not our researchers could do a questionnaire among MPs in order to find that out — and senators also; I shouldn't forget this is a joint committee.

The Joint Chairman (Senator Oliver): There has been a suggestion already that we draft a questionnaire. Your comment is one that the researchers can take under advisement.

Mr. Epp: Good.

The Joint Chairman (Senator Oliver): Does that pretty well cover your questions? I also have on the list Mr. McWhinney, Ms Parrish, and Senator Olson.

Mr. Epp: Perhaps I'll pass then, and maybe if there's time left —

The Joint Chairman (Senator Oliver): If you have another question now, by all means —

Mr. Epp: I'll come back later.

The Joint Chairman (Senator Oliver): Mr. McWhinney, please.

Mr. McWhinney (Vancouver Quadra): I must, by the way, apologize to the witnesses. I was summoned to the House to follow on your co-chairman's philippic of this morning, which is still being debated because of its extraordinary eloquence. In any case, I may have missed part of your testimony in which you answered these questions.

I'm curious about the questions on page 2 of Ms Davidson's report. You pose a series of questions that you say members have asked you and you tantalizingly don't explain how you answered them. What I really would like to ask you — and I have in the past given what are called expert opinions to legislatures on questions like this — is would you agree with me that there is virtually no jurisprudence, meaning court decisions, in this area, that there's virtually no legislation? You're either going on some sort of informal or formal repertory of practice of various legislatures or you're operating in a certain sense on hunches, which is what a good expert does, of course. You draw on your experience and take that inductive leap into the dark.

Is there a repertory, for example, of practice of legislative assemblies throughout Canada and the federal Parliament, an informal repertory that you refer to, or do you rely on an oral tradition?

There was an old gentleman in British Columbia who was associate clerk of the House. He lived to 97. He came into the House every day and people asked him and he would tell them what had happened 42 years ago. It was an oral tradition that you

que d'autres ont d'autres sources de revenus. Pour certains, il s'agit d'honoraires professionnels, ce qui exige qu'on consacre à ce volet un certain temps. Avez-vous une idée du pourcentage de personnes en cause?

Mme Davidson: Je suis désolée, mais je n'en ai aucune idée.

M. Epp: Monsieur le président, je me demande si nos chercheurs ne pourraient pas faire circuler un questionnaire parmi les députés pour essayer de découvrir cela — et parmi les sénateurs aussi; je n'oublie pas qu'il s'agit d'un comité mixte.

Le coprésident (le sénateur Oliver): Il a déjà été proposé que nous rédigeons un questionnaire. Les chercheurs prennent bonne note de votre intervention.

M. Epp: Très bien.

Le coprésident (le sénateur Oliver): Avez-vous posé toutes vos questions? J'ai sur ma liste M. McWhinney, Mme Parrish, et le sénateur Olson.

M. Epp: Dans ce cas, je vais céder la parole, mais s'il reste du temps...

Le coprésident (le sénateur Oliver): Si vous avez une autre question à poser maintenant, n'hésitez pas...

M. Epp: J'y reviendrai plus tard.

Le coprésident (le sénateur Oliver): Monsieur McWhinney, s'il vous plaît.

M. McWhinney (Vancouver Quadra): Tout d'abord, je m'excuse auprès des témoins. J'ai été convoqué à la Chambre pour assister à la philippique de votre coprésident ce matin, et on en discute encore à cause de son extraordinaire éloquence. Quoi qu'il en soit, j'ai raté la partie de votre témoignage au cours de laquelle vous avez répondu à ces questions.

Je m'interroge au sujet des questions qui figurent à la page 2 du rapport de Mme Davidson. Vous posez une série de questions dont vous dites qu'elles vous ont été posées par les députés et, supplice de Tantale, vous ne nous dites pas comment vous y avez répondu. Voici ce que je voudrais savoir. Comme vous le savez, j'ai été appelé dans le passé à prodiguer ce qu'on appelle l'opinion d'un expert à des assemblées législatives sur des sujets comme ceux-ci. Êtes-vous d'accord avec moi sur le fait qu'il n'existe en ce domaine pratiquement aucune jurisprudence, entendons décisions de tribunaux, et qu'il n'y a pratiquement pas de législation non plus? On se base sur une sorte de répertoire officiel ou officieux de la pratique des diverses assemblées législatives ou encore, on marche à l'intuition, ce qui est la méthode privilégiée de tout bon expert, comme il se doit. Ce dernier se fie à son expérience et puis on fait un saut inductif dans l'inconnu.

Existe-t-il, par exemple, un répertoire informel de la pratique des assemblées législatives du Canada et du Parlement fédéral sur lequel vous vous fondez, ou vous fiez-vous à une tradition orale?

Il y avait en Colombie-Britannique un vieux monsieur qui avait été greffier associé de la Chambre. Il a vécu jusqu'à l'âge de 97 ans. Tous les jours, il venait à la Chambre et répondait aux questions. Il pouvait dire ce qui s'y était passé il y a 42 ans. Il

find only among aboriginal people. I've had that sort of precedent cited.

Where do you get your answers from to these questions on page 2?

Ms Davidson: Having worked in the parliamentary context for a number of years, the answers to the questions are not devoid of the political reality that a member has to face up to.

Often in the case of acceptance of a promotional gift, for instance, what may seem innocent on the surface may prove to be a very politically difficult issue for a member.

So I guess that, through the list, what I was trying to indicate is that we're not always dealing with strict legal issues, interpretation of conflict of interest in the legal sense, but there is also an aspect of the political reality that one has to take into account, as well as what the member's constituents would be ready to support.

We also often act as sounding-boards for members and help them to find for themselves the answers to the questions they pose.

But you are right: there is no register of the types of issues that I raise here.

Mr. McWhinney: Would you agree perhaps — and it might have been the thrust of Mr. Epp's question — that maybe the first time, we'll have to...? For example, a lawyer — and there are a number of good lawyers in the House, as well as accountants. Thus far there is really no guide on this, is there? Is there any guide for writing an article for a newspaper and charging a fee or not?

I think most of us are finding that some of the answers are dictated by a lack of physical energy. If you work an 18-hour day, as I think most of us do, then you don't get much time for elsewhere.

Would you agree that thus far there is very little to guide us and it's a sort of *tabula rasa* for this committee and that there's not really any jurisprudence that you could cite?

Ms Davidson: I totally agree with the last comment, yes.

Mrs. Parrish (Mississauga West): I apologize for arriving late, but I was at another meeting from which I couldn't escape. I hope to get all of the documents that were handed out today, because I didn't get your remarks.

I have a serious concern about the comment on gaining of a livelihood, particularly about the general implication that MPs in particular are allowed to hold a job outside of what we do. Following on the comments of Mr. McWhinney, I don't have enough hours in the day.

représentait une tradition orale que l'on retrouve uniquement chez les peuples autochtones. On m'a déjà cité d'ailleurs ce genre de précédent.

Où allez-vous puiser vos réponses aux questions de la page 2?

Mme Davidson: Travaillant dans le contexte parlementaire depuis un certain nombre d'années, les réponses à ces questions ne sont pas en marge de la réalité politique à laquelle doit faire face un député.

Souvent, dans le cas d'un cadeau à faire à des fins de promotion, ce qui peut sembler anodin au premier coup d'oeil peut causer de grandes difficultés politiques à un député.

Alors, je suppose que par cette liste, ce que j'essaie d'indiquer, c'est que nous ne traitons pas toujours des questions strictement juridiques, que nous n'interprétons pas les conflits d'intérêts toujours dans un sens juridique, mais qu'il y a également un aspect de la réalité politique qu'il faut prendre en compte, sans oublier ce que les électeurs sont prêts à accepter.

Souvent, les députés viennent nous demander conseil et nous les aidons à trouver eux-mêmes les réponses à leurs questions.

Mais vous avez raison: il n'y a pas de registre où on peut trouver le genre de questions que j'ai soulevées.

M. McWhinney: Seriez-vous d'accord pour dire — et c'était peut-être le sens de la question de M. Epp — que la première fois peut-être, nous allons devoir...? Par exemple, un avocat... et il y a un certain nombre de bons avocats et de comptables à la Chambre. Jusqu'à présent, il n'y a pas vraiment eu de lignes directrices, n'est-ce pas? Y a-t-il des lignes directrices pour quelqu'un qui voudrait écrire un article pour un journal et demander des honoraires?

Je pense que la plupart d'entre nous constatent que dans certains cas, la réponse à ces questions nous est imposée par notre manque d'énergie. Lorsqu'on travaille 18 heures par jour, comme la plupart d'entre nous, je pense, il ne reste plus beaucoup de temps pour faire autre chose.

Seriez-vous d'accord pour dire que jusqu'à présent, il n'y a pas eu beaucoup de règles pour nous guider, que notre comité doit en quelque sorte partir de zéro et qu'il n'y a pas vraiment de jurisprudence que vous pourriez nous citer?

Mme Davidson: Oui, je suis entièrement d'accord avec votre dernier commentaire.

Mme Parrish (Mississauga-Ouest): Je m'excuse d'être arrivée en retard, mais j'étais à une autre réunion dont je n'ai pas pu m'échapper. J'espère obtenir tous les documents qui ont été distribués aujourd'hui, car je n'ai pas entendu vos exposés.

J'ai de sérieuses préoccupations au sujet du commentaire sur le fait de gagner sa vie, et en particulier s'il découle de cela que les députés ont le droit d'avoir des emplois en plus de leurs fonctions de parlementaires. Comme le disait M. McWhinney, je trouve qu'il n'y a pas assez d'heures dans la journée.

Is the concept of the gaining of a livelihood a very old one — I mean going back twenty years, when MPs were here occasionally to vote on a bill and then disappeared for days on end — or is that fairly recent?

Mr. Audcent: To begin, perhaps I could point out to you that it was a reference to the Constitution Act, 1982. So it's not a very old concept.

It's a right that all Canadian citizens enjoy, and one that we quite recently decided should be enjoyed.

The other thing is — and I noticed this before, in reading some of the testimony — that we mustn't fall into the trap of equating a possible conflict with another job, because there are sources of income other than jobs and often a conflict of interest might have to do with a source of income that doesn't necessarily arise out of employment. It can arise out of investments, out of property, and so on. So we must not fall into the trap of thinking only about income from another job.

Mrs. Parrish: Then let me stay out of that trap and talk about an income from another type of job. I have a large riding of 250,000 people, 40 per cent of whom are immigrants. I have the delightful task of dealing with immigration lawyers all the time, and they charge some of my constituents \$10,000 to do what I do for nothing.

Would a legal department consider it to be a major conflict of interest if an MP had an office across the road and was an immigration consultant and then had his or her own office as an MP and, in fact, was doing the same job? Do we have any guidelines that would stop or prevent that?

Ms Davidson: I would certainly point out to you that if you decide to use your parliamentary resources to do the same job —

Mrs. Parrish: I understand that, but if it were absolutely devoid — if the only payment you were getting was from immigrant people who wanted some assistance with visas or whatever, and you were not using anything except your station in life as an MP —

Ms Davidson: But you would be carrying on your business —

Mrs. Parrish: Completely separate. Say that I'm an immigration consultant and I have three people working for me in an office down the street from where my MP's office is and I charge \$10,000 a person for them to come through my door.

I would consider that to be a flagrant abuse of my office, but apparently it's allowed in these guidelines.

The Joint Chairman (Senator Oliver): Add one more condition: what if you were a lawyer and you put your sign up as

Est-ce que le concept de gagner sa vie est très ancien — je veux dire, est-ce que c'est une idée qui est apparue il y a vingt ans, lorsque les députés venaient de temps à autre voter sur un projet de loi pour ensuite disparaître pendant plusieurs jours de suite —, ou est-ce une idée assez récente?

M. Audcent: Tout d'abord, je dois vous signaler que c'était une allusion à la Loi constitutionnelle de 1982. Ce n'est donc pas une idée très ancienne.

C'est un droit dont jouissent tous les Canadiens, un droit que nous avons décidé d'accorder récemment.

En outre — et c'est quelque chose que j'ai déjà remarqué en lisant certains témoignages — il ne faut pas tomber dans le piège de croire que le seul conflit possible c'est un autre emploi, car il y a d'autres sources de revenus, et un conflit d'intérêts peut souvent être lié à une source de revenus qui n'est pas nécessairement un revenu d'emploi. Il peut provenir d'investissements, de propriétés, et cetera. Nous devons éviter de tomber dans le piège de croire que la seule source de revenus supplémentaires serait un autre emploi.

Mme Parrish: Je vais donc tâcher d'éviter ce piège en parlant d'un revenu provenant d'un autre genre d'emploi. Je représente une circonscription très peuplée, où il y a 250 000 personnes, dont 40 p. 100 sont des immigrants. J'ai le plaisir de traiter constamment avec des avocats spécialisés en droit de l'immigration qui demandent 10 000 \$ à certains de mes électeurs pour des services que j'offre gratuitement.

Est-ce que les services juridiques jugeraient qu'un député serait dans une situation de conflit d'intérêts grave s'il avait, d'un côté de la rue, un cabinet de consultants en immigration et, de l'autre côté de la rue, son bureau de député où il ferait en fait le même travail? Y a-t-il des lignes directrices qui lui interdiraient de faire cela?

Mme Davidson: Je vous signale que si vous décidiez d'utiliser les ressources qui vous sont fournies en tant que parlementaire pour faire le même travail...

Mme Parrish: Je comprends cela, mais si c'était absolument indépendant... si sa seule source de financement était les paiements qu'il recevrait des immigrants sollicitant de l'aide pour obtenir un visa ou autre chose, et s'il utilisait uniquement son statut de député...

Mme Davidson: Mais il offrirait ses services...

Mme Parrish: De façon tout à fait indépendante. Supposons que je sois consultante en immigration et que j'aie trois personnes qui travaillent pour moi dans un bureau à quelques portes de mon bureau de député et que je demande 10 000 \$ à tous ceux qui s'adressent à moi.

J'estime que ce serait un abus flagrant de ma fonction de députée, mais il semble que ces lignes directrices me permettent d'agir ainsi.

Le coprésident (le sénateur Oliver): Ajoutez une autre condition: qu'arrive-t-il si vous êtes avocat spécialisé en droit de

a lawyer and your specialty was that of an immigration consultant? Would that make a difference?

Mrs. Parrish: I love this.

What's the answer?

Mr. Audcent: If we can begin with the concept that legal opinions aren't given in 30 seconds, let's discuss the issue without saying that this is a final opinion.

It seems to me that the opening presumption is that you can carry on other activities in life. In particular, if you happen to have been an immigration lawyer who was elected to serve, or appointed as a senator, why should you lose this connection that you have to the community and this other livelihood that you have? So there's an opening question there.

I think you're going to have a great deal of difficulty because of the thing you selected, the particular concern, because you started talking about immigration, which is a government activity. Because it's a government activity, I think that you're going to end up somehow getting into trouble with section 14 if you're a senator, because sooner or later federal money will be going somewhere, whether it's through a legal aid plan or — I don't know how it's going to come through, but sooner or later there's probably going to be money floating around out there that you're earning that is traceable back to the government.

Once again, it takes us back to the question of the basic facts of the case. You'd have to go and study the exact case. You'd have to describe your practice in full and complete detail and review it under the existing law.

The other thing is, of course, that my answer to you is based on the strength of the existing law. We're coming to the table and telling you that we're not really very impressed with the existing law. We would like you to modernize it. So that would be your chance to address your concerns at that time and to find the balance that you as parliamentarians want to achieve.

Mrs. Parrish: To get into an even more nebulous area, let's say I'm a chartered accountant. I'm not using my facilities and I'm not getting any government money, but I'm still doing someone's income tax return at the income tax season because it's a lucrative business, it's short-lived, and I might be in a recess in the House of Commons. What I'm concerned about is that some people might suddenly come to me as their accountant because they think they'll have more influence over the government. They give the MP their accounting job; therefore they think, "Gee, I'm not only paying an accountant, but I'm buying myself favour".

Is that not addressed in that? That's even more nebulous than the one I gave you on immigration. You're saying that this is the part of the code of conduct you think we should be having a really good look at.

Mr. Audcent: Once again, my starting position is an assumption that senators who are accountants or lawyers or other kinds of professionals should be allowed to maintain their connection to the community, should be allowed to understand the

immigration et que vous ouvrez votre cabinet? Est-ce que cela fait une différence?

Mme Parrish: Je m'amuse.

Quelle est la réponse?

M. Audcent: Du moment que nous sommes convenus qu'un avis juridique ne peut pas être produit en 30 secondes, je veux bien répondre, mais l'avis que je vous donnerai ne sera pas irrévocable.

Selon moi, l'hypothèse de départ est que vous pouvez mener d'autres activités dans la vie. En l'occurrence, si vous étiez un avocat spécialiste des questions d'immigration avant d'être élu, ou avant d'être nommé sénateur, pourquoi devriez-vous perdre ce lien qui vous unit à la collectivité, cet autre gagne-pain qui est le vôtre? Il y a donc au départ cette question.

Étant donné l'exemple que vous avez retenu, cette préoccupation particulière, l'immigration, qui est une activité gouvernementale, les choses vont être difficiles. En effet, puisqu'il s'agit d'une activité administrative, au bout du compte, l'article 14 va être l'endroit où le bât blesse si vous êtes sénateur parce que, tôt ou tard, des fonds fédéraux vont être alloués quelque part, et ce pourrait être par exemple l'aide juridique ou... Peu importe l'occasion, tôt ou tard, une certaine somme que vous gagnerez pourra avoir été tirée du Trésor public.

Encore une fois, nous en revenons aux faits essentiels dans ce cas. Il vous faudrait bien examiner la situation. Il vous faudrait décrire votre cabinet du tout au tout avec moult détails et revoir le tout à la lumière des dispositions législatives en vigueur.

Bien entendu, il faut bien dire que la réponse que je vous donne s'appuie sur les dispositions législatives en vigueur. D'entrée de jeu, il nous faut vous dire que nous ne sommes pas vraiment impressionnés par ces dispositions. Nous voudrions les moderniser. Ce serait pour vous l'occasion de traiter de ces problèmes et de trouver l'équilibre que vous souhaitez comme parlementaires.

Mme Parrish: Pensons à une situation encore plus obscure. Disons que je suis expert-comptable. Je n'utilise pas mon cabinet et je n'obtiens pas d'argent du gouvernement mais néanmoins, je prépare la déclaration d'impôt de quelqu'un parce qu'une telle activité est rémunératrice, de courte durée, et il se peut que cette saison coïncide avec une semaine où la Chambre fait relâche. Ce qui m'inquiète, c'est que des gens pourraient choisir subitement de faire appel à moi comme comptable parce qu'ils pensent que cela accentuera leur influence auprès du gouvernement. En faisant appel à un député pour un travail de comptabilité, ils se disent: «Non seulement j'obtiens les services d'un comptable, mais par la même occasion, j'achète une faveur».

Est-ce que l'on tient compte de cela ici? C'est encore plus obscur que dans le cas de l'immigration. Vous dites que c'est cet aspect du code de conduite qui devrait retenir notre plus vive attention.

M. Audcent: Encore une fois, je dis dès le départ que les sénateurs qui sont comptables ou avocats ou qui exercent une autre profession libérale devraient pouvoir garder ce lien professionnel avec la collectivité et qu'ils devraient pouvoir

questions that are going on in the community. This is what makes them valuable as parliamentarians.

If you start with the concept that you should remain connected to the community, then, when you get into the fact that as an accountant you're going to do income tax returns, more likely the problem you're going to have as an accountant is that you're probably going to be in a partnership and not on your own, and the revenues of the partnership will have to be examined so as not to violate section 14. So that's more likely to be the direction in which the questions will be asked, rather than whether you can do income tax returns.

There is another issue, and perhaps it's the one you're asking about. It is using your name to bring in business.

One of the leading-edge issues that parliamentary counsel are talking about these days is the responsibility of parliamentarians for the advice they give. Are you people, elected by the people, not professionals with responsibility in any way? Or is there any possibility that you as parliamentarians have certain responsibilities for the representations and the advice that you give to your constituents, and how would that play out in negligence law? We don't have answers to these; I'm just saying that this is another direction in which your question might want to take you.

Mrs. Parrish: I would just like to go on the record as saying that I find it very difficult to support this gaining of a livelihood. We're not overpaid, but we have a livelihood. The idea of romping around in the community and still earning money at other things is very difficult for me. But I'm here to listen and to learn, and I would really sincerely like to — [*Inaudible — Editor*] — at some point.

Mr. Audcent: In response to that, I could point out that it's the right to gain a livelihood, but it's also subject to the reasonable limitations that you as parliamentarians, as a group, think you should impose on yourselves. This is because there's no doubt that when you accept to serve as a parliamentarian, to serve Canada, you accept that you will be subject to limitations so you will best serve your Houses.

The Joint Chairman (Mr. Milliken): I guess that Ms Davidson is the principal for this question.

In the rules you referred to, laid down in the by-laws of the House of Commons particularly, you say that there's now interpretive transparency because a series of rules are in place and members know where they stand in relation to the way in which they can spend their office budgets.

In your view, is the enforcement mechanism that is in place sufficient to ensure compliance with the rules set out in the by-laws of the House? Also, have you any indication that the transparency is sufficient for the public to be satisfied that those rules in fact are being complied with by members?

Ms Davidson: On your first question, whether or not the rules are transparent enough that members know where they stand, as I pointed out, without any doubt the rules are quite clear. Members

comprendre ce qui se passe dans la collectivité. Cela ne fait qu'accroître leur utilité comme parlementaires.

À partir du moment où l'on accepte qu'un titulaire de charge publique devrait rester en contact avec la collectivité, on peut s'attendre à ce que l'expert-conseil prépare des déclarations d'impôt, l'ennui, c'est qu'il sera probablement associé à d'autres experts-conseils et qu'il ne travaillera pas seul de sorte que les revenus de la firme vont devoir être examinés pour ne pas contrevenir à l'article 14. Ainsi, c'est sans doute l'angle sous lequel des questions vont être posées et on se souciera moins de déterminer si vous pouvez préparer des déclarations d'impôt.

Il y a toutefois un autre aspect et c'est peut-être ce à quoi vous songiez. Il s'agirait d'utiliser son nom pour obtenir des clients.

Chez les conseillers parlementaires, on s'interroge énormément de nos jours sur la responsabilité des parlementaires quand ils donnent des conseils. Les parlementaires sont-ils des gens, des élus, plutôt que des professionnels devant assumer une certaine responsabilité? Est-il possible que comme parlementaires vous ayez certaines responsabilités quand vous faites des démarches ou que vous donnez des conseils à vos commettants? Qu'advient-il de ces responsabilités quand on parle de lois sur la négligence professionnelle? Nous n'avons pas de réponses à cet égard. Je voulais tout simplement signaler que c'est un autre aspect de la question que vous venez de poser.

Mme Parrish: Je tenais à dire que j'ai beaucoup de mal à me rallier à l'argument concernant le gagne-pain. Nous ne sommes pas trop payés, mais nous avons un gagne-pain. L'idée que l'on pourrait continuer d'oeuvrer dans la collectivité et gagner de l'argent en faisant autre chose me déplaît souverainement. Toutefois, je suis ici pour écouter, pour apprendre, et je souhaiterais sincèrement... [*Inaudible — Éditeur*]... à un moment donné.

M. Audcent: Je pourrais vous répondre que c'est le droit de gagner sa vie, mais sous réserve aussi des limites raisonnables que vous, parlementaires, décidez de vous imposer. Il est évident que lorsque vous acceptez de servir le Canada à titre de parlementaires, vous acceptez aussi de vous en tenir à certaines limites pour servir votre Chambre du Parlement le mieux possible.

Le coprésident (M. Milliken): J'imagine que c'est surtout à Mme Davidson que s'adresse ma question.

Dans le cadre des règles que vous avez mentionnées, surtout celles de la Chambre des communes, il existe maintenant d'après vous une certaine transparence d'interprétation parce que les règles sont là et que les députés savent exactement comment ils peuvent dépenser le budget de leurs bureaux.

Selon vous, le mécanisme d'application actuel réussit-il à garantir que les règles de la Chambre sont bien respectées? Deuxièmement, vous apparaît-il que cette transparence permet bien au public de comprendre que les députés respectent vraiment les règles?

Mme Davidson: Je réponds d'abord à votre première question, qui visait à savoir si les règles sont suffisamment transparentes pour que les députés sachent exactement à quoi s'en tenir. Je

know where they stand. On top of that, if members do not know where they stand on the question of use of a particular benefit, then they can ask the board for direction and for an opinion on whether or not it is a proper and acceptable use.

As for the enforcement mechanism, hypothetically, if the board decided that a certain use was inappropriate, the by-laws specify that the board will initially inform the member that the use is not a proper one. If that doesn't succeed, then the board can consider other mechanisms in order to make sure that the rules will be followed.

Since the Parliament of Canada Act gives the board the authority over the use of funds and goods and premises that are made available to MPs, I think that hypothetically the board could remove the funds from the member's budget if the member was not able to follow the direction the board was indicating. So, in theory, the board has at its disposal the legal authority to act and to enforce those rules.

With respect to making those decisions public, the by-laws of the Board of Internal Economy are a public document. They can be consulted. The board decisions are tabled in the House periodically; the Standing Orders provide that they shall be tabled from time to time. So those are the ways in which someone could be informed as to whether or not the funds are being appropriately managed and spent by members.

The Joint Chairman (Mr. Milliken): Then I assume that your view is that that's sufficient transparency.

Ms Davidson: My view is that it is certainly more transparency. With the rules being as clear as they are, certainly members are very inclined to follow them. I've seen a great number of issues not being addressed in my office as a result of the by-laws.

The Joint Chairman (Mr. Milliken): Not being addressed? You mean not being raised.

Ms Davidson: Yes, not being raised in my office.

The Joint Chairman (Mr. Milliken): So you've had a decrease in requests for advice in respect of budgets from what you used to have before these by-laws were in place?

Ms Davidson: That is correct.

The Joint Chairman (Mr. Milliken): The second part of my question is with respect to the provisions of the Parliament of Canada Act relating to government contracts. Is any enforcement mechanism in place in respect of that section, or is that one that simply comes into play when somebody complains? Are you aware of any watchdog who checks to see if in fact that act is being complied with?

Ms Davidson: I do not believe the act provides that there is a watchdog, someone who monitors whether or not it's being followed. It would have to be provided for specifically in the act.

The Joint Chairman (Mr. Milliken): So you're unaware of any enforcement mechanism being in place there, aside from complaints from the public?

rèpète que les règles sont certainement très claires. Les députés savent ce qu'il en est. Qui plus est, si les députés se posent des questions sur l'utilisation d'un avantage quelconque, ils peuvent demander l'avis du bureau pour savoir si telle ou telle chose constitue une utilisation convenable et acceptable de cet avantage.

Pour ce qui est du mécanisme d'application, en principe, si le bureau décide qu'une utilisation quelconque n'est pas appropriée, les règlements administratifs obligent le bureau à en aviser d'abord le député. Si cela ne donne pas le résultat voulu, le bureau peut envisager d'autres mécanismes pour s'assurer que les règles seront respectées.

Vu que la Loi sur le Parlement du Canada donne au bureau le pouvoir de gérer l'utilisation des fonds, des biens et des locaux mis à la disposition des députés, en principe, je pense que le bureau pourrait retirer ses fonds à un député qui ne respecterait pas ses directives. En théorie, la loi donne donc au bureau le pouvoir de prendre des mesures et d'appliquer les règles.

Quant à la publication des décisions, je signale que les règlements administratifs du Bureau de la régie interne sont un document public et peuvent être consultés. Les décisions du bureau sont déposées régulièrement à la Chambre; le Règlement prévoit qu'elles doivent être déposées de temps à autre. On peut donc toujours se renseigner pour voir si les députés gèrent et dépensent de la façon appropriée les fonds qui leur sont fournis.

Le coprésident (M. Milliken): Je suppose que cela veut dire que, d'après vous, il y a suffisamment de transparence à l'heure actuelle.

Mme Davidson: Je trouve qu'il y a certainement davantage de transparence maintenant. Comme les règles sont très claires, les députés ont tendance à les respecter. Bien des problèmes ne se rendent pas à mon bureau à cause des règlements administratifs.

Le coprésident (M. Milliken): Qui ne se rendent pas? Vous voulez dire qu'ils ne sont pas portés à votre attention.

Mme Davidson: Oui.

Le coprésident (M. Milliken): Vous recevez donc moins de demandes de conseils relativement aux budgets qu'avant l'adoption de ces règlements administratifs?

Mme Davidson: C'est exact.

Le coprésident (M. Milliken): La deuxième partie de ma question porte sur les dispositions de la Loi sur le Parlement du Canada qui visent les contrats gouvernementaux. Y a-t-il une disposition qui prévoit des mécanismes d'application, ou s'agit-il simplement de donner suite aux plaintes? Est-ce que quel'un, à votre connaissance, s'assure que l'on se conforme à la loi?

Mme Davidson: Je ne pense pas que la loi prévoit de surveillance, de personnes qui surveillent l'application de la loi. Il faudrait une disposition précise à cet effet dans la loi.

Le coprésident (M. Milliken): Donc, à votre connaissance, il n'y a aucun mécanisme d'application, sauf les plaintes qui proviennent du public?

Ms Davidson: That is correct.

The Joint Chairman (Senator Oliver): If someone spent some of their private member's funds on something that Internal Economy said they should not have, do they have the power to order the return of the funds?

Ms Davidson: Yes. They would have the power to order the return. The member would be personally liable to return the funds.

The Joint Chairman (Senator Oliver): If the person didn't return the funds, does the board have a sanction?

Ms Davidson: The board could certainly take civil action against the member. That's certainly a recourse available to the board.

The Joint Chairman (Senator Oliver): Mr. Epp, round two.

Mr. Epp: I'm going to pass. It has been very interesting and a lot of the questions I had have been asked.

Senator Gauthier: In the Senate, we don't have any real transparency in terms of the rules and regulations that apply, as they have in the House. If, for example, I don't comply as a member of Parliament in the House of Commons or if I'm in breach of the by-laws and that's made public, then the transparency of that would probably have as a result that at the next election I'd be booted out of office. At least I hope the people in the riding I represent, where it would be known that I had broken the by-laws of the House of Commons, would have enough sense to boot the bum out.

In the Senate, you don't boot the senators out. So what's the transparency in the Senate, Mr. Audcent? You say that senators have their own conscience to live with and they should be acting with reasonably good moral and ethical standards. What's the transparency equivalent in the Senate, if there is any?

Mr. Audcent: The Senate equivalent of the by-laws doesn't exist. We don't have regulations, so what we have are provisions in all of our individual separate policies.

However, the Senate has one advantage, which is that its Committee on Internal Economy meets publicly. So, as senators discuss the adoption of these policies, this is being done in a public forum. So that is one element that tends toward transparency.

With respect to sanctions against senators, there are the internal sanctions of the enforcements of the policy by the Senate against the senators.

A particular issue arises in comparing senators and MPs, and that is that the Constitution Act, 1867 provides when the place of a senator shall become vacant. For that reason, it's generally considered that that's an exhaustive list. So it becomes more difficult to have a sanction of that magnitude, if you like.

Mme Davidson: En effet.

Le coprésident (le sénateur Oliver): Si un député consacre une partie de son budget à des fins interdites par la régie interne, celle-ci a-t-elle le pouvoir d'ordonner le remboursement?

Mme Davidson: Oui. La régie interne possède le pouvoir d'ordonner le remboursement. Le remboursement deviendrait la responsabilité personnelle du député.

Le coprésident (le sénateur Oliver): Si le député ne rembourse pas, la régie est-elle en mesure d'imposer des sanctions?

Mme Davidson: Le Bureau de régie interne pourrait certainement tenter des poursuites au civil contre le député. C'est certainement un recours dont dispose la régie.

Le coprésident (le sénateur Oliver): Monsieur Epp, deuxième tour.

M. Epp: Je vais céder ma place. La discussion était des plus intéressantes, et on a déjà répondu à plusieurs de mes questions.

Le sénateur Gauthier: Au Sénat, contrairement à la Chambre des communes, nous n'avons pas la même transparence en ce qui concerne les règlements et les règles. Si, par exemple, il est rendu public que je ne me suis pas conformé au Règlement de la Chambre des communes ou si j'ai enfreint les règlements administratifs, on peut supposer qu'aux prochaines élections, à cause de la transparence, je serai mis à la porte. Du moins, j'espère que les électeurs dans la circonscription que je représente auront le bon sens de me mettre à la porte s'ils savaient que j'ai enfreint les règlements administratifs de la Chambre des communes.

Au Sénat, on ne met pas les sénateurs à la porte. Quel est le niveau de transparence au Sénat, monsieur Audcent? Vous avez déclaré que les sénateurs doivent vivre avec leur conscience et qu'ainsi, ils vont se comporter de façon à respecter des normes de moralité et d'éthique d'un niveau suffisant. Quel est l'équivalent de la transparence au Sénat, si cela existe?

M. Audcent: Au Sénat, il n'y a pas d'équivalent du règlement administratif de la Chambre. Il n'y a pas de règlements, et donc nous n'avons que des dispositions dans chacune de nos politiques.

Toutefois, il y a un avantage au Sénat, car le comité de la régie interne se réunit en public. Ainsi, les sénateurs discutent publiquement de l'adoption de ces politiques. C'est un élément qui tend à favoriser la transparence.

En ce qui concerne les sanctions, le Sénat, dans l'application de ces politiques, peut imposer des sanctions aux sénateurs.

Il y a un problème particulier dans toute comparaison des sénateurs et des députés. En effet, la Loi constitutionnelle de 1867 contient une disposition concernant les sièges vacants au Sénat. Ainsi, on considère que c'est là une liste exhaustive des motifs de vacances. Il devient donc très difficile d'imposer une sanction d'une telle envergure.

That might explain the state of the existing law, but I don't think that in terms of conflict of interest we're really dealing with matters of that magnitude.

On a day-to-day basis, I think you're right that the senator has to consult with parliamentary counsel and run his affairs, and it's the risk of publicity.

Senator Gauthier: Ms Davidson, you told us that the Board of Internal Economy tables its decisions. Is that what they do? Do they table the decisions of the board?

Ms Davidson: Minutes.

Senator Gauthier: Minutes or decisions are the same thing.

When was the last time they tabled these things? What's the regularity of the tabling of these so-called minutes?

Ms Davidson: I would have to check the Standing Orders, but I think it's on a very regular basis.

Senator Gauthier: But the minutes are just condensed versions of decisions that the board has either taken or decided not to take on certain matters, aren't they? Could you send us a copy of the minutes?

Ms Davidson: Certainly.

Senator Gauthier: The most recent one.

Ms Davidson: Certainly.

Senator Gauthier: We could have a look at it and see how informative and transparent they are. They never were to me when I was there. I just wonder what they are today. I am interested.

You have told us that since the new parliament, when we've had these by-laws, things have changed quite a bit in the House of Commons. It used to be terrible in past years, at least from my knowledge. I sat on that board for five years, so I know what I'm talking about. If it has changed that much I'm very happy, because the consequence of having by-laws, the consequence of amending the Parliament of Canada Act — it will have had some beneficial effect.

But I'm not so sure those minutes that are supposed to be — I'm trying to answer Mr. Milliken's question about what transparency is. What makes sure the people of Canada know what's happening in the Board of Internal Economy, since they hold their meetings in secret? We don't in the Senate, but they do in the House of Commons. What kind of transparency can and should be forthcoming from the Board of Internal Economy in the House of Commons to make it even more transparent and more accountable?

Ms Davidson: As I indicated to you, the provisions have been in place only since 1993, and I have seen a great improvement in the way the rules are followed and understood by members. Of course, maybe it doesn't yet meet your expectations. That is certainly something the committee may wish to consider further.

Cela explique peut-être la loi actuelle, mais en ce qui concerne les conflits d'intérêts, je ne pense pas que la sanction doive aller jusque-là.

Au jour le jour, je pense que vous avez raison, le sénateur doit consulter le conseiller parlementaire et gérer ses affaires tout en courant le risque de voir les choses publicisées.

Le sénateur Gauthier: Madame Davidson, vous nous avez dit que le Bureau de la régie interne dépose ses décisions. Est-ce bien cela? La régie dépose-t-elle ses décisions?

Mme Davidson: Son procès-verbal.

Le sénateur Gauthier: Procès-verbal ou décisions, c'est la même chose.

À quand remonte le dernier dépôt de ces documents? À quel intervalle dépose-t-on ce que vous appelez le procès-verbal?

Mme Davidson: Il me faudrait vérifier le Règlement, mais je pense que c'est très régulièrement.

Le sénateur Gauthier: Les procès-verbaux ne constituent qu'un condensé des décisions que la régie a prises ou décidé de ne pas prendre, n'est-ce pas? Pourriez-vous nous en faire parvenir un exemplaire?

Mme Davidson: Certainement.

Le sénateur Gauthier: La version la plus récente.

Mme Davidson: Certainement.

Le sénateur Gauthier: Je crois que nous pourrions simplement lire ces procès-verbaux pour voir s'ils nous renseignent et s'ils révèlent vraiment ce qui se passe lors des réunions. Quand j'étais député, je ne les ai jamais trouvés révélateurs. Je me demande s'ils le sont aujourd'hui. Cela m'intéresse.

Vous avez dit que depuis l'adoption, par la nouvelle législature, des nouveaux règlements administratifs, les choses ont beaucoup changé à la Chambre des communes. La situation était absolument inacceptable ces dernières années, c'est du moins ce que je pense. J'ai fait partie de ce Bureau pendant cinq ans, et je sais de quoi je parle. Si les choses ont changé autant qu'on le dit, j'en suis fort heureux, parce que cela veut dire que les règlements et la modification de la Loi sur le Parlement... cela aura des effets positifs.

Mais je ne sais pas si ces procès-verbaux qui... j'essaie de répondre à la question de M. Milliken, qui voulait savoir ce qu'on entendait par transparence. Comment peut-on s'assurer que les Canadiens savent ce qui se passe lors des réunions du Bureau de la régie interne si les réunions ont lieu à huis clos? Les réunions du Bureau de la régie interne du Sénat sont des réunions publiques, mais celles de la Chambre des communes se tiennent à huis clos. Comment peut-on responsabiliser le Bureau de la régie interne de la Chambre des communes, comment rendre ses activités plus transparentes?

Mme Davidson: Comme je vous l'ai dit, ces dispositions n'existent que depuis 1993, et j'ai déjà constaté que les députés comprennent et suivent mieux les règlements. Évidemment, cela ne suffit peut-être pas encore à vos yeux. Le comité voudra peut-être se pencher plus à fond sur cette question.

I will be pleased to send you a copy of the minutes.

Senator Gauthier: Thank you. Do we intend to call the Speakers to this committee, Co-chairs?

The Joint Chairman (Mr. Milliken): They're not on our list at the moment, Senator Gauthier, but if you want to suggest that to the steering committee —

Senator Gauthier: No, I don't want to propose any further work for the committee. We have enough. I'm just wondering if it was the intent of the co-chairs to call the Speakers.

The Joint Chairman (Mr. Milliken): It's not on the list.

The Joint Chairman (Senator Oliver): There are no other members on the list, so on behalf of the committee I would like to thank you both. You have been very professional and excellent in your handling of some very difficult questions and it has been very helpful to the committee.

Members of the committee, I would like to tell you I have received today a letter dated September 28 from the office of the ethics counsellor in response to a request I made that they answer the questions that had been prepared by our researchers. A copy of this will be sent out to every member of the committee.

The other thing in closing is that I was told today that tomorrow marks the 22nd anniversary of Mr. Gauthier's first being elected to Parliament in Canada. This committee won't be meeting, but I would like to take this time to congratulate him and wish him well.

Some hon. members: Hear, hear!

The Joint Chairman (Senator Oliver): The next meeting of this committee will be Monday at 7:30 p.m. and we will not be meeting next Wednesday. There will be time to eat first.

Senator Gauthier: On that point, you will have to excuse some of the Liberal senators, because we will be caucusing.

Je serai très heureuse de vous faire tenir copie du compte rendu des réunions du bureau.

Le sénateur Gauthier: Merci. Prévoyons-nous inviter les Présidents à comparaître devant le comité, messieurs les coprésidents?

Le coprésident (M. Milliken): Leurs noms ne figurent pas sur notre liste, sénateur Gauthier, mais si vous voulez faire cette proposition au comité directeur...

Le sénateur Gauthier: Non, je ne veux pas alourdir la charge de travail du comité. Nous avons suffisamment de travail. Je demandais simplement si les coprésidents avaient l'intention de convoquer les Présidents.

Le coprésident (M. Milliken): Leurs noms ne figurent pas sur la liste.

Le coprésident (le sénateur Oliver): Aucun autre nom ne figure sur la liste des intervenants; au nom du comité, je tiens à vous remercier, car vous avez su répondre à nos questions assez difficiles avec beaucoup de tact; la séance a été très utile à tous les membres du comité.

J'aimerais signaler aux membres du comité que j'ai reçu aujourd'hui une lettre en date du 28 septembre du bureau du conseiller en éthique; j'avais en effet demandé à son bureau de répondre aux questions qui avaient été préparées par nos attachés de recherche. Chaque membre du comité recevra copie de cette lettre.

En terminant, j'aimerais signaler qu'on m'a dit que demain M. Gauthier fêtera le 22^e anniversaire de son élection au Parlement. Puisque le comité ne se réunira pas alors, je tiens à profiter de l'occasion pour le féliciter.

Des voix: Bravo, bravo!

Le coprésident (le sénateur Oliver): La prochaine réunion de notre comité aura lieu lundi à 19 h 30. Nous ne nous réunirons pas mercredi prochain. Tout le monde aura le temps de dîner avant la réunion.

Le sénateur Gauthier: Je dois signaler que certains sénateurs libéraux seront absents lors de la réunion puisqu'il y aura réunion du caucus.

The Joint Chairman (Mr. Milliken): That evening?

Senator Gauthier: I have already explained it to your co-chair.

The Joint Chairman (Mr. Milliken): The meeting is adjourned.

Le coprésident (M. Milliken): Ce soir-là?

Le sénateur Gauthier: J'ai déjà expliqué la situation à l'autre coprésident.

Le coprésident (M. Milliken): La séance est levée.



If undelivered, return COVER ONLY to:
Canada Communication Group — Publishing
Ottawa, Canada K1A 0S9

*En cas de non-livraison,
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à:*
Groupe Communication Canada — Édition
Ottawa, Canada K1A 0S9

WITNESSES—TÉMOINS

From the Senate:

Mark Audcent, Assistant Law Clerk and Parliamentary
Counsel.

Du Sénat:

Mark Audcent, légiste adjoint et conseiller parlementaire.

From the House of Commons:

Diane Davidson, General Legal Counsel.

De la Chambre des communes:

Diane Davidson, avocate générale, Services juridiques.



First Session
Thirty-fifth Parliament, 1994-95

SENATE OF CANADA
HOUSE OF COMMONS

*Proceedings of the
Special Joint Committee on a*

Code of Conduct

Joint Chairmen:
Senator DONALD H. OLIVER
PETER MILLIKEN, M.P.

Monday, October 2, 1995

Issue No. 4

Respecting:
Consideration of a code of conduct for Senators
and Members of the House of Commons

WITNESS:
(See back cover)

Première session de la
trente-cinquième législature, 1994-1995

SÉNAT DU CANADA
CHAMBRE DES COMMUNES

*Délibérations du comité
mixte spécial sur le*

Code de conduite

Coprésidents:
Sénateur DONALD H. OLIVER
PETER MILLIKEN, député

Le lundi 2 octobre 1995

Fascicule n° 4

Concernant:
Considération d'un code de conduite à l'intention des
sénateurs et des députés de la Chambre des Communes

TÉMOIN:
(voir à l'endos)



THE SPECIAL JOINT COMMITTEE ON
A CODE OF CONDUCT

Joint Chairmen:

Senator Donald H. Oliver
Peter Milliken, M.P.

Vice-Chairman:

Representing the Senate:

The Honourable Senators:

Angus	Gauthier
Bacon	Spivak
Di Nino	Stollery

Representing the House of Commons:

Members:

Beaumier	Laurin
Bellehumeur	Malhi
Boudria	McWhinney
Epp	Parrish
Frazer	Speaker
Hubbard	Szabo
Langlois	

(Quorum 6)

Change in Membership of the Committee:

House of Commons:

In accordance with the Order adopted by the House of Commons on
Monday, June 19, 1995:

Don Boudria replaced Mauril Bélanger
Charles Hubbard replaced Gordon Kirkby
Carolyn Parrish replaced Walt Lastewka
Paul Szabo replaced Marlene Catterall

LE COMITÉ MIXTE SPÉCIAL SUR
LE CODE DE CONDUITE

Coprésidents:

Sénateur Donald H. Oliver
Peter Milliken, député

Vice-président:

Représentant le Sénat:

Les honorables sénateurs:

Angus	Gauthier
Bacon	Spivak
Di Nino	Stollery

Représentant la Chambre des communes:

Députés:

Beaumier	Laurin
Bellehumeur	Malhi
Boudria	McWhinney
Epp	Parrish
Frazer	Speaker
Hubbard	Szabo
Langlois	

(Quorum 6)

Modification de la liste du comité:

Chambres des communes:

En conformité de l'Ordre adopté par la Chambre des communes
le lundi 19 juin 1995:

Don Boudria remplace Mauril Bélanger
Charles Hubbard remplace Gordon Kirkby
Carolyn Parrish remplace Walt Lastewka
Paul Szabo remplace Marlene Catterall

MINUTES OF PROCEEDINGS

OTTAWA, Monday, October 2, 1995

(5)

[Text]

The Special Joint Committee on a Code of Conduct met at 7:05 p.m. this day, in Room 237-C, Centre Block, the Joint Chairmen, Senator Donald Oliver and Peter Milliken, presiding.

Representing the Senate: The Honourable Senators J.-R. Gauthier, Donald Oliver, Mira Spivak, Peter Stollery.

Representing the House of Commons: Michel Bellehumeur, Don Boudria, Ken Epp, Charles Hubbard, Gurbax Malhi, Peter Milliken, Carolyn Parrish, Paul Szabo.

In attendance: From the Research Branch of the Library of Parliament: Jamie Robertson and Margaret Young, Research Officers.

WITNESS:

From Carleton University:

Professor Sharon Sutherland, Department of Political Science.

Pursuant to the Orders of Reference adopted by the Senate on Wednesday, June 28, 1995, and by the House of Commons on Monday, June 19, 1995, the Committee resumed consideration of a code of conduct for Senators and Members of the House of Commons. (*See Committee Proceedings dated Thursday, August 31, 1995, Issue No. 1.*)

Sharon Sutherland made an opening statement and answered questions.

At 9:01 p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

PROCÈS-VERBAL

OTTAWA, le lundi 2 octobre 1995

(5)

[Traduction]

Le comité mixte spécial du code de conduite se réunit à 19 h 05, dans la salle 237-C de l'édifice du Centre, sous la présidence du sénateur Donald Oliver et de Peter Milliken (*coprésidents*).

Représentant le Sénat: Les honorables sénateurs J.-R. Gauthier, Donald Oliver, Mira Spivak, Peter Stollery.

Représentant la Chambre des communes: Michel Bellehumeur, Don Boudria, Ken Epp, Charles Hubbard, Gurbax Malhi, Peter Milliken, Carolyn Parrish et Paul Szabo.

Aussi présents: Du Service de recherche de la Bibliothèque du Parlement: Jamie Robertson et Margaret Young, attachés de recherche.

TÉMOINS:

De l'Université Carleton:

Professeur Sharon Sutherland, Département des sciences politiques.

Conformément aux ordres de renvoi adoptés le mercredi 28 juin 1995, par le Sénat, et le lundi 19 juin 1995, par la Chambre des communes, le Comité reprend l'étude d'un code de conduite pour les sénateurs et les députés de la Chambre des communes. (*Voir les délibérations du comité du jeudi 31 août 1995, fascicule n° 1*)

Sharon Sutherland fait une déclaration et répond aux questions.

À 21 h 01, la séance est levée jusqu'à nouvelle convocation de la présidence.

Le greffier du comité,

Blair Armitage

Joint Clerk of the Committee

EVIDENCE

Ottawa, Monday, October 2, 1995

[Text]

The Joint Chairman (Mr. Milliken): Order, please. The committee will be considering its order of reference adopted by the Senate and the House on the consideration of a code of conduct for members and senators.

This evening we have as a witness Professor Sharon Sutherland from the Department of Political Science at Carleton University. She has a statement to make, and then committee members will be free to ask questions.

I'm sorry. Our interpreters have not arrived, we are going to have to suspend for a moment until they do.

[Translation]

The Co-Chairman (Mr. Milliken): We can now start.

Professor Sutherland, you have the floor.

[Text]

Professor Sharon Sutherland (Department of Political Science, Carleton University): Thank you for your invitation to attend.

[Translation]

Thank you very much for your invitation. I'm very pleased to be here tonight and to take part in your debate on the subject of ethics. If you wish to ask questions in French, I can answer them, but I wouldn't pretend to be bilingual.

[Text]

I'm not a believer in codes of ethics or codes of any other sort for what ails the body politic. They have a certain educational value, but I don't see codes as an answer to any important or real problem. But — and here's the "but" — I agree that probably the House and Senate must have a code for ordinary members, not just for people who are participating in government.

Indeed, I believe a code is probably unavoidable. Certainly you'll need a tough one that will stand up well to comparative examination. You're going to have to do as well as or better than any of the provinces. You're going to have to take into account what the Nolan committee is doing in Britain, for example, because you're going to be very much scrutinized.

Unfortunately, a code is going to cause more trouble than it alleviates. In particular, unless it's set up very well with tough mechanisms for monitoring, for censure of members when they transgress, and for discipline, it's going to create really enormous trouble. With a code, as you well know, you're setting up a standard of conduct for your members, and the media will surely audit you against that standard of conduct.

Furthermore, the media and the public will not be satisfied until every element in your code takes on a law-like solidity and has a machinery of enforcement behind it.

TÉMOIGNAGES

Ottawa, le lundi 2 octobre 1995

[Traduction]

Le coprésident (M. Milliken): La séance est ouverte. Notre comité étudie le mandat qui lui a été confié par le Sénat et la Chambre des communes et qui porte sur l'étude d'un code de conduite à l'intention des députés et des sénateurs.

Cet après-midi nous recevons la professeure Sharon Sutherland du Département des sciences politiques de l'Université Carleton. Elle a une déclaration à faire après quoi les membres du comité pourront lui poser des questions.

Je suis désolé. Nos interprètes ne sont pas encore arrivés, nous allons donc suspendre la séance en attendant qu'ils arrivent.

[Texte]

Le coprésident (M. Milliken): Nous pouvons recommencer.

Professeur Sutherland, vous avez la parole.

[Traduction]

Le professeur Sharon Sutherland (Département de sciences politiques, Université Carleton): Merci de m'avoir invitée à assister à cette réunion.

[Texte]

Merci beaucoup de votre invitation. Je suis ravie d'être ici ce soir afin de participer à vos débats sur la déontologie. Si vous désirez poser vos questions en français, je pourrai y répondre, mais je ne prétends pas être bilingue.

[Traduction]

À mon avis, les codes, qu'ils soient des codes de déontologie ou autres, ne sont pas la bonne solution aux maux de l'appareil politique. Ces codes ont une certaine valeur éducative, mais à mon avis, ils ne sauraient résoudre les problèmes concrets ou importants. Mais cela dit, car en effet il y a un «mais», je reconnais que la Chambre et le Sénat devraient probablement adopter un code à l'intention des simples députés, et pas seulement pour les membres du gouvernement.

En fait, je pense qu'il est probablement inévitable d'adopter un code, et de plus, vous aurez besoin d'un code sévère qui résiste à la comparaison. En effet, vous allez devoir faire aussi bien, sinon mieux, que les provinces. Vous allez devoir tenir compte des travaux du comité Nolan en Grande-Bretagne, par exemple, car vos actes seront forcément examinés à la loupe.

Malheureusement, ce code va poser plus de problèmes qu'il n'en résout. Je crois en effet qu'il risque de poser d'énormes problèmes à moins qu'il ne s'agisse d'un code particulièrement bien conçu, comportant des mécanismes de contrôle, lesquels permettent de censurer et de discipliner les représentants qui transgressent. Comme vous le savez, un code, c'est une norme de conduite à l'intention de vos membres et les médias n'hésiteront pas à vous juger à la lumière de cette norme de conduite.

De plus, les médias et le public ne seront satisfaits que si votre code assume la solidité d'une véritable loi, que s'il comporte un mécanisme d'application bien défini.

Why do we inevitably need these codes when the codes do nothing but worsen the situation? I think there are six factors. Usually people think there are three factors, but I had fifteen minutes alone so I was able to drum up six.

I think the first factor is public dissatisfaction with politicians and with politics. The Royal Commission on Electoral Reform did some polling and established that between two-thirds and three-quarters of all Canadians were moderately to seriously dissatisfied with the political process and with politicians. That's a tough environment.

Second, we're living in an environment of restraint and so-called globalization, in which societies are being asked to shed their social programs and are told that life is tough, that people have to work hard, and that everyone has to struggle for the things they took for granted before. This means that nothing is going to improve for the public and that the public is going to be in a very bitter mood, a mood of low tolerance.

The third reason is that Canadian politics are not ideological. They are not principled. The differences between the parties are of degree and really centre on how best to build prosperity. What the parties are elaborating on between themselves is who is the most trustworthy to run the economy.

This leads to a politics in which people can't see much difference between the individual parties, so politicians then tend to distinguish themselves by playing a politics of character. Parties work on distinguishing themselves in terms of their moral fitness and their ethical probity, their ability and fitness to hold public office and to be in offices of trust. Inevitably this leads to a politics in which politicians demean the character and intentions of other politicians and the public believes them.

This creates an impression that political corruption gets worse all the time, when in fact those of us who study political corruption know that it's getting less. It's getting less because of better audit and better systems and better management. This is due often to technology. Probably none of it is due to human nature changing its course. Nonetheless, when people are asked to compete against one another in situations in which differences are hard to find, they do play the politics of character. The politics of character destroys public trust.

There's an American, Bayless Manning, who calls this the purity war in the American context. We see that it virtually destroys one President after another in the United States, and it is leading to a lack of governability of that country.

The fourth reason is electoral volatility in Canada. Canada has huge turnovers in elections—more than 60 per cent in the last 15 years, I believe. This is staggering in comparison with every other western government. The United States has almost no

Pourquoi avons-nous inévitablement besoin de ces codes quand nous savons fort bien qu'ils aggravent systématiquement la situation? À mon avis, cela tient à six facteurs. Le plus souvent, on parle de trois facteurs, mais comme j'ai eu tout à l'heure quelques minutes de tranquillité, j'ai réussi à trouver six facteurs.

Le premier de ces facteurs, c'est le fait que le public n'est satisfait ni des hommes politiques ni de la politique en général. La Commission royale sur la réforme électorale a fait des sondages et déterminé que les deux-tiers ou trois-quarts de tous les Canadiens étaient moyennement ou très insatisfaits du processus politique et des hommes politiques. C'est loin d'être un environnement favorable.

Deuxièmement, nous vivons dans un climat d'austérité et de soi-disant mondialisation, où on demande aux sociétés d'abandonner leurs programmes sociaux et de voir les choses en face, où on leur dit que la vie est dure, que les gens doivent travailler fort et que tout le monde doit aujourd'hui lutter pour obtenir ce qu'on prenait jadis pour acquis. Autrement dit, la situation du public ne va pas s'améliorer et ce public va devenir de plus en plus amer et de moins en moins tolérant.

La troisième raison c'est que la politique canadienne ne répond pas à une idéologie. Elle n'est pas fondée sur des principes. Les différences entre les partis sont une affaire de degré et portent essentiellement sur la meilleure façon de créer la prospérité. La discussion entre les partis a pour principal objectif de déterminer qui est le mieux à même de diriger l'économie.

Cela aboutit à une politique où les gens ne voient guère de différence entre les partis si bien que les hommes politiques cherchent à se distinguer en jouant sur leurs personnalités respectives. Les partis, de leur côté, essaient de se distinguer en faisant valoir leur solidité morale et leur probité, leur compétence à assumer des charges publiques et des postes de confiance. Inévitablement, cela encourage les hommes politiques à attaquer mutuellement la personnalité et les intentions de leurs adversaires et le public les croit.

Cela donne l'impression que la corruption s'aggrave de plus en plus alors qu'en réalité, comme ceux d'entre nous qui étudient la corruption politique le savent, elle ne s'aggrave pas, mais diminue. Et si elle diminue, mais c'est parce qu'il y a plus de vérifications, de meilleurs systèmes et une meilleure administration. Très souvent, cela tient à de nouvelles technologies et ce n'est probablement jamais dû à une évolution positive de la nature humaine. Toutefois, quand on demande aux gens de se concurrencer mutuellement dans des situations où il est difficile de déceler des différences, ils jouent facilement la carte des personnalités. Cette politique de la moralité ébranle la confiance du public.

Un Américain, Bayless Manning, a appelé cela la guerre de la pureté dans le contexte américain. Aux États-Unis, c'est un phénomène qui détruit virtuellement tous les présidents et qui finit par rendre ce pays ingouvernable.

La quatrième raison, c'est la volatilité électorale au Canada. Le Canada remplace ses élus à un rythme effarant, plus de 60 p. 100 en 15 ans, si je ne me trompe pas. C'est renversant comparé à ce qui se passe dans tous les autres gouvernements occidentaux. Aux

change from election to election, and in Great Britain the change has been much, much less than it has in Canada.

What happens then is that every Parliament sees a bunch of inexperienced MPs come into Parliament. Sometimes they're not used to running constituency offices and their House offices. They're told they have a certain amount of money to spend, and the least of their worries is setting up an apparatus of control over those moneys. Sometimes they think of the money as their due and so do their books almost as though they were a corporation doing its income tax, to get the most out of the situation.

There were at least 15 such misdemeanours or misunderstandings in the Mulroney era. Those are always part of Parliament, and they've increased since budgets became higher. This is not human nature but lousy structures.

We also have inexperienced ministers. We tend to put into power, in the big ministries of state, people who have been elected to Parliament for the first time. This also leads to mistakes, not the least of which is a misunderstanding of what ministerial responsibility is.

The fifth reason is a general move in favour of a larger role for back-benchers in parliamentary committees. This means that MPs have more power than they used to have, it means that MPs are more attractive to lobbyists, and it means there are more mistakes to make.

The last factor is a media that works on the American norm. The media is transfixed by character issues and obsessed by the shooting gallery aspect of ministerial responsibility. If you think about what this has meant in recent Canadian politics, think about the 1984-88 Parliament, when we saw a Prime Minister with the largest majority in Canadian history being forced to let six ministers go because of opposition and media attack and a crucial element of doubt in his back benches. If he had it to do now, I'm sure that he would simply override, to the full extent possible, the sort of objections that were brought up against many of those ministers, or at least half of them.

In short, there's an interplay between what kinds of disciplinary measures are needed in a legislature and the independent power and resources of the legislature and the role of parliamentary discipline. In other words, the more power in a legislature, the more external machinery that is needed to regulate the conduct of the people now exercising that power.

In the United States the legislature does really important things. It makes laws on the floor of the Houses and it has many resources; it has little or no party discipline. There is therefore very heavy machinery for establishing conduct rules and monitoring them, and ordinary legislators are surrounded by the

États-Unis, il n'y a pratiquement pas de changements d'une élection à l'autre, et en Grande-Bretagne, le changement est minime comparé à celui du Canada.

Bref, chaque législature nouvelle voit arriver au Parlement toute une bande de députés sans expérience. Parfois, ils ne savent pas diriger leur bureau de circonscription ou leur bureau à la Chambre. On leur dit qu'ils ont une certaine somme à dépenser et la dernière chose qui leur vient à l'esprit c'est de mettre en place un système pour contrôler la façon dont cette somme est dépensée. Certains d'entre eux pensent que cet argent leur est dû et ils tiennent leurs livres presque comme les livres d'une société privée qui fait sa déclaration d'impôt, c'est-à-dire en cherchant à s'en tirer le mieux possible.

Pendant l'ère Mulroney, il y a eu au moins 15 infractions ou malentendus de ce genre. Ces incidents sont systématiques mais leur nombre a augmenté depuis que les budgets ont augmenté. Ce n'est pas la nature humaine qui est en cause, mais de très mauvaises structures.

Nous avons également des ministres inexpérimentés. Nous avons tendance à donner les grands ministères d'État à des gens qui viennent d'être élus pour la première fois. Cela favorise également les erreurs, et en particulier un malentendu fréquent sur la nature de la responsabilité ministérielle.

La cinquième raison, c'est une tendance de plus en plus marquée à faire jouer un rôle plus important à l'arrière-banc dans les comités parlementaires. Autrement dit, les députés ont aujourd'hui plus de pouvoir que jadis et, de ce fait, ils deviennent une cible plus attrayante pour les lobbyistes. Par voie de conséquence, il y a plus d'erreurs possibles.

Le dernier facteur, c'est un système médiatique modelé sur l'exemple américain. Les médias sont fascinés par les questions de personnalité et obsédés par ce stand de tir qu'est la responsabilité ministérielle. Si vous voulez voir ce que cela signifie pour la politique canadienne depuis quelques années, pensez à la législature de 1984-88, à une époque où le premier ministre qui avait la plus grosse majorité jamais obtenue par un premier ministre canadien a été forcé de congédier six ministres à cause de l'intervention de l'opposition, les attaques des médias et d'un doute crucial dans l'esprit de ses propres députés de l'arrière-banc. Si cela se produisait aujourd'hui, je suis certain qu'il passerait simplement outre, dans la mesure du possible aux objections mentionnées contre ces ministres, ou du moins contre la moitié d'entre eux.

Bref, il y a une action réciproque entre les mesures disciplinaires qui doivent s'appliquer à un corps législatif, les pouvoirs indépendants et les ressources d'une telle assemblée et le rôle de la discipline parlementaire. Autrement dit, plus un corps législatif a de pouvoirs, plus il est nécessaire de mettre en place un mécanisme externe pour réglementer la conduite des gens qui exercent ce pouvoir.

Aux États-Unis, le corps législatif accomplit des tâches véritablement importantes. Il adopte des lois dans l'enceinte des Chambres et il dispose d'importantes ressources. D'autre part, il n'y a pratiquement pas de discipline de parti. Dans ces conditions, le mécanisme qui établit les règles de conduite et qui contrôle

same apparatus that our ministers experience. Their voting records are scrutinized, there's registration of interests, and the legislature has the capacity to punish.

In Great Britain we have principled parties and discipline is relaxed. Committees do interesting work, but it's the government that decides. The MPs have next to no resources to spend, so MPs can be left alone, at least until Nolan.... The result is that there are some abuses, but it's easy to see that the abuses come out of deeper structures. MPs need money from firms to fund their researchers and run their offices. In other words, they have to become lobbyists in order to do their constituency work. In order to write any papers and do any research to get themselves noticed in the House of Commons, they need the money.

In France, at the turn of the century, no fewer than 25 and possibly as many as 125 legislators sold their votes to the Panama Canal Company. Why did the company buy them? Because they mattered. Because the legislators could influence whether or not the company got the legislation that it wanted. The legislators were independent of government.

It and subsequent abuses created such scandals that the republic had to be replaced by one other and then another still. Now we have a legislature in France in which individual legislators are much less important because people don't trust them.

In Canada almost everything in our system is patterned on the U.S. system, except for the core-representative institutions. In other words, the Auditor General in our system doesn't run like the British Auditor General; it runs like the General Accounting Office.

We organize our public servants in the same way they do it in the United States. We're culturally similar. We pick up American fads such as the current fad of delaying, empowering, single-operating budgets, as well as the general managerial framework, which, if it hasn't occurred to anyone else, I'll take the opportunity to say now is a recipe for fraud and disaster in the public service.

However, in Canada we have the British system of monitoring MP conduct; that is to say, no real machinery. In Canada, until now, party discipline has been substituted for experienced politicians and for principled parties. Party discipline has served to keep people out of trouble, as well as under a thumb that's often seemed to legislators to be arbitrary. The thumb was very often the thumb of PCO, the Privy Council Office, and the Prime Minister's Office, because the public servants there were buying themselves as quiet a life as possible so that they didn't have to ride herd on scandals in all their spare breathing moments.

l'application est particulièrement lourde et les simples législateurs sont assujettis au même genre d'appareil que nos ministres. Les registres sur la façon dont ils votent sont épluchés, leurs intérêts sont catalogués et la législature a le pouvoir de punir les transgressions.

En Grande-Bretagne, les partis se comportent selon des principes et la discipline est plus lâche. Les comités font un travail intéressant, mais c'est le gouvernement qui décide. Les députés n'ont pratiquement aucune ressource à dépenser si bien qu'on peut les laisser tranquilles, du moins jusqu'à ce que le comité Nolan... Cela provoque des abus, mais il est facile de voir que ces abus tiennent à des structures plus enracinées. Les députés doivent s'adresser à des sociétés privées pour financer leurs recherches et administrer leur bureau. Bref, ils doivent se faire lobbyistes pour pouvoir faire leur travail de circonscription. Ils ont besoin d'argent pour rédiger le moindre rapport, effectuer des recherches et se faire remarquer à la Chambre des communes.

En France, au début du siècle, au moins 25 et peut-être même 125 législateurs ont vendu leurs voix à la Panama Canal Company. Pourquoi la compagnie les a-t-elle achetées? Parce qu'elles étaient importantes. Parce que les législateurs pouvaient faire passer ou faire échouer la loi dont la compagnie avait besoin. Ces législateurs étaient indépendants du gouvernement.

Cet incident et d'autres abus ultérieurs créèrent de tels scandales que la république fut remplacée par une autre, puis par une autre encore. Aujourd'hui, les législateurs français ont individuellement, beaucoup moins d'importance parce que les gens ne leur font pas confiance.

Au Canada, notre système est pratiquement calqué sur le système américain, à l'exception des institutions représentatives de base. Autrement dit, notre vérificateur général n'a pas les mêmes fonctions que le vérificateur général britannique mais il a plutôt les fonctions d'un bureau de comptabilité générale.

Nous organisons nos fonctionnaires de la même façon qu'aux États-Unis. Sur le plan culturel, nous sommes comparables, et nous imitons les modes américaines, comme la mode actuelle qui consiste à supprimer des paliers, à déléguer des pouvoirs, à mettre en place des budgets à palier unique, et nous avons également un cadre administratif général dont je tiens à dire, si personne ne l'a encore fait jusqu'à présent, que c'est une véritable invitation à la fraude et au désastre dans la fonction publique.

Toutefois, au Canada nous surveillons contrôlons la conduite des députés comme le font les Britanniques c'est-à-dire sans mécanisme véritable. Or, jusqu'à présent, au Canada, le manque d'expérience des hommes politiques et le fait que les partis ne règlent pas leur comportement sur des principes sont remplacés par une discipline de parti. La discipline de parti a évité des ennuis aux gens, et leur impose également un joug qui leur semble souvent arbitraire. Ce joug est le plus souvent celui du BPC, du Bureau du Conseil privé, car les fonctionnaires qui travaillent dans ces institutions cherchent à s'assurer une existence le plus tranquille possible ne tiennent pas du tout à étouffer des scandales chaque fois qu'ils ont un moment de répit.

Now the House of Commons wants more latitude, committees want a larger role, and the public mood is surly.

What will happen if you impose a really ambitious formal code? Well, I've already said it. You'll always have new and inexperienced MPs in Canada. Our media are predatory, and there's high competition between parties. If you impose a really ambitious formal code, you could become the entertainment of the Canadian nation, with a subsequent continued loss of faith in the representative institutions.

My recommendation is to keep it simple. Don't pretend you're doing great things. Don't be optimistic about what you're doing or about the great results it's going to have. Don't be optimistic about the scope of reforms to make people believe in probity. None of that will work.

The only thing you can do to make your lives simpler is to make the enforcement machinery stronger than your code and to make sure you have a continuing educational program to limit the amount of difficulty members can get into.

What do you need to prevent? Well, I think there are only four things that can go wrong, four categories of episodes.

The first is when people in your position, and in positions of power and honour generally, use their position to offer rewards or enticements to others with the motive of getting a return, of getting a gain, of getting a private gain in this case. It could be money, it could be sexual favours, it could be anything.

The second is people, again with private motives, using their position to bully and coerce in all sorts of ways.

The third is when people are trying to assist the party or their political cause and promise favours in return for consideration. It could be promising a contract in return for a donation to the party. It could be any of those things that seem normal at the time.

It sounds terrible to say it like that, but it's very easy to fall into these sorts of situations. The third is more principled than the first two, which are really ordinary conflicts of interest.

The fourth kind of sin is using bullying or manipulative tactics to bring people into line with the desired strategy, either to help the party or help a political cause. That includes suppression of facts and manipulation of the historical record. It's any kind of strategy that people use to make things look better than they are.

In other words, the things you have to prevent are helping your friends, including yourselves, and annoying or harming your enemies. What that means is that a code exists, I suppose, to take

Aujourd'hui, la Chambre des communes voudrait avoir plus de marge de manoeuvre, les comités veulent jouer un rôle plus important et, de son côté, le public est mécontent.

Que se produira-t-il si vous imposez un code officiel véritablement ambitieux? Eh bien, comme je l'ai déjà dit, au Canada on aura toujours des députés nouveaux venus et inexpérimentés. Nos médias sont très agressifs et la concurrence entre les partis est très forte. Avec un code véritablement ambitieux, vous pourriez devenir un divertissement pour la nation canadienne ce qui ferait encore baisser la confiance du public dans les institutions représentatives.

Ma recommandation est de faire le plus simple possible. Ne cherchez pas à faire dans le grandiose, ne soyez pas trop optimistes en ce qui concerne les mesures que vous prendrez ou les résultats qu'elles auront. Ne soyez pas trop optimistes non plus en ce qui concerne la portée de ces réformes destinées à rétablir la confiance et la probité. Cela ne marchera pas.

La seule chose que vous puissiez faire pour vous simplifier la vie, c'est d'adopter un mécanisme d'application plus solide encore que votre code, c'est de mettre en place un programme d'éducation permanente pour limiter le nombre des ennuis auxquels vos membres peuvent s'exposer.

Qu'est-ce que vous devez chercher à éviter? Eh bien, à mon avis, il n'y a que quatre types d'incidents qui peuvent aller de travers.

Pour commencer, il y a le cas où les gens dans votre position, les gens qui occupent une position de pouvoir et d'honneur en général, utilisent cette position pour offrir des récompenses ou des avantages à d'autres dans le but d'en retirer un avantage monétaire ou autre. Il peut s'agir d'argent, il peut s'agir de faveurs sexuelles, de n'importe quoi.

Il y a ensuite le cas des gens qui, dans un but personnel, utilisent leur position pour intimider et pour contraindre de toutes sortes de façons.

Troisièmement, il y a les gens qui essaient d'aider leur parti ou leur cause et qui promettent des faveurs en échange. Par exemple, on peut promettre un contrat en échange d'un don monétaire au parti. Cela peut prendre beaucoup de formes et peut sembler normal sur le coup.

C'est terrible à dire, mais il est extrêmement facile de se laisser entraîner dans de telles situations. Le troisième cas est plus une affaire de principes que les deux premiers où il s'agit en réalité de simples conflits d'intérêts.

Le quatrième type de péché, c'est d'intimider et de manipuler les gens pour les forcer à adopter la stratégie qu'on désire, et cela, au profit d'un parti ou d'une cause politique. Pour ce faire, on peut dissimuler des faits ou manipuler des dossiers historiques. C'est le genre de stratégie à laquelle on fait appel pour rehausser les apparences.

Autrement dit, ce que vous devez éviter de faire, c'est d'aider vos amis, y compris vous mêmes, et d'irriter ou de nuire à vos ennemis. Cela se fait grâce à un code qui a pour effet de rendre la

the politics out of politics or at least to take the rough edge off politics. The more high-flown your code is, the more dangerous it is.

What machinery do you need? You need a machinery that is placed outside the members of your club. We're past an era in which a committee on members' interests or a committee on procedure can look into transgression and tell the media that it's being looked into and hope that the courts won't take an interest. In other words, whatever you do will have to have a believable machinery for monitoring, for auditing, for providing good transparency and good exposure. Probably your best weapon to minimize the difficulties would be as much transparency and exposure as possible. You might even want to think about centralizing members' budgets and having them looked after by professionals.

The courts have twice signalled that they have no intention of waiting for internal boards or committees to rule before they move to prosecute. That has happened with both the Ontario courts and the Quebec courts within the last six or seven years. The public is going to see any hesitation, any attempt to look into things in a judicious fashion, as a cover-up. All I can do is say that I think you have to make the best of a very bad situation and hope that your machinery is convincing.

That's all I have to say. Thank you.

The Joint Chairman (Mr. Milliken): Thank you very much.

[Translation]

Mr. Bellehumeur (Berthier—Montcalm): I will ask my questions in French and you will answer in English. There is no problem whatsoever

Prof. Sutherland: I'm willing to answer in French.

Mr. Bellehumeur: I want to thank you for coming here tonight and giving us the benefit of your comments on this very important subject. I appreciate your point of view.

You have mentioned several crucial elements. Nonetheless, you told us that a code was in no way the end to all the problems. Do you think that a code with a good enforcement mechanism, with certain limits and restrictions and an education process will improve the image of members in the eyes of the public? Would the public feel better protected? Would the elected members appear to be more trustworthy? What about prevention?

Based on what you have told us, would a code affect some important things, for example improve the member's image in the eyes of the public and would this better protect the public? The public has certain fears and is forever wondering what is happening on the Hill. Most of the time, the media only report the bad tricks and not the good turns. With a code, could we go as far as prevention? As you rightly said at the beginning, there is a heavy turnover of members from one election to the next and their career is extremely volatile, unlike what we see in other countries.

politique moins politique, ou du moins d'arrondir les angles de la politique. Plus votre code est ambitieux, plus il sera dangereux.

De quels mécanismes avez-vous besoin? Ces mécanismes devraient être placés hors de portée des membres de votre club. L'époque où il était possible de demander à un comité chargé de veiller aux intérêts des membres ou à un comité de la procédure de se pencher sur certaines transgressions et d'annoncer aux médias qu'on s'en occupait dans l'espoir que les tribunaux n'y mettraient pas le nez, cette époque là est révolue. Autrement dit, la solution que vous adopterez devra forcément s'accompagner d'un mécanisme de contrôle et de vérification digne de confiance, un mécanisme qui offrira suffisamment de transparence et de franchise. Vous pourriez même envisager de centraliser les budgets des députés et des sénateurs et d'en confier la vérification à des professionnels.

À deux reprises les tribunaux ont signalé que dorénavant ils n'attendraient plus une décision des régimes aux comités internes pour intervenir. Les tribunaux de l'Ontario et du Québec ont annoncé cette position nouvelle au cours des six ou sept dernières années. Dorénavant, toute hésitation, toute tentative d'intervention modérée va être considérée par le public comme une tentative d'étouffer l'affaire. Bref, vous devez chercher à tirer le meilleur parti possible d'une situation très déplorable et espérer que le mécanisme que vous adopterez sera convaincant.

C'est tout ce que j'avais à dire. Merci.

Le coprésident (M. Milliken): Merci beaucoup.

[Texte]

M. Bellehumeur (Berthier—Montcalm): Je vais vous poser mes questions en français et vous me répondrez en anglais. Cela ne me pose aucun problème.

Mme Sutherland: J'aimerais bien y répondre en français.

M. Bellehumeur: Je tiens à vous remercier d'être venue ce soir pour nous livrer vos commentaires sur ce sujet très important. J'apprécie la façon dont vous voyez cela.

Vous avez mentionné des éléments extrêmement importants. Cependant, vous nous avez dit qu'un code n'allait pas régler tous les problèmes. Croyez-vous qu'en ayant un code comportant un mécanisme d'application ayant certaines limites et certaines restrictions, et en faisant de l'éducation, on améliorera l'image que se fait le public des députés et des sénateurs? Croyez-vous également que le public se sentirait ainsi mieux protégé ou plus sûr de ses élus? Pourrait-on faire de la prévention?

Étant donné ce que vous venez de dire, peut-on dire qu'avec un code, on toucherait à des choses importantes, c'est-à-dire améliorer l'image du député parmi la population et protéger le public? Le public craint certaines choses et se demande toujours ce qui se passe sur la Colline parlementaire, les journaux ne rapportant habituellement que les mauvais coups et non les bons. Avec un code, pourrait-on même faire de la prévention? Comme vous l'avez si bien dit au début, les députés changent beaucoup d'une élection à l'autre et leur carrière est volatile, contrairement à

Could we use a good code to do some prevention work among young members, for example?

Prof. Sutherland: I will start with the third question, because it is the easiest. It concerned using a code to prevent crime. I think that if a code is to work, it must go hand in hand with education. In other words, a code that is not part of a broader education program for members of Parliament will not work. People will forget very quickly and fall back into the same traps. So I think prevention depends on education.

As to public protection, I really don't think people are in much danger because of their members of Parliament. In Canada, we don't see the type of crimes we find happening in other countries. There may be some budget discrepancies, but the type of scandal is not very costly, although it offends the media and the public. So I don't think the public needs protection.

As to the image of parliamentarians, I think that regardless of what you do, it will always be extremely difficult to protect or improve this image. Once the code is in place, the media will scrutinize it intently and will report that a particular person did not comply with a particular provision—that he or she took a certain amount of money and must now resign. There will be artificial scandals. A code might even increase the number of scandals.

Mr. Bellehumeur: Are you saying that a code will not shield us from criticism?

Prof. Sutherland: That is correct.

Mr. Bellehumeur: We will be criticized nevertheless.

Prof. Sutherland: However, if you don't have a code or any mechanism governing the behaviour of parliamentarians, people will say that the Parliament of Canada is probably the worst in the western world, and so forth.

Mr. Bellehumeur: So things will be worse if we don't have a code.

Prof. Sutherland: Yes, they will be terrible.

Mr. Bellehumeur: I see. Who should administer this code of conduct?

Prof. Sutherland: I don't know. It should be someone who is not a parliamentarian, and someone who is not tempted to be nice to them. It should be someone completely neutral, who will look into situations of this type.

I think that even parliamentarians are entitled to legal counsel. Politics is not always very nice.

Mr. Bellehumeur: Thank you very much.

The Joint Chair (Mr. Milliken): Mr. Boudria.

[Text]

Mr. Boudria (Glengarry—Prescott—Russell): Thank you, Mr. Chairman.

ce qui se passe dans d'autres pays. Un bon code pourrait-il faire oeuvre de prévention auprès des jeunes députés, par exemple?

Mme Sutherland: Je vais répondre à la troisième question parce qu'elle est la plus facile. C'est la question de la prévention des délits par un code. Je crois que, pour qu'un code soit fonctionnel, on doit faire de l'éducation. Autrement dit, un code qui ne fait pas partie d'un programme d'éducation auprès des députés ne fonctionnera pas. On oubliera très vite et on retombera dans les mêmes pièges. Donc, pour moi, la prévention viendra par l'éducation.

Quant à la protection du public, je ne crois vraiment pas que le public soit en grand danger à cause des députés. On ne constate pas ici, dans la députation, le genre de délits que l'on trouve dans d'autres pays. Il y a des écarts en ce qui a trait aux budgets des députés, mais ce genre de scandales ne coûte pas grand-chose, bien qu'il offense la sensibilité des médias et du public. Donc, je ne crois pas que le public ait besoin d'être protégé.

Quant à l'image des parlementaires, je crois que, quoi que vous fassiez, elle sera toujours très, très difficile à protéger ou à améliorer. Dès que le code sera en vigueur, les médias en scruteront chaque élément et rapporteront qu'un tel n'a pas respecté l'une de ses dispositions, qu'il a pris une quelconque somme d'argent et qu'il doit maintenant démissionner de son poste. Il y aura des scandales artificiels. Un code peut même augmenter le nombre de scandales.

M. Bellehumeur: Nous dites-vous que ce n'est pas parce qu'on aura un code qu'on sera à l'abri des critiques?

Mme Sutherland: C'est cela.

M. Bellehumeur: On sera quand même critiqués.

Mme Sutherland: Cependant, si vous n'avez pas de code ou d'appareil pour exposer les agissements des députés, on dira que le Parlement du Canada est probablement le pire du monde occidental, etc.

M. Bellehumeur: Ce sera pire si on ne se donne pas de code.

Mme Sutherland: Oui, ce sera terrible.

M. Bellehumeur: D'accord. Qui devrait gérer ce code d'éthique?

Mme Sutherland: Je ne le sais pas. Ce devrait être quelqu'un qui ne fait pas partie de la députation, quelqu'un qui n'a pas la tentation d'être gentil avec les députés. Ce devrait être quelqu'un de complètement neutre, qui exposera ce genre de choses.

Selon moi, même les députés ont le droit d'être représentés par un avocat. La politique, ce n'est pas très gentil.

M. Bellehumeur: Merci beaucoup.

Le coprésident (M. Milliken): Monsieur Boudria.

[Traduction]

M. Boudria (Glengarry—Prescott—Russell): Merci, monsieur le président.

I'm listening attentively to the line of questioning just preceding, but there is one reality we have to live with as legislators—the issue of the supremacy of Parliament, and as a corollary to that, the issue of public accountability.

In other words, we can't on the one hand give out power that is ours to someone else, because Parliament must remain supreme. So if we appoint someone, the person has to be, I would submit, an officer of Parliament — perhaps not an MP but perhaps someone like the Auditor General. In the report we constructed around 1992, we referred to that person as the juriconsult, similar to the one who currently is in office in Quebec City. Nevertheless, that person has to report to Parliament, not to an agency of the government or to someone else, because then, would you not agree, we run at least the danger of having a Parliament that is no longer supreme?

Prof. Sutherland: I've always been accused of being a romantic about Parliament and the superiority of parliamentary institutions, but I don't think parliamentary supremacy is bound up in any of the things that offend the public or people's sense of probity in regard to money.

When the conventions came into play about the status and the need to remove all possible impediments to parliamentarians doing their duty, the situation was that people were making their way to Parliament to face a monarch. There was no settled government. The Crown had not yet descended into the House of Commons, so there was no settled government, no settled group of advisers of the Crown.

What you really had was a situation almost like France, where votes on the floor could decide situations. Parliamentarians were liable to being waylaid and beaten and put in sacks until a vote was over, that type of thing. That's not going to happen now. As well, at the time those understandings became embedded into our conventional understanding of what Parliament was all about, MPs didn't have budgets, and they were in no sense really privileged people.

Now you're seen quite differently. What happens is that the necessary types of freedoms of Parliament get lumped in with — what could you call them — the "liberties" of parliamentarians, and they're not necessarily the same thing. I think you have to think long and hard about that.

The other thing is that I think the time is over for parliamentary privilege in the sense of taking really extreme liberties with what's said on the floor of the House of Commons, in particular in reference to public servants and so on. We are coming into a situation where public servants are much more in play in Parliament. In the United States, they are actually protected by rules of speech. The House members can't say just whatever they please about another's reputation. They stand to get liabilities for attacks on character.

J'écoute attentivement les questions qui viennent d'être posées, mais il reste une réalité que nous devons accepter en tant que législateurs. Il s'agit de la suprématie du Parlement, qui entraîne comme corollaire, la question de la responsabilité envers la population.

Autrement dit, il est impossible au Parlement de laisser ce pouvoir qui est le sien dans les mains de quelqu'un d'autre, puisqu'il veut demeurer l'instance suprême. Donc, si nous nommons quelqu'un, cette personne doit être un agent du Parlement pas nécessairement un député mais quelqu'un dont les fonctions pourraient ressembler à celles du Vérificateur général. Dans le rapport que nous avons préparé vers 1992, nous parlions déjà d'un juriconsulte, un peu comme celui qui est en poste à Québec. Cette personne doit rendre compte au Parlement, et pas à une agence du gouvernement ou à quelqu'un d'autre, car nous risquerions ainsi de faire perdre au Parlement sa suprématie. N'en convenez-vous pas?

Mme Sutherland: On m'a souvent accusée d'être une romantique quand il s'agissait du Parlement et de la suprématie de l'institution parlementaire; mais je ne suis pas prête à admettre que la suprématie du Parlement soit liée à des incidents spécifiques qui pourraient offenser la population ou liée au sentiment de probité des Canadiens à l'égard de l'argent.

À l'époque où on a commencé à songer à des conventions et à la nécessité d'aplanir les obstacles empêchant les parlementaires de remplir leurs devoirs, n'oublions pas que les parlementaires étaient des gens qui devaient se «frayer un passage» jusqu'au Parlement pour s'adresser à un monarque, puisqu'il n'y avait pas de gouvernement établi comme tel. En effet, le monarque n'étant pas encore descendu dans la Chambre des communes, il n'existait de gouvernement dont les représentants étaient chargés de conseiller le monarque.

Il se passait presque la même chose qu'en France, où les votes sur le parquet de l'Assemblée pouvaient décider de l'issue d'une situation. Les parlementaires risquaient de tomber dans des guet-apens, de se faire battre et bâillonner jusqu'à la fin du vote, par exemple. Ce temps est révolu aujourd'hui. De plus, à l'époque où l'on a commencé à mieux comprendre quel pouvait être le rôle du Parlement, les députés ne disposaient pas de budget et ne possédaient aucuns privilèges par rapport au reste du peuple.

Aujourd'hui, on vous perçoit différemment. Les formes de liberté dont jouit nécessairement le Parlement sont souvent confondues avec ce qu'on pourrait appeler les «libertés» individuelles des parlementaires, ce qui n'est pas nécessairement la même chose. Je crois que vous devriez y réfléchir longuement.

En outre, vous ne pouvez plus espérer avoir les mêmes privilèges parlementaires qu'autrefois, car vous ne pouvez plus prendre toutes les libertés à la Chambre des communes, ni dire n'importe quoi au sujet des fonctionnaires, notamment. Les fonctionnaires ont de plus en plus un rôle à jouer au Parlement. Aux États-Unis, ils sont même protégés par les règles concernant l'expression. À la Chambre, les députés ne peuvent pas ternir impunément la réputation d'autrui car ils peuvent être poursuivis pour diffamation.

So I think the freedom of Parliament has to be judged in conjunction with what you say in your code. If you say a whole lot in your code, you're going to have your bluff called.

Mr. Boudria: I was just thinking that I'm afraid we're going to have to disagree on that proposition. I, for one, cannot ever imagine the situation where you who would testify before us as a witness—or I, or my colleague across the way—could be impeded, threatened, chilled or otherwise from saying what he really thinks, or you really think, because someone has frightened you on the way in with a potential libel suit if you say something he or she doesn't like. Under the system we have....

I was at the centre of one of these debates a number of years ago. A witness appeared before a parliamentary committee and was subsequently threatened by no less than a TV producer, because the person had used a video clip the TV producer said was hers without giving her proper credit or some such nonsense. That was deemed to have been a point of privilege at the time, the effect of which would have been to prevent another witness from producing the same type of evidence.

Prof. Sutherland: Mr. Boudria, I shouldn't have tried to get the floor back from you—

Mr. Boudria: No, it's okay.

Prof. Sutherland: —because I know better, but just as a point of clarification, I was talking about the edification of the ideas of parliamentary privilege. It was parliamentarians who were impeded. That's why all the privileges in the old days were connected with parliamentarians and not with witnesses, in particular.

Mr. Boudria: But with respect, Professor, it's the same thing. If you, as my constituent—and perhaps you are my constituent, I'm not sure — approach me to raise something on your behalf in the Commons, or whether you testify before a committee of the Commons, or in this case a joint committee, it's the same thing. I should be able to make that representation on your behalf just as much as you should be able to make it on your own behalf before a parliamentary committee with neither of us having that type of threat looming over our heads. Right?

[Translation]

Prof. Sutherland: I am not so sure.

Mr. Boudria: You aren't? I have another question for you. I do not believe that the members of Parliament's budgets are necessarily at the very heart of the debate we're having today. I do not think it is the main issue. It is rather a matter of reconciling the member's personal interests with the public's interests.

Of course, there might be some cases of embezzlement by certain parliamentarians, but I am not convinced that it is really the focus of the debate. I think we should better discuss cases when a parliamentarian should abstain or not from voting on a given bill. The present legislation is not clear on this. The Parliament of Canada Act talks of public works and gives a rather archaic definition. I suppose that in the past, there might have been controversy around a vote on the building of a bridge, etc.

Il faut juger la liberté du Parlement conjointement avec les prescriptions de votre code. Plus votre code sera détaillé, et plus vous serez appelé à vous justifier.

M. Boudria: Je crains que vous et moi ne soyons pas d'accord là-dessus. Personnellement, je ne puis imaginer qu'un témoin comme vous, ou un collègue d'en face ou moi-même—puisse être empêché de témoigner, puisse subir des menaces pour l'empêcher de dire ce qu'il pense vraiment parce qu'on vous a menacé de poursuites en libelle diffamatoire si vous dites quelque chose qui ne plait pas? Dans le système actuel...

J'ai déjà été au centre d'un débat de ce genre il y a plusieurs années. Quelqu'un qui avait témoigné devant un comité parlementaire avait reçu par la suite des menaces de la part d'une réalisatrice de télévision, sous prétexte que le témoin avait utilisé un vidéoclip qui était censé appartenir à cette dernière, sans en avoir mentionné la source. On avait à l'époque parlé de privilège, ce qui aurait pu avoir pour effet d'empêcher d'autres témoins d'utiliser à leur tour des vidéoclips du même genre.

Mme Sutherland: Monsieur Boudria, je n'aurais pas dû essayer d'intervenir...

M. Boudria: Non, allez-y.

Mme Sutherland: ...mais je voudrais préciser que je parlais de la façon dont s'était formée la notion d'immunité parlementaire. C'étaient les parlementaires qui étaient baillonnés. Voilà pourquoi, à l'époque, c'étaient les parlementaires qui jouissaient de privilèges et non pas les témoins.

M. Boudria: Mais avec tout le respect que je vous dois, madame, c'est la même chose. Que vous, en tant que citoyenne — ou peut-être même une de mes électrices — pressentiez votre député pour qu'il soulève une question en votre nom à la Chambre des communes, ou que vous témoigniez vous-même à un comité de la Chambre des communes, ou à un comité mixte comme celui-ci, c'est la même chose. Je devrais pouvoir soulever la question en votre nom, et vous devriez tout autant pouvoir témoigner vous-même devant un comité parlementaire, sans que ni l'un ni l'autre n'ayons à subir des menaces, n'est-ce pas?

[Texte]

Mme Sutherland: Je n'en suis pas si sûre.

M. Boudria: Non? Je vais vous poser une autre question. Je ne crois pas que les budgets des parlementaires soient nécessairement au centre de tout le débat que nous avons aujourd'hui. Je ne crois pas que ce soit le dossier principal. Il s'agit plutôt de concilier les intérêts personnels des députés et les intérêts du public.

Oui, il peut y avoir des malversations de la part de certains, mais je ne crois pas que ce soit ce qui est au centre du débat. Je crois plutôt qu'on doit discuter des occasions où un parlementaire peut ou ne peut pas voter sur un projet de loi. La loi actuelle n'est pas claire là-dessus. La Loi sur le Parlement du Canada traite de travaux publics, une définition assez archaïque. Je suppose que dans le passé, cela aurait pu provoquer une controverse lors d'un vote sur la construction d'un pont, etc. Un logiciel qui vaut des

And in those days, there weren't any software worth millions of dollars that could lead to controversy as is the case today. We have to modernize our legislation and it is one of the aspects that we must examine.

Another aspect deals with the personal interest that the spouse of a parliamentarian might have. We have to find ways of setting rules that will guide us in our definition of what is right and acceptable and of what is wrong and unacceptable.

In your preliminary remarks, you didn't deal with those aspects. Could you share with us your thoughts on the subject?

Prof. Sutherland: I thought I have dealt with it a bit at the end of my remarks, when I described the circumstances that might give rise to certain situations. But you are right: you have to discuss this matter of conflict of interest and discuss the possibility for certain MPs to abstain from voting and even from taking part in certain debates when their interests are involved...

[Text]

I'll return to the earlier theme, that before we found ourselves in a situation where people wanted to see back-benchers with quite a lot of power and with the power to develop policies and so on you didn't really have to worry about an MP being in a conflict of interest situation. He or she had no power to really seriously influence a course of events.

If the government said this was to happen, people voted. They were therefore free to have their friends where they wanted to have them or to chat to the minister or to lobby the minister even a little bit about what would be good in a certain situation. They were free in effect to pursue some of their own interests.

To the extent that MPs actually get power, so that we become more like an American house of commons, you're going to have to expose your wife's, your husband's, your spouse's assets and list all your interests so that people can monitor behaviour to make sure that you're not speaking on the issues that really serve your interests.

This is a modern development, which is too bad, because very often a businessman might have very good ideas about representing the constituency of interests of which he or she forms a part. We're in an era now, however, in which people say that even the slightest appearance of an interest can disqualify you.

There's an example in this book, *Corruption, character and conduct*, from B.C., in which a judge considered removing counsel from hearing a case concerning sexual abuse by a priest of a couple of his young constituents, because the counsel was a convinced Roman Catholic and the judge and commentator said it was to be expected that this devout Roman Catholic would immediately be swayed and say the priest was totally innocent. This is a very, very new way of thinking, and it seems to be very much part of the modern sensibility.

That's the kind of situation that people are going to have to protect themselves from. That's why I said the least said, the better.

millions de dollars ne portait pas alors à controverse parce qu'il n'y en avait pas à l'époque. Cependant, il y en a aujourd'hui. Il faut moderniser cela. C'est un des volets que l'on doit examiner.

Un autre volet a trait à l'intérêt personnel du conjoint ou de la conjointe d'un parlementaire. Nous devons trouver des façons d'établir des règles qui vont nous guider pour définir ce qui bien et acceptable par rapport à ce qui est mal et inacceptable.

Vous n'avez pas touché à ces aspects du dossier lors de vos remarques préliminaires. Voulez-vous partager avec nous là-dessus?

Mme Sutherland: J'ai pensé le faire un peu à la fin, lorsque j'ai décrit les genres de situations dans lesquelles on pourrait se trouver. Vous avez raison: il y a la question des conflits d'intérêts et l'empêchement, pour certains députés, de voter et même de participer à certains débats lorsque leurs intérêts sont en cause, mais...

[Traduction]

Je reviens à ce que j'ai dit plus tôt: avant que l'on exige des députés d'arrière-banc qu'ils assument plus de pouvoirs et avant qu'on leur donne le pouvoir d'élaborer des mesures, on n'avait pas à s'inquiéter des conflits d'intérêt éventuels chez eux. Les députés n'étaient pas vraiment en mesure d'influer sérieusement sur le cours des événements.

Une fois que le gouvernement faisait connaître son intention, les députés obtempéraient au moment du vote. Les députés étaient donc libres de chercher au besoin des appuis parmi leurs amis de converser avec le ministre ou même de l'influencer dans une certaine mesure en lui prodiguant des conseils. Ils étaient en fait libres de faire valoir certains de leurs intérêts.

Plus les députés voient leur pouvoir augmenter, et plus la Chambre des communes s'américanise, plus vous devrez divulguer les actifs de vos conjoints et énumérer tous vos intérêts personnels pour que les Canadiens puissent surveiller vos agissements et s'assurer que vous ne défendez pas vos intérêts.

C'est un phénomène moderne et malheureux, car il arrive que bien des gens d'affaire aient d'excellentes idées sur la façon de représenter les Canadiens en général et en particulier les clientèles auxquelles ils appartiennent. Nous en sommes arrivés au point où, malheureusement, la moindre apparence de conflit d'intérêts peut disqualifier les députés.

Prenez l'exemple suivant tiré du livre de la Colombie-Britannique intitulé *Corruption, character and conduct*: un juge aurait songé à remplacer un avocat dans une affaire d'agression sexuelle mettant en cause un prêtre et deux de ses jeunes ouailles, tout simplement parce que l'avocat était un catholique pratiquant; le juge et certains du milieu juridique croyaient en effet qu'il fallait s'attendre à ce que ce catholique dévot soit influencé et déclare le prêtre innocent. C'est une façon nouvelle de percevoir la réalité qui semble faire partie intégrante de l'émotivité moderne.

Voilà ce contre quoi vous devrez vous protéger. Voilà pourquoi j'affirme que moins votre code est détaillé et mieux cela vaudra.

[Translation]

The Joint Chair (Mr. Milliken): Mr. Epp.

[Text]

Mr. Epp (Elk Island): I am intrigued with some of the things you have said. One statement you made is that the level of ethics in government in your opinion is improving, that it's not as bad now as it was. Are you referring strictly to the present government versus the one previous to 1993? What timeframe are you looking at, and what empirical evidence do you have? Is it based on a survey? How did you determine that?

Prof. Sutherland: I don't have any consolidated empirical evidence to offer right now, but there is evidence. I'm not referring to this government in comparison to the last government. There's a secular trend to lower numbers of frauds and fewer instances of blatant dishonesty in the United States, in Britain, and in Canada. I think even the accounts in Italy are in pretty good shape in the sense that people know where the money goes. Money doesn't readily disappear into the woodwork in the way it did in the day of John Macdonald. The people who study this think that's largely because of the ease of keeping records, the ease of auditing records electronically, and so forth. Now it's much more difficult to get away with anything.

Mr. Epp: To what extent do you think the problem might be less because we have lowered our standards, because we accept more now than we did before?

Prof. Sutherland: I don't think we have lowered our standards. Look at the kinds of episodes that happened at the turn of the century, such as Macdonald sending a telegram to the railway barons, saying: "Must have another \$10,000. Don't fail me. It will be the last time of asking." They sent him the money; he lost one election and was back in power after the next election. I can't imagine getting away with that now. Generally, people extracted more favours from the system. We have lower patronage in the public service, and so on.

I think in large part we're victims of what I talked about as the purity war. Politicians like to catch each other on character issues because that's one of the things that remains in an era in which you don't really have much to offer the public. You can't bribe the public with its own money to the same extent parties were once able to do so.

Mr. Epp: Why do you then suppose a large proportion of the population is suspicious of us? You indicated that two-thirds to three-fourths of the population is dissatisfied with their politicians. You're saying that our ethical standards are improving. We've now heard from several witnesses that we should be careful, that there is in fact no problem, that it's just a public perception thing. Where does the public get this idea that things are so bad when they're in fact better, according to what you're saying?

[Texte]

Le coprésident (M. Milliken): Monsieur Epp.

[Traduction]

M. Epp (Elk Island): Certains de vos propos m'ont intrigué. Vous avez dit qu'à votre avis, le gouvernement était plus sensible à la déontologie que naguère. Comparez-vous le gouvernement actuel au gouvernement précédent d'avant 1993? Quel cadre temporel et quelle preuve empirique vous permettent d'affirmer cela? Avez-vous fait une enquête? Comment avez-vous fait pour déterminer cela?

Mme Sutherland: Je n'ai pas de données empiriques sous la main pour étayer cette affirmation, mais elle existe. Je ne compare pas le gouvernement actuel au gouvernement qui l'a précédé. Au fil du siècle, on a pu constaté un moins grand nombre de cas de fraude et de malhonnêteté flagrante aux États-Unis, en Grande-Bretagne et au Canada. Je dirais même que les comptes publics de l'Italie se portent relativement bien, car la population sait où va l'argent. L'argent ne disparaît plus dans la brume comme à l'époque de John Macdonald. Les experts disent que c'est surtout parce que l'on tient mieux les dossiers qu'autrefois et qu'il est plus facile de vérifier les comptes électroniquement. Il plus difficile aujourd'hui de frauder le gouvernement impunément.

M. Epp: Croyez-vous que le problème s'est amoindri parce que nous avons abaissé nos normes ou parce que nous sommes moins facilement scandalisés que naguère?

Mme Sutherland: Je ne crois pas que nous ayons abaissé nos normes. Rappelez-vous ce qui s'est passé au tournant du siècle, à l'époque où Macdonald avait envoyé un télégramme aux barons des chemins de fer pour leur demander de ne pas le laisser tomber et de lui envoyer 10 000 \$ de plus, mais que ce serait sa dernière demande du genre. Et ils lui ont envoyé l'argent demandé; Macdonald perdit une élection et fut reporté au pouvoir la fois suivante. Aujourd'hui ce serait inimaginable. À l'époque, il était généralement plus facile d'extorquer des faveurs du gouvernement. Mais aujourd'hui, il y a aussi moins de favoritisme dans la fonction publique, notamment.

Nous sommes en grande mesure victimes de ce que j'ai appelé plus tôt la guerre de la pureté. Les politiques aiment bien se prendre les uns et les autres en flagrant délit de moralité, car c'est l'un des rares domaines dans lesquels on n'a vraiment pas grand chose à offrir au public, de nos jours. On ne peut plus aujourd'hui acheter la population avec les deniers publics comme on pouvait le faire autrefois.

M. Epp: Dans ce cas, comment expliquer qu'une grande partie de la population se méfie à ce point de nous? Vous avez dit que des deux tiers aux trois quarts de la population était insatisfaite de ces hommes publics. Vous dites par ailleurs que nos normes en matière de déontologie s'améliorent. De nombreux témoins nous ont dit de faire bien attention parce qu'en fait, nos mœurs ne faisaient pas problème et que c'était uniquement un problème de perception des gens. D'où viendrait donc cette idée que tout va mal, alors que, en fait, tout va mieux, d'après ce que vous affirmez?

Prof. Sutherland: I think the public gets the idea that things are so bad from the enjoyment with which politicians catch each other out.

If you take every single scandal...to move back in time so that it's no longer sensitive, take what Diefenbaker and Nielsen were able to do to the three Quebec ministers: Favreau, Lamontagne, and Tremblay. They really didn't have a chance. They were in a minority government, and Diefenbaker and Nielsen orchestrated a series of accusations against them. When you're being accused of something and you start to defend yourself, you look unattractive, you look like a whiner and an excuse-maker. It's very hard to present evidence to the effect that you didn't do anything, when people have little bits of things that fit—a motive, a shoe, a this or a that. Circumstantial evidence can make things look pretty bad, and then you're not in much of a situation to protect yourself.

That's why I think any code that sets up really serious provisions and reaches for and establishes a large number of offences is going to have to give people the protection of an adversarial situation to defend their reputations. People are going to have to have lawyers and things are going to have to be handled very, very seriously, or you will get into the situation of creating victims for the entertainment of the media.

Mr. Epp: Okay. That brings me then to the whole point of this exercise. We're here to talk about developing a code of conduct, a method of enforcement, etc.

I almost picked up from you that your advice would be not to do it, that you would like us to drop the project. Is that...?

Prof. Sutherland: No. I think you have to do it, I think you must do it. You're going to have to have a code that is forward-looking and that is very, very intelligently planned. My message is to put your attention on the enforcement machinery, because you can't define all the possible things that could go wrong. Just set up the simplest categories and then think about what kind of a machinery you can set up that is not open to the cynicism of the public and the media. I think disclosure is the best bet.

Mr. Epp: This cynicism is fed by group.... Let's say, for example, that we developed a code and then said our administrative mechanism is going to be a joint parliamentary committee. You say that would generate a lot of cynicism, and I agree. Do you not think even this committee would generate cynicism? I mean, do we not here have ourselves setting up our own standards and setting up who's going to enforce or administer them? Does that generate public cynicism, too?

Prof. Sutherland: I don't think so, because you're doing what the Auditor General hoped the government would do in establishing the program budget, which is to specify a whole bunch of ambitious goals and create the stick with which you're going to be beaten. That's what the media and the public are expecting of you.

Mme Sutherland: Je crois que la population se fait une idée que les choses vont très mal, parce qu'elle voit à quel point les politiques aiment se tendre des pièges.

Rappelez-vous tous les scandales... Remontons dans le temps pour que cela ne soit plus gênant et rappelez-vous ce que Diefenbaker et Nielsen ont fait aux trois ministres du Québec Favreau, Lamontagne et Tremblay. Ils n'avaient aucune chance de s'en tirer. Ils appartenaient à un gouvernement minoritaire, et Diefenbaker et Nielsen ont orchestré toute une série d'accusations contre eux. Or, lorsqu'on vous accuse de quelque chose et que vous vous mettez à vous défendre, vous perdez tout attrait, vous avez l'air d'un plaignard et de vous chercher des excuses. Il est très difficile de prouver que l'on n'a rien fait, surtout lorsque la population se raccroche à certains détails qui semblent être des preuves, comme un motif, par exemple. Les preuves circonstancielles peuvent être très accablantes, et vous êtes très mal placé pour vous protéger.

Voilà pourquoi un code qui fixerait des dispositions sérieusement et qui établirait un grand nombre d'infractions devra également vous permettre de vous protéger en vous opposant aux accusations pour défendre votre réputation. Vous devrez avoir des avocats et il faudra faire très attention, sans quoi vous créerez de nouvelles victimes pour le plus grand plaisir des médias.

M. Epp: Bien. J'en arrive à l'objet de cet exercice. Nous discutons ici de l'élaboration d'un code de conduite et d'une façon de l'appliquer.

Si je vous ai bien compris, vous nous conseilleriez de ne pas concrétiser notre projet et plutôt de le laisser tomber, n'est-ce pas?

Mme Sutherland: Non. Vous devez adopter un code de conduite, je crois que c'est impérieux mais votre code devra avoir de la vision et être élaboré de façon très intelligente. Je vous conseille d'accorder la plus grande attention au mécanisme d'application, car vous ne pouvez songer à toutes les éventualités. Fixez-vous des catégories simples et essayez d'imaginer le type de mécanisme d'application qui ne prêtent pas le flanc au cynisme de la population et des médias. Votre plus grand atout, c'est la divulgation.

M. Epp: Ce cynisme est alimenté par... Supposez, par exemple, que nous élaborions un code et que nous le faisons appliquer par un comité parlementaire mixte. Vous dites que cela créerait beaucoup de cynisme, et je suis d'accord. Ne croyez-vous pas que même notre comité-ci ne crée pas de cynisme? Après tout, ne sommes-nous pas réunis ici entre nous pour essayer de fixer nos propres normes et pour décider qui va les appliquer? Cela ne crée-t-il pas aussi du cynisme parmi les gens?

Mme Sutherland: Je ne le crois pas car vous faites ce que le Vérificateur général avait espéré voir le gouvernement faire, c'est-à-dire que vous mettez en place un budget de programmes qui établit toutes sortes de projets ambitieux et, en même temps, constitue le fouet qui servira à vous maintenir dans le droit chemin. C'est ce que les médias et le public attendent de vous.

I think you probably need to establish something like a tribunal. It would be established by statute and would look into individual cases. People would then have the protection of their lawyer and be able to hear the whole case against them. Things would be done with grave seriousness.

In Britain there's a tribunals act. Whenever a public servant's conduct is questioned, the case goes to the tribunal. Something like the Sinclair Stevens affair would have gone to a tribunal.

Mr. Epp: My idea is that in the area of ethics we should have an enforcement mechanism similar to the totally independent Auditor General. What do you think of that idea?

Prof. Sutherland: If you say we're going to have an enforcement machinery something like the totally independent Office of the Auditor General, I think the government might do what the Liberal government usually does, which is add more powers to the Office of the Auditor General. You would find yourselves at the mercy of the Office of the Auditor General. Personally, I think I would get out of politics before I sat around for that.

Mr. Epp: Why?

Prof. Sutherland: The office has enormous powers now and there's no political mediation of those powers.

Mr. Epp: But the very strength of the Auditor General is that he doesn't have to be afraid of political reprisal. He can truly represent the best interests of the public in doing his investigations and by making free and open disclosure without worrying about it.

I think it would have a double effect. One is that if someone is in fact guilty of something, that individual could call the shots on it without fear of reprisal and it would fix the problem.

More importantly, and I hear this over and over, the problem isn't large. There are people who are falsely accused of things. This is where I think the independence of an ethics administrator or whatever would be so important. When that individual judges a case and rules the person innocent, he or she would be truly believable, because the individual would be separate from the political influence.

Prof. Sutherland: Yes, I take your point. It would work in some jurisdictions. It would work in France, which works on an inquisitorial model of justice. There you have the *juge d'instruction*, who builds up a dossier; eventually it comes to trial.

However, I don't think that model works in Canada, because it is an inquisitorial mode and not an adversarial mode. The situation would be very similar to what happens when the Auditor General takes a case. He builds up the case against the people or organization that is being faulted.

Vous allez probablement pouvoir mettre en place une sorte de tribunal qui serait créé par une loi et se pencherait sur chaque cas individuellement. Cela permettrait aux gens de savoir précisément ce qu'on leur reproche et de faire appel à un avocat pour les défendre. Tout cela se passerait dans le plus grand sérieux.

En Grande-Bretagne il y a une Loi sur les tribunaux. Chaque fois que l'on conteste le bien-fondé du comportement d'un fonctionnaire, la cause est portée devant le tribunal. L'affaire Sinclair Stevens, par exemple, aurait été portée devant un tel tribunal.

M. Epp: À mon avis, en ce qui concerne l'éthique, nous devrions avoir un mécanisme d'application comparable au mécanisme totalement indépendant qu'est le Bureau du Vérificateur général. Que pensez-vous de cette idée-là?

Mme Sutherland: Quand vous parlez d'un mécanisme d'application comparable au Bureau totalement indépendant du Vérificateur général, vous risquez de voir le gouvernement faire ce que le gouvernement libéral fait d'ordinaire, c'est-à-dire donner de nouveaux pouvoirs au Bureau du Vérificateur général. Cela vous mettrait à la merci du Bureau du Vérificateur général. Personnellement, je serais tentée de m'écarter de la politique.

M. Epp: Pourquoi?

Mme Sutherland: Ce Bureau jouit actuellement de pouvoirs considérables, des pouvoirs dont les autorités politiques ne se mêlent pas.

M. Epp: Mais la force même du Vérificateur général réside justement dans le fait qu'il n'a pas à craindre de représailles politiques. Il peut véritablement défendre les intérêts du public en procédant à des enquêtes et en révélant librement tout ce qu'il a découvert. Il n'a pas besoin de s'inquiéter.

Un tel système aurait un double effet; d'une part en cas de culpabilité véritable, le responsable pourrait prendre des mesures sans crainte de représailles et cela réglerait le problème.

D'autre part, et c'est une chose qu'on entend très souvent, le problème n'est pas si considérable. Il y a des gens qui sont accusés à tort. Et c'est là que l'indépendance d'un administrateur chargé des questions d'éthique, ou autres deviendrait importante. En cas d'innocence, la décision de cette personne serait digne de foi puisqu'elle ne serait pas assujettie à des influences politiques.

Mme Sutherland: Oui, je comprends votre point de vue, et dans certains pays, effectivement, cela marcherait. En France par exemple où la justice est fondée sur un système d'enquête. Là-bas, ce sont des juges d'instruction qui constituent un dossier et le procès commence quand le dossier est suffisant.

Par contre, au Canada je ne pense pas que ce modèle fonctionne de façon satisfaisante car, chez-nous, le système n'est pas fondé sur une instruction ou enquête, c'est un système de confrontation. La situation est comparable à ce qui se produit lorsque le Vérificateur général se penche sur une affaire. Il constitue un dossier contre certains individus ou un organisme.

That's not part of our instinct. We want to see people have a right early on to present their own case, to know the whole case against them, and not to have people creating a case as they go along. It's not part of our mentality for dealing with individual rights, and you would be giving up your individual rights.

Mr. Epp: Yes, if you took that model to the extreme. I think I know what you're saying. I don't think I agree that we couldn't in fact use it here.

Mr. Chairman, I have one more question. To both of our chairmen, my apologies for this next question.

You made the statement that we are at greater risk because fewer of our parliamentarians are now lawyers. Now, I'm in a party where of 52 members we have one lawyer, of whom we are justly proud. She is a very capable, articulate woman, and I don't think I would disqualify her because she is a lawyer. But all the rest of us come from different backgrounds. Why do you really think we are at greater risk than those among us who are lawyers?

Prof. Sutherland: For a very simple reason that doesn't have all that much nobility in it and doesn't have a lot to do with honesty: lawyers are trained in the provisions of the Criminal Code and are repeatedly trained in it. If they transgress in any way, shape or form, they stand to lose their licence to practise law. So they're extremely cautious, probably more cautious with appearances than they are with reality, perhaps, but nonetheless it keeps them out of trouble. It keeps them out of trouble as MPs and it keeps them out of trouble as ministers. They have a certain carefulness. There are exceptions, but as a rule, they're very careful about what they say.

Another reason is that in order to get into law school, lawyers have to do quite a lot of background in parliamentary systems and so on. They know how the system works and they know where the pitfalls are.

So they have the protection of knowing the law. They have the protection of knowing about the machinery of government.

As a third element, the kinds of transactions a lawyer gets into are always pretty much between two people — they're consensual and they're limited — whereas an entrepreneurial-type businessman or woman starts with a notion to make something happen and has to work through people. So you have layers and layers and layers of acquaintances who will figure in a deal, and more people know about things. The more people know about things, the more likelihood there is they will become unstuck. With a dishonest lawyer, the exposure is limited to one person at a time, whereas if someone makes a mistake in business, 15 or 20 people might know about it.

Pour nous, ce n'est pas une situation naturelle. Nous voulons laisser aux gens le droit de se défendre dès le début, le droit de savoir précisément ce qu'on leur reproche, et nous ne voulons pas qu'on puisse constituer un dossier d'accusation au fur et à mesure. Cette façon de considérer les droits des particuliers ne répond pas à notre mentalité car, en effet, cela reviendrait à renoncer aux droits des gens.

M. Epp: Effectivement, si vous portez ce modèle à l'extrême, je comprends très bien ce que vous dites. Cela dit, je ne suis probablement pas d'accord quand vous dites qu'il serait impossible d'utiliser ces modèles.

Monsieur le président, il me reste une question. Une question dont je m'excuse envers nos deux coprésidents.

Vous avez dit que nous étions plus exposés de nos jours parce que de moins en moins de parlementaires avaient une formation d'avocat. J'appartiens à un parti de 52 députés dont un seul est avocat, une femme extrêmement capable et compétente dont nous sommes très fiers à juste titre et que nous ne devrions pas disqualifier pour la simple raison qu'elle est avocate. Quant aux autres, nous avons tous des formations différentes. Pourquoi pensez-vous que nous sommes plus exposés que ceux de nos collègues qui sont avocats?

Mme Sutherland: Pour une raison extrêmement simple qui n'est pas particulièrement noble et qui n'a pas grand chose à voir avec l'honnêteté: Les avocats ont une formation qui est très axée sur les dispositions du code criminel, et la moindre transgression de leur part pourrait leur faire perdre leur licence et les empêcher d'exercer le droit. Ils font donc particulièrement attention, et probablement encore plus sur le plan des apparences que dans la réalité, mais en attendant, cela leur évite des ennuis. Cela leur évite également des ennuis lorsqu'ils sont députés, et aussi lorsqu'ils sont ministres. Ils prennent donc tout naturellement les précautions et dans l'ensemble, ils font très attention à ce qu'ils disent.

D'autre part, pour être admis dans une faculté de droit, il faut avoir une connaissance assez solide des systèmes parlementaires, entre autres. Les avocats savent donc comment le système fonctionne et en connaissent les écueils.

Le fait de connaître la loi est une protection, de même que le fait de connaître l'appareil gouvernemental.

Il y a un troisième élément; les transactions dont s'occupent les avocats se font le plus souvent entre deux personnes, elles sont fondées sur un assentiment mutuel et elles ont une portée limitée; par contre, l'homme ou la femme d'affaires part d'une certaine notion et cherche à produire quelque chose, et cela doit se faire grâce à des contacts avec d'autres personnes. Dans ce milieu-là, on a donc d'innombrables paliers de contact, qui tous contribuent à l'aboutissement d'une transaction, et par conséquent, il y a beaucoup plus de gens qui sont au courant. Plus on met de gens au courant, plus on s'expose à des problèmes. Un avocat malhonnête est beaucoup moins exposé puisqu'une seule personne à la fois est mise au courant. Mais dans le monde des affaires, il peut y avoir 15 ou 20 personnes qui sont au courant.

So I don't think lawyers are intrinsically superior. I know folk wisdom is very much against allowing me to say that lawyers are more honest, but I think they are very, very much more careful.

Mr. Epp: This is a closing comment and not a question, Mr. Chairman.

I'm intrigued by this observation. When I go around to different meeting places, often when I am introduced there will be a strange juxtaposition of two kinds of jokes and derogatory stories — related to politicians and lawyers most of the time.

The Joint Chairman (Mr. Milliken): You move in the wrong circles.

Mr. Epp: With all due respect to our honourable chairman—

The Joint Chairman (Mr. Milliken): Senator Oliver, you have a supplementary question.

The Joint Chairman (Senator Oliver): I have just a brief supplementary.

Two of the members have asked you questions about what the code should comprise. Mitchell Sharp, when he was here, and Mr. Wilson, when he was here, said we should really look at developing some principles and get a whole series of principles. Then, whatever we develop by way of a commissioner, that commissioner can apply a set of facts against those principles. The kinds of principles are those set forth in Nolan.

One of the principles, called “ethical standards”, says:

Public office holders shall act with honesty and uphold the highest ethical standards so that public confidence and trust in the integrity, objectivity and impartiality of government are conserved and enhanced.

What would you think of having a series of principles like that in a code for parliamentarians?

Prof. Sutherland: Well, they'll sound nice, but they won't satisfy anybody very much. They're not enforceable. That might be like the preamble to a set of more applied principles.

The Joint Chairman (Senator Oliver): What do you suggest, then, to assist us?

Prof. Sutherland: I haven't done a whole lot of homework for you folks, and I apologize, but I would look into the content of other codes and try to simplify them.

I think there are some very basic principles: that people simply don't use any of the authority or any of the power or any of the prestige they have to create undue benefits for themselves. Well, what's an undue benefit? This area is extremely tough.

You could look at the 15 or so cases that have happened during the last 10 or 15 years. They were centred on making use of funds for constituency and parliamentary offices to create for constituency workers benefits to which they weren't entitled. MPs have

Je ne pense donc pas que les avocats aient une supériorité intrinsèque, et je sais que la rumeur publique m'empêcherait de prétendre que les avocats sont plus honnêtes. Cela dit, ils font beaucoup plus attention à ce qu'ils font.

M. Epp: Une observation pour terminer et non pas une question, monsieur le président.

C'est une observation qui m'intrigue. En effet, dans les diverses réunions auxquelles j'assiste, quand on me présente, on entend souvent deux sortes de plaisanteries ou d'histoires peu flatteuses, et le plus souvent, ce sont les hommes politiques et les avocats qui sont visés.

Le coprésident (M. Milliken): Vous évoluez dans des cercles mal fréquentés.

M. Epp: Avec tout le respect que je porte à notre honorable président...

Le coprésident (M. Milliken): Sénateur Oliver, vous avez une question supplémentaire.

Le coprésident (Sénateur Oliver): Une question supplémentaire très courte.

Deux membres du comité vous ont posé des questions au sujet du contenu de ce code. Lorsque Mitchell Sharp et M. Wilson ont comparu, ils nous ont dit que nous devrions élaborer certains principes, constituer toute une série de principes. Par la suite, un commissaire que nous nommerions pourrait déterminer chaque cas au regard de ces principes. Ce sont des principes comparables à ceux qui sont cités dans le rapport Nolan.

Un de ces principes, sous le titre «normes déontologiques» se lit:

Les détenteurs de charges publiques se conduisent avec honnêteté et respectent les normes déontologiques les plus élevées, ce qui a pour effet de maintenir et de promouvoir la confiance du public dans l'intégrité, l'objectivité et l'impartialité du gouvernement.

Que penseriez-vous d'une telle série de principes dans un code destiné aux parlementaires?

Mme Sutherland: Et bien, cela sonne très bien, mais cela ne satisfera pas grand monde. Ces principes-là ne sont pas vraiment applicables. Cela pourrait servir de préambule à une série de principes plus concrets.

Le coprésident (Sénateur Oliver): Dans ce cas, que pouvez-vous nous proposer pour nous aider?

Mme Sutherland: Je n'ai pas beaucoup approfondi votre cas particulier, et je m'en excuse, mais je pense que vous pourriez consulter d'autres codes et essayer de les simplifier.

Il existe quelques grands principes de base: soit qu'on utilise en aucune manière son autorité, son pouvoir ni son prestige pour s'approprier des avantages indus. Qu'est-ce qu'un avantage indu? C'est extrêmement difficile à définir.

On peut examiner la quinzaine de cas qui se sont produits depuis 10 ou 15 ans. Il s'agissait essentiellement de cas où l'on avait utilisé des fonds destinés aux bureaux de circonscriptions et aux bureaux des députés sur la Colline et cela pour accorder au

had a tendency to employ each other's sons and daughters, and that always looks bad.

What else have people done? I think it's pretty much the financial side of things that has the media upset. Then, as the member mentioned earlier, there's the problem of members arguing vociferously for certain legislation that might benefit them if it were passed. Or there might be a campaign. In the first Mulroney government there was a campaign in the labour and employment committee against a public servant, led by an old political enemy of the gentleman. It turned into a campaign, and the minister didn't extend any protection to the public servant.

I suppose it really does come down to favours to one's self, or to one's friends, that are not legitimate to hand out, and using coercion and repression and bullying tactics to get personal benefits, or to benefit the party, or whatever people are attempting to do.

It seems to me there are only those four categories as a typology.

The Joint Chairman (Mr. Milliken): Mrs. Parrish.

Mrs. Parrish (Mississauga West): Thank you, Mr. Chairman.

I'd like to make a few comments, but I'd like to zero in on this. What I think I'm interpreting, Professor Sutherland, is that you prefer the U.S. model, where they don't have such strong party affiliation. Am I correctly interpreting what you said?

Prof. Sutherland: No. I don't prefer the U.S. model. I prefer the parliamentary system many, many times over. But the U.S. system has a strong machinery to police members' conduct. It has to, because the individual legislators have a lot of autonomy and a lot of power, and often considerable impact on decisions.

Mrs. Parrish: Fundamentally, I think what they have is a lot more freedom to vote according to what the lobbyists force them to vote for. I don't think they have the freedom we have. I think what happens now—and I can't help but defend our system a little—is that we choose a party; we choose the rules of the party; we choose the platform of the party; and we don't deviate that much within our own group. I think in the States it's wide open for abuse. Each individual votes as an individual, and whoever sat on that pillow last and left as much money on that pillow as possible gets the vote.

So when you talk about stringent rules, I go back to your six points. I listened carefully, actually, and you really had three points. I think you were right in the first place.

I think you talked about public disgust. That's a modifying effect on this whole reason for being. We have to have a code of conduct because the public says we're disgusting; because the media and attacks by other parties make it excellent reading; and

personnel de circonscriptions des avantages auxquels ils n'avaient pas droit. Les députés ont eu tendance à embaucher réciproquement leurs fils et leurs filles, et cela fait toujours mauvaise impression.

Quoi d'autre a-t-on fait? Je pense que c'est surtout l'aspect financier qui irrite les médias. Puis, comme on l'a mentionné tout à l'heure, tout à l'heure, il y a le problème des députés qui préconisent vigoureusement l'adoption de certaines mesures législatives qui les favoriseraient si elles étaient adoptées. Il se peut encore qu'on mène une campagne. Pendant le premier gouvernement Mulroney, le comité du travail et de l'emploi a mené une campagne contre un fonctionnaire, campagne menée par un ancien ennemi politique de l'intéressé. Cela a donné lieu à une véritable campagne, et le ministre n'a accordé aucune protection au fonctionnaire.

Je dirais donc qu'il s'agit au fond de s'approprier des avantages, d'en accorder à ses amis, des avantages qu'il n'est pas légitime d'attribuer, ou encore de recourir à la coercition, à la répression ou à des tactiques d'intimidation pour obtenir des avantages pour soi ou pour le parti ou pour qui que ce soit d'autre.

Il me semble qu'on ne peut définir que ces quatre catégories.

Le coprésident (M. Milliken): Madame Parrish.

Mme Parrish (Mississauga-Ouest): Merci, monsieur le président.

J'aimerais faire quelques observations, mais je parlerai d'abord de ceci. Ce que j'en déduis, madame Sutherland, c'est que vous préférez le modèle américain, où une affiliation au parti n'est pas aussi forte. Est-ce que je comprends bien ce que vous avez dit?

Mme Sutherland: Non. Je ne préfère pas le modèle américain. Je préfère, et de loin, le régime parlementaire. Mais au moins le régime américain est doté d'un puissant mécanisme pour discipliner les députés. Il le faut, parce que les simples législateurs ont beaucoup plus d'autonomie et beaucoup plus de pouvoir, et ont souvent une très grande influence sur la prise de décisions.

Mme Parrish: Essentiellement, je pense qu'ils sont beaucoup plus libres de voter conformément à ce que les lobbyistes les forcent à approuver. Je ne pense pas qu'ils aient la liberté dont nous disposons. Il me semble que ce qui se passe maintenant—et je ne peux m'empêcher de défendre un peu notre régime—c'est que nous choisissons un parti; nous choisissons les règles du parti; nous choisissons la plate-forme du parti; et nous ne nous en éloignons pas vraiment au sein de notre propre groupe. Je pense qu'aux États-Unis le régime se prête à tous les abus. Chaque individu vote en tant qu'individu, et le dernier à s'être occupé d'un dossier et à y avoir consacré le plus d'argent l'emporte.

Si bien que quand vous parlez de règles strictes, j'en reviens à vos six points. Je vous ai écouté attentivement et en fait vous n'énoncez que trois points. Je pense que vous aviez raison au départ.

Je pense que vous avez parlé du dégoût du public. C'est une incidence sur toute cette raison d'être. Il nous faut un code d'éthique parce que la population nous trouve dégoûtants; parce que les médias et les attaques d'autres partis en font une lecture de

because we are so widely read and covered we are totally transparent, or in the public view.

I think you talked about inexperience and the fact that many of us are inexperienced. I think that's why we have the comfort of the party system, because we don't make as many mistakes as we would if we were inexperienced with no party system.

What I'm finding difficult is that you're giving a very mixed message. As a university professor — one would hope the message I'm receiving subtly isn't the message a lot of your students are receiving. You've used terms like "machinery" and "stick". You've said, and I quote, we would have "the most terrible parliament in the west" if we didn't have a code of conduct, and that politics is not a nice business.

What you've said very pointedly is that our conduct is better than it was in the past, and we haven't had a stringent code of conduct. So on the surface you are saying very nicely, with all due respect, "You guys aren't so bad." But you're also giving us very difficult messages with your language by calling us potentially the most terrible parliament in the west.

Prof. Sutherland: I hope I didn't say that.

Mrs. Parrish: You did. I wrote it down.

Prof. Sutherland: I'll have to revisit what I said, because I wouldn't have meant to say that.

I mean to give you a mixed message. I mean to tell you you're in a tough spot. I have no simple answer for you.

Mrs. Parrish: May I go back again? You say we really need this heavy code of conduct and we need tough policing and we need lawyers to assist us every step of the way. Then you turn around and say that someone who is accused publicly, no matter what they say, will look like they're whining, fussing, and guilty until proven absolutely perfect. How would your strict code of conduct eliminate that problem?

Prof. Sutherland: It wouldn't. That's why I'm saying you should put as little in your strict code of conduct as possible — as little as makes sense.

Mrs. Parrish: But according to you, the rules, when we're caught, should be absolute sticks to beat us about the head and shoulders.

Prof. Sutherland: No. I think you should have protections. I think the code you will elaborate will be used as a stick to beat you about the head and shoulders. Almost certainly the code you elaborate will be used as a standard against which your conduct is judged. You won't get any mercy from the media, and the public won't be sympathetic.

Mrs. Parrish: And we won't get any mercy from the parties in opposition, because in fact the worse they make us look, the better they look.

choix; et parce que l'on lit et observe tellement nos faits et gestes que nous sommes totalement transparents ou très en vue.

Je pense que vous avez parlé d'inexpérience et du fait qu'un grand nombre d'entre nous manque d'expérience. Je pense que c'est ce qui fait l'intérêt du système de partis, puisqu'ainsi nous ne commettons pas autant d'erreurs que si nous étions à la fois sans expérience et sans système de partis.

Ce qui nous trouble cependant, c'est que vous passez un message très mitigé. En tant que professeur d'université... j'ose espérer que le message que je déduis n'est pas celui que vous transmettez à bon nombre de vos étudiants. Vous allez employer des mots comme «mécanisme» et «bâton». Vous avez dit, et je cite, nous aurions «le plus terrible Parlement de l'Occident» si nous n'avions pas de code d'éthique, et que la politique n'est pas une affaire d'enfants de chœur.

Ce que vous avez dit fort à propos, c'est que notre conduite s'est améliorée par rapport au passé, et que nous n'étions soumis à aucun code strict en matière d'éthique. Donc en apparence vous dites bien gentiment, sans vouloir vous contredire, que «vous les politiques ne vous en tirez pas si mal». Mais par vos propos vous nous faites passer aussi un message très troublant en disant que nous pourrions être le plus terrible Parlement de l'Occident.

Mme Sutherland: J'espère ne pas avoir dit cela.

Mme Parrish: Vous l'avez dit. J'en ai pris note.

Mme Sutherland: Je devrai revoir ce que j'ai dit, parce que je n'aurais pas voulu dire cela.

C'est-à-dire que je ne voulais pas passer de message équivoque. Je veux vous dire que vous êtes dans une position délicate. Je n'ai pas de solution facile à vous proposer.

Mme Parrish: Si vous le permettez? Vous dites qu'il nous faut vraiment ce strict code d'éthique et que nous avons besoin d'une stricte discipline ainsi que d'avocats pour nous aider dans tout ce que nous faisons. Puis du même souffle que vous dites que quelqu'un qui est accusé publiquement, peu importe la défense qu'il invoque, donnera l'impression de se plaindre, de se lamenter et d'être coupable jusqu'à ce qu'on l'ait exonéré de tout blâme. Comment votre strict code d'éthique éliminerait-il ce problème?

Mme Sutherland: Il ne l'éliminerait pas. C'est pourquoi je dis que votre strict code d'éthique devrait contenir le moins de dispositions possibles... le moins qu'il est raisonnable d'en inclure.

Mme Parrish: Mais selon vous, les règles, quand on se fait prendre, devraient littéralement nous tomber dessus comme des matraques.

Mme Sutherland: Non. Je pense que vous devriez bénéficier de certaines protections. Je pense que le code que vous allez élaborer sera utilisé contre vous comme une matraque. Il est presque certain que le code que vous élaborerez servira de norme en regard de laquelle votre conduite sera jugée. N'allez surtout pas vous attendre à ce que les médias et le public se montrent compréhensifs.

Mme Parrish: Ni de la part des partis d'opposition, car plus on nous fait mal paraître plus ils ont bonne mine.

Prof. Sutherland: That's right. I was quite clear.

Mrs. Parrish: It sounds as though you were quite clear, and I had no reason to be increasingly angry as I was listening to you speak.

I have a daughter at York University. She comes home every day and says her professor thinks all politicians are slime. She has to sit there quietly and make sure he doesn't know who her mother is. He comes from Carleton — he's brand-new at York — and I'm sitting here thinking this is where he got it from.

I think what concerns me is that you're obviously one of the more intelligent people in society. You've told us that a code of conduct should be fairly general but the rules must be very strictly applied: code gentle, rules tough.

Prof. Sutherland: Carefully and strictly, yes.

Mrs. Parrish: But you're also acknowledging that the media is not going to accept it no matter what we do. The parties in opposition are going to dig for everything they can find, and if it's not the truth, they'll make something up.

So we're not only between a rock and a hard place; by making this code and doing what you've suggested, are we not pandering to all of that?

Prof. Sutherland: I think that was where I started out. I think you're going to have to do it, because if you don't do it, the alternative is worse. People will be accused without protections. The public will form the view that the Canadian Parliament is behind other parliaments in setting up these codes, and so on. All the energy is toward having codes and toward having enforcement mechanisms and so on. This is part of what's happening in parliaments.

Mrs. Parrish: If you did a poll tomorrow on the street, the energy in this country is also toward a return to capital punishment, but that doesn't make it right. Are we not under some obligation to educate the public and say that these codes in the States are there because it's rampant with lobbying and it's not working?

Prof. Sutherland: Yes, that's one thing you might say, but I don't think it's going to hold the fort for very long, because you have the example of other parliaments. The Nolan Committee on Standards in Public Life has just met and has made a number of interesting recommendations. Other parliaments have their codes of ethics, and that's what's happening.

As abuses are inevitably happening, it's going to be asked: why doesn't the Liberal government have a code of ethics? The Mulroney government — everybody knows where it ended up — didn't establish a code; it was for just a very weak kind of enforcement mechanism and so on.

So you're going to get pushed to address problems as they come up. You could maybe cross your fingers and hope you won't have any kind of a scandal at all, but it's very unlikely,

Mme Sutherland: C'est juste. Je l'ai dit bien clairement.

Mme Parrish: Il me semble que vous avez été très claire, et je n'avais aucune raison d'être de plus en plus furieuse à mesure que je vous écoutais parler.

J'ai une fille à l'Université York. Elle vient à la maison tous les jours et dit que selon son professeur toute la classe politique est dégoûtante. Elle doit l'écouter bien tranquillement et ne pas attirer l'attention sur l'identité de sa mère. Ce professeur vient de Carleton — il vient tout juste d'arriver à l'Université York — et je pense que c'est là qu'il a pris ces idées.

Ce qui me préoccupe, c'est que vous comptez manifestement parmi les gens les plus intelligents de notre société. Vous nous avez dit qu'un code d'éthique devrait être assez général, mais que ses règles devaient être très strictement appliquées: un code mesuré, des règles strictes.

Mme Sutherland: Prudence et rigueur, oui.

Mme Parrish: Mais vous reconnaissez aussi que les médias ne vont pas s'en contenter quoi qu'on fasse. Les partis d'opposition vont s'affairer à déterrer la moindre chose, et si ce n'est pas vrai, ils vont trouver une explication.

Nous ne sommes donc pas seulement entre le marteau et l'enclume; en élaborant ce code et en faisant ce que vous proposez, est-ce que nous n'allons pas au devant de tous les coups?

Mme Sutherland: Je pense que c'est par là que j'ai commencé. Je pense que vous devrez le faire, parce que si vous ne le faites pas, ce sera pire. Les gens seront accusés sans bénéficier de la moindre protection. Le public aura l'impression que le Parlement du Canada fait figure de lanterne rouge par rapport aux autres parlements en ce qui concerne l'élaboration de ces codes, et ainsi de suite. Tout pousse à l'élaboration de codes et à la mise en place de mécanismes d'application. Cela fait partie de la vie du Parlement.

Mme Parrish: Si vous faisiez un sondage demain dans les rues, vous verriez que le pays manifeste une tendance en faveur du rétablissement de la peine capitale, ce qui ne justifie pas la chose pour autant. Avons-nous la responsabilité d'informer la population et de dire que ces codes existent aux États-Unis parce que c'est inhérent au lobbying et que cela ne marche pas?

Mme Sutherland: Oui, on pourrait le dire, mais je ne pense pas que cela serve vraiment à quelque chose, puisqu'on a l'exemple d'autres parlements. Le comité Nolan ou Standards in Public Life (sur les normes dans la vie publique) vient de se réunir et présente différentes recommandations intéressantes. D'autres parlements ont aussi leur code d'éthique et c'est ce qui se passe.

Comme les abus sont inévitables, on demandera: Pourquoi le gouvernement libéral n'a-t-il pas de code d'éthique? Le gouvernement Mulroney — dont tous connaissent le sort — n'avait pas adopté de code; il n'avait prévu qu'un très faible mécanisme d'application et ainsi de suite.

Vous serez donc forcé de faire face aux problèmes à mesure qu'ils se présenteront. On peut toujours faire une petite prière et espérer qu'il n'y aura pas le moindre scandale, mais c'est fort peu

particularly as you come up to the election when opposition politics gets a little bit tougher and less principled.

The other things is that you're quite right about the lobbyists in the United States. The reason, as you say, is that the lobbyists want the votes of the congressmen.

But the situation in Canada is changing. The energy in this House of Commons over the last 12 years has been to increase the role and amount of power and discretion that individual parliamentarians have.

You're sitting on the justice committee, for example. There's now a subcommittee of the justice committee that oversees the business of SIRC. So there are a number of things that are quite new to parliamentary government that —

Mrs. Parrish: Let me interrupt you. I think you have to look at the full picture. We back-benchers may be getting more powers, but it's only within the network of party discipline and party philosophy.

I think what also happened with Mr. Mulroney is that people finally got fed up with the scandals so they made the ultimate code of conduct and they threw him out. They threw him so far out that his caucus now meets in a phone booth. So I think the ultimate intelligence of the public in Canada is what's going to keep everybody up here on the straight and narrow.

I wanted to point one little thing out to you because I don't want to get into any sort of argument or ongoing debate. All the guys who got into trouble in the past were lawyers — to a man. They were also men, by the way. So I think being a lawyer only trains you for how to get around the problem if in fact you have a larcenist's heart. Thank you.

The Joint Chairman (Mr. Milliken): That wasn't really a question, was it? Was that not just a comment?

Mrs. Parrish: No, it was a closing volley.

The Joint Chairman (Mr. Milliken): I have a question for the witness before I call on Senator Stollery, who's next on my list.

Early on in your comments, Professor, you said that the code must outdo the codes of the provinces or we'd be slammed. But then you said that the least that's said on the code, the better. Is it possible to outdo the provinces and still say nothing on the code?

Prof. Sutherland: Yes, making sure you're monitoring machinery on disclosure and exposure is better. Maybe there could be a tribunal setting. I don't believe the Liberals are going to be vastly different from the Conservatives. I think you're going to have things crop up too. Human nature is pretty much the same on any side of the House and in any profession.

Senator Stollery: Mr. Chairman, I'll be very brief.

probable, surtout à mesure qu'on approche de la période électorale où l'Opposition se montre un peu plus dure et moins scrupuleuse.

Par ailleurs, vous avez tout à fait raison à propos des lobbyistes aux États-Unis. Le fait est, comme vous dites, que les lobbyistes veulent gagner les voix des membres du Congrès.

Mais la situation au Canada évolue. À la Chambre des communes depuis douze ans, on s'est forcé d'accroître le rôle, le pouvoir, le pouvoir discrétionnaire qu'ont les simples parlementaires.

Vous siégez au comité de la Justice, par exemple. Il y a maintenant un sous-comité du comité de la justice qui supervise le fonctionnement du CSRS. Voilà donc différentes nouvelles choses pour un régime parlementaire qui...

Mme Parrish: Un instant s'il vous plaît. Je pense qu'il faut voir la question dans son ensemble. Nous les députés de l'arrière-banc avons peut-être un peu plus de pouvoir, mais c'est seulement dans le cadre de la discipline du parti et de l'idéologie du parti.

Je pense que ce qui s'est produit dans le cas de M. Mulroney, c'est que les gens finalement lassés des scandales, ont recouru à l'ultime code d'éthique et l'ont balancé. Ils l'ont rejeté à tel point que son caucus se réunit maintenant dans une cabine téléphonique. Si bien que je pense que l'ultime moyen dont dispose le public Canadien, c'est ce qui va contribuer à convaincre tout le monde de suivre le droit chemin.

Je voulais vous souligner une petite chose parce que je ne veux pas me lancer dans une discussion ni dans un débat interminable. Tous ceux qui ont eu des démêlés dans le passé étaient des avocats—tous sans exception. C'était aussi des hommes, soit dit en passant. Je pense donc qu'en tant qu'avocat on est d'autant mieux placé pour se tirer d'affaire s'il se trouve que l'on a des prédispositions au vol. Merci.

Le coprésident (M. Milliken): Ce n'était pas vraiment une question, n'est-ce pas? N'était-ce pas plutôt une observation?

Mme Parrish: Non, c'était une dernière salve.

Le coprésident (M. Milliken): J'aimerais poser une question au témoin avant de donner la parole au sénateur Stollery, qui est le prochain sur ma liste.

Au début de vos observations, madame, vous avez dit que le code doit primer les codes des provinces sinon nous serions écrasés. Mais vous avez ensuite dit que moins le code renferme de préceptes, mieux cela vaut. Est-ce possible de renchéir sur les provinces tout en gardant le silence sur le code?

Mme Sutherland: Oui, en s'assurant de surveiller le mécanisme de divulgation et en améliorant la transparence. Peut-être pourrait-on constituer un tribunal. Je ne crois pas que les libéraux se démarqueront très nettement des conservateurs. Je pense que vous aussi allez voir des choses survenir. La nature humaine est assez semblable de part et d'autre de la Chambre et dans toute profession.

Le sénateur Stollery: Monsieur le président, je serai très bref.

You made a couple of observations that I found a bit conflicting. First of all, I followed the Nolan committee, and I recall that there were paid questions in Westminster in the House of Commons, which was the issue. People were accepting money to ask questions on behalf of interests, which to my knowledge has never occurred in the Canadian House of Commons.

If I'm not mistaken, I believe I read that some very senior British MPs who were not involved in any scandals and who have very fine reputations opposed many of the recommendations of the Nolan committee. The reason that I read—it's part of the tenor of your testimony—is that MPs, as I understand it, are citizens.

Mr. Epp is a citizen elected by the people where he lives to go to Ottawa and represent them, but fundamentally he's a citizen. I never met Mr. Epp before we met at this committee, but I assume he's an honourable man because my assumption is that the men and women around the table are honourable people, and they're citizens. They're members of the Canadian public. They're not the bureaucrats.

By the way, consider the United States. You talked about our bureaucrats changing. The last time I looked, almost 6,000 were fired after every federal election. The point is that the men and women here are citizens representing their fellow citizens who have elected them in a fair election.

The tenor of your observations, it seems to me, is that even though they're citizens they're not quite good enough. So we have to get someone else, who in fact would be a bureaucrat to have the kind of powers you're mentioning, who would actually be overseeing the citizens who were elected from the various two hundred and whatever constituencies across Canada.

Doesn't that seem a little bit like a contradiction? Does that seem like the kind of atmosphere we want to create in a free and open Parliament?

Prof. Sutherland: I said as clearly as I could that I'm really against a kind of inquisitorial mode of an investigation of anybody's deeds. I believe in the model of natural justice, which is that when you're attacked, you have the right to hear the whole case against you, and you have the right to have the same protections as any citizen has when they're accused of anything.

I would like, at least, to see this in the code. To make sense, it's up to you to decide what that is, because I can't solve that or do that kind of research on a dime. But you have good researchers. You should have machinery that gives people who are accused and who are caught up in an accusation of some form of scandal the same protections as people have in other settings to clear their reputation. You should hear everything at once instead of having

Vous avez fait quelques observations qui me semblent assez contradictoires. D'abord, j'ai suivi les travaux du comité Nolan et je me souviens que le sujet portait sur le fait qu'à Westminster à la Chambre des communes des députés s'étaient fait payés pour poser des questions. Des gens acceptaient de l'argent pour poser des questions au nom de certains intérêts, ce qui à ma connaissance ne s'est jamais produit à la Chambre des communes du Canada.

Si je me souviens bien, je crois avoir lu que des députés britanniques très haut placés qui n'étaient impliqués dans aucun scandale et qui jouissaient d'une excellente réputation se sont opposés à un bon nombre des recommandations du comité Nolan. La raison qu'on invoquait — vous en avez parlé au cours de votre témoignage — c'est que les députés, à ce que je sache, sont aussi des citoyens.

M. Epp est un citoyen élu par le peuple là où il vit et est mandaté pour les représenter à Ottawa, mais il est d'abord et avant tout un citoyen. Je n'avais jamais rencontré M. Epp avant que nous nous croisions à ce comité-ci, mais je suppose qu'il est un homme d'honneur parce que je suppose que les femmes et les hommes autour de cette table sont des gens honorables, et ce sont des citoyens. Ils font partie de la population canadienne. Ce ne sont pas des bureaucrates.

Soit dit en passant, pensez aux États-Unis. Vous avez parlé de l'évolution de nos bureaucrates. La dernière fois que je me suis intéressé à la question, j'ai constaté que près de 6 000 étaient renvoyés après chaque élection fédérale. Le fait est que les hommes et les femmes qui sont ici sont des citoyens qui représentent leurs concitoyens qui les ont élus au cours d'élections équitables.

L'essentiel de vos propos, il me semble, c'est que même s'ils sont des citoyens, ils ne sont pas assez compétents. Donc nous devons trouver quelqu'un d'autre, qui en fait serait un bureaucrate, pour détenir les types de pouvoir dont vous parlez, qui en réalité superviserait les citoyens qui ont été élus dans les quelque 200 circonscriptions de tout le Canada.

Cela ne vous semble-t-il pas un peu contradictoire? Est-ce là le genre de climat qu'on veut voir naître dans un Parlement libre et ouvert?

Mme Sutherland: J'ai dit aussi clairement que j'ai pu que j'étais fermement opposé à ce qu'on soumette quiconque à une enquête digne de l'Inquisition. Je crois aux règles de la justice naturelle, celles qui s'appliquent quand on est visé et selon lesquelles on a le droit de savoir tout ce qu'on nous reproche, et on a le droit de bénéficier des mêmes protections que tout autre citoyen quand il est accusé de quelque chose.

J'aimerais que ce soit au moins inscrit dans ce code. Pour que ce soit logique, c'est à vous d'en décider, parce que je ne peux résoudre cette question ni mener cette recherche avec des moyens dérisoires. Vous, par contre, vous avez une bonne équipe de recherche. Vous devriez avoir un mécanisme qui donne aux personnes qui sont mises en accusation et qui sont impliquées dans un scandale la même protection que celle dont on jouit dans

someone dig around in your background while you wait and sweat.

I think the inquisitorial machinery is the wrong machinery to adopt. I do think that you are citizens and you have the right to those protections, just like public servants should have the rights to those protections when they're accused of conduct offences and so on.

I may fall into a lit bit of the professorial trap of saying things with more verve than what I'd care to defend later on, but basically I do believe that.

Senator Stollery: It seems to me that you're saying it's the same for public servants. Of course they're citizens, but they were not elected by their fellow citizens from the various regions of Canada to go to Ottawa in our Westminster system to prove or disapprove of government and participate in governing.

This business of sitting around accusing people of all kinds of things has not been a feature, frankly, of Parliament in most of the time I've been here.

Second, I think it's important for us to remember that members of Parliament are not bureaucrats. With the exception of the Ottawa members, they don't come from the bureaucratic structure. They're sent to Ottawa by the citizenry where they live.

And they come up for election. Everyone forgets they come up for election every so many years. Very often, their neighbours and citizens pick somebody else to go to Ottawa.

That's the kind of system we have. Maybe I'm misunderstanding you, but I thought there was this element of politicians this and politicians that. But the people who are elected are sent to make the compromises that are involved in running a country. There are all the things that have to be done and there are different interests.

They're citizens. Maybe I misunderstood you, but I thought there was a little emphasis and a little barb about politicians. Politicians are you. Presumably you vote. You could have run in a constituency around here and become one. They're you.

Prof. Sutherland: I would have liked to. The parallel between politicians and public servants is that in both cases, when you're accused of something in the House, there's no good way to put the charges at rest. In that respect, I think one machinery could serve a couple of goals. There's no good, clean way to put something to bed and get rid of it.

As for the civility of politics and the Canadian House, I really disagree with you on that one. The last Parliament saw Harvie Andre begging people to go down a few notches on the hostility and accusation front to moderate Question Period. Question

d'autres circonstances pour protéger sa réputation. On devrait être informé d'un coup plutôt que de voir des gens fouiller notre passé pendant que vous êtes là à attendre et vous morfondre.

Je pense que la méthode inquisitoriale n'est pas celle qu'il faut adopter. Je pense que vous êtes effectivement des citoyens et que vous avez droit à cette protection tout comme les fonctionnaires devraient avoir le droit de bénéficier de cette protection quand ils sont accusés, par exemple d'infractions au code d'éthique.

Je tombe peut-être dans le piège tendu aux professeurs et qui les amène à soutenir des choses avec plus de conviction qu'ils n'en n'auront jamais pour les défendre un jour, mais c'est essentiellement ce que je crois.

Le sénateur Stollery: Il me semble que vous dites que c'est la même chose pour les fonctionnaires. Bien sûr ils sont des citoyens, mais ils ne sont pas élus par leurs concitoyens des diverses régions du Canada pour se rendre à Ottawa, selon notre régime inspiré de Westminster, pour appuyer ou désapprouver le gouvernement et participer à la conduite des affaires publiques.

À vrai dire, cette pratique qui consisterait à s'amuser à accuser les gens de toutes sortes de choses n'a pas eu cours au Parlement pendant la majeure partie du temps que j'y ai passé.

En deuxième lieu, j'estime qu'il est important pour nous que les parlementaires ne soient pas des bureaucrates. À l'exception des députés de la région d'Ottawa, ils ne sont pas issus de la structure bureaucratique.

Ils sont délégués à Ottawa par la population de leur lieu d'origine et ils doivent se faire réélire. Tout le monde oublie qu'ils doivent faire renouveler leur mandat après un certain nombre d'années. Bien souvent, leurs voisins et leurs concitoyens choisissent quelqu'un d'autre pour les représenter à Ottawa.

Voilà quel genre de système nous avons. Je ne vous ai peut-être pas bien compris, mais j'ai eu l'impression que vous aviez un peu tendance à dénigrer les politiciens. Les gens qui sont élus sont envoyés ici pour participer aux compromis qui doivent se faire dans la conduite des affaires d'un pays. Il y a beaucoup à faire et de nombreux intérêts sont en jeu.

Ce sont des citoyens. Je vous ai peut-être mal compris, mais j'ai eu l'impression que vous aviez un peu tendance à malmenager les politiciens. Pourtant, ce pourrait être vous. Je suppose que vous votez. Vous auriez pu vous présenter dans une circonscription et devenir député. Ce sont des gens comme vous.

Mme Sutherland: J'aurais aimé le faire. Ce qu'on peut dire des politiciens aussi bien que des fonctionnaires c'est que, dans un cas comme dans l'autre, lorsqu'on porte une accusation contre eux devant la Chambre, il est difficile de vider la question une fois pour toute. À cet égard, il me semble que certaines modalités pourraient être utiles. Il n'y a pas vraiment moyen, à l'heure actuelle, d'aller au fond des choses, de vider la question une fois pour toute.

Pour ce qui est de la civilité qui caractérise l'activité politique et la Chambre des communes, je dois dire que je ne suis pas du tout d'accord avec vous. Durant la dernière législature, on a pu voir Harvie Andre implorer ses collègues de baisser le ton de

Period is another issue, but of course that's where people form a lot of their opinions of politicians and of the Canadian House. It's not terribly edifying.

Senator Stollery: I would disagree with you. I've been a member of many of them as an elected and appointed member. I found it overwhelmingly, with exceptions of course, a civil place with civil people.

Senator Gauthier: Professor Sutherland, I'm sitting here listening to you answer the questions, and I must say I'm confused.

You seem to attach a lot of importance to a code of conduct that would have a set of principles, which I agree with, and full disclosure, which I think you agree with but you haven't defined what disclosure is. I'd like you to give me a little understanding of what you mean by full disclosure.

You say we should have a tribunal that would be responsible for adjudicating, which would have to have some credibility. You say it shouldn't be somebody from either the House or the Senate because there may be some appearances here of conflict. So it should be somebody from outside.

I don't understand exactly what you mean when you say to us that we should have a code that is forward-looking but that should be as simple as possible.

I put to you three questions. Maybe you want to answer in reverse order.

First, what is a simple code of ethics to you? What does it mean? We have a better term in français: "déontologie", which is a better term than what we are using around here. I tried to get the thing changed. Maybe someday we will find a new way of calling what we're doing here a "code de déontologie" rather than a code of conduct, which I think could be questionable. In English, when you say a code of conduct, you mean good conduct, but in français, un code de conduite is something you can have, yet it doesn't have any ethics attached to it at all. This is just en passant.

Would you tell me what you mean by a simple code? As well, what is, to your mind, full disclosure, and where would you choose this tribunal to look into the affairs or to look into the allegations made either inside or outside the House?

I have another question I want to follow up with.

Prof. Sutherland: Well, I'm glad it's your task and not mine. By a simple code I mean a few axes, such as those I explained or identified, as being the way I think about what goes wrong in the case of office holders: that is, when the rule is used for personal gain by means of either enticements or coercion, and when the role is used for getting some partisan benefits by either enticements or coercion. It could be as simple as that, with the preamble.

quelques crans durant la période des questions et de se modérer dans leurs accusations. Il y aurait d'ailleurs bien des choses à dire au sujet de la période de questions, mais, évidemment, c'est l'occasion pour bien des gens de former leurs opinions au sujet des politiciens et de la Chambre des communes. C'est assez peu édifiant.

Le sénateur Stollery: Je ne suis pas d'accord, j'ai eu l'occasion d'être élu ou nommé à diverses charges. J'ai pu constater sans l'ombre d'un doute que c'est un endroit où on se comporte de façon civile et courtoise, même s'il y a des exceptions, bien sûr.

Le sénateur Gauthier: Professeur Sutherland, je dois dire que vos réponses me rendent perplexes.

Vous semblez attacher beaucoup d'importance à un code de conduite qui contiendrait un ensemble de principes, ce que j'accepte, et à la divulgation complète, ce que vous acceptez je crois mais que vous n'avez pas défini. Pouvez-vous m'aider à mieux comprendre ce que vous voulez dire par divulgation complète.

Vous proposez un tribunal d'adjudication, qui doit être crédible. Selon vous, il ne doit pas être composé de parlementaires de la Chambre ou du Sénat, puisqu'il pourrait alors y avoir apparence de conflit d'intérêts. Il doit donc s'agir de personnes qui viennent d'ailleurs.

Je ne comprends pas tout à fait ce que vous voulez dire lorsque vous nous parlez d'un code qui doit être progressiste tout en étant aussi simple que possible.

Je vous poserai donc trois questions. Vous voudrez peut-être y répondre en ordre inverse.

Tout d'abord, que signifie pour vous un code d'éthique simple? En français, nous avons l'expression «déontologie», qui est plus juste que celle que nous utilisons ici. J'ai tenté de la faire changer. Un jour peut-être, nous parlerons d'un code de déontologie plutôt que d'un «code de conduite», une expression qui pourrait être discutable. En anglais, lorsque l'on parle d'un code de conduite, c'est de bonne conduite dont il est question. En français cependant, un code de conduite n'a pas nécessairement de connotation éthique. Je tenais à le signaler en passant.

Pouvez-vous me dire ce que vous entendez lorsque vous parlez d'un code simple? Également, que signifie d'après vous la divulgation complète et comment choisiriez-vous les membres de ce fameux tribunal qui se pencherait sur les divers dossiers ou sur les allégations faites à la Chambre ou ailleurs?

J'aurais également une autre question à vous poser par la suite.

Mme Sutherland: Je dois tout d'abord dire que je suis contente que cette tâche soit la vôtre et non pas la mienne. Un code simple comporterait quelques grandes lignes directrices, comme celles dont je vous ai parlé, qui correspondraient aux types d'écarts de conduite qui guettent les titulaires de charge: inciter ou obliger autrui à agir en utilisant ses fonctions pour son gain personnel ou pour obtenir certains avantages partisans. Voilà l'essentiel.

Then, for the matter of disclosure, I think again that has to be worked out situationally. If you find empirically...and I'm just going on the basis of what I've read about Canadian parliamentary ethics. If you were to look back in the records of the body that is seized by disciplinary episodes and just do a content analysis of what the episodes were and what was most difficult to handle, what caused the most grief, you might find surprises. You might learn things that I, as a member of the public, can't learn. What I see as a member of the public are the types of things the media picks up, such as hiring each other's sons and daughters, or using constituency funds. That's what got picked up. Those were the types of episodes that upset people during Mr. Mulroney's prime ministership.

So you could actually look at the empirical background of what is upsetting in the House of Commons and ask what you can do about this, that or the other thing. Can you maybe offer more professional help to members who are new to the House and are doing their budgeting; explain to them that those funds ought not to be maximized unless there is an actual expenditure; and encourage them to be wary about the types of things they sign off?

Likewise, you could do that in terms of who is on your staff and so forth — be cautious about the things that actually do cause the difficulties.

Senator Gauthier: Most of what you just said is covered by the Parliament of Canada Act or by the Criminal Code. As a matter of fact, everything you've said up to now is within either the Parliament of Canada Act or the Criminal Code. It has nothing to do with ethics. It's illegal.

Prof. Sutherland: That's right.

Senator Gauthier: It's absolutely illegal to hire one's relatives to work in one's office. Every member of Parliament knows that.

Prof. Sutherland: Maybe what you do is reaffirm—

Senator Gauthier: When you break that law you're taken to task by either the Parliament of Canada Act or the Criminal Code being thrown at you.

Among the fourteen who were alleged to have caused some misdemeanour, or whatever you call that in English, four or five of those were under the Canada Elections Act, which had nothing to do with the Criminal Code or the Parliament of Canada Act. It was minor regulations, where one advertised earlier than the time limit allowed. It hadn't anything to do with a criminal thing. But the RCMP made a big headline with that by having Mr. Inkster come out there and say that 14 MPs were under investigation by the RCMP. What a lot of nonsense that was.

Prof. Sutherland: At one point they had a separate division in the RCMP to look into parliamentarians' doings. Well, if you find that your research leads you in that direction, what would be against consolidating all of the conduct and criminal provisions, anything that touched on conduct, into one statute?

Puis, il y a la question de la divulgation qui doit, selon moi, être résolue en fonction de la situation. D'après ce que j'ai pu lire au sujet de l'éthique parlementaire au Canada, il pourrait être intéressant d'étudier des dossiers de l'organisme responsable des questions de discipline pour faire une analyse empirique des situations qui ont été les plus difficiles à traiter ou qui ont été les plus pénibles. Cela pourrait donner lieu à des surprises. Le public apprendrait peut-être des choses qu'il ne sait pas. Ce que voit le public, c'est ce que monte en épingle les médias: le fait qu'on embauche les enfants de ses collègues ou que l'on utilise à mauvais escient les budgets de la circonscription. Voilà ce que relève les médias. C'est justement ce genre de choses qui ont troublé les gens durant le mandat de M. Mulroney.

Il serait donc utile de déterminer de façon empirique ce qui trouble les gens dans le comportement de la Chambre des communes, et de tenter de trouver des solutions. Il pourrait s'agir de fournir davantage d'aide professionnelle aux nouveaux parlementaires, de leur expliquer, par exemple, que les budgets qui leur sont alloués ne doivent pas nécessairement être dépensés, et de les encourager à réfléchir aux conséquences avant d'approuver certains types de dépenses.

On pourrait également en faire autant au sujet des membres du personnel des parlementaires. Il s'agit d'être particulièrement prudent dans les domaines où les difficultés risquent de survenir.

Le sénateur Gauthier: La plupart des aspects que vous avez abordés jusqu'à maintenant sont visés par la Loi sur le Parlement du Canada ou par le Code criminel. Je dirais même que tout ce que vous avez abordé est visé par la Loi du Parlement du Canada ou le Code criminel. Nous n'en sommes pas à des questions d'éthique. C'est tout simplement illégal.

Mme Sutherland: C'est exact.

Le sénateur Gauthier: Il est tout à fait illégal d'embaucher un membre de sa famille. Tous les parlementaires le savent très bien.

Mme Sutherland: Il faut peut-être réaffirmer...

Le sénateur Gauthier: Ceux qui enfreignent la loi s'exposent à des poursuites aux termes de la Loi sur le Parlement du Canada ou du Code criminel.

Parmi les 14 personnes réputées avoir commis des écarts de conduite ou des effractions quelconques, il y en avait 4 ou 5 qui étaient visés par la Loi électorale du Canada, ce qui n'avait rien à avoir avec le Code criminel ou la Loi sur le Parlement du Canada. Il s'agissait d'entorses mineures au règlement, de personnes, par exemple, qui avaient fait de la publicité avant la date prévue. Il n'y avait rien de criminel là-dedans. Pourtant, la GRC a poussé l'affaire dans les manchettes lorsque M. Inkster a déclaré que 14 députés faisaient l'objet d'une enquête de la part de la GRC. Quelle absurdité.

Mme Sutherland: Il y avait à un moment donné une division distincte de la GRC qui était chargée des activités des parlementaires. Dans la mesure où vos recherches en confirment l'utilité, ne serait-il pas opportun de regrouper en une seule mesure législative toutes les dispositions qui concernent la conduite et les activités au criminel?

Senator Gauthier: Disclosure. What percentage of the budget of a member of Parliament is used for salaries and rentals and telephones, or fixed costs? Is it 90 per cent or more? Maybe 10 per cent of that budget is used for some research work that person needs to do because he or she is a critic for something and needs to have some additional help. That's not a big amount of money.

What's the total budget for a member now? Is it \$175,000 a year?

A voice: It's \$180,000.

Senator Gauthier: So there may be \$10,000 there — and I don't know if it is \$10,000 — used to hire some assistants to do some specialized work. That's not a big deal.

Prof. Sutherland: I'm on your wavelength. This is why I say I don't really believe in the necessity of codes but I do believe there is an image problem.

Senator Gauthier: You don't believe we should have members of Parliament disclose how many sheets of paper they've used in a month and how many pencils they've worn out. I've heard of one member of Parliament — he's not here today — who went so far as to say that everything, including the cups you take for coffee, should be taxed or assessed against you, and that paper sheets and envelopes and other things should be counted.

You want to create a bureaucracy? Go right ahead; be my guest. But I don't want any part of that.

Prof. Sutherland: I'm not for that kind of thing either, but I think what you see there is.... Well, you see it in this current House, where certain members adopt a holier than thou appearance. But if you recall, when the last government left, stories came out in the press — and people tut-tutted a whole lot about them — about officers of Parliament having to go out and reclaim fax machines and computers from departing members.

You can say that happens in a tiny number of instances, but when those things happen, unfortunately they stick in a person's mind, and so do the 15 episodes, and so do the stories from the journalists about people hiring each other's sons and daughters.

As one of the members said earlier, you have an image problem. It's up to you to adopt a strategy to ameliorate the image problem. It might be an idea to do what we were talking about earlier, to simply consolidate everything into one set of provisions and say these are the provisions.

Nobody teaches these subjects in university. There are absolutely no courses in ethics. When my colleagues and I did this book, *Corruption, character and conduct*, we had to duck around, to race around. First you have the Parliament of Canada Act, then you have the Criminal Code, then you have the code of ethics for ministers and then you have the possibility of a similar kind of code for MPs. A person's head begins to spin.

That's all old hat to you. It seems as simple as the nose on your face, just as the rules that govern my comprehensive exams when I'm putting a doctoral student through seem to me to be a piece of

Le sénateur Gauthier: Au sujet de la divulgation. Quel pourcentage de son budget un député consacre-t-il aux salaires, au loyer, au téléphone, aux frais fixes? N'est-ce pas 90 p. 100 ou plus? Il se peut que 10 p. 100 du budget serve à la recherche dont un député peut avoir besoin parce qu'il est le porte-parole de son parti ou pour une autre raison. Il ne s'agit pas d'un montant important.

Quel est le budget total d'un député à l'heure actuelle? Est-ce 175 000\$ par année?

Une voix: C'est 180 000 \$.

Le sénateur Gauthier: Il y a donc 10 000 \$ peut-être qui peuvent servir à embaucher des adjoints pour faire du travail spécialisé. Ce n'est pas grand-chose.

Mme Sutherland: Je vous comprends très bien. Voilà pourquoi il me semble que les codes ne sont pas vraiment nécessaires. Cependant, je crois qu'il existe un problème d'image.

Le sénateur Gauthier: Vous ne croyez pas qu'il soit nécessaire que les parlementaires divulguent la quantité de papier ou le nombre de crayons qu'ils ont utilisés durant le mois. J'ai entendu un parlementaire — qui n'est pas ici aujourd'hui — aller jusqu'à dire que tout, y compris les tasses à café, devait être imputé et qu'il fallait aller jusqu'à compter les feuilles de papier, les enveloppes et ainsi de suite.

C'est une bureaucratie que vous voulez créer? Allez-y; je vous laisse le champ libre. Par contre, je m'en lave les mains.

Mme Sutherland: Ce n'est pas ce que je préconiserais moi non plus, mais il faut dire que certains membres de la présente législature jouent aux vierges offensées. Pourtant, lorsque le précédent gouvernement a quitté, vous vous souviendrez de certains reportages — qui ont d'ailleurs beaucoup fait jaser — selon lesquels des fonctionnaires du Parlement ont dû récupérer des télécopieurs et des ordinateurs auprès de députés sortants.

On peut bien dire que de telles choses n'arrivent pas souvent, mais c'est malheureusement ce qui retient l'attention. On a tendance à se souvenir de l'épisode des 15 députés et des reportages au sujet de parlementaires qui se renvoyaient l'ascenseur en embauchant les enfants de leurs collègues.

Comme certains députés l'ont dit plus tôt, vous avez un problème d'image. À vous d'adopter une stratégie qui vous permettra de le surmonter. Il serait peut-être utile, comme on l'a dit plus tôt, de regrouper toutes les dispositions pertinentes.

Aucun enseignement n'est donné sur ces questions à l'université. Il n'existe absolument aucun cours sur l'éthique. Lorsque mes collègues et moi avons rédigé le livre *it*Corruption, character and conduct*, nous avons dû couvrir passablement de terrain: la Loi sur le Parlement du Canada, le Code criminel, le Code d'éthique ministériel et puis la possibilité d'un code du même genre pour les députés. On finit par ne plus savoir où donner de la tête.

Pour vous, il n'y a peut-être là rien de nouveau. C'est simple comme bonjour, simple comme semblent à moi les règles qui concernent les examens généraux que doivent subir les étudiants

cake. It often takes the poor doctoral student six months to understand how many exams they're going to have to write.

I think the media takes the easy way in. Unfortunately, these things stick in a person's head. It's up to you to think of something that's bold and dynamic and protects the citizenship rights of people such as Senator Stollery, who thought he was protecting the reputation of Canadian parliamentarians against me.

I really do want to see a situation where MPs might moderate their speech in the House of Commons, be more civil, be less accusatory, and at the same time think of doing something that is interesting and looks convincing, where the machinery can't be misinterpreted by people being cynical, or can't be brushed aside by people being cynical.

Senator Gauthier: Maybe I'm naïve, but good guys come last in Parliament, you know. I can tell you that right now.

Prof. Sutherland: I feel they do in universities, too.

Senator Gauthier: You mentioned lawyers. You said members of Parliament who are alleged to have either infringed or breached the code, or whatever it is, should have access to lawyers. Who pays those lawyers, those expensive lawyers? If you don't know how expensive they are, I can give you the bills.

I am talking about allegations, not once the process has reached the courts. I am just talking about allegations. Before this so-called tribunal, I take it this would be just at that stage.

Do you think Parliament in itself, since it's partly responsible for this to happen...because innocent people can be hurt here, quite a bit. Now we're talking about presumptions. We're talking about perceptions. "There's a perception out there": I heard that last week in the House. I was astounded. You know, there's a perception out there that somebody may do something wrong, and then there's a big fuss, which lasts for an hour and a half — on a perception.

An hon. member: A Roman Catholic priest —

Senator Gauthier: Yes, like the Roman Catholic priest, the same thing. Who would pay those lawyers?

Prof. Sutherland: I guess maybe you should do the same thing lawyers and doctors do — take out insurance, or use the spare \$10,000 to throw into a kitty to pay for tribunals.

Senator Gauthier: That's public money you are saying should be used for that. I don't think that would be —

Prof. Sutherland: Yes, I should be very, very careful.

Senator Gauthier: I would caution you on that one.

au doctorat. Il leur faut souvent six mois, les pauvres, pour déterminer combien d'examens ils auront à passer.

Je pense que les médias ont la partie facile. Malheureusement, la population a tendance à retenir ce genre de nouvelles. C'est à vous d'avoir l'audace d'imaginer des mesures qui auront pour effet de protéger les droits des citoyens et des personnes comme le sénateur Stollery, qui estimait devoir protéger la réputation des parlementaires canadiens de mes attaques.

Je souhaite sincèrement que les députés fassent preuve de modération dans leurs discours à la Chambre des communes, qu'ils fassent preuve de civilité, qu'ils adoptent un ton moins accusateur, tout en imaginant un système aussi intéressant que convaincant et dont même les cyniques devront reconnaître la transparence et la pertinence.

Le sénateur Gauthier: Je suis peut-être naïf, mais comme vous le savez sans doute, les gens bien intentionnés n'ont pas nécessairement le haut du pavé au Parlement. Cela, je puis vous l'assurer.

Mme Sutherland: Je crois qu'on peut en dire autant du milieu universitaire.

Le sénateur Gauthier: Vous avez parlé des avocats. Vous avez dit que les parlementaires qui avaient supposément enfreint le code devraient avoir accès à des avocats. Qui va donc rémunérer ces avocats qui coûtent très cher? Si vous ne savez pas combien ils coûtent au juste, je puis vous présenter des factures.

Je parle ici d'allégations et non pas de ce qui se passe une fois qu'une affaire est devant les tribunaux. Je parle tout simplement d'allégations, d'une étape antérieure à la comparution devant le tribunal.

Estimez-vous que le Parlement, étant donné que la responsabilité est la sienne en partie...puisque l'activité parlementaire peut causer du tort, un tort considérable à des innocents. Il est question ici de présomptions. Il est question de perceptions et d'impressions. Encore la semaine dernière, à la Chambre, j'ai entendu quelqu'un parler d'une impression que le public pouvait avoir. J'ai été stupéfié. Il suffit que quelqu'un ait l'impression qu'il est possible qu'une personne se comporte d'une façon incorrecte pour qu'on en fasse tout un plat et nous passons alors une heure et demie à débattre d'une impression.

Une voix: Le cas d'un prêtre catholique me vient à l'esprit...

Le sénateur Gauthier: En effet, c'est comme pour un prêtre catholique, c'est la même chose. Qui donc doit rémunérer ces avocats?

Mme Sutherland: Vous devriez peut-être imiter les avocats et les médecins en vous assurant, ou en versant ces 10 000\$ dont vous avez parlé à une cagnotte qui servirait à payer les frais de comparution devant les tribunaux.

Le sénateur Gauthier: Vous dites que des fonds publics devraient servir à cette fin. Je ne suis pas certain que...

Mme Sutherland: En effet, je me dois d'être prudente.

Le sénateur Gauthier: Je vous invite à la prudence à ce sujet.

We have lawyers in the House, good lawyers. They advise members, when they're asked, on certain legal problems. Why wouldn't we be able to have access to those?

Prof. Sutherland: Why not?

Senator Gauthier: I'm asking you. I don't know.

Prof. Sutherland: I don't see anything wrong with it.

This afternoon I reread some of the material on the Diefenbaker and Nielsen attacks on the three... It kind of stayed in my mind, because I wondered how anybody could put this to rest in a minority parliament. There's no way to put it to rest. I thought about the British situation, where they have a tribunals act. When something really starts festering and is promising to become very difficult for the people who are being accused, it gets put into a tribunal. Then it's handled as a quasi-legal inquiry. It can be a judge or it can be a retired worthy. It can be anybody who has the credibility to carry off the role. Everybody is represented. Everybody gets to answer the case against them. The thing gets put to bed.

I think the problem with the Sinclair Stevens inquiry was that the judge was doing quite a good job of looking into the accusations against Stevens in light of a code of conduct for ministers that was really outrageously rich.

Senator Gauthier: Yes, but who paid all those bills? Are you aware of the accounting here?

Prof. Sutherland: Oh, yes, I am aware of the bills.

Senator Gauthier: Do you know who paid that? You and I.

Prof. Sutherland: Yes, of course we did.

Senator Gauthier: I am just asking you a simple question. Since policy seems to be that until a charge is laid against you — that whole period where allegations are made, inquiries are made, cops come in with a warrant and they want to look at all your books—you need good legal advice to shut up, first of all.

Basically, I am asking you why Parliament shouldn't pick up the tab. It is now. If you're saying no to me, then we'll have to change the present practice and find some secret source of funds to help the system, to protect those who can least protect themselves sometimes, the non-lawyers, people like me, who are dumb when it comes to law.

Prof. Sutherland: Or people who simply talk and explain too much. The more you explain, the more you protest, the deeper in you get yourself, and the more contradictions you set up. It is very easy to find anybody... I mean, catching somebody out in

La Chambre dispose d'excellents avocats. Ils conseillent les parlementaires à la demande de ces derniers, au sujet de certains problèmes d'ordre juridique. Pourquoi n'aurions-nous pas accès à eux?

Mme Sutherland: En effet, pourquoi pas?

Le sénateur Gauthier: Je vous pose la question. Je n'en sais rien.

Mme Sutherland: Je ne vois pas en quoi cela pose problème.

J'ai relu cet après-midi certains documents au sujet des attaques de Diefenbaker et de Nielsen sur les trois... Cela m'est resté en tête, puisque je me suis demandé comment il serait possible de vider une telle question dans le contexte d'une législature minoritaire. Il n'y a aucun moyen d'épuiser la question. Le cas de la Loi sur les tribunaux du Royaume-Uni m'a alors paru intéressant. Lorsqu'une affaire s'envenime sérieusement et menace de mettre les accusés en très mauvaise posture, on la confie à un tribunal. Le processus prend alors la forme d'une enquête quasi judiciaire. L'enquête est présidée par un juge, un dignitaire à la retraite ou toute personne qui jouit du prestige nécessaire. Toutes les parties sont représentées. Elles ont l'occasion de contester les allégations qui pèsent contre elles. On en arrive à vider la question.

Ce qui posait problème, à mon avis, dans le cas de l'enquête au sujet de Sinclair Stevens, c'est qu'un juge se penchait de façon fort compétente sur les accusations portées contre Stevens, mais qu'il le faisait à la lumière d'un code de conduite dont il faut dire qu'il était extrêmement généreux.

Le sénateur Gauthier: Oui, mais qui a payé toutes les factures? En savez-vous quelque chose?

Mme Sutherland: En effet, je le sais.

Le sénateur Gauthier: Qui, pensez-vous, a payé la note? Vous et moi.

Mme Sutherland: Oui, bien entendu.

Le sénateur Gauthier: La question que j'ai à vous poser est fort simple. Étant donné que la consigne durant la période antérieure aux accusations — à savoir la période durant laquelle on fait des allégations, on fait des enquêtes, durant laquelle les policiers viennent chez vous, munis de mandats, pour examiner tous vos livres—consiste à dire qu'il faut tout d'abord et surtout de bons conseillers juridiques qui vont vous dire comment ne rien dire.

Je vous demande de nous dire, en fin de compte, pourquoi le Parlement ne réglerait pas la note. C'est ce qu'il fait à l'heure actuelle. Si vous me répondez par la négative, alors nous devons modifier la pratique actuelle et trouver une source secrète de financement qui permettra d'aider ceux qui, souvent, sont les moins en mesure de se protéger eux-mêmes, ceux qui, comme moi, ne sont pas des avocats et ne comprennent pas grand-chose aux questions juridiques.

Mme Sutherland: Ou simplement des gens qui ont tendance à trop parler et à trop donner d'explications. Plus on donne d'explications, plus on proteste, et plus on s'embourbe, plus on s'expose aux contradictions. Il est plutôt facile, n'est-ce pas, de

contradictions is a snap, isn't it? All you do is take one of their statements, exaggerate it in that direction, take another one and exaggerate it in this direction, put the two together and say, "Aren't you a foolish little body, you?" This is the simplest thing in the world to do.

Senator Gauthier: I didn't hear an answer of yes or no on the public funds being used.

Prof. Sutherland: If people are being hounded in public institutions, public funds ought to be used to protect them—by all means.

The Joint Chairman (Mr. Milliken): Thank you, Senator.

Mr. Szabo, please go ahead.

Mr. Szabo (Mississauga South): The six reasons — I was fascinated by this. This government was elected by less than 45 per cent of the electorate. I suppose at any point in time you're always going to find that more than 50 per cent are dissatisfied with politicians, because it's not the government you would want it to be. You're not going change that, ever.

As to the inexperience of the MPs, the electorate decides who they are. As far as the media goes, they're so powerful maybe they should be elected.

Some hon. members: Hear, hear!

Senator Gauthier: I agree.

Mr. Szabo: As a member of Parliament, I think the biggest disappointment I've had so far is that I have not had an opportunity to stand up publicly and declare that I want to do this job; that I will do it in a way in which I don't abuse this office for my own personal gain or the gain of others or to the detriment of others, if that's my wish; that I will use the assets and resources to discharge the responsibility solely of being a member of Parliament; and that I will conduct myself in an honourable, honest and ethical fashion. I wanted to declare that up front when I came here to this place, that I'm here and I'm prepared to live up to those standards on day one, before I start, and I'm prepared to stand up to the judgment of my peers in that regard.

It does raise one interesting thing, though. You seem to dislike, or prefer not to have, a statement of principles that I'm prepared to live up to. You'd rather have something more specific. But if you have it more specific, you also said you have to have, then, the enforcement and the regulatory part of it, rules, etc. Some wise lawyer once told me that the rules are only as good as the punishments associated with them. What is the consequence of not following the rules?

If you look at any of the examples that have occurred in Canadian history in political cases, because those parliamentarians have recourse to the courts, etc., by the time the process unravels itself and you go through all of the protracted proceedings you could go through, you're probably up to another election, in any event, before the real judge—that is, the people, who are the judges of the ethical conduct and character of their members.

mettre quelqu'un en contradiction avec lui-même. C'est un jeu d'enfant. Il suffit de prendre un de ces déclarations en l'exagérant et de la lui mettre sous le nez. Rien de plus simple.

Le sénateur Gauthier: Je ne crois pas avoir entendu votre réponse au sujet de l'utilisation de fonds publics. Y êtes-vous favorable ou non?

Mme Sutherland: Si ceux qui oeuvrent dans des institutions publiques sont pris à partie, ils devraient certainement être protégés par des fonds publics.

Le coprésident (M. Milliken): Merci, sénateur.

Monsieur Szabo, veuillez poursuivre.

M. Szabo (Mississauga-Sud): J'ai été fort impressionné par les six raisons que vous avez énumérées. Le gouvernement actuel a été élu par moins de 45 p. 100 de l'électorat. À tout moment, je suppose, au moins 50 p. 100 des gens sont insatisfaits des élus, puisque le gouvernement ne correspond pas à leurs attentes. Voilà une donnée qui ne va pas changer.

Pour ce qui est de l'inexpérience des députés, ce sont les électeurs qui les choisissent. Dans le cas des médias, ils sont tellement puissants qu'il faudrait peut-être les élire.

Des voix: Bravo!

Le sénateur Gauthier: Je suis d'accord.

M. Szabo: À titre de député, ma plus grande déception jusqu'à maintenant a été de ne pas avoir eu l'occasion de déclarer publiquement que je souhaite faire mon travail sans abuser de ma charge à mon avantage personnel ou à l'avantage d'autres personnes ou au détriment de qui que ce soit; que je vais employer les ressources dont je dispose uniquement dans l'exercice de mes fonctions de député et que je vais me conduire d'une façon honorable, honnête et correcte. Je souhaitais avoir l'occasion de faire une telle déclaration dès mon arrivée ici. Je voulais dire que j'étais disposé à me conformer aux normes dès le premier jour et à me soumettre au jugement de mes pairs en la matière.

Voilà qui soulève une question intéressante. Vous ne semblez pas favoriser un énoncé de principes comme celui que je suis disposé à respecter. Vous semblez préférer quelque chose de plus précis. Cependant, dans la mesure où ce serait plus précis, il faudrait, comme vous l'avez dit également, des mesures de mise en application et de réglementation. Un avocat m'a dit un jour dans sa sagesse que les règles ne valent pas plus que les pénalités dont elles sont assorties. Quelles sont donc les conséquences de ne pas suivre les règles?

D'après les annales des affaires politiques au Canada, on constate que, lorsque les parlementaires ont eu recours aux tribunaux comme c'est leur droit, ils n'ont généralement pas mené à terme les procédures avant les prochaines élections et ils ont donc dû se soumettre en définitive au jugement du peuple, le seul vrai juge de la valeur morale et de la valeur intrinsèque des députés.

So I guess the bottom line is this. Not having the details, do you feel that a statement of principles declared by members of Parliament — publicly and openly and on the record — would have any beneficial merit in the process?

Prof. Sutherland: There are two sides to this thing. You have to follow your heart in the way you conduct yourself. A statement such as the one you've just made is very attractive. I'm a teacher, and I feel the same way. I don't push my views on students. I'm very careful about how I do grading. I'm very careful about making sure the shy women have a chance to speak as well as the people who are more rambunctious and so on.

You do all those things with great attention, and when someone asks you whether it matters to you, you have to say, yes, of course it does matter. It's a high calling. I want to do my best at it. I want to feel good about myself at the end of the day.

So I think what you say in your preamble should be what's in your hearts, should be what your goals are as parliamentarians. Then, as I've said many times before, I would make it as fair as possible.

People talk about perceptions. Well, I haven't mentioned anything and we haven't talked about what's going on in universities now. It's just a vast oversimplification to say that political correctness is the enemy. The simple fact is that professors are open to many of the same accusations as MPs are; you're in a situation where you have some power and authority and you've misused that and so on. It's very difficult to answer those charges.

There are many people who think it would be nice to have a situation where you could call the bluff of the attackers and say, all right, come and let's talk this through with some elementary protections.

Mr. Szabo: Thank you.

The Joint Chairman (Mr. Milliken): Mr. Epp, do you have another question?

Mr. Epp: Actually, I'm somewhat sorry that Senator Stollery left, because I wanted to engage him in some of this debate too.

The Joint Chairman (Mr. Milliken): You'll have that opportunity.

Mr. Epp: I'm sure it will come again.

I don't believe we have a problem in those areas where it's totally clear what is right and what is wrong. For example, for me to take the fax machine out of my office and take it home and use it for personal use and never return it would be wrong. There's no doubt about it. I don't think we need a tribunal and I don't need a piece of paper somewhere with a code of ethics that says, item 747, you may not take your fax machine home. I don't need that.

But when we get into trouble is when there are areas of judgment call. For example, Senator Gauthier just pointed out the fact that we have only about \$10,000 that may be discretionary,

En l'absence de règles détaillées, estimez-vous qu'il serait constructif que les députés souscrivent publiquement et ouvertement à un énoncé de principes?

Mme Sutherland: Il faut voir les deux côtés de la médaille. Chacun doit se conduire selon sa conscience. Le genre d'énoncé que vous venez de faire est fort attrayant. À titre d'enseignante, je partage vos sentiments. Je n'impose pas mes opinions aux étudiants. Lorsque j'attribue des cotes à des travaux, je ne le fais pas à la légère. Je veille attentivement à ce que les femmes timides aient l'occasion de parler autant que des personnes qui sont plus extroverties, et cetera.

Il y a bien des choses que nous faisons avec grand sérieux et lorsque quelqu'un nous demande si cela a de l'importance, nous sommes bien obligés de répondre que oui. La tâche qui est la mienne est exigeante et noble et je souhaite l'accomplir de mon mieux. Je tiens à la satisfaction du devoir accompli.

J'estime donc que, dans votre énoncé liminaire, vous devez parler du coeur et dire quels sont vos objectifs comme parlementaires. Par ailleurs, comme je l'ai déjà souvent dit, c'est l'équité qui prime.

On parle de perceptions. Nous n'avons pas parlé jusqu'à maintenant de ce qui se passe à l'heure actuelle dans les universités. Il serait beaucoup trop simple de faire de la rectitude politique le bouc émissaire. En réalité, les professeurs sont exposés à bon nombre des mêmes accusations que les députés. Dans un cas comme dans l'autre, on est en situation de pouvoir et d'autorité et on peut en faire mauvais usage, etc. Il est bien difficile de répondre à ce genre d'accusations.

Selon bien des gens, il serait utile de pouvoir inviter les accusateurs à mettre cartes sur table, moyennant certaines mesures de protection élémentaires.

M. Szabo: Merci.

Le coprésident (M. Milliken): Monsieur Epp, avez-vous une autre question?

M. Epp: En réalité, je suis quelque peu désolé du départ du sénateur Stollery, puisque j'aurais aimé qu'il participe au débat.

Le coprésident (M. Milliken): L'occasion se présentera certainement.

M. Epp: J'en suis convaincu.

Dans le cas où la différence entre le bien et le mal est très claire, il n'y a, à mon avis, aucun problème. Par exemple, si j'apporte chez moi le télécopieur du bureau pour l'utiliser à des fins personnelles, sans jamais le retourner par la suite, je suis fautif. Cela ne fait aucun doute. Je ne crois pas qu'il faille un tribunal ou un document qui précise qu'il est interdit d'apporter un télécopieur à la maison. Ce n'est pas nécessaire.

Les cas qui nous causent des difficultés sont ceux où il est nécessaire de faire preuve de discernement. Par exemple, le sénateur Gauthier vient tout juste de signaler que la partie

and the rest is pretty well spent for us. But it is still true that you have the option of whom you hire.

Now, how do you deal with this? I'm obviously not going to hire—and I didn't—the person who ran the Liberal campaign in my constituency. On the other hand, I don't want to be accused of and charged with blatant partisanship. It is political patronage at the local level if all I do is consider people who I know supported me because they worked on my campaign. I need to balance that.

It's the same thing with my office. When I rent my office, which building do I rent my space in? Do I rent the one that belongs to the person who gave a good campaign contribution to me or am I impartial? How can I prove that I'm impartial? What can I say to the people in Elk Island, which I represent?

When I was looking for my office space I took bids. I went and got a whole bunch of different offers. I took what I thought was the best deal for the taxpayer.

At this stage I believe people in my constituency trust me explicitly because I have been right up front with these things. I've written them in my columns that my local papers publish, so they know about this. But what about the MP who is given the charge that he has shown favouritism with respect to the place where he rented his office? How do we solve that problem? How would we address that?

Prof. Sutherland: I don't know. Isn't it the same problem that ministers have when they take contracts on certain public buildings and so on? That's the same problem, and it seems that basically the only thing you could do that would satisfy the public that you'd been neutral would be to do what was against your own interest and hire the leader or the campaign manager for the opposition campaign.

This is why I say it's a mug's game. I think it's extremely difficult once we've started down this road of a loss of civility, the kind of purity wars that we undertake in politics, and the use by the media of scandal and peccadillo in political life as "infotainment".

People's lives are interesting. You see that with the O.J. Simpson trial and you see that with the accusations against Mr. Clinton by the woman in the United States who is accusing him. The situation evolves and what's said in the media becomes the representative discourse. Reputation is lost and cynicism grows. That's why I'm pessimistic about finding a way to arrest that dynamic.

Mr. Epp: Interestingly, and just as a matter of comment, I'm one who came here, as Mr. Szabo just mentioned, with high ideals, wanting to make Parliament a civil place. I still maintain that my primary goal is to provide good, cost-efficient government on behalf of the people who elected us. I'm not much interested in attacking people as personalities.

However, it is true—and you made notice of this—that when we first came here the media was predatory. We were classified by the media as being grossly incompetent because we never said

discretionnaire de notre budget ne se chiffre qu'à 10 000\$, le reste étant pratiquement dépensé à l'avance. Cependant, nous continuons d'avoir une marge de manoeuvre dans l'embauche.

Comment aborder cet aspect? Il est évident que je ne vais pas embaucher — ce que je n'ai d'ailleurs pas fait — la personne qui a dirigé la campagne libérale dans ma circonscription. Par contre, je ne veux pas qu'on m'accuse de faire preuve d'un esprit de parti éhonté. Je ferais preuve de favoritisme en ne considérant que la candidature de personnes qui m'ont soutenu durant ma campagne électorale. Je dois manifester un sens de l'équilibre.

Il en va de même pour mon bureau. Dans quel immeuble vais-je louer de l'espace? Est-ce que je favorise une personne qui a soutenu financièrement ma campagne ou est-ce que je fais preuve d'impartialité? Comment prouver mon impartialité aux bonnes gens de Elk Island que je représente?

Avant de louer un bureau, j'ai demandé toute une série de soumissions. J'ai choisi, me semble-t-il, en fonction de l'intérêt du contribuable.

Je crois bien pouvoir dire que les gens de ma circonscription me font confiance parce que j'ai été très transparent sur ces questions. Je leur ai fait part de mes démarches dans les journaux locaux et ils sont donc au courant. Que dire, donc, du député qu'on accuse de favoritisme dans le choix de ses locaux? Comment régler ce problème?

Mme Sutherland: Je ne le sais pas. Ne fait-on pas face à un problème de même nature lorsqu'un ministre doit conclure un marché concernant un édifice public? Le problème est de même nature et il me semble que la seule façon de convaincre le public de sa neutralité consiste à aller à l'encontre de son intérêt et en l'occurrence, par exemple, à embaucher le directeur de campagne du camp adverse.

Voilà pourquoi je parle de marché de dupes. Tout devient extrêmement difficile lorsque nous commençons à nous éloigner de la civilité, lorsque nous nous mettons à chercher la paille dans l'oeil du voisin et lorsque nous transformons tout scandale et toute peccadille de la vie politique en objet de sensationnalisme dans les médias.

Les gens ont des vies intéressantes, comme en témoignent le procès d'O.J. Simpson et les accusations portées contre M. Clinton par une Américaine. La situation évolue et ce qui est dans les médias devient le discours communément accepté. C'est ainsi que des réputations se perdent et que le cynisme grandit. C'est pourquoi je suis pessimiste quant à la possibilité de stopper cette dynamique.

M. Epp: Je signale en passant que je suis parmi ceux qui sont arrivés ici, comme M. Szabo vient de le dire, armés d'idéaux et désireux de faire du Parlement un endroit plus civil. Je continue de maintenir que mon principal objectif est d'offrir aux gens qui nous ont élus un bon gouvernement au moindre coût. Je ne m'intéresse pas beaucoup aux attaques personnelles.

Toutefois, il est vrai, comme vous l'avez fait remarquer, qu'à nos débuts, les médias nous ont tombés dessus à bras raccourcis. Ils nous accusaient d'incompétence crasse parce que nous ne

anything bad about the government. That was our role as opposition as far as the media was concerned, and we failed to fulfil that so they really dumped on us.

In more recent months we have had some people go to work and try to find some negative things about some of the ministers. We have indeed found some stuff. Whether it's true or not, I guess it's our role to ask the questions. Now suddenly they're giving us greater accolades. I don't like that. Very frankly, I feel ill at ease about that, and yet it's part of the political reality we're facing here.

Prof. Sutherland: I agree with you absolutely. What's happening there is that the media are disciplining you to force you to play politics the way politics are played predominantly, according to them, because it's a very easy form of reporting. So-and-so said such-and-such a minister did such-and-such and therefore he should resign. Did the minister know?

We saw that lately with the Minister of Finance. Had he approved the pay raises of the Bank of Canada officials? Oh, he said innocently, I didn't know anything about them. So then the media asks who did know something about them, then, and then it descends to the public servant who will have to take the blame for that, for not briefing the minister.

In fact, the minister may have seen a piece of paper and, given the amount of paper they see, may have forgotten it. It happened a long time ago. Why does he have to pretend that he's omniscient and remembers everything he sees? Why can't he just say he will look into that? That's the same kind of caution your colleague is talking about. That's basically the way things should be approached, but this is the dynamic.

Maybe another way to work against the increase in public cynicism is for committees that really have great powers and wonderful mandates, like the public accounts committee, to be more active and to be more independently active rather than simply looking into the Auditor General's report chapter by chapter. It might be that parliamentarians could build themselves crusading roles on principle instead of playing this kind of politics, but that's a long way away from the members' interests tonight.

Mr. Epp: Thank you.

Mr. Chairman, I could go on and on but I'm going to resist the temptation and say thank you. I see I'm making some members happy.

The Joint Chairman (Mr. Milliken): I think that concludes the questioning. I've completed my list, and I see it's 9 p.m.

I want to thank you, Professor, for your attendance. Obviously you've provoked a great number of questions from our members. The discussion, as always, was an interesting one, and I want to thank you for taking the time to appear.

disions jamais rien de mal à propos du gouvernement. C'était notre rôle à titre d'opposition, du point de vue des médias, et comme nous ne jouions pas ce rôle, ils s'en prenaient à nous.

Ces derniers mois, nous nous sommes mis à la tâche pour essayer de trouver des choses négatives à dire à propos de certains ministres. Nous avons effectivement trouvé des arguments. Que ce soit vrai ou non, je suppose que c'est notre rôle de poser des questions. Voilà que tout à coup, nous recevons des félicitations. Je n'aime pas cela. Franchement, je me sens mal à l'aise à ce sujet, et pourtant c'est la réalité politique à laquelle nous sommes confrontés.

Mme Sutherland: Je suis absolument d'accord avec vous. Ce qui se passe, c'est que les médias vous châtient afin de vous forcer à jouer le petit jeu politique comme il a toujours été joué, d'après eux, parce qu'il y a là matière à des reportages plus faciles. D'après un tel, tel ou tel ministre a fait telle ou telle chose et doit donc démissionner. Mais le ministre le savait-il?

On l'a vu dernièrement dans le cas du ministre des Finances. Avait-il approuvé les augmentations de salaire des fonctionnaires de la Banque du Canada? Il a fait l'innocent et a dit qu'il n'était absolument pas au courant. Les médias demandent donc qui était au courant et descendent l'échelle de la hiérarchie jusqu'à ce qu'ils trouvent un fonctionnaire qui doit assumer le blâme, parce qu'il n'a pas mis le ministre au courant.

En fait, le ministre a peut-être bien jeté un coup d'oeil sur un bout de papier, mais compte tenu de la quantité de documents dont il prend connaissance, il l'a peut-être oublié. C'est arrivé il y a longtemps. Pourquoi doit-il prétendre qu'il est omniscient et qu'il se rappelle tout ce qu'il voit? Pourquoi ne peut-il pas tout simplement dire qu'il va examiner l'affaire? C'est le même genre de prudence dont votre collègue parlait. C'est essentiellement la façon dont il faut aborder les choses, parce que telle est la dynamique.

Il y aurait peut-être un autre moyen de lutter contre la montée du cynisme. Il s'agirait de donner aux comités de véritables pouvoirs et des mandats valables, comme dans le cas du Comité des comptes publics, ce qui leur permettrait d'être plus actifs et plus indépendants, au lieu de se contenter de passer en revue le rapport du Vérificateur général chapitre par chapitre. Les parlementaires pourraient peut-être bien se tailler un rôle en s'en tenant au principe, au lieu de jouer ce genre de politique, mais cela nous éloigne passablement de la question qui nous occupe ce soir.

M. Epp: Merci.

Monsieur le président, je pourrais poursuivre, mais je vais résister à la tentation et je vous dis merci. Je vois que je fais des heureux.

Le coprésident (M. Milliken): Je crois que cela met fin aux questions. J'ai complété ma liste et je vois qu'il est 21 heures.

Je vous remercie d'être venue, professeur. Vous avez manifestement suscité une foule de questions de la part des membres du Comité. Comme toujours, la discussion a été intéressante et je vous remercie d'avoir pris la peine de venir comparaître.

Prof. Sutherland: It's my pleasure to be here. I'm sure that you'll hear from people such as Ken Kernaghan and John Langford from B.C. They're people who have more faith in codes.

I was really interested in trying to place the role of a code more in the context of the challenges that parliamentarians face.

The Joint Chairman (Senator Oliver): You've done that well.

Prof. Sutherland: Thank you very much.

The Joint Chairman (Mr. Milliken): Thank you for coming.
Senator Gauthier.

Senator Gauthier: For the record, Mr. Chairman, I apologize for coming in late, but I have a notice that says 7:30 p.m. I have the paper. I came in at 7:30 p.m., but by then you had already started your work. I think it's going to be corrected. Thank you very much. I apologize.

Prof. Sutherland: It's my pleasure to discuss it whenever you come.

The Joint Chairman (Mr. Milliken): Your chairs apologize for the confusion as to the time as well.

Senator Gauthier: To whom? You have. Thank you. The buck must stop somewhere.

The Joint Chairman (Mr. Milliken): I must say that I thought it was at 7:30 p.m. myself, but I walked by the door before 7 p.m. and found out.

Thank you.

Prof. Sutherland: You are doing wonderfully well on the civility front.

The Joint Chairman (Mr. Milliken): Indeed.

I declare the meeting adjourned.

Mme Sutherland: C'est un plaisir pour moi que d'être ici. Je suis certaine que vous entendrez des gens comme Ken Kernaghan et John Langford de Colombie-Britannique. Ils font davantage confiance aux codes.

J'essayais plutôt de replacer le code dans le contexte des défis que les parlementaires doivent relever.

Le coprésident (le sénateur Oliver): Vous avez réussi.

Mme Sutherland: Merci beaucoup.

Le coprésident (M. Milliken): Merci d'être venue.
Sénateur Gauthier.

Le sénateur Gauthier: Monsieur le président, je m'excuse d'être arrivé en retard, mais j'ai ici un avis de convocation qui dit 19 h 30. Je suis arrivé à 19 h 30, mais vous aviez déjà commencé la séance. J'espère qu'on va y remédier. Merci beaucoup et je m'excuse encore.

Mme Sutherland: C'est un plaisir pour moi d'en discuter, peu importe à quelle heure.

Le coprésident (M. Milliken): La présidence présente également ses excuses pour l'erreur.

Le sénateur Gauthier: À qui? Vous l'avez fait. Bon, merci. Il faut bien que quelqu'un assume la responsabilité ultime.

Le coprésident (M. Milliken): Je dois dire que je croyais moi-même que c'était à 19 h 30, mais je suis passé devant la salle avant 19 heures et c'est alors que j'ai constaté l'erreur.

Merci.

Mme Sutherland: Vous vous débrouillez très bien sur le plan de la civilité.

Le coprésident (M. Milliken): En effet.

La séance est levée.



If undelivered, return COVER ONLY to:
Canada Communication Group — Publishing
Ottawa, Canada K1A 0S9

En cas de non-livraison,
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à:
Groupe Communication Canada — Édition
Ottawa, Canada K1A 0S9

WITNESS—TÉMOIN

From Carleton University:

Professor Sharon Sutherland, Department of Political Science.

De l'Université Carleton:

Mme Sharon Sutherland, Département des sciences politiques.

CA1
xv2
- 1095
C51



First Session
Thirty-fifth Parliament, 1994-95

Première session de la
trente-cinquième législature, 1994-1995

SENATE OF CANADA
HOUSE OF COMMONS

SÉNAT DU CANADA
CHAMBRE DES COMMUNES

*Proceedings of the
Special Joint Committee on a*

*Délibérations du comité
mixte spécial sur le*

Code of Conduct

Code de conduite

Joint Chairmen:
Senator DONALD H. OLIVER
PETER MILLIKEN, M.P.

Coprésidents:
Sénateur DONALD H. OLIVER
PETER MILLIKEN, député

Monday, October 16, 1995

Le lundi 16 octobre 1995

Issue No. 5

Fascicule n° 5

Respecting:

Consideration of a code of conduct for Senators
and Members of the House of Commons

Concernant:

Considération d'un code de conduite à l'intention des
sénateurs et des députés de la Chambre des Communes

WITNESS:
(See back cover)

TÉMOIN:
(voir à l'endos)

THE SPECIAL JOINT COMMITTEE ON A CODE OF CONDUCT

Joint Chairmen:

Senator Donald H. Oliver
Peter Milliken, M.P.

Vice-Chairman:

Representing the Senate:

The Honourable Senators:

Angus	Gauthier
Bacon	Spivak
Di Nino	Stollery

Representing the House of Commons:

Members:

Beaumier	Langlois
Bellehumeur	Laurin
Catterall	Malhi
Cowling	McWhinney
Epp	Parrish
Frazer	Speaker
Hubbard	

(Quorum 4)

Change in Membership of the Committee:

House of Commons:

In accordance with the Order adopted by the House of Commons on
Monday, June 19, 1995:

Marlene Catterall replaced Paul Szabo

Marlene Cowling replaced Don Boudria

LE COMITÉ MIXTE SPÉCIAL SUR LE CODE D'ÉTHIQUE

Coprésidents:

Sénateur Donald H. Oliver
Peter Milliken, député

Vice-président:

Représentant le Sénat:

Les honorables sénateurs:

Angus	Gauthier
Bacon	Spivak
Di Nino	Stollery

Représentant la Chambre des communes:

Députés:

Beaumier	Langlois
Bellehumeur	Laurin
Catterall	Malhi
Cowling	McWhinney
Epp	Parrish
Frazer	Speaker
Hubbard	

(Quorum 4)

Modification de la liste du comité:

Chambres des communes:

En conformité de l'Ordre adopté par la Chambre des communes
le lundi 19 juin 1995:

Marlene Catterall remplace Paul Szabo

Marlene Cowling remplace Don Boudria

MINUTES OF PROCEEDINGS

OTTAWA, Monday, October 16, 1995

(6)

[English]

The Special Joint Committee on a Code of Conduct met at 7:30 o'clock p.m. this day, in Room 237-C, Centre Block, the Joint Chairmen, Senator Donald Oliver and Peter Milliken, presiding.

Representing the Senate: The Honourable Senators J.-R. Gauthier, Donald Oliver, Mira Spivak.

Representing the House of Commons: Colleen Beaumier, Marlene Catterall, Marlene Cowling, Ken Epp, Gurbax Malhi, Ted McWhinney, Peter Milliken.

In attendance: From the Research Branch of the Library of Parliament: Jamie Robertson and Margaret Young, Research Officers.

WITNESS:

From Democracy Watch:

Duff Conacher, Coordinator.

Pursuant to the Orders of Reference adopted by the Senate on Wednesday, June 28, 1995, and by the House of Commons on Monday, June 19, 1995, the Committee resumed consideration of a code of conduct for Senators and Members of the House of Commons. (*See Committee Proceedings dated Thursday, August 31, 1995, Issue No. 1.*)

Duff Conacher made an opening statement and answered questions.

At 9:18 p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

PROCÈS-VERBAL

OTTAWA, le lundi 16 octobre 1995

(6)

[Traduction]

Le comité mixte spécial sur le code de conduite se réunit à 19 h 30, dans la salle 237-C de l'édifice du Centre, sous la présidence du sénateur Donald Oliver et de Peter Milliken (*coprésidents*).

Représentant le Sénat: Les honorables sénateurs J.-R. Gauthier, Donald Oliver et Mira Spivak.

Représentant la Chambre des communes: Colleen Beaumier, Marlene Catterall, Marlene Cowling, Ken Epp, Gurbax Malhi, Ted McWhinney et Peter Milliken.

Aussi présents: Du Service de recherche de la Bibliothèque du Parlement: Jamie Robertson et Margaret Young, attachés de recherche.

TÉMOINS:

De Démocratie en surveillance:

Duff Conacher, coordinateur.

Conformément aux ordres de renvoi que le Sénat et la Chambre des communes ont adoptés respectivement le mercredi 28 juin 1995 et le lundi 19 juin 1995, le comité reprend l'étude d'un code de conduite pour les sénateurs et les députés. (*Voir les délibérations du comité du 31 août 1995, fascicule n° 1.*)

Duff Conachere fait une déclaration et répond aux questions.

À 21 h 18, la séance est levée jusqu'à nouvelle convocation des coprésidents.

Le cogreffier du comité,

Blair Armitage

Joint Clerk of the Committee

EVIDENCE

Ottawa, Monday, October 16, 1995

[English]

The Joint Chairman (Senator Oliver): I call this session of the Special Joint Committee on a Code of Conduct to order on this Monday evening, October 16.

I extend a very warm welcome to our special presenter this evening: Mr. Duff Conacher, from Democracy Watch.

Mr. Conacher, in the briefing notes I noticed that Democracy Watch was formed in 1993 and has some 250 supporters from across Canada.

Of importance to us, however, is that you have three campaigns under way, one on bank accountability, one on lobbying, and one on government ethics. Some of your studies seem very appropriate to the things we're studying.

I understand you have an opening statement and you're prepared to answer questions afterwards.

Yes, Senator Gauthier.

Senator Gauthier: Before we move to the witness, Mr. Chair, I want to give notice that I wish to raise a question at the next meeting of this committee regarding the naming of the committee.

On September 23, I raised the question as to whether the phrase "code of conduct" is the correct expression for the name of this committee, especially when stated in French. That's "code d'éthique", which is a completely different concept. I raised it and I've made my points. I think I've scored somewhere. I don't know. But I'd like to see some results now.

I think a code of deontology would be much better, because in English "code of conduct" is the understatement of the year. Is it good conduct or bad conduct? What is it? What kind of conduct are we talking about here?

So I'd like to have a discussion at the next meeting. I won't take the time of the witness tonight, but at the next meeting maybe we could get into this and probably rectify our targets.

The Joint Chairman (Senator Oliver): I know, senator, that some of the clerks have done some research on the issue you raised. Maybe we can circulate the research papers to everyone on the expression in French, the expression in English and the meaning of both. That will help the debate, which we can have at the next meeting. I quite agree with your suggestion.

Senator Gauthier: Thank you very much, Mr. Chairman.

Mr. McWhinney (Vancouver Quadra): I have another point of order. The point made by the hon. senator is well taken but it affects all ongoing hearings of the committee. I take it that "code

TÉMOIGNAGES

Ottawa, le lundi 16 octobre 1995

[Traduction]

Le coprésident (le sénateur Oliver): La séance est ouverte. Il s'agit d'une réunion du comité mixte spécial sur un code de conduite, en ce soir du lundi 16 octobre.

Je souhaite chaleureusement la bienvenue à notre invité spécial de ce soir, M. Duff Conacher, du groupe Démocratie en surveillance.

Monsieur Conacher, j'ai lu dans les notes d'information que le groupe Démocratie en surveillance a été créé en 1993 et compte quelque 250 membres au Canada.

Ce qui nous intéresse tout particulièrement, toutefois, c'est que votre organisme fait campagne sur trois fronts, la responsabilité des banques, le lobbying et l'éthique gouvernementale. Certaines de vos études sont donc tout à fait en rapport avec l'objet de la nôtre.

Je crois savoir que vous avez certaines remarques liminaires, après quoi vous serez prêt à répondre à nos questions.

Oui, sénateur Gauthier?

Le sénateur Gauthier: Avant de donner la parole aux témoins, monsieur le président, je tiens à vous donner avis de mon intention de soulever une question lors de la prochaine réunion de notre comité au sujet du nom de ce dernier.

Le 23 septembre dernier, j'ai demandé si l'expression «code d'éthique» était bien celle qui convenait au nom de notre comité, surtout en français. En effet, un code d'éthique est tout à fait différent de «Code of Conduct» en anglais. J'ai soulevé la question et fait valoir mes arguments. Je pense m'être fait comprendre. Je n'en sais rien, mais j'aimerais savoir maintenant ce qu'il en est.

À mon avis, il vaudrait beaucoup mieux parler de code de déontologie, car en anglais, l'expression «Code of Conduct» est un euphémisme tout à fait à la mode. Parle-t-on de bonne ou mauvaise conduite? Qu'en est-il exactement? De quelle conduite s'agit-il vraiment?

C'est pourquoi j'aimerais qu'on en discute lors de notre prochaine réunion. Je ne veux pas empiéter sur le temps consacré à notre témoin ce soir, mais à la prochaine réunion, nous pourrions peut-être nous pencher sur cette question et rectifier le tir.

Le coprésident (le sénateur Oliver): Je sais, sénateur, que certains greffiers ont fait des recherches sur la question que vous avez soulevée. Nous pourrions peut-être distribuer à tous les documents de recherche sur le sens de cette expression en français et en anglais. Cela facilitera la discussion, que nous pourrions avoir lors de notre prochaine réunion. Je suis tout à fait d'accord avec votre suggestion.

Le sénateur Gauthier: Merci beaucoup, monsieur le président.

M. McWhinney (Vancouver Quadra): J'ai un autre rappel au Règlement. L'argument soulevé par l'honorable sénateur est pertinent, mais il touche toutes les audiences de notre comité. Je

of conduct" in English was intended to carry on the convention of Wickham College, that "manners maketh man". It refers to objective ascertainable conduct rather than to internal moral conceptions of right and wrong, and if one is lecturing on the one in French and on the other in English, we are two paths that may not meet except by chance in a meandering way.

So I think the point is very well taken and probably deserves immediate adjudication rather than postponement to the indefinite future.

The Joint Chairman (Mr. Milliken): There's nothing indefinite.

Mr. McWhinney: In this committee, or in Parliament, everything is....

The Joint Chairman (Senator Oliver): Mr. Conacher, without further ado, please, the floor is yours.

Mr. McWhinney: Are you not ruling on this point?

The Joint Chairman (Senator Oliver): We are going to bring it up at the next meeting.

Mr. McWhinney: It may be too late.

Mr. Duff Conacher, Coordinator, Democracy Watch: Thank you very much, Mr. Chair. I hope the committee will be able to resolve that contentious issue as well as many others so that the six efforts in the past ten years to get a code of conduct for members of Parliament will not end with a seventh that still has no code of conduct.

I'm sure the joint committee is aware that the context in which its deliberations are taking place is a context in which Canadians are showing quite clearly their lack of trust in political institutions and in politicians.

We have submitted to the clerk a brief entitled *Restoring Integrity to Government* and I've been assured by the clerk that you will all receive a copy upon translation.

You will see in the first section of that brief that we consider this a new opportunity to address an old subject, but in the current context the committee should be aware that recent polls have shown a very high level of distrust of government and politicians.

An in-depth, two-part, government-sponsored survey of 2,400 Canadians conducted by Ekos Research Associates Inc. in February and November 1994 concluded that 83 per cent of Canadians feel politicians and business leaders have taken care of themselves and their friends while average Canadians have suffered badly. Seventy-three per cent believe governments have lost sight of the needs of average Canadians. Sixty-nine per cent feel the ethical standards of the federal government have slipped badly in the past decade and 44 per cent of Canadians have lost all confidence in our current system of government.

suppose que l'expression «Code of conduct» en anglais visait à préserver la convention du Wickham College, selon laquelle «les manières font l'homme». Cela se rapporte à la conduite objective vérifiable et non à une conception morale intérieure du bien et du mal, et si l'on commence à éplucher le sens de l'expression en français, ainsi que de l'expression en anglais, nous risquons de nous aventurer sur deux voies qui ne se croiseront peut-être jamais, si ce n'est de façon extrêmement complexe.

C'est pourquoi j'estime que l'argument est bien senti et qu'il mérite sans doute une décision immédiate, au lieu de remettre cette discussion à une date ultérieure indéfinie.

Le coprésident (M. Milliken): Il n'y a rien d'indéfini.

M. McWhinney: Au sein du comité, ou au Parlement, tout est...

Le coprésident (le sénateur Oliver): Monsieur Conacher, sans plus attendre, nous vous donnons la parole.

M. McWhinney: Vous n'allez pas trancher cette question?

Le coprésident (le sénateur Oliver): Nous y reviendrons lors de notre prochaine séance.

M. McWhinney: Ce sera peut-être trop tard.

M. Duff Conacher, coordinateur, Démocratie en surveillance: Merci beaucoup, monsieur le président. J'espère que le comité pourra résoudre ce litige ainsi que de nombreux autres, de sorte que cette septième tentative faite au cours des dix dernières années en vue d'adopter un code d'éthique visant les parlementaires ne se solde pas comme les autres par un échec.

Je suis sûr que le comité mixte sait que, au moment où se déroulent ces délibérations, les Canadiens manifestent plus que jamais leur méfiance à l'égard des institutions et des élus politiques.

Nous avons fait parvenir à la greffière un mémoire intitulé *Rétablir l'intégrité au gouvernement*, et cette dernière m'a donné l'assurance que vous en recevrez tous une copie dès qu'il aura été traduit.

Comme nous le disons dans la première partie du mémoire, vous avez là une nouvelle possibilité de vous pencher sur un vieux sujet, mais, dans le contexte actuel, le comité devrait savoir que les résultats des sondages récents ont révélé un énorme manque de confiance de la part des Canadiens envers le gouvernement et les politiques.

Un sondage très poussé, en deux étapes, parrainé par le gouvernement et effectué auprès de 2 400 Canadiens par la firme Ekos Research Associates Inc., en février et novembre 1994, a révélé que 83 p. 100 des Canadiens estiment que les politiques et les dirigeants d'entreprises se sont occupés d'eux et de leurs bons amis tandis que les Canadiens moyens mangeaient de la vache enragée. Soixante-treize pour cent des déclarants estiment que les gouvernements ont perdu de vue les besoins des Canadiens moyens. Soixante-neuf pour cent d'entre eux sont d'avis que les normes morales du gouvernement fédéral se sont beaucoup détériorées depuis les 10 ans et 44 p. 100 des Canadiens ont perdu entièrement confiance dans le système de gouvernement actuel.

Another reflection of this feeling is that in this poll of 2,400 Canadians, only 33 per cent of Canadians would be proud if their child grew up to be a politician.

As the president of the polling company that conducted the poll stated, if the Prime Minister thinks people are now saying, "Oh, good, we trust government again. Carry on", then he's absolutely wrong. People's resentment of and hostility toward government haven't really cooled down. I don't see any fundamental difference in trust and confidence.

There are also many examples over the past year that have shown that conflict of interest rules are either incomplete or unclear. With this context and its mandate in mind, the special joint committee has a new opportunity to review this old subject and, hopefully, to resolve it in a satisfactory manner at the federal level.

The special joint committee also has some promises to keep. The government promised in its campaign document *Creating Opportunity* that if government is to play a positive role in society, as it must, then honesty and integrity in our political institutions must be restored.

One of the main promises was to enact a code of conduct for public officials. Unfortunately, the committee now has to draft this code in the context of an existing code, which was revised in June of 1994. I think this causes a very large problem for the committee, because it means that there has to be an interaction with an existing code rather than the drafting of a code for all members.

The special joint committee of 1992 recommended that all rules be consolidated into amendments to the Parliament of Canada Act. As Senator Oliver was a member of that committee, I know that he is well aware of the recommendations made.

At Democracy Watch, we think that this is the best approach, and generally we endorse the report of the 1992 special joint committee and we call on this committee to follow its recommendations generally.

However, we feel that in certain areas the recommendations of that report need to be improved, and I will focus on those in the remaining part of my opening statement.

An area I will return to is the promises the Liberal government made in respect of appointing an independent ethics counsellor with strong investigative powers. This is an essential area and I will return to this in more detail, but there are very significant promises and you will see all of them detailed on pages 5 and 6 of our brief. The committee should definitely keep those promises in mind in its deliberations.

Ce sentiment se reflète également dans le sondage réalisé auprès de 2 400 Canadiens, qui montre que 33 p. 100 seulement des Canadiens seraient fiers que leur enfant devienne plus tard homme ou femme politique.

Comme l'a fait remarquer le président de la maison de sondage qui a mené l'enquête, si le premier ministre s'imagina que les gens se disent maintenant: «Bon, voilà, nous faisons de nouveau confiance au gouvernement. On peut continuer», il a tout à fait tort. L'amertume et l'hostilité que les gens ressentent à l'égard du gouvernement ne sont pas vraiment atténuées. D'après ce que je vois, il n'y a pas de différence marquée dans le niveau de confiance.

Par ailleurs, il s'est produit bien des choses au cours de l'année dernière qui montrent que les règles régissant les conflits d'intérêts ne sont pas assez complètes ou pas assez claires. Dans ce contexte, et fort du mandat qui lui a été confié, le comité mixte spécial a l'occasion de jeter un regard neuf sur ce problème qui ne date pas d'hier, et il pourra peut-être bien y trouver une solution acceptable à l'échelle fédérale.

Le comité mixte spécial a également certaines promesses. Il doit donner suite. Le gouvernement avait effectivement déclaré, dans son Livre rouge exposant son programme électoral, intitulé *Pour la création d'emplois pour la relance économique*, que pour que le gouvernement joue le rôle constructif qui est le sien, il faut restaurer l'intégrité de nos institutions politiques.

Le gouvernement s'était notamment engagé à adopter un code d'éthique pour les titulaires de charges publiques. Malheureusement, le comité doit maintenant rédiger ce code à partir du code existant, qui a été remanié en juin 1994. Le comité a donc un défi de taille à relever, car il doit travailler à partir du code existant au lieu de rédiger un nouveau code à l'intention de tous les parlementaires.

Le comité mixte spécial de 1992 avait recommandé que toutes les règles adoptées prennent la forme de modifications à la Loi sur le Parlement du Canada. Étant donné qu'il était membre de ce comité, je sais que le sénateur Oliver connaît bien les recommandations du comité.

À Démocratie en surveillance, nous considérons que ce serait là la meilleure façon de s'y prendre, et nous entérinons de manière générale le rapport du comité mixte spécial de 1992 et invitons votre comité à suivre grosso modo ses recommandations.

Nous croyons toutefois que certaines améliorations pourraient être apportées aux recommandations contenues dans ce rapport, et c'est ce dont je vous entretiendrai dans ce qui reste de mon exposé préliminaire.

Je reviendrai aux promesses faites par le gouvernement libéral relativement à la nomination d'un conseiller en éthique qui serait indépendant et qui aurait d'importants pouvoirs d'enquête. Il s'agit-là d'un élément essentiel que j'examinerai tout à l'heure de façon plus détaillée, mais le gouvernement a pris des engagements très importants que nous énumérons aux pages 5 et 6 de notre mémoire. Le comité devrait certainement avoir ces engagements à l'esprit dans ses délibérations.

There are at least five reasons for undertaking the drafting of an effective ethics code and an effective enforcement system, and we set these out in our brief.

An overarching reason is to restore the trust of the public in government institutions.

How do you do that? The first reason and the first method of doing this is to avoid conflicts of interest as much as possible in government decision-making.

Again, because of the existence of a code and our parliamentary system, a major issue for the committee to consider is what government decision-making is. We feel that it is not adequate to say that because only ministers and secretaries of state introduce legislation and programs into Parliament and the government can reject proposals made by any other member of Parliament, therefore other public officials do not need to be subject to conflict of interest rules.

Indeed, currently there are rules for ministerial staff and public servants who in some cases do not participate as directly in government decision-making as members of Parliament do.

New rules were introduced in February 1994 for parliamentary committees that create new methods of drafting and amending legislation. Senate committees have shown that they can influence legislation through review and delay; for example, the electoral boundaries bill.

This committee itself is an example of the decision-making power of members of the House of Commons and the Senate.

As a result of the many different means of influencing government decision-making, attempting to draw lines between those public officials who have constitutional decision-making power and those who don't would only lead to an unwieldy and unworkable set of conflict of interest rules. One set of clear rules, with variations for only certain specific circumstances, will work much better. Using this approach, all members of Parliament will be subject to the same disclosure rules; however, those with greater decision-making power will be held to a higher ethical standard simply because the rules will apply to them in more situations.

As a result, we endorse the recommendation of the 1992 special joint committee report that conflict of interest rules for all members of Parliament should not differ significantly, especially in the area of disclosure.

Il y a au moins cinq raisons, que nous énumérons d'ailleurs dans notre mémoire, qui incitent à rédiger un code d'éthique efficace et à mettre en place un système d'application efficace.

À cet égard, la nécessité d'amener la public à avoir de nouveau confiance dans les institutions gouvernementales est une considération primordiale.

Comment y arriver et pourquoi? D'abord et avant tout, pour éviter autant que possible le moindre conflit d'intérêts dans la prise de décisions au gouvernement.

Encore là, en raison du code qui existe déjà et de la nature de notre régime parlementaire, le comité devra déterminer en priorité en quoi consiste la prise de décisions au gouvernement. Nous sommes d'avis qu'il ne suffit pas de dire que, comme les ministres et les secrétaires d'État sont les seuls à pouvoir proposer des mesures législatives et des programmes au Parlement et que le gouvernement peut rejeter les propositions faites par n'importe quelle autre parlementaire, il n'est donc pas nécessaire que les autres détenteurs de charges publiques soient soumis aux règles régissant les conflits d'intérêts.

Il existe d'ailleurs des règles qui s'appliquent déjà au personnel ministériel et aux fonctionnaires qui, dans certains cas, ne participent pas de façon aussi directe que les parlementaires à la prise de décisions au gouvernement.

De nouvelles règles ont également été proposées en février 1994 imposant aux comités parlementaires de nouvelles procédures à suivre pour la rédaction et la modification de mesures législatives. Les comités sénatoriaux sont eux aussi, comme on a pu le constater, en mesure d'influencer les mesures législatives en les examinant et en retardant l'adoption, comme dans le cas du projet de loi sur les limites des circonscriptions électorales.

Votre comité lui-même témoigne du pouvoir des députés et des sénateurs d'influencer la prise de décisions.

Étant donné les multiples façons d'influencer la prise de décisions au gouvernement, si l'on tentait de faire une distinction quelconque entre les détenteurs de charges publiques qui, de par la Constitution, participent effectivement à la prise de décisions et ceux qui n'ont pas ce pouvoir, on se retrouverait avec une panoplie de règles régissant les conflits d'intérêts qu'il ne serait guère facile de comprendre ou d'appliquer. Il serait bien préférable d'adopter un seul ensemble de règles claires, auxquelles on pourrait prévoir des variations, uniquement dans des circonstances bien particulières. Ainsi, tous les parlementaires seraient soumis aux mêmes règles concernant la communication de leurs intérêts; ceux qui participeraient de façon plus directe à la prise de décisions seraient toutefois assujettis à une plus grande rigueur éthique du simple fait que les règles s'appliqueraient à eux dans un plus grand nombre de cas.

Par conséquent, nous entérinons la recommandation contenue dans le rapport du comité mixte spécial de 1992, selon laquelle les règles régissant les conflits d'intérêts pour l'ensemble des parlementaires ne devraient pas prévoir de variations importantes, surtout pas en ce qui a trait à la communication de leurs intérêts.

We also endorse the recommendations of that committee report concerning amending the Parliament of Canada Act and amending the Criminal Code to ensure that public officials and ministers are covered by those Criminal Code provisions.

In specific areas there will be differences between various members, and we also differ from the 1992 special joint committee report.

First, regarding rules concerning nepotism, we feel that, as in every province and territory except Prince Edward Island, members of Parliament should be required to disclose the interests, assets, and liabilities of their spouse and dependants.

We also feel that instead of the recommendation that members should be prohibited from furthering a private interest of only the member's immediate family, members should be prohibited from furthering private interests of the extended family of any member.

In the area of rules concerning financial interests, the 1992 special joint committee report set a threshold of \$10,000 for disclosure of financial interests, assets, liabilities, and sources of income. If it was less than \$10,000, then it would not have to be disclosed. We feel that this threshold is too high. As in British Columbia, Quebec, and the Yukon, there should be full disclosure of all the financial interests of all members. We see no reason to have a lower standard at the federal level.

Although the 1992 special joint committee heard many witnesses debate the merits of full disclosure as opposed to full divestment as compared to blind trusts, we feel that full divestment should be favoured, especially for ministers, secretaries of state, parliamentary secretaries, and others who hold key decision-making decisions. We feel that this is in the public interest.

In the area of rules concerning outside activities, we agree with the special joint committee of 1992, which quite correctly made it clear that the right to carry on outside activities should be subject to the responsibility to avoid conflicts of interest. Therefore we believe that any member of Parliament should be able to engage in employment or practice of a profession, carrying on a business, etc., only to the extent that they are still able to fulfil their obligations concerning conflict of interest.

We also believe that, as in several provinces, members should be prohibited from being a party to a government contract. Further, we believe that all members should be prohibited from negotiating, or being involved in negotiations on, a government contract. This is to avoid the situation we saw last spring, in 1994, when Senator Mario Beaulieu bid with his company on a government contract and he did not resign from the Senate until

Nous entérinons également les recommandations de ce rapport concernant l'opportunité de modifier la Loi sur le Parlement du Canada et le Code criminel, pour veiller à ce que les détenteurs de charges publiques et les ministres soient visés par les dispositions du Code criminel à cet égard.

Dans certains domaines en particulier, il pourrait toutefois y avoir des différences entre les divers parlementaires, et nous ne souscrivons pas aux recommandations du comité mixte spécial de 1992 à cet égard.

Prenons tout d'abord les règles concernant le népotisme. Nous sommes d'avis que, comme c'est le cas dans toutes les provinces et tous les territoires à l'exception de l'Île-du-Prince-Édouard, les parlementaires devraient être tenus de communiquer la liste des intérêts ainsi que des actifs et des obligations de leur conjoint et de leurs personnes à charge.

Nous considérons également qu'il faut aller plus loin que la recommandation visant à interdire aux parlementaires de promouvoir les intérêts privés des membres de leur famille immédiate et interdire aux parlementaires de promouvoir les intérêts privés des membres de leur famille élargie.

Pour ce que est des règles concernant les intérêts financiers, le comité mixte spécial de 1992 avait établi dans son rapport un seuil de 10 000 \$ pour la communication des intérêts financiers, des actifs, des obligations et des sources de revenu. Si la valeur des intérêts en question ne dépassait pas 10 000 \$, le parlementaire n'aurait pas à le divulguer. Nous considérons que ce seuil est trop élevé. Comme c'est le cas en Colombie-Britannique, au Québec et au Yukon, tous les parlementaires devraient être tenus de communiquer la liste de tous leurs intérêts financiers. Nous ne voyons pas pourquoi nous aurions une norme moins élevée au gouvernement fédéral.

Même si le comité mixte spécial de 1992 a entendu bien des témoins débattre le pour et le contre de la divulgation intégrale par rapport à la mise en fiducie sans droit de regard, nous sommes d'avis que c'est le dessaisissement intégral qui devrait être privilégié, notamment pour les ministres, les secrétaires d'État, les secrétaires parlementaires et les autres qui détiennent un pouvoir de décisions important. L'intérêt public l'exige à notre avis.

En ce qui a trait aux règles concernant les activités extérieures, nous appuyons le comité mixte spécial de 1992, qui a précisé avec raison que le droit de participer à des activités extérieures devrait être soumis à l'obligation d'éviter les conflits d'intérêts. Nous considérons, par conséquent, que les parlementaires ne devraient pouvoir occuper un emploi, exercer une profession, se livrer à des activités commerciales, et cetera, que dans la mesure où cela ne les empêche pas de s'acquitter de leurs obligations relatives aux conflits d'intérêts.

Nous estimons par ailleurs qu'il devrait être interdit aux parlementaires d'être partie à un marché de services du gouvernement, comme c'est le cas dans plusieurs provinces. Nous croyons en outre qu'il devrait être interdit à tous les parlementaires de négocier un marché de services publics ou de participer à la négociation d'un marché de services publics. Cela permettrait d'éviter les situations comme celles dont nous avons été témoins

after his company received the contract. There should be a clear prohibition, because no amount of disclosure will assure the public there is no undue influence on the part of a member over a contract bidding process.

We believe the only exceptions should be to contracts that existed before the member became a member, or contracts made in an emergency. But the prohibition should apply to an extension of an existing contract and to a contract that is offered through public tender.

In the area of rules concerning gifts, hospitality, and other benefits, currently the definition of "gift, hospitality or other benefit" is too vague. The threshold of disclosure are too high. We favour limits on gift-giving, as opposed to simple disclosure. As a result, we call on this committee to enact a rule that expands the definition of "gift", especially to include transportation and travel, and we call for a prohibition on any member accepting a gift with an individual or aggregate value of more than \$50 in a calendar year.

There's no reason why gift-giving should be used in any manner. The only exception we see is if it is a matter of protocol. Otherwise we call for a clear prohibition on gift-giving.

We also call on the committee to consider carefully the implications of donations in cash or in kind to members and to political parties between elections and during election campaigns. Using donations as a means of influence should not be permitted to violate the intent of gift-giving restrictions, which is to eliminate the influence of money in government decision-making. If those with money are able to use those means, it means our standard of democracy in Canada is lowered.

If the special joint committee disagrees with this prohibition on gift-giving, it should at the very least define "gift" to include transportation and travel, lower the disclosure threshold to \$50, and apply the prohibition on accepting gifts from anyone who is or should be registered under the Lobbyists Registration Act, since lobbyists are the people most likely to use gift-giving as a means of undue influence.

In the area of rules on post-employment, Democracy Watch feels the post-employment compliance measures in the current conflict of interest code should be extended to all members of Parliament, with the change that the limitation in the period on post-employment should be increased from two years to five years

au printemps dernier, en 1994, quand le sénateur Mario Beaulieu a soumissionné avec son entreprise pour un marché de services publics et qu'il a démissionné du Sénat seulement après que son entreprise ait obtenu le marché de services. Ce qu'il faut, c'est une interdiction claire à cet égard, car la divulgation des intérêts, si complète soit-elle, ne pourra donner au public l'assurance que le parlementaire concerné n'a pas exercé une influence indue sur l'appel d'offres.

Nous estimons que seuls les marchés conclus avant que le parlementaire n'accède à ses fonctions de parlementaire ou les marchés conclus dans une situation d'urgence devraient faire exception à la règle. Nous estimons, par contre, que l'interdiction devrait s'appliquer à la prolongation d'un marché existant et au marché de services faisant l'objet d'un appel d'offres.

Passons maintenant aux règles relatives aux «cadeaux, marques d'hospitalité et autres avantages». Nous sommes d'avis que la définition actuelle est trop vague. La valeur minimale des avantages qui doivent être divulgués est trop élevée. Au lieu que les bénéficiaires soient simplement tenus d'en faire la divulgation, il faudrait plutôt imposer des restrictions aux cadeaux qui peuvent être acceptés. Aussi nous invitons le comité à adopter une règle qui élargirait la définition de «cadeaux», notamment pour y inclure les frais de transport et de déplacement, et nous préconisons qu'il soit interdit aux parlementaires d'accepter un ou plusieurs cadeaux dont la valeur cumulative pour l'année civile dépasserait 50 \$.

Les parlementaires ne devraient jamais être autorisés à accepter quelque cadeau que ce soit, selon nous, si ce n'est lorsque le protocole l'exige. Sinon, il devrait leur être clairement interdit d'accepter quelque cadeau que ce soit.

Nous invitons également le comité à examiner attentivement les conséquences des dons en espèces ou en nature qui sont faits aux parlementaires et aux partis politiques pendant les campagnes électorales et entre les élections. Il ne devrait pas être permis de se servir de dons comme moyen d'influencer la prise de décision en violation de l'objet des restrictions qui s'appliquent à l'acceptation de cadeaux, qui consistent à empêcher que l'argent puisse influencer la prise de décision au gouvernement. Si ceux qui ont de l'argent peuvent s'en servir à cette fin, la qualité de la démocratie au Canada s'en trouve abaissée.

Si le comité mixte spécial n'est pas d'accord pour interdire l'acceptation de cadeaux, il devrait au moins définir le mot «cadeau» de manière à y inclure les frais de transport et de déplacement, ramener à 50 \$ la valeur minimale de tout cadeau devant être divulgué et faire en sorte que l'interdiction s'applique à tout cadeau venant de quiconque est enregistré ou devrait être enregistré aux termes de la Loi sur l'enregistrement des lobbyistes, puisque les lobbyistes sont les personnes les plus susceptibles d'avoir recours aux cadeaux comme moyen d'influencer indûment la prise de décisions.

En ce qui concerne les règles régissant l'après-mandat, notre groupe considère que les mesures d'observation concernant l'après-mandat énoncé dans le code existant qui régit les conflits d'intérêts, s'appliquent à tous les parlementaires, à cette différence près qu'il faudrait faire passer de deux ans à cinq ans la période de

for ministers and for members of Parliament it should be two years.

The second major reason for putting in place strong rules and an effective enforcement regime is to prevent participation by public officials in decision-making processes when a conflict of interest exists. The proposals set out above are aimed at defining what interests pose conflicts for a member, in order to help members avoid potential conflicts. The proposal in this area is aimed at defining when a member must recognize that a conflict is real and withdraw from participation in the decision-making process. As the 1992 special joint committee stated:

We decided that the public interest in ensuring that all decisions are reached without consideration of a member's private interest outweighed the public interest in having the full benefit of all available experience in every decision before cabinet and Parliament.

However, the 1992 report exempted votes or participating in decisions if it was a matter of general public application or affected a broad class of the public. This approach is currently embodied in rules of the Senate and House of Commons.

We disagree with it because it allows members to participate in decision-making even when they have a clear conflict of interest. Therefore we call on the committee to make it clear that no member shall participate in making any decision in his or her capacity as a member, even decisions of general public application, if the member knows that it will further, directly or indirectly, the private interests of the member or the member's extended family.

Some might argue that this prohibition will prevent members from serving on committees or voting in Parliament to a far greater extent than is necessary. The answer to this argument is that, as the special joint committee in 1992 said, it is in the public interest.

Any member with expertise in an area can simply be called as a witness before a committee. They do not have to sit on a committee.

In addition, members already have ample opportunity to share their expertise, as I'm sure you all know, with colleagues in caucus and informally through letters and conversations.

Again, in this area, as in others, the attempt to draw a distinction between levels of decision-makers and types of decisions will only lead to an incoherent and ineffective ethics regime.

A third reason to enact strict rules and an effective enforcement regime is to inform the public so they can judge whether public office holders are making decisions based upon merit.

restriction pour les ministres et fixer cette période à deux ans pour les simples parlementaires.

La deuxième raison importante qui incite à l'adoption de règles rigoureuses et d'un régime d'application efficace est d'empêcher que les détenteurs de charges publiques puissent participer à la prise de décision quand il y a conflit d'intérêts. Les propositions que nous faisons ci-dessous visent à définir les intérêts qui mettent les parlementaires en situation de conflit, afin de les aider à éviter les conflits éventuels. Par ce que nous proposons, nous voulons faire en sorte de préciser les circonstances où les parlementaires doivent reconnaître qu'il existe effectivement un conflit d'intérêts et se retirer de la prise de décisions. Comme l'a indiqué le comité mixte spécial de 1992:

Nous avons conclu [que] le fait d'assurer que toutes les décisions sont prises sans égard pour l'intérêt privé du parlementaire l'emporte, en tant qu'intérêt public, sur le fait de pouvoir profiter entièrement de toute l'expérience acquise lorsqu'il s'agit de prendre une décision au Cabinet et au Parlement.

Dans son rapport de 1992, le comité a toutefois exempté de l'application de cette règle la participation aux votes ou aux décisions concernant des questions visant le grand public dans son ensemble ou un secteur important du grand public. C'est d'ailleurs ce principe qui a été retenu dans les Règlements de la Chambre des communes et du Sénat.

Nous nous opposons à cette approche parce qu'elle permet aux parlementaires de participer à la prise de décision alors même qu'ils sont manifestement en situation de conflit d'intérêt. Nous demandons, par conséquent, au comité d'interdire expressément aux parlementaires de participer à toute décision dont ils savent, même s'il s'agit d'une décision visant le grand public dans son ensemble, qu'elle servira directement ou indirectement leurs intérêts privés ou ceux des membres de leur famille élargie.

Certains diront que pareille interdiction limiterait excessivement le pouvoir des parlementaires de siéger à des comités et de voter au Parlement. Nous invoquons pour réfuter cet argument ce qu'a dit le comité mixte spécial en 1992, à savoir que c'est l'intérêt public qui l'exige.

Tout parlementaire qui a des compétences dans un domaine en particulier peut simplement être convoqué comme témoin devant un comité. Il n'a pas besoin de siéger au comité.

Par ailleurs, les parlementaires ont déjà amplement l'occasion, aux réunions des caucus et par les lettres qu'il s'échangent et les conversations qu'ils ont, de faire profiter leurs collègues de leurs compétences particulières, comme vous le savez tous, j'en suis sûr.

Dans ce domaine comme dans d'autres, si nous cherchons à établir une distinction en fonction du degré de participation à la prise de décisions et du type de décisions, nous nous retrouverons avec un régime d'éthique incohérent et inefficace.

La troisième raison qui milite en faveur de l'adoption de règles rigoureuses et d'un régime d'application efficace est d'informer le public, pour qu'il puisse déterminer lui-même si les détenteurs de charge publique prennent des décisions vraiment impartiales.

Currently there are two fundamental problems with the system concerning government decision-making and conflict of interest rules: applicable rules and relevant information are spread out in a disjointed series of documents, and the rules and information are available only from relatively obscure government offices for a cost, or not at all.

I repeat our recommendation that all existing and future codes should be consolidated into a new part of the Parliament of Canada Act as a means of ensuring an accessible and coherent ethics regime.

Also, we recommend that the committee call on the government to make the provisions concerning conflict of interest that are in the currently secret document entitled "Guidance to Ministers" public so that the public will know the rules under which those with the greatest political and legal powers in Canada exercise them.

We also call on the committee to recommend that the federal government ensure that details about every government decision-making process, the status of public officials concerning conflict of interest, lobbyists, and political finance are made available to the public in a very accessible manner; specifically, on computer networks for free and on computer disks for use in public libraries across the country.

All of the information that is collected currently about lobbyists and conflict of interest should be put onto the computer networks so that, for each decision the government makes, Canadians will be able to judge how the government weighed the arguments of citizens, citizen groups, business associations, and lobbyists, whether the government made the decision on its merits, and whether the government kept its campaign promise that it would listen to the people.

A fourth reason for a coherent and effective regime is to give clear guidance to public officials. This approach of consolidating all rules would benefit not only the public, who would be able very easily to learn the rules under which memberships undertake their responsibilities, but also members, who would be able easily to understand their responsibilities.

Second — a major area — an independent ethics officer not only would reassure the public but also would reassure members that when they are on the government or the opposition side of the House or the Senate, if they face charges of conflict of interest they will be treated fairly, in a non-partisan manner, and the matter will be objectively resolved rather than hanging over them for the rest of their lives.

À l'heure actuelle, la prise de décisions au gouvernement et les règles régissant les conflits d'intérêts posent deux problèmes fondamentaux: les règles qui s'appliquent et les informations pertinentes sont réparties dans de nombreux documents disparates et, pour obtenir ces règles et ces informations, il faut s'adresser à des bureaux gouvernementaux assez peu connus et acquitter les droits exigés.

Je réitère notre recommandation selon laquelle tous les codes existants et futurs devraient être unifiés pour former une nouvelle partie de la Loi sur le Parlement du Canada afin que nous soyons assurés d'avoir un régime d'éthique accessible et cohérent.

Nous recommandons également au comité de demander au gouvernement de rendre publiques les dispositions régissant les conflits d'intérêts qui sont actuellement énoncés dans un document secret intitulé «Conseils à l'intention des ministres», afin que le public sache à quelles règles ceux qui ont le plus de pouvoirs politiques et juridiques au Canada doivent satisfaire dans l'exercice de ce pouvoir.

Nous invitons également le comité à recommander au gouvernement fédéral de faire en sorte que le public puisse avoir facilement accès aux détails de toutes les procédures de prise de décisions au gouvernement, aux informations concernant la situation des détenteurs de charges publiques en matière de règles régissant les conflits d'intérêt, de lobbyistes et de dons à caractère politique; pour plus de précisions, ces informations devraient être disséminées gratuitement sur les réseaux informatiques et sur des disques qu'on pourrait trouver dans les bibliothèques publiques des différentes régions du pays.

Toutes les informations qui sont actuellement recueillies sur les lobbyistes et les conflits d'intérêts devraient être transmises sur les réseaux informatiques pour que, dès que le gouvernement prend une décision quelconque, les Canadiens puissent déterminer dans quelle mesure le gouvernement a tenu compte des arguments des particuliers, des groupes, des associations commerciales et des lobbyistes et savoir si la décision était impartiale et si le gouvernement a respecté l'engagement qu'il avait pris pendant sa campagne électorale d'écouter la population.

Quatrièmement, la mise en place d'un régime cohérent et efficace permettrait de donner des indications claires aux détenteurs de charge publique. Le regroupement de toutes les règles profiterait non seulement au public, qui pourrait très facilement comprendre les règles auxquelles les parlementaires sont soumis dans l'exercice de leurs fonctions, mais aussi aux parlementaires, qui pourraient facilement comprendre leurs responsabilités.

Par ailleurs — et il s'agit d'un élément-clé —, la nomination d'un conseiller en éthique indépendant permettrait non seulement de rassurer le public, mais de donner aussi aux parlementaires l'assurance que, qu'ils appartiennent au gouvernement ou à l'opposition, qu'ils soient députés ou sénateurs, s'ils sont accusés d'être en situation de conflits d'intérêts, ils seront traités de façon équitable et impartiale et que la question sera réglée de façon objective au lieu de planer sur eux comme un nuage menaçant pendant le reste de leur vie.

In this area, the fifth and very important reason for an effective and coherent regime is to ensure the integrity of the system of government decision-making. Primarily in this area the position of ethics counsellor must be reformed.

The current position in no way adheres to the government's campaign promises as set out in *Creating Opportunity*. As well, the position is fatally flawed by conflicts of interest. The ethics counsellor is the administrator of the current code but is also the investigator, although with very limited powers.

The Prime Minister, not Parliament, as was promised in *Creating Opportunity*, is given the ultimate power to resolve disputes between the ethics counsellor and public office holders. Also, the Prime Minister rather than the ethics counsellor decides which conflicts of interest are investigated, even if those conflicts involve an official other than a minister, an excuse that has been used by some members of the government, saying that the Prime Minister is quite properly responsible for ministers.

The current code applies also to political staff, not just ministers, and so the only way to resolve these problems is to appoint an independent ethics counsellor.

The current positions of the government and the ethics counsellor are also hypocritical, because under the Lobbyists Registration Act, the ethics counsellor will enforce the lobbyists code of conduct and has the power to investigate and hold inquiries.

By having this current structure, the government has created a more stringent ethics investigation and enforcement regime for lobbyists, who can only try to influence government decisions, than it has for cabinet ministers, who make government decisions, and public servants, who develop policy and therefore can greatly influence government decisions.

The current position also creates a serious problem for the ethics counsellor. If a lobbyist violates the lobbyists code of conduct by influencing a minister in an unethical manner, and the minister violates the code by granting the requested favour to the lobbyist, the ethics counsellor will be in a conflict of interest himself because he will be required to investigate the lobbyist and report publicly to Parliament while at the same time reporting privately to the Prime Minister about the cabinet minister's conduct.

It's an untenable position and it raises the question of who will guard the guard. We need an independent ethics counsellor in order to answer this question satisfactorily.

The conflict of interest commissioner of Ontario, whom you will hear from on Wednesday, has stated publicly: "If people at the provincial level need an independent ethics commissioner then I think the federal level needs it too."

Also, then Liberal MP Paul Martin testified before the special joint committee in 1992 and called for the creation of the position

Dans ce domaine, la cinquième et très importante raison pour qu'on ait un régime efficace et cohérent est la nécessité d'assurer l'intégrité des décisions prises par le gouvernement. C'est à ce niveau qu'il est essentiel de réformer le statut du conseiller en éthique.

Son statut actuel ne respecte en aucune manière les promesses de la campagne électorale du gouvernement contenues dans le Livre rouge. Il prête également le flanc à tous les conflits d'intérêt possibles et imaginables. Le conseiller en éthique est l'administrateur du code actuel, mais il est aussi chargé des enquêtes, bien que ce pouvoir soit très limité.

Le premier ministre, et non pas le Parlement, comme le promettait le Livre rouge, a le pouvoir ultime de résolution des conflits entre le conseiller en éthique et les titulaires de charges publiques. C'est aussi le premier ministre et non pas le conseiller en éthique qui décide des conflits d'intérêts devant faire l'objet d'une enquête même si ces conflits concernent un titulaire autre qu'un ministre, excuse utilisée par certains membres du gouvernement qui estiment tout à fait logique que le premier ministre soit responsable de ses ministres.

Le code actuel s'applique également au personnel politique et non pas simplement aux ministres et par conséquent le seul moyen de résoudre ces problèmes c'est de nommer un conseiller en éthique indépendant.

Les positions actuelles du gouvernement et du conseiller en éthique sont également hypocrites, car c'est ce dernier qui a la responsabilité de faire appliquer le code de conduite des lobbyists de la Loi sur l'enregistrement des lobbyists et qui a le pouvoir de faire des enquêtes et de mener des investigations.

Le gouvernement a ainsi institué un régime plus sévère pour les lobbyists qui peuvent seulement essayer d'influencer les décisions du gouvernement que pour les ministres du conseil qui prennent ces décisions et les fonctionnaires qui élaborent les mesures et, par conséquent, peuvent grandement influencer les décisions du gouvernement.

Le conseiller en éthique se trouve également dans la situation actuelle devant un grave problème. Si un lobbyist viole le code de conduite des lobbyists en influençant un ministre d'une manière incorrecte, et que le ministre viole le code en accordant sa requête au lobbyist, le conseiller d'éthique se retrouve dans une position de conflit d'intérêts car on attend de lui qu'il mène une enquête sur le lobbyist et qu'il fasse publiquement un rapport au Parlement, alors que son rapport sur la conduite du ministre reste privé et destiné exclusivement au premier ministre.

C'est une position intenable, et on se demande qui garde le garde. Pour répondre de manière satisfaisante à cette question, il nous faut un conseiller en éthique indépendant.

Le commissaire aux conflits d'intérêts de l'Ontario, que vous entendrez mercredi, a déclaré publiquement: «S'il est nécessaire que le conseiller en éthique au niveau provincial soit indépendant, à mon avis, c'est également nécessaire au niveau fédéral».

Aussi, lors de son témoignage devant le comité mixte spécial de 1992, Paul Martin, qui était alors simple député libéral, a réclamé

of the ethics commissioner, who should report to Parliament and have the ability to investigate.

The commission should have full powers to investigate compliance of all the codes in the Lobbyists Registration Act, to hold inquiries, to report publicly the conclusions of inquiries and to recommend sanctions to Parliament or refer matters to the RCMP for potential prosecution.

Democracy Watch also agrees with members of the 1992 special joint committee, in particular Don Boudria, who expressed concern. He stated:

I have some difficulty with this proposition of the conflict of interest commissioner, from whom one can seek advice, but then that person is also investigating. ...that it is like having the police and judge combined, but it's actually worse than that; it's like having your lawyer acting against you in the same case he acts for you.

For this reason we call on the special joint committee to recommend that the ethics commissioner be separate from an assistant deputy registrar general so that there will be an office that will advise and then a commission that would investigate and hold inquiries.

We also feel there should be an ethics commission, as was recommended in Bill C-43 in 1991. A multi-person ethics commission will much more easily avoid the conflicts of interest one person can fall into. Although the 1992 special joint committee cited the desire to avoid an extensive bureaucratic machine, this committee should take into account the costs that two officers will be able to save. They will be more effective and will be able to stop government spending that should not be taking place because of conflict of interest. They will also be able to save the cost of the public not trusting government.

Finally, to deal with a few other areas of the ethics officer's position, if the committee feels there should not be an ethics commission, it should at least hold up the standard in provinces of having an independent office with strong investigative powers. The current code should be amended so that an ethics adviser, and not the Prime Minister, has the power to approve conflict of interest compliance arrangements; and so that only an ethics officer or investigator, and not the Prime Minister, can approve reductions in the limitation period on post-employment. This officer should be the final arbiter if a public official agrees with the advice of an ethics adviser. In the area of public servants, the ethics commission should have the same powers.

On the subject of additional enforcement mechanisms, Democracy Watch disagrees with the 1992 special joint committee, which stated that an ethics officer would not be required to conduct an inquiry in certain circumstances, and would only be required to do so if there was a resolution from either House of Parliament. The 1992 report also recommended that the ethics

la création d'un poste de commissaire en éthique qui aurait des pouvoirs d'enquêteur et qui rendrait compte du résultat de ses activités au Parlement.

La commission devrait avoir tous les pouvoirs lui permettant d'enquêter sur le respect de tous les codes contenus dans la Loi sur l'enregistrement des lobbyistes, de mener des enquêtes, de rapporter publiquement les conclusions de ces enquêtes et de recommander des sanctions au Parlement ou de transmettre les dossiers à la Gendarmerie royale pour déterminer l'opportunité de poursuites.

Démocratie en surveillance est également d'accord avec les membres du comité mixte spécial de 1992, en particulier avec Don Boudria, qui exprimait certaines inquiétudes, notamment:

Cette proposition de commissaire aux conflits d'intérêts que l'on peut consulter mais qui est également responsable des enquêtes me cause quelques problèmes [...] c'est un peu comme s'il était à la fois juge et policier mais en réalité, c'est bien pire; c'est comme si l'avocat de la défense était aussi l'avocat de la Couronne dans la même affaire.

Pour cette raison, nous demandons au comité mixte spécial de recommander que le commissaire en l'éthique ne soit pas la même personne que le sous-registraire général adjoint afin qu'un bureau soit chargé de donner des conseils et qu'une commission soit chargée des enquêtes et des investigations.

Nous estimons également qu'il devrait y avoir une commission d'éthique, comme le recommandait en 1991 le projet de loi C-43. Une commission d'éthique de plusieurs personnes pourrait beaucoup plus facilement éviter les pièges de conflits d'intérêts dans lesquels une seule personne peut tomber. Bien que le comité mixte spécial de 1992 ait souhaité qu'on évite la création d'une lourde machine bureaucratique, votre comité devrait réfléchir aux économies que permettront de réaliser ces deux fonctionnaires. Ils seront plus efficaces et réussiront à empêcher le gouvernement de faire des dépenses injustifiées, conséquences de conflits d'intérêts. Ils permettront aussi de rétablir la confiance du public dans le gouvernement, ce qui n'a pas de prix.

Enfin, si votre comité se prononce contre la création d'une commission d'éthique, il devrait au moins recommander un alignement sur la norme prévalant dans les provinces en créant un bureau indépendant avec des pouvoirs d'enquête réels. Le code actuel devrait être modifié afin qu'un conseiller en éthique, et non pas le premier ministre, ait le pouvoir d'approuver les dispositions prises pour éviter les conflits d'intérêts et afin que seul un agent en éthique ou un enquêteur, et non pas le premier ministre, puisse approuver les réductions de la période de réserve d'après-mandat. Cet agent devrait être l'arbitre ultime quand un titulaire de charge publique accepte les conseils d'un conseiller en éthique. La commission d'éthique devrait avoir les mêmes pouvoirs vis-à-vis des fonctionnaires.

À propos des mécanismes supplémentaires d'application, notre groupe Démocratie en surveillance n'est pas d'accord avec une des recommandations du comité mixte spécial de 1992, selon laquelle un agent d'éthique ne devrait pas avoir à mener d'enquête dans certaines circonstances et ne devrait en mener que sur demande par voie de résolution de l'une ou l'autre des deux

officer not be required to report publicly if the inquiry was requested by the Prime Minister.

We agree with Paul Martin, who, in his testimony before the 1992 special joint committee, recommended that the public be allowed to file a complaint with the ethics officer — as in Alberta and Nova Scotia — and that the ethics officer be required to investigate all complaints and report publicly in every case. Public reporting is an essential component, and Paul Martin agreed with this in his 1992 testimony.

Finally, there should also be protection provided to whistle-blowers — as is currently given to Ontario's public servants — so that any individual who gives information leading to the conviction of a person in violation of the conflict of interest rules would be protected. If there were fines imposed, that individual should receive 50 per cent of the fine if they are not also in violation of the rules. We think this will encourage and reward high ethical standards for public officials.

That concludes our opening statement, and I look forward to your questions. If you have further questions or are interested in further information from Democracy Watch, we have the brief that we have submitted. Also, in May 1994 we released a report entitled *Spring Cleaning: A Model Lobbying Disclosure and Ethics Package for Those Hard to Reach Places in the Federal Government*. In June 1995 we released our report *Reinventing Integrity: First Annual Report Card on the Federal Government's Ethics Package*. *Spring Cleaning* is on file at the Library of Parliament, as is our report, *Reinventing Integrity*. In those reports, we have much more detail and background on the recommendations we have made today.

The Joint Chairman (Senator Oliver): Thank you very much, Mr. Conacher.

When you were giving your evidence, you kept saying “we” throughout. As I understand it, your organization was established in 1993 and has 250 supporters. Do you have an office? What do you do? What goes into the principles that you say “we” have worked upon? Who is this? Who's behind your organization?

Mr. McWhinney: Who is this “we”?

The Joint Chairman (Senator Oliver): Yes, who is this “we”? That's my first question.

My second question is as follows: A number of people have come before this committee and have said that one of the things it should consider for a code of conduct is to first arrive at a series or set of principles and, from that, work out individual things it wants to cover, like trips, gifts, and so on. I would like to know what you think of that.

My third question deals with the fact that you said “we” feel that, in your view, gifts should be limited to \$50 unless there's a protocol reason for doing otherwise. If a lobbyist were to take a member of Parliament out to sit down and talk about a piece of

Chambres du Parlement. Le comité recommandait également dans son rapport de 1992 que l'agent en éthique ne soit pas tenu de faire de rapport public sur son enquête si la demande émane du premier ministre.

Nous sommes d'accord avec Paul Martin, qui, lors de son témoignage devant le comité mixte spécial de 1992, recommandait qu'il soit permis au public de déposer une plainte auprès de l'agent en éthique — comme en Alberta et en Nouvelle-Écosse — et que celui-ci soit tenu d'enquêter sur toutes les plaintes et de publier des rapports dans tous les cas. Cette publication des rapports est un élément essentiel rappelé par Paul Martin lors de son témoignage en 1992.

Enfin, les dénonciateurs devraient également être protégés — comme c'est le cas actuellement des fonctionnaires ontariens —, afin que ceux qui communiquent des informations menant à une condamnation pour violation des règles de conflits d'intérêts soient protégés. En cas d'amendes, ils devraient en recevoir 50 p. 100 s'ils ne sont pas eux-mêmes coupables de violation des règles. D'après nous, cela encouragerait l'élévation des normes d'éthique des titulaires de charges publiques.

Ceci met fin à notre déclaration d'ouverture, et je suis prêt à répondre à vos questions. Si vous avez d'autres questions ou si vous voulez d'autres renseignements, il y a le mémoire que nous avons déposé. Également, en mai 1994 nous avons publié un rapport intitulé *Spring Cleaning: A Model Lobbying Disclosure and Ethics Package for Those Hard to Reach Places in the Federal Government*. En juin 1995, nous avons publié notre rapport intitulé *Reinventing Integrity: First Annual Report on the Federal Government's Ethics Package*. *Spring Cleaning* est disponible à la Bibliothèque du Parlement, ainsi que notre rapport *Reinventing Integrity*. Ces rapports contiennent beaucoup plus de détails et de renseignements sur les recommandations proposées aujourd'hui.

Le coprésident (le sénateur Oliver): Merci beaucoup, monsieur Conacher.

Pendant tout votre témoignage, vous avez dit «nous». Si je vous ai bien compris, votre organisme existe depuis 1993 et compte 250 adhérents. Avez-vous un bureau? Quelles sont vos activités? Quels sont les principes sur lesquels le «nous» dont vous parlez se sont entendus? Qui êtes-vous? Qui forme votre organisme?

M. McWhinney: Qui est ce «nous»?

Le coprésident (le sénateur Oliver): Oui, qui est ce «nous»? Voilà pour la première question.

Deuxièmement, nombre de témoins sont venus au comité nous dire que nous devrions, dans notre code d'éthique, déterminer d'abord toute une série de principes à partir desquels nous déterminerions à quoi ils s'appliquent, comme par exemple aux voyages, ou aux cadeaux, et cetera. J'aimerais savoir ce que vous en pensez.

Troisièmement, vous avez affirmé que, d'après vos membres on devrait limiter la valeur des cadeaux à 50 \$, à moins que des raisons protocolaires ne dictent de faire autrement. Si un lobbyist invitait un député pour discuter d'une mesure législative à un

legislation and the bill came to \$101 for lunch, would that have to be disclosed under your plan?

Those are my three questions.

Mr. Conacher: First of all, in regard to who we are, we are currently the only advocacy group scheduled to appear before the committee that represents the citizens' perspective. We do not claim to represent all Canadians, but we try to think about what somebody in Moose Jaw, Burnaby or Toronto would want to see in a conflict of interest code. As a result, we draft our recommendations with the citizens' perspective in mind while, as you would see if you looked at our report *Spring Cleaning*, comparing rules across every single jurisdiction in North America.

We have a small board of three people at Democracy Watch, an advisory committee of three people, and 250 supporters across the country — at least one in every jurisdiction. As you have mentioned, we started up in 1993 with the proceeds of a book called *Canada First*, which I co-authored with Ralph Nader. Now, like every other group, we are trying to survive in a time of cuts in government funding. We have a policy of not receiving any government grants or donations from corporations; we take only citizens' donations. We are essentially the only group currently tracking these issues from a citizens' perspective in Canada.

I have a suggestion for you if you would like a more broadly based, larger group sitting before you: recommend to the government that in the next budget it should announce that a box will be added to the bottom of every tax return form sent out to taxpayers. The box will contain a statement that says "Please check this box if you wish to add to your taxes \$10 that will be directed to a national taxpayers' association with the mandate to monitor the ethical standards of government and government spending and to educate people on the uses of their tax dollars." We estimate this form would go to 18 million Canadians. If 3 per cent joined, you would have a group with 540,000 members and a budget of \$5 million. With that, you would have a much more representative, well-resourced organization sitting before you today and lobbying you for a strong, coherent, and effective ethics enforcement régime.

The Joint Chairman (Senator Oliver): And on the other two points?

Mr. Conacher: With regard to principles, we have argued that it is at least unclear that the principles in the current conflict of interest code for public office holders apply to every person in this room. This is because "public office holder" in part I of that code is not defined in any restrictive manner.

déjeuner et que la note se monte à 101 \$, devrait-il le divulguer, d'après vos principes?

Voilà les trois questions auxquelles je vous demande de répondre.

M. Conacher: Vous voulez savoir d'abord qui nous sommes: nous sommes présentement le seul groupe d'intervention comparissant au comité qui représente le point de vue des citoyens. Nous ne prétendons pas représenter tous les Canadiens, mais nous essayons de nous mettre dans la peau de l'habitant de Moose Jaw, de Burnaby ou de Toronto et nous nous demandons ce qu'ils voudraient voir figurer dans le code. Nous rédigeons donc nos recommandations en tenant compte du point de vue des citoyens et, comme vous l'avez constaté à la lecture de notre rapport *Spring Cleaning* (Nettoyage de printemps), nous comparons les règles qui s'appliquent d'une province ou d'un État à l'autre dans toute l'Amérique du Nord.

Démocratie en surveillance a un petit conseil d'administration, un comité consultatif composé de trois personnes et regroupe 250 adhérents de part et d'autre du pays, c'est-à-dire au moins un dans chaque province. Vous l'avez dit vous-même, nous avons été créés en 1993 grâce aux fruits de la publication d'un livre intitulé *Canada First* que Ralph Nader et moi-même avons corédigé. Aujourd'hui, comme tout le monde, nous essayons de survivre financièrement à une époque où le gouvernement diminue de plus en plus ses subventions. Notre politique, c'est de n'accepter aucune subvention ou contribution ni du gouvernement ni de sociétés: nous n'acceptons que les dons des citoyens. Nous sommes donc essentiellement le seul groupe qui suive ces questions de fond d'un point de vue canadien.

J'ai une suggestion à vous faire, pour la prochaine fois, si vous préférez recevoir un groupe à audience plus large: recommander au gouvernement d'annoncer dans son prochain budget qu'il fera imprimer sur toutes les déclarations d'impôt des contribuables une petite case que l'on pourra cocher si l'on souhaite envoyer 10 \$ de plus en taxes pour que cette somme soit envoyée à une association nationale de contribuables dont le mandat sera de surveiller les normes déontologiques du gouvernement, de surveiller les dépenses du gouvernement et d'informer la population sur la façon dont les deniers publics sont utilisés. Comme la déclaration d'impôt est remplie par 18 millions de Canadiens, si 3 p. 100 d'entre eux envoient la somme, vous vous retrouveriez avec un budget de 5 millions de dollars et une association de 540 000 membres. Autrement dit, vous auriez devant vous comme témoins une organisation beaucoup plus représentative et moins démunie qui insisterait pour que vous instauriez un régime de règles déontologiques musclé, cohérent et efficace.

Le coprésident (le sénateur Olivier): Et mes deux autres questions?

M. Conacher: Pour ce qui est des principes, rien ne prouve que le code de conflits d'intérêts actuel destiné aux titulaires de charges publiques s'appliquerait à tous ceux qui se trouvent dans cette pièce-ci. En effet, la partie I du code ne définit pas de façon restrictive le terme «titulaire d'une charge publique».

We recognize that there are ongoing struggles with the courts to define "public office", "public official", and "public office holder" on a case-by-case basis. We feel, however, that those ten principles are very good and are a great place to start. This would be a preamble to part I, as it is in the current code.

Again, we feel all of this should be legislative, as opposed to the nebulous status of the current code. It's not really enforceable in any way. No one can complain to the ethics counsellor. It's completely at the discretion of the Prime Minister. No one can appeal to a court or any independent body. So the current code has very questionable status, and that's why we recommend that all the rules be consolidated in the Parliament of Canada Act — and put the ten principles up front as the first section of a part.

Your third question was on the \$50 prohibition. We simply feel there should be a clear prohibition. There is no reason why anyone should be able to use this means of influence. If you have only disclosure, it means a lobbyist who can afford to can take a member of Parliament out for lunch every single day. That's unequal access, because not every citizen can afford to take a member out for lunch every single day. So a clear prohibition, a cap of \$50 per year from any one person, is what we recommend.

The Joint Chairman (Senator Oliver): Thank you very much. Mrs. Catterall.

Mrs. Catterall (Ottawa West): This may seem like a facetious question. Believe me, it's not. Do you know any member of Parliament personally? Have you ever worked with a member of Parliament? Do you have any idea what their daily working life and week are like?

Mr. Conacher: When I finished law school I articulated with the policy development division of the attorney general's office in the province of Ontario. I have also worked quite closely with a number of the members of the industry committee over the past year in our bank accountability campaign.

My grandfather was a Liberal MP under Louis Saint-Laurent. Over the past several years I have also had ongoing contact with members of Parliament, including Patrick Boyer. Mr. Milliken may be aware of a paper we submitted to him on citizen access to decision-making, one that called for initiative referendum recall.

Mrs. Catterall: Let me tell one of the reasons why I ask, because I am interested. You didn't define a dividing line between the kind of code that might govern ministers, who directly make decisions; parliamentary secretaries, who have access to confidential information and to influencing decisions; and other members of Parliament, who don't have that decision-making ability. Frankly, it seemed to confuse me a bit when you said they should

Nous savons que les tribunaux ont toujours eu et ont encore du mal à définir ce que sont les «charges publiques», les «agents de la Couronne» et les «titulaires de charges publiques» et qu'ils le font de façon ponctuelle. Mais nous sommes d'avis que les dix principes sont une bonne base de départ et qu'ils pourraient former un préambule à la partie I, comme c'est le cas dans le code actuel.

Mais nous répétons que tout cela devrait figurer dans une loi plutôt que dans le code actuel dont le statut n'est pas clair. En effet, il est très difficile d'appliquer ce code. Personne ne peut vraiment se plaindre au conseiller en éthique. Tout est entre les mains du premier ministre. Personne ne peut interjeter appel auprès d'un tribunal ou d'un organe indépendant. Le code actuel a donc un statut extrêmement douteux, voilà pourquoi nous recommandons que toutes les règles soient regroupées dans la Loi sur le Parlement du Canada, avec les dix principes inscrits en préambule, dans la première partie.

Votre troisième question portait sur la limite de 50 \$. Nous pensons simplement que la limite devrait être très claire. Nous ne voyons pas pourquoi quiconque devrait pouvoir utiliser ce moyen-là pour exercer de l'influence. Si l'on n'impose que la divulgation, cela signifie que n'importe quel lobbyiste qui en a les moyens pourrait inviter un député tous les jours à déjeuner. Cela s'appelle avoir un accès inéquitable à la députation, car ce ne sont pas tous les citoyens qui peuvent se permettre d'inviter un député à déjeuner tous les jours. Voilà pourquoi nous recommandons de fixer un maximum de 50 \$ par an et par personne.

Le coprésident (le sénateur Oliver): Merci beaucoup. Madame Catterall.

Mme Catterall (Ottawa-Ouest): Vous aurez peut-être l'impression que ma question n'est pas sérieuse, mais ce n'est pas le cas, croyez-moi: connaissez-vous personnellement un député? Avez-vous travaillé avec un député? Avez-vous une idée de ce qu'ils font dans leur journée et dans leur semaine?

M. Conacher: À la fin de mon cours de droit, j'ai fait un stage à la division de l'élaboration de la politique au bureau du procureur général de l'Ontario. J'ai également travaillé de près avec plusieurs députés membres du comité de l'industrie l'année dernière, dans le cadre de notre campagne sur la responsabilité des banques.

Mon grand-père était député libéral dans le gouvernement de Louis Saint-Laurent. J'ai depuis plusieurs années des contacts continus avec des députés, y compris Patrick Boyer. Monsieur Milliken connaît peut-être un document que nous lui avons soumis sur l'accès des citoyens aux prises de décisions, document concernant le rappel des parlementaires par référendum organisé sur initiative populaire.

Mme Catterall: Je vais vous dire l'une des raisons pour lesquelles je vous ai posé cette question. Vous n'avez pas fait la différence entre le code qui pourrait s'appliquer à des ministres, qui prennent directement des décisions, celui qui s'appliquerait aux secrétaires parlementaires, qui ont accès à de l'information confidentielle et qui peuvent influencer sur les décisions, et celui qui pourrait s'appliquer aux autres députés, qui ne sont pas habilités à

be prohibited from participating in a committee because they have other ways of influencing decisions. Frankly, to me being on a committee is the least effective way to influence a decision a minister of a department is about to make. Those other ways of influencing decisions are far more important when there might be a situation of your personal interests being involved.

Mr. Conacher: Under the new rules introduced in February 1994, committees have been greatly empowered. For example, Bill C-43, the Lobbyists Registration Act, was referred to committee after first reading. The committee amended that bill significantly and the bill as amended passed through Parliament intact, except for one further amendment, introduced by your colleague Mr. Epp. That's legislative decision-making power.

Mrs. Catterall: But that's not the ability to expend public money. Only Parliament has that and only ministers have that. Committees don't. But a member privately approaching a minister or an official can influence those kinds of decisions. So I'm wondering why you drew the line at participating in committees or in votes but not at those other subtler but more effective ways of influencing.

Mr. Conacher: Because the other ways are influence, as opposed to participating in the decision-making process.

Mrs. Catterall: But if one's decisions have no effect....

Mr. Conacher: But they do. The code that you will draft here will have effect. The subcommittee that examined Bill C-43 amended the legislation.

Mrs. Catterall: But it's not going to affect the spending of public money or the giving of public favours.

Mr. Conacher: No, but it can still affect interests.

Mrs. Catterall: That's why I asked the question: because, frankly, I think that displays a lack of understanding of the access that members of Parliament have to those who make the decisions. It's not through committees and it's not through your vote in the House.

Mr. Conacher: I understand that, but those are where you are taking part in decision-making processes. So the idea of a regime is, as the 1992 special joint committee summarized so clearly, to ensure that a member withdraws from a decision-making process when they face a real, potential, or apparent conflict of interest.

Mrs. Catterall: That is precisely my point. The decision-making is the minister's or an official's, not a committee's. To me, that is where the member should also withdraw: from any private approaches to anyone who is in a position to influence their well-being.

prendre des décisions. À vrai dire, vous m'avez perdue quand vous avez affirmé que les députés devraient se voir interdire de participer à un comité, tout simplement parce qu'ils ont d'autres façons d'influer sur des décisions. En ce qui me concerne, j'ai l'impression que faire partie d'un comité, c'est la façon la moins efficace d'influer sur une décision qu'un ministre est à la veille de prendre. Il existe d'autres façons d'exercer de l'influence qui ont beaucoup plus de poids, surtout lorsque vos intérêts personnels sont en jeu.

M. Conacher: Les nouvelles règles de février 1994 ont donné beaucoup plus de pouvoirs aux comités. Ainsi, le projet de loi C-43, Loi sur l'enregistrement des lobbyistes, a été renvoyé au comité après la première lecture. Or, le comité a modifié à fond le projet de loi, et ce dernier, tel que modifié, a été adopté par le Parlement, qui n'y a pas changé un seul mot, à l'exception d'un amendement supplémentaire présenté par votre collègue, M. Epp. Voilà ce que j'appelle le pouvoir de prendre des décisions d'ordre législatif.

Mme Catterall: Mais cela ne constitue pas le pouvoir de dépenser les deniers publics. Seul le Parlement, et ses ministres, ont ce pouvoir. Les comités ne l'ont pas. Toutefois, un député qui présenterait en privé un ministre ou son représentant pourrait influencer sur ce type de décision. Je me demande donc pourquoi vous voulez nous empêcher de prendre part à des comités ou à des scrutins, mais que vous ne dites rien sur les autres formes beaucoup plus subtiles et plus efficaces encore d'exercer de l'influence.

M. Conacher: Parce que ces autres façons de faire constituent un moyen d'exercer de l'influence et non de participer à la prise de décisions.

Mme Catterall: Mais si les décisions n'ont pas d'effet...

M. Conacher: Mais elles en ont. Le code que vous rédigerez ici aura un effet. Le sous-comité qui a étudié le projet de loi C-43 a modifié la législation.

Mme Catterall: Mais ça ne changera pas la façon dont les fonds publics sont dépensés ou les faveurs publiques distribuées.

M. Conacher: Non, mais cela peut tout de même modifier les intérêts.

Mme Catterall: C'est la raison pour laquelle je pose la question, parce que franchement, cela dénote un manque de compréhension des rapports qu'ont les députés avec les décisionnaires. Ni les comités, ni les votes à la Chambre n'ont d'influence.

M. Conacher: Je comprends cela, mais c'est à ce niveau-là que vous participez au processus décisionnel. Comme le comité mixte spécial de 1992 l'a expliqué avec beaucoup de clarté, l'idée d'un régime, c'est que cela permet au parlementaire de s'exclure du processus décisionnel lorsqu'il s'expose à des conflits d'intérêts réels, potentiels ou apparents.

Mme Catterall: C'est précisément ce que je veux dire. C'est le ministre ou un haut fonctionnaire qui prennent les décisions, ce ne sont pas les comités. À mon avis, les parlementaires devraient se dissocier de ce niveau-là également et s'abstenir de tout contact auprès de quiconque est en mesure de dispenser des faveurs.

Mr. Conacher: If you were saying "also withdraw", then I would agree with you.

Mrs. Catterall: If I were going to choose one or the other, then I'd say you chose the wrong one if you understand the situation.

Let me go to another question. You suggested that somebody should be able to designate \$10 to support the kinds of activities that you and your organization undertake. Would you suggest also a buffet style of tax return where I could be informed that 9 per cent of my dollar goes to defence and 40 per cent of it goes to health care and social services and I could choose for which ones I want to pay my taxes?

Mr. Conacher: No.

Mrs. Catterall: Then why would you suggest \$10 going to a taxpayers organization?

Mr. Conacher: Because it is very difficult for the citizen voice to organize and band together. The business interests can very easily shift profits that they make from selling services and goods to consumers to support their lobbying activities. For example, the Canadian Bankers Association is funded indirectly by consumers.

So why not have as easy a method for citizens to band together?

Mrs. Catterall: Why did you say "taxpayers" instead of "citizens"?

Mr. Conacher: You could call it whatever you want. You could call it the National Citizens' Association for Government Ethics and have it simply be a monitor of ethics.

Mrs. Catterall: I want to make one more point and ask one more question, because you suggested that there shouldn't be any provision for a commonality of interest. You might know that that's part of the municipal conflict of interest legislation, that where a member shares an interest in common with the community they represent, they may vote notwithstanding an interest in the matter. You chose to set that side.

Are you aware of why that's in the municipal conflict of interest legislation?

Mr. Conacher: Do you mean in Toronto?

Mrs. Catterall: An interest in common with the community.

Mr. Conacher: We allow that a member could request a ruling from an independent ethics officer. It has to be an independent ethics officer, though, not the current system. If it was in the public interest to do so, then the independent ethics officer could rule that the member can participate.

Again, if that occurs, then it should be registered and it should be made available on computer networks that that ruling has been made. Or if a member withdraws, then that should also be registered, and the reason why, and that should all be available to

M. Conacher: Si vous disiez «s'abstenir également», alors je serais d'accord avec vous.

Mme Catterall: Si je devais choisir l'un ou l'autre, je dirais que vous avez choisi le mauvais si vous comprenez la situation.

Passons à une autre question; vous avez dit que quelqu'un devrait pouvoir réserver 10 \$ à vos activités et à celles de votre organisme. Est-ce que vous suggérez également un type de formulaire d'impôt à mentions multiples, un formulaire qui me dirait que 9 p. 100 de chaque dollar que je verse est consacré à la défense, 40 p. 100 à la santé et aux services sociaux, et qui me permettrait de choisir les secteurs auxquels je souhaite contribuer?

M. Conacher: Non.

Mme Catterall: Dans ces conditions, pourquoi envoyer 10 \$ à un organisme de contribuables?

M. Conacher: Parce qu'il est très difficile pour les citoyens de s'organiser et de se regrouper. Les entreprises n'ont aucun mal à réserver une partie des bénéfices effectués sur la vente de produits et de services à des consommateurs, à des activités de lobbyisme. Par exemple, l'Association des banquiers canadiens est financée directement par les consommateurs.

Pourquoi ne pas donner aux citoyens les mêmes facilités de se regrouper?

Mme Catterall: Pourquoi avez-vous dit «contribuables» au lieu de «citoyens»?

M. Conacher: Peu importe comment on les désigne. Vous pouvez l'appeler l'Association nationale des citoyens pour la probité gouvernementale et en faire un instrument pour contrôler les aspects déontologiques.

Mme Catterall: Une dernière observation, suivie d'une dernière question; en effet, vous avez dit qu'il n'était pas nécessaire d'adopter une disposition prévoyant une communauté d'intérêts. Vous savez peut-être que cela figure dans la législation municipale sur les conflits d'intérêts, c'est-à-dire à un niveau où chaque député a des intérêts en commun avec la communauté qu'il représente. Cela ne les empêche pas de voter. Vous avez choisi d'écarter cet aspect-là.

Savez-vous pourquoi cette disposition figure dans la législation municipale sur les conflits d'intérêts?

M. Conacher: Vous parlez de Toronto?

Mme Catterall: Un intérêt commun avec la communauté.

M. Conacher: Nous reconnaissons qu'un membre du Parlement pourrait demander une décision à un agent en éthique indépendant. Cela dit, cette indépendance est importante mais, contraire au système actuel. S'il juge qu'il y a de l'intérêt public, cet agent indépendant pourrait décider que le député peut participer.

Je le répète, dans un tel cas, la décision doit être enregistrée et il doit être possible de la consulter sur les réseaux informatiques. D'un autre côté, lorsqu'un député décide de s'abstenir, cela doit être enregistré également, ainsi que les raisons invoquées, et cela

the public so it can track the status of members who are participating in decision-making.

Mrs. Catterall: Finally, can you give us your definition of "extended family"?

Mr. Conacher: That's a difficult area. We believe simply that it should go beyond spouse and dependants.

Mrs. Catterall: How far beyond?

Mr. Conacher: I believe the committee in 1992 included parents and siblings of the member as well. I think that would be satisfactory.

Mrs. Catterall: Thank you.

The Joint Chairman (Senator Oliver): Senator Gauthier. Then we will hear from Senator Spivak and Mr. Epp.

Senator Gauthier: Mr. Chair, I have a couple of quick questions for our witness, Mr. Conacher.

You told us this was the sixth or seventh try at getting a kind of code of deontology going here. You also gave us a pretty good overview of the 1992 report, which you seemed to have endorsed for the majority of the recommendations, except for a few things. Why do you think the 1992 report didn't become government policy or that Parliament didn't adopt this policy proposal?

Mr. Conacher: Democracy Watch was set up in 1993.

Senator Gauthier: No. I'm asking you why did the government not do —

Mr. Conacher: Sir, I wasn't there. But in everything that I've read, the special joint committee in 1992 felt that Bill C-43, which it was considering, was hastily drafted and therefore amended it in many significant ways and recommended a coherent set of rules.

I can only note that when an amended bill came back to that committee as Bill C-116 in 1993, the committee held hearings very briefly, and expressed deep frustration throughout that most of their recommendations had been ignored. I'm not sure whether Mr. Oliver could give more details on that, but essentially it went back into the hopper with government officials and public servants and came out not looking very much the same. The committee had to look at it again and they rejected Bill C-116.

Senator Gauthier: So you're telling me —

Mr. Conacher: I think that current... Still, as has been seen in June 1994, a code for public office holders was introduced. So there is obviously the intent of this government, as it was for the previous one, to draw these lines, which I think is a mistake.

doit être mis à la disposition du public, pour qu'on sache à quoi s'en tenir sur les membres du Parlement qui participent aux décisions.

Mme Catterall: Enfin, pouvez-vous nous donner votre définition de «famille élargie»?

M. Conacher: C'est un point difficile. En fait, nous pensons que la définition devrait aller plus loin que les seuls conjoints et leurs personnes à charge.

Mme Catterall: Aller jusqu'où?

M. Conacher: Je crois qu'en 1992, le comité avait décidé d'inclure les parents et les frères et soeurs du député également. À mon avis, cela serait satisfaisant.

Mme Catterall: Merci.

Le coprésident (le sénateur Oliver): Sénateur Gauthier. Nous passerons ensuite au sénateur Spivak et à M. Epp.

Le sénateur Gauthier: Monsieur le président, j'ai deux questions très courtes à poser à notre témoin, M. Conacher.

Vous avez dit que c'était la sixième ou la septième fois que vous essayez de faire adopter un tel code déontologique. Vous nous avez également rappelé les principaux éléments du rapport de 1992 et, à quelques exceptions près, vous semblez entériner la plupart des recommandations de ce rapport. À votre avis, pourquoi le rapport de 1992 n'est-il jamais devenu la politique du gouvernement, pourquoi le Parlement n'a-t-il pas adopté cette proposition?

M. Conacher: L'organisme «Démocratie en surveillance» a été créé en 1993.

Le sénateur Gauthier: Non, je vous demande pourquoi le gouvernement n'a pas jugé...

M. Conacher: Je n'étais pas là à l'époque. Cela dit, d'après tout ce que j'ai lu, le comité mixte spécial de 1992 avait conclu que le projet de loi C-43, qui était à l'étude, avait été rédigé avec trop de précipitation et avait par conséquent recommandé un grand nombre d'amendements importants, ainsi qu'une série de règles cohérentes.

Tout ce que je sais, c'est que lorsque le projet de loi modifié a été renvoyé à ce comité en 1993 sous la désignation C-116, après de courtes audiences, le comité s'est déclaré très frustré de voir qu'on n'avait tenu aucun compte de la plupart de ses recommandations. Je ne sais pas si M. Oliver a d'autres détails à ce sujet, mais le tout fut alors renvoyé dans le collimateur du gouvernement et de la fonction publique pour en ressortir assez méconnaissable. Après un nouvel examen, le comité décida de rejeter le projet de loi C-116.

Le sénateur Gauthier: Vous me dites donc...

M. Conacher: Actuellement... Néanmoins, comme on l'a vu en juin 1994, un code à l'intention des détenteurs de charges publiques a été présenté. Le gouvernement actuel, tout comme celui qui l'a précédé, a donc l'intention d'imposer ses limites, ce qui à mon avis est une erreur.

The difference in terms of the standards should be in the application. You have very similar rules for everyone. Paul Martin endorsed this in 1992 when he appeared before the special joint committee. Where you see the distinction is in the application because, of course, ministers are going to have to follow the rules in more instances than will other members because of their responsibilities and decision-making powers.

Senator Gauthier: If I were to say that the politicians and the parliamentarians in great majority were in support of the 1992 report... But as you just told me, when it went back to the bureaucracy it was digested by some people and returned as unacceptable. Is that what you just told me? That's also the way I understand it.

Mr. Conacher: Yes, that's what —

Senator Gauthier: What makes you believe it will be different this time?

Mr. Conacher: Well, the promises of this government are clearer, I hope.

Senator Gauthier: I'm not talking about the parliamentarians. I've got good intentions. I've been here for 23 years. I've never been objected to. I've never been suspected. I've never been the object of any gift of any kind. And as for all you've told us about politicians having lack of trust in politics and politicians are a bunch of crooks, I don't buy that nonsense.

Nevertheless, we're trying hard here to come up with a code of conduct. What makes you believe that even though I'm well-intentioned and this committee is well-intentioned we'll be able to succeed unless we get the support of people like you?

Mr. Conacher: That's why I'm here. That's why if you come out with a good code, we will do a news conference the same day congratulating the committee, and if you had a national citizens' association you would have the support of many hundreds of thousands of Canadians pushing for this —

Senator Gauthier: But you've heard of the national coalition.

Mr. Conacher: I've heard of the national —

Senator Gauthier: There's someone who doesn't seem to have a lack of money. He seems to be getting all kinds of money.

Mr. Conacher: Yes.

Senator Gauthier: Why don't you do the same thing?

Mr. Conacher: Why don't we do the same thing? Well, he started with a bit more of an endowment than we did.

As I mentioned, it started with the proceeds from *Canada First*, which was a best-seller in 1993 in Canada. But a best-seller in

Sur le plan des normes, la différence devrait se situer au niveau de l'application. Les règles sont très semblables pour tout le monde. C'est un principe que Paul Martin a réaffirmé en 1992 lorsqu'il a comparu devant le comité mixte spécial. La distinction intervient au niveau de l'application puisque les ministres devront suivre ces règles dans des cas plus fréquents que les autres intéressés à cause de la nature de leurs responsabilités et de leur pouvoir décisionnel.

Le sénateur Gauthier: Si je vous disais que la grande majorité des hommes politiques et des parlementaires était d'accord avec le rapport de 1992... Mais comme vous venez de me le dire, tout le projet a été renvoyé aux instances administratives et est revenu sous une forme inacceptable. C'est bien ce que vous pensez? C'est également la façon dont je vois les choses.

M. Conacher: Effectivement, c'est bien...

Le sénateur Gauthier: Qu'est-ce qui vous fait croire que les choses tourneront différemment cette fois-ci?

M. Conacher: Les promesses du gouvernement actuel semblent plus claires, du moins je l'espère.

Le sénateur Gauthier: Je ne vous parle pas des parlementaires. J'ai de bonnes intentions. Je suis ici depuis 23 ans, et personne ne s'est jamais plaint de ce que je faisais, personne ne m'a jamais soupçonné, je n'ai jamais reçu le moindre cadeau. Donc, quand vous nous dites qu'on a de bonnes raisons de se méfier de la politique et que les hommes politiques sont une bande d'escrocs, je ne marche pas.

Cela dit, nous faisons des efforts considérables pour élaborer un code de conduite. Qu'est-ce qui vous fait croire qu'en dépit de mes bonnes intentions et des bonnes intentions de ce comité nous allons réussir si des gens comme vous ne nous soutiennent pas dans cette tentative?

M. Conacher: C'est la raison pour laquelle je suis ici. C'est la raison pour laquelle, si vous élaborez un code bien conçu, le jour même, nous convoquerons une conférence de presse pour féliciter le comité. Et avec le soutien d'une association nationale de citoyens, vous auriez le soutien de centaines de milliers de Canadiens qui réclameraient...

Le sénateur Gauthier: Mais vous avez entendu parler de la coalition nationale.

M. Conacher: J'ai entendu parler de la coalition...

Le sénateur Gauthier: Voilà un homme qui semble ne pas manquer d'argent, apparemment, il lui en arrive de partout.

M. Conacher: Oui.

Le sénateur Gauthier: Pourquoi ne faites-vous pas la même chose?

M. Conacher: Pourquoi ne faisons-nous pas la même chose? Pour commencer, il a commencé avec une somme un peu plus importante que nous.

Comme je l'ai dit, cela a commencé avec le produit d'un livre à succès paru en 1993 au Canada, *Canada First*. Mais un livre à

Canada does not mean hundreds of thousands of dollars, as any of you who have authored anything are —

Senator Gauthier: You made a statement about the Parliament of Canada Act. You said, and I'm trying to quote you here, that the Criminal Code provisions need to be amended:

to ensure that federal, provincial and territorial cabinet ministers and Secretaries of State are explicitly covered...

What are you talking about? I thought the Criminal Code covered every Canadian, whether he's a parliamentarian or not.

Mr. Conacher: Well, the 1992 special joint committee recognized that the courts have been struggling in a few areas.

Senator Gauthier: We have amended the act since. The Parliament of Canada Act has been amended.

Mr. Conacher: Yes, but the Criminal Code itself. It has been struggling.

Senator Gauthier: I'm not a lawyer. You are a lawyer. Tell me where I should be looking. What am I supposed to be paying attention to in the code?

Mr. Conacher: Sections 118, 119, 121 and 122 are used. Section 118 defines an official in a way that makes it unclear that all federal and provincial cabinet ministers and provincial and territorial members of legislative assemblies are included. Section 119 is unclear as to whether cabinet ministers and secretaries of state are explicitly covered.

Senator Gauthier: And section 121.

Mr. Conacher: Sections 121 and 122 are affected by the definition in 118.

Senator Gauthier: An official covers a parliamentarian as an official, in your definition?

Mr. Conacher: Well, the courts have —

Senator Gauthier: No, in your mind. I know what the courts have said.

Mr. Conacher: Yes. There is a huge difficulty. For some reason every time something is drafted a different term is used. So we have the code of conduct, conflict of interest and employment code for public office holders, but if you look in the Interpretation Act, they use the term "public officer". Then if you look in the Criminal Code they use the term "official".

I took a course in legislative drafting when I was at law school. I think the legislative counsellor to the province of Ontario who taught that course would have concluded that this was vague, generally incoherent and ambiguous and not very good drafting. So make it coherent.

Senator Gauthier: I may agree with that. I don't have any further questions at this time.

The Joint Chairman (Senator Oliver): Senator Spivak, please.

succès au Canada, comme ceux d'entre vous qui ont écrit quelque chose le savent, ça ne se traduit pas par des centaines de milliers de dollars...

Le sénateur Gauthier: Vous avez dit quelque chose au sujet de la Loi sur le Parlement du Canada. Vous avez dit, et j'essaie de vous citer, qu'il faudrait modifier les dispositions du Code criminel:

pour s'assurer que les ministres des cabinets fédéral, provinciaux et territoriaux et les secrétaires d'État sont explicitement couverts...

De quoi parlez-vous? Je croyais que le Code criminel couvrirait tous les Canadiens, qu'ils soient parlementaires ou pas.

M. Conacher: Le comité mixte spécial de 1992 avait reconnu que les tribunaux avaient des difficultés dans plusieurs domaines.

Le sénateur Gauthier: Nous avons modifié la loi depuis lors. La Loi sur le Parlement du Canada a été modifiée.

M. Conacher: Oui, mais en ce qui concerne le Code criminel, il y a des difficultés.

Le sénateur Gauthier: Je ne suis pas avocat, mais vous l'êtes, vous, et je vous demande vers quoi je dois me tourner. À quels articles du code devrais-je m'intéresser?

M. Conacher: Aux articles 118, 119, 121 et 122. La définition d'un personnage officiel qui figure à l'article 118 n'est pas claire et on ne sait pas si les ministres fédéraux et provinciaux et les membres des assemblées législatives provinciales et territoriales en font partie. On ne sait pas très bien si l'article 119 couvre également les ministres et les secrétaires d'État.

Le sénateur Gauthier: Et l'article 121?

M. Conacher: Les articles 121 et 122 sont tributaires de la définition de l'article 118.

Le sénateur Gauthier: Dans votre définition, un parlementaire est un représentant officiel du gouvernement?

M. Conacher: Les tribunaux ont...

Le sénateur Gauthier: Non, à votre avis. Je sais ce qu'ont dit les tribunaux.

M. Conacher: Oui. C'est un énorme problème. Pour une raison quelconque, chaque fois qu'on rédige un texte, on utilise un terme différent. On parle donc de code de conduite, de conflit d'intérêts et de code d'emploi pour les détenteurs de charges publiques. Par contre, si vous consultez la Loi d'interprétation on parle de «fonctionnaire public», mais si on passe au Code criminel, on parle alors de «fonctionnaire».

Lorsque je faisais mon droit, j'ai suivi un cours de rédaction législative, et le conseiller législatif de l'Ontario qui donnait ce cours aurait conclu qu'une telle rédaction était vague, généralement incohérente et ambiguë. Vous devez donc la rendre plus cohérente.

Le sénateur Gauthier: Je serais peut-être d'accord. Je n'ai pas d'autres questions pour l'instant.

Le coprésident (le sénateur Oliver): Sénateur Spivak, je vous en prie.

Senator Spivak: I would like to ask you a couple of questions, one with regard to donations.

You mentioned that very briefly. It seems to me that if there's a lack of public trust in politicians, a lot of that has to do with the way the party system operates and not with transgressions that individual members of Parliament may or may not have made.

It has to do with the fact that it costs millions of dollars to run a party, that donations have to be sought constantly and it is in human nature to not be impartial when that sort of system exists. The question I would like to ask you on the subject of donations is, do you see that there needs to be alterations with donations for political parties, any sorts of alterations in that system? Or do we need a radical systemic change? What's your view on donations to political parties and how they influence the code of conduct of members of Parliament?

Mr. Conacher: We have not looked closely at this area to date. In *Creating Opportunity*, the Liberal Party promised to amend the election finance rules to eliminate the influence of special interests, and there are a few systems out there.

Quebec has a system, which the Bloc follows, whereby there are no corporate or organizational donations allowed and individuals are limited to \$5,000. Another proposal that has been made, which would be a much greater change, is that \$1 would be added to every taxpayer's amount of taxes. That would create a pool of \$18 million, which would then be divided amongst the parties according to the popular vote they obtained in the last election and the number of seats they hold in the House.

We think we have a better system than the United States currently in that we have caps on how much can be spent. But as has been revealed in the media with certain industries — such as the financial services industry, which gave about \$1.2 million to the Liberal Party last year — it is hard to see that as not being used as a means of influence unless they are giving the same amount to every party.

We haven't looked at it closely, but hopefully the Liberal government will take this up before the next election, as they promised to do. At that time we will take a closer look at it.

Senator Spivak: Turning to the question of lobbying, do you think there ought to be any further regulations to govern lobbyists? The growth of lobbyists in Canada has been quite phenomenal compared to ten or fifteen years ago.

Lobbying firms generally protect themselves by having within their ranks members of all parties who have served in government or who have been close to the Prime Minister's office. Do you think we need further rules and regulations that touch upon the issue we're addressing here in terms of lobbyists?

Le sénateur Spivak: J'ai deux questions à vous poser, dont une qui porte sur les dons.

Vous y avez fait allusion; à mon avis, la méfiance du public envers les hommes politiques tient plus à la façon dont fonctionne le système des partis qu'à des transgressions individuelles des parlementaires.

Le problème, c'est que l'administration d'un parti coûte des millions de dollars, qu'il faut constamment solliciter des dons et qu'en présence d'un tel système l'être humain a tendance à ne pas être très impartial. À propos de ce système qui consiste à financer les partis politique à l'aide de dons, pensez-vous qu'il aurait besoin d'être modifié? Pensez-vous qu'il conviendrait de le changer radicalement? Que pensez-vous des dons aux partis politiques et de leur influence sur le comportement des parlementaires?

M. Conacher: C'est un sujet que nous n'avons pas encore approfondi. Dans le document *Pour la création d'emplois pour la relance économique*, le Parti libéral avait promis de modifier les règles sur le financement des élections pour éliminer l'influence des intérêts spéciaux et, dans ce domaine, certains systèmes existent.

Le Québec a un système qui est suivi par les membres du Bloc et, aux termes de ce système, les dons des sociétés et des organisations ne sont pas autorisés et chaque candidat doit se limiter à 5 000 \$. On a proposé un autre système qui constituerait un changement encore plus grand, qui est de demander 1 \$ d'impôt supplémentaire à chaque contribuable. Cela permettrait de réunir 18 millions de dollars qui seraient ensuite divisés entre les partis en proportion du vote populaire obtenu aux dernières élections et du nombre de sièges qu'ils occupent à la Chambre.

Nous pensons que notre système est préférable à celui des États-Unis puisque les sommes que nous dépensons sont limitées. Mais, comme les médias l'ont révélé, dans le cas de certains secteurs — comme celui des services financiers qui a donné environ 1,2 million de dollars au Parti libéral l'année dernière —, il est difficile de ne pas considérer cela comme un moyen d'influencer les partis à moins que les mêmes sommes ne soient versées à tous les partis.

Nous n'avons pas étudié cet aspect-là attentivement, mais nous espérons que le gouvernement fédéral se penchera sur la question avant les prochaines élections, comme il a promis de le faire. À ce moment-là, nous reviendrons sur la question.

Le sénateur Spivak: En ce qui concerne le lobbyisme, pensez-vous que de nouveaux règlements soient nécessaires? Comparez à il y a 10 ou 15 ans, c'est un mouvement qui a connu une expansion phénoménale.

Les firmes de lobbyisme se protègent généralement en retenant les services de membres de tous les partis, des gens qui ont fait partie du gouvernement ou qui ont travaillé en étroite collaboration avec le bureau du premier ministre. À votre avis, faudrait-il adopter de nouvelles règles, de nouveaux règlements dans le cas des lobbyistes?

Mr. Conacher: Yes, very much so. We submitted a brief to the subcommittee studying Bill C-43. Some of our recommendations were adopted. Some key ones weren't. Essentially the system that has been put in place makes more information available, but not key information.

We feel lobbyists should be required to disclose all past paid and volunteer work with any government or political party. We feel lobbyists should not be able to hold senior positions in political parties, such as a campaign manager or treasurer. We also feel lobbyists should have to disclose their expenditures on any lobbying undertaking. Also, if a lobbyist is simply providing information rather than directly contacting officials to influence, if they're providing information that is not readily accessible to the public, then they should have to register as well.

So we definitely still have problems with the Lobbyists Registration Act as it stands, and we hope these problems will be addressed in the lobbyists code of conduct. We very much expect that there will be a provision in the lobbyists code of conduct that will say a lobbyist or lobbying firm shall not lobby a department at the same time as doing work for that department.

This was seen last year with the Earnscliffe Strategy Group, which was providing communications advice to the Department of Finance and at the same time representing clients who were lobbying the Department of Finance. It's untenable.

Senator Spivak: So you don't think we need specific regulations that prevent someone who has been in close contact with the highest decision-making powers in government from joining a lobbyist firm for a certain period of time.

Mr. Conacher: Oh, yes. The revolving door we think should be shut much more tightly.

Senator Spivak: Do you have any specific recommendations at this point?

Mr. Conacher: We haven't made them in this brief because we feel it's more within the realm of the lobbyists code of conduct that these provisions should be made, but we think if you are in a senior position in a political party, you should be prohibited from then lobbying, because you can gain just as much inside access and influence through your ties as you could if you worked in government, sometimes more.

Senator Spivak: You've given us all the reasons you think there ought to be a code of conduct. Some people who have appeared before us have said there shouldn't be a code of conduct, and we should just leave it alone.

In my own view a code of conduct is necessary, but there are other areas, such as the party system and lobbyists, where there is far more influence and far more reason for public distrust than with the conduct of ordinary members of Parliament, who

M. Conacher: Oui, absolument. Nous avons soumis un mémoire à ce sujet au comité qui étudiait le projet de loi C-43. Certaines de nos recommandations ont été retenues. Certaines recommandations-clés ne l'ont pas été. Le système qui est maintenant en place permet d'obtenir plus d'informations, mais pas des informations-clés.

À notre avis, les lobbyistes devraient être tenus de révéler toutes leurs activités passées, rémunérées ou bénévoles, pour le compte d'un gouvernement ou d'un parti politique. À notre avis, les lobbyistes ne devraient pas être autorisés à occuper des charges importantes au sein des partis politiques, par exemple directeur de campagne ou trésorier. D'autre part, les lobbyistes devraient être tenus de révéler toutes leurs dépenses chaque fois qu'ils se livrent à des activités de lobbyisme. De plus, si un lobbyiste se contente de communiquer des informations au lieu de chercher à influencer directement un fonctionnaire, s'il s'agit d'informations auxquelles le public n'a pas facilement accès, ce type d'activité devrait être enregistré également.

Par conséquent, la Loi sur l'enregistrement des lobbyistes sous sa forme actuelle ne nous satisfait toujours pas complètement, et nous espérons qu'un code de conduite des lobbyistes permettra d'y remédier. Nous espérons qu'une disposition de ce code de conduite des lobbyistes précisera que les lobbyistes ou les firmes de lobbyisme ne peuvent pas se livrer à des activités de lobbyisme auprès d'un ministère alors qu'ils travaillent pour le compte de ce même ministère.

C'est ce qu'on a vu l'année dernière avec le groupe Earnscliffe, qui conseillait le ministère des Finances en matière de communication et qui, en même temps, représentait des clients qui faisait du lobbyisme auprès du ministère des Finances. C'est intolérable.

Le sénateur Spivak: Vous ne pensez donc pas que nous ayons besoin de règlements spécifiques qui empêchent quelqu'un de travailler pour une firme de lobbyisme après avoir eu des contacts étroits avec les décideurs haut placés du gouvernement, et cela, peu de temps auparavant.

M. Conacher: Oui, absolument. C'est une porte tournante qu'il faudrait certainement bloquer.

Le sénateur Spivak: Avez-vous des recommandations précises à nous faire?

M. Conacher: Nous ne les avons pas formulées dans ce mémoire, car il nous a semblé que ces dispositions avaient plutôt leur place dans le code de conduite des lobbyistes, mais nous pensons que le détenteur d'une charge importante dans un parti politique ne devrait pas être autorisé à faire du lobbyisme, parce que ce genre de rapport donne autant d'influence, sinon plus, qu'une charge au sein du gouvernement.

Le sénateur Spivak: Vous nous avez cité une liste de raisons qui justifient l'adoption d'un code de conduite. Certains témoins sont venus nous dire que nous n'avons pas besoin d'un code de conduite, que nous devrions oublier tout cela.

Finalement, je pense qu'un code de conduite est nécessaire, mais il y a d'autres secteurs, comme le système des partis et le lobbyisme, où l'influence est beaucoup plus considérable et dont le public a de bien meilleures raisons de se méfier. En effet, dans

generally speaking are not a dishonest lot. I just wonder how you view that.

You began with the issue of public trust, and I'm not sure that the public trust issue is as simple as it's made out to be in those polls. There's a range of things that go into that public trust. I'm not sure that just changing the code of conduct will do anything to alter the public feeling that they don't have trust in government.

There are many reasons, like the party system and the lobbyists. There's also the general feeling that people, once they get in the government, reward their friends.

What are your comments on that?

Mr. Conacher: I feel this committee can take a significant step forward if it generally follows the 1992 special committee report.

I would just like to quote Paul Martin from when he appeared before the committee. He offered an example in which he had an interest in a company while being a cabinet minister. Of course, he wasn't one at that time. He stated:

To go back to the Oceanex example that I gave, if I have been in cabinet — heaven forbid — and I'm not allowed to be involved in the management of the company, I don't know what is going on, and suddenly I'm asked a question about something, how in heaven's name will the public be satisfied that this was all done in a fair and legitimate way if an independent officer of Parliament is not able to ascertain the facts?

So the most significant step that this committee can take is to ensure that the ethics counsellor position is reformed and changed into an independent ethics commissioner, at least. It would preferably be an ethics commission with more than one member. The individuals' political activities would be restricted, and they would have strong investigative powers to recommend sanctions against members who violate rules.

Mr. Epp (Elk Island): Mr. Conacher, I really enjoyed your presentation. I have 23 points that I wrote down from it. I'm looking forward so much to receiving a copy of your report when finally we get it.

Mr. Conacher: Actually, you will see in our report that the title of the second section is "Five Reasons to Take 25 Steps to an Effective System". There are a couple more.

Mr. Epp: I missed a few.

I am really curious with respect to your wish to really distance parliamentarians from business, from making money, and so on. I concur with this as an ideal, but I wonder how practical it is.

We have had a few examples here already. Should we expect a farmer who runs for Parliament and is elected to divest himself of his farm? Or, on the other hand, should he not ever speak or vote on the things that affect his community the most, although he was elected in the farming community? How do you reconcile something like that?

l'ensemble, les parlementaires ordinaires ne sont pas des gens malhonnêtes. Que pensez-vous de cela?

Vous avez commencé par parler de la confiance du public, mais je me demande si c'est un sujet aussi simple qu'on le présente dans les sondages. La confiance du public englobe une foule de choses et je ne suis pas certaine qu'il suffirait de modifier le code d'éthique pour modifier le moindrement le sentiment de la population qui ne fait pas confiance au gouvernement.

Il y a de nombreuses raisons, comme le système des partis et les lobbyistes. Il y a aussi l'impression générale qu'une fois élu le gouvernement récompense ses amis.

Que répondez-vous à cela?

M. Conacher: Je pense que votre comité aura fait un important pas dans la bonne direction s'il adopte en général le rapport du comité spécial de 1992.

J'aimerais vous citer ce qu'a dit Paul Martin lorsqu'il a comparu devant le comité. Il a cité comme exemple le fait d'avoir des intérêts dans une société tout en étant ministre. Bien sûr, il n'était pas membre du Cabinet à l'époque. Il a dit:

Pour en revenir à mon exemple d'Oceanex, si j'avais été membre du Cabinet — qu'à Dieu ne plaise — et qu'il m'était interdit de participer à la gestion de l'entreprise, je ne saurais pas ce qui s'y passe, et si tout à coup on me pose une question, comment diable la population pourra-t-elle croire que tout a été fait de façon juste et légitime si un agent indépendant du Parlement est incapable de vérifier les faits?

Alors, la chose la plus importante que le comité puisse faire, c'est de veiller à ce que le poste de conseiller en éthique soit modifié et transformé en un poste de commissaire à l'éthique indépendant, à tout le moins. Il serait préférable d'avoir une commission d'éthique composée de plus d'une personne. Les activités politiques de ces personnes seraient restreintes, et elles auraient de vastes pouvoirs d'enquête et pourraient recommander des sanctions contre les députés qui violeraient les règles.

M. Epp (Elk Island): Monsieur Conacher, j'ai vraiment apprécié votre exposé. J'ai noté 23 choses. J'ai très hâte de recevoir un exemplaire de votre rapport lorsqu'il nous parviendra enfin.

M. Conacher: En fait, le titre de la deuxième partie de notre rapport est: «Cinq raisons de prendre les 25 mesures pour rendre le système efficace». Il y en a donc quelques autres.

M. Epp: J'en ai raté quelques-uns.

Vous dites souhaiter que les parlementaires prennent leur distance du monde des affaires, de l'argent, et cetera. Cela suscite ma curiosité. Je suis d'accord pour dire que ce serait l'idéal, mais je me demande si cette idée est vraiment pratique.

Nous avons déjà quelques exemples. Pouvons-nous vraiment nous attendre à ce qu'un agriculteur qui se présente aux élections et qui est élu député se départisse de sa ferme? Ou alors, doit-on lui interdire de se prononcer ou de voter sur les choses qui touchent le plus sa collectivité, même s'il a été élu par une collectivité agricole? Comment pouvez-vous concilier ces choses?

Mr. Conacher: In terms of activities, we feel that there can of course be an exception for family-run businesses. For example, it is very difficult to divest.

So when I say that we favour full divestment, it's especially for ministers and secretaries of state, who are in the key decision-making positions. But in other areas, placing things in a blind trust or simple disclosure can satisfy it. Essentially, again, an independent ethics officer is needed to rule on these situations, and just make the ruling public so that at least everybody knows.

Mr. Epp: The fact of the matter is that every farmer who is elected, especially if he comes from a farming community, can hardly divest himself from it.

You indicated you would like to see this apply not only to the member but the member's spouse, the member's children, the children's wives or husbands, parents, and so on.

Mr. Conacher: Not divestment, though. For the member's family it would be disclosure.

Mr. Epp: Okay.

Mr. Conacher: It's divestment on the part of the member, when possible.

Mr. Epp: I somehow feel that our best experts in a lot of those areas are people who have worked in those fields. When I think of banking and business, I really appreciate the input that business people have into those kinds of discussions.

Talking about influencing, I'm in a party in which there's only one lawyer. My apologies to you. We have 51 other members, the majority of whom are business people. They almost all took a cut in salary to become members of Parliament, by the way. Consequently, you're asking them now to even further take financial losses. Do you think that might have any ramifications on who might possibly run in the next election?

Mr. Conacher: There's one problem you're raising, which is that it's difficult to consider a code without considering pension plan, compensation, post-employment rules, and the whole context of sacrifices.

Some people say that good people will be discouraged from running from Parliament. We believe that the phrase "good people" is a euphemism for "elite people". Most Canadians would not take a cut in pay, but would have a huge raise in pay if they became a member of Parliament. So "good people" will not be afraid to run for public office if there is a high level of disclosure and ethics enforcement; bad people will be afraid of that, which is fine.

What should be left behind? We're not saying that members should live in a vacuum. What we're saying is that you can bring your expertise to your office, but leave the ties behind. That

M. Conacher: Pour ce qui est des activités, nous estimons qu'il peut évidemment y avoir une exception pour les entreprises familiales. Par exemple, il est très difficile de se dessaisir d'une telle entreprise.

Lorsque je dis que nous préconisons le dessaisissement total, nous pensons surtout aux ministres et aux secrétaires d'État, ceux qui occupent les postes de décisions-clés. Mais pour les autres, il peut suffire qu'ils placent leurs biens dans une fiducie sans droit de regard ou qu'ils le divulguent tout simplement. Essentiellement, encore une fois, il faut un conseiller en éthique indépendant pour statuer sur ce cas et rendre une décision publique afin que tout le monde soit au courant.

M. Epp: Le fait est que les agriculteurs qui sont élus, surtout s'ils représentent une collectivité agricole, ne peuvent pas se dessaisir de leur exploitation.

Vous avez dit que cette règle doit s'appliquer non seulement au député, mais au conjoint du député, à ses enfants, au conjoint de ses enfants, à ses parents, et cetera.

M. Conacher: Mais pas le dessaisissement. Les membres de la famille seraient tenus de divulguer leurs intérêts.

M. Epp: Très bien.

M. Conacher: Et lorsque c'est possible, le député devrait se dessaisir de ses intérêts.

M. Epp: J'ai l'impression que nos meilleurs experts dans beaucoup de secteurs ce sont des gens qui ont travaillé dans ces domaines. Lorsque je songe au secteur des banques et des affaires, je suis très reconnaissant de la contribution que peuvent faire ceux qui ont l'expérience des affaires dans ce genre de discussions.

À propos d'influence, je suis membre d'un parti qui ne compte qu'un seul avocat. Je vous présente mes excuses. Nous avons 51 autres députés dont la plupart sont des gens d'affaires. D'ailleurs, la plupart d'entre eux ont vu leur revenu diminuer lorsqu'ils sont devenus députés. Et maintenant vous leur demandez d'aller encore plus loin et d'accepter des pertes financières. Est-ce que vous pensez que cela peut avoir des répercussions sur le genre de personnes qui pourraient se présenter aux prochaines élections?

M. Conacher: Vous soulevez un problème, à savoir qu'il est difficile d'envisager un code sans songer à un régime de pension, d'indemnisation, de règles pour l'après-emploi, et tous les sacrifices.

Certains diront que cela découragera les gens bien de se présenter aux élections. Nous croyons que l'expression «gens bien» est un euphémisme pour «élite». La plupart des Canadiens ne verraient pas leur revenu diminuer, mais auraient plutôt une grosse augmentation s'ils devenaient députés. Alors les «gens bien» n'auront pas peur de se porter candidats pour une charge publique si on applique une norme élevée en matière de divulgation et d'éthique; les gens moins bien craignent cela, ce qui est parfait.

Que faut-il abandonner? Nous ne disons pas que les députés doivent vivre en vase clos. Nous disons que vous pourrez apporter vos compétences, mais que vous devez abandonner vos liens. Cela

means that if you maintain any of the ties, then you don't participate in decision-making processes. That's because you have an interest in what the decision will be.

If your colleagues want your expertise, then they can call you as a witness before the committee. You can give your expertise to your colleagues in caucus before the committee, in public and in private. Have dinner with them, and the expertise can be shared. But if you have a tie and an interest in a decision, then the words "conflict of interest" mean that you withdraw from that decision-making process. Any other definition of conflict of interest is simply fudging.

Mr. Epp: I don't want to enlarge or dwell on this too long, but I really do think that we would cut out an awful lot of good people, by even that requirement, because of their success.

I'm thinking of a person who is very knowledgeable in the transportation industry. He's an excellent businessman. He would make an excellent member of Parliament. He's a good manager. He has an excellent ability to analyse what needs to be done, and then how to do it.

This is something that I think is lacking in the government. It seems like we spend months and years discussing, debating, and "committeeing". In the end, we write some sort of a namby-pamby report that results in no action.

I'd like to see more people like him as members of Parliament, but I don't think we're going to get them.

Mr. Conacher: Nothing in our recommendations would discourage that person from running. He would just not be able to sit on the committee that would deal with the —

Mr. Epp: And he wouldn't ever be able to be a cabinet minister, because he would have to divest all his business interests.

Mr. Conacher: In terms of the compensation that cabinet ministers receive, I think most Canadians would consider that to be more than adequate. It would double or triple what most Canadians earn in a year.

Mr. Epp: Okay. I want to use my time to go onto another topic, which is the financing of political campaigns. I'm very happy that in my own campaign I had no large donations at all. I had many hundreds of people give donations of between \$20 and \$100, which was certainly the best way to go.

One of options you suggested was that instead of individuals financing political campaigns, perhaps it could be done by adding a dollar to an income tax return and using that money to fund these campaigns. The distribution would be based on the number of seats won in the previous election.

Mr. Conacher: And the popular vote.

Mr. Epp: But then how would you ever expect a new party to get started? I'm speaking from recent experience here.

veut dire que si vous maintenez certains de ces liens, vous ne pourriez pas participer au processus décisionnel. Et ce, parce que vous avez un intérêt dans la décision qui sera prise.

Si vos collègues veulent profiter de vos connaissances spécialisées, ils peuvent vous appeler à comparaître comme témoins devant un comité. Vous pouvez donner des conseils d'experts à vos collègues en caucus avant la réunion du comité, soit en public soit en privé. Vous pouvez dîner avec eux et partager avec eux vos connaissances. Mais si vous avez un lien et un intérêt alors, pour éviter tout «conflit d'intérêts», vous devez vous retirer de ce processus de décision. Tout autre définition du conflit d'intérêt vise à éluder le problème.

M. Epp: Je ne veux pas trop insister ou m'attarder sur ce point, mais je crois vraiment que même cette exigence aurait pour effet d'exclure un grand nombre de gens bien uniquement parce qu'ils ont réussi.

Je pense à la personne qui connaît à fond l'industrie du transport. C'est un excellent homme d'affaires. Il ferait un excellent député. C'est un bon gestionnaire. Il a une excellente aptitude pour analyser ce qui doit être fait et comment il faut le faire.

Je pense que ce sont des qualités qui manquent au gouvernement. J'ai l'impression que nous passons des mois et des années à discuter, à débattre à «colloquer». Au bout du compte, nous rédigeons un rapport à l'eau de rose qui n'aboutit à rien.

J'aimerais qu'il y ait plus de gens comme lui au Parlement, mais je ne pense que nous réussirons à en attirer.

M. Conacher: Il n'y a rien dans nos recommandations qui découragerait cette personne de se porter candidate. Simplement, il ne pourrait pas être membre du comité qui traiterait de...

M. Epp: Et il ne pourrait jamais aspirer à devenir ministre, car il serait obligé de se dessaisir de tous ses intérêts d'affaires.

M. Conacher: Étant donné la rémunération que touchent les ministres, je pense que la plupart des Canadiens jugeraient qu'ils sont suffisamment indemnisés. Ils gagnent deux ou trois fois ce que gagnent la plupart des Canadiens en un an.

M. Epp: Très bien. Je veux profiter du temps dont je dispose pour aborder une autre question, celle du financement des campagnes politiques. Je suis très heureux de n'avoir reçu aucun don important pour ma propre campagne. Plusieurs centaines de personnes ont contribué entre 20 \$ et 100 \$ à ma campagne, et je pense que c'est certainement la meilleure solution.

L'une des options que vous proposez pour remplacer le financement individuel des campagnes politiques, c'est que les gens ajoutent un dollar à leur impôt sur le revenu et que cet argent serve à financer ces campagnes. La distribution des fonds se ferait en fonction du nombre de sièges remportés aux élections précédentes.

M. Conacher: Et en fonction du vote populaire.

M. Epp: Mais alors, comment un nouveau parti pourrait-il jamais être créé? Je vous parle de notre expérience récente.

Mr. Conacher: I'm not saying we agree with that system. It is one possibility that has been proposed. The person who proposed it was also trying to break through in the last election — Mel Hurtig of the National Party. He included a one-time exemption for a new party, which of course would have applied to his party since it received a \$4 million donation from one individual. That's possibly how that system could work. If it was enacted, for one election a new party could receive as much as it wanted, but if it didn't succeed in that election, that would be it.

Mr. Epp: Are you aware of any instances where people who donated heavily to a political campaign got political favours or contract favours from the government when their boy got elected? It would probably be wise for you not to give any specific examples, but I would like to have some feel for how many there are. How widespread is this?

Mr. Conacher: We recommend that this sort of information, such as the registry of lobbyists and other information, be put on computer networks, because currently it is very difficult to research campaign finance information. For some reason, Elections Canada does not require the parties to file their lists of donations on computer disks. Instead they ask for hard copies, make copies of those copies, and send them to libraries across the country. You have to essentially flip through hundreds and hundreds of pages to even try to make the case.

There was an investigation of Alcan making a donation to the Conservative Party. The reason it was investigated was because the Conservative Party then exempted Kemano II from review under the federal environmental assessment laws. That's the only case I've heard of, and the investigation was dropped.

So can you make the clear connection? No, but I think we can improve our campaign finance system so parties will be encouraged to connect with citizens more — after all, that's who elects them — and so the principle we uphold on election day of one person, one vote will also apply between elections. Why is it that one day every four or five years everyone in Canada has the same influence over a government — they get one vote each — but between elections we allow people with more money or more access or their own lobbyists to have more influence? That's a fairly low democratic standard, I think, and it should be raised.

Mr. Epp: I'd like to go to topic number three for me. Is that okay?

The Joint Chairman (Senator Oliver): Before you ask your question, would you mind very much if the co-chair, Mr. Milliken, asked a couple of his questions and then I'll come back to you?

Mr. Epp: That will be fine.

M. Conacher: Je ne dis pas que nous préconisons ce système. C'est l'une des possibilités qui a été proposée. L'auteur — Mel Hurtig, du Parti national — a essayé lui aussi de faire une percée lors des dernières élections. Il propose une exception unique pour un nouveau parti, ce qui bien sûr s'appliquerait à son propre parti qui a reçu un don de 4 millions de dollars d'une seule personne. Ce serait peut-être une façon pour ce système de fonctionner. Si cette idée était mise en oeuvre, un nouveau parti pourrait recevoir toutes les contributions qu'il veut pour une campagne électorale, mais s'il n'avait pas de succès pendant cette campagne, il n'aurait pas d'autre chance.

M. Epp: Avez-vous connaissance de cas où des gens qui ont contribué lourdement à une campagne électorale ont obtenu des favours politiques ou des contrats du gouvernement après que celui sur qui ils avaient misé ait été élu? Il serait probablement sage que vous évitiez de nous donner des exemples précis, mais j'aimerais pouvoir me faire une idée de l'ampleur de ce phénomène. Est-ce que c'est très généralisé?

M. Conacher: Nous recommandons que ce genre d'information, comme le registre des lobbyistes, soit placé sur des réseaux informatiques, car à l'heure actuelle, il est très difficile de trouver des renseignements sur le financement des campagnes. Pour une raison quelconque, Elections Canada n'exige pas que les partis déposent leurs listes de dons sur des disquettes informatiques. Ils leur demandent plutôt une copie sur papier, une photocopie de ces copies, puis les distribuent dans les bibliothèques de tout le pays. Il faut donc consulter des centaines et des centaines de pages pour trouver ces renseignements.

Il y a eu une enquête sur un don de l'Alcan au Parti conservateur. Cette enquête a eu lieu parce que le Parti conservateur a par la suite exempté le projet Kemano II de l'examen prévu en vertu des lois fédérales sur l'évaluation environnementale. C'est le seul cas dont j'ai entendu parler, et l'enquête a été abandonnée.

Alors, peut-on établir un rapport clair? Non, mais je pense que nous pouvons améliorer le système de financement des campagnes afin d'encourager les partis à établir plus de liens avec les citoyens — qui, après tout, sont ceux qui les élisent — et ainsi le principe que nous défendons le jour des élections, à savoir le suffrage égalitaire s'appliquerait également entre les élections. Pourquoi est-ce que tous les quatre ou cinq ans tout le monde au Canada a la même influence sur le gouvernement — puisque chacun a un vote — mais qu'entre les élections nous permettons à des gens plus fortunés ou qui ont un accès plus facile ou leurs propres lobbyistes, d'exercer une plus grande influence? Je pense que c'est une norme démocratique assez basse et que nous pourrions relever la barre.

M. Epp: J'aimerais passer à mon troisième point. Puis-je?

Le coprésident (le sénateur Oliver): Avant que vous ne posiez votre question, est-ce que cela vous ennuerait beaucoup que le coprésident, M. Milliken, en pose quelques-unes et ensuite, je vous rendrai la parole?

M. Epp: C'est très bien.

The Joint Chairman (Mr. Milliken): I want to discuss some of the points in the answer you gave to the chair in respect of my co-chair, Senator Oliver, about the organization you're representing. You indicated that you had a board of directors. Is Democracy Watch incorporated?

Mr. Conacher: Yes.

The Joint Chairman (Mr. Milliken): Under what law?

Mr. Conacher: The Canada Business Corporations Act.

The Joint Chairman (Mr. Milliken): As a non-profit corporation?

Mr. Conacher: Yes.

The Joint Chairman (Mr. Milliken): So you have a board of directors of three. How are they selected?

Mr. Conacher: It's a founding board. We do not have enough members or resources currently to have an election of board members or a nomination process at this point.

The Joint Chairman (Mr. Milliken): Are you not required to have an annual meeting of your members?

Mr. Conacher: Yes, but we have supporters. We don't have members currently.

The Joint Chairman (Mr. Milliken): So the three directors are the three members.

Mr. Conacher: Exactly.

The Joint Chairman (Mr. Milliken): So they are perpetually re-electing themselves, in effect.

Mr. Conacher: Well, not perpetually. If we are able to obtain the necessary resources, then we will hold elections.

The Joint Chairman (Mr. Milliken): But you have to get members before you hold elections.

Mr. Conacher: Exactly, which is why we advocate a box with a check-off on a tax return. We think there should be a group to represent a much greater percentage of Canadians than any organization in Canada currently does. We will also have the resources through the system, since the funds will cost absolutely nothing to raise. We'll have enormous resources to hold elections and have delegates and a board elected across the country.

The Joint Chairman (Mr. Milliken): Are there any employees of the corporation?

Mr. Conacher: No, I'm on contract.

The Joint Chairman (Mr. Milliken): You're on contract to the corporation full-time?

Mr. Conacher: Yes.

The Joint Chairman (Mr. Milliken): Are you a director?

Le coprésident (M. Milliken): J'aimerais discuter avec vous de certains éléments de la réponse que vous avez donnée à mon coprésident, le sénateur Oliver, au sujet de l'organisme que vous représentez. Vous avez dit que vous avez un conseil d'administration. Est-ce que le groupe «Démocratie en surveillance» est constitué en personne morale?

M. Conacher: Oui.

Le coprésident (M. Milliken): En vertu de quelle loi?

M. Conacher: La Loi sur les sociétés par actions.

Le coprésident (M. Milliken): À titre de société sans but lucratif?

M. Conacher: Oui.

Le coprésident (M. Milliken): Alors vous avez un conseil d'administration composé de trois personnes. Comment sont-elles choisies?

M. Conacher: Le conseil est composé des membres fondateurs. Nous n'avons pas encore assez de membres ni de ressources pour faire élire des membres au conseil d'administration ni pour avoir un processus de mise en candidature.

Le coprésident (M. Milliken): Est-ce que vous n'êtes pas tenus de tenir une assemblée annuelle des membres?

M. Conacher: Oui, mais pour le moment, nous avons des adeptes mais pas de membres.

Le coprésident (M. Milliken): Alors les trois directeurs sont les trois membres.

M. Conacher: C'est juste.

Le coprésident (M. Milliken): Alors ils se réélisent eux-mêmes à perpétuité.

M. Conacher: Eh bien, pas à perpétuité. Si nous réussissons à obtenir les ressources nécessaires, nous tiendrons des élections.

Le coprésident (M. Milliken): Mais vous devez recruter des membres avant de pouvoir tenir des élections.

M. Conacher: C'est juste et c'est pourquoi nous préconisons une case sur les déclarations d'impôt que les gens pourraient cocher. Nous pensons qu'il pourrait y avoir un groupe qui représenterait un pourcentage beaucoup plus important de Canadiens que tout autre organisme au Canada à l'heure actuelle. Nous trouverons également les ressources dans le système puisqu'il ne coûtera absolument rien pour lever des fonds. Nous aurons énormément de ressources et nous pourrions organiser des élections et avoir des délégués et un conseil d'administration élu dans tout le pays.

Le coprésident (M. Milliken): La société a-t-elle des employés?

M. Conacher: Non, je suis à contrat.

Le coprésident (M. Milliken): Vous travaillez à contrat pour la société à temps complet?

M. Conacher: Oui.

Le coprésident (M. Milliken): Êtes-vous un des administrateurs?

Mr. Conacher: I am a director, yes.

The Joint Chairman (Mr. Milliken): Who are the other two directors?

Mr. Conacher: Aaron Freeman and Craig Forcese.

The Joint Chairman (Mr. Milliken): Is either of them on contract?

Mr. Conacher: No.

The Joint Chairman (Mr. Milliken): Do you have an office?

Mr. Conacher: Yes.

The Joint Chairman (Mr. Milliken): Where's that?

Mr. Conacher: It is located at 1 Nicholas Street. You will see our address, in full, on our brief.

The Joint Chairman (Mr. Milliken): I suspect that's true. I've seen it on some of the other documents you mentioned earlier that have been made available to us.

Do you run the office?

Mr. Conacher: Yes, and I try to effectively delegate to myself as well.

The Joint Chairman (Mr. Milliken): You mean in preparation of these documents and materials. Thank you.

The corporation has been incorporated since 1993?

Mr. Conacher: Yes, 1993.

The Joint Chairman (Mr. Milliken): Are you practising law on the side? You indicated you are a lawyer.

Mr. Conacher: No, I cannot afford it. Many people are in the same situation because of the insurance fees. It's another ethical scandal that is currently being investigated.

The Joint Chairman (Mr. Milliken): In your response to my co-chair you also mentioned that the principles in the current code of conduct governing public office holders are principles that you think should be enshrined in any code of conduct we come up with.

You didn't appear to draw any connection between those principles and what ought to be the guidelines that govern conduct in terms of specific rules. Is there some reason why you don't think looking at principles first might be important, or do you think it is? If so, in considering your remarks and suggestions tonight, did you have recourse to those principles in formulating the ideas you have for what ought to be disclosed and what ought to be allowed and disallowed?

Mr. Conacher: Do you mean recourse to those principles in the current code?

The Joint Chairman (Mr. Milliken): Yes.

Mr. Conacher: Yes, we've looked quite closely at the current code's principles, mainly in the context of situations such as the Dupuy affair and the trip that was taken to Cuba by members of Parliament. I mention these because in our minds it is at least

M. Conacher: Oui.

Le coprésident (M. Milliken): Qui sont les deux autres?

M. Conacher: Aaron Freeman et Craig Forcese.

Le coprésident (M. Milliken): Est-ce que l'un d'eux travaille à contrat?

M. Conacher: Non.

Le coprésident (M. Milliken): Avez-vous un bureau?

M. Conacher: Oui.

Le coprésident (M. Milliken): Où?

M. Conacher: Au n° 1, rue Nicholas. Vous trouverez notre adresse complète sur la page titre de notre mémoire.

Le coprésident (M. Milliken): Je pense que c'est vrai. Je l'ai vue sur d'autres documents que vous avez mentionnés tout à l'heure et qui nous ont été remis.

Est-ce que vous dirigez le bureau?

M. Conacher: Oui, et j'essaie de me déléguer efficacement les tâches.

Le coprésident (M. Milliken): Vous voulez dire pour la préparation de ces documents. Merci.

La société a été constituée en 1993?

M. Conacher: Oui, en 1993.

Le coprésident (M. Milliken): Est-ce que vous exercez le droit en parallèle? Vous avez dit que vous êtes avocat.

M. Conacher: Non, je n'en ai pas les moyens. Bien des gens sont dans la même situation en raison de la prime à payer. C'est un autre scandale qui touche à l'éthique et qui fait l'objet d'une enquête à l'heure actuelle.

Le coprésident (M. Milliken): En réponse à mon coprésident, vous avez également mentionné que les principes de l'actuel code régissant la conduite des titulaires de charges publiques sont des principes qui d'après vous devraient se retrouver dans le code que nous rédigerons.

Vous ne semblez pas faire de lien entre ces principes et des règles précises qui pourraient servir de ligne directrice régissant la conduite. Y a-t-il une raison pour laquelle vous ne pensez pas qu'il soit important d'examiner d'abord les principes, ou pensez-vous que ce l'est? Dans l'affirmative, lorsque vous avez réfléchi à ce que vous alliez nous dire et aux suggestions que vous alliez nous faire ce soir, est-ce que vous vous êtes inspiré de ces principes pour formuler vos idées sur ce qui devrait être divulgué et sur ce qui devrait être permis ou interdit?

M. Conacher: Vous voulez savoir si je me suis inspiré des principes du code actuel?

Le coprésident (M. Milliken): Oui.

M. Conacher: Oui, nous avons examiné très attentivement les principes du code actuel, en pensant surtout à des cas comme l'affaire Dupuy et le voyage que certains députés ont effectué à Cuba. Je mentionne ces cas car il n'était pas clair d'après nous si

unclear whether those principles apply to all members of Parliament currently, in any case.

The Joint Chairman (Mr. Milliken): There isn't any question; they don't. The principles are in the code governing public office holders.

Mr. Conacher: Yes, but public office holder is defined in part II and part III of that code, but is not defined in any way in part I.

As I mentioned, this ongoing issue of the Interpretation Act saying "public officer", the Criminal Code saying "official" and the code itself saying "public office holder" means that the courts have had to struggle; the special joint committee in 1992 struggled, and we think it should be clarified.

The Joint Chairman (Mr. Milliken): It does say, if I may recite it, in part I:

The object of this Code is to enhance public confidence in the integrity of public office holders and the decision-making process in government...

I don't think there's much lack of clarity in saying who this applies to. I agree the definition is made more clear in part II, but the same words are used in part I.

Mr. Conacher: The definition in part II says:

For the purposes of this Part and the Schedule, "public office holder" means

and then it lists certain people.

In part I, where it doesn't say whether public office holder includes anyone in particular, who does it include in general? It's not defined in the rules of construction of a statute, interpretation of a statute and code legislative instrument. You have to refer all over the place to figure out what public office holder means for the purposes of part I. It should be clarified.

The Joint Chairman (Mr. Milliken): I'm not arguing that it shouldn't be clarified. But I don't think it was ever suggested that it applied to all members of Parliament.

Mr. Conacher: Well, it was a bit confusing, I must say, because in *Creating Opportunity* the government promised that:

...we will develop a Code of Conduct for Public Officials to guide Cabinet ministers, members of Parliament, senators, political staff, and public servants in their dealings with lobbyists.

The Joint Chairman (Mr. Milliken): Yes. Well, that is what this committee is doing.

Mr. Conacher: This committee is developing a code of conduct to guide cabinet ministers?

The Joint Chairman (Mr. Milliken): No, one for members of Parliament and senators, etc.

le principe s'appliquait à tous les députés et dans toutes les circonstances.

Le coprésident (M. Milliken): La réponse ne fait aucun doute, c'est non. Les principes du code régissent la conduite des titulaires de charges publiques.

M. Conacher: Oui, mais l'expression «titulaire de charges publiques» est définie dans les parties II et III du code, mais pas du tout dans la partie I.

Comme je l'ai mentionné, parce que l'on trouve encore dans la Loi d'interprétation l'expression «fonctionnaire public» dans le Code criminel, «fonctionnaire» et dans le code lui-même l'expression «titulaire d'une charge publique» les tribunaux ont eu du mal à s'y retrouver; ce fut aussi le cas du comité mixte spécial de 1992 et je pense que cela doit être éclairci.

Le coprésident (M. Milliken): Si vous me permettez de vous la réciter, la première partie dit:

Le présent code a pour objet d'accroître la confiance du public dans l'intégrité des titulaires de charge publique et dans le processus de prise de décisions du gouvernement...

Je pense que cela dit assez clairement à qui le code s'applique. Je reconnais que la définition est plus claire dans la partie II, mais les mêmes mots sont utilisés à la partie I.

M. Conacher: La partie II dit:

Les définitions qui suivent s'appliquent à la présente partie et à l'annexe, «titulaire d'une charge publique»...

et on trouve alors une liste de catégories de gens.

Dans la partie I où l'on ne précise pas qui au juste est un titulaire de charge publique, qui est visé en général? Ce n'est pas défini dans les règles de rédaction des lois, dans l'interprétation des lois et instruments législatifs. Il faut consulter plusieurs sources pour savoir ce que veut dire l'expression «titulaire d'une charge publique» au fins de la partie I. Il faut éclaircir cela.

Le coprésident (M. Milliken): Je ne soutiens pas que cela ne devrait pas être précisé. Je ne crois pas cependant qu'on ait jamais suggéré que cela s'applique à tous les parlementaires.

M. Conacher: Eh bien je dois dire que c'est un peu déroutant, parce que dans le document intitulé *Pour la création d'emplois pour la relance économique*, le gouvernement promettait ce qui suit:

[...] nous rédigerons un code de déontologie à l'intention des ministres, des sénateurs et députés, des personnels politiques et des fonctionnaires pour bien encadrer leurs rapports avec les groupes de pression.

Le coprésident (M. Milliken): Oui, eh bien c'est ce que fait notre comité.

M. Conacher: Le comité est en train d'élaborer un code d'éthique pour guider les ministres?

Le coprésident (M. Milliken): Non, un code pour les députés et sénateurs, notamment.

Mr. Conacher: That's why I say it was confusing, because in *Creating Opportunity* it said a code — singular — of conduct for everyone that followed. But now we're going to have more than one code for different people.

Again, we would endorse the approach taken by the 1992 special joint committee, consolidated in a legislative instrument.

The Joint Chairman (Mr. Milliken): Okay, but you haven't answered my question. I asked, if you look at the principles set out there, which you said were the principles you thought were appropriate for members of Parliament, did you in considering your remarks tonight, in your suggestions for guidelines and for dos and don'ts, consider those principles and formulate your guidelines based on those principles?

Mr. Conacher: That's our starting point, yes.

The Joint Chairman (Mr. Milliken): The principles were your starting point?

Mr. Conacher: Yes, sure.

The Joint Chairman (Mr. Milliken): Oh, so you agree with those completely?

Mr. Conacher: Yes.

The Joint Chairman (Mr. Milliken): You weren't adding any others to the list?

Mr. Conacher: No, those ten are fine. I think the addition of the principle in June 1994, that public office holders shall consider only the merits of the case in making decisions, was a great addition.

The Joint Chairman (Mr. Milliken): Okay.

Mr. Conacher: So those ten are great, but they're only a start.

The Joint Chairman (Mr. Milliken): Thank you.

The Joint Chairman (Senator Oliver): Mr. Epp, the last question to you.

Mr. Epp: Actually I have two, but they're quite short.

The Joint Chairman (Senator Oliver): Okay.

Mr. Epp: The next one has to do with gifts. You indicated that you thought there should be limits to receiving gifts, probably. I wrote down the word "prohibition" for gifts, and "total disclosure".

How do you propose to monitor and enforce something like that? I'm just an MP from a third-string party, and I find that even in my position I have people say "Hey, I want to talk to you about something. Can we do lunch?" These are people in my constituency; I don't usually invite people in as lobbyists. Well, I say "Fine", we go over and we do lunch, and then they insist on picking up the tab. Now, I can make a big argument, and sometimes I do, but they say "No, no, it's covered".

M. Conacher: C'est pourquoi je dis que c'est déroutant, parce que dans le document intitulé *Pour la création d'emplois pour la relance économique*, on parle d'un code — au singulier — pour tous les groupes mentionnés après. Or maintenant, nous allons avoir plus d'un code pour des groupes différents.

Je répète que nous appuierions la solution proposée par le Comité mixte spécial en 1992, qui a été codifiée ensuite dans un instrument législatif.

Le coprésident (M. Milliken): Très bien, mais vous n'avez pas répondu à ma question. Je vous ai demandé si en préparant vos remarques de ce soir, en suggérant des lignes directrices quant aux choses à faire et à ne pas faire, vous vous étiez fondé sur ces principes, qui, selon vous, convenaient aux députés?

M. Conacher: C'est notre point de départ, en effet.

Le coprésident (M. Milliken): Les principes constituaient votre point de départ?

M. Conacher: Oui, bien sûr.

Le coprésident (M. Milliken): Oh, vous les approuvez donc complètement?

M. Conacher: Oui.

Le coprésident (M. Milliken): Vous n'en ajoutiez pas d'autres à la liste?

M. Conacher: Non, ces 10 principes nous conviennent. Je pense que le principe ajouté en juin 1994, selon lequel les titulaires de charge publique ne doivent tenir compte que du bien-fondé d'une affaire pour prendre des décisions, était une excellente addition.

Le coprésident (M. Milliken): Bien.

M. Conacher: Ces 10 principes sont donc excellents, mais ils ne sont qu'un début.

Le coprésident (M. Milliken): Merci.

Le coprésident (le sénateur Oliver): Monsieur Epp, vous pouvez poser la dernière question.

M. Epp: En fait, j'en ai deux, mais elles sont très brèves.

Le coprésident (le sénateur Oliver): Bien.

M. Epp: Ma première question porte sur les cadeaux. Vous avez dit qu'à votre avis, il faudrait probablement imposer des limites aux cadeaux qu'on peut recevoir. J'ai pris en note le mot «interdiction» en ce qui concerne les cadeaux, et «divulgaration complète».

Comment entendez-vous exercer une surveillance à cet égard et faire respecter de telles règles? Je suis un simple député d'un tiers parti et je constate qu'en dépit de cette position, des gens viennent me dire qu'ils veulent me parler de quelques chose et m'invitent à déjeuner. Il s'agit de gens de ma circonscription, car je n'ai pas l'habitude d'inviter des lobbyistes. J'accepte l'invitation, nous déjeunons, et puis ils insistent pour payer l'addition. Je peux refuser énergiquement, et je le fais parfois, mais ils insistent vraiment pour payer.

I had a couple of farmers not long ago in my constituency do that. They wanted to talk to me about dairying and all these different things that are going on now with NAFTA and that type of thing. These guys just accepted that as good hospitality: we asked you over, we want to have lunch with you, bend your ear, get information, and we're picking up the tab. It's just a gentlemanly thing to do. I think that meal probably cost \$7 or \$8, but they do add up.

Should I keep track of that?

The Joint Chairman (Mr. Milliken): Sure.

Mr. Epp: Do you?

Mr. Conacher: Our prohibition is not accepting a gift with an individual or aggregate value of more than \$50 from any one person or entity in a calendar year.

Mr. Epp: But he may likely gain, and if I don't keep track of it, I won't know when I have crossed that threshold.

Mr. Conacher: You do have to keep track of it if a \$200 threshold for disclosure is in place. I hope that at the very least, under whatever code is drafted, there's going to be a threshold, and you will have to keep track of it to ensure that whenever you cross that threshold you disclose to the registry.

Mr. Epp: I certainly agree with the principle of it. I just am wondering about the administrative details of it.

Mr. Conacher: Well, I think if you have an independent ethics officer and a whistle-blower provision, and you allow any member of the public to file a complaint with the independent ethics officer, then you have a system of enforcement that will encourage you to self-regulate, because if you don't, you could be facing a complaint from somebody who discovers you have violated a rule.

Mr. Epp: Again, as a neophyte here, I got quite a quick education. I had no idea MPs were so desirable to have as speakers and so on. I've had a number of occasions — I'm sure the rest of you have too — where you're invited to come and speak and then at the end the guy says "Here's an envelope for you". And I took the first one. I thought it would be a nice thank you note, which I would expect. I got home and it had a \$100 cheque in it. So I had to send it back. I declined it. I'm just not into that type of thing.

That has happened to me several times since then, but now I ask them what's in the envelope and I just say I will not accept it. But there's that type of thing going on a lot. It's more than just lobbying, because they have very little to gain from me at this stage. Maybe they think I'm going to be a cabinet minister next time, but at this stage I'm not.

Mr. Conacher: Yes, well, just generally our principle is one person, one vote on election day. Why shouldn't all the other rules in between elections maintain that principle?

Quelques agriculteurs de ma circonscription l'ont fait dernièrement. Ils voulaient me parler de la production laitière et de tout ce qui se passe actuellement à cause de l'ALÉNA, notamment. Ces gens pensaient seulement respecter les règles de l'hospitalité, ils m'avaient invité, ils voulaient déjeuner avec moi, accaparer mon attention, obtenir des renseignements, et ils trouvaient normal de payer l'addition. C'était seulement de la courtoisie. Je pense que ce repas coûtait probablement 7 \$ ou 8 \$, mais ils s'ajoutent les uns aux autres.

Dois-je garder une liste de tout cela?

Le coprésident (M. Milliken): Certainement.

M. Epp: Le faites-vous?

M. Conacher: Il est seulement interdit d'accepter un cadeau ou plusieurs cadeaux dont la valeur totale dépasse 50\$ d'une même personne ou d'un même groupe dans une année civile.

M. Epp: Mais la même personne peut m'inviter à nouveau et si je ne prends pas note de tout cela, je ne saurais pas quand j'ai franchi ce seuil.

M. Conacher: Vous devez tout inscrire, si l'on impose un seuil de 200\$, en ce qui concerne la divulgation. Quel que soit le code qu'on rédigera, j'espère qu'on fixera tout au moins un seuil, et vous devrez tenir un compte détaillé, afin que lorsque vous franchirez ce seuil, vous puissiez le divulguer au registraire.

M. Epp: J'approuve certainement le principe de la chose. Je me pose seulement des question au sujet des détails administratifs.

M. Conacher: Eh bien, je pense que si l'on a un conseiller en éthique indépendant et une disposition pour protéger les dénonciateurs, et si l'on permet à tout citoyen de déposer une plainte auprès du conseiller, on aura alors un mécanisme d'application qui vous encourage à vous auto-réglementer, car sinon, vous pourriez faire face à une plainte d'une personne ayant découvert que vous aviez enfreint un règlement.

M. Epp: Je répète que je suis un néophyte, mais j'ai rapidement appris beaucoup de choses. Je n'avais jamais pensé que les députés étaient tellement recherchés comme conférenciers, par exemple. À plusieurs reprises — et je suis persuadé que c'est votre cas également — j'ai été invité à prendre la parole quelque part et à la fin, on m'a remis une enveloppe et j'ai accepté la première. Je pensais que c'était une gentille note de remerciement, comme on pourrait s'y attendre. Rendu à la maison, j'ai découvert qu'elle contenait un chèque de 100 \$. J'ai donc dû le retourner, je l'ai refusé. Je ne veux pas ce genre de choses.

Cela m'est arrivé à plusieurs reprises depuis lors, mais maintenant, je demande ce que contient l'enveloppe et je la refuse simplement. Mais ce genre de choses se produit fréquemment. C'est plus que du simple lobbying, parce que ces gens peuvent obtenir très peu de moi pour le moment. Ils pensent peut-être que je serai ministre la prochaine fois, mais ce n'est pas le cas pour le moment.

M. Conacher: Oui, eh bien, nous estimons que le principe général du vote égalitaire s'applique le jour des élections. Pourquoi toutes les autres règles ne devraient pas appliquer ce principe entre les élections?

Mr. Epp: I agree with that.

Mr. Conacher: How do we call ourselves a democracy?

Mr. Epp: But of course at the same time, when an MP has 100,000 constituents, there's no way he or she is going to be able to give them all equal treatment between elections.

Mr. Conacher: No, but at least you won't allow money to be used by a few to get unequal treatment.

Mr. Epp: No, that's true.

My last point for you has to do with sanctions. Obviously a law or a set of guidelines is not useful unless there is some consequence when it is violated. You didn't really mention anything about sanctions or steps to be taken if members of Parliament or senators break the rules laid out in this code of conduct. Have you contemplated that at all? What are your ideas on it?

Mr. Conacher: Again, we agree with what the special joint committee states in terms of sanctions, and we agree generally with the report.

Mr. Epp: Are you talking about the 1992 report?

Mr. Conacher: Yes. In our brief, where we don't specifically set out a variation from the 1992 report, it means we endorse the 1992 report.

The important part of sanctions is that again there's an independent ethics officer who can investigate, hold an inquiry and recommend the sanction to Parliament. The sanctions that were listed in the 1992 report are: a reprimand; restitution or paying compensation; a suspension from the House, with or without pay, for a specific period; or that the member's seat be declared vacant or the member be disqualified from holding a seat in the Senate.

Those four levels seem to me to be adequate to allow for many different combinations and variations in penalties. We endorse those.

Mr. Epp: Okay, good. Thank you.

In conclusion, I'd like to tell you that I certainly agree in principle with most of the things you've said. I'm just looking at it from the practical point of view of how we implement, monitor and make sure people are abiding by these things. In particular, I don't know who thought of it first, you or me, but your idea of the independence of the ethics counsellor is of paramount importance.

Mr. Conacher: Well, Paul Martin didn't think of it first. It was recommended in Bill C-43. He endorsed it as an opposition member and now he is a federal cabinet minister but seems to tolerate the fact that there is not an independent ethics counsellor. That promise was very clear in *Creating Opportunity* and it should be kept.

M. Epp: Je suis d'accord.

M. Conacher: Pourquoi pouvons-nous dire que nous sommes une démocratie?

M. Epp: Mais évidemment, lorsqu'un député à 100 000 électeurs, il lui est absolument impossible de les traiter tous également entre les élections.

M. Conacher: Non, mais au moins, on ne permettra pas que l'argent soit utilisé par quelques-uns pour obtenir un traitement de faveur.

M. Epp: Non, c'est exact.

Ma dernière question porte sur les sanctions. Évidemment, une loi ou un ensemble de lignes directrices n'est pas utile à moins que des infractions n'entraînent des conséquences. Vous n'avez vraiment rien dit au sujet de sanctions ou de mesures à prendre, si des députés et des sénateurs enfreignent les règles établies dans ce code d'éthique. Y avez-vous réfléchi? Quelles sont vos idées à ce sujet?

M. Conacher: Je répète que nous approuvons ce que le comité mixte spécial dit au sujet des sanctions et nous approuvons généralement le rapport.

M. Epp: Parlez-vous du rapport de 1992?

M. Conacher: Oui. Dans notre mémoire, lorsque nous ne proposons pas quelque chose de précis qui s'écarte du rapport de 1992, cela signifie que nous appuyons le rapport de 1992.

L'élément important en ce qui concerne les sanctions est le fait qu'il y aura un conseiller en éthique indépendant qui aura le droit de faire enquête et de recommander au Parlement de prendre des sanctions. Les sanctions énumérées dans le rapport de 1992 sont les suivantes: une réprimande, la restitution ou le paiement d'une indemnité, la suspension de la Chambre, avec ou sans traitement, pour une période précise, ou encore que le siège du député soit déclaré vacant ou que le sénateur perde le droit d'occuper un siège au Sénat.

Ces quatre niveaux de sanctions me semblent suffisants pour permettre plusieurs combinaisons et variations différentes en matière de sanctions. Nous les appuyons donc.

M. Epp: Bon, c'est bien. Je vous remercie.

En terminant, je tiens à vous dire que je suis certainement d'accord, en principe, avec vous sur presque tout ce que vous avez dit. Je regarde seulement la question du point de vue de son application pratique, ainsi que de la surveillance afin de s'assurer qu'on respecte ces règles. En particulier, et j'ignore qui y a d'abord pensé, vous ou moi, mais votre idée de l'indépendance du conseiller en éthique est de la plus haute importance.

M. Conacher: Eh bien, ce n'est pas Paul Martin qui y a pensé le premier. Il s'agissait d'une recommandation contenue dans le projet de loi C-43. Il l'a appuyée à titre de député de l'Opposition et maintenant qu'il est ministre fédéral, il semble tolérer qu'il n'y ait pas de conseillers en éthique indépendants. La promesse faite dans le document intitulé *Pour la création d'emplois pour la relance économique* était très claire et elle devrait être tenue.

Mr. Epp: The only partisan job I'll give is that this government has steadfastly withstood all of our pleas for the independence of the ethics counsellor, but we'll keep pushing.

Mr. Conacher: Well, if it's good enough for lobbyists, then it's good enough for members of Parliament.

Mrs. Catterall: Mr. Milliken was asking about your membership and so on. It appears you have a group of supporters but in fact a very limited membership, who are also the executive. Did I understand that correctly?

Mr. Conacher: That's right.

Mrs. Catterall: How many women do you have among your members or your supporters?

Mr. Conacher: Among our members, none. We have two on our advisory committee — Marilou McPhedran and Lyse Blanchard, who is most recently the executive director of CUSO — and amongst our members, I actually haven't done a breakdown by gender.

Mrs. Catterall: Okay. I just wanted to know what makes you think that I, or any member of Parliament, would pay more attention to somebody who took up two hours of my time insisting on meeting at lunch than to somebody I met in my office or in their living-room for an hour.

Mr. Conacher: I don't think anything I've said tonight states that we believe that.

Mrs. Catterall: Then why do you want to know who takes me to lunch as opposed to who I have an appointment with?

Mr. Conacher: What we want is the use of money removed.

Mrs. Catterall: You're suggesting that the fact that somebody happens to buy lunch for me, because that's a convenient time for them to meet, somehow influences my opinions more than the hour I spend with a constituent in my office or in their home?

Mr. Conacher: No. Our gift-giving prohibition is not just for going to lunch. It's for those who can afford to give you a \$1,000 gift being prohibited from doing so.

Mrs. Catterall: No, you said \$50.

Mr. Conacher: Yes. There would be a prohibition on receiving any gift of greater value than \$50 from any one person in a calendar year.

Mrs. Catterall: But you're suggesting that because I meet with somebody at lunch, I'm more influenced by their opinion than if I meet with them at another time?

Mr. Conacher: No. I'm suggesting that somebody who might buy lunch for you once a week for a year would have more influence than somebody who can only afford to take you out for lunch once.

M. Epp: La seule chose partisane que je dirai est que le gouvernement résiste toujours fermement chaque fois que nous le prions de nommer un conseiller en éthique indépendant, mais nous continuerons de le presser de le faire.

M. Conacher: Eh bien, si c'est assez bon pour les lobbyistes, c'est assez bon pour les parlementaires.

Mme Catterall: Monsieur Milliken vous a posé des questions notamment au sujet de vos membres. Il semble que vous avez un groupe d'adeptes, mais en réalité, le nombre de vos membres est très limité et ils constituent aussi l'exécutif. Ai-je bien compris?

M. Conacher: C'est exact.

Mme Catterall: Il y a combien de femmes parmi vos membres ou vos partisans?

M. Conacher: Il n'y en a pas parmi les membres de notre conseil. Nous en avons deux au sein de notre comité consultatif — Marilou McPhedran et Lyse Blanchard, qui est devenue tout récemment directrice administrative de CUSO — et pour ce qui est de nos membres, je n'ai pas vraiment calculé combien il y avait de femmes parmi eux.

Mme Catterall: Bien. Je veux seulement savoir ce qui vous fait penser qu'un parlementaire, moi y compris, accorderait plus d'attention à quelqu'un qui accapare deux heures de notre temps en insistant pour déjeuner avec nous, qu'à quelqu'un qu'on rencontre dans notre bureau ou dans son salon pendant une heure.

M. Conacher: Rien de ce que j'ai dit ce soir ne me semble indiquer que nous croyons cela.

Mme Catterall: Dans ce cas, pourquoi voulez-vous savoir qui m'invite à déjeuner, et non pas qui prend seulement rendez-vous avec moi?

M. Conacher: Nous voulons seulement que l'argent n'entre plus en jeu.

Mme Catterall: Vous insinuez que le fait que des gens paient mon déjeuner, parce que c'est l'heure qui me convient pour les rencontrer, peut influencer mon opinion plus que l'heure passée avec un électeur dans mon bureau ou dans sa maison?

M. Conacher: Non. L'interdiction que nous préconisons en ce qui concerne les cadeaux ne vise pas seulement les déjeuners. Nous voulons empêcher quelqu'un qui peut se permettre de vous faire un cadeau de 1 000 \$ de le faire.

Mme Catterall: Non, vous avez dit 50 \$.

M. Conacher: En effet. On interdirait l'acceptation d'un cadeau d'une valeur supérieure à 50 \$ de la part d'une même personne dans une année civile.

Mme Catterall: Mais vous insinuez que si je déjeune avec quelqu'un, son opinion m'influencera plus que si je rencontre cette même personne à un autre moment?

M. Conacher: Non. Je dis que quelqu'un qui pourrait vous inviter à déjeuner une fois par semaine pendant un an aurait plus d'influence que quelqu'un qui peut se permettre de vous inviter à déjeuner une seule fois.

Mrs. Catterall: Or than somebody I can meet with once a week for a year? Are you suggesting there's a difference in quality? I mean, frankly, that the most valuable thing I have is my time.

Mr. Conacher: There is a difference in quality. It may not be for you, and I'm happy to hear that. But if a member makes it directly or indirectly clear that they appreciate very much being taken out for lunch once a week, and that the person taking them out for lunch, if they pay consistently, will continue to get that access, that's the situation we're trying to prevent.

The Joint Chairman (Senator Oliver): Ms Catterall, can I ask a supplementary to your question?

Mrs. Catterall: Yes, because to me this again goes back to my earlier question. Does this gentleman really understand how a member of Parliament's days and weeks operate? Frankly, the most precious commodity I have is time, not money in my wallet.

The Joint Chairman (Senator Oliver): Mr. Conacher, let us say Ms Catterall was out seeing constituents and she knocked on a door around suppertime. And they say they are anxious to talk to her about a number of issues of public policy, so please come in, and they are just sitting down to dinner and ask her to have dinner with them. She has dinner with them, and they serve steak. Under your proposal, would she have to somehow have that costed and include that in the \$50 limit?

Mr. Conacher: Yes.

Mrs. Catterall: And you really believe that influences my opinion, the fact that I happen to be at their home at dinnertime rather than at another time?

Mr. Conacher: No, not if it only happens once. What we're trying to prevent is those with money to spend having more influence than those without money to spend.

Mrs. Catterall: What makes you think they have more influence? That's what I'm trying to understand.

Mr. Conacher: There is certainly the possibility, a much greater possibility, that if somebody can spend \$10,000 on you in a year they would have more influence than somebody who can only spend \$25 on you.

Mrs. Catterall: Would that be true of you? Would somebody be able to bribe your opinion?

Mr. Conacher: I'm not saying this is particular to any one member, but rules are meant to prevent situations where undue —

Mrs. Catterall: But it is based on an assumption that I'm challenging, I guess, and I'm not sure where that assumption comes from....

Mr. Conacher: It's not my assumption.

Ekos Research surveyed 2,400 Canadians in February and November 1994: 69 per cent of Canadians feel that the ethical standards of the federal government have slipped badly in the past decade; 44 per cent of Canadians have lost all confidence in our

Mme Catterall: Ou que quelqu'un que je peux rencontrer une fois par semaine pendant un an? Insinuez-vous qu'il y a une différence qualitative? Je vous dis franchement que la chose qui a le plus de valeur pour moi, c'est mon temps.

M. Conacher: Il y a une différence qualitative. Ce n'est peut-être pas votre cas, et je suis heureux de vous l'entendre dire. Mais si un député fait comprendre directement ou indirectement qu'il apprécie beaucoup être invité à déjeuner une fois par semaine, et que si la personne qui l'invite à déjeuner paie régulièrement elle continuera d'avoir accès à ce député, c'est le genre de situation que nous essayons d'empêcher.

Le coprésident (le sénateur Oliver): Madame Catterall, puis-je poser une question complémentaire à la vôtre?

Mme Catterall: Certainement, car cela me ramène à mon autre question. Le témoin comprend-il vraiment comment se passent les journées et semaines d'un parlementaire? Je vous dis franchement que le bien le plus précieux pour moi, c'est le temps, et non pas l'argent dans mon portefeuille.

Le coprésident (le sénateur Oliver): Monsieur Conacher, disons que Mme Catterall va voir dîner. Électeurs et frappe à une porte vers l'heure du dîner. Ses électeurs lui disent qu'ils ont hâte de lui parler d'un certain nombre de questions d'intérêt public et l'invitent donc à entrer, mais comme ils sont sur le point de dîner, ils l'invitent à dîner avec eux. Elle dîne avec eux, et on lui sert un steak. Aux termes de votre proposition, serait-elle tenue d'évaluer le coût et de l'inclure dans la limite de 50 \$?

M. Conacher: Oui.

Mme Catterall: Et vous croyez vraiment que mon opinion peut être influencée par le fait que je me trouve chez des électeurs à l'heure du dîner plutôt qu'à un autre moment?

M. Conacher: Non, pas si cela se produit seulement une fois. Nous voulons empêcher que les gens qui ont de l'argent à dépenser n'aient plus d'influence que ceux qui n'en ont pas.

Mme Catterall: Qu'est-ce qui vous fait penser qu'ils ont plus d'influence? C'est ce que j'essaie de comprendre.

M. Conacher: Il est certainement possible, ou du moins la possibilité est beaucoup plus grande, que si quelqu'un peut dépenser 10 000\$ pour vous dans une année, il ait plus d'influence que quelqu'un qui peut dépenser seulement 25 \$.

Mme Catterall: Serait-ce vrai dans votre cas? Quelqu'un pourrait-il acheter votre opinion?

M. Conacher: Je ne parle pas d'un parlementaire en particulier, mais les règles visent à empêcher des situations où l'on pourrait indûment...

Mme Catterall: Mais vous vous fondez sur une hypothèse que je conteste, je suppose, et je ne suis pas sûre d'où vient cette hypothèse...

M. Conacher: Elle n'est pas de moi.

Ekos Research a fait un sondage auprès de 2 400 Canadiens en février et en novembre 1994: 69 p. 100 des Canadiens estiment que les règles déontologiques se sont relâchées considérablement au cours de la dernière décennie au gouvernement fédéral;

current system of government; 33 per cent of Canadians would be proud if their child grew up to be a politician; 59 per cent of Canadians disagree with the statement that Canadian politicians are held up to an unrealistically high standard that is almost impossible to meet.

Mrs. Catterall: None of this goes to the points you have made, though.

Mr. Conacher: As to financial gain, 77 per cent of Canadians agreed with the statement that too many people who seek public office do so for financial gain.

I'm not sitting here saying I represent Canadians, but this is a poll of 2,400 Canadians, sponsored by the government. If you're not going to listen to a government poll and you don't want to listen to me because you feel I'm not representative of Canadians, then I urge you to do two things. One, urge the finance minister to include a box on the next tax return so that a broad-based, democratically structured representative group can be organized to monitor ethics in government spending. Two, commission a poll in your own riding to determine whether your constituents feel as Ekos Research found most Canadians feel.

Mrs. Catterall: I'm not questioning that the poll is accurate, but frankly I meet with dozens of constituents every week, I meet with thousands in a year, so I think I pretty well know what my constituents think. But I'm questioning the effectiveness of the remedies you are proposing.

Mr. Conacher: That's always subject to debate. I guess we favour a clear prohibition, but as you will see in our brief, if you disagree with this, at least lower the disclosure level and put the prohibition in place for lobbyists, who are most likely to use money for influence. Also, ensure that the registry of gifts is made available to the public on computer networks and on computer disks in public libraries across the country.

Mrs. Catterall: In other words, make this available to people who can afford to access it in that way?

Mr. Conacher: No, I also said to have it in public libraries across the country. Usually at public libraries the services, except for photocopying, are free. This is why we recommend that public libraries across the country should be the depository for this information, as has been recommended by the Lobbyists Registration Branch with regard to the lobbyist registry. They have a draft regulation on this issue.

The Joint Chairman (Senator Oliver): Mr. Conacher, on behalf of the committee, I'd like to thank you very much. You've certainly challenged the committee, and we will give serious

44 p. 100 des Canadiens ont perdu toute confiance dans notre régime actuel de gouvernement; 33 p. 100 des Canadiens seraient fiers de voir leur enfant devenir un jour politicien; 59 p. 100 des Canadiens ne sont pas d'accord pour dire qu'on impose aux politiciens canadiens des normes excessivement élevées qu'il est presque impossible de respecter.

Mme Catterall: Rien de tout cela ne correspond aux arguments que vous avez formulés, cependant.

M. Conacher: En ce qui concerne les avantages financiers, 77 p. 100 des Canadiens sont d'accord pour dire que trop de gens cherchent à obtenir une charge publique afin d'en retirer un avantage financier.

Je ne dis pas que je représente les Canadiens, mais il s'agit des résultats d'un sondage effectué auprès de 2 400 Canadiens et commandité par le gouvernement. Si vous ne voulez pas écouter les résultats d'un sondage fait par le gouvernement et si vous ne voulez pas m'écouter parce que vous estimez que je ne représente pas vraiment les Canadiens, je vous engage à faire deux choses. Premièrement, exhortez le ministre des Finances à ajouter une case au prochain formulaire d'impôt afin qu'on puisse organiser un groupe largement représentatif et démocratiquement structuré pour surveiller l'application d'un code de déontologie dans les dépenses du gouvernement. Deuxièmement, commandez un sondage dans votre propre circonscription afin de voir si vos électeurs sont du même avis que la plupart des Canadiens, d'après le sondage d'Ekos Research.

Mme Catterall: Je ne mets pas en doute les résultats du sondage, mais je rencontre des dizaines d'électeurs toutes les semaines et des milliers chaque année, et, franchement, je crois savoir assez bien ce que mes électeurs pensent. Je mets cependant en doute l'efficacité des solutions que vous proposez.

M. Conacher: On peut toujours en discuter. Nous préférons probablement une interdiction nette, mais comme vous le verrez dans notre mémoire, si vous n'êtes pas d'accord, abaissez au moins le niveau à partir duquel la divulgation est obligatoire et imposez l'interdiction aux lobbyists, qui sont les plus aptes à utiliser l'argent pour obtenir de l'influence. En outre, assurez-vous que le registre des cadeaux est accessible au public sur les réseaux informatiques et sur disques informatiques dans les bibliothèques publiques du pays.

Mme Catterall: Autrement dit, mettre ces renseignements à la disposition des personnes qui ont les moyens voulus pour avoir un tel accès?

M. Conacher: Non, j'ai également dit qu'il faut offrir ces renseignements dans les bibliothèques du pays. Les services dans les bibliothèques publiques, à l'exception de la photocopie, sont habituellement gratuits. C'est pourquoi nous recommandons que les bibliothèques du pays soient les dépositaires de ces renseignements, comme l'a recommandé la Direction de l'enregistrement des lobbyists à propos du registre des lobbyists. Il existe un projet de règlement à ce sujet.

Le coprésident (le sénateur Oliver): Monsieur Conacher, je tiens à vous remercier beaucoup au nom des membres du comité. Vous les avez certainement stimulés, et nous tiendrons sérieuse-

consideration to your brief when it's circulated and we have a chance to read it.

I'd like to remind the committee that the next meeting is Wednesday, October 18, at 4:30 p.m., in this room. I'd also like to remind the committee that next Monday the meeting will start at 3:30 p.m. and not at 7:30 p.m. A notice to that effect will go out to everyone.

Thanks very much. The meeting is adjourned.

ment compte de votre mémoire lorsqu'il aura été distribué et que nous aurons eu l'occasion de le lire.

Je tiens à rappeler aux membres du comité que la prochaine réunion se tiendra le mercredi 18 octobre, à 16 h30, dans cette salle. Je rappelle également aux membres du comité que lundi prochain la réunion commencera à 15 h 30, et non pas à 19 h 30. Vous recevrez tous un avis dans ce sens.

Merci beaucoup. La séance est levée.



If undelivered, return COVER ONLY to:
Canada Communication Group — Publishing
Ottawa, Canada K1A 0S9

En cas de non-livraison,
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à:
Groupe Communication Canada — Édition
Ottawa, Canada K1A 0S9

WITNESS—TÉMOIN

From Democracy Watch:

Duff Conacher, Coordinator.

De Démocratie en surveillance:

Duff Conacher, coordinateur.

CA1
XY2
-1995
CS1



First Session
Thirty-fifth Parliament, 1994-95

Première session de la
trente-cinquième législature, 1994-1995

SENATE OF CANADA
HOUSE OF COMMONS

SÉNAT DU CANADA
CHAMBRE DES COMMUNES

*Proceedings of the
Special Joint Committee on a*

*Délibérations du comité
mixte spécial sur le*

Code of Conduct

Code de conduite

Joint Chairmen:
Senator DONALD H. OLIVER
PETER MILLIKEN, M.P.

Coprésidents:
Sénateur DONALD H. OLIVER
PETER MILLIKEN, député

Wednesday, October 18, 1995

Le mercredi 18 octobre 1995

Issue No. 6

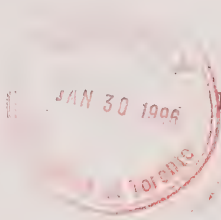
Fascicule n° 6

Respecting:
Consideration of a code of conduct for Senators
and Members of the House of Commons

Concernant:
Considération d'un code de conduite à l'intention des
sénateurs et des députés de la Chambre des communes

WITNESS:
(See back cover)

TÉMOIN:
(voir à l'endos)



THE SPECIAL JOINT COMMITTEE ON
A CODE OF CONDUCT

Joint Chairmen:

Senator Donald H. Oliver
Peter Milliken, M.P.

Vice-Chairman:

Representing the Senate:

The Honourable Senators:

Angus	Gauthier
Bacon	Spivak
Di Nino	Stollery

Representing the House of Commons:

Members:

Beaumier	Langlois
Bellehumeur	Laurin
Boudria	Malhi
Catterall	McWhinney
Epp	Parrish
Frazer	Speaker
Hubbard	

(Quorum 6)

Change in Membership of Committee:

House of Commons:

In accordance with the Order adopted by the House of commons on
Monday, June 19, 1995:

Don Boudria replaced Marlene Cowling

LE COMITÉ MIXTE SPÉCIAL SUR
LE CODE DE CONDUITE

Coprésidents:

Sénateur Donald H. Oliver
Peter Milliken, député

Vice-président:

Représentant le Sénat:

Les honorables sénateurs:

Angus	Gauthier
Bacon	Spivak
Di Nino	Stollery

Représentant la Chambre des communes:

Députés:

Beaumier	Langlois
Bellehumeur	Laurin
Boudria	Malhi
Catterall	McWhinney
Epp	Parrish
Frazer	Speaker
Hubbard	

(Quorum 6)

Modification de la liste des membres du comité:

Chambre des communes:

En conformité de l'Ordre adopté par la Chambre des communes
le lundi 19 juin 1995:

Don Boudria remplace Marlene Cowling

MINUTES OF PROCEEDINGS

OTTAWA, Wednesday, October 18, 1995
(7)

[English]

The Special Joint Committee on a Code of Conduct met at 4:37 p.m. this day, in Room 237-C, Centre Block, the Joint Chairmen, Senator Donald Oliver and Peter Milliken, presiding.

Representing the Senate: The Honourable Senators David Angus, Consiglio Di Nino, Jean-Robert Gauthier, Donald Oliver, Mira Spivak, Peter Stollery.

Representing the House of Commons: Don Boudria, Marlene Catterall, Ken Epp, Gurbax Malhi, Ted McWhinney, Peter Milliken.

In attendance: From the Research Branch of the Library of Parliament: Jamie Robertson and Margaret Young, Research Officers.

WITNESS:

From the Province of Ontario:

Hon. Gregory T. Evans, Integrity Commissioner.

Pursuant to the Orders of Reference adopted by the Senate on Wednesday, June 28, 1995, and by the House of Commons on Monday, June 19, 1995, the Committee resumed consideration of a code of conduct for Senators and Members of the House of Commons. (*See Committee Proceedings dated Thursday, August 31, 1995, Issue No. 1*)

Gregory Evans made an opening statement and answered questions.

At 6:10 p.m., the Committee adjourned to the call of the Joint Chairs.

ATTEST:

PROCÈS-VERBAL

OTTAWA, le mercredi 18 octobre 1995
(7)

[Traduction]

Le comité mixte spécial sur un code de conduite se réunit aujourd'hui, à 16 h 37, dans la salle 237-C de l'édifice du Centre, sous la présidence du sénateur Donald Oliver et de Peter Milliken (*coprésidents*).

Représentant le Sénat: Les honorables sénateurs David Angus, Consiglio Di Nino, Jean-Robert Gauthier, Donald Oliver, Mira Spivak, Peter Stollery.

Représentant la Chambre des communes: Don Boudria, Marlene Catterall, Ken Epp, Gurbax Malhi, Ted McWhinney, Peter Milliken.

Aussi présentes: Du Service de recherche de la Bibliothèque du Parlement: Jamie Robertson et Margaret Young, attachés de recherche.

TÉMOIN:

De la province de l'Ontario:

L'honorable Gregory T. Evans, commissaire à l'intégrité.

Conformément à l'ordre de renvoi adopté par le Sénat le mercredi 28 juin 1995 et par la Chambre des communes le lundi 19 juin 1995, le comité reprend l'étude d'un code d'éthique pour les sénateurs et les députés. (*Voir les Délibérations du comité du jeudi 31 août 1995, fascicule n° 1*).

Gregory Evans présente un exposé et répond aux questions.

À 18 h 10, la séance est levée jusqu'à nouvelle convocation des coprésidents.

ATTESTÉ:

Le cogreffier du comité,

Blair Armitage

Joint Clerk of the Committee

EVIDENCE

Ottawa, Wednesday, October 18, 1995

[Translation]

The Joint Chairman (Mr. Milliken): Order, please. We are ready to start.

Our witness today is the Honourable Gregory T. Evans, Integrity Commissioner of Ontario.

[English]

Mr. Evans, I believe you have an opening statement. We want to thank you for taking the time to come to Ottawa today to give advice to the committee. We're looking forward to your testimony and to your statement.

Hon. Gregory T. Evans, Integrity Commissioner, Government of Ontario: Thank you very much.

[Translation]

Mr. Chairman, I regret to say that I'm not able to address the committee in both official languages. In order to remedy this problem, I will make my remarks in English.

[English]

Mr. Chairman, committee members of the Senate and the House of Commons, I'm the integrity commissioner appointed by a resolution of the Ontario legislature. The Members' Integrity Act of 1994 was proclaimed just a couple of weeks ago, on October 6, 1995. The Integrity Act replaces the Members' Conflict of Interest Act, which was proclaimed on September 1, 1988. Both acts apply to all members of the legislature, with certain additional specific sections applicable to members of the executive and former members. I have been the commissioner since the first act was introduced.

The purpose in the change of name from Members' Conflict of Interest Act to Integrity Act was to accentuate the positive and to eliminate the negative connotation that seems to be associated with the term "conflict of interest". It also reflects an increased jurisdiction.

We are concerned with more than economic matters. The legislation deals with personal conduct and with customs and procedures that have developed the Ontario legislature over the years and that we have designated as Ontario parliamentary conventions.

Examples of these conventions include prohibition against the members of the executive appearing as advocates or supporters before any provincial agency, board or commission under their particular jurisdiction. It's a prohibition also against all members and their staffs from communicating with members of the judiciary with respect to matters before the courts and from contacting court officials or police officials with respect to matters involving the discharge of their official duties.

TÉMOIGNAGES

Ottawa, le mercredi 18 octobre 1995

[Français]

Le coprésident (M. Milliken): À l'ordre, s'il vous plaît. Nous sommes prêts à commencer.

Nous recevons aujourd'hui comme témoin l'honorable Gregory T. Evans, commissaire à l'intégrité de l'Ontario.

[Traduction]

Monsieur Evans, je crois que vous avez préparé une déclaration. Nous vous remercions d'avoir pris le temps de venir à Ottawa aujourd'hui pour donner conseil au comité. Vous avez la parole.

L'honorable Gregory T. Evans, commissaire à l'intégrité, gouvernement de l'Ontario: Merci beaucoup.

[Français]

Monsieur le président, je regrette de ne pas avoir la capacité de m'adresser à vous dans les deux langues officielles. Pour remédier à ce problème, je ferai mes remarques en anglais.

[Traduction]

Monsieur le président, mesdames et messieurs les membres du comité, du Sénat et de la Chambre des communes, je suis commissaire à l'intégrité de l'Ontario, poste auquel j'ai été nommé par une résolution de l'assemblée législative de l'Ontario. La Loi de 1994 sur l'intégrité des députés a été promulguée il y a à peine deux semaines, soit le 6 octobre 1995. Cette loi remplace la Loi sur les conflits d'intérêts des membres de l'assemblée, qui avait été promulguée le 1^{er} septembre 1988. Les deux lois, qui s'appliquent à tous les députés de l'assemblée législative, contiennent également certaines dispositions particulières qui visent les membres du conseil exécutif et les anciens députés. J'occupe le poste de commissaire depuis l'entrée en vigueur de la première loi.

Le changement de nom, de la Loi sur les conflits d'intérêts à la Loi sur l'intégrité des députés, avait pour but de mettre l'accent sur les aspects positifs de la mesure législative en éliminant la connotation péjorative associée à l'expression «conflit d'intérêts». Il reflète également un élargissement du champ d'application de la loi.

La loi va au-delà des questions purement économiques. Elle s'intéresse en effet à la conduite personnelle et aux usages et procédures qui ont été adoptés au fil des ans par l'Assemblée législative de l'Ontario et que nous avons appelé les «conventions parlementaires ontariennes».

Ces conventions interdisent, par exemple, aux membres du Conseil exécutif de venir défendre ou appuyer des causes devant une commission, un conseil ou tout autre organisme provincial relevant de leur compétence. Elles interdisent également à tous les députés et à leur personnel de communiquer avec des membres du corps judiciaire au sujet d'une affaire portée devant les tribunaux ou de prendre contact avec des fonctionnaires de la cour ou de la police pour discuter de questions touchant l'exercice de leurs fonctions officielles.

Legislation of this type usually includes a preamble. It's a motherhood statement setting out certain broad principles for the members in carrying out their responsibilities and a declaration by the legislature of the reasons for enacting the statute, which may be helpful in the interpretation of any ambiguities that may exist in the statute.

The two principles that should be paramount in all aspects of parliamentary government are openness and fairness. While the fostering of personal interest in a socially acceptable manner is a perfectly natural right that an individual is entitled to exercise, the problem arises when the right of one individual impinges upon that of another. The competing rights create a confrontation, which in everyday life is usually settled by mutual agreement of the parties or by consensual arbitration or by a judicial decision. This is not a conflict of interest position or situation in the accepted sense, because there is no ethical issue involved and no questions of morality arise.

However, when a person is elected or appointed to public office, that person becomes a trustee for the interests of others, and their interests may conflict with the private interests of the member. When that situation arises, the ethical member will resolve it in a manner favourable to the public interest, not because there is legislation but for the reason that his or her conscience, shaped by training, education and life experience, will direct a member to do that which is morally correct.

No administrative rules or legislative codes of conduct are required to monitor the conduct of an honourable member, nor will they restrict the misbehaviour of the member who lacks the requisite moral integrity.

The primary purpose of integrity legislation is not to promote high ethical standards among members, all of whom, we expect, having chosen to aspire to public office, possess the necessary moral qualities that entitle them to be referred to as honourable members in the legislature or in Parliament. Rather it's a standard against which the ever-increasingly cynical and suspicious press and public may measure their behaviour in office. It may not appease the more rabid critics, but it will serve as a source of satisfaction to the member whose conduct is under attack to know that it meets the standard by which his peers are also judged.

Members, whether appointed to the Senate or elected to the Commons, are in a position of trust. They represent the public and should expect to be held accountable for their actions. Accountability requires openness, and with it the right to investigate and to recommend penalties for violations of the public trust.

There is no quantifiable evidence that the level of public corruption has either risen or fallen in recent years. However, to believe it does not exist is not only to deny history but to overlook the many allegations of misconduct at all levels of government and the not infrequent convictions in the criminal courts when corruption has been detected and prosecuted.

Une loi de ce genre comporte généralement un préambule. Il s'agit d'une déclaration inattaquable des principes généraux auxquels doivent se conformer les députés et d'un énoncé des motifs qui ont amené l'assemblée législative à édicter cette loi et auxquels il pourrait être utile de se reporter pour interpréter les ambiguïtés éventuelles.

Dans un gouvernement parlementaire, la franchise et l'équité devraient revêtir une importance suprême. La défense de ses intérêts propres d'une manière socialement acceptable constitue un droit naturel. Elle pose problème lorsque ce droit empiète sur les droits d'autrui. Survient alors une confrontation qui, dans la vie de tous les jours, sera résolue par consentement mutuel, par arbitrage ou par décision judiciaire. Ce n'est pas un conflit d'intérêts à proprement parler, puisque ni l'éthique, ni la moralité ne sont en cause.

Par contre, lorsqu'une personne est élue à une charge publique, elle devient fiduciaire des intérêts d'autrui, lesquels peuvent entrer en conflit avec ses intérêts personnels. Dans un tel cas, le titulaire de charge publique intègre règlera ce conflit dans l'intérêt public, non pas à cause de la loi, mais parce que sa conscience, formée par les études, l'éducation et l'expérience, lui dictera la conduite à tenir.

Il n'est pas besoin des règles administratives ni de codes d'éthique légiférés pour régir la conduite d'un député honorable, pas plus que ces règles ne pourront empêcher les errements de celui qui ne possède pas l'intégrité voulue.

La Loi sur l'intégrité n'a pas pour but d'imposer des normes éthiques élevées aux parlementaires, car nous nous attendons de tous, ceux qui ont aspiré à une charge publique qu'ils possèdent les qualités morales leur donnant droit au titre d'honorable. Il s'agit plutôt d'une norme au regard de laquelle des médias et un public toujours plus cyniques et méfiants pourront évaluer la conduite des députés. Elle n'apaisera pas les critiques les plus féroces, mais le député dont la conduite est mise en cause pourra se rassurer en sachant qu'il respecte la norme qui servira également à juger ses pairs.

Les parlementaires, qu'ils soient nommés au Sénat ou élus à la Chambre des communes, occupent une position de confiance. Ils représentent la population et devraient être tenus responsables de leurs actes. Cette responsabilité exige de la franchise et s'accompagne du droit d'enquêter et de recommander des sanctions en cas d'abus de confiance.

On n'a pas de données précises permettant d'affirmer que la corruption parmi les élus a augmenté ou diminué au cours des dernières années. Toutefois, nier son existence reviendrait non seulement à fermer les yeux sur le passé, mais à ne tenir aucun compte des nombreuses allégations d'inconduite à tous les paliers de gouvernement et des condamnations criminelles, pas si rares que cela, dans des affaires de corruption.

Government is big business, and like any other large corporation it requires a statement of corporate values or accepted conduct with an independent officer whose duty it is to make sure the walk matches the talk, because nice words without accountability no longer satisfy the public. A survey in the United States reported in the August 24, 1993 issue of *The Globe and Mail* that 20 per cent of the 1,000 largest industrial and service corporations in the United States have an ethics officer.

Today's focus on ethics has its roots in the time when the United States defence industry was besieged with claims of fraud and overcharging the government. Insider trading scandals in stocks in Canada and the United States gave further impetus to the desire for ethical codes and legislation. Today it is a growth industry, and it is a fair assumption that there would not be growth if the need did not exist.

I do not believe that governments in the present climate of public opinion can long delay the implementation of stringent rules of ethical conduct for their members. In what form will these rules be set out — a written code, a set of guidelines or a statute where right and wrong is clearly defined?

For governments, in my opinion, a legislative enactment is the best method of achieving the desired result, which is public trust in those whose servants the members are. One of the advantages of legislation is that it is available for consideration by those aspiring to public office before they seek a nomination. They know what they're getting into.

Whom should the legislation cover? I do not think senators and members of the Commons should be considered as subject to identical legislation. Many sections of course could be applicable to both, but these are separate and distinct branches of government. Their entrance to government is different: appointment as opposed to election. The terms of office are different. Tenure is determined by different standards. The same penalties may not be applicable. They are separate and independent bodies with different responsibilities.

That doesn't mean a good part of the legislation could not be made applicable to members of both Houses, in the same way as our legislation distinguishes between members of the executive, the ordinary members and former members of the legislature.

A question that is frequently asked is: why should government back-benchers and opposition members be subject to many of the same restrictions as members of the executive council? That's a question that has always arisen because the people who were there when the legislation was passed are not necessarily the same people who come in and go to confession to me after the next election. I have to say, well, while you weren't there, you could have inquired and found out what it was all about.

Le gouvernement brasse beaucoup d'affaires et doit, à ce titre, adopter des valeurs et un code de conduite dont un agent indépendant devra s'assurer qu'ils sont effectivement respectés. La population ne se satisfait plus de vaines paroles. Selon une enquête menée aux États-Unis et dont les résultats ont été publiés dans l'édition du 24 août 1993 du *Globe and Mail*, 20 p. 100 des 1 000 plus importantes entreprises des secteurs tertiaire et industriel de ce pays se sont dotées d'un agent de l'intégrité.

Ce souci de l'éthique est apparu dans les années 1980, à une époque où l'industrie américaine de la défense a dû faire face à de nombreuses allégations de fraude et de surfacturation à l'endroit du gouvernement. Des scandales boursiers entourant des délits d'initié, commis au Canada et aux États-Unis, sont venus confirmer la nécessité d'établir des codes d'éthique et une législation à cet égard. C'est donc une question qui prend de l'ampleur, et l'on peut honnêtement présumer qu'il n'y a pas de fumée sans feu.

Je ne pense pas que, dans le climat social actuel, les gouvernements pourront retarder bien longtemps l'imposition de règles de conduite sévères à leurs membres. Quelle forme doivent prendre ces règles? Un code écrit, un ensemble de lignes directrices, ou une loi qui établira clairement la distinction entre le bien et le mal?

Dans le cas des gouvernements, j'estime que la promulgation d'un texte législatif constitue le meilleur moyen d'obtenir le résultat désiré, à savoir gagner la confiance de la population envers les députés censés la servir. L'approche législative a l'avantage de permettre aux aspirants à une charge publique d'étudier les dispositions de la loi avant de se porter candidats. Ainsi, ils savent dans quoi ils s'embarquent.

Qui devrait être visé par la loi? Je ne crois pas que les sénateurs et les députés devraient être considérés comme étant assujettis à la même loi. Car bien que de nombreuses dispositions pourraient s'appliquer autant aux premiers qu'aux seconds, les sénateurs et les députés appartiennent à deux instances distinctes de gouvernement, les uns étant nommés, les autres, élus. Les conditions de leur mandat obéissent à des normes différentes. Les mêmes sanctions pourraient ne pas convenir à ces deux groupes indépendants assumant des responsabilités différentes.

Cela ne veut pas dire qu'une bonne partie de la loi ne pourrait pas s'appliquer aux membres de deux Chambres, de la même façon que notre loi fait la distinction entre les membres de l'exécutif, les simples députés et les anciens députés de l'assemblée législative.

On me pose souvent la question suivante: pourquoi les députés de l'arrière-banc et de l'opposition devraient-ils se voir imposer la plupart des interdictions que doivent respecter les membres du conseil exécutif? C'est une question que l'on soulève constamment, étant donné que les gens qui étaient en place lorsque la loi a été adoptée ne sont pas nécessairement les mêmes que ceux qui viennent se confier à moi le lendemain d'un scrutin. Je dois leur dire que même s'ils n'étaient pas là, ils auraient pu s'informer et savoir de quoi il retournait.

Government back-benchers and opposition members should not be subject to the same restrictions as members of the executive, but I think they should be subject to restrictions. The short answer, in my view, is that they are members of Parliament and any misconduct in which they may be involved reflects not only on the individual but also on his or her political party and on the institution of Parliament.

It is Parliament, irrespective of the political stripe of the governing party, to which the public criticism and mistrust is directed. It's true that your own constituents know who you are and know your political affiliation, but when you move a couple of counties away, they're never sure just who you are. So when there's a comment about a member of the legislature, a member of Parliament or a member of the Senate, forget about the individual. It's just Parliament, Senate or government that is to be criticized.

Back-benchers also serve on committees and as chairpersons of committees to which proposed legislation is referred. They have the opportunity to provide considerable input and draft legislation. In the discharge of their duties to their constituents and the public generally, they are in contact with many government agencies, boards, and commissions, advocating for funding for various organizations. One would be naive not to appreciate that they are frequently targets of lobbyists seeking to advance a client's interest.

The question of whether spouses should be required to disclose has been a matter of some concern. Spouses, particularly women, say "My husband was elected. I am not the member and I do not see why my privacy should be invaded." As far as I am concerned, in Ontario we do not require a spouse to appear personally for disclosure. But we do expect the member to have a general knowledge of spousal assets and liabilities. It would be important to know what the family assets comprise if the member is virtually bankrupt, according to his disclosure, and the family lifestyle is far removed from the poverty level.

If the spouse does not wish to inform the member, I note when filling out the public disclosure statement that information as to the spouse's assets is not available. When this appears in the public press — and they just love that — the curious neighbours assume the spouse has a Swiss bank account, a yacht in Fort Lauderdale and a condo at Whistler. The next year, invariably, full details are provided by the spouse.

Who should be a commissioner? I believe the commissioner should be appointed by a resolution of the House of Commons, or however. I am appointed by a resolution of the legislative assembly, and there are half a dozen members in that so-called select group. You have the provincial auditor, the ombudsman, elections finance, the privacy commissioner and the environment commissioner.

Such a process does provide for the independence necessary to discharge the duties of the office. The appointment, I suppose, should be for a minimum of five years, so you overlap one

Les députés d'arrière-banc et les députés de l'opposition ne devraient pas être assujettis aux mêmes restrictions que les membres de l'exécutif, mais j'estime qu'ils devraient quand même être assujettis à des restrictions. En bref, c'est simplement parce qu'ils sont membres du Parlement et que leur in conduite pourrait réjaillir non seulement sur eux et sur leur parti politique, mais sur l'institution même du Parlement.

Et c'est contre le Parlement, quelle que soit la couleur politique du gouvernement au pouvoir, que s'exercent les critiques et la méfiance populaires. Il est vrai que vos commettants savent qui vous êtes et connaissent votre affiliation politique, mais si vous déménagez deux comtés plus loin, ils ne savent pas vraiment au juste qui vous êtes. Lorsque l'on critique un député de l'assemblée législative, un député du Parlement ou un sénateur, ce n'est pas l'individu qui est en cause, c'est simplement le Parlement, le Sénat ou le gouvernement.

Les simples députés siègent à des comités et ils président des comités chargés d'étudier des projets de loi sur lesquels ils ont une importante voix au chapitre. Dans l'accomplissement de leur devoir envers leurs commettants et la population en général, ils ont affaire à de nombreux organismes, conseils et commissions du secteur public qui veulent obtenir des fonds pour diverses organisations. Ce serait faire preuve d'une grande naïveté que de penser qu'ils ne sont pas fréquemment la cible de lobbyistes cherchant à défendre les intérêts de leurs clients.

On s'est beaucoup interrogé sur la question de savoir si l'obligation de divulgation devait s'appliquer aux conjoints. Les conjoints, particulièrement les femmes, disent: «C'est mon mari qui a été élu. Je ne suis pas député et je ne vois pas pourquoi on devrait envahir ma vie privée.» En Ontario, nous n'exigeons pas du conjoint qu'il se présente en personne pour faire cette divulgation. Cela dit, nous exigeons des députés qu'ils soient au courant des éléments d'actif et de passif de leur conjoint. Il serait en effet important de connaître les éléments d'actif de la famille d'un député qui se dit au bord de la faillite quand son train de vie prouve le contraire.

Lorsque le conjoint d'un député ne souhaite pas lui révéler ses éléments d'actifs j'indique sur la déclaration que ces renseignements ne sont pas disponibles. Quand cela paraît dans la presse locale — qui est friande de ce genre de chose —, les voisins curieux présumant que le conjoint en question possède un compte de banque en Suisse, un yacht à Fort Lauderdale et un condo à Whistler. En général, l'année suivante, le conjoint communique tous les renseignements voulus.

Qui devrait être commissaire? Je pense que le commissaire devrait être nommé par résolution de la Chambre des communes. Pour ma part, je suis nommé par le biais d'une résolution de l'Assemblée législative et une demi-douzaine de députés font partie du jury de sélection, notamment le vérificateur provincial, l'ombudsman, le responsable du financement des élections, le commissaire à la vie privée et le commissaire à l'environnement.

Cela confère au titulaire l'indépendance dont il a besoin pour remplir ses fonctions. Son mandat devrait être d'au moins cinq ans, de façon à chevaucher les appels aux urnes. C'est une façon

election with the next one — I think that's quite common. I assume that's the purpose of it or one of the purposes of it — and be subject to renewal.

There's no reason why a member of the public service, appointed by a resolution of the House of Commons, would not be suitable for that position. I think you could take him out of where he is and put him in with a little more authority and visibly more independence.

That's about all I have to say in the remarks. I was told to keep them a little short, and I tried to.

The Joint Chairman (Mr. Milliken): Thank you very much, sir, it was most interesting.

I wonder if I could ask a question of you before I turn the floor over to my colleagues who are on the list. Others may wish to join that list of people asking questions.

If you detect a breach of the provisions of the code — for example, there is non-disclosure by a member — what recourse so you have? Do you report the matter to a committee of the legislative assembly to deal with the matter, or what?

Mr. Evans: I deal only with complaints from the members of the legislature. Other commissioners take complaints from the public, but we do not. The reason for it is that we have a small office and we plan to keep it that way. If anybody comes in with a complaint, I tell them there are two opposition parties ready, eager and willing to take this on if it has any merit to it.

If the complaint comes in, then there is a process where it's made known to the party against whom the complaint is lodged. A copy of the complaint is served on the Speaker of the legislature, so he is aware of it. Then we get into looking at how it happened. We call them in.

Sometimes people involuntarily miss things. Everybody knows what are their debts, their liabilities, because they're after you every month, but many people forget what are their assets. These are the ones we check up on.

When we do find out that there's something, we have to ask ourselves if it was intentional or just an oversight. If it's an oversight, we don't do much about it. We just collect it. Then we publish it in the next public disclosure. If it were otherwise, then we'd have to take some action. If we thought it was a deliberate falsification, then we would take some action.

The Joint Chairman (Mr. Milliken): What action?

Mr. Evans: We're entitled to recommend certain penalties to the legislature. We do not impose penalties; we just recommend them. You can go so far as to declare the seat vacant.

de procéder assez répandue et je crois que c'est vraiment le but visé. Son mandat devrait aussi être renouvelable.

Je ne vois pas pourquoi cette fonction ne pourrait pas être occupée par un fonctionnaire nommé à la suite d'une résolution de la Chambre des communes. Je pense qu'on pourrait aller le chercher là où il est et lui confier cette charge en élargissant un peu ses pouvoirs et sensiblement son autonomie.

C'est tout pour ma déclaration liminaire. On m'a dit d'être bref, et j'ai essayé de l'être.

Le coprésident (M. Milliken): Merci beaucoup, monsieur, c'était fort intéressant.

Je me demande si je ne pourrais pas vous poser une question avant de céder la parole à mes collègues qui sont sur la liste. D'autres voudront peut-être d'ailleurs ajouter leur nom à la liste de personnes intéressées à poser des questions.

Si vous constatez qu'il y a une contravention aux dispositions du code — par exemple, un cas de non-divulgaration —, quel recours avez-vous? Faites-vous rapport de l'incident à un comité de l'assemblée législative qui s'occupera de l'affaire?

M. Evans: Je m'occupe uniquement des plaintes émanant des membres de l'assemblée législative. D'autres commissaires accueillent les plaintes du public, mais ce n'est pas mon cas. Cela s'explique du fait que notre bureau est petit et que nous entendons qu'il le demeure. Si une personne s'adresse à moi pour présenter une plainte, je lui dis qu'il y a deux partis d'opposition qui seront ravis de s'en occuper si elle est fondée.

Lorsque je suis saisi d'une plainte, la procédure veut que j'avertisse la personne contre qui cette plainte a été déposée. Un exemplaire de la plainte est remis au président de l'assemblée législative, pour qu'il soit au courant de l'affaire. Ensuite, nous examinons les tenants et les aboutissants de cette dernière et nous convoquons les intéressés.

Parfois, les gens omettent involontairement des choses. Tout le monde connaît ses dettes, son passif, parce que les créanciers nous taraudent tous les mois, mais un grand nombre de personnes oublient quels sont leurs actifs. C'est dans de tels cas que nous faisons des vérifications.

Lorsque nous constatons qu'il y a eu omission, nous nous demandons si elle était délibérée ou s'il s'agissait simplement d'une négligence. Dans ce dernier cas, nous ne faisons pas grand-chose; nous en prenons note et nous ajoutons cette information à la prochaine déclaration publique de l'intéressé. Dans le cas contraire, nous devons intervenir. Si nous estimons qu'il s'agit d'un effort délibéré de falsification, nous prenons certaines mesures.

Le coprésident (M. Milliken): Quelles mesures?

M. Evans: Nous sommes autorisés à recommander certaines sanctions à l'assemblée législative. Nous n'imposons pas de sanctions; nous nous bornons à les recommander. Cela peut aller jusqu'à déclarer un siège vacant.

Now, I think it would be a frosty Friday before a commissioner would do that unless he had an army behind him, but it's really not up to the commissioner to do more than make a resolution. If he makes such a resolution, the House either adopts it or rejects it. They can't change it.

The Joint Chairman (Mr. Milliken): So you have the power to propose a motion in the House.

Mr. Evans: No. I just make a report, and that goes to the Speaker.

The Joint Chairman (Mr. Milliken): Then someone has to move a motion to concur with the report or to deal with the report in some way.

Mr. Evans: Yes, that's right.

The Joint Chairman (Mr. Milliken): Thank you.

Senator Gauthier, you're first on the list.

Senator Gauthier: Thank you, Mr. Chairman.

I'll just follow up on that. You have a public disclosure statement. I've never seen one of those. Do you have one with you, or could you send me a copy of one? What does it look like?

Mr. Evans: Yes, we can send you one. We're just doing a new one because of the new act.

Senator Gauthier: How much information is on this public disclosure?

Mr. Evans: Very little. It's the most uninteresting reading I know of. There are no values put in; that's the first thing. We'd say that you have a house and a recreational property. Now we don't even name the children. At one time I didn't think there was anything wrong with that, but some woman was very exercised about putting the names of the children — now we just number them, 1, 2, 3 — because somebody might kidnap them. I had nine, and nobody ever tried to take mine as far as I know.

Senator Di Nino: What column do you put the children in, asset or liability?

Mr. Evans: Speaking for my own self, I don't know when they ever get off the liability column.

Senator Gauthier: Mr. Chairman, that's not on my time, I take it.

The Joint Chairman (Mr. Milliken): Don't worry, senator, we'll give you lots of time.

Senator Gauthier: In reading your paper, Your Honour — I guess you're a judge for life, aren't you?

Mr. Evans: It's like a Kentucky colonel, they tell me, with the Americans. But no, I don't think I'm a judge.

Senator Gauthier: You're not going to insist on my calling you Your Honour.

Mr. Evans: Professor McWhinney there will straighten you out on that.

Je pense que les poules auront des dents avant qu'un commissaire pose un tel geste, à moins d'avoir une armée derrière lui car, en fait, tout ce que peut faire le commissaire, c'est présenter une résolution. En l'occurrence, la Chambre l'adopte ou la rejette, mais ne peut la modifier.

Le coprésident (M. Milliken): Vous êtes donc habilité à présenter une motion à la Chambre.

M. Evans: Non. Je rédige tout simplement un rapport qui est remis au président.

Le coprésident (M. Milliken): Alors quelqu'un doit proposer une motion pour adopter le rapport ou en disposer d'une façon ou d'une autre.

M. Evans: Oui, en effet.

Le coprésident (M. Milliken): Merci.

Sénateur Gauthier, vous êtes le premier sur la liste.

Le sénateur Gauthier: Merci, monsieur le président.

Vous avez une déclaration que la personne doit remplir. Je n'ai jamais vu ce document. En avez-vous un exemplaire, ou bien pourriez-vous m'en faire parvenir un? À quoi cela ressemble-t-il?

M. Evans: Oui, nous pouvons vous en envoyer un. Nous sommes justement en train d'en créer un nouveau à cause de la nouvelle loi.

Le sénateur Gauthier: Quelle est l'étendue des renseignements consignés sur cette déclaration publique?

M. Evans: C'est très limité. C'est la lecture la plus ennuyeuse que je connaisse. Tout d'abord, il n'y a aucun chiffre. On dirait par exemple qu'on possède une maison et une résidence secondaire. On ne nomme même pas les enfants. Je croyais qu'il n'y avait aucun problème à les nommer, mais il y a une dame qui s'y est vivement opposée parce que quelqu'un pourrait les kidnapper — donc, on les numérote, tout simplement. J'en ai eu neuf et, que je sache, personne n'a jamais essayé de me les enlever.

Le sénateur Di Nino: Dans quelle colonne inscrivez-vous les enfants, l'actif ou le passif?

M. Evans: Personnellement, je ne sais pas si on peut jamais les sortir de la colonne du passif.

Le sénateur Gauthier: Monsieur le président, je ne veux pas qu'on comptabilise cet échange dans mon temps de parole.

Le coprésident (M. Milliken): Ne vous inquiétez pas, sénateur, nous allons vous accorder amplement de temps.

Le sénateur Gauthier: En lisant votre document, Votre Honneur... Je suppose que vous avez qualité de juge à vie, n'est-ce pas?

M. Evans: C'est un peu comme un colonel du Kentucky, à ce qu'on me dit, chez les Américains. Mais sérieusement, non, je ne suis pas juge.

Le sénateur Gauthier: Vous n'insisterez pas pour que je vous appelle Votre Honneur.

M. Evans: Le professeur McWhinney vous donnera l'heure juste là-dessus.

Senator Gauthier: You seem to make a difference in your paper between a House of Commons member and a Senate member. I can understand you, coming from a provincial government or legislature, not having many great difficulties, but could you explain to me what is the difference in your mind between an elected and a nominated legislator in terms of the code of deontology, or whatever you want to call it?

Mr. Evans: We're now calling it the Integrity Act.

Senator Gauthier: Okay, integrity.

Mr. Evans: I'm not sure there are too many differences, but one is elected to start with.

Senator Gauthier: I know that.

Mr. Evans: I'm sure you do.

Some hon. members: Oh, oh!

Mr. Evans: He's been through it; that's why he's so well aware of it.

Certainly there's a difference in your tenure. You're there until 75, as I was, as a judge, but a member of Parliament or of the legislature retires, or he is retired, one way or the other. So in that sense it's a little different.

I'm not a political scientist. I didn't take that course at school. I don't think we had it. But I think there's a difference. I'm not sure that you sit on too many Commons committees. Maybe you do, I'm not sure; I just didn't think you did. So I don't think you have the same input into these committees as a member of the House.

Senator Gauthier: I just want to quote you from page 3, where you say:

I do not think that Senators and Members of the House of Commons should be considered as being subject to the identical legislation.

That caused me to wonder what the heck you meant.

Mr. Evans: I think you can have the same piece of legislation. A lot of the requirements for the members are the same for senators or for members —

Senator Gauthier: The principles, you mean.

Mr. Evans: Yes.

Senator Gauthier: But you said most of those principles are motherhood anyway.

Mr. Evans: That's any kind of a statement with which you preface legislation. I always think it's kind of motherhood.

But you have a little different position. I always hesitate to say what somebody else has said about it, and I read books and so forth, but there seems to have been a great lot of confusion as to

Le sénateur Gauthier: Vous semblez faire une différence dans votre document entre un député à la Chambre des communes et un sénateur. Je peux comprendre votre position, étant donné que vous travaillez au niveau provincial, mais pourriez-vous m'expliquer quelle est la différence dans votre esprit entre un législateur élu et un législateur nommé, eu égard au code de déontologie, ou quel que soit le nom qu'on lui donne?

M. Evans: Nous appelons maintenant cela la Loi sur l'intégrité des députés.

Le sénateur Gauthier: Bon, d'accord pour l'intégrité.

M. Evans: Je ne suis pas certain qu'il y ait beaucoup de différence, mais pour commencer, il y en a un qui est élu.

Le sénateur Gauthier: Je le sais.

M. Evans: Je suis sûr que vous le savez, en effet.

Des voix: Ho, ho.

M. Evans: Il est passé par là; c'est pourquoi il en est tellement conscient.

Assurément, il y a une différence dans la durée du mandat. Vous occupez votre poste jusqu'à l'âge de 75 ans, comme c'était mon cas à titre de juge, tandis qu'un député au Parlement ou à une assemblée législative prend sa retraite ou bien se fait retirer du jeu, d'une manière ou de l'autre. De ce point de vue, il y a donc une petite différence.

Je ne suis pas un politologue. Je n'ai pas suivi ce cours à l'école. Je ne pense pas que nous en ayons un, d'ailleurs. Mais je pense qu'il y a une différence. Je ne sais trop si vous siégez à de nombreux comités des Communes. Peut-être que vous le faites, je n'en suis pas certain; je ne le croyais pas. Je ne pense donc pas que vous avez la même participation à ces comités qu'un député à la Chambre.

Le sénateur Gauthier: Je cite un passage de votre document, à la page 3:

Je ne crois pas que les sénateurs et les députés devraient être considérés comme étant assujettis à la même loi.

En lisant cela, je me suis demandé ce que diable vous vouliez dire.

M. Evans: Je pense que vous pouvez avoir une mesure analogue. Un grand nombre des exigences qui s'appliquent aux députés sont les mêmes que pour les sénateurs ou pour les membres...

Le sénateur Gauthier: Vous voulez parler des principes.

M. Evans: Oui.

Le sénateur Gauthier: Mais vous avez dit que la plupart de ces principes étaient de toute façon des déclarations inattaquables, des truismes.

M. Evans: C'est le cas de toute déclaration qui préface une mesure législative. Je pense que ce sont toujours des truismes.

Mais votre situation est quelque peu différente. J'hésite toujours à répéter l'opinion de quelqu'un d'autre, et j'ai lu des bouquins à ce sujet, mais il semble y avoir énormément de confusion

the lobbyists in the Senate as opposed to the lobbyists in the House of Commons.

I don't know how accurate that lady's book was. All I know is that I don't think anybody has sued for defamation of character. I would think some of us must have been defamed in that, somehow or other. It's the same thing in...

So I thought maybe there was something there, and I don't know whether one is entitled to say that the senator should lose his seat.

Senator Gauthier: Why not? I just think there's a big difference. The House of Commons is a confidence chamber. The government has to have the confidence of the House of Commons to remain in government. It doesn't have to do that in the Senate. It doesn't need the confidence of the Senate to govern.

Mr. Evans: They're there forever.

Senator Gauthier: Is that a point —

Mr. Evans: That might be one. I hadn't given too much consideration to it, although I did think their tenure was quite different.

Senator Gauthier: There's the fact that senators may or may not be members of boards, for example. In your paper you say ministers, or those who occupy positions of trust, should not be members of boards or corporations — arm's length from the government and all that.

Mr. Evans: But senators, I understand, do belong.

Senator Gauthier: I don't.

Mr. Evans: Many years ago, when I was a young judge, I recall that someone was talking about someone who was on the banking committee of the Senate and was a director of the Bank of Montreal. That didn't look right to me. But that was a situation that I believe —

Senator Gauthier: There would be a conflict of interest, in your mind, and in my mind also, if somebody did that. Is that right?

Mr. Evans: Yes.

Senator Gauthier: In our code of deontology we'd have to say to senators and members that they can't be a director or a president of a corporation and at the same time pass legislation affecting that corporation. Is that what you're saying to me?

Mr. Evans: Yes, that is so.

Senator Gauthier: Can I ask one final question? As commissioner you wear several hats. You're administrative, you're advisory and you're potentially an investigator.

Mr. Evans: And judge.

Senator Gauthier: Which one is the most important, to you?

entourant les lobbyistes au Sénat par rapport aux lobbyistes à la Chambre des communes.

J'ignore dans quelle mesure le livre de cette auteure était exact. Tout ce que je sais, c'est que je ne crois qu'elle ait fait l'objet de poursuites en diffamation. J'aurais cru que certains d'entre nous auraient été diffamés par ses propos. C'est la même chose dans...

J'ai donc pensé qu'il y avait du vrai là-dedans, et je ne sais pas si l'on a le droit de dire que le sénateur en question aurait dû perdre son siège.

Le sénateur Gauthier: Pourquoi? Je pense qu'il y a une énorme différence. La Chambre des communes est une institution fondée sur la confiance. Le gouvernement doit avoir la confiance de la Chambre des communes pour demeurer au pouvoir. Ce n'est pas la même chose au Sénat. Il n'a pas besoin d'avoir la confiance du Sénat pour gouverner.

M. Evans: Les sénateurs sont là pour toujours.

Le sénateur Gauthier: Est-ce un argument...

M. Evans: Ça pourrait en être un. Je n'y ai pas vraiment réfléchi, même si le fait que la durée de leur mandat soit bien différente m'ait traversé l'esprit.

Le sénateur Gauthier: Il y a le fait que les sénateurs peuvent être ou non membres d'un conseil d'administration, par exemple. Dans votre mémoire, vous dites que les ministres ou les titulaires de poste de confiance ne devraient pas être membres d'un conseil d'administration ou de sociétés... qu'ils devraient être indépendants du gouvernement et ainsi de suite.

M. Evans: Mais si je ne m'abuse, des sénateurs en font partie.

Le sénateur Gauthier: Pas moi.

M. Evans: Il y a bien des années, au début de ma carrière de juge, je me souviens d'avoir entendu parler de quelqu'un qui siégeait au comité des banques du Sénat, tout en faisant partie du conseil de direction de la Banque de Montréal. Cela m'est apparu inconvenant. Mais c'était un cas qui, je crois...

Le sénateur Gauthier: Dans votre esprit — et dans le mien aussi —, la personne qui assumerait ces deux postes serait en conflit d'intérêts, n'est-ce-pas?

M. Evans: Oui.

Le sénateur Gauthier: Dans notre code de déontologie, il faudrait préciser que les sénateurs et les députés ne peuvent être membre du conseil d'administration ou président d'une entreprise tout en étant législateur, car le législateur risque d'être appelé à adopter des mesures touchant cette entreprise. Est-ce là votre opinion?

M. Evans: Oui, c'est exact.

Le sénateur Gauthier: Puis-je poser une dernière question? À titre de commissaire, vous avez des responsabilités multiples. Vous êtes administrateur, conseiller et même parfois enquêteur.

M. Evans: Et juge.

Le sénateur Gauthier: Laquelle de ces fonctions est la plus importante à vos yeux?

Mr. Evans: To me, the most important one is the education one. That got neglected. I think you have to educate people to the problems they're running into. We do have that now. Just recently the PC caucus brought in all their constituency people to be brought up to date on this.

We send out the reports every year to the constituency office. We ask them to call in and give us any questions they have. We're really getting a flood of them from these new members.

I think that is helpful. An over-enthusiastic constituent can get the member into a lot of problems.

Senator Gauthier: Thank you, Mr. Chair. I'll come back in the second round.

The Joint Chairman (Mr. Milliken): Mr. Boudria.

Mr. Boudria (Glengarry—Prescott—Russell): First of all, I want to join others in welcoming His Honour.

I note — and this is a theme Senator Gauthier touched on briefly — that you felt there was perhaps justification for having different rules, or perhaps not different rules but different standards, applied for senators versus members of the House. That's not really the subject I want to address except that it's a tangent, in a way.

Shouldn't there be a different standard between office holders and regular MPs — in other words, back-benchers — for lack of a better name? Should ministers and parliamentary secretaries, commonly referred to in our books as the public office holders, who now are subjected to rules, have more stringent tests to meet than does my colleague here, or me? I'm not a minister under our system.

Mr. Evans: Yes, there are different provisions. In our act we have provisions applying to all members of the assembly, and then we have provisions applying to members and former members of the executive council. So we do have differences.

There are certain restrictions on what they can belong to. A member of the executive council, for example, cannot engage in the employment or the practice of a profession. It cannot engage in the management of a business carried on by a corporation. It cannot hold an office or a directorship unless that holding is associated with his duties or the office or directorship is in a social club, religious organization or political.

Those are some of the restrictions imposed upon them. There are more. There certainly are more restrictions placed on them.

Mr. Boudria: Again, in our system you would assume that would be equally true.

Mr. Evans: Yes, I would think that could be done.

M. Evans: À mon avis, la plus importante est celle d'éducateur, et c'est un rôle qui a été négligé. Je pense qu'il faut éduquer les gens face aux problèmes qu'ils risquent de rencontrer. À l'heure actuelle, nous faisons des efforts en ce sens. Tout récemment, le caucus du Parti conservateur a réuni tous ses employés de circonscription pour les informer des derniers développements à cet égard.

Nous envoyons les rapports tous les ans dans les bureaux de circonscription. Nous demandons aux employés de nous appeler pour nous poser toute question qu'ils pourraient avoir. Nous recevons quantité d'appels de la part de nouveaux députés.

Je pense que cela est utile. Un employé de circonscription un peu trop enthousiaste peut mettre son député dans l'eau chaude.

Le sénateur Gauthier: Merci, monsieur le président. Je reviendrai au second tour.

Le coprésident (M. Milliken): Monsieur Boudria.

M. Boudria (Glengarry—Prescott—Russell): Tout d'abord, je me joins à mes collègues pour souhaiter la bienvenue à Son Honneur.

Je constate — et c'est un sujet que le sénateur Gauthier a abordé brièvement — qu'à votre avis, il est peut-être justifié d'avoir des règles différentes, ou peut-être pas des règles différentes, mais des normes différentes, pour les sénateurs et pour les députés de la Chambre. Ce n'est pas vraiment le sujet que je veux aborder, sinon par la bande.

Ne devrait-il pas y avoir des normes différentes pour les titulaires de charge publique et les simples députés? Les députés d'arrière-banc, comme on les appelle? Les ministres et les secrétaires parlementaires, qui dans nos règlements sont réunis sous le vocable titulaire de charge publique, ne devraient-ils pas respecter des critères plus rigoureux que mon voisin, ou moi-même? En vertu de notre système, je ne suis pas ministre.

M. Evans: Oui, il existe des dispositions différentes. Notre loi prévoit des dispositions qui s'appliquent à tous les députés de l'assemblée législative, et d'autres encore, qui s'appliquent aux membres et ex-membres du conseil exécutif. Il y a donc une différence.

Il existe certaines restrictions quant aux organismes dont ils peuvent être membres. Par exemple, il est interdit aux membres du conseil exécutif d'avoir un emploi ou de pratiquer une profession. Il ne peut non plus participer à la gestion d'une entreprise ayant des liens avec une société d'État. Il ne peut assumer un poste de direction ou des fonctions dans une organisation, à moins que ce soit dans un club social, une organisation religieuse ou politique.

Ce ne sont là que quelques-unes des restrictions imposées à ces personnes. Chose certaine, elles sont visées par de nombreuses autres restrictions.

M. Boudria: On peut supposer que la même chose pourrait se faire dans notre système.

M. Evans: Oui, je pense que cela pourrait se faire.

Mr. Boudria: The other question I wanted to ask is, are you able to make advance rulings? You were referring to source of satisfaction, education and so on. The Quebec equivalent to your position, roughly, is called the juriconsult. The juriconsult can be approached. He — and I say “he” because the incumbent was a he — could give an advance ruling where a member, unsure as to whether or not something is a conflict, would say, “Your Honour, is this all right, and if so, will you put it in writing?” That opinion could then be used as comfort.

Mr. Evans: We do that all the time. It works this way. If something is an emergency, they can call up and we’ll give them an opinion right over the phone. But we require that this request be placed before us the next morning, by either mail or fax. Then we will confirm it by fax or by mail.

This is what we’re inundated with now. Some of them are so afraid that they’re... We’re really getting flooded with inquiries. But that’s what we’re there for. They are arising because of the seminar we had for their group.

Mr. Boudria: The next thing I’m going to do is touch on a particular case. I don’t expect you to answer about the case or why you ruled on it — if you did. For the record, on what is called the Gigantes case, did that have anything to do with your rules?

Mr. Evans: No. I should like to explain. After the NDP government came into power, the premier decided he should impose guidelines. They were superimposed on top of the legislation but they could only be applicable to his own members. The premier can’t make guidelines for the opposition. That’s where they got into a lot of trouble.

I was asked about those guidelines at that time, and I said they were Draconian. If they enforced those, they’d only get candidates coming from mental institutions and jails. I didn’t know at that time that it was part of Hansard or I would have been much more careful in my comments. I guess I should be today, too. So that put a real strait-jacket on them.

The Gigantes affair — To begin with, she never asked us about it at all until she had dug the hole. Once they do that, all you can do is give them a shovel to dig deeper, I guess. There wasn’t anything we could do.

My own view was that what did happen — If the complaint had been laid under the act — I did not think, from what I knew of it, it was that important. Mind you, I didn’t get into all the details, except for what I read in the paper, and I suppose I discount that by 25 per cent.

M. Boudria: Il y a une autre question que je veux vous poser. Pouvez-vous prendre des décisions préalables? Vous avez parlé tout à l’heure de source de satisfaction, d’éducation, et cetera. Votre homologue au Québec s’appelle le juriconsulte. On peut consulter ce juriconsulte. Il — et je dis «il» parce que le titulaire était un homme — était habilité à rendre une décision préalable lorsque un député, ne sachant pas s’il était en conflit d’intérêts ou non lui disait: «Votre Honneur, est-ce que cela est acceptable et, dans l’affirmative, auriez-vous l’obligeance de mettre cela sur papier?». Cette opinion pourrait reconforter le député.

M. Evans: Nous le faisons constamment. Voici comment les choses fonctionnent. S’il s’agit d’une question urgente, les députés peuvent nous appeler et nous leur donnerons une opinion au téléphone. Mais d’habitude, nous exigeons d’être saisis d’une demande avant le lendemain matin, que ce soit par courrier ou par télécopieur. Ensuite, nous confirmerons notre réponse par courrier ou par télécopieur nous-mêmes.

À l’heure actuelle, nous sommes inondés par ce genre de demandes de renseignements. Certains députés ont tellement peur qu’ils... Nous sommes vraiment débordés. Mais c’est pour cela que nous sommes là. Ces demandes ont été suscitées par le colloque que nous avons organisé pour le groupe.

M. Boudria: Je vais maintenant parler d’un cas particulier. Je ne m’attends pas à ce que vous me donniez une réponse au sujet du cas ou que vous m’expliquiez les raisons qui vous ont amené à trancher comme vous l’avez fait — si vous l’avez fait. Aux fins du compte rendu, il s’agit du cas Gigantes. Est-ce que cela a quelque chose à voir avec vos règles?

M. Evans: Non. Permettez-moi de m’expliquer. Après l’arrivée au pouvoir du gouvernement néo-démocrate, le premier ministre a décidé d’imposer des lignes directrices. Ces lignes directrices venaient s’ajouter à la législation en la matière, mais elles pouvaient s’appliquer uniquement aux députés de ce parti. Le premier ministre ne peut établir de lignes directrices pour l’opposition. Et c’est d’ailleurs pour cela que les néo-démocrates se sont attiré autant d’ennuis.

À l’époque, on m’a demandé ce que je pensais de ces lignes directrices et j’ai dit qu’elles étaient draconiennes. Si elles étaient appliquées, les seuls candidats à la vie publique seraient issus des asiles et des prisons. J’ignorais, à ce moment-là, que mes propos seraient rapportés dans le harsard, sinon j’aurais été beaucoup plus prudent. Je suppose que je devrais l’être aujourd’hui également. Ces lignes directrices ont été un véritable carcan pour les députés néo-démocrates.

L’affaire Gigantes... Tout d’abord, Mme Gigantes ne nous a jamais consultés à ce sujet avant de s’être vraiment enfoncée dans le pétrin. Quand ils en sont là, tout ce qu’on peut faire, c’est leur donner une pelle pour qu’ils s’enfoncent davantage, je suppose. Il n’y a rien que nous puissions faire.

Je pense que ce qui est arrivé... Si la plainte avait été déposée en vertu de la loi... D’après ce que j’en sais, je ne crois pas que c’était si important que cela. Remarquez, je ne connais pas tous les détails, je n’en sais que ce que j’ai lu dans les journaux, et j’imagine qu’il faut retrancher un quart de cela.

Mr. Boudria: I won't go too deeply into the details. As a local member, the opinion I gave to some reporters the next day — I thought of about 25 reasons why that particular member should resign, but that wasn't one of them. Essentially, that was a member doing her constituency work, and I thought that was a rather unusual reason to be forced to resign.

You're saying then that the norms against which she was measured weren't yours —

Mr. Evans: No.

Mr. Boudria: — that supplementary set of rules, which were the premier's guidelines.

Mr. Evans: He recognized after a few months that he would like to get rid of them. It's kind of hard to pull them back after you've given them.

I should tell you how we came to get this set of rules. That may be of some assistance to you.

I came before the administration of justice committee in Toronto in our legislature. We got three reports, one from each party, and they weren't of any help. Following that and following the rhubarb over the guidelines, I went to the premier and said that I did not think integrity belonged to any one political party and that probably we should have a meeting of the three leaders, which we had. I asked them if they would appoint one person, not necessarily a member of the legislature. We wound up with one member of the legislature and two lawyers, one representing the Conservatives and one the Liberals. We met for about two years thrashing this out.

Those three would go back to their caucus or a committee of caucus. They worked in a small group first and then in the whole caucus. This is how we arrived at a conclusion. This thing therefore went through the House without any difficulty.

We were quite happy to have a member of the House on the committee. At first I thought maybe it would be better if we were from the outside, but most of us would not have understood what is going on in the House.

Mr. Boudria: Is there a lesson for us from that particular incident in terms of making rules practical — I'm not trying to put words in your mouth — that instead of concentrating strictly on holiness, if I can refer to it that way, to ensure that the rules we have are practical, that once we have them we do not put MPs in strait-jackets where they can't even do the work for which they were elected, which is defending their constituents?

Mr. Evans: I agree. I think also you have to give a certain amount of flexibility or discretion to the commissioner or whoever is appointed. When our first act came out the bureaucrats in the Attorney General's office said that values had to be disclosed. It was not my view — there was a little ambivalence in the legislation — so I said I wasn't going to disclose the values.

M. Boudria: Je n'entrerais pas trop avant dans les détails. En tant que député du lieu, l'opinion que j'ai donnée à des journalistes le lendemain... J'ai songé à à peu près 25 raisons pour lesquelles ce député devait démissionner, mais ce n'était pas l'une d'entre elles. Essentiellement, il s'agissait d'une députée qui faisait son devoir, et j'ai pensé que c'était une raison plutôt inhabituelle pour la contraindre à démissionner.

Vous dites alors que les normes selon lesquelles elle était jugée n'étaient pas les vôtres...

M. Evans: Non.

M. Boudria: ...que cet ensemble supplémentaire de règles était les lignes directrices du premier ministre provincial.

M. Evans: Il a admis quelques mois plus tard qu'il voulait s'en débarrasser. C'est le genre de chose qu'il est difficile d'abolir une fois qu'on l'a.

Je vais vous dire comment nous avons abouti à cet ensemble de règles. Cela pourra peut-être vous aider.

J'ai témoigné devant le comité sur l'administration de la justice de notre Parlement à Toronto. Nous avions trois rapports, un de chaque parti, qui nous étaient inutiles. Après cela, et après la controverse soulevée par les lignes directrices, je suis allé trouver le premier ministre et je lui ai dit qu'à mon avis, l'intégrité n'était pas l'apanage d'un seul parti politique et qu'il faudrait probablement organiser une rencontre entre les trois chefs, ce qui a été fait. Je leur ai demandé s'ils voulaient nommer une personne, pas nécessairement un député provincial. Nous nous sommes retrouvés avec un député provincial et deux avocats, l'un qui représentait les Conservateurs et l'autre les Libéraux. Nous nous sommes rencontrés pendant à peu près deux ans pour démêler tout cela.

Les trois rendaient des comptes à leur caucus ou à un comité de leur caucus. Ils travaillaient en petits groupes au début, puis avec l'ensemble du caucus. C'est comme cela que nous sommes parvenus à une conclusion. Ces mesures ont alors été adoptées par l'assemblée sans la moindre difficulté.

Nous étions fort heureux d'avoir un député provincial au comité. Nous avons cru au début qu'il vaudrait mieux s'en tenir à des gens de l'extérieur, mais la plupart d'entre nous n'auraient pas compris ce qui se fait à l'assemblée.

M. Boudria: Y a-t-il une leçon à tirer de cet incident en particulier pour nous qui voulons des règles pratiques — je n'essaie pas de vous mettre des mots dans la bouche — et au lieu de rechercher la sainteté en toutes choses, si je puis dire, nous pourrions nous assurer que nos règles sont pratiques, qu'une fois que nous les avons, nous ne corsetons pas les députés de telle sorte qu'ils ne pourront même pas faire le travail pour lequel ils sont élus, à savoir défendre leurs électeurs?

M. Evans: Je suis d'accord. Je crois aussi qu'il faut donner une certaine souplesse ou discrétion au commissaire ou à quiconque est nommé. Lorsque la première mouture de notre projet de loi est parue, des bureaucrates du cabinet du procureur général ont dit qu'il fallait révéler tous les actifs. Je n'étais pas d'accord — il y avait un peu d'ambivalence dans le texte de loi, alors j'ai dit que

There was some question about whether I had the discretion, but I thought I was going to exercise unknown discretion anyway.

As those 130 people came through, I asked each of them whether they thought when the legislation was passed they would have to disclose their assets — how much they owned and how much they owed. The answer, except for two, was never. One said he had nothing and didn't care, and the other said he didn't plan to run again.

You have to have it fair, but you have to have it flexible too. We hope that we have built something into this that works.

Mr. Boudria: Thank you.

Mr. Evans: I should point out something else too. When the NDP came into power the Minister of Labour had 700 files for the Workers' Compensation Board, so I had to tell him that he couldn't be Minister of Labour and keep the files. I told him it was his choice, not mine, but he had to get rid of the files if he was going to stay in that position.

The Joint Chairman (Senator Oliver): He was a lawyer, you say.

Mr. Evans: No, he wasn't a lawyer.

Mr. Boudria: No, he was an MPP.

Mr. Evans: He was just appearing before the board.

Mr. Boudria: I have been a member of the Ontario legislature. It's not obvious to everyone, but a big part of an MPP's job is to appear before the Workers' Compensation Board to defend individual cases. That's not obvious to others, but it is to me because I've done it so many times.

Mr. McWhinney (Vancouver Quadra): On a non-remunerated basis.

Mr. Boudria: Of course.

Mr. Evans: He wasn't getting paid for it. But some of them were there so often that an outsider coming in would think they were members of the board.

Mr. McWhinney: Maybe they did themselves.

Mr. Evans: Some place or other I think every member of that legislature would welcome some ruling that they didn't have to go before the Workers' Compensation Board. It takes half their time. The cases are dead and buried, but every time a new group comes in or there's a new member in the constituency, these cases get resurrected. Some of them have been talked about for three years.

We have said that a minister and his parliamentary assistant cannot appear before any agency, board, or commission that falls within the jurisdiction of his ministry. That's how we handle that.

Mr. Epp (Elk Island): Sir, I would like to thank you for coming here. I'm just noticing your curriculum vitae, which got my attention. You were admitted to the bar the same year I was born. I admire your energies. I sometimes feel I lack it at my young age.

je n'allais pas révéler les actifs des députés. On se demandait si j'avais la discrétion voulue pour agir, mais je me suis dit que j'allais exercer une certaine discrétion de toute façon.

Ces 130 députés sont venus à moi, et je leur ai demandé à chacun d'entre eux s'ils croyaient que la loi qu'ils adoptaient les obligerait à dévoiler leur situation financière: ce qu'ils possèdent et ce qu'ils doivent. À l'exception de deux députés, tous m'ont répondu que non. L'un des deux m'a dit qu'il n'avait rien et qu'il s'en fichait, et l'autre m'a dit qu'il ne comptait pas se représenter.

Il faut que le système soit équitable, mais il faut aussi qu'il soit souple. Nous espérons avoir construit un système qui marchera.

M. Boudria: Merci.

M. Evans: Autre chose. Lorsque les néo-démocrates ont pris le pouvoir, le ministre du Travail possédait 700 dossiers relatifs à la Commission des accidents du travail, et je lui ai dit qu'il ne pouvait être ministre du Travail et conserver ces dossiers. Je lui ai dit qu'il avait le choix, que c'était son choix et non le mien, mais qu'il devait se défaire de ces dossiers s'il voulait rester à ce poste.

Le coprésident (le sénateur Oliver): Il était avocat, vous dites.

M. Evans: Non, il n'était pas avocat.

M. Boudria: Non, il était député provincial.

M. Evans: Il témoignait seulement devant la commission.

M. Boudria: J'ai été député au Parlement ontarien. Ce n'est pas évident, mais une bonne part du travail du député provincial consiste à témoigner devant la Commission des accidents du travail pour défendre des particuliers. Ce n'est pas évident pour tout le monde, mais ce l'est pour moi, parce que je l'ai fait souvent.

M. McWhinney (Vancouver Quadra): Comme bénévole.

M. Boudria: Bien sûr.

M. Evans: Il n'était pas payé pour ça. Mais certains d'entre eux étaient là si souvent qu'un étranger aurait pensé qu'ils étaient commissaires.

M. McWhinney: Ils en faisaient peut-être autant.

M. Evans: D'une manière ou d'une autre, je crois que tous les députés ontariens seraient heureux d'avoir un règlement quelconque les interdisant de témoigner devant la Commission des accidents du travail. Ça prend la moitié de leur temps. Les dossiers sont morts et enterrés, mais chaque fois qu'arrive un nouveau groupe ou un nouveau député, ces dossiers ressuscitent. Certains traînent pendant trois ans.

Nous avons décrété qu'un ministre et son adjoint parlementaire ne peuvent témoigner devant aucun organisme ou aucune commission qui relève de l'autorité de ce ministre. C'est comme ça qu'on a réglé cette question.

M. Epp (Elk Island): Monsieur, je vous sais gré d'être des nôtres aujourd'hui. Je viens de remarquer votre curriculum vitae. Vous avez été reçu au barreau l'année où je suis né. J'admire votre énergie. J'ai parfois le sentiment d'en manquer à mon jeune âge.

Mr. Evans: Having nine children kept me busy.

Mr. Epp: Yes, I noticed that you had nine children. There was a legislator in Alberta, the leader of the Liberal Party, who also had nine children. He said that when he was a farmer he used to go to bull sales and that some of the guys in the auction ring were looking at him more than at the bulls.

Getting back to some serious business, this integrity code you have right now in the province —

Mr. Evans: Legislation.

Mr. Epp: It's legislation. How was it determined? Obviously it was passed by the legislature, but what process did they go through to produce that document?

Mr. Evans: That's what I was trying to explain a while ago. When we tried it with a whole group, it didn't work, so we got three appointed, one by each leader of the three parties. We met — that is, the three, myself, and my executive assistant — and hammered it out. It took us quite a while.

Mr. Epp: It was sort of a little triumvirate that came up with the first draft.

Mr. Evans: Yes.

Mr. Epp: Did it go anywhere beyond that before you took it to the legislature?

Mr. Evans: Yes, it went to those three. As I understand it and as we suggested, each of them had a committee of about three or four in the Liberal caucus, Conservative caucus, and NDP caucus, and they hammered out things there. Then they'd come back and we would compromise. Then those three or four they talked to, plus the one who was appointed, would talk to a larger group in the caucus. At times I believe they talked to the whole caucus. That's how we arrived at this.

Mr. Epp: Now that it's in place, do you alone manage it and enforce it?

Mr. Evans: Yes.

Mr. Epp: You don't have another subcommittee that works with you now?

Mr. Evans: No.

Mr. Epp: I also have a question with respect to the autonomy. You mention that several times in your report, and it's stated in the legislation. I'm really curious about this, because I think as a judge you were appointed at one time by a government. Was it a provincial government or a federal government?

Mr. Evans: I was appointed by the federal government. I was there twenty-five years.

Mr. Epp: So you are independent in the sense that there was nobody ever, past or present, in the provincial government who awarded you with an appointment to the bench.

Mr. Evans: Never.

M. Evans: Avoir neuf enfants, ça occupe un homme.

M. Epp: Oui, j'ai remarqué que vous avez neuf enfants. Il y avait un député provincial en Alberta, le chef du Parti libéral, qui avait lui aussi neuf enfants. Il disait qu'à l'époque où il était agriculteur, il allait à des encans de taureaux, et il y avait des gars dans l'arène qui le regardaient plus que les taureaux.

Revenons aux choses sérieuses, ce code d'intégrité que vous avez aujourd'hui dans la province...

M. Evans: C'est une loi.

M. Epp: C'est une loi. Comment y êtes-vous arrivés? Évidemment, la loi a été adoptée par l'Assemblée législative, mais comment en êtes-vous venus à ce texte de loi?

M. Evans: C'est ce que je voulais vous expliquer il y a un moment. Lorsque nous y avons travaillé en groupe, ça ne marchait pas, alors on a nommé trois personnes, chacune étant nommée par le chef de son parti. Nous nous sommes réunis — c'est-à-dire les trois, moi-même et mon adjoint exécutif — et nous sommes parvenus à un compromis. Ça nous a pris un bon bout de temps.

M. Epp: C'est donc une sorte de triumvirat qui a produit la première ébauche.

M. Evans: Oui.

M. Epp: L'avez-vous soumis à d'autres avant de la soumettre à l'Assemblée législative?

M. Evans: Oui, les trois l'avaient. D'après ce que je sais, et nous l'avions suggéré, chacun d'entre eux travaillait avec un comité de trois ou quatre personnes du caucus libéral, du caucus conservateur et du caucus néo-démocrate, et on a travaillé à ce niveau. Puis ils sont revenus, et nous sommes parvenus à un compromis. Ensuite, ces trois ou quatre personnes à qui ils avaient parlé, plus celle qui était nommée, se sont adressées à un plus gros groupe du caucus. Je crois même qu'ils ont parlé à tout le caucus. C'est comme ça que nous y sommes parvenus.

M. Epp: Maintenant que la loi est en place, êtes-vous le seul à la gérer et à l'appliquer?

M. Evans: Oui.

M. Epp: Vous ne travaillez pas avec un autre sous-comité.

M. Evans: Non.

M. Epp: J'ai aussi une question au sujet de votre autonomie. Vous en parlez à quelques reprises dans votre rapport, et votre autonomie est mentionnée dans le texte de loi. Cela pique ma curiosité, parce que comme vous avez été juge, vous avez été sûrement nommé par le gouvernement. S'agissait-il du gouvernement provincial ou fédéral?

M. Evans: J'ai été nommé par le gouvernement fédéral. J'ai été juge 25 ans.

M. Epp: Donc vous êtes indépendant dans la mesure où personne, hier ou aujourd'hui, du gouvernement provincial ne vous a nommé à la magistrature.

M. Evans: Jamais.

Mr. Epp: How would we handle it in the House of Commons if we were, for example, to ask someone of your stature to be our ethics commissioner and he or she had been appointed previously by one of the parties that from time to time had power in here?

Mr. Evans: I suppose if you follow that to a logical conclusion, you couldn't have anybody appearing in court either. You have to trust the person, that's all.

Mr. Epp: What method would you recommend we should put into place, though, as the choice of the ethics commissioner or counsellor or arbiter?

Mr. Evans: Unless you're going to have everybody — that is, I would say these three or four people — agree upon somebody, you would have a committee, I would think, of maybe larger than three or four, but maybe three or four from each party, run through a list of names that would be supported and then you would decide on that one and recommend that then to the legislature.

Mr. Epp: I thank you for that answer. I think the most significant thing this committee can do is to give correct direction to the legislation on the appointment of an independent person to be the judge of these matters.

The Joint Chairman (Senator Oliver): [*Inaudible — Editor*]
— Liberal bench.

Mr. Epp: I'm not particularly partial to people in that profession, but I certainly wouldn't specifically discount them. If they have other redeeming qualities, we would overlook that part.

I want to ask you this specifically. In the legislation there's a prohibition on receiving gifts. Then it goes on to say that if a person does receive a gift, it must be declared. Can you explain that to me? That's a contradiction. You say on one hand that a person cannot receive a gift, but if he does... I think I partially know the answer, but I'd like to hear your explanation of it.

Mr. Evans: You don't get a gift because you're a member of the legislature. Just because you're elected, you're not entitled to get gifts. In the municipal councils — and many of these people come from municipal councils — and in many of the municipalities, there were troubles. Somebody would call up before Christmas and tell you to leave your garage door open. You'd go home and find two turkeys and some booze. That has happened, and there were several prosecutions of it. Some failed, some were convicted and some went to jail.

We had to strike some average. What were we going to do? If you go out to give a speech somewhere and they want to give you a gift, in the discharge of your duties... That's when you get the gift, not because you're just walking by. You get a gift because you're doing something in the discharge of your duties as a legislator. Then, if they give you a gift — and we avoid —

M. Epp: Comment pourrions-nous, à la Chambre des communes, demander par exemple à quelqu'un de votre stature de devenir notre commissaire à la déontologie s'il ou elle a déjà été nommé à un poste par l'un des partis qui a été au pouvoir ici?

M. Evans: J'imagine que si vous allez jusqu'au bout de votre logique, vous ne pourriez avoir personne non plus qui a déjà plaidé devant un tribunal. Il faut faire confiance à cette personne, c'est tout.

M. Epp: Mais quelle méthode nous recommandez-vous pour désigner un commissaire à la déontologie, un conseiller ou un arbitre?

M. Evans: À moins que tout le monde — c'est-à-dire, je dirais, ces trois ou quatre personnes — ne s'entendent sur le choix d'une personne, j'imagine que vous constitueriez un comité, de plus de trois ou quatre personnes, mais trois ou quatre de chaque parti, qui s'entendrait sur une liste de noms, et vous choisiriez alors la personne et la recommanderiez au Parlement.

M. Epp: Je vous sais gré de votre réponse. À mon avis, le plus important, pour notre comité, c'est de donner les indications voulues pour que la loi permette de nommer une personne indépendante qui agira à titre de juge dans ces affaires.

Le coprésident (le sénateur Oliver): [*Inaudible — Rédaction*]
...un juge libéral.

M. Epp: Je n'ai aucune partialité envers les gens de cette profession, mais je ne les écarterais sûrement pas d'emblée. S'ils ont d'autres qualités qui les réchappent, nous pourrions oublier cet élément.

Je vais vous poser une question précise. La loi interdit d'accepter des cadeaux. On dit après que si une personne reçoit un cadeau, elle doit le déclarer. Pouvez-vous m'expliquer cela? C'est une contradiction. Vous dites d'un côté qu'une personne ne peut recevoir de cadeau, mais que si c'est le cas... Je pense avoir une idée de la réponse, mais j'aimerais entendre votre explication.

M. Evans: Vous ne recevez pas de cadeaux nécessairement parce que vous êtes député provincial. Vous n'avez pas droit à des cadeaux uniquement parce que vous êtes élu. Dans les conseils municipaux — et bon nombre de ces personnes proviennent des conseils municipaux — et dans nombre de municipalités, il y a eu des difficultés. Des gens vous téléphonaient avant Noël et vous disaient de laisser la porte de votre garage ouverte. Vous rentriez chez vous et trouviez deux dinde et de l'alcool. C'est arrivé, et il y eu des poursuites. Certaines ont échoué, des personnes ont été reconnues coupables et certaines ont fait de la prison.

Il fallait trouver un juste milieu. Qu'allions-nous faire? Si vous donnez un discours quelque part et qu'on veut vous faire un cadeau, dans l'accomplissement de vos fonctions... C'est pour ça qu'on vous donne un cadeau, ce n'est pas seulement parce que vous vous trouviez à être là. On vous fait un cadeau parce que vous faites quelque chose dans l'accomplissement de vos fonctions de législateur. Alors, si on vous donne un cadeau... et nous évitons...

I see the whole 130 of them. We tell them all not to take cash in an envelope, because they may be given \$100 and everybody thinks it's \$1,000. Don't take cash, don't take cheques, don't take credit notes. What we do then is report the gift if it's \$200, or if the same \$25 or \$50 value comes from the same person over a 12-month period and the gross is \$200, then that is reported.

There was a time when the gifts came in different form. Somebody would decide that they would give them a holiday in Florida. So we asked them all if they would have been given that gift if they were not the member. Most of them said they didn't think so.

If they don't think so, they shouldn't take it. If they're offered it, all they have to do is phone us and we'll tell them whether we think they should or not. If they take it after that, that's their problem, because we will tell them, and we will write that in our view they should not take that. If they've asked our advice, they're going to get an opinion.

Mr. Epp: If I give a speech and if I'm offered \$100 afterwards, which, by the way, I was and which I declined because for some reason, I thought it was wrong — and there's not even a code, but I declined it — under your rules I could accept it.

Mr. Evans: Not cash.

Mr. Epp: Not in cash.

Mr. Evans: No. Nobody knows how much you have or very few know.

Mr. Epp: They give me a cheque and I say thank you for the \$100 publicly; is it then okay?

Mr. Evans: We say we'd prefer you don't touch cash or cheques. But if you get a camera for something and it's worth \$200 or \$300, you have a choice as to what you want to do with it. You can give it to a charity and not take a receipt for it, or you can keep it. You know, when that little bell goes off in your head, your conscience is telling you this is okay or that isn't okay, but some people wouldn't hear Big Ben.

Some hon. members: Oh, oh!

The Joint Chairman (Senator Oliver): I have a supplementary question on gifts.

If a person gets gifts totalling \$400 for the year, does he keep all those gifts and just report them? What happens when you get over the \$200 limit?

Mr. Evans: They are then reported.

The Joint Chairman (Senator Oliver): Who keeps them?

Je les vois tous, les 130. Nous disons à tous de ne pas accepter d'argent comptant dans une enveloppe, parce qu'on leur donnera peut-être 100 \$ mais tout le monde pensera que c'est 1 000 \$. N'acceptez pas d'argent comptant, n'acceptez pas de chèque, n'acceptez pas de note de crédit. Nous leur disons de déclarer le cadeau si c'est 200 \$, ou si la même personne vous fait des cadeaux de 25 \$ ou de 50 \$ sur une période de 12 mois et que le total est de 200 \$, alors vous le déclarez.

Il fut un temps où les cadeaux prenaient diverses formes. Il y en avait qui offraient des vacances en Floride. Donc nous leur avons demandé à tous s'ils auraient reçu un tel cadeau s'ils n'étaient pas législateurs. La plupart d'entre eux ont dit que non.

S'ils disent que non, ils ne devraient pas l'accepter. Si on leur fait une offre semblable, ils n'ont qu'à nous téléphoner et nous leur dirons s'ils doivent l'accepter ou non. S'ils l'acceptent, après ça, c'est leur problème, parce que nous les aurons prévenus et nous aurons noté qu'à notre avis, ils ne devaient pas accepter ce cadeau. S'ils nous demandent notre avis, ils vont avoir une opinion.

M. Epp: Si je donne un discours et qu'on m'offre 100 \$ après, et je signale en passant que ça m'est arrivé et que j'ai refusé parce que, pour une raison quelconque, je croyais que c'était mal — et il n'existe même pas de code, mais j'ai refusé —, en vertu de votre code à vous, j'aurais pu l'accepter.

M. Evans: Pas d'argent comptant.

M. Epp: Pas de comptant.

M. Evans: Non. Personne ne saurait combien on vous a donné ou très peu de personnes le sauraient.

M. Epp: Disons qu'on me donne un chèque et que je remercie mes donateurs publiquement pour ces 100 \$. Est-ce que ça va alors?

M. Evans: Notre préférence, c'est que vous n'acceptiez pas d'argent comptant ou de chèque. Mais si on vous donne un appareil photo pour un service quelconque et que cet appareil vaut 200 \$ ou 300 \$, vous avez le choix et vous ferez ce que vous en voudrez. Vous pouvez en faire cadeau à une oeuvre de bienfaisance et ne pas accepter de reçu en échange, ou vous pouvez le conserver. Vous savez, quand on entend cette petite cloche retentir dans sa tête, c'est votre conscience qui vous dit si ça va ou si ça ne va pas, mais il y en a qui n'entendraient même pas Big Ben.

Des voix: Ah, ah!

Le coprésident (le sénateur Oliver): J'ai une question supplémentaire sur les cadeaux.

Si une personne reçoit des cadeaux qui totalisent 400 \$ pour l'année, est-ce qu'elle garde tous ces cadeaux et ne fait que les déclarer? Qu'arrive-t-il lorsque vous dépassez la limite de 200 \$?

M. Evans: On déclare alors les cadeaux.

Le coprésident (le sénateur Oliver): Qui les garde?

Mr. Evans: They can suit themselves about that. We figure that's up to their conscience. However, it's going to be reported that you got a gift from Joe Blow, the circumstances surrounding the gift, and why you got it. We put it in the report and it becomes public. Today all they seem to be getting are hats and t-shirts. Things are tough.

There was situation in which a guy got two weeks in a condo. He didn't tell me until after he'd had the two weeks, of course —

Some hon. members: Oh, oh!

Mr. Evans: — but when he did tell me, I said that it should be the end of that and asked him why he thought he got it. I asked whether he knew the man before. He said no, he didn't, but that he had supported him at whatever he was doing. That's how we handle that.

Several people have taken them. They leave them in the office. There are all kinds of gifts. We had one situation in which an artist decided to give a fellow a painting. Of course I asked how much the frame was worth. He said he guessed it would be worth a couple hundred dollars. What good is a painting of me to you? You're not going to hang it in your house. I asked him if his wife would let him hang it in the house. He said, no, she wouldn't even let him hang it in the garage. So while the artist thought it was worth \$15,000 —

There are other gifts. When ministers get into eastern countries, Japan or China, they get pretty luxurious gifts. Bob Rae wouldn't take anything. He got gifts, brought them home, and put them in the archives. They have a habit of disappearing from the archives; I don't think anybody keeps a record of it.

We feel we've done our responsibility if it's declared and we show in the public disclosure where it came from and for what purpose.

Mr. Epp: I want to ask just one more question on gifts, then I have another one. Is there widespread acceptance among the members of that process? Do you have any objections or complaints about it?

Mr. Evans: No, I don't have any. I did have a few the first year, but I don't have any more.

Mr. Epp: The next topic I want to talk about is disclosure of income. The way I read the legislation in Ontario, the member must disclose all income from all sources, together with that of the spouse and all family members. The amount is declared; it's in a declaration, which you get and you keep on file.

Mr. Evans: Yes.

Mr. Epp: Is it made public?

Mr. Evans: Never.

M. Evans: Ça regarde les intéressés. Nous croyons que cela regarde leur conscience. Cependant, on va savoir que vous avez reçu un cadeau de Machin, les circonstances entourant le remise du cadeau et les raisons. Nous allons dire tout cela dans un rapport qui deviendra public. Aujourd'hui, on dirait que tout ce qu'ils reçoivent, ce sont des casquettes et des T-shirts. Les temps sont durs.

Il y a eu une situation où un gars a reçu deux semaines dans un condo. Il ne me l'a dit qu'après avoir en joui deux semaines, bien sûr...

Des voix: Ah, ah!

M. Evans: ...mais lorsqu'il me l'a dit, je lui ai dit que l'affaire était close et je lui ai demandé pourquoi il croyait qu'il avait reçu ça. Je lui ai demandé s'il connaissait ce monsieur avant. Il a dit que non, il ne le connaissait pas, mais qu'il l'avait aidé dans ces activités quelles qu'elles soient. C'est comme ça que nous réglons les choses.

Plusieurs personnes ont accepté des cadeaux. Elles les laissent au bureau. Il y a toutes sortes de cadeaux. Nous avons vu une situation où un artiste a décidé de donner un tableau à un monsieur. Bien sûr, j'ai demandé combien valait le cadre. Il a dit qu'à son avis, il valait quelques centaines de dollars. Mais pourquoi vous donnerais-je un tableau? Vous n'allez pas l'accrocher dans votre maison. Je lui ai demandé si sa femme l'accrocherait dans sa maison. Il a dit que non, qu'elle ne le laisserait même pas l'accrocher dans le garage. Donc, même si l'artiste pensait que son tableau valait 15 000 \$...

Il y a d'autres genres de cadeaux. Lorsque les ministres voyagent en Orient, lorsqu'ils vont au Japon ou en Chine, ils reçoivent des cadeaux qui valent pas mal cher. Bob Rae n'acceptait rien. Il acceptait les cadeaux, les rapportait en Ontario et les laissait aux Archives. Ces cadeaux ont la fâcheuse habitude de disparaître des Archives; je ne crois pas qu'on tienne un registre de ces cadeaux.

Nous croyons que nous avons fait notre devoir si le cadeau est déclaré et si nous disons dans le rapport public d'où il venait et pourquoi il a été fait.

M. Epp: J'aimerais poser une autre question sur les cadeaux et j'en aurai une autre après. Est-ce que tous les députés acceptent cette façon de faire? Avez-vous entendu des objections ou des plaintes?

M. Evans: Non, je n'ai pas eu de plaintes. J'en ai eu quelques-unes la première année, mais je n'en ai plus.

M. Epp: J'aimerais maintenant parler de la divulgation des revenus. Si j'en crois le texte de loi ontarien, le député doit dévoiler toutes ses sources de revenu, ainsi que celles de son conjoint et de tous les membres de la famille. Le montant est déclaré; c'est une déclaration que vous recevez et conservez dans vos dossiers.

M. Evans: Oui.

M. Epp: Est-ce rendu public?

M. Evans: Jamais.

Mr. Epp: You have it, but no one else does.

Mr. Evans: That's right. This is why we keep a small operation. We are three. We were two until we started getting so many phone calls that we couldn't get any work done. There are only three. We have a special room, with a special lock, and it's kept in there. Nobody else sees it now.

We don't have the public disclosure forms in our office. We do them and then we file them with the clerk of the legislative assembly. If any newspaper people want to read it, they can go up there and get it, or they can phone in and he'll send a copy to them for whatever fee he sets.

Mr. Epp: What use is that information to you?

Mr. Evans: To me?

Mr. Epp: Yes.

Mr. Evans: It's like going to confession, I tell them, when the law says that they shall declare that. It gives you some idea — If you see somebody whose form is showing that he's practically bankrupt, and yet he's driving a Lexus, then you begin to ask yourself why.

For whatever period of time, if you're in there for four years, say, we have a form for the first two to three years. Each year we compare it, one with the other. We ask you why you have more, why you have less, and if your debts are there, what they were for. We try to use — well, "common sense" is so worked over in Ontario, but that's what I want to say. We try to use discretion in the disclosure.

If a parent loans money to one child for a mortgage or something like that, we feel that's not the business of the public. So we don't disclose that. If somebody is supporting a child nobody else knows about, we don't show that either. Many things pop up that we don't disclose. We feel it does not have anything to do with the public.

Mr. Epp: Is there any danger of a subsequent government passing a disclosure of information law that would open this up? Or do you destroy those records?

Mr. Evans: Yes. There's a provision in there that we destroy them after a certain time.

Mr. Epp: Mr. Chairman, I've had a great time, but let's go around the circle. I'll come back.

The Joint Chairman (Mr. Milliken): A short supplementary, Senator Gauthier.

Senator Gauthier: Who protects the confidentiality of your records?

Mr. Evans: I do.

Senator Gauthier: Okay. Police are investigating the activities of a member of your legislature.

Mr. Evans: Yes.

M. Epp: Vous l'avez, mais personne d'autre que vous.

M. Evans: C'est exact. C'est pourquoi nous sommes une petite boîte. Nous ne sommes que trois. Nous étions deux jusqu'au jour où nous recevions tellement d'appels qu'on ne pouvait plus travailler. Nous ne sommes que trois. Nous avons une pièce spéciale, avec un cadenas spécial, et c'est là qu'on garde les dossiers. Personne d'autre ne les voit.

Nous n'avons pas de formulaires de déclaration publique dans notre bureau. Nous établissons notre rapport et le remettons au greffier de l'assemblée législative. S'il y a des journalistes qui veulent les lire, ils peuvent le faire, ou ils peuvent téléphoner, et le greffier leur enverra une copie du dossier moyennant un droit quelconque.

M. Epp: Dans quelle mesure ces informations vous sont-elles utiles?

M. Evans: À moi?

M. Epp: Oui.

M. Evans: C'est comme aller à la confesse, je leur dis que si la loi les oblige à déclarer ceci ou cela, c'est ce qu'ils doivent faire. Ça vous donne une idée... Si vous avez quelqu'un dont le formulaire indique qu'il est pratiquement ruiné et qu'il conduit une Lexus, vous commencez à vous poser des questions.

Si vous êtes là, disons pendant quatre ans, nous avons un formulaire pour les deux ou trois premières années. Chaque année, nous comparons les formulaires. Nous allons vous demander pourquoi vous avez plus, pourquoi vous avez moins, et si vous avez des dettes, pourquoi. Nous tâchons de nous servir de notre... eh bien, «bon sens». Je sais que c'est un mot galvaudé en Ontario, mais c'est le mot juste. Nous tâchons de faire usage de discernement dans la divulgation.

Si un parent prête de l'argent à son enfant pour une hypothèque ou quelque chose du genre, nous croyons que cela ne regarde pas le public. Donc, nous n'allons pas dévoiler cela. Si quelqu'un fait vivre un enfant dont personne ne connaît l'existence, nous n'allons pas dévoiler cela non plus. Il y a plusieurs choses que nous n'allons pas dévoiler si nous jugeons que ces choses ne regardent pas le public.

M. Epp: Y a-t-il un risque qu'un gouvernement futur révèle ce genre de choses en adoptant une loi sur la divulgation d'informations? Ou détruisez-vous ces dossiers?

M. Evans: Oui. Il existe une disposition dans la loi qui nous oblige de détruire ces dossiers après un certain temps.

M. Epp: Monsieur le président, je me suis beaucoup amusé, c'est le tour aux autres. J'y reviendrai.

Le coprésident (M. Milliken): Une petite question supplémentaire, sénateur Gauthier.

Le sénateur Gauthier: Qui protège la confidentialité de vos dossiers?

M. Evans: C'est moi.

Le sénateur Gauthier: D'accord. Disons que la police fait enquête sur les activités d'un député provincial.

M. Evans: Oui.

Senator Gauthier: You're smiling at me.

Mr. Evans: Yes, sir. We had that.

Senator Gauthier: They come to the Speaker of the House and say they're investigating member X, and they'd like to have knowledge of what he's disclosed or divulged as far as assets are concerned because they think he's involved in some fraud or whatever. What would happen?

Mr. Evans: Nothing.

Senator Gauthier: Why not?

Mr. Evans: If he comes in and asks, and I don't do anything, I say — I didn't have one go to the Speaker; I had them come in and say they were investigating a certain member.

Senator Gauthier: I didn't use that example. I said he went to the Speaker, who's a protector of the members, and told the Speaker they were investigating member X and would like to have access to some information in his office, or in your offices, under your jurisdiction. I take it you fall under the jurisdiction of the legislature.

Mr. Evans: Yes.

Senator Gauthier: Why wouldn't they have access to those documents — because you say no?

Mr. Evans: I told them that if they wanted something, they would have to get a subpoena and bring it to the court.

Senator Gauthier: Okay. I get a subpoena from a judge and the police.

Mr. Evans: Well, then I'm like everybody else; I would have to go to court.

Senator Gauthier: Would you give them the information?

Mr. Evans: Yes, but I'm not under the Privacy Commissioner and all that. They can't get anything, because it's written in here.

Just in the normal run of things, I'm not subject to that. I didn't run into situations.... I just asked the officer, when he came in, if he had a subpoena, and said, "I'll see you down at the court-house". He decided he didn't want any further information from me. There wasn't anything.

Mr. McWhinney: What did that response mean, that you'd see him down at the court-house?

Mr. Evans: I thought there was going to be a prosecution. If there was a prosecution and I was subpoenaed, I suppose I would have to give it.

Mr. McWhinney: You've not considered that parliamentary immunity or privilege might cover a situation like that?

Mr. Evans: I would certainly raise it and let the judge worry about it.

Mr. McWhinney: But you agree that constitutional privilege would be a relevant question to raise.

Le sénateur Gauthier: Vous sauriez.

M. Evans: Oui, monsieur. C'est arrivé.

Le sénateur Gauthier: Le policier se présente chez le président de l'assemblée législative et dit qu'il fait enquête sur le député X, et qu'il aimerait savoir quels actifs il a dévoilé parce qu'il croit que ce député est impliqué dans une fraude ou quelque chose du genre. Qu'est-ce qui arriverait?

M. Evans: Rien.

Le sénateur Gauthier: Pourquoi?

M. Evans: Si le policier se présente et m'adresse une demande, je ne fais rien, je dis... Ce n'est pas arrivé qu'il se présente au Président; c'est arrivé qu'un policier vienne me voir pour me dire qu'il faisait enquête sur un certain député.

Le sénateur Gauthier: Ce n'est pas mon exemple. J'ai dit que le policier était allé voir le Président, qui protège les députés, et qu'il a dit au Président qu'il faisait enquête sur le député X et qu'il aimerait avoir accès à des informations qu'il y a dans son bureau, ou dans vos bureaux à vous, dans votre secteur. J'imagine que vous relevez de l'assemblée législative.

M. Evans: Oui.

Le sénateur Gauthier: Pourquoi le policier n'aurait-il pas accès à ces documents — parce que vous avez dit non?

M. Evans: Je lui ai dit que s'il veut quelque chose, il doit obtenir une assignation et la présenter au tribunal.

Le sénateur Gauthier: D'accord. J'ai une assignation d'un juge et de la police.

M. Evans: Eh bien, alors je fais comme tout le monde; je devrai aller au tribunal.

Le sénateur Gauthier: Allez-vous lui donner les informations?

M. Evans: Oui, mais je ne relève pas du commissaire à la protection de la vie privée et de tout cela. La police ne peut rien obtenir parce que c'est écrit ici.

Dans le cours normal des choses, je ne suis pas soumis à cela. Je n'ai pas vue de situation... J'ai seulement demandé au policier, lorsqu'il est venu me voir, s'il avait une assignation, et je lui ai dit: «On se retrouvera au tribunal.» Il a décidé qu'il ne voulait pas d'autres informations de moi. Il n'y avait rien.

M. McWhinney: Que voulait dire cette réponse, que vous vous retrouveriez au tribunal?

M. Evans: J'ai pensé qu'il y aurait une poursuite. S'il y avait une poursuite et que j'étais cité à comparaître, j'imagine que je devrais donner les informations.

M. McWhinney: Vous n'avez pas pensé que l'immunité ou le privilège parlementaire s'appliqueraient dans une situation comme celle-là?

M. Evans: Je poserais sûrement cette question et je laisserais le juge se débrouiller avec ça.

M. McWhinney: Mais vous êtes d'accord pour dire que le privilège constitutionnel est pertinent ici.

Mr. Evans: Oh, yes. That would be the first shot off the mark. But I would have to go there; that's what I'm talking about. If the ruling is made that I have to make it.... I've just never had that.

The Joint Chairman (Mr. Milliken): Mr. Malhi, over to you, sir.

Mr. Malhi (Bramalea—Gore—Malton): Thank you, Mr. Chairman.

Mr. Evans, this committee has a mandate to develop a code of conduct. Presumably this code would be broader than just conflict of interest dealing with monetary issues. What are some of the other issues that you think could be included in this?

Mr. Evans: One of the examples I gave you was having to do with a minister interfering in the court process — or anybody interfering in the court process — or a minister interfering with an agency, board or commission that falls within his jurisdiction and otherwise using his influence to change a decision, or to attempt to change a decision. These are the things we deal with.

Mr. Malhi: Second, to what extent is public perception part of your discretion with Ontario legislators regardless of the letter of the rules and laws?

Mr. Evans: I can only tell you that as far as the members are concerned, I think they were satisfied. They reappointed me three times — they appointed me once and reappointed me twice, just recently again. If they were unhappy — actually, the other day in the Hansard they gave me a rather glowing testimonial from all three House leaders. I'm sorry my mother wouldn't be around to read it.

I don't want to appear something less than humble, but I think the legislators are satisfied with it. I haven't had any complaints from the public because I don't take any complaints, but I do direct them as to where complaints should be filed. I don't say no, there's nothing to this. I don't really get into it. I listen to what they have to say and tell them if they think they have a complaint, then they should go to the member of the opposition. I'm now trying to work on something to stop the loose cannons in every party. There's always one, I think. For the PCs, with only two members, maybe there isn't one.

I think there should be somebody in the caucus, whether it's the caucus chairman or somebody else, to vet the thing before the complaint comes in, because it's like in court. I take the position as I would in court. If there was no basis for the claim, I would say it should never have been brought. That reflects badly on the member, on his party and on the legislature itself. We haven't got around to that yet, but we're working on it.

The Joint Chairman (Mr. Milliken): Mr. McWhinney.

Mr. McWhinney: I want to thank the witness for appearing. I know his distinguished record, and it's a privilege for us to have you here, sir.

M. Evans: Ah, oui. Ce serait la première chose à dire. Mais il faudrait que j'aille au tribunal; c'est ce que je dis. Si l'on décide que je dois... mais ça ne s'est jamais présenté.

Le coprésident (M. Milliken): Monsieur Malhi, vous avez la parole.

M. Malhi (Bramalea—Gore—Malton): Merci, monsieur le président.

Monsieur Evans, notre comité a pour mandat d'établir un code de déontologie. J'imagine que ce code dépasserait les simples conflits d'intérêts où il est question d'argent. À votre avis, quels sont les autres problèmes qu'il faut prévoir ici?

M. Evans: L'un des exemples que j'ai cités avait trait à l'ingérence d'un ministre dans des procédures judiciaires — ou une autre personne intervenant dans des procédures judiciaires — ou un ministre intervenant auprès d'un organisme ou d'une commission relevant de son autorité et se servant de son influence pour modifier une décision ou pour tenter de modifier une décision. C'est le genre de choses qui nous occupe.

M. Malhi: Deuxièmement, dans quelle mesure la perception du public intervient-elle dans la discrétion que vous exercez à l'égard des législateurs ontariens, quelle que soit la lettre de la loi ou du règlement?

M. Evans: Je peux seulement vous répondre que les députés ne semblent avoir rien à me reprocher. Ils ont confirmé ma nomination à trois reprises: ils m'ont nommé une fois puis ont reconduit ma nomination deux fois, encore récemment. S'ils étaient mécontents... d'ailleurs, l'autre jour, dans le Hansard, on pouvait lire le témoignage assez élogieux des trois chefs de parti. Dommage que ma mère n'y soit plus pour le lire.

Sans pêcher par immodestie, je crois que les législateurs sont contents. Je n'ai pas reçu de plaintes du public parce que je n'accepte pas de plaintes du public, mais si on m'adresse des plaintes, je les oriente. Je ne dis pas non, il n'y a rien à faire ici. Je ne m'en mêle pas, c'est tout. J'écoute ce qu'on a à me dire et je dis aux gens que s'ils pensent avoir une plainte, qu'ils s'adressent à un député de l'opposition. Je réfléchis ces temps-ci à une mesure qui nous permettrait de bâillonner les francs-tireurs que l'on retrouve dans tous les partis. Il y en a toujours un, je pense. Mais avec les Conservateurs, qui n'ont que deux députés, peut-être qu'il n'y en a pas.

Je pense qu'il devrait y avoir quelqu'un au caucus, qu'il s'agisse du président du caucus ou de quelqu'un d'autre, qui aurait l'autorité de filter les plaintes, parce que c'est comme au tribunal. Je prends la position que je prendrais au tribunal. Si la plainte est infondée, je dis qu'on n'aurait jamais dû porter plainte. Autrement, le député, son parti et le Parlement lui-même en souffrent. Nous n'avons pas encore ce mécanisme de filtrage, mais nous y travaillons.

Le coprésident (M. Milliken): Monsieur McWhinney.

M. McWhinney: Je tiens à remercier le témoin. Je connais ses états de service impressionnants, et c'est un privilège que de vous recevoir, monsieur.

I'd like to return to the point you responded to to my colleague Senator Gauthier. You said "See me at the court-house floor" in answer to a subpoena. Would you agree that it might be an issue in which the legislature or Parliament might itself have to rule, because you're dealing with privileges of two bodies of coordinate status? In other words, the judicial ruling as such might not be enough to compel disclosure unless the legislature backed it.

Mr. Evans: In addition to a complaint lodged by the member, a complaint can be lodged by a resolution of the House. I would therefore have to — or the executive can — file a complaint.

Mr. McWhinney: My understanding of the senator's question was that if in, say, private or other litigation somebody sought to obtain access to these documents, your response was that you needed a subpoena. But you would agree that it itself wouldn't necessarily end the matter. You might need a judicial ruling on the limits of the court's power vis-à-vis the legislature or Parliament.

Mr. Evans: That's true.

Mr. McWhinney: In fact, I would suggest that perhaps the legislature might itself need to make the resolution, for at least this sort of documentation.

Mr. Evans: Yes, that's right.

Mr. McWhinney: We are considering the issue of a code.

You are a chief justice of a court with a very ancient and distinguished common law tradition. What is your view of the merits of legislating, particularly legislating *in extenso* — and this might be a very good example of it — as opposed to applying parliamentary common law, or custom, to this? Do you see any dangers in being too precise? Obviously we're into this debate between codification as opposed to common law, development of the law.

Mr. Evans: I can't kick the common law too hard; I've lived with it for a long time. But I'm not so sure the public is satisfied with that. I think they want to know what goes on today. Everybody wants to hold every public officer accountable and they want to see openness. I'm not too sure they would see that. If they see a piece of paper here and they know what they're charged with, and if you build into that some flexibility and discretion in the person who is looking after it, I think you'll get the same result.

Mr. McWhinney: I took note particularly of your comments on what I think is inaccurately called the jurisconsult role; it seemed to me it was the avuncular role of giving informal advice to people. Would you see the merit of our codifying it in terms of key principles rather than attempting to list it extensively as, for example, this Ontario law does?

Mr. Evans: Well, I think you're much better off with a law. Do you have anything now?

J'aimerais revenir à votre réponse à la question de mon collègue, la sénateur Gauthier. En réponse à une assignation, vous avez dit: «On se retrouvera au tribunal». Êtes-vous d'accord pour dire que c'est une question que doit trancher l'assemblée législative ou le Parlement, parce qu'il s'agit des privilèges de deux instances de statut égal? Autrement dit, la décision judiciaire en tant que telle ne serait pas suffisante pour contraindre la divulgation à moins que l'assemblée législative ne soit d'accord.

M. Evans: Outre les plaintes déposées par les députés, il y a aussi celles qui peuvent être déposées par voie de résolution de l'assemblée législative. Je serais donc obligé — ou l'exécutif peut le faire — de porter plainte.

M. McWhinney: Si je comprends bien la question du sénateur, c'est que, disons, des poursuites privées ou autres sont engagées et l'on veut avoir accès à ces documents, et vous répondez à cela qu'il vous faudrait une assignation. Mais vous êtes d'accord pour dire que cela en soit ne serait pas nécessairement suffisant. Vous auriez peut-être besoin d'un jugement sur les limites du pouvoir qu'a le tribunal vis-à-vis de l'assemblée législative ou du Parlement.

M. Evans: C'est exact.

M. McWhinney: En fait, je pense même que l'Assemblée législative serait peut-être dans l'obligation de prendre une résolution, du moins pour ce genre de document.

M. Evans: Oui, c'est exact.

M. McWhinney: Nous sommes à établir un code.

Vous étiez le juge en chef d'un tribunal qui s'inscrivait dans une tradition de common law très ancienne et reconnue. À votre avis, quels seraient les mérites d'une loi, particulièrement d'une loi *in extenso* — et ce serait un très bon exemple —, par opposition à l'application de la common law, ou de la coutume parlementaire, à une situation comme celle-là? Ne voyez-vous pas de risque dans trop de précision? Chose certaine, nous voilà plongés dans le débat entre la codification par opposition à la common law, à la jurisprudence.

M. Evans: Ce n'est pas moi qui vais me plaindre de la common law; j'ai vécu avec pendant trop longtemps. Mais je ne suis pas sûr que le public se satisferait de cela. Il veut savoir ce qui se passe aujourd'hui. Le public veut que tout titulaire de charge publique soit comptable de ses actes, et il veut de la transparence. Je ne crois pas qu'il comprendrait cela. Si le public voit un bout de papier et qu'il sait de quoi le parlementaire est accusé, et si vous avez dans le système une souplesse et une discrétion qui sont exercées par le responsable du système, je pense que vous obtenez le même résultat.

M. McWhinney: J'ai pris note particulièrement de vos remarques au sujet de ce qu'on appelle, à tort, à mon avis, le rôle du jurisconsulte. À mon avis, il s'agit du rôle avunculaire de donner des conseils informels. Pensez-vous qu'il serait bon de codifier les principes clé, plutôt que d'avoir une liste complète, comme le fait la loi de l'Ontario, par exemple?

M. Evans: Je pense qu'il est de loin préférable d'avoir une loi. Est-ce qu'il y en a une à l'heure actuelle?

Senator Angus: Yes. We have a law.

Mr. Evans: Are you talking about an act like the Legislative Assembly Act?

Mr. McWhinney: We don't have a law on conduct, though, which as somebody said is ambiguous.

Mr. Evans: Yes.

Mr. McWhinney: The terms in English and French are rather different. So we're really approaching this issue of legislating on conduct *de novo*.

I have one other question. Do you have any impression of the numbers of people in the Ontario legislature actively engaged in professions? Obviously provincial legislature doesn't work as frequently as federal legislature, but do you know the number of members not being ministers who are practising professionals, whether as doctors, lawyers, or...?

Mr. Evans: Oh yes, practically all of them do. Yes, they're into something. Some do not, but I would say 90 per cent.

Mr. McWhinney: Have you had any comments, particularly from those who don't, say, practise a fairly stable profession such as law or medicine but play the stock market, on the effect of listing property, particularly property in stocks and bonds?

Mr. Evans: No.

Mr. McWhinney: An inhibiting factor? It must mean that for those who are active in the market there's a fairly constant updating.

Mr. Evans: I don't think there are too many gamblers in there in that sense, really. I was concerned about that too, but we tell them if there's any substantial change — and don't ask me to define "substantial" — we have to know about it. People are pretty good.

Year after year — as I say, we look at it for four years. You'll see 100 shares of Bell Canada, 100 shares of Bombardier, or something like this. You get those and they stay. Some of the wildcats may move around, but the bulk of them don't do much changing. But if you get them into the cabinet, then they have to put it into a trust of some kind.

Mr. McWhinney: One of the things we've examined is whether a differentiation should be made between cabinet ministers and their inferior varieties, such as secretaries of state and parliamentary secretaries, and private members?

Mr. Evans: I think there should be.

Mr. McWhinney: Would you see a difference in the degree of disclosure then required?

Mr. Evans: No.

Mr. McWhinney: Or simply in the trust fund...?

Le sénateur Angus: Oui, nous avons une loi.

M. Evans: Est-ce qu'il s'agit d'une loi semblable à la Loi sur l'Assemblée législative?

M. McWhinney: Nous n'avons pas de loi en matière de déontologie, cependant, qui est plutôt ambiguë, comme quelqu'un l'a dit.

M. Evans: Oui.

M. McWhinney: Les termes qu'on utilise en anglais et en français sont plutôt différents. Donc, adopter une loi en matière de déontologie est quelque chose de nouveau.

J'ai une autre question à vous poser. Savez-vous combien de députés en Ontario exercent une profession libérale? Il est évident que l'Assemblée législative provinciale ne siège pas aussi souvent que le Parlement fédéral. Pouvez-vous me dire combien de simples députés sont des professionnels, des médecins, des avocats, et cetera?

M. Evans: Ils exercent presque tous une profession libérale. Ils ont des activités. Je dirais que 90 p. 100 des députés sont dans ce cas.

M. McWhinney: Est-ce que ceux qui n'exercent pas une profession libérale comme la médecine ou le droit mais plutôt détiennent des actions vous ont fait des remarques concernant l'incidence de la divulgation de leurs actifs en actions et en obligations?

M. Evans: Non.

M. McWhinney: Est-ce qu'il s'agit d'un facteur inhibiteur? Ceux qui achètent et vendent des actions doivent être obligés de mettre à jour leur dossier assez souvent.

M. Evans: Je ne pense pas qu'il y ait beaucoup de joueurs de ce genre. Moi aussi j'avais des préoccupations à cet égard, mais nous leur disons qu'il faut nous signaler tout changement important — et ne me demandez pas de définir ce que c'est qu'un changement «important». Les gens respectent pas mal le règlement.

D'une année à l'autre... comme je l'ai dit, nous examinons cela pendant une période de quatre ans. Un député a peut-être 100 actions de Bell Canada ou 100 actions de Bombardier, par exemple. Il y a des cas de ce genre, et il n'y a pas de changement. Ceux qui sont plus aventureux vont peut-être acheter et vendre des actions, mais ce n'est pas le cas de la plupart des députés. Si un député devient ministre, il faut qu'il mette toutes ses valeurs mobilières dans une fiducie.

M. McWhinney: Entre autres, nous avons examiné la question de savoir s'il faut distinguer entre les ministres, les ministres subalternes, comme les secrétaires d'État et les secrétaires parlementaires, et les simples députés?

M. Evans: Je pense qu'il faut faire une telle distinction.

M. McWhinney: Pensez-vous qu'il faut faire une distinction entre les choses à déclarer?

M. Evans: Non.

M. McWhinney: Ou simplement dans le fonds de fiducie?

Mr. Evans: In the trust fund. The disclosure is the same, regardless of whether you're a cabinet minister, a back-bencher, or the premier.

Mr. McWhinney: Was this legislation in Ontario adopted unanimously?

Mr. Evans: Yes.

Mr. McWhinney: It was.

Mr. Evans: I sat there to make sure. Well, that's not quite right, but it was passed on the last day of the legislation. It had been around for a long time. In a month or two everybody knew what was there, but there was a patent rush to get legislation on it.

We worked three years on this thing, and I thought it should be brought on. Then they brought it on, but they forgot to reappoint me. It was not proclaimed until after the election. Just last week it was proclaimed.

Mr. McWhinney: Have you had any contacts with the equivalent officers in other offices?

Mr. Evans: Oh yes, we meet once a year.

Mr. McWhinney: You have a club?

Mr. Evans: If you have two you have a club. Other provinces are doing this. There's an American association, but they're always busy arresting people so I didn't find it too — Somebody was saying they charged 22 members of the legislature and got a conviction for 18. Everybody's happy with that; that was down in North Carolina.

Mr. McWhinney: I was thinking of one province in particular that has a former justice of the high court. In essence, the justice is the near equivalent to you. The justice deals with a substantially uncodified situation but has dealt with, in some ways perhaps unfortunately, people of higher stature perhaps in the political scene than you've had to deal with.

Mr. Evans: They'll be here next week. We're meeting here next week.

Mr. McWhinney: Monday of next week?

Mr. Evans: Yes. I think there are five of us, if I'm not mistaken.

Mr. McWhinney: Is your meeting open to the public? Is it confidential or open to the public?

Mr. Evans: Oh, we just have dinner and then we meet the next day.

Mr. McWhinney: But I mean, would it be possible for this —

Mr. Evans: No. It's not open.

The Joint Chairman (Mr. Milliken): We're having four or five of the other commissioners at our meeting on Monday, Mr. McWhinney, at 3:30 p.m. That's why we're meeting early, so that we can accommodate their dinner.

Some hon. members: Oh, oh!

M. Evans: Dans le fonds de fiducie. Les choses à déclarer sont les mêmes, que l'on soit ministre, simple député ou premier ministre.

M. McWhinney: Est-ce que le projet de loi a été adopté à l'unanimité en Ontario?

M. Evans: Oui.

M. McWhinney: Ah bon.

M. Evans: Je suis resté là pour m'en assurer. Ce n'est pas tout à fait exact, mais le projet de loi a été adopté pendant la dernière journée de la législature. Il existait depuis longtemps. Après un mois ou deux, tout le monde connaissait bien le projet de loi, mais on n'était pas pressé de l'adopter.

Nous avons travaillé pendant trois ans sur cette question, et je me disais qu'il fallait aller de l'avant. C'est ce qu'on a fait, mais on a oublié de me nommer pour un autre mandat. La loi n'a été promulguée qu'après les élections. Ce n'est que la semaine dernière qu'elle a été promulguée.

M. McWhinney: Avez-vous eu des contacts avec vos homologues?

M. Evans: Certainement, nous nous réunissons une fois par an.

M. McWhinney: Y a-t-il un club?

M. Evans: Il y a un club si on est deux. D'autres provinces font la même chose. Il y a une association américaine, mais là-bas, on est toujours en train d'arrêter les gens, donc je n'ai pas trouvé cela trop... On dit qu'ils ont porté des accusations contre 22 membres de l'assemblée législative, dont 18 ont été condamnés. Tout le monde en est très satisfait. C'était en Caroline du Nord.

M. McWhinney: Je pensais à une des provinces où il y a un ancien juge de la Cour suprême. Cette personne occupe à peu près le même poste que vous. Il n'y a pas grand-chose de codifié pour orienter ce juge, mais, contrairement à vous, il a dû faire affaire — et c'est peut-être malheureux — avec des gens qui occupent des postes plus élevés dans le monde politique.

M. Evans: Mes homologues seront ici la semaine prochaine. Nous allons nous réunir ici la semaine prochaine.

M. McWhinney: Lundi prochain?

M. Evans: Oui. Si je ne m'abuse, je pense que nous serons cinq.

M. McWhinney: Est-ce que votre réunion est ouverte au public? Est-elle est confidentielle ou ouverte?

M. Evans: Nous allons dîner ensemble et ensuite tenir notre réunion le lendemain.

M. McWhinney: Mais je me demande s'il serait possible pour ce...

M. Evans: Non, la réunion n'est pas ouverte.

Le coprésident (M. Milliken): Nous recevons quatre ou cinq des autres commissaires à notre réunion lundi à 15 h 30, monsieur McWhinney. C'est la raison pour laquelle nous nous réunissons tôt, pour qu'ils puissent aller à leur déjeuner après.

Des voix: Ah, ah!

Mr. McWhinney: It must be some dinner.

The Joint Chairman (Mr. Milliken): Maybe for you they'll issue a special invitation.

Mr. McWhinney: Thank you very much, Mr. Chief Justice.

The Joint Chairman (Mr. Milliken): Senator Angus, please.

Senator Angus: Sir, I just wanted to add my words of welcome to you. Thanks for your presentation. I associate with Mr. Epp's comments about your incredible energy. At your stage in life, I think it's quite remarkable. I think Ontario's legislature is very fortunate to have you there.

Mr. Evans: My mother died 2 years ago at 107, so the genes are pretty good — and she didn't go willingly either.

Mr. McWhinney: I can see you coming back in 25 years when we re-examine the law we've passed.

Senator Angus: You and your mother would have made great senators under the old system.

In reading your paper, I felt that you were on the right wavelength in that you really can't legislate integrity. I believe that's your view.

Mr. Evans: That's right.

Senator Angus: You were going along and saying there are honourable members and honourable senators and so forth, and there's a presumption, rebuttable though it may be, that they're in good faith and honest and not in conflict of interest.

Mr. Evans: That's my view.

Senator Angus: You come to this sudden conclusion, however, that notwithstanding all of the foregoing, we have to legislate. I've heard you elaborate on that this afternoon, but I just want to get it clearly on the record. I understand your view that legislation in this delicate matter is necessary to satisfy an increasing — be it reasonable or unreasonable — curiosity on the part of the media and the public through the media, but actually, in your mind, it isn't going to change anybody's behaviour.

Mr. Evans: I think it will change some. I think 98 per cent of the people who run and who are in positions of this kind are very conscious of their obligations and want to avoid getting into any trouble. But there's always one or two who work in the grey area, who like living on the edge. They are the ones who cause all the damage for all the legislators. That's why I want them to read all this before they come.

I asked them last time, anybody who intended to run or was nominated, to come in and I would tell them what they're running into. Of course, everybody who came in expected they were going to be in the cabinet. They wanted to know how it was going to affect them when they were a cabinet minister.

M. McWhinney: Ce doit être tout un dîner.

Le coprésident (M. Milliken): On va peut-être vous envoyer une invitation spéciale.

M. McWhinney: Merci beaucoup, monsieur le juge en chef.

Le coprésident (M. Milliken): Je donne maintenant la parole au sénateur Angus.

Le sénateur Angus: Je tiens également à vous souhaiter la bienvenue, monsieur, et à vous remercier de votre exposé. Je partageais l'admiration de M. Epp lorsqu'il a parlé de votre énergie incroyable. À votre âge, je pense que c'est tout à fait remarquable. J'estime que l'Assemblée législative de l'Ontario a beaucoup de chance de vous avoir.

M. Evans: Ma mère est morte il y a deux ans à l'âge de 107 ans, donc les gènes sont assez bons... Et ma mère n'est pas morte sans lutter.

M. McWhinney: Je vous vois très bien revenir dans 25 ans lors de notre réexamen de la loi que nous aurons adoptée.

Le sénateur Angus: Vous et votre mère auriez été d'excellents sénateurs dans le régime d'autrefois.

Quand j'ai lu votre texte, je trouvais que vous aviez raison lorsque vous avez dit que l'intégrité ne dépend pas des lois. Je pense que c'est votre opinion.

M. Evans: C'est exact.

Le sénateur Angus: Vous disiez qu'il y a des députés et des honorables sénateurs et qu'on suppose, quitte à s'exposer à une réputation, qu'ils sont honnêtes et n'ont pas de conflits d'intérêts.

M. Evans: C'est mon opinion.

Le sénateur Angus: Cependant, vous en arrivez à la conclusion soudaine que nonobstant tout cela, il faut avoir une loi. Je vous ai écouté parler de cela cet après-midi, mais je tiens à bien préciser les choses pour les fins du compte rendu. Vous estimez qu'il faut avoir une loi dans ce domaine délicat pour satisfaire une curiosité insatiable — qu'elle soit raisonnable ou non — de la part des médias et de la population. Mais vous pensez aussi que cela ne va pas changer le comportement des gens.

M. Evans: Je pense qu'une loi changerait le comportement de certaines personnes. Je pense que 98 p. 100 des gens qui briguent les suffrages ou qui occupent de telles charges sont très conscients de leurs obligations et veulent éviter des problèmes. Mais il y en a toujours un ou deux qui évoluent dans les zones grises, qui aiment courir des risques. Ce sont eux qui vont causer tous les problèmes pour les législateurs. Donc je veux qu'ils lisent les règlements avant que de se présenter comme candidats.

La dernière fois, j'ai demandé à tous ceux qui avaient l'intention de présenter leur candidature ou qui avaient obtenu l'investiture de venir me voir pour que je leur explique les règles du jeu. Bien entendu, tous ceux qui venaient me voir pensaient qu'ils allaient être au Cabinet. Ils voulaient savoir quelle serait l'incidence de la loi une fois qu'ils seraient nommés ministres.

The press is probably not always fair towards parliamentarians. I guess that's their business. They get hold of a small scandal and by repetition and so forth it gets blown up into something quite big, and it affects everybody. I felt the same way about it when I was a judge. Something would happen. Sometimes it happened in the United States, and some people didn't know the difference between the Supreme Court of the United States and the Supreme Court of Canada. It's surprising the lack of knowledge that people have. This is why, as a judge, I wanted people to come into court to see how it operated. I think judges work better and lawyers work better and the public sees it. But you don't get anybody in there except if it's a sensational trial.

But attacks on our institutions — those are more common today. There was a time when you could do practically anything. There was kind of a closed compact, a protective association that would protect the news from getting out, and the newspapers wouldn't print it if it did come out. That's no longer so.

Senator Angus: Right. I don't think you're saying to us, though — and I'm on the same wavelength as you — that the law itself, some statute, is going to make any difference.

Mr. Evans: Never.

Senator Angus: What I think you're saying — I'd just like to get it in another form — is that the important thing is to have a continuing sensitizing of the members of Parliament or senators, in the federal sense, to make them aware of the fact that they have these obligations.

In what we have here, we may not have the same degree of, as you say, confession, and "Father Confessor". The arrangement you have sounds quite charming, having spoken to every one of the 130 about their obligations.

We do have in both the House of Commons and the Senate an ethics counsellor, or an individual who is there at our service to discuss these matters on a confidential basis. There also is a statute that deals with this. It's called the Parliament of Canada Act, which used to be the House of Commons and Senate Act. It deals with conflicts of interest. It's all in there. I think you probably would agree that the media never reads that. Probably most of the members, unless they have a confession, don't read it either.

We also have the conflict of interest code, where certainly ministers and certain people defined as public office holders need to declare all of their assets, and they have these trust set-ups.

I was wondering if you actually were familiar with either the provisions of the Parliament of Canada Act or —

Mr. Evans: I know of it.

Senator Angus: But you haven't checked. You couldn't advise me if in your view that would suffice, for example.

Il est probable que les médias ne sont pas toujours justes à l'égard des parlementaires. Je suppose que c'est leur affaire. À force de répéter les détails d'un petit scandale, on fait d'une mouche un éléphant et tout le monde est ébloussé. J'avais la même attitude lorsque j'étais juge. Un incident se produisait. Parfois c'était aux États-Unis, et certains ne connaissaient pas la différence entre la Cour suprême des États-Unis et la Cour suprême du Canada. Le manque de connaissances des gens est parfois étonnant. C'est la raison pour laquelle je voulais, quand j'étais juge, que les gens viennent voir comment fonctionne un tribunal. Je pense que de cette façon, et les juges et les avocats travaillent mieux. Mais personne ne vient observer le fonctionnement du tribunal à moins qu'il ne s'agisse d'un procès qui fait sensation.

Mais les critiques contre nos institutions sont devenues plus fréquentes de nos jours. À une certaine époque, on pouvait faire presque n'importe quoi. Il y avait une sorte d'entente tacite, de solidarité qui évitait que ce genre de nouvelles ne soient diffusées et si elles filtraient quand même, les journaux ne l'imprimaient pas. Il n'en va plus de même.

Le sénateur Angus: C'est vrai. Certes, je suis sur la même longueur d'ondes que vous, mais vous ne pensez quand même pas que le fait de légiférer là-dessus va y apporter le moindre changement.

M. Evans: Certainement pas.

Le sénateur Angus: Ce que vous voulez donc dire — mais j'aimerais vous l'entendre dire sous une autre forme —, c'est que l'important est de continuer à sensibiliser les députés ou les sénateurs, au sens fédéral, au fait que ces obligations leur incombent.

Nous n'avons pas ici, au même degré que vous tout au moins, cette obligation de se confier à une sorte de «père confesseur». Je trouve charmant cette pratique que vous avez d'entretenir chacun de vos 130 députés de leurs obligations.

Nous avons bien, tant à la Chambre des communes qu'au Sénat, un conseiller d'éthique, une personne qui est à notre service pour discuter, confidentiellement, de ces questions, et il y a également une loi qui en traite, la Loi sur le Parlement du Canada, appelée autrefois Loi sur la Chambre des communes et le Sénat, qui traite de conflits d'intérêts. On y trouve tout, mais vous reconnaîtrez probablement avec moi que les médias ne la lisent jamais, pas plus, d'ailleurs, que la plupart des députés, à moins qu'ils n'aient quelque chose sur la conscience.

Nous avons également un code de conflits d'intérêts d'après lequel certains ministres et titulaires d'une charge publique doivent déclarer tous leurs avoirs et doivent constituer ces fonds de fiducie.

Je me demandais si vous étiez au courant de ces dispositions de la Loi sur le Parlement du Canada ou...

M. Evans: Je suis au courant.

Le sénateur Angus: Mais vous n'avez pas vérifié, ou ne sauriez me dire, si, à votre avis, c'est suffisant.

Mr. Evans: No. When I say that, I was aware of that. We have the Legislative Assembly Act. We did discuss that at one of our early meetings at this Canadian conference on conflict of interest commissioners. We did look into that.

But lest you have nothing for the ordinary member —

Senator Angus: We do.

Mr. Evans: You have a conflict of —

Senator Angus: The Parliament of Canada Act has stuff in it. There also are some rules there. But what we're doing is a response, I believe, to what you've described as a changing demand for accountability and transparency from these people who have these positions of trust, as we have. We're trying to update the system.

As I think my colleagues Professor McWhinney and Senator Gauthier were suggesting, there are many ways to go about it. We're trying to come to some consensus that would be appropriate. The common law non-codification approach might be something where we maybe could legislate an office for a person such as yourself, or even a triumvirate, if you will, who could act as the ombudspersons or the ethics commissioners so that we parliamentarians could go to them and have this confession.

The business that troubles a lot of the senators in the Senate — you know, we are appointed. We're encouraged to come here not so much for our being an elected parliamentarian as for our practical experience in the businesses and the outside farms or whatever we're doing to earn a livelihood on the outside, so that we can bring this practical knowledge into play when we're assessing legislation that comes up from the commons. At least that's how I understand my role.

Some of these people, because they are still active in business, may have more than 100 shares of Bombardier, and so on. As you say, there's a presumption that they are honest people, and they don't want to get into a conflict. They'll bend over backwards, with the help of someone like you, to behave properly.

I was just wondering what you would think if we were able, at this joint committee of the House and Senate, to come up with some principles that were contemporary and subject to updating from time to time as a common law situation but did have a legislated office for somebody like you.

Mr. Evans: I think it might be. The trouble I find with that is that I think your Parliament of Canada Act is about the same as our Legislative Assembly Act. That thing is a hundred years old and has been patched and patched but has never really been looked at. There are things in there that we didn't find very good.

It's quite possible. There's no magic in having this, but then you have to have some place. This is an invasion of privacy. There's no doubt about that. People have to come in and tell you everything. That's an invasion of privacy. So you really have to

M. Evans: Non, je m'en rendais bien compte. Nous avons, nous, la Loi sur l'assemblée législative. Nous en avons discuté lors d'une des premières réunions de cette conférence canadienne des commissaires sur les conflits d'intérêts, ou il en a été question.

Mais à moins que vous n'ayez rien pour le député ordinaire...

Le sénateur Angus: Ce n'est pas notre cas.

M. Evans: Vous avez un conflit de...

Le sénateur Angus: La Loi sur le Parlement du Canada traite de ce sujet et contient également certaines règles, mais ce que nous faisons est en réaction, je crois, à ce que vous avez décrit comme un changement de mentalité, une exigence croissante de transparence et de justification de la part des gens qui, comme nous, ont un poste de confiance. Nous essayons donc de suivre et rattraper l'évolution des esprits.

Comme le faisaient remarquer mes collègues, le professeur McWhinney et le sénateur Gauthier, il existe bien des façons de s'y prendre, et nous essayons de dégager un consensus acceptable. L'approche non codifiée propre à la common law nous permettrait peut-être de créer un poste pour une personne comme vous-même, voire pour un triumvirat, qui pourrait servir de commissaire du Parlement ou commissaire d'éthique, afin que nous parlementaires puissions nous adresser à eux et faire confession.

Mais ce qui ne lasse pas d'inquiéter les sénateurs... Vous savez que nous sommes nommés. On nous encourage à venir ici non pas tant pour avoir été élus que pour notre expérience pratique des affaires, ou d'une entreprise agricole dans des régions éloignées, ou de nos antécédents et de notre expérience professionnelle extérieure au monde politique, afin que nous puissions faire appel à cette expérience pour porter un jugement sur les textes de loi produits par la Chambre des communes. C'est ainsi tout au moins que je comprends mon rôle.

Il se peut donc fort bien que certains de ces gens, toujours encore actifs, détiennent par exemple plus de 100 actions de Bombardier. On présume, comme vous le disiez, que ces gens sont honnêtes et ne veulent pas avoir de conflits d'intérêts et à cette fin, ils feront l'impossible — avec l'aide de quelqu'un comme vous — pour se comporter selon les règles.

Que penseriez-vous si nous pouvions, au sein de ce comité mixte de la Chambre des communes et du Sénat, proposer certains principes modernes et évolutifs se prêtant de temps en temps à une mise à jour vu qu'ils reposent sur la jurisprudence, tout en ayant un organisme établi par une loi et que dirigerait quelqu'un comme vous?

M. Evans: C'est une possibilité, mais l'inconvénient que j'y vois, c'est que votre Loi sur le Parlement du Canada est un peu comme notre Loi sur l'assemblée législative: ces textes datent de plus d'un siècle, ils ont été arrangés et rafistolés de partout mais on ne les a jamais remis sur le métier et nous y avons trouvé des choses qui ne nous plaisaient guère.

C'est donc une possibilité, sans être pour autant une panacée, mais il faut bien qu'il y ait quelque chose. C'est là une atteinte à la vie privée, cela ne fait aucun doute, car les gens doivent venir faire une confession complète. C'est donc une intrusion dans la

sell it. The first time they came in, some people were a little hesitant. Now they come in regularly; that is, the repeaters are coming in.

Senator Angus: Like Senator Gauthier, I was very interested in the fact that you made a distinction in your viewpoint between the House — the elected representatives — and the senators. You accentuated the difference as being how to get there.

Clearly over the years and going way back when the House of Commons and Senate Act was first passed, they also made a distinction — albeit probably not something that's appropriate for today. But they did recognize the difference. I was just wondering if you had looked into it any further. As an example, we've had witnesses come here and say they would encourage these people so that they would accept appointments to the Senate to maintain their outside interests and to be continue to be active. Is this something you could live with, or do you think it's dangerous?

Mr. Evans: I don't think it's too dangerous. When you come onto committees where you have an interest — I don't mean five or ten shares or something — you declare that interest and you withdraw. You don't participate in the discussion and you don't vote on these things.

If it applies to a whole group like school teachers — that's whom we used to get all the calls from, because half the members were school teachers or their wives were — when something comes up having to do with school teachers, do we all have to leave the legislature? I said no because it applies to a large number. It's the same thing with firemen, agricultural loans. You don't have to.

When you get into a committee meeting, we ask you to declare your interest. Then the chairman will decide whether it's important that you should withdraw, and he will so indicate or you will indicate that yourself. But you need that experience.

Senator Angus: Sure you do. You mentioned the idea earlier of a member of the banking committee — and I happen to be a member of the Senate banking committee — having been a director of the Bank of Montreal.

We have today Senator Leo Kolber, who's been on that committee for many years. He's been a director of the Toronto-Dominion Bank for 23 years. It's well known — the media knows it; he wears it on his sleeve — that he makes a fantastic contribution at the Senate committee on banking matters. He's declared his interest. If there were ever a bill or something we were considering that would have a direct impact on his bank, he'd be gone.

Mr. Evans: That's right.

Senator Angus: But we need that expertise.

Mr. Evans: I don't find any problem with that.

vie des gens, et il faut trouver de bons arguments pour la faire accepter. La première fois que des gens se sont présentés ce n'était pas sans hésitation, mais ils viennent maintenant régulièrement, et beaucoup d'entre eux reviennent.

Le sénateur Angus: Ce qui m'a beaucoup intéressé, de même que le sénateur Gauthier, c'est que vous faites une distinction entre la Chambre — à savoir les représentants élus — et les sénateurs, en soulignant la différence de l'accès à ces fonctions.

Si l'on remonte dans le temps jusqu'à l'époque où a été adoptée la Loi sur la Chambre des communes et le Sénat, la distinction se faisait aussi autrefois, mais cela ne s'applique probablement plus à notre époque. La distinction était toutefois faite, et je me demandais si vous aviez approfondi cette question. C'est ainsi que des témoins sont venus nous dire qu'ils encourageraient les sénateurs à conserver leurs activités hors Sénat et à continuer à rester actifs, et que de telles nominations devraient être acceptées. Vous accommoderiez-vous de ces situations, ou bien les jugez-vous dangereuses?

M. Evans: Je n'en vois pas trop le danger. Quand vous êtes nommé à un comité qui traite d'une question où votre intérêt est en jeu — bien entendu, il ne s'agit pas d'une dizaine d'actions — vous êtes tenu de déclarer cet intérêt et vous vous retirez, vous ne participez pas à la discussion et ne votez pas sur ces questions.

Si cela s'applique à un corps professionnel comme les enseignants —, c'est surtout d'eux qu'émanaient les appels téléphoniques, parce que la moitié des députés étaient des enseignants ou leur conjoint l'était — car quand une question se présente qui les touche, sommes-nous tous dans l'obligation de quitter la législature? J'ai répondu que non, parce que cela s'applique à un grand nombre de gens, mais il en va de même des pompiers ou des prêts agricoles. Vous n'avez pas besoin de vous retirer.

Quand vous siégez à un comité, nous vous demandons de déclarer si vous avez des intérêts en jeu et le président décide alors s'il faut que vous vous retirerez, il vous le fait savoir ou vous le faites savoir vous-même. Mais il vous faut cette expérience.

Le sénateur Angus: Certainement. Vous évoquiez tout à l'heure le cas d'un comité sur les banques — je siége moi-même au comité sénatorial des banques — dont un membre avait été directeur à la Banque de Montréal.

Nous avons parmi nous aujourd'hui le sénateur Leo Kolber, qui siége à ce comité depuis de nombreuses années et qui, pendant 23 ans, a été directeur de la Banque Toronto-Dominion. C'est un fait bien connu, également des médias, et le sénateur Kolber ne cache pas le fait qu'il a fait profiter le comité du Sénat de sa remarquable expérience des questions bancaires. Il a déclaré ses intérêts et nous lui demanderions de se retirer si nous examinons un projet de loi ou autre question qui aurait des effets directs sur sa banque.

M. Evans: C'est exact.

Le sénateur Angus: Mais nous avons besoin de gens qui ont une expérience pareille.

M. Evans: Je n'y vois aucun inconvénient.

Senator Angus: Thank you very much for that.

Senator Gauthier: I have a short question — and I'm not nit-picking. Is your job a full-time job?

Mr. Evans: No. When I took on the job, it was going to be a full-time job and it isn't. I don't feel I have to go there every day, but I feel I have to be available.

Senator Gauthier: Do you have an office?

Mr. Evans: I see them all personally. But if I go to Florida, I have a fax machine and a telephone there. If I go to a cottage, I've arranged facilities there. I don't go far.

Senator Gauthier: I notice that the Integrity Act was an amendment to the Legislative Assembly Act.

Mr. Evans: Yes, they had to make a couple of changes in the Legislative Assembly Act.

Senator Gauthier: We could do the same thing. We could amend the Parliament of Canada Act and include in there provisions for the integrity.

Mr. Evans: When we looked at the amendments they should be making, we say a lot of things that should be done in the legislative assembly that are not necessarily applicable to here.

Senator Gauthier: How big a staff do you have, sir?

Mr. Evans: Two. I had one, who was my secretary when I was the chief justice. She was the only one. Then I had to get a telephone receptionist, because we had too many things to do and too much correspondence. That's the extent of it.

Senator Gauthier: I asked you because you made a distinction between the Senate and the House of Commons with regard to the principles or the workings of the —

Mr. Evans: I speak with very little knowledge of that.

Senator Gauthier: Okay. You hit a chord with me, because there's an argument here as to whether we should have simple resolution of both houses or a legislative approach. I would favour the legislative approach, but that's my view. I guess we would have to do it through the Parliament of Canada Act.

Thank you, sir.

The Joint Chairman (Senator Oliver): I would like to ask two quick questions, Mr. Chairman.

Are the confidentiality statements you say you have on a computer or handwritten and in a file?

Mr. Evans: They're typed and in a file.

The Joint Chairman (Senator Oliver): Mr. Angus was asking questions about people who might have more than 100 shares in Bombardier. Would the issue not be that if it's a large public company, publicly traded, and you had, say, 5,000 shares of it, the

Le sénateur Angus: Je vous en remercie de tout cœur.

Le sénateur Gauthier: Sans vouloir chercher la petite bête, il me reste une question: s'agit-il d'un poste à plein temps?

M. Evans: Non. On m'avait dit que ça le serait, mais j'ai constaté que ça ne l'était pas. Je n'ai pas le sentiment de devoir m'y rendre chaque jour, mais je me tiens certainement à la disposition de ceux qui, le cas échéant, auraient besoin de moi.

Le sénateur Gauthier: Avez-vous un bureau?

M. Evans: J'ai des entretiens personnels avec tous. Quand je suis en Floride, j'ai un télécopieur et un téléphone, et de même si je vais quelques jours en villégiature, mais je ne vais pas loin.

Le sénateur Gauthier: J'ai constaté que la Loi sur l'intégrité est une loi modifiant la Loi sur l'assemblée législative.

M. Evans: Oui, on a dû apporter quelques modifications à cette dernière.

Le sénateur Gauthier: Nous pourrions faire la même chose. Nous pourrions modifier la Loi sur le Parlement du Canada, et y insérer des dispositions touchant l'intégrité.

M. Evans: Quand nous avons examiné les amendements qui seraient nécessaires, il y a beaucoup de choses qui devraient être faites à l'Assemblée législative et qui ne s'appliquent pas nécessairement ici.

Le sénateur Gauthier: Quels sont vos effectifs, monsieur?

M. Evans: J'ai deux employés. J'en avais une seule, ma secrétaire du temps où j'étais juge en chef. J'ai alors dû embaucher une réceptionniste pour le téléphone, parce que nous étions trop occupés, entre autres, par la correspondance qui s'accumulait, et nous nous en sommes tenus là.

Le sénateur Gauthier: Je vous ai posé la question parce que vous faites une distinction, quant aux principes ou au fonctionnement, entre le Sénat et la Chambre des communes...

M. Evans: Oui, mais c'est une question que je ne connais guère.

Le sénateur Gauthier: Mais vous avez touché en moi une corde sensible, parce que nous discutons entre nous sur la question de savoir si nous devrions avoir une loi là-dessus, ou une simple résolution des deux Chambres. Personnellement, je préférerais une loi, mais c'est là mon opinion; je pense que nous devrions le faire par le biais de la Loi sur le Parlement du Canada.

Je vous remercie, monsieur.

Le coprésident (le sénateur Oliver): Je voudrais poser deux petites questions, monsieur le président.

Les déclarations de confidentialité que vous avez sont-elles sur disque, ou manuscrites et classées?

M. Evans: Elles sont manuscrites et classées.

Le coprésident (le sénateur Oliver): M. Angus posait des questions sur les gens qui auraient plus d'une centaine d'actions de Bombardier. La question ne serait-elle pas que s'il s'agit d'une grande entreprise publique, cotée en bourse, et que vous en

5,000 of a BCE is nothing compared to 100 shares of a very small corporation? Would that not be the test?

Mr. Evans: It depends. Is he a member of the executive council? If he is, he has to put it into a trust. If he is not a member of the executive, he can have 5,000 if he wants.

Mr. Epp: I would like to ask you what your relationship is to the Northwest Territories. I notice you're also involved there.

Mr. Evans: Yes, they have five trusts. I think the composition of their legislature is 28, which was mainly to get it started. We had a little more experience than they did. The chairman is from Nova Scotia, Ted Hughes is from British Columbia, two members are from the Northwest Territories, and then there is me.

Mr. Epp: Do they have legislation that is similar or the same?

Mr. Evans: Yes. Most of them took off on the Members' Conflict of Interest Act of Ontario and made certain amendments to suit themselves. We kept telling them not to make too many amendments, that we were trying to get this one through and they could take a look at it. They're all aware of this act.

Mr. Epp: Are all the other provincial codes in the country patterned after the Ontario one?

Mr. Evans: That's right.

Mr. Epp: Did it come first?

Mr. Evans: Yes, it did.

Senator Gauthier: No, Quebec's.

Mr. Evans: Oh, Quebec had one. I'm sorry.

Senator Gauthier: It is much stronger than the Ontario one.

Mr. Epp: Okay. I have another question, which is totally unrelated. How do you prevent frivolous complaints? The way I read the document from Ontario, it's either the assembly in total or an individual member who can begin the investigation and ask for information.

Mr. Evans: Or the executive. Yes.

Mr. Epp: How do you prevent, as I said, frivolous complaints?

Mr. Evans: That's one of the difficulties confronting us now, and that's why I wanted to have the parties agree that somebody in each caucus would vet these things. We don't get too many frivolous complaints. I tell them, when something doesn't seem to be very important, that it's a nickel and dime affair. I say I don't think they should proceed with it, but if they feel they want to proceed, follow the channels.

Mr. Epp: I don't know whether you're at liberty to say this, but I would really like to know how many complaints and investigations you have actually had in the last, say, three years.

déteniez par exemple 5 000 parts, les 5 000 parts d'une société comme Bell Company ne sont rien comparées aux 100 actions d'une toute petite société? Ne serait-ce pas là le critère?

M. Evans: Cela dépend: Cette personne est-elle membre du Conseil exécutif? Si elle l'est, ses actions doivent être déposées en fiducie; si elle ne l'est pas, elle peut garder ses 5 000 actions.

M. Epp: Je voudrais vous demander quels sont vos liens avec les Territoires du Nord-Ouest; j'ai constaté que votre travail s'étendait également jusque là-bas.

M. Evans: Oui, cinq fonds de fiducie ont été constitués. Leur législature comptait, au départ, 28 membres. Nous avions un peu plus d'expérience qu'eux. Le président est de Nouvelle-Écosse, Ted Hughes est de Colombie-Britannique, deux membres sont des Territoires du Nord-Ouest, et enfin, il y a moi-même.

M. Epp: Leurs lois sont-elles les mêmes, ou semblables?

M. Evans: Oui, la plupart d'entre eux se sont basés sur la Loi sur les conflits d'intérêts des membres de l'assemblée, en Ontario, et y ont apporté certaines modifications adaptées à leurs circonstances. Nous les avons mis en garde contre un trop grand nombre d'amendements, en leur disant que nous essayions de faire adopter cette loi et qu'ils pourraient s'en inspirer; ils sont donc tous au courant de son existence.

M. Epp: Tous les codes provinciaux du pays s'inspirent-ils donc de celui de l'Ontario?

M. Evans: C'est exact.

M. Epp: Est-ce qu'il est venu en premier?

M. Evans: Oui, effectivement.

Le sénateur Gauthier: Non, c'était celui du Québec.

M. Evans: Excusez-moi, je ne savais pas que le Québec en avait un.

Le sénateur Gauthier: Oui, il est beaucoup plus strict que celui de l'Ontario.

M. Epp: J'ai une autre question qui n'a rien à voir avec celle-ci. Comment évitez-vous les plaintes dépourvues de tout bien-fondé? Il semblerait, à la lecture du document de l'Ontario, qu'une enquête peut être réclamée soit par l'assemblée tout entière, soit par un député.

M. Evans: Effectivement, ou par l'exécutif.

M. Epp: Comment donc évitez-vous des plaintes dépourvues de bien-fondé?

M. Evans: C'est l'une des difficultés auxquelles nous avons à faire face et c'est pourquoi j'aurais voulu que les partis s'entendent pour que dans chaque caucus il y ait une personne chargée de vérifier ce bien-fondé. Toutefois, nous n'en recevons pas beaucoup. Quand une chose me paraît insignifiante, je le fais remarquer au plaignant, je lui conseille de s'en tenir là, mais s'il vient à poursuivre, il doit suivre la filière.

M. Epp: Je ne sais s'il vous est loisible de me répondre, mais j'aimerais vraiment savoir combien de plaintes et d'enquêtes vous avez effectivement eues au cours de, mettons, les trois dernières années.

Mr. Evans: I would say about six. They're set out in our little report. I guess you don't have a copy of it, but I can make sure you all get a copy of our annual report. I will bring copies on Monday, if you wish.

Mr. Epp: I would appreciate receiving a copy —

Mr. Evans: Some of the inquiries are very — we make anonymous a bunch of inquiries and put them in the report so the new people coming in can review them and have some idea of what we're trying to do. The hard ones and the complicated ones you can't make anonymous, because they will know who filed or who asked the question. We have to dance around that a bit.

I'll bring some on Tuesday.

Mr. Epp: The legislation provides that the assembly can only say yes or no to your recommendation and there are only five things you can recommend.

Mr. Evans: That's right.

Mr. Epp: Is that satisfactory? Would you recommend that to us here?

Mr. Evans: Yes. I think it's the obligation of the assembly to finally make a decision as to any penalty they want to impose. I think that's a protection for them and I think, yes, the commissioner for sure.

Mr. Epp: But they cannot make any difference from what you recommend. Does that not limit them?

Mr. Evans: They can say yes or no. That's true.

Mr. Epp: Why is that limitation there? I think I know, by the way, and I like it, but I just want this on the record.

Mr. Evans: You have to put in some penalties to make it effective. You have to put that in the act so they'll know what they're faced with if they get into difficulties. Maybe it's an *in terrorem* argument, but that's really what it was for. You'd like to make sure that whoever has this job is not going to go off on a tangent and try to put somebody out of the House to declare the seat vacant. You have to have some protection. How better than bringing it before the House?

Mr. Epp: Do you ensure that when this comes before the House it's handled by free vote?

Mr. Evans: I just make the report to the House and they —

Mr. Epp: But there's nothing in the legislation that requires that this be a free vote in the House?

Mr. Evans: No.

Mr. Epp: To me, Mr. Chairman, if I can just alert us all as a committee —

The Joint Chairman (Mr. Milliken): How could you, Mr. Epp? [*Inaudible — Editor*] have a secret vote.

Senator Gauthier: Well, that's the only free vote there is, isn't it?

M. Evans: Je crois qu'il y en a eu six. Vous en trouverez la liste dans notre petit rapport; si vous ne l'avez pas, je peux vous faire parvenir un exemplaire de notre rapport annuel. Je l'apporterai lundi, si vous voulez.

M. Epp: J'aimerais en recevoir un exemplaire...

M. Evans: Certaines des demandes sont très... Dans le rapport figure toute une série de demandes, mais nous les avons laissées anonymes; les nouveaux venus peuvent en prendre connaissance et se faire une idée de ce que nous essayons de faire. Il est impossible de laisser anonymes les questions difficiles et complexes, parce qu'on saura qui en est l'auteur ou qui a posé plainte, et nous devons donc biaiser un peu avec celles-ci.

Je vous en apporterai mardi.

M. Epp: La loi stipule que l'assemblée ne peut approuver ou rejeter vos recommandations et que vous ne pouvez recommander que cinq mesures.

M. Evans: C'est exact.

M. Epp: Est-ce satisfaisant? Est-ce ce que vous nous recommanderiez?

M. Evans: Oui. il incombe à l'assemblée de décider quelle sanction elle entend imposer. Je pense que c'est pour protéger l'assemblée et, bien entendu, le commissaire.

M. Epp: Mais elle ne peut modifier ce que vous recommandez. N'est-ce donc pas une contrainte pour elle?

M. Evans: Elle peut accepter ou rejeter, c'est vrai.

M. Epp: Pourquoi cette contrainte existe-t-elle? Je crois le savoir et l'approuve, mais j'aimerais vous l'entendre dire, pour que ce soit officiellement au compte rendu.

M. Evans: Pour rendre une décision effective, il faut l'assortir d'une sanction. Il faut que cela figure dans la loi, afin que les gens sachent ce qui les attend s'ils se mettent en difficulté. Peut-être est-ce là un argument destiné à inspirer la peur, mais c'est bien là l'intention. Il faut s'assurer que celui qui occupe ce poste ne dévierait pas du droit chemin et n'essaierait pas d'expulser quelqu'un de la Chambre pour déclarer le siège vacant. Il faut une certaine protection, et qu'y a-t-il de mieux que de saisir la Chambre d'une pareille question?

M. Epp: Est-ce que vous vous assurez que lorsque la Chambre est saisie de cette question, le vote soit libre?

M. Evans: Je présente le rapport à la Chambre, et elle...

M. Epp: Mais la loi ne stipule nulle part que le vote doit être libre?

M. Evans: Non.

M. Epp: En ce cas, monsieur le président, je voudrais mettre en garde le comité...

Le coprésident (M. Milliken): Comment pourriez-vous, monsieur Epp? [*Difficulté technique*] avoir un vote secret.

Le sénateur Gauthier: Ma foi, c'est le seul vote libre qui existe, n'est-ce pas?

Mr. Epp: Yes, it should be. Let the record show that if we do something like this, it should be by secret ballot in the House if that's the way we're going to go.

Senator Gauthier: That's the only way you can go.

Mr. Evans: I suppose the House is master of its own process, so I don't touch that.

Mr. Epp: Okay, I rest my case. That's as close to a lawyer as I'll ever be.

The Joint Chairman (Mr. Milliken): You're moving closer every day, Mr. Epp.

Mr. McWhinney.

Mr. McWhinney: Following Senator Gauthier's question, would you agree that the practical distinction between adopting any recommendations we may make in the form of a resolution or joint resolutions as opposed to legislation would be in terms of the sanctions or penalties: that a resolution would limit the chambers to sanctions within the power of the House, whereas legislation might also include external measures? Would you agree with that?

Mr. Evans: Yes.

Mr. McWhinney: I'd like to take up one point from Mr. Epp's comments. It would clearly be within the inherent power of the legislature or of Parliament to apply penalties going beyond those included in the act.

Mr. Evans: Yes.

Mr. McWhinney: I hope we will not get into radical revisions of parliamentary procedures in the interstices of a report on privilege or conduct.

Thank you, Mr. Chief Justice.

The Joint Chairman (Mr. Milliken): That concludes the questions and comments. I want to thank you, Mr. Evans, for taking the time to come today. We have appreciated your testimony very much and found it most helpful. We'll see you again on Monday, and we look forward to that. Thank you.

I declare the meeting adjourned.

M. Epp: Oui, il devrait l'être. Que le compte rendu indique bien que si nous faisons quelque chose de ce genre, cela devrait être au scrutin secret, dans la Chambre, si telle est la façon dont nous voulons procéder.

Le sénateur Gauthier: C'est la seule façon de procéder.

M. Evans: À la Chambre de décider.

M. Epp: Bien, j'en ai suffisamment dit. Je ne vais pas m'aventurer davantage sur les plate-bandes des juristes.

Le coprésident (M. Milliken): Vous les envahissez chaque jour davantage, monsieur Epp.

Monsieur McWhinney.

M. McWhinney: Pour revenir sur la question du sénateur Gauthier, reconnaissez-vous que la distinction pratique entre l'adoption de recommandations que nous pourrions faire sous forme de résolutions conjointes, en opposition à un texte de loi, porterait sur les sanctions ou pénalités, qu'une résolution limiterait les Chambres à des sanctions qui relèvent de la Chambre, alors qu'une loi pourrait également comprendre des mesures externes? Êtes-vous d'accord là-dessus?

M. Evans: Absolument.

M. McWhinney: Je voudrais revenir sur une des choses que M. Epp a abordées. La législature ou le Parlement auraient certainement le pouvoir d'appliquer des sanctions au-delà de celles que prévoit la loi.

M. Evans: C'est exact.

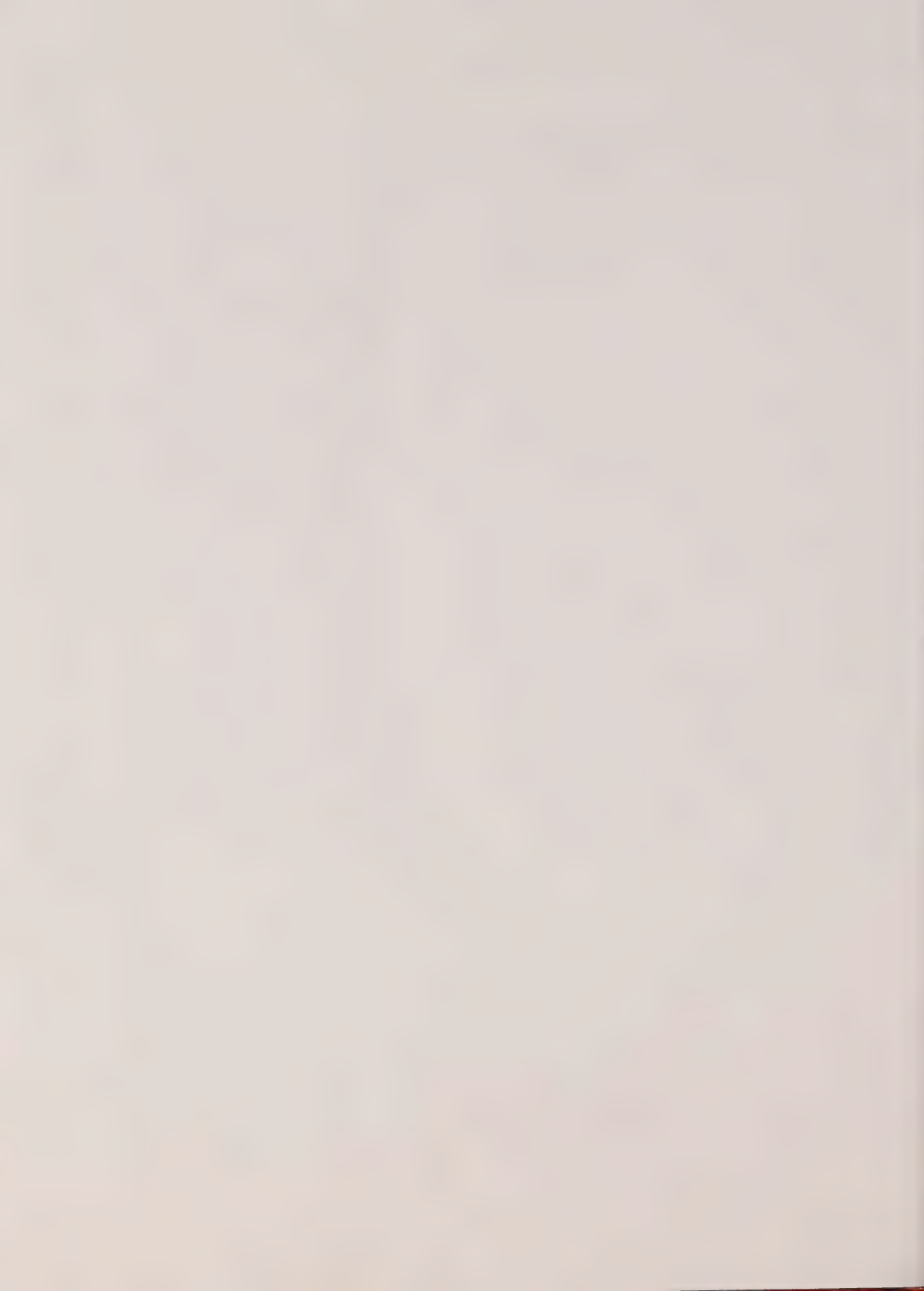
M. McWhinney: J'espère que les lacunes d'un rapport sur les privilèges ou l'éthique ne nous amèneront pas à réviser radicalement les procédures parlementaires.

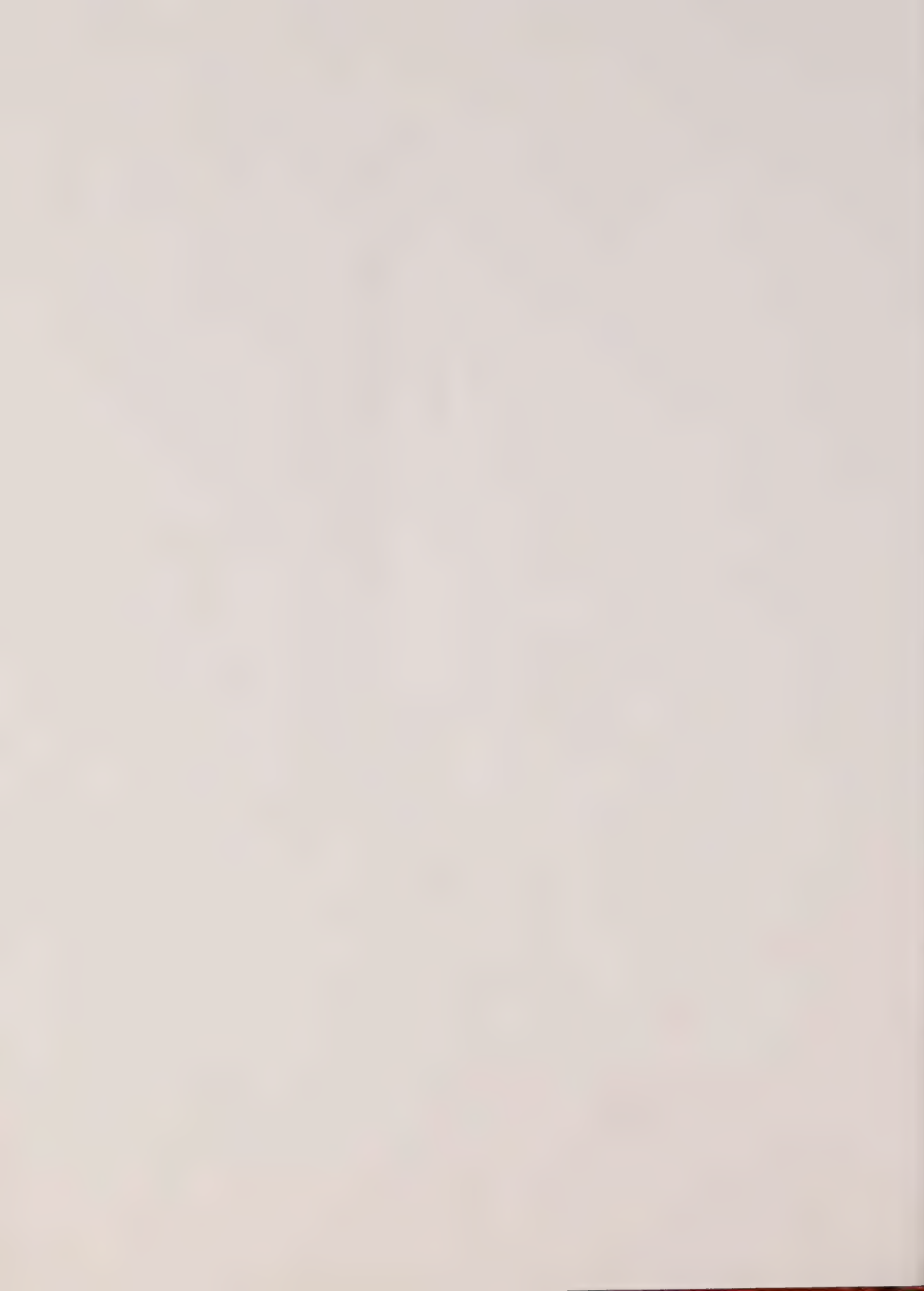
Je vous remercie, monsieur le juge en chef.

Le coprésident (M. Milliken): Voici qui met fin aux questions et commentaires. Je voudrais vous remercier, monsieur Evans, d'avoir bien voulu venir aujourd'hui nous consacrer votre temps. Votre témoignage était très intéressant et nous l'avons trouvé fort utile. Ce sera un plaisir pour nous de vous revoir lundi prochain.

Je déclare la séance levée.









If undelivered, return COVER ONLY to:
Canada Communication Group — Publishing
Ottawa, Canada K1A 0S9

En cas de non-livraison,
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à:
Groupe Communication Canada — Édition
Ottawa, Canada K1A 0S9

WITNESS—TÉMOIN

From the Province of Ontario:

Hon. Gregory T. Evans, Integrity Commissioner.

De la province de l'Ontario:

L'honorable Gregory T. Evans, commissaire à l'intégrité.



First Session
Thirty-fifth Parliament, 1994-95

Première session de la
trente-cinquième législature, 1994-1995

SENATE OF CANADA
HOUSE OF COMMONS

SÉNAT DU CANADA
CHAMBRE DES COMMUNES

*Proceedings of the
Special Joint Committee on a*

*Délibérations du comité
mixte spécial sur le*

Code of Conduct

Code de conduite

Joint Chairmen:
Senator DONALD H. OLIVER
PETER MILLIKEN, M.P.

Coprésidents:
Sénateur DONALD H. OLIVER
PETER MILLIKEN, député

Monday, October 23, 1995

Le lundi 23 octobre 1995

Issue No. 7

Fascicule n° 7

Respecting:

Consideration of a code of conduct for Senators and
Members of the House of Commons

Concernant:

Considération d'un code de conduite à l'intention des
sénateurs et des députés de la Chambre des communes

WITNESSES:
(See back cover)

TÉMOINS:
(voir à l'endos)

THE SPECIAL JOINT COMMITTEE ON
A CODE OF CONDUCT

Joint Chairmen:

Senator Donald H. Oliver
Peter Milliken, M.P.

Vice-Chairman:

Representing the Senate:

The Honourable Senators:

Angus	Gauthier
Bacon	Spivak
Di Nino	Stollery

Representing the House of Commons:

Members:

Beaumier	Hubbard
Bellehumeur	Langlois
Boudria	Laurin
Brushett	Malhi
Catterall	Parrish
Epp	Speaker
Frazer	

(Quorum 6)

Change in Membership of the Committee:

In accordance with the Order adopted by the House of Commons on
Monday, June 19, 1995:

Dianne Brushett replaced Ted McWhinney.

LE COMITÉ MIXTE SPÉCIAL SUR
LE CODE DE CONDUITE

Coprésidents:

Sénateur Donald H. Oliver
Peter Milliken, député

Vice-président:

Représentant le Sénat:

Les honorables sénateurs:

Angus	Gauthier
Bacon	Spivak
Di Nino	Stollery

Représentant la Chambre des communes:

Députés:

Beaumier	Hubbard
Bellehumeur	Langlois
Boudria	Laurin
Brushett	Malhi
Catterall	Parrish
Epp	Speaker
Frazer	

(Quorum 6)

Modification de la liste des membres du comité:

En conformité de l'Ordre adopté par la Chambre des communes
le lundi 19 juin 1995:

Dianne Brushett remplace Ted McWhinney.

MINUTES OF PROCEEDINGS

OTTAWA, Monday, October 23, 1995

(8)

[English]

The Special Joint Committee on a Code of Conduct met at 3:37 p.m. this day, in Room 237-C, Centre Block, the Joint Chairman, Peter Milliken, presiding.

Representing the Senate: The Honourable Senator Jean-Robert Gauthier.

Representing the House of Commons: Colleen Beaumier, Don Boudria, Diane Brushett, Marlene Catterall, Ken Epp, Gurbax Malhi, Peter Milliken, Ray Speaker.

In attendance: From the Research Branch of the Library of Parliament: Jamie Robertson and Margaret Young, Research Officers.

WITNESSES:

From the Province of Ontario:

Hon. Gregory T. Evans, Integrity Commissioner.

From the Province of Saskatchewan:

Derril G. McLeod, Q.C., Conflicts Commissioner.

From the Province of Newfoundland:

D. Wayne Mitchell, Commissioner of Members' Interests.

From the Province of British Columbia:

Hon. E.N. (Ted) Hughes, Commissioner of Conflict of Interest.

From the Province of Alberta:

Robert C. Clark, Ethics Commissioner.

Pursuant to the Orders of Reference adopted by the Senate on Wednesday, June 28, 1995, and by the House of Commons on Monday, June 19, 1995, the Committee resumed consideration of a code of conduct for Senators and Members of the House of Commons. (*See Committee Proceedings dated Thursday, August 31, 1995, Issue No. 1*)

The witnesses made opening statements and answered questions.

At 5:32 p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

PROCÈS-VERBAL

OTTAWA, le lundi 23 octobre 1995

(8)

[Traduction]

Le comité mixte spécial du code de conduite se réunit à 15 h 37, dans la salle 237-C de l'édifice du Centre, sous la présidence de Peter Milliken (*coprésident*).

Représentant le Sénat: L'honorable sénateur Jean-Robert Gauthier.

Représentant la Chambre des communes: Colleen Beaumier, Don Boudria, Dianne Brushett, Marlene Catterall, Ken Epp, Gurbax Malhi, Peter Milliken et Ray Speaker.

Aussi présentes: Du Service de recherche de la Bibliothèque du Parlement: Jamie Robertson et Margaret Young, attachées de recherche.

TÉMOINS:

De la province de l'Ontario:

L'honorable Gregory T. Evans, commissaire à l'intégrité.

De la province de la Saskatchewan:

Derril G. McLeod, c.r., commissaire aux conflits.

De la province de Terre-Neuve:

D. Wayne Mitchell, commissaire aux intérêts des parlementaires.

De la province de la Colombie-Britannique:

L'honorable E.N. (Ted) Hughes, commissaire aux conflits d'intérêts.

De la province de l'Alberta:

Robert C. Clark, commissaire à la déontologie.

Conformément aux ordres de renvoi adoptés par le Sénat le mercredi 28 juin 1995, et par la Chambre des communes le lundi 19 juin 1995, le comité reprend l'étude d'un code de conduite pour les sénateurs et les députés de la Chambre des communes. (*Voir les Délibérations du comité du jeudi 31 août 1995, fascicule n° 1.*)

Les témoins font des déclarations et répondent aux questions.

À 17 h 32, la séance est levée jusqu'à nouvelle convocation du président.

Le cogreffier du comité,

Blair Armitage

Joint Clerk of the Committee

EVIDENCE

Ottawa, Monday, October 23, 1995

[English]

The Joint Chairman (Mr. Milliken): Order, please. I see a quorum so we are ready to commence our meeting this afternoon.

[Translation]

I have the pleasure to welcome today the honourable Gregory T. Evans, Integrity Commissioner for the Province of Ontario;

[English]

Mr. Derril McLeod, Q.C., the conflicts commissioner for the province of Saskatchewan; Mr. Wayne Mitchell, commissioner of members' interests from the province of Newfoundland; the Honourable Ted Hughes, commissioner of conflict of interest for the province of British Columbia; and Mr. Robert Clark, ethics commissioner for the province of Alberta.

We are really delighted to have so many witnesses here at once. We hope it will save us hours of testimony. We will cram what we can into the afternoon. We are very much looking forward to what you gentlemen have to say to us.

Mr. Evans was here last week, as you may have heard, and we found his presentation informative and very useful. We expect there will be some comments and possibly some discussion among you that will help the committee in its work.

We thank you for taking the time out of your schedules to do this. I know you are here for a convention. I hope this is a suitable lead-up to the meetings you're about to have, which I think are about to take place.

I understand each of you wishes to make a presentation. I would not presume to set the order, unless you want me to.

Mr. Epp (Elk Island): Everyone may not have a presentation, but we will be glad to hear from whoever would like to speak, and then members will have questions. So we'll start with Mr. Mitchell.

Mr. D. Wayne Mitchell, Commissioner of Members' Interests, Province of Newfoundland: Thank you. I do have a short presentation. It was circulated in advance for members of the committee. I'll try to be brief.

It gives me great pleasure to appear before honourable members of the Senate and House of Commons as part of your public hearings into the development of a code of conduct for parliamentarians. Furthermore, it is a privilege for me to participate with my commissioner colleagues from across Canada in sharing our experiences with the evolution of ethics for elected representatives of provincial legislatures.

TÉMOIGNAGES

Ottawa, le lundi 23 octobre 1995

[Traduction]

Le coprésident (M. Milliken): La séance est ouverte. Nous avons le quorum ce qui va nous permettre de commencer la réunion de cet après-midi.

[Français]

Il me fait plaisir d'accueillir aujourd'hui l'honorable Gregory T. Evans, commissaire à l'intégrité pour la province de l'Ontario;

[Traduction]

M. Derril McLeod, c.r., commissaire aux conflits pour la province de la Saskatchewan; M. Wayne Mitchell, commissaire aux intérêts des parlementaires de la province de Terre-Neuve; l'honorable Ted Hughes, commissaire aux conflits d'intérêts pour la province de la Colombie-Britannique et M. Robert Clark, commissaire à la déontologie de la province de l'Alberta.

Nous sommes ravis d'avoir un si grand nombre de témoins avec nous aujourd'hui. Cela va nous permettre, je l'espère, d'éviter des heures et des heures de témoignages. Nous allons écouter un maximum de témoignages cet après-midi. Nous avons très hâte d'entendre ce que vous avez tous à nous dire.

M. Evans est venu la semaine dernière, comme vous le savez peut-être, et son exposé nous a paru instructif et fort utile. Nous espérons que vous allez échanger des commentaires et entamer peut-être une discussion entre vous, ce qui aiderait grandement le comité dans ses travaux.

Nous vous remercions d'avoir pris le temps de venir ici. Je sais que vous assistez à une conférence à Ottawa. J'espère que la séance d'aujourd'hui constituera pour vous une préparation intéressante aux réunions que vous êtes sur le point de tenir, je crois.

Je crois savoir que vous souhaitez tous présenter un exposé. Je ne me mêlerai pas de fixer un ordre de présentation, à moins que vous ne le souhaitiez.

M. Epp (Elk Island): Tout le monde ne souhaite peut-être pas présenter un exposé mais nous serons très heureux d'entendre les personnes qui souhaitent intervenir; les membres du comité poseront ensuite des questions. Nous allons donc commencer par M. Mitchell.

M. D. Wayne Mitchell, commissaire aux intérêts des parlementaires, province de Terre-Neuve: Merci. J'aimerais effectivement vous présenter un bref exposé. J'en ai déjà remis le texte aux membres du comité. J'essaierai d'être bref.

C'est un grand plaisir pour moi que de comparaître devant les honorables membres du Sénat et de la Chambre des communes dans le cadre de vos audiences publiques sur l'élaboration d'un code d'éthique à l'intention des parlementaires. C'est en outre un honneur pour moi que de partager avec vous mon expérience ainsi que celle de mes collègues des différentes provinces canadiennes dans le domaine de l'évolution des règles d'éthique applicables aux députés des assemblées législatives provinciales.

One of the early actions taken by the Liberal administration of Clyde Wells after the general election of May 3, 1993, was to pass new legislation governing conflict of interest for members of the House of Assembly and ministers of the Crown. This legislation replaced conflict of interest ministers' guidelines that had been in place since 1982.

I was deeply honoured that Premier Wells proposed my appointment as the first commissioner of members' interests. I was even more gratified that this was unanimously approved by the House of Assembly prior to proclamation of the new legislation on June 1, 1993.

The conflict of interest statutory framework for elected provincial representatives in Newfoundland and Labrador specifies standards of conduct for members and ministers to prevent furthering of private interest for themselves and their families from public office, and the appointment of an independent commissioner with powers to adjudicate members' compliance under the act, conduct inquiries and recommend penalties for non-compliance to the House of Assembly. It specifies annual and material change disclosure to the commissioner of all private interests held by members and their families. It deals with public disclosure of defined private interests for members and their families, and it provides for annual reporting to the House of Assembly on the operation of the act in general and the commissioner's office in particular.

In collecting my thoughts for this presentation, I thought I should try to arrange just a couple of aspects from my experience over the last two years that may be relevant to the committee's deliberations.

Legislated conflict of interest standards in Newfoundland establish basic requirements to govern elected representatives in the conduct of their public duties. These standards also provide an objective means for others to assess the separation of public duties from private affairs. Specifically, there are prohibitions under our act, notably in section 22, on influencing decisions; section 23 deals with the use of insider information; section 24 deals with accepting gifts or personal benefits; section 28 deals with the evasion of obligations by sale of interests; section 32 prohibits contracting with government in certain circumstances; and section 33 is a general provision dealing with the participation in decisions that further private interests.

One point I would like to draw from that brief review of the legislation is that, in my respectful view, it may be said that ethics in its truest sense constitutes obedience to these standards without the need for enforcement.

In addition to standards for all members of the House of Assembly to follow, the Newfoundland legislation recognizes the sensitivity of ministerial decision-making by requiring, under section 27, that cabinet ministers refrain from outside business

Après l'élection générale du 3 mai 1993, une des premières mesures qu'aient prises l'administration libérale de Clyde Wells a été d'adopter un projet de loi régissant les conflits d'intérêts à l'intention des membres de l'assemblée législative et des ministres du gouvernement. Cette loi a remplacé les lignes directrices en matière des conflits d'intérêts chez les ministres qui existaient depuis 1982.

Le premier ministre Wells m'a fait un grand honneur lorsqu'il a proposé de faire de moi le premier commissaire aux intérêts des parlementaires. J'ai été encore plus touché lorsque la législature a donné son accord unanime à cette nomination, avant la proclamation de la nouvelle loi le 1^{er} juin 1993.

Le cadre législatif régissant les conflits d'intérêts des députés provinciaux de Terre-Neuve et du Labrador impose aux députés et aux ministres certaines normes de conduite destinées à éviter que ces personnes n'utilisent leurs charges dans leur propre intérêt et ceux de leur famille; à cet effet, il prévoit la nomination d'un commissaire indépendant ayant le pouvoir de se prononcer sur la façon dont les députés respectent la loi, celui de tenir des enquêtes et de recommander à l'assemblée législative des sanctions en cas de violation de ces normes. Cette loi prévoit la divulgation au commissaire de tous les intérêts privés que possèdent les députés et leurs familles, et ce sur une base annuelle ou en cas de changement important dans leur situation personnelle. Elle impose l'obligation de divulguer publiquement certains intérêts privés définis que possèdent les députés et leurs familles et elle prévoit la présentation d'un rapport annuel à l'assemblée législative concernant l'application de la loi en général et le bureau du commissaire en particulier.

Je me propose, après brève réflexion, d'aborder certains aspects de l'expérience que j'ai acquise depuis deux ans, qui pourraient intéresser le comité.

Les normes légales en matière de conflits d'intérêts à Terre-Neuve établissent certaines règles que les députés doivent respecter dans l'exécution de leurs fonctions publiques. Ces normes constituent également pour les tiers un moyen objectif de vérifier que les fonctions publiques sont bien séparées des affaires privées des députés. Plus précisément, notre loi contient certaines interdictions, notamment l'article 22 qui traite de trafics d'influence, l'article 23 de l'utilisation de renseignements d'initiés; l'article 24 concerne les cadeaux et les avantages personnels; l'article 28 traite de la vente d'investissements comme moyen d'échapper à ses obligations; l'article 32 interdit de conclure des contrats avec le gouvernement dans certaines circonstances et l'article 33 est une disposition générale qui concerne la participation à des décisions favorisant des intérêts personnels.

Il y a une chose que je voudrais souligner après ce bref examen de cette loi, c'est que, d'après moi, l'on peut dire que la véritable éthique consiste à respecter ces normes sans qu'il soit nécessaire d'avoir à en vérifier l'application.

En plus des normes qui s'appliquent à tous les députés de l'assemblée législative, la loi de Terre-Neuve contient certaines dispositions qui tiennent compte du caractère particulier de la position des ministres. L'article 27, notamment, interdit aux

activity; under section 29, that ministerial action ought not to be influenced by employment offers; under section 30, that a waiver be granted by the commissioner for ministers to receive post-employment contracts or benefits within one year of leaving a government department or agency; and under section 33, that ministers withdraw from departmental or cabinet decision-making that may benefit their own private interests.

The second observation I would make to the committee is that it would seem from public scrutiny — at least in the jurisdiction I represent — given to ministerial actions that the rigid adherence to these higher standards of conduct by ministers is indispensable to fostering public credibility in governmental ethics.

Undoubtedly, the most onerous feature of the Newfoundland conflict of interest legislation is the requirement under section 36 for disclosure to the commissioner of all private interests by the member and family. In actual practice, however, the negative reaction about extensive filing has moderated with each successive annual filing. This may reflect greater acceptance of the fact that disclosure is a necessary requirement of serving in public office. It may also suggest a greater appreciation by members of the mutual benefit to be gained from their periodically focusing attention on interrelationships between public duties and private interests.

The obligation under the Newfoundland conflict of interest legislation for complete disclosure of spousal private interests has been privately criticized by some and publicly challenged in one instance. There is reference to this in my two annual reports to the Newfoundland legislature. In this age of individual rights and freedoms, it is difficult to convince everyone of the need for comprehensive application of conflict of interest standards to the entire family unit. Nevertheless, a select committee of the Newfoundland House of Assembly only recently proposed statutory language to reaffirm coverage of spouses as broadly defined under paragraph 20(g) of our act.

The public disclosure of private interest under section 37, which are subject to the exclusions under section 20, allows for a base level of public scrutiny without excessive intrusion into the private affairs of elected representatives and their families. Members' public disclosure statements are updated each year. In actual practice there have been relatively few requests to view the public disclosure statements of members, but their existence affords the public an opportunity to become informed so that they can draw reasonable conclusions as to the ethical conduct of elected representatives.

The creation of a commissioner of members' interest as an independent officer of the House of Assembly under section 34 ensures accountability under the act. This is achieved through periodic interaction with members to clarify interrelationships

ministres d'exercer des activités commerciales; l'article 29 énonce que les ministres ne devraient pas se laisser influencer par des offres d'emplois; l'article 30 énonce que les ministres ne peuvent conclure un contrat ou obtenir des avantages dans un délai d'un an après avoir quitté un ministère ou un organisme du gouvernement à moins que le commissaire ne les y autorise; et aux termes de l'article 33, les ministres ne participent pas aux décisions de leur ministère ou du cabinet qui peuvent favoriser leurs propres intérêts privés.

J'aimerais signaler en second lieu que compte tenu de l'attention qu'accorde le public — du moins dans la province que je représente — aux mesures ministérielles, il est indispensable que les ministres respectent scrupuleusement ces normes de conduite plus exigeantes, si l'on veut que la population ait confiance dans la qualité des normes d'éthique gouvernementales.

Il est incontestable que la disposition la plus contraignante de la loi de Terre-Neuve sur les conflits d'intérêts est l'article 36 qui oblige tous les députés à divulguer au commissaire tous leurs intérêts financiers et ceux de leur famille. En pratique, la réaction négative qu'a suscitée cette obligation assez vaste s'est atténuée au cours des ans. C'est peut-être parce qu'on accepte plus facilement que le fait d'occuper une charge publique comporte certaines obligations en matière de divulgation. Il est également possible que les députés comprennent mieux que l'attention qu'ils sont régulièrement obligés d'apporter aux rapports entre leurs fonctions publiques et leurs intérêts financiers privés est à l'avantage de tous.

Certains ont critiqué en privé et dans un cas contesté publiquement l'obligation qu'impose la loi de Terre-Neuve sur les conflits d'intérêts de déclarer intégralement les intérêts financiers privés du conjoint. Ce sujet est abordé dans les deux rapports annuels que j'ai présentés à l'assemblée législative de Terre-Neuve. Notre époque privilégie les droits et libertés individuels et il est difficile de convaincre tout le monde de la nécessité d'étendre l'application des normes en matière de conflits d'intérêts aux membres de la cellule familiale. Cela n'a pas empêché un comité spécial de l'assemblée législative de Terre-Neuve de proposer tout récemment encore de reconnaître, par voie législative, la nécessité d'étendre ces normes au conjoint, selon la définition générale donnée à l'alinéa 20(g) de notre loi.

La divulgation publique des intérêts financiers aux termes de l'article 37, avec les exceptions de l'article 20, permet à la population d'exercer un certain contrôle sur ces aspects sans immixtion excessive dans les affaires privées des députés et de leurs familles. Les déclarations publiques des membres prévues par cette loi sont mises à jour tous les ans. En pratique, il est rare que l'on demande d'examiner les rapports de divulgation publique des députés mais leur existence permet aux membres du public de s'informer et de tirer des conclusions sur la conformité à l'éthique de la conduite des députés.

Le commissaire aux intérêts des députés est un représentant indépendant de l'assemblée législative aux termes de l'article 34, ce qui lui permet de surveiller l'application de la loi. Le commissaire exécute sa mission en rencontrant de façon régulière

between public office and private interests and through advice being given on how to avoid conflict of interest situations.

It has not been necessary for me to recommend punitive measures under section 45 as of this point. Furthermore, through the tabling of annual reports to the House of Assembly on the administration of the act as required under section 35, the issue of ethics of provincial elected representatives is kept in the public domain.

The conflict of interest legislation in Newfoundland only mandates the commissioner to make an objective determination of members' conduct in relation to the standards set in the act. There is no reference in the statute to apparent conflict of interest, as is the case in some other jurisdictions. While I may make suggestions from time to time to enhance public perception of ethical activities by elected officials, it is up to the members themselves to ensure that their actions withstand public scrutiny.

It is encouraging to note that there have been instances where members have imposed higher standards on themselves and their families than are required by the legislation. This is particularly true of the expectations on conduct that the premier of the province has set for conduct of his cabinet ministers.

In summary, I suggest there must be a collective effort to achieve ethics in government. This begins with the rigid adherence by elected representatives to specific standards of conduct, with their actions at all times being guided by the potential reaction of a reasonably informed public. It is assisted by the commissioner giving advice to prevent conflict situations from arising but also having the power to, if necessary, insist on specific compliance and propose penalties for transgressions.

Public office must be open and transparent so that the public has a reasonable opportunity to be informed about circumstances on which they can then base well-founded judgments.

I am pleased to say that in Newfoundland and Labrador there has been a concerted effort to achieve a high standard of ethics in government. This was evidenced by the will of the legislature to pass a statute in 1993 for ethical conduct of elected representatives. It is evidenced by the absence in two annual reports from this commissioner of any reference to significant non-compliance issues or the need for penalties to be imposed. It's also evidenced, I suggest, by little public criticism being voiced about conflict of interest in the two years since the legislation has been in existence.

I thank the committee for this opportunity to share these personal thoughts with you on ethics from my perspective as commissioner of members' interests for Newfoundland and Labrador.

les députés dans le but de préciser les rapports pouvant exister entre leurs fonctions publiques et leurs intérêts personnels et en leur fournissant des conseils sur la façon d'éviter les situations de conflits d'intérêts.

Je n'ai encore pas eu à recommander de sanctions aux termes de l'article 45. En outre, l'article 35 prévoit la présentation de rapports annuels à l'assemblée législative au sujet de l'administration de la loi, ce qui permet à la population de se tenir au courant des questions d'éthique que peut soulever la conduite des députés provinciaux.

La loi sur les conflits d'intérêts de la province de Terre-Neuve permet uniquement au commissaire de procéder à une évaluation objective de la conduite du député en question par rapport aux normes prévues par la loi. La loi ne mentionne aucunement la question des conflits d'intérêts apparents, comme le fait celle d'autres provinces. Il m'arrive de formuler des suggestions dans le but de renforcer la confiance du public dans les activités des députés mais c'est aux députés eux-mêmes de veiller à ce que leurs actes soient au-dessus de tout soupçon.

Il est encourageant de noter que certains députés ont été jusqu'à s'imposer à eux et à leur famille des normes plus exigeantes que celles que prévoyait la loi. C'est particulièrement vrai dans le cas des membres du cabinet dont le premier ministre entend une conduite irréprochable.

Je dirai pour terminer que ce n'est que grâce à un effort collectif que l'on peut veiller à ce que les membres du gouvernement respectent un code d'éthique. Il faut commencer par amener les députés à se conformer strictement à des normes de conduite précises et à toujours agir en tenant compte des réactions que pourrait avoir un public bien informé. Le commissaire de son côté doit fournir des avis pour éviter l'apparition de situations de conflits d'intérêts. Il a d'ailleurs le pouvoir, en cas de besoin, d'imposer certaines obligations et de proposer des sanctions en cas de violation de ces normes de conduite.

Les titulaires de charges publiques doivent faire preuve d'ouverture et de transparence pour que le public ait la possibilité de s'informer de leur situation et de poser ensuite des jugements éclairés sur la façon dont ces personnes exécutent leurs missions.

Je suis heureux de vous dire qu'à Terre-Neuve et au Labrador il y a eu un effort concerté pour imposer au gouvernement des normes très exigeantes en matière d'éthique. C'est ce qu'illustre le fait que l'assemblée législative a adopté une loi en 1993 concernant la conduite des députés. Il faut également signaler que les deux rapports annuels du commissaire ne mentionnent aucun manquement important à ces normes et ne font pas non plus ressortir la nécessité d'imposer des sanctions. C'est ce qu'indique également, d'après moi, le fait qu'au cours des deux années qui ont suivi l'adoption de cette loi il n'y a guère eu de critique au sujet des conflits d'intérêts.

Je remercie le comité de m'avoir donné l'occasion de lui faire part de ces réflexions personnelles sur l'éthique, selon mon point de vue, qui est celui du commissaire aux intérêts des parlementaires de la province de Terre-Neuve et du Labrador.

The Joint Chairman (Mr. Milliken): Thank you very much, Mr. Mitchell. We appreciate your comments.

Mr. Clark, do you wish to make a statement?

Mr. Robert C. Clark, Ethics Commissioner, Province of Alberta: Mr. Chairman, members of the committee, colleagues, I'm honoured to have the opportunity to speak to the committee this afternoon.

I would like very quickly to try to make six points.

Our public disclosure situation in the province of Alberta is very similar to the situation that my colleague from Newfoundland has outlined.

To be very frank about it, there was initially a considerable amount of resentment or questioning by some members about the disclosure documents. It should be pointed out that members in Alberta file a disclosure document with me in my role as commissioner, and I sit down with the member and his or her spouse and go over the disclosure document. Following that, a public disclosure document is prepared. This document is sent to the member. Then the member has a look at it before it goes to the clerk's office for public disclosure.

The document that goes to the clerk's office for public disclosure does not deal with the number of shares or the level of financial commitment a member may have. It would say a member has shares in this organization or that company, or it would say a member has a liability at this financial institution or a guarantee at this trust company. The mere fact that the public can see where the member's interests are is deemed to be sufficient.

The other bit of advice I give members dealing with the legislation is basically this, Mr. Chairman. I say that it's one thing to pass the test of the legislation, but I caution members to also use what I call the nose test. Think what you're doing and if you don't mind it appearing on the front page of the *Calgary Herald* or the *Edmonton Journal*, then it's quite likely all right to do. The nose test goes somewhat further than the legislation, but I think that advice has served a number of members reasonably well.

The second point, Mr. Chairman, deals with section 41 of our act. It is somewhat unique because a member can come to the commissioner and point out to the commissioner what the member plans to do on a particular investment or a particular change in his or her financial situation. The member can then ask the commissioner to give the member written direction or written advice on how that matter should be handled in keeping with the Canada legislation. Once that information is presented to me, I'm bound by the legislation to respond to the member. If all the information presented to me is complete and a mistake is made in the advice that is given, I laughingly tell people it's my secretary's responsibility, but that isn't right; responsibility rests on the

Le coprésident (M. Milliken): Merci beaucoup, M. Mitchell. Nous avons apprécié vos commentaires.

Monsieur Clark, souhaitez-vous faire une déclaration?

M. Robert C. Clark, commissaire à la déontologie, province de l'Alberta: Monsieur le président, mesdames et messieurs les membres du comité, chers collègues, c'est un honneur pour moi que de prendre la parole devant le comité cet après-midi.

J'aimerais présenter très rapidement quelques remarques.

La situation de la divulgation publique des intérêts personnels des députés dans ma province est très semblable à la situation qu'a décrite mon collègue de Terre-Neuve.

Je dois à vrai dire signaler qu'au départ certains députés ont manifesté un certain ressentiment à l'égard des obligations en matière de divulgation ou les ont remises en question. Il faut signaler que les députés albertains remplissent un document de divulgation, qu'ils me remettent comme l'exigent mes fonctions de commissaire et que j'examine en présence du député et de sa conjointe. L'étape suivante consiste à préparer un rapport de divulgation publique. Ce rapport est envoyé au député qui l'examine avant qu'il soit transmis au bureau du greffier pour divulgation publique.

Le rapport qui est transmis au bureau du greffier en vue d'être divulgué au public ne mentionne pas le nombre d'actions que possède le député concerné ni le montant de ses engagements financiers. Le rapport indique que le député possède des actions dans tel organisme ou telle société ou que celui-ci a une obligation envers telle institution financière ou qu'il a cautionné un prêt consenti par telle compagnie fiduciaire. On a considéré qu'il était suffisant d'indiquer au public la nature des intérêts personnels du député.

Je donne également, monsieur le président, un autre conseil aux députés en ce qui concerne l'application de cette loi. Respecter cette loi, c'est bien mais j'invite toujours les députés à faire également ce que j'appelle le test du nez, c'est-à-dire à exercer leur flair. Réfléchissez à ce que vous faites et si cela ne vous gêne pas qu'on en parle en première page du *Calgary Herald* ou de l'*Edmonton Journal*, c'est que vous avez probablement parfaitement raison de le faire. Le test du nez est un peu plus exigeant que les critères de la loi mais je crois que ce conseil a été utile à un certain nombre de députés.

Le deuxième commentaire que je souhaite faire, monsieur le président, concerne l'article 41 de notre loi. Cette disposition est assez particulière parce qu'elle permet à un député de consulter le commissaire et de lui signaler qu'il projette d'effectuer un investissement particulier ou d'apporter un changement important à sa situation financière. Le député peut ensuite demander au commissaire de lui remettre des directives ou des conseils écrits sur la façon dont il devrait agir pour respecter la loi canadienne. Dès qu'un député me présente ce genre d'information, je suis tenu en vertu de la loi de lui fournir une réponse. S'il m'a donné tous les renseignements nécessaires et que le conseil fourni est erroné, je dis aux gens en blaguant que c'est la faute de ma secrétaire,

commissioner's shoulders, and properly so because I gave the advice to the member.

When I took on this job of commissioner almost three years ago, I was told by one of the members of the committee that recommended this approach to the Legislative Assembly of Alberta that I should strive to be 90 per cent priest and 10 per cent policeman. I found that approach serves the office well, and I know a number of my colleagues spend a great deal of time taking a similar kind of approach to the matters at hand.

Fourthly, I touch on the approach we use for reporting. Like my colleague from Newfoundland, we report to the Speaker of the Assembly and then my reports are dealt with by the Assembly. From the point of view of budgets and legislative amendments, we report to what's referred to as a legislative officers' committee, the same committee that the ombudsman, the auditor general, the chief electoral officer and the information and privacy commissioner report to. They deal with our budget. They also deal with our requests for changes to the legislation and then they go directly to the legislature on that basis.

I'll conclude my comments, Mr. Chairman, by giving you two examples of situations we've dealt with in Alberta.

Obviously, I think one starts with the point of view that all members are honourable. Under the legislation, a member can ask the commissioner to do an investigation of that member's actions or of another member's actions. In a particular case one of the ministers in the Alberta government asked me to do an investigation of allegations that centred on that minister. It was dealing with the sale of shares in Syncrude Canada Limited. There were stories in the media that the minister had used her influence to give inside information to a company that had acquired shares in Syncrude. This minister's brother was the president of the company that had acquired the shares. The minister asked for an investigation. The investigation was done within a week. I was able to report to the Assembly that not only had the minister not taken part in that matter or breached the act in any way, but the member had gone further than was necessary under the act.

The important thing for members to have understood on that occasion was that the investigation and report immediately stopped the story. It was no longer a news item. I don't think there has been any public discussion of the matter since.

The last comment I'd make is that within the last year we had a situation where a member from the opposition came to us and said, quite frankly, that he had breached the act. He was a very small businessman. His company, of which he was a direct associate, had done some work for Public Works. The member came to me and asked me to do an investigation. That was done. The member had been very forthright, very upfront about it. The member ended up paying back the profit he'd made on the project to Public Works. The report went to the House. I indicated that he had breached the act but certainly I could see no intent. I recommended there be no sanctions.

mais ce n'est pas vrai; la responsabilité de l'erreur incombe au commissaire, et ce n'est que justice, parce que c'est lui qui fournit le conseil au député.

Lorsque j'ai été nommé au poste de commissaire il y a bientôt trois ans de cela, un des membres du comité qui recommandait cette approche à l'assemblée législative de l'Alberta m'a dit que je devrais essayer de me comporter comme un prêtre 90 p. 100 du temps et 10 p. 100 comme un policier. J'ai constaté que c'était là un conseil fort utile et je sais qu'il y a un bon nombre de mes collègues qui ont eux aussi adopté cette approche.

Quatrièmement, j'aimerais parler des rapports. Tout comme mon collègue de Terre-Neuve, nous présentons un rapport au président de l'assemblée, qui est ensuite examiné par l'assemblée. Pour ce qui est des budgets et des modifications législatives, nous faisons rapport à ce que nous appelons le comité des agents législatifs, le comité auquel l'ombudsman, le vérificateur général, le directeur général des élections et le commissaire à l'information et à la protection de la vie privée présentent leurs propres rapports. C'est ce comité qui s'occupe de notre budget. Il examine également nos demandes de modifications législatives qu'il présente ensuite directement à l'assemblée législative.

Je vais terminer mes commentaires, monsieur le président, en vous donnant deux exemples des situations que nous avons rencontrées en Alberta.

Bien évidemment, il faut toujours partir de l'idée que tous les députés sont honnêtes. En vertu de la loi, un député peut demander au commissaire d'effectuer une enquête sur sa conduite ou sur celle d'un autre député. Il est arrivé qu'un des ministres du gouvernement de l'Alberta me demande d'effectuer une enquête au sujet d'allégations qui le concernaient. Il s'agissait de la vente d'actions de Syncrude Canada Limited. Selon des articles dans les médias, la ministre avait utilisé son influence pour fournir des renseignements initiés à une société qui avait acheté des actions de Syncrude. Le frère de la ministre était le président de la société acheteuse. La ministre avait demandé que l'on fasse enquête. L'enquête a été terminée en une semaine. J'ai eu le plaisir de faire savoir à l'assemblée que la ministre avait non seulement eu une conduite sans reproche dans ce cas mais que la députée avait en outre été au-delà de ce qu'exigeait la loi.

L'important dans cette histoire c'est que les députés ont pu constater qu'après mon enquête et mon rapport la presse n'a plus parlé de cette histoire. Les nouvelles n'en ont plus parlé. Je ne pense pas qu'on en ait jamais discuté publiquement par la suite.

Le dernier commentaire que je voudrais faire porte sur un cas qui s'est produit l'année dernière où un membre de l'opposition est venu me voir et m'a dit très franchement qu'il avait contrevenu à la loi. Il participait en tant qu'associé à une petite entreprise qui avait effectué des travaux pour le ministère des Travaux publics. Ce député est venu me voir pour me demander d'effectuer une enquête. C'est ce que j'ai fait. Le député avait été très direct et très ouvert à ce sujet. Il a fini par rembourser le bénéfice qu'il avait réalisé sur les travaux effectués pour le ministère des Travaux publics. Le rapport a été transmis à l'assemblée législative. J'ai indiqué qu'il avait effectivement contrevenu à la loi mais que, d'après moi, ce n'était pas

The bottom line was that there was one story in the media in Alberta as far as that member was concerned. I think it served to show that in fact this individual was an honourable member.

In conclusion, after three years of the legislation being in effect in Alberta, it covers the 83 members of the Legislative Assembly in Alberta and also 70 senior officials of the province. Those are the deputy ministers and full-time board appointments. The senior officials do not go through the public disclosure portion; they do the private disclosure to the commissioner.

All in all, I would concur with the comments made by my colleague from Newfoundland. The system seems to be operating well in the province of Alberta.

The Joint Chairman (Mr. Milliken): Thank you very much, Mr. Clark. Interesting experience there.

Mr. Hughes, do you have a presentation for us as well?

Mr. E.N. (Ted) Hughes, Commissioner of Conflict of Interest, Province of British Columbia: I have, Chair. I'm going to speak from notes I've made, but there will be some extemporaneous comment.

I am pleased to have the opportunity to appear before the Special Joint Committee on a Code of Conduct for members of Parliament and senators here in Ottawa.

I'll divide my remarks into three segments. First, I'll talk briefly about the British Columbia experience. Second, I'll touch on some other issues I know this committee is interested in. Third, I intend to take a look at where I see the future unfolding in this area, in that I am now well into my final year as the conflict commissioner for British Columbia.

This act in our province was passed in July 1990. I became the acting commissioner on October 1 of that year. The act was fully proclaimed into law on December 1, 1990. My acting appointment was confirmed by the legislature by vote on May 23, 1991, for a five-year term. So I have actually been in office now for in excess of five years, considering the first few months in the acting appointment.

Our statute covers all members of the Legislative Assembly. It makes no distinction insofar as its broad coverage is concerned between members of the executive council and members of the House, but there are some sections that deal solely with the role and position of members of cabinet, such as section 8, which deals with the prohibition against carrying on a business or a profession that would interfere with one's duties as an executive in the executive offices of government.

The three responsibilities I have are not unlike those that have been outlined today by my colleagues from Newfoundland and Alberta: first, disclosure; second, an advisory role; and third, an investigative arm. I will speak briefly about each of those.

intentionnel. J'ai recommandé qu'on n'impose dans ce cas aucune sanction.

En fin de compte, il n'y a qu'un seul article qui a été publié dans les médias albertains au sujet de ce député. Je crois que cela a en fait bien montré que cette personne était fort honnête.

En conclusion, cette loi qui est en vigueur en Alberta depuis trois ans s'applique aux 83 députés de l'assemblée législative de l'Alberta ainsi qu'aux 70 hauts fonctionnaires de la province. Il s'agit des sous-ministres et des personnes qui occupent des postes à plein temps dans des commissions et des offices. Les hauts fonctionnaires n'ont pas à préparer de rapport de déclaration publique; ils effectuent une déclaration privée au commissaire.

Dans l'ensemble, je suis d'accord avec les observations qu'a formulées mon collègue de Terre-Neuve. Le système qui existe en Alberta semble bien fonctionner.

Le coprésident (M. Milliken): Je vous remercie beaucoup monsieur Clark. Voilà une expérience intéressante.

Monsieur Hughes, voulez-vous aussi nous faire un exposé?

M. E.N. (Ted) Hughes, commissaire aux conflits d'intérêts, province de la Colombie-Britannique: Oui, monsieur le président. Je vais parler en utilisant mes notes mais je vais également improviser quelques commentaires.

Je suis heureux d'avoir l'occasion de comparaître devant le Comité mixte spécial sur un code d'éthique à l'intention des sénateurs et des députés de la Chambre des communes, ici à Ottawa.

Je vais diviser mes remarques en trois parties. Je vais tout d'abord décrire rapidement l'expérience de la Colombie-Britannique. Deuxièmement, je vais aborder d'autres questions qui, je le sais, intéressent le comité. Troisièmement, je vais tenter de préciser comment ce domaine va évoluer, puisque ma dernière année au poste de commissaire aux conflits d'intérêts pour la Colombie-Britannique est déjà bien entamée.

Notre loi a été adoptée en juillet 1990. J'ai été nommé commissaire intérimaire le 1er octobre de la même année. Cette loi est entrée en vigueur le 1er décembre 1990. Ma nomination par intérim a été confirmée par l'assemblée législative le 23 mai 1991 qui m'a nommé pour une période de cinq ans. Cela fait donc plus de cinq ans que j'occupe ce poste, si l'on tient compte des quelques mois d'intérim.

Notre loi vise tous les députés de l'assemblée législative. Elle n'établit aucune distinction, pour ce qui est de son application, entre les membres du conseil exécutif et les députés de l'assemblée, même s'il y a certains articles qui traitent uniquement du rôle et de la position des membres du cabinet, comme l'article 8, qui interdit le fait d'exploiter une entreprise et d'exercer une profession d'une façon qui empêcherait un haut fonctionnaire du gouvernement d'exercer ses fonctions.

Les trois responsabilités qui m'ont été confiées ne diffèrent pas beaucoup de celles qu'ont décrit aujourd'hui mes collègues de Terre-Neuve et de l'Alberta: premièrement, il y a la divulgation; deuxièmement, un rôle consultatif et troisièmement un volet enquête. Je vais rapidement parler de ces différents aspects.

Before I do, however, I will say that the position I hold is a half-time one. I'm paid half what the auditor general is, the ombudsman, and the freedom of information or privacy commissioner. They're the other three officers of the House. That arrangement is at my suggestion, because this position time-wise and staff-wise is not nearly as onerous as the positions they carry. I think from an important perspective it's equal to those, but it's not the hub of activity in government that the other three are, particularly when in our jurisdiction my responsibilities are limited to the elected members, unlike in Alberta where senior public servants are covered.

As for disclosure, the requirements are the same for all 75 members. I will leave with you a set of the forms members are required to fill out on an annual basis. There is a form on which they list their assets, liabilities and sources of income. There's an accompanying form for those who have interests in private corporations.

We also have a system in our jurisdiction where, if a material change takes place in one's financial status over the course of the year, one must fill out a form and file that information with me within 30 days of that change taking place. I have a copy of that form here. I'm happy to leave all of those with you.

I believe I have had the full cooperation of the members throughout my tenure. Perhaps one reason members have very willingly participated in their annual meetings with me and in their completion of the documents is that, differing from some other jurisdictions, the members are not required to fill out dollar figures insofar as their ownership of assets is concerned. They have to indicate where they have assets and what the nature of those assets are, but they haven't had to reveal to me the dollar value of them. I have the opportunity of inquiring, if need be, but I seldom need to because it's the ownership — not the quantum — of the asset or the liability that can trigger the conflict. I think the fact that this doesn't have to be revealed to me has been partly responsible for the cooperation I've had. That includes the cooperation I've had in spousal participation.

The act requires that I have the annual meeting with the member and spouse, if available. For the first time around I've insisted on the availability of the spouse. I've been much more lax in that requirement in my subsequent annual meetings.

My second position is that of adviser, as my colleague from Alberta mentioned. This is used quite extensively by members making requests for an opinion about certain matters. I think it's fair to say that the majority of requests come from ministers, but not always.

It's fair to ask what they are seeking opinions about. The best answer I can give is that they're seeking assurances that they're not running afoul of the various prohibitions set out in the act for something they have in mind.

Chief among those prohibitions is the one in section 2.1 of the act which says:

Je tiens tout de même à préciser avant de commencer que j'occupe un poste à mi-temps. Ma rémunération ne représente que la moitié de celle du vérificateur général, de l'ombudsman et du commissaire à l'information et à la protection de la vie privée. Ce sont les trois autres hauts fonctionnaires de l'assemblée. C'est moi qui ai proposé cet arrangement parce que mes fonctions ne sont pas aussi exigeantes que celles qu'ils exercent, pour ce qui est du temps qu'il faut leur consacrer et du personnel nécessaire. En un sens, ce poste est aussi important que le leur mais il n'est pas situé au cœur de l'activité gouvernementale comme le sont les trois autres, en particulier compte tenu du fait que dans notre province mes responsabilités visent uniquement les députés, à la différence de l'Alberta où cette loi vise également les hauts fonctionnaires.

Les modalités de la divulgation sont identiques pour les 75 députés. Je vais vous remettre une série de formulaires que les députés doivent remplir annuellement. Il y a un formulaire sur lequel ils doivent indiquer leurs biens, leurs dettes et leurs sources de revenu. Il y a également un autre formulaire où l'on doit indiquer les participations qu'ont les députés dans des sociétés privées.

Selon notre système, lorsqu'un changement important intervient dans la situation financière d'un député au cours d'une année donnée, il faut remplir un formulaire et le déposer à mon bureau dans les 30 jours. J'ai une copie de ce formulaire avec moi. Je serais heureux de vous remettre tout cela.

J'estime avoir bénéficié de la collaboration totale des députés tout au cours de mon mandat. Il est possible que si les députés ont toujours été prêts à venir me voir tous les ans et à remplir les documents c'est que, à la différence de ce qui se passe dans certaines autres provinces, ils ne sont pas tenus de chiffrer le montant des biens qu'ils possèdent. Ils sont tenus d'indiquer les biens qu'ils possèdent, ainsi que leur nature, mais ils n'ont pas à me révéler la valeur de ces biens. Je peux le leur demander en cas de besoin mais je le fais rarement parce que c'est le fait d'être propriétaire du bien ou d'avoir une dette — et non sa valeur — qui peut déclencher le conflit. Je crois que c'est ce qui explique en partie la collaboration dont j'ai bénéficié. Les conjoints ont d'ailleurs manifesté le même esprit de coopération.

Selon la loi, je suis tenu de rencontrer chaque année le député et son conjoint, si cela est possible. Au cours de ma première rencontre avec le député, j'ai insisté pour que le conjoint y assiste. J'ai été plus laxiste par la suite sur ce point.

Ma deuxième fonction est celle de conseiller, comme l'a mentionné mon collègue de l'Alberta. Il arrive fréquemment que des députés me demandent de fournir une opinion sur certaines questions. Je crois pouvoir dire que la plupart de ces demandes émanent de ministres, mais ce n'est pas toujours le cas.

Vous voudriez certainement savoir quels sont les sujets sur lesquels ils sollicitent mon opinion. Je peux vous dire qu'ils souhaitent que je confirme que le projet qu'ils entretiennent n'est pas visé par une des nombreuses interdictions de la loi.

La principale interdiction est celle de l'article 2.1 de la loi qui énonce:

A member shall not exercise an official power or perform an official duty or function if the member has a conflict of interest or an apparent conflict of interest.

Preceding that in the act is a definition of both conflict of interest and apparent conflict of interest.

I think I'm correct in saying British Columbia is the only jurisdiction that has legislated with respect to an apparent conflict of interest. That definition was taken by the legislature by way of an amendment in 1992, insofar as apparent conflict of interest is concerned, pretty much from the definition of Chief Justice Parker in the Stevens inquiry that was conducted back in the 1980s.

I have not had a problem with the apparent conflict of interest section. I think it's controversial among some of my colleagues. It puts a higher requirement on members insofar as their performance is concerned, but I think I can say it has worked reasonably well.

Other prohibitions in the act are against the use of insider information and influencing others in positions of authority, a prohibition against accepting gifts and benefits, and contracting with government. Members do write to me in my advisory role requesting advice in those areas.

The third hat I wear is with respect to investigative matters. Under the statute, either members of the legislature or members of the public can file an application for an opinion before me where they allege there has been a violation of the act and set forth the reasonable and probable grounds they have for believing that a violation has taken place. It then becomes my responsibility, if I believe they have laid that groundwork, to conduct an investigation and to make a report to the House. Additionally, if I have found someone in breach of the act, it is open to me to recommend a penalty or sanction for the House to take up and impose or not impose as the House may wish.

I'm pleased to be able to say that in the excess of five years I have been doing this job, I've never had occasion to recommend that a penalty or a sanction be imposed upon any member. I think that speaks well in a number of ways. It's not something I would hesitate to do if I felt the circumstances called for it, but we've been able to operate the system — notwithstanding a number of inquiries that have taken place — without that step having to be necessary.

If there is to be a penalty imposed, it's a penalty to be imposed by the House and certainly not by the commissioner, but it is on the recommendation of the commissioner. The House can accept or reject that recommendation as it wishes, but we've had no experience with that in British Columbia.

There are one or two other issues on which I know you're looking for some indication or guidance based upon experience. One is whether there would be two systems or one system. That is to say, you have the system now where the ethics counsellor deals with senior officials in the Government of Canada. There's no need for the division into two systems in British Columbia because the one has worked reasonably well, but as I say, we do have special provisions regarding members and parliamentary

Aucun député ne peut exercer une fonction officielle ou accomplir une tâche officielle s'il se trouve en situation réelle ou apparente de conflit d'intérêts.

La loi définit auparavant ce qu'est un conflit d'intérêts et un conflit d'intérêts apparent.

Je ne pense pas me tromper en disant que la Colombie-Britannique est la seule province où la loi traite des conflits d'intérêts apparents. Cette définition du conflit d'intérêts apparent a été ajoutée par l'assemblée qui a adopté une modification en 1992; elle reprend pour l'essentiel la définition qu'en avait donnée le juge en chef Parker dans l'enquête Stevens qui avait été menée au cours des années 1980.

L'article qui traite des conflits d'intérêts apparents ne m'a jamais causé de problème. Je sais que c'est une disposition controversée pour certains de mes collègues. Il est vrai que cette disposition impose une norme plus exigeante aux députés mais je crois pouvoir dire que cela a donné d'assez bons résultats.

La loi interdit également d'utiliser des renseignements d'initiés, d'influencer des personnes en position d'autorité, d'accepter des dons et des avantages et de passer des marchés avec le gouvernement. Les députés m'écrivent en ma capacité de conseiller pour que je leur fournisse une opinion sur ces questions.

Le troisième volet de mes fonctions concerne les enquêtes. Aux termes de la loi, les membres de l'assemblée législative ou les membres du public peuvent solliciter mon opinion lorsqu'ils prétendent qu'il y a eu violation de la loi et précisent qu'il existe des motifs raisonnables de penser qu'il y a eu effectivement violation de cette loi. Il m'appartient ensuite, si j'estime qu'ils ont établi les faits essentiels, de mener une enquête et de présenter un rapport à l'assemblée. En outre, si je constate qu'il y a eu violation de la loi, il m'est possible de recommander que l'on impose une peine ou une sanction et c'est l'assemblée législative qui décide s'il y a lieu de donner suite à ma recommandation.

Je suis heureux de pouvoir dire qu'au cours de ces cinq années et même davantage, je n'ai jamais eu l'occasion de recommander que l'on impose une peine ou une sanction à un député. Je crois que c'est un bon signe, pour plusieurs raisons. J'hésiterais certainement pas à faire si j'estimais que les circonstances l'exigeaient mais nous avons réussi à faire fonctionner le système — malgré les enquêtes qui ont eu lieu — sans que cette mesure soit nécessaire.

S'il avait fallu imposer une sanction, ç'eût été à l'assemblée et certainement pas au commissaire de le faire, mais c'est toutefois lui qui l'aurait recommandé. L'assemblée peut donner suite ou non à la recommandation qui lui est faite, mais cela ne s'est jamais produit en Colombie-Britannique.

Je sais qu'il existe une ou deux autres questions au sujet desquelles vous aimeriez connaître ma réaction. La première est celle de savoir s'il convient d'instituer un ou deux systèmes. C'est-à-dire que vous avez à l'heure actuelle un système où le conseiller en éthique s'occupe des hauts fonctionnaires du gouvernement du Canada. Cette division ne se justifie pas en Colombie-Britannique, parce que notre système a relativement bien fonctionné mais, comme je l'ai dit, il existe des dispositions

secretaries. The two-system approach could be a very feasible one here in Ottawa for the federal picture, particularly since you have started with the one limited system. I really have nothing else to add on that because that may be the most advantageous way for you to go.

Another question I know has been raised here is whether it should be a statutory system or not — that is, one that is embedded in a statute, as we have at the provincial level. I can say that I don't believe the system in British Columbia would have operated as effectively as it has had it not been for the presence of the statute.

In Ottawa the present code for public office holders, as I understand it, is not akin to the provincial legislation in that regard, in that it is not based on statute. But I know you've heard from our senior colleague, Mr. Wilson, the ethics counsellor here, and he will be in a position, and has been in a position, I am sure, to comment to you on the effectiveness and sufficiency of that system here.

Suffice it to say that in my opinion, the level of effectiveness achieved in British Columbia would not have been possible without a statutory system, backed up with the teeth of enforcement through the investigative process and the availability of the imposition of penalties if required.

As to a question that I believe you have on your list as to who should administer this and whether it should be someone from the inside or outside, I think there are merits either way. I came to the position with experience in government, having been a deputy minister for a number of years, and I think experience in government is a very great asset in knowing how government operates and so on. I had the added advantage of legal training, but I don't see that as being a necessary attribute because it can always be purchased for a fee. I'm sure some of you would agree with me there.

The remaining part of this presentation deals with what I referred to at the outset as how I see the future unfolding. I move into that by asking the question of why we have existing legislation in the provinces and the territories and the regulatory system in Ottawa for public office holders. Why are these systems in place?

It is my view that a nation is no stronger than its ethical and moral principles, and the ultimate strength of those ethical and moral principles is in the hands of those citizens democratically elected to lead our country in the provinces, the territories and our municipalities. The cornerstone that underpins sound moral and ethical principles and values is the integrity, honour and trustworthiness of our democratically elected officials at all levels of government.

I believe conflict of interest legislation, which has mushroomed across this country at the provincial level in the last two to seven years, has been a response to shore up that cornerstone lest those elected to public office be tempted to put self-interest ahead of the public good. That has likely also been the motivating factor

spéciales pour les députés et les secrétaires parlementaires. Un système à deux volets serait sans doute très faisable à Ottawa pour le gouvernement fédéral, en particulier puisque vous avez commencé avec un système de portée assez restreinte. Je n'ai rien à ajouter sur ce point parce que cela serait peut-être la meilleure solution pour vous.

On se demande également s'il faut un système d'origine législative — c'est-à-dire, un système qui est créé par une loi, comme c'est le cas au niveau provincial. Je peux dire que je ne pense pas que le système utilisé en Colombie-Britannique aurait été aussi efficace s'il n'y avait pas eu cette loi.

À Ottawa, le code actuel applicable aux titulaires de charges publiques, si j'ai bien compris, diffère de la loi provinciale sur ce point, parce qu'il n'est pas fondé sur une loi. Mais je sais que vous avez entendu les commentaires de notre éminent collègue, M. Wilson, le conseiller en éthique ici, et je crois qu'il sera en mesure, ou a été en mesure, de vous dire si le système actuel est efficace et suffisant.

Je dirai simplement que j'estime que le système utilisé en Colombie-Britannique n'aurait pas été aussi efficace s'il n'était pas fondé sur une loi, renforcé par les possibilités de mener des enquêtes et d'imposer de sanctions, en cas de besoin.

Quant à la question de savoir à qui on devrait confier l'administration d'un tel système, et de décider si cette personne devrait venir de l'intérieur du gouvernement ou de l'extérieur, je crois qu'il y a des avantages des deux côtés. Lorsque j'ai été nommé à ce poste, j'avais une bonne expérience du gouvernement, puisque j'avais été sous-ministre pendant plusieurs années, et je crois que cette expérience est un élément important parce que l'on sait comment fonctionne le gouvernement. J'avais également l'avantage d'avoir reçu une formation juridique mais je ne pense pas que cela soit vraiment nécessaire puisque l'on peut toujours obtenir des conseils juridiques pour un certain prix. Je suis sûr que plusieurs d'entre vous êtes d'accord avec moi sur ce point.

La dernière partie de mon exposé va porter, comme je l'ai mentionné au départ, sur la façon dont j'entrevois l'avenir. Je vais commencer par poser la question suivante: pourquoi les provinces et les territoires ont-ils adopté une loi et Ottawa un règlement pour les titulaires de charges publiques. Quelle est la raison d'être de ces systèmes?

J'estime que la force d'une nation se nourrit des principes moraux et éthiques qui l'inspirent et que la valeur de ces principes moraux et éthiques dépend en fin de compte des citoyens qui ont été démocratiquement élus pour diriger notre pays, que ce soit dans les provinces, les territoires ou les municipalités. L'élément central sur lequel s'appuient les principes et valeurs morales et éthiques est l'intégrité, l'honneur et le mérite de nos représentants élus démocratiquement à tous les niveaux de gouvernement.

Je pense que les lois sur les conflits d'intérêts qui se sont multipliées au Canada, au niveau des provinces, au cours des deux à sept dernières années, visaient à solidifier cet élément central et à veiller à ce que les représentants élus ne soient pas tentés de faire passer leur intérêt personnel avant l'intérêt général. C'est

behind the existing Ottawa code for public office holders, but also the establishment of this committee to look at parliamentarians and ministers and parliamentary secretaries in the elected House of Commons.

The conflict of interest legislation that has resulted in British Columbia — and I believe elsewhere in Canada — has been substantially successful in accomplishing what was expected of it by those legislators who enacted it. Therefore, insofar as matters of conflict of interest are concerned, I advocate the continuance of it the way it is, with the requirements as they are, particularly with the availability of enforcement.

However, what I have come realize as I have done this job over a five-year period is that conflict of interest is only one aspect, one component if you like, of honour, trust, integrity and morality in public service. What I believe should occur is for existing legislation, at least in British Columbia, to embrace the wider gamut of honour, trust and integrity in public service in the same way as legislation has embraced that concept of conflict of interest.

It is my present expectation to file my 1996 annual report early in the new year and to recommend, as I have alluded to modestly in the past but more forcefully in this next report, to advocate the inclusion in our statute of sections that are statutory in some other parts of the country. Let me give you an example.

In the conflict of interest legislation of the Northwest Territories, a commission on which my colleague the Hon. Greg Evans and I have the honour to serve, there is a provision that says that each member shall:

perform his or her duties of office and arrange his or her private affairs in such a manner as to maintain public confidence and trust in the integrity, objectivity and impartiality of the member....

Then of course the federal code, which is administered by Mr. Wilson at the request of the Prime Minister, has the opening provision that:

Public office holders shall act with honesty and uphold the highest ethical standards so that public confidence and trust in the integrity, objectivity and impartiality of government are conserved and enhanced.

Then you heard from our colleague the Hon. Greg Evans last week on the progress that's been made in Ontario, in that they no longer have a conflict of interest act but now an integrity act. A clause in the preamble to that statute says: "Members are expected to act with integrity and impartiality that will bear the closest scrutiny."

I commend my colleague from Ontario for the leadership he has shown in bringing about these changes with their new statute. I appreciate that they have moved to include, as you were told last week, Ontario parliamentary convention into their statute. I personally favour the inclusion of a more definitive statement, like

probablement ce qui a également été à l'origine du code à l'intention des titulaires de charges publiques en vigueur à Ottawa mais également à celle de la création de ce comité qui a été chargé d'examiner la situation des parlementaires, des ministres et des secrétaires parlementaires de la Chambre des communes.

Dans l'ensemble, la loi relative aux conflits d'intérêts qui a été adoptée en Colombie-Britannique — et je crois ailleurs aussi au Canada — a permis d'accomplir ce que souhaitaient ces rédacteurs. C'est pourquoi je préconise, pour ce qui est des conflits d'intérêts, de préserver la situation actuelle, avec les conditions imposées, en particulier avec les mécanismes d'exécution de la loi.

J'ai toutefois constaté au cours des cinq années pendant lesquelles j'ai occupé ce poste que les conflits d'intérêts ne constituent qu'un aspect, qu'un volet si vous voulez, de l'intégrité, de la moralité, de la confiance et de l'honneur de la fonction publique. Je crois que la loi actuelle, pour ce qui est de la Colombie-Britannique du moins, devrait viser davantage l'intégrité, la confiance et l'honneur de la fonction publique, comme elle l'a fait pour la notion de conflits d'intérêts.

J'ai l'intention de déposer mon rapport annuel pour l'année 1996 au début de l'année prochaine et de recommander, comme j'y ai fait allusion discrètement dans le passé mais plus nettement dans ce prochain rapport, que l'on insère dans notre loi des articles que l'on retrouve dans les lois en vigueur dans d'autres régions du pays. Je vais vous donner un exemple.

La loi sur les conflits d'intérêts des Territoires du Nord-Ouest, commission dont mon collègue l'honorable Greg Evans et moi ont l'honneur de faire partie, dispose que les députés:

accomplissent leurs fonctions et arrangent leurs affaires personnelles de façon à renforcer la confiance du public dans l'intégrité, l'objectivité et l'impartialité des députés [...]

Il y a bien sûr aussi le code fédéral, qu'administre M. Wilson à la demande du premier ministre et dont la disposition liminaire énonce:

Les détenteurs de charges publiques agissent avec honnêteté et observent les normes d'éthique les plus rigoureuses de manière à conserver et à renforcer la confiance du public dans l'intégrité, l'objectivité et l'impartialité du gouvernement.

Vous avez également entendu notre collègue, l'honorable Greg Evans qui vous a parlé la semaine dernière des progrès réalisés en Ontario, depuis que la loi sur les conflits d'intérêts a été remplacée par une loi sur l'intégrité des députés. Une des clauses du préambule de cette loi précise: «Les députés doivent agir d'une façon intègre et impartiale qui soutienne l'examen le plus rigoureux.»

Je félicite mon collègue ontarien pour le rôle qu'il a joué dans l'introduction de ces changements grâce à cette nouvelle loi. Je suis heureux qu'ils aient décidé, comme ils vous l'ont dit la semaine dernière, d'inclure également les conventions parlementaires ontariennes dans cette loi. Je suis personnellement en faveur

those I've just mentioned to you that exist in the Northwest Territories and in the code here. Nonetheless, they all moved in the same direction.

If what I advocate were to come to pass, the British Columbia act would, like the one in Ontario, have to be renamed the "integrity" or "ethics" act and the commissioner reconstituted, as in Ontario, as the "integrity commissioner", as my colleague Mr. Evans is, or as in Alberta, where my colleague Mr. Clark is known as the "ethics commissioner".

If this kind of addition were to be made to the statute, the result, I believe, would be the implementation of the highest possible standard through incorporating in the one statute British Columbia's conflict of interest requirements and the federal code requirements, backed by an effective investigative and enforcement mechanism.

As I see it, one of the major questions for you is what to recommend with respect to enforcement. I hope what I've had to say about how our system operates today will have been of some use to you, as well as the other remarks I have made. If we can be of further assistance in clarification by answering questions, I'm sure we'll all be pleased to play that role.

Thank you.

The Joint Chairman (Mr. Milliken): Thank you very much, Mr. Hughes. Thank you for the documents you are leaving with the committee. I'm sure we'll find them helpful.

Mr. McLeod.

Mr. Derril G. McLeod, Q.C., Information and Privacy Commissioner for Saskatchewan and Conflict of Interest Commissioner for Saskatchewan: Mr. Chairman, I wish to make a few remarks. I shall try to be brief.

The scheme of the Saskatchewan act is substantially the same as those of the other jurisdictions, and there's no need for me to go over that again.

The disclosure requirements are a little more stringent than those of B.C. The private disclosure statements require the amount to be disclosed, but the public disclosure statements I prepare that are available for public inspection do not disclose the value of assets, the amounts of liabilities or anything of that nature. In fact, they are very much more limited.

This is a new thing for me. I've only been in this position now for a year and a half. During that time I've had the opportunity to meet all of the members and their spouses in the review process.

I am satisfied, I'm pleased to advise you, that the introduction of this type of legislation in Saskatchewan — and I suspect anywhere else — is not due to the sudden outbreak of moral turpitude among hon. members or a rash of conflicts of interest. I think it's important to remember that this type of legislation is designed primarily for the benefit of the public, and not for the benefit of members. It has a secondary role and that is, of course,

d'insérer une déclaration plus précise, comme celles dont je vous ai parlé, qui existent dans les Territoires du Nord-Ouest et dans ce code. Néanmoins, ces modifications vont dans la bonne direction.

Si l'on devait retenir ma suggestion, la loi de la Colombie-Britannique devrait, tout comme cela a été fait en Ontario, changer de titre et s'appeler la loi sur «l'intégrité» ou «la déontologie» et le titre de commissaire devenir, comme c'est le cas en Ontario, celui de «commissaire à l'intégrité», titre que porte mon collègue M. Evans, ou comme en Alberta, celui que porte mon collègue M. Clark, de «commissaire à la déontologie».

Si l'on ajoutait ce genre de disposition à la loi, j'estime que cela permettrait d'imposer la norme la plus élevée possible puisque l'on regrouperait dans une loi les exigences que l'on retrouve en Colombie-Britannique en matière de conflits d'intérêts et celles du code fédéral, qui seraient combinées à un mécanisme efficace d'enquête et d'application de la loi.

D'après moi, c'est au sujet de la question de l'application de la loi qu'il vous sera le plus difficile de faire une recommandation. J'espère que les explications que je vous ai données aujourd'hui sur le fonctionnement de notre système vous seront utiles, tout comme les observations que j'ai faites. Je suis certain que nous serons tous heureux d'apporter des précisions sur ces questions si vous le souhaitez.

Merci.

Le coprésident (M. Milliken): Merci beaucoup, monsieur Hughes. Je vous remercie d'avoir remis ces documents au comité. Je suis certain qu'ils nous seront très utiles.

Monsieur McLeod.

M. Derril G. McLeod, c.r., commissaire à l'information et à la protection de la vie privée pour la Saskatchewan et commissaire aux conflits d'intérêts pour la Saskatchewan: Monsieur le président, j'aimerais formuler un certain nombre de remarques. Je vais tenter d'être bref.

L'économie générale de la loi de la Saskatchewan n'est guère différente de celle des autres provinces et il n'est donc pas utile que je revienne sur ce point.

Les exigences en matière de divulgation sont légèrement plus strictes que celles de la Colombie-Britannique. Dans les états de divulgation restreinte, il faut révéler les montants mais dans les états de divulgation publique que je prépare et qui peuvent être consultés par le public, la valeur des biens, le montant des dettes ou les choses de ce genre ne sont pas mentionnés. Ces états sont en fait beaucoup plus limités.

Cela est nouveau pour moi. Il n'y a qu'un an et demi que j'occupe ce poste mais j'ai pu rencontrer tous les députés et leurs conjoints au cours de ce processus.

Je suis convaincu, et je suis heureux de pouvoir vous le dire, que cette loi n'a pas été récemment adoptée en Saskatchewan — et je crois que c'est la même chose partout — parce que les députés sont tout d'un coup devenus malhonnêtes ou se sont trouvés en situation de conflit d'intérêts. Il me paraît important de souligner que ce genre de loi cherche principalement à protéger la population et non pas les députés. Elle a un rôle secondaire et

the direct benefit to members. In its operation it will enhance the reputation of these institutions, the Senate and the House of Commons, the legislatures, for probity and integrity.

You must remember that all too often conflicts of interest are more perceived than real. I've just concluded my first investigation in Saskatchewan of an allegation of conflict of interest on the part of the Minister of Social Services. There was a perception of conflict. It only took me ten days to prepare and file a report that satisfied everyone that there was no conflict of interest and no breach of the Member Conflict of Interest Act.

The other thing that has to be borne in mind is that these provisions are not unlike, and indeed are analogous to, codes of ethics that are in place and adopted by all sorts of institutions and professions. Universities, hospitals, the legal profession, the medical profession and the nursing profession all have them, and they're all there for the same reason. They're there to protect the public and to ensure that public trust in those institutions is maintained, because it has to be at a very high level. I think the same reasoning applies here.

The next thing I want to point out is that under these acts the institutions, be they the legislatures or the House of Commons, retain their complete supremacy or sovereignty with respect to any final decision in any given case. In the acts I've looked at there is only one exception to that. The Saskatchewan act, the Ontario act and I think the B.C. act each have an offence penalty enforceable before a provincial court judge with respect to violation of sections pertaining to employment by a member who has ceased to be a minister or a member.

I have some difficulty with that. I had occasion to be asked by a minister who was resigning her position for advice on what she could do and what she couldn't do. I had to end up telling her I thought what she was proposing to do was probably okay, but the act gives jurisdiction over that to a provincial court judge. I'm not at all sure why that should be so, and I'm not convinced that I see any good reason for it.

Of course there is always a temptation to want to go into too much detail in these things. Too much detail is usually a bad idea because the specific excludes everything else. In this inquiry I just finished dealing with, I had occasion to decide whether the minister was in violation of section 5 of the Saskatchewan act. The Saskatchewan act says:

A member shall not use his or her office to seek to influence a decision made by another person to further the member's private interest, his or her family's private interest or the private interest of an associate.

Then it defines family. A family includes only dependent children. I'm busy with my inquiry and he's supposed to have helped his son, but it turns out the son is 22 years old. He's not a

c'est lui qui, bien entendu, intéresse directement les députés. Elle permettra de renforcer la réputation de probité et d'intégrité des institutions que sont le Sénat, la Chambre des communes, et les assemblées législatives provinciales.

Il faut rappeler que la plupart du temps les conflits d'intérêts sont bien plus apparents que réels. Je viens de terminer ma première enquête en Saskatchewan au sujet d'une allégation de conflit d'intérêts qui concernait le ministre des Services sociaux. On pensait qu'il y avait conflit. Il m'a suffi de 10 jours pour préparer et présenter un rapport qui a démontré qu'il n'y avait pas de conflit d'intérêts et que la loi sur les conflits d'intérêts des députés n'avait pas été violée.

Une autre chose à ne pas oublier est que ces dispositions ne sont pas très différentes de celles des codes d'éthique qui existent et qu'ont adopté toutes sortes d'institutions et de professions, en fait, elles leur sont très ressemblantes. Les universités, les hôpitaux, les professions juridiques, les professions médicales et les professions infirmières ont toutes adopté ce genre de code, pour la même raison. Il s'agit de protéger le public et de renforcer la confiance de celui-ci dans ces institutions, car cette confiance n'a pas toujours été très forte. Je crois que l'on pourrait appliquer ici le même raisonnement.

Je voudrais ensuite faire remarquer que selon ces lois, les institutions, qu'il s'agisse des assemblées législatives provinciales ou de la Chambre des communes, sont les juges suprêmes pour ce qui est de la décision à prendre dans une affaire donnée. Je n'ai rencontré qu'une exception dans les lois que j'ai examinées. La loi de la Saskatchewan, la loi ontarienne et celle de la Colombie-Britannique je crois, prévoient toutes une sanction que peut imposer le juge d'une cour provinciale en cas de violation des articles concernant l'embauche d'un député qui n'exerce plus de fonctions publiques.

Cela me pose certains problèmes. Une ministre qui démissionnait de son poste m'a demandé ce qu'elle pouvait faire et ce qu'elle ne devait pas faire. Je n'ai pu que lui dire que son projet me paraissait probablement acceptable mais que, selon la loi, c'était à un juge de la cour provinciale d'en décider. Je ne comprends pas très bien la raison d'être de ce genre de disposition et je ne suis pas convaincu qu'elle puisse être utile.

Évidemment, il est toujours tentant de vouloir aller dans tous les détails. Il est rarement bon d'aller trop dans les détails parce que le particulier exclut le général. Dans l'enquête que je viens de mener à bien, j'ai été amené à décider si le ministre avait respecté ou non l'article 5 de la loi de la Saskatchewan. La loi de la Saskatchewan énonce:

Le député ne doit pas utiliser sa charge pour tenter d'influencer la décision que prend une autre personne dans le but de favoriser les intérêts personnels du député, ceux de sa famille ou les intérêts personnels d'un associé.

La loi définit ensuite ce qu'il faut entendre par famille. La famille comprend uniquement les enfants à charge. Je suis en train de faire enquête et le député est accusé d'avoir aidé son fils, mais

dependant so he's outside the act. It's a bit silly and there's no need for that. That's ridiculous.

The Ontario act, for example, has a very sensible section. In fact, the Ontario act is in many respects a model act and well worth studying by anyone about to adopt legislation in this area.

The final comment I have to make is regarding the use and appointment of outsiders — commissioners, like this lot — to interpret and advise with respect to the act. Now remember, the final decision is always with the House or the Senate or the legislature. In my respectful submission, I believe it's probably wise to have someone outside the House or the institution. The fact that there are five of us here with different backgrounds, and I think all appointed in the same fashion by the unanimous vote of our legislatures, probably indicates that it is possible after all to find people to do this job, people in whom the members can have confidence, who can deal with things that otherwise might fester and create problems in a fairly summary fashion and get the matters disposed of.

The Joint Chairman (Mr. Milliken): Thank you, Mr. McLeod.

Mr. Evans, do you wish to say anything today or do you consider your brief before us?

Mr. Gregory Thomas Evans, Integrity Commissioner, Province of Ontario: Every time I'm asked that I take advantage of it.

The Joint Chairman (Mr. Milliken): That's fine.

Mr. Evans: I have left with the members a copy of the annual report which, when you take time, and I hope you will, contains some editorial comment and some criticism. I figured I was entitled to make comments after a period of time in this office. Then it has questions and answers that have been made anonymous, which are very helpful to the constituency staffs.

I've also left with you a copy of the new integrity act that was passed at the last session but was proclaimed only on October 6. I also left with the co-chairman *Hansard* reports on the passage of the act and also on the passage of the proclamation. The purpose of leaving those copies from *Hansard* was to indicate the manner in which this act came into being.

We didn't get very far with the administration of justice committee. We had three different reports and it was not of very much help. So I asked the then premier, Bob Rae, if he would consider asking the leaders of the other two parties to appoint one person. It didn't have to be a member; in fact, we had one member, who is now the attorney general, but the other two were lawyers. We worked together for a period of time together with my executive assistant, Lynne Harris, and we spent a lot of time coming up with a proposed act.

celui-ci a 22 ans. Comme il n'est pas à sa charge et il n'est pas visé par la loi. Tout cela est un peu idiot et ne sert à rien. Cela est ridicule.

La loi ontarienne par exemple contient un article très intéressant. Je dois dire qu'en fait cette loi est, à bien des égards, une loi modèle qui mériterait d'être étudiée par quiconque souhaiterait adopter une loi dans ce domaine.

Mon dernier commentaire concerne la nomination de personnes de l'extérieur — au poste de commissaire, comme les gens qui sont ici — pour les charger d'interpréter la loi et de fournir des conseils. N'oublions pas que la décision finale appartient à la Chambre, au Sénat ou à l'assemblée législative provinciale. Il est probablement sage de confier ce poste à une personne qui ne fait pas partie de la Chambre ou de l'institution. Nous sommes cinq ici, nous avons tous des antécédents différents et, je crois, nous avons tous été nommés de la même façon, par vote unanime de nos assemblées législatives, ce qui indique probablement qu'il est possible de trouver des personnes capables d'effectuer ce travail, des personnes en qui les députés puissent avoir confiance, qui sont capables d'examiner assez rondement des questions qui risqueraient autrement de s'envenimer et de créer des difficultés, et de les régler.

Le coprésident (M. Milliken): Merci, monsieur McLeod.

Monsieur Evans, voulez-vous prendre la parole aujourd'hui ou allez-vous vous contenter de déposer votre mémoire?

M. Gregory Thomas Evans, commissaire à l'intégrité de la province de l'Ontario: Vous savez que je réponds toujours oui.

Le coprésident (M. Milliken): Très bien.

M. Evans: J'ai remis aux députés le rapport annuel qui, comme vous pourrez le constater je l'espère, contient un certain nombre de commentaires et de critiques. J'ai estimé avoir le droit de faire un certain nombre de commentaires compte tenu de mon ancienneté dans ce poste. Vous trouverez ensuite des questions et réponses dans lesquelles nous avons supprimé les noms, et qui sont d'une grande utilité pour le personnel des bureaux de circonscription.

Je vous ai également remis un exemplaire de la nouvelle loi sur l'intégrité des députés qui a été adoptée au cours de la dernière session mais n'est entrée en vigueur que le 6 octobre. J'ai également remis au coprésident le compte rendu du *hansard* concernant l'adoption de la loi ainsi que sa proclamation. Je vous ai laissé ces comptes rendus pour que vous sachiez comment cette loi a été préparée.

Nous n'avons guère obtenu de résultats avec le comité de l'administration de la justice. Nous avons obtenu trois rapports différents qui ne nous ont guère aidé. C'est pourquoi j'ai décidé de demander au premier ministre de l'époque, Bob Rae, s'il accepterait de demander aux chefs des deux autres partis de choisir quelqu'un. Il n'était pas nécessaire que cette personne soit député, en fait, un député a été nommé, il est maintenant procureur général, mais les deux autres étaient des avocats. Nous avons travaillé ensemble pendant longtemps, avec mon chef de

The three members who had been selected by the three parties went back to a committee of their caucus — I understand sometimes four or five — and they kind of sold the ideas there, or got ideas from them, and then a larger group and finally the whole caucus were aware of what we were doing. So when it came up for passage it went through without any difficulty.

I think I would recommend that method, that you start off with a small group and sell it to your respective caucuses. It gives you an opportunity by people who are not too partisan in their approach to these things, if I can use that term, because integrity is not the sole property of any one party. They really worked well. We had lots of criticism, we had lots of objections, but I think as a result of that we ironed them out and came up with what I think was a much better act than we had before.

We are now proceeding to educate the members and the staffs of the members. They will all receive copies of the act as soon as we can get them out of the Queen's printer, or whoever does it in Ontario. We've already met with the constituency staffs of one party — I think there were about 250 there — and explained to them what this was all about and how it would help them. As a result we've certainly been getting lots of information, lots of requests for information. We handle that, I think, quite expeditiously and the members believe that to be the situation. But we're getting more.

After that meeting we were flooded for a few days. Faxes were flying in and phone calls, but it really works well if the members know they can come there. In a previous administration many did not come and they were the ones who got into trouble. So I tell them to come and ask for advice. If I give the wrong advice it's my neck, but if you don't come and you get into difficulty, then it's your neck.

My purpose, as I see it there, is to protect the public, but in so doing you're going to protect the members. You have to balance that out. I tell the members that if they follow the rules, then I'm their friend. If they don't, I'm not a very good friend because then it has to be investigated.

We deal only with actual conflicts. That's a very objective finding. If you're going to deal with these perceived conflicts, I think you're in difficulty because those are subjective. Some people are suspicious, some are very critical, and therefore you may have more complaints coming in than you need.

We also handle complaints only from the members or the executive or the House itself, the Assembly. But if anybody calls up, a member of the public, and wants to lay a complaint, I ask them if they know their member. If not, I'll tell them where there are members in the surrounding constituencies. And since they are usually members of the opposition, they will gladly accept the

cabinet, Lynne Harris, et nous avons consacré beaucoup de temps à la rédaction de ce projet de loi.

Les trois membres qui ont été choisis par leurs partis ont rencontré un comité de leur caucus — je crois que ce comité comprenait quatre ou cinq personnes — et ils leur ont présenté le projet, ils ont obtenu leurs réactions, ils ont ensuite parlé à un groupe plus important et bientôt, l'ensemble du caucus était au courant de ce que nous faisons. Lorsque le projet de loi a été présenté pour adoption, il n'a rencontré aucune difficulté.

Je crois que je recommanderais cette méthode, qui consiste à commencer avec un petit groupe et ensuite à faire accepter le projet par votre groupe parlementaire. Cela permet de confier ce travail à des gens qui n'ont pas une attitude trop partisane, si je peux utiliser ce mot, parce que l'intégrité n'est pas l'apanage d'un seul parti. Cela a très bien fonctionné. Nous avons reçu de nombreuses critiques, beaucoup d'objections, mais cela nous a obligé à beaucoup améliorer le projet de loi.

Nous sommes maintenant en train d'expliquer la loi aux députés et à leur personnel. Ils vont tous recevoir des exemplaires de la loi dès que l'imprimeur de la Reine, ou son homologue en Ontario, va nous les envoyer. Nous avons déjà rencontré le personnel des bureaux de circonscription d'un des partis — je crois qu'il y en avait près de 250 — et nous leur avons expliqué le sens de cette loi et son utilité. À la suite de ces rencontres, nous avons reçu beaucoup de demandes de renseignements. Nous y répondons, je crois, très rapidement et les députés pensent que c'est le cas. Mais nous en recevons encore davantage.

Après cette réunion, nous avons été inondés pendant quelques jours. Nous avons reçu une avalanche de fac-similés et d'appels téléphoniques mais j'estime qu'il est excellent que les députés sachent qu'ils peuvent s'adresser à nous. Auparavant, il y en avait qui ne prenaient pas la peine de le faire, et c'est eux qui connaissaient certains problèmes. C'est pourquoi je leur dis de s'adresser à mon bureau et de demander conseil. Si je leur donne un mauvais conseil, je risque ma tête, mais si c'est le député qui ne fait rien et se place dans une situation difficile, c'est sa tête qu'il risque.

Mon rôle consiste, d'après moi, à protéger le public, mais cela revient également à protéger les députés. Tout cela s'équilibre. Je dis aux députés que s'ils acceptent d'appliquer les règles, je serais leur ami. S'ils ne le font pas, je ne serai pas vraiment leur ami parce que je serais obligé de faire enquête.

Nous nous occupons uniquement des conflits réels. C'est une conclusion tout à fait objective. Il me paraît difficile de s'occuper des conflits apparents, parce que cela est très subjectif. Il y a des gens qui sont soupçonneux, qui aiment critiquer, et l'on risque de recevoir trop de plaintes.

Nous nous occupons uniquement des plaintes émanant des députés, du conseil exécutif ou de la Chambre elle-même, l'assemblée. Mais si un membre du public nous appelle pour porter plainte, je lui demande s'il connaît le nom de son député. S'il ne le connaît pas, je lui donne le nom des députés des circonscriptions voisines. Et comme ils sont habituellement des

complaint so they can harass the government. There is no problem in getting a public complaint into our office if it is valid.

I think too that when we get into the matter of these complaints, they should be screened by somebody in the caucus. I think I said the other day that there's always one loose cannon, maybe more. But if a complaint has no merit and it's thrown out, it reflects badly on the individual making it, on the party he or she represents, and on the legislature itself.

You know, people attack institutions today. They're attacking Parliament, they're attacking legislators, they're attacking municipal people, they're attacking judges and courts and so forth. Very rarely do they ever offer any constructive criticism. But when you ask them who they mean, they say, "Well, not my member" or "Not the judge I appeared before but the other one" — nebulous things like that. This is why I think this type of legislation is essential if you're big business. Government is big business. Business people find it necessary and it's a growing industry. If the need were not there, there wouldn't be the growth, and I can assure you that there is a growth. This is a growth industry.

I'm sure all the members and my colleagues here are all ready, willing and eager to answer any questions you may have. I appreciate the opportunity of being invited here. If I can answer any questions, I will be glad to do so.

The Joint Chairman (Mr. Milliken): Thank you, Mr. Evans.

I have one question before I open it up, which I might put to all the panellists. In the work you do, each of you has the opportunity and the obligation to investigate complaints, and then you have different powers. Without going into all those different powers, what I would like to know is this: are the bulk of the complaints you receive levelled against members of the cabinet, or are a disproportionate number of them levelled against members of cabinet and the parliamentary secretaries, in other words what we would describe as office holders? Do you detect any pattern in the complaints?

Mr. Evans: I would say cabinet.

Mr. Hughes: I would agree. In British Columbia that is also the experience, in the main. Not entirely, but perhaps 80 per cent.

Mr. Clark: I would say 60/40, with cabinet getting 60 per cent of them. In essence, though, we've handled very few complaints over the three years, when you get down to finding if there's substance or not.

Mr. Mitchell: In Newfoundland there are few complaints. Of the few there have been, it's mostly in the cabinet decision-making interface that they arise, although there have been some affecting members of the legislature.

Mr. McLeod: I've only had one. He was a cabinet minister.

députés de l'opposition, ils acceptent avec plaisir de transmettre cette plainte pour embarrasser le gouvernement. Notre bureau ne refuse pas les plaintes des membres du public, pourvu qu'elles soient justifiées.

Je pense également qu'avant de faire enquête sur ces plaintes, il serait bon qu'elles soient examinées par un membre du groupe parlementaire. Je crois avoir déclaré il n'y a pas longtemps qu'il y a toujours un irresponsable, parfois plusieurs. Mais si la plainte n'est aucunement fondée et qu'elle est rejetée, cela n'est pas bon pour la personne qui l'a présentée, ni pour le parti qu'elle représente ni pour l'assemblée législative.

Vous savez, on attaque facilement les institutions de nos jours. On attaque le Parlement, on attaque les législateurs, on attaque les représentants municipaux, on attaque les juges et les tribunaux. Mais les gens offrent rarement des critiques constructives. Lorsque vous leur demandez de qui ils parlent, ils disent «eh bien, pas mon député» ou «pas le juge devant qui j'ai comparu mais l'autre» — des choses très vagues de ce genre. C'est pourquoi ce type de loi est essentiel lorsqu'il s'agit de gros sous. Le gouvernement manie beaucoup d'argent. Les chefs d'entreprise pensent que cela est nécessaire et c'est une industrie en pleine croissance. Si les besoins n'étaient pas là, on n'assisterait pas à une telle croissance et je peux vous dire que c'est un domaine qui se développe. C'est une industrie en pleine croissance.

Je suis certain que tous les députés et mes collègues ici ont tous hâte de répondre à vos questions. Je vous remercie de m'avoir invité. Je serais très heureux de répondre à vos questions.

Le coprésident (M. Milliken): Merci, monsieur Evans.

J'aimerais poser une question avant de lancer le débat, question que j'adresserai peut-être à tous les membre du panel. Dans l'exécution de vos fonctions, vous êtes tous amenés à faire enquête sur des plaintes et à exercer ensuite divers types de pouvoirs. Sans vouloir entrer dans tous ces détails, voilà ce que j'aimerais savoir: la plupart des plaintes que vous recevez visent-elles des membres du cabinet, ou la plupart d'entre elles concernent-elles des membres du cabinet et les secrétaires parlementaires, en d'autres termes, ceux que nous pourrions décrire comme étant les titulaires d'une charge publique? Êtes-vous en mesure de discerner une tendance dans ces plaintes?

M. Evans: Je dirais le cabinet.

M. Hughes: Je suis d'accord. En Colombie-Britannique, c'est ce qui se passe dans l'ensemble. Pas exclusivement mais peut-être dans 80 p. 100 des cas.

M. Clark: Je dirais 60/40, le cabinet étant visé par 60 p. 100 des plaintes. Je dirais tout de même que nous n'avons pas reçu beaucoup de plaintes ces trois dernières années, il est donc difficile de dégager une tendance.

M. Mitchell: Il n'y a pas beaucoup de plaintes à Terre-Neuve. Mais, parmi celles que nous avons reçues, la plupart portaient sur le processus de décisions au niveau du cabinet, même si certaines concernaient des députés de l'assemblée législative.

M. McLeod: Je n'ai reçu qu'une plainte. Elle concernait un ministre.

The Joint Chairman (Mr. Milliken): On my list I have Senator Gauthier.

Senator Gauthier (Ontario): Thank you, Mr. Co-chair.

Welcome to Ottawa and all the amenities. I'm happy to see you're holding your meeting in Ottawa. It helps the tourist industry here in my community. I'm from Ottawa, as you well understand, and I'm a bit of a parochial type when it comes to promoting my area. So welcome.

Having said that, I've a bit of a problem with the English and the French understanding of the term "code of conduct" in English and *en français*, on dit *code d'éthique*, code of ethics.

I'm of the opinion — and I think most of you mentioned it — that integrity makes more sense, or a commissioner of integrity, because it encompasses a wider definition than a strict code of conduct, which I take it means good conduct. I guess when you say "code of conduct" you underline the word "good", which is not there.

I think it was Mr. McLeod who said he thinks "ethics commissioner" is also an acceptable term. Did you mention integrity and ethics...Ontario having the term "integrity"?

I agree with you people. I think there is a distinction to be made here between a strict code of ethics and a code of conduct and a code of integrity. A code of conduct may be the code that will try to restore some public confidence in politicians. I know better than that — it won't; I don't care how many codes of conduct we adopt.

We have a Parliament of Canada Act — I take it you're all familiar with the act — which contains an awful lot of things dealing with conflict of interest, public perceptions, such as expenditures of public funds by members of Parliament and senators. Most of the complaints we've had over the last twenty years I've been here have been about that — the expenditure of public funds by members of Parliament and how it has been done, whether for partisan reasons or self-promotion or whatever.

We don't have a commissioner of integrity here. We have a commissioner of ethics, who handles the ministerial...or office holders. But we've had more misuse and abuse here, at least allegedly, of public funds under the budget that members of Parliament have at their disposal.

I want to ask you a question. Does every one of the members in your legislature have a budget he administers, and if so, have you had any complaints on that? Are the complaints mostly to do with the way he or she administers the budget he or she has, or are they about something else?

Mr. Evans: We don't have anything to do with their budgets.

Senator Gauthier: Who handles that?

Mr. Evans: Management does, our board of internal economy.

Le coprésident (M. Milliken): J'ai sur ma liste le sénateur Gauthier.

Le sénateur Gauthier (Ontario): Merci monsieur le coprésident.

Bienvenue à Ottawa et à tout ce que cette ville offre. Je suis heureux de constater que vous tenez votre réunion à Ottawa. Cela est bon pour l'industrie du tourisme dans ma collectivité. Je viens d'Ottawa, comme vous le savez fort bien, et je suis un peu partial lorsqu'il s'agit de vanter ma région. Bienvenue donc.

Cela dit, je n'aime pas beaucoup les connotations qu'a en anglais et en français l'expression «code of conduct», en français, on dit *code d'éthique*, code of ethics in English.

J'estime — et je crois que la plupart de vous l'avez également mentionné — qu'il est préférable d'utiliser le mot *intégrité* ou *commissaire à l'intégrité*, parce que c'est une notion plus large qu'un code de conduite, qui veut dire en fait bonne conduite. Je crois que lorsque l'on dit «code de conduite», on veut parler de «bonne» conduite, sans le dire.

Je crois que c'est M. McLeod qui a déclaré que d'après lui l'expression «commissaire à la déontologie» était acceptable. Avez-vous parlé d'intégrité et de déontologie... L'Ontario utilise le terme «intégrité»?

Je suis d'accord avec vous. Je pense qu'il faut faire une distinction entre un code de déontologie, un code de conduite et un code d'intégrité. Un code de conduite a souvent pour but de restaurer auprès du public la réputation des hommes politiques. Je ne le sais que trop — cela n'est pas possible; quel que soit le nombre de codes de conduite que l'on décide d'adopter.

Nous avons une loi sur le Parlement du Canada — je pense que vous connaissez tous cette loi — qui contient beaucoup de choses au sujet des conflits d'intérêts, des perceptions du public, comme la façon dont les députés et les sénateurs dépensent les fonds publics. La plupart des plaintes que nous avons reçues depuis 20 ans que je siège au Parlement ont porté sur cette question — la façon dont les députés dépensent les fonds publics, que ce soit pour des raisons partisans, par intérêt personnel ou pour un autre motif.

Nous n'avons pas de commissaire à l'intégrité ici. Il y a un commissaire à la déontologie qui s'occupe des postes de ministres... ou des titulaires de charges publiques. Mais c'est surtout la mauvaise utilisation des fonds publics attribués aux députés qui a fait l'objet de critiques.

Je voudrais vous poser une question. Est-ce que dans votre assemblée législative, tous les députés ont un budget à administrer, et si c'est le cas, avez-vous reçu des plaintes à ce sujet? Est-ce que ces plaintes portent surtout sur la façon dont le député administre son budget ou portent-elles sur d'autres questions?

M. Evans: Nous ne nous occupons pas de leurs budgets.

Le sénateur Gauthier: Qui s'en occupe?

M. Evans: C'est l'administration qui s'en occupe, notre bureau de régie interne.

Senator Gauthier: Is it the same for all the other legislatures?

Mr. McLeod: There was an amendment in 1994, chapter 40 of the Saskatchewan conflicts act. It permits the commissioner to review the members' use of allowances, disbursements, payments for goods and services, and so on. That comes to the commissioner if a member disagrees with the Speaker's determination in his review of the member's use of his allowances.

Senator Gauthier: In any of the jurisdictions before us today, have any of you had any experience with the administration of public funds by public office holders, in the administrative budgets of their offices, for example? You tell me you're not responsible for that. Have you any knowledge of complaints on that? If you're telling me you never have any complaints about the way a member of your legislature —

Mr. McLeod: There have been some serious problems in Saskatchewan, but they ended up in court on charges of fraud. Members were alleged to have misused their allowances and their budgets.

Senator Gauthier: But nobody else has had any experience with that?

Mr. McLeod: You get into the realm of criminal law when you start talking about the misuse of funds.

Senator Gauthier: I know you do. That's why I'm talking about it. That's why I wanted to bring it up. It's been one of the festering things we've had here in Ottawa.

Mr. Clark: In Alberta we have an arrangement, chaired by the Speaker... legislative officers. They're responsible for members' budgets and the administration of them. My office, when we've had any concern expressed in that area, has simply passed it over to the Speaker.

Senator Gauthier: Has the Speaker ever consulted any of you about his or her...?

Mr. Clark: Unofficially.

Senator Gauthier: Unofficially in your case, Mr. Clark.

Mr. Hughes: You are entering into an area that has caused me some concern.

When this statute in British Columbia was amended in 1992, a section was added that said: "At the request of the Lieutenant Governor in Council or the Legislative Assembly, the commissioner may undertake special assignments that he or she considers appropriate."

This section has been used once. It was used by a unanimous request made of me, immediately after the amendment was made in 1992, to undertake as a special assignment a review of the expenditure of constituency allowance money in the budgets for members' offices. I readily undertook that additional assignment,

Le sénateur Gauthier: Est-ce que c'est la même chose pour toutes les autres assemblées législatives?

M. McLeod: Il y a eu une modification en 1994, portant sur le chapitre 40 de la loi sur les conflits de la Saskatchewan. Le commissaire est autorisé à examiner la façon dont les députés ont utilisé leurs indemnités, leurs débours, ainsi que les sommes destinées à acheter des biens et des services. Cette question est soumise au commissaire si un député conteste la décision qu'a rendue le président de la Chambre au sujet de la façon dont le député a utilisé ses indemnités.

Le sénateur Gauthier: Dans vos provinces, l'un d'entre vous a-t-il été amené à examiner la façon dont les titulaires de charges publiques ont administré des fonds publics, le budget attribué à leurs bureaux, par exemple? Vous me dites que vous n'êtes pas responsable de ces questions-là. Savez-vous s'il y a eu des plaintes à ce sujet? Si vous me dites que vous n'avez jamais reçu de plaintes concernant la façon dont un député de votre assemblée législative —

M. McLeod: Nous avons connu quelques graves problèmes en Saskatchewan mais les responsables se sont retrouvé devant les tribunaux pour répondre à des accusations de fraude. On prétendait que certains députés avaient utilisé de façon irrégulière leurs indemnités et leurs budgets.

Le sénateur Gauthier: Mais personne d'autre n'a été saisi d'un cas de ce genre?

M. McLeod: Il s'agit plutôt de droit pénal lorsque l'on parle d'utilisation irrégulière de fonds.

Le sénateur Gauthier: Je le sais bien. C'est pourquoi j'ai abordé le sujet. C'est un des fléaux que nous connaissons à Ottawa.

M. Clark: En Alberta, il y a une entente sous la responsabilité du président... et des officiers législatifs. Ils sont chargés de contrôler la façon dont les députés administrent leurs budgets. Les plaintes à ce sujet qui ont été envoyées à mon bureau ont tout simplement été transmises au président.

Le sénateur Gauthier: Le président vous a-t-il déjà consulté au sujet de...?

M. Clark: Officieusement.

Le sénateur Gauthier: Officieusement dans votre cas, monsieur Clark.

M. Hughes: Vous abordez un domaine qui m'a déjà préoccupé.

Lorsque cette loi de la Colombie-Britannique a été modifiée en 1992, on a ajouté un article qui énonçait: «À la demande du lieutenant-gouverneur en conseil ou de l'assemblée législative, le commissaire peut accepter des missions spéciales s'il l'estime approprié.»

Cet article a été utilisé une seule fois. J'ai reçu une demande unanime, immédiatement après l'adoption de la modification en 1992, qui m'invitait à accepter une mission spéciale qui consistait à examiner la façon dont les indemnités comprises dans les budgets des bureaux des députés étaient dépensées. J'ai bien

wrote two interim reports and a final report, and spent several hundred hours on the matter. I made a series of recommendations that went to the management committee of the House, which is chaired by the Speaker.

When I had a complaint from a member two or three months ago about non-compliance with my recommendations, my inquiries revealed that for two and a half years, the members of the management committee had never reviewed my recommendations. They sat there gathering dust for that period of time. I think there's a little scurrying around now, and the Speaker is trying to arrange a meeting.

That's probably one of the things that has prompted me to say some of the things I have said today about the overall integrity issue. That particular assignment had nothing to do with conflict of interest. It had everything to do with the judicious expenditure of taxpayers' money, and a series of recommendations have been tossed aside by the management committee for two and a half years. I'm not very pleased about it, but I am not the master.

Senator Gauthier: Do you believe that provincial legislatures, like the federal one, should ask the commissioner to have a larger role in that — how will I say it? — control or use of effective funds by the members? Should they efficiently pass judgment on the funds that were expended by the members?

Mr. Hughes: I think that if any special requests are made, they should be in an area that has some relationship to the *raison d'être* of the commissioner's position.

Senator Gauthier: Do you think it should be enlarged to include that in British Columbia, for example?

Mr. Hughes: No, I haven't felt the need for that.

Senator Gauthier: How about the other commissioners? Mr. Clark?

Mr. Clark: I would agree with Mr. Hughes's view. It hasn't become an issue.

Another comment I'd make is that I think it's important that you not hoist too many items on the commissioner's plate if you're going to have the relationship with members that you currently have. You can then continue to have an open back-and-forth exchange with members as the prime focus of the office.

Senator Gauthier: So you don't want to enlarge the statute under which you operate right now to do that.

Mr. Clark: I can think of some areas where you could make some changes, but I don't think it should be in the area of members' compensation or in expenditures —

Senator Gauthier: Does anybody believe we should enlarge it at this time to include that?

Mr. Evans: We've had a few inquiries from the Speaker about certain things, but no, I would not wish that.

volontiers entrepris ce travail supplémentaire, j'ai rédigé deux rapports provisoires et un rapport final et j'ai consacré des centaines d'heures à cette question. J'ai formulé une série de recommandations qui ont été présentées au comité de régie de la Chambre, qui est présidé par le président.

Lorsqu'il y a deux ou trois mois j'ai reçu une plainte d'un député au sujet du fait que mes recommandations n'avaient pas été suivies d'effet, j'ai découvert que deux ans et demi plus tard, les membres du comité de gestion n'avaient pas encore examiné mes recommandations. Elles étaient restées sur les tablettes pendant tout ce temps. Je crois qu'on s'agit un peu en ce moment et que le président essaie d'organiser une réunion.

C'est sans doute à cause de cela que j'ai mentionné certaines choses aujourd'hui au sujet de l'intégrité. Ce travail n'avait rien à voir avec les conflits d'intérêts. Il s'agissait plutôt de vérifier que l'argent des contribuables avait été dépensé sagement; pourtant les recommandations que j'avais faites ont été mises de côté par le comité de gestion pendant deux ans et demi. Cela ne m'a pas fait plaisir mais ce n'est pas moi qui décide.

Le sénateur Gauthier: Pensez-vous que les assemblées législatives provinciales, comme l'assemblée fédérale, devraient demander au commissaire de jouer un rôle plus important pour ce qui est — comment dire? — du contrôle ou de la bonne utilisation des fonds par les députés? Devrait-il juger la façon dont les députés dépensent ces fonds?

M. Hughes: J'estime que si l'on présente des demandes particulières au commissaire, elles devraient avoir un lien avec la raison d'être de ce poste.

Le sénateur Gauthier: Pensez-vous que le rôle du commissaire devrait être étendu à ce genre de choses en Colombie-Britannique, par exemple?

M. Hughes: Non, je n'ai jamais pensé que c'était nécessaire.

Le sénateur Gauthier: Qu'en pensent les autres commissaires? Monsieur Clark?

Mr. Clark: Je suis d'accord avec M. Hughes. Cela n'est pas encore un problème.

J'aimerais peut-être ajouter qu'il est important de ne pas trop charger le rôle du commissaire si l'on veut qu'il continue à avoir les excellents rapports qu'il entretient avec les députés. Cela permettra au commissaire de continuer d'avoir des échanges très ouverts avec les députés.

Le sénateur Gauthier: Vous ne souhaitez donc pas élargir la portée de cette loi pour vous permettre de faire cela.

M. Clark: Je pense qu'il serait bon de faire certains changements mais je ne crois pas qu'ils devraient concerner la question des indemnités ou des dépenses des députés...

Le sénateur Gauthier: Y a-t-il quelqu'un qui pense que l'on devrait prévoir un rôle de ce genre?

M. Evans: Le président nous a effectivement posé quelques questions sur certains points mais non, je ne le souhaiterais pas.

Senator Gauthier: Would you leave that to the administration of the House itself?

Mr. Evans: That's right.

Senator Gauthier: Okay, I agree with that.

You said you had some other areas you'd like to perhaps enlarge or include in a more widely encompassing statute. Would you name a few?

I must admit we have a very comprehensive review of all your legislation here. It was done by our research staff and it's very, very good. I'm therefore not going to ask specific questions about B.C. or Alberta, but I just want to know if you'd like to share with us what your views on enlarging your statute would be. What kinds of things would you include?

Mr. Clark: I think that in the period of review likely another two years down the road in Alberta, we'll look at the experience Mr. Evans has had in Ontario and benefit from it. I would see us possibly considering some of those approaches. That, frankly, is what I was considering.

Senator Gauthier: Can I ask all of you a question? Should there be different standards for office holders and for those of us who are not office holders but are members of Parliament?

Mr. Evans: Yes.

Mr. McLeod: Yes.

Mr. Hughes: Yes.

Mr. Clark: Yes.

Mr. Mitchell: Yes.

Senator Gauthier: All of you agree with that. Thank you very much.

The Joint Chairman (Mr. Milliken): Very good, Senator Gauthier.

Mrs. Brushett.

Mrs. Brushett (Cumberland—Colchester): Thank you, Mr. Chair, and thank you, gentlemen, for coming this afternoon. I have several questions and I'll direct my first one to Mr. Mitchell from Newfoundland.

You cite that the ethics standards from the government of Newfoundland are imposed at a higher level by you as a commissioner than they are by the legislature. Could you give us an example of what you have imposed that would be considered higher?

Mr. Mitchell: The standards are set out in legislation in the Newfoundland context. Individual members who may wish to satisfy the test of public scrutiny may subject themselves to higher standards, and I'll give you one example.

Our legislation refers to the family unit as a spouse, minor children or dependent relatives. I can think of several members who, on several issues, chose not to act even though their brothers were involved in an issue of contracting with government or what

Le sénateur Gauthier: Il vous paraît préférable de confier cela à la régie interne de la Chambre?

M. Evans: C'est exact.

Le sénateur Gauthier: Très bien, je suis d'accord avec vous.

Vous avez déclaré que vous aimeriez peut-être que l'on élargisse la portée de cette loi pour qu'elle englobe certains domaines supplémentaires. Pourriez-vous en mentionner quelques-uns?

Je dois dire qu'on nous a remis une étude très complète de toutes ces lois. C'est notre service de recherche qui s'en est chargé et il a fait de l'excellent travail. Je ne vais donc pas vous poser de questions au sujet de la C.-B. ou de l'Alberta mais j'aimerais simplement savoir comment vous voyez la possibilité d'élargir la portée de votre loi. Quel est le genre de choses que vous aimeriez prévoir?

M. Clark: Je crois que nous allons examiner cette loi probablement d'ici deux ans en Alberta et nous allons voir ce qu'a fait M. Evans en Ontario et en tirer des leçons. Il est très possible que nous envisagions ce genre de démarche. Voilà très franchement ce à quoi je pensais.

Le sénateur Gauthier: Puis-je vous poser à tous une question? Devrait-on appliquer des normes différentes aux titulaires de charges publiques et à ceux qui n'en sont pas titulaires mais qui sont des députés?

M. Evans: Oui.

M. McLeod: Oui.

M. Hughes: Oui.

M. Clark: Oui.

M. Mitchell: Oui.

Le sénateur Gauthier: Vous êtes donc tous d'accord. Je vous remercie beaucoup.

Le coprésident (M. Milliken): Très bien, monsieur le sénateur.

Madame Brushett.

Mme Brushett (Cumberland—Colchester): Merci, monsieur le président, et merci, messieurs, d'être venus ici cet après-midi. J'aimerais poser plusieurs questions et j'adresserai la première à M. Mitchell de Terre-Neuve.

Vous avez dit que les normes qu'impose le gouvernement de Terre-Neuve en matière d'éthique par votre entremise sont plus élevées que celles que prévoit la loi. Pourriez-vous nous donner un exemple d'une norme plus exigeante que vous auriez imposée?

M. Mitchell: À Terre-Neuve, c'est la loi qui fixe ces normes. Les députés qui souhaitent répondre aux attentes du public s'imposent parfois des normes plus exigeantes et je vais vous donner un exemple.

Selon notre loi, la cellule familiale comprend le conjoint, les enfants mineurs et les parents à charge. Je connais plusieurs députés qui ont décidé, à plusieurs reprises, de ne pas intervenir, même dans un cas où leurs frères participaient à l'examen de

have you. Those individual members have taken it upon themselves, in the larger context of ethics and integrity and approach, to apply those standards. It wasn't a requirement of the commissioner.

Mrs. Brushett: Thank you very much.

Mr. Hughes, what types of sanctions would you impose prior to the imposing of sanctions by the House or the legislature? Are there any, or are yours only recommendations?

Mr. Hughes: They're only recommendations, and the statute itself spells out the range of those recommendations. Those that are listed are these: the commissioner could recommend that the member be reprimanded, that the member be suspended for a period specified in the report, that the member be fined an amount not exceeding \$5,000, or that the member's seat be declared vacant until an election is held in the member's electoral district.

Now as I say, fortunately and as it should be, it's not for the commissioner to say whether any of those should be imposed. He can only recommend. It's for the House to decide by majority vote. I have never had occasion to recommend any of them, but that is the range that the legislature has spelled out for the commissioner.

Mrs. Brushett: I'm not sure I understood this correctly; however, I believe Mr. McLeod indicated that he thought the commissioner should have the end recommendation, but he saw no reason for someone to have the opportunity to go to a provincial judge. Did I understand that correctly?

Mr. McLeod: Yes.

Mrs. Brushett: So having said that, I'll give you a case scenario. If a person was a member of cabinet, was privileged to information that perhaps was not yet public, and he or she then left and went into private business with a private company or was perhaps excluded for one year — I'm not sure which law would fall into place here — and if someone from the public saw this as a very grave conflict or felt the member provided tremendous beneficial information, would it not seem appropriate for this to go before a public inquiry?

Mr. McLeod: The law has a long arm. If you're going to have a statute and a commissioner who is to interpret and apply it, there is no reason whatsoever why it can't be applied, with appropriate provisions, to members who have ceased to be members or to ministers who have ceased to be ministers. The only reason I raised it was that we've all made a point of saying the legislative institutions maintain their control over the whole matter. There is this rather notable exception and I'm not sure that it's justified. It's not a simple matter, but it is something that should be considered, in my respectful submission.

Mrs. Brushett: Do you think the public would agree with your opinion?

Mr. McLeod: I've never been a successful candidate for office.

questions contractuelles avec le gouvernement, ou des choses de ce genre. Ces députés ont décidé eux-mêmes d'appliquer ce genre de normes, pour respecter des notions plus larges de déontologie et d'intégrité. Ce n'était pas une obligation imposée par le commissaire.

Mme Brushett: Merci beaucoup.

Monsieur Hughes, quels genres de sanctions seriez-vous prêt à fixer avant que la Chambre ou l'assemblée législative ne le fasse? En avez-vous imposé ou avez-vous uniquement présenté des recommandations?

M. Hughes: Ce sont uniquement des recommandations et la loi elle-même en précise la nature. Les voici: le commissaire peut recommander que le député soit réprimandé, que le député soit suspendu pendant une période précisée dans le rapport, que le député soit tenu de payer une amende pouvant aller jusqu'à 5 000 \$ ou que le siège du député soit déclaré vacant jusqu'à ce que l'on tienne une élection dans sa circonscription électorale.

Comme je l'ai dit, il est heureux que ce ne soit pas au commissaire de décider d'imposer une sanction, ce qui me paraît normal. Il peut uniquement faire des recommandations. C'est la Chambre qui décide par un vote à la majorité. Je n'ai jamais eu à recommander une sanction mais voilà les sanctions que le commissaire peut imposer en vertu de la loi.

Mme Brushett: Je ne suis pas certaine d'avoir bien compris; je crois toutefois que M. McLeod a déclaré qu'il pensait que c'était au commissaire de faire la recommandation finale et qu'il ne voyait aucune raison de confier cette tâche à un juge provincial. Vous ai-je bien compris?

M. McLeod: Oui.

Mme Brushett: Cela dit, je vais vous soumettre un cas. Supposons qu'un ancien ministre ait eu connaissance de renseignements qui n'avaient pas encore été rendus publics et qu'il décide ensuite de démissionner et de travailler pour une société privée ou supposons qu'il ait été exclu pour un an — je ne suis pas très sûre de la loi qui s'appliquerait à un tel cas — et si un membre du public estimait que cela crée un grave conflit ou que le député serait en mesure de fournir des renseignements extrêmement avantageux, ne pensez-vous pas que cela devrait faire l'objet d'une enquête publique?

M. McLeod: Il n'est pas facile d'échapper à la justice. Lorsqu'il existe une loi et un commissaire chargé de l'interpréter et de l'appliquer, il n'existe aucune raison de ne pas l'appliquer, en respectant les dispositions en vigueur, aux députés qui ne sont plus députés ou aux ministres qui ne sont plus ministres. J'ai uniquement mentionné cela parce que nous avons tous dit que les organes législatifs conservent le contrôle de toute cette question. Il y a effectivement une exception importante mais je ne suis pas sûr qu'elle soit justifiée. Ce n'est pas une question simple mais elle mérite d'être examinée, d'après moi.

Mme Brushett: Pensez-vous que le public serait d'accord avec vous?

M. McLeod: Je n'ai jamais réussi à me faire élire.

Mrs. Brushett: May I ask one more question? I'm not sure I understood some part of the discussion with Mr. Evans from Ontario. I believe you are all appointed by Order in Council —

Mr. Evans: Right.

Mr. Clark: No.

Mrs. Brushett: Did you say no? I ask for some clarification on that. If you were appointed by Order in Council, how could you have unanimous consent from the legislature? That's where I have some difficulty.

Mr. Evans: I should clarify my position. I'm appointed in a unanimous vote of the legislature.

Mrs. Brushett: Thank you. How about you, Mr. McLeod?

Mr. McLeod: It's a unanimous vote of the legislature. Of course you have to get your name up there first. After that it's a unanimous vote of the legislature.

Mr. Hughes: In my case I was appointed acting commissioner by Order in Council, but that was just to get the regime going before the House came into its next session. My name then went before the legislature. The legislation is written so that the appointment shall be made on the motion of the premier, to be concurred in by two-thirds of the members present and voting. My information is that anyone who stayed to vote was in favour, but it isn't necessary that my appointment be unanimous. I am told it was.

Mr. Clark: In my case they ran an advertisement in newspapers across the province. I'd never applied for a job before in my life. I sent something in and they interviewed me. It was a committee of nine members of the Assembly: six from the government, two from the NDP and one from the Liberals. The committee made a unanimous recommendation to the House that I be appointed.

Mr. Mitchell: In my case I was appointed pursuant to subsection 34(2), which says:

The commissioner shall be appointed by the House of Assembly on the motion of the Premier following consultation with the Leader of the Official Opposition and representatives of other registered political parties having representation in the House of Assembly.

That is the process to select the commissioner in Newfoundland.

Mrs. Brushett: Thank you very much. I wondered how well this unanimous legislative assent agreed with Orders in Council.

The Joint Chairman (Mr. Milliken): It's a pleasure, Mrs. Brushett.

Mr. Epp.

Mr. Epp: I echo the expressions of gratitude for your coming here. I also want to apologize for not being terribly sharp today. I

Mme Brushett: Puis-je vous poser une dernière question? Je ne suis pas sûre d'avoir bien compris certaines parties de l'exposé de M. Evans, de l'Ontario. Je crois que vous avez tous été nommés par décret en conseil...

M. Evans: C'est exact.

M. Clark: Non.

Mme Brushett: Vous avez dit non? J'aimerais avoir des précisions sur ce point. Si vous avez été nommé par décret en conseil, comment y a-t-il pu y avoir consentement unanime de l'assemblée législative? C'est ce que je ne comprends pas très bien.

M. Evans: Je devrais apporter une précision. J'ai été nommé à la suite d'un vote unanime de l'assemblée législative.

Mme Brushett: Merci. Et vous, monsieur McLeod?

M. McLeod: Par un vote unanime de l'assemblée législative. Bien entendu, il faut que votre nom soit choisi au départ. Mais par la suite, il faut un vote unanime de l'assemblée législative.

M. Hughes: Dans mon cas j'ai été nommé commissaire intérimaire par décret en conseil mais c'était pour mettre les choses en route avant la prochaine session de la Chambre. Mon nom a ensuite été soumis à l'assemblée législative. La loi prévoit que la nomination est faite sur présentation d'une motion par le premier ministre qui doit être appuyée par deux tiers des députés présents et ayant droit de vote. D'après ce que je sais toutes les personnes qui ont voté étaient favorables à ma nomination mais il n'est pas nécessaire que cette décision soit unanime. On m'a dit que tel avait été le cas.

M. Clark: Dans mon cas, ils ont publié une annonce dans les journaux de la province. Je n'avais jamais demandé un poste de ma vie. J'ai envoyé quelque chose et on m'a convoqué pour une entrevue. Je suis passé devant un comité composé de neuf membres de l'assemblée: six du parti au pouvoir, deux du NPD et un Libéral. Le comité a recommandé unanimement à la Chambre que je sois nommé à ce poste.

M. Mitchell: Dans mon cas, j'ai été nommé conformément au paragraphe 34(2) qui dit:

Le commissaire est nommé par l'assemblée législative, sur motion du premier ministre, après consultation du chef de l'opposition officielle et des représentants des autres partis politiques enregistrés, représentés à l'assemblée.

Voilà quel est le processus de sélection du commissaire à Terre-Neuve.

Mme Brushett: Merci beaucoup. Je me demandais comment cette décision législative unanime concordait avec les décrets en conseil.

Le coprésident (M. Milliken): C'est toujours un plaisir, Madame Brushett.

Monsieur Epp.

M. Epp: Je me fais l'écho de ces expressions de gratitude à votre endroit. Je vous demande de m'excuser parce que je ne suis

had only about four hours of sleep and I'm really suffering from that.

Senator Gauthier: You don't need any more than that, do you?

Mr. Epp: I usually try to get six.

From time to time in your deliberations do you come across situations that are not covered, yet you get the gut feeling they should be? Do you have the right to recommend to your legislature that there be an amendment to the regulations?

Mr. Hughes: I think it's always possible to have a chat with government about shortcomings one might see. Generally speaking, I don't think any of us have the authority or jurisdiction to go outside what our act says we are there for.

You're quite right. There are times when I think something is not right but it doesn't fall within the legislation. It's not a conflict of interest or an apparent one as those terms are defined in the act, so it's not open to us to go forward with it. The legislature is the master and they've said we can go only so far.

I have a rapport with the members of the House. My office is on the grounds of the legislature. I meet with every one of them at least once a year in private sessions, so I get to know them well. I think I can fairly say that I have the opportunity of making an approach at any time to anyone I feel I would like to. I would be surprised if my colleagues didn't have the same kind of arrangement.

Mr. Clark: That's subsection 42(1) of our act, entitled "General advice and recommendations". I do attempt to keep a file on issues that might fit into that category. Then when I meet with the premier and the leader of the opposition once a year, if there's an issue I feel uncomfortable about which hasn't been resolved, that's the appropriate time to raise it. That's the approach I've taken.

Mr. Mitchell: In my case, after my first year in operation I presented an annual report to the legislature wherein I identified a number of provisions in the act that in my view were either inadequate or ambiguous to cover conflict of interest situations. The Speaker received this particular annual report and referred those matters to a select committee of the House of Assembly. So I used the vehicle of the annual report to make commentary in that regard to the legislators. Then the legislators in turn would reflect their will back through me through legislative amendments, as they deemed appropriate.

Mr. McLeod: I haven't had occasion to do it yet, but I would follow Mr. Mitchell's procedure. It would go into the annual report. I mentioned earlier that section 5 in the Saskatchewan act, for example, was a disaster. That will go into my annual report.

Mr. Evans: I'd do the same. But we collected all the problems we had when we were revising this act and getting the new act.

pas très en forme aujourd'hui. Je n'ai pas dormi plus de quatre heures et j'en ressens les effets.

Le sénateur Gauthier: Vous n'avez pas besoin de dormir davantage n'est-ce pas?

M. Epp: J'essaie habituellement de dormir six heures.

Vous arrive-t-il de découvrir, dans l'exercice de vos fonctions, des situations qui ne sont pas couvertes par la loi alors que vous avez le sentiment qu'elles devraient l'être? Avez-vous le droit de recommander à votre assemblée législative de modifier le règlement?

M. Hughes: Il me paraît toujours possible de signaler à un membre du gouvernement les lacunes que l'on a constatées. D'une façon générale, je ne pense pas qu'aucun d'entre nous ait le pouvoir d'aller au-delà de ce que notre loi prévoit.

Vous avez parfaitement raison. Il y a certaines situations que je ne trouve pas normales mais qui ne sont pas visées par la loi. Il ne s'agit pas de conflits d'intérêts ou d'apparence de conflits comme ces termes sont définis dans la loi, de sorte que nous n'avons pas le droit d'intervenir. C'est l'assemblée législative qui commande et c'est elle qui indique jusqu'où nous pouvons aller.

Je m'entends bien avec les députés. Mon bureau est situé tout près de l'assemblée législative. Je rencontre tous les députés au moins une fois au cours d'entretiens privés; je les connais donc bien. Je crois pouvoir affirmer que je peux prendre contact avec n'importe lequel d'entre eux, si je le souhaite. Je serais bien surpris si mes collègues n'avaient pas le même genre d'entente.

M. Clark: C'est ce dont traite le paragraphe 42(1) de notre loi, intitulé «Conseils généraux et recommandations». J'essaie de regrouper dans un dossier les questions qui pourraient figurer dans cette catégorie. Lorsque je rencontre le premier ministre et le chef de l'opposition une fois par an, et qu'il y a une question qui me gêne parce qu'elle n'a pas été résolue, je choisis l'occasion d'en parler. Voilà comment je procède.

M. Mitchell: Dans mon cas, j'ai présenté au bout d'un an un rapport annuel à l'assemblée législative dans lequel j'ai signalé un certain nombre de dispositions de la loi qui étaient d'après moi soit insuffisantes, soit trop ambiguës pour s'appliquer aux situations de conflits d'intérêts. Le président de l'assemblée a accepté ce rapport annuel et renvoyé l'étude de ces questions à un comité spécial de l'assemblée législative. Je me suis donc servi du rapport annuel pour vous faire certains commentaires à ce sujet aux législateurs. De leur côté, les législateurs ont la possibilité d'agir en proposant des modifications législatives, s'ils jugent souhaitable de le faire.

M. McLeod: Je n'ai pas encore eu l'occasion de le faire mais je procéderai comme M. Mitchell. J'utiliserai le rapport annuel. J'ai mentionné tout à l'heure que l'article 5 de la loi de la Saskatchewan, par exemple, ne veut rien dire. Cela figurera dans mon rapport annuel.

M. Evans: Je ferais la même chose. Nous avons toutefois regroupé tous ces problèmes avant de réviser cette loi et de préparer la nouvelle loi.

At times I probably exercised, certainly before this act, a discretion I may not have had, which was why I was anxious to get a new act in place. You have read the old act. There was great opposition to it and conflict about it on whether you had to declare the value of assets. I took the position that no, I was not going to do it, and I did not do it.

There are other little things that come up. I think you have to ask yourself, is this in the public interest? Does it hurt the public at all? If it doesn't, then I kept it out.

I think I told you last week about somebody who may have support obligations to a child. That's nobody else's business. Nobody seems to know about it or should know about it. I don't see that it should be required to be disclosed.

I have pretty wide discretion in the new act.

Mr. Epp: I have a question about employment. I know many members and senators will have income besides the income they make as legislators. Some of it is investment income. Some of it is earned income. Some of it is earned income that takes very little time. Some of it is earned income that takes a lot of time. Do you recommend we should include in our legislation any restrictions or guidelines in that particular area?

Mr. Evans: In ours we segregate. We say income from governments and income from other sources.

Mr. Epp: It must be declared, but you have no restrictions on how much they can earn.

Mr. Evans: No. I don't think I have any right to say what amount they should make. The whole thing is, though, are they spending more time on business other than the business for which they were elected? If so, then it's up to the House to call them in, not me.

Mr. Epp: Not you?

Mr. Evans: No.

Mr. Clark: Could I respond to that? I come with a little different perspective. I've been a member of the Assembly in Alberta for 21 years, on both the government and the opposition sides. I think that's a decision for the electorate. If they see one of their members spending too much time on his or her businesses and not attending to the constituency, the public will deal with that pretty quickly.

As far as cabinet ministers are concerned, in Alberta they cannot have outside employment, and if they have investments they must be in a blind trust. But I don't think I want to be in the business of telling a member who isn't a member of cabinet what kind of business activities they can be involved in, as long as they don't breach the sections of the act.

Mr. Epp: You're far enough away from us here that you're looking at us from a bird's-eye point of view. What would you recommend, then, we do for accountability for senators? They never face their electorate.

J'ai probablement exercé, avant cette loi du moins, des pouvoirs que je n'avais peut-être pas, et c'est pourquoi je souhaitais voir rapidement adopter une nouvelle loi. Vous avez lu l'ancienne loi. Elle a suscité une vive opposition et une controverse au sujet de la déclaration de la valeur des biens. J'ai jugé qu'elle n'exigeait pas cela, je me suis refusé à le faire et je ne l'ai pas fait.

Il y a d'autres choses moins importantes que vous devez évaluer. Je crois qu'il faut se demander si cela est dans l'intérêt du public? Cela va-t-il lui nuire? Si ce n'est pas le cas, il ne faut pas s'en occuper.

Je crois vous avoir parlé la semaine dernière d'une personne qui devait verser une pension alimentaire pour un enfant. Cela ne concerne pas les tiers. Personne semble connaître ce genre de choses ou devrait le faire. Je ne pense pas qu'une telle obligation doive être divulguée.

Avec la nouvelle loi, je possède des pouvoirs assez larges.

M. Epp: J'aurais une question au sujet des emplois. Je sais que les députés et les sénateurs ont souvent d'autres revenus que ceux que leur procure leur fonction. Il s'agit parfois de revenus de placement et parfois de revenus provenant d'un travail qui demandent parfois peu de temps pour être gagnés, parfois beaucoup. Pensez-vous qu'il faudrait prévoir dans la loi des lignes directrices ou des limites dans ce domaine?

M. Evans: Nous établissons une distinction dans notre loi. Il y a le revenu provenant du gouvernement et les revenus provenant d'autres sources.

M. Epp: Il faut les déclarer mais le montant des gains n'est pas limité.

M. Evans: Non. Je ne pense pas que j'aie le droit de fixer les montants qu'ils peuvent gagner. Il faut se demander si ces personnes consacrent plus de temps à leurs affaires qu'aux fonctions pour lesquelles elles ont été élues? Si c'est le cas, c'est à la Chambre de les rappeler à l'ordre, pas moi.

M. Epp: Pas à vous?

M. Evans: Non.

M. Clark: Puis-je ajouter quelque chose? Mon expérience est légèrement différente. J'ai été député de l'assemblée législative de l'Alberta pendant 21 ans, tant du côté du gouvernement que de celui de l'opposition. Je crois que c'est aux électeurs de décider. S'ils constatent qu'un de leurs représentants consacre trop de temps à ses affaires et qu'il ne s'occupe pas de ses électeurs, je crois que le public va lui faire savoir très rapidement.

Pour ce qui est des ministres, il leur est interdit en Alberta d'occuper un emploi à l'extérieur et s'ils ont des placements, ils doivent se trouver dans une fiducie sans droit de regard. Je ne souhaite pas avoir à dire à un député qui n'est pas ministre qu'il ne peut exercer tel ou tel genre d'activités commerciales, pourvu qu'il respecte les dispositions de la loi.

M. Epp: Vous êtes tellement loin de nous que vous jouissez d'un large recul. Que proposez-vous pour amener les sénateurs à rendre des comptes? Ils n'ont jamais à faire face à leurs électeurs.

Mr. Evans: They're fortunate.

Some hon. members: Oh, oh!

Mr. Clark: I come from a province that has a rather unique view about the Senate.

Mr. Epp: Yes. Thank you. I think I've made my point on that one.

I have one final —

The Joint Chairman (Mr. Milliken): I thought you were waiting for an answer, Mr. Epp.

Senator Gauthier: I didn't catch it.

Mr. Epp: You didn't catch it? Maybe I'll just spell it out for you directly, then. Maybe they should be elected so they would —

Senator Gauthier: But with Charlottetown, Canadians decided not to do that. That's not my fault.

Mr. Epp: Well, that's my view.

I would like to come to another thing with respect to the ethics counsellor or commissioner, whatever the title is. You've all indicated how you're selected, but what I'd like to know is whether you value highly your apparent independence. In other words, you are not appointed by the premier of your province; you are selected by the House. You have fewer political ties to your decisions and your investigations.

I guess my bias is coming through here. I've said from the beginning that I would like our own ethics counsellor to be totally unfettered by political ties because of the nature of the investigations that are done. I would like each of you to comment on that if you would, please.

Mr. Clark: He will be our host tomorrow.

Mr. Epp: Be nice to him. He's an honourable man, but I'm saying let's give him the freedom to do his work.

Mr. McLeod: I can tell you what I think. I'm convinced that the commissioner has to be an officer of the legislature rather than anything else, and that he has to enjoy political and other independence and security of tenure, which in my case — and I think typically in these acts — is a five-year appointment by the legislature.

Mr. Hughes: I would have had great difficulty in some of the assignments I've had if I wasn't perceived as being completely and totally independent and impartial.

Mr. Epp: For example, investigating the premier.

Mr. Hughes: It has been my lot, whether I like it or not, to investigate two premiers.

Mr. Epp: That's right, two.

Mr. Hughes: While there are always people who will disagree, with good reason, with the results one reaches, I do believe that my impartiality and being able to do my own thing that I think is

M. Evans: Ils ont de la chance.

Des voix: Oh, oh!

M. Clark: Je viens d'une province qui a un point de vue assez particulier sur le Sénat.

M. Epp: Oui. Merci. Je crois avoir dit ce que j'avais à dire.

J'aurais une dernière...

Le coprésident (M. Milliken): Je pensais que vous vouliez une réponse, monsieur Epp.

Le sénateur Gauthier: Je n'ai pas compris.

M. Epp: Vous n'avez pas compris? Eh bien je vais vous l'expliquer en détail. Il faudrait peut-être qu'ils soient élus pour que...

Le sénateur Gauthier: Mais avec Charlottetown, les Canadiens ont décidé de ne pas le faire. Cela n'est pas ma faute.

M. Epp: Eh bien, c'est ce que je pense.

J'aimerais aborder un autre aspect qui concerne le conseiller ou le commissaire à la déontologie, je ne connais pas son titre exact. Vous avez tous mentionné comment vous avez été choisi mais j'aimerais savoir si vous accordez une grande importance à votre indépendance apparente. En d'autres termes, vous n'avez pas été nommé par le premier ministre de votre province; vous avez été choisi par l'assemblée législative. Vous êtes donc politiquement plus libre pour prendre des décisions et faire vos enquêtes.

Je viens sans le vouloir de vous montrer quelle est ma position sur ce sujet. J'ai dit depuis le début que j'aimerais que notre conseiller à la déontologie n'ait pas de liens politiques à cause de la nature des enquêtes qu'il doit effectuer. J'aimerais avoir les commentaires de chacun sur ce sujet, si vous voulez bien.

M. Clark: Il sera notre hôte demain.

M. Epp: Soyez gentils avec lui. C'est une personne honorable mais je crois qu'il faut lui donner la liberté dont il a besoin pour faire son travail.

M. McLeod: Je peux vous dire ce que je pense. Je suis convaincu que le commissaire doit être uniquement un représentant de l'assemblée législative et qu'il doit être indépendant sur le plan politique et être inamovible, ce qui dans mon cas — et je crois que c'est ce que l'on retrouve habituellement dans ces lois — veut dire qu'il a été nommé pour un mandat de cinq ans par l'assemblée législative.

M. Hughes: J'aurais éprouvé beaucoup de difficulté à certains moments si l'on ne m'avait pas considéré comme une personne tout à fait indépendante et impartiale.

M. Epp: Par exemple, pour faire enquête sur le premier ministre.

M. Hughes: J'ai été amené, que cela me plaise ou non, à faire enquête sur deux premiers ministres.

M. Epp: C'est vrai, deux.

M. Hughes: Il y a toujours des gens qui ne sont pas satisfaits, à juste titre d'ailleurs, des résultats obtenus mais j'estime que mon impartialité et le fait de pouvoir faire ce qui me paraît être bon

right under the existing circumstances, without any political ties of any kind, with independence, has been an invaluable assist to my work being generally accepted. I don't say everyone finds agreement with it, but to my knowledge it has not been challenged in any forum as being done otherwise than impartially and fairly.

Mr. Clark: I would associate myself with Mr. Hughes's remarks. I've been involved in two difficult situations as far as cabinet ministers are concerned. Obviously there are people who wouldn't agree with the conclusions I've come to, but it was important for the public to see that I was independent, that I had a five-year contract with the legislature, and that unless there was cause to remove me, that wouldn't happen.

Mr. Mitchell: I take very seriously the unanimous resolution wherein I was appointed. It seems to me that one has to enjoy the confidence of the full legislature to carry that out. I'm happy not to have the constraints of being with one side or the other in a House appointment. Being an officer of the legislature has helped me; it is the only way I feel I could perform and enjoy that confidence of the legislature.

Mr. Evans: It is essential that you be independent, and that decision should be made at the time when you're appointed. If you don't think the person is suitable, then he shouldn't be appointed.

When I was being sounded out, if that's the right term for it — I was told, anyway — I was just finishing 25 years in the Supreme Court and this was something new. The former Lieutenant-Governor, John Aird, had been acting and handing out instructions and guidelines for a short period of time. I understand there was some suggestion that one party, not the government party at that time, wanted the member to be a woman and younger. I couldn't do much about either, as I indicated to them. Then I was appointed. The one who was objecting later became premier and he reappointed me, so I guess it was satisfactory.

But if you're not independent and you don't feel independent, you shouldn't take the job.

The Joint Chairman (Mr. Milliken): Mr. Malhi.

Mr. Malhi (Bramalea—Gore—Malton): In your opinion are there some kinds of sponsored travel the legislator should be precluded from taking, or is public disclosure sufficient? What kinds of details do you think should be contained in the disclosure?

Mr. Clark: The public should be able to see where members have their interests, from the standpoint of both assets and liabilities. In Alberta the public could then go to the clerk's office and see where that member's interests are and they can judge, knowing the member's interests, whether or not the member is acting, in our case, within the Conflicts of Interest Act. That's my sense of the information the public should see.

compte tenu des circonstances, sans avoir de comptes à rendre aux politiciens, ont beaucoup contribué à faire accepter, d'une façon générale, le résultat de mes travaux. Je ne dis pas que tout le monde est satisfait mais à ma connaissance, personne n'a contesté mon impartialité et mon respect de l'équité.

M. Clark: Je suis du même avis que M. Hughes. J'ai été amené à intervenir dans deux situations difficiles qui concernaient des ministres. Il est évident que certaines personnes ne sont pas d'accord avec les conclusions auxquelles je suis parvenu mais il était important que le public puisse constater que j'étais une personne indépendante, que j'avais un mandat de cinq ans que m'avait accordé l'assemblée législative et qu'en l'absence de cause valable, je ne serais pas révoqué.

M. Mitchell: J'accorde beaucoup d'importance au fait d'avoir été nommé en vertu d'une résolution unanime. Il me semble qu'il faut avoir la confiance de tous les députés pour exercer ce genre de fonctions. Je suis heureux de ne pas appartenir à l'un des deux côtés de la Chambre avec toutes les contraintes que cela implique. Le fait d'être un représentant de l'assemblée législative m'a beaucoup aidé; c'est, d'après moi, la seule façon d'exercer mes fonctions en conservant la confiance des membres de l'assemblée.

M. Evans: L'indépendance est indispensable; c'est une décision qu'il faut prendre au moment de la nomination. Si la personne ne convient pas au poste, il ne faut pas l'y nommer.

Lorsque l'on m'a pressenti, si c'est bien le terme à utiliser — on m'en a parlé de toute façon — je venais de quitter la Cour suprême après 25 ans et la tâche qui m'attendait était tout à fait nouvelle. L'ancien lieutenant-gouverneur, John Aird, avait rempli les fonctions et donné les instructions et les lignes directrices pendant un bref laps de temps. Je crois savoir qu'un des partis, pas celui qui était au pouvoir à l'époque, voulait que cette personne soit une femme et qu'elle soit plus jeune. Je leur ai dit que c'étaient là deux conditions qu'il m'était bien impossible de remplir. J'ai ensuite été nommé. Celui qui s'opposait à cette nomination est devenu par la suite premier ministre et il m'a reconduit à mon poste, et cela veut sans doute dire qu'il a été satisfait de mon travail.

Mais si vous n'êtes pas indépendant et que vous ne vous considérez pas comme indépendant, vous ne devriez pas accepter ce poste.

Le coprésident (M. Milliken): Monsieur Malhi.

M. Malhi (Bramalea—Gore—Malton): Pensez-vous que les députés ne devraient pas accepter les voyages qu'on leur offre ou qu'il suffit de divulguer ce fait? Sur quoi devrait, d'après vous, porter cette divulgation?

M. Clark: Le public devrait être en mesure de savoir quels sont les intérêts personnels des députés, qu'il s'agisse d'actifs ou de dettes. En Alberta, un citoyen pourrait se rendre au bureau du greffier, prendre connaissance des intérêts personnels du député pour pouvoir juger si le député agit, dans notre cas, conformément à la Loi sur les conflits d'intérêts. C'est le genre de renseignement auquel le public doit avoir accès.

Initially in our province there was great concern amongst some members that all sorts of pressure would be put on people, that stories about members would be passed on. Now it's almost a non-event when we file the disclosure documents in the clerk's office.

Mr. Mitchell: To follow up on Mr. Clark's point, one of the first issues with our new legislation when it came about in 1993 was a phobia that elected representatives had about public disclosure. We've worked jointly on this over the last couple of years to satisfy the act and provide a reasonable balance between what they tell me the public needs to know...without feeding curiosity seekers and providing too much intrusion. I am not aware of any complaint from any one of our 52 legislators, at this stage, about anything that's been put on the public record or the way in which it's done. It still provides the public an opportunity to come in and look at base information they can then make reasonable decisions on.

Mr. Hughes: I will just add this. It might be of some interest to you. I've been in office...I was going to say on the eve of two provincial elections — certainly on the eve of one, and in due course we're going to have another one. On the last occasion, and in recent weeks, I've had members who were considering seeking a nomination for a political party coming from all political parties and asking me, what are the requirements? What are the standards? What do I have to meet? I'm really considering this, but my family wants to know and I want to know.

I've valued the opportunity to explain to them what the requirements are. I think it's fair to say that when we're through, they don't find it as formidable as they thought it was before they ever came in to see me. In the days preceding the last election, I don't think there was anyone who came to see me who declined to run as a candidate for that reason.

That's a service I think all our offices perform. It has been a useful one in letting people know what's expected of them.

Mr. McLeod: Our act requires full disclosure, but it doesn't have to be detailed. That's in the private disclosure portion. In the public disclosure document it's very limited. There's not much information in there except the basic information any reasonable person would need to determine where a member's interests lie. That's all.

Mr. Evans: Private disclosure under the old act was pretty onerous, I thought. We have cut that down considerably. The public disclosure is pretty dull reading, I would think. It does not show very much.

The members are becoming more accustomed to coming in. I've survived three different governments, three different parties, and I've been reappointed, so I assume they're satisfied. We don't get too many complaints.

Dans notre province, il y a des députés qui ont cru au départ que l'on exercerait toutes sortes de pressions sur les gens et que l'on ferait circuler des histoires sur eux. Aujourd'hui, personne ou presque ne s'intéresse au fait que nous déposions les documents de divulgation auprès du greffier.

M. Mitchell: Pour poursuivre dans la même veine, je dirais que l'une des premières réactions qu'a suscitées notre nouvelle loi lorsqu'elle a été adoptée en 1993 a été la peur malade qu'ont éprouvé les représentants élus face à l'obligation de divulguer publiquement leurs intérêts personnels. Nous collaborons ensemble depuis quelques années pour appliquer la loi et en arriver à un équilibre raisonnable entre ce que le public doit savoir d'après eux — en évitant d'alimenter les curiosités malades et les ingérences inacceptables. Je ne pense pas qu'aucun de nos 52 députés ait eu lieu de se plaindre, pour le moment, des faits qui ont été divulgués au public ou de la façon dont l'on a procédé. Il demeure possible pour le public de prendre connaissance de renseignements de base à partir desquels il lui est possible de tirer des conclusions raisonnables.

M. Hughes: J'aimerais simplement ajouter ceci. Cela va peut-être vous intéresser. J'occupais mon poste... J'allais dire au moment où l'on a déclenché deux élections provinciales — en tout cas, à la veille d'une élection et je crois qu'il y en aura une autre en temps et lieu. La dernière fois et ces dernières semaines, des personnes qui envisageaient de se porter candidates pour un parti politique m'ont demandé ce qu'il fallait faire. Quelles étaient les normes à respecter? Ils disaient cela m'intéresse vraiment mais ma famille voudrait savoir et moi aussi.

J'ai beaucoup apprécié cette occasion de leur expliquer quelles étaient les exigences de la loi. Je crois pouvoir dire qu'une fois ces choses expliquées, ces personnes se sont rendu compte que ce n'était pas aussi terrible que ce qu'ils pensaient avant de venir me voir. Au cours des jours qui ont précédé la dernière élection, je ne pense pas qu'il y ait eu une seule personne qui ait refusé de se présenter pour cette raison après être venue me voir.

Je crois que c'est un service que rendent tous nos bureaux. Il est très utile de faire savoir aux gens ce que l'on attend d'eux.

M. McLeod: Notre loi exige une divulgation complète, mais il n'est pas nécessaire qu'elle soit détaillée. Cela figure dans la partie relative à la divulgation restreinte. Le rapport de divulgation publique est très limité. Ce rapport ne contient pas beaucoup de renseignements, si ce n'est les renseignements de base qui permettent de déterminer quels sont les intérêts personnels du député. C'est tout.

M. Evans: L'état de divulgation restreinte que prévoyait la nouvelle loi était assez détaillé d'après moi. Nous l'avons réduit considérablement. L'état de divulgation publique n'est pas très intéressant à lire à mon avis. Il ne mentionne pas grand-chose.

Les députés s'habituent à venir me voir. J'ai survécu à trois gouvernements différents, à trois partis différents et j'ai été confirmé dans mon poste, je peux donc en déduire qu'ils sont satisfaits de mes services. Nous ne recevons pas beaucoup de plaintes.

Some have little serious concerns. If they come in...I used to put down the names of the children. One lady came in and was very upset that somebody might steal her children. That had never occurred to me. As I said, with nine of them, nobody ever took one of mine. But we eliminated that by just putting a number there: one, two, three, whatever it is.

When you talk with them, you get to know them pretty well. Mine is eight years, so.... I really think as long as you satisfy yourself that the public interest is protected, that's what you should be doing, not invading a person's privacy more than you have to.

The Joint Chairman (Mr. Milliken): I missed the answer to the question that was asked, though, which was whether you require disclosure of travel by members. If a member accepts a trip from somebody, do they have to disclose it?

Mr. Clark: If the value of the trip is over \$200, then they have to disclose it.

The Joint Chairman (Mr. Milliken): They have to disclose that?

Mr. Clark: Yes, if it's given as a gift.

Mr. Mitchell: It's \$500 in the Newfoundland situation.

The Joint Chairman (Mr. Milliken): Ms Beaumier.

Ms Beaumier (Brampton): I think most of my concerns and questions have been answered. There was just one thing I was interested in. Mr. Hughes referred to apparent conflict of interest. What do you consider an apparent conflict of interest?

Mr. Hughes: When our present premier was in opposition, he said if and when he came to power — and he indeed did come to power — he was going to make this the toughest conflict of interest legislation in the country. One of the cornerstones of that commitment was the placement in the statute of the definition of apparent conflict of interest. It says this:

For the purposes of this Act, a member has an apparent conflict of interest where there is a reasonable perception, which a reasonably well informed person could properly have, that the member's ability to exercise an official power or perform an official duty or function must have been affected by his or her private interest.

So the test really is the perception held by the reasonable person who is apprised of facts that would lead one to conclude the person must have been in the conflict role. It's the reasonableness of the perception held by the reasonable person.

I've had to apply it, and it is subjective in many respects, but that's the way the legislation is. I would have had considerably less work to do over the last three years had that amendment not been made. I would have had considerably less work to do had the amendment not been added in 1992 allowing members of the public to make complaints.

Il y a des gens qui s'inquiètent de pas grand-chose. Lorsqu'ils viennent me voir... je notais auparavant le nom des enfants. Une femme est venue et m'a déclaré avoir très peur qu'on lui vole ses enfants. Cela ne m'était jamais venu à l'esprit. Comme je l'ai dit, j'en ai neuf, et personne ne m'en a jamais volé un. Mais nous avons répondu à cette crainte en inscrivant uniquement un numéro: un, deux, trois, selon le cas.

En leur parlant, vous apprenez à les connaître assez bien. Cela fait huit ans pour moi donc... Je pense que l'essentiel est de vérifier que l'intérêt général est protégé, voilà ce qu'il faut faire, il ne faut poser des questions sur la vie privée d'un député que si cela est vraiment nécessaire.

Le coprésident (M. Milliken): Je n'ai pas saisi la réponse que vous avez donnée à la question qui portait sur la nécessité de divulguer les voyages gratuits. Si un député accepte un voyage qu'on lui offre, doit-il divulguer ce fait?

M. Clark: Si la valeur du voyage est supérieure à 200 \$, il doit alors le divulguer.

Le coprésident (M. Milliken): Ils doivent le divulguer?

M. Clark: Oui, si c'est à titre de cadeau.

M. Mitchell: Le montant est de 500\$ à Terre-Neuve.

Le coprésident (M. Milliken): Madame Beaumier.

Mme Beaumier (Brampton): J'estime qu'on a répondu à la plupart des questions que je me posais. Il y a juste une chose qui m'intéressait. M. Hughes a parlé de conflits d'intérêts apparents. Qu'est-ce d'après vous un conflit d'intérêt apparent?

M. Hughes: Lorsque notre premier ministre actuel se trouvait dans l'opposition, il avait dit que s'il prenait le pouvoir — ce qu'il a fait par la suite — il allait adopter une loi en matière de conflits d'intérêts qui serait la plus sévère au Canada. Un des éléments essentiels de ce projet était d'insérer dans cette loi une définition de ce qui constitue un conflit d'intérêts apparent. La voici:

Aux fins de la présente loi, un député se trouve dans une situation de conflit d'intérêts apparent lorsqu'une personne bien informée risque de penser que les intérêts personnels des députés pourraient influencer la façon dont il va exercer les pouvoirs qui lui ont été confiés ou les fonctions de sa charge.

Le critère repose donc sur le jugement que porterait une personne raisonnable au courant des faits et qui l'amènerait à penser que le député a dû se trouver en situation de conflit d'intérêts. Il faut qu'une personne raisonnable ait pu porter un tel jugement.

J'ai été amené à appliquer cette définition, et bien entendu, elle est très subjective, mais c'est ce que dit notre loi. J'aurais eu beaucoup moins de travail ces trois dernières années si cette disposition n'avait pas existé. J'aurais également eu beaucoup moins de travail si la modification de 1992 autorisant les membres du public à porter plainte n'existait pas.

I share my colleague Evans's point of view that.... I never asked for that amendment. I didn't object to it, but I never had any problem with having them take their complaints to members of the opposition. I always found that worked well. Now I have many members of the public writing in on subjects that really aren't conflict problems when you analyse them, but I try to take as many pains as I can to explain to them why they aren't, or to ferret them out.

But certainly you've asked a reasonable question about apparent conflict of interest. That's what it is. The definition, as I indicated in my remarks, was pretty much taken from a definition laid out by Chief Justice Parker in the Sinclair Stevens inquiry.

The Joint Chairman (Mr. Milliken): Ms Catterall.

Ms Catterall (Ottawa West): I must apologize for missing a good part of your early presentation.

To follow on that, do any of you see a potential conflict between your role as adviser/counsellor, if you will, to legislators and as investigators? Is it important that those two roles be in the hands of one officer, or should we consider whether they should be separated?

Mr. Evans: I guess that's always a problem for someone looking at it from outside. You investigate it and then you're the judge of it, and in effect the executioner. I mean that you recommend the penalty.

I have found this. If you get a complaint and you really look at it and ask if it is something really serious, then if it is, I would have an inquiry under the Inquiries Act. In the other cases, I do not feel it's necessary to submit the legislators to it for the amount of money that's involved. Most of them you can deal with. So I haven't had any great concern about that. On the face of it, I realize what it might look like.

Ms Catterall: I guess I'm trying to understand if the role you play as investigator can undermine your relationship as counsellor with the members in any way.

Mr. Evans: You don't get very far along in it really. At least in my own situation, you get the complaint in, you look at it, and you ask if it is going to be a real problem. If it is, then I can do one of two things: I might refer it out to get a legal opinion from somebody else, which I've done, or I might then say this is one where there should be an inquiry.

Ms Catterall: So you put it out of your hands at that point?

Mr. Evans: Well, no. It doesn't get out of my hands because I conduct the inquiry.

Ms Catterall: That's what I wondered, if you ever feel in conducting an inquiry that it is somehow overlapping, in a conflict way, with the role you play as an adviser to members on these issues.

Mr. Evans: To begin with, when you get a complaint coming in, you're not giving any advice. You're getting a complaint about what some other member did, so you look at that. You don't give

Je partage le point de vue de mon collègue Evans lorsqu'il dit que... Je n'ai jamais demandé cette modification. Je n'y suis pas opposé mais le fait que les plaintes soient transmises aux députés de l'opposition ne m'a jamais gêné. J'ai toujours pensé que cela fonctionnait très bien. Il y a bien sûr beaucoup de membres du public qui m'écrivent sur des sujets qui ne constituent pas des conflits d'intérêts lorsqu'on les examine mais j'essaie de leur expliquer pourquoi ce n'est pas le cas ou de faire enquête si cela est nécessaire.

Je dois dire que vous avez posé une bonne question au sujet des conflits d'intérêts apparents. Voilà ce qu'il en est. Cette définition, comme je l'ai mentionné dans mes observations, est très semblable à celle qu'a formulée le juge en chef Parker dans l'enquête sur Sinclair Stevens.

Le coprésident (M. Milliken): Madame Catterall.

Mme Catterall (Ottawa-Ouest): Je vous demande de m'excuser d'avoir manqué une bonne partie de votre exposé.

Pour revenir sur ce sujet, pensez-vous qu'il existe un risque de conflit entre votre rôle de conseiller auprès des députés et votre rôle d'enquêteur? Est-il important que ces deux rôles soient confiés à la même personne ou devrait-on envisager de les séparer?

M. Evans: Je conçois que cela puisse soulever un problème pour une personne de l'extérieur. Le commissaire fait en effet enquête, ensuite, il joue un rôle de juge et finalement, c'est l'exécuteur. Je veux dire que c'est lui qui recommande la sanction.

Voici ce que j'ai constaté. Lorsque l'on reçoit une plainte, on l'étudie de près en se demandant s'il s'agit d'un problème grave. Si c'est le cas, je procède à une enquête aux termes de la Loi sur les enquêtes. Dans les autres cas, je ne pense pas qu'il est nécessaire de déclencher une telle enquête lorsque les sommes en jeu sont faibles. La plupart du temps, la plainte est réglée facilement. Cela ne m'inquiète donc pas trop. Mais je comprends ce que les apparences peuvent laisser supposer.

Mme Catterall: J'essaie de savoir si le rôle que vous jouez en qualité d'enquêteur peut compromettre les rapports que vous établissez avec les députés en qualité de conseiller.

M. Evans: On ne va pas très loin en fait. Au moins, dans ma situation, je reçois la plainte, je l'examine et je me demande si cela soulève un problème grave. Si c'est le cas, j'ai le choix entre deux choses: je peux demander à quelqu'un d'autre de me fournir une opinion juridique, ce que j'ai déjà fait, ou je peux décider que la plainte mérite qu'on fasse enquête.

Mme Catterall: Ou la confier alors à quelqu'un d'autre?

M. Evans: Eh bien, non. Je ne la confie pas à quelqu'un d'autre parce que c'est moi qui mène l'enquête.

Mme Catterall: C'est ce que je me demandais, pensez-vous que le fait de mener des enquêtes en un rôle qui chevauche, de façon contradictoire, celui que vous jouez, à savoir celui de conseiller auprès des députés sur ces questions.

M. Evans: Pour commencer, lorsque vous recevez une plainte, vous n'êtes pas en train de donner un avis. La plainte concerne la conduite d'un autre député, et c'est cela que vous examinez. Vous

any advice on that; you just say to yourself, is this a serious one? Does it require me to get away from it by getting a legal opinion elsewhere, or is it serious enough that I should set up an inquiry? I don't think you really get into an overlapping situation.

Mr. Hughes: I don't think I've ever felt undermined, to adopt your term, which I think is a very fair one. But in our act, and I think in some others, there is a section under the section where you give advice and opinions to members. It says that after you've given advice on the questions being put to you,

If the commissioner determines that a member has not contravened this Act, that determination is final for all purposes of the Act and any proceeding under the Act, so long as the facts presented by the member to the commissioner under subsection (1) were accurate and complete.

So if the member has come to you for an opinion and has given you a full set of accurate and complete facts, then once you've given your opinion, he or she is entitled to rely on that. That ends the matter and there will not be an inquiry on that point, if you were fully and properly informed at the outset.

That might be of some assistance in answering that question.

Ms Catterall: I have another fairly minor technical question. A couple of you have dollar figures in the legislation; you mentioned \$500 for a trip. Is there an automatic escalator clause in there so you don't have to reamend the act every time you want to update it? The \$500 that is suitable today might be equivalent to \$1,000 four years from now.

Mr. Mitchell: No, there are no escalator clauses in our legislation.

Mr. Hughes: Ours simply works on the basis that anything larger than a \$200 gift a member must report to the commissioner, and then they must request advice from the commissioner as to whether they can keep it or not.

Ms Catterall: I think a large part of this discussion has to do with public perception of the honesty of the affected people as opposed to the reality of the honesty in their elected people. Each of you has operated under a piece of legislation that has been in place for some time. Are you aware of any change in public opinion because there is legislation on conflict or conduct?

Mr. Evans: It's pretty hard to tell what it does to deter them. I don't read about as many problems in the newspapers as I used to. I think the members are well aware of this.

Mr. McLeod: I think it has an effect. Remember, a lot of the public perception is what you read in the newspapers or hear in the media.

Mr. Evans: That's right.

ne donnez pas de conseil à ce moment, vous vous demandez tout simplement, est-ce une affaire grave? Dois-je me dessaisir de l'affaire et demander une opinion juridique à quelqu'un d'autre ou est-ce suffisamment grave pour que je conduise une enquête? Je ne pense pas qu'en réalité ces rôles se chevauchent.

M. Hughes: Je ne me suis jamais senti compromis, pour reprendre votre terme, qui me paraît fort juste d'ailleurs. Mais notre loi, comme les autres aussi je pense, contient un article qui suit l'article nous autorisant à fournir conseils et opinions aux députés. Cet article énonce qu'après avoir fourni un avis sur les questions qui vous ont été posées,

Si le commissaire estime que le député n'a pas contrevenu à la présente loi, cette décision est définitive aux fins de la loi et de toute poursuite qui pourrait être intentée en vertu d'elle, pour autant que les faits présentés au commissaire par le député aux termes du paragraphe (1) soient exacts et complets.

Si le député vous a demandé une opinion et vous a communiqué tous les faits nécessaires de façon exacte et complète, vous donnez votre opinion et le député a le droit de se baser sur elle. Cela met un terme à la demande, et il n'y a pas d'enquête par la suite, pourvu que l'on vous ait communiqué dès le départ tous les faits pertinents.

J'espère que cela répond à votre question.

Mme Catterall: J'ai une autre question technique moins importante. Il y a quelques lois qui contiennent des chiffres en dollars; vous avez parlé de 500 \$ pour un voyage. Y a-t-il dans ces lois une clause d'indexation automatique de ces montants de façon à ne pas avoir à modifier la loi chaque fois que vous voulez la mettre à jour? Ce montant de 500 \$ est convenable aujourd'hui mais devrait peut-être passer à 1 000 \$ dans quatre ans.

M. Mitchell: Non, il n'y a pas de clauses d'indexation dans notre loi.

M. Hughes: Selon notre loi, dès que le cadeau est supérieur à 200 \$, le député doit le déclarer au commissaire et demander à celui-ci s'il convient ou non de le garder.

Mme Catterall: Je crois qu'une bonne partie de cette discussion concerne la façon dont le public perçoit l'honnêteté des personnes concernées et non pas la question de savoir si les représentants élus sont vraiment honnêtes. Vous avez tous appliqué une loi qui existe depuis un certain temps. Avez-vous constaté un changement dans l'opinion publique à cause de l'existence de cette loi sur les conflits d'intérêts ou sur la conduite des députés?

M. Evans: Il est assez difficile de savoir si cela a un effet dissuasif. Je ne pense pas que les journaux parlent autant qu'avant de ce genre de problèmes. Je crois que les députés savent fort bien que cette loi existe.

M. McLeod: Je pense qu'elle a un effet. N'oubliez pas que l'image que se fait le public de cette question dépend de ce qu'il lit dans les journaux ou entend dans les médias.

M. Evans: C'est exact.

Mr. McLeod: I had occasion to hand out an opinion a week ago. The press had been making a big deal of it and that was the end of it. Once the press stopped making a great fuss about it, public opinion simmered down as well.

Mr. Clark: I've had some experience with media people asking me whether something is inside or outside the Conflicts of Interest Act. You can't deal with a member's own situation. On one occasion where the media raised the story, the member came to us and I reported to the legislature that the member had acted very honourably. I think that has made some of the overzealous reporters think that they don't want to look too foolish, so it's best that they check their facts a bit more than they may ordinarily have before.

Ms Catterall: If you are going to make a story when there is no story, then you are going to look foolish.

Mr. Clark: The member can ask the commissioner to look at the member's actions.

Ms Catterall: But none of you is aware of any polling that has been done in your jurisdiction to determine whether the existence of a code has affected public opinion.

Mr. Clark: My budget isn't big enough.

Mr. Hughes: There's certainly no polling in British Columbia that I'm aware of. But I believe from what one hears that there is a measure of satisfaction on the part of the knowledgeable public that such an office is in place.

Ms Catterall: Can we go to one more technical question? I'm more concerned about the members of Parliament as opposed to ministers and parliamentary secretaries, because I think that area is fairly well in hand. All of you have a requirement that members withdraw from their legislative functions around an issue in which their personal interests are involved. Can you describe what withdrawing from legislative functions means?

Mr. Evans: Let's suppose the member is a teacher or the spouse is a teacher and something is coming up in the legislature about teachers. I see no reason why he cannot comment in the legislature. I think he's entitled to vote too, because the issue encompasses so many people; there's no need to withdraw. On the other hand, if a very small group is involved I think he should withdraw from it.

Ms Catterall: Let me give you a scenario. Instead of being a teacher, the spouse is a board member of a board of education. There's a report before the House to amalgamate boards, which may directly affect the position her husband holds on that board. That would be a little more direct.

Mr. Evans: Yes.

Ms Catterall: You talk about two ways of withdrawing: you can withdraw from speaking on legislation and from voting on legislation. What about private meetings with ministers to try to

M. McLeod: J'ai été amené à communiquer une opinion la semaine dernière. La presse avait beaucoup parlé de cette affaire et cela y a mis un terme. Dès que la presse arrête de parler d'une affaire, l'opinion publique se calme rapidement.

M. Clark: Il est déjà arrivé que des journalistes me demandent si certains agissements sont conformes ou non à la Loi sur les conflits d'intérêts. Vous ne pouvez pas vous placer dans la situation du député. Il est arrivé qu'un média mentionne certains faits, que le député en question vienne nous voir et que je déclare à l'assemblée législative que le député avait agi de façon très honorable. Je crois que cela a servi d'avertissement aux journalistes trop zélés, et qu'ils savent maintenant qu'ils feraient mieux de vérifier les faits un peu plus sérieusement pour ne pas avoir l'air trop ridicule.

Mme Catterall: Si l'on parle d'une affaire alors qu'il n'y en a pas, on risque fort de paraître ridicule.

M. Clark: Le député peut demander au commissaire d'examiner la façon dont il a agi.

Mme Catterall: Mais à votre connaissance, il n'y a pas eu de sondage dans votre province pour déterminer si l'existence de ce code a modifié l'opinion publique.

M. Clark: Mon budget n'est pas suffisant pour cela.

M. Hughes: Je peux vous dire qu'à ma connaissance il n'y a pas eu d'enquête de ce genre en Colombie-Britannique. Mais je crois d'après ce que j'ai entendu que les gens qui s'intéressent à la vie politique sont heureux qu'un tel bureau existe.

Mme Catterall: Pouvons-nous passer à une question plus technique? Je m'intéresse davantage à la situation des députés qu'à celle des ministres et des secrétaires parlementaires, parce que je crois que la situation de ces derniers est assez bien contrôlée. Toutes vos lois exigent qu'un député cesse d'exercer ses fonctions législatives lorsqu'il s'agit d'un domaine qui touche ses intérêts personnels. Pouvez-vous décrire ce que vous entendez par cesser d'exercer ses fonctions législatives?

M. Evans: Supposons que le député est un enseignant ou le conjoint d'un enseignant et que l'assemblée législative examine un projet de loi concernant les enseignants. Je ne vois pas pourquoi il ne pourrait pas présenter des observations à ce sujet à l'assemblée législative. Je crois qu'il a également le droit de voter sur un tel projet de loi, parce que cette question vise de nombreuses personnes; il n'est pas nécessaire qu'il cesse d'exercer ses fonctions. Par contre, si la mesure vise un petit nombre de personnes, je pense qu'il devrait le faire.

Mme Catterall: Je vais vous présenter une hypothèse. Au lieu d'être un enseignant, le conjoint est membre du conseil scolaire. L'assemblée est en train d'examiner un rapport qui recommande la fusion de conseils scolaires, ce qui pourrait directement toucher le poste que le conjoint de la députée occupe. Cela serait un peu plus direct.

M. Evans: Oui.

Mme Catterall: Vous dites qu'il y a deux façons de cesser d'exercer ses fonctions: le député peut renoncer à participer à l'étude de l'affaire ou à exercer son droit de vote. Et qu'en est-il

influence their decision on a contract? Is that also part of the legislative function you would say is off limits?

Mr. Evans: Yes.

Ms Catterall: So you would include lobbying, committee involvement and caucus involvement. You define it very broadly, then.

Mr. Evans: Yes.

Could I just make one additional comment? In the example you use, as long as all school boards across the province are being treated exactly the same the member wouldn't have a conflict. It could be in the teaching profession or in the legal profession. But if it's a very detailed amendment that might affect a small group within the legal profession and that member would stand to benefit, my advice to that member would be that he or she should not take part in the discussion in caucus or in the House, or speak on it either. He or she should either stand up in the House and have it noted in *Hansard* that he or she is not there or have —

Ms Catterall: — or try to influence other members of the legislature. That's a little more difficult, right?

Mr. Clark: Yes. That's common sense.

Mr. McLeod: These acts use the expression "member of a broad class". I have a little trouble with that.

Ms Catterall: Yes, that's difficult.

Mr. McLeod: The word "broad" has no business there in my view. You're either a member of a class or you're not. It shouldn't be all that difficult to figure out. You can be a member of an identifiable class and it can be quite a small one, but you can't tie it to numbers specifically.

Ms Catterall: It seems to me the purpose of that is to not have — I think the Ontario municipal conflict says this — an interest in common with the community. It seems to me the purpose is not to paralyze the member in fulfilling his or her duties as an elected representative. Do any of you feel that anybody has come up with a wording that does capture it?

Mr. Evans: As I said, we kicked this around for a while and there were lots of suggestions about what we should have. If you're going to say "a substantial group", what does that mean? So we left it alone. In the last one we said "a broad class".

Ms Catterall: Are you saying as long as everybody understands what it means, it doesn't really matter what the words are?

Mr. McLeod: For what it's worth, I think if you just said "a class of persons" it would probably be adequate. It would get you out of the numbers game.

des réunions privées à laquelle participent des ministres et au cours desquelles on veut influencer leur décision à l'égard d'un contrat? Cela fait-il également partie des fonctions législatives à laquelle un député ne devrait pas participer?

M. Evans: Oui.

Mme Catterall: Cela comprendrait donc le lobbying, la participation au comité et au caucus. Vous définissez cela de façon très large.

M. Evans: Oui.

Pourrais-je faire une remarque supplémentaire? Dans votre exemple, tant que tous les conseils scolaires de la province sont traités exactement de la même façon, le député n'est aucunement en situation de conflit. Il pourrait y en avoir une dans le cas de la profession d'enseignant ou d'une profession juridique. Mais dans le cas d'une modification très précise qui ne toucherait qu'un petit groupe de personnes faisant partie des professions juridiques et que le député risquerait d'en tirer avantage, je conseillerais à ce député de ne pas participer à l'étude de l'affaire en caucus ou à l'assemblée ni de prendre la parole à ce sujet. Il devrait déclarer devant l'assemblée législative, pour que l'on le note dans le *hansard*, qu'il ne va pas...

Mme Catterall: ...ni d'essayer d'influencer d'autres députés. C'est un peu plus difficile n'est-ce pas?

M. Clark: Oui. C'est évident.

M. McLeod: Ces lois utilisent l'expression «membre d'une vaste catégorie de personnes». Cela n'est pas très clair.

Mme Catterall: Non, cela n'est pas simple.

M. McLeod: J'estime qu'il n'aurait pas fallu utiliser le mot «vaste». On fait partie d'une catégorie ou on n'en fait pas partie. Cela ne devrait pas être très difficile de déterminer cela. Quelqu'un peut faire partie d'une catégorie donnée, qui peut comprendre peu de membres, mais on ne peut se fonder uniquement sur le nombre de personnes qui en font partie.

Mme Catterall: Il me semble que le but de cette disposition est de veiller — et je crois que la loi ontarienne sur les conflits dans le domaine municipal le dit aussi — à ce que cette personne n'ait pas un intérêt en commun avec la collectivité. Le but de cette disposition n'est pas d'empêcher le député d'exercer ses fonctions à titre de représentant élu. Pensez-vous qu'on ait réussi à formuler correctement cette idée?

M. Evans: Comme je l'ai mentionné, nous avons examiné cette idée pendant un certain temps et nous avons examiné beaucoup de propositions. Si l'on utilise l'expression «un groupe important» qu'est-ce que cela veut dire? Nous avons donc laissé cela de côté. Finalement nous avons parlé d'une «vaste catégorie».

Mme Catterall: Pensez-vous que pourvu que tout le monde comprenne ce que cela veut dire, les mots utilisés importent peu?

M. McLeod: Je dirais que si l'on disait simplement «une catégorie de personnes», cela suffirait probablement. Cela éviterait de parler du nombre de ces personnes.

Mr. Clark: I got myself involved in a situation that was not very good during the last session on that. I gave some advice that was not very good advice. Following the session I asked the two caucuses to get together with me. We came to some consensus as to how to interpret that section of the act. I'd like to say that has worked well, but I just released it to the members so I don't really know. But that's the way we've gone about it.

Ms Catterall: Okay, thank you.

The Joint Chairman (Mr. Milliken): I have two requests for the second round, from Senator Gauthier and Mr. Epp. Maybe each could ask a question.

Senator Gauthier: I want to profit from the presence of our viewers and experts here and ask them five questions. I just want yes or no answers.

I take it you all agree that the code should be statutory rather than a simple resolution of both Houses. Does anybody disagree with that?

Some witnesses: Agreed.

Senator Gauthier: Should we have two officers of Parliament, for example, one for parliamentarians and one for ministers? I understand you have only one class. We have an ethics counsellor right now and we're talking about another person, maybe. Or should we have an independent tribunal to administer both parliamentarian and ministerial obligations under a code of deontology, if I may use that word? I like it better. Does anybody disagree with that?

Mr. Evans: I'm in favour of having one for the Senate and one for the —

Senator Gauthier: I know that; you've told me that. I am asking about one for ministers and one for parliamentarians.

A voice: Oh no, no.

Senator Gauthier: Should we have only one?

Mr. McLeod: Yes.

Senator Gauthier: Who should administer the code, an insider or an outsider? I think some of you made your point that it should be an outsider. Does anybody believe it should be an insider like the Clerk of the House?

Mr. Evans: It depends on the individual.

Mr. McLeod: If the House says this is the guy we want, it's him no matter what he is.

Mr. Evans: I think in Newfoundland you already have an office in the legislature.

Mr. Mitchell: We're in the service.

Senator Gauthier: Do you all agree with that? Yes.

M. Clark: Je me suis retrouvé dans une situation assez délicate au cours de la dernière session. J'avais fourni un avis qui n'était pas très bon. Après la session, j'ai demandé aux deux groupes parlementaires de se réunir avec moi. Nous nous sommes entendus sur la façon d'interpréter cet article de la loi. Je peux dire que cela a donné de bons résultats mais je viens de communiquer tout cela aux députés et je n'ai pas encore eu leurs réactions. Mais voilà comment nous avons procédé.

Mme Catterall: Très bien, merci.

Le coprésident (M. Milliken): Deux personnes aimeraient prendre la parole au cours de la deuxième ronde de questions, le sénateur Gauthier et M. Epp. Je vais les inviter à poser chacune une question.

Le sénateur Gauthier: J'aimerais profiter de la présence de nos experts pour leur poser cinq questions. Je voudrais que vous me répondiez par oui ou par non.

Vous êtes tous d'accord je crois pour que ce code soit d'origine législative et non une simple résolution des deux chambres. Y a-t-il des gens qui ne sont pas d'accord avec cela?

Des témoins: D'accord.

Le sénateur Gauthier: Devrions-nous avoir deux hauts fonctionnaires du Parlement, par exemple, l'un pour les parlementaires et l'autre pour les ministres? Je sais que vous n'en avez qu'un. À l'heure actuelle, nous avons un conseiller en déontologie et nous envisageons de créer un autre poste. Devrait-on plutôt créer un tribunal indépendant qui serait chargé de déterminer les obligations des parlementaires et des ministres aux termes d'un code de déontologie, si je peux utiliser cette expression? Je la préfère. Y a-t-il des gens qui ne sont pas d'accord avec cela?

M. Evans: Je préfère avoir une personne pour le Sénat et une pour —

Le sénateur Gauthier: Je le sais; vous me l'avez dit. Je parle d'une personne pour les ministres et d'une autre pour les parlementaires.

Une voix: Oh non, non.

Le sénateur Gauthier: Devrions-nous créer un seul poste?

M. McLeod: Oui.

Le sénateur Gauthier: Qui devrait administrer le code, une personne de l'extérieur ou de l'intérieur? Je crois que certains ont mentionné qu'il serait préférable de confier ce poste à une personne de l'extérieur. Y a-t-il quelqu'un parmi vous qui estime qu'il serait préférable de choisir une personne de l'intérieur, comme le greffier de la Chambre?

M. Evans: Cela dépend de la personne.

M. McLeod: Si la Chambre fait porter son choix sur une personne, c'est celle-là qu'il faut engager, quelle qu'elle soit.

M. Evans: Je crois qu'à Terre-Neuve vous avez déjà un bureau auprès de l'assemblée législative.

M. Mitchell: Nous faisons partie de la fonction publique.

Le sénateur Gauthier: Êtes-vous tous d'accord? Oui.

You've all told us you have a system of disclosure. Should our federal system of disclosure make it necessary to add values to that disclosure? In other words, should it be mandatory to have a value attached to your disclosure?

Mr. Clark: Do you mean for private disclosures?

Senator Gauthier: Yes.

Mr. Evans: Yes.

Mr. Hughes: I've had no problem doing my job without that requirement in British Columbia.

Mr. McLeod: It's required in Saskatchewan, but for the life of me I can't see that it's necessary except if the amount is so significant that it will have a bearing on the situation. If somebody has 100 shares in the Ajax fertilizer company, who cares?

Senator Gauthier: How about you, Mr. Clark? Do you care?

Mr. Clark: I have shares in Petro-Canada.

Mr. Mitchell: We have a financial disclosure.

Senator Gauthier: With the full amount attached to it?

Mr. Mitchell: Yes, the full amount to the commissioner. I've had no difficulty with that and the members have had no difficulty, as long as it stays with the commissioner for the purposes of discussion with the individual member.

Senator Gauthier: When you say full disclosure, it's for the member and his or her spouse?

Mr. Mitchell: In our case it's the member and the member's spouse, minor children, or dependent relatives.

Senator Gauthier: It's the same thing for all of you? Spouses are all involved here?

Mr. Clark: Yes.

Mr. Hughes: Yes.

Senator Gauthier: You didn't to have to deal with John Crosbie's wife then, I guess.

Mr. Evans: Well, I've heard of her.

Mr. McLeod: It's not so bad.

Senator Gauthier: She objected.

The Joint Chairman (Mr. Milliken): Were your questions answered, Senator Gauthier?

Senator Gauthier: Yes.

The Joint Chairman (Mr. Milliken): Mr. Epp, do you have a question?

Mr. Epp: I have one question. We've been told that if we have too much in requirements for disclosure and accountability and all of this, we are going to lose good candidates. Do you agree with that statement?

Mr. Evans: No.

Vous avez tous déclaré que vous utilisiez un système de divulgation. Pensez-vous que le système fédéral de divulgation devrait exiger que l'on mentionne les valeurs? En d'autres termes, devrait-on obligatoirement déclarer la valeur des biens faisant l'objet de la divulgation?

M. Clark: Voulez-vous parler des divulgations restreintes?

Le sénateur Gauthier: Oui.

M. Evans: Oui.

M. Hughes: Je n'ai éprouvé aucune difficulté à effectuer mon travail en Colombie-Britannique sans que cela soit obligatoire.

M. McLeod: Cela est obligatoire en Saskatchewan mais je n'en vois vraiment pas la nécessité, à moins que la somme en jeu soit tellement importante qu'elle puisse avoir une influence sur la situation. Si quelqu'un possède une centaine d'actions de la société d'engrais Ajax, cela n'intéresse personne.

Le sénateur Gauthier: Qu'en pensez-vous monsieur Clark? Cela vous intéresse-t-il?

M. Clark: Je possède des actions de Petro-Canada.

M. Mitchell: Nous divulguons les aspects financiers.

Le sénateur Gauthier: En précisant la valeur des biens mentionnés?

M. Mitchell: Oui, il faut communiquer la valeur des biens au commissaire. Cela ne m'a jamais causé de problème non plus qu'aux députés, pourvu que le commissaire conserve ces renseignements aux seules fins d'en parler aux députés concernés.

Le sénateur Gauthier: Lorsque vous parlez de divulgation complète, cela vise-t-il le député et son conjoint?

M. Mitchell: Dans notre cas, cela comprend le député, son conjoint, ses enfants mineurs et ses parents à charge.

Le sénateur Gauthier: Est-ce la même chose dans tous les cas? Les conjoints et conjointes sont tous visés ici?

M. Clark: Oui.

M. Hughes: Oui.

Le sénateur Gauthier: Vous n'avez pas eu à rencontrer l'épouse de John Crosbie alors.

M. Evans: Eh bien, j'en ai entendu parler.

M. McLeod: Ce n'est pas si grave que ça.

Le sénateur Gauthier: Elle s'y est refusée.

Le coprésident (M. Milliken): A-t-on répondu à vos questions, monsieur le sénateur Gauthier?

Le sénateur Gauthier: Oui.

Le coprésident (M. Milliken): Monsieur Epp, avez-vous une question à poser?

M. Epp: Une seule. On nous a dit que si nos exigences en matière de divulgation et d'obligation de rendre compte étaient trop strictes, nous risquons de perdre de bons candidats. Êtes-vous d'accord avec cette affirmation?

M. Evans: Non.

Mr. Clark: No, as long as they know the criteria upfront.

Mr. McLeod: I did my first round of disclosure statements a year ago and I didn't have any trouble with anybody after I explained to them how the thing worked and that there was no need to be worried about being embarrassed by an undue invasion of their personal affairs or exposure to the public and that kind of thing.

Mr. Hughes: I think if we all encourage potential candidates to come talk to us, we'll be able to tell them what the requirements are and, in the main, have them see that they're not so formidable that they should back away.

Mr. Epp: Thank you.

Mr. Evans: At one time or another they're all going to be in the cabinet. The only thing they want to know is what restrictions will be applicable to them when they are in the cabinet.

A voice: Are they all there?

The Joint Chairman (Mr. Milliken): There are usually more.

Mr. Evans: Some didn't get elected.

The Joint Chairman (Mr. Milliken): I want to thank the five witnesses for appearing this afternoon. It's been a pleasure to hear your views, and I think the members have enjoyed the quite frank exchange that's taken place and noted the differences between the various jurisdictions that each of you represents here. I know we've found it very helpful to hear your views and we will no doubt bear them in mind as we work toward a report in this matter. We hope we get one that is acceptable this time.

Unless somebody else has something else to raise, I declare the meeting adjourned.

M. Clark: Non, pourvu que les candidats connaissent les critères utilisés au départ.

M. McLeod: J'ai effectué ma première série de rapports de divulgation il y a un an et je n'ai eu aucun problème avec les députés, une fois que je leur ai expliqué la façon dont cela fonctionnait, que je leur ai dit qu'ils n'avaient pas à s'inquiéter et que je n'allais pas me mêler de leurs affaires personnelles ou communiquer des renseignements les concernant au public.

M. Hughes: Je pense que si nous invitons tous les candidats intéressés à venir nous parler, nous pourrions leur expliquer quelles sont les obligations dans ce domaine et nous pourrions je crois dans l'ensemble, leur montrer que ces obligations ne sont pas aussi impressionnantes qu'ils le pensent.

M. Epp: Merci.

M. Evans: Ils vont tous, à un moment donné, faire partie du cabinet. La seule chose qu'ils veulent savoir, ce sont les restrictions qui sont applicables aux membres du cabinet.

Une voix: Sont-ils tous ici?

Le coprésident (M. Milliken): D'habitude, il y en a plus.

M. Evans: Il y en a quelques-uns qui n'ont pas été élus.

Le coprésident (M. Milliken): Je tiens à remercier les cinq témoins qui sont venus cet après-midi. C'est un plaisir que d'entendre votre opinion sur cette question et je crois que les membres du comité ont beaucoup apprécié les échanges très directs que nous avons eus et noté les différences qui existent entre les diverses provinces que vous représentez. Je peux vous dire que vos opinions vont être très utiles aux membres du comité et que nous en tiendrons certainement compte lorsqu'il s'agira de préparer un rapport sur cette question. Nous espérons que celui que nous proposerons sera accepté cette fois-ci.

À moins que quelqu'un n'ait une autre question à soulever, je déclare la séance levée.



If undelivered, return COVER ONLY to:
Canada Communication Group — Publishing
Ottawa, Canada K1A 0S9

En cas de non-livraison,
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à:
Groupe Communication Canada — Édition
Ottawa, Canada K1A 0S9

WITNESSES—TÉMOINS

From the Province of Ontario:

Hon. Gregory T. Evans, Integrity Commissioner.

From the Province of Saskatchewan:

Derril G. McLeod, Q.C., Conflicts Commissioner.

From the Province of Newfoundland:

D. Wayne Mitchell, Commissioner of Members' Interests.

From the Province of British Columbia:

Hon. E.N. (Ted) Hughes, Commissioner of Conflict of Interest.

From the Province of Alberta:

Robert C. Clark, Ethics Commissioner.

De la province de l'Ontario:

L'honorable Gregory T. Evans, commissaire à l'intégrité.

De la province de la Saskatchewan:

Derril G. McLeod, c.r., commissaire aux conflits.

De la province de Terre-Neuve:

D. Wayne Mitchell, commissaire aux intérêts des parlementaires.

De la province de la Colombie-Britannique:

L'honorable E.N. (Ted) Hughes, commissaire aux conflits d'intérêts.

De la province de l'Alberta:

Robert C. Clark, commissaire à la déontologie.



First Session
Thirty-fifth Parliament, 1994-95

Première session de la
trente-cinquième législature, 1994-1995

SENATE OF CANADA
HOUSE OF COMMONS

SÉNAT DU CANADA
CHAMBRE DES COMMUNES

*Proceedings of the
Special Joint Committee on a*

*Délibérations du comité
mixte spécial sur un*

Code of Conduct

Code de conduite

Joint Chairmen:
Senator DONALD H. OLIVER
PETER MILLIKEN, M.P.

Coprésidents:
Sénateur DONALD H. OLIVER
PETER MILLIKEN, député

Wednesday, October 25, 1995

Le mercredi 25 octobre 1995

Issue No. 8

Fascicule n° 8

Respecting:
Consideration of a code of conduct for Senators
and Members of the House of Commons

Concernant:
Considération d'un code de conduite à l'intention des
sénateurs et des députés de la Chambre des Communes

WITNESSES:
(See back cover)

TÉMOINS:
(voir à l'endos)

THE SPECIAL JOINT COMMITTEE ON A CODE OF CONDUCT

Joint Chairmen:

Senator Donald H. Oliver
Peter Milliken, M.P.

Vice-Chairman:

Representing the Senate:

The Honourable Senators:

Angus	Gauthier
Bacon	Spivak
Di Nino	Stollery

Representing the House of Commons:

Members:

Beaumier	Laurin
Bellehumeur	Malhi
Boudria	McWhinney
Catterall	Parrish
Epp	Rideout
Frazer	Speaker
Langlois	

(Quorum 4)

Change in Membership of the Committee:

House of Commons:

In accordance with the Order adopted by the House of Commons on Monday, June 19, 1995:

Ted McWhinney replaced Dianne Brushett

George Rideout replaced Charles Hubbard

LE COMITÉ MIXTE SPÉCIAL SUR UN CODE DE CONDUITE

Coprésidents:

Sénateur Donald H. Oliver
Peter Milliken, député

Vice-président:

Représentant le Sénat:

Les honorables sénateurs:

Angus	Gauthier
Bacon	Spivak
Di Nino	Stollery

Représentant la Chambre des communes:

Députés:

Beaumier	Laurin
Bellehumeur	Malhi
Boudria	McWhinney
Catterall	Parrish
Epp	Rideout
Frazer	Speaker
Langlois	

(Quorum 4)

Modification de la liste du comité:

Chambres des communes:

En conformité de l'Ordre adopté par la Chambre des communes le lundi 19 juin 1995:

Ted McWhinney a remplacé Dianne Brushett

George Rideout a remplacé Charles Hubbard

MINUTES OF PROCEEDINGS

OTTAWA, Wednesday, October 25, 1995
(9)

[English]

The Special Joint Committee on a Code of Conduct met at 4:40 p.m. this day, in Room 237-C, Centre Block, the Joint Chairman, Peter Milliken, presiding.

Representing the Senate: The Honourable Senator Jean-Robert Gauthier.

Representing the House of Commons: Don Boudria, Marlene Catterall, Ken Epp, Gurbax Malhi, Ted McWhinney, Peter Milliken, Carolyn Parrish, George Rideout.

In attendance: Jamie Robertson and Margaret Young, Research Officers, Research Branch of the Library of Parliament.

WITNESSES:

As individual:

Brian Grainger, consultant in ethics and conflict of interest.

From EthicScan Canada:

David Nitkin, Head.

Pursuant to the Orders of Reference adopted by the Senate on Wednesday, June 28, 1995, and by the House of Commons on Monday, June 19, 1995, the Committee resumed consideration of a code of conduct for Senators and Members of the House of Commons. (*See Minutes of Proceedings dated Thursday, August 31, 1995, Issue No. 1.*)

The witnesses made opening statements and answered questions.

At 5:14 p.m., Senator Jean-Robert Gauthier took the Chair.

At 5:30 p.m., Peter Milliken resumed the Chair.

At 6:35 p.m., the committee adjourned to the call of the Chair.

PROCÈS-VERBAL

OTTAWA, le mercredi 25 octobre 1995
(9)

[Traduction]

Le comité mixte spécial du code de conduite se réunit à 16 h 40, dans la salle 237-C de l'édifice du Centre, sous la présidence de Peter Milliken (*coprésident*).

Représentant le Sénat: L'honorable sénateur Jean-Robert Gauthier.

Représentant la Chambre des communes: Don Boudria, Marlene Catterall, Ken Epp, Gurbax Malhi, Ted McWhinney, Peter Milliken, Carolyn Parrish et George Rideout.

Aussi présentes: Du *Service de recherche de la Bibliothèque du Parlement*: Jamie Robertson et Margaret Young, attachées de recherche.

TÉMOINS:

À titre individuel:

Brian Grainger, conseiller en éthique et conflits d'intérêts.

De EthicScan Canada:

David Nitkin, chef.

Conformément aux ordres de renvoi adoptés par le Sénat le mercredi 28 juin 1995, et par la Chambre des communes le lundi 19 juin 1995, le comité reprend l'étude d'un code d'éthique pour les sénateurs et les députés de la Chambre des communes. (*Voir les Procès-verbaux du jeudi 31 août 1995, fascicule n° 1.*)

Les témoins font des déclarations et répondent aux questions.

À 17 h 14, le sénateur Jean-Robert Gauthier prend place au fauteuil.

À 17 h 30, Peter Milliken reprend place au fauteuil.

À 18 h 35, la séance est levée jusqu'à nouvelle convocation du président.

Le greffier du comité,

Blair Armitage

Joint Clerk of the Committee

EVIDENCE

Ottawa, Wednesday, October 25, 1995

[English]

The Joint Chairman (Mr. Milliken): Order. I see a quorum.

This afternoon, I am pleased to welcome as witnesses before the committee Mr. Brian Grainger, a consultant in ethics and conflict of interest, and Mr. David Nitkin from EthicScan Canada.

We welcome you both, gentlemen, and look forward to your presentations.

I note from Mr. Grainger that members of the committee have received a brief, which has been distributed.

I understand that you gentlemen have agreed that Mr. Nitkin is going to make a brief presentation first.

Mr. David Nitkin, President, EthicScan Canada: Good afternoon. I thank you for inviting the two of us to appear here today. I am here as the president of EthicScan Canada, an ethics consultancy that offers ethics services primarily to the private sector, but also to a number of government agencies.

Instead of the traditional approach, which would be to tell you what you should be thinking and how you should be thinking it, I thought that, in the couple of minutes that are allotted to me, I would ask you a series of five questions. So let's call this an ethics audit, or an ethics quiz. No one will be tabulating your results, but quite frankly, it will help both Brian and me to be able to respond to your needs if we have a better idea of where you are thinking.

I would like to ask you five questions and you, just by a show of hands, to give me an idea of your answers to these five.

Question 1: I believe that a majority of Canadians perceive the level of political morality to be high in Canada. Those who would agree? Two. Okay.

Question 2: I believe that all MPs share a common perception or a decision-making framework in assessing the ethicality of any issue. Yes?

Mr. McWhinney (Vancouver Quadra): Excuse me. So we are getting a sort of questionnaire?

The Joint Chairman (Mr. Milliken): It is so the two can assist us in—

Mr. McWhinney: Well, I think it would speed up parliamentary procedures if we got into the evidence directly. No? Okay.

The Joint Chairman (Mr. Milliken): There are only three or four questions.

Mr. Nitkin: Question 3: I fully understand the notion of public trust in all its dimensions. Yes?

TÉMOIGNAGES

Ottawa, le mercredi 25 octobre 1995

[Traduction]

Le coprésident (M. Milliken): Il y a quorum et la séance est donc ouverte.

Cet après-midi, nous sommes heureux d'accueillir comme témoins M. Brian Grainger, conseiller en éthique et conflits d'intérêts et M. David Nitkin de EthicScan Canada.

Soyez les bienvenus, messieurs. Nous avons hâte d'entendre vos observations.

Je signale que les membres du comité ont reçu de M. Grainger un mémoire écrit qui a été distribué à tous.

Je crois savoir que vous vous êtes entendus, messieurs, pour que M. Nitkin présente son exposé en premier.

M. David Nitkin, président, EthicScan Canada: Bonjour. Je vous remercie de nous avoir invités tous deux à comparaître aujourd'hui. Je témoigne en tant que président de la société EthicScan Canada, laquelle offre des services d'experts-conseils en éthique à l'intention essentiellement du secteur privé, mais également de certains organismes gouvernementaux.

Au lieu de procéder de la façon habituelle, à savoir de vous dire que penser et comment envisager le problème, j'ai eu l'idée de vous poser une série de cinq questions, pendant les quelques instants qui me sont alloués. Disons qu'il s'agit d'une vérification ou d'un test sur l'éthique. Personne ne va calculer vos résultats, mais je dois vous dire que cela nous aidera, Brian et moi, à mieux répondre à vos besoins si nous avons une idée plus précise de ce que vous avez en tête.

Je voudrais vous poser cinq questions et vous demander d'y répondre en levant la main.

Première question: Je crois qu'une majorité de Canadiens estiment que le niveau de moralité politique est élevé au Canada. Ceux qui sont d'accord? Deux. Très bien.

Deuxième question: Je crois que tous les députés partent des mêmes principes ou fonctionnent dans le même cadre décisionnel pour évaluer la valeur morale d'une question. D'accord?

M. McWhinney (Vancouver Quadra): Veuillez m'excuser. Il s'agit donc d'une sorte de questionnaire?

Le coprésident (M. Milliken): C'est pour permettre à nos deux témoins de nous aider à...

M. McWhinney: Je pense que, pour accélérer la procédure parlementaire, nous pourrions passer directement à l'exposé. Vous n'êtes pas d'accord?

Le coprésident (M. Milliken): Il n'y a que trois ou quatre questions.

M. Nitkin: Troisième question: Je comprends pleinement la notion de confiance publique dans tous ses aspects. Combien de pour?

Question 4: I believe there are effective and sufficient and transparent rules already governing ethical conduct of Parliament. Yes?

Question 5: I have confidence that no MP is engaging in activity that might be judged to be conflict of interest. Could I have an opinion of the yes on that question? All right.

The purpose behind the questions was not an attempt to make any point that I would not make with an audience of corporate executives, or with other government clients. That, quite honestly, is an attempt to gain a perception of what the group or the organization feels are its ethical standards at present.

If I can take your straw votes, I think the message I am receiving is that there is need for enhancing ethical standards as they are perceived by the public; that there is not the strong feeling that there is a common decision-making framework that would allow yourselves and other members to be able to appreciate the ethical dimension behind decision-making. And if I understand and interpret your vote, you have no grounds for being able to say whether or not your fellow MPs are aware of what would be appropriate behaviour or what would be conflict of interest.

With that understanding, the comments I would like to make to you are very brief. First, don't let the perfect be the enemy of the good. There are a lot of areas many other jurisdictions are looking at to be able to improve their ethical standards, and there is a lot of opportunity for you to adopt and include those kinds of standards in the material you are dealing with. So the first point is don't let the perfect be the enemy of the good.

Secondly, it is important to draw a distinction between political morality and political ethics. Political morality might be akin to an allegiance to the party in power, as opposed to political ethics, which would be an allegiance to the Queen.

What we are talking about, presumably, and what I believe this committee is interested in, is moving from political mores, or what is established procedure now in the absence of full rules, toward political ethics, commonly understood as defined standards that would allow members to be able to appreciate the ethical dimension behind decision-making.

The third and final comment I would make by way of opening before this committee is that we have been able to make a business out of ethics consulting for eight years because an awful lot of government corporations are very serious about this issue. Sometimes they are serious about it because they believe themselves to be an ethical leader. At other times it is because they have been made to look bad in the press, and this is an opportunity for them to be able to redeem their reputation. However, the basic message here is whether it is being done for the "right" reasons or the "wrong" reasons. There is a lot of opportunity to institutionalize ethics by way of a code.

Quatrième question: Je crois qu'il existe déjà des règles efficaces suffisantes et transparents régissant la déontologie du Parlement. Oui?

Cinquième question: Je suis convaincu qu'aucun député ne participe à des activités susceptibles d'être considérées comme un conflit d'intérêts. Puis-je savoir combien d'entre vous approuvent cette question? Très bien.

Si je vous ai posé ces questions, ce n'est pas en vue de faire passer un message différent de celui que je présenterai à un groupe de cadres supérieurs d'entreprises, ou d'autres clients au sein du gouvernement. Cela vise en toute honnêteté à me donner une idée de la façon dont les membres du groupe ou de l'organisme jugent leurs normes d'éthique à l'heure actuelle.

D'après les réponses que vous m'avez fournies, je crois comprendre qu'il y a lieu de relever les normes d'éthique dans l'esprit du public; que l'on n'est pas convaincu qu'il existe un cadre décisionnel commun qui vous permet ainsi qu'aux autres députés de comprendre la dimension morale des prises de décisions. Et si j'ai bien compris et interprété vos réponses, rien ne vous permet de dire si vos collègues députés sont ou non conscients de ce qui constitue un comportement acceptable ou au contraire un conflit d'intérêts.

Cela étant entendu, je voudrais maintenant faire quelques observations très brèves. Tout d'abord, ne croyez pas que le mieux est nécessairement l'ennemi du bien. Dans de nombreux domaines, bon nombre d'autres provinces et pays s'efforcent d'améliorer leurs normes d'éthique, et vous avez ici l'occasion d'adopter ce genre de normes et de les inclure dans le code proposé. Ma première observation, c'est donc que le mieux ne doit pas être l'ennemi du bien.

En second lieu, il importe de faire la distinction, sur le plan politique, entre moralité et éthique. La moralité politique peut se comparer à l'allégeance au parti au pouvoir, contrairement à l'éthique politique qui serait plutôt l'allégeance à la reine.

L'objet de notre discussion, je suppose, et ce qui intéresse avant tout votre comité, c'est le passage des moeurs politiques, ou de ce qui constitue la procédure établie en l'absence de véritables règles, à l'éthique politique, soit, aux yeux de la plupart des gens, des normes définies qui permettront aux parlementaires de comprendre la dimension morale du processus décisionnel.

La troisième et dernière observation que je souhaite faire avant de conclure mon exposé liminaire, c'est que nous réussissons depuis huit ans à gagner notre vie en offrant des services d'experts-conseils en éthique car un grand nombre d'organismes gouvernementaux prennent cette question très au sérieux. Parfois, ils la prennent au sérieux car les responsables eux-mêmes se prennent pour des chefs de file en matière d'éthique. Dans d'autres cas, c'est parce qu'on leur a fait mauvaise presse et qu'ils ont là l'occasion de redorer leur blason. L'important, toutefois, c'est qu'ils le fassent pour les «bonnes» ou les «mauvaises» raisons. L'occasion leur est donnée d'institutionnaliser l'éthique sous forme de code.

But if you are just looking for a code to provide all the answers, that is not what would be recommended by practitioners in this field in government or in the private sector. You need an awful lot of other things that are part of your mechanism. It involves training, case studies, some investigation mechanism, a considerable amount of reinforcement, if you are going to have confidence that the ethical standards of your institution are continually evolving and maturing as you make progress from political morality to political ethics.

The Joint Chairman (Mr. Milliken): Thank you very much, Mr. Nitkin.

We will turn to Mr. Grainger.

Mr. Brian Grainger, Individual Presentation: Thank you, Mr. Chair. I welcome the chance to dialogue and spend some time this afternoon with members of the joint committee, and perhaps for us to learn a little from each other how a code, if a code, and why a code might be useful. Much as my colleague David Nitkin has mentioned, we have spent a number of years in business practices, business ethics, codes, and so forth. We would like to share a bit of our experience with you and we thank you for the chance.

In my experience, codes are primarily put in place to enhance accountability or create a level playing field in the values in an organization. I speak now primarily of the private sector, but I think public as well. That is to say, where there is evidence to suggest that clarity in role responsibility, matters of accountability, or standards of behaviour might be questionable, then a code to which all subscribe is or can be used as a method of achieving some commonality in workplace behaviour. Today, with the pluralistic and diverse workplace environment, codes try to support the notion of doing the right thing the first time.

The question before this committee understandably is, should parliamentarians adopt a code of conduct? There is little doubt parliamentarians are constitutionally a very special breed and independent body. Thus the accountability objectives of a code would seem to me, at least, perhaps of little effect.

There may be some marginal accountability gains from a code that sets mechanisms as the Board of Internal Economy or party discipline may fail to obtain. These gains from a code may be few and far between if the issue is accountability.

However, let's now look at a code that creates, perhaps, a level playing field. Such a code may — and I underline “may” — have some benefit to parliamentarians.

Many organizations today design and adopt codes to position themselves with their several publics — their employees, their boards of directors, clients, suppliers, media, et cetera. This is not always done simply as a reaction to some serious product problem, human resource problem or errors or foibles.

Toutefois, si vous souhaitez simplement adopter un code qui vous donne toutes les réponses, ce n'est pas ce que vous recommanderont les experts dans ce domaine, au gouvernement ou dans le secteur privé. Il faut y ajouter bon nombre d'autres éléments. Ce code devra inclure la formation, les études de cas, un mécanisme d'enquête, de nombreuses mesures d'application, si vous voulez avoir la certitude que les normes d'éthique de votre institution évoluent continuellement à mesure que vous progressez de la moralité à l'éthique politique.

Le coprésident (M. Milliken): Merci, monsieur Nitkin.

Nous donnons maintenant la parole à M. Grainger.

M. Brian Grainger (présentation à titre personnel): Merci, monsieur le président. Je me réjouis de pouvoir discuter cet après-midi avec les membres du comité mixte, ce qui nous permettra peut-être de formuler ensemble des idées sur l'opportunité et la raison d'être d'un code, ainsi que la forme que celui-ci pourrait prendre. Comme l'a dit mon collègue David Nitkin, il y a déjà quelques années que nous travaillons dans le domaine de l'éthique des entreprises, des codes de déontologie, et cetera. Nous aimerions vous faire profiter de notre expérience et vous remercions de nous avoir invités.

D'après mon expérience, les codes sont adoptés principalement pour faciliter la reddition de comptes ou s'assurer que tous les membres d'une organisation respectent les mêmes valeurs. Je parle surtout du secteur privé, mais je pense qu'il en va de même dans le secteur public. Autrement dit, lorsque tout nous porte à croire qu'il existe un certain flou dans l'attribution des responsabilités, les questions d'imputabilité ou les normes de comportement, on peut adopter un code auquel tous les membres de l'organisation sont assujettis en vue de garantir une certaine uniformité du comportement en milieu de travail. Aujourd'hui, compte tenu des milieux de travail pluralistiques et variés que nous connaissons, les codes visent à essayer de bien faire dès la première fois.

La question que se pose le comité, et c'est normal, est la suivante: les parlementaires doivent-ils adopter un code d'éthique? Nul ne niera que les parlementaires, du point de vue constitutionnel constituent une espèce très particulière et un organisme indépendant. De ce fait, les objectifs du code en matière de reddition de comptes me semblent plus ou moins utiles.

On pourrait peut-être améliorer la reddition des comptes en adoptant un code qui établisse des mécanismes impossibles à mettre en oeuvre par le bureau de la régie interne ou la discipline du parti. Ces avantages découlant d'un code sont sans doute très rares, s'il s'agit tout de garantir la reddition de comptes.

Toutefois, envisageons maintenant un code qui vise à mettre tout le monde sur un pied d'égalité. Ce genre de code peut — et j'insiste sur le mot «peut» — se révéler avantageux pour les parlementaires.

Bon nombre d'organismes aujourd'hui conçoivent et adoptent des codes en vue de se positionner par rapport à leurs nombreux publics: leurs employés, leurs conseils d'administrations, leur clientèle, leurs fournisseurs, les médias, et cetera. Ils ne le font pas toujours simplement pour remédier à un grave problème lié à la

Very often in the 1990s codes are put in place to guide the many existing organizational policies, practices, expectations and rules. The code, in other words, attempts to knit — some might argue “cobble” — together a set of standards for behaviour in some modest and often simple terms that are easily understood in the workplace.

Many examples of such codes exist. Codes are often supported by orientation, education, ombudsman-style mechanisms and a full program of internal measures used to hold both management and staff equally accountable under such a code. Often in the private sector the codes and the supporting programs are entrenched in the company mission and policy instruments, the equivalent of a statutory entrenchment.

I am sure the committee members, through their own efforts and the excellent research staff they have available, have access to many of these codes or these inventories. Mr. Nitkin and I could also provide them.

I suggest that a code of conduct that is a simple clarion call for members of the House of Commons and the Senate might — and again I emphasize “might” — serve the public good and may remind those who enter Parliament of the expectations. I also believe a code would need the commitment of all current and future members. Quite frankly, as I mentioned earlier, it would need support from mechanisms such as the Board of Internal Economy. It would also need to be positively reinforced by party discipline and so forth.

A code is quite obviously not a panacea. A vague, codified set of principles offers little advantage. On the other hand, a lengthy, detailed document would potentially serve to tie the hands of parliamentarians.

A code, however, that is modest, or to use the words of Dr. Sissela Bök of Harvard, that offers a minimalist approach, could form principles and address certain general issues you are all familiar with, such as gifts, outside employment, lobbyist activity, conflict of interest and so on.

While the private sector is a very different environment to that of Parliament, some of these issues that I just mentioned are similar and they do have to be tackled there as well. Codes do help that way.

In my view, although a code may be difficult for Parliament to craft and the benefits may perhaps be few, the task can be and should be attempted. For the Canadian public and parliamentarians, the exercise of tackling a code may well be more useful, dare I say, than the actual result.

In closing, I should touch on enforcement and compliance. Many codes fail because the initiative is not taken seriously. Nevertheless, in the enthusiasm and rush to create a code including awareness, orientation, education, et cetera, some codes

production, aux ressources humaines ou à des erreurs ou faiblesses de l'organisation.

Très souvent, dans les années 1990, on établit des codes pour servir de guide aux nombreuses politiques, pratiques, attentes et règles qu'applique l'organisme. Le code vise donc à unir — certains pourraient dire «soudier» — un assortiment de normes de comportement dans des termes modestes et souvent simples qui sont faciles à comprendre dans le milieu de travail.

Il existe plusieurs exemples de tels codes. Ils sont souvent appuyés par des mécanismes d'orientation, d'éducation et d'ombudsman, ainsi que par un programme complet de mesures internes utilisées pour rendre l'administration aussi bien que le personnel responsables aux termes de ce code. Souvent, dans le secteur privé, les codes et les programmes connexes sont inclus dans l'énoncé de mission et les instruments de politique de l'entreprise, ce qui équivaut à les garantir dans la loi.

Je suis sûr que les membres du comité, grâce à leurs propres efforts et à ceux de l'excellent personnel à leur disposition, ont accès à plusieurs de ces codes ou inventaires. M. Nitkin et moi pouvons aussi vous en fournir.

À mon avis, un code d'éthique qui ne serait qu'un système d'alarme pour les députés et les sénateurs pourrait — et je souligne «pourrait» — servir le bien public et rappeler aux nouveaux parlementaires ce que l'on attend d'eux. Je crois également qu'un code nécessiterait l'engagement de tous les parlementaires actuels et futurs. Franchement, je le répète, il faudrait l'appui de mécanismes comme le Bureau de régie interne. Il devrait être aussi renforcé par la discipline de parti et d'autres moyens.

Un code n'est évidemment pas une panacée. Un ensemble de principes codifiés mais vagues offrent peu d'avantages. D'autre part, un long document détaillé pourrait contribuer à lier les mains des parlementaires.

Toutefois, un code qui est modeste, ou, si je peux emprunter l'expression utilisée par Sissela Bök de Havard, qui offre une approche minimaliste, pourrait établir des principes et traiter de questions générales que vous connaissez tous, par exemple, les cadeaux, un emploi à l'extérieur du gouvernement, les activités de lobbying, les conflits d'intérêts et autres questions.

Bien que le secteur privé soit un milieu très différent du Parlement, certaines de ces questions que je viens de mentionner sont semblables et il faut les régler là également. Les codes sont utiles à cet égard.

À mon avis, même s'il est peut-être difficile pour le Parlement de rédiger un code et si les avantages qu'il présente peuvent être limités, c'est une tâche qu'on peut et doit entreprendre. Pour les Canadiens et les parlementaires, la préparation ardue d'un code peut fort bien être plus utile, si j'ose dire, que le résultat même de ce travail.

En terminant, je vais parler de l'application et de l'observation du code. Plusieurs codes ne fonctionnent pas parce que l'initiative n'est pas prise au sérieux. Néanmoins, à cause de l'enthousiasme et de la hâte qu'on met à créer un code qui inclut un programme

emerge wrapped in complex and sometimes burdensome compliance and enforcement procedures.

The spirit of a successful code is based on the integrity of those who subscribe to it and the quality of the organizational leadership around it. While compliance measures are needed at times, the overreliance on enforcement may undermine the utility and impact of a code.

I might mention that last year, during discussion of the Lobbyists Registration Act, I pointed out to members of that committee that there is one very excellent example of compliance and enforcement in the form of the American federal public service ethics program. *Final Rule*, as it is called, is 200 pages long and supported by criminal sanctions; \$15 million per year and 95 staff attempt to monitor and keep this thing enforced.

Thank you, Mr. Chairman.

The Joint Chairman (Mr. Milliken): Thank you very much, Mr. Grainger.

Questions?

Mr. Boudria (Glengarry-Prescott-Russell): Whatever we do, I hope we don't spend \$15 million and 95 staff in order to achieve our goals. That is the very least that can be said.

I am just wondering if our witnesses are familiar with the work we have done in previous parliaments, namely, the "Report of the Special Joint Committee on Conflict of Interests on the Subject-matter of Bill C-43". We always have fancy names for our reports.

Mr. Grainger: I am generally familiar with the work, Mr. Boudria. I do not pretend to be familiar with all of its details, but I certainly have been following it as a result of this committee and the work I did with the Lobbyists Registration Act.

I would be delighted to comment on particular issues.

Mr. Boudria: I don't want to refer to lobbyists. There is separate legislation for that. It was not covered by that report. It is been dealt with by this Parliament.

A couple of issues interested me in particular. One was the issue of spousal interests. In my own province, for instance, the Family Law Reform Act makes it clear that in virtually all cases the assets of one spouse are the assets of the other. Therefore, should there not be disclosure of spousal interests? On the other hand there is the age-old dilemma: is not the spouse a fully independent person?

How do you reconcile those two? How is it done in the private sector, where such things are required? Maybe you could address that. At the same time, address the issue of the different tests applied to parliamentarians depending on what they do.

de sensibilisation, d'orientation et d'éducation, notamment, certains codes se trouvent embarrassés de procédures d'application et d'observation complexes et parfois encombrantes.

L'esprit d'un code qui fonctionne est fondé sur l'intégrité de ceux qui y souscrivent et sur la qualité des dirigeants de l'organisation. Bien que des mesures d'observation soient parfois nécessaires, le fait de trop s'y fier peut nuire à l'utilité et à l'impact d'un code.

Je pourrais mentionner que l'an dernier, au cours des débats concernant la Loi sur l'enregistrement des lobbyistes, j'ai signalé aux membres de votre comité qu'on trouvait un excellent exemple de mesures d'observation et d'application dans le programme d'éthique de la Fonction publique fédérale américaine. Le document intitulé *Final Rule*, couvre 200 pages et comporte des peines; on y consacre 15 millions de dollars par année et 95 personnes tentent de superviser l'application de ce code et de le faire respecter.

Merci, monsieur le président.

Le coprésident (M. Milliken): Merci, monsieur Grainger.

Est-ce qu'il y a des questions?

M. Boudria (Glengarry-Prescott-Russell): Quoique nous fassions, j'espère que nous ne dépenserons pas 15 millions de dollars et que nous n'utiliserons pas 95 employés pour réaliser nos objectifs. C'est le moins qu'on puisse dire.

Je me demandais seulement si nos témoins connaissaient le travail que nous avons fait au cours de législatures précédentes, à savoir le «Rapport du comité mixte spécial relatif aux conflits d'intérêts, sur la teneur du projet de loi C-43». Nous donnons toujours des noms fantaisistes à nos rapports.

M. Grainger: Je connais ce travail d'une manière générale, monsieur Boudria. Je n'oserais prétendre en connaître tous les détails, mais j'ai certainement suivi ce que vous avez fait, étant donné mon intérêt pour votre comité et le travail que j'ai fait en rapport avec la Loi sur l'enregistrement des lobbyistes.

Je serais heureux de commenter certaines questions particulières.

M. Boudria: Je ne veux pas parler des lobbyistes. Il y a une loi distincte pour eux. Il n'en était pas question dans ce rapport. Cette question a été réglée par la législature actuelle.

Quelques questions m'intéressaient particulièrement. L'une était la question des intérêts des conjoints. Dans ma province, par exemple, la Loi sur le droit de la famille stipule clairement que dans presque tous les cas les biens d'un conjoint sont les biens de l'autre. Par conséquent, ne devrait-on pas obliger la divulgation des intérêts du conjoint? D'autre part, il y a ce dilemme qui revient constamment: Est-ce que le conjoint ou la conjointe n'est pas une personne pleinement indépendante?

Comment conciliez-vous ces deux choses? Comment fait-on dans le secteur privé, où de telles choses sont requises? Vous pourriez peut-être nous en parler. Vous pourriez également nous parler des critères différents qu'on applique aux parlementaires selon leurs fonctions.

For instance, some of us are public office holders, cabinet ministers and parliamentary secretaries; others, except for the chairman, who is a parliamentary secretary, are not. The rest of us are not public office holders; we are members of Parliament and Senators. There is another one right here substituting today, but he's not a regular member.

Sorry, George.

So we have two today who are right now subjected to a conflict of interest code even though the rest of us are not.

Finally, in the disclosure of assets, either by a spouse or by the affected member of the House or Senate, would you recommend that a public disclosure of assets be made? In the event that you answer yes, would that disclosure include just the types of assets? Or should it say 143 shares in ABC Company as opposed to just saying generally shares in ABC Company?

I am sorry; it is a long question. But I only get to ask it once, because I have to leave for the vote.

Mr. Nitkin: I will attempt the first and the last, if I can. In terms of spousal interest and independent person, most of the corporations we are consulting to in the private sector believe in full openness. This means that for all family members, particularly a husband and wife or a cohabiting couple, both of those sets of disclosure documents are made fully available.

An increasing number of corporations are moving to a position of designating what are called senior officers and actually requiring those senior officers to have their tax and other financial statements done by a particular firm or a group of firms. That information is then available and is fed to the same people that are linked into the accountability and ethics reinforcement mechanism.

I am making the point here that you want widely cast inclusions when it comes to family members. Secondly, the private sector is finding that you need to try to make that information available in a standard format. Thirdly, the people who are preparing those financial returns have a link to the ethics office in some way. This helps in terms of walking the top.

With respect to public disclosure of assets, we have worked with some municipalities in Canada. We are currently working with the Ontario government, the Ontario Public Service, on a similar ethics code and values statement. The general approach that is being taken in those other political jurisdictions, because I have not done this kind of work before for the federal government here, is to try to set a certain level, a dollar level typically, above which those kinds of assets would be reported.

Par exemple, certains d'entre nous sommes titulaires de charge publique, ministres ou secrétaires parlementaires; d'autres, sauf le président, qui est secrétaire parlementaire, ne le sont pas. Tous les autres ne sont pas titulaires de charge publique; nous sommes députés ou sénateurs. Il y a justement aujourd'hui quelqu'un qui remplace un membre du comité, mais il n'est pas lui-même membre régulier.

Je suis désolé, George.

Nous avons donc ici aujourd'hui deux personnes qui sont actuellement assujetties à un code sur les conflits d'intérêt, tandis que toutes les autres ne le sont pas.

Enfin, en ce qui concerne la divulgation des avoirs, soit par un conjoint ou par le député ou le sénateur concerné, recommanderiez-vous qu'on rende publique la liste des biens? Si vous répondez oui, faudrait-il seulement mentionner les types de biens? Ou faudrait-il dire qu'on possède 143 actions de la société ABC, plutôt que de dire seulement d'une manière générale qu'on possède des actions dans la société ABC?

Je suis désolé que ma question soit si longue. Mais j'ai seulement une occasion pour poser des questions, car je dois aller voter.

M. Nitkin: Je vais tenter de répondre à la première et à la dernière question, si possible. En ce qui concerne les intérêts du conjoint et la question de savoir si le conjoint est une personne indépendante, la plupart des sociétés auxquelles nous dispensons des conseils dans le secteur privé croient qu'il faut tout divulguer. Cela signifie que pour tous les membres de la famille, en particulier un mari ou une femme ou tout couple qui cohabite, les documents décrivant les biens des deux personnes sont fournis.

Un nombre croissant de sociétés commencent à désigner ce qu'on appelle des cadres supérieurs et exigent qu'ils fassent préparer leur déclaration d'impôt sur le revenu et autres états financiers par un cabinet ou groupe de cabinets particuliers. Par conséquent, ces renseignements deviennent disponibles et sont transmis aux personnes chargées d'appliquer le mécanisme d'imputabilité et d'observation du code d'éthique.

Je précise que les exigences à cet égard comprennent le plus grand nombre possible de membres de la famille. Deuxièmement, le secteur privé constate qu'il faut essayer de rendre ces renseignements disponibles sous un format uniforme. Troisièmement, ceux qui préparent ces états financiers sont en rapport quelconque avec le bureau d'éthique. Cela contribue à l'application du code.

En ce qui concerne la divulgation publique de la liste des biens, nous avons travaillé avec certaines municipalités du Canada. Nous travaillons actuellement avec le gouvernement de l'Ontario, la fonction publique de l'Ontario, à la préparation d'un code d'éthique semblable et d'un programme de déclaration des valeurs. De manière générale, dans ces autres juridictions, parce que je n'ai pas encore fait ce genre de travail pour le gouvernement fédéral, on essaie d'établir un certain niveau, une valeur, à partir de laquelle des biens de cette nature doivent être signalés.

So there are different levels depending upon whether it is a municipal government or a provincial government, but once you approach or are above a particular level, those assets should be listed. It is a financial assessment criterion.

Mr. Boudria: Before the next person answers, I would just like a clarification on that answer.

There is a difference between something being reported and being publicly disclosed. Should everything that is reported be automatically disclosed? In other words, if I have 145 shares of Bell Canada, the administrator of the rules would know that, but then should the public know that or should they just know that I have shares of Bell Canada? The Ontario government rules just say shares of Bell Canada, and no quantity.

What would be your recommendation in that regard?

Mr. Nitkin: If I understand the direction that concerns for ethics are taking in dominating the private sector, which is not only to be pure but be seen to be pure, the answer would seem to be that you are making it totally transparent. you are not only making the information available to an assessment or monitoring mechanism, but you are being totally transparent and making that readily, publicly available.

Mr. Boudria: For both?

Mr. Nitkin: Yes.

Mr. Boudria: Thank you.

Mr. Grainger: I just wanted to pick up on a part of those two questions.

The words I would use are indeed, Mr. Boudria, that the question of transparency would seem to be the direction. In respect to spouses or the family notion, there the notion is growing that for the integrity of that unit, family unit or whatever the relationship is, it is incumbent upon both parties to be as up front as possible with the executive of that organization, if we are talking about business. They need to know this up front before a downstream problem comes up and causes serious problems for that organization.

So they are hoping, by orientation awareness and other things besides just the code of conduct, to encourage people to come to the corporation with that attitude up front. Let's put it on the table, let's have it out here before we are three years down the road and something then happens. So there is much more of that.

On the question about the test and levels and cabinet ministers and so forth, ever since the code on conflict came out, I have been using it as a teaching tool. I have been pleased that many people I come in contact with immediately believe that all members of Parliament are functioning under that particular code. They assume it.

Now, that is an interesting comment, and I assure you it has happened again and again, and I think that is wonderful. I think it is wonderful that they see this code and they believe it represents what parliamentarians are working with. Maybe that is a message that we can go in that direction, in some respects, for all

Il y a donc des niveaux différents, selon qu'il s'agit d'un gouvernement municipal ou provincial, mais lorsqu'on approche d'un certain niveau ou qu'on le dépasse, les biens doivent être énumérés. C'est un critère d'évaluation financière.

M. Boudria: Avant que la prochaine personne ne réponde, j'aimerais avoir une précision.

Signaler un fait ce n'est pas la même chose que le divulguer publiquement. Est-ce que tout ce qui est signalé doit être divulgué? Autrement dit, si j'ai 145 actions de Bell Canada, l'administrateur du règlement devrait le savoir, mais est-ce que la population devrait le savoir aussi, ou, se contenter de savoir que j'ai des actions de Bell Canada? Le règlement du gouvernement de l'Ontario exige que l'on identifie la société mais sans donner le nombre d'actions.

Que recommandez-vous à ce propos?

M. Nitkin: Si j'en juge d'après la tendance dans le secteur privé, qui est que sur le plan de la morale il faut être et paraître irréprochable, il faut une transparence absolue. Il faut non seulement communiquer l'information à l'organe de contrôle, mais aussi la divulguer à la population.

M. Boudria: Pour les deux?

M. Nitkin: Oui.

M. Boudria: Merci.

M. Grainger: J'aimerais revenir sur une partie de ces deux réponses.

Moi aussi, monsieur Boudria, je dirais que la tendance est à la transparence. En ce qui concerne la famille ou l'union, quelle qu'elle soit, c'est aux deux intéressés d'être le plus franc possible avec la direction, s'il s'agit d'une entreprise. Les cadres doivent savoir tout de suite si un problème risque de causer plus tard de graves ennuis à l'entreprise.

Grâce à une campagne de sensibilisation en plus du code de conduite, les cadres espèrent encourager leurs employés à être francs dès le départ. Mettons cartes sur table tout de suite pour éviter que trois ans plus tard quelque chose n'arrive. Il faut donc bien davantage.

Pour ce qui est des critères, des niveaux et des ministres, dès que le code régissant les conflits d'intérêts est apparu, je m'en suis servi comme matériel pédagogique. Ce qui m'a fait plaisir, c'est de voir que tout de suite les gens ont pensé que tous les parlementaires sont assujettis à ce code. C'est ce qu'ils imaginent.

Pour moi, c'est une réaction intéressante et je vous assure que c'est arrivé plusieurs fois. Je trouve cela merveilleux. Dès qu'ils voient le code, ils pensent que les parlementaires s'y conforment. C'est peut-être l'indice que tous les parlementaires doivent s'engager dans cette voie et se mettre au diapason des citoyens.

parliamentarians and we will actually catch up with the Canadian public.

Mr. Boudria: Are you saying that most people who know of a code assume that it applies to everyone?

Mr. Grainger: They certainly think that one does.

The Joint Chairman (Mr. Milliken): Mr. Nitkin, in your comment you said that the net for catching relatives should be cast widely. How widely were you suggesting? Can you clarify that?

Mr. Nitkin: Ideally, what we have recommended to our corporate clients is that both sets of senior adults in the relationship should be covered. The interest and the concern on the part of corporate executives very readily extends to questions about family members. Obviously, the general practice has not yet been to make those onerous requirements of family members, but there is training in most of the corporate ethics codes that makes it very clear about what it is that related family members can or cannot do in terms of doing business with the enterprise.

The Joint Chairman (Mr. Milliken): Who are related family members? Children?

Mr. Nitkin: you are talking about adult children, but you are also talking about brothers-in-law and sisters-in-law and other people who would be family related.

The Joint Chairman (Mr. Milliken): When you say "and others", do you mean cousins, aunts, et cetera?

Mr. Nitkin: Yes.

The Joint Chairman (Mr. Milliken): So how long a list is it?

Mr. Nitkin: The easy approach is to say that it touches on so many people that it is impractical. The general way in which this is being approached is you are dealing with the members of the immediate family. So that would be husband, wife, co-vivant, children, but there are very specific instructions to those other categories of family relations.

The Joint Chairman (Mr. Milliken): Senator Gauthier, a question?

Senator Gauthier (Ontario): If the members want to ask questions, I can wait. You have a vote coming —

The Joint Chairman (Mr. Milliken): We have a vote.

Senator Gauthier: — and I don't have any urgent questions.

The Joint Chairman (Mr. Milliken): Mr. Malhi.

Mr. Malhi (Bramalea-Gore-Malton): Mr. Grainger, can you discuss some of the problems or pitfalls you have encountered in even existing codes of conduct in the past?

Mr. Grainger: Are you speaking now of codes of conduct that apply to the private sector essentially?

Mr. Malhi: Yes.

Mr. Grainger: I think they fall into two categories.

M. Boudria: Vous dites que la plupart des gens qui connaissent l'existence du Code pensent qu'il s'applique à tout le monde?

M. Grainger: Celui-ci, en tout cas.

Le coprésident (M. Milliken): Monsieur Nitkin, dans une réponse vous avez dit qu'il faudrait inclure le plus grand nombre possible de membres de la famille. Jusqu'où conseillez-vous d'aller? Pouvez-vous préciser votre pensée?

M. Nitkin: Ce que nous recommandons aux entreprises pour lesquelles nous travaillons, c'est d'inclure tous les membres de la famille d'âge adulte de chaque membre de l'union. L'intérêt des cadres englobe les membres de la famille. Remarquez, qu'il n'est pas encore courant d'imposer ces exigences aux membres de la famille, mais dans la plupart des codes d'éthique d'entreprises, on précise bien ce que les membres de la famille peuvent ou ne peuvent pas faire dans leurs rapports avec l'entreprise.

Le coprésident (M. Milliken): Qui sont les membres de la famille? Les enfants?

M. Nitkin: Cela comprend les enfants d'âge adulte mais aussi des sœurs et frères par alliance et d'autres membres de la famille.

Le coprésident (M. Milliken): Quand vous dites d'autres membres de la famille, pensez-vous à des cousins, des tantes, et cetera?

M. Nitkin: Oui.

Le coprésident (M. Milliken): Alors jusqu'où va cette liste?

M. Nitkin: La solution de facilité c'est de dire que cela englobe tellement de gens qu'il n'est pas possible de l'appliquer. En général, on parle des proches comme le mari, la femme, le co-vivant, les enfants, mais des instructions très précises s'appliquent aux autres membres de la famille.

Le coprésident (M. Milliken): Sénateur Gauthier, vous avez une question?

Le sénateur Gauthier (Ontario): Si les députés veulent poser des questions, je peux attendre. Ils doivent aller —

Le coprésident (M. Milliken): C'est vrai.

Le sénateur Gauthier: — et je n'ai pas de question à poser de façon urgente.

Le coprésident (M. Milliken): Monsieur Malhi.

M. Malhi (Bramalea-Gore-Malton): Monsieur Grainger, quel problème ou écueil avez-vous rencontré jusqu'ici dans l'application dans les codes de conduite qui existent déjà?

M. Grainger: Parlez-vous essentiellement du secteur privé?

M. Malhi: Oui.

M. Grainger: Il y en a deux types: les problèmes d'action et d'omission.

In terms of acts of commission, most of the problems have to do with such matters as breach of trust within an organization, having to do with contracts and these kinds of things. That seems to be where most of the problem comes. The second most important problem on the commission side, rather than the omission side, is in relation to the taking of gifts or favours in order to accomplish something with another corporation or with a client, or whatever it might be. I would say those are the commission side of the problems.

On the omission side of the problems, I think what most people find is that there are statements made by employees, chief executives, and/or at the bottom of an organization, that are incomplete, not full, not thorough, and later there are problems because the information the employees provided at any level was incomplete. It causes the corporation many problems.

So those are the kinds of problems that codes tend to pick up or fall within.

If I can come at your question in another way for a moment, codes themselves do bring problems. That is to say, there are always those who believe they should get on a very white horse and with their very wonderful armour and lance charge at everything in the department or the organization because they have the code on their side. That doesn't happen frequently, I would suggest, but it does happen. That is a different kind of problem.

So those are the kinds of things. I hope I have addressed your question properly. I don't know if I have covered all the things you had in mind.

Mr. Nitkin: I will throw out a couple of others that you might want to think about in that context.

One of the important components of a code, increasingly so, is who someone reports to, if anyone, if they believe there to be an ethics problem. Many of the new-wave codes, as opposed to the command and control codes of the 1980s, where you are trying to empower employees from the most junior to the most senior, require that kind of clarification of, to whom can I go, am I protected if I raise a question, is someone presumed to be guilty if there is some kind of investigation mechanism.

When we do what are called "ethics audits", which are to go into companies and actually survey employees, as opposed to senior managers, as to what the actual problems in an organization are as opposed to what senior management may see, one of the major complaints we get is that companies are not walking their talk, that there are codes in place and employees would favour the kinds of reinforcements and positive enhancements that make a code living and meaningful. You don't want to focus totally on the code so that you have something written, thick, and stick it inside a drawer. What you want are the kinds of training and enforcement mechanisms that make the code live. That seems to be what a large number of staff members want to see.

The final comment is that it is very important that you address the relational issue within a company. For example, we did a major ethics audit of a large, important provincial ministry in Ontario. The deputy minister was delighted. He said, "We have a

Dans le premier cas, il s'agit surtout d'abus de confiance entourant des marchés, par exemple. C'est de là que viennent la plupart des ennuis. Il y a ensuite les cadeaux ou les faveurs reçus en échange d'un service rendu à une autre entreprise ou à un client. Voilà pour la première catégorie.

Dans le deuxième cas, la plupart des gens trouvent que les employés, les cadres ou d'autres font des déclarations incomplètes ou partielles et c'est ce qui cause des ennuis à l'entreprise.

Voilà donc le genre de problèmes qui peuvent survenir.

Permettez-moi d'aborder la question sous un autre angle. Il arrive que les codes sont une source de problèmes. Cela veut dire qu'il y en a toujours qui pensent devoir enfourcher leur cheval blanc et endosser leur armure et foncer sur tout ce qui bouge en brandissant le code. Ça n'arrive pas souvent, mais ça arrive. C'est un autre genre de problème.

Voilà donc ce qui peut arriver. J'espère avoir répondu à votre question. Je ne sais si j'ai répondu à tout ce à quoi vous pensiez.

M. Nitkin: Je vais vous présenter d'autres cas auxquels vous voudrez peut-être réfléchir.

Un des éléments qui prend de plus en plus d'importance dans un code, c'est l'identité de la personne à qui l'on signale ce que l'on croit être un manquement au code. Pour beaucoup des nouveaux codes, par opposition aux codes autocratiques des années 1980, qui essaient de donner des pouvoirs à tous les échelons, il faut donner ce genre de précisions, à qui l'on peut s'adresser est-ce que je suis protégé si je soulève un problème, est-on présumé coupable si une enquête est faite.

Quand nous faisons ce que nous appelons une vérification d'éthique, lorsque nous nous rendons sur place pour demander aux salariés plutôt qu'aux cadres quels sont les vrais problèmes par opposition à ceux que perçoit la direction, l'une des principales plaintes que nous entendons c'est que les compagnies ne mettent pas en pratique ce qu'elles prêchent. Les codes existent et les employés voudraient des encouragements et des améliorations qui donneraient du sens aux codes, en feraient quelque chose de vivant. Il ne faut pas seulement un code épais comme ça que l'on range dans un tiroir. Il faut des mécanismes de formation et d'application qui en font quelque chose de vivant. C'est ce que réclamait beaucoup d'employés.

Dernièrement, il est très important de tenir compte des relations qui existent au sein d'une entreprise. Par exemple, nous avons effectué une importante vérification d'éthique dans un grand ministère provincial de l'Ontario. Le sous-ministre était ravi. Il a

wonderful code in place, and if anybody has a problem, they report directly to me." When we did the ethics audit of all the public servants in that organization, everybody laughed. Everybody said, "I have to be out of my tree if I think I can go directly to the deputy minister and say, 'Excuse me; I think I have a problem'."

Those kinds of questions of accountability and to whom you report suggest that very often you need to get a good blend of different people at different levels of responsibility so that you've addressed everybody's ethical problems within an organization and then can make the appropriate adjustments in a code.

The Joint Chairman (Mr. Milliken): Members, I recognize you are going to have to depart for a vote. I also have to vote, so I am going to have to go.

Senator Gauthier: I was just wondering, Mr. Chairman, if I could ask you a simple question, and maybe that would resolve it. We have a very good series of questions prepared by our research staff. Couldn't we put those questions to our witnesses and have them answer them in writing for us? Could we agree to that?

The Joint Chairman (Mr. Milliken): Are the witnesses agreeable?

Senator Gauthier: it is not my fault if there is a vote in the House of Commons, you know.

Mr. Grainger: For the public good, why not?

Mr. Nitkin: This is how I make my living.

The Joint Chairman (Mr. Milliken): The trouble is we are not going to have a quorum because we will lose our senator. We have no other senator today. As you know, the rules require that we have six people and that both Houses must be represented.

Senator Gauthier: I am just suggesting this because it is my son's birthday tonight and there is a party at my house. It is important I be there. You can understand that.

The Joint Chairman (Mr. Milliken): Yes.

Are there any suggestions?

Mr. Nitkin: If I have heard you, there is no one to talk to if we were to address these questions in the absence of some of the members. Is that correct?

The Joint Chairman (Mr. Milliken): Well, no. We can leave you addressing some of the questions with Senator Gauthier, if members are willing.

Mr. Nitkin: And put it on the record?

Mr. Rideout (Moncton): We'd better go.

The Joint Chairman (Mr. Milliken): Carry on.

Mr. Epp (Elk Island): We will come back and join you.

dit: «Nous avons un merveilleux code, et si quelqu'un a un problème, qu'on s'adresse directement à moi». Quand nous avons effectué la vérification d'éthique auprès de tous les fonctionnaires de cet organisme, tout le monde a rigolé. Ils ont tous dit: il faudrait que j'ai l'esprit un peu dérangé pour penser pouvoir m'adresser directement au sous-ministre et lui dire: «Excusez-moi, je pense avoir un problème».

Face à ces questions de reddition de comptes et des autorités à qui l'on s'en remet, il ressort très souvent qu'il faut pouvoir compter sur une bonne diversité de gens à différents échelons de la hiérarchie de manière à tenir compte des problèmes d'éthique de tous les membres d'une organisation pour apporter les adaptations nécessaires au code.

Le coprésident (M. Milliken): Chers collègues, je sais que vous devrez nous quitter pour un vote. Je dois aussi voter, et je devrai donc aussi partir.

Le sénateur Gauthier: Je me demandais, monsieur le président, si je pouvais poser une simple question, et peut-être que cela réglerait le problème. Les attachés de recherche ont rédigé une excellente série de questions. Ne pourrions-nous pas les poser à nos témoins et leur demander d'y répondre par écrit? Pourrions-nous nous entendre là-dessus?

Le coprésident (M. Milliken): Les témoins sont-ils d'accord?

Le sénateur Gauthier: Ce n'est pas ma faute s'il y a un vote à la Chambre des communes, vous le savez.

M. Grainger: Dans l'intérêt public, pourquoi pas?

M. Nitkin: C'est ainsi que je gagne ma vie.

Le coprésident (M. Milliken): Le problème, c'est qu'il n'y aura pas quorum parce que le sénateur va nous quitter. Il n'y a pas d'autre sénateur qui siège aujourd'hui. Comme vous le savez, les règles précisent qu'il doit y avoir six personnes et que les deux Chambres doivent être représentées.

Le sénateur Gauthier: Je fais cette suggestion parce que ce soir on célèbre l'anniversaire de mon fils chez moi. Il faudrait que j'y sois. Vous le comprenez.

Le coprésident (M. Milliken): Oui.

Y a-t-il d'autres suggestions?

M. Nitkin: Si j'ai bien compris, nous n'aurions personne à qui nous adresser si nous examinions ces questions en l'absence de certains des membres, est-ce exact?

Le coprésident (M. Milliken): Eh bien, non. Nous pouvons vous laisser traiter de certaines de ces questions avec le sénateur Gauthier, si les membres du comité sont d'accord.

M. Nitkin: Et cela figurera au compte-rendu?

M. Rideout (Moncton): Il faudrait y aller.

Le coprésident (M. Milliken): Poursuivez.

M. Epp (Elk Island): Nous reviendrons nous joindre à vous.

[Translation]

Senator Gauthier: Increasingly, Codes of Conduct are being introduced into the private and public sectors. Although the individual environments may be quite dissimilar, what are the attributes that such codes have in common? You both spoke about your experience in the private sector; we, however, are in the public sector. Do you think the codes of conduct in the private sector are different from those in the public sector?

[English]

Mr. Nitkin: I will make two observations.

One, I served for eight years in the Ontario public service, and I am sensitive to one fundamental difference between the public and private sectors. Sometimes, for the common good or in order to be able to deliver government services, it is a requirement to have duplication or not necessarily the most cost-effective solution. That may mean a government presence in a number of small regional communities where it would not be economically justified. So there is a difference between the public and private sectors.

Having said that, as I come to Ottawa, I recognize that some 20 per cent of the people in this community are in effect federal civil servants. If you include other levels of government, the number rapidly approaches 30 per cent. In that context, it is not inappropriate to suggest that in some ways Ottawa is a company town.

In that kind of perspective, the same kind of rule that would apply for a community having a code in its largest enterprise would apply whether it is a public-sector organization or a private-sector organization.

Mr. Grainger: I would add that my experience would suggest there are a number of attributes, Senator Gauthier, that should be looked for. One is that both private and public are expecting the staff or the employee or the person to do the right thing the first time — a very important notion. In all codes today, what Mr. Nitkin called, if you will, the “new wave” — versus the 1980s approach, the compliance approach I spoke of earlier — suggests that all these codes have in common their expectation that the person who is under this umbrella will do the right thing the first time. That is one common attribute. The other common attribute in all of them is a very strong reliance on the question of the basic integrity of the persons covered. There is a very strong commonality here.

The other attribute all these codes share is that they speak to the sense of trust in the organization. Whatever that organization is, they speak to that individual and the trust that is expected.

Those are the common attributes. Mr. Nitkin has already spoken about some of the differences.

[Translation]

Senator Gauthier: The committee has been advised to include general principles in its proposed Code of Conduct. Can you suggest some basic principles that it could consider? I know what

[Français]

Le sénateur Gauthier: Les codes de conduite font de plus en plus leur apparition dans les secteurs privé et public. Bien que les milieux de travail soient parfois fort différents, ces codes ont des attributs en commun. Quels sont-ils? Vous avez parlé tous les deux d'une expérience dans le secteur privé; nous, nous sommes dans le secteur public. D'après vous, est-ce qu'il y a une différence entre les codes de conduite du secteur privé et ceux du secteur public?

[Traduction]

M. Nitkin: Je ferai deux observations.

D'abord, j'ai travaillé pendant huit ans à la fonction publique de l'Ontario et je sais quelle est la grande différence entre le secteur public et le secteur privé. Parfois, pour le bien commun ou pour pouvoir fournir des services gouvernementaux, il faut qu'il y ait double emploi ou qu'on ne retienne pas nécessairement la solution la plus rentable. Ce qui peut expliquer la présence gouvernementale dans diverses petites collectivités régionales même si elle ne se justifie pas sur le plan économique. Il y a donc une différence entre le secteur public et le secteur privé.

Cela étant dit, en venant à Ottawa je me rends compte qu'environ 20 p. 100 des habitants de cette collectivité sont en fait des fonctionnaires fédéraux. Si l'on inclut d'autres ordres de gouvernement, leur nombre atteint vite 30 p. 100. Dans ce contexte, il n'est pas erroné de dire qu'Ottawa en vit en quelque sorte.

Dans cette optique, le même type de règle qui s'appliquerait à une collectivité ayant une code pour cette principale entreprise vaudrait qu'il s'agisse d'un organisme du secteur public ou du secteur privé.

M. Grainger: Je dirais par expérience qu'il faudrait tenir compte de divers attributs, premièrement dans le secteur privé comme dans le secteur public on s'attend à ce que le personnel ou l'employé ou la personne visée fasse ce qu'elle a à faire du premier coup — c'est un principe très important. Dans tous ces codes qu'on a aujourd'hui, ce que M. Nitkin appelait, si l'on veut, la «nouvelle vague» — par rapport à l'approche des années 1980, l'approche de conformité dont j'ai parlé précédemment — donne à penser que tous ces codes présument que celui qui relève de cette organisation fera ce qu'il a à faire du premier coup. C'est un attribut commun. L'autre attribut commun qu'ils partagent tous, c'est leur très ferme confiance en l'intégrité fondamentale des personnes visées. Il y a là une convergence de vues très marquée.

L'autre attribut que partagent tous ces codes, c'est qu'ils expriment un sentiment de confiance dans l'organisation. Quelle que soit cette organisation, on parle de cet individu et de la confiance qu'on en attend.

Ce sont là les attributs communs. M. Nitkin a déjà parlé de certaines des différences.

[Français]

Le sénateur Gauthier: On a conseillé au comité de prescrire des principes généraux pour le code de conduite qu'il proposera. Pourriez-vous lui en suggérer quelques-uns qui vous semblent

your position is because you explained it in your brief. Mr. Nitkin was not as clear.

[English]

Mr. Nitkin: Generally speaking, the new-wave codes we are dealing with draw a distinction between a credo and a code. I am going to attempt to address both.

The credo is the fundamental operational principles the organization is animated by. They make reference to particular stakeholders. So a government credo that deals essentially with the public trust would address such questions as, from the government's perspective, reputation; from the public's perspective, service; from the individual client's perspective, propriety; from the political party's perspective, truthfulness; from the general public's perspective, expectations of non-partisanship. Those are the principles, if you like, that would animate and structure a credo.

Once that is established, you would then move to a more detailed code and you would have to ask yourself what range of questions you expect to have covered. Is this conflict of interest? Is it gifts and hospitality? Is it questions of political contributions from corporations? Is it acceptance of speaker's fees and honoraria?

I have suggested four, but there are literally ten or twelve other categories that might be included in the code portion. They could be things such as financial transparency; whether or not members are required to sign the code as a condition of holding office. They could be questions about the use of non-public information for private gain not only during the period of office, in the case of a government official, but after. And so on.

So in answer to your question, I have said there are principles, which would be contained in a credo statement, and then there is usually a much more detailed set of code statements, and there may be as many as fifteen or twenty of those.

[Translation]

Senator Gauthier: Is it enough to stick to general principles? Could this lead to confusion or a lack of guidance?

I will ask my next question because it is related to that one. Are there dangers in having too many rules to govern conduct? How can a balance be struck between too little guidance and too much?

[English]

Mr. Grainger: Senator Gauthier, you have in these two questions the very heart of this business. As Mr. Nitkin has pointed out, most codes today operate in a format or structure that lays out the key principles in very quick form. Some would argue they are value statements.

The next portion of that same code, if you like, or page would be the more specific items, some ten, twelve, or more perhaps, the things such as conflict and gifts, et cetera, that he mentioned.

indiqués? Je connais votre position parce que vous l'avez explicitée dans vos notes. M. Nitkin n'a pas été aussi clair.

[Traduction]

M. Nitkin: De façon générale, les codes «nouvelle vague» dont nous parlons établissent une distinction entre un credo et un code. Je vais tenter de parler des deux.

Le credo, ce sont les principes opérationnels fondamentaux qui animent l'organisation. Ils font référence à des intervenants en particulier. Donc, un credo gouvernemental qui porte essentiellement sur la confiance du public traiterait de questions telles que, du point de vue du gouvernement, la réputation; du point de vue du public, il serait question de service; du point de vue du client, il serait question de bienséance; du point de vue d'un parti politique, de sincérité; du point de vue du grand public, d'objectivité. Ce sont là les principes, si l'on veut, qui animeraient et structureraient un credo.

Une fois cela établi, on passerait ensuite à un code plus détaillé et il faudrait se demander quelle gamme de questions on entend aborder. Celle des conflits d'intérêts? Des gratifications et de l'accueil? Des questions de contributions politiques provenant de sociétés? L'acceptation de rétributions et d'honoraires d'un interlocuteur?

J'en ai mentionné quatre, mais il y a en fait une dizaine sinon une douzaine d'autres catégories qu'on pourrait inclure dans le code. Il pourrait s'agir de choses comme la transparence financière; la question de savoir si les membres sont tenus ou non d'adhérer au code pour pouvoir occuper un poste. Il pourrait s'agir de questions au sujet de l'utilisation d'informations non publiques pour en tirer des avantages personnels non seulement pendant la durée du mandat, dans le cas d'un agent du gouvernement, mais après. Et ainsi de suite.

Donc pour répondre à votre question, j'ai dit qu'il existait des principes, qui pouvaient être énoncés dans une déclaration, un credo, et puis il y a un ensemble habituellement beaucoup plus détaillé d'énoncés du code, et il peut y en avoir une quinzaine et même une vingtaine.

[Français]

Le sénateur Gauthier: Suffit-il d'avoir des principes généraux? Si l'on s'en tient à des principes généraux, le code risque-t-il de prêter à interprétation parce qu'il est trop vague?

Je vais vous poser mon autre question parce qu'elle est liée à celle-là. Y a-t-il des risques à énoncer trop de règles de conduite? Comment pourrait-on établir l'équilibre entre trop et trop peu?

[Traduction]

M. Grainger: Sénateur Gauthier, ces deux questions touchent au cœur même de cet examen. Comme l'a souligné M. Nitkin, la plupart des codes d'aujourd'hui énoncent les principes clés de façon très concise. Certains diraient que ce sont des énoncés de valeur.

La partie suivante de ce même code, si vous voulez, ou de cette page correspondrait aux éléments plus spécifiques, il y en a une dizaine, ou une douzaine ou peut-être plus, des choses comme les

There is a tendency, Senator Gauthier, for some of us to want to say it all in one place. That tendency, in my view, is dangerous. It suggests that it is all there.

Senator, the reason I believe this is a very difficult and dangerous thing to do is that once someone has such a code, it is then possible that the attitude may be that one may do it if it is not in this code. This is very dangerous. That is why one page or two or three pages is one thing and a 200-page document is quite something else.

Mr. Nitkin: May I take a complementary spin on that same question about too many rules or too few rules?

My sense is that the kind of people we are now in the 1990s are people who respond to empowerment, to encouragement, and to decision-making rather than to rules. I don't think the question is whether we have many rules or not very many rules.

Here is a better question: Do we have the kind of training that will allow everyone in the organization to be able to reach the same conclusion when presented with the same problem?

It is very important to understand that much of the private-sector work going on in this area is an attempt to develop what are called "sniff tests". When you think about it, it is not an elegant term, but it is very descriptive. Most organizations are looking to empower employees not to salute rules, but rather to identify a set of questions or sniff tests that would allow everybody from the most junior person to the most senior person to be able to look at a question and give the same answer in terms of, "This is what we would do, because this reflects the ethics of our organization."

The sniff tests are individual to the corporation. Indeed, we have done about forty of these, and no two companies have the same sniff tests. The purpose is in the context of developing a code of ethics to develop a sniff test that would allow the company to be able to say that if everyone asks this question, they are able to provide the ethical answer, and it is one that the organization is encouraging in terms of how to define an ethical dilemma or a problem.

[Translation]

Senator Gauthier: Can you discuss mechanisms that have been developed elsewhere to ensure that the ethical climate intended to be fostered by a Code of conduct is reinforced on an ongoing basis? I do not know if I have made myself clear, but that is what I wanted to ask you.

[English]

Mr. Grainger: As you say, senator, it is very much a follow up to the previous questions. I read with interest what the witnesses said, including the one you are speaking of. I understood the advice to be — and I am almost in the same category today — to take a more modest approach rather than a long approach. I don't

conflits d'intérêts et les gratifications, ainsi de suite, qu'il a mentionnées.

Sénateur Gauthier, certains d'entre nous ont tendance à vouloir tout dire en un seul et même endroit. Cette tendance, à mon avis, est dangereuse. Elle donne à penser que tout y est.

Sénateur, si je crois que c'est une chose très difficile et dangereuse, c'est qu'une fois que quelqu'un a ce code, il se peut alors qu'on pense que ce qui n'est pas interdit dans le code est permis. C'est extrêmement dangereux. C'est pourquoi un document d'une ou deux ou trois pages c'est une chose, et un document de 200 pages, c'est tout autre chose.

M. Nitkin: Puis-je ajouter quelque chose à propos de cette question de la surabondance ou de la pénurie de règles?

Il me semble que les gens auxquels nous avons affaire dans les années 1990 sont des gens qui réagissent davantage à la responsabilisation, à l'encouragement et à la prise de décisions qu'à des règles. Je ne pense pas qu'il y ait lieu de se demander si nous avons beaucoup ou peu de règles.

Il faudrait plutôt se demander si nous avons le genre de formation qui permettra à tous les membres de l'organisation d'en arriver à la même conclusion quand ils feront face à un même problème.

Il est très important de savoir qu'une grande partie du travail qu'effectue actuellement le secteur privé à cet égard vise à mettre au point ce que nous allons appeler des «tests de détection». Quand on y pense, ce n'est peut-être pas l'expression la plus heureuse, mais elle est très descriptive. La plupart des organisations cherchent à faire en sorte que leurs employés, au lieu de brandir les règles, définissent un ensemble de questions ou de tests de détection qui permettent à tous, du bas au haut de l'échelle hiérarchique, d'examiner une question et d'y répondre de la même manière, à savoir: «C'est ce que nous ferions parce que cela correspond à l'éthique de notre organisation.»

Les tests de détection sont propres à l'entreprise. Dans la quarantaine de cas dont nous nous sommes occupés, nous n'avons pas trouvé deux entreprises qui aient les mêmes tests de détection. Lorsque l'on élabore un code d'éthique, on se donne un test de détection qui permet à l'entreprise de dire que, si quelqu'un pose une question particulière, on sait quelle réponse donner, que c'est la réponse que favorise l'organisation lorsqu'il s'agit de définir un dilemme ou un problème d'éthique.

[Français]

Le sénateur Gauthier: Pourriez-vous nous parler des mécanismes qui ont été élaborés ailleurs pour assurer le renforcement permanent de l'éthique que le code adopté visait à favoriser? Je ne sais pas si je suis clair, mais c'est la question que je vous pose.

[Traduction]

M. Grainger: comme vous le dites, sénateur, c'est tout à fait dans la ligne des questions précédentes. J'ai lu avec intérêt ce qu'ont dit les témoins, notamment celui dont vous parlez. Je crois que le conseil essaie — et je m'y associe pratiquement aujourd'hui — d'envisager une méthode plutôt modeste que trop

know that short is the right word. I would say it should be something that adequately expresses the wish of Parliament. It may take a page or two to do that. I don't think that is short, but I think it is what is adequate and necessary.

Mr. Nitkin: May I clarify? I submitted an article that appeared in the *Corporate Ethics Monitor*. It was translated into French as well. That article lists some twenty different mechanisms that are in use in the 1990s by public- and private-sector corporations to enhance ethical management. The title of the article is, "Ethical Assurance Tools for Chief Ethics Officers". I would commend to the committee's attention the many examples that are given, with practical references to organizations that are applying these particular mechanisms, because there are many.

[Translation]

Senator Gauthier: Even if the Committee decided to de-emphasize the "enforcement" side of the proposed code, it may be thought that some enforcement tools should be available in order to assure the public that the code has real meaning. In a private company or government, where you have employees, enforcement would seem to be easier than with parliamentarians, who are not employees.

Have you any advice about enforcement in the parliamentary context?

[English]

Mr. Grainger: I have three thoughts on the subject. One is that while I am obviously not completely familiar with the workings of the Board of Internal Economy, depending on elements of the code that may be a mechanism used to help keep things moving along properly with the code.

I personally believe parliamentary behaviour is also a reflection of some party discipline, if I may say so. I would assume party discipline might play a part as well.

Lastly, there may be some room for a committee, a standing committee, or an ad hoc committee of both the Senate and the House, that would help keep this thing fuelled and working properly; a place in which the code could be discussed and debated from time to time.

Those are the thoughts that come to me. The private-sector examples, which include such things as orientation, education, extensive video and other kinds of programs and documentation that are used, I don't think would be at all appropriate for the House of Commons and the Senate.

I offer those thoughts from someone who perhaps does not know enough about the inner discipline of the House and the Senate.

Mr. Nitkin: I can share a couple of dimensions on that, senator. One comment would be that whoever is doing the enforcement — in the private sector we are seeing more and more examples of that — should not only have direct accountability to the chief executive officer, but also have direct accountability to the board. So someone on the board is designated as the liaison to the ethics

longue. Je ne sais pas si l'on peut parler de court. Il faudrait en tout cas que ce soit quelque chose qui exprime convenablement le voeu du Parlement. Peut-être une page ou deux. Je ne dirais pas que c'est court mais c'est probablement suffisant et nécessaire.

M. Nitkin: Me permettez-vous de préciser? J'ai rédigé un article qui a paru dans le *Corporate Ethics Monitor*. Il a été également traduit en français. Cet article énumère quelque 20 mécanismes différents utilisés dans les années quatre-vingt-dix par des sociétés publiques et privées soucieuses d'améliorer leur gestion éthique. Cet article s'intitule «Ethical Assurance Tools for Chief Ethics Officers». Je recommande au comité de jeter un coup d'oeil aux nombreux exemples qui sont donnés et pour lesquels on indique quelles organisations utilisent tel ou tel mécanisme.

[Français]

Le sénateur Gauthier: Même si le comité décidait de ne pas insister dans le code proposé sur l'aspect application, on pourrait croire qu'il y aurait lieu de prévoir certains outils d'application afin de garantir au public que le code sera réellement efficace. Il serait plus facile, semble-t-il, d'appliquer un code d'éthique dans une entreprise privée ou un gouvernement, entités qui ont des employés, que de l'appliquer à des parlementaires qui ne sont pas des employés du Parlement.

Pourriez-vous nous donner des conseils sur la façon d'appliquer un code de conduite dans le contexte parlementaire?

[Traduction]

M. Grainger: Je dirais trois choses à ce sujet. D'une part, même si je ne suis pas évidemment au courant des mécanismes du Bureau de la régie interne, selon les éléments du code, ce pourrait être un mécanisme qui aiderait à faire appliquer le code.

Personnellement, j'estime que le comportement des parlementaires reflète une certaine discipline de parti, si je puis m'exprimer ainsi. Je suppose que la discipline de parti peut également jouer un rôle.

Enfin, il est possible qu'un comité, soit permanent, soit un comité spécial du Sénat et de la Chambre, puisse jouer un rôle à ce sujet; on pourrait y discuter du code et débattre, le cas échéant, de ces applications.

Voilà ce qui me vient à l'esprit. Les exemples dans le secteur privé, qui incluent des choses comme l'orientation, l'éducation, des projections de bandes vidéo et des tas d'autres programmes et documentation ne me semblent pas du tout appropriés pour la Chambre des communes et le Sénat.

Je répète que je ne suis peut-être pas suffisamment au courant de la discipline qu'exercent la Chambre et le Sénat.

M. Nitkin: Je pourrais également vous dire une ou deux choses à ce sujet, sénateur. D'une part, quiconque est chargé de la mise en application d'un code d'éthique, devient de plus en plus, du moins dans le secteur privé, non seulement directement comptable auprès du président directeur général mais également auprès du conseil d'administration. Il y a donc un membre du conseil qui

officer. What that means is that if the ethics officer is reporting directly to the chief executive but the chief executive is the problem or the chief executive is not providing an appropriate answer, that person can go to the most senior decision-making entity within that corporation.

You know better than I do what the parallels in structure would be to Parliament, but there are two messages here. One is that enforcement is essential and the activities of the investigator or of the enforcement side of things must be independent, must be transparent, and must have the capability to move outside narrow considerations, whether they are those of a particular department, a particular party, to be able to provide a mechanism that is independent and is seen to be independent.

[Translation]

Senator Gauthier: Some academics have made the point that relying on an integrity based approach, that is, relying on members — and that could include senators as well — to do the right thing, only works if there are generally accepted understandings of what the right things are.

Recent research relating to members of the United Kingdom House of Commons, and earlier research on Canadian members has suggested, however, that there is often lack of agreement over the basic issues. If these research findings are accepted as accurate, do they indicate that a greater emphasis should be placed on rules than in the past?

[English]

Mr. Grainger: There are several questions in that one question. May I start with the notion of the differing issues and getting some agreement?

I made passing reference in my opening remarks to the value of the exercise of creating a code as being in itself a useful experience. It is because of that issue, if you like, mentioned here, of differing views and differing issues, that I even raised that. Once one struggles with a code in an organization, at least in my experience in the private sector, that does start to give people a handle on those things they want to see in common in that code. You start to break down some of the differences that are implied in this question.

The second point here is integrity-based. Integrity-based is not a different way of doing a code; it simply means that the code, when created and crafted, will rely generally on the integrity of the individuals under that code. It does not mean that there may not be a bit of an enforcement program around it. It just means the program essentially is based on integrity and not on an overreliance on the kind of compliance that I spoke of earlier in respect to the Office of Government Ethics in the federal bureaucracy in the United States.

assure la liaison avec le responsable de l'application du code d'éthique. Cela signifie que si cette personne fait directement rapport au président directeur général mais que c'est lui qui est en cause ou qui ne fournit pas la réponse voulue le responsable du code d'éthique peut s'adresser aux plus hautes sphères de la hiérarchie décisionnelle de cette société.

Vous connaissez mieux que moi ce que pourraient être les autorités parallèles à cela au Parlement mais cela veut dire d'une part que l'application du code est essentielle, d'autre part que les activités de l'enquêteur ou du responsable de l'application du code doivent être transparentes, qu'il doit être indépendant et être en mesure de s'élever au-dessus de considérations étroites, qu'il s'agisse d'un service ou d'un parti en particulier, pour être en mesure d'offrir un mécanisme effectivement et apparemment indépendant.

[Français]

Le sénateur Gauthier: Certains universitaires ont fait valoir que lorsqu'on adopte une approche fondée sur l'intégrité, c'est-à-dire lorsqu'on compte sur les députés pour agir de la bonne façon, on n'obtient de bons résultats que si tous les députés — on pourrait sous-entendre les sénateurs également — ont une définition généralement admise de la bonne façon d'agir.

Or, une enquête récente sur les députés de la Chambre des communes du Royaume-Uni et des recherches antérieures sur les députés du Parlement du Canada portent à croire que souvent tous ne s'entendent pas sur les points fondamentaux. En supposant que les conclusions de ces enquêtes soient exactes, doit-on en conclure qu'il faudrait édicter des règles plus précises que celles qui ont été édictées dans le passé?

[Traduction]

M. Grainger: Il y a plusieurs éléments dans votre question. Puis-je commencer par la notion de la divergence d'opinions et sur la nécessité de s'entendre?

J'ai fait allusion dans mes observations liminaires au fait que l'exercice même qui consiste à se doter d'un code est une expérience utile. C'est parce que justement les avis divergent et les points importants ne sont pas les mêmes pour tous que j'ai même soulevé la question. Quand on commence à s'interroger sur le code à adopter au sein d'une organisation, d'après l'expérience que j'aie du moins du secteur privé, cela permet aux gens de décider au moins des éléments qu'ils veulent tous voir figurer dans ce code. Cela permet d'éliminer certaines divergences.

Le deuxième point porte sur l'intégrité. Fonder un code sur l'intégrité n'a rien de particulier; cela signifie simplement que le code, un fois décidé et rédigé, reposera de façon générale sur l'intégrité des individus concernés. Cela ne signifie pas qu'il ne peut y avoir en même temps une forme de programme d'application. Cela signifie simplement que le programme est essentiellement fondé sur l'intégrité et non sur une confiance excessive dans le respect des règles, comme je le disais tout à l'heure à propos du bureau de l'administration fédérale américaine connu sous le nom Office of Government Ethics.

I think a major issue there is to separate the notion of integrity-based out of the question that there is one kind of code called integrity-based and one kind of code called compliance. They are both sets of codes; it is just a question of the emphasis and the nature of the enforcement mechanisms around them.

Mr. Nitkin: I have two observations. The first is, does everyone have the same sense of what the right thing is? Very often when we approach people in the public and private sectors at a senior level, they say, "I can't be trained; if I don't have these values now, when I am 40 or 50 or 60, then I am never going to have them".

I don't think that is true. I think we should accept the notion that most of us get our training about what is proper and appropriate and the right thing to do from our mom's knee. Very few of us find it comes from our dad's knee. When we learn about sharing with others, when we learn putting away our toys, when we learn to have an afternoon nap, those things we learn from our mom's knee, not from our dad's knee.

Our moms didn't give us information about how to file tax returns. Our moms didn't give us information about corporate contributions or about scrutinizing patronage appointments. I think it is fair to say that the notion that we are automatically going to pass through the portals of the House of Commons or the Senate and have a common vision about what's the right thing to do is not true. I think you can educate people in standards at any point in life, and ethical standards are so important that they need to be done on a regular basis.

The second comment I would make is that I disagree that you need more emphasis on rules. Most people don't want rules. What people want is to be empowered to do the right thing. Clearly the message is that the code that you are going to be developing, should you decide to do so, should be very strongly linked to decision-making.

What you want to do is to clarify four questions. Who are the stakeholders? Who's going to be affected? A lot of decisions are made and the difficulties often are that we haven't perceived all the people who are going to be impacted by a decision. So ethical decision-making first of all asks if we have identified all of the stakeholders, not that we are going to keep everybody happy. We have to ask whether we have all of the players on the table in the policy we are developing or the program we are going to implement.

Second of all, have we identified what the business issues and the social issues are in this case, as well as what the ethical issues are? You must have, and the code must be linked to, clarification of what the ethical components within decisions are. That is fundamental. Otherwise, you don't get ethical decision-making.

Then what you need to do is to encourage a sniff test so that everybody in the organization, even from a different political party, heaven forbid, from the most junior clerk to the most senior person in Parliament, is able to say we are all working from the

Il importe de comprendre qu'il n'y a pas d'un côté un type de code fondé sur l'intégrité et de l'autre, un type de code qui serait fondé sur le respect des règles. Les deux formules sont combinées même si l'on peut insister davantage sur l'une que sur l'autre.

M. Nitkin: Je ferai deux observations. Tout d'abord, sommes-nous tous absolument d'accord sur ce qui est bien? Très souvent, lorsque nous nous adressons aux cadres supérieurs dans les secteurs public ou privé, on nous répond: «C'est quelque chose que je ne peux apprendre; si je ne crois pas à ces valeurs, ce n'est pas à 40, 50 ou 60 ans que je vais commencer à y croire.»

Je ne pense pas que ce soit vrai. Nous devons accepter que pour la plupart, nous apprenons ce qui est bien et approprié et ce que l'on doit faire sur les genoux de notre maman. Très peu d'entre nous l'apprennent sur les genoux de leur papa. Lorsque nous apprenons qu'il faut partager, lorsque nous apprenons qu'il faut ranger nos jouets, lorsque nous apprenons qu'il faut faire la sieste l'après-midi, c'est notre maman qui nous l'apprend, pas notre papa.

Par contre, nos mamans ne nous ont pas appris comment faire nos déclarations d'impôt. Elles ne nous ont pas parlé des contributions des sociétés ni de surveiller les nominations partisans. Je crois que l'on peut dire qu'il n'est pas vrai que lorsque l'on franchit le portail de la Chambre des communes ou du Sénat on a automatiquement la même vision de ce qui est bien. On peut sensibiliser les gens à des normes, quel que soit leur âge, et les normes morales sont tellement importantes que cela doit se faire régulièrement.

Deuxième point, je ne suis pas d'accord pour dire qu'il faut insister davantage sur les règles. La majorité des gens n'aiment pas les règles. Ce qu'ils veulent, c'est qu'on leur fasse confiance pour faire ce qui est bien. Il est évident que le code que vous allez élaborer, si vous décidez d'en avoir un, devrait être étroitement lié au pouvoir de décision.

Ce qu'il vous faut, c'est préciser quatre questions. Qui sont les intéressés? Qui va être touché? On prend des tas de décisions et la difficulté est souvent que l'on ne sait pas toujours qui sera touché par une décision. Lorsqu'on prend des décisions d'ordre moral, il faut tout d'abord savoir si l'on sait qui sont tous les intéressés et non pas si tout le monde sera content. Il faut s'assurer que l'on prend en considération tous les intervenants lorsque l'on élabore certains principes ou un programme à mettre en oeuvre.

Deuxièmement, avons-nous déterminé quelles sont les questions d'affaires et les questions sociales en jeu, ainsi que les questions d'éthique? Il faut l'avoir fait, le code doit être lié à ces questions pour clarifier en quoi consistent les aspects moraux des décisions. C'est fondamental sinon la décision n'est pas conforme à l'éthique.

Ensuite, ce qu'il faut faire, c'est encourager un test de détection de façon à pouvoir dire que tout le monde dans l'organisation, peu importe l'allégeance politique, du plus petit commis jusqu'au plus haut placé au Parlement, travaille à partir du même script. Nous

same script. We are asking the same questions and we can be expected to all realize the same answers.

To clarify what I have said, if you are trying to develop a new-wave code, you are looking not toward more rules, but toward more empowerment of the decision-making of everybody in the organization. That makes life easier. That means you don't have to decide whether this code should apply only to parliamentary secretaries and other Pooh-Bahs. It means it can apply to everybody inside Parliament, from the most junior to the most senior, because everybody will be working according to the same principles.

There will be the same sniff test for the organization. The federal Parliament sniff test could very well be different from the sniff test we are developing for the Ontario public service. It will be different for private corporations, each of which will have its own sniff test.

Senator Gauthier: Now that the members are back, can I ask a personal question? I read all the questions into the record up to question eight, inclusive. There are three questions —

Mr. Nitkin: I didn't deviate a word, for those of you who were concerned.

Senator Gauthier: I have a question to ask that has bothered me since the beginning of this meeting. You seem to differentiate between political morality and political ethics. I am not much in English, but I would like to know what difference you see between morality and ethics. You have heard of the word deontology; I take it you are quite aware of that. I like that word much better, and I think this committee should be looking at a code of deontology for parliamentarians rather than a code of ethics, a code of morality or political discipline.

We will get to that some day when this committee wants to hear me.

What do you think about the idea? Tell me what difference you see between political ethics and political morality.

Mr. Nitkin: I compliment the senator for picking up those comments, because you raise a point that goes to the heart of a very serious issue. In the ethics training we do, we draw a distinction between values, ethics, morality and the law. Let me quickly deal with the two you haven't asked about and then focus on the two points you have.

Values are things that are important to us, but they don't necessarily have an ethical dimension. You can value a large home or you can value a Mercedes. So you shouldn't be confused that you are developing a code of values, because that is not what you are dealing with.

It is also clear that values are different from the law. Obviously, the law is legally determined behaviour, but the law may be an ass; the law may not exist; the law may not be appreciated by people; or it may be antiquated. The chemistry might not exist to

posons tous les mêmes questions et nous pouvons nous attendre à recevoir les mêmes réponses.

Pour préciser ce que j'ai dit, si vous tentez d'élaborer un code nouvelle vague, il ne faut pas créer davantage de règles, mais plutôt habiliter davantage tous les membres de l'organisation dans le processus décisionnel. Ça facilite les choses. Cela veut dire qu'on n'a pas à décider si le code ne doit s'appliquer qu'aux secrétaires parlementaires. Cela veut dire qu'il peut s'appliquer à tout le monde au sein du Parlement, que l'on soit en bas ou en haut de l'échelle, car tout le monde devra respecter les mêmes principes.

Le test de détection sera le même pour toute l'organisation. Le test de détection pour le Parlement fédéral pourrait être différent de celui que nous élaborons pour la Fonction publique de l'Ontario. Il sera différent pour les sociétés privées, et chaque société privée aura son propre test de détection.

Le sénateur Gauthier: Puisque les députés sont de retour, puis-je vous poser une question personnelle? J'ai lu toutes les questions aux fins du compte-rendu jusqu'à la question n° 8, inclusivement. Il y a trois questions —

M. Nitkin: Je ne me suis pas écarté d'un mot, pour ceux d'entre vous qui étiez inquiets.

Le sénateur Gauthier: Y a une question que j'aimerais poser qui me tracasse depuis le début de cette séance. Vous semblez faire une distinction entre la moralité politique et l'éthique politique. Je ne suis pas un spécialiste en anglais, mais j'aimerais savoir, à votre avis, quelle est la différence entre la moralité et l'éthique. Vous avez entendu le mot deontologie, je crois comprendre que vous êtes tout à fait au courant de cela. Je préfère ce mot de loin, et je pense que ce comité devrait envisager un code de déontologie pour les parlementaires plutôt qu'un code d'éthique, un code de moralité, ou une discipline politique.

Mais nous aborderons cette question à un moment donné lorsque le comité voudra bien m'entendre.

Que pensez-vous de l'idée? Dites-moi à votre avis la différence qu'il y a entre l'éthique politique et la moralité politique.

M. Nitkin: Je félicite le sénateur d'avoir fait ces observations, car ce que vous soulevez va au cœur même d'une question très importante. Dans le cadre de la formation que nous donnons sur l'éthique, nous faisons une distinction entre les valeurs, l'éthique, la moralité et la loi. Je vais d'abord parler des deux questions que vous n'avez pas mentionnées, et ensuite j'aborderai les deux que vous avez soulevées.

Les valeurs sont des choses qui sont importantes pour nous mais qui n'ont pas nécessairement quelque chose à voir avec l'éthique. On peut apprécier une grande maison ou encore une Mercedes. Il ne faut donc pas confondre les deux et penser que vous élaboriez un code des valeurs, car cela n'a rien à voir avec la question.

Il est clair également que les valeurs sont différentes de la loi. Évidemment, la loi dicte un comportement, mais la loi peut être bête, il se peut qu'il n'existe pas de loi; la loi n'est peut-être pas comprise par les gens ou elle peut être désuète. La chimie ne

be able to talk about whether something is toxic or harmful, so ethics is not the same as the law. We understand that.

If we have said what values mean and what the law is, then let's focus on morality and how it is different from ethics. Morality is culturally determined. Morality is what's right and wrong in the mores of the day; it comes from the Latin. So the morality may be that homosexuality was a disease in the 1950s, but it is an acceptable lifestyle alternative in the 1990s.

Put another way, there are practices that a majority of parliamentarians may accept—for example, political partisan homogeneity in the voting process—that may not necessarily be ethical. Put another way, mores are culturally determined norms of right and wrong, but they may not be ethical. There may be some element that is less than fully truthful; there may be some element that is fully less than respect for all persons.

Ethics, on the other hand, as distinguished from morality, are standards that are cross-cultural and cross-time. The point I am making here is you want to move from a “fudginess” of political mores about acceptable practices — some of which may be ethical, others of which may be questionable — to a standard in your code that is political ethics. There you are dealing with things that are cross-cultural and cross-time. They can be understood as easily by people around this table who wear a turban as by those who wear a keffiyeh or a yarmulka as by as those whose heads are not covered and are fully practising some other religion or agnosticism, whatever.

The point is, you are talking about a standard that can be religious, philosophical, spiritual or intellectual, but it should be possible. I suggest you may want to strive toward a code that embraces political ethics, that is, cross-cultural and cross-time, rather than morality, which will change through time and is not the soundest basis for deciding what is right and wrong.

Mr. Grainger: Your questions and the comments were very helpful. I must add two further comments.

One has to do with cultural diversity and where we are today. In the work I am doing, I find a lot of agreement with the values and ethics of Bart Simpson. Let me say that again: Bart Simpson's values are out there, and they are in charge.

Senator Gauthier: Who's Bart Simpson?

Mr. Grainger: Bonne question. Let me simply say that out there today, even though, I hasten to add, the words “deontology” and “morality” are wonderful, good words, as — dare I say it — an educator-trainer in the field of ethics I can get people to understand that values are, in effect, nouns, and you have a bunch of values. Ethics are verbs. They are action-oriented. However, I have real difficulty at the highest levels, including the highest-educated levels, going in and talking about morality and

permet peut-être pas de dire si quelque chose est toxique ou nuisible, de sorte que l'éthique, ce n'est pas la même chose que la loi. On le comprend.

Nous savons ce que signifient les valeurs et ce que signifie la loi, maintenant parlons de la moralité et de ce qui la distingue de l'éthique. La moralité est déterminée par la culture. La moralité c'est ce qui est bien et ce qui est mal selon les moeurs du jour. Donc la moralité fait que l'homosexualité était considérée comme une maladie dans les années 1950 alors qu'elle est considérée comme un style de vie acceptable dans les années 1990.

Autrement dit, il y a des pratiques qu'une majorité de parlementaires acceptent peut-être—par exemple, voter selon la politique du parti—qui ne sont peut-être pas nécessairement conformes à l'éthique. En d'autres mots, les moeurs sont les normes du bien et du mal déterminées par la culture, mais elles ne sont peut-être pas conformes à l'éthique. Il y a peut-être un élément qui n'est pas tout à fait vrai; il y a peut-être un élément qui ne respecte pas totalement toutes les personnes.

D'un autre côté, ce qui distingue l'éthique de la moralité, c'est que ce sont des normes qui transcendent la culture et le temps. Ce que j'essaie de dire ici, c'est qu'il faut essayer de s'éloigner des moeurs politiques qui ne sont pas très claires au sujet des pratiques acceptables — dont certaines sont peut-être conformes à l'éthique, mais d'autres plutôt douteuses — pour adopter une norme dans votre code qui soit conforme à l'éthique politique. Il s'agit en l'occurrence de choses qui transcendent la culture et le temps. Elles peuvent être comprises aussi facilement par tout le monde ici autour de cette table, qu'ils portent un turban, un keffiyeh ou un yarmulka, ou qu'ils pratiquent une autre religion ou qu'ils soient agnostiques.

L'important, c'est qu'on parle ici d'une norme qui peut être religieuse, philosophique, spirituelle ou intellectuelle, mais ça devrait être possible. Vous devriez peut-être tenter d'adopter un code d'éthique politique, qui va au-delà de la culture et du temps, plutôt qu'un code de moralité, car la moralité change avec le temps et n'est pas la meilleure façon de décider ce qui est bien et ce qui est mal.

M. Grainger: Vos questions et commentaires sont très utiles. Je dois ajouter deux autres observations.

L'une concerne la diversité et là où nous en sommes aujourd'hui. Dans le travail que je fais, je m'aperçois que les gens sont souvent d'accord avec les valeurs et l'éthique de Bart Simpson. Je le répète: les valeurs de Bart Simpson sont là, elles s'imposent.

Le sénateur Gauthier: Qui est Bart Simpson?

M. Grainger: Bonne question. Je dirai tout simplement que dans le monde d'aujourd'hui, même si, je m'empresse de dire que les mots «déontologie» et «moralité» sont de bons mots, sont des mots merveilleux, en tant qu'éducateur-formateur dans le domaine de l'éthique, je peux faire comprendre aux gens que les valeurs sont en effet des noms et qu'on a toute une série de valeurs. Les notions d'éthique sont des verbes. Elles sont axées sur l'action. Mais j'ai beaucoup de difficulté aux niveaux les plus élevés, y

deontology, partly for the reasons mentioned and partly for the sad fact that, encore, Bart Simpson rules.

Unfortunately, those are the values out there amongst many people, if not a certain level and generation. We have to deal in ethics and values. It is easier to deal in those.

Senator Gauthier: The Ontario legislature has a commissioner of integrity. They make a distinction. Do you think there is merit in looking at possibly copying that approach, rather than having an ethics commissioner or a morality commissioner or God knows what—a deontology commissioner? I think integrity encompasses a lot of things you have been saying. What do you think?

Mr. Nitkin: We developed the enhancing integrity courses that were offered to both the first-line managers in the Ontario public service and to more senior officers in the Ontario public service. I think there may be some need to apprise yourself of what is happening in Ontario in terms of the training and the standards in that area. I would suggest that the language that was chosen—because I have somewhat of an insider perspective—dealt with some of the political sensitivities of the times. So the actual choice of the term “integrity” was very much borne out of an attempt to try to be gender-inclusive and culturally inclusive.

I am not certain that the differences integrity would bring to the table in its actual applied sense in Ontario would be different from the very things we are talking about here in terms of political morality or political ethics.

Mr. Grainger: In terms of the federal government, the Senate and the House of Commons, I am tempted to lean toward the notion of a working committee made up of members of both Houses that is almost a triumvirate, an umpire or an arbitre. I am nervous about the notion of a “Tsar of Integrity” on Parliament Hill. Somehow I don’t think that would bode well. I understand a commissioner of conflict of interest, but I am not too sure I understand the commissioner of integrity as well. I like the word, though.

Senator Gauthier: Does it make a difference in the Senate and the House of Commons? One is a confidence House and the other is not. Do you see a difference?

Mr. Grainger: In the two Houses? Senator, you would not really expect a humble Canadian citizen to make such a statement in this House.

Do you mean in terms of the work?

Senator Gauthier: No, I mean in terms of the challenge we are trying to cope with here of finding a code. I don’t like the term “code of conduct” because its meaning is so vague in English. It could be a code of good conduct, bad conduct, indifferent conduct. There are all kinds of ways of interpreting that.

compris les gens les plus instruits, à leur parler de moralité et de déontologie, en partie pour les raisons mentionnées et en partie malheureusement encore une fois à cause des valeurs véhiculées par Bart Simpson.

Malheureusement, ce sont les valeurs que véhiculent les gens, ou encore un niveau de gens et une certaine génération. Nous devons parler d’éthique et de valeurs. Il est plus facile de parler de ces choses-là.

Le sénateur Gauthier: L’assemblée législative de l’Ontario a un commissaire à l’intégrité. Ils font une distinction. À votre avis, pourrait-on copier cette formule, plutôt que d’avoir un commissaire à l’éthique ou un commissaire à la moralité ou encore un commissaire en matière de déontologie? Je pense que l’intégrité comprend bon nombre des choses dont vous avez parlé. Qu’en pensez-vous?

M. Nitkin: Nous avons mis sur pied des cours pour améliorer l’intégrité qui s’adressaient à la fois aux cadres de premier niveau et aux cadres supérieurs dans la fonction publique ontarienne. Vous devriez peut-être voir ce qui se fait en Ontario sur le plan de la formation et des normes dans le domaine. Je dirais que les termes qui ont été choisis—car j’ai une certaine perspective de l’intérieur—tenaient compte de certaines des sensibilités politiques de l’époque. Donc, le terme intégrité a été choisi pour essayer d’inclure à la fois les hommes et les femmes et toutes les cultures.

Je ne suis pas certain si les divergences que l’intégrité susciterait, étant donné la façon dont le principe est en fait appliqué en Ontario, seraient tellement différentes des sujets dont nous parlons ici, c’est-à-dire la moralité politique ou l’éthique politique.

M. Grainger: Pour ce qui est du gouvernement fédéral, le Sénat et la Chambre des communes, je serais tenté de pencher vers la notion d’un comité de travail composé des membres des deux Chambres qui serait presque un triumvirat ou un arbitre. L’idée d’avoir un «tsar de l’intégrité» sur la colline parlementaire me rend nerveux. Je n’ai pas l’impression que cela serait de bonne augure. Je comprends le principe d’un commissaire des conflits d’intérêts, mais je ne suis pas certain de comprendre aussi bien ce qu’est un commissaire de l’intégrité. J’aime le mot, cependant.

Le sénateur Gauthier: Est-ce que ça fait une différence au Sénat et à la Chambre des communes? Cette dernière a besoin de la confiance pour fonctionner, mais pas le Sénat. Voyez-vous une différence?

M. Grainger: Dans les deux Chambres? Monsieur le sénateur, vous ne vous attendez pas vraiment à ce qu’un humble citoyen canadien fasse une telle déclaration dans cette enceinte.

Voulez-vous parler pour ce qui est du travail?

Le sénateur Gauthier: Non, je veux parler du défi auquel nous devons faire face et qui consiste à trouver un code. Je n’aime pas l’expression code de conduct car sa signification est très vague en anglais. Il pourrait s’agir d’un code de bonne conduite, de mauvaise conduite, de conduite indifférente. Il y a toutes sortes de façon de l’interpréter.

I see a difference. I spent 22 years in the House of Commons. I am showing my prejudice here, but I do see a difference between the House of Commons, which is a confidence chamber, and the Senate, which is not a confidence centre. The government doesn't need the confidence centre to operate; it needs its work to pass its legislation, but there is no such thing as a confidence motion in the Senate in the government. Do you see any difference there?

Mr. Grainger: If I can turn your question into one I understand in practical terms, I would like to suggest that what we spoke of earlier — the principles portion of, for the moment, the code — might well be the same, but on the code parts, or, if you will, the issue part, the specificity below those principles in relation to behaviours in one House or the other, you might be quite right.

Frankly, I hadn't given much thought to the question you have asked, but now that I have heard you say this, I think you are right. There probably is some benefit in thinking very carefully about how to craft the code.

Senator Gauthier: I am sure Mr. Epp will follow up on that, because there is a difference, and a very big one. One is accountable to the public in an election every three or four years. You kick the bums out if you don't like them. The other one is named. That is a big difference.

Anyway, I will let him handle that, because he knows it better than I do.

Mr. Epp: I find this intriguing, and in fact I have been studying ethics and human behaviour for about 56 years.

Indeed, my second question was, "What's the difference between political morality and political ethics?" So we are on the same wavelength there.

I want to ask you both: Is there such a thing as an absolute code of ethics or an absolute morality?

Mr. Nitkin: I believe there is, but you are asking me for my personal opinion. I am facing a major dilemma as a consultant, because I am an observant Jew who does believe that the standards of what is right and appropriate are divinely inspired. I have to translate that into an ethics practice together with three associates and three researchers, in terms of what I say to corporations.

In answer to your question directly, do I personally believe in an absolute standard: yes. I believe in a standard that each organization can define for itself, which is cross-cultural and cross-time, which will empower all members of that organization to make ethical decisions in the light of how that organization structures its ethical practices. However, I am a student of history, and I know there are standards and practices related to child labour, related to women's participation in the workforce, related to attitudes towards minorities, related to the quality of the environment.

Je vois une différence. J'ai passé 22 ans à la Chambre des communes. Je fais preuve de parti pris ici, mais je vois une différence entre la Chambre des communes, qui est axée sur la confiance, tandis que le Sénat ne l'est pas. Le gouvernement n'a pas besoin de confiance pour fonctionner; il en a besoin pour faire adopter ses mesures législatives, mais au Sénat, il n'y a pas de motion de censure. Voyez-vous une différence là?

M. Grainger: Si je peux répondre à votre question comme je la comprends sur le plan pratique, je dirais qu'en ce qui concerne ce dont nous avons parlé précédemment — c'est-à-dire l'aspect «principes», pour le moment, du code — c'est peut-être la même chose, mais en ce qui concerne les questions concrètes, l'application de ces principes dans des situations particulières par rapport à des comportements dans une Chambre ou l'autre, vous avez peut-être raison.

Franchement, je n'avais pas beaucoup réfléchi à la question que vous avez posée, mais je pense bien que vous avez raison. Il serait sans doute avantageux de bien réfléchir à la façon dont le code devra être élaboré.

Le sénateur Gauthier: Je suis certain que M. Epp reviendra sur la question, car il y a une différence, et une différence très importante. La Chambre des communes est responsable de ses actes devant la population car ses députés doivent se faire réélire tous les trois ou quatre ans. Si on ne les aime pas, on s'en débarrasse. Quant au Sénat, ses membres sont nommés. C'est une grande différence.

Quoi qu'il en soit, je vais le laisser aborder la question, car il la connaît mieux que moi.

M. Epp: Je trouve cela intrigant, et en fait j'étudie l'éthique et le comportement humain depuis à peu près 56 ans.

Effectivement, ma deuxième question était la suivante: quelle est la différence entre la moralité politique et l'éthique politique? Nous sommes donc sur la même longueur d'ondes.

Je vous poser la question à tous les deux: un code d'éthique absolu ou une moralité absolue, est-ce que ça existe?

M. Nitkin: Je crois que ça existe, si vous me demandez mon opinion personnelle. En tant qu'expert conseil, je suis devant un dilemme important, car en tant que Juif pratiquant je crois que les normes de ce qui est bien et bienséant sont d'inspiration divine. Je dois traduire cela dans une pratique d'éthique avec trois associés et trois attachés de recherche, lorsqu'il s'agit de conseils que je donne aux sociétés.

Pour répondre à votre question directement, est-ce que je crois personnellement dans une norme absolue: la réponse est oui. Je crois en une norme que chaque organisation peut définir pour elle-même, qui transcende la culture et le temps, qui habilite tous les membres de cette organisation à prendre des décisions conformes à l'éthique à la lumière de la façon dont cette organisation structure ses pratiques en matière d'éthique. Mais j'observe l'histoire et je sais qu'il y a des normes et des pratiques concernant la main-d'oeuvre enfantine, la participation des femmes à la population active, aux attitudes à l'égard des minorités, à la qualité de l'environnement.

As a student of history, I think it would be fair to say that if corporations and private-sector organizations absolutely define a set of standards in one point of time, then twenty years later that standard will need to be updated. So it is absolutely correct to the circumstance. Over time, culture changes, needs change, the society becomes a different place, and you have to incorporate different values into the ethical standards.

Mr. Epp: Do you have a response to that as well?

Mr. Grainger: I share that comment to a great extent, but I can also say, from experience in private corporations, that coming a different way also works; that is, people do want, as I called it, a level playing field. I don't know if that is absolute in the sense you might be driving at, but there is this desire and wish to have something of a steady state or a stable state.

I would be foolish if I didn't say to you that in the many years I have been doing this now in the organizations, very few people have come to the table with a position that says there is an absolute set. There are those who do, and they are part of the challenge of meeting or creating a code, but I would not say that I have found a lot of people, for whatever reasons, who would subscribe to that view.

However, there is a need or a feeling that at least some things ought to make for a level playing field. In that sense, I believe people are looking for a bit of something that guides them, and if that is absolute, then it is absolute.

It has to be measured in the terms that Mr. Nitkin has just described, in terms of history and the 1990s, if you will.

Mr. Epp: First, whether you or I believe in the absolute of a source of morality does not of itself change the fact of whether or not there is such an absolute. I think part of our dilemma in this committee, in the public expectations, is indeed that difference, because of the different expectations. There are some who hold us to their sense of what is the absolute and there are those who don't — and I suppose there are some among the legislative people who also have different standards based on what their beliefs are.

I had a very interesting experience that demonstrated cultural values, and that was when I was teaching at the college level. This is really incredible, because it was a group of banking students I was teaching. We had a lot of foreign students in the place I worked, and a group of them cheated on their exams. They were very annoyed when I caught them, because to them, there was nothing wrong with it. It was just part of the way of climbing up the ladder. They needed to do it in order to get the marks, so they did it. They were very pragmatic about it. That really blew me. Of course I suggested their expulsion, because I said the last thing we need is bankers who have no sense of morality when it comes to handling our money.

Let me get back to the point. You said something about the ethics business over the years. I guess I am referring mostly to Mr. Nitkin here. You indicated that people can get into ethics for both the right and the wrong reasons. I don't know if you

En tant qu'observateur de l'histoire, je pense qu'il serait juste de dire que si les sociétés et les organisations du secteur privé définissent d'une façon absolue une série de normes à un moment donné, alors dans 20 ans cette norme devra être mise à jour, pour être donc absolument adaptée aux circonstances. Avec le temps, la culture change, les besoins changent, la société change, et il faut incorporer des valeurs différentes aux normes d'éthique.

Mr. Epp: Voulez-vous répondre à cette question vous aussi?

M. Grainger: En gros, je suis d'accord avec ce qui vient d'être dit, mais je peux ajouter, en me fondant sur mon expérience dans l'entreprise privée qu'une autre méthode peut être aussi bonne; les gens veulent que les règles du jeu soient équitables, si j'ose dire. Je ne sais pas si c'est un absolu au sens où vous l'entendez, mais les gens souhaitent avoir un état constant ou stable.

J'aurais tort de ne pas vous dire que, depuis de nombreuses années que je travaille dans ce domaine auprès de divers organismes, très peu de personnes ont, d'entrée de jeu, offert une position comme quoi il existe une règle absolue. C'est le cas pour certaines, et elles ajoutent au défi qui consiste à créer ou à appliquer un code, mais je ne dirais pas que j'ai rencontré un grand nombre de personnes qui, pour quelque raison que ce soit, seraient de cet avis.

Toutefois, il faut, ou du moins les gens pensent qu'il faut que certaines mesures soient prises pour rendre les règles du jeu équitables. En ce sens, je crois que les gens cherchent quelque chose pour les orienter et s'il faut que ce soit une règle absolue, eh bien ce sera une règle absolue.

Comme M. Nitkin vient de le dire, il faut mesurer ces choses en tenant compte de l'histoire, des années 1990, si vous voulez.

M. Epp: Premièrement, que vous croyez ou non à l'existence d'une source absolue de moralité ne change rien au fait qu'un absolu existe ou non. Je pense que c'est en partie le dilemme qui se pose à nous au comité, étant donné les attentes de la population, c'est justement cette différence, c'est que les attentes sont différentes. Il y a ceux qui veulent nous imposer leur sens de l'absolu et ceux qui ne le font pas — et je suppose que les législateurs ont aussi des normes différentes qui découlent de leurs croyances.

Lorsque j'enseignais au niveau collégial, j'ai eu une expérience très intéressante et révélatrice des valeurs culturelles. C'est assez incroyable. Je donnais un cours sur les banques. Il y avait beaucoup d'étudiants étrangers dans ce collège et un groupe d'entre eux a triché aux examens. Ils étaient très contrariés que je les surprenne, car ils avaient le sentiment de ne rien faire de mal. Pour eux, c'est simplement quelque chose qu'ils devaient faire pour graver les échelons. Ils avaient triché parce que c'est ce qu'ils devaient faire pour obtenir de bonnes notes. Ils étaient très pragmatiques. J'étais sidéré. J'ai évidemment suggéré qu'ils soient expulsés en disant que nous n'avions surtout pas besoin de banquiers qui manipulent notre argent sans aucun sens moral.

Je reviens à notre propos. Vous avez dit quelque chose au sujet de l'évolution de l'éthique au fil des années. Je m'adresse surtout à M. Nitkin. Vous avez dit que les gens s'intéressent à l'éthique pour de bonnes et de mauvaises raisons. Je ne sais pas si vous en

discussed that when just the senator was here, but I am really interested in your response to that concerning business and the consultations you do.

I think I know what you are talking about when you say people go into these ethics studies and into producing a code for the wrong reasons: it is to give the correct appearance, as opposed to the actual substance of the ethics. I think that is what you are saying. Would you care to elaborate on that?

Mr. Nitkin: Let me offer a couple of perspectives. One is an aphorism in the Talmud, which basically says if you do the right thing enough times, even if it is for the wrong reason, it becomes the right reason. That is fascinating.

We have dealt with corporations that have brought us in to repair a public image because they have done something egregiously wrong to the health of women or the environment. In those cases, the company will start to put in place a code of ethics, do some case studies or put in place some other mechanism—a newsletter, an ombudsman or any one of the other mechanisms that are referenced in *The Corporate Ethics Monitor*. They start out not necessarily believing it, but by beginning to think in this area, they become transformed. I have seen it too many times not to believe it. An organization that begins to play with ethical issues becomes more sensitive to them.

Can I say it transforms them from black to white? No. But it does give a sensitivity to and awareness of ethical issues.

The second observation I would offer is you are not abrogating the responsibility of the student who didn't accept the mores of that day on the issue you are talking about. In a code, or whatever you choose to call it — and “code” may not be the best terminology to use — what you want to develop is an empowering mechanism that says these are the principles that guide our behaviour and they are a minimum standard to which we expect everyone to accept. They are our sniff test.

In the case of a major communications company, that sniff test is whether I would feel comfortable if the reasons behind the decision were on the front page of *The Globe and Mail* the next morning. For another of our clients, a major oil company, the sniff test is whether it is fair and honest and whether it would damage the company's reputation.

Whatever that standard is — whatever that sniff test is — it is appropriate as a minimum standard, but in the highest sense. But that also empowers the individual, be they a parliamentarian or a worker in the organization, to say, “Even if I have satisfied the definition of the code or the credo, I still have personal concerns about the issue, so I still may not do something because it doesn't feel right to me personally.”

That is acceptable, but you do have a basic credo or sniff test that everybody is using, asking the same question in order to be able to derive whether this is ethical and whether it should be

avez parlé lorsque le sénateur était seul ici, mais j'aimerais vraiment connaître votre réponse en ce qui concerne vos consultations avec les entreprises.

Je crois comprendre lorsque vous dites que des gens font des études sur l'éthique et produisent un code pour les mauvaises raisons: c'est pour faire bonne figure, et non parce qu'elles se soucient vraiment d'éthique. Je pense que c'est ce que vous dites. Pourriez-vous nous en dire plus long à ce sujet?

M. Nitkin: Permettez-moi de vous offrir quelques points de vue. Le premier est un aphorisme tiré du Talmud et qui dit essentiellement que si vous faites ce qui est bien assez souvent, même si c'est pour la mauvaise raison, vous finirez par le faire pour la bonne raison. C'est fascinant.

Nous avons fait affaire avec des sociétés qui nous ont embauché pour réparer le tort qu'elles avaient fait à leur image par suite d'initiatives très nuisibles pour la santé de femmes ou pour l'environnement. Dans de tels cas, la société commence par adopter un code d'éthique, par faire des études de cas ou par appliquer d'autres mécanismes mentionnés dans *The Corporate Ethics Monitor*. Au début, elle n'y croit pas nécessairement, mais comme cela les force à réfléchir à ces questions pour la première fois, elles s'en trouvent transformées. Je l'ai vu trop souvent pour ne pas y croire. Un organisme qui commence à jongler avec les questions d'éthique y devient plus sensible.

Est-ce que je peux aller jusqu'à dire que ça les transforme du tout au tout? Non. Mais cela les rend plus sensibles, plus conscientes des questions d'éthique.

La deuxième observation que je vous offre c'est que vous n'abrogez pas la responsabilité de l'étudiant qui n'a pas respecté les moeurs du jour dans le cas que vous nous avez cité. Dans un code, ou appelez-le comme vous voudrez — et peut-être que le mot «code» n'est pas le meilleur — ce que vous voulez mettre au point c'est un mécanisme qui responsabilisera les gens, qui leur dira: «Voici les principes qui doivent nous guider et ils constituent une norme minimale que nous voulons que tout le monde accepte». Ils nous servent de tests de détection.

Dans le cas d'une grande entreprise de communication, le test de détection consiste à savoir si je me sentirais à l'aise en voyant les raisons qui ont inspiré une décision étalées à la une du *Globe and Mail* le lendemain matin. Pour un autre client, comme une grande société pétrolière, le test consiste à savoir si telle mesure est juste et honnête ou si elle pourrait nuire à la réputation de l'entreprise.

Quelle que soit la norme — quel que soit le test de détection — c'est une norme minimale acceptable, mais au sens le plus noble car elle responsabilise les personnes, qu'elles soient parlementaires ou qu'elles travaillent pour une société, pour qu'ils puissent dire: «Même si je respecte la lettre du code ou du credo, j'ai encore des doutes personnels à ce sujet et je n'agirai peut-être pas ainsi parce que, personnellement, ça ne me semble pas juste».

C'est acceptable, mais vous devez avoir un credo ou un critère de détection que tout le monde utilise et il faut que tout le monde pose la même question pour pouvoir déterminer si telle décision

perceived as an ethical decision. That satisfies behaviour and also appearance.

Mr. Epp: In a Sunday class I taught, I used to tell my students that the difference between character and reputation is that character is what you are and reputation is what others think you are. I wonder whether perhaps a code of conduct is an attempt at creating a perception of a reputation we want to build rather than the real character. If we had real character, we would not be here. I am quite convinced of that.

I want to go to Mr. Grainger, if I may. I made some notes during his presentation as well.

I want to question you on something you said. Your printed notes say a code of conduct is a "clarion call for members of the House of Commons and the Senate", and it "would serve the public good and remind those who enter Parliament of their expectations".

However, when you said it verbally, you substantially softened this. You said it "might" and then you said, "I emphasize that it might". Then you said, it "may" remind those, whereas in the written one you said it "will" remind them.

Why soften? What happened in your thinking? Or were you intimidated by us here?

Mr. Grainger: No. I have been thinking for some time that the purpose of a code for the House or for the Senate would certainly not be one dealing with accountability. There is nothing that the Canadian public or people like myself and Mr. Nitkin and others can bring to a code on the accountability side.

If you are not accountable now, Heaven help us. I was more concerned, therefore, in terms of the public perception, of what we sometimes we feel, that politicians, if you will, I say with respect, may not be held in as high esteem as one ought to or as they should be.

So I am saying if you have a code for that reason it might help; it may help. On reflection I hardly believe anyone including myself could say it "will" definitely help. There are no guarantees in this world today. We live in an extremely cynical environment. I cannot begin to tell you how, in many organizations, codes and efforts around codes take many months and years because people have to be convinced, as Mr. Nitkin was just suggesting, that this is going to be a real effort and not simply window-dressing.

Mr. Epp: In view of that statement and your softening of it and of your expressed reluctance to say this will solve our problems, toward the end of your presentation you said a code may be difficult for Parliament to craft and the benefits may be rather few. From that I take it that maybe your work in consultation with your private enterprise businesses that you go to and even your suggestions to us here are maybe just a scheme to make money, since you don't believe it does anything.

est conforme à l'éthique ou si elle pourrait être perçue comme une question d'éthique. Cela respecte à la fois les critères de comportement et d'apparence.

M. Epp: À un cours de catéchisme que je donnais le dimanche, je disais à mes étudiants que la différence entre le caractère et la réputation c'est que le caractère c'est ce que vous êtes et la réputation c'est ce que les autres pensent que vous êtes. Je me demande si en voulant nous doter d'un code de déontologie nous n'essayons pas de nous créer une réputation à défaut d'avoir vraiment du caractère. Si nous avions du caractère, nous ne serions pas ici. J'en suis tout à fait convaincu.

Je voudrais maintenant m'adresser à M. Grainger, si je puis. J'ai également pris des notes pendant son exposé.

Je voudrais vous interroger sur quelque chose que vous avez dit. Dans le texte de votre exposé, vous dites qu'un code d'éthique est «un signal d'alarme pour les députés et les sénateurs, et qu'il servirait l'intérêt du public et rappellerait aux nouveaux parlementaires ce qu'on attend d'eux».

Mais lorsque vous avez fait votre exposé, vous avez beaucoup dilué cette affirmation. Vous avez dit «il pourrait servir» puis vous avez ajouté, «j'insiste sur le conditionnel». Puis vous avez dit, «il pourrait rappeler» alors que dans le texte écrit vous dites «il rappellerait».

Pourquoi avez-vous atténué; est-ce que vous avez changé d'idée? Ou est-ce que nous vous intimidons?

M. Grainger: Non. Depuis quelque temps déjà je pense que si la Chambre ou le Sénat avait un code celui-ci n'aurait certes rien à voir avec la responsabilité. Il n'y a rien que la population canadienne ou des gens comme moi-même et M. Nitkin et d'autres puissions contribuer à un code sous l'angle de la responsabilité.

Si vous n'êtes pas déjà responsable, que Dieu nous vienne en aide. Je m'inquiétais donc davantage de la perception du public, du fait que nous sentons parfois que les hommes et les femmes politiques ne sont peut-être pas toujours tenus en aussi haute estime qu'ils devraient l'être, et je le dis très respectueusement.

Alors je dis que si vous vous dotez d'un code pour cette raison, ce sera peut-être utile, peut-être. À la réflexion, je pense que personne, et surtout pas moi, n'oserait dire qu'un code va certainement être utile. Il n'y a pas de garantie dans le monde d'aujourd'hui. Nous vivons dans un monde extrêmement cynique. Vous ne sauriez imaginer que, dans de nombreux organismes, l'élaboration de codes prend des mois et des années parce qu'il faut convaincre les gens, comme M. Nitkin le disait, que ce sera un effort sincère et pas simplement de la frime.

M. Epp: J'ai écouté ce que vous avez dit, j'ai noté que vous aviez adouci vos propos et également que vous hésitez à dire que cela résoudrait nos problèmes. D'autre part, vers la fin de votre exposé, vous avez dit que le Parlement aurait peut-être bien du mal à élaborer un tel code, un code dont les avantages seraient probablement minimes. J'en déduis que lorsque vous donnez des consultations aux entreprises privées, et même lorsque vous venez ici nous faire des suggestions, votre principal but est de faire de

I am being very hard on you, of course.

Mr. Grainger: No, that is okay. I am paid enough that I don't need to worry about that. The fact of the matter is, most organizations who commit to this kind of exercise in the very determined way we have discussed here do reap clear benefits, as we have suggested. All I am suggesting in terms of Parliament is that this is no easy thing to craft given the 280-odd members who belong to the most exclusive environment, or club, in this country.

The actual crafting may be difficult. As a result, it could be very hard for people to come to an agreement. I believe the exercise in itself is worthwhile. I believe it may have some benefits but it is a very difficult thing to do in an organization where there is a certain amount of general understanding and consensus around certain practices, policies and even values in that organization.

Crafting in that environment is one thing. Crafting in this environment would indeed be a challenge. I believe it is a challenge worth trying, but it will be a challenge.

Mr. Nitkin: I would like to make two quick observations. I thank you for the pointedness of the question.

Some of what I interpret Brian Grainger to be saying is that not only is a code difficult to construct, but a code is a prerequisite for enlightened ethical decision-making and behaviour. It is not a determinant.

In other words, having a code will provide the kind of education and empowerment that will help make decisions more right. It won't necessarily guarantee the end product. Indeed, each month we report on an industry sector in a number of categories of ethical management, environmental responsibility, social responsibility, hiring and promoting women, involvement in repressive regimes internationally, et cetera. Not a month goes by when a company we are researching will laugh at one of its own foibles and say to one of our researchers, "I guess we are pretty bad in that area, but we are probably better than the government." That is a sad commentary.

I started out this session asking five questions, and I know there was some resistance to the asking of the questions, but you've already answered the question. When I asked whether you thought there is a level of public respect for this institution in terms of its ethics, there were not many supporters. When I asked whether you were comfortable with your ethics training, not very many people said they were comfortable. When I asked whether you had confidence about whether your peers could be engaged in conflict of interest behaviour, either you didn't know or you were concerned.

l'argent puisque vous êtes loin d'être convaincu de l'utilité de cet exercice.

Je sais que ce que je viens de dire est plutôt dur.

M. Grainger: Non, cela ne fait rien. On me paie suffisamment pour que je n'aie pas à m'inquiéter de cela. Le fait est que la plupart des organisations qui se livrent à ce genre d'exercice de la façon très déterminée dont nous avons parlé, en tirent des avantages certains, et nous l'avons reconnu nous-mêmes. En ce qui concerne le Parlement, je dis simplement que ce genre de document n'est pas facile à rédiger car il doit tenir compte des quelque 280 députés qui font partie de ce milieu, le club le plus exclusif du pays.

Bref, la rédaction risque d'être très difficile. Les gens vont donc avoir beaucoup de mal à se mettre d'accord. Cela dit, c'est un exercice qui, en soi, est valable. Cela peut présenter certains avantages, mais c'est difficile dans une organisation où on trouve un certain consensus sur certaines pratiques et politiques, et même certaines valeurs.

Dans un tel environnement, la rédaction d'un code est une chose, on peut même dire que c'est un défi. C'est un défi qui vaut la peine d'être relevé, mais je le répète, c'est assurément un défi.

M. Nitkin: J'aimerais faire deux observations très courtes. Je vous remercie d'avoir posé une question particulièrement directe.

Si j'ai bien compris Brian Grainger, il a dit entre autres qu'il sera non seulement difficile d'élaborer un code, mais que c'est une condition nécessaire pour prendre des décisions et pour se comporter d'une façon morale et éclairée. Ce n'est cependant pas un facteur déterminant.

Autrement dit, un code permettra de prendre des décisions plus justes grâce à de meilleures connaissances et à de meilleurs outils. Cela dit, ce n'est pas forcément une garantie quant au produit final. En fait, chaque mois nous préparons des rapports sur un secteur de l'industrie, des rapports consacrés à diverses catégories: administration morale, responsabilité environnementale, responsabilité sociale, embauche et promotion des femmes, activités dans des pays étrangers sous régime répressif, etc. Il ne se passe pas de mois sans qu'une compagnie ne rie de ses propres faiblesses et ne déclare à l'un de nos enquêteurs: «Nous ne sommes pas brillants dans ce domaine, mais nous sommes probablement mieux que le gouvernement.» C'est un triste commentaire.

J'ai commencé cette séance en posant cinq questions, et je sais que cela a fait l'objet d'une certaine résistance, mais vous avez déjà répondu à la question. Je vous ai demandé si à votre avis cette institution était respectée par le public sur le plan de sa moralité, et il n'y avait pas beaucoup d'enthousiasme dans la réponse. Quand je vous ai demandé si votre formation en éthique vous semblait suffisante, très peu de gens ont répondu que c'était le cas. Quand je vous ai demandé si vos confrères risquaient d'être impliqués dans des conflits d'intérêts, vous avez répondu que vous ne saviez pas ou que c'était une source d'inquiétude.

I guess the question is, why are you doing this? You have done this five or six times over the last ten years. The private sector feels this is so important that it is moving to second- and third-generation codes and it is getting on with it. But with the kinds of answers you gave to my mini-quiz, you don't need public perception to be the mechanism that says: This is why we should be doing it. It would be nice as a bonus, but I am not sure it is going to change people's attitudes toward government.

We have come through a period in the 1980s when government was perceived as having the answers and was broadly respected. As we have transferred from the mentality of the 1970s through to the 1990s, it is not only that government doesn't have the moneys to make the programs work; it is that there is not the respect for government. That is a problem, and I will tell you why.

I am not glorifying the private sector. We have very serious problems of ethics in the private sector. The private sector is behaving in a way that is antediluvian in many ways. In reinforcement of morale and corporate loyalty, in benefits being withdrawn and in the development of contingent workforces, the private sector in some ways has moved forward to take centre stage, because the government, willingly or otherwise, is perceived of as less beneficial to Canadian society.

Government has the opportunity of repairing its reputation, because quite frankly some of the corporate challenges and behaviours are uglier now than they were ten years ago. But if you are going to be credible at the table, if you are going to rein in those things about corporate behaviour and other stakeholders that you don't like, you need to be credible, not just for public perception, but among the corporate people you are dealing with, among the voters and to your own faces in the mirror.

If you've answered the way you have in terms of your own self-perceptions of where you are at, you need something in this area. The time to talk about it is long past. What you call it is less important than that you begin to have something that helps you feel comfortable looking at yourself in the mirror. Those other stakeholders hopefully will follow.

Mr. Epp: You said, though, that the exercise may be more useful than the code itself. Actually, when you said that, I remembered when I built a stereo many years ago. The hundreds of hours I spent building that and soldering it all together were way more fun than listening to it when it was finished. Maybe that is true here.

However, when I look at the history, we went through this exercise well before I came here. This Parliament has gone through this exercise on numerous occasions. It doesn't seem to me it is been useful at all, because it keeps going through the same process over and over, and here we are doing it yet again. Maybe we should try to bring it to closure and see what happens if we actually complete it.

Une question se pose donc: Pourquoi vous livrez-vous à cet exercice? Vous l'avez fait à cinq ou six reprises depuis dix ans. Dans le secteur privé, on juge cela tellement important qu'on en est à des codes de la seconde ou troisième génération, c'est un fait accompli. Mais étant donné les réponses que vous avez données à mon mini-questionnaire, vous n'avez pas besoin du public pour vous dire: voilà les raisons d'agir. Ce serait bien, si c'était possible, mais je ne suis pas certain que cela change l'attitude des gens face au gouvernement.

Pendant les années quatre-vingt, le gouvernement était très respecté, on pensait qu'il avait des solutions. Mais la mentalité a changé entre les années soixante-dix et quatre-vingt-dix, et pas seulement parce que le gouvernement n'a pas l'argent nécessaire pour mettre en place des programmes efficaces, mais également parce qu'il ne jouit plus du même respect. C'est un problème, et je vais vous expliquer pourquoi.

Je ne veux pas glorifier le secteur privé; nous avons de gros problèmes d'éthique dans le secteur privé. À de nombreux égards, le secteur privé a des comportements antédiluviens. En rehaussant le moral et la loyauté de ses employés, en supprimant des avantages sociaux et en constituant des effectifs ponctuels, le secteur privé s'est arrangé pour occuper le devant de la scène, parce que le gouvernement, délibérément ou pas, est considéré comme une institution moins utile à la société canadienne.

Le gouvernement a aujourd'hui la possibilité de redorer son blason car je vous avouerai que certaines sociétés se comportent aujourd'hui d'une façon encore plus infâme qu'il y a dix ans. Cela dit, si vous voulez être digne de foi, si vous voulez juguler les comportements qui ne vous plaisent pas dans certaines sociétés et autres intéressés, vous devez être crédible, et non pas seulement aux yeux du public, mais également aux yeux des sociétés avec lesquelles vous traitez, aux yeux de vos électeurs, et à vos propres yeux quand vous vous regardez dans la glace.

Étant donné les réponses que vous avez données quant à votre situation actuelle, vous avez du travail à faire dans ce domaine. Le temps de la discussion est passé, la terminologie est négligeable, l'important c'est de pouvoir vous regarder avec satisfaction dans la glace. Quant aux autres intéressés, espérons qu'ils suivront.

M. Epp: Vous avez dit, toutefois, que l'exercice risquait d'être plus utile que le code. En fait, en vous écoutant je me suis souvenu d'un poste stéréo que je me suis fabriqué il y a très longtemps. J'ai passé des centaines d'heures à souder ensemble tous les éléments, et cette partie-là était plus amusante que de l'écouter ensuite quand il a été terminé. C'est peut-être vrai ici également.

Mais quand je me tourne vers le passé, je vois qu'on se livrait déjà à cet exercice longtemps avant mon arrivée. Cette législature s'est livrée à cet exercice à maintes reprises. Je n'ai pas l'impression que cela ait été très utile car on ne cesse de reprendre le même processus, et voilà que nous recommençons. Peut-être devrions-nous essayer d'en finir une fois pour toutes pour voir ce qui se produit quand on va jusqu'au bout.

Mr. Nitkin: You have made the critical point, which is that the process is useful if you accomplish something. Then you build up certain skills, some self-confidence and a base for proceeding into the future. If this is going to be yet another exercise in non-accomplishment, then you have serious grounds for questions.

Mr. Grainger: I would add that question 10 of the questions being asked earlier seems to point to your very concern, and that is: What general advice do you have for the committee to help design a code of conduct? Certainly there are things that can be done and the committee can actually perhaps craft something as an exercise, if you will — my word — and see what happens, just around this very table. It would be really interesting to see.

Mr. Nitkin: Let me also offer an observation. It is a message specifically to your library staff, who seem to be very competent.

One of the ways to accomplish this is through a benchmarking process. So question ten asks, "What advice do you have about designing a code of conduct?" Much of the work we do with public-sector organizations, industry associations, not-for-profit organizations and the private sector is to stand on the shoulders of greats or not so greats.

There is a lot of information out there about what others are doing in terms of credos, in terms of codes, in terms of a whole range of details. What you should do, instead of attempting to reinvent the wheel, is have a very critical benchmark analysis that identifies what other jurisdictions are doing, but not so that you slavishly follow them. Some of the practices may be inappropriate, but you don't have to start from ground zero.

Once you have the determination to proceed and once you provide the guidelines, there are very effective mechanisms, one of which is a benchmark analysis that will give you a whole bunch of material. Indeed, most of the clients we deal with are impressed that there is more on the table that they can hope to put into their first code.

This is very important. A good benchmark analysis will identify lots of opportunities and lots of categories, not all of which you will implement at your first go-round. But you will attempt to make some progress in this area, hopefully toward a set of principles, which I am calling a code, hopefully toward more detail in terms of practice in several categories that we are calling the code elements, and also toward a decision-making sniff test or a way of empowering everybody about how you apply these principles in practice, so that everybody is reading from the same script and has the same set of principles.

Once you've done that, it is easier the second time and third time. Most organizations find that if the benchmark analysis is of high quality, they have enough ammunition to take five to ten years to implement all of those ideals.

M. Nitkin: Vous avez fait une observation critique, le fait est que l'exercice est utile dans la mesure où il aboutit à quelque chose. Quand on acquiert certaines compétences, on acquiert une confiance en soi, et c'est utile pour l'avenir. Vous avez tout lieu de vous interroger si cet exercice doit une fois encore n'aboutir à rien.

M. Grainger: J'ajoute que la question n° 10 posée tout à l'heure est bien conforme à votre préoccupation; c'est la question suivante: Quels conseils d'ordre général pouvez-vous donner au comité pour faciliter la conception d'un code de conduite? Il y a certainement des choses qui peuvent être faites et le comité pourrait élaborer un code à titre d'exercice, autour de cette même table, et voir ce qui se produit. Le résultat serait intéressant.

M. Nitkin: J'aimerais faire une observation moi aussi. Je m'adresse plutôt au personnel de la bibliothèque qui semble particulièrement compétent.

Une des méthodes serait de fixer des jalons. La question 10 est la suivante: «Quels conseils avez-vous au sujet de la conception d'un code de conduite?» Très souvent quand nous travaillons avec des organismes du secteur public, avec des associations industrielles, des organisations sans but lucratif et avec le secteur privé, cela revient à se hisser sur les épaules des grands et des moins grands de ce monde.

Il y a une foule d'informations à obtenir sur les codes et les credos des autres, toutes sortes de détails. Au lieu d'essayer de réinventer la roue, vous feriez mieux d'analyser d'un oeil critique, jalon par jalon, ce qui se fait dans d'autres juridictions, mais sans aller jusqu'à suivre leur exemple aveuglément. Certaines idées ne conviennent probablement pas, mais au moins cela vous évite de commencer à zéro.

Une fois que vous serez bien décidés à vous mettre à l'oeuvre, une fois que vous aurez arrêté des directives, il y a des mécanismes très efficaces, et entre autres la méthode de l'analyse jalon par jalon qui vous donne une bonne base de départ. En fait, la plupart de nos clients sont impressionnés de voir qu'il existe plus d'information qu'ils ne peuvent espérer en mettre dans leur premier code.

C'est un élément très important. Une bonne analyse de base permet de déterminer quelles sont les possibilités et les catégories, sans vous forcer de retenir toutes les idées dans votre première tentative. Mais au moins cela vous permet d'accomplir un certain progrès, et de vous orienter vers une série de principes, quelque chose que j'appelle un code, quelque chose de plus détaillé, réparti en catégories, ce que nous appelons les éléments de code, et également quelque chose qui permet de tester les décisions, ou encore de montrer aux autres comment vous appliquez ces principes dans la pratique. Autrement dit, tout le monde lit le même scénario, tout le monde utilise les mêmes principes.

Une fois cela fait, la deuxième et la troisième fois, cela devient plus facile. La plupart des organisations s'aperçoivent que si l'analyse de base est une analyse de qualité, cela leur donne suffisamment de munitions pour appliquer tous ces idéaux sur une période de cinq à dix ans.

Mr. Epp: Mr. Chairman, I do not wish to dominate the session. If any of the others have questions, I will now defer. If they don't, I would like to have more time.

The Joint Chairman (Mr. Milliken): Mrs. Catterall.

Ms Catterall (Ottawa West): I am trying to come to an understanding here. You talked about ethics as something that is unchanging over time and space and cultures. That being the case, it would seem to me that somebody, somewhere, has unearthed all these ethics and ethical principles long ago and we don't need to do it again. They are in some little vault, waiting for us.

Now, why is this a major problem for us?

Mr. Nitkin: I don't think it is a major problem for us, but you are talking about the kinds of questions that have preoccupied humankind for generations, if not for centuries.

For example, a principle that everyone can agree to about respecting truth is something that no matter what culture you are in, there is a basic element of cooperation, of assuming that somebody is going to be truthful unless they prove themselves to be otherwise.

It is the application of that ethical principle in the reality of the day that may vary much. In a time of medieval society, there are people who are not empowered to hear the truth, who do not have the same social status you do. In a more current industrial society, there are questions about power and influence that are related to information, so truthfulness is defined differently.

Today we still don't practice fulsome truth. It may be that a philanderer, if he's guilty in one case of cheating on his spouse, may determine that it is better for the relationship—that was one flaw and it is in the past—not to bring that up because it will only damage the relationship irreparably.

So the definition of respecting truth will vary with circumstance, and so even if there is that principle of truthfulness, how it is going to be related to the current behaviour of the organization is something that you attempt to clarify and define in a sniff test.

The principles haven't changed. It is how they are applied that is critical.

Ms Catterall: So is the philanderer who lies violating ethics or morals?

Mr. Nitkin: I would argue that he's violating ethics. However, if you had a cultural standard of the kind we have now, where one-third of all marriages apparently end in divorce, the mores today may have a different attitude toward what is acceptable or not acceptable in terms of extramarital relationships.

Ms Catterall: After some of the witnesses we have heard I am really trying to figure out if and why a code of whatever kind is necessary. I don't have to ask myself questions about — The minute I can't get up in the morning and look at myself in the mirror, I am out of here. If I find myself even having to contemplate doing things that would interfere with that, I am gone.

M. Epp: Monsieur le président, je ne voudrais pas monopoliser la séance. Si les autres ont des questions à poser, je vais maintenant céder la place. Sinon, j'aimerais continuer.

Le coprésident (M. Milliken): Madame Catterall.

Mme Catterall (Ottawa-Ouest): J'essaie de comprendre. À vous écouter parler de l'éthique, c'est quelque chose qui ne change jamais, ni dans le temps, ni dans l'espace, ni selon les cultures. Dans ce cas, il doit y avoir quelqu'un, quelque part, qui a déterré tous ces principes et toutes ces notions d'éthique il y a très longtemps, et nous ne devrions pas avoir à recommencer. Cela doit nous attendre quelque part dans une cave.

Pourquoi est-ce un tel problème?

M. Nitkin: Je ne pense pas que ce soit un tel problème, mais vous soulevez des questions qui préoccupent l'humanité depuis des générations, sinon des siècles.

Par exemple, en ce qui concerne la vérité, il y a un principe sur lequel tout le monde est d'accord, quelle que soit votre culture, et c'est l'existence d'un élément fondamental de coopération, c'est l'hypothèse selon laquelle tout le monde dit la vérité, à moins qu'on ne s'aperçoive du contraire.

Cela dit, c'est l'application de ce principe dans la réalité quotidienne qui varie beaucoup. Dans une société médiévale, il y a des gens qui n'ont pas le droit d'entendre la vérité, qui n'ont pas le même statut social que vous. Dans une société industrialisée plus récente, il y a des aspects du pouvoir et de l'influence qui sont liés à l'information, et la définition de la vérité varie.

Aujourd'hui, nous ne pratiquons toujours pas la vérité intrinsèque. Un mari infidèle peut se convaincre qu'il vaut mieux ne pas dire la vérité à sa femme, que c'est une erreur du passé, un cas unique, et que la vérité pourrait causer des dommages irréparables à ses relations conjugales.

La définition de la vérité varie donc selon les circonstances, et par conséquent, même quand on reconnaît ce principe de la vérité, il est toujours nécessaire de le définir par rapport au comportement actuel d'une organisation.

Les principes n'ont pas changé; c'est la façon dont ils s'appliquent qui est critique.

Mme Catterall: Dans ce cas, est-ce que le mari infidèle est coupable d'une atteinte à l'éthique ou à la morale?

M. Nitkin: À mon avis, il est coupable d'une atteinte à l'éthique. Mais dans le milieu culturel où nous vivons actuellement, où un tiers de tous les mariages aboutissent à un divorce, les moeurs actuelles sont peut-être différentes en ce qui concerne les relations extra-conjugales qui sont acceptables ou qui ne le sont pas.

Mme Catterall: Après avoir écouté certains témoins, j'essaie de déterminer si un code est nécessaire, et pourquoi. Il est inutile de me poser des questions sur... Le jour où je ne pourrai plus me regarder en face dans le miroir en me levant le matin, ce sera terminé pour moi. Je ne resterai certainement pas si je m'aperçois que je suis forcée de faire des choses qui pourraient m'empêcher de me regarder en face.

As you talk about morality, I am even beginning to wonder whether we can do anything useful with this if morality is as changeable as it is.

Mr. Nitkin: One wag commented that politics is too important to be left to politicians.

I think this is very important. If your question is whether you must have a code of ethics, I think you raise a question about what form and what shape and what content it will have.

Is it important to do so, so that we establish a basic set of standards? I don't think there is a question. Is it important to do so in the sense that Brian Grainger talked about, in terms of a minimum standard so you can feel comfortable in the assurance that everyone is working from the same script and there is a set of behaviour that would allow the organization to vomit out somebody who violated the principles of your House of Commons and your Senate? I think that is important. If you want to try to influence public perception, which is extremely negative about political ethics as it is applied in Canada —

For all of those reasons, I don't deflate the importance of the anxiety and the questions you are going through, but I say you do need to finally produce something. The time for talking about this has passed, whether you decide it is a credo, a code, a sniff test, a manual or something else. There are lots of mechanisms we can talk about.

Some organizations come to us and ask for a code, and we end up not giving them a code even when they ask for it, because it is not appropriate to their circumstances. They still would benefit from some ethics awareness and sensitivity.

Given the answers that I got from this committee at the start of this meeting, you need that. I think you know you need that.

Mr. Grainger: I would like to go back to your very interesting comment about the difficulty of the task, the sharing of values or the sharing of ethics.

For almost six years now, I have been struck by the fact that in every exercise I have been involved in none of them have taken less than three, four or five months in organizations, even when the organization may be wonderful and may have its act together, so to speak. It may have a lot of things going for it, but the folks in the trenches don't share what's going on.

They have a different perception. Maybe it is the wrong perception. Maybe it is not based on all the facts. There is something fishy in Denmark, and they have all finally agreed that they have to talk about it. The talk is ethics. The result may not be a code.

From that you can understand what I am saying. It is true that it is not always appropriate. What seems to be necessary today, in the 1990s, is this discussion we are having.

Je vous écoute parler de moralité et je commence à me demander s'il n'est pas vain d'essayer de faire quelque chose, étant donné le caractère changeant de la moralité.

M. Nitkin: Un farceur a dit que la politique est trop importante pour être laissée aux hommes politiques.

À mon avis, cela est très important. Si vous me demandez si un code d'éthique est nécessaire, c'est donc que vous vous interrogez sur sa forme, son contenu.

Est-ce que c'est une chose importante, pour que nous puissions mettre en place une série de normes fondamentales? À mon avis cela ne fait pas de doute. Est-ce que c'est important comme Brian Grainger l'a expliqué, dans la mesure où cela institue des normes minimums qui permettent à tous de travailler à partir du même scénario, dans la mesure où cela autorise l'organisation à rejeter quiconque porte atteinte aux principes de votre Chambre des communes et de votre Sénat? À mon avis, c'est cela qui est important. Si vous voulez modifier la perception du public, une perception très négative de l'éthique politique actuelle au Canada...

Pour toutes ces raisons, et sans vouloir minimiser l'importance de votre anxiété et des questions qui vous préoccupent, je vous dis que vous avez besoin d'aboutir enfin à quelque chose. Le temps d'en discuter est passé; qu'il s'agisse d'un credo, d'un code, d'un test, d'un manuel, et les mécanismes possibles sont nombreux, l'important, c'est de faire quelque chose.

Certaines organisations viennent nous voir et nous demandent un code, et, finalement, ce n'est pas ce que nous leur donnons, car cela ne convient pas à leurs circonstances. Cela dit, elles ont tout de même besoin de prendre conscience des questions d'éthique, d'y être plus sensibles.

Si j'en juge par les réponses que vous m'avez données au début de la réunion, c'est de cela que vous avez besoin, et je crois que vous le savez.

M. Grainger: J'aimerais revenir à votre observation particulièrement intéressante sur la difficulté de la tâche, ce partage de valeurs ou partage de notions éthiques.

Depuis près de six ans, une chose me frappe chaque fois que je participe à un de ces exercices, et c'est qu'il faut toujours au moins trois, quatre ou cinq mois pour le mener à bien, même dans le cas de compagnies excellentes, particulièrement bien organisées. Il peut y avoir beaucoup d'éléments positifs, mais dans les tranchées les gens ne sont pas au courant.

Leur perception est différente. Parfois, elle est fautive. Parfois, elle ne repose pas sur la totalité des faits. Il y a quelque chose de pourri dans le royaume de Danemark, et on finit par reconnaître qu'il serait bon d'en discuter. On discute donc d'éthique. Cela n'aboutit pas toujours à un code.

Vous comprenez donc ce que je veux dire; c'est vrai que ce n'est pas toujours la bonne solution. Par contre, ce qui semble nécessaire aujourd'hui, dans les années 1990, c'est cette discussion que nous avons actuellement.

Maybe in this case it is necessary to go beyond discussing. Certainly, people are doing it out there in the business world, not to make me rich by any means, but because they have to do it. They have to do it. They are not doing it only for their good looks or anything like that. They are doing it because the people in the organization cannot seem to dialogue about some basic things like trust, honesty and integrity, where the harassment policy fits in, if it does — all that good stuff.

I could give you all sorts of good reasons, but it basically comes down to the fact that they need to bring people together, and this is one of the most important vehicles available today to do it. If not a code, a discussion on the ethics of that organization seems to be critical.

Mrs. Parrish (Mississauga West): I have been listening with great interest. As a natural-born teacher, it really bothers me that I missed the test at the beginning, so maybe we will do it some other time. I must also actually compliment you on your clarity of expression and thought. I am following along quite nicely and learning quite a bit.

One of the problems I have is that I believe we do have several scripts that govern us. Maybe I am repeating stuff that I have missed at the beginning, but we have the traffic code, we have the Criminal Code, we have all of these things, and then we have the magnifying glass called the public view. I personally believe that by the time we get to this level, we have been scrutinized pretty closely. We are representing large communities that have checked us out pretty thoroughly.

Ms Catterall: Even though you didn't know they were doing it.

Mrs. Parrish: I often didn't know they were doing it.

I do get concerned when you talk about the fact that we are desperately in need of some sort of code. With politics being strange people doing strange things, they really do cut each other up.

In my perception in the House, is that there is one particular group that is taking great pleasure out of making the other group look immoral, unjust, domineering and unfair. So if we brought in this code, first of all we'd be pandering to that. We'd be saying, "We are slime buckets, and therefore we need to be controlled."

Secondly, we'd be pandering to the one weapon an opposition party has on a darn good government like ours, saying, "You know, you are right, and all those things you are saying about us are absolutely correct." How do we stop ourselves from actually giving credence to a theory like that by in fact sitting down —

And I would not sit here for five minutes to do a manual. It just would be absolutely unheard of.

Mr. Nitkin: My first comment is the bad seed comment. That is, if you don't have some form of rules or consensus — and you said there are traffic rules and other kinds of rules — or if you don't have Parliament rules, then you are subject only to mores,

Peut-être dans ce cas est-il nécessaire d'aller au-delà de la discussion, mais il y a beaucoup de gens dans le secteur privé qui se décident, non pas parce qu'ils ont décidé de me rendre riche, mais parce qu'ils sont forcés de le faire. Ils se sentent obligés. Ils ne le font pas seulement pour le plaisir, ou quelque chose de ce genre. S'ils le font, c'est que dans leur organisation il y a des gens qui ne semblent pas capables de parler de certaines choses fondamentales comme la confiance, l'honnêteté et l'intégrité, la nécessité d'adopter une politique sur le harcèlement, et cetera.

Je pourrais vous donner toutes sortes de bonnes raisons, mais l'important, c'est qu'on juge nécessaire de mettre les gens en présence, et cet exercice est un des moyens les plus importants qui existent actuellement. Même si cela ne va pas jusqu'à l'adoption d'un code, une discussion sur les aspects éthiques d'une organisation semble cruciale.

Mme Parrish (Mississauga-Ouest): J'ai écouté la discussion avec beaucoup d'intérêt. Étant enseignante dans l'âme, je suis vraiment désolée d'avoir raté le test au début; j'espère que nous pourrons le faire une autre fois. Je dois également vous féliciter pour la façon claire dont vous exprimez vos opinions. C'est facile à suivre, et je m'aperçois que j'apprends beaucoup.

Un des problèmes, c'est qu'à mon avis il existe plusieurs scénarios. Je répète peut-être ce qui a été dit avant que j'arrive, mais nous avons un code de la route, un Code criminel, nous avons toutes sortes de règles, et, par-dessus tout cela, nous avons cette loupe qu'est l'opinion publique. Personnellement, je considère qu'à ce niveau-là l'examen devient vraiment très minutieux. Nous représentons de grandes communautés qui se sont penchées sur notre cas de très près.

Mme Catterall: Même quand on ne le savait pas.

Mme Parrish: Le plus souvent, je ne le savais pas.

Quand vous dites que nous avons désespérément besoin d'un code quelconque, cela me préoccupe. La politique, ce sont des gens bizarres qui font des choses bizarres, et ils n'hésitent pas à se tirer dans les pattes.

Quand je vois ce qui se passe à la Chambre, je constate que les partis politiques prennent le plus grand plaisir à se peindre mutuellement sous un jour immoral, injuste, inéquitable, dominateur, etc. En adoptant ce code, pour commencer, nous reconnaitrions cela. Nous dirions: «Nous sommes répugnants, nous avons vraiment besoin d'être contrôlés.»

Deuxièmement, nous céderions à l'attrait de la seule arme qu'un parti d'opposition possède contre un bon gouvernement comme le nôtre, en disant: «Vous savez, vous avez raison, ce que vous dites à notre sujet est absolument exact.» Comment pouvons-nous nous empêcher de confirmer une telle théorie en réfléchissant...?

Je ne réfléchirai pas pendant cinq minutes à la possibilité de rédiger un manuel. Ce serait absolument sans précédent.

M. Nitkin: Je vais commencer par l'attrait négatif. En l'absence de règles ou de consensus — et vous avez mentionné les règles de la circulation, entre autres — ou bien en l'absence de règles parlementaires, il ne reste que les moeurs. Autrement dit: le

that is, I feel this person should leave the House; I feel this person has exceeded what is appropriate behaviour.

You do need some kind of standard-setting that is Parliament-specific so that this organization can say for its own health and well-being that this is unacceptable or inappropriate behaviour.

That is what the public is reacting to. They are reacting not only to the idea that somebody is being seen to be bad, but to the fact that the organization has no way of dealing with it. Indeed, there are no standards, and it is in that absence of standards that you get the criticism.

Mrs. Parrish: I don't want to get into a debate, Mr. Chairman, but in fact the Speaker of the House has very firm rules. We have guidelines. We have huge books full of guidelines that govern our behaviour in the House, in our offices, in our budget processes. We are very carefully regulated from morning until night. I don't really believe there is a lack of rules to govern our behaviour, nor do I believe there is a lack of appropriate things to do to somebody who stands up in the House and uses an incorrect term.

Mr. Nitkin: you are the best person to know what the needs of this organization are. I therefore want to make it clear that I am trying to give you an answer, and what I am hearing you say is that you think you are ruled a lot.

My response is to try to say that an organization needs to be able to purify and cleanse itself when somebody acts in ways that don't necessarily contradict the rules but may contradict what is appropriate ethical behaviour. The rules may not address that particular theme.

I am not interested in more rules and I don't think the public is looking toward more rules. What I think the organization of Parliament would benefit from is a clarification of what are the basic credo principles, the basic sniff test that we expect to be passed.

Mrs. Parrish: What you are saying hasn't addressed my question, that the political situation we find ourselves in on a year-to-year basis, with an opposition and whatever, is one where they will continually accuse us of being immoral.

I am not implying you.

Mr. Epp: I am not going to attack you, I just want to ask you a question. Were you in the previous Parliament?

Mrs. Parrish: No, but all parliaments behave like that.

Mr. Epp: When the Liberals were in opposition, and when they criticized the morality of the then-governing Conservative Party, how would that be justified?

Mrs. Parrish: I did not say it was justified. I said it is a product of the type of government we have.

Ms Catterall: It was... [*Inaudible—Editor*] ...behaviour.

comportement de cette personne dépasse les bornes; je pense qu'elle devrait quitter la Chambre.

Vous avez donc besoin d'une normalisation du comportement parlementaire, quelque chose qui permette à cette institution de décider, pour sa propre santé, ce qui est inacceptable ou inapproprié.

Voilà le genre de chose qui parle au public. Le public aime non seulement l'idée que quelque chose est considéré comme mauvais, mais également que l'organisme possède les moyens de régler le problème. En effet, quand il n'y a pas de normes, c'est là que surgissent les critiques.

Mme Parrish: Monsieur le président, je ne veux pas m'enfoncer dans un débat, mais il est certain que le Président de la Chambre a des règles très fermes. Nous avons des directives. Nous avons d'énormes livres remplis de directives qui régissent notre comportement à la Chambre, dans nos bureaux, dans nos opérations budgétaires. Nous sommes réglementés de près du matin au soir. Nous ne manquons pas de règles pour régir notre comportement, mais d'autre part, quand quelqu'un se lève à la Chambre et utilise un terme incorrect, une procédure existe pour régler le problème.

M. Nitkin: Vous êtes mieux placée que moi pour connaître les besoins de cette institution. J'essaie de vous donner une réponse, mais vous me dites qu'à votre avis vous êtes suffisamment réglementés.

Ce que j'essaie de vous expliquer, c'est qu'un organisme a besoin de pouvoir se purifier et se nettoyer quand quelqu'un se comporte d'une façon qui ne contredit pas forcément les règles, mais qui ne correspond peut-être pas à un comportement éthique. Les règles ne prévoient pas toujours ce genre de cas.

Je ne voudrais pas ajouter de nouvelles règles, et je ne crois pas que c'est ce que veut le public. Par contre, le Parlement aurait intérêt à préciser les principes fondamentaux, les critères fondamentaux qui s'appliquent à son comportement.

Mme Parrish: Ce que vous dites ne répond pas à ma question. En effet, la situation politique qui forme notre quotidien, avec ce système où il y a une opposition, est telle qu'on nous accusera toujours d'immoralité.

Je ne veux pas dire vous.

M. Epp: Je n'ai pas l'intention de vous attaquer; je veux seulement vous poser une question. Est-ce que vous étiez ici pendant la dernière législature?

Mme Parrish: Non, mais toutes les législatures se comportent de la même façon.

M. Epp: Quand les Libéraux étaient dans l'opposition, quand c'était eux qui critiquaient la moralité des Conservateurs, qui étaient au pouvoir, est-ce que c'était plus justifié?

Mme Parrish: Je n'ai pas dit que c'était justifié; j'ai dit que c'était une conséquence du type de gouvernement que nous avons.

Mme Catterall: C'était... [*Inaudible—Éditeur*]... comportement.

Mrs. Parrish: That is right, and that was illegal behaviour.

Ms Catterall: It was... [*Inaudible—Editor*] ...on the basis of existing rules.

Mr. Epp: Okay. Because there is certainly a public perception out there that they were not all that honourable, or at least some of them.

I am sorry for interrupting.

Mr. Grainger: Can I pick up on on several elements of your question?

I certainly am not — and I don't think Mr. Nitkin is — nor can I find in the blues any evidence that a bunch of people have come here to push a code. But the exercise you are involved in has to go beyond asking questions of people like ourselves. Is there any way at all in which you can spend some time to take all of the stuff you are obviously aware of in those scripts and summarize it on one piece of paper? Can you show to the Canadian public what all this therefore represents, that at the bottom line, ethical behaviour is such and such—the word that was used was “credo”? Would we have harassment policies today if we had left the scripts alone?

Mrs. Parrish: The question to ask through you, Mr. Chairman, focuses on the point at which we are merely pandering to everyone's deep, dark belief that we are slime buckets. At what point are we addressing a legitimate concern?

Mr. Grainger: The member must realize that certainly no one here would suggest any of that kind of language to describe the people who work in these Houses. I certainly did not come here to do that, as members in this committee and others who know me personally would attest.

Maybe it is that the House of Commons should start thinking about whether or not the rules that are in use in the House constitute appropriate behaviour all around. In a sense, that is not my business. As a Canadian citizen, however, I would suggest that you might want to think about whether or not the Canadian public really wants that any more. Who does want that?

Mr. Nitkin: Party discipline is an example: you must vote according to the policy that is set by the party you represent or you risk being ostracized in ways you had better understand. I would argue that this is a serious ethical problem in terms of parliamentary procedure. And I am not the first person to suggest that.

If your question is centred on the idea that you have lots and lots of rules, yes, you do. Are some of your mores or practices ethical? A question could be made of that. Is this the forum and the time to do away with party discipline, for example, because it is less than ethical and people's principles are compromised or they have to sacrifice the constituent needs locally for the broader national picture? No, I don't think this is necessarily the time.

Mme Parrish: C'est exact, c'était un comportement illégal.

Mme Catterall: C'était... [*Inaudible—Éditeur*]... sur la base des règles en place.

M. Epp: D'accord. En tout cas, le public est convaincu qu'ils n'étaient pas tous aussi honorables, du moins certains d'entre eux.

Pardonnez-moi cette interruption.

M. Grainger: J'aimerais répondre à plusieurs éléments de votre question.

Je ne suis pas là pour vous convaincre d'adopter un code, et je ne pense pas non plus que ce soit le but de M. Nitkin, pas plus que de beaucoup de gens dont j'ai vu le témoignage. Cela dit, dans l'exercice que vous avez entrepris, vous devez aller au-delà des discussions avec des gens comme nous. Est-ce qu'il ne vous serait pas possible de consacrer un certain temps à passer en revue et à résumer tout ce qui figure dans ces scénarios et que vous connaissez, de résumer cela sur une feuille de papier? Vous pourriez ainsi montrer au public canadien en quoi consiste cet exercice, lui expliquer qu'un comportement éthique, c'est telle ou telle chose... On a mentionné le terme «credo». Est-ce que nous aurions aujourd'hui des politiques sur le harcèlement si nous n'avions pas touché aux scénarios?

Mme Parrish: Monsieur le président, je reviens à cette notion selon laquelle nous sommes en train de céder à tous ceux qui sont convaincus que nous sommes de répugnants individus. Dans quelle mesure est-ce que nous donnons suite à une préoccupation légitime?

M. Grainger: La députée doit savoir que personne ici n'aurait l'idée de suggérer certains termes pour décrire les gens qui travaillent dans ces Chambres. Ce n'était certainement pas mon but en venant ici; ceux qui me connaissent vous le confirmeront.

Cela dit, peut-être la Chambre des communes devrait-elle commencer à se demander si les règles en usage à la Chambre constituent un comportement approprié dans tous les cas. D'une certaine façon, cela ne me regarde pas. Toutefois, en ma qualité de citoyen canadien, je me dis que vous pourriez vous demander si le public canadien souhaite toujours ce genre de choses. Qui est-ce qui veut cela?

M. Nitkin: La discipline de parti est un exemple: vous devez voter selon la politique fixée par le parti que vous représentez sous peine de vous voir ostracisés en des termes que vous avez intérêt à bien comprendre. Sur le plan de la procédure parlementaire, cela me semble un problème d'éthique grave, et je ne suis pas le premier à faire cette observation.

Si vous posez la question en pensant que vous avez énormément de règles, effectivement, c'est le cas. Est-ce que certaines de vos moeurs et pratiques sont éthiques? On pourrait se poser la question. Est-ce que cet exercice est une occasion de supprimer la discipline de parti, par exemple, parce que c'est une pratique qui est loin d'être éthique, dans la mesure où elle force les gens à sacrifier les intérêts locaux de leurs électeurs à l'intérêt

Mrs. Parrish: I would like to interrupt the witness just for a second, Mr. Chairman.

I would hope that we are not going to go off on a side-bar discussion of block voting and voting according to party, because I don't agree. If I sit here while he says it is unethical, that means I may be tolerating what he's saying.

The Joint Chairman (Mr. Milliken): When he gives his answer, Mrs. Parrish, just because you don't object does not mean you agree with him.

Mrs. Parrish: Thank you, Mr. Chairman.

Mr. Nitkin: Your body language was very clear. I understood clearly that you did not accept what I was saying.

Mrs. Parrish: I don't play poker.

Mr. Nitkin: This is an interesting exercise for me personally, because when I appear before groups, these people are willing advocates. They honestly believe they need some assistance and some help because they have self-defined a problem. I think Brian Grainger and I are both saying that if you don't feel you have a problem, let it go and have the courage of your convictions to say, "We ain't slime buckets, we're terrific, and this is why we're terrific, so shove it." You are the ones who have asked us to appear here and to give you some comments, and we have tried to do so. I think the last thing in our minds is to suggest that you should have a code.

We have consistently conveyed over the period of time we have been meeting with you this afternoon that organizations benefit from clarifying their ethical values. Organizations benefit from empowering everyone from the most junior to the most senior person in the organization because it solidifies morale, it solidifies self-trust, it builds organizational confidence, and it results in a more productive workforce.

Most of the government agencies we are consulting with now are experiencing very fundamental down-sizing. Dealing with ethics can be a very profound way of easing the burden of survival guilt, such as asking why person X was let go when they, person Y, are still there; or of easing the question of how someone can trust any longer an organization that no longer accepts responsibility for their professional development or their job security.

Mrs. Parrish: Can I ask you to come back to a focus on my question? If the basic nature of political activity in Canada today is one party crucifying the other — calling us hogs for taking pensions or whatever — how do you address that in a code of conduct? How do you make it all-powerful, covering all moral groups and covering all time when, in fact, the nature of the game

national? Non, je ne pense pas que ce soit forcément le bon moment.

Mme Parrish: Monsieur le président, j'aimerais interrompre le témoin un instant.

J'espère que nous n'allons pas partir sur une tangente et discuter des votes regroupés ou des votes respectant la discipline de parti, parce que je ne suis pas d'accord. Si je l'écoutais sans rien dire quand il prétend que ce n'est pas éthique, on aurait l'impression que je tolère ce qu'il dit.

Le coprésident (M. Milliken): Madame Parrish, quand il répond à vos questions, le fait que vous ne protestez pas ne signifie pas que vous êtes d'accord avec lui.

Mme Parrish: Merci, monsieur le président.

M. Nitkin: Vos gestes étaient parfaitement clairs. J'avais parfaitement compris que vous n'étiez pas d'accord avec ce que je disais.

Mme Parrish: Je ne suis pas une joueuse de poker.

M. Nitkin: L'exercice m'a particulièrement intéressé, car, quand je comparais devant des groupes, ce sont des gens qui n'ont pas besoin d'être convaincus. Ils sont persuadés qu'ils ont besoin d'aide parce qu'ils trouvent eux-mêmes qu'ils ont un problème. Brian Grainger et moi-même essayons de vous expliquer que si, à votre avis, vous n'avez pas de problèmes, vous devriez avoir le courage de vos convictions et dire: «Nous ne sommes pas des individus répugnants, nous sommes des gens formidables; voici les raisons pour lesquelles nous sommes formidables, et vous pouvez aller au diable.» C'est vous qui nous avez demandé de comparaître et de vous donner notre avis, et c'est ce que nous avons essayé de faire. Loin de nous l'idée de vous dire que vous avez besoin d'un code.

Depuis le début de la séance, cet après-midi, nous n'avons cessé de vous dire que les organisations qui cherchent à préciser leurs valeurs éthiques en tirent bénéfice. En effet, elles ont toujours intérêt à favoriser une prise de conscience dans leurs rangs, qu'il s'agisse de l'employé débutant ou de celui qui est tout en haut de l'échelle, parce que cela renforce le moral, renforce la confiance en soi, renforce la confiance en l'organisation et, par voie de conséquence, la productivité de la main-d'oeuvre.

La plupart des organismes gouvernementaux qui nous consultent actuellement procèdent à des compressions considérables. Dans ces circonstances, faire face à des considérations éthiques peut être un moyen profond d'alléger la culpabilité des survivants, par exemple en demandant pourquoi un tel a été congédié alors que tel autre est toujours là. Cela permet également de répondre à la question de savoir comment on peut continuer à faire confiance à un organisme qui n'accepte plus la responsabilité de son propre développement professionnel ou de sa sécurité d'emploi.

Mme Parrish: Puis-je vous demander de revenir aux questions que je vous pose? Si la nature même de l'activité politique au Canada à l'heure actuelle veut qu'un parti en incrimine un autre — nous traite de porcs, par exemple, parce que nous touchons aux pensions, ou à autres choses — que peut-on mettre dans un code de conduite pour faire face à ce genre de choses?

in this country for the last twenty years has been to undermine the other party or the other people or the other players?

Mr. Nitkin: I think it is addressed in a credo because — and perhaps I am being naive — I never understood the purpose of Parliament as being a place to provide a venue for one political party to undermine another. I thought it was to govern in the best lights possible so that we would have an enlightened, just, fair, viable society. If I am wrong —

Mrs. Parrish: Have you ever been to Question Period?

Mr. Nitkin: Not only have I never been to Question Period, I don't even have a television set. So I am a nerd twice removed.

Mrs. Parrish: Good for you.

Mr. Nitkin: I think I am responding to the pain you are expressing because I think what you are saying is that there are some ugly dimensions to the realities in Parliament. That message comes through loud and clear.

You have to decide whether or not being involved with these considerations is worth the effort. All I can say is that if you are saying to yourself, "I am never going to convince the slime-bucket, negative crowd out there," you may very well be hitting on the truth. I think, however, there are a lot of other good and justifiable reasons for doing this, and those reasons relate to the role that government can play in dealing with rapacious and badly founded corporations; in terms of providing a social safety net for the increasing numbers of women and children and, increasingly, single men who cannot afford to survive; and all of the other positive attributes of social justice, environmental integrity, et cetera, that are necessary.

Even this process may help clarify what it is you are all about as a politician. It may hopefully focus on some deeper standards than the political name-calling that may occupy the day-to-day raison d'être and provide a solace that we are here for a bigger reason.

Mrs. Parrish: I have one last question, Mr. Chairman.

Again, you've described all the good benefits of working on a code of conduct. At this time in our history, is there any chance or any danger that there is a downside to us coming up suddenly with a regulation or a code of conduct or even a general set of principles? Doesn't the fact that we are creating it confirm the public's beliefs?

Mr. Grainger: I have never dealt with any organization in the last six years that believed that going into a code exercise — or just the exercise of discussing ethics, for example — was somehow branding them or labelling them in some way. Perhaps unfortunately, if anything they actually thought it was buying them credits—perhaps credits they frankly didn't deserve because of serious product problems, or other serious problems. So quite often, it goes the other way. I am not saying it is not possible for

Comment faire pour qu'un tel code prévoie toutes les possibilités, tous les groupes moraux, en tout temps, alors que depuis 20 ans les règles du jeu sont d'attaquer l'autre parti, ceux d'en face, les autres protagonistes?

M. Nitkin: C'est ce qui figure dans un credo, et je suis peut-être naïf, mais je n'ai jamais considéré que le Parlement était un forum où un parti politique était là pour en attaquer un autre. Je croyais que le parti était là pour gouverner de la façon la plus éclairée possible, et nous donner ainsi une société éclairée, juste, équitable, viable. Si je me trompe...

Mme Parrish: Avez-vous jamais assisté à la période des questions?

M. Nitkin: Non seulement je n'ai jamais assisté à la période des questions, mais je n'ai même pas de poste de télévision. Je suis donc doublement inepte.

Mme Parrish: Félicitations.

M. Nitkin: Je crois comprendre la douleur que vous exprimez; ce que vous voulez dire, c'est qu'il y a des réalités peu reluisantes au Parlement. C'est un message qu'il est difficile de ne pas entendre.

Vous devez décider si cela vaut la peine de se pencher sur ces considérations. Tout ce que je peux vous dire, c'est que si vous pensez: «Je ne réussirai jamais à convaincre ces répugnants individus, cette foule d'individus déplorables», vous mettez peut-être le doigt sur la vérité. Cela dit, il y a d'innombrables et excellentes autres raisons de faire cela, et ces raisons ont trait au rôle que le gouvernement peut jouer face aux sociétés rapaces et mal administrées. En effet, le gouvernement peut constituer un filet de sécurité pour le nombre croissant de femmes et d'enfants, et de plus en plus, d'hommes seuls, qui ne réussiraient pas à survivre; le gouvernement est là aussi pour fournir tous les autres attributs positifs de la justice sociale, de l'intégrité environnementale, et cetera, tous ces éléments qui sont nécessaires.

Cet exercice pourrait même vous aider à préciser quel est votre rôle en tant que politique. Il pourrait, il faut l'espérer, cerner des normes plus fondamentales que cette bataille quotidienne d'épithètes et vous rassurer sur les raisons vraiment importantes pour lesquelles vous êtes là.

Mme Parrish: J'ai une dernière question, monsieur le président.

Encore une fois, vous décrivez tous les aspects positifs d'un code de conduite. À ce moment particulier de notre histoire, pensez-vous qu'il puisse y avoir un danger à nous doter soudain d'un règlement ou d'un code de conduite ou même d'une série de principes d'ordre général? Est-ce que nous ne confirmons pas les craintes du public en établissant un tel code?

M. Grainger: Au cours des six dernières années, je n'ai jamais rencontré d'organismes qui aient craint que l'adoption d'un code d'éthique, ou des discussions à cet égard, puisse être considérée comme une admission de culpabilité. Malheureusement peut-être, ils avaient plutôt tendance à penser que c'était une façon d'obtenir des bons points, des bons points que, franchement, ils ne méritaient pas étant donné certains problèmes graves, sur le plan de leurs produits ou d'autre chose. Donc, le plus souvent, c'est

someone to assume the kind of approach you just described, but I think it is hardly likely.

I would like very much to point to an excellent example of the whole matter of conflict of interest, and it comes from the public office holder's code of ethics on conflict of interest. I am not close to all of this, but people I know through my work tell me it has been a godsend to many people, and the issuing of it by the Prime Minister was just an excellent piece of work. Do you know why? Because it gave guidelines and standards and didn't pander, in my humble opinion, to the lowest common denominator and did not create the feeling that because you had such a code, or you were working with the ethics counsellor or whatever to work out whatever these questions were, that was somehow undermining.

That is the example closest there is to this house, frankly. There is not anything else I can cite. I hope my anecdotal understanding will be shown in the evidence over the next year or two coming out of that office, but that has been one of the finest things on this type of issue that the Prime Minister has been able to put in place, and I congratulate him.

Mrs. Parrish: I would like to thank the witnesses. Despite my body language and my accusatory tone at times, I have thoroughly enjoyed this exchange. I think you've done a terrific job today.

Mr. Nitkin: I would like to make an observation. Your question was, are there negatives? Yes, there probably are. The organization could face the fact that it might not be able to walk all of the talk in its credo; the organization could face the realization that there are some people who are skating on the ethical margins, that there are some behaviours that are really unacceptable and they may cause some pain to an individual who is guilty of illegal, if not immoral, behaviour.

However, having said all that, in my opening statement I said the principle that most organizations follow is not to let the perfect be the enemy of the good. You could probably define a reason or two for why you shouldn't engage in the process, but, short of the Messiah coming, I don't expect perfection tomorrow.

In that reality, I think starting the course, travelling the path, doing it for the first time, or doing it for the second or third time, makes it that much easier to feel comfortable with yourself and satisfying all the aspirations we have for good, enlightened government and justice in Canada.

Mr. Epp: I wonder if either of you has written a book or a text and whether it is available in bookstores. I would like to buy it.

Mr. Nitkin: You will pardon this commercial message, but you asked. In 1992 EthicScan produced a double best-seller, called *The Ethical Shopper's Guide to Canadian Supermarket Products*. We have negotiated a three-book contract with John Wiley & Sons, which will see three books on the subject of organizational ethics in the next two years, the first of which will come out in

l'inverse. Je ne dis pas que votre raisonnement ne tient pas, mais en tout cas, il me semble peu probable.

J'aimerais vous citer un excellent exemple de cette question des conflits d'intérêts. C'est tiré du code d'éthique qui régit les titulaires de charge publique en matière de conflits d'intérêts. C'est un sujet qui ne m'est pas familier, mais certaines personnes que je rencontre dans le cadre de mon travail me disent que, pour beaucoup de gens, c'est une véritable bénédiction et que le premier ministre a eu une excellente idée en adoptant ce code. Savez-vous pourquoi? Parce que ce code fixe des directives et des normes et ne se rabaisse pas au niveau du plus petit dénominateur commun; il ne donne pas non plus l'impression que le fait d'avoir un code, de travailler avec le conseiller en éthique, ou même de s'intéresser à ces questions est un point négatif.

Franchement, c'est l'exemple le plus proche de cette chambre qu'on puisse trouver. Je ne vois même pas quel autre exemple je pourrais citer. J'espère que ce code fera ses preuves d'ici un ou deux ans, et viendra confirmer l'opinion que j'en ai, car c'est une des premières choses que le premier ministre ait pu faire dans ce domaine, et je l'en félicite.

Mme Parrish: Je tiens à remercier les témoins. En dépit des signes involontaires que j'ai pu faire, en dépit de mon ton accusateur, j'ai beaucoup apprécié cette discussion. Vous avez fait un excellent travail.

M. Nitkin: Je voudrais faire une observation. Vous avez demandé s'il y avait des aspects négatifs. Effectivement, il y en a probablement. L'organisation va peut-être devoir reconnaître qu'elle ne peut pas intégrer tout le contenu de la discussion dans le credo, se résigner au fait que certains louvoient à l'extrême limite de l'éthique, et que certains comportements sont véritablement inacceptables et peuvent causer des problèmes à une personne agissant de façon illégale, sinon immorale.

Mais cela étant dit, dans ma déclaration d'ouverture j'ai observé que la plupart des organisations avaient pour principe de ne pas laisser le mieux être l'ennemi du bien. On trouverait probablement plusieurs bonnes raisons de ne pas amorcer le processus, mais à moins d'un miracle, je ne m'attends pas à ce qu'on trouve la perfection demain matin.

Dans ce contexte, je crois qu'amorcer le processus et suivre cette voie pour la première fois, ou bien pour la seconde ou la troisième, sont des étapes qui vous permettront de vous sentir plus confiants et de satisfaire en même temps les aspirations canadiennes en ce qui concerne un bon gouvernement, un gouvernement éclairé et juste.

M. Epp: Je me demande si l'un d'entre vous a écrit un livre ou un texte, et si ce serait en vente dans les librairies. J'aimerais l'acheter.

M. Nitkin: Je ne voulais pas faire de publicité, mais vous m'avez posé la question. En 1992, EthicScan a publié un double best-seller intitulé *The Ethical Shopper's Guide to Canadian Supermarket Products*. Nous avons conclu une entente avec John Wiley and Sons pour faire publier trois livres sur l'éthique organisationnelle au cours des deux prochaines années, dont le

February. I would be happy to make the titles' names available to your research staff.

Second, for seven years we have produced a regular publication in this area called *The Corporate Ethics Monitor*, which has garnered a number of very positive kudos.

Third, EthicScan is currently at work with Westmount Marketing, and Motion Picture Enterprises, on a series of eight videos, which will appear in the summer of next year, on enhancing ethical management and decision-making within Canadian organizations.

Mr. Grainger: The work I have been doing relates mainly to the development and design of ethics programs in corporations and companies, but I am also the chair of the International Network on Ethics in the Public Service, which has held the largest single meetings of people involved in this field for the last decade.

I will be chairing, as the first Canadian to do so, the international meeting in Brisbane next summer.

As well, I have developed papers around any number of issues.

I should also mention, though, that there are a number of excellent Canadian documents, such as Kernaghan's *The Responsible Public Servant*.

I, as well as the ethics counsellor of Canada, probably have the largest single repository of codes in Canada — examples of codes, inventory of codes. I have already said to the research staff that all of that is certainly available to the committee at any time.

Mr. Epp: I think we should quit, Mr. Chairman. I could go on for another four hours, but I am sure no one else would be interested.

The Joint Chairman (Mr. Milliken): I am sure they'd all be interested. It is a matter of how long they can sit, Mr. Epp.

Ms Catterall: I could take another half-hour as well, Mr. Chair, but I think a number of us are looking toward 7 p.m.

The Joint Chairman (Mr. Milliken): I want to thank the two witnesses for their attendance today. I know by your answers you've stimulated very greatly the members of the committee. We appreciate that. Thank you for taking the time to come and appear before us.

I declare the meeting adjourned.

premier devrait paraître en février. Je me ferai un plaisir de fournir les titres à vos attachés de recherche.

Deuxièmement, depuis sept ans nous publions régulièrement une revue intitulée *The Corporate Ethics Monitor*, qui a reçu beaucoup de lauriers.

Troisièmement, EthicScan prépare actuellement avec Westmount Marketing et Motion Picture Enterprises un ensemble de huit vidéos qui seront disponibles l'été prochain, vidéos qui portent sur les principes d'éthique professionnelle et sur la prise de décisions et l'éthique dans les organismes canadiens et les façons de les améliorer.

M. Grainger: Mon travail consiste surtout à concevoir des programmes d'éthique pour les entreprises, mais je suis également président de l'International Network on Ethics in the Public Service, qui a organisé la plus grande réunion de la dernière décennie pour les gens qui travaillent dans ce domaine.

Je serai aussi le premier Canadien à présider la réunion internationale qui se tiendra à Brisbane l'été prochain.

J'ai aussi préparé plusieurs documents sur plusieurs questions.

Toutefois, je devrais aussi vous dire qu'il existe un certain nombre d'excellents documents canadiens, tels que *The Responsible Public Servant*, de Kernaghan.

Tout comme le conseiller en éthique du Canada, j'ai sans doute le plus grand répertoire de codes au Canada — des exemples, des listes de codes. J'ai déjà dit à vos attachés de recherche que le comité peut se servir de toute cette documentation en tout temps.

M. Epp: Monsieur le président, je crois que nous devrions nous arrêter ici. Je pourrais poursuivre encore quatre heures, mais je suis sûr que personne d'autre ne voudrait le faire.

Le coprésident (M. Milliken): Je suis certain que cela les intéresserait, mais c'est plutôt une question de savoir combien d'heures ils peuvent rester, monsieur Epp.

Mme Catterall: Je pourrais rester encore une demi-heure, monsieur le président, mais je pense que plusieurs d'entre nous voudraient partir vers 19 heures.

Le coprésident (M. Milliken): Je voudrais remercier les deux témoins d'être venus aujourd'hui. De toute évidence, vos réponses ont suscité énormément de réactions de la part des membres du comité. C'est bien. Merci d'avoir pris le temps de comparaître devant nous.

La séance est levée.



If undelivered, return COVER ONLY to:
Canada Communication Group — Publishing
Ottawa, Canada K1A 0S9

En cas de non-livraison,
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à:
Groupe Communication Canada — Édition
Ottawa, Canada K1A 0S9

WITNESSES—TÉMOINS

As an individual:

Brian Grainger, consultant in ethics and conflict of interest.

From EthicScan:

David Nitkin, Head.

À titre individuel:

Brian Grainger, conseiller en éthique et conflit d'intérêts.

De EthicScan:

David Nitkin, chef.

CA1
X42
-1995
861



First Session
Thirty-fifth Parliament, 1994-95

Première session de la
trente-cinquième législature, 1994-1995

SENATE OF CANADA
HOUSE OF COMMONS

SÉNAT DU CANADA
CHAMBRE DES COMMUNES

*Proceedings of the
Special Joint Committee on a*

*Délibérations du comité
mixte spécial sur le*

Code of Conduct

Code de conduite

Joint Chairmen:
Senator DONALD H. OLIVER
PETER MILLIKEN, M.P.

Coprésidents:
Sénateur DONALD H. OLIVER
PETER MILLIKEN, député



Wednesday, November 1, 1995

Le mercredi 1^{er} novembre 1995

Issue No. 9

Fascicule n° 9

WITNESSES:
(See back cover)

TÉMOINS:
(voir à l'endos)

THE SPECIAL JOINT COMMITTEE ON
A CODE OF CONDUCT

Joint Chairmen:

Senator Donald H. Oliver
Peter Milliken, M.P.

Vice-Chairman:

Representing the Senate:

The Honourable Senators:

Angus	Gauthier
Bacon	Spivak
Di Nino	Stollery

Representing the House of Commons:

Members:

Beaumier	Laurin
Bellehumeur	Malhi
Boudria	McWhinney
Catterall	Parrish
Epp	Rideout
Frazer	Speaker
Langlois	

(Quorum 4)

LE COMITÉ MIXTE SPÉCIAL SUR
LE CODE DE CONDUITE

Coprésidents:

Sénateur Donald H. Oliver
Peter Milliken, député

Vice-président:

Représentant le Sénat:

Les honorables sénateurs:

Angus	Gauthier
Bacon	Spivak
Di Nino	Stollery

Représentant la Chambre des communes:

Députés:

Beaumier	Laurin
Bellehumeur	Malhi
Boudria	McWhinney
Catterall	Parrish
Epp	Rideout
Frazer	Speaker
Langlois	

(Quorum 4)

MINUTES OF PROCEEDINGS

OTTAWA, Wednesday, November 1, 1995
(9)

[English]

The Special Joint Committee on a Code of Conduct met at 4:40 p.m. this day, in Room 237-C, Centre Block, the Joint Chairman, Donald Oliver, presiding.

Representing the Senate: The Honourable Senators David Angus, Jean-Robert Gauthier, Donald Oliver.

Representing the House of Commons: Colleen Beaumier, Don Boudria, Marlene Catterall, Ken Epp, Gurbax Malhi, Ted McWhinney, George Rideout.

In attendance: From the Research Branch of the Library of Parliament: Jamie Robertson and Margaret Young, Research Officers.

WITNESSES:

From Guelph University:

Maureen Mancuso, Associate Professor, Department of Political Studies.

From McMaster University:

Michael Atkinson, Professor, Department of Political Studies and Associate Vice-President (Academic).

From York University:

Ian Greene, Professor, Department of Political Science.

Pursuant to the Orders of Reference adopted by the Senate on Wednesday, June 28, 1995, and by the House of Commons on Monday, June 19, 1995, the Committee resumed consideration of a code of conduct for senators and Members of the House of Commons. (*See Committee Proceedings dated Thursday, August 31, 1995, Issue No. 1.*)

The witnesses made opening statements and answered questions.

At 6:35 p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

PROCÈS-VERBAL

OTTAWA, le mercredi 1^{er} novembre 1995
(9)

[Traduction]

Le comité mixte spécial sur un code de conduite se réunit aujourd'hui, à 16 h 40, dans la pièce 237-C de l'édifice du Centre, sous la présidence de Donald Oliver (*coprésident*).

Représentant le Sénat: Les honorables sénateurs David Angus, Jean-Robert Gauthier et Donald Oliver.

Représentant la Chambre des communes: Colleen Beaumier, Don Boudria, Marlene Catterall, Ken Epp, Gurbax Malhi, Ted McWhinney, George Rideout.

Aussi présents: Du Service de recherche de la Bibliothèque du Parlement: Jamie Robertson et Margaret Young, attachés de recherche.

TÉMOINS:

De l'Université Guelph:

Maureen Mancuso, professeure agrégée, département des études politiques.

De l'Université McMaster:

Michael Atkinson, professeur, département des études politiques et vice-président associé (universitaire).

De l'Université York:

Ian Greene, professeur, département de sciences politiques.

Conformément aux ordres de renvoi adoptés par le Sénat, le mercredi 28 juin 1995, et par la Chambre des communes, le lundi 19 juin 1995, le comité reprend l'étude d'un code de conduite pour les sénateurs et les députés. (*Voir les Délibérations du comité du jeudi 31 août 1995, fascicule n° 1.*)

Les témoins font une déclaration et répondent aux questions.

À 18 h 35, le comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation de la présidence.

Le cogreffier du comité,

Blair Armitage

Joint Clerk of the Committee

EVIDENCE

Ottawa, Wednesday, November 1, 1995

[English]

The Joint Chairman (Senator Oliver): I would like to call to order this session of the Special Joint Committee on a Code of Conduct. I would like to extend a very warm welcome to three presenters for this afternoon's session, from Guelph University, McMaster University and York University.

I understand all three presenters have a paper. The papers have been given to the clerks of the committee, and once translated, they will be circulated to all members of the committee.

I understand you have already decided who is going to go first, second and third. You can make your presentations, and after all three have presented, we will open the floor for general questions.

Mr. Epp (Elk Island): Mr. Chairman, just before we start, I would like to make a request. Inasmuch as I believe that all of the members of this committee do in fact communicate in English quite reasonably well, when these minutes are made available, could they be distributed in advance, pending translation and distribution later for those who want them in the other language?

The Joint Chairman (Senator Oliver): In the case of today's, they have just arrived, or they would have been given in advance.

Mr. Epp: Thank you.

Senator Gauthier: The decision was made some time ago that any paper would not be handed out until it is translated.

The Joint Chairman (Senator Oliver): That's parliamentary practice.

Senator Gauthier: Yes.

The Joint Chairman (Senator Oliver): However, if the witness wants to circulate it, it is up to the witness to do it. The clerk cannot do it.

Mr. Epp: Could I move that we suspend that ruling for this committee, just for sake of practicality?

The motion is that we suspend the necessity of having the translation prior to distribution. It could be distributed in the language in which it is presented and then later on brought in when it is translated.

The Joint Chairman (Senator Oliver): I hear the motion, but we do not have enough members to meet the quorum for a motion like that now. Perhaps when more people come, you could consider placing your motion then, but it will likely meet with a lot of resistance.

Mr. McWhinney (Vancouver Quadra): I also believe, in conformity with the Constitution Act, it would not be a competent motion. I don't believe we could, by a ruling of this committee, dispense with general requirements.

Mr. Boudria (Glengarry—Prescott—Russell): Anyway, we do not have a quorum.

TÉMOIGNAGES

Ottawa, le mercredi 1^{er} novembre 1995

[Traduction]

Le coprésident (le sénateur Oliver): La séance est ouverte. Je souhaite une cordiale bienvenue à nos trois témoins de cet après-midi, de l'Université de Guelph, de l'Université McMaster et de l'Université York.

Si j'ai bien compris, chacun des témoins a un mémoire. Ces mémoires ont été remis au greffier du comité et seront distribués à tous les membres du comité une fois traduits.

Si j'ai bien compris, vous avez déjà décidé qui va parler en premier, qui en deuxième et qui en troisième. Allez-y, après quoi nous passerons aux questions.

M. Epp (Elk Island): Monsieur le président, avant que nous commençons, je voudrais demander quelque chose. Puisque tous les membres du comité ont une assez bonne connaissance de l'anglais, quand les exposés seront disponibles, pourraient-ils être distribués avant d'être traduits, et la version française pourrait être remise plus tard à ceux qui la veulent?

Le coprésident (le sénateur Oliver): Les documents d'aujourd'hui viennent d'arriver, sinon ils auraient été déjà distribués.

M. Epp: Merci.

Le sénateur Gauthier: On a décidé il y a déjà quelque temps qu'aucun document ne serait distribué avant d'avoir été traduit.

Le coprésident (le sénateur Oliver): C'est la coutume au Parlement.

Le sénateur Gauthier: Oui.

Le coprésident (le sénateur Oliver): Mais si les témoins veulent distribuer un document, c'est à eux d'en décider. Le greffier ne peut pas le faire.

M. Epp: Puis-je proposer que nous oublions cette règle dans le cas de ce comité-ci pour des raisons d'ordre pratique?

Je proposerais que nous fassions une exception à la règle demandant que les documents soient traduits avant d'être distribués. Les textes pourraient être distribués dans la langue d'origine, et la traduction pourrait être distribuée plus tard.

Le coprésident (le sénateur Oliver): J'ai entendu la motion, mais nous ne sommes pas suffisamment nombreux pour voter sur une telle motion. Quand plus de membres du comité seront là, vous pourriez présenter votre motion de nouveau, mais il sera probablement difficile de la faire accepter.

M. McWhinney (Vancouver Quadra): J'ai aussi l'impression que cette motion ne serait pas acceptable en vertu de la Loi constitutionnelle. Je ne pense pas que le comité puisse décider lui-même de faire exception aux règles générales.

M. Boudria (Glengarry—Prescott—Russell): De toute façon, nous n'avons pas le quorum.

The Joint Chairman (Senator Oliver): Without further ado, welcome to our committee. We'd be pleased if you'd make your presentation.

Professor Michael Atkinson, Department of Political Studies, Associate Vice-President, Academic, McMaster University: Thank you very much, Mr. Chairman. My name is Michael Atkinson. I introduce my colleagues, Ian Greene and Professor Mancuso.

Ian will begin by talking a little bit about codes of conduct, their development and their relationship to democratic politics. Maureen will speak to the question of codes of conduct and her research on the United Kingdom. I will end with a short presentation on some of the survey research we've done recently.

Professor Ian Greene, Department of Political Science, York University: I would like to begin by saying something about the study of political ethics. Ethics, as a subject of inquiry, provides tools to help us think more clearly about the difference between acceptable and unacceptable behaviour. It doesn't provide a rigid set of commandments but rather a framework for thinking about principled behaviour.

A set of ethical standards can take two forms. It can consist of a short list of general principles that can be applied to particular situations—we might call this a code of ethics—or it can consist of a detailed set of guidelines that indicate appropriate behaviour in a variety of situations, which we might call a code of conduct. Most ethical rules are a mixture of both.

I tend to favour putting more effort into getting the general principles right first and then adding only enough detailed rules as are necessary to make the ethics regime work effectively. I like the way the new 1994 *Code of Conduct* is set out with all the general principles at the front on one big page. It makes a lot of sense to begin with that general statement of principles.

In a democracy such as our own, the concepts of justice, human rights and political ethics, and democracy itself, all focus on a single reference point that is an unwavering respect for social equality and human dignity. In other words, a country cannot be truly democratic without respecting justice, human rights and political ethics.

When a liberal democracy changes and evolves, the pursuit of justice usually comes first, then the expansion of democracy, and then the deliberation on human rights. The Fathers of Confederation in Canada were more concerned with justice than democracy. Democracy meaning a universal franchise only came about in the early years of this century. Human rights didn't become an important factor until after the second war, culminating in the Canadian Charter of Rights and Freedoms.

Le coprésident (le sénateur Oliver): Sans plus tarder, je vous souhaite la bienvenue à notre comité. Nous vous prions maintenant de faire vos exposés.

M. Michael Atkinson, professeur, Département des études politiques, vice-président associé (universitaire), Université McMaster: Merci beaucoup, monsieur le président. Je m'appelle Michael Atkinson, et je vous présente mes collègues, Ian Greene et le professeur Mancuso.

Ian parlera d'abord un peu des codes de déontologie, de leur conception et des liens entre ces codes et la politique démocratique. Maureen parlera aussi des codes de déontologie et des recherches qu'elle a effectuées sur la situation au Royaume-Uni. Je terminerai par un bref exposé sur certains des sondages que nous avons menés récemment.

M. Ian Greene, professeur, Département de sciences politiques, Université York: Je voudrais d'abord dire quelque chose au sujet de l'étude de l'éthique politique. L'éthique comme sujet d'enquête nous fournit certains outils pour nous aider à faire la distinction entre un comportement acceptable et un comportement inacceptable. Elle ne nous fournit pas un ensemble de règles strictes, mais plutôt une structure qui nous permet de réfléchir aux comportements s'appuyant sur certains principes.

Les normes de déontologie peuvent se présenter de deux façons. Il peut s'agir d'une courte liste de principes généraux qu'on peut appliquer à des situations particulières, que nous pourrions appeler un code de déontologie, ou bien d'un ensemble détaillé de principes directeurs qui expliquent le comportement approprié dans diverses situations, que l'on pourrait appeler un code de conduite. La plupart des règles d'éthique sont une combinaison des deux.

Je préfère pour ma part qu'on s'attache d'abord à l'élaboration de bons principes généraux et qu'on y ajoute suffisamment de règles détaillées pour permettre au régime d'éthique de bien fonctionner. J'aime bien la présentation du nouveau *Code de conduite* de 1994, vu que l'on trouve tous les principes généraux au début sur une seule page. Il est tout à fait logique de commencer par un tel énoncé général de principes.

Dans une démocratie comme la nôtre, les principes de la justice, des droits de la personne et de la morale politique, de même que la démocratie elle-même, rayonnent tous d'un point central, soit le respect inébranlable de l'égalité sociale et de la dignité humaine. Autrement dit, un pays ne peut pas être vraiment démocratique s'il ne respecte pas la justice, les droits de la personne et l'éthique politique.

Lorsqu'une démocratie libérale évolue, la poursuite de la justice vient d'abord en premier, ensuite il y a l'expansion de la démocratie et enfin l'examen des droits de la personne. Les pères de la Confédération se préoccupaient davantage de la justice que de la démocratie au Canada. La démocratie voulait dire le vote universel, et cela n'est venu qu'au début du XX^e siècle. Les droits de la personne ne sont devenus un facteur important qu'après la Seconde Guerre mondiale et ont trouvé leur point culminant dans la Charte canadienne des droits et libertés.

We are now at a time in our history when political ethics have come to the fore. Your deliberations might constitute a historic step in this process if you can truly come to terms with what it means to show real respect to others, and I must admit, after going to the House of Commons this afternoon and seeing Question Period, I had real concerns about whether that could happen.

The fundamental principles of any code of ethics in a liberal democracy are social equality and respect for human dignity. The rule of law, which means that all government rules must be approved by democratically elected legislatures and that the law is to be applied equally to all, is derived from these principles.

In order to make the rule of law work effectively, the law must be applied impartially, so judges must be independent and impartial, as must all public officials, including cabinet ministers, when they're applying the law. This is why conflicts of interest are unacceptable, and this is why we have a code of conduct for cabinet ministers, parliamentary secretaries and public servants.

Throughout Canada's history, codes of conduct got developed or beefed up almost always as a result of a scandal. This is true both federally and provincially. Because cabinet ministers are more likely to get into trouble than ordinary MPs, the codes of conduct came first for cabinet ministers. However, in every major jurisdiction where the Westminster model is followed, except for Canada, there are codes of conduct for MPs as well as cabinet ministers that, at a minimum, provide for disclosure of assets.

It is a tremendous opportunity for members of Parliament and senators to be able to develop a code of conduct, as you are, before being forced to by a scandal, because a great deal more careful and deliberate planning can go into it than otherwise.

All three of us worked with the Royal Commission on Electoral Reform and Party Financing on the idea of encouraging political parties to develop their own codes of ethics. Afterwards, Janet Hiebert, who teaches political science at Queen's University, wrote a very useful article in the research studies for the royal commission, urging political parties in Canada to develop their own codes of conduct.

The advantages for political parties to develop codes of ethics also apply to MPs and senators. First of all, the code of ethics or conduct is a consistent reminder of the basic principles of the political system, which I believe are equality and respect.

Secondly, a code can help promote a greater sense of collegiality among MPs and senators, because of the shared values.

Nous sommes maintenant à une période de notre histoire où l'éthique politique revêt plus d'importance. Vos délibérations pourraient constituer une démarche historique dans ce processus si vous pouvez vraiment vous entendre sur ce que cela signifie que de montrer du respect envers les autres, mais je dois dire, après avoir assisté à la période des questions à la Chambre des communes cet après-midi, que je me pose vraiment des questions là-dessus.

Les principes fondamentaux de tout code d'éthique dans une démocratie libérale sont l'égalité sociale et le respect de la dignité humaine. La règle du droit, qui signifie que toutes les règles du gouvernement doivent être approuvées par des assemblées législatives démocratiquement élues et que la loi doit s'appliquer également à tous, vient de ces principes.

Pour que la règle de droit fonctionne bien, la loi doit être appliquée impartialement, ce qui veut dire que les juges doivent être indépendants et impartiaux lorsqu'ils appliquent la loi, de même que doivent l'être tous les fonctionnaires de l'État, y compris les ministres du Cabinet. C'est pour cela qu'un conflit d'intérêts est inacceptable, et c'est pour cela que nous avons un code de conduite pour les ministres du Cabinet, les secrétaires parlementaires et les fonctionnaires.

Depuis les débuts de l'histoire du Canada, les codes de conduite ont vu le jour ou sont devenus plus stricts presque toujours à cause d'un scandale. C'est vrai tant au niveau fédéral qu'au niveau provincial. Parce que les ministres du Cabinet ont plus de risques d'avoir des ennuis que les députés ordinaires, on a d'abord mis au point des codes de conduite pour les ministres du Cabinet. Cependant, dans tous les pays où l'on suit le modèle de Westminster, sauf pour le Canada, il existe des codes de conduite aussi bien pour les députés que pour les ministres du Cabinet, et ils prévoient à tout le moins la divulgation des biens.

C'est vraiment une chance extraordinaire que les députés et les sénateurs puissent maintenant mettre au point un code de conduite sans y être obligés par un scandale quelconque, parce que vous pouvez y réfléchir de façon beaucoup plus sérieuse et approfondie que vous ne pourriez le faire autrement.

Nous avons tous trois collaboré avec la Commission royale d'enquête sur la réforme électorale et le financement des partis pour encourager les partis politiques à élaborer leurs propres codes de déontologie. Par la suite, Janet Hiebert, qui enseigne les sciences politiques à l'Université Queen's, a rédigé un très bon article de recherche au nom de la commission royale pour inciter les partis politiques du Canada à établir leurs propres codes de conduite.

Comme les partis politiques, les députés et les sénateurs ont aussi avantage à élaborer leurs propres codes de déontologie. Tout d'abord, le code de déontologie ou de conduite confirme les principes de base du régime politique, qui sont à mon avis l'égalité et le respect d'autrui.

Deuxièmement, un code peut aider à promouvoir davantage de collégialité parmi les députés et sénateurs, qui partagent ainsi certaines valeurs.

Thirdly, a code would help MPs and senators work through ethical dilemmas. Having being active in politics for awhile myself, I know these dilemmas present themselves on a daily basis. A code is particularly important as a guide during the emotional pressure-cooker of an election or a referendum campaign.

Fourthly, a code of ethics would result in an atmosphere more welcoming to groups traditionally not represented among the ranks of legislators, such as women, visible minorities, and minority language groups.

Fifthly, the process of developing a code would focus attention on current practices and would raise the question of whether these practices continue to be acceptable in the late twentieth century.

Finally, the existence of the code would reduce the likelihood of ethical scandals and result in a more positive image for politicians. As you'll be hearing from Maureen in a few minutes, we really need a more positive image for politicians in this country. In addition, it would increase the desire of people with high ethical standards to become MPs and senators.

What should be in a code of conduct for MPs and senators? First, there should be a statement of basic principles. I think these should refer to equality and respect for human dignity and the rule of law.

Next there should be procedures designed to prevent conflicts of interest. A conflict of interest should be clearly defined, very broadly, as a situation where an MP's or senator's decision-making capacity may be influenced by the possibility of personal financial gain, or the temptation to provide special favours, for example, to family members or even party supporters. A straightforward procedure should be set out to minimize the risks of conflicts of interest through disclosure of non-personal assets and withdrawing from situations that if pursued would result in a conflict of interest.

A code should also address the basic principles for dealing with lobbyists, and the issues of honesty and fair treatment for all.

The code could be either legislated or non-legislated. There are advantages to both, but how do you enforce post-employment rules without legislation?

A code of ethics, whether it is legislated or not, is most likely to be successful if it is implemented along with the establishment of the office of an independent ethics counsellor — I think that's the key — to whom MPs and senators can turn for confidential advice.

As you already know from your past hearings, there are independent ethics counsellors for MLAs as well as cabinet ministers in Ontario — that was the first — in British Columbia, Alberta, Saskatchewan, Newfoundland, the Northwest Territories, and now the Yukon. I hear that yesterday in the United Kingdom

Troisièmement, un code aiderait les députés et les sénateurs à résoudre certains problèmes d'ordre moral. J'ai moi-même été actif sur la scène politique pendant quelque temps et je sais donc que ces problèmes se présentent presque quotidiennement. Un tel code revêt une importance particulière pendant les jours chargés d'émotions que représente une campagne électorale ou référendaire.

Quatrièmement, un code de déontologie favoriserait une atmosphère plus accueillante pour les groupes qui ne sont pas traditionnellement représentés chez les législateurs, comme les femmes, les minorités visibles et les groupes linguistiques minoritaires.

Cinquièmement, l'élaboration même du code permettrait de faire un examen des pratiques courantes et de voir si ces pratiques continuent d'être acceptables à la fin du XX^e siècle.

Enfin, l'existence du code réduirait la possibilité de scandales d'ordre moral et créerait une image plus positive pour les politiques. Comme Maureen vous le dira dans quelques minutes, nous avons vraiment besoin d'une image plus positive pour les hommes et les femmes politiques du Canada. Cela inciterait aussi davantage de gens qui ont eux-mêmes des normes éthiques élevées à devenir députés et sénateurs.

Qu'est-ce qu'un code de conduite à l'intention des députés et sénateurs devrait contenir? D'abord, il devrait y avoir un énoncé de principes fondamentaux. À mon avis, ces principes devraient s'appuyer sur l'égalité et le respect de la dignité humaine et du droit.

Ensuite, il devrait y avoir des méthodes visant à empêcher les conflits d'intérêts. Le conflit d'intérêts devrait être clairement défini, de façon très générale, comme étant une situation où la capacité décisionnelle d'un député ou d'un sénateur risque d'être entachée par la possibilité de gains financiers personnels ou par la tentation de prodiguer des faveurs spéciales à des membres de sa famille, ou même à des partisans politiques, par exemple. Il devrait y avoir une procédure bien simple pour minimiser les risques de conflits d'intérêts grâce à la divulgation des biens personnels et à une incitation à se retirer de situations qui pourraient entraîner un conflit d'intérêts.

Le code de conduite devrait aussi énoncer les principes fondamentaux pour les rapports avec les lobbyistes et traiter de la nécessité d'être honnête et de traiter tout le monde équitablement.

Le code pourrait être enchâssé dans une loi ou non. Il y a des avantages des deux côtés, mais comment pourrait-on appliquer des règles après la fin d'un emploi sans une loi?

Un code de déontologie, qu'il soit légiféré ou non, a le plus de chances de succès s'il est appliqué parallèlement à la création d'un poste de conseiller en éthique indépendant, ce que je trouve tout à fait essentiel, à qui les députés et les sénateurs peuvent demander des conseils confidentiels.

Comme on vous l'a déjà dit, il existe déjà des conseillers en éthique indépendants pour les députés provinciaux et les ministres du Cabinet en Ontario, qui a été la première province à créer un tel poste, de même qu'en Colombie-Britannique, en Alberta, en Saskatchewan, à Terre-Neuve, dans les Territoires du Nord-Ouest

they approved the establishment of an independent ethics counsellor. So federally we are a bit behind. This innovation of an independent ethics counsellor has been successful, according to my research, in reducing the incidence of ethics scandals in these jurisdictions.

The annual reports of the Ontario conflict of interest commissioner provide very useful examples of how to resolve in a principled way the kinds of ethical questions faced by elected officials. I was looking through the latest report of Greg Evans, the conflict of interest commissioner in Ontario, and there were 30 or so examples of the kinds of issues faced by MLAs and the principled way of resolving these kinds of issues. It certainly convinced me that it is not just cabinet ministers who face these issues; MLAs, MPs and senators face them every day. It is useful to have an independent commissioner to go to for advice, and then a record of the advice. If you haven't read these reports, I think you'd find them very interesting.

When you get into the nitty-gritty work of drafting the contents of the code of ethics, this process should raise many difficult but important questions. For example, is patronage ever acceptable? Can party financing issues be considered conflict of interest issues? Is negative advertising ever acceptable? To what extent should MPs and senators be covered by a general code of ethics, and to what extent should the political parties be encouraged to develop their own codes of ethics? Do the rules of debate encourage interpersonal respect?

If members of this committee find those questions difficult, if a number of traditional practices in politics come into question, you're doing your job.

Let me end by saying that, during my career, I have come to know hundreds of MPs, MLAs and senators. It is my opinion that most have high ethical standards, much higher than is considered the case by many members of the public. In my classes I am constantly defending the integrity of elected officials.

MPs, MLAs and senators get into questionable ethical situations for two basic reasons. First, many elements of the political culture in their legislature become inculcated into them, regardless of party affiliation. I think that is the reason for the despicable display during Question Period in the House of Commons today. That sort of behaviour is totally unacceptable to Canadians, and you have to wake up and change. If you don't change, somebody is going to do it for you.

The Joint Chairman (Senator Oliver): For purposes of the record and for people reading this transcript, do you want to say what you saw?

et maintenant au Yukon. J'ai entendu dire que le Royaume-Uni a approuvé hier la création d'un poste indépendant de conseiller en éthique. Le gouvernement fédéral accuse donc un peu de retard au Canada. D'après mes recherches, la création d'un tel poste indépendant de conseiller en éthique a permis de réduire le nombre de scandales éthiques là où il existe.

Le rapport annuel du commissaire aux conflits d'intérêts de l'Ontario donne de très bons exemples de la façon dont on peut résoudre selon certains principes le genre de problèmes éthiques qui se posent pour les élus. Dans le dernier rapport de Greg Evans, le commissaire aux conflits d'intérêts de l'Ontario, on trouve une trentaine d'exemples de questions qui posent des problèmes aux députés provinciaux et de la façon de résoudre les problèmes de ce genre selon certains principes. Cela m'a convaincu que ce ne sont pas seulement les ministres du Cabinet qui ont de tels problèmes; les députés provinciaux et fédéraux, de même que les sénateurs, ont les mêmes problèmes tous les jours. C'est une bonne chose que de pouvoir demander conseil à un commissaire indépendant et de pouvoir ensuite lire quels étaient ses conseils. Si vous n'avez pas lu ces rapports, vous les trouverez sans doute très intéressants.

Pour ce qui est de la rédaction du code de conduite lui-même, ce processus posera sans doute bon nombre de questions difficiles, mais importantes. Par exemple, peut-on juger le favoritisme acceptable dans certains cas? Les questions de financement des partis peuvent-elles être considérées comme des questions de conflits d'intérêts? La publicité négative peut-elle être acceptable? Dans quelle mesure les députés et sénateurs devraient-ils être visés par un code de déontologie général et dans quelle mesure les partis politiques devraient-ils être incités à en élaborer un pour eux-mêmes? Les règles du débat favorisent-elles le respect mutuel?

Si les membres de votre comité ont du mal à trouver une réponse à ces questions, si cela vous fait contester certaines pratiques traditionnelles sur la scène politique, c'est parce que vous faites votre travail.

Je terminerai en disant que j'ai connu des centaines de députés fédéraux et provinciaux et de sénateurs pendant ma carrière. Je suis convaincu que la plupart d'entre eux ont des valeurs morales très élevées, beaucoup plus élevées que bien des membres du public ne le pensent. Je passe mon temps à défendre l'intégrité des élus pendant mes cours.

Il y a deux raisons fondamentales pour lesquelles les députés fédéraux et provinciaux et les sénateurs risquent de se trouver dans des situations contestables sur le plan éthique. D'abord, bon nombre d'éléments de la culture politique de leur assemblée législative leur sont inculqués, quel que soit leur parti. Selon moi, c'est ce qui explique le spectacle déplorable auquel on assiste pendant la période des questions à la Chambre des communes de nos jours. Les Canadiens trouvent un tel comportement tout à fait inacceptable, et vous devez faire en sorte que cela change. Sinon, quelqu'un le fera à votre place.

Le coprésident (le sénateur Oliver): Pour ceux qui liront le compte rendu de nos délibérations, voudriez-vous nous expliquer ce que vous avez vu?

Mr. Greene: Yes, I do, very much so.

The Joint Chairman (Senator Oliver): Please say what you saw that was despicable so that those reading it will know what you're referring to.

Mr. Greene: I saw insults being hurled across the House, name-calling, and distortion of truth. This doesn't do anyone any good.

Senator Angus: This was today?

Mr. Greene: This was today in Question Period.

Senator Angus: November 1, 1995.

Mr. Greene: That's right. This is serious.

Senator Angus: At least it couldn't have been Tories.

The Joint Chairman (Senator Oliver): No, there's only one of those there; one of the two.

Mrs. Catterall (Ottawa West): How well do you know Elsie Wayne?

The Joint Chairman (Senator Oliver): Please continue.

Mr. Greene: If that's the attitude you have toward ethical issues, is there any sense continuing?

The second reason I think people get into trouble is that when people have the power to use influence, sometimes it goes to their heads, particularly for newly elected officials.

My first introduction into the world of politics occurred when I was 10 years old. My father was a dentist in a small town in Alberta. He had just come from a small private meeting that our local MLA had called with a few local businessmen. He related to me how the MLA had offered to provide tips on investing in small oil stocks, based on information he'd received from his contacts in government, in exchange for a donation to his campaign fund.

I was shocked. My father was also angered, but he took a more philosophical approach. He explained that in his experience, this sort of thing happened regardless of who was in power. This is why he hoped I would never be a politician.

More recently I had to deal with a member of Parliament who tried to use his influence to help a friend who had been charged with a plagiarism case in a university course. The MP was representing his friend in a meeting about the plagiarism case. When the university refused to drop the charges, the MP angrily flashed his House of Commons card and said that maybe other solutions were possible.

The student eventually admitted to plagiarizing the paper, and even admitted using the MP's access to the parliamentary library. The MP, however, maintained that he had done nothing wrong. I think he overstepped the appropriate limits and he misused his influence.

M. Greene: Oui, je tiens à le faire.

Le coprésident (le sénateur Oliver): Expliquez-nous ce que vous avez vu de déplorable, pour que ceux qui liront le compte rendu sachent de quoi vous voulez parler.

M. Greene: J'ai vu des gens s'insulter d'un côté à l'autre de la Chambre, se traiter de tous les noms et fausser la vérité. Cela n'est bon pour personne.

Le sénateur Angus: C'était aujourd'hui?

M. Greene: C'était aujourd'hui, pendant la période de questions.

Le sénateur Angus: Le 1^{er} novembre 1995.

M. Greene: C'est exact. Je suis sérieux.

Le sénateur Angus: Au moins, ce ne pouvait pas être les Conservateurs.

Le coprésident (le sénateur Oliver): Non, il y en a seulement un des deux à la Chambre à la fois.

Mme Catterall (Ottawa-Ouest): Connaissez-vous bien Elsie Wayne?

Le coprésident (le sénateur Oliver): Veuillez continuer.

M. Greene: Si c'est votre attitude à l'égard des questions d'ordre éthique, cela sert-il à quelque chose de continuer?

La deuxième raison pour laquelle certains ont des problèmes à mon avis, c'est que lorsque quelqu'un peut se servir de son influence, cela lui monte parfois à la tête, surtout s'il vient d'être élu à son poste.

J'ai eu mon premier contact avec le monde de la politique quand j'avais dix ans. Mon père était dentiste dans une petite ville de l'Alberta. Il revenait d'une petite réunion que le député provincial de la circonscription venait d'organiser avec quelques hommes d'affaires du coin. Il m'avait expliqué comment le député avait offert de donner des conseils d'investissement dans de petites actions pétrolières d'après les renseignements qu'il avait obtenus de ses contacts au gouvernement, en retour d'un don à sa caisse électorale.

Cela m'avait scandalisé. Mon père était aussi en colère, mais il était plus philosophe que moi. Il m'avait expliqué que ce genre de chose se produisait constamment, peu importe le parti au pouvoir. C'est pourquoi il espérait que je ne serais jamais en politique.

Il y a quelque temps j'ai eu affaire à un député qui a essayé de se servir de son influence pour aider un ami accusé de plagiat à l'université. Le député représentait son ami lors d'une réunion organisée pour discuter du plagiat. Quand les autorités universitaires ont refusé de retirer leurs accusations, le député a brandi sa carte de la Chambre des communes en disant qu'il y avait peut-être d'autres solutions au problème.

L'étudiant a plus tard reconnu être coupable de plagiat et a même admis qu'il s'était servi de l'accès du député à la Bibliothèque du Parlement. Néanmoins, le député soutenait qu'il n'avait rien fait de mal. À mon avis, il était allé au-delà des limites et avait utilisé à tort son influence de député.

These kinds of disputes are more likely to get resolved and they are less likely to occur in the first place if there is an independent ethics counsellor in place who can provide MPs and senators with impartial advice.

The history of democracy is a history of experimenting with ways of encouraging greater and greater respect for individual dignity and social equality. Professor Mancuso will be talking about how these experiments have progressed in the United Kingdom. If the fundamental goals of promoting interpersonal respect and social equality are kept in line, your recommendations are bound to be useful ones. From my perspective, there is an urgent need to take action in order to enhance the integrity of the political process.

Professor Maureen Mancuso, Department of Political Studies, Guelph University: Professor Greene has concentrated on rules, laws and codes as abstract mechanisms. I would like to offer some insights into how these mechanisms operate in practice.

Not surprisingly, well-intentioned rules do not automatically guarantee their intended results. My research on the British House of Commons focused particularly on the interaction between formal and informal requirements and the ethical attitudes of MPs themselves. As the primary model for the Canadian Parliament, Westminster is an especially appropriate point of comparison. Unlike comparisons with the United States, which operates under a completely different paradigm of representation, the similarities between the British and the Canadian Houses are strong in both theory and practice.

One clear difference, however, is that the British system has entrenched the principle of declaration of members' interests. Indeed, Canada stands out as one of the only jurisdictions that does not require legislators to identify potential sources of conflict of interest.

In Britain, declaration is the cornerstone of ethics regulation and is virtually the only formal requirement imposed on members. It is assumed both implicitly and explicitly that all members have the ability and inclination to intuitively recognize the ethically correct choice in any situation. In this theory, declaration serves as a means of bringing all facts into the open in an environment of universal ethical consensus, where all members agree on what constitutes acceptable and unacceptable behaviour.

My research shows, however, that declaration is simply not enough. This ethical consensus upon which the British system depends is a fiction. There exist distinct sub-populations of MPs who evaluate the same ethical dilemma in completely different, sometimes opposite, ways.

Moreover, many members are hungry for further advice and direction on how to resolve ethical quandaries. For the moment there is no one to turn to nor is there any consistent source of guidance for members facing choices that would seem to compromise the responsibility to the public interest. As in any

On aura plus de chances de régler les conflits de ce genre, et il y en aura probablement moins au départ, si l'on crée un poste indépendant de conseiller en éthique pour fournir des conseils impartiaux aux députés et aux sénateurs.

L'histoire de la démocratie relate les diverses façons dont on s'est efforcé de favoriser un respect de plus en plus grand pour la dignité individuelle et l'égalité sociale. Le professeur Mancuso vous parlera de ce qui s'est fait à cet égard au Royaume-Uni. Si vous vous en tenez aux objectifs fondamentaux qui consistent à promouvoir le respect interpersonnel et l'égalité sociale, vos recommandations ne pourront être qu'utiles. À mon avis, il existe un besoin urgent de faire quelque chose pour rehausser l'intégrité du processus politique.

Mme Maureen Mancuso, professeure, Département des études politiques, Université de Guelph: Le professeur Greene a parlé surtout des règles, des lois et des codes à titre de mécanismes abstraits. Je vais pour ma part vous donner des exemples concrets de l'application de ces mécanismes.

Personne ne s'étonnera d'apprendre que les règles, même si elles se fondent sur de bonnes intentions, n'ont pas nécessairement toujours le résultat voulu. Mes recherches sur les usages de la Chambre des communes britannique se sont concentrées surtout sur l'interaction entre les règles officielles et non officielles et les attitudes des députés eux-mêmes. Comme le Parlement de Westminster est le principal modèle du Parlement canadien, il constitue un point de comparaison tout à fait approprié. Contrairement à ce qui se fait aux États-Unis, où l'on fonctionne selon un régime de représentation tout à fait différent, il existe beaucoup de points de ressemblance en théorie et en pratique entre les Chambres britannique et canadienne.

Une différence bien claire, cependant, c'est que le régime britannique a adopté officiellement comme principe la déclaration des intérêts des députés. D'ailleurs, le gouvernement fédéral canadien est l'un des rares à ne pas exiger que ses législateurs identifient les sources possibles de conflits d'intérêts.

En Grande-Bretagne, la déclaration des intérêts est la pierre angulaire du code de conduite et est pour ainsi dire la seule chose officielle qu'on exige des députés. On suppose implicitement et explicitement que tous les députés ont la capacité et le désir de reconnaître instinctivement quel est le bon choix à faire du point de vue éthique dans n'importe quelle situation. Selon cette théorie, la déclaration des intérêts permet de faire la lumière sur tous les faits dans un milieu de consensus éthique universel où tous s'entendent sur ce qui est acceptable ou inacceptable.

D'après mes recherches, cependant, une telle déclaration ne suffit pas. Ce n'est qu'un mythe qu'il existe un tel consensus éthique dans le régime britannique. Il y a nettement des sous-groupes de députés qui envisagent le même problème éthique de façon tout à fait différente, et parfois contradictoire.

Qui plus est, bon nombre de députés voudraient bien obtenir davantage de conseils et d'aide sur la façon de régler certains dilemmes d'ordre éthique. Pour l'instant, ils n'ont personne vers qui se tourner, et il n'y a pas non plus de source constante de renseignements pour ceux qui doivent faire un choix qui risque de

group, the less experienced occasionally refer to the old hands, but the advice of senior legislators is varied and highly subjective.

In my study, MPs were asked to indicate how strongly they approved or disapproved of a number of hypothetical scenarios in which conflict of interest and constituency service activities were depicted. Based on their answers, MPs were classified as having a high tolerance for the activity, which means they generally approved of it as compared with the average MP, or a low tolerance, which means they generally condemned it as corrupt. This high-low dichotomy on these two dimensions yields four distinct types of MPs.

I termed the 28 members who had low tolerance for both conflict of interest and constituency service "the puritans." The 16 who had low tolerance for conflict of interest but a high tolerance for constituency service formed "the servant group." I designated as "the muddlers" the 21 MPs with high tolerance for conflict of interest and low tolerance for constituency service. Finally, the 35 MPs who displayed both high tolerance for conflict of interest and constituency service I called "the entrepreneurs." A closer examination of the four types reveals a number of characteristics that distinguish the types from one another.

The puritans were the one group that had a strong partisan trend. Puritans were more likely to be members of the Labour Party; Conservative puritans were relatively rare. Puritans in general tend to identify themselves on the left of the liberal side of the ideological spectrum. They are MPs who for the most part do not engage in employment outside the House, and if they do, they avoid the retainers offered to service parliamentary consultants.

Puritans share a pessimistic ethical outlook. Many doubt the ethics of some of their fellow MPs and feel the negative public image of politicians is often justified. Most doubt that the existing regulatory framework is sufficient to check the growth of inappropriate behaviour. They suspect publicized scandals are only really the tip of the iceberg.

The servants are the type that resembles most closely the traditional image of MPs as public-spirited amateurs, which the existing ethical framework implicitly assumes to be true. They are also the rarest type of MP; fewer than one in six MPs is a servant.

The servants take this traditional image to heart. Unlike the puritans, they are relatively conservative, with a small "c", and tend to be optimistic and generous in assessing their colleagues. They are least likely to believe that corruption is a problem. They are confident that all MPs take seriously the special responsibilities of their public powers and that scandals are at worst the work of a few rotten parliamentary apples in the barrel.

compromettre leurs obligations envers l'intérêt public. Comme n'importe où ailleurs, les plus nouveaux demandent souvent l'avis des plus anciens, mais les conseils de ceux-ci varient et sont hautement subjectifs.

Dans le cadre de mon étude, nous avons demandé à des députés de dire dans quelle mesure ils approuvaient ou désapprouvaient fortement divers scénarios hypothétiques montrant un conflit d'intérêts et des activités reliées au service dans la circonscription. D'après leurs réponses, on a jugé que les députés toléraient bien ce genre d'activités, ce qui veut dire qu'ils les approuvaient généralement par rapport au député moyen, ou les toléraient mal, ce qui veut dire qu'ils les condamnaient généralement parce qu'ils les trouvaient corrompues. Cette dichotomie nous a permis de répartir les députés en quatre catégories différentes.

J'ai baptisé les 28 députés qui toléraient mal les conflits d'intérêts et le service à la circonscription du nom de «puritains». Les 16 qui toléraient mal les conflits d'intérêts, mais bien le service à la circonscription, étaient les «serveurs». J'ai appelé «esprits brouillons» les 21 députés qui toléraient bien les conflits d'intérêts, mais mal le service à la circonscription. Enfin, j'ai appelé, «entrepreneurs» les 35 députés qui semblaient bien tolérer tant les conflits d'intérêts que le service à la circonscription. Un examen plus poussé montre que certaines caractéristiques distinguent ces quatre types les uns des autres.

Les puritains étaient ceux qui étaient solidement rattachés à l'idéologie de leur parti. C'était surtout les députés travaillistes; il y avait relativement peu de puritains conservateurs. De façon générale, les puritains avaient tendance à se situer eux-mêmes à la gauche du Parti libéral sur le plan idéologique. Ce sont des députés qui n'ont pas pour la plupart d'emploi à l'extérieur de la Chambre, ou bien, s'ils en ont un, ils n'acceptent pas les provisions offertes aux conseillers parlementaires professionnels.

Les puritains ont tous une philosophie morale pessimiste. Bon nombre doutent de la moralité de certains de leurs collègues députés et ont l'impression que l'idée négative que se font les membres du public des hommes et des femmes politiques est souvent justifiée. La plupart doutent de l'efficacité des règlements existants pour freiner les comportements peu appropriés. Ils ont l'impression que les scandales dont ils entendent parler ne sont que la pointe de l'iceberg.

Les serveurs sont ceux qui ressemblent le plus à l'idée qu'on se fait d'habitude des députés, c'est-à-dire à des amateurs animés de l'esprit de conscience politique sur lequel repose la structure actuelle du code de conduite. C'est aussi la catégorie la moins nombreuse; moins d'un député sur six est un serveur.

Les serveurs prennent à coeur cette image traditionnelle. Contrairement aux puritains, ils sont relativement conservateurs et ont tendance à être optimistes et généreux dans l'idée qu'ils se font de leurs collègues. Ce sont les moins portés à croire que la corruption pose un problème. Ils sont convaincus que tous les députés prennent leurs responsabilités et leurs pouvoirs publics au sérieux et que, dans le pire des scénarios, les scandales sont l'oeuvre de quelques mauvais sujets au Parlement.

Most maintain employment outside the House, but primarily in the low-risk professions of medicine, journalism, farming and especially the law. Like the puritans, they avoid consultancies, and as a group, they're opposed to further regulation, which they would construe as an affront to the good name of Parliament and parliamentarians.

The muddlers display an upside-down ethical view. They condemn as corrupt some activities that would benefit their constituents, but accept the same acts if to their own personal benefit. They appear unclear and uncertain about ethical requirements, and therefore they tend to justify their actions and judgments with phrases like "many others are doing it so it must be acceptable." Almost all have outside employment, many in high-risk positions such as parliamentary consultancies. The muddlers tend to avoid thinking about ethical matters, and as a group they remain unsure why ethics are a concern.

The entrepreneurs are the most common type at Westminster, over a third of all MPs. They are primarily Conservative Party members who tend to be associated with the dry Thatcherite wing of the party. They are ethical minimalists, who defend the belief that any behaviour not expressly prohibited is therefore allowed. They accept parliamentary consultancies readily, and many hold multiple consultancies. As a group they are opposed to further regulation because they believe that Parliament is overregulated and that corruption is simply not a problem. They are most likely to explain away the negative public image of politicians by insisting that the public does not understand what politics is all about.

The existence of these four distinct types presents a serious challenge to the current system. Parliament presumes that all MPs can be counted on to apply uniform principles of honour and good judgment to the situations they face, and thus it grants considerable discretion to individuals in the resolution of ethical dilemmas. The result is that the House is dependent for the maintenance of probity on the congruence of multiple individual attitudes with a single indistinct ideal.

The four types and the wide ethical "discensus" they illustrate belie this presumption that elected parliamentarians all draw the line between acceptable and unacceptable behaviour in the same location. Rather, the line is all over the ethical map.

Although many MPs — servants and entrepreneurs especially — praised the flexibility of the current system and insisted that additional formal requirements would only complicate matters, others, with varying degrees of openness, indicated that more complete and coherent ethical guidance was necessary. The muddlers in particular mentioned the absence of guidelines to assist their ethical decision-making.

La plupart ont un emploi à l'extérieur de la Chambre, mais surtout dans des professions qui posent peu de risques, comme la médecine, le journalisme, l'agriculture, et surtout le droit. Comme les puritains, ils évitent de devenir conseillers parlementaires. En tant que groupe, ils s'opposent à une réglementation plus stricte parce qu'ils considèrent que ce serait une insulte pour la réputation du Parlement et des parlementaires.

Les esprits brouillons se font une idée sens dessus dessous des valeurs morales. Ils jugent corrompues certaines activités qui seraient à l'avantage de leurs électeurs, mais acceptent les mêmes activités si elles sont à leur propre avantage. Ils semblent avoir une idée assez vague des principes de la moralité et ont donc tendance à justifier leurs décisions et leurs jugements en disant des choses comme: «Si bien d'autres le font, ce doit être acceptable.» Presque tous ont un emploi à l'extérieur, bon nombre dans des domaines où les risques sont élevés, par exemple comme experts-conseils parlementaires. Les esprits brouillons ont tendance à ne pas réfléchir aux questions de moralité et ne savent pas trop bien pourquoi la moralité préoccupe tant de gens.

Les entrepreneurs sont ceux qu'on retrouve le plus souvent à Westminster. Ils représentent plus du tiers des députés. Ce sont surtout des députés du Parti conservateur qui appartiennent à l'aile très stricte des Conservateurs à la Thatcher. Sur le plan éthique, ce sont des minimalistes qui affirment que tout ce qui n'est pas expressément interdit doit être autorisé. Ils acceptent volontiers de fournir des services d'experts-conseils parlementaires, et bon nombre détiennent de nombreux postes de ce genre. Ils s'opposent à une réglementation plus stricte parce qu'ils sont convaincus qu'il y a déjà trop de règlements au Parlement et que la corruption ne pose pas de problème. Ils ont le plus tendance à dire que le public a une idée négative des hommes et des femmes politiques simplement parce qu'il ne comprend pas bien ce qu'est la politique.

L'existence de ces quatre types distincts pose un sérieux défi au système actuel. Le Parlement suppose que tous les députés vont appliquer uniformément certains principes d'honneur et de bon jugement à toute situation et donne donc une grande marge de manoeuvre à ceux qui doivent régler un problème d'ordre éthique. Cela veut dire que, pour maintenir son intégrité, la Chambre doit compter sur la convergence d'attitudes individuelles multiples vers un seul idéal distinct.

Les quatre types et l'absence de consensus éthique que leur existence dénote montrent bien que l'on ne peut pas vraiment présumer que les parlementaires élus peuvent tous faire la même distinction entre un comportement inacceptable et un comportement acceptable. Au contraire, cela va d'un extrême à l'autre.

Même si bon nombre de députés, surtout les serviteurs et les entrepreneurs, admirent la souplesse du régime actuel et affirment que l'on ne ferait que compliquer les choses en ajoutant d'autres critères officiels, d'autres admettent, plus ou moins ouvertement, qu'il faudrait un code de déontologie plus complet et plus cohérent. Les esprits brouillons surtout déplorent le fait qu'il n'y ait pas de lignes directrices pour les aider à prendre leurs décisions.

There are indications that the House has finally realized that its ethics framework is becoming increasingly difficult to defend. In response to the revelation of the cash-for-questions scandal in 1994, the Prime Minister established the Committee on Standards in Public Life, the Nolan committee, to examine current concerns about standards of conduct of all holders of public office. The committee was constituted as a standing body, with its members appointed for three years.

The committee released its first report in May 1995 and made a number of recommendations pertaining to members of Parliament and ministers. Generally the recommendations, if adopted, would make the provisions that govern registration of financial interests much clearer and less open to interpretation. This measure would address a common concern of the MPs interviewed: that registration and declaration needed to be given real teeth.

The committee defended the right of parliamentarians to continue to pursue outside employment, although they did indicate that MPs should not be permitted to secure employment with large lobbyist or public relations firms that service a large number of clients. As for serving as parliamentary consultants in other capacities, the committee recommended further study. It did note with concern that some 70 per cent of all MPs are currently engaged in some form of outside employment that directly relates to their parliamentary position.

The committee also provided a draft code of conduct for members of Parliament based on seven aspirational norms for public officials: selflessness, integrity, objectivity, accountability, openness, honesty and leadership. Like the existing regulatory scheme, however, this code also focused primarily on identifying and disclosing financial interests.

The most significant recommendation, and the one I believe to be of greatest importance to this committee, is the establishment of an independent parliamentary commissioner for standards, who would have a specific tenure in office and who would be comparable to the comptroller general and the auditor general.

This appointee would not be a career member of the House of Commons staff. He or she would take over responsibility for maintaining the register of members' interests. They would advise on the code of conduct and questions of propriety. They would have the responsibility for preparing guidance and providing induction sessions for new members on matters of conduct, propriety and ethics. They would have the responsibility for receiving complaints about, and investigating the conduct of, members in this area.

This commissioner would have the same ability to make findings and conclusions public, as is enjoyed by the comptroller and the auditor general. Once a complaint is received, the commissioner would have independent discretion to decide whether or not a complaint merits investigation.

Certaines choses indiquent que la Chambre a finalement compris qu'il était de plus en plus difficile de défendre sa structure éthique. À la suite des révélations du scandale des questions payées en 1994, le premier ministre a créé le comité des normes pour la vie publique, c'est-à-dire le comité Nolan, qui a été chargé d'examiner les préoccupations relatives aux normes de comportement de tous les détenteurs d'une charge publique. Il s'agit d'un comité permanent dont les membres ont été nommés pour trois ans.

Le comité a publié son premier rapport en mai 1995 et formulé diverses recommandations au sujet des députés et ministres. De façon générale, si ces recommandations étaient adoptées, les dispositions relatives à l'enregistrement des intérêts financiers deviendraient beaucoup plus claires et moins susceptibles d'interprétation. Cette mesure refléterait une préoccupation commune à tous les députés interrogés, soit la nécessité de donner plus de poids au mécanisme d'enregistrement et de déclaration.

Le comité a défendu le droit des parlementaires d'exercer un emploi à l'extérieur en précisant toutefois que les députés ne devaient pas pouvoir travailler pour une grande société de lobbyisme ou de relations publiques desservant une importante clientèle. Pour ce qui est des fonctions de consultant parlementaire, le comité a recommandé une étude plus approfondie. Il a constaté avec une certaine inquiétude que 70 p. 100 de tous les députés exerçaient actuellement un emploi qui était directement relié à leurs fonctions parlementaires.

Le comité a également préparé un projet de code de conduite pour les députés se fondant sur sept critères qui devraient régir la conduite des titulaires d'une charge publique: le dévouement, l'intégrité, l'objectivité, l'imputabilité, la transparence, l'honnêteté et le leadership. Cependant, tout comme la réglementation existante, ce code met également l'accent sur la divulgation des intérêts financiers.

La principale recommandation — c'est selon moi la plus importante pour le comité — consiste à établir un poste de commissaire parlementaire aux normes, dont le mandat serait d'une durée précise et qui serait l'équivalent du contrôleur général ou du vérificateur général.

Cette personne ne serait pas membre du personnel de la Chambre des communes. Son rôle consisterait à tenir un registre des intérêts financiers des députés. Il donnerait des conseils au sujet de l'application du code de conduite et des règles à respecter. Il serait chargé de préparer des directives et de donner des cours d'orientation aux nouveaux députés sur les questions de déontologie. Le commissaire recevrait également les plaintes concernant la conduite des députés dans ce domaine et il y donnerait suite en menant enquête.

Ce commissaire aurait la possibilité de rendre ses conclusions publiques au même titre que le contrôleur général et le vérificateur général. Sur réception d'une plainte, il lui reviendrait de décider de mener ou non une enquête.

Following an investigation, which is to be done in private, the commissioner would: dismiss the complaint; find it proved and arrange a settlement with the member involved; or refer the complaint to a special subcommittee of the committee on privileges for further consideration. After so resolving a case, the commissioner would be required to publish the reasons for his or her findings.

The Nolan committee's report addresses several of the concerns revealed in my original study, in particular, the establishment of an independent and permanent office with the power not only to assist and guide members but also to enforce regulations and punish transgressions. This would significantly improve the likelihood of compliance with parliamentary standards of behaviour.

With a standards commissioner in office, no MP could complain, as one did to me, that right now in this place there are not high hopes for ethical standards. No one tells you what is expected of you. There is no guidance. You are pretty much left on your own.

Unfortunately, that MP spoke almost ten years ago. It took a series of scandals, a deeply embarrassed government and a severely eroded level of public confidence in Parliament for the legislature to act. It would be a shame for Canada to undergo the same process, although some have already suggested that we are well on the way.

Professor Atkinson will present some results of research here in Canada that speaks to this problem.

Mr. Atkinson: Professor Mancuso, Professor Greene and I are part of a larger group of academics. There are two others, who are in the process of putting together a national survey on political ethics. It is our plan to do not only a national survey but also to use the same survey instrument to elicit the views of members of Parliament, members of the journalism community, and others, in short, whose attitudes we can compare with those of the general public.

In anticipation of this work, we have spent a number of years putting together a questionnaire we could use. In the spring of 1993 we tested that questionnaire in the small city of Guelph, Ontario. Guelph may be known to some of you as a test site for laundry detergents and things like this. Evidently Guelph has somehow a peculiar set of qualities that makes it very attractive to people putting new products on the market.

We tested our new product. Really, the test is to enable us to perfect the research instrument so that when we do a national survey we are in a position where we are not learning on the job.

It struck me, and both Ian and Maureen agreed, that you might like to see some of the results of that work. In spite of the fact that we can't offer you the results of a national survey, we can offer you some indication of the attitudes of the public, once they're asked, or probed on, certain questions of political ethics.

À la suite d'une enquête, qui doit être réalisée en privé, le commissaire rejettera la plainte, ou la jugera justifiée et règlera la question avec le député en cause, ou renverra la plainte à un sous-comité spécial du comité des privilèges pour qu'elle fasse l'objet d'un examen plus approfondi. Une fois l'affaire réglée, le commissaire serait tenu de publier les raisons de ses conclusions.

Le rapport du comité Nolan aborde plusieurs des problèmes soulevés dans mon étude initiale, notamment en ce qui concerne l'établissement d'un bureau indépendant et permanent ayant le pouvoir non seulement d'aider et de guider les députés, mais également de faire appliquer les règlements et de sanctionner les transgressions. Le code de conduite des parlementaires aurait ainsi beaucoup plus de chances d'être respecté.

Si un commissaire aux normes de conduite était nommé, aucun député ne pourrait se plaindre, comme l'un d'eux l'a fait, qu'on ne peut pas espérer grand-chose à l'heure actuelle pour ce qui est des normes éthiques. Personne ne vous dit ce que l'on attend de vous. Il n'y a rien pour vous guider; vous êtes livré à vous-même.

Malheureusement, ce député disait cela il y a près de 10 ans. Il a fallu une série de scandales qui ont placé le gouvernement dans l'embarras et sérieusement sapé la confiance du public dans le Parlement pour que l'on se décide à agir. Il serait honteux que le Canada passe par là, même si le processus est déjà largement entamé aux dires de certains.

Le professeur Atkinson va présenter les résultats de certaines recherches effectuées au Canada à ce sujet.

M. Atkinson: La professeure Mancuso, le professeur Greene et moi-même faisons partie d'un groupe d'universitaires plus important. Deux autres personnes sont en train de mener une enquête nationale sur la déontologie politique. Nous avons l'intention de mener cette enquête non seulement à l'échelle nationale, mais de nous en servir pour obtenir l'opinion des députés, des journalistes et des autres personnes dont l'attitude peut être comparée à celle du grand public.

En prévision de ce travail, nous avons passé plusieurs années à préparer un questionnaire. Au cours du printemps 1993, nous avons testé ce questionnaire dans la petite ville de Guelph, en Ontario. Guelph est peut-être connue de certains d'entre vous comme un lieu d'expérimentation pour les détergents à lessive et les produits de ce genre. La ville présente des caractéristiques particulières qui la rendent très intéressante pour ceux qui y lancent de nouveaux produits sur le marché.

Nous avons testé notre nouveau produit. Ces essais nous permettent de perfectionner notre instrument de recherche. Ainsi, quand nous menons une enquête nationale, nous ne sommes pas obligés d'apprendre sur le tas.

J'ai pensé, tout comme Ian et Maureen, que les résultats de ce travail pourraient vous intéresser. Nous ne pouvons pas vous montrer les résultats d'une enquête nationale, mais cela peut vous donner une petite idée de l'attitude du public lorsqu'on lui pose certaines questions sur l'éthique politique.

If you all have a copy of "Attitudes Toward Political Ethics", I'll walk you through some of the results as we see them. It will not take very long.

The first six figures are all the result of direct questions asked of all 400 members of the public. In figure 1, we ask if political corruption is a widespread problem in this country. People will be using very different definitions of the term "corruption" in response to this question, but the term corruption, as you know, is a very uncompromising term. Yet almost 60 per cent of respondents are willing to agree with this statement.

Of those who disagree, some will think it is not widespread and some others will think that shady activities go on, but they're not prepared to call it corruption. So while 49 per cent disagree with this statement, it would be a mistake to conclude that even these people think everything is fine.

Figure 2 shows responses to a comparative question: Is corruption more widespread in business than in politics? Once again, the answers aren't particularly encouraging. Over 60 per cent think it is not. Some of these respondents will judge corruption in business and politics as roughly equal; others will believe politics is worse.

Figure 3 shows results that are slightly more reassuring. About 60 per cent of people think good people go into politics, but the job makes it impossible for them to be honest all of the time. The good news is politicians are honest at the outset; the bad news is the job is corrupting.

It is hard to know how to interpret those who disagree. Some may doubt that good people go into politics, and others may think the job shouldn't make it impossible to be honest all the time.

Figure 4 is also a cause for concern. While a slight majority disagree that people who run for office are usually out for themselves, a large portion of our sample thinks political office doesn't involve sacrifice, but politicians are really looking out for themselves. The idea that politicians are servants of the people is almost entirely lost on half of these respondents.

Figure 5 indicates our respondents were willing to concede that some of the reason for the distrust of public officials arises from a lack of understanding of what politics is all about. It is hard to know whether we are seeing here a negative assessment of citizens and their knowledge or a positive assessment of politicians. The good news is many people feel there's room for education, and if people knew more about politics they might be more forgiving.

Figure 6 shows more than half of the sample were not interested in a double standard: one for politicians, one for everyone else. However, a rather large proportion of the people in this sample were quite willing to say politicians should be held to higher standards. It seems some people detect a certain hypocrisy

Si vous avez tous un exemplaire du document intitulé: «Attitudes face à l'éthique politique», je vais examiner avec vous certains résultats. Ce ne sera pas très long.

Les six premiers chiffres représentent le résultat des questions directement posées à 400 personnes. Au graphique 1, nous avons demandé si la corruption est un problème répandu dans notre pays. Chacun peut avoir sa définition du mot «corruption», mais c'est quand même une expression absolue. Cependant, près de 60 p. 100 des répondants étaient d'accord avec cette affirmation.

Parmi ceux qui n'étaient pas d'accord, certains estimaient que la corruption n'était pas répandue et d'autres qu'il y avait certaines activités louches, mais qu'on ne pouvait qualifier cela de corruption. Par conséquent, 49 p. 100 des répondants sont en désaccord avec cette affirmation, mais on aurait tort de conclure que ces gens-là sont satisfaits de la situation.

Le graphique 2 montre les réponses à une question comparative: la corruption est-elle davantage répandue dans le monde des affaires que dans le milieu politique? Là encore, les réponses ne sont pas particulièrement encourageantes. Plus de 60 p. 100 des participants estiment que non. Certains d'entre eux considèrent que la corruption est à peu près la même dans les deux milieux tandis que d'autres considèrent qu'elle est pire dans le milieu politique.

Le graphique 3 présente des résultats un peu plus rassurants. Environ 60 p. 100 des gens estiment que de bonnes personnes entrent en politique, mais que l'emploi fait en sorte qu'elles ne peuvent demeurer honnêtes tout le temps. La bonne nouvelle c'est que les élus sont honnêtes au départ; la mauvaise, c'est que leur emploi les corrompt.

Il est difficile d'interpréter l'opinion de ceux qui ne sont pas d'accord. Certains doutent peut-être que de bonnes personnes entrent en politique tandis que d'autres estiment que leur emploi ne devrait pas les empêcher de demeurer honnêtes tout le temps.

Le graphique 4 est également alarmant. Une légère majorité de répondants ne sont pas d'accord pour dire que les gens qui tentent de se faire élire le font généralement pour eux-mêmes, mais une bonne partie de notre échantillon estime que la politique n'oblige pas à faire des sacrifices, mais que les élus cherchent seulement à satisfaire leurs ambitions personnelles. La moitié de ces répondants ne croient pas que les élus sont au service des citoyens.

Le graphique 5 montre que les répondants étaient prêts à reconnaître que si les gens ne font pas confiance aux élus, c'est parce qu'ils ne comprennent pas la politique. Il est difficile d'établir s'il s'agit d'une opinion négative à l'égard des connaissances des citoyens ou d'une opinion positive à l'égard des élus. Néanmoins, bien des gens estiment qu'on doit éduquer le public et que si les gens étaient mieux informés sur la politique, ils pourraient être plus compréhensifs.

Le graphique 6 révèle que plus de la moitié de l'échantillon s'opposait à ce que l'on exige plus des députés que des autres citoyens. Cependant, une forte proportion des répondants estimaient que les élus devraient observer des normes plus élevées. Certaines personnes ne trouvent pas normal que les gens exigent

in expecting more of politicians than they expect of themselves, but there is still a strong block that expects politicians to set standards for themselves that are above the norm for society as a whole.

We asked people not just for their responses to these particular questions. Once again, using the kind of technique Professor Mancuso used in the U.K., we gave them a series of scenarios and asked them to evaluate those scenarios on a scale of minus 5 to plus 5, where minus 5 is completely unacceptable and plus 5 is completely acceptable.

All of those scenarios we have reproduced for you in table 2, so at your leisure you'll have to read them over and perhaps ask yourselves how you might have responded to them on that completely unacceptable/completely acceptable continuum.

We can tell you, in the meantime, how people in the city of Guelph responded. The scores on all of these items were generally at the negative end of the scale, indicating that very few of these respondents found any of these activities entirely acceptable.

In examining the responses, it became clear to us that certain scenarios clustered together to form distinct types. Table 1 indicates these types and the labels we've given them. They're arranged in the order of the least acceptable to the most acceptable. So kickbacks is the least, private lying is the most.

Notice that the first two types, kickbacks and public lying, are considerably more problematic than the remaining four, so I direct your attention to the mean scores of those two. In our judgment, they're really quite in a class by themselves.

The first, kickbacks—and you'll have to read the scenarios to see how we set this up—involve an obvious quid pro quo: you do something for me, I'll do something for you. Our respondents in Guelph didn't like these at all.

Public lying involves conscious manipulation in a good cause. We offered the idea that, yes, indeed, public officials were misleading the public, but it was for a good end. Once again, our respondents in Guelph didn't like this. It was hard to find anyone who would rate either of these as better than minus one on that scale of minus five to plus five.

The next three items—patronage, gifts and conflicts of interest—have all been the subject of previous efforts at reform and I am sure they're on your agenda. Notice that all three of these items are judged negatively, but there is a large difference of opinion. We made small changes to our scenarios, like the size of the gifts. We were talking, I think, about a bottle of wine at Christmas. If you made it a crate you might get a different response. Small changes in the scenarios, in the importance of the appointments, could easily affect judgments one way or the other.

plus de leurs députés qu'ils n'exigent d'eux-mêmes, mais une forte proportion de citoyens s'attend à ce que les élus observent des normes plus élevées que celles de l'ensemble de la société.

Nous n'avons pas seulement demandé aux participants de répondre à ces questions. En nous servant de la technique utilisée par le professeur Mancuso au Royaume-Uni, nous leur avons proposé une série de scénarios en leur demandant de les évaluer sur une échelle de moins 5 à plus 5, moins 5 correspondant à entièrement inacceptable et plus 5 à entièrement acceptable.

Nous avons repris tous ces scénarios au tableau 2 afin que vous puissiez les lire et vous demander quelles réponses vous auriez vous-mêmes données.

En attendant, je peux vous dire comment les gens de Guelph ont répondu. Pour tous ces scénarios, les réponses étaient généralement du côté négatif de l'échelle ce qui veut dire que très peu de répondants ont trouvé ces activités entièrement acceptables.

En examinant les réponses, nous avons constaté que certains scénarios formaient des dimensions particulières. Le tableau présente ces dimensions et les étiquettes que nous leur avons données. Ils sont classés dans l'ordre, de la dimension la moins acceptable à la plus acceptable. Les pots-de-vin sont jugés les moins acceptables et les mensonges privés, les plus acceptables.

Vous remarquerez que les deux premières dimensions, le donnant-donnant et les mensonges publics, sont beaucoup plus problématiques que les quatre autres et j'attire donc votre attention sur la côte attribuée à ces deux dimensions. À notre avis, elles forment une catégorie à elles deux.

Pour ce qui est de la première — et vous devez lire les scénarios pour voir comment nous l'avons établie — elle implique un échange évident: si vous faites quelque chose pour moi, je ferai quelque chose pour vous. Cette idée n'a pas plu du tout à nos répondants de Guelph.

Les mensonges publics consistent à manipuler délibérément l'opinion publique pour une bonne cause. Nous avons proposé que les élus induisaient effectivement le public en erreur, mais que c'était dans un but louable. Là encore, cela n'a pas plu à nos répondants de Guelph. Rares sont ceux qui ont donné une côte de plus de moins un sur cette échelle de moins cinq à plus cinq.

Pour ce qui est des trois dimensions suivantes, le favoritisme, les cadeaux et les conflits d'intérêt, toutes ont déjà fait l'objet de mesures de réforme et figurent sans doute sur votre liste. Ces trois dimensions ont été jugées négativement, mais les différences d'opinion sont importantes. Nous avons légèrement modifié nos scénarios notamment pour ce qui est de l'importance des cadeaux. Je crois que nous parlions d'une bouteille de vin à Noël. Si vous transformez la bouteille en caisse, la réponse sera différente. Une légère modification du scénario quant à l'importance de la nomination peut facilement influencer sur les opinions dans un sens ou dans l'autre.

Details matter to people, but overall there's very little support for the notion that these kinds of activities, even activities that are perfectly legal, are entirely acceptable.

Finally, I would like to address your attention to the question of how to change things. We asked our respondents whether they thought there was anything that might be done to reduce problems of political ethics in Canada. Naturally we asked about legislation and codes of conduct, but we also wanted to know how they felt about a number of other more controversial proposals, including setting up a permanent investigation unit and requiring all politicians to take a course in public ethics.

People liked the idea of a permanent investigation unit. If you take a look at figure 7 you'll see what their responses were. They liked the idea of a permanent investigation unit. Maybe they were influenced by special prosecutors in the United States; it is hard to tell. In addition, this option, the way we put it to them, provided for public input. Many of our respondents may have found that particular aspect attractive. Fewer than 20 per cent of our respondents thought it would make no difference if you introduced a permanent investigation unit.

Other options garnered about the same level of support, except for item 6. Over half of our respondents don't think that screening officials for flaws in their morals would make much difference.

There's one final point I would like to make. While people are certainly in favour of legislation and disclosure, in each case it is only a minority who think it will make a significant difference. Moreover, our respondents are equally predisposed toward other techniques. So if legislation and disclosure are to be the principal instruments you reach for — and indeed I hope they will be — you should use them with the knowledge that part of the population will probably think they're not enough.

The Joint Chairman (Senator Oliver): I thank the three of you very much. you have given us an awful lot of food for thought.

I have three people on my list: Senator Gauthier, Senator Angus and Madam Catterall. Before I turn to Senator Gauthier, Professor Greene, you talked about disclosure of non-personal assets. Could you tell us what personal and non-personal assets are? That's my first question.

Second, you said we should have some principles for dealing with lobbyists. What are the principles that you think should be at the base, the principles you'd like to see for that?

Mr. Greene: First of all, in most regimes where public officials are required to disclose their assets as a way of trying to prevent conflicts of interest, they aren't required to disclose their personal assets: their home, quite often their cottage, their car, their bank accounts and their pension plans. Those are considered personal assets.

Les détails sont importants aux yeux des gens, mais dans l'ensemble, très peu de répondants estiment que ce sont là des choses entièrement acceptables, même si elles sont parfaitement légales.

Enfin, je voudrais attirer votre attention sur la façon d'améliorer la situation. Nous avons demandé à nos répondants s'ils croyaient possible de faire quelque chose pour améliorer l'éthique politique au Canada. Nous leur avons évidemment demandé s'il fallait adopter une loi ou un code de conduite, mais nous voulions également savoir ce qu'ils pensaient de plusieurs autres propositions plus controversées comme la mise en place d'une unité permanente d'enquête et l'obligation pour les élus de suivre un cours sur l'éthique publique.

La création d'une unité permanente d'enquête est une idée qui plaisait aux gens. Si vous prenez le graphique 7, vous verrez quelles étaient leurs réponses. L'existence de procureurs spéciaux aux États-Unis les a peut-être influencés; c'est difficile à dire. De plus, l'option que nous avons proposée prévoyait la participation du public. C'est une chose qui a pu plaire à un grand nombre de répondants. Moins de 20 p. 100 d'entre eux estimaient que la mise en place d'une unité permanente d'enquête ne changerait rien.

Les autres options ont suscité autant d'intérêt, sauf la sixième. Plus de la moitié de nos répondants ne croyaient pas utile d'examiner la moralité des élus.

Je voudrais ajouter une dernière chose. Les gens sont certainement pour la réglementation et la divulgation, mais dans chaque cas, seule une minorité d'entre eux pensent que cela améliorera sensiblement la situation. De plus, nos répondants voyaient d'autres techniques d'un aussi bon oeil. Par conséquent, si la réglementation et la divulgation constituent les principaux instruments que vous choisissez — comme je l'espère — vous devrez les utiliser en sachant qu'une partie de la population ne les jugera probablement pas suffisants.

Le coprésident (le sénateur Oliver): Je vous remercie beaucoup tous les trois. Vous nous avez certainement donné matière à réflexion.

J'ai trois personnes sur ma liste: le sénateur Gauthier, le sénateur Angus et Mme Catterall. Avant de céder la parole au sénateur Gauthier, professeur Greene, vous avez parlé de la divulgation d'actifs non personnels. Pourriez-vous nous dire ce que sont les actifs personnels et non personnels? C'est ma première question.

Deuxièmement, vous dites qu'il faudrait établir des principes pour nos rapports avec les lobbyistes. Quels devraient être ces principes, selon vous?

M. Greene: Tout d'abord, dans la plupart des régimes où les titulaires de charges publiques doivent divulguer leurs possessions afin de prévenir les conflits d'intérêts, leurs biens personnels sont exclus. Autrement dit, il s'agit de leur maison, très souvent de leur chalet, de leur automobile, de leurs comptes en banque et de leurs régimes de retraite. C'est ce qu'on considère comme des biens personnels.

The Joint Chairman (Senator Oliver): Stocks and bonds?

Mr. Greene: Those are non-personal assets, unless they are part of a particular kind of pension plan.

So everything else would be disclosed. Whether it was publicly disclosed or not would really depend on the regime we are talking about. In Ontario, for example, and I think with federal public servants, what happens is that the independent ethics counsellor would decide whether the non-personal assets should be disclosed publicly, whether they are significant enough.

The Joint Chairman (Senator Oliver): And number two?

Mr. Greene: The other one was what to do about lobbyists. I think there are two ways of preventing problems with lobbyists. One is through controlling the lobbyists themselves, and the other approach is through a code of conduct for members of Parliament and senators. Or you could use a combination of both.

With regard to a code of conduct, if the code of conduct made clear that when dealing with lobbyists, the ultimate purpose of a public official's duties is to make decisions in the public interest, and that decisions should not be made so that the member or the senator will benefit personally or the party will benefit, then I think that would control relations with lobbyists. The important thing is to be able to make a decision impartially and not be affected by personal interests or the party's financial fortunes.

Senator Angus: What about outlawing lobbyists altogether?

Mr. Greene: Well, some people think they serve a useful function.

Senator Gauthier: I have found this conversation interesting up to now.

Madam Mancuso, I have read your book. I thought it fascinating. I am really interested in what you have found in England, but I doubt very much it applies here in Canada. Some of the things you have in this book —

I have been personally involved here for 23 years and I don't know of any whip being called by anybody to be asked to give the name of a member of Parliament who could act as a lobbyist for that company. Maybe it has happened, but it doesn't happen in Canada. Maybe it happens in Britain, but not here. Vive la différence, you know.

If you were to use in Canada the questionnaires or the process you used in the U.K.—I am going to ask you very bluntly—do you think you'd come to the same conclusions?

Ms Mancuso: The criteria on which you would construct the types might not be the same, but I think certainly you would uncover dissent. I do not think that in the Canadian Parliament there would emerge a homogeneous consensus as to where the dividing line is between appropriate and inappropriate behaviour.

Le coprésident (le sénateur Oliver): Les actions et obligations?

M. Greene: Ce sont des biens non personnels, à moins qu'ils fassent partie d'un régime de retraite.

Tout le reste doit être divulgué. Cette divulgation est publique ou non selon le régime dont il s'agit. En Ontario, par exemple — et je crois que c'est vrai également pour les fonctionnaires fédéraux — le conseiller en éthique décide s'il y a lieu de faire une divulgation publique des biens non personnels s'ils sont suffisamment importants.

Le coprésident (le sénateur Oliver): Et pour ce qui est de la deuxième question?

M. Greene: Votre deuxième question concernait les lobbyistes. Je crois qu'il y a deux façons d'éviter des problèmes à cet égard. La première consiste à réglementer les activités des lobbyistes et l'autre à mettre en place un code de conduite pour les députés et les sénateurs. Ou on peut se servir d'une combinaison des deux.

En ce qui concerne le code de conduite, s'il précise bien que lorsqu'il a affaire à des lobbyistes, le titulaire d'une charge publique doit prendre une décision dans l'intérêt public et que cette décision ne doit pas avantager personnellement les députés ou les sénateurs ou encore son parti, cela devrait régler le problème. L'important est de pouvoir prendre une décision impartiale qui ne tiendra pas compte de ses intérêts personnels ou des intérêts financiers du parti.

Le sénateur Angus: Pourquoi ne pas interdire totalement le lobbying?

M. Greene: Certains estiment que cela remplit une fonction utile.

Le sénateur Gauthier: J'ai trouvé la conversation intéressante jusqu'ici.

Madame Mancuso, j'ai lu votre livre. Je l'ai trouvé passionnant. Je m'intéresse à ce que vous avez constaté en Angleterre, mais je doute fort que cela s'applique au Canada. Dans ce livre certaines choses...

Personnellement, cela fait 23 ans que je travaille ici, et à ma connaissance, jamais une entreprise n'a appelé un whip pour lui demander le nom d'un député susceptible de lui servir de lobbyiste. C'est peut-être arrivé, mais pas au Canada. En Grande-Bretagne, peut-être, mais pas chez nous. Vive la différence, vous savez.

Si vous utilisez au Canada les questionnaires ou les méthodes dont vous vous êtes servis au Royaume-Uni — je vais vous poser la question directement — pensez-vous que vous obtiendriez les mêmes résultats?

Mme Mancuso: Les critères à partir desquels vous établiriez vos dimensions ne seraient peut-être pas les mêmes, mais il y aurait sans doute des divergences de vue. Je ne pense pas qu'au Parlement canadien tout le monde soit du même avis quant à la distinction entre un comportement acceptable et un comportement inacceptable.

You're right that to a large extent one of the defining characteristics in the British House is this practice of accepting parliamentary consultancies, which we do not have in the Canadian House, but on the Senate side, a comparison could be drawn with senators who accept appointments to boards of directors. Those are similar sorts of arrangements. Again, I don't know whether people are being paid to accept those posts, but there certainly is room, on the Senate side at least, for points of comparison.

I do believe that certainly you would uncover some sort of dissent. In fact Michael and I did previous research in 1985. We came and talked to 89 members of Parliament, and again, there was no consensus as to what constitutes appropriate and inappropriate behaviour. So we already know from a modest sample size that there is this lack of a clear consensus.

Senator Gauthier: I am going to ask the three of you a question I have asked of many witnesses. Do you see a difference between political morality and political ethics? If you do, please give me a short definition of what you see as the difference.

Mr. Atkinson: I would like to go last.

Ms Mancuso: So you can just say, "I agree."

Mr. Atkinson: Maybe.

Senator Gauthier: I am dealing with values, ethics, morality and law. Give me a definition, because you seem to know what you're talking about. I want to see what you can give to me.

Mr. Greene: That's a very good question. I'll take a stab at it.

For me, political ethics deals with expected norms of behaviour derived from the basic principles I was talking about — interpersonal respect and social equality — which lead to the rule of law and most of the basic principles of our political system. That's a question of political ethics. It is a question of fairness, the appropriate treatment of other people, impartial decision-making and so on.

Political morality I would think of more in terms of perhaps a person's personal standards. What do they think about the abortion issue? What do they think about premarital sex and that sort of thing? Those are things that the public uses to judge politicians, but they don't necessarily impinge on the fairness of the process.

Senator Gauthier: You're missing the point. Political morality has to do with right and wrong, not with whether you believe homosexuality is a sin or whether it is correct politically or socially.

Do you think there is a difference between political ethics and political morality? I think there are deep ones, you have touched on the ethics and I understand your point, but on the morality question, I am not too sure you understand what my point is. I am not talking about whether I am a Catholic and you're a Protestant and you believe in the birth of Jesus Christ, or whatever concepts

Vous avez raison de dire que, dans une large mesure, l'une des caractéristiques de la Chambre britannique est l'existence des consultants parlementaires que nous n'avons pas au Canada. Toutefois, pour ce qui est du Sénat, cela pourrait se comparer aux sénateurs qui acceptent d'être nommés à des conseils d'administration. C'est le même genre de modalités. Là encore, je ne sais pas si les gens sont payés pour remplir ces fonctions, mais on peut certainement établir des comparaisons, en tout cas du côté du Sénat.

Vous constateriez sans doute certaines divergences de vues. En fait, Michael et moi avons déjà fait des recherches dans ce domaine en 1985. Nous avons parlé à 89 députés et là encore, on ne s'entendait pas quant à ce qui constitue un comportement acceptable ou inacceptable. Nous savons déjà, à partir de ce modeste échantillon, qu'on est loin de s'entendre sur la question.

Le sénateur Gauthier: Je voudrais vous poser, à tous les trois, une question que j'ai posée à de nombreux témoins. Voyez-vous une différence entre la moralité politique et l'éthique politique? Dans l'affirmative, pourriez-vous me définir brièvement cette différence?

M. Atkinson: Je répondrai en dernier.

Mme Mancuso: Afin que vous puissiez simplement vous dire d'accord.

M. Atkinson: Peut-être.

Le sénateur Gauthier: Je parle des valeurs, de l'éthique, de la moralité et de la loi. Donnez-moi une définition, car vous semblez savoir ce dont vous parlez. Je voudrais voir ce que vous pouvez me proposer.

M. Greene: C'est une excellente question. Je vais essayer d'y répondre.

Selon moi, l'éthique politique se rapporte aux normes de comportement attendues à partir des principes fondamentaux dont j'ai parlé, soit le respect interpersonnel et l'égalité sociale, ce qui conduit à la primauté du droit et à la plupart des principes fondamentaux de notre système politique. Il s'agit de faire preuve d'équité, de traiter autrui comme il faut, de prendre des décisions impartiales, et cetera.

La moralité politique est davantage, selon moi, une question de normes personnelles. Que pense-t-on de l'avortement? Que pense-t-on des relations sexuelles avant le mariage et de ce genre de choses? Le public juge les élus en fonction de ces valeurs, mais elles n'ont pas nécessairement une incidence sur l'équité du processus.

Le sénateur Gauthier: Ce n'est pas cela. La moralité politique dépend de ce qui est bien ou mal et non pas de si vous croyez que l'homosexualité est un péché ou qu'elle est acceptable du point de vue politique ou social.

Croyez-vous qu'il y ait une grande différence entre l'éthique politique et la moralité politique? Selon moi, elle est profonde. Vous avez abordé la question de l'éthique et je comprends votre point de vue, mais pour ce qui est de la moralité, vous n'avez peut-être pas compris ce que je vous demande. Peu m'importe si je suis catholique et si vous êtes protestant ou si vous croyez à la

you have in terms of your morals and what's right and wrong. I am asking you, is there such a thing as political morality, some concept that unites all politicians under a moral umbrella? Do you think that exists?

In fact, that's the point you're dealing with in your comments to me today. You didn't like the behaviour in the House. You object strongly to the behaviour in the House. That may be, watching the House on T.V., how the people behave there, but is there a morality or an ethics question at hand here?

Mr. Greene: I think I understand your question better now. From that perspective, perhaps there isn't, in my mind, a big difference between political ethics and political morality. It seems to me there are basic principles that ought to unite all politicians—

Senator Gauthier: There are standards.

Mr. Greene: Yes. Once again, I think they deal with respect and equality. If those principles are thought about carefully, then there ought to be a code of behaviour that is similar for all politicians. However, reasonable people will disagree about that.

On the other hand, I think the exercise of thinking about how those principles apply goes a long way toward at least making you feel you're principled in your approach; you have thought through the problem.

Senator Gauthier: Can I ask the others to give me a comment?

I am sure you have something to say.

Ms Mancuso: Again, as Ian began, when you hear the word "morality" you do think in personal terms. This is something that comes from inside, an ethical voice, if you like, that comes from inside each of us and tells us how to behave in a given situation. I think it is very tightly linked to questions of character and virtue and integrity, and how you perceive yourself as a person.

In a political context, I think that helps people to make decisions, because if you don't have a common political morality, the only thing you have to fall back on is your personal morality. So if there is no clear sense of what constitutes the political morality, what you have to fall back on is how you would decide things yourself, on a case-by-case basis.

When I hear "morality", I think of it in a personal way. At the same time, I think you're right that institutions such as Parliament can adopt a morality, or create or shape a morality, based on the procedures and the norms and the conventions that govern the operation of the institution. So I think there can emerge a sense of an institution's political morality. The House could have a morality.

Senator Gauthier: The House could have a morality.

Ms Mancuso: What it is, I am not sure.

Well, I do think most people would recognize that elected officials should not exploit their elected office for private gain.

naissance de Jésus-Christ ou à tout autre concept qui fait partie de votre moralité et de votre sens du bien et du mal. Je vous demande si la moralité politique existe, si les mêmes valeurs morales unissent tous les élus. Pensez-vous que ce concept existe?

C'est en effet ce que je retiens de vos commentaires d'aujourd'hui. Vous n'avez pas aimé le comportement à la Chambre. Vous vous y opposez vivement. C'est peut-être pour avoir regardé les débats de la Chambre à la télévision ou la façon dont les députés s'y comportent, mais cela soulève-t-il une question de moralité ou d'éthique?

M. Greene: Je crois mieux comprendre votre question. De ce point de vue, il n'y a peut-être pas une grosse différence entre l'éthique politique et la moralité politique. Selon moi, certains principes fondamentaux devraient unir tous les élus...

Le sénateur Gauthier: Il y a des normes.

M. Greene: Oui, encore une fois, elles concernent le respect et l'égalité. Si on réfléchit soigneusement à ces principes, tous les élus devraient être assujettis au même code de conduite. Mais les gens raisonnables ne seront pas tous d'accord.

D'un autre côté le simple fait de réfléchir à la façon dont ces principes s'appliquent contribue largement à vous ouvrir les yeux sur le problème.

Le sénateur Gauthier: Les autres peuvent-ils me dire ce qu'ils en pensent?

Vous avez certainement quelque chose à dire.

Mme Mancuso: Encore une fois, comme Ian l'a dit, quand on parle de «moralité», c'est une question personnelle. Cela vient de l'intérieur, c'est une voix que chacun entend de l'intérieur et qui nous dit comment nous comporter dans une situation donnée. C'est étroitement lié à la question de la personnalité, de la vertu et de l'intégrité et à la façon dont on se considère en tant que personne.

Dans un contexte politique, cela aide les gens à prendre des décisions, car si vous n'avez pas une moralité politique commune, vous pouvez seulement vous fier à votre moralité personnelle. Par conséquent, si vous ne savez pas exactement ce qui constitue la moralité politique, vous tenez compte de vos valeurs personnelles pour chaque décision.

Selon moi, la «moralité» est une dimension personnelle. En même temps, vous avez raison de dire que les institutions comme le Parlement peuvent adopter une certaine moralité en fonction des méthodes, des normes et des conventions qui les régissent. Par conséquent, une institution peut avoir une certaine moralité politique. La Chambre peut avoir cette moralité politique.

Le sénateur Gauthier: La Chambre peut en avoir une.

Mme Mancuso: Mais je ne sais pas exactement ce qu'elle est.

La plupart des gens seront d'accord pour dire que les élus ne devraient pas exploiter leur charge publique dans leur intérêt personnel.

Senator Gauthier: I agree with that.

Ms Mancuso: I think most people around the table would agree that this is something you wouldn't do.

Senator Gauthier: And most of us don't.

Ms Mancuso: That's correct.

Senator Gauthier: There may be bad apples once in a while, but don't draw the line that everybody's bad.

Ms Mancuso: No, and I never do. I wouldn't — not even in Guelph.

The Joint Chairman (Senator Oliver): Professor Atkinson, do you want to give your view of the definition?

Mr. Atkinson: Not particularly, Mr. Chairman, but I will say that you'll find, of course, the terms "morality" and "ethics" used interchangeably.

When pressed to distinguish between the two, senator, I think most will reach for the distinction that says morality is somehow personal and ethics may be professional. Ethics may better be associated with a corporate entity or a body so that — I hate to disagree with my colleague Dr. Mancuso, but it would seem to me that the term and the concept of ethics would be better applied to a corporate entity, a body like this one.

In its struggles to try to devise some kind of ethical framework, I hardly ever hear used the term "moral framework", for instance. I agree with you that morality is about right and wrong, and in the end, I think right and wrong are very much pieces of personal reflection.

That is probably a small—"I" liberal perception. There may be others who have the idea that there exists a single morality we should all subscribe to and should inform everything we do.

Frankly, I would prefer not to use the term "political morality", in favour of the term "political ethics", because I think it does have a slightly more neutral cast to it, and frankly, it invites discussion. It is a little more difficult to talk about one's personal political morality and expect other people to share it, or to be shaped by it, but if you can couch the language and the discussion in terms of ethics, then I think the table is clear for discussion and differences of opinion.

Is that helpful?

Senator Gauthier: Somewhat.

Mr. Atkinson: Is that a "C"?

Senator Gauthier: It will not resolve my basic premise, which is that partisanship in the House of Commons is part of the game, whether you like it or not.

Partisan people have a way of having their glasses put on and looking at issues with their morals—or their political morals, the definition you want to use—and the other group, looking at the same object, the same problem, may have a different approach to it.

Le sénateur Gauthier: Je suis d'accord.

Mme Mancuso: La plupart des gens autour de cette table seraient d'accord sur ce point.

Le sénateur Gauthier: Et la plupart d'entre nous ne le font pas.

Mme Mancuso: C'est exact.

Le sénateur Gauthier: Il peut toujours y avoir quelques exceptions, mais n'allez pas dire que tout le monde est malhonnête.

Mme Mancuso: Non et je ne le ferai jamais. Même pas à Guelph.

Le coprésident (le sénateur Oliver): Professeur Atkinson, voulez-vous nous donner votre définition?

M. Atkinson: Pas particulièrement, monsieur le président, mais je dirais que les expressions «moralité» et «éthique» sont souvent interchangeables.

S'il faut faire la distinction entre les deux, la plupart des gens diront que la moralité a quelque chose de personnel et l'éthique, quelque chose de professionnel. L'éthique se rattache peut-être mieux à une institution ou un organisme... Sans vouloir contredire ma collègue, le professeur Mancuso, j'ai l'impression que ce terme s'applique davantage à une institution comme celle-ci.

Lorsqu'on cherche à établir un code de conduite, il est rare que l'on parle de «code moral», par exemple. Je suis d'accord avec vous pour dire que la moralité se rapporte au bien et au mal et que la notion de bien et de mal est en grande partie une question de réflexion personnelle.

C'est sans doute une perception libérale avec un petit «l». D'autres estimeront sans doute qu'il existe une seule moralité à laquelle nous devons tous souscrire et qui doit éclairer tout ce que nous faisons.

Je préfère parler d'éthique politique plutôt que de «moralité politique», car cela me paraît un peu plus neutre et invite à la discussion. Il est un peu plus difficile de parler de sa moralité politique personnelle et de s'attendre à ce que les autres la partagent ou en tiennent compte, mais si vous pouvez orienter la discussion sur le plan de l'éthique, cela permet d'exprimer des divergences d'opinions.

Cela vous éclaire-t-il?

Le sénateur Gauthier: Un peu.

M. Atkinson: Me donnez-vous un «C»?

Le sénateur Gauthier: Cela ne confirme pas ma première hypothèse, à savoir que le sectarisme à la Chambre des communes est inévitable, que cela vous plaise ou non.

Les gens sectaires examinent les questions en fonction de leur propre moralité ou de leur moralité politique, selon la définition que vous voulez utiliser tandis que leurs opposants vont considérer le même problème sous un angle différent.

However, the challenge of this committee is to develop a code of conduct, en anglais, or a code of good conduct, I take it, as it is understood here. In French, we call it a code of ethics. Do you see? Two different languages, two different concepts: one says it is a code of conduct you guys have to address, and the other one says

[Translation]

"code of ethics". In French, the expression is "code d'éthique". So there is a difference there.

[English]

What would be the first things you would put in a code of conduct? In brief, what would be the major elements you would advise the committee to put in that code of conduct?

Mr. Atkinson: First of all, I would say that Professors Greene and Mancuso have both urged you to consider the distinction between a code of ethics and a code of conduct, and the need for ethical principles, initial statements —

Senator Gauthier: We have both.

Mr. Atkinson: All I am suggesting is, I don't think we are necessarily in a particularly good position to tell you what that ethical code ought to be or what those ethical principles ought to be, except to urge you to consider, yes, indeed, to lead with a set of principles and follow it up with a set of, "do this, don't do that; disclose this, don't bother disclosing that; disclose to this level", et cetera, or in other words, a much more detailed —

When I use the term "code of conduct", I am thinking much more in that regulatory, detailed, technical sense. When I use the term "code of ethics", I am thinking in a more aspirational sense. I would urge you to consider putting both of them in your code.

Ms Mancuso: I think there is a distinction to be made between ethics and conduct.

Ethics, as Michael has said, is much more aspirational in its cast, and I think you should also consider that it should be set in a positive way. Many times when people have dialogues about questions of ethics and conduct, they automatically take on a negative sort of tone or cast to them. I think there's a way to write a code of political ethics that is much more positive, encouraging, and enthusiastic, and does not have to be, "You can't do this, you can't do that." The sort of proscriptive elements should be left for the code of conduct.

You're right; you may be able to incorporate them into one code, having the aspirational elements serve as the preamble to the code and then having the prescriptive or more proscriptive elements follow as the precise code of conduct. So I do think there are ways you could incorporate elements of both into a single document.

Senator Gauthier: I would like to come back in a second round because of some key words — kickbacks, public lying, patronage, gifts, conflict, private lying. I want to get back to that. I think you guys did a job on us here.

Néanmoins, notre comité a pour tâche d'élaborer un code de conduite ou de bonne conduite. C'est ce qu'en français nous appelons un code d'éthique. Comme vous le voyez, à deux langues correspondent deux concepts différents. Selon le premier, il s'agit d'un code de conduite et selon le deuxième, d'un code d'éthique.

[Français]

En français, c'est un code d'éthique. On a là une distinction à faire. Il y a une différence.

[Traduction]

Quelle serait la première chose que vous mettriez dans un code de conduite? En somme, quels seraient les principaux éléments qu'à votre avis, le comité devrait intégrer à un code de conduite?

M. Atkinson: Premièrement, je vous rappelle que les professeurs Greene et Mancuso vous ont tous les deux instamment encouragé à tenir compte de la distinction entre un code d'éthique et un code de conduite. Ils ont souligné la nécessité d'établir des principes d'éthique, de faire des déclarations initiales...

Le sénateur Gauthier: Nous avons les deux.

M. Atkinson: Je ne pense pas que nous puissions vraiment vous dire quelle devrait être la teneur de ce code d'éthique et quels principes devraient y figurer. Nous pouvons simplement vous conseiller d'énoncer d'entrée de jeu une série de principes suivis d'instructions plus précises sur ce qu'il faut faire et ne pas faire, ce qu'il faut divulguer et ne pas divulguer, et cetera. Autrement dit, faire suivre le préambule d'une partie plus détaillée...

Pour moi, un «code de conduite» est de nature réglementaire, détaillée et technique. Lorsque j'utilise l'expression «code d'éthique», il s'agit davantage d'aspirations. Je vous invite à intégrer ces deux volets dans votre code.

Mme Mancuso: Je pense qu'il convient de faire une distinction entre l'éthique et la déontologie.

Comme Michael vient de le dire, l'éthique évoque davantage des aspirations. À cet égard, il importe de présenter les choses de façon positive. Bien souvent, lorsque les gens discutent de question d'éthique et de déontologie, ces dernières prennent automatiquement un ton ou une tournure négative. Je pense qu'il y a une façon beaucoup plus positive, encourageante et enthousiaste de rédiger un code d'éthique politique. Il ne faut pas que cela se résume à des interdits. Les proscriptions devraient se retrouver dans le code de conduite.

Vous avez raison de dire qu'il est possible de les incorporer dans un seul code. Le préambule du code pourrait renfermer le volet aspirations qui serait suivi dans le code de conduite de prescriptions ou de proscriptions précises. Je suis d'avis qu'il y a des façons d'incorporer ces deux volets dans un document unique.

Le sénateur Gauthier: À l'occasion du deuxième tour, je voudrais revenir à la charge en raison de certains mots clés qui ont été utilisés, notamment pots-de-vin, mensonges publics, favoritisme, cadeaux, conflit, mensonges privés. Je voudrais y revenir. Je pense que vous nous avez pas mal esquivés.

The Joint Chairman (Senator Oliver): I have on my list of other interveners Senator Angus, Mrs. Catterall, Mr. Malhi, Ms Beaumier and Mr. Epp.

Senator Angus.

Senator Angus: Let me first begin by thanking all of you professors. It was a most enlightening presentation. All three of you were slightly different, and yet I think very much to the point.

Before Senator Gauthier addressed Professor Mancuso's book, I was going to simply say that you portray a very depressing state of affairs in the U.K. Parliament. I have seen your book, as well.

However, it is apples and oranges. I think, as you say and as Professor Greene suggested, we don't want to wait any longer; we've had enough scandals. They had the big scandals that provoked the Nolan inquiry and the report, and so forth, and now they're wrestling with some kind of implementation.

I want to be sure we have it on the record. You are in no way suggesting, are you, Professor Mancuso, that the situation here is as bad as it is in the U.K.? Or are you?

Ms Mancuso: No, you're right. There are differences, as I explained, with respect to the outside employment question.

Senator Angus: These consultancies are the really bad thing, and getting paid to ask certain questions.

Maybe I am wrong, but the thing that struck me is that the portrayal of the U.K. at Westminster comes out of the mouths of the very MPs there. You have hung them by their own testimony, and you have broken them down very charmingly into these categories.

I was trying to figure out which one Senator Gauthier would fit into. I am not telling you which one — After 23 years, you know, you get —

So it is quite revealing, frankly. You did indicate, though, in answer to his question, that you did do a sampling here as to awareness. I am not at all surprised at your findings, and I think there is a dreadful — especially in a new Parliament. The current one is relatively new. There aren't sufficient courses and whatever for new MPs. Not all of them come from professions where there are codes of ethics and standards of behaviour. Would that be a fair? I think that's why we are all here in this joint committee of the House.

In any event, you're not saying you have evidence that it is as bad here in Canada as it is in the U.K., based on your actual investigation.

Ms Mancuso: It is different. I mean, to a large —

Le coprésident (le sénateur Oliver): J'ai sur ma liste d'intervenants le sénateur Angus, Mme Catterall, M. Malhi, Mme Beaumier et M. Epp.

Sénateur Angus.

Le sénateur Angus: Tout d'abord, je voudrais remercier nos trois invités qui nous ont présenté un exposé des plus éclairants. Vous avez exprimé des opinions légèrement différentes sans perdre pour autant de vue l'essentiel.

Avant que le sénateur Gauthier ne parle du livre de Mme Mancuso, je voulais tout simplement vous dire que vous peignez un portrait très déprimant de la situation qui a cours au Parlement britannique. J'ai aussi lu votre livre.

Mais c'est comme comparer des pommes et des oranges. Comme vous-même et M. Greene l'ont dit, nous ne voulons plus attendre; nous avons eu assez de scandales. Là-bas, il y a eu des scandales énormes qui ont donné lieu à l'enquête Nolan et à son rapport, et ainsi de suite, et maintenant, nos collègues britanniques discutent de mise en oeuvre sous une forme ou une autre.

Il y a une chose que je voulais faire consigner au compte rendu. Madame Mancuso, vous n'affirmez tout de même pas qu'au Canada, la situation est aussi sérieuse qu'en Grande-Bretagne, n'est-ce pas?

Mme Mancuso: Non, vous avez raison. Comme je l'ai expliqué tout à l'heure, il y a des différences en ce qui a trait aux emplois à l'extérieur.

Le sénateur Angus: Le pire, c'est de se faire payer pour des consultations ou pour poser certaines questions.

J'ai peut-être tort, mais ce qui m'a frappé dans ce portrait de Westminster, c'est qu'il émane des députés qui y siègent. Vous les avez condamnés grâce à leurs propres témoignages, et avec beaucoup d'esprit, vous les avez divisés en catégories.

J'essayais de voir où logerait le sénateur Gauthier. Je ne vous dis pas dans quelle catégorie... Après 23 ans, vous savez, on devient...

Honnêtement, c'est très révélateur. Cela dit, en réponse à sa question, vous avez mentionné avoir pris un échantillonnage ici pour déterminer le niveau de sensibilité des députés. Je ne suis pas du tout surpris de vos constatations, et je pense que cela est navrant... Particulièrement dans une nouvelle législature. La législature actuelle est relativement jeune. Il n'y a pas suffisamment de cours ou de séances d'information à l'intention des nouveaux députés. Ce ne sont pas tous les députés qui sont issus de professions régies par des codes d'éthique et des normes de conduite. Ai-je raison de dire...? Je pense que c'est la raison pour laquelle nous sommes tous ici au sein de ce comité mixte de la Chambre.

Quoi qu'il en soit, vous n'avez pas de preuves que la situation soit aussi désastreuse au Canada qu'au Royaume-Uni, d'après votre enquête.

Mme Mancuso: C'est différent. Je veux dire que dans une grande...

Senator Angus: But you haven't studied it yet here.

Ms Mancuso: No, that's right.

A lot has to do with the difference between the nature of a parliamentary career. In Britain it is still treated very much as a part-time endeavour by a large number of the elected officials. So for them and Parliament, and even in the Nolan report, they have voted or they have discussed and decided that they want to encourage the practice of maintaining outside employment, that this enhances parliamentary debate, that the members bring a more informed point of view to the floor in terms of debates. However, the problem is that they're no longer combining that career with traditional types of careers. They're no longer performing or serving as barristers and solicitors, or miners, or farmers. They are finding that it is way easier to combine this career with these consultancy types of offers.

You're right; I don't know that this is going on in the Canadian House. As I alluded to, I think there have been problems, or there is room for problems, on the Senate side.

Senator Angus: Let me ask one more general question and then a couple of specific ones. The general one would also follow from your dialogue with Senator Gauthier. That is, would you feel that there would be an analogy in, say, the legal profession? There are codes of ethics that deal with things like trust funds and clients' money, and the things that would engender words like "corruption" and all these things, which really are Criminal Code matters.

On the one hand, those are ethical matters, and the lawyers have to abide by those. There's a disciplinary body. Then there's another level of behaviour, called "professional conduct". As an officer of the court, one is expected to adhere to and not engage, in a courtroom, for example, in outbursts like the ones Professor Greene witnessed today. I didn't witness that one; I wasn't in that particular House.

Would there be an analogy there? In other words, you are suggesting that we should include in whatever we come up with after our deliberations not only ethical rules that would enable us to either have some commissioner or independent person we could go to and disclose our assets and outline the things that might give rise to a conflict of interest — and those would get dealt with and the principles would not be violated. These are the legal behaviour issues.

Then you're saying, I think, that there should also be some kind of behaviour — which isn't breaking any laws anywhere, but since we have the public trust, we are here, and we are getting paid out of the public weal, we therefore have to behave in a different way than Joe Blow. That's what you're saying, I think.

Le sénateur Angus: Mais vous n'avez pas encore étudié la situation ici.

Mme Mancuso: Non, c'est juste.

Tout tient à la différence de perception quant à la nature de la carrière parlementaire. En Grande-Bretagne, un grand nombre d'élus considèrent encore qu'il s'agit d'un emploi à temps partiel. Cette perception est répandue parmi les députés, au Parlement et même dans le rapport Nolan. Ces derniers, après discussion, ont décidé qu'ils souhaitent encourager la pratique consistant à conserver un emploi à l'extérieur. Selon eux, cela améliore la qualité du débat parlementaire étant donné que les députés apportent un point de vue plus informé au débat sur le parquet. Mais le problème, c'est qu'ils ne combinent plus leur carrière de parlementaire à une carrière de type traditionnel. Ils ne sont plus notaires, avocats, mineurs ou agriculteurs. Ils ont constaté qu'il est beaucoup plus facile de combiner leurs responsabilités parlementaires à une carrière d'experts-conseils.

Vous avez raison, j'ignore s'il y a des cas de ce genre à la Chambre canadienne. Mais j'y ai fait allusion, je pense qu'il existe des problèmes, ou qu'il pourrait en exister, du côté du Sénat.

Le sénateur Angus: Permettez-moi de poser une question de nature générale, suivie de deux questions précises. Ma question générale fait suite à votre dialogue avec le sénateur Gauthier. Pensez-vous qu'il y a lieu de faire une analogie avec, supposons, la profession juridique? Il existe des codes d'éthique où il est question de fonds en fiducie, de l'argent des clients, de pratiques qui pourraient entrer dans la catégorie «corruption» et qui, en fait, relèvent du Code criminel.

Ce sont des principes d'éthique que doivent respecter les avocats. D'ailleurs, ils sont régis par un organe disciplinaire. Ensuite, il y a un autre niveau de comportement appelé «conduite professionnelle». En tant qu'agent du tribunal, on est censé respecter ces principes et ne pas faire, devant un tribunal un éclat comme celui dont le professeur Greene a été témoin aujourd'hui. Personnellement, je n'en n'ai pas été témoin puisque je n'étais pas dans cette Chambre.

Une telle analogie serait-elle valable? Autrement dit, proposez-vous qu'à l'issue de nos délibérations, nous ayons autre chose que des règles d'éthique qui nous permettraient d'avoir un commissaire ou une personne indépendante à laquelle nous pourrions communiquer notre actif et expliquer les situations susceptibles de constituer un conflit d'intérêts...? Nous pourrions régler ces questions, et ainsi ne pas violer les principes du code. Il s'agit là des questions de comportement régies par la loi.

Si j'ai bien compris, vous proposez également d'essayer d'instituer des normes de conduite... il arrive que nous ne contrevenions à aucune loi, mais étant donné que nous sommes investis de la confiance du public, que nous siégeons ici et que nous sommes rémunérés à même les deniers publics, nous devons nous comporter différemment de monsieur Tout-le-Monde. C'est ce que j'ai retenu de votre intervention.

Mr. Greene: One of the principles that guides our research, actually, is that the ethical standards of members of Parliament and senators depend in part on their backgrounds. Because lawyers have dealt with their own codes of ethics for many years, they have a particular approach. Lawyers and business persons are the two biggest categories in terms of MPs and senators. Many businesses have their own codes of ethics now. Here's one from Imperial Oil. It is quite good.

Senator Angus: It is a big new trend now. Banks have them —

Mr. Greene: That's right. No doubt that's going to influence how those members act when they come to Parliament.

One of the difficulties with the lawyers' code of ethics — look how thick it is. I have interviewed lawyers about ethical issues and many consider that as long as they follow the letter of the code, they're fine. I don't think they do enough thinking in general about the basic principles that led to the code in the first place. This is why I think it would be really useful for this committee to concentrate more on the basic principles. If you get those right, everything else follows.

Senator Angus: Let me ask a specific question on the levels of conduct depending on your position. We've had witnesses come here and delineate differences between kinds of office holders who are, say, cabinet ministers; they're actual members of the executive branch, they're in the government, they know all the secrets, they've taken special oaths that privy councillors and others — Then there's the elected member of Parliament, and then there's the appointed senator.

Whether it is right or wrong — and I think Professor Atkinson was raising the issue of whether — no, I think it was Dr. Mancuso — but what I was taught about how our Parliament is supposed to work is that it enriches Parliament to have a body of individuals here who still carry on business or whatever in their daily lives. They aren't just professional members of Parliament. I am talking about the Senate. They bring a kind of appreciation of the day-to-day world so that when the legislation comes up to them they can say, well, that makes a lot of sense in a vacuum, in an ideal world, but in the real world it is impractical and it will not work. Therefore, with sober second thought, maybe if you changed it this way it would work better. A lot of the witnesses have encouraged us that it is good to have outside employment and to continue it so that you have good, healthy common sense.

The Joint Chairman (Senator Oliver): Mitchell Sharp and Mr. Wilson both said that.

Senator Angus: Do you agree with this?

The Joint Chairman (Senator Oliver): Did you want to comment and then I'll go on to some of the other witnesses?

M. Greene: L'un des principes qui a guidé notre recherche, c'est qu'en fait, les normes d'éthique des députés et des sénateurs dépendent en partie de leurs antécédents. Les avocats étant régis par leur propre code d'éthique depuis de nombreuses années, ils ont une approche particulière. Je pense qu'on retrouve en plus grand nombre parmi les députés et les sénateurs des avocats et des hommes d'affaires. De nombreuses entreprises ont maintenant leur propre code de conduite; ainsi, Imperial Oil en a un qui est très bon.

Le sénateur Angus: C'est une tendance très répandue maintenant. Les banques en ont...

M. Greene: C'est exact. Il est indéniable que cela va influencer la façon dont ces personnes se conduisent lorsqu'elles accèdent au Parlement.

Le problème du code de conduite des avocats... voyez comme il est volumineux. J'ai interviewé des avocats au sujet de questions d'éthique et un grand nombre d'entre eux estiment que tant qu'ils s'en tiennent à la lettre du code, ils sont saufs. En règle générale, je ne pense pas qu'ils réfléchissent suffisamment aux principes fondamentaux qui ont donné naissance au code à l'origine. Voilà pourquoi je pense qu'il serait très utile que le comité mette davantage l'accent sur les principes de base. Si cette partie est une réussite, le reste suivra.

Le sénateur Angus: Permettez-moi de vous poser une question précise sur les différences de conduite liées à la charge d'une personne. Certains témoins font la différence entre divers titulaires de charges publiques. Par exemple, les ministres du Cabinet, qui sont en fait membres du volet exécutif, qui forment le gouvernement, qui connaissent tous les secrets et qui ont prêté les serments spéciaux que doivent prêter les membres du Conseil privé et d'autres... Il y a aussi le cas des députés élus au Parlement et des sénateurs, qui sont nommés à leur poste.

À tort ou à raison — je pense que M. Atkinson a soulevé la question de savoir... non, je pense que c'était Mme Mancuso — quand on m'a appris comment notre Parlement était censé fonctionner, on m'a expliqué qu'il se trouvait enrichi du fait d'être composé de personnes qui continuaient de vaquer à leurs affaires quotidiennement. Ce ne sont pas uniquement des parlementaires professionnels. Je parle du Sénat. Les sénateurs connaissent concrètement le monde extérieur de sorte que lorsqu'ils sont saisis d'une mesure, ils peuvent en dire qu'elle a beaucoup de bon sens en théorie, dans un monde idéal, mais que dans la réalité, elle est impraticable et inapplicable. En conséquence, après mûre réflexion, si on y apportait tel ou tel changement, la mesure serait plus efficace. Un grand nombre de témoins nous ont dit qu'il était bon que les parlementaires aient un emploi à l'extérieur et qu'il convenait de continuer ainsi, pourvu que le bon sens prévale.

Le coprésident (le sénateur Oliver): M. Mitchell Sharp et M. Wilson ont tous les deux affirmé cela.

Le sénateur Angus: Êtes-vous d'accord avec cela?

Le coprésident (le sénateur Oliver): Voulez-vous faire une observation et ensuite, je donnerai la parole à d'autres témoins?

Senator Angus: I would like you maybe all to comment, but in your answers if you could add.... Senator Gauthier and I were particularly interested in one witness who said that he felt there should be a different set of rules for senators than for MPs and cabinet ministers—much, much stricter rules. No, no, much more different.

Mr. Greene: I think practical experience in some ways can help members and senators to be more deliberative and in a sense more impartial about what they're deciding than if they are completely impartial and know nothing about the subject. So this can help.

The media in Saskatchewan phoned me about six months ago very concerned that many members of the Saskatchewan legislature were voting about changes to legislation on the Wheat Pool and most of them were members of the Wheat Pool. In that situation I didn't think there was a conflict of interest because they knew what it was all about. It wasn't clear whether there would be any benefits from the change, but at least they knew what it was all about. So there's a lot in what you're saying.

Senator Angus: And it was transparent. Everyone knew they were members of the Wheat Pool, so even if there was a technical conflict, in reality there wasn't.

Mr. Greene: Exactly, and if they didn't vote, there would be very few members left to vote.

But when business interests possibly coincide with public duties there is always a danger of conflict of interest. This is where the advice that Greg Evans gives to the members in Ontario is so interesting. Those kinds of things come up all the time and the answers are difficult, so it is nice to have someone experienced like Evans to talk with to help resolve these issues.

Particularly in the case of the Senate, I think these kinds of conflicts of interest can possibly arise. A potential conflict of interest arises when you're in a situation where you might personally benefit from the decision. Then you have to decide how you can prevent a real conflict. Should you divest yourself of your assets, or is the best thing just not to participate in this particular matter? That's usually the best way of doing it.

With regard to the Senate, Colin Campbell wrote a wonderful book about the Senate about 15 years ago. He claims that the Senate has a lobby from within; it represents specific business interests, particularly in the Senate Standing Committee on Banking, Trade and Commerce. He gave many examples of conflicts of interest in his book. I must admit, in introductory political science courses it is standard fare that we tell our students the Senate is a lobby from within, there are no rules governing the senators, and there's a big problem here. So I think there really does need to be careful consideration about the Senate.

Le sénateur Angus: Vous pourriez peut-être tous répondre, mais si vous pouviez ajouter... Le sénateur Gauthier et moi-même nous intéressons particulièrement à un témoin qui a dit qu'à son avis, les règles devraient être différentes pour les sénateurs, les députés et les ministres du Cabinet, ces derniers devant être régis par des règles plus rigoureuses. Non, non, très différentes.

M. Greene: Je pense qu'à certains égards, l'expérience pratique peut aider les députés et les sénateurs dans leurs réflexions et, peut en un sens, les aider à être plus impartial dans leurs décisions que s'ils l'étaient complètement en ne sachant rien du sujet. Ce peut donc être un avantage.

Il y a environ six mois, des journalistes de la Saskatchewan m'ont téléphoné pour me dire qu'ils étaient très inquiets parce qu'un grand nombre de députés de l'Assemblée législative de la Saskatchewan allaient voter des changements à la loi sur le Wheat Pool, alors qu'ils en étaient pratiquement tous membres. En l'occurrence, je n'ai pas cru qu'il y avait conflit d'intérêts étant donné qu'ils savaient tous de quoi il retournait. Il n'était pas clair qu'il y aurait des avantages liés au changement, mais à tout le moins, ils connaissaient tous le dossier. Il y a beaucoup de vrai dans ce que vous dites.

Le sénateur Angus: Et c'était transparent. Tout le monde savait qu'ils étaient membres du Wheat Pool, de sorte que même si, à strictement parler, il y avait conflit, en réalité, il n'y en avait pas.

M. Greene: Exactement. En outre, s'ils s'étaient abstenus de voter, il n'y aurait plus eu qu'une poignée de députés pour le faire.

Mais il y a toujours un risque de conflit d'intérêts lorsque les intérêts commerciaux coïncident avec les responsabilités publiques. Voilà pourquoi les conseils que donne Greg Evans aux députés en Ontario sont très intéressants. Ce genre de situation survient tout le temps et comme il est difficile de trouver réponse à ces questions, il est agréable de pouvoir compter sur l'aide d'une personne aussi expérimentée que M. Evans.

Je pense que ce genre de conflit d'intérêts peut survenir, particulièrement au Sénat. Vous êtes dans une situation de conflits d'intérêts potentiels quand vous êtes avantagés personnellement à la suite d'une décision. À ce moment-là, il vous faut décider des moyens pour empêcher que ce conflit devienne réel. Devriez-vous vous départir de vos intérêts ou est-ce préférable de vous abstenir de participer au débat sur ce dossier? C'est habituellement la meilleure façon de procéder.

Au sujet du Sénat, Colin Campbell a écrit un livre merveilleux il y a de cela 15 ans. Il affirme que le Sénat comporte son propre lobby représentant les intérêts commerciaux spécifiques, particulièrement au sein du comité sénatorial permanent des banques et du commerce. Son livre comporte de nombreux exemples de conflits d'intérêts. J'avoue que dans les cours d'introduction aux sciences politiques, nous avons l'habitude de dire à nos étudiants que le Sénat est un lobby de l'intérieur, qu'il n'y a aucune règle régissant les sénateurs et que cela pose un énorme problème. Je pense donc qu'il convient de porter une attention particulière au Sénat.

This doesn't mean it is wrong to have people in the Senate who have practical experience, but they're likely to get into potential conflict situations, and they have to know how to get out of it. That's why an independent ethics counsellor for the Senate, in particular, would be really useful.

If you haven't heard from Colin Campbell, I think he'd be terrific to hear from. He teaches at Georgetown University now.

The Joint Chairman (Senator Oliver): Dr. Mancuso, do you want to respond?

Ms Mancuso: I would agree with a lot of what Ian has said. I think with the current Senate, it really is that no provisions are there for them to declare the interests, to make the interests known. If they are working outside and they are sitting on a board, or they are getting remuneration for something else, it then makes it very difficult for observers to figure out, when they do speak on the floor or in the committee, if they really are speaking because they believe in this interest or because they are being employed by a particular interest.

One way around that is to at least have these interests made public, on a public record, and as well, as Ian has raised — that there are ways to get you out of the conflict situation, either through recusal provisions, which are adopted in the U.S. Congress, where you could still participate in the debate but you wouldn't necessarily cast a vote, or you could excuse yourself entirely.

So I do think there are rules that could be introduced to help senators out, but I am not necessarily advocating a separate set of rules for all of these different levels of people. I think the one thing they all have in common is that they're all parliamentarians. Surely some common rules could be introduced that would pertain to all of the levels or categories of office holders that you identified at the outset.

Mrs. Catterall: Let me explore the survey you have just done on a pilot basis and are about to go nationwide with very soon.

One of the statements I hear frequently from constituents, and which constantly astounds me, is about members of Parliament as a generality, that they're all there to line their pockets and look after their own interests. "Why aren't they working for the people?" is inevitably followed by, "Now, I don't mean you, Marlene; I know you work really hard. I know you have our best interests at heart. I know you're absolutely honest."

I think that's true of a lot of people. The MP, the politician they know, is one they know to be very hard-working, honest and straightforward, with the public interest at heart; it is all those ones they don't know.

Cela ne veut pas dire qu'il est répréhensible que les sénateurs aient une expérience pratique, mais comme ils sont susceptibles de se trouver en situation de conflits d'intérêts potentiels, ils doivent savoir comment s'en sortir. Voilà pourquoi, particulièrement au Sénat, il serait utile d'avoir un conseiller en éthique indépendant.

Si vous n'avez pas entendu Colin Campbell, je pense que ce serait un excellent témoin. Il enseigne maintenant à Georgetown University.

Le coprésident (le sénateur Oliver): Madame Mancuso, voulez-vous répondre?

Mme Mancuso: Grosso modo, je suis d'accord avec ce que Ian a dit. Le problème du Sénat sous sa forme actuelle, c'est qu'il n'existe aucune disposition permettant aux sénateurs de déclarer leurs intérêts, de les divulguer. S'ils travaillent à l'extérieur ou s'ils siègent à un conseil d'administration, ou encore s'ils sont rémunérés pour autre chose, il est très difficile pour les observateurs de déterminer si, lorsqu'ils prennent la parole au Sénat même ou dans les comités, leur intervention traduit vraiment leurs convictions personnelles ou s'ils sont à la solde d'intérêts particuliers.

L'une des façons de contourner le problème, c'est de faire en sorte qu'à tout le moins, ces intérêts soient rendus publiques, que cela soit officiel. En outre, comme Ian l'a dit, il y des façons d'éviter les conflits d'intérêts, par exemple en invoquant la récusation, comme cela se fait au Congrès américain. En l'occurrence, on peut soit participer au débat sans nécessairement voter, soit en être excusé.

Je pense qu'on pourrait adopter certaines règles pour aider les sénateurs, mais je ne préconise pas nécessairement l'adoption de règles différentes pour les personnes assumant différentes fonctions. Je pense qu'elles ont en commun le fait qu'elles sont toutes des parlementaires. On pourrait assurément adopter des règles communes qui s'appliqueraient à tous les titulaires de charges publiques que vous avez mentionnés au début, tous niveaux ou catégories confondus.

Mme Catterall: Permettez-moi d'aborder l'enquête pilote que vous venez d'effectuer et que vous vous apprêtez à élargir à l'échelle nationale très bientôt.

J'entends souvent dans la bouche de mes électeurs — ce qui me surprend toujours — des commentaires au sujet des députés en général. On me dit qu'ils sont là pour se remplir les poches et veiller à leurs propres intérêts. Et la question: «Pourquoi ne travaillent-ils pas pour la population?» est inévitablement suivie du commentaire suivant: «Ne vous méprenez pas, je ne parlais pas de vous, Marlene; je sais que vous travaillez très fort. Je sais que vous avez à coeur nos intérêts. Je sais que vous êtes parfaitement honnête.»

On retrouve cette attitude chez bien des gens. Ils savent que le député, l'homme ou la femme politique qu'ils connaissent, travaille d'arrache-pied, qu'il est franc et honnête et qu'il a l'intérêt public à coeur. Ce sont tous ceux qu'ils ne connaissent pas dont ils pensent le plus grand mal.

It seems to me that if your survey is doing nothing to distinguish between what they think of politicians they know and what they think of politicians in general, it is avoiding a very important issue.

Have you considered that? Did you consider that in any of your testing? Did you test any questions? Is there anything in your survey that determines on what people are basing their response to your survey?

Mr. Atkinson: First of all, that is an astute observation — both observations.

Mrs. Catterall: It is just that I have such astute constituents.

Mr. Atkinson: I didn't actually mean the constituents, I actually meant yours.

In the U.S. the same kind of phenomenon is found. Richard Fenno, a famous political scientist, some 30 years ago wrote an article entitled "Why do Americans Hate their Congress but Love their Congressmen?" It is the same kind of phenomenon.

You are quite correct that, yes, indeed, we should have—and we have not, incidentally—in the in the pilot study survey adequately distinguished our respondents on the basis of how they feel about the persons they know or their own local MP. We do intend to introduce questions about levels of political knowledge in the anticipation that, frankly and simply put, the more you know, the more tolerant you are. That typically is the finding.

Frankly, I think you have given us a good idea. It might be that we can go beyond simply asking people their levels of knowledge and we can ask how they would feel about their own member of Parliament versus other people.

So the short answer to your question is, we haven't done it in the pilot, and I would like to have an opportunity to think about ways of building it into the national study. In short, it is a very good idea.

Mrs. Catterall: If you're going to test their knowledge, it shouldn't be their knowledge of politicians; it should be on their personal contact with politicians.

Mr. Atkinson: Yes, you're quite right. I understand what you're saying.

Mrs. Catterall: Okay.

I really love this:

the team assembled a group of experts on political ethics — academics, lawyers, journalists, bureaucrats and politicians — everything but ordinary Canadians, whoever they may be.

Mr. Atkinson: That's right.

Mrs. Catterall: I was interested that there was no inclusion of, say, religious, spiritual or community leadership in developing your survey. I wonder if you feel there was a reason for the selection you made.

Il me semble que si votre sondage ne cherche pas à établir une distinction entre leur opinion des politiciens qu'ils connaissent et ce qu'ils pensent des politiciens en général, c'est une lacune importante.

Y avez-vous réfléchi? Cette question a-t-elle figure dans vos enquêtes? Avez-vous fait des essais avec certaines questions de ce genre? Votre enquête comporte-t-elle des critères qui permettent de déterminer sur quoi les gens fondent leurs réponses?

M. Atkinson: D'abord, c'est une observation fort perspicace. Les deux le sont.

Mme Catterall: Je ne fais que refléter la perspicacité de mes électeurs.

M. Atkinson: Je ne parlais pas de l'observation de vos électeurs, mais de votre commentaire.

On constate le même phénomène aux États-Unis. Richard Fenno, politologue bien connu, a écrit il y a 30 ans un article intitulé «Pourquoi les Américains détestent-ils leur Congrès tout en aimant leurs députés?» C'est le même genre de phénomène.

Vous avez raison de dire que nous aurions dû, contrairement à ce que nous avons fait, tenir compte dans notre étude pilote des réactions de nos répondants à l'égard des personnes qu'ils connaissent ou de leurs propres députés. Nous avons l'intention d'inclure des questions concernant les niveaux de connaissances politiques et nous prévoyons que plus la personne est informée, plus elle fera preuve de tolérance. C'est généralement ce qu'on constate.

Mais franchement, je pense que vous nous avez donné une bonne idée. Au lieu de nous limiter à poser des questions pour déterminer l'étendue des connaissances des répondants, nous pouvons aussi leur demander quelle est leur opinion de leurs propres députés par rapport à d'autres.

Alors même si nous n'avons pas posé cette question dans notre étude pilote, j'aimerais voir comment nous pourrions l'incorporer à l'étude nationale. En somme, c'est une très bonne idée.

Mme Catterall: Si vous voulez déterminer leur niveau de connaissances, il ne devrait pas s'agir de leur connaissance des politiciens mais de leur contact personnel avec les politiciens.

M. Atkinson: Oui, vous avez raison. Je comprends ce que vous proposez.

Mme Catterall: Très bien.

Voici quelque chose qui m'épate:

l'équipe a rassemblé un groupe d'experts en matière d'éthique politique, des universitaires, avocats, journalistes, fonctionnaires et politiciens ...tout ce qu'on veut, sauf le Canadien moyen.

M. Atkinson: Exactement.

Mme Catterall: Je suis frappée par l'absence de personnalités religieuses, spirituelles ou communautaires dans l'élaboration de ce sondage. Votre choix obéissait-il à une raison particulière?

Mr. Atkinson: I should perhaps turn to the principal investigator and ask her to justify her selection.

I don't think it ever arose, and perhaps it didn't because of a mistaken presumption that we were dealing in the realm of political ethics, to return to Senator Gauthier's comments, and not so much in the realm of personal morality.

You may be interested to know we did ask people how they felt about and how much confidence they had in churches and in judges, as distinct from bureaucrats and politicians and so on. I don't believe it ever occurred to us to draw upon the expertise of spiritual leaders. We had philosophers, who may be kind of secular spiritual leaders, but no representation from religious groups as such, for instance.

Mrs. Catterall: One of you raised in your answer an interesting question, which I want to come to.

We tend to have two kinds of codes of conduct: one says thou shalt not commit adultery; the other one says thou shalt love one another. I am sure there are all kinds of variations on that, but you essentially can have a prohibitive or a prescriptive kind of code of conduct, whether it is your own or something you want to adopt as an organization. Do you have any thoughts on which is most likely to be helpful?

I don't think we are looking for ways of finding and punishing people who act unethically; I think we are looking for ways of encouraging ethical behaviour. What are your thoughts on prohibitive versus prescriptive?

The Joint Chairman (Senator Oliver): That's a good question.

Ms Mancuso: I don't want to fudge, but as I said earlier, I think there's room for elements of both. To do one without the other sort of sends the wrong message.

I do believe you can have an ongoing dialogue about questions of ethics and write a document in the end that is positive in the way you pitch the sentiment. It doesn't have to be "We want to prevent things from happening that shouldn't be happening, we want to do this and we want to do that." I think you can write what is in essence a preamble, as I see it, that is sort of encouraging.

Right now I am teaching a course on ethics and corruption. Most of my students believe that for the most part parliamentarians are good people — that they want to do the right thing and for the most part they do the right thing — but at times there are situations in which they need help, as in any job. Questions arise, and you want to turn to someone for advice and guidance.

Currently there's just not room for that, other than your colleagues or friends in the legislature who you have been familiar with for a number of years, or else members of your party. It is not formalized in any way.

Mrs. Catterall: Let me press you a bit on this, and let me expand on this question a bit after I ask it.

M. Atkinson: Je devrais peut-être demander à l'enquêteur principal de justifier sa sélection.

Je pense que cette possibilité n'a jamais été soulevée, peut-être parce que nous partions du principe erroné qu'il s'agissait du domaine de l'éthique politique, pour faire écho au commentaire du sénateur Gauthier, et pas tellement de la morale personnelle.

Cela vous intéresse peut-être de savoir que nous avons posé une question concernant la confiance à l'égard des religions et des juges, par rapport aux fonctionnaires et politiciens. Je pense que nous n'avons jamais eu l'idée de faire appel aux connaissances des chefs spirituels. Nous avions des philosophes, qu'on peut considérer comme des chefs spirituels laïques, mais aucun représentant de groupes religieux comme tels.

Mme Catterall: L'un de vous a soulevé une question intéressante et j'aimerais y revenir.

On peut parler de deux sortes de codes de prescriptions morales: il y a l'interdiction de commettre certains actes et il y a l'exhortation d'aimer son prochain. Je suis sûre qu'il y a beaucoup de variantes, mais essentiellement il s'agit ou bien d'interdire ou bien d'encourager certains comportements au plan individuel ou collectif. Avez-vous une idée de quelle est l'approche la plus utile?

Je ne pense pas que nous cherchions une méthode pour découvrir et punir ceux qui commettent des fautes mais nous cherchons plutôt des façons d'encourager un comportement moral. Quelles sont vos idées concernant l'interdiction par rapport à la prescription?

Le coprésident (le sénateur Oliver): C'est une bonne question.

Mme Mancuso: Je ne veux pas m'esquiver, mais comme je l'ai dit tout à l'heure, je pense que les deux aspects interviennent. L'absence d'un de ces éléments crée un malentendu.

Je pense qu'il est possible d'entretenir un dialogue en matière d'éthique et de rédiger un code qui exprime le message voulu de façon positive. Il n'est pas nécessaire de souligner les fautes que l'on veut éviter. Je pense qu'on peut faire un préambule qui transmet un message encourageant.

À l'heure actuelle, je donne un cours sur l'éthique et la corruption. La plupart de mes étudiants croient que les parlementaires sont généralement de bonnes personnes qui cherchent à faire du bien et qui, en règle générale, font ce qu'ils doivent faire, mais il arrive des situations où ils ont besoin d'aide, comme dans n'importe quel travail. Certains problèmes peuvent se poser et il est bon de pouvoir obtenir des conseils auprès de quelqu'un.

Dans le système actuel, il n'y a pas de mécanismes d'aide, autres que la consultation avec des collègues ou des amis ou des membres du parti. Il n'y a pas de mécanisme formel.

Mme Catterall: J'aimerais quelques précisions à ce sujet.

Do members of Parliament want some guidance in what to do, or do they want to be told what not to do? That is the essence of what I am asking you.

I go back to raising children. Very early in life you tell your kids they cannot do something. You don't bother telling them why; you just tell them they cannot do it. However, over a period of time you have to give them principles on which to make their own judgments, or you're not developing their decision-making capacity, their sense of responsibility or their ability to make responsible, ethical decisions. As members of Parliament, should we be told what not to do, or be given guidance as to what to do?

Ms Mancuso: The guidance as to what to do is what I would consider the aspirational element of a code; what not to do is the prescriptive element. But I still think you could write the "not to do" things in a reinforcing, encouraging way. I don't think they necessarily have to be written in a way that makes it sound as though you must not do this or this is going to happen, or you must never do this or that.

You could lay them out as a general sort of — as they do in Britain. If you haven't looked at their registration form, I urge you to do so. It has been revamped just in the last year in response to comments from the MPs, who said they didn't necessarily find all these headings very helpful. They just list all these headings — shares, property — and people found that not very helpful at all.

So they did revamp it and now they ask a question: Have you in the past year received a gift on an overseas visit that is more than £125 in value? If so, put it over here in this category. That is a bit more positive in that they're asking a question and looking for an answer. That seems to have gone over very well with the members, who were looking for more guidance, not just staring at a heading on a form.

Mrs. Catterall: I know you refer to this in your book — I am a very quick skimmer — and you say you can't develop it, but you did find substantial party differences, and I guess you were interested in looking at gender differences but didn't. I am surprised, because 7 per cent of the people who did the actual interview were women, although they're only 4 per cent of the House of Commons. Was it just the small number that made you feel you didn't have an adequate representation?

Ms Mancuso: Yes. Previous studies had indicated that I would need a bigger — If all the women had agreed to participate, I could have said something substantial about gender, which is what I wanted to do. But they just couldn't participate given previous commitments.

It was also more difficult as an outsider to get these interviews. I was told point blank by a number of members that I wasn't a British citizen and I wasn't a British student; I was here trying to

Les députés veulent-ils des conseils concernant ce qu'ils devraient faire ou bien veulent-ils des consignes sur ce qu'ils ne doivent pas faire? Voilà en somme la question que je vous pose.

Je reviens à l'éducation des enfants. On leur dit très tôt qu'ils ne peuvent pas faire certaines choses, on ne leur donne pas d'explications, mais on dit simplement que ça ne se fait pas. Mais pendant l'enfance, on leur inculque certains principes sur lesquels ils doivent fonder leur jugement et si on ne le fait pas, on ne les aide pas à développer un sens des responsabilités et la capacité de prendre de bonnes décisions. Faut-il donc dire aux députés ce qu'ils ne doivent pas faire ou leur donner des conseils sur ce qu'ils doivent faire?

Mme Mancuso: Au sujet de ce qu'il faut faire, cela fait partie de l'énoncé de principes d'un code et les choses à éviter relèvent de la prescription. Mais j'estime toujours qu'il est possible de formuler toute interdiction d'une façon constructive ou affirmative. Il n'est pas nécessaire d'avoir recours à un style catégorique.

On pourrait énoncer certains principes généraux comme c'est le cas au Royaume-Uni. Si vous n'avez pas vu leur formulaire de déclaration, je vous encourage à le faire. Il vient d'être refait l'année dernière en réponse aux observations faites par les députés qui ont fait valoir que toutes ces catégories n'étaient pas très utiles. Il y avait simplement diverses catégories: actions, biens immobiliers... et les députés n'aimaient pas du tout cette façon de faire.

Le formulaire a donc été refait et maintenant on pose la question: avez-vous reçu au cours de l'année dernière un cadeau pendant une visite à l'étranger d'une valeur de plus de 125 livres? Si oui, il faut l'indiquer dans telle catégorie. C'est donc une question assez claire qui amène une réponse. Cette façon de procéder semble avoir été bien reçue de la part des députés qui voulaient quelque chose de plus précis et pas simplement quelques rubriques générales.

Mme Catterall: Je sais que vous en parlez dans votre livre et vous dites que vous n'êtes pas en mesure de développer cet aspect, mais vous avez constaté des différences assez importantes selon les partis et vous vous intéressez aussi aux différences en fonction du sexe, même si vous ne vous êtes pas penchés sur la question. Cela me surprend parce que 7 p. 100 des personnes qui ont participé à l'entrevue étaient des femmes, même si elles ne représentent que 4 p. 100 des députés à la Chambre des communes. Était-ce à cause du petit échantillonnage que vous avez pensé que vous n'aviez pas une représentation suffisante?

Mme Mancuso: Oui. Il ressortait des études antérieures qu'il m'aurait fallu un plus grand... Si toutes les femmes avaient accepté de participer, j'aurais pu tirer une conclusion valable en égard à la différence entre les sexes, comme je voulais le faire. Toutefois, il leur a été impossible d'y participer en raison d'engagements antérieurs.

En outre, il m'a été plus difficile d'obtenir ces entrevues, étant de l'extérieur. Un certain nombre de députés m'ont déclaré carrément que je n'étais ni citoyenne ni étudiante britannique;

get these interviews. So a number of people had different reasons why they couldn't meet with me.

However, you're right. I didn't feel confident enough making any conclusions based on such a small number.

Mrs. Catterall: I have one final comment on Question Period today. When I meet with students, I still tell them that my first experience with Question Period in the House of Commons was 35 years ago, when I brought grade 9 students here and told them afterwards that if they ever behaved like that in my classroom, they'd be gone and wouldn't come back. It was worse then, so there has been some improvement.

Ms Beaumier (Brampton): I actually wanted to discuss the survey as well, but Marlene more than adequately covered some of my points. I would like to ask one question, though, on patronage.

Patronage has become such a dirty word. I am not sure why. Let's take the provincial matters. If I were a provincial member of Parliament and I were appointing members to the Parole Board, why would I appoint someone whose political philosophy was geared towards boot camps and capital punishment and heavy corporal punishment if I, who had been elected on my political philosophies, was the person responsible for appointing them? Why would I not appoint someone in the community who would reflect my philosophies towards this area to be administered by government?

Mr. Greene: It seems to me there are two different kinds of Order in Council appointments. There are those where the appointees are actually making policy that should be in conformity with the government's policy, and then there are those who are appointed to make more or less objective decisions.

For example, federal crown prosecutors are appointed to prosecute under the law. There's no reason in the world for patronage appointments to these positions, but we still have them. It discredits the political system.

In other areas there is room for the party to try to put its policy into effect. It seems to me the best way of doing this is to advertise for qualified people to apply and then choose the people who conform with your particular policy position.

Many of those might be party members or party supporters. People should not be excluded because they work for a party. Working for a political party is tremendously beneficial in terms of understanding the public.

Nevertheless, I don't think these appointments should be rewards for working for the party. People should work for the party because they are public-spirited.

j'étais ici uniquement pour faire subir ces entrevues. Un certain nombre de personnes ont invoqué diverses raisons pour ne pas me rencontrer.

Toutefois, vous avez raison. J'ai estimé ne pas avoir suffisamment d'éléments en main pour en arriver à des conclusions compte tenu de ce nombre restreint.

Mme Catterall: J'ai une dernière observation à faire au sujet de la période des questions à l'heure actuelle. Lorsque je rencontre des étudiants, je continue de leur dire que la première expérience que j'ai eue de la période des questions de la Chambre des communes, c'était il y a 35 ans lorsque j'avais amené des étudiants de 9^e année et leur avait dit après coup que s'ils se comportaient un jour de cette façon dans ma classe, ils seraient renvoyés sans appel. C'était pire à l'époque et il y a donc eu quelques progrès.

Mme Beaumier (Brampton): Je voulais également discuter du sondage, mais Marlene a abordé une bonne partie des points qui m'intéressaient. J'ai toutefois une question à vous poser au sujet du népotisme.

Le népotisme est devenu un gros mot. Je ne sais pas vraiment pourquoi. Voyons un peu ce qui se passe au niveau provincial. Si j'étais député à l'Assemblée législative provinciale et que je nommais les membres de la Commission des libérations conditionnelles, pourquoi choisirais-je une personne dont la théorie politique est axée sur les camps de travail, la peine capitale et les châtements corporels si moi, qui ai été élue pour mes principes politiques, j'étais chargée de ces nominations? Pourquoi ne nommerais-je pas un membre de la collectivité qui partage davantage mes principes dans ce secteur qui relève du gouvernement?

M. Greene: À mon avis, il existe deux sortes de nomination par décret. Il y a celles dont les bénéficiaires sont chargés d'adopter une politique qui se doit d'être conforme à celle du gouvernement, et il y a celles des personnes qui sont nommées pour prendre des décisions plus ou moins objectives.

Par exemple, les procureurs de la Couronne fédérale sont nommés pour intenter des poursuites aux termes de la loi. Rien ne justifie que ces personnes soient nommées par népotisme, mais c'est pourtant ce qui se passe. Cela discrédite le régime politique.

Dans d'autres secteurs, le parti voit l'occasion d'essayer de mettre sa politique en vigueur. À mon avis, la meilleure façon de procéder, c'est de rechercher la candidature de personnes qualifiées et parmi celles-ci, de gens qui ont les mêmes idées politiques que vous.

Il s'agit bien souvent de membres ou de partisans du parti. Il ne faut pas exclure certains candidats parce qu'ils travaillent pour un parti. Le fait de travailler pour un parti politique est extrêmement avantageux car cela permet de mieux comprendre le public.

Toutefois, je ne pense pas que ces nominations doivent servir de récompense pour ceux qui travaillent pour le parti. Les gens devraient travailler pour le parti de leur choix parce qu'ils s'intéressent aux affaires publiques.

Ms Beaumier: I think it is a very cynical view that a political appointment is necessarily a reward for working for a political party. If I were in a position to appoint someone to a board that wanted to reflect the community, I am not sure why I would appoint someone unqualified or someone who was going to make me look like a fool if they were a bad appointment.

The phrase "patronage is bad" has been tossed around too much. Certainly if someone is going to appoint a hack or an unqualified individual purely on the basis of their political affinities, that's going to reflect on the politician who appoints them. However, to eliminate this and not have your political philosophies reflected in your appointments also does not serve the purpose.

If a member is elected for their positions then their appointments should reflect those positions.

Mr. Greene: Exactly.

Let me give you an example of what I am talking about. Under the previous government there was a refugee determination division created to handle the backlog of refugee cases. There were some qualified people appointed. Many people were not qualified. They were simply political rewards. It embarrassed the previous government and there were many bad decisions made that caused human beings to suffer.

The current government has improved that process. The improvement actually started when Kim Campbell was Prime Minister for a short period. She began to advertise for people to apply for those positions.

The quality of the people appointed to that board has improved enormously, but many of those people still reflect the government's position. There has been an improvement; people are not appointed any more simply to reward the party faithful. They were three years ago, with disastrous consequences.

Mr. Atkinson: Could I just add something on the term "patronage", since you mentioned it? And Senator Gauthier mentioned the term "kickbacks".

You should know those are our terms. It is just a shorthand that we — and by "we" I mean this research team — are using to distinguish activities one from the other. We could choose other words.

When we asked questions, we never used terms. We simply said, "The Minister of Justice appoints a loyal party supporter to a federal judgeship. Acceptable or not acceptable?" That's all. The term "patronage" was never used. The term "kickback" was never used. Nothing like that. That's just our inflammatory language.

Senator Gauthier: It worked.

Mme Beaumier: C'est faire preuve d'un grand cynisme que de croire qu'une nomination politique est nécessairement une récompense pour ceux qui travaillent pour un parti politique. Si j'étais en mesure de nommer quelqu'un à une commission qui se veut représentative de la collectivité, je ne vois pas pourquoi je choisirais un candidat non qualifié ou une personne qui risque de me faire passer pour une imbécile si j'ai fait le mauvais choix.

L'expression «le népotisme est mauvais» est utilisée à tort et à travers. Il va sans dire que si quelqu'un nomme un larbin ou un candidat non qualifié uniquement en fonction de ses affinités politiques, cela va ternir la réputation de l'élu politique qui fait ces nominations. Toutefois, on ne gagnerait rien non plus à supprimer complètement le principe et à ne pas chercher à choisir des candidats qui partagent nos principes politiques.

Si un député est élu en fonction de ses principes, les personnes désignées par lui doivent défendre les mêmes principes.

M. Greene: Vous avez tout à fait raison.

Permettez-moi de vous citer un exemple pour étayer ce que j'avance. Sous le gouvernement précédent, on a créé une section de détermination du statut de réfugié en vue de traiter l'arriéré des dossiers de revendication du statut de réfugié. Certaines personnes qualifiées ont été nommées. Bon nombre de candidats n'avaient pas les qualifications requises, mais ont été choisis uniquement par pure récompense politique. Cela s'est révélé embarrassant pour le gouvernement précédent et bon nombre de mauvaises décisions ont été prises, qui ont provoqué bien des souffrances humaines.

Le gouvernement actuel a amélioré ce processus. Tout a commencé à l'époque où Kim Campbell était première ministre pendant une brève période. Elle a invité publiquement des candidats à se présenter à ces postes.

La qualité des personnes nommées à cette commission s'est nettement améliorée, mais bon nombre d'entre elles continuent de défendre la politique du gouvernement de l'heure. Il y a eu des progrès; les gens ne sont plus simplement nommés pour être récompensés de leur loyauté envers le parti. C'était le cas il y a trois ans, avec les conséquences catastrophiques que nous connaissons.

M. Atkinson: Puis-je ajouter quelque chose au sujet du terme «népotisme», puisque vous en avez parlé? Le sénateur Gauthier a même parlé de «pots-de-vin».

Vous devriez savoir que ce sont les termes que nous utilisons. C'est un code que nous — et lorsque je dis «nous», je parle de notre équipe de recherche — utilisons pour faire la distinction entre les diverses activités. Nous pourrions choisir d'autres termes.

Lorsque nous avons posé nos questions, nous n'avons jamais utilisé ces termes. Nous avons dit simplement: «Le ministre de la Justice nomme un fidèle partisan du parti à un poste de juge d'une cour fédérale. Cela est-il acceptable ou non?» C'est tout. Nous n'avons jamais utilisé le terme «népotisme» ni «pot-de-vin». Rien de la sorte. C'est simplement le langage incendiaire que nous utilisons.

Le sénateur Gauthier: Avec des résultats.

Mr. Atkinson: I understand it got a reaction. However, this will never find its way into the work we are doing.

I want you to understand it is not our intention to in any sense discredit the political profession. On the contrary. I think Ian spoke for all of us when he said we have the greatest admiration for politicians. We are here to help you. We are not here to discredit. Our research is intended, indirectly at least, to be of assistance to you.

We hope to be able to bring you, once we get the research more entirely under way, a more complete package of information as to what the public feels and what other people feel people ought to do when confronted with these ethical dilemmas.

Nevertheless, terms like “patronage” and “kickbacks” — I know those are inflammatory. We would never consider using them in the context or in the course of research. It would distort everything. When we use these terms around here, I think you know what we mean.

Senator Gauthier: I just wanted to take you guys to task about “kickbacks” and all those things.

Mr. Epp: I would like to just make a comment with respect to kickbacks, as a new MP from a party that didn't exist a few years ago. I have really had my eyes opened to some of the things that happen in the political world that I did not know of and that, frankly, do surprise me. One quick example, if I may.

We had a phone call from Statistics Canada. It came to the MP's office. They asked us to tell them our nominee — and I forget the exact title of the position — for the head person in the constituency for conducting the census.

I very innocently asked who did it last year. I assumed it would be good to have a qualified person with some experience. They wouldn't tell me. They said it was my job as an MP to find someone I would recommend.

I asked them, “Please, just help me: Who did it last year? That's where I'll start.” They in fact wouldn't tell me. I found out who did it. When one of our staffers phoned this lady, she was very surprised to receive the call. She said she wasn't expecting the call because they didn't win the election. That's when I found out that a local MP had that kind of — what do you call it? — opportunity for patronage. I hadn't been aware of the fact.

I declined it. I said, “you have done the job before; do you know how to do it?” Of course she did, so I asked her if she'd consider doing it again. Actually, I didn't say it; my staff did.

M. Atkinson: Je crois savoir que cela a suscité des réactions. Mais nous n'utiliserons jamais ces expressions dans le travail que nous faisons.

Comprenez bien que nous n'avons nullement l'intention de discréditer les élus politiques. Bien au contraire. Ian s'est fait le porte-parole de nous tous lorsqu'il a dit que nous admirons vivement les élus politiques. Nous sommes ici pour vous aider et non pour vous discréditer. Notre recherche vise, du moins indirectement, à vous être utile.

Nous espérons être en mesure de vous proposer, une fois que nos recherches iront bon train, une information plus complète sur ce que pense le public et sur ce que certaines personnes devraient faire, de l'avis des autres, lorsqu'elles sont confrontées à ces dilemmes d'ordre moral.

Toutefois, les termes «népotisme» et «pots-de-vin» — je sais qu'ils sont incendiaires. Nous n'envisagerons jamais de les utiliser dans le cadre de nos recherches. Cela influencerait sur les réponses. Lorsque nous utilisons ces termes entre nous, vous comprenez ce que nous voulons dire, je pense.

Le sénateur Gauthier: Je voulais simplement vous mettre à l'épreuve au sujet des «pots-de-vin» et autres choses du même genre.

M. Epp: J'aimerais faire une remarque au sujet des pots-de-vin, en tant que nouveau député d'un parti qui n'existait même pas il y a quelques années. J'ai appris certaines choses sur ce qui se passe sur la scène politique dont je ne savais rien, et je dois dire, en toute franchise, que je suis surpris. Permettez-moi de vous citer rapidement un exemple.

Nous avons reçu un appel téléphonique de Statistique Canada. Quelqu'un a appelé le bureau du député en nous demandant de désigner notre candidat — et j'oublie le titre exact du poste — au poste de responsable du recensement, dans la circonscription.

J'ai demandé en toute innocence qui s'en était chargé l'année précédente. J'ai supposé que ce serait une bonne chose d'avoir une personne qualifiée et chevronnée. On a refusé de me le dire. On m'a dit que c'était à moi, député, de trouver quelqu'un à recommander.

J'ai alors redemandé à mon interlocuteur de me dire qui s'en était chargé l'année précédente, car cela me servirait de point de départ. On a refusé de me le dire. J'ai trouvé ensuite de qui il s'agissait. Lorsque l'un des membres de notre personnel a téléphoné à cette dame, elle a été très surprise de recevoir cet appel. Elle a dit qu'elle ne s'y attendait pas parce que le parti précédent n'avait pas gagné les élections. C'est alors que j'ai constaté qu'un député a, dans sa localité, la possibilité de — comment dit-on déjà? — faire du favoritisme. Je ne le savais pas.

J'ai refusé. Je lui ai demandé si elle savait comment faire ce travail puisqu'elle l'avait déjà fait par le passé. Comme elle m'a répondu par l'affirmative, je lui ai demandé si elle était prête à le refaire cette fois-ci. En fait, ce n'est pas moi qui lui ai parlé, mais des membres de mon personnel.

I believe there's a consensus. I don't know what the final thing of it is now, but here's a person who would have been passed over, despite experience and qualifications, because of a built-in patronage system, as I call it. It has to be rooted out and changed. That's a comment on what you said.

I would like to have a couple of questions answered. First of all, two of you were here in 1992, according to the witness list, and maybe you have been here on other occasions. You are aware of the fact that we've attempted codes before and they've died on the Order Paper. They didn't get anywhere. Do you have any hope at all that we'll get one this time?

Mr. Atkinson: I told Professor Mancuso this was the last time I was going to come, so I will not appear again in your records, Mr. Epp.

Do I have hope? Yes. Look at it like this. If nothing else grabs you, consider the fact that this Parliament is right now about the only one that has no provision on the ethical side—no provision for disclosure, no kind of code, no guidance—of any of the Westminster-model legislatures.

The British Parliament was often ridiculed for its lackadaisical attitude toward these things. In the last 10 years it has gotten its act together. I think Professor Mancuso's work is responsible for a lot of that—or maybe not; whatever. They have had their problems, and they got their act together.

I really think you have a chance now. Maybe it will be your last chance. If you don't seize it now and find at least the lowest common denominator, find at least a disclosure mechanism that, as I have already indicated, I suspect a lot of people will find inadequate, but certainly better than nothing—I think people have an expectation that you'll do something. There's still quite a bit of time left in this Parliament to put something together.

Long ago, in the early 1970s, when the green paper was originally put out, I remember it covered senators and members of Parliament. I think members of the Senate were the ones, at that point in time—and we obviously have more enlightened senators now—who dug in their heels and made it difficult to make much progress.

I get the sense that you may find the same kind of problem confronting you now. If you go for—and I agree with Professor Mancuso that it would be far better to have a code that applied to members of the Senate and members of the House of Commons, but I would urge you to not let the inability to find common ground between the two houses necessarily stand in the way of the Senate or the House of Commons finding its own ethical feet. Because right now it will become more and more noticeable—the fact that this parliament does not stand outside of the other Westminster parliaments.

Je pense qu'il existe un consensus. Je ne sais pas où en sont les choses, mais voilà une personne dont on n'aurait pas retenu les services, en dépit de son expérience et de ses qualifications, à cause d'un système de favoritisme, comme je l'appelle, profondément ancré dans nos habitudes. Il faut absolument bouleverser tout cela. Voilà ce que je voulais répondre à votre observation.

J'aimerais vous poser deux ou trois questions. Tout d'abord, deux d'entre vous étiez ici en 1992, d'après la liste des témoins, et peut-être avez-vous comparu en d'autres occasions. Vous savez que nous avons déjà essayé par le passé d'adopter des codes de conduite qui sont restés lettre morte. Aucune suite n'y a été donnée. Y a-t-il, selon vous, le moindre espoir que nos efforts débouchent sur quelque chose cette fois-ci?

M. Atkinson: J'ai dit au professeur Mancuso que c'était la dernière fois que je témoignais, et vous ne verrez donc plus mon nom dans vos dossiers, monsieur Epp.

Y a-t-il de l'espoir, selon moi? Oui. Je m'explique. Si rien d'autre ne vous emballa, pensez un peu que, de toutes les assemblées législatives fondées sur le modèle de Westminster, notre Parlement est le seul à n'appliquer aucune disposition en matière d'éthique—il n'y a aucune disposition relative à la divulgation, aucun code, aucune ligne directrice.

Le Parlement britannique a souvent été tourné en ridicule pour son apathie dans ce genre de choses. Au cours des dix dernières années, il s'est ressaisi. À mon avis, c'est dû en grande partie au travail du professeur Mancuso—ou peut-être que non; peu importe. En tout cas, le Parlement britannique a connu des périodes difficiles et maintenant tout est rentré dans l'ordre.

Je pense que vous avez vraiment l'occasion de faire maintenant quelque chose. Ce sera peut-être votre dernière chance. Si vous ne la saisissez pas et ne trouvez pas au moins le plus petit dénominateur commun, essayez au moins de trouver un mécanisme de divulgation qui, je le répète, semblera sans doute insuffisant aux yeux de bien des gens, mais qui sera en tout cas mieux que rien... Les gens s'attendent à ce que vous fassiez quelque chose. Il vous reste encore un peu de temps au cours de la présente législature pour proposer quelque chose.

Il y longtemps, au début des années 1970, lors de la publication du livre vert, je me souviens qu'il s'appliquait aux sénateurs et aux députés. Sauf erreur, c'était les sénateurs de l'époque—et de toute évidence, ceux d'aujourd'hui sont beaucoup plus compétents—qui se sont butés et ont empêché que les choses ne progressent.

J'ai l'impression que vous êtes aujourd'hui confrontés au même genre de problème. Si vous optez pour... et je conviens avec madame Mancuso qu'il vaudrait beaucoup mieux adopter un code qui s'applique à la fois aux sénateurs et aux députés, mais je vous exhorte à ne pas baisser les bras pour la simple raison qu'il vous est impossible de trouver un terrain d'entente pour adopter un code d'éthique s'appliquant aux deux Chambres. À partir de maintenant, ce sera de plus en plus visible... il ne faut pas que notre Parlement se distingue des autres assemblées législatives fondées sur le modèle de Westminster.

Whenever a scandal breaks, the telephones ring in our offices, and journalists, who don't know very much about these things, ask us what we think. It is becoming more and more difficult to explain to them and to justify the fact that the House of Commons, in spite of decades now of people bringing this question to bear and bringing it forward—

The Joint Chairman (Senator Oliver): That's why we are here, though.

Mr. Atkinson: That's right. I perfectly understand. I am just responding to Mr. Epp about whether or not this is going to happen.

I personally have faith that eventually things will get done, but you should know that it is becoming difficult to defend the House of Commons and the Senate when these things break and newspaper people phone us up and ask us what we think of this and what we think of that.

Your inactivity, inaction, I believe, if you're unfortunate enough to be unable to come to some understanding, will not pass unnoticed. If nothing else, it will certainly come full front into the media the next time we have a difficulty.

Mr. Epp: Professor Mancuso indicated that there is no ethical consensus. The words she in fact used were, "ethical consensus is a fiction." I presumed you based that on your study in the U.K., your work on this questionnaire in the Guelph region, and probably on your studies and work in this field for many years.

How do you recommend to us, as a committee, that we come up with a code that will have a large enough consensus so that it will pass both Houses?

Ms Mancuso: It is a good question. To have a committee of both houses is a step in the right direction.

A lot of work has been done out of something called the Hastings ethics centre, which has advocated that any group of people who get together to try to make up a code of ethics or a code of conduct really should cast their net as wide as possible in terms of the people they hear from.

I don't know what your witness list looks like, but I would urge you to hear what a group of ordinary Canadians think should go into this kind of code. I don't know how you would necessarily go about drawing such a group.

We can offer you a sample of what Canadians in Guelph have to say about ethical questions. As Professor Atkinson has told you today, the message is not very encouraging. There are lots of things that trouble people out there. We have separate questions that we haven't talked about or showed you the data on today, but the confidence level that people have for Parliament and for members is not very high. They rank lower than a number of other professions in terms of the degree of trust people have in Parliament, and in MPs in particular.

Chaque fois qu'un scandale éclate, le téléphone sonne dans nos bureaux et les journalistes, qui ne sont pas très au courant de ces choses-là, nous demandent notre avis. Il est de plus en plus difficile de leur expliquer ce qui se passe et de justifier le fait que la Chambre des communes, en dépit des nombreuses propositions mises de l'avant depuis des décennies par diverses personnes...

Le coprésident (le sénateur Oliver): C'est pour cela que nous sommes ici, justement.

M. Atkinson: C'est exact. Je comprends très bien. Je réponds simplement à M. Epp qui m'a demandé si cette fois-ci quelque chose allait se produire.

Pour ma part, je suis convaincu qu'on va finir par trouver une solution au problème, mais sachez-le bien, il est de plus en plus difficile de défendre la Chambre des communes et le Sénat lorsque ce genre de scandale éclate et que les journalistes nous appellent en nous demandant ce que nous pensons de telle ou telle situation.

Si, par malheur, vous ne réussissez pas à vous entendre, votre inertie ne passera pas inaperçue. Chose certaine, cela fera les manchettes dans les journaux la prochaine fois que nous aurons un problème.

M. Epp: Madame Mancuso a dit qu'il n'existe pas de consensus en matière d'éthique et qu'en fait, ce consensus n'est que pure fiction. Je suppose qu'en disant cela, vous vous fondez sur l'étude que vous avez effectuée au Royaume-Uni, sur le résultat du questionnaire distribué dans la région de Guelph et sans doute sur les études et les travaux que vous menez dans ce domaine depuis de nombreuses années.

Quelles recommandations pouvez-vous faire au comité pour qu'il formule un code qui fasse l'objet d'un consensus assez vaste pour être adopté par les deux Chambres?

Mme Mancuso: C'est une bonne question. Le fait d'avoir créé un comité mixte est un pas dans la bonne direction.

Un bon nombre d'études ont été effectuées par ce qu'on appelle le centre d'éthique de Hastings, lequel a recommandé que tout groupe de personnes qui discutent dans le but d'élaborer un code d'éthique ou de déontologie devraient consulter un maximum de gens.

Je ne sais pas de quoi a l'air votre liste de témoins, mais je vous demande instamment de consulter un groupe de Canadiens ordinaires pour savoir ce qu'ils pensent de la teneur d'un tel code. Je ne sais pas comment il faudrait procéder pour constituer un tel groupe.

Nous pouvons vous offrir un échantillon de ce que pensent les Canadiens de Guelph au sujet des questions d'éthique. Comme vous l'a dit aujourd'hui le professeur Atkinson, le message n'est guère encourageant. Bien des choses chiffonnent les gens. Il y a des questions distinctes que nous n'avons pas abordées ou au sujet desquelles nous ne vous avons pas fourni de données aujourd'hui, mais il est un fait que les Canadiens ont très peu confiance dans leur Parlement et leurs députés. Sur le plan de la confiance du public, le Parlement et les députés surtout distancent bon nombre de professions.

The Joint Chairman (Senator Oliver): Do you think the introduction of a code would change that?

Ms Mancuso: I think it would help at least on a symbolic level to extend the message that, okay, you get the point, you're going to do something about it, you're going to try. To do nothing sends the message that there's nothing to worry about, that you can just go about your business and continue to ignore these complaints from the public.

One way to look at it is that in some respect it is a public relations effort to restore some of the confidence that Parliament has lost.

Mr. Epp: I am more interested in actually accomplishing the result than in producing the phantom.

I would like to ask whether you have any advice for us with respect to, say, questionnaires that we could include in our householders or something, such as a sample, that would actually help us to build the code.

I think, at least from what you shared with us today, you have an attitude survey, which is very subjective and helps to identify what the problem is.

Is there anything that can help in finding the solution in terms of what members of the public would expect to see in a code, what they would expect to see in terms of enforcement?

Of course, I am right on in terms of an independent ethics counsellor. If you know anything about me at all, you know that I pounded that when we were doing the Bill C-43 work, so I will not get into that at all today.

What I am wondering about is how we can enlist the help of ordinary Canadians in a practical way to help this committee develop a code.

Mr. Atkinson: You're absolutely right, Mr. Epp. This is an attitude survey and its principal objectives are academic. That is to say, we are really interested in the degree to which public attitudes and the attitudes of members of Parliament converge, where they converge, and where they diverge. We have lots of reasons for asking those questions.

Those questions on their own may alert you to areas of difficulty, but they will not help you write your code. If I could suggest something off the top of my head, I would say do not use an attitude survey to do this. Consider the possibility instead of using focus groups, smaller groups, and either putting to them the task of drafting a code or else putting a code to them and seeing what kind of responses you get within a smaller group of people. Don't just do it once or twice. Do a number of these. It is far more constructive, you have more control over it, and I think you'll get a better product, a more defensible product, in the end.

Let me just say that I like the attitude of testing out what you're trying to do with the public in general. I think that is the best way

Le coprésident (le sénateur Oliver): L'adoption d'un code y changerait-il quelque chose, selon vous?

Mme Mancuso: Cela contribuerait au moins de façon symbolique à dire aux gens que vous êtes conscients du problème et que vous voulez essayer d'y remédier. Ne rien faire, c'est leur dire qu'il n'y a pas lieu de s'inquiéter, que vous allez continuer de mener vos petites affaires comme si de rien n'était sans tenir compte des plaintes formulées par le public.

Il s'agit plus ou moins d'une initiative de relations publiques visant à redonner aux Canadiens la confiance qu'ils ont perdue dans leur Parlement.

M. Epp: Faire illusion ne me suffit pas, il vaut beaucoup mieux obtenir des résultats concrets.

J'aimerais vous demander conseil pour préparer des questionnaires que nous pourrions inclure dans nos envois collectifs, comme un modèle, qui nous servirait à l'élaboration du code.

D'après ce que vous nous avez dit aujourd'hui, je pense que vous faites une étude de comportement, laquelle est très subjective et permet de cerner le problème.

Que pouvons-nous faire pour trouver la solution et répondre aux attentes du public en matière de code, ou d'application de celui-ci?

Bien entendu, je suis tout à fait favorable à l'idée d'un conseiller en éthique indépendant. Si vous me connaissez un peu, vous devriez savoir que j'ai fortement insisté là-dessus lorsque nous examinions le projet de loi C-43, et je ne reviendrai pas sur la question aujourd'hui.

J'aimerais savoir comment faire pour que les Canadiens ordinaires aident de façon concrète le comité à élaborer un code de conduite.

M. Atkinson: Vous avez tout à fait raison, monsieur Epp. Il s'agit d'une étude de comportement dont les principaux objectifs sont purement académiques. Autrement dit, nous portons un vif intérêt à la mesure dans laquelle le comportement des membres du public et des députés convergent, dans quelles situations et dans quels cas ils divergent. Nous avons de nombreuses raisons de poser ces questions.

Ces questions en soi pourront attirer votre attention sur les problèmes éventuels, mais elles ne vous aideront pas à rédiger votre code. Si vous me permettez de vous faire une proposition au pied levé, je vous dirais de ne pas utiliser une étude de comportement à cette fin. Envisagez plutôt de consulter des groupes d'intérêt, des groupes restreints, et de leur confier la tâche de rédiger un code ou encore de leur soumettre une ébauche en leur demandant quelles sont leurs réactions au sein d'un groupe de gens restreints. Ne le faites pas une ou deux fois. Refaites-le à plusieurs reprises. Cette façon de procéder est beaucoup plus constructive, plus facile à gérer et elle vous permettra je pense d'obtenir en fin de compte un meilleur produit, plus justifiable.

À mon avis, il est utile de tester auprès du grand public les mesures que vous envisagez de prendre. C'est la meilleure façon

to go, and in order to do it in a disciplined way, I would suggest focus groups rather than a survey.

Mr. Epp: I just want to follow up on that a little more. You did an actual survey of members of Parliament in the U.K. Was your questionnaire actually filled in by MPs?

Ms Mancuso: I interviewed them personally, face to face.

Mr. Epp: You interviewed them personally? Okay.

How do I say this without spending money? Have you done one in this Parliament here? Would you? If so, what would it cost? How soon could it be done?

Lastly, what is the advisability of getting us to fill in forms ourselves on what we think we should be doing? Is there any value in this?

Mr. Atkinson: Mr. Epp, you couldn't have asked a better question, from our point of view. We have a research grant from the Social Sciences and Humanities Research Council to do a national survey. Our timing doesn't fit with yours, but we will do that national survey probably in January or February. It depends. Simultaneously, we would like to draw a sample of members of Parliament and ask them the same kind of questions we'll be asking others. We would like to be able to match up those answers and so on.

That's our academic interest and we would like cooperation as much as anything. We are prepared to share with you our intention and the research and our research instrument in advance if you can help us, through your chairs and so on, to secure some cooperation from members of Parliament. I think you'll find it is a non-threatening kind of exercise but a very useful one.

For our purposes, we are on the cusp of doing the kind of research that would go beyond simply asking questions of one group and then asking questions of another. We would like to ask questions of a number of groups and compare responses.

We stand ready to accept any money you have to hand us, but more to the point, we stand ready to accept your cooperation, if we can secure it, in assisting us to approach members of Parliament and see whether or not we can get them to cooperate. I know members of Parliament are busy; nobody likes to talk, nobody likes to answer questions or do interviews unless they can see what the final product will be.

I think we will offer a very fine piece of research at the end, but we will need cooperation as much as we need money. Right now we have money. We have enough money to do this work. We'll take any additional money you'd like to give us, but I think what we need more than anything is cooperation.

Mr. Epp: I would like to assure you, and I am sure I can speak on behalf of my party, that you would have 100 per cent cooperation. What I would like to see is that your sample size of

de procéder, et afin de le faire de façon ordonnée, je pense qu'il vaut mieux consulter des groupes restreints plutôt que de faire une enquête.

M. Epp: Je voudrais approfondir un peu cette question. Vous avez fait une enquête auprès des députés du Royaume-Uni. Ces derniers ont-ils vraiment rempli le questionnaire?

Mme Mancuso: Je les ai interrogés directement.

M. Epp: Vous les avez interrogés directement? Très bien.

Comment procéder sans dépenser d'argent? Avez-vous fait la même chose au Parlement canadien? Le feriez-vous? Dans l'affirmative, combien cela coûterait-il? Dans quels délais cela pourrait-il se faire?

Enfin, serait-il utile de nous demander de remplir nous-mêmes un questionnaire sur les mesures qui nous paraissent utiles? Cela servirait-il à quelque chose?

M. Atkinson: Monsieur Epp, votre question est on ne peut plus pertinente, à notre point de vue. Nous avons obtenu une subvention de recherche du Conseil de recherches en sciences humaines pour faire une enquête à l'échelle nationale. Notre échéancier n'est pas compatible avec le vôtre, mais nous procéderons à cette enquête nationale en janvier ou février prochain sans doute. Tout dépend. Parallèlement, nous aimerions constituer un échantillon de députés et leur poser les mêmes questions que celles que nous poserons à d'autres. Nous aimerions pouvoir comparer ces réponses.

Voilà sur quoi portent nos recherches et nous comptons sur la collaboration de tous. Nous sommes disposés à vous transmettre à l'avance notre mandat et notre méthode de recherche si vous pouvez nous aider, par l'entremise de vos présidents, et cetera, à obtenir la collaboration des autres députés. Vous constaterez que cet exercice, loin d'être dangereux, est des plus utiles.

Quant à nous, nous sommes sur le point de faire le genre de recherche qui ne se limite pas à simplement poser des questions à un groupe et à les poser ensuite à un autre groupe. Nous aimerions poser des questions à un certain nombre de groupes simultanément et comparer les réponses.

Nous sommes prêts à accepter tous les fonds que vous pourrez nous remettre, mais plus important encore, nous sommes prêts à accepter votre collaboration, si nous pouvons l'obtenir, pour nous aider à communiquer avec les autres députés en vue d'obtenir leur participation. Je sais que les députés sont des gens occupés; personne n'aime parler, personne n'aime répondre à des questions ou participer à des entrevues tant qu'on ne sait pas ce que sera le produit final.

À mon avis, le fruit de notre recherche sera extrêmement utile, mais nous avons autant besoin de votre collaboration que de fonds. À l'heure actuelle, nous avons les fonds nécessaires. Nous en avons assez pour faire cette étude. Nous accepterons toute subvention supplémentaire, mais ce qu'il nous faut avant tout, c'est pouvoir compter sur votre collaboration.

M. Epp: Vous pouvez compter, et je parle ici au nom de tout mon parti, sur notre entière collaboration. Il serait souhaitable que votre échantillon compte l'ensemble des députés. Nous ne

MPs be 100 per cent. There are only 295 of us. Statistically that is just about the right number, and I would suggest that you do all of the senators and the past senators.

You didn't pick up on that.

Mr. Atkinson: No.

Mr. Epp: That's okay.

Mr. Atkinson: There are some past senators, are there not, Mr. Epp?

Mr. Epp: Well, there are a few who haven't passed on yet.

Professor Greene, you have me so curious because you mentioned several times that you were appalled at the behaviour in the House today. When I came here, in fact when I first started thinking of running in the election, I said, wow, this is the opportunity of a lifetime. I have always loved debates, and I have always felt that for a good debate there has to be freedom of speech and there has to be ability for what they call the thrust and parry of debate.

In the House of Commons one of the things I find very frustrating is that we have in our book eight pages of words we cannot use. Even today one of our members got cut off, not because he said anything pejorative but simply because he referred to one of the members by name. Really, it is embarrassing. We should have caught that; we've been here long enough to know that's one of the things you can't do in the House. However, we got cut off, and I feel that's a violation of our freedom of expression in the House.

My curious question is this: What precisely did you find so very offensive today? Was it the questions and the tone in which they were asked, the answers and the tone in which they were given, or the heckling on which side of the House? What was it you found most offensive?

Mr. Greene: I found all those things offensive.

If you were to do research into why the public has such a low opinion of politicians, I think this would be very useful. Ask them with regard to the —

The Joint Chairman (Senator Oliver): That research has been done.

Mr. Greene: Well, I think many would say it is the way they behave in Question Period.

I was involved in politics at one time in my life. The thing is that you get used to it after a while. Then it becomes a game and you begin to enjoy it, and you forget about how offended members of the public are. This is why the sort of research you're mentioning would be really useful, where you have focus groups, as Michael suggested, and ask people why they have such a low opinion of public officials.

sommes que 295. Sur le plan statistique, cela constitue un bon échantillon, et je vous suggère de faire la même chose pour tous les sénateurs et anciens sénateurs.

Vous n'avez pas relevé cette remarque.

M. Atkinson: Non.

M. Epp: C'est très bien.

M. Atkinson: Il existe bien d'anciens sénateurs, n'est-ce pas, monsieur Epp?

M. Epp: Oui, il en reste quelques-uns encore en vie.

Monsieur Greene, vous avez piqué ma curiosité en disant à plusieurs reprises que vous avez été sidéré par le comportement des députés aujourd'hui. À mon arrivée au Parlement, ou plutôt lorsque j'ai envisagé pour la première fois de me porter candidat, je me suis dit que c'était une occasion unique. J'ai toujours aimé la discussion et j'ai toujours estimé que, pour tenir un bon débat, il faut jouir de la liberté d'expression et avoir accès à une tribune propice au débat.

Ce qui me frustre le plus à la Chambre des communes, c'est qu'il y a dans notre Règlement huit pages de termes qu'il nous est impossible d'utiliser. Aujourd'hui, l'un des membres de notre parti s'est fait couper la parole, non pas parce qu'il a fait une remarque péjorative, mais simplement parce qu'il a désigné l'un des députés par son nom. En fait, c'est carrément gênant. Nous aurions pu le savoir. Nous sommes ici depuis assez longtemps pour savoir que ce genre de choses est inacceptable à la Chambre. Toutefois, notre député s'est fait couper la parole et cela constitue à mon avis une violation de notre liberté d'expression à la Chambre.

Voici ma question: qu'est-ce qui vous a paru aussi choquant aujourd'hui? Étaient-ce les questions et le ton sur lequel elles ont été posées, les réponses et le ton sur lequel elles ont été fournies, ou les interjections de part et d'autre de la Chambre? Qu'est-ce qui vous a le plus choqué?

M. Greene: Tout cela m'a paru choquant.

Si vous faisiez une étude sur ce qui justifie le peu d'estime que la population a pour ses élus politiques, cela vous serait extrêmement utile. Interrogez les gens au sujet du...

Le coprésident (le sénateur Oliver): Cette étude a déjà été faite.

M. Greene: Eh bien, bon nombre d'entre eux vous diront que c'est surtout le comportement des députés pendant la période des questions.

J'ai fait de la politique à une époque de ma vie. Le problème, c'est qu'on s'habitue après un certain temps. Cela devient alors une sorte de jeu auquel on prend plaisir, et on oublie que ce genre d'attitude choque la population. C'est pourquoi les études dont vous parlez seraient vraiment utiles, en consultant des groupes d'intérêts, comme l'a suggéré Michael, et en demandant aux gens pourquoi ils ont si peu de respect pour les titulaires de charges publiques.

I found the name-calling offensive, for example, the attempt to distort what really happened, the heckling, which makes it difficult to understand what someone else is trying to say.

Just as we would like to see a positive code of ethics, I would like to see a much more positive approach in the House of Commons. If that happened, I think the public's opinion of politicians would skyrocket.

Mr. Epp: I share your view. We've been here just over two years now and frankly, even in our own party we've gone in the wrong direction, in my view. Maybe I shouldn't be saying this on the public record, but our people have now come to the point where we are yelling. Yet it is very difficult with the political gamesmanship that goes on when people on the other side distort what we believe, what we stand for.

I'll just give you a little insight here. I happen to be in charge of Question Period for our party now. When we were preparing for it, we said we wanted to really try to put a finger on what the problems are. Of course if you just ask the question clinically, the press ignores you. So then you have to think of some sort of language that will help you get the clip on the news so that you're not marginalized and thought — that you're not even there. That enters into it, unfortunately.

The fact of the matter is, as we prepare these things and ask the questions, we don't get answers. That annoys us. When you ask a question of the Prime Minister, and instead of answering the question he talks about a historical event 30 years ago, when the father of our leader was the Premier of Alberta, and it is so far away from the question that was asked — which was who was responsible for this — it is very, very difficult.

I think we did so well when we first came here. We just sat there in silence, like the lambs, and accepted this. Then several of our guys started objecting to that and others chimed in, and now it is almost past the point of control. How do you respond to that?

Mr. Greene: It is very difficult to handle a situation like this. When I look back on my past, exactly the same thing happened to me. It is only seeing the House of Commons 15 years later that I am shocked at how I accepted something then that I don't now.

I think the only way — I shouldn't say the only way, but the best way — to handle it is for a "multi-partisan" group like this to say, look, we have a problem here; what is the best way to tackle this? Then do some brainstorming and be creative.

Sure, it is frustrating not to get answers. Maybe there's an ethical responsibility on the part of ministers, when they're questioned, to try to give the best answer possible instead of scoring debating points.

J'ai trouvé choquant les injures, par exemple, et les tentatives en vue de déformer les faits, les interjections, et le fait qu'elles nous empêchent d'entendre les propos des députés qui ont la parole.

Tout comme nous souhaitons en arriver à un code d'éthique positif, je souhaite voir une attitude beaucoup plus positive à la Chambre des communes. Si cela se produisait, l'opinion publique à l'égard des politiciens ferait un bond de géant.

M. Epp: Je suis d'accord avec vous. Il y a à peine plus de deux ans que nous sommes au Parlement et, en toute franchise, même certains membres de notre parti sont déjà sur la mauvaise pente, à mon avis. Je ne devrais peut-être pas le dire lors d'une séance publique, mais certains de nos membres en sont arrivés au point où ils hurlent. Effectivement, c'est très difficile de faire face aux ruses politiques auxquelles ont recours les membres des autres partis pour déformer nos convictions et nos principes.

Je vais vous révéler un petit secret. Je suis actuellement responsable de la période des questions pour notre parti. Lors de notre réunion préparatoire, nous avons dit que nous voulions vraiment essayer de cerner les problèmes de l'heure. Bien sûr, si l'on se contente de poser une question claire et simple, les journalistes n'en tiennent aucun compte. Il faut donc formuler la question qui suscitera l'intérêt des journalistes pour éviter d'être marginalisés et considérés comme... comme si vous n'étiez même pas là. C'est un facteur à prendre en compte, malheureusement.

C'est un fait que nous préparons tout cela et que nous posons des questions, mais nous n'obtenons pas de réponses. Voilà ce qui nous ennuie. Quand on pose une question au premier ministre et qu'au lieu de répondre, il parle d'un fait historique d'il y a 30 ans, de l'époque à laquelle le père de notre chef était premier ministre de l'Alberta, et que c'est tellement éloigné de la question, à savoir, qui était responsable, c'est très, très difficile.

Quand je pense que nous faisons si bien les choses à nos débuts ici. Nous écoutions en silence, comme des moutons, sans rien dire. Puis, plusieurs d'entre nous ont commencé à protester et d'autres se sont joints à eux et voici que c'est presque hors de contrôle. Que répondez-vous à cela?

Monsieur Greene: C'est très difficile de gérer une situation comme celle-là. Quand j'y réfléchis, il m'est arrivé exactement la même chose. C'est seulement en voyant ce qui se passe à la Chambre des communes 15 ans plus tard que je suis choqué de la façon dont j'acceptais à l'époque ce que je n'accepte plus aujourd'hui.

Je crois que la seule façon — je ne devrais pas dire la seule, mais plutôt la meilleure — de s'en sortir, c'est de faire en sorte qu'un groupe «multipartite» comme celui-ci intervienne et dise, écoutez, nous avons un problème, alors voyons ce qu'on peut faire. Ensuite, faites preuve de créativité.

Bien sûr, c'est frustrant de ne pas avoir de réponse. Peut-être bien que les ministres ont la responsabilité morale, quand on les interroge, d'essayer de leur mieux de répondre au lieu de marquer des points.

Mr. Epp: When you don't score debating points around here, the next election you're out. You can't fix the problems of the country if you're not in it.

Mr. Greene: It calls for creative solutions and experimentation, and I think it calls for the kinds of focus groups that came about in your conversation with Michael Atkinson. I am sure some of your constituents would have some very good ideas about how this problem could be tackled.

Something has to change. The rules you mentioned for debating are outdated. They don't reflect the needs in 1995. The eight pages of words you can't use should probably change. Here is an opportunity for you to really make a contribution. It is difficult.

The Joint Chairman (Mr. Milliken): I wonder if it is been contemplated that the survey that was done in Guelph be repeated to see if attitudes have changed in the time since the survey was done.

Mr. Atkinson: Well, as they say, if you have the money, we have the time. We could certainly do it, Mr. Milliken. It has been a couple of years, and the survey results you're seeing are the result of a random sample, so there's nothing to stop us from doing another random sample in Guelph. I guess it is a question of energy. I perfectly understand the time dimension you're pushing at.

We are equally interested in the question of whether those results stand up nationally and what it would be like to see the attitudes of certain groups. Take journalists, for example. How would journalists respond to some of these questions versus ordinary citizens or versus members of Parliament? I guess we put the premium there rather than on the time dimension, to see whether or not attitudes change over time. There's nothing to stop us from doing that.

What would be the results? Our survey research colleagues tell us that any kind of event that excites public interest and has them focused on questions like this for any length of time — take for instance the situation that developed with Mr. Dupuy — really does make interpretation of responses very difficult. That's why we need to go into the field, as they say, and ask members of the public questions at roughly the same time that we ask journalists and members of Parliament, for fear that any kind of distortion in the meantime might make the results much more difficult to interpret.

You do put your finger on it by asking about that. Cast your mind back to the spring of 1993. What was happening at that time? Was there perhaps a situation developing that might have influenced those attitudes? We have our fingers crossed that between now and when we do this research there will not be such a situation, so that we'll be able to have a kind of neutral, even playing field where we can ask our questions without fear that people are responding to something else other than the questions we are putting to them.

M. Epp: Dans ces parages, si l'on ne marque pas de point, on se fait bouter dehors aux élections suivantes. Or, vous ne pouvez pas résoudre les problèmes du pays si vous n'y êtes pas.

M. Greene: Il faut des solutions novatrices, il faut innover et je pense qu'il faut créer des groupes de discussions comme ceux dont il a été question dans votre conversation avec Michael Atkinson. Je suis certain que vos électeurs auraient de très bonnes idées quant à la façon de s'attaquer à ce problème.

Il faut que ça change. Les règles de débat que vous avez mentionnées sont désuètes. Elles ne reflètent pas les besoins de 1995. Les huit pages de mots qu'on ne peut pas utiliser devraient probablement être révisées. Voilà l'occasion pour vous d'apporter votre contribution. C'est difficile.

Le coprésident (M. Milliken): Je me demande si on a envisagé de refaire le sondage qui a été fait à Guelph afin de voir si les mentalités ont changé depuis.

M. Atkinson: Eh bien, comme on dit, si vous avez l'argent, nous, nous avons le temps. Nous pourrions assurément nous en charger, monsieur Milliken. Ça fait quelques années et les résultats du sondage que vous voyez ici sont le produit d'un échantillon aléatoire et rien ne nous empêche de choisir un autre échantillon aléatoire à Guelph. Je suppose que c'est une question d'énergie. Je comprends parfaitement ce que vous voulez dire; les temps changent.

Nous nous intéressons tout autant à la question de savoir si ces résultats sont valables sur le plan national pour ce qui est de l'attitude de certains groupes. Prenez les journalistes, par exemple. Comment les journalistes répondraient-ils à certaines questions, en comparaison des simples citoyens ou des députés au Parlement? Je suppose que nous mettons plutôt l'accent là-dessus que sur l'aspect temporel, afin de savoir si l'attitude change avec le temps, mais rien ne nous empêche de le faire.

Quels seraient les résultats? Nos collègues spécialistes des recherches en la matière nous disent que tout événement qui suscite l'intérêt du public pendant un certain temps, par exemple, la situation dans laquelle se trouve monsieur Dupuy, rend l'interprétation des réponses vraiment très difficile. C'est pourquoi il faut aller sur le terrain et interroger le public à peu près en même temps que nous interrogeons les journalistes et les députés au Parlement, de crainte qu'une distorsion n'émerge entre-temps et rende les résultats beaucoup plus difficile à interpréter.

Vous avez mis le doigt dessus en posant cette question. Reportons-nous au printemps de 1993. Que se passait-il à cette époque? Y avait-il une situation émergente qui aurait pu influencer sur ces attitudes? Nous nous croisons les doigts et espérons qu'entre aujourd'hui et le moment où nous ferons cette recherche, il n'y aura pas de situation de ce genre, afin que tous les intervenants puissent être sur le même pied, pour qu'on puisse poser nos questions sans craindre que les gens répondent en ayant en tête un autre événement sans rapport avec nos questions.

The Joint Chairman (Senator Oliver): Thank you very much, professors. You can tell by the variety of the questions that you have really stimulated everyone here. I am sure the committee is going to go away and give a lot of thought to what you have so kindly put forward for us today. Thank you very much for coming. We will consider carefully what you have said.

This meeting is adjourned.

Le coprésident (le sénateur Oliver): Merci beaucoup, madame et messieurs les professeurs. Comme vous avez pu le constater par les questions diverses qui vous ont été posées, vous avez vraiment stimulé la discussion. Je suis certain que vous avez donné ample matière à réflexion à tous les membres du comité aujourd'hui. Je vous remercie d'être venus. Nous réfléchirons attentivement à ce que vous nous avez dit.

La séance est levée.



If undelivered, return COVER ONLY to:
Canada Communication Group — Publishing
Ottawa, Canada K1A 0S9

En cas de non-livraison,
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à:
Groupe Communication Canada — Édition
Ottawa, Canada K1A 0S9

WITNESSES—TÉMOINS

From Guelph University:

Maureen Mancuso, Associate Professor, Department of
Political Studies.

From McMaster University:

Michael Atkinson, Professor, Department of Political Studies
and Associate Vice-President (Academic).

From York University:

Ian Greene, Professor, Department of Political Science.

De l'Université Guelph:

Maureen Mancuso, professeure agrée, département des
études politiques.

De l'Université McMaster:

Michael Atkinson, professeur, département des études
politiques et vice-président associé (universitaire).

De l'Université York:

Ian Greene, professeur, département de sciences politiques.



First Session
Thirty-fifth Parliament, 1994-95

Première session de la
trente-cinquième législature, 1994-1995

SENATE OF CANADA
HOUSE OF COMMONS

SÉNAT DU CANADA
CHAMBRE DES COMMUNES

*Proceedings of the
Special Joint Committee on a*

*Délibérations du comité
mixte spécial sur le*

Code of Conduct

Code de conduite

Joint Chairmen:
Senator DONALD H. OLIVER
PETER MILLIKEN, M.P.

Coprésidents:
Sénateur DONALD H. OLIVER
PETER MILLIKEN, député

Monday, November 6, 1995

Le lundi 6 novembre 1995

Issue No. 10

Fascicule n° 10

Respecting:
Consideration of a code of conduct for Senators
and Members of the House of Commons

Concernant:
Considération d'un code de conduite à l'intention des
sénateurs et des députés de la Chambre des communes

WITNESSES:
(See back cover)

TÉMOINS:
(voir à l'endos)



THE SPECIAL JOINT COMMITTEE ON
A CODE OF CONDUCT

Joint Chairmen:

Senator Donald H. Oliver
Peter Milliken, M.P.

Vice-Chairman:

Representing the Senate:

The Honourable Senators:

Angus	Gauthier
Bacon	Spivak
Di Nino	Stollery

Representing the House of Commons:

Members:

Beaumier	Langlois
Bellehumeur	Laurin
Boudria	McWhinney
DeVillers	Parrish
Epp	Rideout
Fewchuk	Speaker
Frazer	

(Quorum 4)

Change in Membership of Committee:

House of Commons:

In accordance with the Order adopted by the House of commons on
Monday, June 19, 1995:

Paul DeVillers replaced Gurbax Malhi
Ron Fewchuk replaced Marlene Catterall

LE COMITÉ MIXTE SPÉCIAL SUR
LE CODE DE CONDUITE

Coprésidents:

Sénateur Donald H. Oliver
Peter Milliken, député

Vice-président:

Représentant le Sénat:

Les honorables sénateurs:

Angus	Gauthier
Bacon	Spivak
Di Nino	Stollery

Représentant la Chambre des communes:

Députés:

Beaumier	Langlois
Bellehumeur	Laurin
Boudria	McWhinney
DeVillers	Parrish
Epp	Rideout
Fewchuk	Speaker
Frazer	

(Quorum 4)

Modification de la liste des membres du comité:

Chambre des communes:

En conformité de l'Ordre adopté par la Chambre des communes
le lundi 19 juin 1995:

Paul DeVillers remplace Gurbax Malhi
Ron Fewchuk remplace Marlene Catterall

MINUTES OF PROCEEDINGS

OTTAWA, Monday, November 6, 1995
(11)

[English]

The Special Joint Committee on a Code of Conduct met at 7:35 p.m. this day, in Room 253-D, Centre Block, the Joint Chairmen, Senator Donald Oliver and Peter Milliken, presiding.

Representing the Senate: The Honourable Senators Jean-Robert Gauthier, Donald Oliver, and Peter Stollery.

Representing the House of Commons: Michel Bellehumeur, Don Boudria, Paul DeVillers, Ken Epp, Ron Fewchuk, Peter Milliken and Carolyn Parrish.

In attendance: From the Research Branch of the Library of Parliament: James Robertson and Margaret Young, Research Officers.

WITNESS:

From The Ottawa Citizen:

Russell Mills, Publisher and President.

From The Ottawa Sun:

John Paton, Publisher and Chief Executive Officer.

Pursuant to the Orders of Reference adopted by the Senate on Wednesday, June 28, 1995, and by the House of Commons on Monday, June 19, 1995, the Committee resumed consideration of a code of conduct for Senators and Members of the House of Commons. (*See Committee Proceedings dated Thursday, August 31, 1995, Issue No. 1.*)

The witnesses made opening statements and answered questions.

At 9:38 p.m., the Committee adjourned to the call of the Joint Chairs.

ATTEST:

PROCÈS-VERBAL

OTTAWA, le lundi 6 novembre 1995
(11)

[Traduction]

Le comité mixte spécial sur un code de conduite se réunit aujourd'hui, à 19 h 35, dans la salle 253-D de l'édifice du Centre, sous la présidence du sénateur Donald Oliver et de Peter Milliken (*coprésidents*).

Représentant le Sénat: Les honorables sénateurs Jean-Robert Gauthier, Donald Oliver, et Peter Stollery.

Représentant la Chambre des communes: Michel Bellehumeur, Don Boudria, Paul DeVillers, Ken Epp, Ron Fewchuk, Peter Milliken et Carolyn Parrish.

Aussi présentes: Du Service de recherche de la Bibliothèque du Parlement: James Robertson et Margaret Young, attachés de recherche.

TÉMOINS:

Du Ottawa Citizen:

Russell Mills, éditeur et président.

Du Ottawa Sun:

John Paton, éditeur et président-directeur général.

Conformément aux ordres de renvoi adoptés par le Sénat le mercredi 28 juin 1995 et par la Chambre des communes le lundi 19 juin 1995, le comité reprend l'étude d'un code de conduite à l'intention des sénateurs et les députés de la Chambre des communes. (*Voir les Délibérations du comité du jeudi 31 août 1995, fascicule n° 1.*)

Les témoins présentent des exposés et répondent aux questions.

À 21 h 38, la séance est levée jusqu'à nouvelle convocation des coprésidents.

ATTESTÉ:

Le cogreffier du comité,

Blair Armitage

Joint Clerk of the Committee

EVIDENCE

Ottawa, Monday, November 6, 1995

[English]

The Joint Chairman (Mr. Milliken): Order, please.

The committee is ready to resume consideration of the orders of reference adopted by the Senate and House of Commons —

[Translation]

on consideration of a code of conduct for senators and Members of the House of Commons.

This evening, we have two witnesses from the media:

[English]

Mr. Russell Mills, publisher and president of *The Ottawa Citizen*, and Mr. John Paton, publisher and chief executive officer of *The Ottawa Sun*.

Thank you very much for attending, both of you. We're delighted to see you before the committee tonight. I think this is the first time we have had media witnesses in the hearings of this committee, and we are looking forward to what you have to say.

I assume you may want to make an opening statement, and if so, we'd be delighted to hear from you.

Mr. Paton, first.

Mr. John Paton, Publisher and Chief Executive Officer, The Ottawa Sun: Mr. Chairman, thank you for inviting me this evening to participate in your investigation into the establishment of a code of conduct. Since I represent the messenger many of you love to shoot, I thought I could be most useful to you in answering questions. However, I do have a short statement that reflects a bit of me and a bit of what my readers tell me through their calls and letters.

I am pleased to be involved tonight, but I must say that I am disturbed that in the last two decades, when conflict of interest and the conduct of parliamentarians have been discussed ad nauseam, there is still a need for such a special joint committee as this one. Perhaps in finding out the answer to that this committee can find a solution to the task it has been given a mandate for.

After the various committees that have preceded you, along with casts of endless witnesses, can the message be stated any clearer than it already has been? From my readers, it is simply this: Canadians want their parliamentarians to abide by a simple, easy to understand and enforceable code of conduct, and that code must be one that demands that each parliamentarian's life be an open book. For them, nothing else will do. No amount of uneasiness on your part about parliamentarians' right to privacy or your protestations that current codes of ethics, acts of Parliament, and the Criminal Code are already in place will placate the electorate's suspicions of what they think you might be up to.

TÉMOIGNAGES

Ottawa, le lundi 6 novembre 1995

[Traduction]

Le coprésident (M. Milliken): La séance est ouverte.

Le comité est prêt à reprendre l'étude des Ordres de renvoi adoptés par le Sénat et la Chambre des communes...

[Français]

sur l'étude d'un code de conduite à l'intention des sénateurs et des députés.

Ce soir, nous avons deux témoins des médias:

[Traduction]

M. Russell Mills, éditeur et président du quotidien *The Ottawa Citizen*, et M. John Paton, éditeur et président-directeur général du quotidien *The Ottawa Sun*.

Merci beaucoup d'avoir accepté de venir, messieurs. Nous sommes enchantés que vous soyez venus témoigner devant notre comité, ce soir. C'est la première fois, je crois, que nous avons des témoins des médias aux audiences de ce comité, et nous sommes impatients d'entendre ce que vous avez à nous dire.

Je suppose que vous avez une déclaration d'ouverture; nous serons ravis de l'écouter.

M. Paton, vous avez la parole.

M. John Paton, éditeur et président-directeur général, The Ottawa Sun: Monsieur le président, je vous remercie de m'avoir invité ce soir à participer à votre enquête sur l'établissement d'un code de conduite. Puisque je représente le messager que nombre d'entre vous aimerez abattre, j'ai pensé que je vous serais très utile en répondant à vos questions. Toutefois, j'ai une brève déclaration à faire, qui reflète un peu l'image que j'ai de la question et ce que mes lecteurs me disent au téléphone et dans leurs lettres.

Je suis heureux d'être ici ce soir, mais je dois dire que je suis troublé de voir qu'après une vingtaine d'années de discussions sans fin sur les conflits d'intérêts et la conduite des parlementaires, il faut encore avoir un tel comité mixte spécial. Peut-être qu'en cherchant une réponse à cette question, le comité finira par y trouver une solution en poursuivant la tâche qui lui a été confiée.

Après les divers comités qui ont précédé le vôtre et leur foule de témoins, le message peut-il être énoncé plus clairement qu'il ne l'a déjà été? Celui de mes lecteurs est simple: les Canadiens veulent que leurs parlementaires se conforment à un code de conduite simple, facile à comprendre et à appliquer, et que ce code stipule que la vie des parlementaires doit être aussi transparente qu'un livre ouvert. Pour eux, rien d'autre ne fera l'affaire. Ni vos inquiétudes relativement au droit des parlementaires à la vie privée, ni vos protestations voulant que les codes d'éthique, les lois et le Code criminel en vigueur suffisent, ne calmeront les doutes qu'entretiennent les électeurs qui pensent que vous manigancez quelque chose.

As hurtful as it must be to honourable men and women to be presumed potentially guilty in the public's mind without cause, this is precisely, unfortunately, the position you as parliamentarians find yourselves in. In the last decade, book after book, from Bob Fife and John Warren's *A Capital Scandal* to Stevie Cameron's *On the Take* to Peter Newman's latest *The Canadian Revolution, 1985-1995*, the electorate has come to the conclusion that the concepts of privilege and entitlement that have traditionally been bestowed upon institutions and their inhabitants are no longer valid.

Our social landscape is currently undergoing its single greatest upheaval since the Second World War. Our social experiment of government-sponsored, cradle-to-grave care has been a failure, Canadians know government can no longer deliver the services it once did. We are alone and we know it, and in a very simple way my readers are saying they would be damned if they'll bestow upon Parliament and parliamentarians its traditional privileges.

From airline passes to subsidized haircuts, my readers are struggling to meet the challenges of a tougher economic environment and they are questioning each and every privilege given to parliamentarians. This questioning is a valid emotional response but is distracting, I believe, our elected officials from doing their jobs.

I believe you will only be able to go about your work effectively once you have convinced Canadians to trust you again. An effective code of conduct is the first step to achieving the regaining of that trust.

I have great sympathy for the argument that surely there must be some part of an elected official's finances and life that can be kept private, but we have moved beyond that point, unfortunately, and it no longer has any currency with ordinary Canadians. The old argument that such a rigorous policy will keep good men and women from running for public office simply does not wash with my readers. I hear from them every day. I would guess that the vast majority of Canadians would risk a Parliament of inferior men and women whose lives were an open book rather than the current model.

Canadians have been demoralized by parliamentarians' blandishments that MPs, particularly backbenchers, are not necessarily the government so are not in need of a code of conduct as strict as, say, the one facing cabinet ministers. Canadians already see you, whether as a backbencher or as an opposition, as part of the governing process. The distinction, at least amongst my readers, is blurred. They see MPs simply as government. It is dishonest for parliamentarians to view themselves otherwise.

I was disturbed to see Prime Minister Jean Chrétien's special adviser on ethics, Mitchell Sharp, turn himself inside out before this committee trying to make the point that parliamentarians are not necessarily public officials or that they may not necessarily

Aussi blessant soit-il pour des femmes et des hommes honorables d'être présumés coupables sans motif dans l'esprit du public, c'est malheureusement la situation dans laquelle vous vous trouvez en tant que parlementaires. Au cours de la dernière décennie, avec la parution de livre après livre, depuis l'ouvrage de Bob Fife et de John Warren, *A Capital Scandal*, à celui de Stevie Cameron, *On the Take*, ou à la dernière oeuvre de Peter Newman intitulée *The Canadian Revolution, 1985-1995*, les électeurs sont arrivés à la conclusion que les concepts de privilège et de droit, traditionnellement conférés aux institutions et aux personnes qui les occupent, ne sont plus de mise.

Notre tissu social subit actuellement le plus fort bouleversement depuis la Seconde Guerre mondiale. Notre expérience sociale des soins subventionnés par le gouvernement, de la naissance au décès, est un échec. Les Canadiens savent que le gouvernement ne peut plus assurer les mêmes services qu'auparavant. Nous sommes livrés à nous-mêmes et nous le savons. Nos lecteurs disent simplement qu'ils refusent d'accorder au Parlement et aux parlementaires leurs privilèges traditionnels.

Depuis les billets de faveur offerts par les compagnies aériennes aux coupes de cheveux subventionnées, mes lecteurs, qui se débattent dans un environnement économique plus difficile, remettent en question chaque privilège conféré aux parlementaires. Cette remise en question est une réaction émotionnelle valable, mais je crois qu'elle empêche nos dirigeants gouvernementaux de faire leur travail.

Je suis persuadé que vous ne réussirez à accomplir efficacement votre tâche, qu'après avoir convaincu les Canadiens de vous faire de nouveau confiance. Pour retrouver cette confiance, il faut comme première étape, adopter un code de conduite efficace.

Je comprends bien l'argument voulant qu'il existe sûrement une partie des finances et de la vie de nos élus qui pourrait demeurer privée, mais nous avons, malheureusement, dépassé cette limite, et cet argument ne vaut plus chez les Canadiens ordinaires. L'idée antérieurement avancée qu'une telle politique de rigueur empêcherait des hommes et des femmes qualifiés de se présenter aux élections laissent mes lecteurs sceptiques. Ils me le disent chaque jour. À mon avis, la grande majorité des Canadiens préféreraient un Parlement composé d'hommes et de femmes moins brillants, mais dont les vies seraient plus transparentes que pour le Parlement actuel.

Les Canadiens sont démoralisés d'entendre les parlementaires soutenir que les députés, surtout ceux sans portefeuille, ne font pas nécessairement partie du gouvernement, de sorte qu'ils n'ont pas besoin d'un code de conduite aussi strict que, disons, les ministres du Cabinet. Les Canadiens vous considèrent déjà, que vous soyez sans portefeuille ou dans l'Opposition, comme des rouages du processus gouvernemental. La distinction, du moins chez mes lecteurs, est floue. Pour eux, les députés forment le gouvernement. Il est malhonnête, pour les parlementaires, de se voir sous un autre jour.

Cela m'a troublé de voir le conseiller spécial du premier ministre Jean Chrétien en matière d'éthique, M. Mitchell Sharp, se démenier devant ce comité pour essayer de démontrer que les parlementaires ne sont pas nécessairement des représentants du

know more than the next person about what is going on in government. True as this may be, he of course meant that perhaps we may not be in need of a code of conduct after all to protect us from those who would try to influence our parliamentarians for their own benefit.

Can anyone seriously believe that line of reasoning anymore when nearly every major lobbying firm in Ottawa is doing the fastest two-step it can muster with each change of government to push its partners with the right political stripes to the fore while those partners with connections to the departing political party fade into the shadows? Parliamentarians and lobbyists can protest all they want, but what the public sees of course is access to power being sold.

You must show Canadians that this is not so. You must simplify your existing rules not so that you understand them, because I believe, ladies and gentlemen, that you understand those rules implicitly, but so that the public does, and you must ensure that they are in force before the law. Anything else will lead to, I believe, a further degradation of relations between Parliament and its citizens and our ability as a nation to govern.

I would be pleased to answer your questions.

The Joint Chairman (Mr. Milliken): Mr. Mills, do you wish to make a statement as well?

Mr. Russell Mills, Publisher and President, *The Ottawa Citizen*: Yes, I do.

The Joint Chairman (Mr. Milliken): Go ahead, please. The floor is yours.

Mr. Mills: I thank you for this opportunity to appear before this special joint committee looking into a code of conduct for parliamentarians. The subject that you are dealing with is an extremely important one for the future of confidence in the governing of our country at the federal level.

No, Mr. Paton and I did not coordinate our presentations here. However, you will hear that there are considerable similarities between what we have to say.

I am not here as an official representative of the newspaper industry or even of everyone at my own newspaper, although I have consulted with those more directly involved with reporting on activities of Parliament and government. Through feedback from readers on this report we developed a reasonably good feeling for public attitudes towards our institutions, and the few thoughts I have here today are based on that feedback.

The work of your committee takes place at a time of considerable lack of trust in public institutions including government and, I must also admit, the news media. This mistrust appears to be particularly pronounced among younger people who are facing a more difficult future than did people of my generation. In some sense they feel the institutions of their society have failed them, and I believe there are a number of polls that back up this feeling we have.

gouvernement ou qu'ils ne savent pas forcément plus que le commun des mortels ce qui se passe au gouvernement. Quoi qu'il en soit, il voulait manifestement dire que nous n'avons peut-être pas besoin d'un code de conduite pour nous protéger de ceux qui essaient d'influencer nos parlementaires à leur propre avantage.

Qui pourrait cautionner un tel raisonnement, lorsque tous les grands cabinets de lobbyistes d'Ottawa font des tours de passe-passe pour mettre de l'avant leurs associés de la même couleur politique que le gouvernement en place, pour laisser dans l'ombre ceux qui avaient des rapports avec l'ancien gouvernement? Les parlementaires et les lobbyistes peuvent protester autant qu'ils le veulent, le public n'y voit évidemment qu'un bradage de l'accès au pouvoir.

Vous devez démontrer aux Canadiens que tel n'est pas le cas. Vous devez simplifier vos règles actuelles de sorte que vous les compreniez bien, car je suis persuadé, mesdames et messieurs, que vous comprenez implicitement ces règles, que le public les comprend également, et que vous devez leur donner force de loi. Toute autre mesure dégraderait davantage les rapports entre le Parlement et les citoyens et notre capacité de gouverner en tant que nation.

Je serais heureux de répondre à vos questions.

Le coprésident (M. Milliken): Monsieur Mills, voulez-vous faire également une déclaration?

M. Russell Mills, éditeur et président, *The Ottawa Citizen*: Oui.

Le coprésident (M. Milliken): Allez-y s'il vous plaît, vous avez la parole.

M. Mills: Je vous remercie de m'avoir donné l'occasion de comparaître devant ce comité mixte spécial chargé d'étudier un code de conduite destiné aux parlementaires. Le sujet sur lequel vous vous penchez est très important pour l'avenir eu égard à la confiance envers le gouvernement de notre pays, au palier fédéral.

Non, nous ne nous sommes pas concertés, M. Paton et moi, pour nos présentations, mais vous constaterez qu'elles se ressemblent beaucoup.

Je ne suis pas ici en tant que représentant officiel de l'industrie des journaux ni de tout le personnel de mon propre journal, même si j'ai consulté les personnes qui font directement des reportages sur les activités du Parlement et du gouvernement. Grâce à la rétroaction des lecteurs, à la suite de ces reportages, nous avons été sensibilisés aux attitudes du public à l'égard de nos institutions, et les quelques pensées que j'exprime aujourd'hui sont fondées sur cette rétroinformation.

Les travaux de votre comité se déroulent à un moment où s'exprime un manque flagrant de confiance envers nos institutions, le gouvernement notamment et, je dois l'admettre, les médias. Cette méfiance semble être particulièrement prononcée chez les jeunes qui affrontent un avenir plus difficile que les gens de ma génération. Dans un certain sens, ils ont le sentiment que leurs institutions sociales les ont abandonnés, et je crois que ce sentiment est confirmé par les résultats d'un bon nombre de sondages.

It is vital for the future of our democracy that this younger generation have confidence that although our society may have failed to deliver them the jobs and lifestyles it provided for their parents, at least the institutions of government are operating ethically. If we want this generation to vote and take part in supporting our democratic political institutions, they must have confidence that those elected will always serve the public interest and not use public positions to serve private interests. They have seen this happen too many times over the past few years.

Developing this confidence in a skeptical generation will be difficult, and will require some sacrifices of privacy of parliamentarians. It will require full public disclosure of any potential conflicts of interest, clear rules for ethical conduct, and effective and respected mechanisms to enforce the rules.

I believe there should be two principles guiding the work of this committee if the ultimate objective is to promote public confidence in Parliament and government. These are simplicity and publicity. Rules for conduct that are too complex to be easily understood and procedures that are hidden from public scrutiny will not promote this necessary trust.

I remind you of what Mr. Justice William Parker wrote in 1987 in his report on the conduct of former Minister Sinclair Stevens. He said:

Public disclosure should be the cornerstone of a modern conflict-of-interest code. Public confidence in the integrity of public officials requires a healthy measure of public vigilance.

In the quest for simplicity, I believe there should be one set of rules that applies to all parliamentarians, from ministers to ordinary members of the House and senators. These rules should be consolidated in one piece of legislation. The fact that some parliamentarians may have less influence than others is not an acceptable reason to hold them to lesser standards of disclosure and conduct if public trust is the objective.

The argument for subjecting senators to the same standards as members of the House of Commons is that since senators are not subject to the accountability of re-election, there is an even greater need for the accountability of a tough code of conduct.

Ministers will obviously be most affected by the rules because there will be more occasions on which they could come into conflict.

In the quest for publicity, parliamentarians should be required to disclose all financial interests, including assets, liabilities, and income. Interests of spouses and immediate family members should also be disclosed because these can also influence public behaviour. This information should be updated regularly and made available to the public through libraries and electronic data bases.

Il est crucial pour l'avenir de notre démocratie que la jeune génération ait l'assurance, même si notre société n'a pas réussi à lui fournir les emplois et les modes de vie qu'elle a donnés à ses parents, qu'au moins les institutions gouvernementales fonctionnent dans l'éthique. Si nous voulons que les membres de cette génération votent et soutiennent nos institutions politiques démocratiques, il faut qu'ils aient la certitude que leurs élus serviront toujours l'intérêt du public et qu'ils n'utiliseront pas leur charge publique pour servir des intérêts privés. Ils ont vu cela se produire trop de fois ces dernières années.

Augmenter cette confiance parmi les membres d'une génération sceptique ne sera pas facile et demandera certains sacrifices en ce qui a trait à la vie privée des parlementaires. Il faudra une divulgation sans réserve de tout conflit d'intérêts possible, des règles éthiques claires régissant la conduite et des mécanismes efficaces et acceptés pour les appliquer.

À mon avis, deux principes directeurs devraient orienter les travaux de ce comité, s'il a pour objectif de promouvoir la confiance du public à l'égard du Parlement et du gouvernement. Il s'agit de la simplicité de la divulgation. Des règles éthiques trop complexes pour être comprises et des procédures cachées du public n'aideront pas à promouvoir cette confiance si nécessaire.

Je vous rappelle ce qu'a écrit le juge William Parker en 1987 dans son rapport sur la conduite de l'ancien ministre Sinclair Stevens:

La divulgation au public devrait être la pierre angulaire d'un code moderne sur les conflits d'intérêts. La confiance du public dans l'intégrité des représentants du gouvernement exige une bonne dose de vigilance de la part du public.

Dans la recherche de la simplicité, je suis persuadé qu'il faudrait un ensemble de règles qui s'appliquent à tous les parlementaires, aux ministres et aux simples députés de la Chambre des communes et aux sénateurs. Ces règles devraient se retrouver dans une seule loi. Le fait que certains parlementaires aient moins d'influence que d'autres n'est pas une raison acceptable pour abaisser la norme qui régit la divulgation et l'éthique, si l'on veut réaliser l'objectif de restaurer la confiance du public.

L'argument démontrant que les sénateurs devraient être subordonnés aux mêmes normes qui s'appliquent aux députés de la Chambre repose sur le raisonnement que les sénateurs n'étant pas tenus de rendre compte de l'exécution de leurs fonctions pour être réélus, ils doivent, encore plus que les autres, être assujettis à un code de conduite rigoureux.

Les ministres seront manifestement plus touchés par les règles parce qu'ils ont davantage d'occasions de se trouver en situation de conflits d'intérêts.

Dans la détermination de ce qui doit tomber dans le domaine public, les parlementaires devraient être tenus de divulguer tous leurs intérêts financiers, y compris leur actif, leur passif et leur revenu. Les intérêts des membres de leur famille immédiate devraient également être divulgués, car ces membres peuvent aussi influencer le comportement public. Ces informations

All parliamentarians should be prohibited from taking part in decisions that could further the private interests of the member or immediate family. In some cases this may require divestiture of assets. All parliamentarians should be prohibited from accepting gifts or benefits, including foreign and domestic travel above a nominal value, and any gifts accepted should be disclosed.

All parliamentarians should be prohibited from benefiting from or taking any part in negotiations for government contracts. Any contracts held before election or appointment should be disclosed as part of the statement of financial interests.

All parliamentarians should be prevented from benefiting from their connections by accepting the type of employment with companies doing business with government that would enable them to influence that business for a reasonable period of time after they leave office; a minimum of two years.

These rules should be enforced by an independent ethics commissioner appointed by and responsible to Parliament, not the government of the day. This commissioner would hear complaints, have the power to investigate and hold inquiries, and in general have the authority to see that the rules are followed. The process of hearing and dealing with complaints should be as open and public as possible.

The model of the Auditor General may be the best one for the role of an independent ethics commissioner. A similar accountability function for the conduct of parliamentarians would be overdue recognition that preservation of Parliament's ethical capital is as important as appropriate spending of public funds.

It is sometimes claimed that tough rules of this kind that require disclosure of interests would deter some qualified people from standing for election. This may be true. I believe, however, that public confidence in the institutions of government is so important that anyone who is not prepared to disclose private interests should not be elected to the House or appointed to the Senate to make public decisions.

The adoption of some tough but simple rules in a highly public process of disclosure and enforcement would be an effective deterrent to abuses of position. This would reduce public suspicion that private interests were being pursued by parliamentarians and in the long run promote respect for Parliament and the federal government.

Many attempts to institute an effective code of conduct have failed, a number in the last few years. It is important to the future of our democratic institutions at the federal level that you succeed in this current effort.

devraient être régulièrement mises à jour et mises à la disposition du public, dans les bibliothèques et dans des bases de données.

Il devrait être interdit à tout parlementaire de prendre part à des décisions qui pourraient avantager les intérêts d'un membre de sa famille immédiate. Dans certains cas, il faudra que le parlementaire se dessaisisse de ses actifs. Il devrait être aussi interdit à tous les parlementaires d'accepter des cadeaux ou des avantages, y compris des billets de voyage de complaisance au Canada et à l'étranger, au-dessus d'un seuil nominal, et tout cadeau accepté devrait être déclaré.

Il y aurait lieu d'interdire à tous les parlementaires de bénéficier de négociations concernant des marchés publics et d'y participer. Tout contrat détenu avant les élections ou la nomination devrait être divulgué dans le relevé des intérêts financiers du parlementaire.

Il faudrait empêcher tous les parlementaires de tirer parti de leurs rapports avec des sociétés qui font affaire avec le gouvernement, et d'accepter un emploi dans ces dernières qui puisse influencer ces affaires, pendant au moins deux ans après qu'ils ont quitté leur poste.

Ces règles devraient être appliquées par un commissaire à l'éthique indépendant, nommé par le Parlement et relevant de lui et non du gouvernement en place. Ce commissaire entendrait les plaintes, aurait le pouvoir d'enquêter et de veiller à ce que ces règles soient observées. Le processus d'audience et de règlement des plaintes devrait être aussi ouvert et public que possible.

Le modèle du vérificateur général pourrait être le meilleur à suivre pour définir le rôle d'un commissaire à l'éthique indépendant. Une fonction de responsabilité analogue en matière d'éthique des parlementaires servirait enfin à reconnaître que la préservation de l'éthique du Parlement est tout aussi importante que la justification des dépenses de fonds publics.

On soutient, parfois, que des règles sévères de ce genre qui imposent la divulgation des intérêts détenus, dissuadent certaines personnes compétentes de se présenter aux élections. C'est peut-être vrai. Je crois, toutefois, que la confiance du public envers les institutions gouvernementales est si importante, que quoi qu'il en soit, qu'il ne soit pas prêt à divulguer ses intérêts privés ne devrait pas être élu à la Chambre ou nommé au Sénat pour prendre des décisions publiques.

L'adoption de certaines règles sévères mais simples, dans le contexte d'un processus de divulgation et d'application des plus transparents aux yeux du public, serait un élément de dissuasion efficace contre les abus de confiance dans les fonctions assumées. Cela permettrait de dissiper les doutes du public qui juge que les parlementaires poursuivent leurs propres intérêts et, en fin de compte, de commander le respect à l'égard du Parlement et du gouvernement fédéral.

De nombreuses tentatives visant à instituer un code de conduite efficace ont échoué, dont un certain nombre, ces dernières années. Il est important, pour assurer l'avenir de nos institutions démocratiques au palier fédéral, que vous réussissiez à atteindre votre objectif.

True success in building confidence in the integrity of Parliament and government will also require more than a strict code of conduct and effective enforcement mechanisms. It will require all parliamentarians to publicly support the code and, since it will be difficult to capture every potential abusive position in a set of simple rules, to live up to the spirit of the code as well as its words.

The institutions housed in these buildings should be the most respected ones in our country. As we all know, today they are not. This committee has an opportunity to do something about this by recommending a high and public standard of conduct for all parliamentarians. For the sake of future generations of Canadians I hope you will take advantage of it.

In closing I will say, as I said before, the news media and parliamentarians share a couple of things. One is public mistrust and the another is that we deserve a better reputation than we have among the public. I think most people in our industry and most parliamentarians are honest, hard-working people who are dedicated to serving the public interest from their positions. It is a relatively few people who damage that reputation. An effective, enforceable code of ethics for parliamentarians could deal with Parliament's side of that.

As Mr. Paton said, we will do our best to answer any questions you may have.

The Joint Chairman (Senator Oliver): I want to thank you both for coming. I am delighted that you are here, because I think it is extremely important for the public to know the view of members of the media in relation to this particular issue. The two points of view you have just set forth really put a number of critical things on the table for us to look at. So thank you very much for coming and participating.

One of the things neither of you discussed, however, was the role of the media in causing parliamentarians and politicians throughout Canada to be so low in the opinion poll of Canadians.

I know there was reference to airline passes, haircuts, foreign travel, and so on. What is the role of the media when it finds out that some member of Parliament has gone overseas and received a gift from a foreign country worth \$100, and the story is blown up that we are on the take and doing something illicit and illegal? Does that type of news coverage not make the public think parliamentarians are all on the take and doing things improperly and wrong? Is that really necessary? Are you really fulfilling your role as professionals by reporting on something like that?

Mr. Mills: Are you referring to a hypothetical situation?

The Joint Chairman (Senator Oliver): It is hypothetical.

Réussir véritablement à regagner la confiance envers l'intégrité du Parlement et du gouvernement exigera davantage qu'un code de conduite strict et des mécanismes d'application efficaces. Il faudra que tous les parlementaires observent le code, et comme il sera difficile d'englober dans un seul train de règles toutes les fonctions sujettes à abus, ils devront en accepter l'esprit et la lettre.

Les institutions qui occupent les édifices dans lesquels nous sommes devraient être les plus respectées de notre pays. Comme nous le savons tous, elles ne le sont pas. Ce comité a l'occasion d'agir et de recommander l'adoption d'une norme d'éthique élevée et transparente pour tous les parlementaires. Pour le bien des générations futures de Canadiens, j'espère que vous y parviendrez.

En terminant, je voudrais dire, comme je l'ai déjà mentionné, que les médias ont plusieurs choses en commun avec ces institutions. La première est la méfiance du public, l'autre est que nous méritons une meilleure réputation que celle que nous accorde le public. Je crois que la plupart des gens dans notre industrie et des parlementaires sont des personnes honnêtes et travailleuses qui ne cherchent qu'à servir l'intérêt public dans l'exécution de leurs fonctions. Ce n'est qu'un petit groupe qui ternit cette réputation. Un code d'éthique efficace et exécutoire pour tous les parlementaires permettrait de redresser cet état de chose du côté parlementaire.

Comme l'a dit M. Paton, nous ferons de notre mieux pour répondre à vos questions.

Le coprésident (sénateur Oliver): Je tiens à vous remercier tous deux d'être venus. Je suis heureux que vous soyez ici, car à mon avis il est extrêmement important que le public connaisse l'opinion des membres des médias sur le sujet qui nous occupe. Les deux points de vue que vous avez exposés mettent en relief un certain nombre de choses critiques sur lesquelles nous allons nous pencher. Je vous remercie donc d'être venus et de participer à cette séance.

L'une des choses que vous n'avez pas abordées ni l'un ni l'autre est le rôle des médias dans la baisse dramatique de la réputation des parlementaires et des politiciens soulevée par les sondages d'opinions des Canadiens dans tout le pays.

Je sais qu'on a parlé de billets de faveur des compagnies aériennes, de coupes de cheveux, de voyages à l'étranger, et j'en passe. Quel est le rôle du média qui découvre qu'un député s'est rendu à l'étranger et a reçu un cadeau d'une centaine de dollars, alors que cette affaire prend des proportions exagérées et que ce média laisse entendre que nous acceptons des pots-de-vin et faisons des choses illicites et illégales? Est-ce que ce type de couverture ne fait pas penser au public que les parlementaires acceptent tous des pots-de-vin et font des choses répréhensibles? Est-ce vraiment nécessaire? Remplissez-vous véritablement votre rôle de professionnels en rapportant des choses comme celle-là?

M. Mills: Faites-vous allusion à une situation fictive?

Le coprésident (sénateur Oliver): C'est hypothétique.

Mr. Mills: I would hope that if it were a case of someone accepting a gift for \$100 it would be put in proper perspective. I cannot recall a case where that has been blown out of proportion to that extent. However, we know in recent years there have been many quite serious cases of conflict of interest and breach of trust that we have reported. As people who are the pipeline between parliamentarians and the public that elects them and needs to be informed, I do not think we have any choice but to report as thoroughly and fairly as we can.

The Joint Chairman (Senator Oliver): Not so long ago, all the presidents of our national banks in Canada had to disclose their incomes and salaries. It was disclosed they make over \$1 million and so on. They are very public figures and have a lot of control over our lives in the same way parliamentarians do; however, they do not have to disclose their liabilities. They do not have to disclose their spouses' assets or net worth. Why is there a difference between the two? Why are they on a lower plane than members of Parliament?

Mr. Paton: I think it is because bank presidents have to play within the law and within the rules decided by Parliament and its various bodies. I think you are on a higher plane when you are creating law, to a great degree, and that puts you under a bigger microscope.

As to your point about disclosing bank presidents' salaries, I think most Canadians would agree there was a certain amount of titillation when the laws were enacted that allowed that kind of disclosure: who made what and what they had to do to get it. People are always interested in what the fellow beside them is making.

I do not know if you have noticed — but I certainly have — that there is an awful lot less interest in those stories now than there used to be. They were front-page news. Now that we are in our third year of that kind of reporting they are front-page news in the financial press much less frequently. Unless the salary is absolutely outrageous in Canadian terms, it does not seem to get the kind of play it used to get.

The Joint Chairman (Senator Oliver): I have one final question. You used the phrase "life should be an open book" when you began. You both used that concept in saying that what a politician has and does should be wide open to public scrutiny at all times, and that nothing should be hidden. You also mentioned, in the second speech, that this should go before a type of commissioner who reports to and is appointed by Parliament and not by the Prime Minister.

In relation to that, I wonder if you feel there is anything that should not have to be disclosed to the media and to the public. I mean all of your debts, all of your liabilities, everything your children have or your wife has or your brother with whom you are in business has. Should all of those things be publicly disclosed and open to your scrutiny?

Mr. Mills: I will try to answer that first.

M. Mills: J'ose espérer que, s'il s'agit d'une personne qui accepte un cadeau d'une valeur de 100 dollars, ce serait traité dans une juste perspective. Je ne me souviens pas d'un cas aussi exagéré. Mais nous savons qu'au cours des dernières années, il y a eu de nombreux cas graves de conflits d'intérêts et d'abus de confiance, que nous avons rapportés. À titre d'intermédiaires entre les parlementaires et le public qui les élit et a besoin d'être informé, je ne pense pas que nous ayons d'autre choix que de rapporter ce qui se passe de façon aussi complète et exacte que nous le pouvons.

Le coprésident (sénateur Oliver): Il n'y a pas si longtemps, tous les présidents des banques nationales au Canada ont dû déclarer leurs revenus et leurs salaires. Ils ont donc divulgué qu'ils gagnaient plus d'un million de dollars, et cetera. Ce sont des personnalités très en vue dans le public et elles ont un très grand contrôle sur nos vies, à l'instar des parlementaires; et pourtant, ils ne sont pas tenus de dévoiler leur passif. Ils ne sont pas obligés de divulguer les actifs de leur conjoint ou conjointe ni leur valeur nette. Pourquoi cette différence entre les deux? Pourquoi sont-ils à un niveau inférieur à celui des députés?

M. Paton: Je crois que c'est parce que les présidents de banque doivent agir dans les limites de la loi et des règles décidées par le Parlement et ses divers organes. Je crois que vous êtes à un niveau supérieur lorsque vous créez des lois, dans une large mesure, et cela vous place sous une plus grosse loupe.

Quant à la question de la divulgation des salaires des présidents de banque, il semble que la plupart des Canadiens conviendraient qu'ils ont ressenti certaines titillations lorsque les lois stipulant de telles divulgations ont été adoptées: qui gagnait quoi et ce qu'il fallait faire pour y arriver. Les gens s'intéressent toujours à ce que gagne leur voisin.

Je ne sais pas si vous l'avez remarqué — moi, si — que les gens s'intéressent bien moins à ce genre d'histoire qu'auparavant. Ces nouvelles faisaient la une. Maintenant, après trois ans, elles font bien moins fréquemment la première page des journaux financiers. À moins que le salaire ne soit vraiment astronomique pour le Canada, on n'en fait plus un plat.

Le coprésident (sénateur Oliver): J'ai une dernière question à poser. Vous avez utilisé l'expression «la vie devrait être un livre ouvert» au début de votre présentation. Vous avez tous les deux utilisé ce concept en disant que tout ce qu'un politicien possède et fait devrait être mis au grand jour à tout moment, et que rien ne devrait être caché. Vous avez également dit, dans votre deuxième intervention, que cela devrait être entendu par un commissaire relevant du Parlement et nommé par lui, et non par le premier ministre.

À ce propos, je me demande si vous pensez que quelque chose ne devrait pas être dévoilé aux médias et au public. Je veux dire toutes vos dettes, tout votre passif, tout ce que vos enfants et votre femme possèdent, ou ce qu'a votre frère avec qui vous faites affaire. Toutes ces choses devraient-elles être divulguées au public et offertes à votre examen?

M. Mills: Je vais essayer d'y répondre le premier.

First, I would like to go back to the previous question and say that I think there is an essential difference between the private sector and the public sector.

There is limited disclosure of the assets of bank presidents and so on, but they are essentially accountable to the shareholders of the company, and of course there is full disclosure by the elected board of directors of everything shareholders would need to know about the appointed executives of that company. So there is a difference. The people you report to are the shareholders of Canada, its citizens.

As far as the second question, I think the guiding principle should be to bend over backwards to disclose anything that might possibly influence someone in his behaviour, to allow private interest to intrude on public conduct. I guess you should apply the sniff test to it. If it smells as if something could be wrong, then it should be out there for the public to see.

As I said, promoting the respect that I think we need to have, particularly from younger people, is going to require some sacrifices of privacy.

[Translation]

Mr. Bellehumeur (Berthier—Montcalm): I want to thank you for coming to testify in front of this committee, Mr. Mills. You have well summed up the issue. As for Mr. Paton, I have a question to ask him. Does *The Ottawa Sun* have its own code of ethics?

[English]

Mr. Paton: Yes, it does.

[Translation]

Mr. Bellehumeur: Do you follow it?

[English]

Mr. Paton: Yes.

[Translation]

Mr. Bellehumeur: Must politicians have a code of ethics as light as yours seems to be, since current events show that about anything can be done in your newspaper as far as cartoons are concerned? A handicap can be laughed at, and certain things can be amplified.

We are asking you to apologize. It is a joke in a very bad taste, as it has been unanimously said, and your newspaper does not do anything. On the contrary, you are still going at it. Is this part of your code of ethics?

[English]

Mr. Paton: First off, sir, the newspaper has run a page of letters from people who disagreed with us about running that cartoon, and we have written a story about how that cartoon has been received in certain quarters of the country.

As for apologizing, we have made it clear that the cartoon was in no way, shape, or form an attack on the handicap. We thought it was legitimate political satire.

Tout d'abord, je voudrais revenir à la première question et dire qu'à mon avis il existe une différence essentielle entre le secteur privé et le secteur public.

Il existe une divulgation restreinte en ce qui concerne les actifs des présidents de banque, et cetera, mais ils doivent rendre compte aux actionnaires de leur société et, bien entendu, le conseil d'administration doit entièrement divulguer tout ce que les actionnaires ont besoin de savoir sur les dirigeants élus de cette société. Aussi y a-t-il une différence. Les gens à qui vous devez rendre compte sont les actionnaires du Canada, ses habitants.

Quant à la deuxième question, je crois que le principe à suivre est de tout faire pour dévoiler tout ce qui pourrait influencer le comportement d'une personne qui pourrait empiéter sur la conduite publique. Je pense qu'il faut se servir de son nez. Si l'on sent que quelque chose pourrait ne pas être correct, il faut en informer le public.

Comme je l'ai dit, gagner le respect que vous voudriez qu'on vous témoigne, surtout chez les jeunes, demande, à mon avis, que vous sacrifiez votre vie privée.

[Français]

M. Bellehumeur (Berthier—Montcalm): Je tiens à vous remercier d'être venus témoigner. Monsieur Mills, vous avez assez bien fait le tour de la problématique. Pour ce qui est de M. Paton, j'aurais une question à lui poser. Le *Ottawa Sun* a-t-il son propre code de conduite?

[Traduction]

M. Paton: Oui.

[Français]

M. Bellehumeur: Le suivez-vous?

[Traduction]

M. Paton: Oui.

[Français]

M. Bellehumeur: Les politiciens doivent-ils avoir un code d'éthique aussi léger que le vôtre semble l'être, étant donné que l'actualité nous démontre qu'on peut faire à peu près n'importe quoi dans votre journal en ce qui a trait aux caricatures? On peut rire d'un handicap et on peut amplifier certaines choses.

On vous demande de vous excuser. C'est une farce de très mauvais goût, comme on le dit à l'unanimité, et votre journal ne fait rien. Vous ne vous excusez pas; bien au contraire, vous en ajoutez. Cela fait-il partie de votre code d'éthique?

[Traduction]

M. Paton: Tout d'abord, monsieur, le journal a publié une pleine page de lettres de personnes nous reprochant d'avoir publié cette caricature, et nous avons écrit un article sur la réception de cette caricature dans certaines régions du pays.

Pour ce qui est des excuses, nous avons bien dit que la caricature n'était en rien une attaque contre le handicap, de quelque forme que ce soit. Nous avons pensé qu'il s'agissait d'une satire politique légitime.

As for that falling within a code of ethics — you find it distasteful. I did not. It was my decision to run it and I suppose we will have to disagree.

[Translation]

Mr. Bellehumeur: Although you have a code and although you pretend to follow it, you stretch it at will. Is it really what you are saying?

[English]

Mr. Paton: No, I am not. You are misconstruing my answer. I am telling you that cartoon is legitimate political satire in our opinion. We discussed it the night of the referendum because it was to run in the following day's paper and we decided to run it.

[Translation]

Mr. Bellehumeur: According to you, does not this cartoon lack ethics?

[English]

Mr. Paton: No, sir, or I would not have run it.

[Translation]

Mr. Bellehumeur: I do not have any more questions to ask of such people.

[English]

Senator Gauthier: Mr. Mills, I take it for granted that when an editorial appears in your paper — English papers do not sign their editorials — it is the paper that speaks for all of the people who write editorials.

Mr. Mills: The editorial board of the newspaper is me, the editor of the newspaper, and a number of editorial writers.

Senator Gauthier: Why do not you sign editorials?

Mr. Mills: In rare circumstances we do. I wrote one myself on the front page last Monday, which I signed.

Senator Gauthier: No, I mean on the normal editorial page.

Mr. Mills: As a normal course we do not. It is not the tradition in the English language press to sign editorials because sometimes we feel the newspaper should have a right to speak as an institution. It should not be one person's opinion, but an opinion of the newspaper based on the opinions of the group of people.

Senator Gauthier: Most of the time it does.

Mr. Mills: Yes, most of the time.

Senator Gauthier: Pretty well all the time, except for very exceptional circumstances.

Mr. Mills: Yes.

Senator Gauthier: In an editorial on February 13, 1992 — I guess that is after the last effort of trying to get a —

Quant à son rapport avec un code d'éthique... Vous trouvez cela de mauvais goût. Moi pas. C'est moi qui ai pris la décision de publier la caricature et je suppose que nous devons convenir que nous ne sommes pas d'accord sur ce point.

[Français]

M. Bellehumeur: Bien que vous ayez un code et que vous prétendiez le suivre, vous l'étirez à souhait. Est-ce bien ce que vous voulez dire?

[Traduction]

M. Paton: Non. Vous déformez ma réponse. Je vous dis qu'à notre avis cette caricature est une satire politique légitime. Nous en avons discuté le soir du référendum, parce qu'elle devait paraître dans le journal du lendemain, et nous avons décidé de la publier.

[Français]

M. Bellehumeur: Selon vous, cette caricature ne manque-t-elle pas d'éthique?

[Traduction]

M. Paton: Non monsieur, sinon je ne l'aurais pas publiée.

[Français]

M. Bellehumeur: Je n'ai pas d'autres questions à poser à de telles gens.

[Traduction]

Le sénateur Gauthier (Ontario): Monsieur Mills, je suppose que lorsqu'un éditorial paraît dans votre journal — les journaux anglais ne signent pas leurs éditoriaux — c'est le journal qui exprime l'opinion de tous ses rédacteurs.

M. Mills: Le conseil de rédaction du journal se compose de moi-même, éditeur du journal, et d'un certain nombre de rédacteurs.

Le sénateur Gauthier: Pourquoi ne signez-vous pas vos éditoriaux?

M. Mills: Cela arrive parfois, mais rarement. J'en ai écrit un en première page, lundi dernier, qui porte ma signature.

Le sénateur Gauthier: Non, je veux dire dans la page habituelle de l'éditorial.

M. Mills: En règle générale, nous ne le faisons pas. Il n'est pas dans la tradition des journaux de la presse anglaise de signer les éditoriaux, car nous pensons parfois que le journal devrait avoir le droit de s'exprimer en tant qu'institution. Un éditorial ne doit pas être l'opinion d'une personne, mais l'opinion du journal, compte tenu des opinions de tout le groupe.

Le sénateur Gauthier: La plupart du temps, c'est le cas.

M. Mills: Oui, la plupart du temps, c'est le cas.

Le sénateur Gauthier: En fait, presque toujours, sauf dans des circonstances exceptionnelles.

M. Mills: Oui.

Le sénateur Gauthier: Dans un éditorial du 13 février 1992 — Je crois que c'était une dernière tentative pour obtenir —

Mr. Mills: Did you say February 13?

Senator Gauthier: In 1992.

Mr. Mills: Yes. In 1992?

Senator Gauthier: Were you there?

Mr. Mills: Was I there? No, I was toiling in Toronto then.

Senator Gauthier: Toiling. But the editorial said, and I am quoting from the editorial:

...public mistrust of politicians is no ephemeral trend. It is deep, enduring and well deserved.

Would you back that?

Mr. Mills: Would I buy that?

Senator Gauthier: The well-deserved type of approach.

Mr. Mills: I think it is a bit of a sweeping statement. I think during the —

Senator Gauthier: Okay. That is all I wanted to hear because —

Mr. Mills: I beg your pardon?

Senator Gauthier: — it sounds to me like a swipe at —

Mr. Mills: As I said in my concluding remarks, I think most parliamentarians are perfectly honest, hardworking, and dedicated people.

Senator Gauthier: You finished your statement by saying there should be a sniff test. I like that expression. That is the second or third time we have heard it here. Who would sniff? You?

Mr. Mills: No. I think the public should be allowed to sniff.

Senator Gauthier: But how would the public sniff?

Mr. Mills: The public would sniff based on the information provided by the news media and if someone smelled something bad, in my view that person would be entitled to complain to the ethics commissioner.

Senator Gauthier: Okay. And if somebody is allegedly accused of something that is not true, would you give them the same amount of front-page space as you did when you put it on the front page because this person had, in your judgment, abused the system?

Don't you think it would be fair if you had somebody independent of you and of us, a commissioner who would have the confidence of the people of Canada, a commissioner maybe, maybe a board of commissioners for all I know — it is a formula that could be used — whose job it would be to investigate any allegation that is made and to whom every parliamentarian would disclose certain things such as his assets, his liabilities, and the list of things you gave us about business interests and other things?

M. Mills: Avez-vous bien dit le 13 février?

Le sénateur Gauthier: En 1992.

M. Mills: Oui, en 1992?

Le sénateur Gauthier: Étiez-vous là?

M. Mills: Est-ce que j'y étais? Non, j'étais à la tâche à Toronto, à ce moment-là.

Le sénateur Gauthier: Travaillant dur. Mais l'éditorial disait, et je cite:

...méfiance du public à l'égard des politiciens n'est pas éphémère. Elle est profonde, persistante et bien méritée.

Êtes-vous d'accord?

M. Mills: Est-ce que je suis d'accord avec quoi?

Le sénateur Gauthier: Pour ce qui est de la méfiance bien méritée.

M. Mills: Il s'agit d'une généralisation un peu hâtive. Je crois que pendant...

Le sénateur Gauthier: Bien. C'est tout ce que je voulais entendre, parce que...

M. Mills: Pardon?

Le sénateur Gauthier: ...cela ressemble à un coup de patte contre...

M. Mills: Comme je l'ai dit dans mes dernières remarques, je crois que la plupart des parlementaires sont des gens parfaitement honnêtes, travailleurs et dévoués.

Le sénateur Gauthier: Vous avez conclu votre déclaration en disant qu'il faudrait se servir de son nez. J'aime cette expression. C'est la deuxième ou troisième fois qu'on entend ici cette expression. Qui doit renifler? Vous?

M. Mills: Non. Je pense qu'on devrait permettre au public de renifler.

Le sénateur Gauthier: Mais comment le public peut-il renifler?

M. Mills: Le public reniflerait le vent selon l'information que lui fourniraient les médias et si quelqu'un venait à penser que cela sent mauvais, cette personne devrait, à mon avis, pouvoir se plaindre au commissaire à l'éthique.

Le sénateur Gauthier: Bon. Et si quelqu'un était accusé à tort d'avoir fait quelque chose qui n'est pas vrai, lui accorderiez-vous le même espace en première page que vous y aurez consacré au moment où vous pensiez que cette personne avait, selon vous abusé du système?

Ne pensez-vous pas qu'il serait juste qu'une personne indépendante de vous et de nous, un commissaire qui aurait la confiance du peuple canadien, un commissaire peut-être, peut-être un conseil de commissaires — c'est une formule que l'on pourrait utiliser — qui serait chargé d'enquêter sur toute allégation et à qui tout parlementaire divulguerait certaines choses comme ses actifs, son passif et la liste que vous nous avez donnée concernant les intérêts d'entreprises et autres?

Don't you think that would be better than to have these fishing expeditions occasionally by some of you people?

I am trying to find out what kind of sniff test and whom you would believe, except maybe sometimes your own instincts.

Mr. Mills: I think these things should pass the public sniff test. It is ultimately the public to whom you are accountable, and it should be up to the public to determine whether there seems to be something.

Senator Gauthier: So you wouldn't buy an independent commissioner, somebody like the Auditor General, who would be —

Mr. Mills: Someone who reports to Parliament.

Senator Gauthier: — appointed by Parliament and who would be reporting to Parliament and whose judgment in certain cases would be, "There is nothing wrong, so I am not going to make a big fuss out of it."

Mr. Mills: I would foresee the commissioner exercising that role, certainly making judgments on whether or not there had been an abuse, but I am not sure that it would work if the only disclosure was to this person.

Senator Gauthier: Why not? Tell me why. The Auditor General passes judgment on the public accounts of the country and once every three or four years says, "I do not like the way the bookkeeping is done." That creates one heck of a situation, but just once in a while.

We are talking about the politician. We are not talking about the administration here, about some administrator who might have, unwillingly or willingly, abused his powers in buying paint or equipping a boat or something. I am talking about politicians here, the ones who you say have political savvy or political clout.

Mr. Mills: I think that would require an utterly saintly person —

Senator Gauthier: Of course.

Mr. Mills: — who had no partisan connections whatsoever —

Senator Gauthier: Of course, yes.

Mr. Mills: — and could not be in any way suspected of covering up anything for a partisan, personal, or any other reason.

Senator Gauthier: Do you think we could find him?

Mr. Paton: He means someone like us.

Senator Gauthier: No, I am not saying that. I am just trying to find out what your criteria are for finding that saintly person, as you say, without any partisan attachments of any kind, who is fair, who is just, who is Solomon reincarnated. Do you think it is possible for us to find a person like that?

The provinces have them. They call them by different words, but —

Ne pensez-vous pas que cela vaudrait mieux que de chercher à en savoir plus long, ce que certains d'entre vous font parfois?

J'essaie de trouver un mécanisme qui conviendrait. En qui pourrait-on avoir confiance, peut-être seulement en nos propres instincts?

M. Mills: Je crois que ces mesures devraient tout d'abord satisfaire le public. En dernier recours, c'est au public que vous devez des comptes, et c'est au public de déterminer s'il y a quelque chose de louche.

Le sénateur Gauthier: Ainsi, vous ne seriez pas d'accord avec un commissaire indépendant, quelqu'un comme le vérificateur général, qui serait...

M. Mills: Quelqu'un qui relèverait du Parlement.

Le sénateur Gauthier: ...nommé par le Parlement et qui en relèverait et qui, dans certains cas, déciderait qu'il «n'y a rien de mal, aussi je n'en ferai pas un plat».

M. Mills: Je présume que le commissaire exercerait ce rôle, qu'il prendrait des décisions quant à savoir s'il y a eu abus ou non, mais que je suis pas sûr que cela marcherait si la divulgation n'était faite qu'à cette personne.

Le sénateur Gauthier: Pourquoi pas? Dites-moi pourquoi. Le vérificateur général rend un jugement sur les comptes publics du pays et dit, tous les trois ou quatre ans «Je n'aime pas la façon dont les comptes sont tenus», ce qui crée une sacrée situation, mais seulement de temps en temps.

Nous parlons de politiciens. Nous ne parlons pas ici d'administration publique, à propos d'un administrateur qui pourrait, volontairement ou non, avoir abusé de ses pouvoirs pour acheter de la peinture ou équiper un bateau ou quelque chose du genre. Je parle ici de politiciens, de ceux dont vous dites qu'ils sont calés en politique, ou qu'ils ont le bras long en politique.

M. Mills: Je crois que cela demande un véritable saint —

Le sénateur Gauthier: Bien entendu.

M. Mills: ...qui n'aurait aucun lien partisan...

Le sénateur Gauthier: Évidemment.

M. Mills: ...et qui ne pourrait pas être suspecté de couvrir quelqu'un pour des raisons partisans, des raisons personnelles ou autres.

Le sénateur Gauthier: Pensez-vous que nous pourrions trouver une telle personne?

M. Paton: Il veut dire quelqu'un comme nous.

Le sénateur Gauthier: Non, ce n'est pas ce que je dis. J'essaie simplement de trouver les critères que vous utilisez pour trouver cette personne sainte, comme vous dites, sans liens partisans d'aucune sorte, qui soit juste, qui serait Salomon réincarné. Pensez-vous qu'il est possible de trouver une telle personne?

Les provinces en ont. Elles utilisent différents vocables, mais...

Mr. Mills: Yes. No one springs to mind immediately who could —

Senator Gauthier: I didn't ask you to —

Mr. Mills: — fill those —

Senator Gauthier: Not within your field. I wouldn't want to go —

Mr. Mills: — very elevated requirements.

Senator Gauthier: You think it would be a very difficult job to find one.

Mr. Mills: It would be a very difficult job to find one.

What we are talking about is confidence in our most important public institutions. That would all come down to the public trusting one individual so much that all of the credibility of Parliament and the government would rest on that person's shoulders. I think having an open system where people could make more their own judgments —

Senator Gauthier: In the last 23 years that I have been here, Mr. Mills, there have been some ministerial — how would I say — incidents that created some difficult times for all politicians, all parliamentarians. We all pay the note when the senior police chief of Canada comes out and says to the media that 14 members of Parliament are being investigated by the RCMP. You guys put that on the front page.

Do you know what happened the next day? I called that chief of police — I was the whip of my party — and I said, "I want to talk to you. I want to know why you are accusing me." He said, "I didn't accuse you." I said, "Oh yes, you did, sir."

When you say 14 members and you do not name them, you are painting everybody with the same bloody brush.

So we had a chat. It turned out that half of them were on the Canada Elections Act, advertising irregularities, and most of them were found innocent. Of the others, Gravel, et cetera, a few were — some of them are still in the courts, as a matter of fact. Lawyers have a way of extending these things.

My point is that if there is not an individual who can be found to do this, then we will have to find a committee. Would a committee of, say, wide representation of the media, of the law profession, if you like, of the people of Canada —

How would you go about policing these things?

Do you want Mr. Epp or Mr. Gauthier to tell you what I have got? It is not very difficult. I will put that down in half a page. Maybe Mr. Epp would have a bit more trouble, but I do not have any problems with putting out publicly what I own. I have a house and a cottage, and that is it.

Who would decide that? Who would want to know that another individual, like Paul Martin, for example, owns a big transportation company? He has publicly disclosed this situation. To some

M. Mills: Oui, aucun nom ne me vient à l'esprit qui pourrait...

Le sénateur Gauthier: Je ne vous ai pas demandé de...

M. Mills: ...remplir ces...

Le sénateur Gauthier: Ce n'est pas dans votre domaine. Je ne voudrais pas aller...

M. Mills: ...exigences aussi hautes.

Le sénateur Gauthier: Vous pensez que trouver une telle personne serait difficile.

M. Mills: Ce serait une tâche très difficile que d'en trouver une.

Ce dont nous parlons, c'est de la confiance à l'égard de nos institutions publiques les plus importantes. Ce qui revient à dire que le public devrait faire tellement confiance à une personne que toute la crédibilité du Parlement et du gouvernement reposerait sur ses épaules. Je crois qu'un système ouvert où les gens pourraient exercer leur propre jugement...

Le sénateur Gauthier: Depuis 23 ans que je suis ici, monsieur Mills, il y a eu quelques — comment dirai-je — quelques incidents ministériels qui ont causé des situations difficiles pour tous les politiciens, tous les parlementaires. Nous payons tous la note lorsque le chef de la police du Canada déclare aux médias que 14 députés font l'objet d'enquêtes de la GRC, et que vous l'annoncez en première page.

Savez-vous ce qui s'est passé le lendemain? J'ai appelé le chef de la police — j'étais le whip de mon parti — et je lui ai dit, «Je veux vous parler. Je veux savoir pourquoi vous m'accusez». Il a répondu «Je ne vous ai pas accusé». Je lui ai dit alors, «Oh oui, vous l'avez fait, monsieur».

Lorsqu'on accuse 14 députés sans les nommer, on accuse tout le monde.

Nous avons donc bavardé. Il en est ressorti que la moitié des députés étaient accusés en vertu de la Loi électorale du Canada, pour des irrégularités en matière de divulgation, et la plupart d'entre eux ont été innocentés. Pour les autres, comme Gravel et cetera, quelques-uns ont été... Certains sont encore en procès, d'ailleurs. Les avocats savent comment tirer les choses en longueur.

Ce que je veux dire c'est que si l'on ne peut pas trouver quelqu'un, nous devons mettre sur pied un comité. Diriez-vous qu'un comité composé, par exemple, de représentants des médias, du Barreau, si vous voulez, de la population du Canada...

Comment vous y prendriez-vous pour contrôler cela?

Voulez-vous que M. Epp ou moi-même vous dise ce que je possède. Ce n'est pas bien difficile. Ça remplirait une demi-page. Peut-être que ce serait un peu plus ardu pour M. Epp, mais je n'ai aucun problème à dire publiquement ce que je possède. J'ai une maison et un chalet, et c'est tout.

Qui déciderait? Qui voudrait savoir qu'une autre personne, comme Paul Martin par exemple, possède une grosse entreprise de transport? Il a déjà divulgué les détails de sa situation. Dans une

extent it seems to meet with the public perception. I haven't heard of anybody criticizing it yet.

Do you think we can find a committee? Do you think a committee is the proper approach? I am looking for that mechanism, that kind of medium that would be used to do what you are telling us we should be doing: divulge, disclose everything you have, and put it on the table. Would I just make a statement in the House?

Mr. Mills: Is the objective of trying to do this through an individual or a committee primarily to protect privacy of parliamentarians?

Senator Gauthier: No. It is to tell parliamentarians who are newly elected — we had 205 the last time — what it is they have to comply with. Somebody has to explain to these people. Many of them are not aware of the customs and the procedures here. Therefore, somebody must be able to tell them, yes, you have to disclose.

Before the election, they would be told they would have to disclose their private assets, their family assets, their wives and probably the kids who are dependent upon them, their liabilities and their business interests. If you tell them that before the election I have no difficulty with that. However, I want to know how we go about making that kind of document, which is of some interest, except maybe for some newspapers and media to scrape, scrape, and discover that he owns a shop that deals with a government contract.

We can go back; it could be that an individual — I will take the sugar. Remember the sugar scandal here years ago when a judge found there were no sugar cartels in Canada? The judge said that didn't exist and the minister got up in the House and said the judge wasn't with it and he had to resign. It was proven afterwards that there was a cartel or a kind of control over the sugar.

I am just trying to find out exactly what we are talking about here. I heard you clearly; you enumerated a whole series of things. I am just trying to find out how we hitch onto this thing. What is the mechanism for getting it done? How do you go about it? Do you say that to find a commissioner you have to find a saintly person? That is going to be difficult.

Mr. Mills: You would need a saintly person if this person were the only person to whom assets were exposed.

Senator Gauthier: Is Parliament going to name a committee or a commission? You talked about the Auditor General. I hooked onto your Auditor General comparison, which I think was a good one. I am trying to find out how we go about naming this person, because you must have ideas on that.

Mr. Mills: I do not have the answer for that.

Senator Gauthier: Mr. Paton.

Mr. Paton: I would think it would be the job of this committee, senator. I think the first step, of course, is to come up with a simple code, something people can understand. The next

certain mesure, cela semble correspondre à la perception du public. Je n'ai pas encore entendu de critique à ce sujet.

Pensez-vous que nous pouvons trouver un comité? Pensez-vous qu'un comité est le moyen à choisir? Je cherche le mécanisme, le genre de moyen à utiliser pour faire ce que vous dites qu'il faut que nous fassions: divulguer, dévoiler tout ce que nous possédons, et déballer tout au grand jour. Devrai-je simplement faire une déclaration en Chambre?

M. Mills: L'objectif est-il d'essayer de le faire en nommant une personne ou en établissant un comité pour protéger la vie privée des parlementaires?

Le sénateur Gauthier: Non. C'est pour dire aux parlementaires qui viennent d'être élus — nous en avons 205 la dernière fois — ce à quoi ils doivent se conformer. Quelqu'un doit le leur expliquer. Nombre d'entre eux ne connaissent pas les coutumes et les procédures à suivre. Il faut donc que quelqu'un leur dise oui, vous devez tout divulguer.

Avant les élections, il faut leur dire qu'ils devront divulguer leurs actifs. Les actifs de leur famille, de leurs femmes et enfants, qui seront encore sans doute à leur charge, leur passif et leurs intérêts commerciaux. Si on le leur dit avant les élections, je n'ai rien contre. Mais je veux savoir comment rédiger un document de ce genre, qui présente un certain intérêt, sauf pour certains journaux et médias qui cherchent à fouiller, fouiller, fouiller pour finir par découvrir que le député possède un magasin qui a un marché avec le gouvernement.

Nous pouvons revenir en arrière; il se pourrait qu'une personne... Prenons le sucre. Souvenez-vous du scandale du sucre, il y a des années, lorsqu'un juge a conclu qu'il n'existait pas de cartel du sucre au Canada? Le juge a décidé qu'il n'y avait pas de cartel et le ministre a déclaré en Chambre que le juge n'était pas à la page et qu'il devait démissionner. On a prouvé par la suite qu'il existait un cartel, ou un genre de contrôle du sucre.

J'essaie tout simplement de déterminer de quoi nous parlons au juste. Je vous ai bien entendu; vous avez énuméré toute une série de choses. J'essaie de découvrir comment nous y relier. Quel mécanisme doit-on avoir pour y arriver? Comment doit-on s'y prendre? Dites-vous que pour trouver un commissaire, il faut trouver un véritable saint? Cela semble passablement difficile.

M. Mills: Vous auriez besoin d'un vrai saint si cette personne était la seule à qui les actifs seraient divulgués.

Le sénateur Gauthier: Le Parlement doit-il nommer un comité ou une commission? Vous avez parlé du vérificateur général. Je me suis attaché à votre comparaison avec le vérificateur général, qui me semble bonne. J'essaie de découvrir comment nous y prendre pour nommer cette personne, car vous devez avoir des idées à ce propos.

M. Mills: Je n'ai pas de réponse à cela.

Le sénateur Gauthier: M. Paton.

M. Paton: Je dirais que c'est l'affaire de ce comité, sénateur. Je crois que la première étape est d'avoir un code simple, quelque chose que les gens peuvent facilement comprendre. La seconde,

mechanism you are talking about is somehow to declare those interests so that the code you first created can be enforced.

It seems to me that the same committee that comes up with the code comes up with a mechanism of how to disclose it to this new party, whether it be the Office of the Auditor General or a similar body. Then they have that created through an act of Parliament.

Senator Gauthier: The Canadian Daily Newspaper Association recently revised its 1977 statement. Are you aware of that?

Mr. Mills: Yes.

Senator Gauthier: I understand there was some vigorous debate amongst you people. Were you for it or against it?

Mr. Mills: I was for the revision.

Senator Gauthier: Mr. Paton, you were for it, too?

Mr. Paton: Yes.

Senator Gauthier: So you didn't bother too much with whether they could sue you or not. If you had a set of principles that you and Mr. Paton adhered to, and somebody used those principles and sued you, that wouldn't bother you?

For example, you said that Mr. Paton's publishing that cartoon was not in keeping with the code of ethics or that statement of principles. You could be sued over that; we couldn't, but you could.

Mr. Mills: We're certainly never happy about being sued for any reason.

Senator Gauthier: However, it didn't seem to bother you. You accepted the new statement of principles and you are going to follow them.

Mr. Mills: Yes. We accept that statement of principles, and we have our own, too, which expands on some of those things.

Senator Gauthier: Every newspaper has its own?

Mr. Mills: I cannot say that every newspaper does. Certainly many do.

Senator Gauthier: However, the issues involved in the debate that you people had in your own milieu, in your own field, are interesting to me. That is why I am trying to find out exactly what the position was. You say you supported it. Therefore, you must be in agreement with all the new principles, and I take it Mr. Paton is also in agreement.

Mr. Paton: Yes.

Senator Gauthier: Okay. I will get a copy of it, or you can send me a copy maybe? Can you send a copy of your Southam papers, if you have one?

Mr. Mills: Sure.

serait de mettre en place le mécanisme dont vous parlez qui permettrait de déclarer d'une quelconque manière les intérêts détenus pour que le code établi devienne exécutoire.

Il me semble que le comité qui rédigera le code devra être aussi chargé de la mise sur pied d'un mécanisme de divulgation à ce nouvel organe, que ce soit le Bureau du vérificateur général ou un organisme analogue, qui devra être alors créé par une loi du Parlement.

Le sénateur Gauthier: L'Association canadienne des quotidiens a révisé dernièrement sa déclaration de 1977. Êtes-vous au courant?

M. Mills: Oui.

Le sénateur Gauthier: Je sais qu'il y a eu des débats houleux. Étiez-vous pour ou contre?

M. Mills: J'étais pour la révision.

Le sénateur Gauthier: Monsieur Paton, étiez-vous aussi pour la révision?

M. Paton: Oui.

Le sénateur Gauthier: Vous n'étiez donc pas trop inquiets de la possibilité que l'Association vous poursuive. Si vous aviez une série de principes auxquels vous-même et M. Paton vous conformiez et que quelqu'un utilise ces principes et vous poursuive en justice, cela ne vous inquiéterait pas?

Par exemple, vous avez dit que la publication par M. Paton de cette caricature n'était pas conforme au code d'éthique ou à cette déclaration de principes. Vous pourriez être poursuivi pour cela; nous ne pourrions pas le faire, mais vous le pourriez.

M. Mills: Nous ne sommes jamais heureux d'être poursuivis pour une raison ou une autre.

Le sénateur Gauthier: Mais cela n'a pas semblé vous inquiéter. Vous avez accepté la nouvelle déclaration de principes et vous allez la respecter.

M. Mills: Oui. Nous acceptons cette déclaration de principes, et nous avons nos propres principes qui recoupent certains principes de la déclaration.

Le sénateur Gauthier: Chaque journal a la sienne?

M. Mills: Je ne peux pas dire que c'est le cas de tous les journaux. Il est certain que beaucoup en ont.

Le sénateur Gauthier: Mais les problèmes qui ont fait l'objet de débats dans votre propre milieu, dans votre propre domaine, m'intéressent, et c'est pourquoi je cherche à découvrir exactement quelles étaient les positions. Vous dites que vous l'avez appuyée. Vous devez donc être d'accord avec tous les nouveaux principes, et je suppose que M. Paton l'est également.

M. Paton: Oui.

Le sénateur Gauthier: Bon. Je vais m'en procurer un exemplaire, ou vous pourrez m'en faire parvenir un? Pouvez-vous m'envoyer une copie du document de Southam, si vous en avez une?

M. Mills: Bien sûr.

Senator Gauthier: I do not suppose *The Sun* has one for the entire Sun chain?

Mr. Paton: Not for the entire chain, sir.

Senator Gauthier: Thank you.

Mr. DeVillers (Simcoe North): Thank you, gentlemen, for your attendance.

I understand from your evidence that both of you are of the opinion that — and I believe there has been some polling to confirm this — parliamentarians do not enjoy a high degree of trust or respect from the public. I do not disagree with that. As a member of the legal profession, before entering politics I told my friends at the time that I was a competitive person and I wanted to go for number one. Number two wasn't good enough for me on those polls.

Mr. Paton, you mentioned a couple of times in your submission what would be acceptable to your readers by way of a code, et cetera. What information do you have? What is acceptable to your readers? Did you do polling to that effect?

Mr. Paton: No, sir, I didn't poll them. Obviously, we hear from our readers every day. They call us; they write us letters. It is the same at every major newspaper in Canada. If you run a newspaper, you are the most religious reader of your newspaper and your competitor's, and you very quickly get a good sense of what people are interested in, what angers them, what humours them.

In reading on any given day the letter section of *The Ottawa Sun*, you get a very good idea of the high or low regard parliamentarians are held in by our readers. I think, as I said before, it has come to pass that only a completely open book, to use that phrase again, Senator Oliver, is what is required of our readers.

Mr. DeVillers: So this is the opinion you formed from the feedback you get through your letters to the editor, et cetera.

Mr. Paton: Not a day goes by, sir, that I do not hear from a reader or readers. I make it a point, as I know Mr. Mills does, to listen to those readers. You listen to as many as you can in a day without interrupting your ability to actually do your job. And then, of course, with faxes, e-mail, and letters, we hear from hundreds of readers a day. It is an easy thing to find out how they feel about certain things. They tell us. It is not something you have to guess at.

Mr. DeVillers: Okay. I understand the evidence from both of you that you would obviously like to see disclosure as part of the changes or amendments, and you are not drawing a distinction among backbenchers, ministers, and senators. You would like the same degree of disclosure in all three cases. Is that correct?

Mr. Paton: That is correct in my case. I do not know about —

Mr. DeVillers: Is that correct, Mr. Mills?

Le sénateur Gauthier: Je ne pense pas que le journal *The Sun* en ait une pour toute la chaîne Sun?

M. Paton: Non monsieur, pas pour toute la chaîne.

Le sénateur Gauthier: Merci.

M. DeVillers (Simcoe-Nord): Merci messieurs, d'être venus.

Je déduis de vos témoignages que vous pensez tous deux — et je crois que les résultats de certains sondages appuient votre opinion — que les parlementaires ne jouissent pas d'une grande mesure de confiance ou de respect de la part du public. J'en conviens. En tant que membre du Barreau, j'ai dit à mes amis avant d'entrer en politique que j'étais de nature compétitive et que je ferais tout pour arriver premier. La deuxième place ne me suffisait pas dans les sondages.

Monsieur Paton, vous avez dit une ou deux fois dans votre exposé ce que vos lecteurs trouveraient acceptable en ce qui a trait à un code, et cetera. Quels renseignements avez-vous? Qu'est-ce qui est acceptable pour vos lecteurs? Avez-vous fait un sondage dans ce but?

M. Paton: Non monsieur, je n'ai pas fait de sondage auprès de nos lecteurs. Mais ils communiquent avec nous tous les jours, ils nous appellent au téléphone, ils nous écrivent. C'est ainsi pour tous les grands journaux au Canada. Si vous publiez un journal, vous êtes le lecteur le plus assidu de votre journal et des journaux de vos concurrents, et vous finissez rapidement par acquérir le sens de ce qui intéresse le lecteur, le rend furieux ou lui plaît.

En lisant n'importe quel jour la page des lettres des lecteurs de notre quotidien *The Ottawa Sun*, on se fait une bonne idée du peu d'estime ou de la haute estime que ces lecteurs éprouvent à l'égard des parlementaires. Je crois, comme je l'ai déjà dit, que nous sommes arrivés au point où seul un livre grand ouvert peut satisfaire nos lecteurs, pour utiliser cette expression encore une fois, sénateur.

M. DeVillers: C'est donc l'opinion que vous ont inspirée les communications de vos lecteurs, des lettres au rédacteur en chef, et cetera.

M. Paton: Pas un jour ne passe, monsieur, sans qu'un ou plusieurs lecteurs ne communiquent avec moi. Je ne manque pas d'écouter ces lecteurs, tout comme le fait M. Mills, j'en suis sûr. Vous en écoutez autant que vous le pouvez dans une journée, sans pour autant interrompre votre travail. Il ne faut pas oublier non plus les messages télécopiés, le courrier électronique et les lettres. Des centaines de lecteurs communiquent avec nous tous les jours. Il est facile d'apprendre ce qu'ils pensent de certains sujets. Ils nous le disent. Nous n'avons pas besoin de deviner.

M. DeVillers: Bien. Si je comprends bien vos témoignages, vous souhaitez tous les deux voir la divulgation intégrée dans les modifications, et vous ne faites pas de distinction entre les députés sans portefeuille, les ministres et les sénateurs. Vous voudriez que la divulgation soit la même dans les trois cas. Est-ce bien cela?

M. Paton: Pour moi, c'est exactement cela. Je ne sais pas ce qu'il en est de...

M. DeVillers: Êtes-vous d'accord, monsieur Mills?

Senator Gauthier: Legislators, too.

Mr. Paton: Yes.

Mr. DeVillers: You do not allow for any differences in the degree of influence, et cetera? You discount that? You do not think there is any merit to allowing for differences in degrees of disclosure?

Mr. Mills: As I indicated, I think it is very important the rules be simple and understandable to the public if the objective is to promote confidence in these institutions. A simple code applying to everybody would do that most effectively.

There may be some reasons in post-employment situations for a minister who has run a department. Obviously, there might be a longer period of time before he would go and work for a company that dealt with that department. Other than that, I think the basic rules about disclosure, conflict of interest, and related matters should apply to everyone.

Mr. DeVillers: I think you also mentioned the difference in accountability between members of the House of Commons standing for re-election and senators who are not. You still do not see any reason for any discrepancy in the disclosure or the conduct there?

A final question then, Mr. Chairman. You have mentioned the simplicity of the code, but I do not think I heard any suggestions of specifics from either of you. Would you care to —

The Joint Chairman (Senator Oliver): Mr. Mills gave some.

Mr. DeVillers: Specifically, what sort of conduct would you identify beyond what is contained in the Criminal Code, beyond not slandering people, things of that nature?

Mr. Paton: Sir, I purposely didn't get into listing them for the very reason that you are holding this committee. It is a tough thing to identify everything that you would like to see listed.

I stress simplicity because, despite what Senator Gauthier has said, I do not think this is as much a problem for senators and members of Parliament to understand. I think the message we have to deliver here is a code of conduct that the public can understand so that they can see the rules these men and women are following and how these rules are going to be enforced.

I think in very broad strokes how you get your money, what you have in the way of investments, how those in your immediate family get their money and what their investments are should all be open to public scrutiny. I know this sounds tough —

Mr. DeVillers: That is the disclosure component. I am interested in the conduct component beyond the laws of the land.

Mr. Paton: Sir, it is a very tough thing to sit in front of people you know are honest and hard-working and say that a good portion of the population suspects maybe that you can be victimized by a well-heeled lobbying firm wanting to get you to

Le sénateur Gauthier: Les législateurs également.

M. Paton: Oui.

M. DeVillers: Vous ne tenez pas compte des différents degrés d'influence, et cetera? Vous n'en tenez pas compte? Vous ne pensez pas qu'il vaut la peine de tenir compte de ces différences pour déterminer le degré de divulgation des renseignements personnels?

M. Mills: Comme je l'ai dit, je crois qu'il est très important que les règles soient simples et que le public puisse les comprendre facilement de façon à promouvoir la confiance dans les institutions. Un code simple qui s'appliquerait à tous permettrait de réaliser cet objectif de manière effective.

Certaines raisons peuvent expliquer des situations d'après-emploi d'un ministre qui a dirigé un ministère. Évidemment, il faudrait davantage de temps avant qu'il puisse travailler pour une entreprise qui a fait affaire avec ce ministère. À part ça, je crois que des règles de base visant la divulgation, les conflits d'intérêts et des questions connexes, devraient s'appliquer à tous.

M. DeVillers: Je pense que vous avez aussi mentionné la différence de responsabilité entre les députés qui se représentent aux élections et les sénateurs qui ne le font pas. Vous ne voyez toujours pas de raison pour qu'il y ait des différences en ce qui a trait à la divulgation ou à l'éthique dans ces deux cas?

Une dernière question, monsieur le président. Vous avez mentionné la simplicité du code, mais il ne me semble pas avoir entendu de votre part des propositions précises. Voudriez-vous...

Le coprésident (sénateur Oliver): M. Mills nous en a donné quelques-unes.

M. DeVillers: Plus précisément, quelle sorte de conduite voudriez-vous déterminer en dehors de ce que contient le Code criminel, en dehors de la calomnie, de choses de cette nature?

M. Paton: Monsieur, je n'ai pas fait de liste pour la même raison qui explique la tenue de ce comité. Il est très difficile de déterminer tout ce qu'on voudrait voir sur une telle liste.

J'insiste sur la simplicité parce que, malgré ce qu'a dit le sénateur Gauthier, je ne pense pas que cela présente un problème de compréhension pour les sénateurs et les députés. Je crois que le message que nous devons donner ici est la rédaction d'un code de conduite que le public puisse comprendre, de sorte qu'il voie les règles que suivent ces hommes et ces femmes et comment elles sont appliquées.

Grosso modo, je pense qu'il faudrait présenter au public la manière dont vous gagnez votre argent, quels sont vos investissements, comment les membres de votre famille immédiate gagnent leur vie et quels sont leurs investissements. Je sais que cela est dur...

M. DeVillers: C'est le volet divulgation. Ce qui m'intéresse, c'est le volet éthique, au-delà des lois du pays.

M. Paton: Monsieur, il est difficile de s'asseoir en face de personnes que vous savez être honnêtes et travailleuses et de leur dire qu'une bonne partie de la population pense qu'elles risquent d'être victimes d'un cabinet de lobbyistes bien nanti qui aimerait

raise something in caucus. For example, if you happen to be a member of government, can you further their client's agenda within cabinet? I suspect this rarely happens. Maybe it does not happen at all. However, there is a perception of that. That perception is obviously present or we wouldn't be sitting here this evening and you wouldn't be sitting as you have been since the third week of September trying to get a grasp of this.

People obviously feel that, as Russ has said here tonight, there is a sniff test going on, and people do not like what they are smelling. Whether there is something there or not is almost beside the point. They simply think you may be up to something as parliamentarians. They would like to know or believe there are a bunch of rules in place that will stop you from being up to something nefarious.

That parliamentarians are now under an act of Parliament, the Lobbyists Registration Regulations, and the current cabinet code of ethics does not seem to be enough. In their minds it must be convoluted or we wouldn't be sitting here. I think they need to see a statement of principle.

Mr. DeVillers: Something such as do not accept a bribe to advance the interest of a lobbyist, but this is in the Criminal Code now. That is the difficulty I am having.

Mr. Paton: I hate to sound insulting, sir, but I think, yes, that basic a statement is needed.

Mr. DeVillers: As I say, the Criminal Code does that now.

Mr. Paton: Yes, sir, I know that. I think the public knows that, but what they know and what they want are two different things.

Mr. DeVillers: Thank you, Mr. Chairman.

Mr. Epp (Elk Island): I repeat what my colleagues have said. I want to thank you for coming out on a winter evening when probably you could have thought of more fun things to do.

I would like to begin with Mr. Paton. I wrote a number of things down while you gentlemen were speaking. One of the things that came through several times in your presentation, Mr. Paton, was that members of Parliament, senators, and public officials in general have no right of privacy.

Now I believe the Charter of Rights and Freedoms does give us a certain degree of right to privacy as citizens. Would you take that away from everyone who is a member of Parliament or a senator?

You also said: "No part of a public official's life can be kept private." I think I am quoting you quite directly there. Would you just balance that off? I know as a defender of what is good for the public as a publisher of a paper you wouldn't want to swing too far to one side on this.

Mr. Paton: That is not exactly my quote, sir, but in many ways I do agree with what you have said.

qu'elles soulèvent une question en caucus, ou qui demanderait par exemple, à un membre du gouvernement de faire avancer le projet d'un de ses clients au Cabinet? Je pense que cela n'arrive que rarement, peut-être jamais. Pourtant, les gens le pensent. Cette perception existe manifestement, autrement, nous ne serions pas réunis ce soir et vous ne seriez pas ici comme vous l'êtes depuis la troisième semaine de septembre à essayer de régler cette question.

Il est évident que les gens pensent, comme l'a dit Russ ce soir, que les gens reniflent et qu'ils n'aiment pas l'odeur qu'ils sentent. Que quelque chose se passe ou non, là n'est pas tout à fait la question. Les gens pensent simplement que vous, les parlementaires, manigancez des choses, et ils voudraient qu'il y ait des règles qui vous empêchent de faire des choses abominables.

Il ne semble pas suffisant que les parlementaires soient régis par une loi fédérale, par le règlement sur l'enregistrement des lobbyistes et par le code du Cabinet en vigueur. Dans l'esprit des gens, cela doit être trop compliqué, autrement nous ne serions pas ici. À mon avis, ils ont besoin de voir un énoncé de principe.

M. DeVillers: Quelque chose comme «il ne faut pas accepter un pot-de-vin pour faire avancer les intérêts d'un lobbyiste», mais c'est maintenant dans le Code criminel. C'est ce que je trouve difficile.

M. Paton: Je déteste avoir l'air de vous insulter, monsieur, mais je crois, oui, je crois qu'il faut un énoncé de principes fondamentaux.

M. DeVillers: Comme je l'ai dit, c'est déjà dans le Code criminel.

M. Paton: Oui monsieur, je le sais. Je pense que le public le sait, mais ce qu'il sait et ce qu'il veut sont deux choses différentes.

M. DeVillers: Merci, monsieur le président.

M. Epp (Elk Island): Je répète ce qu'ont dit mes collègues. Je tiens à vous remercier d'être venus par cette soirée d'hiver, alors que vous aviez sans doute d'autres choses plus agréables à faire.

Je voudrais commencer par M. Paton. J'ai pris plusieurs notes pendant que vous parliez, messieurs. L'une des choses que vous avez dites à plusieurs reprises, monsieur Paton, est que les députés, les sénateurs et les représentants du gouvernement n'ont pas le droit d'avoir de vie privée.

La Charte des droits et libertés nous accorde un certain degré de protection de notre vie privée en tant que citoyens. Voulez-vous priver tout député ou sénateur de ces droits?

Vous avez également dit «Aucune partie de la vie d'un représentant du gouvernement ne doit rester privée». Je pense que je cite exactement vos paroles. Pourriez-vous faire un juste équilibre? Je sais qu'en défenseur de ce qui est bon pour le public en tant qu'éditeur de journal, vous ne voudriez pas que le balancier aille trop loin.

M. Paton: Ce n'est pas exactement ce que j'ai dit, monsieur, mais je suis d'accord avec plusieurs points que vous avez exprimés.

The situation in the country is such, I think, that as members of Parliament you are going to have to give up a certain degree of privacy that I as an individual who is not a public official do not have to give up. I think that is because of the situation we find ourselves in.

I am flogging a dead horse here, but you know as parliamentarians that Parliament itself is not held in very high regard. I think the only way to regain that trust and re-win the trust of the electorate is to swing the pendulum perhaps back further, sir, than you would like to or are even comfortable with. That would be the only way in my opinion — and judging from what my readers tell me — to start beginning to rebuild that trust with the electorate.

Mr. Epp: Let me ask you a personal question. Have you ever considered running for public office?

Mr. Paton: No, sir, I do not think I could withstand that kind of public scrutiny.

Mr. Epp: You have answered my second question with the first one. In other words, you are one person who would be deterred by the necessity of laying your life open and bare in front of everyone.

Mr. Paton: Yes, sir, but without false modesty, I do not think I would be a very good member of Parliament. I think it takes a certain lack of selfishness and I tend to be selfish.

Mr. Epp: Okay.

Mr. Paton: Sir, I might add too that the situation with Mr. Bellehumeur tonight is one of the reasons why I personally wouldn't want to be involved in Parliament. This gentleman tonight obviously didn't come here to discuss this issue, but came to insult me and my newspaper. That I can take, sir, because this is what happens in my business. However, I do not think I would want to be in Parliament simply to spend any amount of my time in my life dealing with that kind of issue.

Mr. Epp: Yes. Just for your information, I at least, in my first experience as an MP, get both. I get a certain number of compliments, people saying, hey, you are doing a great job, and I get a certain number of others who say, what do you think you are doing? Yes, you learn to live with that.

Mr. Paton: Yes, sir, that happens to me everyday as well.

Mr. Epp: And I hope as parliamentarians we never become insensitive to what people are saying on either side of this.

Mr. Paton: Yes.

Mr. Epp: That leads me to the next question that I have for you. You have both said that we need to have a simple set of rules, one that will be easily understood by the public, one that will help to rebuild trust.

I personally feel challenged, and so is this committee, in that we are going to have to come up with presumably a code that writes down point one, point two, point three, point four — a code that says this is what you can do, this is what you should do, this is what you cannot do, and put limits on it. For example, you cannot accept a gift in the Ontario code of more than \$200 from

La situation du pays est telle qu'à mon avis, les parlementaires vont devoir sacrifier une bonne partie de la protection de leur vie privée que moi, en tant qu'individu, qui ne suis pas un représentant du gouvernement, je n'ai pas à sacrifier. C'est à cause de la conjoncture.

Je m'acharne inutilement, mais vous savez, en tant que parlementaires, que le Parlement lui-même n'est pas tenu en haute estime. Je crois que le seul moyen de regagner la confiance de l'électorat est de repousser le balancier plus loin que vous ne le souhaitez. À mon avis, c'est le seul moyen — et d'après ce que me disent mes lecteurs — de recommencer à restaurer la confiance des électeurs.

M. Epp: Permettez-moi de vous poser une question personnelle. Avez-vous jamais envisagé de vous présenter à des élections?

M. Paton: Non monsieur. Je ne pense pas que je pourrais supporter ce genre de surveillance du public.

M. Epp: Vous avez répondu à ma deuxième question par votre première réponse. Autrement dit, vous êtes une personne qui serait dissuadée de se présenter par la nécessité d'ouvrir tout grand votre vie aux yeux de tous.

M. Paton: Oui monsieur, mais sans fausse modestie, je ne crois pas que je ferais un bon député. Je crois qu'il faut avoir une bonne dose d'altruisme, et j'ai tendance à être égoïste.

M. Epp: Bon.

M. Paton: Monsieur, je voudrais ajouter que la situation de M. Bellehumeur, ici, ce soir, est l'une des raisons pour lesquelles je ne voudrais pas être au Parlement. Ce monsieur n'est évidemment pas venu pour débattre cette question, mais pour m'insulter et insulter mon journal. Je peux l'accepter, monsieur, parce que c'est mon domaine. Mais je ne pense pas que j'aimerais être au Parlement, simplement pour passer une partie de mon temps à traiter ce genre de question.

M. Epp: Oui. Pour votre gouverne, je connais les deux genres en tant que député. Je reçois des compliments, des gens me disent, eh, vous faites du bon travail, et d'autres me demandent si je sais ce que je fais. Oui, on apprend à vivre avec ça.

M. Paton: Oui monsieur, cela m'arrive aussi tous les jours.

M. Epp: Et j'espère que, nous parlementaires, ne deviendrons pas insensibles à ce que les gens disent des deux côtés de la barrière.

M. Paton: Oui.

M. Epp: Cela m'amène à la prochaine question. Vous avez dit tous les deux que nous avons besoin d'un ensemble simple de règles, faciles à comprendre par le public, qui nous aideront à retrouver sa confiance.

Je me sens mis personnellement au défi, tout comme ce comité, car nous devons arriver vraisemblablement à rédiger un code par point un, deux, trois, quatre — un code qui stipulerait ce que l'on peut faire, devrait faire, ne pas faire, à l'intérieur de limites strictes. Par exemple, selon le code de l'Ontario, on ne peut accepter de quiconque, chaque année, un cadeau dont la valeur

any one particular donor in any year without disclosing it. No, you cannot, period. Any smaller gift you must disclose, but anything over \$200 you cannot even accept. So that is one of the details.

We're going to have to get together and agree among ourselves — although I could be out-voted as we often are here — on what is going to be that minimum code. Where are we going to stand?

Very frankly, and I am just going to blurt this out and I say it in all kindness, Mr. Bellehumeur did have a point to make here. I personally was greatly offended by your cartoon. I think it was very unfair. That is how I feel about it.

You, on the other hand, feel that it was not unfair, and so here is a very simple example of where two perceptions of what is right and what is wrong are worlds apart. How do you think that we can come up with a code?

Mr. Paton: You are missing my point then, sir, because I agree with you that in regard to that particular cartoon obviously people are on either side of the issue. There is almost no grey area when you get something that is that stinging.

My point earlier simply was that the issue was not about that cartoon. We are here tonight to discuss a code of conduct for parliamentarians, and when Mr. Bellehumeur brought that up it had nothing to do with it. I would gladly discuss with him any other issue.

Senator Gauthier: On a point of order.

I must make the point, sir — and I am no more a friend of his than of anybody else — in French we are talking about un code d'éthique, an ethics code. That is the translation of this committee's mandate, and he was talking about ethics. The question, to him, is how ethical was that cartoon? That was his question to you.

Mr. Bellehumeur has been an active member of this committee. He did not come here tonight just to insult you, sir. He came here because he is a member of this committee and has been attending.

However, his concept and my concept as a French speaker is that we are talking about un code d'éthique, an ethics code, not a code of conduct, because a code of conduct is too vague. I do not know why they use that. We are going to change that title of this committee next Wednesday by the way.

Mr. Paton: Sir, it was the title that was in front of me when I came here.

Senator Gauthier: I know that. Ethics was in front of you?

Mr. Paton: Code of conduct.

Senator Gauthier: Oh, yes, well you see.

The Joint Chairman (Mr. Milliken): The French version is un code d'éthique.

Senator Gauthier: That is right.

The Joint Chairman (Mr. Milliken): C'est correct.

dépasse 200 dollars sans le divulguer. Non, vous ne le pouvez pas. Point. Tout cadeau de moindre valeur doit être divulgué, et tout cadeau de plus de 200 dollars, doit être refusé. C'est l'un des détails.

Nous allons nous réunir et nous mettre d'accord — même si je suis dans la minorité, comme cela nous arrive souvent ici — sur ce que le code devrait contenir au minimum. Quelles vont être les limites?

Très franchement, je crois que je vais laisser échapper ce que je pense et dire gentiment que M. Bellehumeur avait vraiment quelque chose à dire. Votre caricature m'a beaucoup offensé personnellement. Je crois qu'elle était très injuste. C'est ce que je pense.

Vous, par contre, pensez qu'elle n'était pas injuste; vous avez donc ici un simple exemple de deux perceptions différentes de ce qui est juste et de ce qui ne l'est pas, aux deux extrêmes. Comment pensez-vous que nous pourrions établir un code?

M. Paton: Vous ne m'avez pas compris, monsieur, car je conviens avec vous qu'en ce qui touche cette caricature, les gens sont pour ou contre. Il n'y a pour ainsi dire pas de zone grise pour quelque chose d'aussi cinglant.

Ce que je voulais dire tout à l'heure, c'est que le problème n'est pas la caricature. Nous sommes ici ce soir pour discuter d'un code de conduite des parlementaires, et lorsque M. Bellehumeur a abordé cette question, cela n'avait rien à voir avec le sujet à l'étude. Je discuterai avec plaisir avec lui de tout autre problème.

Le sénateur Gauthier: J'invoque le règlement.

Je dois remarquer, monsieur — et je ne suis pas plus son ami que quiconque — en français nous parlons d'un code d'éthique. C'est la traduction du mandat de ce comité, qui fait état du terme éthique. Pour lui, qu'y avait-il d'éthique dans cette caricature? C'était là sa question.

M. Bellehumeur est un membre actif de ce comité. Il n'est pas juste venu pour vous insulter. Il est venu parce qu'il est membre du comité et qu'il participe à ses travaux.

Toutefois, son concept et le mien en tant que francophones est que nous parlons d'un code d'éthique, et non d'un code de conduite, parce qu'un code de conduite est trop vague. Je ne sais pas pourquoi on a utilisé cette expression. D'ailleurs, nous allons changer le titre de ce comité mercredi prochain.

M. Paton: Monsieur, c'est le titre que j'avais devant moi lorsque je suis arrivé.

Le sénateur Gauthier: Je sais. L'éthique était le mot que vous aviez?

M. Paton: Non, code de conduite.

Le sénateur Gauthier: Eh bien, vous voyez.

Le coprésident (M. Milliken): Dans la version française, il s'agit d'un code d'éthique.

Le sénateur Gauthier: C'est exact.

Le coprésident (M. Milliken): C'est correct.

Yes, Mr. Epp, go ahead with your questions. I do not think Senator Gauthier had a very good point of order. He was just interrupting.

Mr. Epp: I find these little side trips interesting.

I did have a point to make, and that was we do have a difference. Obviously, there are going to be differences in perception. I would venture to guess that even among people in the same party, there will be a difference between what is acceptable and what is not.

I believe that was true in the previous governments. When you read these books, such as Stevie Cameron's — which, by the way, I lost in the airplane. I left it in the airplane. It just bugs me. I have to go buy another one. I do not want to do that. But you read this book. You see that there were things there. I have talked to members of that party and they did not approve of these kinds of shenanigans either. So how are we going to get it together?

Mr. Paton: I think, sir, to repeat myself yet again, with the various codes of ethics and acts of Parliament that govern you now, they simply have to be codified into a single easy-to-understand document first off.

The second part of it has to be that it is enforceable and seen to be enforced under law, legislated.

Mr. Epp: Okay. You have just restated the thing without... it is probably unfair for me to ask you for that kind of detail.

To turn to you, Mr. Mills, I must say that I have appreciated your emphasis. You say we need something that is simple, that is easy to communicate because we want to communicate with the public. However, at the same time you said that senators need a tough code since they do not face the scrutiny of voters; at least that is how I wrote down what you said there. So you want it to be simple, but it is supposed to be tough.

Perhaps the best way that I can ask this question, because you are probably aware of the Ontario code, is to ask you whether this is the type of thing that you think would meet with the approval of Canadians.

Mr. Mills: I think what this committee should be doing is looking to other jurisdictions, to provinces, to rules in other democratic countries for guidelines on how to draft a code. I am not an expert on these things myself. I was somewhat aware of the Ontario code, and there are elements of it that I think are more stringent than what exists here now. I think you should be looking to other jurisdictions for guidelines on how to draft something.

I stress again that I think there is some urgency about this, to echo what Mr. Paton said about the feedback that we hear about public attitudes toward Parliament, which are not healthy. You cannot have a clearer indication of how the public feels about this than the result of the last federal election where one of Canada's historic political parties was almost destroyed. And the main issue in that election, from my feedback, was the issue of ethics, the

Oui, monsieur Epp, vous pouvez poser vos questions. Je ne crois pas que le sénateur Gauthier ait une objection bien fondée. Il nous a simplement interrompus.

M. Epp: Je trouve ces digressions intéressantes.

J'avais une remarque à faire. C'est qu'il y a une différence. Manifestement, il y aura des différences de perception. Je dirais même que parmi les gens d'un même parti, il y aura une différence entre ce que les uns trouveront acceptable, les autres pas.

Je crois que c'était le cas pour les gouvernements précédents. Lorsque vous lisez des ouvrages comme celui de Steve Cameron... que j'ai d'ailleurs perdu dans l'avion. Je l'ai laissé dans l'avion. Ça m'énerve. Je vais devoir en acheter un autre, et je n'ai pas envie de le faire. Mais vous lisez le livre. Et vous voyez qu'il se passait des choses. J'ai parlé à des membres de ce parti, qui m'ont dit qu'ils n'approuvaient pas non plus ces manigances. Donc, comment devons-nous nous y prendre?

M. Paton: Je crois monsieur, et je me répète, qu'il vaudrait mieux, tout d'abord, regrouper en un seul document, facile à comprendre, tous les codes d'éthique, les lois et règlements qui vous régissent.

Ensuite, il faut que ce document soit exécutoire et qu'il soit perçu comme ayant force de loi.

M. Epp: D'accord. Vous avez juste dit de nouveau la même chose sans... C'est sans doute injuste de ma part que de vous demander ce genre de détail.

Je m'adresse à vous, monsieur Mills. Je dois dire que j'ai apprécié votre insistance. Vous dites que nous avons besoin de quelque chose de simple, facile à communiquer, parce que nous voulons communiquer avec le public. Toutefois, vous dites aussi que les sénateurs ont besoin d'un code rigide parce que les électeurs ne les suivent pas d'aussi près; du moins c'est ce que je comprends d'après mes notes. Vous voulez quelque chose de simple, mais vous voulez aussi que le code soit rigoureux.

Peut-être que la meilleure manière de m'exprimer est de vous poser cette question, puisque vous connaissez sans doute le code de l'Ontario, de vous demander si ce genre de chose serait approuvé par les Canadiens.

M. Mills: Je pense que ce comité devrait se tourner vers les autres juridictions, vers les provinces, examiner les règles des autres pays démocratiques pour trouver des lignes directrices sur la manière de rédiger un code. Je ne suis pas expert en la matière. Je connais un peu le code de l'Ontario et je sais que certains de ses éléments sont plus rigoureux que ce qui existe ici. À mon avis, vous devriez vous adresser à d'autres compétences pour trouver des lignes directrices qui vous aideront à rédiger quelque chose.

Je tiens à souligner une fois encore l'urgence d'un code. Tout comme l'a dit M. Paton à propos de la rétroaction et des attitudes du public à l'égard du Parlement, ces attitudes ne sont pas saines. Vous ne pouvez avoir d'indication plus claire de ce que le public ressent à ce sujet, que les résultats des dernières élections fédérales où l'un des partis politiques historiques du Canada a presque été anéanti; et la principale question dans ces élections a

issue of corruption and abuse of power. The Canadian people will not stand for that.

Mr. Epp: Okay. I would also like to ask you, with respect to your particular industry, if we had such a code would it make your work of reporting on us easier? If so, how do you see specifically that your work would change?

Mr. Mills: I think if you had an effective code of conduct that was operating properly, the newspaper coverage would be much duller. We would have fewer scandals to report.

Mr. Epp: I was hoping what you would say is that you would be able to report more fully and more accurately, because more information would be available and you would have less reporting in the area of speculation and more in the area of facts. That was the answer that I was fishing for. Would you agree with it now that I have said it?

Mr. Mills: Yes. I certainly think that is the case. But I do think if everything were public or all the things we are recommending were public, there would be fewer abuses of position to report. We would know exactly who was involved in airport privatizations and things like that, and the relationships that may have been behind it, and so on. There would be fewer scandals to report.

Mr. Epp: Okay. I also want to be on record here — I try to get this on every committee meeting, it is a little goal I have — as saying that I agree with you 100 per cent in your view of what the commissioner ought to be, and that is totally independent. He should be reporting to Parliament. He should have the same powers and the same mode of operation as the Auditor General does on the financial end so that his reports are believable, so that there is no doubt about whether or not he has political motivations in reporting the way he does. I do not think I have a question on that. I just wanted to add that.

I do have a question with respect to the work that you people do. As a member of a new party breaking onto the scene, I have become aware, as I never was before, of the tremendous power and influence that the media have. In fact, I envy you sometimes. Something happens in Ottawa or some other seat of government and you have the right to write in your paper your opinion, your view, your perception. A lot of people read it and believe it as fact. So you have that ability as reporters and as publishers of newspapers, and I would like to know whether you think our code of conduct should have anything in it specifically with respect to the dealings with the media of MPs, senators, cabinet ministers, and public officials.

Mr. Paton: No.

Mr. Epp: Why not?

Mr. Paton: Because I think you are misunderstanding the role of the media, sir.

été, d'après ce que m'en ont dit les lecteurs, l'éthique, le problème de la corruption et l'abus de pouvoir. Le peuple canadien n'acceptera plus cela.

M. Epp: Bien. Je voudrais aussi vous demander, en ce qui concerne votre propre industrie: si nous avions un tel code, cela faciliterait-il votre tâche de journaliste? Dans l'affirmative, quels sont les changements que vous envisageriez dans votre travail?

M. Mills: Je pense que si vous aviez un code de conduite efficace et qui fonctionne correctement, la couverture des activités par un journal serait bien plus ennuyeuse. Nous aurions moins de scandales à rapporter.

M. Epp: J'espérais que vous me diriez que vous seriez plus à même de faire des reportages fouillés et exacts, parce que vous disposeriez des renseignements, et que vos reportages seraient moins fondés sur la conjecture et davantage sur les faits. C'est la réponse que je cherchais. Maintenant que je l'ai dite, êtes-vous d'accord?

M. Mills: Oui, je suis sûr que ce serait le cas. Mais je pense que si tout était rendu public ou que tout ce que nous recommandons était dans le domaine public, nous aurions moins d'abus de pouvoir à signaler. Nous saurions exactement qui est impliqué dans la privatisation des aéroports et des choses de ce genre, et des rapports qui les sous-tendent, et cetera. Il y aurait moins de scandales à rapporter.

M. Epp: Bien. Je voudrais que mes paroles soient portées au compte rendu — j'essaie qu'il en soit ainsi pour toutes les réunions du comité, c'est mon but — je dis que je suis complètement d'accord avec vous sur ce qu'un commissaire devrait être, c'est-à-dire totalement indépendant. Il devrait relever du Parlement. Il devrait avoir les mêmes pouvoirs et modes de fonctionnement que le vérificateur général du côté financier, de sorte que ses rapports seraient crédibles et qu'on saurait bien qu'aucun motif politique ne justifierait ses actes. Je ne pense pas avoir de question à ce chapitre. Je voulais simplement ajouter cela.

Par contre, j'ai une question concernant le travail des journalistes. En tant que membre d'un nouveau parti, je me suis rendu compte, comme jamais auparavant, de l'énorme pouvoir et de l'influence des médias. Je vous envie même, parfois. Quelque chose arrive à Ottawa ou à un autre siège de gouvernement et vous avez le droit de donner par écrit votre opinion, votre point de vue, votre perception. Beaucoup de gens lisent ce que vous écrivez et y croient dur comme fer. Vous avez cette capacité, vous les journalistes et les éditeurs de journaux, et j'aimerais savoir si vous pensez que notre code de conduite devrait comprendre quelque chose de précis sur les rapports des députés, des sénateurs, des ministres et des représentants du gouvernement avec les médias.

M. Paton: Non.

M. Epp: Pourquoi pas?

M. Paton: Parce qu'il me semble que vous ne comprenez pas le rôle des médias, monsieur.

When it comes to reportage, certainly our job simply is to report what happens, as these two gentlemen over on my left are doing. But when you talk about opinions as fact, in every newspaper and every other form of medium, there is a forum for opinions coming from the left, the right, and the centre of the political spectrum.

I do not think we should become involved in your process for openness in the sense that we should be part of the set-up you have described. I think we can come here today as representatives of people who will be working with that to tell you in the strongest terms how we feel our readers would like to have that code of conduct or code of ethics constructed. I cannot see us playing a role in its ongoing enforcement or its review, though.

Mr. Epp: That is interesting.

Mr. Mills: I would agree with Mr. Paton almost all the way, except for one incident that took place recently.

The committee looking into the airport privatization tried to force one of our writers to produce the documents he had written about. Through a process of negotiation, reason prevailed and we dealt with that. In our opinion, however, in that case there wasn't sufficient recognition of what our role is and how important it is for the public to be informed in a democracy. I do not think trying to subpoena documents from a reporter is something committees like this should be doing when there are other more appropriate ways to get that information.

Mr. Epp: That is interesting, because in the Paul Bernardo case papers were widely critical of the lawyer who held onto those tapes for so long that justice was seen to have been subverted when they finally were finally released. Yet for your own purposes — I agree with you, to a certain degree, that people are not going to have the freedom to spill their guts out to a reporter if they know the reporter is going to become a witness against them. But do you not also have an obligation to uphold the rule of law and justice in the country?

Mr. Mills: Absolutely. As soon as this information was received, the writer in question wrote a series of columns about the contents of it. He indicated that the advice of senior public servants had been ignored, and about all of the other things that we now know about. It was very largely responsible for triggering the investigation and subsequent events.

Mr. Epp: It also triggered a bunch of shredders.

Mr. Mills: I am sure it did that as well, but going after the newspaper in that case was not the first place that a committee should have gone for the information, in my view. It didn't reflect sufficient recognition that we have an important role in the functioning of our type of society as well.

Mr. Epp: I guess my view in general is that sometimes people in the media — as the public does, I suppose — want to apply a much higher standard on us than they do even on themselves, but I guess we have to accept that in our country, what with our strong beliefs in freedom of speech.

Lorsqu'il s'agit de reportage, notre travail consiste simplement à relater ce qui se passe, comme font les deux messieurs à ma gauche. Mais lorsque vous parlez d'opinions comme des faits, dans chaque journal et autre organe d'information et de presse, il existe une tribune réservée aux opinions de la gauche, de la droite et du centre de l'éventail politique.

Je ne crois pas que nous devrions être impliqués dans votre processus de transparence en faisant partie de l'organisme dont vous parlez. Je pense que nous pouvons venir ici aujourd'hui comme représentants des gens qui y travailleront, pour vous dire notre opinion dans les termes les plus fermes sur le contenu d'un code de conduite ou d'éthique que nos lecteurs veulent voir élaborer. Par contre, je ne nous vois pas jouer un rôle dans son application ou sa révision.

M. Epp: Ceci est intéressant.

M. Mills: Je suis presque complètement d'accord avec M. Paton, sauf en ce qui concerne un incident qui a eu lieu récemment.

Le comité chargé de l'étude de la privatisation des aéroports a essayé de forcer l'un de nos rédacteurs à produire des documents dont il avait parlé. Grâce à des négociations, la raison l'a emporté et nous avons réglé l'affaire. À notre avis, cependant, il n'a pas été suffisamment tenu compte de notre rôle et de l'importance que revêt l'information du public dans une démocratie. Je ne pense pas que recourir à un mandat de saisie des documents d'un journaliste soit une chose qu'un comité comme celui-ci devrait faire, lorsqu'il y a des moyens plus appropriés d'obtenir l'information recherchée.

M. Epp: C'est intéressant, parce que dans l'affaire de Paul Bernardo, les journaux ont vertement critiqué l'avocat qui a conservé les bandes vidéo pendant si longtemps, qu'on a pensé que la justice avait été corrompue, lorsqu'elles ont été diffusées. Mais quand il s'agit de vos propres fins... Je suis d'accord avec vous, dans une certaine mesure, que les gens ne seront pas libres de se confier à un journaliste, s'ils savent que ce dernier témoignera contre eux. Mais n'êtes-vous pas tenus de respecter le droit et la justice du pays?

M. Mills: Absolument. Dès que l'information a été reçue, le rédacteur en question a écrit une série d'articles sur son contenu. Il a signalé que les avis des hauts fonctionnaires avaient été ignorés, ainsi que d'autres détails que nous connaissons maintenant. Cela a été la cause première de l'enquête et des événements qui ont suivi.

M. Epp: Cela a aussi fait marcher les déchiqueteuses.

M. Mills: Je suis persuadé que tel a été le cas, mais poursuivre un journal n'était pas la première chose que devait faire un comité pour trouver des renseignements. Il n'a pas été reconnu que nous jouons un rôle important dans le fonctionnement de notre type de société.

M. Epp: Je pense généralement que parfois les gens des médias — tout comme le public, je suppose — veulent que nous nous conformions à des normes plus élevées que les leurs, mais je pense qu'il faut l'accepter dans notre pays, puisque nous croyons fermement à la liberté d'expression.

I would like to have another shot at it later on, but I would like to defer to other members for now, Mr. Chairman.

Mrs. Parrish (Mississauga West): Mr. Epp is always a hard act to follow, but it seems to be my lot in life on this committee.

Thank you very much. Out of deference to the gnome-like creatures who toil over here and write down only what happens — You and I both know that is not true, because they keep putting their pens down when we ask dumb questions or questions they are not interested in, and they pick their pens up when you make witty responses. I used to work in the media myself, and we talked about the three-minute clip, the three-second clip, the five-second clip, and so forth. So these people do not toil totally dispassionately.

I always taught kids in my sociology classes that when you read something in the paper it has gone through a filter. The filter is what they hear, what they are interested in, and what will sell papers. What sells papers are drugs, sex, and rock and roll. If you have politicians with the odd scandal, then you have your drugs, your sex, and usually your rock and roll.

I am not here to debate the issue of what you do for a living with you, because I used to do it, and we are not pure. But I am on record as saying public disclosure of all assets for all levels of politicians is absolutely acceptable to me. I think it would solve a lot of our problems right off the bat.

I get bogged down in a code of conduct because I think when you set up too many rules and they are too specific, the crooks have a nice little path to tiptoe down, and the good guys are just hassled. I think some of the responsibility for our low ratings in the public polls, whether you want to admit it or not, is your fault because of the drugs, sex, and rock and roll.

I think if we were all perfect, and all perfectly good at what we do, and never did anything exciting, interesting, or slightly criminal, then you would have nothing to write about.

As far as what you do write about, you perform a valuable service. I firmly believe in my heart the whole Pearson airport deal would not have been exposed if *The Toronto Star* hadn't gone after it and after it. You do serve a public purpose, but it is not as neutral as you would like us to believe at the end of your presentation. I think it is severely tainted and possibly to the public good. That was a term you used, actually.

I want to get down to something a little more fundamental. As I said, I believe in public disclosure. I am having a lot of difficulty with a code of conduct. Maybe it is because I am a former teacher and I really believe if you pander to the perception that the people who phone you all day — if I ever listened to the people who phone me — I have a riding with 250,000 people and the happy campers do not phone me very often. The ones who hate my guts, do not like what the Prime Minister is doing, and are unhappy

J'aimerais aborder cette question plus tard, mais je voudrais laisser pour le moment la parole aux autres membres, monsieur le président.

Mme Parrish (Mississauga-Ouest): Il est toujours difficile de passer après M. Epp, mais cela semble mon sort dans ce comité.

Je vous remercie. Par déférence pour les personnes qui travaillent sans cesse à consigner tout ce qui se dit... Vous savez tout comme moi que ce n'est pas vrai, parce qu'elles posent leur plume quand nous posons des questions idiotes ou qui ne les intéressent pas, et la reprennent quand vous nous répondez avec verve. J'ai déjà travaillé dans les médias, et nous avons parlé des clips de trois minutes, de trois et cinq secondes. Ces gens là ne sont pas totalement désintéressés.

J'ai toujours enseigné à mes élèves en sociologie que, lorsqu'ils lisent quelque chose dans le journal, cela a été filtré. Le filtre est ce qu'ils lisent ou entendent, ce qui les intéresse, et c'est cela qui fait vendre les journaux. Ce qui fait vendre les journaux, c'est la drogue, le sexe, et le rock and roll. Si vous avez des politiciens dans un scandale, vous avez sur un plateau la drogue, le sexe et habituellement le rock and roll.

Je ne suis pas ici pour discuter de la manière dont vous gagnez votre vie, parce que je sais ce que c'est, et nous ne sommes pas sans tache. Mais, aux fins du compte rendu, je dis bien que la divulgation publique de tous les actifs des politiciens de tous les niveaux est pour moi parfaitement acceptable. Je sais que cela réglerait d'emblée une quantité de problèmes.

Je m'enlise dans un code de conduite parce que lorsqu'il y a trop de règles et qu'elles sont trop précises, les escrocs ont tôt fait de se frayer un chemin, tandis que les bons sont tracassés. Je pense que vous êtes partiellement responsables de la cote si basse que vous accordent les sondages, que vous l'admettiez ou non, à cause de la drogue, du sexe, et du rock and roll.

Je crois que si nous étions tous parfaits, et que si nous faisions bien les choses, que nous ne faisions rien d'excitant, d'intéressant ou de marginalement criminel, vous n'auriez rien à écrire.

Quant aux sujets que vous traitez, vous rendez un service précieux. En mon âme et conscience, je suis convaincue que l'affaire de l'aéroport Pearson n'aurait jamais été exposée si *The Toronto Star* ne l'avait pas suivie. Vous rendez un service public, mais il n'est pas aussi neutre que vous vouliez nous le faire croire à la fin de votre exposé. Je crois qu'il est gâté, peut-être pour le plus grand bien du public. C'est l'expression que vous avez utilisée, je crois.

Je veux parler de quelque chose de plus fondamental. Comme je l'ai dit, je crois dans la divulgation publique. Mais j'ai des problèmes en ce qui a trait à un code de conduite. Peut-être parce que je suis un ancien professeur et que je crois que si on plie à la perception des personnes qui vous appellent toute la journée... si j'ai vraiment écouté les personnes qui me téléphonent plusieurs fois par jour... Ma circonscription compte 250 000 habitants et les campeurs heureux ne m'appellent guère. Ceux qui me détestent,

with something are the ones I hear from all day long. So I think you are probably in the same position.

Part of our problem is that the political system of parties in this country — for the last 30 or 40 years — is based on one party or the other screwing up. When one side screws up, the other side jumps on it and you report it. Then we have to retaliate. You can watch it in Question Period. It is parry and thrust, parry and thrust. The least bloody warrior who leaves is the one who wins Question Period. So the system itself is based on conflict, exposing evil, and making ourselves look good at the cost of another political party. Your job in life is to report it and sell papers.

So how would setting up a bunch of rules that actually feed that perception help us at all? I do not know if that is a rhetorical question or not, but I had fun making that speech.

Mr. Mills: I think an effective and enforceable code of conduct with full disclosure would be a deterrent to abuse of power, so there would be fewer incidents like this to report.

You talked about sex, drugs, and rock and roll. The one case I can think of related to work here is a story *The Ottawa Citizen* reported in the mid-1980s about the behaviour of a certain defence minister who visited a bar that was off limits to Canadian soldiers while he was in Germany. You may remember that story very well. It involved almost all of those elements and cost our newspaper \$1 million in legal fees to defend itself because we ran one story bringing that to public attention.

The minister and the government of the day used crown privilege to prevent the newspaper from defending itself in a libel action. So you hit a sore point when you talk to me about that. It is as though all the reporting of these things is always sleazy and based on selling newspapers. I can assure you it is not.

Mrs. Parrish: My implication is not that it is always sleazy and based on selling newspapers. But again I will use the two gentlemen over here. They are more likely to pick up their pens if I say something outrageous than if I am just sitting here nattering away nicely to you and you are giving me nice flat responses and we are not really getting each other angry. There is nothing for them to write about.

Mr. Paton: You are describing the human condition.

Mrs. Parrish: Yes.

Mr. Paton: I mean people do that. They are titillated by things they find outrageous or absolutely unacceptable. It is part and parcel of what we do to a certain degree, but it is not everything we do. I guess as much as you have to take the good with the bad, so do we.

qui n'aiment pas ce que fait le premier ministre et qui sont mécontents de quelque chose sont ceux qui m'appellent sans arrêt. Je pense que vous êtes dans la même situation.

Une partie de notre problème est que le système des partis politiques de notre pays, qui remonte à 30 ou 40 ans, est fondé sur les erreurs de l'un ou l'autre parti. Lorsqu'un parti fait des erreurs, l'autre fonce et vous le signalez. Nous devons alors nous venger. On peut le constater en regardant la période de questions. Ce n'est que bottes et parades, parades et bottes. Le combattant le moins blessé sort gagnant de la période de questions. Le système même est fondé sur les conflits, sur l'exposition du mal, et sur la belle image qu'il faut donner de nous aux dépens d'un autre parti politique. Votre travail, dans la vie, est de rapporter cela et de vendre des journaux.

Comment voudriez-vous qu'une série de règles qui, en fait, alimentent cette perception, puissent nous aider tous? Je ne sais pas s'il s'agit d'une question pour la forme, mais je me suis bien amusée.

M. Mills: Je crois qu'un code de conduite efficace et exécutoire et une divulgation complète auraient un effet de dissuasion contre l'abus de pouvoir, et il y aurait moins d'incidents de ce genre à signaler.

Vous avez parlé de sexe, de drogue et de rock and roll. Je me rappelle d'un article paru dans le quotidien *The Ottawa Citizen* au milieu des années 1980, à propos du comportement d'un certain ministre de la Défense qui est allé dans un bar interdit aux soldats canadiens, pendant qu'il était en Allemagne. Vous devez vous rappeler de cette histoire qui combinait presque tous ces éléments et a coûté à notre journal un million de dollars en frais d'avocats pour se défendre, parce que nous avons publié une histoire et l'avions portée à l'attention du public.

Le ministre et le gouvernement de l'époque avaient invoqué les privilèges de la Couronne pour empêcher le journal de se défendre contre une accusation de diffamation. Aussi vous abordez ici une question délicate. C'est comme si les reportages de ce genre de choses sont toujours minables et ne servent qu'à vendre des journaux. Je vous assure que ce n'est pas le cas.

Mme Parrish: Je ne veux pas dire que ces sujets de reportage sont toujours minables et ne servent qu'à vendre des journaux. Je vais me servir encore une fois des services de ces deux messieurs assis ici. Ils vont sans doute prendre leur plume plus rapidement si je dis quelque chose de choquant, que si je reste assise à bavarder gentiment avec vous et si vous me donnez des réponses anodines, sans que nous nous fâchions. Ils n'auraient rien à écrire.

M. Paton: Vous décrivez la condition humaine.

Mme Parrish: Oui.

M. Paton: Je veux dire que les gens agissent ainsi. Ils éprouvent des titillations lorsqu'ils découvrent des choses choquantes et totalement inacceptables. Cela fait partie de ce que nous faisons, dans une certaine mesure, mais nous ne faisons pas que ça. Je pense que nous tous devons accepter le bon et le mauvais que le sort nous réserve.

I cannot think of a time when a newspaper decided to put something in the paper simply to outrage people and simply because it thought it would sell more newspapers. I am sure you can do anything for a short term, but in the long term if you are not fulfilling your function, whether it is you in your job or me in mine, we would both be out of business.

Mrs. Parrish: You are not here to defend the newspaper industry, and I am sorry if sometimes some of the questioning goes off in that direction. What I really want to do, and why we spend hours sitting on a committee like this, is to get a really good sense of whether we need a code of conduct, because right now I am not convinced. I think public disclosure would be a first giant step in the right direction.

About a code of conduct with a set of rules, you have to remember we are a pretty rarefied group of people. There are 295 of us, and I do not know how many senators, representing 30 million people in this country. I am sure those who do not want to disclose their assets, thank you very much, will go to the next nose in line. If you look at the nomination process and the battles that go on there, many people would like to be sitting here.

Once I get here, I believe I am under absolute public scrutiny. As a matter of fact, if you look at my assets you might think I am bribable because I practically went broke getting here. So I would be more bribable than someone who has a pile of assets.

All of us are not at blame here. Public perception, first of all, is a misperception because you are getting the crankies calling you. One reporter who shall remain unnamed, who is slightly right of Attila the Hun, female, and lives in my riding, has written some pretty rotten stories about me.

Mr. DeVillers: What are her initials?

Mrs. Parrish: Diane Francis.

She has written some pretty rotten stories about me that she first picked up at a cocktail party from someone who was somewhat of a political enemy of mine. Instead of responding to what she could print in her paper by writing a letter to the editor and starting a battle — because I have often heard you have more paper, ink and time than I do, and you are absolutely correct — I wrote her a private letter saying she had some false assumptions in her article and asking her to please look into it. All hell broke loose. Twelve articles later I am still smarting. I might as well have gone after her in the papers.

The issue here is where does the responsibility lie to put a stop to the public perception that we are so rotten, and what contribution do you make to this?

You are simply telling us to come up with a really tight code, but when I taught school the sneakiest, rottenest kids looked perfect in class. They knew how to get around the rules because the rules were clear; they were there, and they knew what they were shooting at. But when there are no rules, when it is public scrutiny and public opinion and you cannot take a step out of your

Je ne me souviens pas d'un journal qui ait imprimé quelque chose juste pour choquer les gens ou pour mousser les ventes. À court terme, on peut faire n'importe quoi, mais à long terme, si l'on n'exerce pas bien ses fonctions, que ce soit dans votre travail ou dans le mien, on perd vite son emploi.

Mme Parrish: Vous n'êtes pas ici pour défendre l'industrie des journaux, et je suis désolée de voir que certaines questions nous mènent sur cette voie. Mais ce que je veux réellement faire, et c'est pourquoi nous passons des heures à siéger dans un comité comme cela, c'est de réaliser si l'on a vraiment besoin d'un code de conduite, car pour le moment je n'en suis pas convaincue. Je pense que la divulgation publique serait un pas de géant dans la bonne direction.

En ce qui a trait à un code de conduite assorti d'un ensemble de règles, vous devez vous souvenir que nous sommes un groupe de personnes assez raréfiées. Nous ne sommes que 295, et je ne sais combien de sénateurs, représentant 30 millions de personnes au Canada. Je suis persuadée que ceux qui ne voudront pas divulguer leurs actifs, non merci, voteront pour le prochain sur la liste. Si vous examinez le processus de nomination et les batailles qui s'y déroulent, il y a bien des gens qui seraient heureux d'être assis avec nous.

Une fois que je suis ici, je suis sous la loupe du public. De fait, lorsque je regarde mes actifs, vous pourriez croire que je puis être corruptible, car ma venue ici m'a complètement vidé les poches. Je suis une cible plus facile que ceux qui ont une quantité de biens.

Nous ne sommes pas tous à blâmer. D'abord, la perception du public est fausse parce qu'on ne cesse de recevoir des appels d'excentriques. Une journaliste, dont je tairai le nom, qui n'a rien à envier à Attila le Hun, et qui habite dans ma circonscription, a écrit des articles très durs à mon sujet.

M. DeVillers: Quelles sont ses initiales?

Mme Parrish: Diane Francis.

Elle a écrit des articles vicieux à mon égard, d'après des potins entendus à un cocktail d'un ennemi politique. Au lieu de lui répondre en écrivant une lettre au rédacteur en chef et entamer une bataille — parce qu'on m'a dit souvent que vous aviez plus de papier, d'encre et de temps que moi, et c'est vrai — je lui ai envoyé une lettre privée lui disant qu'elle se faisait de fausses idées à mon endroit et lui demandant d'aller un peu plus loin. C'est devenu infernal. Douze articles plus tard, j'en souffre encore. J'aurais plutôt dû me battre dans les journaux.

En fait, qui se charge de changer la perception du public qui pense que nous sommes tous pourris, et quelle est votre contribution à ce chapitre?

Vous vous contentez de nous dire qu'il nous faut un code très rigide, mais lorsque j'enseignais, les enfants les plus faux jetons, les plus pourris, semblaient être des anges en classe. Ils savaient comment contourner les règles, parce qu'elles étaient claires; elles existaient et ils savaient quoi faire. Mais lorsqu'il n'existe pas de règles, lorsqu'il ne s'agit que de la surveillance du public et de

house without somebody seeing you and knowing what you are up to, that is more subtle and the onus to behave is far stronger.

Mr. Paton: Perhaps I can answer your question by asking one myself. Are you here or has this committee been constructed because you feel the media has caused you to have this committee, or you feel you have to have this committee, or is it because you actually perceive that the public wants you to have this committee?

I think you are here because you perceive the public wants you to have this committee. You have sensed that there is a great feeling of distrust in your ridings, from talking to your riding officers and the people you touch base with in your ridings. You want to alleviate that distrust so you can go about doing your business contributing to governing the country.

Mrs. Parrish: In my riding with 250,000 people, I have a couple of nut cases who send me letters all the time on e-mail — the most marvellous invention next to the little machine where I can get money out of the wall; I love that thing. They send you letters all the time, and my local paper prints the odd one.

The man who is doing it is a nut case, there is no question. Generally speaking, out of 250,000 residents I would bet 249,000 are quite happy with what I am doing. They do not think I am committing any crimes up here. They think I have a very high standard of performance and credibility. You do not hear from the happy campers.

Mr. Paton: This may indeed be the situation in your riding, but any number of polls nationally, provincially and otherwise would say anywhere from two-thirds to three-quarters of the percentage of those who respond feel you are not doing your jobs properly, or feel there is a level of distrust. I think that is what you are responding to here.

I sympathize with your being victimized by anyone, but at the same time, unless this committee can come up with a code of conduct or ethics that its members can communicate to their electorate, I do not think you are going to get out of this mess — and I do believe it is a mess. I wasn't trying to be hyperbolic when I suggested that unless you can communicate to your electorate that you are taking the right steps to make them feel comfortable with you, then you are going to abrogate your ability to govern.

Mrs. Parrish: All right. Would you believe that complete disclosure would be enough of a step?

Mr. Paton: I think it is enough of a step, yes. But I also think you shouldn't have complete disclosure without a code that is understandable by the electorate and without an enforcement arm that they can understand; if you do this and this is wrong, this is what happens. If those three are not together, then none of those steps would be enough.

Mrs. Parrish: So what you and I are both addressing in this comment is a very concrete code, simple and open, as you said,

l'opinion publique et que vous ne pouvez pas sortir sans que quelqu'un vous voie et sache ce que vous allez faire, c'est une question plus subtile et l'incitation à bien se conduire est plus forte.

M. Paton: Peut-être que je pourrais répondre à votre question en vous en posant une moi-même. Est-ce que vous faites partie de ce comité, ou le comité a-t-il été nommé parce que vous pensez que les médias vous ont obligés à le mettre sur pied, ou bien pensez-vous que ce comité est nécessaire, ou est-ce parce que vous pensez que le public veut que ce comité existe?

Je pense que vous êtes ici parce que d'après vous, le public veut ce comité. Vous avez réalisé qu'il existe une grande méfiance dans vos circonscriptions, après avoir parlé à vos agents et à d'autres personnes sur la situation dans vos circonscriptions. Vous voulez remédier à cette méfiance, de sorte que vous puissiez vaquer à vos occupations qui aident à gouverner le pays.

Mme Parrish: Dans ma circonscription, qui compte 250 000 personnes, il y a quelques cinglés qui n'arrêtent pas de m'écrire par courrier électronique — la plus merveilleuse invention après la caisse automatique d'où je peux retirer mon argent; j'adore ça. Ils vous envoient sans cesse des lettres, et le journal local en imprime une de temps en temps.

L'homme qui fait cela est vraiment cinglé. En règle générale, je dirais que sur 250 000 habitants, il y en a 249 000 qui sont contents de ce que je fais. Ils ne pensent pas que je commets des crimes à Ottawa. Ils pensent que j'ai un niveau élevé de rendement et de crédibilité. Vous n'entendez pas parler des gens heureux.

M. Paton: C'est peut-être ce qui se passe dans votre circonscription, mais les sondages à l'échelle nationale, provinciale et autre montrent que les deux tiers ou les trois quarts des répondants pensent que vous ne faites pas votre travail correctement, ou se méfient. C'est ce à quoi vous devez répondre ici.

Je suis désolé que vous soyez victime de représailles, mais en même temps, à moins que ce comité ne mette au point un code de conduite que ses membres pourront communiquer aux électeurs, je ne crois pas que vous pourrez sortir de ce pétrin — et je crois que c'est un pétrin. Je n'essayais pas d'être hyperbolique en disant qu'à moins que vous n'informiez vos électeurs que vous prenez les dispositions nécessaires pour les rassurer à votre égard, vous devrez renoncer à votre capacité de gouverner.

Mme Parrish: Très bien. Croyez-vous qu'une divulgation complète sera une mesure suffisante?

M. Paton: Je crois que c'est une mesure suffisante. Mais je pense également qu'il ne devrait pas y avoir divulgation complète, sans un code et sans un mécanisme d'exécution que les électeurs puissent aisément comprendre: si vous faites mal, voici que qui vous arrivera. Si ces trois éléments ne sont pas présents, alors aucune de ces mesures ne suffira.

Mme Parrish: Donc, ce dont nous traitons ici vous et moi, dans ce commentaire, c'est d'un code très concret, simple et

without getting into that very nebulous area of behaviour and what is socially acceptable.

Mr. Paton: I was fascinated by reading Mitchell Sharp's comments to this committee simply because you could see this was a very intelligent man making an intelligent distinction between parliamentarians, people who hold public office, people who are in government, and people who are not but are simply in Parliament. I think that kind of argument and that kind of detail just is not going to wash now. The public is painting you with a very broad brush, not a very specific one.

Mrs. Parrish: I must apologize if I appear confrontational, especially since I will probably never get mentioned nicely in either of your papers again. I am trying to make a point, and I wish you would give in to it just slightly because I would feel a lot better. Part of it is yes, we need public disclosure. Part of it is that you do sell papers by picking up exciting stories, such as break-ins, houses burning down, politicians falling flat on their faces, politicians making fools of themselves in Question Period. That is what sells papers, and I think that is also partially what creates public opinion.

Mr. Paton: It is part of what sells newspapers, no doubt, but it is not all what sells newspapers.

Mrs. Parrish: Yes. Is it part of what creates public opinion?

Mr. Paton: Of course it is. I can say on behalf of Russ and myself that neither one of us has ever scripted a Question Period —

Mrs. Parrish: Thank God.

Mr. Paton: — and neither one of us has ever been thrown out of the House for lying. It goes without saying that shooting the messenger can be valid from time to time, but I think simple reportage of something like Question Period is not a good reason. Looking at us for the reasons that Question Period may have, in some people's opinion, degenerated to the form that it has is not on our backs but on yours.

Mrs. Parrish: Thank you very much.

The Joint Chairman (Mr. Milliken): Mr. Fewchuk.

Mr. Fewchuk (Selkirk—Red River): Good evening, Mr. Paton and Mr. Mills. Thank you and welcome to the national capital area of Canada.

What do you think of the present municipal rules that are set out for elected members in Manitoba, for example?

Mr. Mills: I do not know enough about them to comment.

Mr. Fewchuk: It was very simple when I was first elected back in the 1970s. At the municipal level you disclosed everything and put it on a form if you had bonds, land, investments, and so forth. You also had to report anything you got as a gift.

ouvert, comme vous l'avez dit, sans entrer dans la zone nébuleuse du comportement et de ce qui est socialement acceptable.

M. Paton: J'ai trouvé fascinant de lire les commentaires qu'a faits M. Mitchell Sharp devant ce comité, parce qu'on pouvait voir un homme intelligent faisant une distinction intelligente entre les parlementaires, qui occupent une charge publique, les gens qui sont dans le gouvernement et les gens qui n'y sont pas, mais qui se trouvent simplement au Parlement. Je pense que ce genre d'argument et de détail ne suffiront plus désormais. Le public vous peint tous du même pinceau.

Mme Parrish: Je m'excuse de sembler chercher la confrontation, surtout si je ne dois jamais plus est mentionnée agréablement dans vos journaux. J'essaie de dire ce que je veux dire, et j'aimerais que vous soyez d'accord, car je me sentirais mieux. En partie, oui, il nous faut une divulgation complète. Pour une autre partie, oui, vous devez vendre des journaux en rapportant des histoires passionnantes sur des cambriolages, des incendies, des politiciens qui se sont cassé le nez ou des politiciens qui se sont comportés comme des imbéciles durant la période de questions. C'est ce qui fait mousser la vente de journaux et je crois que c'est en partie ce qui crée l'opinion publique.

M. Paton: C'est en partie ce qui fait vendre des journaux, sans aucun doute, mais ce n'est pas seulement ça.

Mme Parrish: Oui. Est-ce cela qui crée en partie l'opinion publique?

M. Paton: Bien sûr. Je peux dire, au nom de Russ et au mien, que nous n'avons jamais écrit de script pour la période de questions...

Mme Parrish: Dieu merci!

M. Paton: ... mais nous n'avons pas été expulsés de la Chambre pour avoir menti. Il va sans dire que tirer sur le messenger peut être la solution de temps en temps, mais je crois qu'un simple reportage sur une activité comme la période de questions n'est pas une raison suffisante. Ce n'est pas à nous que l'on doit imputer les raisons de la dégradation de la période de questions au point où elle en est, comme le disent certains, mais bien à vous.

Mme Parrish: Merci beaucoup.

Le coprésident (M. Milliken): Monsieur Fewchuk.

M. Fewchuk (Selkirk—Red River): Bonsoir, monsieur Paton et bonsoir monsieur Mills. Merci et bienvenue dans la région de la Capitale nationale du Canada.

Que pensez-vous des règlements municipaux actuels qui visent les membres élus au Manitoba, par exemple?

M. Mills: Je n'en sais pas assez pour faire des commentaires.

M. Fewchuk: C'était très simple lorsque j'ai été élu la première fois, dans les années 1970. Au palier municipal, il fallait tout divulguer et consigner les renseignements sur une formule, si l'on avait des obligations, des terres, des investissements, et cetera. On devait aussi déclarer tout ce qu'on recevait en cadeau.

That form you handed in was put in an envelope and sealed and handed to the secretary treasurer and put into the safety vault. If there were signs of a conflict, that was the time that envelope was brought out, and the only person who looked at it was the secretary treasurer. It was one person, nobody else, and it was his judgment.

Those are very simple rules. You got that form when you went to get your nomination papers and you knew exactly what you were in for. That was your choice; you run now or you do not run if you do not want to sign the papers. Before you were sworn in you had to fill out the disclosure.

Mr. Mills: How is someone supposed to know if a conflict has taken place?

Mr. Fewchuk: That is the media's job. They start investigating and bring it to our attention.

Mr. Mills: But if you are the person who fills out the form and you own so many shares of company X and you make a decision that affects that company positively, how is anybody supposed to know you own the shares?

Mr. Fewchuk: It is very simple; they find out somehow, through the media or whatever, through the land titles. You know how much land you own, so you just go and look at the rules.

Mr. Paton: I can agree with your first part, but I have to side with Russ; I cannot agree with the second part. I think if you are going to disclose assets, then they have to be disclosed in such a fashion that they can be looked at.

Mr. Fewchuk: Based on what you have said, it looks like you wouldn't be satisfied with any kind of code of conduct.

Mr. Paton: No, sir, that is not true.

Mr. Fewchuk: Basically, it is.

Mr. Paton: No, sir, that is not true.

Mr. Fewchuk: There is nothing left if you disclose everything you have — all your land, all your value and all your assets.

Mr. Paton: Yes, sir, I know it is tough.

Mr. Fewchuk: And your pension and your life insurance.

Mr. Paton: However, I think that is what people want to see happen. You have to decide if that is appropriate, but I do believe that is what my readers are telling me you should do.

Mr. Fewchuk: I have done that already twice. I have no problem with it. Those were the rules and regulations when I got elected.

Mr. Mills: I will just repeat what I have said before: I do not envy the position you are in.

Mr. Fewchuk: I do not mind it.

Mr. Mills: But I do think there will have to be some sacrifice of privacy by parliamentarians if you want to promote and rebuild

Cette formule, que l'on rendait une fois remplie, était mise dans une enveloppe, cachetée, et donnée au secrétaire-trésorier qui l'enfermait dans un coffre-fort. S'il y avait des signes de conflit, on sortait l'enveloppe et la seule personne qui en prenait connaissance était le secrétaire-trésorier, lui seul, et personne d'autre, et c'était lui qui décidait.

Ce sont des règles simples. On avait une formule avec les documents de nomination, et l'on savait exactement à quoi s'attendre. C'était à vous de choisir; ou vous vous présentiez, ou vous ne vous présentiez pas, si vous ne vouliez pas signer les documents. Avant de prêter serment, vous deviez remplir la formule de divulgation.

M. Mills: Comment une personne est-elle censée savoir s'il y a eu conflit d'intérêts?

M. Fewchuk: C'est aux médias de le faire. Ils commencent à enquêter et attirent notre attention.

M. Mills: Mais si vous êtes seul à remplir la formule et que vous possédez tant d'actions de la société X, et que vous prenez une décision qui avantage la société dont vous êtes actionnaire, comment quelqu'un peut-il savoir que vous possédez des actions?

M. Fewchuk: C'est très simple; on le trouve d'une façon ou d'une autre, par les médias et d'après les titres fonciers. Vous savez la superficie de terres que vous possédez, alors vous n'avez qu'à consulter les règles.

M. Paton: Je suis d'accord avec vous pour ce qui est de la première partie, mais je dois me ranger du côté de Russ, je ne suis pas d'accord avec la deuxième partie. Si l'on doit divulguer les biens, il faut que cela se fasse ouvertement, qu'on puisse consulter les documents.

M. Fewchuk: Selon vos dires, il semble que vous ne serez jamais satisfait d'un code de conduite quel qu'il soit.

M. Paton: Non monsieur, ce n'est pas vrai.

M. Fewchuk: Au fond, c'est vrai.

M. Paton: Non monsieur, ce n'est pas vrai.

M. Fewchuk: Il ne reste rien si vous divulguez tout ce que vous possédez — tous vos biens fonciers, toutes vos valeurs et tous vos actifs.

M. Paton: Oui monsieur, je sais que c'est difficile.

M. Fewchuk: Et votre retraite, et votre assurance-vie.

M. Paton: Je crois que c'est ce que veulent les gens. Vous devez décider si cela est approprié, mais c'est ce que mes lecteurs disent qu'il faut que vous fassiez.

M. Fewchuk: J'ai déjà fait cela deux fois. Ça ne me dérange pas. C'était les règles et règlements lorsque j'ai été élu.

M. Mills: Je répète simplement ce que j'ai dit: je ne vous envie pas, dans la situation où vous vous trouvez.

M. Fewchuk: Cela ne me fait rien.

M. Mills: Mais je pense que les parlementaires devront faire des sacrifices pour ce qui est de leur vie privée afin de promouvoir

confidence in these vital institutions of Parliament and the federal government.

Mr. Fewchuk: I just wanted to know if you would be satisfied, but you are still not fully satisfied. That is my point. It looks as though you will never be fully satisfied, no matter what we try to do.

Senator Stollery: My first question is sort of an observation as well.

I know both you gentlemen are publishers of papers, which means you have an interest more in the commercial end of the paper than in the editorial end. At least that is what I recall of publishers from when I, like lots of us, had something to do with newspapers.

I have been in Ottawa as a member of Parliament and a senator for about 24 years or something like that. I do not live here though; I live in Toronto. I have noticed over the last few years that the Ottawa papers are very harsh on parliamentarians and Parliament. I am not accusing, but overall I would say they are certainly harsher to a tremendous degree than are the Toronto papers on Queen's Park or City Hall.

When I say this, I think not just of parliamentarians, MPs and senators, but of the staff who work on Parliament Hill. The Ottawa presses can be quite unpleasant about the Senate, but I think of the staff, the constables and all the people who work here. I do not know how many there are now because of the cutbacks, but they and their families are all customers for the goods your newspapers advertise.

As I say, I do not live here, but I have often reflected on what effect this must have on the commercial aspect of Ottawa, when I see you cannot sell a house for two or three years.

You can say you are not harsh, but personally I have noticed this. As I say, I do not have a particular complaint. I haven't had a particular problem. But what do you have to say about that?

There are, I suppose, altogether several thousand people who work in the precincts here. It used to be more than that. I do not remember what it is now. They and their families are customers, and they go home and hear about the institution and the people. It gets pretty rough. So they do not want to tell anybody what they do for a living because they have to live here.

What is this doing to the place? Does this ever cross your mind?

Mr. Mills: Indeed it does. Both Mr. Paton and I are acutely aware of the fact that the federal government is the economic basis of this community and is likely to be for our lifetime and far beyond that.

Senator Stollery: It is less than it was when I came here 24 years ago.

Mr. Mills: It is certainly less, but it is still the —

et de rétablir la confiance du public à l'égard d'institutions aussi vitales que le Parlement et le gouvernement fédéral.

M. Fewchuk: Je voulais juste savoir si vous seriez satisfait, mais vous ne l'êtes pas encore entièrement. C'est ce que je veux dire. Il semble que vous ne serez jamais pleinement satisfait, quoi qu'on fasse.

Le sénateur Stollery: Ma première question est également une observation.

Je sais que vous éditez tous deux un journal, ce qui signifie que vous êtes davantage intéressés par l'aspect commercial que par l'aspect éditorial. C'est du moins ce dont je me souviens des éditeurs avec qui, comme nombre d'entre nous, j'ai eu affaire.

Je suis à Ottawa depuis environ 24 ans, comme député et sénateur. Mais je ne vis pas ici; je vis à Toronto. J'ai remarqué, depuis quelques années, que les journaux d'Ottawa sont très durs à l'endroit des parlementaires et du Parlement. Je ne porte pas d'accusation, mais dans l'ensemble, je dirais qu'ils sont considérablement plus durs que les journaux de Toronto à l'égard de Queen's Park ou de la mairie.

Lorsque je dis cela, je ne pense pas seulement aux parlementaires, aux députés et aux sénateurs, mais aussi au personnel qui travaille sur la colline parlementaire. La presse d'Ottawa peut être très désagréable envers le Sénat, mais je pense au personnel, aux agents de police et à tous les gens qui y travaillent. Je ne sais pas combien il y en a maintenant à cause des coupes budgétaires, mais eux et leurs familles sont tous des acheteurs de biens dont les journaux font la publicité.

Comme je l'ai dit, je ne vis pas ici, mais je me suis souvent demandé quel effet cela a eu sur l'aspect commercial d'Ottawa, lorsque je constate qu'on ne peut pas vendre une maison pendant deux ou trois ans.

Vous dites que vous n'êtes pas durs, mais c'est mon observation personnelle. Comme je l'ai dit, je n'ai pas de plainte à formuler. Je n'ai pas eu de difficulté à cet égard. Mais qu'avez-vous à dire à ce propos?

Je suppose qu'en tout, il y a plusieurs milliers de personnes qui travaillent dans ces locaux. Il y en avait bien plus que cela. Je ne me souviens pas du nombre, maintenant. Eux et leurs familles sont des clients, et lorsqu'ils rentrent chez eux, ils lisent et entendent ce qu'on dit de l'institution et des gens qui y travaillent. C'est dur. Ils n'osent pas dire aux gens comment ils gagnent leur vie, parce qu'ils doivent vivre ici.

Quels sont les effets sur la ville? Est-ce que vous y avez pensé?

M. Mills: Cela a des effets. M. Paton et moi sommes très conscients du fait que le gouvernement fédéral est la base économique de notre collectivité et va l'être toute notre vie et bien après.

Le sénateur Stollery: Mais bien moins que lorsque je suis arrivé ici il y a 24 ans.

M. Mills: Certainement moins, mais c'est encore...

Senator Stollery: There are just fewer people in Ottawa and fewer people working.

Mr. Mills: There are more people in Ottawa and more people working, but the federal government is still the heart of the community. We're acutely aware of that.

I am not sure I can really respond to your accusation.

Senator Stollery: No, it is an observation.

Maybe I am wrong. You might say you are not harsh.

Mr. Mills: I do not think we are. I do not think, for example, that the current Government of Ontario would think we were any harsher on the federal government than *The Toronto Star* has been on it, or that the previous Ontario government would think we were any harsher on governments here than, say, *The Toronto Sun* had been on the NDP government in Ontario.

Senator Stollery: But I was not talking about government policy. You are misunderstanding me.

I am definitely not talking about arguments over policy. Sometimes I have seen attacks on the institutions themselves, on the way they spend money and all that kind of thing. I do not mean arguments over a public policy issue.

Mr. Mills: I think you are right if you are saying our newspaper's policy has been that the Senate should either be abolished or reformed, yes.

Senator Stollery: It is fine to have a policy difference with the Senate, but it seems to me that sometimes it takes on aspects that are not policy but are harshly critical, not in a policy sense.

We ourselves have some positions on reform of the Senate, but I do not mean to get into the reform of the Senate. I am talking about the decline of the city of Ottawa, which I have watched for the last 23 years, and the fact that I gather is that it is hard to sell a house here now.

Mr. Paton: Are you wondering if we have played a role in that decline, senator?

Senator Stollery: Yes.

Mr. Paton: No, I do not think so.

Senator Stollery: Okay.

My other question is on disclosure. What I find difficult about this disclosure business — and I think this is part of my question about the harshness — is the implication that members of Parliament are corrupt. Really, that is what it is all about. There is an implication that they are not citizens doing the best they can under very difficult circumstances, and in most cases not particularly well paid. This bothers me.

This does not bother you? You do not think there is an implication — when I talk about the harshness in Ottawa on the institutions and on members of Parliament and senators, it seems to me it is taken sometimes to the implication that they are dishonest.

Le sénateur Stollery: Il y a juste moins d'habitants à Ottawa et moins de personnes qui travaillent.

M. Mills: Il y a plus d'habitants à Ottawa et davantage de personnes qui travaillent, mais le gouvernement fédéral est toujours au coeur de notre communauté. Nous en sommes profondément conscients.

Je ne suis pas sûr de pouvoir répondre à votre accusation.

Le sénateur Stollery: Non, c'est une observation.

Peut-être que j'ai tort. Vous pouvez affirmer que vous n'êtes pas durs.

M. Mills: Je ne pense pas que nous le sommes. Je ne crois pas, par exemple, que l'actuel gouvernement de l'Ontario penserait que nous avons été plus durs à l'égard du gouvernement fédéral que ne l'a été le *Toronto Star*, ou que le gouvernement précédent penserait que nous avons été plus durs envers les gouvernements d'ici que ne l'a été, par exemple, le *Toronto Sun* à l'endroit du gouvernement NPD en Ontario.

Le sénateur Stollery: Mais je ne parlais pas de politique gouvernementale. Vous m'avez mal compris.

Je ne parle absolument pas d'arguments d'ordre politique. J'ai constaté parfois des attaques contre les institutions en tant que telles, au sujet de leurs dépenses et d'autres choses de ce genre, je ne parle pas de question de politique publique.

M. Mills: Je crois que vous avez raison, si vous dites que la politique de notre journal est de préconiser l'abolition ou la réforme du Sénat, dans ce cas, oui.

Le sénateur Stollery: Je comprends qu'il y ait une divergence d'opinion au sujet du Sénat, mais il me semble parfois que les critiques sont très dures, et ne portent pas sur la politique.

Nous avons nos propres positions sur la réforme du Sénat, mais je ne veux pas discuter de ce sujet. Je parle du déclin de la ville d'Ottawa, que je suis depuis 23 ans, et le fait est qu'il y est difficile de vendre une maison à l'heure actuelle.

M. Paton: Vous demandez-vous si nous avons joué un rôle dans ce déclin, sénateur?

Le sénateur Stollery: Oui.

M. Paton: Non, je ne crois pas.

Le sénateur Stollery: Bien.

Mon autre question porte sur la divulgation. Ce qui me semble difficile dans cette affaire de divulgation — et je crois que cela fait partie de ma question sur la dureté — c'est l'insinuation que les députés sont corrompus. C'est tout ce dont il s'agit. On insinue que ce ne sont pas des citoyens qui font de leur mieux dans des circonstances très difficiles et qui, dans la plupart des cas, ne sont pas particulièrement bien payés. C'est ce qui m'inquiète.

Cela ne vous ennuie pas? Vous ne pensez pas qu'il s'agit d'une insinuation...? Lorsque je parle de dureté à Ottawa à l'égard des institutions, des députés et des sénateurs, il me semble que cette dureté donne corps à l'insinuation qu'ils sont malhonnêtes.

Mr. Paton: Sir, if it didn't bother us, we wouldn't be here.

Does it bother me that Canadians, as most polls will show, appear to have lost faith in their government or in their political process?

Senator Stollery: They have also lost faith in the media, according to the same polls.

Mr. Paton: That is right, and it bothers me deeply.

Senator Stollery: It depends on how you ask the question and all of this kind of thing. I wonder.

The Joint Chairman (Mr. Milliken): Senator, I think we should give the witnesses a chance to answer the question before we get on to the next one. It is very confusing for those who are trying to follow the dispute.

Senator Stollery: Okay.

Mr. Paton: Senator, the fact that Canadians appear to have lost faith in Parliament bothers me deeply, and that is one of the reasons, after speaking to Senator Oliver, I wanted to be here tonight to give you my impressions of what my readers are telling me.

If I sense your question correctly, you feel that perhaps it is not so much the actions of Parliament, but how they are reported on, that has created that perception. I assume, from some of the questions here tonight, that others agree with you.

Perhaps to a certain degree, the antics of Question Period and the limitations of certain media to report on it have made that scene more circus-like than it actually is, but I think, sir, in the main, Canadians have lost faith in Parliament because of the actions of parliamentarians and how they feel government has responded to their needs. I think it has a lot less to do with how we write about or videotape what you do than it has to do with what you do.

Mr. Boudria (Glengarry—Prescott—Russell): Some of us have more than one meeting going on at one time, and I apologize if I ask about something you may have raised in your presentation.

First, I want to talk a little bit about initiatives for us to follow. You may remember that in the last parliament we had Bill C-114, Bill C-46, Bill C-43, Bill C-116, and then the bill attached to the report of the select committee on Bill C-43. I am probably the only one in the group who had something to do — and I guess Senator Oliver would be the other one — with almost every one of these steps because I participated in the previous committees.

There are a couple of areas where there is some grey ground where, in my view, we need some helpful advice. One of them is this business of the jurisdiction of the ethics counsellor, the jurisconsult, the conflict commissioner, whatever you call the individual who is going to hold the position, assuming we have one.

M. Paton: Monsieur, si cela ne nous inquiétait pas, nous ne serions pas ici.

Est-ce que cela ne m'inquiète pas de voir, comme la plupart des sondages le montrent, que les Canadiens semblent avoir perdu la foi dans leur gouvernement ou dans le processus politique?

Le sénateur Stollery: Ils ont également perdu leur foi dans les médias, selon ces mêmes sondages.

M. Paton: C'est vrai, et cela m'inquiète profondément.

Le sénateur Stollery: Cela dépend de la façon de poser la question. Je m'interroge.

Le coprésident (M. Milliken): Sénateur, je crois que nous devrions donner au témoin la possibilité de répondre à la question avant de passer à la suivante. C'est très déroutant pour ceux qui essaient de suivre la discussion.

Le sénateur Stollery: D'accord.

M. Paton: Sénateur, le fait que les Canadiens semblent avoir perdu leur confiance dans le Parlement m'inquiète beaucoup et c'est l'une des raisons pour lesquelles, après avoir parlé au sénateur Oliver, j'ai voulu venir témoigner, ce soir, pour vous livrer mes impressions de ce que mes lecteurs me disent.

Si j'interprète correctement votre question, vous pensez que ce n'est pas tant les actions du Parlement, mais la manière dont elles sont rapportées qui ont créé cette perception. Je suppose, d'après les questions qui ont été posées ce soir, que d'autres sont d'accord avec vous.

Peut-être que dans une certaine mesure, les bouffonneries de la période de questions et les limites imposées à certains médias dans leurs reportages de ce qui s'y passe, en ont fait davantage un vrai cirque que cette période ne l'est en réalité, mais je crois, monsieur, que dans l'ensemble, les Canadiens ont perdu confiance dans le Parlement à cause des agissements des parlementaires et de la manière dont ils pensent que le gouvernement a répondu à leurs besoins. Cela a bien moins à voir avec la façon dont nous écrivons ou nous télévisons ce que vous faites, qu'avec ce que vous faites.

M. Boudria (Glengarry—Prescott—Russell): Certains d'entre nous doivent participer à plus d'une réunion en même temps, aussi je vous prie de m'excuser si mes questions portent sur un sujet que vous avez traité dans votre présentation.

Tout d'abord, je voudrais parler un peu des initiatives que nous devons suivre. Vous vous souvenez sans doute qu'au cours de la dernière législature, nous avons les projets de loi C-114, C-46, C-43, C-116, puis le projet de loi annexé au rapport du comité parlementaire chargé d'étudier le projet de loi C-43. Je suis vraisemblablement le seul du groupe qui ait eu quelque chose à voir — et sans doute le sénateur Oliver — avec toutes ces étapes puisque j'ai participé aux travaux des comités antérieurs.

Il y a des domaines où il existe des zones grises pour lesquelles nous aurions besoin de conseils. L'une d'elles est la question de la sphère de compétence du conseiller en éthique, du jurisconsulte, du commissaire aux conflits d'intérêts, bref de la personne qui va occuper le poste dont il est question, en supposant qu'il y en ait un.

On the one hand, we have ordinary garden-variety MPs like me or like some of my colleagues here. I am not even sure I qualify in that category anymore, as the whip. In any case, they are not public office holders in the parliamentary language. Some people would consider us all to be public office holders but there are specific definitions of that.

On the other side, you have these people who are public office holders, such as ministers and parliamentary secretaries. They hold public office in the parliamentary sense.

On the one hand, if a set of rules ultimately has the Prime Minister as its responsible boss, there is the criticism that we are not reporting to an independent officer of Parliament. You have heard it from my colleague Mr. Epp.

But on the other hand, there is the parallel criticism that if the officer is independent, particularly as it pertains to the public office holders, and reports directly to Parliament, the buck does not stop at the top, at the Prime Minister.

In the last parliament, you will remember that I was — should I say — sort of a tough critic of Mr. Mulroney and gang. Never once did I advocate that the public office holders report to an independent officer, because in my view it was important for me to always be able to say to the Prime Minister, "Your minister did such and such; how do you account for...?"

The last answer I ever wanted to hear was, "Don't ask me, there is an independent guy who reports directly to the House looking into it." The supplementary would always have to be, "But you are the boss; you appointed him. The buck has to stop there." Do you see? I suggest that those two different ways of looking at it are almost irreconcilable for those people who are the public office holders.

If you have the independent official, as Mr. Epp says, then you pretty well cannot have the other. Or at least you are giving a perfect out for the Prime Minister or whoever is in charge to divorce himself from what is being investigated, looked at or otherwise, on the grounds that the person is independent and will report directly to Parliament, like an auditor general, an official languages commissioner or all of these other people who report directly to Parliament.

I wanted to get some of your views on those things. I have given that some thought. It was in our report of the select committee on Bill C-43. Senator Oliver will remember. I do not always get advice in that regard. It is not addressed by some of our witnesses. I wanted to get opinions from you if you haven't already done so tonight.

Mr. Mills: Mr. Boudria, I am aware of the fact that you have been involved in many previous efforts to come up with a code of conduct here and I am sure you have thought in more depth about some of the subtleties of this than we have.

I am not sure I really understand your concern. I do not think having an independent ethics counsellor or commissioner who would report to Parliament would in any way reduce the

D'une part, nous avons les députés bien ordinaires comme moi ou certains de mes collègues. Je ne suis même pas sûr de faire partie de cette catégorie, en tant que whip. Quoi qu'il en soit, ils n'occupent pas de charge publique, dans le langage parlementaire. Certaines personnes peuvent penser que nous occupons des charges publiques, mais il existe des définitions bien précises sur ce point.

D'autre part, il y a des personnes qui occupent des charges publiques, comme les ministres et les secrétaires parlementaires. Dans le sens parlementaire, ils occupent une charge publique.

D'une part, si un ensemble de règles détermine que le premier ministre est le chef suprême, on nous critique en disant que nous ne relevons pas d'une personne indépendante du Parlement. C'est ce que vous a dit mon collègue, monsieur Epp.

D'autre part, on critique aussi le fait que, s'il s'agit d'une personne indépendante, surtout en ce qui touche les titulaires de charges publiques, et que cette personne relève directement du Parlement, la responsabilité ne s'arrête pas au sommet, c'est-à-dire au premier ministre.

Au cours de la dernière législature — et vous vous en souviendrez sans doute — j'étais, disons, un critique dur de M. Mulroney et de son groupe. Jamais je n'ai proposé que les titulaires de charges publiques relèvent d'une personne indépendante, car à mon avis il était important que je puisse dire au premier ministre «Votre ministre a fait telle ou telle chose; comment pouvez-vous justifier...?»

La dernière réponse que j'aurais voulu entendre était, «ne me le demandez pas, il y a une personne indépendante qui relève directement de la Chambre et qui s'en occupe.» La question supplémentaire aurait alors toujours été, «mais vous êtes le chef, vous l'avez nommé, c'est vous qui êtes responsable». Comprenez-vous? Voilà deux façons différentes de voir les choses qui sont presque incompatibles pour les titulaires de charges publiques.

S'il s'agit d'une personne indépendante, comme le dit M. Epp, vous ne pouvez pas avoir l'autre possibilité. Ou du moins, vous donnez au premier ministre, ou à toute autre personne responsable, le moyen idéal de se dérober aux enquêtes à son sujet, pour le simple motif que la personne est indépendante, qu'elle relève directement du Parlement, comme un vérificateur général, un commissaire aux langues officielles ou toute autre personne relevant directement du Parlement.

Je voulais avoir votre opinion sur ces choses là. J'y ai pensé. C'était dans notre rapport du comité parlementaire sur le projet de loi C-43. Le sénateur Oliver doit s'en rappeler. On ne me donne pas beaucoup de conseils à cet égard. Certains de nos témoins n'abordent pas le sujet. Je voulais avoir votre opinion là-dessus, si vous ne l'avez pas déjà fait ce soir.

M. Mills: Monsieur Boudria, je sais que vous avez participé à de nombreux travaux visant l'adoption d'un code de conduite et je suis convaincu que vous avez pensé plus profondément que nous à certaines subtilités à ce sujet.

Je ne suis pas sûr de bien comprendre votre inquiétude. Je ne crois pas qu'un conseiller indépendant en matière d'éthique ou un commissaire qui relèverait du Parlement atténuerait de quelque

responsibility of the Prime Minister and the cabinet to ensure that conduct was ethical. This would just be the policeman who monitors what goes on and who is part of an investigative and enforcement mechanism. Just because we have an auditor general does not mean you cannot ask the Minister of Finance questions about public spending or public finance. The auditor general is just an independent person who comes in and expresses a different point of view and is part of a review and investigation and enforcement mechanism.

Mr. Boudria: Are those views that you would share too, sir?

Mr. Paton: There are two things, Mr. Boudria. One is that I think the distinction you are making is the same one that Mr. Sharp made at this committee about public office holders versus parliamentarians in general.

Mr. Boudria: Exactly. That is precisely the case, yes.

Am I being too pure?

Mr. Paton: Yes. I think it is a legal nicety that nobody cares about. I think that if you are in Parliament, you are in government as far as most Canadians are concerned, or you are part of the governing process. I would be surprised if we could go into your or anyone else's riding and rub together two Canadians who do not think their member of Parliament holds public office. Sir, they do. I have no doubt about that.

The second thing is that I think an independent body to oversee this code of conduct or code of ethics once it will be created will be absolutely essential, and I do not think it is going to limit your ability or the ability of anyone in opposition to go after the minister responsible for a particular perceived problem or to go to the Prime Minister to ask if the behaviour of the minister in question is acceptable. If any cabinet minister has a particular problem and is found out, then I think the Prime Minister will act accordingly, whether there is an independent body to investigate it or not.

We have seen that time and again. The Coates affair, to which Mr. Mills referred, was a situation where a man was removed from cabinet and then the investigation took place. I think that would still go on, except that the investigator in this case would be the body that perhaps you are going to recommend to create at the end of these hearings.

Mr. Boudria: I appreciate the answer, and you are right to the extent that they would be to a large degree the answer that I would get from a constituent. That so-called subtlety is not there for them.

The way in which we dealt with it, perhaps not in our bill but in the last one, which was Bill C-116, was that the government of the day had developed the following scenario. They in fact ended up having two people who were conflict commissioners. They had a person whose task it was to oversee parliamentarians who were not in cabinet and the like but were what we usually, in parliamentary lingo, call public officer holders. That person would report directly to the Speaker. Those persons who were ministers,

façon que ce soit la responsabilité qui incombe au premier ministre et au cabinet d'assurer une conduite éthique. Cette personne serait simplement un policier qui surveillerait ce qui se passe et ferait partie d'un mécanisme d'enquête et d'exécution. Ce n'est pas parce que nous avons un vérificateur général qu'on ne peut pas poser au ministre des Finances des questions sur les dépenses ou les finances publiques. Le vérificateur général est simplement une personne indépendante, qui intervient et exprime un point de vue différent et qui fait partie d'un mécanisme de revue, d'enquête et d'exécution.

M. Boudria: Partagez-vous également ces opinions, monsieur?

M. Paton: Il y a deux choses, monsieur Boudria. L'une est que la distinction que vous faites est la même que M. Sharp a faite devant ce comité en ce qui concerne les titulaires de charges publiques par rapport aux parlementaires en général.

M. Boudria: Exactement. C'est précisément le cas, oui.

Suis-je trop pur?

M. Paton: Oui. Je crois qu'il s'agit d'une subtilité juridique qui n'intéresse personne. À mon avis, pour la population, si vous êtes au Parlement, vous êtes au gouvernement, ou vous faites partie du processus gouvernemental. Je serais surpris si deux Canadiens de votre circonscription ou celle de quelqu'un d'autre ne pensent pas que vous occupez une charge publique. Oui monsieur, c'est ce qu'ils pensent. Je n'ai pas le moindre doute là-dessus.

La deuxième chose est, qu'à mon avis, il sera absolument essentiel d'avoir un organisme indépendant qui surveille l'application de ce code de conduite ou d'éthique une fois qu'il aura été créé, et je ne pense pas qu'il limitera votre capacité ou celle de quiconque dans l'Opposition, de vous attaquer à un ministre qui poserait un problème particulier ou de vous adresser au premier ministre pour lui demander si le comportement du ministre en cause est acceptable. Si un ministre du Cabinet pose un problème et qu'on le découvre, je pense alors que le premier ministre agira en conséquence, qu'il existe ou non un organisme d'enquête indépendant.

J'ai constaté cela à maintes reprises. L'affaire Coates, qu'a mentionnée M. Mills, est un cas dans lequel une personne a été expulsée du Cabinet, avant qu'il y ait eu enquête. Je pense que ce même processus pourrait être répété, sauf que l'enquêteur dans le domaine qui nous occupe serait un organisme dont vous pourriez peut-être recommander la création à la fin de ces audiences.

M. Boudria: Je vous remercie de votre réponse; vous avez raison en ce qui a trait à ce que me répondrait l'un de mes mandants. Cette soi-disant subtilité n'existe pas pour eux.

La façon dont nous avons abordé la question, peut-être pas projet de loi qui nous intéresse, mais dans le dernier, soit le projet de loi C-116, est que le gouvernement en place avait élaboré le scénario suivant: il y aurait deux commissaires aux conflits d'intérêts. L'un devait surveiller les parlementaires qui n'étaient membres du cabinet ou autre, mais que nous appelons des titulaires de charges publiques dans le jargon parlementaire. Il devait relever directement du président de la Chambre. Les

because responsibility for putting them into or turfing him out of the cabinet belongs to the Prime Minister, would report to them.

Then, of course, because the House is the master of what happens to MPs generally, you report to the House, and because the Prime Minister is the master of what happens in cabinet, you report to where the authority is. That was essentially the logic in that report.

There were problems with the bill. It was not properly constructed. You had people registering in one system but being adjudicated by the other. I think I see Senator Oliver nodding that the bill was poorly constructed. In fact, I think we had proven at the time that it wouldn't work because of its improper construction.

You do not think any of that is valid as a way of separating, if that is the proper word, the MPs into two different groups. Mr. Paton, you didn't think there was a benefit.

Mr. Paton: We haven't the benefit in the short term, because as a society we have gone beyond the point where we can get into that kind of nicety. I have said to Senator Oliver in private conversation that I actually believe that an open, full disclosure could eventually work down the road, as that public trust is regained, into something that perhaps would be more palatable to people who have to run for public office. In the meantime, you have a public relations problem of great magnitude and you need to construct something in the way of a code of conduct or ethics that addresses it so that you can regain that public trust.

As for the discussion we are having now as to whether a parliamentarian is a member of government and whether there should perhaps be a difference between the code of conduct that he or she must follow versus someone who is in government or at least in caucus, I think it would hold no weight with any average voter in Canada at this point.

Mr. Boudria: Can I just belabour that one for a minute or so?

Surely if you are the Minister of Industry who perhaps owns shares in Bell Canada or some other company like that, it may be wrong and there should be a different test than there would be if Mr. Epp or I owned shares in Bell Canada. As backbenchers, should we have to divest ourselves of what we own in a way very similar to what a minister must do?

Mr. Paton: Sir, I think right now the public is asking you to do so. That is my sense from talking to my readers, listening to my readers and reading their letters. I think what they want is exactly what you described.

Mr. Boudria: Do you agree with that, Mr. Mills?

Mr. Mills: I think the dual system you are proposing, one for public office holders and one for other parliamentarians, puts enormous onus on the trust in the Prime Minister himself. The Prime Minister is accountable, in effect, for all the ethical conduct of the cabinet. That works if the Prime Minister is trusted. That might be a workable system if he is.

ministres, dont la nomination au cabinet et leur renvoi incombaient au premier ministre, auraient relevé de lui.

Ensuite, naturellement, comme la Chambre règle le sort des députés en général, nous aurions relevé d'elle; et parce que le premier ministre est le maître de ce qui se passe au cabinet, c'est sous son autorité que les intéressés auraient été placés. C'était là la logique de ce rapport.

On a eu des difficultés pour ce projet de loi. Il n'était pas bien construit. Certaines personnes devaient s'inscrire dans un système pour être jugés dans l'autre. Je pense que le projet de loi — et je vois que le sénateur Oliver est d'accord — était mal construit. On a prouvé à ce moment-là, que le projet de loi ne fonctionnerait pas à cause de sa construction boiteuse.

Vous ne trouvez pas juste qu'on sépare, si c'est l'expression correcte, les députés en deux groupes différents. Monsieur Paton, vous n'y avez vu aucun avantage.

M. Paton: Il n'y a aucun avantage à court terme, parce qu'en tant que société nous avons dépassé ce genre de subtilité. J'ai dit au sénateur Oliver, au cours d'un entretien privé, que j'étais persuadé qu'une divulgation complète et publique pourrait réussir en temps et lieu, et que si la confiance du public était rétablie, on pourrait alors donner quelque chose de plus agréable aux personnes qui souhaitent occuper des charges publiques. En attendant, vous avez un problème de relations publiques d'envergure et il vous faut élaborer quelque chose, comme un code de conduite ou d'éthique, qui permette de le résoudre pour regagner la confiance du public.

Quant à notre présente discussion, à savoir si un parlementaire est un membre du gouvernement qui devrait être subordonné à un code de conduite différent de celui qu'un parlementaire du gouvernement ou du caucus serait tenu d'observer, crois, qu'à l'heure actuelle, cela ne présente aucune importance pour l'électeur moyen canadien.

M. Boudria: Puis-je continuer pendant une minute ou deux?

Tout de même, ce ne serait pas correct pour un ministre de l'Industrie de posséder des actions de Bell Canada ou d'une autre société de ce genre, mais il devrait y avoir une autre règle, si M. Epp ou moi avions des actions de Bell Canada. En tant que députés sans portefeuille, devrions-nous nous dessaisir de ce que nous possédons, comme doit le faire un ministre?

M. Paton: Monsieur, je crois qu'à l'heure actuelle, c'est ce que le public vous demande de faire. C'est ce que me disent mes lecteurs, de vive voix ou dans leurs lettres. Je crois que ce qu'ils veulent est exactement ce que vous avez dit.

M. Boudria: Êtes-vous d'accord, monsieur Mills?

M. Mills: Je crois que le double système que vous préconisez, pour les titulaires de charges publiques et pour les autres parlementaires, serait un fardeau considérable eu égard à la confiance envers le premier ministre. Le premier ministre est responsable, en fait, de la conduite éthique de tous les membres du cabinet. Cela fonctionne si on lui fait confiance. C'est un système qui peut marcher, si c'est le cas.

We have seen cases in the past where that was not the case, where the Prime Minister did not have the public's trust. In fact, there were cases where the Prime Minister was perhaps the most mistrusted person in the entire government. I think it collapses when that is the public mood. As I said before, we saw the result of that in the last election, where one of Canada's historical political parties was almost destroyed, largely through mistrust of government and the suspicion of abuse of power.

Mr. Boudria: Okay. On the other issue, should the same test be applied to everyone? Even if you have only one system, should there be the same requirements for everybody? For instance, should a backbench MP have to sell off his shares in a hardware store he owns in his riding?

Mr. Paton: I do not know if he has to sell off the shares but perhaps —

Mr. Boudria: He would if he were a minister; and if it is the same test, the answer would have to be yes.

Mr. Paton: Then perhaps the single code has to be changed to include the different ends of the spectrum.

I think that is not impossible to do, Mr. Boudria. I think it is easy.

Mr. Boudria: With respect, that is a different answer from the one you were giving before.

Mr. Paton: Sir, I am saying that the same code has to apply and that a single code has to apply to all parliamentarians.

Mr. Boudria: But should there be a different test?

Mr. Paton: No.

Mr. Boudria: No?

Mr. Paton: No. A single code must apply to all parliamentarians and the difficulty of the task before you is to come up with a code that can deal with both ends of the spectrum, a cabinet minister and a backbencher.

Mr. Boudria: Do you agree with that, Mr. Mills?

Mr. Mills: In the interests of simplicity and understandability for the public, I think you should have one code that is as common as possible for everyone. Now —

Mr. Boudria: There is no such thing anywhere now. Do you realize that?

Mr. Mills: I know.

Mr. Boudria: There is no such thing at the provincial level or anywhere.

Mr. Mills: I think that should be the objective. It should certainly be the same as far as disclosure is concerned. As far as divestiture is concerned, it is possible that there should be a different standard for backbenchers than there is for ministers who are directly responsible for something.

Does that make sense?

Mr. Paton: We're going into the trap now.

Mr. Mills: No —

Mais nous avons vu dans le passé que cela n'a pas été le cas, lorsque le premier ministre n'avait pas la confiance du public. En fait, il est arrivé que le premier ministre soit la personne dont le public se méfiait le plus de tout le gouvernement. Comme je l'ai déjà dit, nous en avons vu le résultat aux dernières élections, alors qu'un des partis politiques historiques du Canada a été pratiquement anéanti, en grande partie à cause de la méfiance envers le gouvernement et des soupçons d'abus de pouvoir.

M. Boudria: Bon. Quant à l'autre problème, le même test devrait-il s'appliquer à tous? Même si vous n'avez qu'un système, les exigences devraient-elles être les mêmes pour tous? Par exemple, un député sans portefeuille devrait-il vendre les actions dans une quincaillerie qu'il possède dans sa circonscription?

M. Paton: Je ne sais pas s'il doit vendre ses actions, mais peut-être...

M. Boudria: Il devrait le faire s'il était ministre; et si c'est le même test, la réponse devrait être affirmative.

M. Paton: Alors le code unique doit être modifié pour inclure les différentes parties de l'éventail.

Je crois que ce n'est pas une tâche insurmontable, monsieur Boudria. Je pense que c'est facile.

M. Boudria: Sauf votre respect, c'est une réponse différente de celle que vous avez faite tout à l'heure.

M. Paton: Monsieur, je dis que le même code doit s'appliquer et qu'un seul code doit s'étendre à tous les parlementaires.

M. Boudria: Mais devrait-il y avoir un test différent?

M. Paton: Non.

M. Boudria: Non?

M. Paton: Non. Un seul code doit s'appliquer à tous les parlementaires et la difficulté de la tâche qui se présente à vous et de rédiger un code qui puisse englober les deux extrêmes de l'éventail, soit un ministre du Cabinet et un député sans portefeuille.

M. Boudria: Êtes-vous d'accord, monsieur Mills?

M. Mills: Aux fins de simplicité et de compréhension pour le public, je crois que vous devriez avoir un code aussi simple que possible pour tous. Maintenant...

M. Boudria: Il n'en existe nulle part, à l'heure actuelle. Vous en rendez-vous compte?

M. Mills: Je sais.

M. Boudria: Il n'y en a pas dans les provinces ou ailleurs.

M. Mills: Je pense que cela devrait être votre objectif. Le code devrait être le même en ce qui concerne la divulgation. Dans au dessaisissement, il se peut qu'il y ait une norme différente pour les députés sans portefeuille et pour les ministres qui sont directement responsables d'un secteur.

Est-ce que cela est sensé?

M. Paton: Je crois que nous allons tomber dans un piège.

M. Mills: Non...

Mr. Boudria: No, I am not trying to trap you. I am just trying to get a clearer picture from you. I am sorry if I get down to some of the specifics, but I have walked through some of this before and I want to get a clearer picture from you as to what you think is right.

Even in our short conversation of the last five or ten minutes I see some movement, if I can put it that way.

Mr. Paton: No. I would still adhere to a single code. I think it is the only option available to you. I truly do.

Mr. Boudria: But now I am not hearing the same thing from the two of you.

Senator Gauthier: That is good.

Mr. Mills: I think the objective should be to have something that is as simple as possible so Canadians will understand that this is the way their elected officials are supposed to behave. Right?

Mr. Boudria: Okay. I have just one final remark.

First, if anyone thinks there is not an ethics code now, he's wrong. There is, but it is all over the place. There is some of it in the Parliament of Canada Act, some of it in the Criminal Code, some of it in our Standing Orders and some of it in the Treasury Board regulations. It is all over the place.

So we do have rules, but they are not consolidated. They are not uniform. We even have rules that apply only to "a public work". Nobody around this table could ever figure out what that means.

Mr. Paton: More to the point, sir, people are not sure how they are enforced. It is not just a question of the rules being in different places. I think from a public point of view they are not quite sure how those rules are enforced, other than the Criminal Code and —

Mr. Boudria: That is quite true. Some of them are so antiquated they are unenforceable at the present time, the classic example being a public work. Right now, for instance, there would be a specific test applied if an MP owned a construction company that installs a culvert, but it would be different if he sold computer programs worth millions of dollars. That is because some of these rules are very antiquated at the present time. That is one of the reasons we are doing this.

I am sorry if I went on a little bit long, Mr. Chairman.

The Joint Chairman (Mr. Milliken): Thank you, Mr. Boudria.

We'll go to our second round, then. Senator Oliver.

The Joint Chairman (Senator Oliver): Mr. Mills, when you were responding to a question from Mr. Epp, you said you feel this committee should look at as broad a number of things and areas and jurisdictions as they possibly can, and indeed even jurisdictions outside of Canada.

One of the preliminary reports we have already had a chance to look at is Lord Nolan's report from England. The Parliament in England is really quite different from ours. I was looking at it

M. Boudria: Non, je n'essaie pas de vous piéger. J'essaie simplement de vous demander de me donner des éclaircissements. Je suis désolé d'aller dans le détail, mais je suis déjà passé par là et je veux avoir une meilleure image de ce que vous pensez être juste.

Même au cours de notre brève discussion des cinq ou dix dernières minutes, je vois déjà un progrès, si je puis m'exprimer ainsi.

M. Paton: Non. Je suis toujours en faveur d'un seul code. Je crois que c'est l'unique option qui vous est offerte. Vraiment.

M. Boudria: Maintenant, je ne vous entends pas dire la même chose tous les deux.

Le sénateur Gauthier: C'est bien.

M. Mills: L'objectif est, à mon avis, d'avoir quelque chose d'aussi simple que possible pour que les Canadiens comprennent que c'est la façon dont les élus sont censés se comporter. Est-ce correct?

M. Boudria: Bon. J'ai encore une dernière remarque.

Tout d'abord, si quelqu'un pense qu'il n'existe pas de code d'éthique à l'heure actuelle, c'est faux. Il y en a, mais un peu partout. Il y en a dans la Loi sur le parlement du Canada, il y en a dans le Code criminel, il y en a dans nos règlements et il y en a dans les règlements du Conseil du Trésor.

Nous avons donc des règles, mais elles ne sont pas codifiées. Elles ne sont pas uniformes. Nous avons même des règles qui ne s'appliquent qu'à un «travail public». Personne autour de cette table ne sait ce que cela veut dire.

M. Paton: Plus précisément, les gens ne savent pas comment ces règles sont appliquées. Ce n'est pas simplement que les règles sont éparpillées. Je pense que le public n'est pas sûr de la manière dont elles sont appliquées, sinon en vertu du Code criminel, et...

M. Boudria: C'est juste. Certaines d'entre elles sont tellement dépassées qu'il n'est plus possible de les appliquer, notamment celles sur le travail public. Maintenant, on pourrait par exemple appliquer un test si un député possédait une entreprise de construction qui installe un ponton, mais ce serait différent s'il vendait des programmes informatiques d'une valeur de plusieurs millions de dollars. C'est parce que certaines de ces règles sont terriblement désuètes. C'est la raison de notre présence.

Je suis désolé d'avoir pris trop de temps, monsieur le président.

Le coprésident (M. Milliken): Merci, monsieur Boudria.

Nous allons entamer notre deuxième tournée. Sénateur.

Le coprésident (sénateur Oliver): Monsieur Mills, lorsque vous avez répondu à une question de M. Epp, vous avez dit qu'à votre avis le comité devrait se pencher sur autant de sujets, de domaines que possible et s'adresser à autant de juridictions que possible, et même à des juridictions étrangères.

L'un des rapports préliminaires que j'ai eu l'occasion de consulter est celui de lord Nolan, en Angleterre. Le Parlement britannique est en réalité très différent du nôtre. J'ai feuilleté le

again today, and there they have a concept of being able to do contract work or to be paid as consultants to do work while they are sitting members of Parliament.

My question to both of you is do you think members of Parliament in Canada should be able and allowed to have a job and earn income other than their salaries as members of Parliament?

Mr. Paton: No, sir. I think the British parliamentary tradition of the noble amateur is being rapidly discredited in British society, and people now expect their parliamentarians to hold full-time jobs as parliamentarians representing their riding. Despite what many people in this building may feel about the pay, outside of this building people feel the pay is adequate for the job.

So I would say no. Being a parliamentarian or a senator is a full-time job.

The Joint Chairman (Senator Oliver): Mr. Mills?

Mr. Mills: I would agree with that too. It wouldn't do anything to promote confidence in our public institutions if they felt their parliamentarians were being paid from other sources.

The Joint Chairman (Senator Oliver): How about being paid for sitting on a board of directors of a company, teaching a course at a university, doing a bit of dental work as a dentist on Saturdays when you are home, or maintaining a law practice one day a week?

Senator Gauthier: If you were a farmer, you couldn't farm anymore.

Mr. Mills: In answer to your three hypothetical questions there, I would say no, yes and yes. I would say sitting on a board, no. Doing some dental work, yes, I suppose. Teaching at a college, I suppose yes, unless there is —

Senator Gauthier: What about farming on weekends?

Mr. Mills: Yes. Let's be reasonable about these things.

Mr. Paton: I think I would say no, no, no, no and yes.

The Joint Chairman (Senator Oliver): You obviously have a farm.

Mr. Paton: No, but I sympathize with anyone who is held hostage by the weather.

Mr. Epp: My intervention is going to be quite brief this time around.

I have a question with respect to disclosure. Both of you are coming across very strongly on the necessity of disclosure. Other jurisdictions that have these rules require disclosure to the ethics commissioner or whatever his title is, but not disclosure to the public unless there is a public hearing, and most of the time there is not. If there is a dispute, then the initial investigation is done in secret by the commissioner. In some cases he makes a recommendation and so on.

rapport encore aujourd'hui. Là-bas, on peut travailler à contrat ou être payé comme consultant, tout en étant député actif.

Ma question s'adresse à vous deux. Pensez-vous que les députés canadiens devraient être en mesure, et y être autorisés, d'avoir un emploi et un revenu autre que leur salaire de député?

M. Paton: Non monsieur. Je pense que la tradition parlementaire britannique de l'amateur noble est de plus en plus discréditée au sein de la société britannique, et les gens s'attendent maintenant à ce que leurs parlementaires représentent leur circonscription à temps plein. Malgré ce que pensent de nombreuses personnes de cet édifice en ce qui concerne leur paie, les gens de l'extérieur pensent que leur salaire est suffisant pour le travail qu'ils font.

Je dirais donc non. Être un parlementaire ou un sénateur est un travail à plein temps.

Le coprésident (sénateur Oliver): Monsieur Mills?

M. Mills: Je suis d'accord. Si les gens pensaient que leurs parlementaires recevaient un salaire d'autres sources, cela ne ferait pas grand-chose pour assurer leur confiance dans nos institutions publiques.

Le coprésident (sénateur Oliver): Et que pensez-vous d'un honoraire de membre du conseil d'administration d'une société, d'un salaire pour enseigner un cours à l'université, pour faire un peu de dentisterie le samedi à la maison, ou pour faire du travail d'avocat un jour par semaine?

Le sénateur Gauthier: Si vous étiez agriculteur, vous n'auriez plus droit de faire des travaux agricoles.

M. Mills: En réponse à vos trois questions hypothétiques, je dirais non, oui et oui. Je dirais que pour siéger au conseil d'administration d'une société, non. Pour faire des travaux de dentisterie, oui, je pense. Pour enseigner dans un collège, je suppose que oui, à moins qu'il y ait...

Le sénateur Gauthier: Qu'en est-il des travaux agricoles en fin de semaine?

M. Mills: Oui. Soyons raisonnables.

M. Paton: Je crois que je répondrais non, non, non, non et oui.

Le coprésident (sénateur Oliver): Vous avez manifestement une exploitation agricole.

M. Paton: Non, mais je comprends quelqu'un qui dépend du temps qu'il fait.

M. Epp: Mon intervention sera brève cette fois.

J'ai une question au sujet de la divulgation. Vous tenez tous deux fermement à la divulgation. D'autres juridictions ont des règles exigeant de divulguer tous les renseignements au commissaire à l'éthique ou quel que soit son titre, mais aucune divulgation n'est faite au public à moins qu'il n'y ait une audience publique, et la plupart du temps, il n'y en a pas. En cas de différend, l'enquête initiale est menée en secret par le commissaire. Dans certains cas, il fait une recommandation, etc.

Would you prefer to see disclosure actually being made public? In other words, if I run for Parliament I now must list my assets and where I have shares, et cetera. We have not yet discussed whether you also favour the disclosure of liabilities. Should that be to the commissioner only or should it in fact be public? Should someone be able to dial up on the Internet and search Ken Epp to find his balance sheet? Is that what you would prefer?

Mr. Paton: Yes, sir, there should be full disclosure, and yes, it should be public.

Mr. Epp: Do you have a view of that?

Mr. Mills: That was my suggestion too. There should be a disclosure of assets, liabilities and sources of income, and it should be public.

The other way of reporting to a commissioner relies on the saintly commissioner theory. If the public had so much confidence in one person that all of the trust in Parliament and the federal government could rely on that one person's shoulders, that might be achievable, but I do not think there is such a person. The only alternative to that is public disclosure so the public can make its own judgments.

Mr. Epp: There is no doubt in my mind that it would discourage a lot of very capable people from running. You indicated before that you do not think that is a problem. You wouldn't mind if people who are very successful in business or whatever are out of the loop of ever running for Parliament. Is that not a flaw?

Mr. Paton: Sir, what I actually said was that I think if you were to ask Canadians, for example in Mr. Boudria's riding, if they would like to have an open process and get an inferior candidate or go for a closed process and get the best candidate, at this point in time people will go for the open process and take the candidate they can get versus perhaps a superior candidate who may come forward because the process is closed.

Mr. Epp: I am not making an accusation or a prior assumption here, so please do not misinterpret this, but is part of your motivation for wanting this total openness simply to make your job as media easier? You will not have to work nearly as hard. You won't have to pay a fee for access to information. You will just get that information by dialling up your computer, and boom, there it is and you can write on it.

Mr. Paton: The disclosure is not what makes our job easier, sir. What makes our job difficult is finding out the transgression, if there is one. That is not going to be on the Internet and that is not going to reside in a library somewhere. The transgression, whether it is a member of Parliament taking \$5,000 bribes at a so-called fund-raising party or a member of Parliament who is abused his privilege in some fashion, is not something on the Internet.

What is going to be on the Internet, much like the proceedings of this committee, are your public assets so the public can scrutinize them. I suppose in a hypothetical way, if Ken Epp votes

Préférez-vous que la divulgation soit véritablement publique? Autrement dit, si je me présente au Parlement, je dois maintenant faire la liste de mes biens, de mes actions, et cetera. Vous ne nous avez pas encore dit si vous préconisez la divulgation des dettes. Cette divulgation devrait-elle se faire uniquement au commissaire ou bien au public? Quelqu'un devrait-il pouvoir entrer sur l'Internet et chercher Ken Epp pour trouver son bilan financier? Est-ce que c'est cela que vous préconisez?

M. Paton: Oui, il devrait y avoir divulgation pleine et entière et, oui, elle devrait être publique.

M. Epp: Avez-vous une opinion à ce sujet?

M. Mills: C'est aussi ce que j'ai proposé. Il devrait y avoir divulgation des actifs, du passif et des sources de revenu, et cette divulgation devrait être publique.

L'autre moyen serait de relever d'un commissaire aux vertus exemplaires. Si le public faisait tellement confiance à une personne au point que la confiance envers le Parlement et le gouvernement ne dépendrait que d'elle, alors cet objectif serait réalisable; malheureusement je ne crois pas qu'une telle personne existe. La seule autre solution est de rendre publique la divulgation et laisser le public en décider lui-même.

M. Epp: Je n'ai pas le moindre doute que cela découragerait beaucoup de gens très compétents de se présenter aux élections. Vous avez dit que ce n'est pas un problème, à votre avis. Cela ne vous dérange pas que des personnes qui réussissent bien en affaires ou dans un autre domaine ne veuillent plus se présenter à des élections parlementaires? N'est-ce pas une lacune?

M. Paton: Monsieur, ce que j'ai dit, c'est que si vous demandiez à des Canadiens, mettons dans la circonscription de M. Boudria, s'ils préféreraient un processus transparent et avoir un candidat moins brillant, ou bien un processus fermé et un meilleur candidat, j'affirme qu'à l'heure actuelle, les gens vous diraient qu'ils opteraient pour un processus transparent et accepteraient le candidat qui voudrait bien se présenter, plutôt qu'un candidat supérieur qui se présenterait parce que le processus est fermé.

M. Epp: Je n'accuse pas et je ne fais pas de supposition, aussi ne m'interprétez pas en mal, je vous prie. Mais n'êtes-vous pas poussé, tout au moins en partie, à chercher cette transparence totale pour faciliter votre travail de journaliste? Vous n'auriez plus à travailler aussi dur. Vous n'auriez plus à payer pour avoir accès à l'information. Vous n'aurez plus qu'à passer par votre ordinateur et boom, vous obtenez l'information et écrivez un article à ce propos.

M. Paton: La divulgation n'est pas ce qui facilite notre travail, monsieur. Ce qui rend notre travail difficile, c'est de découvrir la transgression, quand il y en a. Ce n'est pas de chercher sur l'Internet ou dans une bibliothèque, quelque part. La transgression, que ce soit un député qui accepte des pots-de-vin de 5 000 dollars à une soi-disant levée de fonds, ou un député qui a abusé de ses privilèges d'une façon ou d'une autre, ça ne se trouve pas sur l'Internet.

Ce qui va se trouver sur l'Internet, comme les délibérations de ce comité, sont les biens rendus publics de sorte que le public pourra en prendre connaissance. Je suppose que si Ken Epp vote

on something a certain way and it looks as though Ken Epp might benefit from that, the people in your riding can decide to do something about it.

Mr. Epp: They have a right to know that, yes.

Mr. Paton: I think they have a right to know that.

I do not think you are making our jobs any easier. Having said that, in the profession I am in, I am for anything that makes getting information easier, for obvious reasons.

Mr. Epp: Right now how do you find the availability of information with respect to financing of election campaigns?

There is a lot of distrust, I think, among the public. If somebody put so much money into someone's election campaign and later on he got a contract with the government, they make a connection. You people, in your business, often make that connection. Are the present rules for disclosure of who gave what adequate? Or do they have to be strengthened in our code of conduct?

Mr. Paton: That is a difficult question to answer. In many ways I feel they are inadequate, because of our own inability sometimes to discover Mr. X's contribution versus Mr. X's company's contribution to the same people or the same party.

However, I am not sure if strengthening the code in that regard is going to help us find that out. I do not think it is your responsibility to make all those links for us.

Mr. Epp: I want to talk also a little bit about the personal behavioural things, the code of conduct end.

One of the things that brings MPs and senators into disrepute is if they behave badly publicly. For example, an MP in our area not long ago was charged with drunken driving. He was going the wrong way on a one-way street, bouncing off lights, et cetera. That is not the kind of thing that really helps build confidence in politicians.

Do you suppose that we can put anything into a code of conduct that will somehow say that you cannot go to a nudie bar — I think that was the case of the previous politician in Europe — and that type of thing? Could we build that into a code of conduct and get away with it?

Mr. Paton: No, I do not think so.

Mr. Epp: So that problem will remain unaddressed.

Mr. Paton: If a member of Parliament is drunk and is caught drunk, then, besides answering to the Criminal Code, he can answer to the voters on voting day.

Mr. Epp: Okay.

Mr. Mills: I do not know how you can effectively regulate private conduct like that away from here.

d'une certaine manière, et si Ken Epp semble en tirer un avantage personnel, alors les gens de sa circonscription peuvent décider quoi faire à cet égard.

M. Epp: Ils ont le droit de savoir cela, oui.

M. Paton: Je crois qu'ils ont le droit de le savoir.

Je ne pense pas que vous nous facilitez la tâche. Cela dit, dans ma profession, je suis en faveur de tout ce qui peut faciliter l'accès à l'information, pour des raisons évidentes.

M. Epp: Pour le moment, quelle est votre opinion sur la disponibilité de l'information concernant le financement des campagnes électorales?

Il y a énormément de méfiance dans le public, à mon avis. Si quelqu'un donne de l'argent pour la campagne électorale d'un candidat et obtient par la suite un contrat du gouvernement, le public fait immédiatement le lien. Vous, dans votre profession, faites souvent ce rapprochement. Les règles en vigueur régissant la divulgation sur les donateurs et le montant des contributions vous semblent être suffisantes? Doivent-elles être renforcées dans notre code de conduite?

M. Paton: C'est une question à laquelle il est difficile de répondre. Sous de nombreux aspects, je pense qu'elles ne sont pas adéquates, parce qu'il nous est souvent impossible de découvrir le montant de la contribution de monsieur X par rapport à la contribution de l'entreprise de monsieur X versées aux mêmes personnes du même parti.

Mais je ne suis pas certain que renforcer le code à ce chapitre nous aidera à découvrir ce que nous cherchons. Je ne pense pas que ce soit votre responsabilité de faire ces rapprochements pour nous.

M. Epp: Je voudrais parler un peu du comportement personnel, du code de conduite.

L'une des choses qui font tomber les députés et les sénateurs dans le discrédit, c'est qu'ils se conduisent mal en public. Par exemple, un député de notre région a été accusé dernièrement de conduite en état d'ébriété. Il conduisait dans un sens interdit, brûlait les feux rouges, etc. Ce n'est pas un comportement propice au regain de confiance envers les politiciens.

Pensez-vous que nous pourrions inclure dans un code de conduite quelque chose qui interdise de fréquenter les boîtes de danseuses nues — je crois que ce fut le cas d'un ancien politicien en Europe — et d'autres choses de ce genre? Est-ce que nous pouvons mettre cela impunément dans un code de conduite?

M. Paton: Non, je ne le crois pas.

M. Epp: Le problème restera donc sans solution.

M. Paton: Si un député est ivre et qu'il est arrêté, il devra répondre à des accusations en vertu du Code criminel et affronter ses électeurs le jour des élections.

M. Epp: Bien.

M. Mills: Je ne sais pas si vous pouvez réglementer efficacement la conduite privée à l'extérieur.

If we are going into the broader area too, then one thing that brings Parliament into disrepute among some younger people is some behaviour they see in the House of Commons.

Mr. Epp: Yes.

Mr. Mills: A bit more civility in some debates and discussions there would also help to promote respect for these institutions.

Mr. Epp: As a new MP, I came here with quite high ideals, and I think that I and members of our party started out quite well. We took a high road. Our people worked very hard on getting into the debate as newcomers. We did a lot of research and study. In fact, we even had several Liberals comment on this, that there was a new quality to the debate when we first started in January 1994.

That, though, has deteriorated.

I have noticed that the press gallery is never full except during Question Period. The rest of the time it is basically empty. Also, it is not very often that we get a positive story on really good solid debate, a presentation objectively stating that a Reformer said this and a Liberal said that, putting those two together and letting the people weigh which really is the better way in which to go.

Instead what we get are reports of any acrimony that is expressed, and certainly the daily dog-and-pony show called Question Period. That is basically how Parliament is portrayed to the public by the media. I think we are being misjudged to a certain degree.

Mr. Paton: I am not sure what system you have in mind that is going to let the public judge you in a better light. The CPAC channel, I guess 24 hours a day, will broadcast the proceedings of the House, not just Question Period, of course, but also various committees plus various other activities that take place in the House. I am a bit of a political junkie, so I will channel-surf through those looking for things in which I am interested.

I think the public are more aware of what you do because of that.

As for reporters not being in the House, those very same televised proceedings are beaming into every one of their offices at 150 Wellington, or here in the "hot room." They know what is going on.

Mr. Epp: Well, they do not.

Mr. Paton: They can follow it electronically now. There is not a real need to be on site as much as they used to be.

The situation with Question Period is again a bit of one of chicken and egg. Are you sure it is the way in which we portray you, or is it how you portray yourselves in Question Period?

Pour aller plus loin, ce qui fait tomber le Parlement en discrédit chez les jeunes, c'est le comportement qu'ils découvrent à la Chambre des communes.

M. Epp: Oui.

M. Mills: Un peu plus de courtoisie dans certains débats et certaines discussions aiderait également à sauvegarder le respect à l'égard de ces institutions.

M. Epp: Quand j'ai pris mon siège de député pour la première fois, j'étais plein d'idéals et je pense que, tout comme moi, d'autres députés de mon parti ont bien commencé. Nous étions sur la voie de la réussite. Nos gens ont travaillé dur pour entrer dans le débat. Nous avons fait beaucoup de recherches et d'études. En fait, plusieurs libéraux l'ont remarqué et ont dit que les débats étaient empreints d'une nouvelle qualité lorsque nous avons commencé en janvier 1994.

Et cela s'est détérioré.

J'ai observé que la tribune de la presse n'est jamais pleine, sauf à la période de questions. Le reste du temps, elle est presque vide. Nous ne lisons ni n'entendons guère de choses positives sur la solidité des débats, sur une présentation objective, sur ce qu'un Réformiste ou un Libéral a dit, ni sur une corrélation entre les deux interventions pour que le public puisse décider quelle est la meilleure orientation.

Au lieu de cela, on a des reportages sur des échanges acrimonieux, et sans aucun doute, sur le spectacle quotidien que l'on appelle la période de questions. Fondamentalement, c'est comme cela que les médias décrivent le Parlement au public. Je crois que, dans une certaine mesure, on nous juge mal.

M. Paton: Je ne suis pas certain du système que vous envisagez pour que le public vous juge mieux. La chaîne CPAC, qui fonctionne 24 heures par jour, diffuse les débats de la Chambre, et non seulement la période de questions, bien entendu, mais aussi les délibérations de divers comités et d'autres activités de la Chambre. Je suis une bête politique, et je pitonne sans arrêt pour trouver les chaînes qui diffusent des choses qui m'intéressent.

Je crois que le public en sait davantage sur vous à cause de ça.

Quant à l'absence de journalistes à la Chambre, les débats sont télévisés en direct à leurs bureaux du 150 de la rue Wellington, ou bien encore ici. Ils savent ce qui se passe.

M. Epp: Eh bien non, ils ne le savent pas.

M. Paton: Ils peuvent suivre ce qui se passe sur l'infouroute électronique. On n'a pas besoin d'être sur place autant qu'avant.

En ce qui concerne la situation relativement à la période de questions, cela revient un peu à poser le problème de l'oeuf et de la poule. Êtes-vous sûr que c'est la manière dont nous vous décrivons, ou bien est-ce la manière dont vous vous représentez vous-mêmes pendant la période de questions?

I talked earlier about privilege. Things that are said in the House that people will not repeat outside of the House for fear of legal reprisals, at the very least, are the types of things that make Canadians mistrust this organization more than they should. They see something that goes on in the House with a question of privilege protecting them. When asked outside of the House by reporters, they will refuse to repeat the allegation, which they know full well will be repeated in the newspapers and on the media with the same privilege: it was said in the House of Commons; it can be repeated. It might be the most exaggerated piece of bull feathers that anybody could come up with, but it will not be repeated outside of the House by the person who said it, because they are not protected anymore. I think that makes people lose faith.

Mr. Epp: Certainly the behaviour in the House of Commons and the language that is sometimes used there, and certainly the exchanges in the Question Period, affect the public perception of who we are and how honourable we are. I do not think we can address that in a code of conduct. I do not know how.

Mr. Paton: I do not think it is necessary to do that. I think you can conduct Question Period in the way you feel you should based on issues that are in front of you. But when someone can call the Deputy Prime Minister a liar and then step outside of the House and refuse to repeat that allegation, for obvious reasons, people will lose faith in you. There is no doubt about it; they know what is going on. They see that as cheap political theatre, not as governing.

Mr. Epp: I will tell you this very frankly again. We are a new party that is breaking in. We have no public acceptance, because we are unknown. It is very frustrating to have the media write you off as being ineffective because you are not playing by the rules that the press has come to accept in terms of the way the House of Commons operates. Anyway, that is a little side issue.

I have one more question with respect to a code of conduct. I came here with the assumption that your presence in this committee today is honourable. You have a desire to have us gain that public trust, which is in fact part of the mandate of this committee.

This is just wide open here. I am lobbying you one question: What specifically would you recommend this committee should do that would specifically help you in your work in the media to help the public regain the trust in their public institutions, including the Parliament of Canada?

Mr. Mills: What can this committee do to help us rebuild trust?

Mr. Epp: Yes, from your point of view as you report it in the media.

The Joint Chairman (Senator Oliver): Report on the code of conduct once it is drafted.

Mr. Mills: Yes, indeed. Come up with an effective code of conduct, including some effective rules, and disclosure and

J'ai parlé plus tôt de la question des privilèges. Des choses qui se disent en Chambre que les gens ne répètent pas à l'extérieur de peur de se faire poursuivre, à tout le moins, sont le genre de choses qui rendent les Canadiens méfiants à l'égard de cette institution davantage qu'ils le devraient. Ils voient quelque chose se passer dans la Chambre, et on soulève la question de privilège qui protège l'intervenant. Lorsque des journalistes posent des questions aux députés en cause à l'extérieur de la Chambre, ils refusent de répéter l'allégation, alors qu'ils savent pertinemment qu'elle sera reprise dans tous les journaux et les médias, avec le même privilège: cela été dit à la Chambre des communes; cela peut donc être répété. C'est sans doute une vétillerie exagérée que n'importe qui pourrait dire, mais elle ne doit pas être répétée à l'extérieur de la Chambre par la personne qui l'a prononcée, parce que celle-ci ne serait plus protégée.

M. Epp: Il est certain que le comportement en Chambre et le langage qu'on y utilise parfois, ainsi que les échanges durant la période de questions, affectent la perception de qui nous sommes et de ce que nous sommes. Je ne crois pas que l'on peut régler cela dans un code de conduite. Je ne sais pas comment on pourrait le faire.

M. Paton: Je ne crois pas que ce soit nécessaire. Je pense que vous ne pouvez pas mener la période de questions comme vous le voudriez, selon les questions que vous avez devant vous. Mais quand on peut accuser le vice-premier ministre de menteur, puis quitter la Chambre et refuser de répéter son allégation, pour des motifs évidents, les gens n'ont plus confiance en vous. C'est indubitable. Ils savent ce qui se passe. Ils voient que c'est un théâtre politique de pacotille, et non de gouvernement.

M. Epp: Je vais être franc avec vous encore une fois. Nous sommes un nouveau parti qui fait ses armes. Le public ne nous a pas encore acceptés, parce que nous ne sommes pas connus. C'est frustrant de voir que les médias vous laissent de côté en disant que vous êtes inefficaces parce que vous ne suivez pas les règles de la Chambre, acceptées par la presse. Mais je m'éloigne du sujet.

J'ai encore une question en ce qui concerne le code de conduite. Je suppose que votre présence devant ce comité est honorable. Nous voulons vraiment retrouver la confiance du public, ce qui fait d'ailleurs partie du mandat de ce comité.

Le champ est libre, et je vous lance la balle. Que recommanderiez-vous à ce comité de faire qui vous aiderait dans votre profession à pousser le public à renouveler leur confiance dans ses institutions, y compris dans le Parlement du Canada?

M. Mills: Que peut faire ce comité pour nous aider à rétablir la confiance?

M. Epp: Oui. Selon votre point de vue, comme vous l'écrivez dans votre journal.

Le coprésident (Sénateur Oliver): Rédiger un article sur le code de conduite une fois qu'il aura été rédigé.

M. Mills: Oui, évidemment. Produisez un code de conduite efficace, y compris des règles effectives ainsi que des mécanismes

enforcement mechanisms. Then we will make sure that these are reported thoroughly.

I think that if that happens, and the whole process becomes more open, it would be a deterrent to any abuse of position for private interests. Slowly, over time, the reputation of Parliament and the government will improve.

Mr. Epp: Mr. Paton, do you have anything?

Mr. Paton: I have a very similar answer. I do believe that only through a simple code of conduct that seems to be enforced and understood by the Canadian public can you begin to regain that trust as parliamentarians. By my newspaper and other forms of media reporting on that, the people of Canada will start to feel that trust is worthy of bestowing on them.

Mr. Epp: Good. We'll expect you to start reporting the good news around here with more vigour.

Mr. Paton: I suspect, sir, that because two publishers are sitting in front of you, there will at least be two stories.

Senator Gauthier: If I understood you correctly, you would extend disclosure to spouses and children. Would you?

Mr. Paton: Yes, sir, I would.

Senator Gauthier: How far?

Mr. Paton: Your immediate family.

Senator Gauthier: What is that?

Mr. Paton: Your children and spouse.

Senator Gauthier: How old? I have kids who are 37 and 38 years old. I have another boy who is 34, and a daughter who is 29. They are not living at home.

Mr. Paton: For simplicity's sake, if they can vote, yes.

Senator Gauthier: They would be subjected to the same rules because their old man runs in Parliament.

Mr. Paton: Yes, sir.

Mr. Boudria: Even if they do not live at home?

Mr. Paton: Are you asking my personal opinion or what I think my readers think?

Senator Gauthier: I am asking you a question.

Mr. Paton: I think that people are going to demand that you have the fullest level of disclosure possible through your immediate family.

A case in point would be the situation with the Prime Minister and his relationship to the Desmarais family. I do not think anybody seriously thinks the Prime Minister would do anything for the Desmarais family or Power Corporation simply because his daughter has married into the family, but certainly there was enough public comment to that effect.

If one of the purposes of this committee is to try as much as possible to dispel that feeling among the electorate, then I think you have to have disclosure for as much as you can take.

de divulgation et d'application. Ils seront publiés dans les moindres détails.

Je crois que si cela arrive et que le processus s'ouvre au public, ce sera un moyen d'empêcher tout abus de pouvoir pour faire avancer ses propres intérêts. Lentement, au fil du temps, la réputation du Parlement et du gouvernement se rétablira.

M. Epp: Monsieur Paton, avez-vous quelque chose à dire?

M. Paton: J'ai une réponse du même genre. Je suis persuadé que c'est seulement grâce à un simple code de conduite qui semble être bien appliqué et bien compris du public canadien que vous commencerez à retrouver la confiance du public en tant que parlementaires. Par l'intermédiaire de mon journal et des autres médias qui feront des reportages à ce propos, le peuple du Canada commencera à penser que les parlementaires méritent sa confiance.

M. Epp: Bien. Nous espérons que vous allez commencer à répandre les bonnes nouvelles avec plus de vigueur.

M. Paton: Je pense, monsieur, que si vous avez deux rédacteurs en chef devant vous, vous aurez au moins deux articles.

Le sénateur Gauthier: Si je vous ai bien compris, vous voulez étendre la divulgation aux conjoints et aux enfants. C'est bien cela?

M. Paton: Oui, c'est ce que je voudrais.

Le sénateur Gauthier: Dans quelle mesure?

M. Paton: La famille immédiate.

Le sénateur Gauthier: C'est-à-dire?

M. Paton: Les enfants et le conjoint ou la conjointe.

Le sénateur Gauthier: Jusqu'à quel âge? J'ai des enfants qui ont 37 et 38 ans. J'ai un autre garçon de 34 ans et une fille de 29 ans. Ils ne vivent pas à la maison.

M. Paton: Aux fins de simplicité, s'ils peuvent voter, oui.

Le sénateur Gauthier: Ils seraient assujettis aux mêmes règles, parce que leur père est au Parlement.

M. Paton: Oui monsieur.

M. Boudria: Même s'ils ne vivent pas à la maison?

M. Paton: Me demandez-vous mon opinion personnelle ou bien ce que pensent mes lecteurs?

Le sénateur Gauthier: Je vous pose une question.

M. Paton: Je pense que les gens vont exiger qu'il y ait le plus de divulgation possible en ce qui concerne la famille immédiate des parlementaires.

Un exemple serait la situation du premier ministre et ses rapports avec la famille Desmarais. Je ne crois pas que quiconque puisse penser que le premier ministre fasse quelque chose pour la famille Desmarais ou Power Corporation, simplement parce que sa fille s'est mariée dans cette famille, mais il y a eu beaucoup de commentaires dans le public à cet égard.

Si l'un des buts de ce comité est d'essayer, dans la mesure du possible, de dissiper ce sentiment parmi les électeurs, alors vous devez accepter la divulgation.

Senator Gauthier: On that, I cannot agree with you.

Mr. Mills: do you have the same point of view?

Mr. Mills: I have just a couple of follow-up points and some practical examples.

There have been cases in which assets held by family members have been a factor in jurisdictions. We saw a former President of the United States who had a son in a business that caused an ethical problem for him. We saw the ludicrous spectacle of Sinclair Stevens and his wife and their financial dealings.

Senator Gauthier: Pillow talk. That is the spouse. I am talking about the children. I have no problems with spouse.

Mr. Mills: Okay, under the same roof, you do not have a question about that.

Senator Gauthier: Under the same roof?

Mr. Mills: Even adult children. I am sure if I plumbed my mind for a little bit longer, I could maybe come up with other examples, but certainly it is possible —

Senator Gauthier: Do you have any political friends?

Mr. Mills: Yes.

Senator Gauthier: Have you talked to the kids of those people in the last 15 years? Try talking to them. See how many of them are going to go into politics. There would be very few.

Say you make it to cover even my children. One is an accountant. The other one works for Paul Martin as his press attaché. She may have a conflict of interest in your rules. I would certainly not want them to be submitted to this. I would quit, because I would be submitting and exposing them to an unfair situation, I think.

Mr. Paton: I agree that it is Draconian, sir. I just think that that what is going to be acceptable in the end. I think anything less than that —

Senator Gauthier: What difference would it make? My son is a chartered accountant. He works out of an office. He does not live at home. He's 34 or 35 years old. What kind of a conflict —

Mr. Paton: To me, sir, personally, there is none.

Senator Gauthier: How would you force him to reveal how much he makes? How would you do it? He'd just tell you to go climb a tree, because he has rights. As Mr. Epp mentioned to you, he has rights.

Mr. Paton: Perhaps that is the limitation that this —

Senator Gauthier: Do you reveal your salary to the public? Is your wife's income public?

Mr. Paton: Well, sir, if I end up being the fifth-highest income earner in my chain, then yes, sir, I am an officer of the corporation and it will be revealed publicly whether I like it or not.

Mr. Epp: That is coming?

Le sénateur Gauthier: Sur ce point, je ne suis pas d'accord.

Monsieur Mills, êtes-vous du même avis?

M. Mills: J'ai juste un ou deux points et quelques exemples pratiques.

Il y a eu des cas où les actifs détenus par des membres de la famille ont joué un rôle dans les juridictions. Nous avons vu un ancien président des États-Unis qui avait un fils dans une entreprise, qui lui a causé un problème d'éthique. Nous avons vu le spectacle ridicule de Sinclair Stevens et de son épouse avec toutes ses transactions financières.

Le sénateur Gauthier: Des confidences sur l'oreiller. Il s'agit du conjoint ou de la conjointe. Je parle des enfants. Je n'ai pas de problème pour le conjoint ou la conjointe.

M. Mills: Bon. Sous le même toit; vous n'avez rien à redire à ça?

Le sénateur Gauthier: Sous le même toit?

M. Mills: Même des enfants adultes. Je suis sûr que si je faisais travailler encore un peu ma cervelle, je pourrais trouver d'autres exemples, mais il est certainement possible...

Le sénateur Gauthier: Avez-vous des amis dans la politique?

M. Mills: Oui.

Le sénateur Gauthier: Avez-vous parlé aux enfants de ces amis dans les 15 dernières années? Essayez de leur parler. Voyez combien sont tentés d'entrer en politique. Il n'y en aura pas beaucoup.

Vous voulez que la divulgation couvre également mes enfants. L'un est comptable. L'autre travaille pour Paul Martin comme attachée de presse. Elle peut être en conflit d'intérêts d'après vos règles. Je ne voudrais certainement pas les soumettre à pareille chose. Je quitterais plutôt que les exposer à une situation aussi injuste.

M. Paton: Je conviens qu'il s'agit de mesures draconiennes, monsieur. Je pense simplement que c'est ce qui sera acceptable au bout du compte. Je crois que n'importe quoi de moins...

Le sénateur Gauthier: Quelle serait la différence? Mon fils est comptable agréé. Il travaille dans un bureau. Il n'habite pas à la maison. Il a 34 ou 35 ans. Quel genre de conflit...

M. Paton: Pour moi, personnellement, aucun.

Le sénateur Gauthier: Comment le forceriez-vous à révéler combien il gagne? Comment feriez-vous? Il vous dirait simplement d'aller au diable, parce qu'il a des droits. Comme vous l'a dit M. Epp, il a des droits.

M. Paton: Peut-être y a-t-il une limite...

Le sénateur Gauthier: Révélez-vous votre salaire au public? Votre femme révèle-t-elle son revenu au public?

M. Paton: Eh bien monsieur, si j'arrive à devenir le cinquième plus haut salarié de ma chaîne, alors oui, car je suis membre de la corporation et mon salaire sera révélé au public, que j'aime cela ou pas.

M. Epp: Cela va arriver?

Mr. Paton: It is my greatest desire to be \$1 less than the fifth-highest-paid person in that chain.

Senator Gauthier: Mr. Mills, you didn't mention —

Mr. Mills: You certainly raise a good point there. How could you enforce that? I do not know. We're not drafting this legislation. That is up to you.

Senator Gauthier: Nobody said it was going to be legislation. Somebody said resolutions —

Mr. Mills: Well, drafting the resolutions or whatever it might be.

Senator Gauthier: Can I ask you just one question?

Mr. Mills: You know what we are talking about. We all want our children to do well. There have been cases. Again, I cannot think of examples other than the one in which government work may have been steered toward an adult child in a business capacity. Certainly, that is something that does not promote respect for government or Parliament. In cases like that, there certainly should be disclosure. There should be no way something like that can happen while the public is not aware of it.

Mr. Paton: It is currently happening at Canada Post at this point. Mr. Clermont has been under an intense amount of scrutiny for the friendships and business acquaintances he has, and the businesses that his children are involved in. Although it is a crown corporation, you can easily take that example and perhaps apply it to something that may occur in Parliament.

That is why I think the only acceptable thing, as far as the public's concerned, is a full disclosure.

Senator Gauthier: I think I have heard enough.

The Joint Chairman (Mr. Milliken): I want to thank both witnesses for their time and questions. Obviously, from the length of the meeting, you can tell that you have stimulated the members of the committee with lots of questions and issues. We look forward to your coverage of the report when it comes out. Thank you very much for your attendance.

The meeting is adjourned.

M. Paton: Mon plus grand désir est d'arriver à un dollar de moins que le cinquième plus haut salaire de la chaîne.

Le sénateur Gauthier: Monsieur Mills, vous n'avez pas mentionné...

M. Mills: Vous soulevez certainement un point intéressant ici. Comment pourriez-vous appliquer cela? Je ne sais pas. Nous ne rédigerons pas ce texte législatif, c'est à vous de le faire.

Le sénateur Gauthier: Personne n'a dit que ce serait un texte législatif. Quelqu'un a parlé de résolutions...

M. Mills: Eh bien, rédigez des résolutions ou autre chose.

Le sénateur Gauthier: Puis-je vous poser juste une question?

M. Mills: Vous savez ce dont nous parlons. Nous voulons tous que nos enfants réussissent. Mais il y a eu des cas. Je n'arrive pas à penser à des exemples autres que celui où l'on a donné des travaux gouvernementaux à un enfant adulte à titre d'entreprise. Ce genre de chose n'est certainement pas fait pour inspirer le respect envers le gouvernement ou le Parlement. Dans des cas comme celui-là, il faut qu'il y ait divulgation. Il ne faudrait pas que cela se reproduise sans que le public le sache.

M. Paton: Cela est en train d'arriver à la Société canadienne des postes. M. Clairmont fait l'objet d'une surveillance serrée du public pour ses amitiés et ses relations d'affaires, et les entreprises dans lesquelles travaillent ses enfants. Même si c'est une société d'État, vous pouvez vous servir de cet exemple et l'appliquer à tout ce qui pourrait se produire au Parlement.

C'est la raison pour laquelle je crois que la seule chose acceptable, en ce qui concerne le public, c'est une divulgation complète.

Le sénateur Gauthier: Je crois que j'en ai assez entendu.

Le coprésident (M. Milliken): Je tiens à remercier les deux témoins de leur temps et de leurs questions. Manifestement, d'après la durée de la réunion, vous pouvez déduire que vous avez stimulé les membres du comité par le nombre de questions et de problèmes. Nous attendons avec impatience la couverture du rapport que vous ferez lors de sa parution. Merci infiniment pour votre participation.

La séance est levée.



If undelivered, return COVER ONLY to:
Canada Communication Group — Publishing
Ottawa, Canada K1A 0S9

En cas de non-livraison,
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à:
Groupe Communication Canada — Édition
Ottawa, Canada K1A 0S9

WITNESSES—TÉMOINS

From The Ottawa Citizen:

Russell Mills, Publisher and President.

From The Ottawa Sun:

John Paton, Publisher and Chief Executive Officer.

Du Ottawa Citizen:

Russell Mills, éditeur et président.

Du Ottawa Sun:

John Paton, éditeur et président-directeur général.

A1
XY2
- 105
C51



First Session
Thirty-fifth Parliament, 1994-95

Première session de la
trente-cinquième législature, 1994-1995

SENATE OF CANADA
HOUSE OF COMMONS

SÉNAT DU CANADA
CHAMBRE DES COMMUNES

*Proceedings of the
Special Joint Committee on a*

*Délibérations du comité
mixte spécial sur le*

Code of Conduct

Code de conduite

Joint Chairmen:
Senator DONALD H. OLIVER
PETER MILLIKEN, M.P.

Coprésidents:
Sénateur DONALD H. OLIVER
PETER MILLIKEN, député

Monday, November 20, 1995

Le lundi 20 novembre 1995

Issue No. 11

Fascicule n° 11

Respecting:

Consideration of a code of conduct for Senators and
Members of the House of Commons

Concernant:

Considération d'un code de conduite à l'intention des
sénateurs et des députés de la Chambre des communes

WITNESSES:
(See back cover)

TÉMOINS:
(voir à l'endos)

THE SPECIAL JOINT COMMITTEE ON
A CODE OF CONDUCT

Joint Chairmen:

Senator Donald H. Oliver
Peter Milliken, M.P.

Vice-Chairman:

Representing the Senate:

The Honourable Senators:

Angus	Gauthier
Bacon	Spivak
Di Nino	Stollery

Representing the House of Commons:

Members:

Beaumier	Laurin
Bellehumeur	McWhinney
Boudria	Parrish
De Villiers	Richardson
Epp	Rideout
Frazer	Speaker
Langlois	

(Quorum 6)

Change in Membership of the Committee:

The Senate:

Pursuant to Rule 86(4), membership of the Committee was amended as follows:

The name of the Honourable Senator Bosa substituted for that of the Honourable Senator Bacon. (November 20, 1995)

House of Commons:

In accordance with the Order adopted by the House of Commons on Monday, June 19, 1995:

John Richardson replaced Ron Fewchuk

LE COMITÉ MIXTE SPÉCIAL SUR
LE CODE DE CONDUITE

Coprésidents:

Sénateur Donald H. Oliver
Peter Milliken, député

Vice-président:

Représentant le Sénat:

Les honorables sénateurs:

Angus	Gauthier
Bacon	Spivak
Di Nino	Stollery

Représentant la Chambre des communes:

Députés:

Beaumier	Laurin
Bellehumeur	McWhinney
Boudria	Parrish
De Villiers	Richardson
Epp	Rideout
Frazer	Speaker
Langlois	

(Quorum 6)

Modification de la liste des membres du comité:

Le Sénat:

Conformément à l'article 86(4) du Règlement, la liste du Comité est modifiée, ainsi qu'il suit:

Le nom de l'honorable sénateur Bacon est substitué à celui de l'honorable sénateur Bosa (Le 20 novembre 1995)

Chambres des communes:

En conformité de l'Ordre adopté par la Chambre des communes le lundi 19 juin 1995:

John Richardson remplace Ron Fewchuk

MINUTES OF PROCEEDINGS

OTTAWA, Monday, November 20, 1995
(11)

[English]

The Special Joint Committee on a Code of Conduct met at 7:45 p.m., this day, in Room 237-C, Centre Block, the Joint Chairman, Donald H. Oliver and Peter Milliken, presiding.

Representing the Senate: The Honourable Senators Jean-Robert Gauthier and Donald H. Oliver.

Representing the House of Commons: Don Boudria, Ted McWhinney, Peter Milliken, John Richardson.

Other Senators present: The Honourable Senators Leo Kolber and Lorna Milne.

In attendance: From the Research Branch of the Library of Parliament: Jamie Robertson and Margaret Young, Research Officers.

WITNESSES:

From Southam News:

Don McGillivray.

From The Globe and Mail:

Hugh Winsor.

Pursuant to the Orders of Reference adopted by the Senate on Wednesday, June 28, 1995, and by the House of Commons on Monday, June 19, 1995, the Committee resumed consideration of a code of conduct for Senators and Members of the House of Commons. (*See Committee Proceedings dated Thursday, August 31, 1995, Issue No. 1.*)

The witnesses made opening statements and answered questions.

At 9:23 p.m., the Committee adjourned to the call of the Joint Chairmen.

PROCÈS-VERBAL

OTTAWA, le lundi 20 novembre 1995
(11)

[Traduction]

Le comité mixte spécial du code de conduite se réunit à 19 h 45, dans la salle 237-C de l'édifice du Centre, sous la présidence de Donald H. Oliver et Peter Milliken (*coprésidents*).

Représentant le Sénat: Les honorables sénateurs Jean-Robert Gauthier et Donald H. Oliver.

Représentant la Chambre des communes: Don Boudria, Ted McWhinney, Peter Milliken, John Richardson.

Autres sénateurs présents: Les honorable sénateurs Leo Kolber et Lorna Milne.

Aussi présentes: Du Service de recherche de la Bibliothèque du Parlement: Jamie Robertson et Margaret Young, attachées de recherche.

TÉMOINS:

De Southam News:

Don McGillivray.

Du Globe and Mail:

Hugh Winsor.

Conformément aux ordres de renvoi adoptés par le Sénat le mercredi 28 juin 1995 et par la Chambre des communes le lundi 19 juin 1995, le comité reprend l'étude d'un code de conduite pour les sénateurs et les députés de la Chambre des communes. (*Voir les Délibérations du comité du jeudi 31 août 1995, fascicule n° 1.*)

Les témoins font des déclarations et répondent aux questions.

À 21 h 23, la séance est levée jusqu'à nouvelle convocation des coprésidents.

Le cogreffier du comité,

Blair Armitage

Joint Clerk of the Committee

EVIDENCE

Ottawa, Monday, November 20, 1995

[Text]

The Joint Chairman (Senator Oliver): I would like to bring the Special Joint Committee on a Code of Conduct to order. This evening I would like to extend a very warm and cordial welcome to Mr. Don McGillivray from Southam News and Mr. Hugh Winsor of *The Globe and Mail*.

Gentlemen, I understand you have a brief presentation you would like to make. Following that, honourable members would like to ask some questions flowing from your commentary.

Mr. McGillivray, would you like to go first? Following that, we will ask to hear from Hugh Winsor.

Mr. Don McGillivray, Southam News: Thank you very much for the invitation to appear before the committee and for your courtesy. I have no prepared statement, but I have a few thoughts I gathered before coming to this committee.

If I could, I would try to persuade you to abandon your enterprise of finding a code of ethics for parliamentarians. I would prefer to leave parliamentarians to themselves, to their consciences, and to their relationships with their own voters.

I am afraid that if we try to impose a code of conduct on them, the code of conduct may become more important than their duties to their electorate. I am also doubtful that a code of conduct could be detailed enough and yet general enough to meet all needs.

I think if you do write a code of conduct, you will find you will have to revise it and revise it in the light of particular circumstances.

That is about all I have to say at the opening.

The Joint Chairman (Senator Oliver): Okay. Hugh.

Mr. Hugh Winsor, The Globe and Mail: Good evening, and thank you for your invitation. It is not one I sought, but somebody persuaded me that maybe the length of time I have been here in two different stints qualified me to say something.

I should begin by saying, however, that journalists should be modest when they move from one side of the table — or from the other table over there — to this side of the table, when saying what is happening or what has happened, to saying what should happen. I think we should be even more modest when it comes to the topic at hand: a code of conduct. Certainly, if and when we start to be proscriptive about politicians, we have to be able to expose ourselves to and withstand a similar kind of scrutiny ourselves.

Some of you are probably aware of the recent incident involving the program *60 Minutes*. I think it is one of the most-watched programs in the United States on CBS. The program was about the health risks of smoking. It was killed because the chief executive of CBS has financial interests in a tobacco company and the insurance industry.

TÉMOIGNAGES

Ottawa, le lundi 20 novembre 1995

[Traduction]

Le coprésident (le sénateur Oliver): Je déclare ouverte la séance du comité mixte spécial sur le code de conduite. Ce soir, j'aimerais souhaiter la plus cordiale et chaleureuse bienvenue à M. Don McGillivray, de Southam News, et à M. Hugh Winsor, du *Globe and Mail*.

Messieurs, je crois savoir que vous souhaitez faire un bref exposé. Ensuite, les honorables membres du comité voudraient poser quelques questions découlant de vos commentaires.

Monsieur McGillivray, voulez-vous prendre la parole le premier? Ce sera ensuite le tour de M. Hugh Winsor.

M. Don McGillivray, Southam News: Je vous remercie vivement de votre invitation à comparaître devant le comité ainsi que de votre courtoisie. Je n'ai pas préparé de déclaration, mais je voudrais vous faire part de quelques idées.

Si je le puis, j'essaierai de vous persuader d'abandonner vos efforts visant à rédiger un code de conduite à l'intention des parlementaires. Je préférerais laisser les parlementaires libres de décider par eux-mêmes, selon leur conscience et leurs rapports avec leurs électeurs.

J'ai bien peur que si l'on essayait de leur imposer un code de conduite, ce code pourrait devenir plus important que leur devoir envers leurs électeurs. Je doute également qu'un code de conduite puisse être à la fois assez détaillé et suffisamment général, pour répondre à tous les besoins.

À mon avis, si vous rédigez un code de conduite, vous serez obligés de le réviser à maintes reprises, à la lumière des circonstances particulières.

C'est tout ce que j'ai à dire dans ma déclaration préliminaire.

Le coprésident (le sénateur Oliver): Bien, à votre tour, Hugh.

M. Hugh Winsor, The Globe and Mail: Bonsoir. Je vous remercie de m'avoir invité. Je n'ai pas cherché à l'être, mais on m'a persuadé que le temps que j'ai passé ici à deux reprises me qualifie pour apporter une contribution.

Je voudrais commencer en disant que les journalistes devraient se montrer modestes lorsqu'ils passent d'un côté de la table — ou de l'autre table — à ce côté-ci, qu'ils décrivent ce qui est arrivé ou ce qui se passe, ou ce qui devrait se passer. Je crois que nous devrions encore être plus modestes quand il s'agit du sujet qui nous occupe: un code de conduite. Assurément, si nous devons proscrire certaines pratiques chez les politiciens, nous devons être en mesure de nous exposer au même genre d'examen minutieux et à le supporter.

Certains d'entre vous sont peut-être au courant d'un incident récent concernant l'émission *60 Minutes*. Je pense qu'il s'agit de l'une des émissions les plus regardées aux États-Unis, sur la chaîne CBS. Elle portait sur les dangers que présente le tabagisme pour la santé. Elle a été supprimée parce que le pdg de CBS avait des intérêts financiers dans une compagnie de tabac et dans l'industrie des assurances.

On more personal matters, I do remember that the former Prime Minister who was going through a rather controversial, messy separation turned the tables on his questioner, who happened to be a former colleague, Peter Desbarats. When asked about his marriage break-up, Mr. Trudeau very skilfully turned it around and said, "And this is your third marriage now, Peter?" So as I say, we have to be careful.

I will just make a couple of comments about the mandate of the committee as I understand it, which I think makes it difficult to come up with some comprehensive observations. You are primarily focused, I believe, on developing a code of conduct for MPs and senators who are not part of the executive.

The problem is that while people who inhabit Parliament Hill may be cognizant of the differences in responsibilities between Privy Councillors and non-Privy Councillors, the public as a whole is not. When members of the public think about codes of conduct they think of politicians in the generic sense, therefore I don't think you can separate the roles very far, especially since MPs and senators move in and out of cabinet.

My second general observation is that in recent times, driven by certain hysteria in some groups and exacerbated I would say by some parts of the media, there have been a lot of phoney linkages created. I really don't believe whether or not there is a barber shop in the Parliament Buildings, or what price the barber shop charges, has the slightest thing to do with the code of conduct for MPs and senators; or the fact that a cabinet minister becomes a target of ridicule because he or she uses a government plane to carry out bona fide government business. I believe it's nonsense that this should become an issue in a modern industrial society like Canada, a country that in fact developed and builds one of the top-quality executive jets.

It seems to me you shouldn't be wasting your time trying to decide whether a politician is comprised by a filet mignon dinner but not by a tuna sandwich, or developing elaborate standards about gifts and hospitality. If there are excesses, they are likely to become apparent and they are likely to be reported, if only in *Frank* magazine, and some correction will come into play.

I also see in the mandate some linkage to lobbying. I suppose some people here can remember Sherman Adams and the vicuna coat, but quite frankly, not many of my readers would know that reference. I think lobbying is a stand-alone subject and should be dealt with on its own merits.

When it comes to an overall code of conduct, I believe the Parker royal commission into the activities of the former Minister of Industry Sinclair Stevens was a watershed. I hope not only Judge Parker's report but all the transcripts and exhibits, including the proposed Jesus coins, are in the archives or somewhere where students of politics and others concerned with this matter can access them, because that whole process provided a glimpse into a system that is no longer sustainable.

Dans un contexte plus personnel, je me souviens de l'ancien premier ministre, qui traversait une séparation conjugale plutôt controversée et houleuse, et qui a retourné la situation aux dépens d'un de mes anciens collègues, Peter Desbarats. Quand celui-ci a posé une question au premier ministre à propos de la rupture de son mariage, M. Trudeau a adroitement rétorqué: «Vous en êtes à votre troisième mariage Peter, n'est-ce pas?» Comme je l'ai dit, nous devons être prudents.

Je vais juste faire quelques commentaires sur le mandat du comité tel que je le comprends, ce qui ne facilite pas les observations exhaustives. Vous vous attachez, semble-t-il, à l'élaboration d'un code de conduite à l'intention des députés et des sénateurs qui ne font pas partie de l'exécutif.

Le problème est que, si les personnes qui fréquentent la colline parlementaire connaissent généralement les différences de responsabilités entre les membres du Conseil privé et les autres, le grand public les ignore. Lorsque les gens songent à des codes de conduite, ils pensent aux personnalités politiques dans un sens générique, et c'est la raison pour laquelle vous ne pouvez pas, à mon avis, séparer distinctement les deux rôles, d'autant plus que les députés et les sénateurs peuvent faire partie du Cabinet et en sortir.

Ma deuxième grande observation est que dernièrement, à cause d'une certaine hystérie chez des groupes, exacerbée par des médias, on a assisté à la création de certains maillages bidon. Je ne crois pas vraiment, s'il y a un coiffeur dans les édifices du Parlement (et j'ignore les prix qu'il demande), que cela a le moindre rapport avec un code de conduite pour les députés et les sénateurs, ou le fait qu'un ministre soit tourné en ridicule parce qu'il ou elle a utilisé un avion du gouvernement pour exercer des fonctions gouvernementales. Pour moi, il est absurde que cela soit un problème dans une société industrielle moderne comme le Canada, pays qui a d'ailleurs mis au point et construit l'un des avions d'affaires de la plus grande qualité.

D'après moi, vous ne devriez pas perdre votre temps à essayer de décider si un politicien est compromis pour avoir consommé du filet mignon au lieu d'un sandwich au thon pour dîner, ou à élaborer des normes sur les cadeaux et l'hospitalité. S'il y a des excès, ils seront manifestes et signalés, ne serait-ce que dans le magazine *Frank*, et des mesures correctives seront prises.

Je perçois également dans le mandat un certain lien avec le lobbying. Je suppose que certaines personnes ici se souviennent de Sherman Adams et du manteau de vigogne, mais franchement, peu de mes lecteurs sauraient de quoi il s'agit. Je crois que le lobbying est un sujet particulier, qui devrait être traité de façon distincte.

Venons-en à un code d'éthique général: je suis convaincu que la Commission royale d'enquête Parker sur les activités de l'ancien ministre de l'Industrie Sinclair Stevens a marqué un grand tournant. J'espère que non seulement le rapport du juge Parker, mais également toutes les transcriptions, y compris les pièces de monnaie proposées, se trouvent aux archives ou quelque part où les étudiants en sciences politiques et ceux qui s'intéressent à la question puissent les consulter, parce que tout le processus a permis d'entrevoir un système qui ne peut plus durer.

I don't think anything short of full disclosure of financial interests and outside business activities of MPs and senators will any longer be acceptable. Although it may not be politically correct — I plead guilty here — I believe it extends to spouses and significant others.

I can also see something like an insider trading registry, which the financial industry has, as possibly some kind of a model that could be adapted and applied. There may be some certain embarrassment in the implementation stages of broad disclosure, but after a while it will become normal, not very salacious, and it won't get very much media attention; but it will contribute to the notion of transparency.

I don't know how many of you follow the Swedish situation. The Swedes have a very open system of disclosure. Indeed, a woman by the name of Mona Salhin, who was in line to become prime minister because the current prime minister has announced he wishes to step down — her political career for the moment has been cut very short because it became apparent she was using her government credit card for personal expenditures, including diapers for her child, or children. That is a *reductio ad absurdum* example of full disclosure, but it's the exception. The Swedes have a very open system. By and large it doesn't prevent good people from entering politics and it doesn't seem to have caused a great number of problems.

In the United States, senators must actually reveal their filed income tax forms. I don't think we need to go that far, but it certainly has to be to the extent that you can't look as if you're trying to hide something.

As for lobbying, I know there has been a bill that has moved somewhat towards more disclosure. We'll see how that works. Probably it hasn't gone far enough. I don't believe individual fees should also have to be disclosed there, but I do believe there should certainly be a wide range of contacts and interests being pursued, and probably some kind of gross expenditure declaration on the part of the procurement industry.

I would be tempted to extend this discussion of code of conduct to the pensions issue, but I think that is too much for one panellist, so I will leave it there and welcome your questions.

The Joint Chairman (Senator Oliver): Thank you both very much. I appreciate your introductory comments.

Mr. Boudria.

Mr. Boudria (Glengarry—Prescott—Russell): I want to welcome our witnesses this evening. Needless to say, the opinions of the two witnesses are not at all similar. However, I wanted to ask questions on the business of disclosure.

I had the opportunity of working on virtually every committee that has existed in recent years on this subject, and it is one that interests me a lot. In the matter of disclosure, in the report of the select committee on the subject matter of Bill C-43 — a nice short name we had for that committee — we had recommended

Je ne pense pas que rien de moins qu'une divulgation totale des intérêts financiers et des activités commerciales extérieures des députés et des sénateurs puisse être acceptable aujourd'hui. Même si cela n'est pas politiquement correct — et je plaide coupable à cet égard — je crois qu'elle doit s'étendre aux épouses et époux et à d'autres membres importants de la famille.

Je peux aussi envisager, par exemple, un registre des initiés, comme celui de l'industrie financière, qui pourrait servir de modèle à adapter et à mettre en oeuvre. Un certain embarras pourrait être causé aux étapes de la mise en oeuvre des mesures de divulgation complète, mais après un certain temps, cela deviendrait normal, peu licencieux et n'attirerait guère l'attention des médias; ce registre contribuerait à relever le concept de transparence.

Je ne sais pas combien parmi vous suivent la situation en Suède. Les Suédois ont un système de divulgation très ouvert. Une femme du nom de Mona Salhin, qui s'était portée candidate parce que le premier ministre actuel avait annoncé son intention de se retirer, a vu sa carrière politique écourtée, pour le moment, car on a découvert qu'elle se servait de sa carte de crédit gouvernementale pour ses dépenses personnelles, notamment pour l'achat de couches pour son enfant ou ses enfants. Voilà un exemple de *reductio ad absurdum* de divulgation pleine et entière, mais c'est une exception. Les Suédois ont un système très ouvert. Dans l'ensemble, il n'empêche pas des gens très compétents d'entrer en politique et ne semble pas avoir causé beaucoup de problèmes.

Aux États-Unis, les sénateurs doivent révéler leurs déclarations d'impôt sur le revenu. Je ne pense pas que nous devrions aller aussi loin, mais il est certain qu'il ne faut pas avoir l'air d'essayer de cacher quelque chose.

Quant au lobbying, un projet de loi tend quelque peu à accroître la divulgation. Nous verrons comment cela fonctionnera. Il ne va sans doute pas assez loin. Je ne pense pas que les honoraires personnels devraient être divulgués, mais je suis persuadé qu'il devrait y avoir un large éventail de contacts et d'intérêts à dévoiler et, sans doute, un genre de déclaration des dépenses brutes par l'industrie des approvisionnements gouvernementaux.

Je serais tenté d'étendre mes propos sur le code d'éthique à la question des pensions, mais je pense que c'est trop pour un membre du comité, aussi vais-je m'arrêter là et répondre à vos questions.

Le coprésident (le sénateur Oliver): Je vous remercie beaucoup tous les deux de vos commentaires liminaires.

Monsieur Boudria.

M. Boudria (Glengarry—Prescott—Russell): Je souhaite la bienvenue à nos témoins de ce soir. Il va sans dire que les opinions des deux témoins ne se ressemblent pas du tout. Je voudrais néanmoins leur poser des questions sur la divulgation.

J'ai eu l'occasion de travailler au sein de presque tous les comités chargés d'étudier la question au cours des dernières années, sujet qui m'intéresse énormément. Au chapitre de la divulgation, dans le rapport du comité spécial sur le projet de loi C-43 — nom bien court pour ce comité — nous avions

something that worked like this. And Senator Oliver could correct me if I err here, because he and I were both members of that particular committee.

We had adopted a position whereby we would have full disclosure of assets to the commissioner, or the person responsible. We used the name "jurisconsult" at the time; it doesn't matter, the person. You would have disclosure of varieties of assets plus a quantitative disclosure. The commissioner would then make a public report based on that, where he would basically eliminate two things. He would eliminate inconsequential items. If you had one share of Bell Canada, he probably wouldn't put that in the report — it is the case of the paper blizzard; if you put in too much information, it is worse than not putting any — and he or she would also eliminate quantities of assets for everything that is reported.

There were security reasons and so on to do that. Essentially it is the Ontario model that works something like that. You would say that member X has shares in Bell Canada. So Bell Canada is an area where he or she has an interest.

In the case of the spouse, one thing we looked at, and this is something I have espoused — funny choice of words — is that one good way of doing it is to have the spousal issue dealt with after the next election, whenever you put the legislation in place.

There is a very practical reason for doing that, I think, and it is the following. If I — or anybody else as a legislator — decide to run again, we make that as a family decision. Can we live with the disclosure rule that applies to the spouse? If it applies to you yourself, because you get to vote on this legislation you either vote for it or against it, but when it comes to involving another person it is a little bit more complicated, and this is one compromise I thought was logical. You put it in there, and it kicks in the day after the next election for the spouse.

If you cannot live with that, then you and your spouse make a decision that you're not going to run again and you don't. Or, if you can live with the rule, then the day after the next election you live with them, and so on.

Can I get some reflections on that kind of a scenario in terms of establishing rules of disclosure, and what you would think of a system that would look like that, in a general sense? Perhaps both witnesses could respond.

Mr. Winsor: First of all, I don't have a problem with your timing on the spousal situation, because if you start in the middle of a term, obviously that may influence people who ran under one system and are caught.

I don't think that just the general category of Bell Canada shares is adequate. I don't think you have to know the specific number, but I think that just as we do with salaries of deputy ministers and others, and chairmen of the Atomic Energy Commission or AECL, or whatever it is, we have ranges. I think probably there should be some indication of range. I haven't

recommandé quelque chose de ce genre. Le sénateur pourrait me reprendre si je me trompe, car lui et moi étions membres du comité dont je parle.

Nous avons adopté une position en vertu de laquelle nous divulguerions tous nos biens au commissaire ou à la personne responsable. Nous utilisions alors le nom de «jurisconsulte», bref, la personne responsable. Il y aurait eu divulgation de toutes sortes de biens, plus une divulgation quantitative. Le commissaire aurait alors rédigé un rapport public en fonction de ces données, dont il aurait supprimé deux choses. Il aurait éliminé les articles sans importance. Par exemple, si l'on détenait une action de Bell Canada, le commissaire ne l'aurait sans doute pas indiquée dans son rapport... c'est le cas de l'avalanche de papier; si l'on donne trop d'information, c'est pire que de ne pas en donner du tout — et il ou elle aurait supprimé également des quantités d'actifs de tout ce qui aurait été signalé.

Il y avait des raisons de sécurité à tout cela, et d'autres aussi. Essentiellement, c'est le modèle de l'Ontario qui fonctionne ainsi. Disons que le député X a des actions de Bell Canada. Donc, Bell Canada est un domaine dans lequel le ou la député(e) a un intérêt.

Dans le cas de l'époux ou de l'épouse, une chose que nous avons examinée, et que j'ai épousée — choix de mots amusant — est qu'un bon moyen de régler la question est de la différer après la prochaine élection, une fois que la loi aura été adoptée.

Il y a une raison pratique à cela, je pense. Si je décide — ou n'importe quel autre législateur — de me représenter, il s'agit d'une décision prise en famille. Pouvons-nous vivre avec la règle de divulgation qui s'applique au conjoint? Quand elle s'applique à vous, parce que vous votez pour ou contre le projet de loi, cela va de soi, mais quand cela s'applique à une autre personne, c'est un peu plus compliqué, et c'est un compromis que j'ai trouvé logique. On inscrit la règle dans le projet de loi, et elle s'applique à l'épouse ou à l'époux, dès le lendemain des prochaines élections.

Si le candidat ne peut l'accepter, alors les deux époux décident qu'il ou elle ne se représentera pas. Si, au contraire, le candidat accepte la règle, alors il ou elle devra l'observer dès le lendemain des élections.

Pourriez-vous me faire part de vos réflexions sur un tel scénario concernant l'établissement de règles de divulgation, et que pensez-vous d'un système qui y ressemblerait dans les grandes lignes? Peut-être que les deux témoins pourraient me répondre.

M. Winsor: Tout d'abord, permettez-moi de dire que je n'ai aucune objection à votre position sur l'opportunité en ce qui a trait à l'époux, parce que si vous commencez au milieu de votre mandat, cela peut, de toute évidence, influencer sur les personnes qui se sont présentées aux élections sous un régime et qui se font prendre.

Je ne pense pas que seulement la grande catégorie des actions de Bell Canada soit adéquate. À mon avis, vous n'avez pas besoin d'en savoir le nombre exact, mais comme pour les salaires des sous-ministres et autres, ainsi que des présidents de la Commission de l'énergie atomique et de l'EACL, et cetera, nous avons des échelles. Il devrait y avoir probablement une fourchette

thought about how you would do this in detail, but I think there is a big difference between 10 shares that you somehow acquired in some odd way and being a major shareholder in something.

So I think you have to deal with some kind of a quantitative measure. I like the idea of the insider trading notion, that if you change that, you would have to indicate that.

First of all, I do not think blind trusts work.

Mr. Boudria: I did not even ask about them.

Mr. Winsor: No. The Parker Commission finished blind trust, so that now there is updating and all that and, I think, some sense of scale.

We have an example here of full disclosure on the part of the finance minister. He has been Finance Minister for two years and there have not been any problems.

The Joint Chairman (Senator Oliver): If your chairperson had 1 share, 10 shares, 100 shares or even 10,000 shares of BCE, the corporation is so big that it's not going to make any difference. So what do you gain by disclosing that someone has 10 and someone else has 1,000? What is the difference? They are not going to affect the company one way or another with that holding.

Mr. Winsor: No, but it gives some indication of whether — let's assume there's some policy that's going to change the regulatory nature of BCE, which parts of BCE are going to be regulated and which are not, and that a person is in an insider position, or in a privileged position, to know that this is the direction. If you happen to have 10 shares as a result of some mutual fund somewhere, or pension fund in your company, or former employer or whatever, it doesn't make much difference, but if you have 10,000 shares and you go to the market and either get rid of those or increase your holding, then that's significant.

The Joint Chairman (Senator Oliver): I don't think it is, but — Don.

Mr. Boudria: I hate to relate back always to something we did a long time ago, but when we looked at this before we looked at such things as nominal shares. You give the discretion to the commissioner. He looks at that and says, "This is one hundred bucks, so we eliminate that; it's insignificant. It's not in my report." This is worth much more, so yes, I, as the registrar, the commissioner, the jurisconsult — whatever you want to call the person — am saying this is a declarable asset of Don Boudria that is of public interest, so it's included in my report. However, I am not saying, as the commissioner, whether he owns \$10,000 or \$1 million worth.

That is basically the Ontario system at the present time. Something that's nominal is just extracted. It's not good. It just clouds up the real figures, so you remove it as a commissioner. If it's worth reporting, then you say that it is, but you don't reveal the quantity. That's the system they have there.

quelconque. Je n'ai pas encore réfléchi à la chose en détail, mais je crois qu'il y a une grande différence entre détenir 10 actions que l'on a acquises d'une manière ou d'une autre, et être actionnaire majoritaire dans une entreprise.

Je crois donc qu'il vous faut envisager une mesure quantitative. J'aime l'idée des opérations d'initiés, mais si vous changez ce concept, il faudra le signaler.

Tout d'abord, je ne crois pas que les fidéicommissaires marchent.

M. Boudria: Je n'en ai même pas fait mention.

M. Winsor: Non. La Commission Parker a réglé la question des fiducies, aussi prévoit-on une mise à jour, et il me semble, ce qui pourrait être une échelle.

Nous avons ici un exemple de divulgation complète de la part du ministre des Finances. Il est ministre des Finances depuis deux ans, et il n'y a pas eu de problème.

Le coprésident (le sénateur Oliver): Si votre président avait une action, 10 actions, 100 actions ou même 10 000 actions de Bell Canada, la société est si grosse que ces actions ne font guère de différence. Ainsi, qu'allez-vous gagner en dévoilant que quelqu'un a 10 actions, et quelqu'un d'autre en a 10 000? Quelle différence cela fait-il? Un tel portefeuille ne va pas affecter la société d'une manière ou d'une autre.

M. Winsor: Non, mais cela donne une indication quant à savoir... supposons qu'une politique soit appelée à changer la nature réglementaire de Bell Canada, à définir quelles parties de cette société devront être réglementées et lesquelles ne le seront pas, et qu'une personne soit initiée, ou dans une situation privilégiée qui lui permette de savoir l'orientation de cette politique. Si vous avez 10 actions dans un fonds mutuel ou dans un fonds de pension de votre entreprise, ou si elles vous ont été données par votre ancien employeur ou quelqu'un d'autre, cela ne fait guère de différence, mais si vous possédez 10 000 actions et que vous vous en délestiez ou que vous augmentez votre portefeuille, alors cela devient important.

Le coprésident (le sénateur): Je ne le crois pas, mais... Don.

M. Boudria: Je déteste revenir toujours à ce que nous avons fait il y a longtemps, mais lorsque nous avons étudié la question, nous avons abordé divers sujets tels que les actions nominales. Vous laissez au commissaire le soin de décider. Il examine la situation et dit: «Ça vaut cent dollars, éliminons ça, cela n'a pas d'importance. Ce n'est pas dans mon rapport». Cela vaut bien plus, donc, en tant que registraire, commissaire, jurisconsulte — quel que soit le titre de la personne —, je dis qu'il s'agit d'un bien déclarable de Don Boudria, qui est d'intérêt public, et je l'inclus dans mon rapport. Toutefois, je ne dis pas, en tant que commissaire, s'il possède des actions pour une valeur de 10 000 dollars ou d'un million de dollars.

C'est, en gros, le système actuellement en vigueur en Ontario. On extrait simplement quelque chose de nominal. Ce n'est pas bien. Cela ne fait que masquer les chiffres réels, que vous enlevez à titre de commissaire. S'il vaut la peine de signaler le fait, vous le déclarez en tant que commissaire, mais vous ne révélez pas la quantité. C'est ce que prévoit le système ontarien.

You are saying we should go one step further. You don't want to reveal precise amounts, but maybe have a couple of categories — if I understand you correctly; I am not trying to put words in your mouth — whereby, say, someone who had less than \$10,000 worth would have an A investment and more than would be a B, or something like that, where you could say there are lots, but not precisely the amount. Am I reading you correctly?

Mr. Winsor: Yes. I have not given a lot of thought to where those cut-offs would be or how detailed they'd be.

Just to return to Senator Oliver's point, we are not talking about people who have influence in the companies themselves, in publicly traded companies, we are talking about them taking advantage of their position or not. So it is significant. Nobody is suggesting that very many people who are elected, get elected or are appointed are going to be in a controlling position of Canada's largest publicly traded corporation, so I don't think that is what we are aiming at. We are aiming at whether or not office holders are able to take advantage of their special position.

Mr. Boudria: Can I get Mr. McGillivray's thoughts on that?

Mr. McGillivray: Yes. I would be uncomfortable with a complicated system of disclosure. I think members of Parliament especially should operate as though they were subject to disclosure, but not necessarily be subject to disclosure. They should ask themselves how comfortable they would feel if it were published in *The Globe and Mail* tomorrow morning that they own a share of Bell Canada stock or that they own 10,000 shares. Is it going to blast me in the view of my constituents because I've done this? This is what I mean by consulting the conscience of the individual member rather than any mechanical rule of how many shares constitute influence.

The Joint Chairman (Senator Oliver): Senator Kolber.

Senator Kolber: On the question of size, you might say the Criminal Code should treat people who rob banks differently from those who rob 7-11s. Isn't the question of size related to the guy's net worth? For some people 100 shares is a lot, but for some it's absolutely nothing. I don't see that the question of size means anything. I could understand if there were a principle involved, if we're talking principle.

On the question of principle, I have been a senator for almost twelve years, and it gets drummed into our heads about ten times a session that we are legislative eunuchs, that we really cannot legislate, that we don't have anybody's vote. So I don't know why we're lumping senators and members of Parliament in the same breath as we talk about a code of ethics.

The Joint Chairman (Senator Oliver): Have you finished your questions? I have on my list Senator Gauthier, Mr. McWhinney and Mr. Richardson.

Mr. Winsor: I just want to comment on the point about whether we include senators or not. First of all, I think if you asked the transport minister today whether the senators have any

Vous nous dites que nous devrions aller plus loin. Vous ne voulez pas dévoiler les montants précis, mais avoir une ou deux catégories... si je vous comprends bien; je n'essaie pas de vous faire dire ce que vous ne voulez pas dire... disons, un investissement de moins de 10 000 dollars serait un placement coté A, et un montant plus élevé serait coté B, ou quelque chose d'approchant, qui voudrait dire beaucoup, sans en préciser le montant. C'est bien cela?

M. Winsor: Oui. Je n'ai pas tellement réfléchi aux différentes limites et aux détails.

Pour revenir au point du sénateur Oliver, nous ne parlons pas des personnes qui influent sur les sociétés, sur les sociétés cotées en bourse, nous parlons de celles qui abusent ou non de leur position. C'est donc important. Nul ne suggère qu'un grand nombre de personnes élues, qui sont élues ou nommées, vont se trouver dans une position de contrôle de la plus grosse société canadienne cotée en bourse, non, je ne pense pas que ce soit ces personnes que l'on vise. Nous cherchons à déterminer si les titulaires de charges publiques sont en mesure ou non d'abuser de leurs postes spéciaux.

M. Boudria: Quelles sont vos idées à ce propos, monsieur McGillivray?

M. McGillivray: Oui, un système de divulgation compliqué me gênerait. Je pense que les députés en particulier devraient agir comme s'ils étaient assujettis à la divulgation, et non pas comme s'ils y sont nécessairement assujettis. Ils devraient se demander s'ils se sentiraient à l'aise au cas où le *Globe and Mail* publiait demain qu'ils possèdent une action ou 10 000 actions de Bell Canada. Le fait de posséder ces actions pourrait-il ruiner ma réputation aux yeux de mes mandants? C'est ce que je veux dire lorsque j'emploie l'expression sonder la conscience du député en cause plutôt que de recourir à une règle mécaniquement appliquée sur le nombre d'actions jugé porteur d'influence.

Le coprésident (le sénateur Oliver): Sénateur Kolber.

Le sénateur Kolber: À propos du montant, on pourrait dire que le Code criminel devrait traiter les dévaliseurs de banque autrement que les voleurs de dépanneurs. La question du montant n'est-elle pas liée à la richesse d'une personne? Pour certains, 100 actions représentent beaucoup. Pour d'autres, absolument rien. Je ne pense pas que la taille ait une importance. Je comprendrais s'il était question de principe, mais ce n'est pas le cas.

Quant à la question de principe, je suis sénateur depuis près de douze ans, et on se fait corner aux oreilles environ dix fois par session que nous sommes des eunuques législatifs, que nous ne pouvons pas vraiment légiférer, que personne ne nous a élus. Je ne vois donc pas pourquoi on met les sénateurs et les députés dans le même sac, lorsqu'on parle d'un code de conduite.

Le coprésident (le sénateur Oliver): Avez-vous fini de poser vos questions? J'ai sur ma liste le sénateur Gauthier, M. McWhinney et M. Richardson.

M. Winsor: Je veux simplement commenter la question de savoir si l'on inclut ou non les sénateurs. En premier lieu, je pense que si vous demandiez aujourd'hui au ministre des Transports si

power, he would probably say they do. Second, you are too close to the system. We are talking about generally the attitude towards the political system on the part of the public. They don't see senators that much differentiated; some of them who understand the Senate may see a little difference, but by and large you're all in this big grey stone building up here.

I think the classic example used to be the chairmanship of the Senate banking committee and directorships, albeit directorships in publicly traded companies are revealed. It's one of those things people really raised questions about. So I do believe senators have legislative power and certainly political influence. Therefore, they should be subject to a similar kind of scrutiny.

Senator Kolber: Could you tell me how the fellows on the transport committee are going to turn that into making some money?

Mr. Winsor: How are they going to make money? It is not just whether they are personally going to make money, it is whether they have influence and whether they have interests. They have influence and they may have interests.

The Joint Chairman (Senator Oliver): Senator Gauthier.

Senator Gauthier: This is an interesting conversation, but I must remind you people that there are laws in this country. The Parliament of Canada Act and the Standing Orders of the House of Commons and of the Senate forbid members.... I will read it to you. Article 21 of the House of Commons Standing Orders says:

No Member is entitled to vote upon any question in which he or she has a direct pecuniary interest, and the vote of any Member so interested will be disallowed.

You must declare. It is in the law. We don't have to rewrite it. If anybody has an interest, he or she has to make it public. I think part of the problem is that not enough people know about this and the media is not making it easy for us to transmit that information. I doubt very much if any member of Parliament, knowing and operating in the present system, knowing the law — at least he should, he can't plead ignorance. The Parliament of Canada Act has been with us since 1985 and it's been quite a prominent piece of legislation in the last ten years. It is quite evident to me that anybody who can read will understand that if you have an interest, you have to declare it.

What we are talking about is a code of conduct. There is a perception out there, partly our responsibility, I take it — and it may be cynical — about politics and politicians, that politicians are indeed abusing the system, profiting from it and making money out of it.

Mr. McGillivray: I have been around. I first came to this Hill in 1962. The vast majority of politicians are honest, hard-working people who have no intention of taking and have never taken personal advantage of the system.

les sénateurs ont du pouvoir, il vous répondrait sans doute que oui. En deuxième lieu, vous êtes trop proches du système. Nous parlons de l'attitude du public en général à l'égard du régime politique. Le public ne voit pas de grande différence pour ce qui est des sénateurs; certaines personnes, qui savent ce qu'est le Sénat, perçoivent une certaine différence, mais pour l'ensemble du public, vous êtes sur un même plan, dans ce grand édifice en pierres grises sur la colline.

Je pense que l'exemple classique que l'on utilisait était la présidence du comité sénatorial sur les banques et les postes de directeurs au conseil d'administration, encore que les postes de directeurs du conseil dans les sociétés cotés en bourse sont révélés. C'est l'une des choses qui suscitent de réelles questions chez les gens. Donc, à mon avis, les sénateurs ont un pouvoir législatif et, indubitablement, une influence politique. Par conséquent, ils devraient être assujettis au même examen.

Le sénateur Kolber: Pourriez-vous me dire comment les membres du comité des transports pourraient en profiter financièrement?

M. Winsor: Comment vont-ils faire de l'argent? Il ne s'agit pas seulement de savoir s'ils vont en tirer un avantage pécuniaire, mais bien de savoir s'ils ont de l'influence et des intérêts. Ils ont de l'influence et ils peuvent avoir des intérêts.

Le coprésident (le sénateur Oliver): Sénateur Gauthier.

Le sénateur Gauthier: Nous avons ici une conversation intéressante, mais je dois vous rappeler qu'il existe des lois dans notre pays. La Loi sur le Parlement du Canada et le règlement de la Chambre des communes et du Sénat interdisent à leurs membres... Je vais vous lire l'article 21 du Règlement de la Chambre:

Aucun député n'a le droit de voter sur une question dans laquelle il a un intérêt pécuniaire direct, et le vote de tout député ainsi intéressé doit être rejeté.

Vous devez faire une déclaration. C'est dans la loi. Nous n'avons pas besoin de la réécrire. Quiconque a un intérêt doit le rendre public. Je pense que la difficulté est, en partie, qu'un nombre insuffisant de gens le savent et que les médias ne nous aident guère à transmettre cette information. Je doute fort qu'un député qui connaît le système en vigueur, qui connaît la loi — il le devrait, du moins — puisse alléguer son ignorance. La Loi sur le Parlement du Canada est en vigueur depuis 1985 et s'est avérée un texte législatif de première importance au cours des dix dernières années. Il est manifeste que toute personne sachant lire peut comprendre que, si l'on possède un intérêt, il faut le déclarer.

Nous parlons d'un code de conduite. Les gens pensent, en partie à cause de nous — et cela est peut-être sarcastique — que les politiciens abusent vraiment du système, qu'ils en tirent profit et qu'ils font de l'argent.

M. McGillivray: Je suis bien au courant. Je suis arrivé sur la colline pour la première fois en 1962. La grande majorité des politiciens sont honnêtes et travailleurs et n'ont pas la moindre intention de retirer du système un avantage personnel et ne l'ont jamais fait.

The place where you have the most rules is jail. There you have to walk on the yellow line, you have to get in and have the door closed on you and so on. I don't think parliamentarians need that kind of system, a system of jailhouse rules. That is my view.

Senator Gauthier: Mr. Winsor, do you have any opinions on that?

Mr. Winsor: Well, in the past, if at any time I thought a politician was taking advantage of his or her position and I could prove it, I would have written it, and I probably did, over time.

I can give one example of what I would have said was a conflict of interest that had some uniqueness and maybe not a great amount of money at stake. I remember some time ago there was a bill to preserve heritage railway stations, and a former senator, now retired, Ian Sinclair, who happened to have been chairman and chief executive officer when CPR knocked down the West Toronto railway station, made quite an effort to impede the legislative progress of this bill.

We all have our libraries and we all know who Senator Sinclair was and all the rest, and indeed I think we wrote about it, but it was important that it was known and remarked upon. Any kind of censure or whatever that flows from that should occur.

Senator Gauthier: In the last election the Liberal Party made some promises about this subject matter.

We've heard witnesses here support the idea of the adoption of a code of conduct. I'd rather see a code of deontology, but nevertheless they call it a code of conduct. I guess it's good conduct we're talking about. It might help improve public perceptions regarding politicians.

I know Mr. McGillivray's point of view; he's told us tonight he doesn't think it is worth the effort. But in your view, Mr. Winsor, do you think it would help to improve public perceptions to have a code of conduct?

Mr. Winsor: I share Mr. McGillivray's view that it is almost an impossible task to come up with a fireproof code that is fair and enforceable and that would have popular appeal. I don't have a magic solution and I couldn't sit down and write one necessarily.

I do believe that the system, as I have been covering it in one way or another since I came back from Africa in 1969, is in peril and is widely misunderstood. Probably a code of conduct would have some kind of value as one small part of a broad range of things that have to change.

Senator Gauthier: What if accompanying that were a watchdog type of commissioner or counsellor or, as Mr. Boudria mentioned, a jurisconsult — somebody who would have the respect and confidence of the people of Canada and would probably be named by both Houses? Do you think having that commissioner or counsellor present for advice parliamentarians could rely on could improve the image of politicians?

L'endroit le plus réglementé qui soit est la prison. Il faut suivre la ligne jaune, entrer dans sa cellule pour qu'on ferme la porte derrière soi, et cetera. Je ne pense pas que les parlementaires aient besoin de ce genre de système, un système de règles carcérales. C'est là mon opinion.

Le sénateur Gauthier: Monsieur Winsor, avez-vous quelque chose à dire à ce propos?

M. Winsor: Eh bien, dans le passé, si je pensais qu'un politicien profitait de son poste et que je pouvais le prouver, j'écrivais un article à ce sujet, et j'ai bien dû le faire au fil des ans.

Je peux vous citer un exemple de ce que je considérais un conflit d'intérêts assez particulier, mais sans beaucoup d'argent à la clé. Il y a quelque temps, un projet de loi visait à préserver les gares historiques et un ancien sénateur, maintenant à la retraite, Ian Sinclair, qui avait été pdg de CPR lorsque cette société a démolé la gare de Toronto Ouest, a tout fait pour entraver l'adoption de ce projet de loi.

Nous avons tous nos bibliothèques et nous savons tous qui était le sénateur Sinclair, et d'ailleurs, je pense que j'ai rédigé quelque chose à ce sujet, mais il fallait que ce fait soit connu et souligné. Tout genre de censure ou ce qui en découle devrait l'être.

Le sénateur Gauthier: Aux dernières élections, le Parti libéral a fait des promesses à ce sujet.

Nous avons entendu des témoins qui ont appuyé l'idée d'adopter un code de conduite. Je préférerais voir un code de déontologie, mais on l'appelle code de conduite. On parle sans doute de bonne conduite. Cela pourrait peut-être améliorer les idées que se fait le public des politiciens.

Je connais le point de vue de M. McGillivray; il nous a dit ce soir qu'à son avis, un tel code ne vaut pas la peine. Mais vous monsieur Winsor, pensez-vous qu'un tel code de conduite aiderait à améliorer les perceptions du public?

M. Winsor: Je conviens avec M. McGillivray qu'il est presque impossible de rédiger un code à toute épreuve, qui soit juste et qui ait force exécutoire, tout en satisfaisant le public. Je n'ai aucune solution magique à offrir et il me serait impossible de rédiger un tel code, même si j'étais obligé de le faire.

Je suis convaincu que le système, que je couvre d'une manière ou d'une autre depuis mon retour d'Afrique en 1969, est en danger et qu'il est généralement mal compris. Un code de conduite pourrait probablement avoir une certaine valeur, même s'il s'agit d'une infime partie dans un vaste éventail de choses qui doivent changer.

Le sénateur Gauthier: Et s'il y avait en plus un genre de gardien, par exemple un commissaire ou un conseiller ou, comme l'a mentionné M. Boudria, un jurisconsulte... quelqu'un que le peuple canadien respecterait et en qui il aurait confiance, qui serait nommé par les deux Chambres? Pensez-vous qu'un commissaire ou un conseiller à l'avis duquel les parlementaires se rangeraient pourrait rehausser l'image des politiciens?

Would it be a good thing for us to have that kind of person, first of all? Every province has them. They have them for ministers. There's a person in charge of receiving ministerial or what we call —

The Joint Chairman (Senator Oliver): A retired judge of the Supreme Court of Canada, for instance.

Senator Gauthier: Would it help in improving the image politicians project to have somebody with some credible background, such as a senior judge, to whom they could go and present their case, and say, "Okay, I own 100 shares of BCE and 10 shares of Consolidated Bathurst, I have a house, a cottage and a wife; those are my assets"? Would it help in any way if that were made public?

Mr. McGillivray: Parliamentarians are responsible to their electorates. In the parliamentary system, they are not generally responsible to a commissioner. I am not sure it would help. I am dubious about that.

Senator Gauthier: Both of you were around when Mr. Inkster, the RCMP commissioner, put out this great statement that there were fourteen members of Parliament under investigation. Do you remember that?

Mr. McGillivray: Yes, I remember that.

Senator Gauthier: Some of us were very upset. I was one of those who were very upset with that, because it kind of painted us into the corner and gave the general brush to everybody. We took Mr. Inkster to task, because if you're going to accuse fourteen members, name them. Don't play that kind of game.

If some allegations were made about somebody in the House of Commons or in the Senate, do you think it would help to have an independent commissioner, a recognized citizen of this country, say, "I have looked into this thing and I don't think there's anything to whip anybody with here. I absolve this member of any responsibility, after looking at the facts and figures"?

Mr. Winsor: We already have a commissioner. I can't remember the details now, but there was some reference recently to whether or not the Prime Minister had consulted him before something or other —

The Joint Chairman (Senator Oliver): That's just for ministers, though.

Senator Gauthier: It is for ministers only.

Mr. Winsor: Okay, but that didn't do a thing. It only added to the fog and the mud, in a sense, because it was all a matter of whether or not the Prime Minister or one of his agents had consulted. We don't know the nature of the consultations and we don't know the nature of the advice, so it doesn't do a damn thing.

Senator Gauthier: So you're negative on that one.

Mr. Winsor: I'm negative on that one.

As the Auditor General gives for departmental activities a note of good housekeeping in some cases and of not-so-good housekeeping in others, it may well be that somebody who has looked at the facts can say whether or not they are acceptable in

Et d'abord, serait-ce une bonne chose pour nous que d'avoir ce genre de personne? Toutes les provinces en ont. Ce sont des ministres. Il y a une personne chargée de recevoir les informations ministérielles ou ce qu'on appelle...

Le coprésident (le sénateur Oliver): Un juge à la retraite de la Cour suprême du Canada, par exemple.

Le sénateur Gauthier: Cela aiderait-il à relever l'image que projettent les politiciens si l'on avait une personne aux antécédents dignes de foi, à laquelle ils s'adresseraient et diraient: «Voilà, je possède 100 actions de Bell Canada et 10 actions de Consolidated Bathurst, une maison, un chalet et une épouse; ce sont tous mes biens». En rendant ces faits publics, cela aiderait-il à améliorer l'image des politiciens?

M. McGillivray: Les parlementaires sont responsables devant leurs électeurs. Dans le système parlementaire, ils ne sont généralement pas responsables devant un commissaire. Je ne suis pas sûr que cela aiderait. J'en doute.

Le sénateur Gauthier: Vous étiez là tous les deux lorsque M. Inkster, commissaire de la Gendarmerie royale, a fait sa déclaration fracassante qu'il y avait quatorze députés qui faisaient l'objet d'une enquête. Vous en souvenez-vous?

M. McGillivray: Oui, je m'en souviens.

Le sénateur Gauthier: Plusieurs d'entre nous étaient bouleversés. J'étais l'un de ceux qui étaient contrariés parce que cela nous accablait au pied du mur et nous peignait tous du même pinceau. Nous avons pris M. Inkster à partie, parce que s'il devait accuser quatorze députés, il fallait qu'il les nomme. Il ne devait pas jouer ce jeu-là.

Si des allégations étaient faites au sujet d'une personne de la Chambre des communes ou du Sénat, pensez-vous qu'il serait utile d'avoir un commissaire indépendant, un citoyen reconnu du pays, qui dise: «J'ai étudié la question et je ne pense pas qu'il y ait de quoi fouetter un chat. J'absous ce député de toute responsabilité, après avoir examiné les faits et les chiffres»?

M. Winsor: Nous avons déjà un commissaire. Je ne me souviens pas des détails, mais on a mentionné que le premier ministre l'avait ou ne l'avait pas consulté avant de faire...

Le coprésident (le sénateur Oliver): C'est juste pour les ministres.

Le sénateur Gauthier: Ce n'est que pour les ministres.

M. Winsor: Bon, mais cela n'a servi à rien. Cela n'a servi qu'à épaissir le brouillard, en un sens, parce que tout tournait autour de la question de savoir si le premier ministre ou l'un de ses agents avait consulté ce commissaire. Nous ne connaissons pas la nature de ces consultations, ni celle de l'avis donné, cela ne sert donc strictement à rien.

Le sénateur Gauthier: Vous êtes donc contre.

M. Winsor: Je ne suis pas pour.

Tout comme le vérificateur général donne une bonne note aux activités ministérielles bien ordonnées, et de moins bonnes notes à celles qui le sont moins, il se peut que quelqu'un qui a bien examiné les faits puisse dire s'ils sont de nature acceptable ou pas

his or her view, and the credibility of that person would have some impact on it, but it doesn't replace public disclosure.

Senator Gauthier: Mr. McGillivray, do you have any points?

Mr. McGillivray: I don't think it will work. It might work to some extent, but essentially, if we have a crisis of confidence in politicians — which I don't think we have; I don't think we are at that point at all — the public is not going to be assuaged by somebody appointed by politicians judging politicians semi-secretly.

Senator Gauthier: For the record, I'd like to terminate my questioning here with one statement. I want to read something to you. It is from a book written by Maureen Mancuso — I don't know if you know who she is — entitled *The Ethical World of British MPs*. That's a pretty contemporary issue.

On page 10 it says, "There is a moral threshold crossed by those who undertake to represent in a public role the will and interest of others". Do you believe that there is a moral threshold crossed by those whose purpose is to represent the will and the opinions of others? If so, and I continue: "They" — being the elected politicians — "may be held to standards that, if enforced against ordinary citizens, would violate their privacy".

In other words, there are standards that are different for politicians than for the ordinary citizen, and we must live up to that standard, which has not been set by anybody as far as I know — except, as you say, full disclosure, honesty, transparency. I don't know of any situation in my 23 years in the House of Commons where that wasn't made public by you people.

Mr. Winsor: She is probably reflecting a fairly widely held notion that politicians, who are in a position to proscribe situations for others, in order to accept those responsibilities must accept probably a higher level of moral responsibility.

Senator Gauthier: Do you agree with that, Mr. McGillivray?

Mr. McGillivray: No, I don't.

Senator Gauthier: That's what I thought.

Mr. McGillivray: I think the rules for ordinary people and the rules for parliamentarians or people who have accepted public office are at the root the same. They are well-known rules: not to lie, cheat, or steal. There is a danger in setting up a different standard, higher than the one the ordinary citizen has to come up to.

I keep remembering a quotation from Richard Nixon. He was being interviewed by David Frost, I think, and he said, "Well, if the President does it, that means it's not illegal". So I think you can set yourself a standard that is actually lower than the standard that ordinary people have to measure up to.

Senator Gauthier: Both of you have a variety of views on different things. I would like to ask a very good question. Do you have a code of conduct in the world of the media, in the

à son avis, et que la crédibilité de cette personne ait un effet, mais cela ne remplace aucunement la divulgation publique complète.

Le sénateur Gauthier: Monsieur McGillivray, avez-vous autre chose à dire?

M. McGillivray: Je ne crois pas que cela puisse marcher. Peut-être dans une certaine mesure, mais essentiellement, si nous faisons face à une crise de confiance dans les politiciens — ce que je ne crois pas; je ne pense pas que nous en soyons arrivés là — une personne nommée par des politiciens qui juge à demi secrètement les politiciens n'apaisera pas le public.

Le sénateur Gauthier: Je voudrais terminer ici mes questions et faire une déclaration. Je voudrais vous lire un passage du livre de Maureen Mancuso — je ne sais pas si vous savez qui elle est — intitulé *The Ethical World of British MPs*. C'est une édition toute récente.

On lit à la page 10: «Ceux qui entreprennent de représenter dans un rôle public la volonté et l'intérêt des autres franchissent un seuil moral». Pensez-vous qu'il existe un seuil moral franchi par ceux dont le but est de représenter la volonté et les opinions des autres? Dans l'affirmative, je continue: «Ils — les élus — sont soumis à des normes qui, si elles étaient imposées à des citoyens ordinaires, ne respecteraient pas leur vie privée».

Autrement dit, il y a des normes pour les politiciens et d'autres pour le citoyen ordinaire, et nous devons vivre selon ces normes, qui n'ont pas été établies par qui que ce soit si je ne m'abuse... sauf, comme vous le dites, la divulgation totale, l'honnêteté et la transparence. Je ne me souviens pas d'un cas où, durant les 23 années que j'ai passées à la Chambre des communes, vous n'avez pas rendu public tout cela.

M. Winsor: Elle traduit sans doute la notion largement répandue que les politiciens, qui sont en mesure d'imposer des interdictions à d'autres personnes, doivent pour assumer ces responsabilités, accepter un degré plus élevé de responsabilité morale.

Le sénateur Gauthier: Êtes-vous d'accord, monsieur McGillivray?

M. McGillivray: Non, je ne le suis pas.

Le sénateur Gauthier: C'est ce que je pensais.

M. McGillivray: Je pense que les règles qui s'appliquent aux gens ordinaires et les règles destinées aux parlementaires ou à ceux qui ont accepté une charge publique, sont essentiellement les mêmes. Elles sont bien connues: ne pas mentir, ne pas tricher, ne pas voler. Il est dangereux d'établir une norme différente, plus élevée que celle que doit respecter le citoyen ordinaire.

Je me souviens d'une citation de Richard Nixon. Dans une entrevue avec David Frost, je crois, il a dit: «Eh bien, si le président le fait, cela signifie que ce n'est pas illégal». Je pense donc que vous établissez une norme à votre intention qui est, en fait, plus basse que la norme selon laquelle les gens ordinaires doivent vivre.

Le sénateur Gauthier: Vous avez tous deux des opinions différentes pour des choses différentes. Je voudrais vous poser une bonne question. Avez-vous un code de conduite dans le monde

journalistic sense? Do you have a code of conduct, Mr. Winsor or Mr. McGillivray, that's codified that you follow?

Mr. McGillivray: I am a member and executive of the Canadian Association of Journalists. There have been attempts to start codes of conduct, but I have always opposed them.

The Joint Chairman (Senator Oliver): It is the same thing as you are espousing for parliamentarians tonight.

Mr. McGillivray: That's right.

Mr. Winsor: *The Globe and Mail* is a member of the Ontario Press Council. By virtue of that membership, we undertake certain responsibilities, and those have to do with somebody who feels a story has been unfair being able to seek redress, and indeed we accept those rules about what is fairness and what is not.

We just recently, indeed, were found in contravention of those and we published a *mea culpa* kind of story that explained. This story had to do with some investigation of child sexual abuse in London, Ontario. Our story was found to have gone beyond fair comment, et cetera.

Senator Gauthier: That's journalistic content. For your information, I was a member of the Ontario Press Council for some time. What I am talking about is this. Do you, as an individual, follow a code of conduct in your work; for example, that you would not write on a subject matter that might be beneficial to you, your interests, or protecting your own rear-end on certain things, by doing or writing certain things? You would not do that, of course, but is there a code that says that journalists should always abide by honesty?

Mr. Winsor: There is a code. I don't know if it's all written down in any one place, but it's pretty clear to everybody who works at *The Globe and Mail* what is acceptable and what is not.

The fact is that in some cases we perhaps take this to ridiculous proportions. For example, no *Globe and Mail* reporter is allowed to travel on a DND plane unless we pay the equivalent of the commercial air fare.

For example, when I went into Rwanda earlier this year, there were no commercial flights into Rwanda. You were lucky to be able to land without getting shot at. But I think sometimes we go too far. There are places we don't go because we might be subject —

Some years ago some defence minister took some members of the Parliamentary Press Gallery and their wives to Cyprus when it was cold in Canada and warm in Cyprus. As a result we have that rule.

Broadly, you do not write either damaging stories or favourable stories motivated by your own personal interests.

Senator Gauthier: We used to have the attendance of the Bloc Québécois at this committee. They haven't come since the *Sun* published that famous cartoon showing Mr. Bouchard in a rather sad — I think it was a very unwarranted type of cartoon. The *Sun* publisher here in Ottawa was asked how he could ethically do

des médias, dans le sens journalistique? En avez-vous un, monsieur Winsor ou vous, monsieur McGillivray, qui est codifié et que vous suivez?

M. McGillivray: Je suis membre de l'Association canadienne des journalistes et de son comité exécutif. On a déjà essayé de rédiger des codes de conduite, mais je m'y suis toujours opposé.

Le coprésident (le sénateur Oliver): C'est ce que vous préconisez ce soir pour les parlementaires.

M. McGillivray: Tout à fait.

M. Winsor: *Le Globe and Mail* est membre du Conseil de la presse de l'Ontario. En vertu de cette adhésion, nous prenons certaines responsabilités et celles qui ont trait à une personne pensant qu'un article est injuste et qui peut demander réparation; nous acceptons les règles établissant ce qui est équitable et ce qui ne l'est pas.

Dernièrement d'ailleurs, on a jugé que nous avions contrevenu à ces règles et nous avons publié un *mea culpa* dans un article explicatif. Il s'agissait d'une enquête sur des abus sexuels d'enfants à London, en Ontario. Notre article avait dépassé les bornes d'un commentaire équitable, et cetera.

Le sénateur Gauthier: C'est une question journalistique. Pour votre gouverne, j'ai été membre du Conseil de la presse de l'Ontario pendant un certain temps. Je parle de ceci. Vous, en tant que personne, suivez dans votre travail un code d'éthique; par exemple, vous n'écririez rien sur un sujet qui pourrait vous rapporter, augmenter vos intérêts ou protéger vos arrières dans certains domaines, n'est-ce pas? Vous ne feriez pas cela, bien sûr, mais y a-t-il un code qui stipule que les journalistes doivent toujours se montrer honnêtes?

M. Winsor: Il existe un code. Je ne sais pas si tout est écrit dans un seul texte, mais il est évident que tous ceux qui travaillent au *Globe and Mail* savent ce qui est acceptable et ce qui ne l'est pas.

Le fait est que dans certains cas, nous exagérons. Par exemple, aucun journaliste du *Globe and Mail* n'a le droit de voyager à bord d'un avion du ministère de la Défense sans payer l'équivalent du tarif commercial.

Je suis allé au Rwanda plus tôt cette année. Il n'y avait pas de vol commercial à destination du Rwanda. On a eu de la chance de pouvoir atterrir sans qu'on nous tire dessus. Mais je pense que, parfois, nous allons trop loin. Il y a des endroits où nous n'allons pas, parce que nous pourrions être sujets à...

Il y a quelques années, un ministre de la Défense a emmené certains membres de la Tribune de la presse et leurs femmes à Chypre, alors qu'il faisait froid au Canada et chaud à Chypre. C'est pour cela que nous avons ces règles maintenant.

En règle générale, on n'écrit pas d'articles préjudiciables ou favorables qui soient motivés par des intérêts personnels.

Le sénateur Gauthier: Nous avons des représentants du Bloc Québécois dans ce comité. Ils ne sont pas venus depuis que le *Sun* a publié cette fameuse caricature montrant M. Bouchard dans une triste... Je crois que ce genre de caricature n'était pas justifié. On a demandé à l'éditeur du *Sun*, à Ottawa, comment il avait pu faire

that. The French translation for code of conduct is "code d'éthique". It is not a bad name for the committee, but it just happens that way.

Would your paper be tied to a code of ethics that would prevent it from using that kind of demeaning and cynical approach?

Mr. Winsor: No cartoon is in the paper without some senior editor in authority having made a judgment on it as to good taste, but it's a judgment call. You can't tell a cartoonist to draw figures in such a way and not in others. It is a judgment call.

The Joint Chairman (Senator Oliver): I would like to go to Mr. McWhinney, Mr. Richardson and then Senator Kolber.

Mr. McWhinney.

Mr. McWhinney (Vancouver Quadra): This distinction has been made between a code of conduct and a code of ethics. It seems to me that a good deal of the evidence that we have heard, not necessarily from you gentlemen — but there is some crossover nevertheless — has been directed toward public perception rather than toward the necessarily intrinsically ethical elements. Is it a correct identification of your position to say that you are concerned with public perception rather than with the intrinsic ethics of the operation?

For example, Mr. McGillivray, I think you perhaps made the distinction more clearly in the evidence you gave, but I don't want to put words into your mouth.

Mr. McGillivray: No, but I don't think there is any point in drawing fine lines between ethics and conduct or morality. I think it is all a question of morals. My definition of it is if your conduct can't stand the light of day. If the conduct can't stand the light of day, if it can't stand to be exposed, then you shouldn't be doing it.

Mr. McWhinney: The British House of Commons committee report on this issue recommending disclosure has basically addressed the justification to public perception. For example, the comment is made that members are paid as much as are assistant chefs in the House of Commons and need to supplement their income and need to have private interests. Surely the practice in the United States, which goes well beyond the law, the practice of presidential candidates and senators, is that the disclosure is directed towards public consumption, isn't it, rather than towards controlling members' behaviour? Is that not a fair comment on the American situation?

Mr. McGillivray: I don't know as clearly as I should about the American situation except for one or two cases like the Packwood case.

Mr. McWhinney: I was not referring to the sexual practice. I was referring to financial practice, the complete cradle-to-grave financial disclosure that an American candidate makes now as a result of practice. Am I not right in saying that Senator Kennedy was the first to make a full disclosure?

Mr. McGillivray: Yes. I think that is right.

cela dans les limites de l'éthique. La traduction française de code of conduct est «code d'éthique». Ce n'est pas faux, mais c'est le nom du comité.

Votre journal est-il assujéti à un code d'éthique qui l'empêcherait d'utiliser une approche aussi avilissante et cynique?

M. Winsor: Aucune caricature ne paraît dans notre journal tant qu'un rédacteur en chef n'a pas décidé si elle est de bon goût, mais c'est une question d'opinion. On ne peut pas dire à un caricaturiste de dessiner d'une façon ou d'une autre. C'est une question d'opinion.

Le coprésident (le sénateur Oliver): Je voudrais laisser la parole à M. McWhinney, à M. Richardson, puis au sénateur Kolber.

Monsieur McWhinney.

M. McWhinney (Vancouver Quadra): Cette distinction entre un code de conduite et un code d'éthique a déjà été faite. Il me semble que nombre de témoignages que nous avons entendus, et pas nécessairement les vôtres, messieurs — mais il y a des points communs — ont porté sur la perception du public plutôt que sur des éléments purement éthiques. Est-il juste de dire que vous vous préoccupez davantage de la perception du public plutôt que de l'éthique intrinsèque de l'exercice?

Par exemple, monsieur McGillivray, je crois que vous avez fait plus clairement la distinction dans votre témoignage, mais je ne veux pas vous prêter des propos que vous ne voulez pas exprimer.

M. McGillivray: Non, mais je ne pense pas qu'il faille tracer des limites définies entre l'éthique et la conduite ou la moralité. Je crois que tout est question de morale. Ma façon de voir est que si votre conduite ne peut être exposée au grand jour, si elle ne peut être dévoilée, c'est que vous ne devriez pas vous conduire de la sorte.

M. McWhinney: Le rapport de la Chambre des communes de Grande-Bretagne sur cette question, qui recommande la divulgation, se fonde principalement sur la justification aux yeux du public. On y dit notamment que les députés sont payés comme des aides cuisiniers de la Chambre des communes et qu'ils doivent arrondir leur revenu et avoir des intérêts privés. Assurément, la pratique des candidats à la présidence et des sénateurs aux États-Unis, qui va au-delà des textes de loi, n'est-elle pas de tout déclarer aux fins de la consommation du public, plutôt que de contrôler le comportement des membres des Chambres? N'est-ce pas une observation juste sur la situation américaine?

M. McGillivray: Je ne suis pas aussi au courant que je le devrais de la situation américaine, sauf pour un ou deux cas comme l'affaire Packwood.

M. McWhinney: Je ne parlais pas d'affaires sexuelles. Je parlais de pratiques financières, de la divulgation financière complète du berceau à la tombe que doit faire un candidat américain. N'ai-je pas raison de dire que le sénateur Kennedy a été le premier à faire une divulgation totale?

M. McGillivray: Oui, je pense que vous avez raison.

Mr. McWhinney: Similarly here, I wonder whether.... Certainly in the evidence before us, it seems to me most witnesses have focused on the perception rather than on necessarily suggesting that the rules would or should control ethics of members. It's the perception.

Mr. McGillivray: I think there's a slippery slope there in that if it's not known to the public it isn't perceived by the public and therefore it's all right.

Mr. McWhinney: Let me get into another distinction some witnesses made. One of the interesting things is that the witnesses most experienced in the political processes made the distinction in terms of government itself, between decision-makers, people who effectively participated in power, and those who didn't.

The distinction here is between cabinet ministers and embryonic cabinet ministers, which I suppose are secretaries of state and parliamentary secretaries and members. If you study constitutional law in action, I think one of the interesting conclusions is that members not in that other category don't really influence legislation. Perhaps they do other more interesting things.

One of the suggestions made very strongly to us was that a stricter code of conduct or code of financial disclosure for cabinet ministers and those about to become cabinet ministers, secretaries of state and parliamentary secretaries should be preserved, but should be left alone in terms of members of Parliament and presumably senators since they're not cabinet ministers. Do you think that's a valid proposition?

Mr. McGillivray: I prefer to have the highest standards of conduct apply to both classes of people. Cabinet ministers have more power and therefore the temptations of power may be more on their backs, but I don't think the essential rules are different. I go back to ways of bringing about disclosure and the sort of basic morality of the situation. I don't think that differs.

Mr. McWhinney: Would you agree the disclosure rules for cabinet ministers now are reasonably rudimentary by comparative constitutional standards with other countries?

Mr. McGillivray: I don't know the situation well enough to tell you that.

Mr. McWhinney: Mr. Winsor, did you have anything to say?

Mr. Winsor: You have a lot of assumptions in there. First, if so-called ordinary MPs and senators don't have influence and don't have any power, our system is in trouble. If indeed we have only an executive form of government, there is something even more wrong with this place than I believe.

I start from the presumption that cabinet ministers have more executive authority, but it's only a gradation. We are talking of the broad general political system. Therefore the notion of transparency should be across that system.

Mr. McWhinney: Transparency relates more to the perception than to the actuality, doesn't it?

M. McWhinney: Il en est de même ici, je me demande si... Certainement dans les témoignages que nous avons entendus, il semble que les témoins se soient concentrés sur la perception, sans nécessairement suggérer que des règles devraient contrôler l'éthique des députés. Ils se sont attachés à la perception.

M. McGillivray: Je crois que nous entrons sur un terrain glissant, si l'on pense que le public ne perçoit pas ce qu'il ignore, et que c'est bien ainsi.

M. McWhinney: Permettez-moi de parler d'une autre distinction qu'ont faite les témoins. Les témoins les plus expérimentés en matière de processus politiques ont, ce qui est très intéressant, fait la distinction entre le gouvernement lui-même, entre les décideurs, ceux qui participent effectivement au pouvoir, et les autres.

Ici, la distinction se fait entre les ministres du cabinet et les ministres en puissance, qui sont, je suppose, les secrétaires d'État, les secrétaires parlementaires et les députés. Si l'on suit l'évolution du droit constitutionnel, on se rend compte que les députés de cette catégorie n'influencent pas vraiment la législation. Ils font peut-être des choses plus intéressantes.

L'une des suggestions les plus fermes qui nous ont été faites a été l'adoption d'un code de conduite ou d'un code de divulgation financière plus rigoureux pour les ministres et ceux qui vont le devenir, les secrétaires d'État et les secrétaires parlementaires, mais pas pour les députés et sans doute les sénateurs qui ne sont pas ministres du Cabinet. Pensez-vous que cette proposition est valable?

M. McGillivray: Je préfère que les normes les plus élevées s'appliquent aux deux catégories. Les ministres du Cabinet ont plus de pouvoir et donc plus de tentations d'en abuser, mais je ne pense pas que les règles essentielles soient différentes. Je reviens aux moyens d'amener la divulgation et la morale fondamentale, en l'espèce. Cela ne peut pas être différent.

M. McWhinney: Pensez-vous que les règles de divulgation qui régissent actuellement les ministres du Cabinet sont assez rudimentaires en comparaison avec les normes constitutionnelles d'autres pays?

M. McGillivray: Je ne connais pas assez la situation pour répondre.

M. McWhinney: Monsieur Winsor, avez-vous quelque chose à dire?

M. Winsor: Vous avez là beaucoup de suppositions. D'abord, si les soi-disant députés ordinaires et les sénateurs n'ont pas d'influence ni de pouvoir, notre système a des problèmes. Si notre gouvernement n'est qu'exécutif, alors nous sommes dans une situation plus grave que je ne le croyais.

Je commence par la supposition que les ministres du Cabinet ont davantage d'autorité exécutive, mais ce n'est qu'une question de degré. Nous parlons du système politique en général. C'est pourquoi la notion de transparence devrait s'étendre à tout le système.

M. McWhinney: La transparence se rattache davantage à la perception qu'à la réalité, n'est-ce pas?

Mr. Winsor: On transparency, it is true. But you are not only concerned about how it looks. If you are only concerned about how this place looks, then hire an advertising agency. You are also concerned about the intrinsic merit of actions taken and roles played here.

Mr. McWhinney: By the way, in fairness to the witnesses I quoted in summation, they were referring to power in the sense of participation in the shaping of legislation. I think the distinction is valid in that sense. It's not to suggest that MPs and senators not be ministers without any useful role, but it's simply that they don't effectively shape legislation, contrary to the 18th century view or the 19th century view.

Mr. Winsor: I would disagree with that.

Mr. McWhinney: You would disagree?

Mr. Winsor: I would definitely disagree with that. Indeed, I think I could point to a number of ministers whose legislation would look quite different if it had only been what their bureaucrats could have drafted and what they could get through cabinet. I think there's a lot of evidence in this current session of Parliament.

Mr. McWhinney: Fair enough. Thank you very much.

The Joint Chairman (Senator Oliver): Mr. Richardson, please, then Senator Kolber.

Mr. Richardson (Perth—Wellington—Waterloo): Thank you very much, Mr. Chairman.

I am going to try to make a comparison, because I think we are talking about perceptions here. In the past three years, the major statistics of crime in Canada have fallen to give a steady state. But in society, particularly in the House of Commons, you'd think there was a murderer, rapist, child abuser, et cetera, around every corner.

I think the same perception, even though the public doesn't want to believe that or the purveyors of that doom and gloom are better at carrying the message, applies when you mention the word "politician". I think there is a lot of fog around it. It may be "green" fog. I find that unless they know you well, there's a perception that politicians are all bad. It's something that jokes are made of. Whether it's one name, a perception, or not, I think it's there.

I think, from my experience in the short time I have been here, that I have met people in all parties who have made a strong commitment to serve here. My perception of them is probably tainted because I am now one. I am in, and I see it from a different perspective.

It seems to me that reconstruction out of a scandal builds something that will try to stop that kind of scandal again. Although I have not found anything scandalous in the two years I have been here, a bona fide code of ethics — it is not because I don't think what Mr. McGillivray says is right, as he has the basic principals there of what we should be doing — should be well understood.

M. Winsor: Pour ce qui est de la transparence, j'en conviens. Mais vous n'êtes pas seulement préoccupés par l'image. Si ce n'est qu'une question d'image, il vous suffit d'engager une firme de publicité. Vous vous préoccupez également du mérite intrinsèque des mesures prise et des rôles qui se jouent ici.

M. McWhinney: À propos, pour être juste envers les témoins que j'ai cités dans mon résumé, ils parlaient du pouvoir dans le sens de participation à l'élaboration des textes législatifs. Je crois que la distinction est valable en ce sens. Cela ne veut pas dire que les députés et les sénateurs qui ne sont pas ministres n'ont pas de rôle utile. Mais simplement qu'ils ne façonnent pas la législation, au contraire de l'optique qui prévalait au 18^e et au 19^e siècles.

M. Winsor: Je ne suis pas d'accord.

M. McWhinney: Non?

M. Winsor: Je ne suis absolument pas d'accord. Je pourrais nommer un certain nombre de ministres dont les lois seraient bien différentes si elles avaient été uniquement rédigées par leurs bureaucrates et étaient directement passées au Cabinet. Je crois qu'on peut le constater dans la législature actuelle.

M. McWhinney: Très bien. Je vous remercie.

Le coprésident (le sénateur Oliver): Monsieur Richardson, s'il vous plaît, puis le sénateur Kolber.

M. Richardson (Perth—Wellington—Waterloo): Merci beaucoup, monsieur le président.

Je vais essayer ici de faire une comparaison, parce qu'il me semble que nous parlons de perception. Au cours des trois dernières années, les statistiques ont montré une baisse du nombre de crimes au Canada, qui s'est maintenant stabilisé. Mais dans la société, surtout à la Chambre des communes, on pense qu'il y a un meurtrier, un violeur, un agresseur d'enfant, et cetera, à chaque coin de rue.

Je pense que le même genre de perception, même si le public refuse de le croire, ou ceux qui véhiculent mieux les messages de nouvelles sombres, s'applique dès que l'on mentionne le terme «politicien». Je crois que ce mot est entouré de brume, parfois de brouillard bleu. Si l'on ne connaît pas bien les politiciens, on pense qu'ils sont tous détestables. Ils sont la cible de plaisanteries. Que ce soit à cause du nom, ou de la perception, cela ne va pas disparaître.

Je pense, d'après l'expérience acquise durant le peu de temps que j'ai passé ici, que j'ai rencontré des gens de tous les partis qui se sont fermement engagés à servir dans ces lieux. Mon impression est peut-être biaisée parce que je suis devenu l'un des leurs. Je suis ici, et je vois les choses d'un autre point de vue.

Il me semble qu'après un scandale, il faut reconstruire quelque chose qui empêche qu'il se reproduise. Même si je n'ai rien vu de scandaleux durant mes deux années ici, je crois qu'un code de conduite de bonne foi devrait être bien compris — et ce n'est pas parce que je ne pense pas que M. McGillivray a raison; ses principes fondamentaux sont ceux que nous devrions suivre.

But most people are concrete thinkers, so they cannot deal with something as abstract as what is mentioned. I think a code of conduct would provide concrete evidence that there is a standard of behaviour to which MPs and senators are to be measured. I think if that was the case, there would be some assurance among people that there is a code, it's going to be monitored, and the actions to be taken will be spelled out in some measure.

So I personally don't see anything wrong with it. We are always passing laws that people say restrict the freedom of the people. I think in this case, because of my initial concerns that the public has a perception that is not positive about politicians — that means everything from township councillors to mayors to provincial legislators to those in the Parliament of Canada — I would be supportive of that if it would in fact help to create a different kind of image of the politician.

I am just asking. I know you're supportive of it. Mr. McGillivray takes the stand that there are certain fundamental methods of behaviour that are intrinsic in our society, and therefore we don't have to write them. I think he's right on that, but I still believe they had to chisel out the Ten Commandments in stone somewhere, and I don't think we would hurt ourselves by chiselling out the code of ethics, or code of conduct, of the Parliament of Canada.

Do you think I am wrong in my statement, Mr. Winsor? You seem to feel this may — in some way. Am I falsely measuring the public perception of us, and do you feel by our making something concrete the perception may be slightly adjusted?

Mr. Winsor: First of all, I don't think the actual adoption of the code of conduct will have much impact overnight on the public's perception or attitude toward politicians. The first time it is going to get notice is when somebody is fired because they have been found in contravention of it and there is some hard and fast standard against which he or she is measured.

It is like nuclear deterrence. We have never had to fire one because the fact that we might fire one has prevented nuclear war. It may well be that the adoption of a code of conduct will mean everybody will behave better and therefore it will never be used. But I think the first time somebody is forced out of a caucus or something as the result of a contravention, people will say, hey, maybe this does have some teeth after all.

I think back to an earlier parliament, when eventually it became apparent there was a minister who, it turned out, had large personal debts to a company or person who had real estate interests and benefited from something on federal land. That became apparent because of some journalistic digging.

I know I keep coming back to cabinet examples.

I think eventually that minister was forced to resign because he had not declared that indebtedness. But at the time the code required only a private declaration to....

Mais la plupart des gens pensent de manière concrète et ont de la difficulté à appréhender des notions aussi abstraites que celles qui sont mentionnées ici. Je pense qu'un code de conduite démontrerait concrètement qu'il existe une norme permettant de mesurer le comportement des députés et des sénateurs. Dans ce cas, les gens seraient rassurés de voir qu'il existe un code, qu'il y a une surveillance et que les mesures à prendre sont bien énoncées.

Personnellement, je ne vois rien de mal à ça. Nous adoptons constamment des lois qui, selon l'opinion générale, restreignent la liberté de la population. Je crois que c'est le cas, parce que mes premières préoccupations sont que le public a une perception négative des politiciens... cela comprend tout, depuis les conseillers des cantons aux parlementaires d'Ottawa, en passant par les maires et les législateurs provinciaux... je donnerais mon appui à un code, s'il devait dans les faits aider à créer une image différente du politicien.

Je pose simplement la question. Je sais que vous l'appuyez. M. McGillivray affirme que certaines méthodes fondamentales de comportement sont intrinsèques dans notre société et que nous n'avons pas besoin de les écrire. Je pense qu'il a raison, mais je crois néanmoins qu'il nous faut graver les dix commandements quelque part, et que cela ne nous fera pas de mal de graver le code d'éthique, ou code de conduite, du Parlement du Canada.

Pensez-vous que j'ai tort, monsieur Winsor? Vous semblez quelque peu sceptique... Est-ce que je mesure mal la perception du public à notre égard, et pensez-vous qu'en faisant quelque chose de concret, cette perception pourrait être légèrement redressée?

M. Winsor: Tout d'abord, je ne crois pas que l'adoption du code d'éthique aura un impact, du jour au lendemain, sur la perception du public à l'égard des politiciens. On remarquera un changement pour la première fois lorsque quelqu'un sera renvoyé pour avoir enfreint le code, et qu'il existe une norme rigoureuse que l'on doit respecter.

C'est comme la dissuasion nucléaire. Nous n'avons jamais dû faire exploser une bombe parce que le simple fait que nous aurions pu le faire a empêché la guerre. Il se peut fort bien que l'adoption d'un code d'éthique signifiera que tout le monde se comportera mieux, auquel cas on ne s'en servira jamais. Mais à mon avis, la première fois que quelqu'un sera renvoyé du caucus pour une infraction au code, on dira que le code a vraiment du nerf.

Je me souviens d'une législature antérieure où un ministre avait contracté de grosses dettes personnelles auprès d'une entreprise ou d'une personne qui avait des intérêts fonciers et qui bénéficiait d'avantages sur des terres fédérales. Cela avait été découvert par un journaliste.

Je sais bien que je n'arrête pas de donner des exemples de ministres.

Je crois que ce ministre a été obligé de démissionner parce qu'il n'avait pas déclaré ses dettes. Mais à l'époque, le code n'exigeait qu'une déclaration privée...

However, it was only really by chance — I happen to know a little about how the journalist got on to that story — that the situation came to light and some kind of adjustment took place. It was just by accident; and maybe what you could say is that over time enough journalists digging around with enough contacts are going to stumble on enough things that it will keep the overall system honest.

The Joint Chairman (Senator Oliver): Mr. McGillivray, did you wish to comment?

Mr. McGillivray: No, thank you.

The Joint Chairman (Senator Oliver): Senator Kolber, please.

Senator Kolber: Mr. Winsor, I would like you to help me out on this one. You gave the example of Ian Sinclair. Ian and I were appointed senator the same day by the same Prime Minister; we shared offices, sat next to each other, even shared a secretary. In my opinion he was a terrific senator. He became chairman of the Senate finance committee and contributed a great deal to the public weal, I think you will agree.

The example you gave was some of these old stations. I had chatted with him about it and he said some they were able to preserve, some they weren't. But the point you make is that he had a conflict of interest. I thought conflicts of interests were when you benefited from something. He had no conflict of interest. He brought a great deal of knowledge to the situation. He wasn't going to make one red cent on it. He knew more about the subject than probably anybody else in Canada. You may not agree with his conclusion, but I don't see what the conflict of interest was, because taken to its illogical conclusion, what you're saying is that only non-entities should come into this system.

Mr. Winsor: First of all, I don't say the only measurement system is whether or not somebody makes money. Indeed, I think there are a lot of people in politics for a lot of other reasons than making money.

What I am saying is it was important to evaluate Senator Sinclair's intervention on this. It was important to know where he had been, who he represented and all this. I am not suggesting he made a penny out of it. I actually —

Senator Kolber: It's hard to hide the fact that he was CEO of the CPR. It's one of the best-known facts in the business world.

Mr. Winsor: In this case, I think the senators discounted his position for that reason.

Senator Kolber: That may be.

Mr. Winsor: I would never suggest for one moment that Ian Sinclair was out trying to line his pockets. But I am suggesting that political conflict of interest is a lot broader than just whether or not you're going to make a dollar out of it.

In this case, I think wise public policy was probably implemented in a sense because he made his pitch, and your senate colleagues evaluated what he said and discounted it by voting against him. I think that is fair. But I am just saying the

C'est toutefois par hasard — je sais un peu comment le journaliste est tombé sur cette histoire — que la situation a éclaté au grand jour et que des mesures correctives ont été prises. Cela s'est fait juste par accident; peut-être pourriez-vous dire qu'au fil des ans, assez de journalistes fouinant ici et là ayant suffisamment de contacts tomberont sur suffisamment de choses pour assurer l'honnêteté dans l'ensemble du système.

Le coprésident (le sénateur Oliver): Monsieur McGillivray, voulez-vous faire un commentaire?

M. McGillivray: Non, merci.

Le coprésident (le sénateur Oliver): Sénateur Kolber, s'il vous plaît.

Le sénateur Kolber: Monsieur Winsor, pourriez-vous m'aider? Vous avez donné pour exemple le cas de Ian Sinclair. Ian et moi avons été nommés sénateurs le même jour par le même premier ministre; nous avons partagé un bureau, étions assis côte à côte et avons même partagé les services d'une même secrétaire. À mon avis, il était un sénateur formidable. Il est devenu président du comité du Sénat sur les finances et a contribué largement au bien du public, vous en conviendrez.

L'exemple que vous avez donné est celui des vieilles gares. Je lui en avais parlé, et il m'avait dit qu'on avait pu en préserver quelques-unes, mais pas toutes. Vous me dites pourtant qu'il s'agissait d'un conflit d'intérêts. Je croyais qu'il y avait conflit d'intérêts lorsqu'on bénéficie de quelque chose. Il n'avait aucun conflit d'intérêts. Il a fait évoluer la situation par ses connaissances, et il n'a pas retiré le moindre sou de l'affaire. Il connaissait mieux le sujet que quiconque au Canada. Vous n'êtes pas obligé d'être d'accord avec ses conclusions, mais je ne vois pas quel conflit d'intérêts il pouvait y avoir, et la conclusion illogique est que, selon vous, seulement les nullités devraient entrer dans le système.

M. Winsor: Je ne dis pas que le seul système de mesure est celui du bénéfice pécuniaire. De fait, je crois que beaucoup de gens oeuvrent en politique pour des raisons autres que l'argent.

Ce que je dis, c'est qu'il était important d'évaluer l'intervention du sénateur Sinclair dans cette affaire. Il était important de savoir où il était allé, qui il avait représenté, et cetera. Je ne sous-entends pas qu'il a fait de l'argent. En réalité...

Le sénateur Kolber: Il est difficile de cacher qu'il était pdg au CPR. C'est l'un des faits les plus connus du monde des affaires.

M. Winsor: Dans ce cas, je crois que les sénateurs n'ont pas tenu compte de sa position pour cette raison.

Le sénateur Kolber: Peut-être.

M. Winsor: Je ne suggérerais jamais que Ian Sinclair essayait de mettre de l'argent dans ses poches. Mais je veux dire que les conflits d'intérêts politiques sont bien davantage qu'une simple question de bénéfice pécuniaire.

Dans ce cas, je pense que la politique la plus sage a été appliquée, sans doute parce qu'il a fait valoir son point de vue et que vos collègues au Sénat ont évalué son discours et n'en ont pas tenu compte en votant contre lui. C'est juste. Mais je soutiens que

position he took was influenced by the fact he was part of all he had met — to quote a better writer than me — and therefore it's important to know what he had met before he came to make that position.

Senator Kolber: Wouldn't that be true of every human being who comes to Parliament? He is influenced by what he has read, his education, his background and his parents. Everybody's influenced.

What you have to explain to me — if you don't want to, of course, you won't — is what you mean by conflict of interest. Should somebody come to this Parliament with an empty head and not have any thoughts? I'm being ridiculous. It's sort of *reductio ad nothing*, but what do you mean?

Mr. Winsor: I think I would be in favour of a broader system of disclosure because I believe everybody in the process — whether it's bureaucrats who are responding as they have to respond, journalists, political parties or whatever — would be able to better evaluate various players' inputs if they knew what their interests were.

I'm not suggesting there was any secret about Ian Sinclair's interests in this case. He was defending his reputation as the CEO who ordered them to tear down the station. There's not a dollar in there. I purposely chose an example that did not involve great dollars. It was one of those areas where Parliament acted that is really beyond the normal kinds of things that show in budgets, tax bills and stuff.

The Joint Chairman (Senator Oliver): Mitchell Sharp and Mr. Wilson, who appeared before this committee, both said they hoped we would have people coming to Parliament who had experiences in things. They hoped they would continue to have experiences while they were here, that is, experiences of the outside world of business, farming, pharmacy and these other things, so they could bring their collective wisdom and experience to bear on the legislation.

Surely you would not want to say a person couldn't sit on a board of directors or shouldn't bring some of his or her knowledge from a previous business to the deliberations on a piece of legislation.

Mr. Winsor: I'm saying just the opposite, senator. You've misunderstood me. I'm saying I believe they can concurrently have — I think the cabinet would have difficulty, but I think other people could sit on boards of directors as long as it is very clear and they temper their remarks with the experience they have gained or whatever. I am saying that's part of the process.

I don't think that we should only say that people who can't get another job should be politicians, by any means. I am just saying that it is important, in evaluating the inputs, that we know what those inputs are.

The Joint Chairman (Senator Oliver): Mr. McGillivray, did you want to speak to that?

la position qu'il a prise a été influencée par le fait qu'il avait participé à tout ce qu'il avait connu, et il est donc important de savoir ce qu'il avait connu avant de prendre position.

Le sénateur Kolber: N'en serait-il pas ainsi pour tout être humain qui entre au Parlement? Il est influencé par ce qu'il a lu, ses études, ses antécédents et ses parents. Tout le monde est influencé.

Ce que vous devez m'expliquer — si vous le voulez, bien entendu —, est ce que vous entendez par conflits d'intérêts. Devrait-on entrer au Parlement sans idées et sans cervelle? Je suis ridicule. C'est un peu un cas de *reductio ad rien* du tout, mais que voulez-vous dire?

M. Winsor: Je pencherais pour un système élargi de divulgation, parce que je crois que tous les participants — fonctionnaires qui répondent comme ils le doivent, journalistes, partis politiques et autres — seraient davantage en mesure d'évaluer les apports des divers intervenants s'ils connaissaient leurs intérêts.

Je ne suggère pas qu'il y avait quelque chose de secret en ce qui concerne les intérêts de Ian Sinclair dans cette affaire. Il défendait sa réputation à titre de P.D.G. qui avait donné l'ordre de démolir la gare. Il n'était pas question de dollars. J'ai sciemment choisi un exemple n'impliquant aucune somme d'argent. C'était un domaine dans lequel le Parlement a agi au-delà de ce qui figure dans les budgets, les factures de taxes, et cetera.

Le coprésident (le sénateur Oliver): Mitchell Sharp et M. Wilson, qui ont témoigné devant ce comité, ont tous deux dit qu'ils espéraient que les nouveaux parlementaires possèdent de l'expérience. Ils souhaitaient que ces parlementaires continuent d'acquérir de l'expérience du monde extérieur en affaires, en agriculture, en pharmacie et dans d'autres domaines, afin qu'ils fassent profiter le processus législatif de leur sagesse et de leur expérience collectives.

Vous ne voulez sûrement pas dire qu'une personne ne peut pas siéger à un conseil d'administration ou apporter une partie de ses connaissances acquises dans une autre entreprise aux délibérations sur un projet de loi.

M. Winsor: Je dis exactement le contraire, sénateur. Vous m'avez mal compris. Je dis qu'ils peuvent simultanément avoir... Je crois que le Cabinet aurait des difficultés, mais je pense que d'autres personnes pourraient faire partie de conseils d'administration, à condition que cela soit connu et qu'ils tempèrent leurs remarques par l'expérience qu'ils ont acquise ou autre. Cela fait partie du processus.

Je ne pense pas que nous devrions dire que seules les personnes qui ne peuvent trouver d'autre travail deviennent des politiciens, loin de là. Je dis simplement qu'il est important, lors de l'évaluation des apports des parlementaires, que nous sachions quels sont ces apports.

Le coprésident (le sénateur Oliver): Monsieur McGillivray, avez-vous quelque chose à dire à ce sujet?

Mr. McGillivray: I generally agree with what Mr. Winsor has said, and also others who have underlined the point that you bring your experience to bear on the questions at hand, and that is a valuable thing.

The Joint Chairman (Senator Oliver): Senator Kolber, did you want to sum up that part of that discussion?

Senator Kolber: No, I am quite happy with the response.

The Joint Chairman (Senator Oliver): Senator Bosa.

Senator Bosa: I don't think that Mr. Winsor needs me to come to his defence on the affirmation he made before. I understood him to say that a member of Parliament, even though he is not a member of the executive, can have influence in the decision-making. Prior to your making that comment, somebody — I think it was Senator Kolber — said that we are political eunuchs. But I think, if I understood you correctly, that you wanted to point out that it is possible for a member, without being a member of the executive, to influence the course of action.

Am I right?

Mr. Winsor: Yes, I think that we —

Senator Kolber: I said "legislative eunuchs", not "political eunuchs".

Mr. Winsor: I would even say on legislation. Not everything that happens that influences legislation happens on the floor of the Senate or the House.

Senator Bosa: I wonder if you, Mr. Winsor, or Mr. McGillivray, recall that about 22 years ago, during a municipal election in Toronto, there was a great deal to do with having members disclose their assets. Behind that there was a feeling among some voters, or some people in Toronto, or perhaps the media, that some members of council were using their influence to do rezoning that might benefit their own properties.

I don't know what happened to that, whether or not that went through. I was on the Council of York, and I recall *The Globe and Mail* specifically advocating this course of action. I wrote a letter to *The Globe and Mail* disclosing all my assets. When I gave it to the clerk of the council, he said, "No, I have no mandate to accept this". Anyway, I gave him a copy of the original that I had sent to *The Globe and Mail*. He would not accept it. He said he didn't have anything to do with it.

I don't know what ensued in Toronto, but I guess behind that it was felt that if there was disclosure, then there would be transparency and the electorate would be reassured that members of council would not be acting in a way other than that in which they're supposed to act.

I am putting a question to both of you now. I have nothing against disclosing what I possess. I am not going to say what Senator Gauthier said, that he has a house, a cottage, and a wife. I don't think that the wife is an asset or a liability; I don't know that. I don't know why he lumped that into his holdings, but I wouldn't —

Mr. Winsor: I know his wife, and she's a great asset to him.

M. McGillivray: Je suis généralement d'accord avec ce qu'a dit M. Winsor, et avec d'autres qui ont souligné le fait que vous vous servez de votre expérience pour traiter les questions en cours, et cela est précieux.

Le coprésident (le sénateur Oliver): Sénateur Kolber, voulez-vous récapituler cette partie de la discussion?

Le sénateur Kolber: Non, la réponse me convient.

Le coprésident (le sénateur Oliver): Sénateur Bosa.

Le sénateur Bosa: Je ne pense pas que M. Winsor ait besoin que je défende son affirmation antérieure. Si j'ai bien compris, il a dit qu'un député, même s'il n'est pas membre de l'exécutif, peut influencer sur la prise de décision. Avant de faire ce commentaire, quelqu'un — je crois que c'est le sénateur Kolber — a dit que nous étions des eunuques politiques. Mais je pense, si je vous ai bien compris, qu'il est possible pour un député, qui n'est pas membre de l'exécutif, d'influencer le cours des choses.

Ai-je raison?

M. Winsor: Oui, je pense que nous...

Le sénateur Kolber: J'ai dit «des eunuques législatifs», et non des «eunuques politiques».

M. Winsor: J'étendrais même mes propos à la législation. Tout ce qui influe sur la législation n'arrive pas seulement au Sénat ou dans la Chambre.

Le sénateur Bosa: Je me demande si vous, monsieur Winsor, ou monsieur McGillivray, vous rappelez qu'il y a environ 22 ans, au cours d'une élection municipale à Toronto, on parlait beaucoup d'obliger les membres du conseil à divulguer leurs biens. Les électeurs, ou certaines personnes de Toronto, ou peut-être les médias, pensaient que des membres du conseil usaient de leur influence pour qu'un nouveau zonage augmente la valeur de leurs propriétés.

Je ne sais pas ce qu'il en est advenu, si cette proposition a été adoptée ou non. J'étais membre du conseil de York, et je me souviens que le *Globe and Mail* préconisait cette mesure. J'ai écrit une lettre au *Globe and Mail* en dévoilant tous mes biens. Lorsque je l'ai remise au greffier du conseil, il m'a dit: «Je n'ai pas le mandat de l'accepter». Je lui ai toutefois donné une copie de l'original que j'avais envoyé au *Globe and Mail*. Il a refusé en affirmant que cela ne le concernait pas.

Je ne sais pas ce qui est arrivé par la suite à Toronto, mais d'après moi, on devait penser que s'il y avait divulgation, il y aurait transparence et qu'aux yeux des électeurs, les membres du conseil n'agiraient pas autrement qu'ils étaient censés le faire.

Je vous pose maintenant une question à tous les deux. Je n'ai rien contre la divulgation de ce que je possède. Je ne vais pas dire comme le sénateur Gauthier, qui mentionne qu'il a une maison, un chalet et une épouse. Je ne crois pas qu'une femme soit un bien ou une dette; je ne le sais pas. Je ne sais pourquoi il a réuni tout cela dans ses possessions, mais je ne...

M. Winsor: Je connais son épouse, et elle est pour lui un grand atout.

Senator Bosa: I know. But the question is: what is the downside for members of Parliament to make full disclosure, whether it is one Bell Canada share or 10,000, whatever property, whatever possessions a member has? What possible downside can there be? Could there be abuses on the part of somebody? I was wondering if you have any opinion on that.

Mr. McGillivray: I guess the downside might be an assumption there somewhere that unless people are disclosing their assets, they are into wrongdoing of some kind. I think it is better to trust our elected and appointed representatives rather than make the kind of assumption that unless they are fully disclosed and fully transparent, there is a possibility of some hanky-panky going on.

Senator Bosa: Mr. Winsor doesn't seem to share that....

Mr. Winsor: I have some concerns on the personal security front, and I don't know quite how to deal with them.

The Joint Chairman (Senator Oliver): What security did you say?

Mr. Winsor: Personal security. People might try to be — you know, the kinds of things that happen occasionally. People get kidnapped, or children get — whatever it is. I remember that one time one of John Bassett's children was held, kidnapped or whatever. So that is a broad concern about wealth. In a society where this kind of thing is happening more, I worry about it.

You asked me what the downsides are? That is a downside. Quite frankly, I don't think the kind of people... You didn't have to have some kind of public register to know that in this particular case John Bassett was a person of considerable means. The person who tried to extort money didn't have to have a registry of public interests to find that out. So I am saying that is one area of concern.

The other thing is that you might try to somehow or other identify properties belonging to somebody who did something you didn't like, and therefore damage them or something like that. That is also a downside. Other societies, other modern Western democracies, have got around that one with a lot more disclosure than we have. It doesn't seem over time — There is a bit of initial —

The Canadian banks tried to prevent the disclosure of the salaries and benefits of bank presidents. They did it for their own personal egos or whatever, and they resisted for a long time. Eventually it was changed and it will become the norm. After a while it won't be big news, but in terms of the overall understanding of our financial structure, it is deemed to be important to know what kind of incomes and benefits senior executives in positions of big public trust, in a sense, have.

The New York Stock Exchange has required disclosure on directors' remuneration for years. Major Canadian corporations that were dual-listed in Canada and the United States complied with the American disclosure regulations without question because they could not question it, but they fought the same thing in Canada. That did not make sense.

Sénateur Bosa: Je sais. Mais voici la question: quel est l'inconvénient pour les députés de faire une divulgation complète, que ce soit d'une action ou de 10 000 actions de Bell Canada, d'une propriété et d'autres possessions? Quel inconvénient peut-il y avoir? Peut-on prévoir des abus de la part de quelqu'un? Je me demande si vous avez une opinion à ce sujet.

M. McGillivray: Je pense que le côté négatif serait la supposition que quelque part, si les gens ne déclarent pas leurs biens, ils font quelque chose de mal. Je crois qu'il vaut mieux faire confiance à nos représentants élus et nommés, plutôt que de supposer, à moins d'une divulgation complète et entièrement transparente, il y ait du louche là-dessous.

Le sénateur Bosa: M. Winsor ne semble pas être d'accord...

M. Winsor: J'ai des inquiétudes pour ce qui est de la sécurité personnelle, mais je ne sais trop comment les aborder.

Le coprésident (le sénateur Oliver): De quelle sécurité parlez-vous?

M. Winsor: De sécurité personnelle. Les gens pourraient essayer d'être... vous savez, le genre de choses qui arrivent parfois, les gens sont kidnappés ou les enfants sont... À un moment donné, je me rappelle que l'un des enfants de John Bassett a été enlevé, kidnappé ou quelque chose de ce genre. La richesse suscite des préoccupations. Dans une société où ces choses arrivent plus souvent, cela m'inquiète.

Vous m'avez demandé quels sont les inconvénients? C'en est un. Bien franchement, je ne pense pas que ce genre de personne ... Un registre public n'aurait pas été nécessaire dans ce cas particulier pour savoir que John Bassett était très riche. La personne qui a essayé de lui extorquer de l'argent n'a pas eu à consulter de registre public pour l'apprendre. C'est pourquoi je dis que c'est un sujet préoccupant.

Un autre inconvénient est que quelqu'un pourrait essayer, d'une manière ou d'une autre, de déterminer les propriétés d'une personne qui aurait fait quelque chose qui lui aurait déplu pour les endommager ou autre. C'est un autre inconvénient. D'autres sociétés, d'autres démocraties occidentales modernes l'ont contourné en imposant une divulgation beaucoup plus complète. Cela ne semble pas avec le temps... Il y a toujours à l'origine...

Les banques canadiennes ont essayé d'empêcher la divulgation des salaires et des avantages de leurs présidents. À cause de leur ego, sans doute, et elles ont résisté pendant longtemps. Cela a changé avec le temps, et c'est aujourd'hui chose normale. Après un certain temps, cela ne fait plus les manchettes, mais eu égard à la compréhension globale de notre structure financière, il est important de connaître les revenus et les avantages des dirigeants qui occupent de hauts postes de confiance.

Depuis des années, la Bourse de New York exige la divulgation de la rémunération des directeurs. Les grandes sociétés canadiennes cotées en bourse à la fois au Canada et aux États-Unis se sont pliées aux exigences américaines en matière de divulgation sans poser de question, mais elles s'y sont opposées au Canada. Cela tient de l'absurde.

Senator Bosa: Mr. Chairman, I just have a question on qualification of the disclosure.

Would the disclosure be like an open register available to anyone who wants to turn a page to find out, or would it be, in your opinion and in order to avoid the downside, restricted to, let's say, the media, to the commissioner or to some committee that will do the evaluation of the wealth or non-wealth of this one individual?

Mr. Winsor: You can make a special case for the media, certainly. I think you either have public disclosure or you don't, and it has to be in some accessible place. But I think the downside of it is exaggerated.

Senator Bosa: You think it is exaggerated.

I have one other question, sir, and then I am finished with this topic. I was wondering if you would make a comment on the pensions, but you said you were not going to do that.

The Joint Chairman (Senator Oliver): In the second round, we have Mr. Boudria and Senator Gauthier.

Mr. Boudria: Just to pick up on the last point that was raised, there's a significant difference between disclosing remuneration and disclosing assets. As far as I know, all of us in public office have always been subject to disclosing remuneration. That's a given; it has to be. By virtue of the facts that we are elected and that we set our own salaries, we certainly have to tell the people what those salaries are. It would be totally inappropriate to do otherwise. So I don't consider that to be the proper parallel.

The proper parallel would be a disclosure of assets. On that score, the other day we had two newspaper publishers appearing before this committee. I invite your reaction to this, although I suspect I know what it is. They said not only should we disclose publicly the assets of the member, both qualitatively and quantitatively, but the spouse and any offspring should, whether they lived in the same household or had moved away twenty years ago. Would you react to what you think of the practicality of imposing such a regime on your son who left twenty years ago and now lives in B.C. or someplace else, please.

Mr. Winsor: I don't think the sins of the father should be visited upon the son, and I don't want to be responsible for the sins of my sons. But there is a difference between spouses or partners who are in residence, I think.

Mr. McGillivray: But the list you give us shows the difficulty of drawing a line. You might hand over your questionable assets to a nephew or to a grand uncle, or to somebody who is not related at all but is a true friend.

Mr. Boudria: For the record, those were the publishers of *The Ottawa Citizen* and *The Ottawa Sun*.

Mr. Winsor: I read that testimony, although not in great detail. I thought it was only *The Ottawa Sun* publisher who said that.

Le sénateur Bosa: Monsieur le président, j'ai une question sur la qualification de la divulgation.

La divulgation devrait-elle prendre la forme d'un registre accessible à qui le voudrait, ou bien à votre avis, et afin d'éviter les inconvénients, faudrait-il en restreindre la consultation disons aux médias, au commissaire ou à un comité aux fins d'évaluation de la richesse de la personne en cause?

M. Winsor: Vous pouvez pencher pour les médias, certainement. Je pense qu'il faut avoir une divulgation publique ou rien. On doit pouvoir la consulter dans un endroit qui soit accessible. Mais je crois que les inconvénients sont exagérés.

Le sénateur Bosa: Vous pensez qu'ils sont exagérés.

J'ai une autre question, monsieur, puis j'aurais épuisé le sujet. Je me demande si vous avez un commentaire à faire au chapitre des pensions, mais vous avez dit que vous ne le feriez pas.

Le coprésident (le sénateur Oliver): Au deuxième tour, nous avons M. Boudria et le sénateur Gauthier.

M. Boudria: Pour en revenir au dernier point soulevé, il y a une grande différence entre la divulgation de la rémunération et celle des biens. D'après ce que j'en sais, nous tous qui occupons des charges publiques divulguons notre rémunération. C'est un fait, et il doit en être ainsi. Comme nous sommes élus et que nous fixons nos salaires, nous devons évidemment faire savoir à la population ce que sont ces salaires. Il serait impropre d'agir autrement. Je pense que la divulgation des biens ne doit pas être mise en parallèle avec celle des salaires.

Le parallèle à faire porterait sur la divulgation des biens. À ce propos, deux éditeurs de journaux ont témoigné devant nous l'autre jour. Je voudrais avoir votre réaction à ce sujet, même si je la devine. Ils ont dit qu'il fallait non seulement divulguer les biens des députés, tant qualitativement que quantitativement, mais que le conjoint ou la conjointe et les enfants devraient le faire également, qu'ils vivent sous le même toit ou qu'ils l'aient quitté depuis vingt ans. Pourriez-vous me dire comment vous réagiriez quant à l'aspect pratique d'imposer un tel régime à votre fils, qui a quitté la maison familiale il y a vingt ans et qui vit en Colombie-Britannique ou ailleurs.

M. Winsor: Je ne crois pas que les péchés du père se retrouvent chez le fils, et je ne veux pas être tenu responsable des péchés de mes fils. Mais la chose est différente en ce qui a trait aux époux et aux partenaires qui vivent ensemble, à mon avis.

M. McGillivray: Mais la liste que vous nous donnez montre combien il est difficile d'établir des limites. Vous pourriez céder vos biens douteux à votre neveu ou à un grand-oncle ou encore à quelqu'un qui n'est pas un parent, mais un véritable ami.

M. Boudria: Les deux personnes dont j'ai parlé sont les éditeurs de l'*Ottawa Citizen* et de l'*Ottawa Sun*.

M. Winsor: J'ai parcouru leur témoignage, mais je ne l'ai pas lu en détail. Je croyais que c'était l'éditeur de l'*Ottawa Sun* qui avait dit cela.

Mr. Boudria: I think *The Ottawa Sun* went further, you are right. They both wanted disclosure of children's assets. One of them wanted to restrict it to while they were living in the same household, but the other one said it didn't make any difference even if they had left. I think you're correct.

Mr. Winsor: I think the mills are grinding too finely in a case like that.

Mr. Boudria: A question was raised by Dr. McWhinney, and possibly by John Richardson, on the differentiation of rules between what is known in our parlance as public office holders, meaning ministers and parliamentary secretaries, versus others, the legislators. Under what we had suggested before, and I believe under the rules as they presently exist, a cabinet minister could not own a business. For instance, a cabinet minister could not practise medicine on Saturday morning, or could not own and operate a hardware store in his or her village at the present time. Is it normal that we would have something quite that strict for, for instance, our colleagues around the table here? If one of us is a doctor who wants to practise on Saturday morning — and one of us actually is —

Mr. McWhinney: Or a lawyer.

Mr. Boudria: Or a lawyer.

Senator Gauthier: Or a farmer.

Mr. Boudria: Or a farmer.

Mr. McWhinney: Or a clergyman.

Mr. Boudria: Is it necessary, in your opinion, that if the same rules are to apply to both, we would subject members who are not in the ministry or who are not parliamentary secretaries — in other words, those who are not public office holders — to rules that would be that strict?

Mr. McGillivray: I suppose one factor is whether or not you're getting the full-time work out of your cabinet minister. If he's off delivering a calf or something at a time when there is some important decision to be made in cabinet, you are not getting the full-time service of your.... It has nothing to do with morality or ethics but simply with whether or not he is available for work.

My view, as I stated, is that the member of Parliament, whether he's a cabinet minister or not, is responsible to his conscience and to his electorate — and, in the case of a cabinet minister, to the wider electorate of the country. I don't think it has much to do with what outside employment he has.

The Joint Chairman (Senator Oliver): Mr. Winsor, it is an excellent question that Mr. Boudria has asked. I would love to have your view.

Mr. Winsor: I guess I was not aware of how narrowly defined the public office holder rule was that would prevent a veterinarian from delivering a calf if he or she happened to be in the riding. But we seem to have a standard there with regard to farmers and it seems to work quite well.

M. Boudria: Je crois que l'éditeur de l'*Ottawa Sun* est allé plus loin, vous avez raison. Tous les deux préconisent une pleine divulgation des biens des enfants. L'un d'eux l'a limitée aux enfants vivant sous le même toit, mais l'autre a dit que cela ne changeait rien s'ils avaient quitté le ménage familial. Je crois que vous avez raison.

M. Winsor: Je pense qu'on va un peu loin dans ce cas.

M. Boudria: Une question a été soulevée par M. McWhinney, et peut-être par M. John Richardson, sur la différenciation des règles qui s'appliquent à ce que l'on nomme, dans notre jargon, les titulaires de charges publiques, comme les ministres et les secrétaires parlementaires, et aux autres, les législateurs. En vertu de ce que nous avons proposé et des règles en vigueur, un ministre du cabinet ne peut pas posséder une entreprise. Par exemple, il est interdit à un ministre de pratiquer la médecine le samedi matin ou de posséder ou d'exploiter une quincaillerie dans son village. Est-il normal que nous ayons des règles aussi strictes pour nos collègues ici présents, par exemple? Si l'un de nous était médecin et voulait pratiquer la médecine le samedi matin... et en fait l'un de nous est médecin...

M. McWhinney: Ou avocat.

M. Boudria: Ou avocat.

Le sénateur Gauthier: Ou fermier.

M. Boudria: Ou fermier.

M. McWhinney: Ou un ecclésiastique.

M. Boudria: Faut-il à votre avis que, si les mêmes règles s'appliquent aux deux catégories, astreindre les députés qui ne sont pas ministres ni secrétaires parlementaires — autrement dit ceux qui n'occupent pas de charges publiques — à des règles aussi strictes?

M. McGillivray: Je pense que l'un des facteurs à considérer est de savoir si votre ministre fait son travail à plein temps. S'il s'absente pour aider une vache à mettre bas à un moment où il lui faut prendre une décision importante au Cabinet, cela signifie que le ministre ne donne pas un service à temps plein... Cela n'a rien à voir avec la morale ou l'éthique, mais simplement avec sa disponibilité pour exécuter son travail de ministre.

Selon moi, comme je l'ai dit, le député, qu'il soit ou non ministre, est responsable en conscience et devant ses électeurs — et dans le cas d'un ministre, devant tous les électeurs du pays. Je ne crois pas que son emploi à l'extérieur joue beaucoup.

Le coprésident (le sénateur Oliver): Monsieur Winsor, M. Boudria vous a posé une excellente question. Je serais enchanté de vous entendre y répondre.

M. Winsor: Je ne m'étais pas rendu compte de la définition étroite de la règle touchant les titulaires de charges publiques qui empêche un vétérinaire d'aider une vache à vêler s'il se trouve dans sa circonscription à ce moment-là. Mais il semble qu'il existe une norme pour les agriculteurs qui fonctionne bien.

In fact, in practical terms, it used to be that you could not be the Minister of Agriculture if you were not a farmer. Not only could they run their farms, but they could participate in public financing schemes as long as they were schemes that were available to everybody. So if they were a wheat farmer and there was a certain freight subsidy for wheat, as long as they got the same amount per tonne as every other farmer it was not deemed to be a problem.

I thought that was still the general operating principle.

Mr. Boudria: I will acknowledge that it is true that rule for farmers was always perceived somewhat differently, but we have members of the present cabinet who were told that they could not continue with particular businesses they have had. It was the same in the last Parliament. People who practised law or medicine could not do so if they became parliamentary secretaries, members of the ministry, and so on.

The point I am making is that in our committee in the past we had established, rightly or wrongly, that the test should be different for a minister. It is not because one has power and the other has no power. You could perhaps argue that there is a different level of power, or however you want to put it to be politically correct, but the role of one was different from that of the other. It justified not necessarily that the level of ethics had to be higher, but that a different test had to be applied in order to determine where the level was. That is the way in which I see it in my mind.

Mr. Winsor: There is a difference between ownership and operation.

Mr. Boudria: Of course.

Mr. Winsor: Let us assume that somebody owned a building supplies company. In fact, there was an example of this in New Brunswick. That person went into the cabinet. I don't think that person should have been forced to sell his building supplies company because he went into the cabinet, but on a day-to-day basis he'd have trouble running that business supply company and performing his duties as a cabinet minister.

Also, if the government of the day took some decision that materially affected the building supplies company, then it should have been pretty clear that he wasn't participating in that decision, or what his position was in the development of that policy. But I don't think he should be forced to sell it.

Mr. Boudria: I have the rule here. Under the present conflict of interest rules for cabinet ministers, it's rule 17. It says:

Subject to

— and there are a few exceptions here —

section 18, public office holders

— and under the law "public office holder" means someone who's not a garden-variety MP, if I may put it in that way —

De fait, d'un point de vue pratique, n'étaient auparavant ministres de l'Agriculture que des personnes du domaine. Ils pouvaient non seulement exploiter leur ferme, mais aussi participer à des projets publics de financement à condition que ces projets fussent ouverts à tous. S'il s'agissait d'un céréaliculteur, il disposait d'une subvention pour le blé, sous réserve de percevoir le même montant par tonne que les autres agriculteurs, il n'y avait pas de problème.

Je pensais que l'on suivait encore le même principe général de fonctionnement.

M. Boudria: Il est vrai, j'en conviens, que la règle s'appliquant aux agriculteurs a toujours été perçue quelque peu différemment, mais nous avons des membres du cabinet actuel auxquels il a été dit qu'ils ne pouvaient plus continuer de travailler dans leur domaine. C'était la même chose lors de la dernière législature. Ceux qui pratiquaient le droit ou la médecine ne pouvaient plus le faire s'ils devenaient secrétaires parlementaires, ministres, et cetera.

Ce que je tiens à souligner, c'est que notre comité avait établi dans le passé, à tort ou à raison, que le test devait être différent pour un ministre. Ce n'est pas parce que quelqu'un a du pouvoir et les autres non. Vous pourriez peut-être arguer qu'il y a un niveau de pouvoir différent ou l'exprimer d'une façon politiquement correcte, mais le rôle de l'un est différent de celui de l'autre. Cela ne justifiait pas nécessairement que le degré devait être plus élevé, mais qu'il fallait appliquer un test différent afin de déterminer où se trouvait ce degré. C'est ainsi que je vois la question.

M. Winsor: Il y a une différence entre posséder une propriété et l'exploiter.

M. Boudria: Naturellement.

M. Winsor: Supposons qu'une personne possède une entreprise de matériaux de construction, comme cela s'est d'ailleurs produit au Nouveau-Brunswick, où elle est entrée au cabinet. Je ne crois pas qu'elle aurait dû être forcée de vendre son entreprise parce qu'elle entrerait au cabinet, mais en pratique, elle n'aurait pas pu assumer convenablement la gestion quotidienne de l'entreprise et mener efficacement de front ses fonctions de ministre.

En outre, si le gouvernement en place avait pris une décision touchant matériellement l'entreprise de matériaux de construction, il aurait fallu qu'il soit manifeste que la personne n'ait pas pris part à la décision ou que sa position eut été claire dans l'élaboration de cette politique. Mais je ne crois pas qu'elle aurait dû être forcée de vendre son entreprise.

M. Boudria: J'ai la règle devant moi. En vertu des présentes règles sur les conflits d'intérêts des ministres du cabinet, il s'agit de la règle 17. Elle stipule:

Sous réserve de

...il y a quelques exceptions...

l'article 18, titulaires de charge publique

...et en vertu de la loi, un «titulaire de charge publique» signifie quelqu'un qui n'est pas un député du dimanche, si je puis m'exprimer ainsi...

- shall not outside of their official duties (a) engage in the practice of a profession,
- so practising medicine on Saturday is not acceptable for a parliamentary secretary right now —
 - actively manage or operate a business or a commercial activity
- owning their hardware store, as I described —
 - retain directorships
- well, some of these things perhaps are obvious —
 - hold office in a union or professional association, serve as a paid consultant
- well, of course you shouldn't be a lobbyist and a minister at the same time.

Some of these things are obvious, but the point I am making is that there are more stringent tests right now under the rules we have, to which some of our colleagues adhere, both those who are in cabinet or are parliamentary secretaries and those of us who are not. I've used some examples; it's page 13 of the book, rule 17.

Mr. Winsor: I think it really depends. I am not in a position to get into a lot of detail on that, but it seems to me it's probably on a case-by-case basis. You can sort of figure it out. I think the Ontario College of Physicians should be the ones to wonder or worry about whether or not somebody who only practises medicine one Saturday morning every two weeks is going to stay up to speed on medicine and should be able to practise or whatever.

Again, I think we are getting too specific. I think that to be a paid consultant is obviously an issue. I think directorships probably present a problem and all that, but there is a difference again between being involved in active operation of a business and owning one.

Mr. Boudria: Even for a backbench MP?

Mr. Winsor: Well, no. I thought you were referring specifically to the cabinet.

Mr. Boudria: No. You see, I am asking these questions based on the previous answers that were given — and here I forget if both witnesses said that or just one — that the rules that apply for cabinet ministers and those that apply for backbenchers should be substantially the same. Here I'm giving examples of things that are prohibited for ministers, perhaps correctly so in some cases.

The question I am asking is this: Even if we accept that these things are not appropriate for a cabinet minister to do, is it necessarily wrong for John Smith, MP, to still operate the hardware store in the riding once he's a backbench MP? The answer you gave before would seem to suggest that yes, it is wrong, or that whether it's right or wrong, it's the same for both minister and backbencher.

- ne doivent pas, en dehors de leurs fonctions officielles, a) pratiquer une profession,
- ...donc pratiquer la médecine le samedi n'est pas acceptable à l'heure actuelle pour un secrétaire parlementaire...
- gérer ou exploiter activement une entreprise ou une activité commerciale
- ...posséder une quincaillerie, comme je l'ai mentionné...
- occuper un poste de directeur au sein d'un conseil d'administration
- ...eh bien, certaines de ces choses sont peut-être évidentes...
- détenir un poste dans un syndicat ou dans une association professionnelle, servir d'expert-conseil rémunéré
- ...bien entendu, vous ne pouvez pas être lobbyiste et ministre en même temps.

Certains éléments sont évidents, mais ce que je tiens à souligner, c'est qu'il existe à l'heure actuelle des tests plus rigoureux en vertu des règles en vigueur, que certains de mes collègues respectent, tant ceux qui sont au Cabinet ou secrétaires parlementaires que ceux d'entre nous qui ne le sont pas. J'ai donné quelques exemples que vous trouverez dans la règle 17 du livre, à la page 13.

M. Winsor: Je crois que cela dépend. Je ne suis pas en mesure d'entrer dans le détail, mais je pense qu'il faut agir au coup par coup. Vous pouvez trouver une solution. Je crois que c'est au Collège des médecins de l'Ontario de se demander si quelqu'un devrait pratiquer la médecine tous les deux samedis matin pour se tenir à la page ou pourrait continuer de pratiquer, et cetera.

Encore une fois, je crois que nous nous appesantissons sur des détails. Servir d'expert-conseil rémunéré est un problème, à mon avis, peut-être aussi que de siéger à un conseil d'administration, mais il y a une différence entre participer activement à l'exploitation d'une entreprise et posséder une entreprise.

M. Boudria: Même pour un député de l'arrière-banc?

M. Winsor: Non. Je pensais que vous parliez précisément des membres du Cabinet.

M. Boudria: Non. Voyez-vous, je vous pose ces questions en fonction des réponses qui nous ont été déjà faites — et j'oublie si ce sont les deux témoins qui nous les ont données ou un seul — que les règles qui s'appliquent aux ministres et celles qui s'appliquent aux députés de l'arrière-banc devraient être essentiellement les mêmes. Je vais vous donner des exemples de choses qui sont interdites aux ministres, sans doute à bon escient dans certains cas.

Voici ma question: même si nous acceptons qu'il n'est pas approprié pour un ministre de faire ces choses, est-ce nécessairement mal pour John Smith, député, de continuer à exploiter une quincaillerie dans sa circonscription s'il est un député sans portefeuille? La réponse que vous avez faite précédemment laisse entendre que cela est effectivement mal, et que si c'est bien ou mal, la règle doit être la même pour un ministre ou un député de l'arrière-banc.

Mr. Winsor: I think there is quite a difference between general disclosure and whether or not you operate the hardware store. Indeed, quite frankly, if you are operating the hardware store in Hawkesbury as well as driving back and forth, the disclosure is there. Everybody in Hawkesbury will know that Boudria runs the hardware store in his spare time. So I think the thing of disclosure has been met and I don't think there's a problem.

The Joint Chairman (Senator Oliver): Mr. McGillivray.

Mr. McGillivray: Again, it is a question of what will stand the light of day. If the hardware store is involved in some nefarious activity, maybe it would not stand the light of day. Otherwise, I think it would and there would be no problem.

Mr. Boudria: I don't know why I picked a hardware store. It was the first thing that came to mind.

We are dealing with professions here. Say, for instance, someone owned a general insurance company. They sell casualty insurance and insurance for your car and your home and they still own the company and they're an MP. Perhaps there are some of those; I don't know.

They may continue to run it. On Saturday they check and see if their salesmen have made sales this week or whatever it is that insurance brokers do, and they continue to own the business. Now if that person is offered a position in cabinet, he or she has to decide whether or not to get rid of this thing. If it's yes, then they have to do it in order to be a minister. They may say no, this business is important to me and I do not know if I'll be re-elected, so I'm hanging onto it.

Alternatively, under the rules right now, they can let someone totally independent administer it and not operate it themselves at all. That is permitted right now. They could still own it, but it has to be run completely outside in a way that's similar to the blind trust mechanism.

At the present time, a minister is subject to that, but not a backbencher. What I've been trying to find out is if these things are applicable to ministers that way, should they automatically be applicable to backbenchers? I thought initially some answers suggested that yes, it should be the same.

The Joint Chairman (Senator Oliver): Mr. McGillivray actually said it should be the same for both.

Mr. Boudria: Mr. McGillivray. Okay.

Mr. McGillivray: The basic question of ethics is the same. I think this strengthens, if anything, the point I was trying to make, that the parliamentarian has to judge his or her own suitability and the suitability of the activities he or she is engaged in, rather than somebody else. This shows what happens.... This is a kind of rough justice. You say you can run a hardware store but you cannot run a medical practice. You can figure out examples that equate the two or make them very close together. That is the problem with drawing lines of this kind.

M. Winsor: Je pense qu'il existe toute une différence entre une divulgation générale et l'exploitation d'une quincaillerie. En fait, si vous exploitez une quincaillerie à Hawkesbury et que vous faites la navette, la divulgation est évidente. Tout le monde saura à Hawkesbury que M. Boudria tient la quincaillerie dans ses moments libres. Je crois que la question de la divulgation est concrètement réglée dans ce cas, et je ne vois pas de problème.

Le coprésident (le sénateur Oliver): Monsieur McGillivray.

M. McGillivray: Là encore, il s'agit de ce qui peut être dévoilé au grand jour. Si la quincaillerie est impliquée dans une histoire sordide, peut-être qu'elle ne pourrait pas supporter un examen rigoureux. Autrement, je pense qu'elle le pourrait et qu'il n'y aurait pas de problème.

M. Boudria: Je ne sais pas pourquoi j'ai choisi une quincaillerie. C'est la première chose qui m'est venue à l'esprit.

Nous parlons de professions. Disons par exemple qu'un député possède une compagnie d'assurances générales, qui vend de l'assurance-accident et de l'assurance automobile et domiciliaire et qu'il en est encore propriétaire. Il se peut qu'il y ait des députés qui soient dans ce cas, je ne le sais pas.

Le député peut continuer de diriger la compagnie. Le samedi, il vérifie si ses vendeurs ont fait de bonnes ventes durant la semaine, ou fait ce que tout courtier d'assurances a l'habitude de faire, et il continue de posséder la compagnie. Si l'on offre au député un poste au Cabinet, il doit décider s'il lui faut se dessaisir de la compagnie. Dans l'affirmative, il doit le faire pour devenir ministre. Il peut dire non, cette entreprise est importante pour moi, et je ne sais pas si je serai réélu. Alors je la garde.

Par ailleurs, en vertu des règles en vigueur, le député peut laisser quelqu'un entièrement indépendant administrer sa compagnie, à condition que lui-même ne l'exploite pas. C'est actuellement permis. Le député peut continuer de posséder la compagnie, mais elle doit être entièrement dirigée par des tiers indépendants, un peu comme les fidéicommiss.

À l'heure actuelle, ces règles s'appliquent aux ministres, mais pas aux députés de l'arrière-banc. Ce que j'essaie de découvrir, c'est que, si ces règles s'appliquent aux ministres, elles devraient automatiquement s'appliquer aussi aux députés de l'arrière-banc. Je pensais au début que certaines réponses suggéraient que oui, elles devraient être les mêmes.

Le coprésident (le sénateur Oliver): M. McGillivray a dit en fait qu'elles devraient être les mêmes pour tous.

M. Boudria: Monsieur McGillivray. Bon.

M. McGillivray: La question de fond en ce qui concerne l'éthique est la même. Je pense qu'elle renforce mon point, c'est-à-dire que le parlementaire doit juger lui-même de son aptitude et décider si ses activités sont convenables, plutôt que d'en laisser le soin à quelqu'un d'autre. Cela montre ce qui arrive... C'est un genre de justice brutale. Vous dites qu'on peut exploiter une quincaillerie, mais qu'on ne peut pas exercer la médecine. Il vous faut trouver des exemples équivalents ou les rapprocher. C'est la difficulté des délimitations de ce genre.

The Joint Chairman (Senator Oliver): We will give the final question to Senator Gauthier, please.

Senator Gauthier: I have just one question. It is about lobbying. You have both avoided the subject tonight. You mentioned it, Mr. Winsor, but you didn't specifically tell me — The orders of reference of this committee specifically refer to lobbying. I want to ask both of you, do you think rules are required to regulate lobbying with regard to parliamentarians?

Mr. McGillivray: I think it should be obvious that parliamentarians should not be lobbying.

Senator Gauthier: Should not be lobbying.

Mr. Winsor: Lobbying is a very broad subject, I think we really have to narrow it. Who are we talking about lobbying for? I think MPs do have a duty to lobby on behalf of the interests of their constituents or whatever. If somebody really believes we should lower the textile quotas in order to help Third World countries improve their exports and you take that as a value position as an MP, then you are interested in the CIDA budget, trade rather than aid, and all those things, and then you should lobby for it.

When we are talking about lobbying in general, we are thinking about third-party lobbying. Maybe I misunderstood your mandate here. I did not think you were talking about MPs lobbying. I thought you were talking about MPs and senators being lobbied by third-party paid lobbyists.

Indeed, I think there should be the same kind of disclosure about those third-party paid lobbyists whether they are targeting you or the director general of toxic substances in the environment department or something like that. That is why I say it is a stand-alone subject.

But MPs — It's part of your role.

Senator Gauthier: I see. So you see no difficulty with the sugar lobby, for example — those members who have a sugar beet industry or some kind of interest in sugar wanting to lobby the Canadian government to impose some restrictions on —

Mr. Winsor: No, as long as they are doing it in their capacity as MPs or senators and not as paid lobbyists.

Senator Gauthier: What about the tobacco lobby, for example? I know we have members of the House of Commons whose constituency depends on tobacco smoking.

Mr. Winsor: But I would probably expect them — and I think they would be subject — I would hope the reporter from the *Tillsonburg Express* or whatever it is would be pursuing what they are doing. Secondly, I hope that reporter would be taking what happened to the CBS *60 Minutes* story and putting it right to them: well, what do you think; this guy in the CBS program has said there is conclusive evidence the tobacco industry knew the toxic effects and has been hiding them; what do you think about that?

Le coprésident (le sénateur Oliver): Nous donnerons la parole au sénateur Gauthier pour une dernière question, s'il vous plaît.

Le sénateur Gauthier: Je n'ai qu'une question concernant le lobbying. Vous avez tous deux évité le sujet ce soir. Vous l'avez mentionné, monsieur Winsor, sans me dire précisément... Les ordres de renvoi du comité précisent le lobbying. Je voudrais vous demander à tous les deux s'il faut régler le lobbying en ce qui concerne les parlementaires?

M. McGillivray: À mon avis, il est évident que les parlementaires ne devraient pas faire de lobbying.

Le sénateur Gauthier: Ne devraient pas faire de lobbying.

M. Winsor: Le lobbying un sujet très vaste, et je pense qu'il faudrait le réduire. Le lobbying se fait pour qui? D'après moi, les députés ont le devoir de faire du lobbying dans l'intérêt de leurs mandants. Si une personne croit qu'il faudrait abaisser les quotas du textile afin d'aider les pays du Tiers-monde à augmenter leurs exportations, et si, en tant que député, elle juge que cette proposition a du mérite, alors elle doit s'intéresser au budget de l'ACDI, au commerce plutôt qu'à l'aide, et faire du lobbying à cet égard.

Lorsque nous parlons du lobbying en général, nous pensons au lobbying par des tierces parties. Peut-être que je n'ai pas bien saisi votre mandat. Je ne pensais que nous parlions du lobbying par les députés. Je croyais qu'il s'agissait des députés et des sénateurs courtisés par des lobbyistes payés.

Je crois fermement qu'il devrait y avoir le même genre de divulgation pour les lobbyistes tiers payés, qu'ils s'adressent à vous ou au directeur général des matières dangereuses du ministère de l'Environnement ou à d'autres personnes. C'est pourquoi j'affirme que c'est là un sujet à traiter séparément.

Mais les députés... Cela fait partie de votre rôle.

Le sénateur Gauthier: Je vois. Vous ne voyez aucune difficulté en ce qui a trait au lobbying du sucre, par exemple... Les députés qui ont une industrie de la betterave sucrière dans leur circonscription ou un intérêt quelconque dans le sucre et qui veulent faire du lobbying auprès du gouvernement canadien pour imposer des restrictions sur...

M. Winsor: Non, dans la mesure où ils le font à titre de député ou de sénateur, et non à titre de lobbyiste payé.

Le sénateur Gauthier: Et en ce qui concerne le lobby du tabac, par exemple? Je sais que nous avons des députés dont les circonscriptions dépendent du tabagisme.

M. Winsor: Mais je m'attendrais de ces députés qu'ils... et je crois qu'ils feraient l'objet... J'ose espérer que le chroniqueur du *Tillsonburg Express* ou autre suivrait de près leurs activités. Deuxièmement, j'espère que le reporter reprendrait ce qui est arrivé à l'émission *60 Minutes* de CBS et la leur présenterait de façon claire: on disait dans l'émission qu'il était prouvé que l'industrie du tabac connaissait les effets toxiques du tabac et les a dissimulés. Qu'en pensez-vous?

Senator Gauthier: As long as a member does not receive direct benefits from it but only votes, eventually, he does a good job: Is that what you are saying to me?

Mr. Winsor: Yes.

Mr. McGillivray: I should amend my previous answer to say I do not consider it lobbying for a member to represent his constituents in the House of Commons, or to the public service or the media.

The Joint Chairman (Mr. Milliken): What if it isn't his constituent? I think many members get lobbied by lobbyists on behalf of companies that don't operate in their constituencies. A lobbyist may ask for a member's help in trying to get a favour or whatever for a company by going to the minister and indicating his support. The member supports that by going to the minister and making a comment, sending a letter, or whatever the step may be. It may benefit his constituents indirectly, but there is no connection. Is that lobbying? Is that something you would proscribe?

Mr. McGillivray: It is difficult to say. This is the fine-tooth comb of parliamentary procedure, I guess.

Mr. Winsor: I think the disclosure — I'm not into many proscriptions, I am more into letting it all hang out.

There is a marine chamber of commerce that has a lot of interest in what happens to the seaway, pilotage, aids to navigation and all of those things. None of those marine industries may actually have headquarters in Kingston, but Kingston is very much influenced by what happens to them.

I think you have every right to go to the Minister of Transport, or the director general of the coast guard in Prescott, or whatever it is, but I think it should be disclosed that some representative on behalf of the marine chamber of commerce has come to you seeking support.

The Joint Chairman (Senator Oliver): To whom should he disclose it?

Mr. Winsor: I guess it should be disclosed to the lobbyist registry, to that system.

The Joint Chairman (Senator Oliver): Gentlemen, you can tell by the hour — it's almost 9:25 p.m. — that you have stimulated this committee and made us really begin to question many of the things we've heard. We deeply appreciate your taking time from your busy schedules to come here and help us in our deliberations. It has been much appreciated. Thank you very much.

This meeting is now adjourned.

Le sénateur Gauthier: Tant qu'un député ne retire pas d'avantage direct du lobbying, si ce n'est éventuellement que des voix, il fait du bon travail, c'est bien ce que vous dites?

M. Winsor: Oui.

M. McGillivray: Je modifierais ma réponse précédente en disant que je ne considère pas comme du lobbying ce que fait un député pour représenter ses mandants à la Chambre des communes, dans la fonction publique ou auprès des médias.

Le coprésident (M. Milliken): Et si ce n'est pas son mandant? Je pense que de nombreux députés sont approchés par des lobbyistes au nom d'entreprises qui n'ont pas de siège dans leur circonscription. Un lobbyiste peut demander l'aide d'un député pour obtenir une faveur à l'intention d'une compagnie en intervenant auprès d'un ministre et en signalant son appui. Le député donne son appui en allant voir le ministre, en faisant un commentaire, en envoyant une lettre ou en prenant des mesures. Cela peut indirectement profiter à ses mandants, mais il n'y a pas de rapport. Est-ce du lobbying? Est-ce à proscrire?

M. McGillivray: C'est difficile à dire. C'est passer la procédure parlementaire au peigne fin, je suppose.

M. Winsor: Je pense que la divulgation... Je n'aime pas beaucoup les interdictions, je préfère laisser faire les choses.

Une chambre de commerce maritime s'intéresse beaucoup à ce qui se passe dans la Voie maritime, aux questions de pilotage, d'aides à la navigation, et cetera. Aucune industrie marine n'a de siège à Kingston, mais Kingston est très influencée par ce qui arrive à ces industries.

Je crois qu'on a parfaitement le droit d'aller voir le ministre des Transports ou le directeur général de la Garde côtière à Prescott ou ailleurs, mais je pense qu'un député doit dévoiler qu'un représentant de la chambre de commerce maritime lui a demandé son appui.

Le coprésident (le sénateur Oliver): À qui dois-je le dévoiler?

M. Winsor: Je pense qu'il faudrait le divulguer au registraire des lobbyistes, à ce système en tout cas.

Le coprésident (le sénateur Oliver): Messieurs, vous pouvez voir d'après l'heure — il est presque 21 h 25 — que vos réponses ont stimulé les membres du comité et nous ont incités à remettre en question bien des choses que nous avons entendues. Nous vous remercions vivement d'avoir pris le temps, malgré votre programme chargé, de venir nous aider dans nos délibérations. Merci beaucoup.

La séance est levée.



If undelivered, return COVER ONLY to:
Canada Communication Group — Publishing
Ottawa, Canada K1A 0S9

En cas de non-livraison,
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à:
Groupe Communication Canada — Édition
Ottawa, Canada K1A 0S9

WITNESSES—TÉMOINS

From Southam News:

Don McGillivray.

From The Globe and Mail:

Hugh Winsor.

De Southam News:

Don McGillivray.

Du Globe and Mail:

Hugh Winsor.



CH
X12
-1995
C51

First Session
Thirty-fifth Parliament, 1994-95

SENATE OF CANADA
HOUSE OF COMMONS

*Proceedings of the
Special Joint Committee on a*

Code of Conduct

Joint Chairmen:
Senator DONALD H. OLIVER
PETER MILLIKEN, M.P.

Thursday, November 23, 1995
Wednesday, November 29, 1995

Issue No. 12

Respecting:

Consideration of a code of conduct for Senators and
Members of the House of Commons

INCLUDING:
THE SECOND REPORT OF THE COMMITTEE

WITNESSES:
(See back cover)

Première session de la
trente-cinquième législature, 1994-1995

SÉNAT DU CANADA
CHAMBRE DES COMMUNES

*Délibérations du comité
mixte spécial sur un*

Code de conduite

Coprésidents:
Sénateur DONALD H. OLIVER
PETER MILLIKEN, député

Le jeudi 23 novembre 1995
Le mercredi 29 novembre

Fascicule n° 12

Concernant:

Considération d'un code de conduite à l'intention des
sénateurs et des députés de la Chambre des communes

Y COMPRIS:
LE DEUXIÈME RAPPORT DU COMITÉ

TÉMOINS:
(voir à l'endos)



THE SPECIAL JOINT COMMITTEE ON A CODE OF CONDUCT

Joint Chairmen:

Senator Donald H. Oliver
Peter Milliken, M.P.

Vice-Chairman:

Representing the Senate:

The Honourable Senators:

Angus	Gauthier
Bacon	Spivak
Di Nino	Stollery

Representing the House of Commons:

Members:

Bellehumeur	Laurin
Boudria	Malhi
Calder	McWhinney
Catterall	Parrish
Epp	Richardson
Frazer	Speaker
Langlois	

(Quorum 4)

Change in Membership of Committee:

House of Commons:

In accordance with the Order adopted by the House of Commons on
Monday, June 19, 1995:

Murray Calder replaced Colleen Beaumier
Bonnie Hickey replaced George Rideout
Gurbax Malhi replaced Paul DeVillers
Marlene Catterall replaced Bonnie Hickey

LE COMITÉ MIXTE SPÉCIAL SUR UN CODE DE CONDUITE

Coprésidents:

Sénateur Donald H. Oliver
Peter Milliken, député

Vice-président:

Représentant le Sénat:

Les honorables sénateurs:

Angus	Gauthier
Bacon	Spivak
Di Nino	Stollery

Représentant la Chambre des communes:

Députés:

Bellehumeur	Laurin
Boudria	Malhi
Calder	McWhinney
Catterall	Parrish
Epp	Richardson
Frazer	Speaker
Langlois	

(Quorum 4)

Modification de la liste des membres du comité:

Chambre des communes:

En conformité de l'Ordre adopté par la Chambre des communes
le lundi 19 juin 1995:

Murray Calder remplace Colleen Beaumier
Bonnie Hickey remplace George Rideout
Gurbax Malhi remplace Paul DeVillers
Marlene Catterall remplace Bonnie Hickey

MINUTES OF PROCEEDINGS

OTTAWA, Thursday, November 23, 1995
(12)

[English]

The Special Joint Committee on a Code of Conduct met *in camera* at 11:10 a.m., this day, in Room 112-N, Centre Block, the Joint Chairmen, Donald Oliver and Peter Milliken, presiding.

Representing the Senate: The Honourable Senators Consiglio Di Nino, Jean-Robert Gauthier, Donald Oliver.

Representing the House of Commons: Don Boudria, Murray Calder, Ken Epp, Bonnie Hickey, Gurbax Malhi, Ted McWhinney, Peter Milliken, John Richardson.

Other Member present: Marlene Catterall.

In attendance: From the Research Branch of the Library of Parliament: James Robertson and Margaret Young, Research Officers.

Pursuant to the Orders of Reference adopted by the Senate on Wednesday, June 28, 1995, and by the House of Commons on Monday, June 19, 1995, the Committee resumed consideration of a code of conduct for Senators and Members of the House of Commons. (*See Committee Proceedings dated Thursday, August 31, 1995, Issue No. 1*).

The Committee proceeded to consider future business.

It was agreed, — That the name of the Committee in French be changed to “Comité mixte spécial sur un code de conduite”, and that this be presented to the two Chambers as the Second Report.

ORDERED: That the Joint Chairs report to their Houses requesting that the name of the Committee in French be changed.

It was agreed, — That the draft budget be adopted for presentation to the Committee on Internal Economy of the Senate and the Board of Internal Economy of the House of Commons.

It was agreed, — That the Senate reimburse the House of Commons 33.5 per cent of the cost for producing issues, and that, notwithstanding the motion adopted on Thursday, September 28, 1995, the House reimburse the Senate for 66.5 per cent of its printing costs.

At 12:06 p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

ATTEST:

OTTAWA, Wednesday, November 29, 1995
(13)

The Special Joint Committee on a Code of Conduct met at 4:45 p.m., this day, in Room 112-N, Centre Block, the Joint Chairman Peter Milliken, presiding.

Representing the Senate: The Honourable Senators Jean-Robert Gauthier and Mira Spivak.

PROCÈS-VERBAL

OTTAWA, le jeudi 23 novembre 1995
(12)

[Traduction]

Le comité mixte spécial du code de conduite se réunit à huis clos à 11 h 10, dans la salle 112-N de l'édifice du Centre, sous la présidence de Donald Oliver et Peter Milliken (*coprésidents*).

Représentant le Sénat: Les honorables sénateurs Consiglio Di Nino, Jean-Robert Gauthier et Donald Oliver.

Représentant la Chambre des communes: Don Boudria, Murray Calder, Ken Epp, Bonnie Hickey, Gurbax Malhi, Ted McWhinney, Peter Milliken, John Richardson.

Autre membre présent: Marlene Catterall.

Aussi présentes: Du Service de recherche de la Bibliothèque du Parlement: James Robertson et Margaret Young, attachés de recherche.

Conformément aux ordres de renvoi adoptés par le Sénat le mercredi 28 juin 1995, et par la Chambre des communes le lundi 19 juin 1995, le comité reprend l'étude d'un code de conduite pour les sénateurs et les députés de la Chambre des communes. (*Voir les Délibérations du comité du jeudi 31 août 1995, fascicule n° 1*.)

Le comité étudie les travaux à venir.

Il est convenu — que le nom français du comité soit modifié pour se lire comme suit: «Comité mixte spécial sur un code de conduite», et que cette modification soit présentée aux deux Chambres en tant que son Deuxième rapport.

Il est ORDONNÉ que les coprésidents font rapport à leur Chambre respective demandant que le nom français du comité soit modifié.

Il est convenu — que l'ébauche de budget soit adopté afin d'être soumis au comité de la régie interne, des budgets et de l'administration du Sénat et au comité de la régie interne de la Chambre des communes.

Il est convenu — que le Sénat défraie la Chambre des communes de 33,5 p.100 des coûts de production des fascicules, et que, non obstant la motion adoptée le jeudi 28 septembre 1995, la Chambre des communes défraie le Sénat de 66,5 p. 100 de ses coûts d'impression.

À 12 h 06, la séance est levée jusqu'à nouvelle convocation du président.

ATTESTÉ:

OTTAWA, le mercredi 29 novembre 1995
(13)

Le comité mixte spécial du code de conduite se réunit à 16 h 45, dans la salle 112-N de l'édifice du Centre, sous la présidence de Peter Milliken (*coprésident*).

Représentant le Sénat: Les honorables sénateurs Jean-Robert Gauthier et Mira Spivak.

[English]

Representing the House of Commons: Marlene Catterall, Gurbax Malhi, Peter Milliken, John Richardson.

Other Member present: George Rideout.

In attendance: From the Research Branch of the Library of Parliament: James Robertson and Margaret Young, Research Officers.

WITNESSES:

From SAMCI:

Susan Murray, President.

As individual:

Hon. Jean-Jacques Blais, Consultant.

Pursuant to the Orders of Reference adopted by the Senate on Wednesday, June 28, 1995, and by the House of Commons on Monday, June 19, 1995, the Committee resumed consideration of a code of conduct for Senators and Members of the House of Commons. (*See Committee Proceedings dated Thursday, August 31, 1995, Issue No. 1.*)

Susan Murray made an opening statement and answered questions.

Senator Mira Spivak took the Chair.

The Honourable Jean-Jacques Blais made an opening statement and answered questions.

At 6:25 p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

[Traduction]

Représentant la Chambre des communes: Marlene Catterall, Gurbax Malhi, Peter Milliken, John Richardson.

Autre membre présent: George Rideout.

Aussi présentes: Du Service de recherche de la Bibliothèque du Parlement: Jamie Robertson et Margaret Young, attachées de recherche.

TÉMOINS:

De SAMCI:

Susan Murray, président.

À titre individuel:

L'honorable Jean-Jacques Blais, expert-conseil.

Conformément aux ordres de renvoi adoptés par le Sénat le mercredi 28 juin 1995, et par la Chambre des communes le lundi 19 juin 1995, le comité reprend l'étude d'un code de conduite pour les sénateurs et les députés de la Chambre des communes. (*Voir les Délibérations du comité du jeudi 31 août 1995, fascicule n° 1.*)

Susan Murray fait une déclaration et répond aux questions.

Le sénateur Mira Spivak est au fauteuil.

L'honorable Jean-Jacques Blais fait une déclaration et répond aux questions.

À 18 h 25, la séance est levée jusqu'à nouvelle convocation du président.

Le cogreffier du comité,

Blair Armitage

Joint Clerk of the Committee

REPORT OF THE COMMITTEE

WEDNESDAY, December 6, 1995

The Special Joint Committee on a Code of Conduct has the honour to present its

SECOND REPORT

Your Committee has examined its Order of Reference adopted by the Senate on Wednesday, June 28, 1995, and by the House on Monday, June 19, 1995, and recommends the following:

That the name of the Committee in French be changed to "Comité mixte spécial sur un code de conduite".

Respectfully submitted,

Le coprésident,

DONALD H. OLIVER

Joint Chair

RAPPORT DU COMITÉ

Le MERCREDI 6 décembre 1995

Le comité mixte spécial sur un code d'éthique a l'honneur de présenter son

DEUXIÈME RAPPORT

Votre comité a examiné son Ordre de renvoi adopté par le Sénat le mercredi 28 juin 1995 et par la Chambre des communes le lundi 19 juin 1995 et recommande de qui suit:

Que le nom français du comité soit modifié pour se lire comme suit: «Comité mixte spécial sur un code de conduite».

Respectueusement soumis,

EVIDENCE

Ottawa, Wednesday, November 29, 1995

[Translation]

The Joint Chairman (Mr. Milliken): Order, please. We now have a quorum. I am happy to welcome Ms Susan Murray, President of SAMCI, S.A. Murray Consulting Inc.

[English]

We welcome you and thank you for taking the time to appear before the committee today, Ms Murray. We are sorry for the delay in getting going. I understand you have an opening statement, and then I expect you will get a few questions. The floor is yours.

Ms Susan A. Murray (President, S.A. Murray Consulting Inc.): Thank you very much, Mr. Chairman. I have brought my associate, Kory MacDonald, who helped me with my presentation.

I appreciate the invitation to speak with you about a code of conduct for parliamentarians. I have met some of you before — although I don't think anyone I have met is here — when I made submissions on issues surrounding the Lobbyists Registration Act.

For more than 13 years, I and my associates have worked to make our clients' relations with government productive, efficient and effective. Much of what we do for our clients is to interpret and analyze what goes on in government so that they will be aware of opportunities and problems and respond to both immediately.

As a company, we are non-partisan. We have worked with Liberal, Conservative and NDP governments across Canada. A change in government means a different cast of characters and a different set of priorities, but much of what we do remains the same.

I can't resist sharing this vignette with you. A wonderful letter to the *The Globe and Mail*, printed the day after a recent election, captured this perfectly. "I see nothing has changed," the grumpy correspondent wrote: "The government is still in the hands of the government." As long as that's true, I and my associates, I believe, will have work to do.

In my presentation today, I want to concentrate on issues related to ethical principles, conflicts of interest, and my experience as a lobbyist who is governed by a written code of conduct. Although lobbyists do not hold public office, we all have worked in government. We are concerned with many of the same issues. We sometimes are portrayed in a similar negative fashion by cynical members of the public.

TÉMOIGNAGES

Ottawa, le mercredi 29 novembre 1995

[Français]

Le coprésident (M. Milliken): À l'ordre. Nous avons maintenant quorum. Je suis heureux de souhaiter la bienvenue à Mme Susan Murray, présidente de SAMCI, S.A. Murray Consulting Inc.

[Traduction]

Madame Murray, nous vous souhaitons la bienvenue et nous vous remercions d'avoir pris le temps de comparaître aujourd'hui devant le comité. Nous sommes désolés de commencer en retard. Vous avez une déclaration préliminaire, je crois, avant que l'on ne vous pose quelques questions. Vous avez la parole.

Mme Susan A. Murray (présidente, S.A. Murray Consulting Inc.): Merci beaucoup, monsieur le président. Je suis accompagnée de mon associée, Kory MacDonald, qui m'a aidée à préparer mon exposé.

Je vous remercie de m'avoir invitée à vous faire part de mes observations sur l'instauration d'un code de conduite à l'intention des députés et des sénateurs. J'ai rencontré certains d'entre vous auparavant — mais aucun des membres du comité, je pense — lorsque j'ai présenté des mémoires à propos de la Loi sur l'enregistrement des lobbyistes.

Depuis plus de 13 ans, mes associés et moi-même travaillons à rendre les relations entre nos clients et le gouvernement productives, efficaces et efficaces. Une bonne partie de notre travail consiste à interpréter et à analyser ce qui se passe au sein du gouvernement, de manière à informer nos clients des possibilités et des problèmes qui se présentent pour qu'ils puissent y réagir immédiatement.

L'entreprise que nous formons n'est pas partisane. Nous avons travaillé avec des gouvernements libéraux, conservateurs et néo-démocrates dans tout le Canada. Un changement de gouvernement se traduit habituellement par l'arrivée d'une nouvelle équipe et par l'adoption de nouvelles priorités, mais l'essentiel de notre travail demeure le même.

Je ne peux résister à la tentation de vous citer ce petit extrait d'une lettre merveilleuse adressée au rédacteur en chef du *Globe and Mail*, qui a paru le jour suivant une élection et qui résume très bien ce que je veux dire: «Je vois que rien n'a changé», maugréait le correspondant en question. «Le gouvernement est toujours entre les mains du gouvernement.» Tant qu'il en sera ainsi, mes associés et moi-même continueront, je crois, à avoir du travail.

Je veux axer aujourd'hui mon exposé sur des questions liées aux principes moraux, aux conflits d'intérêt et à ma propre expérience de lobbyiste tenue de respecter un code de conduite écrit. Même si les lobbyistes ne sont pas titulaires d'une charge publique, ils ont tous travaillé au gouvernement. Ils sont préoccupés par bon nombre des mêmes questions que vous, et sont parfois dépeints, eux aussi, d'une manière négative par des citoyens cyniques.

Let me start with this point. Politicians and lobbyists are sometimes regarded as self-seeking opportunists whose loyalty can be freely traded and whose morality looks no further than personal benefit.

I regret those perceptions, because in my experience, they are overwhelmingly not true. You, as politicians, and I, as a lobbyist, have been deeply disappointed on occasion by the behaviour of colleagues. There have been some bad apples in both barrels. However, I believe the vast majority of politicians and lobbyists are honest and do attempt to serve the public interest.

I also do not mean to sound self-serving. I am not a Pollyanna, nor am I new to these issues. SAMCI has had a written code of conduct, and I did append it for you. In fact, we just updated it.

Since 1983, before the issue became fashionable, before there was legislation affecting our industry, and before there was an industry association, our code of conduct and ethics has stood the test of time, and we are as committed to its principles and spirit now as we were when it was created.

I thought after I finish this I should give you a few real examples of how my colleagues and I make a code of conduct a living and real part of our day-to-day activities. I don't believe the most complex code is real if you don't use it in a difficult situation.

First, I am the classic entrepreneur. When I began my business in 1982, I spent three months with no clients, and therefore no income. I was on my own. My very first client asked me, within weeks of my being retained, to intervene with a provincial attorney general on a legal issue. I resigned the client immediately.

Second, we have always declined business offered on a contingency-fee basis, and we have advocated for many years that the government should ban contingency fees, particularly in the area of procurement.

Third, just two weeks ago, one of my consultants came to me to say he had just obtained information about a client from that client's lawyers that materially changed how we would have worked with the senior bureaucrats involved with this issue. It is part of our code of conduct that we do not knowingly mislead public officials. We wrote a letter of resignation to our client, and called the public officials to say we could no longer act for the company.

A code of conduct is just a piece of paper. It is how you live with it in a fluid way, and as issues arise, that make it real.

Je commencerai par ce point. Les politiciens et les lobbyistes sont parfois considérés comme des opportunistes égoïstes dont la loyauté peut être librement achetée et dont la moralité est asservie à leur intérêt personnel.

Cette image m'attriste parce que mon expérience m'a montré qu'elle est presque toujours fausse. Vous, en tant que politiciens, et moi, en tant que lobbyiste, avons déjà été très déçus du comportement de certains de nos collègues. De l'ivraie a parfois poussé dans le bon grain, de part et d'autre. Toutefois, je crois que la très grande majorité des politiciens et des lobbyistes sont honnêtes et tentent d'agir dans l'intérêt public.

Je ne veux pas non plus paraître égoïste. Je ne suis pas une optimiste à tout crin et je n'ignore rien de ces questions. La firme SAMCI s'est dotée d'un code de conduite écrit que j'ai joint en annexe à mon mémoire, pour votre information. De fait, nous venons tout juste de le mettre à jour.

Notre code de conduite existe depuis 1983, c'est-à-dire avant que cette question ne soit à la mode, avant qu'une loi sur notre industrie ne soit adoptée et avant qu'il n'existe une association professionnelle; c'est dire que le code de notre entreprise a traversé l'épreuve du temps, et nous sommes toujours aussi résolus aujourd'hui à en respecter l'esprit et à en appliquer les principes.

J'ai pensé qu'après vous avoir dit cela, je devrais vous donner quelques exemples concrets de la façon dont mes collègues et moi-même appliquons pratiquement notre code de conduite dans la conduite de nos activités quotidiennes. Je ne crois pas que le code de conduite le plus fouillé ait quelque réalité que ce soit si on ne l'utilise pas dans une situation difficile.

Premièrement, je suis l'entrepreneure type. Lorsque j'ai lancé mon entreprise en 1982, j'ai passé trois mois à attendre le client, ce qui signifie donc que je n'avais aucun revenu. Il a fallu que je me débrouille. Quelques semaines après avoir retenu mes services, mon premier client m'a demandé d'intervenir auprès d'un procureur général provincial sur un point d'ordre juridique. J'ai immédiatement donné ma démission à ce client.

Deuxièmement, nous avons toujours refusé de nous occuper de dossiers où l'on prévoyait des honoraires conditionnels, et depuis bien des années, nous conseillons au gouvernement d'interdire les honoraires conditionnels, notamment dans le domaine de l'approvisionnement.

Troisièmement, il y a tout juste deux semaines, un des conseillers que j'emploie m'a prévenue que les avocats d'un de nos clients lui avaient fourni des informations à son propos qui changeaient concrètement la façon dont nous aurions travaillé avec les hauts fonctionnaires intéressés par ce dossier. Notre code de conduite stipule que nous ne devons pas, sciemment, induire des fonctionnaires en erreur. Nous avons envoyé à notre client une lettre de démission, et nous avons appelé les fonctionnaires concernés pour leur dire que nous ne pouvions plus agir au nom de cette société.

Un code de conduite n'est qu'une feuille de papier de plus à moins qu'on ne l'applique au jour le jour, au fur et à mesure que

Certainly, we are in a period in which all public institutions are undergoing a process of renovation and reinvention. As parliamentarians, you face major challenges and have significant opportunities to be leaders in this process; however, I don't think we can reinvent our institutions without first admitting their imperfections and failings.

I also feel that we should acknowledge at the outset the limits of what we are attempting. Anyone searching for a perfect standard or set of rules will be disappointed. I was struck by a comment the Honourable Mitchell Sharp made to Mr. Zed's committee last year: "You can't regulate honesty." I think that's basic to your task here.

Whatever you decide to include in a code of conduct, if you create one, I think the results ultimately will depend on the determination of parliamentarians to act honourably and to fundamentally understand right from wrong.

Does that mean this is unimportant or just rhetoric? I don't believe so. The public has a fundamental right to feel that those it elects carry out their responsibilities honestly and impartially. A code of conduct, I believe, can assist both members of the public and parliamentarians to understand and deal with all the complexities of public life and significantly get on with the job. If I can use the word "neutrally" in this political setting, it helps strike a common-sense balance between the free flow of information and the public's right to accountability. That is positive, and that is an important accomplishment.

Integrity and impartiality are the foundation of public sector ethics. People expect that the treatment they receive from public agencies will be without regard for any individual or personal characteristics and that they will be treated like everyone else. They also expect that those who hold public office, whether private members of Parliament, senators, public servants, or judges, will be honest at all times and not derive improper personal benefit from their position.

At the extreme, this is particularly straightforward. Bribery is a serious criminal offence. The code of conduct for parliamentarians will recognize these principles and attempt to guide behaviour, both to avoid circumstances that may threaten one's integrity and to deal with harmless events and circumstances that might be interpreted as threats or violations to your integrity as MPs and senators.

les difficultés surgissent, et qu'on en fasse ainsi quelque chose de bien réel.

De nos jours, il est clair que l'on cherche à renouveler et à réinventer toutes les institutions publiques. À titre de parlementaires, vous êtes confrontés à des défis majeurs et avez, plus que jamais, la possibilité de jouer le rôle de chefs de file dans ce processus de renouvellement; toutefois, je ne pense pas que l'on puisse réinventer nos institutions sans chercher à voir, tout d'abord, en quoi elles sont imparfaites et pourquoi elles ne permettent pas d'obtenir les résultats escomptés.

J'estime aussi que nous devrions reconnaître, dès le départ, les limites du projet qui nous occupe. Toute personne qui chercherait une norme parfaite ou une série de règles idéales sera déçue. Je me souviens d'un commentaire qu'a formulé l'année dernière, l'honorable Mitchell Sharp devant le comité de M. Zed: «On ne peut réglementer l'honnêteté». C'est là, je pense, une idée fondamentale qui devrait vous guider.

Quels que soient les éléments que vous décidiez d'inclure dans un code de conduite, si vous en établissez un, selon moi, les résultats ultimes dépendront de la volonté des parlementaires d'agir d'une manière honorable et, essentiellement, de faire la différence entre ce qui est juste et ce qui ne l'est pas.

Cela signifie-t-il pour autant que cette initiative est sans importance ou qu'il ne s'agit que de paroles en l'air? Je ne le pense pas. Le public a un droit fondamental, celui d'être convaincu que les personnes qu'il élit se déchargent de leurs responsabilités honnêtement et impartialement. Selon moi, un code de conduite aide les citoyens et les parlementaires à saisir toute la complexité de la vie publique et, ce qui est encore plus important, à s'assurer que les titulaires de charges publiques s'acquittent bien de leur travail. Si je peux évoquer la notion de «neutralité» dans un lieu où la politique est omniprésente, un tel code permet d'établir un juste équilibre entre la libre circulation de l'information et l'obligation de rendre compte au public. C'est un pas dans la bonne direction et un progrès important.

L'intégrité et l'impartialité constituent les fondements de l'éthique dans le secteur public. Les gens s'attendent à ce que les services offerts par les organismes publics leur soient fournis sans que l'on attache d'importance aux caractéristiques personnelles qui les singularisent, en un mot, à ce qu'ils soient tous traités de la même façon. Ils s'attendent également à ce que les titulaires d'une charge publique, qu'il s'agisse d'un simple député, d'un sénateur, d'un fonctionnaire ou d'un juge, soient honnêtes en toute occasion et ne bénéficient pas, à cause du poste qu'ils occupent, d'avantages personnels indus.

En fin de compte, tout se résume à un principe particulièrement simple: la corruption constitue une infraction criminelle grave. Un code de conduite à l'intention des députés et des sénateurs permettra de leur rappeler des principes de ce genre et de les guider, de manière à ce qu'ils évitent les situations qui peuvent menacer leur intégrité, et à ce qu'ils puissent faire face à des événements ou à des circonstances qui pourraient être interprétés comme une menace à leur intégrité de député et de sénateur, ou comme un manque de probité.

I wanted to illustrate with a couple of examples. Say a newly elected MP has a pharmaceutical company head in her riding. She gets a luncheon invitation from the vice-president of corporate affairs who says she wants to introduce the company and offer any assistance the MP may need in dealing with related health care issues. They have a pleasant lunch, and they agree to split the bill.

A couple of months later, the vice-president offers the MP two tickets to a Stanley Cup play-off game, remarking that the company has a box at its arena and makes tickets available to MPs, as well as to customers and other guests. Is there a problem here?

Example two. A government industrial assistance program is up for renewal. The industry association hires a lobby firm and several industry representatives, and a senior government relations consultant arranges meetings with senior public servants and ministerial staff. They also meet with MPs whose ridings include the companies affected.

In each meeting, they present an analysis that shows government support levers so much additional private funding that the government gets back more in taxes than it pays out under the program, and they ask for favourable consideration when program renewal is considered. Is this activity proper?

In my view, both situations are proper if certain precautions are taken. I start from the position that it is part of an MP's job to represent all of his or her constituents, and that getting to know them and their concerns is basic to doing the job. That doesn't mean there is never going to be an issue.

Lunch with a representative of a business or an interest group in any MP's riding is no problem, especially since the MP and the company official, in my example, split the bill.

Stanley Cup tickets could be seen as different. First of all, they are much more valuable — or they used to be. This has become a very dated example.

Secondly, they again perhaps used to be a much more restricted commodity, and the obvious question is, what is in it for the company handing them out? The easiest way, of course, to avoid a problem is to say no and suggest there must be many other people with whom the official would rather spend an evening. Another option would be to accept the tickets, but only on the condition that the MP will pay for them.

Permettez-moi d'illustrer mes propos en vous donnant un ou deux exemples. Le siège social d'une entreprise pharmaceutique est situé dans la circonscription d'une députée nouvellement élue. Cette dernière est invitée à déjeuner par la vice-présidente des affaires publiques de la société en question, qui déclare qu'elle souhaite présenter son entreprise et offrir à la députée l'aide dont elle pourra avoir besoin pour s'occuper des dossiers relatifs aux soins de santé. Le déjeuner est agréable et les deux convives conviennent de partager les frais.

Quelques mois plus tard, cette même vice-présidente offre à la députée deux billets pour un match des séries éliminatoires de la coupe Stanley, et lui signale que l'entreprise dispose d'une loge et qu'elle offre fréquemment des billets à certains députés, de même qu'à ses clients et à d'autres invités. La situation pose-t-elle un problème?

Deuxième exemple. Un programme gouvernemental d'aide industrielle doit bientôt être renouvelé. L'association qui représente l'industrie engage une firme de lobbyistes et s'assure du concours de plusieurs représentants de l'industrie; un conseiller principal en relations avec le gouvernement organise des réunions avec de hauts fonctionnaires, ainsi que des membres du cabinet du ministre. Il rencontre également les députés des circonscriptions où sont situées les entreprises concernées.

Au cours de chacune de ces réunions, il présente une analyse qui démontre que l'aide gouvernementale suscite tellement d'investissements complémentaires au sein du secteur privé que le gouvernement retire du programme, sous forme d'impôts plus d'argent qu'il n'y contribue. Il demande donc que l'on tienne compte de cela lorsque la question du renouvellement de ce programme sera examinée. Cette intervention est-elle appropriée?

Selon moi, ces deux situations sont acceptables, à condition de prendre certaines précautions. Je pars du principe qu'un député se doit de représenter tous ses électeurs, et qu'il lui faut donc apprendre à les connaître et s'informer de leurs préoccupations pour faire son travail convenablement. Cela ne veut pas dire qu'il ne se posera jamais de problème.

Il n'y a aucun mal à ce qu'un député déjeune avec le représentant d'une entreprise ou d'un groupe d'intérêt implanté dans sa circonscription, particulièrement lorsque les intéressés partagent les frais du repas, comme dans l'exemple que j'ai donné.

L'offre de billets pour les séries éliminatoires de la coupe Stanley pourrait toutefois être perçue différemment. Premièrement, ils ont une beaucoup plus grande valeur — ou du moins, ils en avaient auparavant, cet exemple date.

Deuxièmement, c'est quelque chose qui était auparavant beaucoup plus rare. La question qu'il faut évidemment se poser est la suivante: pourquoi la compagnie distribue-t-elle ces billets? La façon la plus simple d'éviter des problèmes est évidemment de refuser ces billets, sous prétexte qu'il y a certainement bien d'autres personnes avec qui la vice-présidente de l'entreprise en question préférerait passer une soirée. L'autre façon de s'en tirer est d'accepter les billets à condition de les payer.

You may also want to consider rules such as those that exist in Ontario, whereby a member of the legislative assembly can accept a gift or personal benefit "as an incident of the protocol customs or social obligations that normally accompany the responsibilities of office," but if the gift is worth more than \$200 or if the total value of gifts from one source exceeds \$200 in one year, the member must file a disclosure statement with the provincial integrity commissioner. The logic of the Ontario Members' Integrity Act is that disclosure of a benefit makes it difficult for there to be any untoward effect on legislators' behaviour.

The second case is probably the most common. Here an organization meets with officials and parliamentarians to advocate for funding under an established program. Unlike the first example, a paid lobbyist is in the picture, but that person's role is to advise and facilitate. The discussion is conducted by the association representatives.

Aside from having paid assistants, this is a straightforward case of constituents communicating with their elected representatives. As long as all other groups have equal access to the representatives, the lobbyist should be no more than a convenience performing tasks the association could have done itself.

I hope these examples highlight several things about conflict of interest that you will want to reflect on.

First, many situations are less than textbook clear. Accepting a couple of hockey tickets may be fine, even if it results in envy from friends, relatives and colleagues, but what if you are offered a pair of play-off tickets to an out-of-town game, and that offer includes a weekend at a hotel, and airfare? That benefit is pretty hard to fit into the category of protocol, customs or social obligation.

Second, different situations suggest different responses. Sometimes the most sensible thing is avoidance — just say "No thanks" — while other circumstances may best be dealt with through disclosure.

There are circumstances where a parliamentarian's personal financial interests may be affected by a matter before them. In these cases, the MP or senator would be expected not to participate in the debate or the decision.

There will always be people who are suspicious or adept at finding fault. The test of a code of conduct is not whether its existence silences those who grumble about politicians. The fundamental issue at all times is the public's right to impartial treatment and personal integrity in its elected representatives.

Vous pouvez également envisager des règles semblables à celles qui ont été adoptées en Ontario, et qui prévoient qu'un membre de l'Assemblée législative peut accepter un cadeau ou un avantage personnel «qui est reçu dans le cadre du protocole ou d'obligations sociales qui accompagnent habituellement les charges de la fonction». Cependant, si ce cadeau est d'une valeur supérieure à 200 \$ ou si la valeur totale des cadeaux reçus d'une même source dépasse 200 \$ par an, le député doit transmettre une déclaration au commissaire de l'intégrité provinciale. Le raisonnement logique que reflète la Loi concernant les conflits d'intérêt des membres de l'Assemblée de l'Ontario est qu'un avantage qui a été divulgué peut difficilement avoir un effet néfaste sur le comportement des législateurs.

Le second cas est probablement le plus répandu. Il s'agit de rencontres entre les représentants d'une société, des fonctionnaires et des parlementaires, dans le but de défendre le financement d'un programme établi. Dans cet exemple, un lobbyiste rémunéré participe au processus, mais cette personne se contente de fournir des conseils et de faciliter les discussions qui sont menées par les représentants de la société concernée.

Mis à part le fait que quelqu'un est rémunéré pour l'aide qu'il fournit, il s'agit là tout simplement d'électeurs qui communiquent avec leurs représentants élus. Tant que tout autre groupe a également accès à ces représentants, le lobbyiste n'est rien de plus qu'un intermédiaire qui exécute des tâches dont la société concernée aurait pu se charger elle-même.

J'espère que ces exemples font ressortir plusieurs caractéristiques des conflits d'intérêt qui pourraient être pour vous des sujets de réflexion.

Premièrement, bon nombre de situations ne sont pas très claires. Il n'y a rien de mal à accepter deux billets pour assister à un match de hockey, même si cela fait l'envie de certains de vos amis, de vos parents et de vos collègues. Mais qu'arrive-t-il si l'on vous offre des billets pour un match éliminatoire qui a lieu dans une autre ville, et que l'on vous propose également un week-end à l'hôtel ainsi qu'un billet d'avion gratuits? Il est assez difficile de faire entrer cette offre dans la catégorie des avantages reçus dans le cadre du protocole ou d'obligations sociales.

Deuxièmement, des situations différentes appellent des réactions différentes. Parfois, le mieux, c'est de refuser — de dire tout simplement: «Non merci» — alors que dans d'autres circonstances, il peut être préférable de divulguer l'avantage dont on a pu bénéficier.

Enfin, il peut arriver qu'un député ou un sénateur étudie un dossier qui a trait à ses intérêts financiers personnels. Dans ce cas, le député ou le sénateur concerné ne devrait participer ni aux débats afférents ni à la prise de décision.

Il existera toujours des gens soupçonneux ou passés maître dans l'art de trouver quelque chose à redire. Un code de conduite ne doit pas se limiter à chercher à réduire au silence ceux qui se plaignent des politiciens. En quelques circonstances que ce soit, ce qui est fondamental, c'est le droit du public à être traité de façon impartiale et représenté par des élus intègres.

Finally, regulating the conduct of parliamentarians will always be an ongoing process of attempting to balance the free flow of information with the integrity of elected representatives. No rule book can ever settle all the possible cases in advance.

I do think we are at a crossroads in Canada's public life, and I am not referring to anything in the Constitution. Government and politics in our country no longer connect with many people's priorities or even expectations. Things are out of sync and people are increasingly disenchanted and alienated by the distance between what they want — or think they want — and what they think they are getting. This gap between government agendas and the expectations of citizens is not healthy, and results in wasteful and inefficient government.

In my view, Canadian citizens are years ahead of their politicians. They want less from government, but they still believe in government and that it can do good. They want services from government, but are prepared to accept far fewer than politicians believe. Their willingness to accept less is not because they think government-provided services are bad, that public servants are unproductive drones, or that poor and vulnerable people are undeserving. They are tired of paying for the notion of government as all-providing, as a one-stop shop for everything every Canadian needs in order to be protected, sheltered, educated, nurtured, guided, socialized, tutored and so on.

I believe they want government to be more responsive, and for customer service to be job one. I think they see government's role as creating the appropriate conditions for individuals, businesses and associations of all kinds to flourish and grow. To a much greater extent government would be a standard setter, context definer and an enabler, but less and less a direct provider.

It is time to pull government into the future. Government in Canada is reinventing itself; it has to. We have outgrown the organization, assumptions and business practices of our governments. The old paradigms are obsolete and we have to begin to reinvent them.

I think the opportunity facing you as parliamentarians parallels the situation I experienced when I began my business as a government relations consultant in the early 1980s. I started with the insight that the public and private sectors often existed as two solitudes in conflict because of mistrust and misinformation about each other. I saw that both could benefit from a service that attempted to bring those two solitudes together; in other words, a business whose business would be helping business and other organizations take a leadership role in creating solutions for their own issues with their government.

Enfin, pour réglementer la conduite des députés et des sénateurs, il faudra toujours tenter de maintenir un équilibre entre la libre circulation de l'information et l'intégrité des représentants élus. Aucun règlement ne peut tenir compte à l'avance de tous les cas possibles.

Je suis convaincue que nous sommes parvenus à un carrefour en ce qui concerne la représentation publique au Canada — et cela n'a rien à voir avec la Constitution. Le gouvernement et la vie politique dans notre pays n'ont plus grand chose de commun avec les priorités, ou même les attentes, de bien des gens. Les deux choses ne concordent plus et les gens sont de plus en plus désenchantés et dégoûtés de constater qu'il existe un fossé entre ce qu'ils veulent — ou ce qu'ils pensent vouloir — et ce qu'ils pensent recevoir. Cet écart entre les plans d'action du gouvernement et les attentes des citoyens n'est pas sain, il favorise le gaspillage et l'inefficacité au sein du gouvernement.

Selon moi, les Canadiens ont des années d'avance sur leurs politiciens. Ils souhaitent un gouvernement moins omniprésent, mais ils croient encore au gouvernement et à son action positive. Ils souhaitent obtenir des services du gouvernement, mais ils sont prêts à en accepter beaucoup moins que ce que croient la plupart des politiciens. S'ils sont prêts à accepter que le gouvernement assure moins de services, ce n'est pas parce qu'ils estiment qu'ils sont de mauvaise qualité, que les fonctionnaires sont des fainéants ou encore que ceux qui sont pauvres et vulnérables ne les méritent pas. Ils en ont assez de financer un gouvernement qui se chargerait de tout, qui serait, en quelque sorte, une panacée répondant aux besoins de tous les Canadiens, et à qui ils pourraient s'adresser pour se faire protéger, loger, instruire, élever, orienter, socialiser, prendre en charge, et cetera.

À mon avis, ils souhaitent que le gouvernement s'efforce, avant tout, de mieux répondre aux besoins de sa clientèle. Ils considèrent que le rôle du gouvernement est de créer des conditions propices pour que les particuliers, les entreprises et les associations de toutes sortes puissent se développer. Le gouvernement devrait se préoccuper bien davantage d'établir des normes, de définir un cadre de fonctionnement et de jouer un rôle de facilitateur, mais de moins en moins de fournir directement des services.

Il est temps de préparer le gouvernement à faire face à l'avenir. Au Canada, le gouvernement est en train de se redéfinir; il est obligé de le faire. L'organisation de nos gouvernements, les principes de base, ainsi que les pratiques commerciales qu'ils ont adoptées jusqu'ici, sont dépassés. Les anciens modèles ne valent plus rien, et nous devons commencer à en inventer de nouveaux.

Le défi que vous devez relever, à titre de députés ou de sénateurs, me rappelle la situation dans laquelle je me suis trouvée lorsque j'ai créé mon entreprise de relations avec le gouvernement, au début des années quatre-vingt. Je me suis dit au départ que les secteurs public et privé constituaient souvent deux blocs qui s'opposaient à cause de leur méfiance mutuelle et d'un manque d'information pertinente. Je me suis rendu compte que ces deux blocs pourraient bénéficier des services de quelqu'un qui tenterait de les rapprocher; autrement dit, une firme dont la fonction serait d'aider les entreprises et autres organismes à jouer

At one time the practice of government relations was very different. It once was sufficient to rely on political contacts — on who you knew, not what you knew — and cronies to get results, and the business of lobbying government involved trading political favours for electoral fund-raising or other monetary benefits.

Those days are gone. There is no room within government decision-making today for responses and solutions that are not justifiable in terms of good public policy. Voters have clearly indicated that they will punish bad decisions.

Today, any lobbying firm that relied solely on political connections wouldn't last long. A few words in the ear of a friendly politician over a dinner or golf — I used to hear a lot about golf — simply won't solve the complex issues. Lobbyists need more than a fat rolodex and a silver tongue.

I believe we continue to work at building SAMCI on a new paradigm that rejects cronyism, back-door influence and the exchange of political favours. I think a parallel opportunity to embrace a new paradigm exists for parliamentarians today.

More and more I believe partisanship matters less to Canadian citizens than integrity, good faith and the political will to do what is right, even if it is occasionally unpopular. I am not saying that partisanship is a bad thing or that party discipline and party loyalty are obsolete, only that they can no longer provide the only baseline for the politics of the 1990s and the next millennium.

A fundamental aspect of the reinvention of government is the centrality of ethical principles. That is what drives the public's demand for ever greater accountability. It is not that most people think their representatives and officials are dishonest. Rather, they want to see an explicit commitment of public office-holders to standards of honesty, responsibility and integrity. I think this presents clear opportunity for parliamentary leadership.

We were the first government relations firm in Canada to adopt a written code of conduct. I believe we have established a standard for the practice of ethical government relations. I would be happy, during questions, to tell you that for many years it wasn't easy. There were years where we probably paid some prices, but ultimately it does make good sense.

un rôle de chef de file dans la recherche de solutions à leurs propres problèmes, de concert avec leur gouvernement.

Il fut un temps où les relations avec les gouvernements étaient très différentes. À une époque, il suffisait de faire appel à ses contacts ou à ses amis politiques pour obtenir des résultats — ou à ce qui comptait, ce n'était pas ce que vous saviez mais qui vous connaissiez — et où le lobbying consistait à échanger des faveurs politiques contre des contributions à la caisse électorale ou d'autres avantages monétaires.

Ces jours sont révolus. Les décisions gouvernementales ne laissent plus de place aujourd'hui à des mesures et des solutions qui ne sont pas justifiables dans l'optique de l'intérêt public. Les électeurs ont clairement indiqué qu'ils sont prêts à prendre des mesures de rétorsion lorsque de mauvaises décisions sont prises.

De nos jours, toute firme de lobbying qui ne s'en remettrait qu'à ses relations politiques ne ferait pas long feu. Quelques mots glissés dans l'oreille d'un ami politicien au cours d'un dîner ou d'une partie de golf — pendant longtemps, j'ai beaucoup entendu parler de golf — ne permettront tout simplement pas de résoudre les problèmes complexes qui se posent aujourd'hui. Les lobbyistes ne peuvent plus uniquement se fier à un carnet d'adresses bien rempli ni à leur éloquence.

Je suis persuadée que SAMCI continuera de fonctionner dans le cadre d'un nouveau système où l'on rejette le copinage, l'influence déguisée, ainsi que l'échange de faveurs politiques. De mon point de vue, les parlementaires ont aujourd'hui également l'occasion d'adopter un nouveau système.

Je crois que la tendance, parmi les Canadiens, est d'accorder moins d'importance aux questions partisans qu'à la probité, la bonne foi et la volonté politique d'agir correctement, quitte à y perdre en popularité à l'occasion. Non pas que l'appartenance à un parti soit mauvaise en soi, ni que le respect de la ligne de conduite définie par un parti ainsi que la loyauté politique soient des concepts dépassés, mais cela ne peut plus constituer la seule pierre angulaire de la politique au cours des années quatre-vingt-dix et du prochain millénaire.

L'adoption de principes éthiques est un des aspects fondamentaux du processus de renouvellement engagé par le gouvernement. C'est ce qui pousse la population à exiger de plus en plus de comptes de ses dirigeants. Ce n'est pas que la plupart des gens estiment que les élus et les fonctionnaires sont malhonnêtes, mais ils souhaitent que les titulaires d'une charge publique s'engagent sans réserve à respecter certaines normes en matière d'honnêteté, de responsabilité et d'intégrité. À mon avis, c'est l'occasion rêvée pour les députés et les sénateurs d'assumer un rôle de chefs de file.

SAMCI a été la première entreprise canadienne de relations avec le gouvernement à adopter un code de conduite officiel. Je crois que nous avons fixé la norme en matière de relations éthiques avec les gouvernements. Pendant la période de questions, je pourrais vous parler des difficultés que nous avons rencontrées pendant de nombreuses années. Il a fallu payer, d'un certain point de vue, mais au bout du compte, c'était la façon la plus sensée de procéder.

It hasn't always been problem-free. My experience is that making ethical standards central to the conduct of one's business ultimately has enormous positive results.

First, it clarifies expectations on both sides of the relationship and eliminates a lot of possible misinterpretation and misunderstanding. Our clients know we are not peddling political or bureaucratic influence. They know before they ever engage us that we will not knowingly provide misleading or inaccurate information to officials, and that we will not play both sides of the street. Each client contract we sign states our commitment to not accept work that would involve direct conflicts of interests with existing client commitments.

Second, our commitment to transparent advocacy means our dealings with officials and politicians are fair, reasonable and open. This is something that has earned us respect from civil servants and MPs across Canada, and it has served us well professionally.

Third, it sensitizes us to issues that may arise where there are no established rules. For example, in the early 1990s I hired two senior consultants with connections to the NDP government in Ontario. One had been a political advisor and at the time was a civil servant, but her spouse continued to be a minister's chief of staff. The other was a senior advisor in the premier's office.

As you may know, there are no post-employment rules for the Ontario government's political staff. In each case we sought the advice of the then conflict of interest — now integrity — commissioner, and we agreed on a detailed set of constraints on the work these people would do at SAMCI. And that was in a context where former deputy ministers were going out and selling their services in the field they had been in the day before.

Again, there were no rules but we felt we should show some leadership. This did produce a win-win outcome for SAMCI and the government. It did underscore our commitment to ethical government relations, but it also permitted these individuals and those they dealt with subsequently in the Ontario government to do business without any apprehension, impropriety or conflict.

Finally, our code lets us focus on what we do best, to try to provide our clients with professional advice about their issues. Again, I think this is a particularly salient point for parliamentarians. The demands on government are so many and varied that anything that simplifies your job of representing the interests of Canadians while increasing public confidence in your commitment to the highest standards of integrity is worth embracing.

Nous n'avons pas toujours évité les problèmes. Toutefois, l'expérience m'a démontré que faire du respect de certaines normes éthiques la pierre angulaire des activités d'une entreprise a toujours, au bout du compte, des retombées positives qui ont une énorme importance.

En premier lieu, les deux parties en cause savent à quoi s'attendre et évitent bien des risques de malentendus et d'interprétations erronées. Nos clients savent que nous ne vendons pas à la sauvette une certaine influence dans les milieux politiques ou auprès de bureaucrates. Avant de retenir nos services, ils savent que nous ne fournirons pas sciemment aux fonctionnaires des renseignements inexacts ou susceptibles de les induire en erreur, et que nous ne jouerons pas sur les deux tableaux. Quand nous signons un contrat avec un client, nous nous engageons à refuser tout travail qui nous placerait directement en situation de conflit d'intérêts par rapport à d'autres clients.

En deuxième lieu, étant donné que nous préconisons une représentation transparente, nos rapports avec les fonctionnaires et les politiciens sont équitables, raisonnables et ouverts. Cette façon d'agir nous a mérité le respect de fonctionnaires et de députés partout au Canada, et c'est un atout sur le plan professionnel.

En troisième lieu, nous sommes ainsi sensibilisés aux problèmes qui peuvent survenir lorsqu'aucune règle n'a été établie. Par exemple, au début des années quatre-vingt-dix, j'ai engagé deux conseillers principaux qui avaient leurs entrées au gouvernement de l'Ontario, alors dirigé par le NPD. Une de ces personnes avait été conseillère politique et était alors fonctionnaire, mais son conjoint était encore chef de cabinet d'un ministre. L'autre personne était conseiller principal au cabinet du premier ministre.

Comme vous le savez peut-être, aucune règle ne régit l'après-mandat du personnel politique du gouvernement de l'Ontario. Dans chaque cas, nous avons demandé conseil au commissaire chargé des conflits d'intérêt — qui s'appelle maintenant commissaire de l'intégrité —, et nous avons circonscrit avec précision les tâches qui seraient confiées à ces personnes par SAMCI. Et c'était à l'époque où d'anciens sous-ministres proposaient leurs services dans le secteur dont ils étaient encore chargés la veille.

Encore une fois, aucune règle n'existait. Mais nous étions persuadés que nous devions montrer la voie à suivre. Cette formule s'est soldée par des avantages pour SAMCI ainsi que pour le gouvernement. Cela a permis de souligner que notre firme s'engageait à avoir des relations éthiques avec le gouvernement, mais cela a également encouragé les conseillers en question et leurs interlocuteurs au gouvernement de l'Ontario à travailler sans craindre de tomber dans l'irrégularité ou les conflits d'intérêts.

Enfin, avec notre code en place, nous pouvons nous concentrer sur notre spécialité, c'est-à-dire donner à nos clients des conseils professionnels sur les questions qui les concernent. Encore une fois, c'est un point qui a une importance particulière pour les députés et les sénateurs. Les pressions qui s'exercent sur le gouvernement sont tellement nombreuses que cela vaut vraiment la peine de prendre toute mesure susceptible de simplifier votre travail de représentation, et de démontrer davantage à la

Across North America fiscal and other pressures have given rise to a host of efforts to reinvent government, to make it smarter and able to do more with less. I know you share those goals and you will see the work you are doing to develop a code of conduct for parliamentarians as very real and an important opportunity for our parliamentary democracy to embrace ethical principles in day-to-day operations.

By the way, I did want to offer any further assistance as you move forward. I'd be delighted to work with any members of the committee or the staff, and to answer questions.

The Joint Chairman (Mr. Milliken): Thank you very much for a very thorough presentation.

Mrs. Catterall is the first questioner, please.

Ms Catterall (Ottawa West): First, thank you very much for a very refreshing presentation and for putting the issue in a context that is practical.

After 20 years in public life, the number of people I have met in public office who are not doing it for the highest purposes, almost to the point of self-sacrifice, are very few. I am constantly amazed at the very high level of commitment to the public good — whether it is people I agree or disagree with on how that should be carried out. So personally, I have a hard time understanding the public concern.

I would like to go straight to page 11 because it goes to the heart of something I feel is extremely crucial. I want to know on what you are basing your interpretation of the public view of government these days, especially in terms of less from government, the alienation, the distance between what they want and what they are getting, the gap between government agendas and the expectations of citizens. I am not sure I agree with you. That is why I am asking you on what you based your opinions.

Ms Murray: It is partly with what we have seen in both federal and provincial elections, by and large, particularly over the last decade. Historically, we had a lot of stability in incumbency in Canada. However, in the last decade, regardless of the party in power, both federally and provincially, Ontario comes to mind as being since 1985 a very cogent example.

We can look at the 1993 federal example where the public angst just swept governments out to the point in which we have two Tory members in Ottawa. We've had three changes of government in less than a decade in Ontario. That is absolutely new in terms of my interpretation and what we have seen. It was not based on

population que vous respectez les normes d'intégrité les plus sévères.

Dans toute l'Amérique du Nord, les difficultés financières et autres contraintes ont obligé les gouvernements à se renouveler, à devenir plus efficaces et à faire davantage avec des moyens réduits. Je sais que vous partagez ces objectifs, et j'espère que vous envisagerez l'élaboration d'un code de conduite à l'intention des députés et des sénateurs comme un moyen important de faire reposer sur des principes éthiques les activités quotidiennes de notre démocratie parlementaire.

En terminant, je tiens à vous dire que je serais ravie de travailler en collaboration avec les membres du comité ou avec son personnel, et de vous donner toute l'aide dont vous pourriez avoir besoin au fur et à mesure que vous avancez dans vos travaux. Je me ferai maintenant un plaisir de répondre à vos questions.

Le coprésident (M. Milliken): Merci beaucoup de cet exposé très approfondi.

Je prie Mme Catterall de poser les premières questions.

Mme Catterall (Ottawa-Ouest): Tout d'abord, merci beaucoup de nous avoir présenté un exposé qui m'a frappée par sa fraîcheur, et d'avoir situé la question dans un contexte concret.

En 20 ans de vie publique, j'ai rencontré très peu de titulaires de charges publiques qui n'étaient pas animés des plus nobles sentiments, au point d'agir avec une quasi totale abnégation. Je m'étonne constamment de voir à quel point mes collègues se soucient de l'intérêt public — que j'approuve ou non les méthodes qu'ils préconisent. J'ai donc personnellement beaucoup de mal à comprendre ce qui préoccupe la population.

J'aimerais revenir tout de suite sur ce que vous écrivez à la page 11 car c'est le cœur d'une question qui, selon moi, revêt une importance cruciale. J'aimerais savoir sur quoi vous vous fondez pour décrire, comme vous le faites, la façon dont la population envisage le gouvernement de nos jours, notamment pour dire que les gens souhaitent un gouvernement moins omniprésent, qu'ils ont l'impression d'être tenus à l'écart, qu'il y a un fossé entre ce qu'ils souhaitent et ce qu'ils obtiennent, et un écart important entre les plans d'action du gouvernement et les attentes des citoyens. Je ne suis pas sûre d'être d'accord avec vous. C'est la raison pour laquelle je vous demande sur quoi vous vous fondez pour avancer ces opinions.

Mme Murray: Je me fonde en partie sur ce qui s'est passé, en règle générale, au cours des élections fédérales et provinciales qui ont eu lieu notamment au cours de la dernière décennie. Jusque-là, l'exercice du pouvoir au Canada avait été marqué par une très grande stabilité. Cela n'a cependant pas été le cas au cours de la dernière décennie, quel que soit le parti au pouvoir, sur la scène fédérale ou au niveau provincial; pour preuve, il suffit de voir ce qui s'est passé en Ontario depuis 1985.

On peut aussi citer en exemple les élections fédérales de 1993 où l'angoisse de la population s'est exprimée par le balayage du gouvernement en place, au point qu'il ne reste que deux députés conservateurs à Ottawa. En Ontario, le parti au pouvoir a changé trois fois en moins de dix ans. De mon point de vue, c'est un

partisanship. I don't believe, for example, the Tories won in Ontario based on partisanship. It is not the same party it was in 1985. It is a completely new group of people and there's no question they tapped into some of what I am trying to illustrate in these points.

Partly because we work for so many different organizations and across so many sectors, we see it probably the way you do in some ways. We see increasing frustration with 19th century structures of government in a 21st century world, and that government isn't moving fast enough.

Any large organization that wants to turn around or change takes a lot longer than a smaller organization. So I don't think these comparisons to the private sector are completely fair.

Governments have created part of this. Again, since 1984 federal governments have told Canadians that government had to change and that they can't expect as much. Now the public's bought it and has been waiting for it to happen. In fact, again, we have seen the current government in Ottawa make some real cuts. I think the public bought it and is now quite frankly driving this kind of agenda in every province.

Ms Catterall: In part you are making my point in asking the question. One of the points you make very strongly, and I couldn't agree on more, is the importance of fair and equal treatment for all citizens.

One of the things politicians have to resist is the perception that those they know personally or those who are like the people they know personally, whether it is people they've dealt with in business or people in their own economic class or in their own neighbourhood, represent the totality of their constituents and that diversity of people whom they have to treat and represent equally.

One of my colleagues said to me some time ago that the problem with most cabinet ministers — and that's not under this government, but maybe it applies under this government as well — is that they don't know any poor people. That is something we all have to resist, getting isolated from the totality of our constituency.

So I was asking what you are basing your opinion on. In part you are basing it on some observations about the transitory nature of governments in the last decade and to some extent your experience of your own clients. I don't know how broad your client base is.

phénomène absolument nouveau par rapport à ce que nous avons connu jusqu'ici. Cela n'a rien à voir avec la fidélité envers un parti. Je ne pense pas, par exemple, que les Conservateurs ont été portés au pouvoir en Ontario à cause de la fidélité envers un parti. Le parti n'est plus le même qu'en 1985. C'est un tout nouveau groupe qui a été porté au pouvoir, et il ne fait aucun doute que, pour ce faire, il s'est appuyé sur certaines des tendances que j'ai essayé de mettre en évidence.

Nous travaillons pour le compte de tant d'organismes différents qui représentent des secteurs si divers que c'est probablement en partie pourquoi nous ne voyons pas les choses de la même façon que vous. Les gens sont de plus en plus frustrés d'avoir, à l'aube du XXI^e siècle, un gouvernement dont les structures datent du XIX^e siècle et qui n'évolue pas assez rapidement.

Il faut à tout organisme de grande envergure qui veut évoluer et se renouveler beaucoup plus de temps qu'à un organisme de moindre importance. Je ne pense donc pas que les comparaisons avec le secteur privé sont tout à fait équitables.

Les gouvernements sont en partie responsables de la situation. Encore une fois, depuis 1984, les autorités fédérales ont dit aux Canadiens que le gouvernement devait évoluer et qu'il ne devait plus attendre autant de l'État. Le public a fini par accepter cette notion et s'est mis à attendre les changements promis. Il est vrai que le gouvernement actuellement en place à Ottawa a fait de réelles compressions. À mon avis, la population s'est faite à cette idée et, en toute franchise, ce sont les citoyens qui poussent les autorités à prendre ce genre de mesures dans toutes les provinces.

Mme Catterall: Vous répondez vous-même en partie au point que j'ai soulevé dans ma question. Vous insistez notamment — et là-dessus, je suis entièrement d'accord avec vous — sur l'importance de traiter tous les citoyens de façon juste et équitable.

Les politiciens doivent particulièrement se garder de considérer que les gens qu'ils connaissent personnellement, ou ceux qui leur ressemblent — que ce soit des gens avec qui ils ont des relations d'affaires, qui appartiennent à la même classe sociale ou qui vivent dans le même quartier — constituent la totalité de leur électorat, toute la gamme des citoyens dont ils doivent s'occuper et qu'ils doivent représenter de façon équitable.

Il y a quelque temps — à une époque où un autre gouvernement était en place, bien qu'à la réflexion, cela puisse également s'appliquer aujourd'hui — un de mes collègues m'a dit que le problème de la plupart des ministres, c'est qu'ils ne connaissent personne qui soit pauvre. Nous devons tous veiller à ne pas nous couper de certains groupes qui appartiennent à l'ensemble de notre électorat.

Je vous demandais donc sur quoi vous fondiez l'opinion que vous avez exprimée. Vous vous basez en partie sur les observations que vous avez inspirées la nature transitoire des gouvernements au cours de la dernière décennie et, dans une certaine mesure, sur l'expérience que vous avez acquise en traitant avec vos propres clients. Je ne sais pas si votre clientèle est largement représentative.

Your third point was perhaps the most interesting, that governments had told people that government has to change. I am not sure that brings me to the conclusion you come to, that people want government to change.

Ms Murray: People want government to get back to fundamentals. We had free-flowing dollars in Canada post-World War II until the recognition, let's say a decade ago, of the fiscal side. So government did get into more and more services quite freely and in many areas where they compete directly with the private sector, more than I would suggest a lot of other countries.

To your point about the disadvantaged and poor, I think the public is looking at getting governments back to core services, in health, education, environment, and asking what government should be in and where they do not need government. They're asking if there are other ways of delivery of service we now don't need.

When you see the speed of change and you look at CRTC, it is probably already obsolete, by and large, because the technology is moving way ahead of the possibility to even regulate it. You have a whole generation of these 20-something entrepreneurs out there doing their own thing in their garages. They can't relate to the regulator, which is again partly the speed of structural change outside of government.

We are still working in a 19th century government, how government buys services, how it delivers services, by and large. Therefore, we ask how we get back to caring for fundamentally what is in the public interest. That is really where I am coming from.

Ms Catterall: I object to that from the ethical point of view.

I make another point. I have made the point that it is important for politicians to remember the diversity of the people they represent and to recognize that unlike the referendum mentality, it is not just a question of adding up the numbers. The decision 90 per cent of the constituents in my riding may want me to make may not affect them at all. It may affect the other 10 per cent drastically. So it is not just a question of saying I will vote with the majority or I will promote policies of the majority.

The other thing I think is an ethical obligation is to help your constituents also understand the diversity of interests you represent. Everyone who telephones you to express a view wants you to represent your constituents. They think that means their point of view.

Le troisième point que vous avez fait valoir était peut-être le plus intéressant. Vous avez dit que les pouvoirs publics avaient déclaré à la population que le gouvernement devait évoluer. Je ne suis pas sûre que cela m'amène à la même conclusion que vous, c'est-à-dire que les citoyens souhaitent voir leur gouvernement changer.

Mme Murray: Les gens veulent que les pouvoirs publics reviennent à des choses fondamentales. Après la Deuxième Guerre mondiale, l'argent nous filait entre les doigts au Canada jusqu'à ce que nous nous rendions compte, disons, il y a dix ans, que notre situation financière n'était pas brillante. Mais l'État s'était chargé de la prestation d'un nombre croissant de services et, dans certains domaines, se trouvait directement en concurrence avec le secteur privé; c'est une situation qui, de mon point de vue, est plus marquée au Canada que dans bien d'autres pays.

Pour répondre à votre observation à propos des pauvres et des démunis, je pense que la population souhaite que le gouvernement assure des services fondamentaux dans le domaine de la santé, de l'éducation et de l'environnement, et cherche à déterminer dans quel secteur son intervention est nécessaire et dans quels autres elle est superflue. Les gens cherchent à voir s'il n'y a pas d'autres moyens de fournir un service dont l'utilité n'est plus avérée.

Quand on voit avec quelle rapidité les choses évoluent, on peut comprendre pourquoi le CRTC, par exemple, est un organisme qui est, dans l'ensemble, dépassé, étant donné que la technologie change beaucoup trop vite pour qu'on ait la possibilité de la réglementer. Il y a toute une génération d'entrepreneurs dans la vingtaine qui bricolent dans leur garage. Ils ne comprennent pas ce que cela a à voir avec l'organisme de réglementation, ce qui, encore une fois, est dû en partie à la rapidité des changements structurels ailleurs qu'au gouvernement.

Dans l'ensemble, le gouvernement fonctionne encore comme au XIX^e siècle, qu'il s'agisse d'acquiescer des services ou de les fournir. Par conséquent, on demande au gouvernement de revenir aux choses fondamentales, c'est-à-dire d'agir dans l'intérêt de la population. C'est cela que je voulais faire valoir.

Mme Catterall: Sur le plan de l'éthique, je ne suis pas d'accord.

J'ajouterai autre chose. J'ai déjà dit qu'il était important que les politiciens se souviennent de la grande diversité de leur électorat, et reconnaissent qu'ils ne doivent pas opérer dans l'état d'esprit qui a régné au cours du référendum, car il n'est pas seulement question de suivre la loi du plus grand nombre. La décision que 90 p. 100 de mes électeurs souhaitent peut-être que je prenne peut fort bien ne pas les affecter du tout. Par contre, cela peut avoir de très graves retombées sur les 10 p. 100 restants. Il ne s'agit donc pas simplement de voter selon les désirs de la majorité ni de promouvoir les politiques qu'elle met de l'avant.

L'autre obligation éthique que nous avons, à mon avis, est d'aider nos électeurs à comprendre que nous représentons une diversité d'intérêts. Tous les gens qui nous téléphonent pour exprimer une opinion disent vouloir que nous représentions notre électorat. Ils pensent que cela signifie faire valoir leur point de vue.

Ms Murray: I think that's true. I am always shocked — We always ask everyone we meet, whether it is an NGO, a non-profit organization, an industry association or a company, if they know their MP, and about 85 per cent of the time, they don't.

There is still a bit of shyness, quite frankly, when you get down to it, to even approaching your MP. We'll say to them, "Your MP would be delighted to see your organization or learn more and will be an advocate for you." They say, "Do you think so? Would they be interested?"

Considering, again, that we do have a lot of government, it is quite surprising to me. A lot of what we do is education. A huge amount of what we do is education. It is something that I find endlessly surprising. How many people in senior positions in major corporations have never been in the legislature and have very odd views of government and how decisions are made.

Part of it is, again, this whole education. I think you are right, it is a two-way street. I think it is MPs reaching out as well.

[Translation]

Senator Gauthier: Welcome, Ms Murray.

[English]

I must join my colleague and friend Marlene Catterall in congratulating you on your presentation. I think it is a breath of fresh air — up to a point. To compare yourself with lobbyists and politicians, to put them in the same bag, as you did, is a breath of fresh air, because usually we're a separate breed.

I had a couple of questions. As a general rule, does your firm target members of Parliament?

Ms Murray: Target them?

Senator Gauthier: Yes, for lobbying purposes. Would you, for example, have a list of parliamentarians? I am not talking about ministers. I am talking about backbenchers or ordinary senators like me. Would you have a list of those that you would want to call once in a while in the name of your clients?

Ms Murray: We recommend that every client we know and work with work with the MPs and MPPs in which they operate or do business, or if it is a non-profit group and it is a national group, the MPs in which they are organized.

Senator Gauthier: Yes, but I am talking about you. I am not talking about your clients, I am talking about you as an individual, as a company. Based on the office the member occupies, if he's a backbencher, would you target or make an effort to meet these people, and if so, how often would you do that?

Mme Murray: Je pense que c'est vrai. Je suis toujours choquée... Nous demandons toujours à tous les clients que nous rencontrons, qu'ils représentent une ONG, un organisme à but non lucratif, une association industrielle ou une entreprise, s'ils connaissent leur député; dans 85 p. 100 des cas, la réponse est non.

En toute franchise, il faut dire qu'au fond, les gens hésitent à prendre contact avec leur député un peu par timidité. Nous leur disons: «Votre député serait ravi de recevoir des représentants de votre organisme, d'en savoir davantage sur ce que vous faites et de promouvoir vos activités.» Ils répondent: «Vous croyez? Cela l'intéressera?»

Étant donné la quasi-omniprésence du gouvernement, cela me surprend beaucoup. Nous consacrons une bonne partie — je dirais même une part importante — du temps que nous passons avec nos clients à les informer. C'est une chose qui ne cesse de me surprendre. Il y a un nombre incalculable de gens qui occupent de hautes fonctions dans les entreprises les plus importantes qui n'ont jamais mis les pieds au Parlement et qui ont des idées très étranges sur le gouvernement et sur la façon dont les décisions sont prises.

Cela entre donc dans toute cette notion d'éducation. Je pense que vous avez raison, chacun doit faire sa part. Les députés doivent, eux aussi, faire la leur.

[Français]

Le sénateur Gauthier: Bienvenue, madame Murray.

[Traduction]

Je me joins à ma collègue et amie, Marlene Catterall, pour vous féliciter de votre exposé. Dans une certaine mesure, votre présentation est une véritable bouffée d'air frais. Vous avez lancé une idée neuve en comparant les lobbyistes aux politiciens et en les mettant dans le même sac car, d'habitude, on nous classe dans des catégories distinctes.

J'ai deux ou trois questions. En règle générale, est-ce que votre firme cible les députés?

Mme Murray: Cible les députés?

Le sénateur Gauthier: Oui, lorsque vous cherchez à exercer des pressions. Par exemple, avez-vous une liste des députés et des sénateurs? Je ne parle pas des ministres, mais des simples députés ou sénateurs, comme moi. Avez-vous une telle liste de gens que vous pourriez appeler de temps en temps au nom de certains de vos clients?

Mme Murray: Nous recommandons à chacun de nos clients de s'assurer le concours des députés fédéral et provincial de la circonscription dans laquelle leur entreprise est située ou, s'il s'agit d'un organisme à but non lucratif ou d'une association nationale, des députés des circonscriptions dans lesquelles leur groupe est représenté.

Le sénateur Gauthier: Oui, mais je parle de vous. Je ne parle pas de vos clients, je parle de vous à titre personnel, en tant qu'entreprise. Dans le cas d'un simple député, essayez-vous de le rencontrer à cause des fonctions dont il est chargé et, si c'est le cas, faites-vous souvent appel à lui?

Ms Murray: You mean as an individual?

Senator Gauthier: As a company.

Ms Murray: Only with a client. We make phone calls to MPs on specific issues but we don't target them.

Senator Gauthier: Do you target other people, like parliamentary secretaries or ministers or ministers' staffs?

Ms Murray: On behalf of clients, but we would never attend a meeting with a minister's staff or a bureaucrat or an MP without the client with us. We are not here to represent ourselves.

Senator Gauthier: You're just an intervener here.

Ms Murray: Yes.

Senator Gauthier: You're just acting as a go-between, are you?

Ms Murray: Not just a go-between. What we find usually is that there is a perception that ministers solve all issues. It is a widespread perception —

Senator Gauthier: Not in political terms.

Ms Murray: — that if I just get to a cabinet minister, I will solve my issue. So we spend a lot of time generally with the organizations we act for. We will often say you don't need to work on this issue anywhere but in the bureaucracy if it is a regulatory matter. I would say we spend as much time talking to and working with, on the policy side, public servants as we do at the political level.

Senator Gauthier: Yes, that's what I was driving at. Because I don't take it that you find it very relevant to your work that backbenchers who have absolutely no direct influence on policy-making of the government —. They are there to support. They're there to debate. They're there to do the parliamentarians —

Ms Murray: They can be very strong advocates on individual issues.

Senator Gauthier: I know; I have been there for 23 years. I am just telling you that they are not as important to you as the people in the minister's office who have the contacts with the public service, or, for example, the parliamentary secretary's office, who may have an assistant who may be attached to a particular department in which you are interested.

Ms Murray: You're trying to get me to say that an MP is less important than a public servant.

Senator Gauthier: We've been told that.

Ms Murray: We do not rate them in terms of who's most important. Quite frankly, the MPs we can get engaged, who have the time to get engaged in issues — For example, we have worked a lot on steel issues. We are fundamentally recommending that

Mme Murray: Vous voulez dire à titre personnel?

Le sénateur Gauthier: En tant qu'entreprise.

Mme Murray: Uniquement lorsque nous sommes accompagnés d'un client. Nous appelons les députés pour leur parler de questions bien précises, mais nous ne les ciblons pas.

Le sénateur Gauthier: Ciblez-vous d'autres personnes, par exemple, les secrétaires parlementaires, les ministres ou leur personnel?

Mme Murray: Nous prenons contact avec eux au nom de nos clients, mais nous n'organisons aucune réunion avec le personnel d'un ministre, avec un fonctionnaire ou encore avec un député, sans que notre client nous accompagne. Notre rôle n'est pas de représenter notre propre firme.

Le sénateur Gauthier: C'est uniquement un rôle d'intervenant que vous jouez.

Mme Murray: Oui.

Le sénateur Gauthier: Vous agissez uniquement à titre d'intermédiaire, n'est-ce pas?

Mme Murray: Non, pas uniquement à titre d'intermédiaire. En règle générale, les gens ont l'impression que les ministres peuvent résoudre toutes les difficultés. Beaucoup de gens pensent...

Le sénateur Gauthier: Pas sur le plan politique.

Mme Murray: ...que s'ils peuvent communiquer avec un ministre, ils pourront résoudre leur problème. Nous passons donc généralement beaucoup de temps avec les organismes que nous représentons pour leur expliquer que c'est au niveau de la bureaucratie qu'il est préférable d'intervenir si la question qui les préoccupe a trait à la réglementation. Je dirais que, sur le plan des politiques, nous passons autant de temps à discuter et à travailler avec des fonctionnaires qu'avec des politiciens.

Le sénateur Gauthier: Oui, et c'est à cela que je voulais en venir. En effet, à ce que je vois, vous ne trouvez pas très pertinent que de simples députés qui n'ont absolument aucune influence directe sur les politiques du gouvernement... Ils sont là pour apporter un appui. Ils sont là pour participer aux débats. Ils sont là pour jouer le rôle de parlementaires...

Mme Murray: Ils peuvent défendre très efficacement certaines causes.

Le sénateur Gauthier: Je sais; cela fait 23 ans que je suis ici. Je vous dis tout simplement que, pour vous, ils ne sont pas aussi importants que les membres du cabinet des ministres qui ont des contacts dans la fonction publique ou, par exemple, qu'un secrétaire parlementaire dont l'un des adjoints peut s'occuper d'un ministère qui vous intéresse.

Mme Murray: Vous essayez de me faire dire qu'un député est moins important qu'un fonctionnaire.

Le sénateur Gauthier: On nous l'a déjà dit.

Mme Murray: Nous ne classons pas les gens par ordre d'importance. En toute franchise, les députés que nous pouvons intéresser à certaines questions, qui ont le temps de s'y intéresser... Par exemple, nous avons beaucoup travaillé sur le dossier de

maybe the MPs with steel interests might want to get together and talk about it more often.

In fact, I think it is interesting; our form of government is in fact engaging in more public hearings with MPs. If anything, I see more parallels to the American situation of how an MP is using issues than I saw even five years ago.

So I would see the importance of an MP's involvement, on issues we're seeing, going up, both provincially and federally.

Senator Gauthier: When you hire people in your organization — you said in your statement something I found interesting. You said you hired two former NDPs, one was a ministerial assistant or staff person.

Ms Murray: Had been in with the bureaucratic —

Senator Gauthier: Yes. So they knew exactly how the system operated. You hired them because they knew how the system worked.

Ms Murray: Everyone in our firm has worked in government. There isn't anyone in our company who wasn't at either the political or bureaucratic level. Most of us, unfortunately, are also political scientists.

Senator Gauthier: However, you also told us that you agreed with them that there would be some details, some constraints on their work.

Ms Murray: That is correct.

Senator Gauthier: What kind of constraints would you put on somebody who had just come out of government, for example?

Ms Murray: Any issues they'd worked on, on behalf of issues we were involved in, they could no longer work on for at least a year.

Senator Gauthier: You would set that up as the in-shop rule.

Ms Murray: Yes. We took those ideas. In fact, at the time, I spoke to the premier's principal secretary and said we would be part of this kind of a form to have Ontario put some post-employment guidelines, so it would be easier for us. They weren't interested. Their agenda was too busy. That is when we went to the integrity commissioner and set our own guidelines.

Senator Gauthier: Well, I think you did a good presentation. I am happy with it.

Mr. Chairman, I have no further questions.

The Joint Chairman (Mr. Milliken): Senator Bosa.

Senator Bosa: I congratulate you on the presentation as well. You gave us an example where there might be a conflict of interest when a member is invited out for lunch and before leaving

l'acier. Nous recommandons essentiellement que les députés qui s'intéressent à ce dossier se rencontrent et en parlent plus souvent.

De fait, il est intéressant, je pense, de noter que notre contexte gouvernemental encourage la participation plus fréquente de députés à des débats publics. S'il y a une chose qui a changé au cours des cinq dernières années, c'est la façon dont un député se sert de certaines questions: on se rapproche davantage aujourd'hui des méthodes adoptées aux États-Unis.

Je dirais donc que l'intérêt d'un député pour les questions de premier plan au niveau provincial et fédéral est important.

Le sénateur Gauthier: Lorsque vous embauchez des gens... vous avez dit quelque chose, dans votre exposé, que j'ai trouvé intéressant. Vous avez déclaré que vous avez embauché deux anciens membres du NPD, dont l'un était adjoint d'un ministre ou membre de son cabinet.

Mme Murray: Avait fait partie de l'appareil bureaucratique...

Le sénateur Gauthier: Oui. Ces personnes savaient donc exactement comment le système fonctionnait. Vous les avez embauchées parce qu'elles savaient comment le système marchait.

Mme Murray: Tous les membres du personnel de notre entreprise ont travaillé au gouvernement. Nous avons tous, sans exception, occupé une charge politique ou une fonction administrative. Malheureusement, la plupart d'entre nous sommes également des politicologues.

Le sénateur Gauthier: Mais vous nous avez dit que vous aviez convenu avec les personnes que vous avez embauchées que certaines contraintes s'appliqueraient aux fonctions qu'elles seraient appelées à remplir.

Mme Murray: C'est exact.

Le sénateur Gauthier: Quel genre de contraintes imposeriez-vous à quelqu'un qui vient juste de quitter le gouvernement, par exemple?

Mme Murray: Il ne s'occuperait plus, pendant au moins un an, des dossiers auxquels nous les avions intéressés au nom de certains de nos clients.

Le sénateur Gauthier: C'est une des règles que vous appliquez au sein de votre entreprise.

Mme Murray: Oui. Cela fait partie des idées que nous avons lancées. De fait, à l'époque, j'ai parlé au premier secrétaire du premier ministre et je lui ai dit que cela faciliterait notre tâche si l'Ontario se décidait à adopter des directives sur l'après-mandat visant les personnels politiques. Cela n'a suscité aucun intérêt. L'ordre du jour du gouvernement était trop chargé. C'est alors que nous avons pris contact avec le commissaire de l'intégrité et que nous avons établi nos propres directives.

Le sénateur Gauthier: Eh bien, je pense que vous avez fait un bon exposé. C'est très bien.

Monsieur le président, je n'ai pas d'autres questions.

Le coprésident (M. Milliken): Monsieur le sénateur Bosa.

Le sénateur Bosa: Je vous félicite également de votre exposé. Vous nous avez donné l'exemple d'un conflit d'intérêts possible, lorsque vous avez cité le cas d'un député invité à déjeuner qui

they decide to split the bill. Or you suggested that perhaps we should consider adopting the rule they have in the province of Ontario whereby members are permitted to receive a gift, but if it is in excess of \$200, then the — I beg your pardon?

Ms Murray: It is \$200 from one source in one year.

Senator Bosa: I see. What about political donations? You gave the example of the pharmaceutical company.

Ms Murray: Actually, that's a good question.

Senator Bosa: They become aware that MP X is having a fund-raising, and that company either makes a donation of \$1,000 or buys a table. I know that becomes part of the disclosure —

Ms Murray: We get asked about this a lot by our clients. I think companies, particularly companies, struggle a lot with political donations. What should they do? Should they give? How much should they give? Again, you get into questions of — It is a participatory democracy. We recommend political donations, but to all parties. Again, I think you can't have a democracy without having — Right?

In fact, I am not very happy with the number of national Canadian corporations that won't give at all to political parties. There are some we have worked on for years, saying if they want to participate in policy and they want to be at the table, they also have to participate in keeping the party system alive.

Look at the problems we have had with parties in debt, taking years to come out. I think that's very dangerous. Again, if people are going to be asking for leadership on their issues, I do think they should donate.

What we say is make it even-handed. Most companies don't even have the rules. We usually hand out the federal and provincial guidelines on giving to political parties, and we usually say, again, start at the local level.

Senator Bosa: Let me ask another question. In your profession, you must have some promotion. If you are going to speak to an MP or a minister, you have to get to know that person.

Ms Murray: We do get to know them.

Senator Bosa: Yes, but do you invite members out for lunch?

Ms Murray: I am personally very careful. I myself haven't been involved politically for about a decade. I have more friends — I don't know what this says about me or them — who are former politicians. Again, I think I have an obligation to be very careful. I will sit down on issues, including free-range issues like

décide, avant de partir, de partager la note avec son hôte. Vous avez également suggéré que nous devrions peut-être adopter la règle qui existe dans la province de l'Ontario, en vertu de laquelle les députés peuvent recevoir un cadeau à condition que sa valeur ne dépasse pas 200\$, et alors le... Je vous demande pardon?

Mme Murray: C'est 200 \$ par an, d'une seule et même source.

Le sénateur Bosa: Je vois. Qu'en est-il des contributions aux partis politiques? Vous avez cité l'exemple d'une compagnie pharmaceutique.

Mme Murray: Eh bien, voilà une bonne question.

Le sénateur Bosa: Cette compagnie a appris que le député X a organisé un dîner-bénéfice; elle fait une contribution de 1 000 \$ ou réserve une table. Je sais que cela entre dans les informations qui sont divulguées...

Mme Murray: Nos clients nous posent souvent la question. Je pense que les entreprises — surtout les entreprises — ont beaucoup de mal à résoudre le problème que leur posent les contributions aux partis politiques. Que devraient-elles faire? Devraient-elles donner de l'argent? Combien? Encore une fois, cela soulève des questions de... Nous vivons dans un système démocratique auquel tout le monde peut participer. Nous recommandons de faire des contributions à condition d'en faire bénéficier tous les partis politiques. Encore une fois, je pense que nous pouvons avoir un système démocratique sans... N'est-ce pas?

De fait, cela ne me plaît guère de constater qu'un certain nombre d'entreprises canadiennes nationales ne font aucune contribution aux partis politiques. Il y en a auprès de qui nous intervenons depuis des années, en leur disant que si elles veulent participer au processus d'élaboration des politiques, elles doivent également faire leur part pour soutenir le système des partis.

Voyez les problèmes que posent les dettes qu'ont contractées certains partis qui ont pris des années à s'en tirer. Je pense que c'est très dangereux. Encore une fois, si les gens veulent que l'on s'intéresse à leurs affaires, ils devraient contribuer.

Nous conseillons aux entreprises d'agir équitablement. La plupart d'entre elles ne connaissent même pas les règles. Nous leur donnons habituellement une copie des directives fédérales et provinciales sur les contributions aux partis politiques en leur disant de commencer au niveau local.

Le sénateur Bosa: Permettez-moi de vous poser une autre question. Dans votre profession, vous devez faire de la promotion. Avant de pouvoir parler à un député ou à un ministre, il faut que vous établissiez des relations avec cette personne.

Mme Murray: Nous avons l'occasion de le faire.

Le sénateur Bosa: Oui, mais invitez-vous les députés à déjeuner?

Mme Murray: Personnellement, je suis très prudente. En ce qui me concerne, cela fait à peu près dix ans que j'évolue dans les milieux politiques. La plupart de mes amis — et je ne sais pas ce que cela dénote chez eux ou à mon propos — sont d'anciens politiciens. J'ai l'obligation, il me semble, de me montrer très

some of those we were talking about, and I will talk about where we are going, but it is generally on generic issues.

Senator Bosa: So you do invite members out.

Ms Murray: I will invite members out if, for example, we're buying tickets to a dinner, because I find MPs, ministers and senators get asked to go to everything. So we will invite people, but again I think we have an obligation, and there's a line to how far we can go. We have to be scrupulous, but we should also participate.

In terms of whether or not I say who I know, I don't. As a firm we tend to talk about the issue, the public policy interest. I get asked a lot about who I know, what ministers I know, what MPs I know. I generally ask about what bureaucrats the person asking knows. We say we can't possibly know everyone in government. We work with people from all political parties. We work in most of the provinces and federally, and yes, we know people, but it is irrelevant.

I have been asked repeatedly over the years to help someone meet Minister X. I will tell them they have every right to pick up the phone, but that's not going to solve their issue unless they know what they are going to say. I ask what their case is, but I usually turn it back to them and tell them to go ahead, that they don't need me to call a minister, nor should they.

This goes to your point about equal access, because that's not the point.

Senator Bosa: I have one last question, Madam Chair.

Do you recommend that we have specific rules for the examples you have given, or do you think there should be broad, general principles?

Ms Murray: I attached ours, and they are under some broad headings. These things are fluid. It is amazing to me how many issues come up. For example, I deal with the issue of who I know, all the time. I would say MPs get the same thing. I hear all the time, well, I know the fund raiser for MP X; he will get me in to see his minister friend. So MPs have that same pressure to get to who they know.

prudente. Je leur parle de certaines questions dont nous pouvons discuter librement — comme certaines de celles auxquelles nous avons fait allusion — et des orientations que l'on envisage prendre, mais, la plupart du temps, nous en restons à des généralités.

Le sénateur Bosa: Vous invitez donc des députés.

Mme Murray: J'invite des députés si, par exemple, nous achetons des billets pour un dîner, car j'ai constaté que les députés, les ministres et les sénateurs sont invités partout. Nous invitons donc des gens, mais encore une fois, nous avons, je pense, certaines obligations et il y a des limites que nous ne pouvons pas dépasser. Nous devons nous montrer scrupuleux, sans pour autant rester sur la touche.

Pour ce qui est de donner le nom de mes contacts, je ne le fais pas. Notre firme a pour habitude de se concentrer sur la question à résoudre, sur les points qui touchent la politique publique. On me demande souvent qui je connais, quels ministres, quels députés. Je réponds généralement en demandant à la personne qui me pose cette question quels fonctionnaires elle connaît. Nous disons aussi que nous ne pouvons pas connaître tout le monde au gouvernement. Nous travaillons avec des représentants de tous les partis politiques. Nous nous occupons de dossiers dans la plupart des provinces ainsi qu'au niveau fédéral et, oui, c'est vrai, nous connaissons des gens, mais cela n'a pas d'importance.

Au fil des années, de nombreuses personnes m'ont demandé de les aider à rencontrer le ministre X. Je leur ai toujours répondu qu'elles avaient parfaitement le droit de prendre le téléphone, mais que cela n'allait pas résoudre leur problème, à moins qu'elles aient une bonne idée de la façon dont elles allaient aborder la question avec le ministre. Je leur demande quel est le cas qui les occupe mais, généralement, je leur renvoie la balle en leur disant qu'elles n'ont pas besoin de moi pour appeler le ministre et qu'il ne devrait d'ailleurs pas en être ainsi.

Cela rejoint ce que vous disiez à propos de l'équité en matière d'accès, car là n'est pas la question.

Le sénateur Bosa: J'ai une dernière question, madame la présidente.

Recommandez-vous que nous adoptions des règles précises pour régir les cas que vous avez cités en exemple, ou pensez-vous que l'on devrait établir des principes généraux dont la portée est plus large?

Mme Murray: J'ai joint à mon mémoire la liste des règles que nous nous sommes fixée et vous pouvez voir qu'elles entrent dans des catégories générales. Ces choses-là évoluent. Le nombre des questions qui peuvent surgir m'étonnent toujours. Par exemple, je suis continuellement confrontée à des gens qui veulent savoir qui je connais. Je dirais que les députés sont dans la même situation. J'entends très souvent dire: «Ah, mais je connais bien la personne qui s'occupe de recueillir des fonds pour le député X; elle m'introduira auprès du ministre». Les députés subissent donc le même genre de pressions de la part de gens qui veulent profiter de leurs entrées.

Again, what are the guidelines here? I think they probably have to be broad, but enough so that they give people comfort. I have an expression: you do good business with good people. I hope over the years we will start to attract people who share this philosophy both to the firm and as people who want to work with us under this code. So I think you do therefore weed out the people who aren't going to be comfortable with those ground rules.

Senator Gauthier: May I ask one more question of Ms Murray?

Do you make a distinction between a senator and a member of Parliament?

Ms Murray: Yes. I have been using MP in my commentary —

Senator Gauthier: Would a code of conduct apply to both houses, in your opinion?

Ms Murray: I think there are some real issues for senators because they can, of course, work and take on other obligations — and so can MPs. Again, I think you are going to probably end up — and maybe you already have, although I have read some of the testimony and I haven't seen much in this area — where all the other obligations you have, particularly — Most senators have other obligations. Many are still lawyers —

Senator Gauthier: I am not one of those.

Senator Bosa: It may be 20 per cent.

Ms Murray: I thought it was higher than 20 per cent.

Senator Bosa: No, I meant 20 per cent might have other activities.

Ms Murray: It is only that low?

Senator Gauthier: My other question to you was whether or not you think there is a difference. You said there is a difference.

Ms Murray: I think there are probably as many, if not more, obligations on senators who still have other professions and are still working in other areas.

Senator Gauthier: Okay. If that's correct, then, do you think we should have three codes of ethics — one for ministers, parliamentary secretaries and office holders, one for members of Parliament, and one for senators?

Ms Murray: I have done a lot of thinking about cabinet. In cabinet they are into very different things because they see information nobody else sees. They have access to information that isn't going to be released, sometimes for many years, sometimes not ever. I think there are some strong codes of conduct in place for cabinet.

By and large, I don't know why you couldn't have the same code for MPs and senators.

Quelles sont les directives à observer dans ces cas-là? Il me semble que leur portée doit être assez générale, mais qu'elles doivent aussi servir à rassurer les gens. Il y a une expression que j'utilise souvent: On ne peut faire de bonnes affaires qu'entre gens de bonne foi. J'espère qu'au fil des années nous allons attirer des gens qui partagent ce point de vue, aussi bien au sein de notre firme, qu'à titre de clients désireux de travailler avec nous dans le cadre de ce code de conduite. Il me semble en effet que les gens que ces règles de base rendent mal à l'aise ne chercheront pas à transiger avec nous.

Le sénateur Gauthier: Puis-je vous poser une dernière question à Mme Murray?

Faites-vous une distinction entre un sénateur et un député?

Mme Murray: Oui. J'ai utilisé le mot député dans mes observations...

Le sénateur Gauthier: À votre avis, si nous adoptons un code de conduite, devrait-il s'appliquer aux deux Chambres?

Mme Murray: Je pense que cela va présenter quelque difficulté dans le cas des sénateurs puisqu'ils peuvent avoir d'autres obligations professionnelles — comme les députés, d'ailleurs. Vous allez aboutir — c'est d'ailleurs peut-être la conclusion à laquelle vous êtes déjà arrivés, même si je n'ai pas vu grand chose à ce sujet dans les témoignages que j'ai lus — à ce que toutes vos autres obligations, notamment... La plupart des sénateurs ont d'autres obligations. Il y en a beaucoup qui sont encore avocats...

Le sénateur Gauthier: Je ne fais pas partie de ceux-là.

Le sénateur Bosa: Cela touche peut-être 20 p. 100 d'entre nous.

Mme Murray: Je pensais que c'était plus de 20 p. 100.

Le sénateur Bosa: Non, je voulais dire qu'à peu près 20 p. 100 d'entre nous ont d'autres activités.

Mme Murray: Si peu que cela?

Le sénateur Gauthier: Je vous ai aussi demandé si, à votre avis, il y avait une différence. Vous avez répondu oui.

Mme Murray: Je pense que les sénateurs qui ont d'autres activités professionnelles et qui les exercent encore ont probablement autant d'obligations, sinon plus.

Le sénateur Gauthier: Bien. Si tel est le cas, pensez-vous que nous devrions adopter trois codes d'éthique — un pour les ministres, les secrétaires parlementaires et les titulaires d'une charge, un pour les députés et un pour les sénateurs?

Mme Murray: J'ai beaucoup réfléchi au cas des membres du cabinet. Le cabinet est un cas à part, car ses membres sont au courant d'informations qui sont connues d'eux seuls. Ils ont des informations qui ne sont pas destinées à être rendues publiques, sinon des années plus tard, ou alors, jamais. Je pense que les membres du cabinet sont déjà tenus d'observer des codes d'éthique très rigoureux.

Dans l'ensemble, je ne vois pas pourquoi le même code ne s'appliquerait pas aux députés et aux sénateurs.

Senator Gauthier: Do you mean the same code as ministers?

Ms Murray: No. For ministers there are already a lot of guidelines.

Senator Gauthier: Okay. You think there should be another code for members of Parliament and senators.

Ms Murray: Yes. There should probably be one.

Senator Gauthier: One code.

Ms Murray: Yes.

Senator Gauthier: We could let the law, maybe the Parliament of Canada Act or some other law, look after the interests.

Ms Murray: Yes, though I think you end up with interpretations. I mentioned that we have had this since 1983. We are still changing it and updating it all the time. People read it and come to different conclusions. That is why I say it is not static.

Senator Gauthier: Do you support the notion that spouses of parliamentarians, for example, should be subject to the same rules?

Ms Murray: No.

Senator Gauthier: You don't go as far as many witnesses did who have told us that we should even go as far as children, whether they are dependent or not, and that they should all be subject to this disclosure thing. You don't agree with that.

Senator Bosa: When you invite a member for lunch, do you insist even before that you split the bill with him or her?

Ms Murray: Yes.

Another example is that if I picked up the cost of lunch with you, I would say to you that next time I would expect you, senator, to pick it up. And I do say that a lot, so that, again, people are comfortable with the invitation and don't think every time that —

Senator Bosa: Yes. Thank you.

The Acting Joint Chairman (Senator Spivak): Are there more questions?

Ms Murray: thank you very much for a very interesting presentation.

Our next witness is the Honourable Jean-Jacques Blais. There are copies of his presentation in both French and English. Would members please avail themselves of the copies or pass them around?

Senator Gauthier: That is what I call a very judicious decision.

The Acting Joint Chairman (Senator Spivak): Yes. I had a little advice.

Le sénateur Gauthier: Vous voulez dire le même code que celui qui s'appliquerait aux ministres?

Mme Murray: Non. Les ministres doivent déjà observer un grand nombre de directives.

Le sénateur Gauthier: Bien. Vous estimez qu'il devrait y avoir un autre code pour les députés et les sénateurs.

Mme Murray: Oui. Il devrait probablement y en avoir un.

Le sénateur Gauthier: Un seul code.

Mme Murray: Oui.

Le sénateur Gauthier: Nous pourrions avoir recours aux lois, à la Loi sur le Parlement du Canada, peut-être, ou à une autre, pour prendre en compte les divers intérêts qui sont en jeu.

Mme Murray: Oui, mais je pense que vous vous heurteriez au problème que posent les interprétations. J'ai signalé que notre code a été établi en 1983. Nous le mettons continuellement à jour. Il y a des gens qui le lisent et qui en tirent des conclusions différentes. C'est la raison pour laquelle j'ai dit que ce genre de chose devait évoluer.

Le sénateur Gauthier: Approuvez-vous, par exemple, l'idée d'appliquer les mêmes règles aux conjoints des députés et des sénateurs?

Mme Murray: Non.

Le sénateur Gauthier: Vous n'allez pas aussi loin que les nombreux témoins qui nous ont dit que ces règles devraient même s'appliquer aux enfants, qu'ils soient encore à charge ou non, et que tous les membres de la famille d'un député ou d'un sénateur devraient être tenus de faire le genre de déclaration dont vous avez parlé. Vous n'êtes pas d'accord avec cela.

Le sénateur Bosa: Lorsque vous invitez un député à déjeuner, lui dites-vous d'emblée que vous tenez absolument à partager les frais?

Mme Murray: Oui.

D'ailleurs, si je vous invite à déjeuner, monsieur le sénateur, et si je règle la note, je vous dirai que la prochaine fois, ce sera à votre tour de m'inviter. Je procède très souvent de cette façon pour que mon invitation ne pose pas de problème aux gens, et qu'ils ne pensent pas que chaque fois que...

Le sénateur Bosa: Bien. Merci.

La coprésidente suppléante (le sénateur Spivak): Y a-t-il d'autres questions?

Madame Murray, je vous remercie infiniment de nous avoir présenté un exposé très intéressant.

Le témoin suivant est l'honorable Jean-Jacques Blais. Il nous a fourni des copies de son exposé en français et en anglais. Les membres du comité auraient-ils l'amabilité de se servir ou de faire circuler ces documents.

Le sénateur Gauthier: C'est ce que j'appelle une décision très judicieuse.

La coprésidente suppléante (le sénateur Spivak): Oui. On m'a donné quelques conseils.

[Translation]

Welcome, Mr. Blais.

[English]

I know most of the members here will be familiar with Mr. Blais. He is a distinguished former public servant.

[Translation]

Mr. Blais is now a member of the law firm of McTaggart, Blais, Martin & Stein, in Ottawa, and is involved in government relations work, among other activities.

[English]

Mr. Blais, would like to present your statement? I am sure the members will have questions for you.

[Translation]

The Honourable Jean-Jacques Blais (individual presentation): Madam Chair, members of the committee, thank you for giving me the opportunity to appear before this committee, in a place where I have had very pleasant times and faced very stimulating challenges. My presentation will take about 15 minutes.

[English]

As you have pointed out, I do come to you as a former member of the House between 1972 and 1984 and as a cabinet minister between 1976 and 1984, as well as a member of the Security Intelligence Review Committee between 1984 and 1991. I identify SIRC because in effect it is as close as you can come to a parliamentary committee. I would be pleased to discuss that comparison during your question period.

I also address you as one who's been a consultant in government relations, in other words, a lobbyist, both on a volunteer basis and a remunerated basis for the better part of the last decade. My comments will be brief and I welcome your questions in the hope that I can be of some assistance in your deliberations.

[Translation]

First of all, I would like to assure you that, in my view, the task you have undertaken is an essential one. As I was reading the magazine *L'Actualité*, I noticed that, according to a CROP survey, the satisfaction rating for politicians was about 4 per cent. This is not very flattering, although, according to politicians, it doesn't come as a big surprise.

There is a crisis in government: the deficit, cuts in government programs which, in earlier days, were considered immutable, accusations of abuse of power, kickbacks, to cite but a few of our ills.

[English]

All of this encourages a persistent challenge to the credibility of our democratic institutions and those who have been entrusted with their administration. Politicians are being pilloried. While that isn't only because of the perceived degradation of ethical

[Français]

Bienvenue, monsieur Blais.

[Traduction]

Je sais que la plupart des membres du comité connaissent bien M. Blais. C'est un ancien fonctionnaire dont la réputation n'est plus à faire.

[Français]

M. Blais fait maintenant partie d'un cabinet d'avocats, McTaggart Blais Martin Stein, à Ottawa, et s'occupe notamment des relations avec le gouvernement.

[Traduction]

Monsieur Blais, voulez-vous nous présenter votre déclaration préliminaire? Je suis sûre que les membres du comité auront des questions à vous poser.

[Français]

L'honorable Jean-Jacques Blais (témoigne à titre personnel): Madame la présidente, membres du comité, je vous remercie de votre invitation à comparaître devant ce comité, dans cette enceinte où j'ai vécu des moments très plaisants et des défis très stimulants. Ma déclaration va durer environ 15 minutes.

[Traduction]

Comme vous l'avez fait remarquer, j'ai été député à la Chambre des communes de 1972 à 1984, membre du Cabinet de 1976 à 1984, et membre du Comité de surveillance des activités du renseignement de sécurité de 1984 à 1991. Si je mentionne le CSARS, c'est que cet organe a de nombreux points communs avec un comité parlementaire. Je serais heureux de discuter de cette comparaison au cours de la période des questions.

Je me présente également devant vous à titre de conseiller en relations avec le gouvernement, autrement dit, de lobbyiste, car c'est l'activité que j'exerce depuis dix ans, à titre bénévole et contre rémunération. Mes observations seront brèves et je serais heureux de répondre à vos questions en espérant que mon concours vous sera de quelque utilité.

[Français]

Tout d'abord, je voudrais vous assurer que je crois à la nature essentielle de l'exercice dans lequel vous vous êtes engagés. J'ai noté, en lisant le magazine *L'Actualité*, qu'un sondage CROP attribuait aux politiciens un taux d'approbation de 4 p. 100. Ce n'est pas très flatteur, mais ce n'est cependant pas très surprenant, selon les dires des hommes politiques.

La chose publique est en crise: déficit, attaques par les gouvernements contre les acquis que nous considérons jadis intouchables, accusations d'abus de pouvoir, de pots-de-vin, et j'en passe.

[Traduction]

Tout cela favorise une remise en question continuelle de la confiance que nous avons dans nos institutions démocratiques et ceux à qui nous en avons confié l'administration. Les politiciens ont été cloués au pilori. Même si ce n'est pas uniquement parce

standards, that perception is out there and arguably has a causal connection to the unpopularity of politicians.

Since it is within Parliament's powers to address that perception, your activities are an essential part of the rehabilitation process. I hope the Canadian public is paying attention to your efforts. From the evidence to date before your committee, the suggestions should be very helpful in your reaching constructive recommendations. I have been very impressed with the range of experience at the provincial level.

Television and rapid changes in communications facilitate your work, but they do make the burden of accountability one that is "on-line", as it were. I was in the House, as was Senator Gauthier, when television was introduced. Senator Bosa was in the environs as well.

The communications revolution it typified has pursued its course, picking up speed as it goes. I was able to get access to your committee deliberations through the Internet. The information on government activities that you can get by plugging into your computer is marvellous. Indeed, more of that nature is to come. I am told we'll soon be able to get copies of bills on the Internet, and in both languages.

A voice: You know how to manipulate the computer.

Mr. Blais: Of course. Once one leaves politics, one learns fast.

Some hon. members: Oh, oh.

[Translation]

Mr. Blais: I agree that, because of the lack of credibility of our public institutions, there is a need for a code of ethics that goes beyond the simple requirement for members of Parliament and senators to disclose their assets.

I believe that members of Parliament and senators are close enough to the decision-making process to be in a situation where they are in danger of breaching the trust of the public. Let me explain.

[English]

While the backbencher, including the senator, is not directly involved in the making of decisions, he or she is very much part of the process. His or her responsibility is not limited to showing up to vote, but through the party structure, caucus deliberations and studies and debates in the committees of the House and Senate, as well as in the legislative assemblies, he or she is, or ought to be, influencing the decision-making process and ensuring proper accountability by the governors.

que la population a acquis la conviction que les normes éthiques s'étaient dégradées, cette façon d'envisager les choses s'est bel et bien imposée, et c'est donc une des causes du manque de popularité des politiciens.

Étant donné que les pouvoirs détenus par le Parlement lui permettent de faire le nécessaire pour lutter contre cette vision des choses, vos activités ont donc un rôle essentiel dans le processus de réhabilitation. J'espère que la population canadienne s'intéresse à vos initiatives. D'après les témoignages reçus jusqu'ici par votre comité, les suggestions qui ont été faites devraient vous être très utiles pour parvenir à des recommandations constructives. J'ai été très agréablement surpris de constater à quel point l'expérience dont vous pouvez vous inspirer au niveau provincial est vaste.

La télévision et l'évolution rapide de la situation dans le domaine des communications facilitent votre travail; toutefois, on peut voir «en direct», en quelque sorte, le poids des responsabilités qui pèsent sur vos épaules. Je siégeais à la Chambre, tout comme le sénateur Gauthier, lorsqu'on a commencé à téléviser les débats. Le sénateur Bosa était aussi autour.

Cela a été un des signes de la révolution qui a eu lieu dans le secteur des communications, qui s'est poursuivie et qui continue de gagner du terrain. J'ai pu avoir accès au compte rendu de vos délibérations par le biais de l'Internet. C'est merveilleux de voir toute l'information sur les activités du gouvernement à laquelle on peut avoir accès par ordinateur. De fait, on peut s'attendre à pouvoir en obtenir toujours davantage. On me dit que l'on pourra bientôt avoir des copies des projets de loi par le biais de l'Internet, dans les deux langues officielles.

Une voix: Vous savez donc comment vous servir d'un ordinateur.

M. Blais: Bien sûr. Une fois que l'on a quitté la politique, on apprend vite.

Des voix: Oh, oh.

[Français]

M. Blais: Je suis d'accord que le manque de crédibilité de nos institutions publiques exige la formulation d'un code de déontologie et que celui-ci doit comprendre plus qu'une obligation de divulgation des avoirs des membres de la Chambre et du Sénat.

Je crois que les députés ainsi que les sénateurs sont suffisamment liés au processus de prise de décision pour se trouver dans une situation qui les rend vulnérables aux abus de confiance. Je m'explique.

[Traduction]

Même si les simples députés, comme les sénateurs, n'interviennent pas directement dans les prises de décision, ils participent bel et bien au processus. Leur responsabilité ne se limite pas à être présents à la Chambre lorsqu'il y a un vote, mais, par le biais de la structure des partis, des délibérations des caucuses, des études et des débats engagés par les comités de la Chambre et du Sénat — ainsi que par leur participation aux Assemblées législatives — ils exercent une influence sur le processus de prise de décision, et assurent que les gouvernants agissent avec toute la responsabilité

I can't imagine how that could be possible without the member seeking to obtain the maximum amount of information, including information that could well be confidential and secret.

[Translation]

Even if it is true that others take decisions and are accountable for them, members of Parliament and senators can also contribute to the information decision-makers must have. If the system is to work, members of Parliament must do whatever is necessary to further their knowledge of issues.

So, it is not only advisable that members of Parliament or senators be available full time, it is a requirement. Even if the pay is not that attractive, it has been raised over the last 25 years to enable MPs to devote practically all their time to government.

[English]

I have heard those who maintain that MPs and senators should be part-timers, involved on the street, in the marketplace and at their jobs or professions to better reflect the Canadian reality in the debates in the House and Senate. Respectfully, I do not agree. First, given the many-faceted responsibilities of the MP or senator, there isn't time.

The danger of confusing priorities between private interests and public duty is great and could appear to the Canadian taxpayer to increase the opportunities for conflict of interest.

You may recall during the debate on members' pensions the argument that an MP, having devoted his full time to his duties as a legislator and ombudsman for a full six years, would be deemed to have abandoned at worst, or neglected at best, the means of earning his livelihood. He or she would therefore be in need of means of support for himself and his family when the democratic process decided that his or her time was up.

The MP or senator is meant by the system to be in a position to influence public policy, the legislative process and the making of decisions. He or she has daily access to the decision-makers, and when required, public servants from whom information, guidance and administrative insights might be obtained. While the parliamentary precinct is not hermetically sealed, it does offer a relatively intimate context within which information, attitudes, concerns, and arguments helpful in the taking of decisions can be exchanged and better understood between decision-makers, their supporters and even their antagonists.

dont ils devraient faire preuve — du moins, il devrait en être ainsi.

Je ne peux pas voir comment cela serait possible si les députés ne cherchaient pas à obtenir autant d'informations que possible, y compris des informations qui peuvent fort bien être confidentielles et secrètes.

[Français]

Alors qu'il est vrai que la décision et l'imputabilité pour celle-ci se trouvent ailleurs, le député ou sénateur peut aussi contribuer au fonds de renseignements que doit posséder le preneur de décisions. Pour que le système fonctionne, le député se doit d'employer les mesures qui s'imposent pour enrichir ses connaissances.

En effet, sa présence à plein temps à la Chambre ou au Sénat est non seulement souhaitable, mais requise. Les salaires payés, alors qu'ils ne sont pas des plus alléchants, ont été majorés durant les 25 dernières années pour permettre à la députation de concentrer son attention quasi totale sur la chose publique.

[Traduction]

J'ai entendu certaines personnes prétendre que les députés et les sénateurs devraient occuper leurs fonctions à temps partiel et avoir une activité professionnelle à l'extérieur, rester sur le marché, afin de mieux témoigner de la réalité canadienne au cours des débats qui se tiennent à la Chambre et au Sénat. Permettez-moi de ne pas être d'accord. Tout d'abord, étant donné les diverses responsabilités qui incombent à un député ou à un sénateur, il ne dispose pas du temps nécessaire.

Par ailleurs, dans ce cas, le risque est grand de confondre les priorités afférentes aux intérêts privés et à la charge publique; le contribuable canadien peut aussi être amené à penser que cela multiplie les occasions de conflit d'intérêts.

Vous vous rappelez peut-être qu'au cours du débat sur les pensions des députés, on a fait valoir qu'un député, qui a consacré tout son temps pendant six ans à ses fonctions de législateur et de représentant du citoyen, est censé avoir, au pire, abandonné, ou au mieux, négligé tout autre moyen de gagner sa vie. Lorsque, par le biais du processus démocratique, les citoyens décident qu'il a fait son temps, il a donc besoin de quelque chose pour assurer sa subsistance et celle de sa famille.

Le système est ainsi fait que le député ou le sénateur occupe une position qui lui permet de faire jouer son influence sur la politique publique, le processus législatif et les prises de décision. Les députés et les sénateurs ont des contacts quotidiens avec les décideurs et, au besoin, avec des fonctionnaires qui peuvent leur fournir des informations, des conseils et des opinions sur l'administration des affaires. Même si la cité parlementaire n'est pas un monde hermétiquement clos, c'est un milieu relativement intime au sein duquel les décideurs, leurs partisans et même leurs opposants peuvent échanger et mieux comprendre les informations, les points de vue, les préoccupations et les arguments qui se révèlent utiles pour prendre des décisions.

It is therefore my view that MPs and senators should be subjected to a code of conduct that extends beyond simple disclosure. In considering the existing conflict of interest code as it affects "public policy-holders", the general principles of part one could well be applied to members of Parliament, excluding the post-employment restrictions and references to decision-making.

Part two, as it relates to controlled assets and their administration through blind trusts or management agreement, should also be excluded, as well as the more stringent requirements aimed at public office holders directly responsible for the taking of decisions.

[Translation]

I would be pleased to explore this issue further with you after my presentation, but I would also like to talk to you about the relations between MPs or senators and lobbyists.

First of all, I hope that, in the course of your duties, you consider that the role of lobbyists is an active, not a passive one. As I was saying, information is essential in the decision-making process in the House and in the Senate.

The accountability process is well served when information can bring out deficiencies in the government system or contribute to the debate of sensitive issues. I am sure that members of this committee could find many examples of this.

It seems to me essential, to ensure that our system works efficiently, that members of Parliament or senators be able to access all information they believe is relevant. It goes without saying that every single source of information which can be useful to the public administration process should be capitalized upon, whether it is within the public service or in the private sector.

For instance, take privatizations — which are becoming increasingly popular and whereby partnerships between the public and the private sectors are encouraged — the amount of relevant information available from individuals or organizations outside the government is enormous, and this is the type of information it is essential to have to take proper decisions. I believe that interested parliamentarians should make it their duty to identify such sources of information, as well as what it consists of, including any bias it might contain.

And this is but an example. There are many others. Clearly, private sector people who offer this kind of information have fish to fry. They have an interest, whether it is in the area of custom duties, procurement contracts or general policy provisions such as the Firearms Act.

Obviously, members of Parliament and senators should scrutinize this interest to determine its nature, using the public good as a benchmark.

[English]

J'estime donc que les députés et les sénateurs devraient être tenus d'observer un code de conduite qui va plus loin que la simple obligation de divulgation. Si l'on prend en considération les dispositions du code sur les conflits d'intérêts qui visent «les titulaires d'une charge publique», les principes généraux que l'on trouve dans la partie I pourraient fort bien s'appliquer aux députés, à part les restrictions portant sur l'après-mandat et les références à la prise de décision.

On devrait également laisser de côté la partie II, qui porte sur les biens que l'on détient et leur administration par le biais de fonds fiduciaires sans droit de regard ou d'accords de gestion; même chose en ce qui concerne les dispositions plus sévères qui visent les titulaires d'une charge publique directement responsables de certaines décisions.

[Français]

Je me ferai un plaisir de discuter de cette question plus amplement après ma présentation, mais je voudrais aussi vous parler quelque peu du rapport entre le député ou sénateur et le lobbyiste.

À prime abord, j'ose espérer que vous considérez le consultant en relations gouvernementales comme un actif et non pas comme un passif lorsque vous faites votre boulot. Comme je vous le disais, l'information est essentielle au processus décisionnel, et pour la Chambre et pour le Sénat.

Le processus d'imputabilité est bien servi par les renseignements qui éclairent des failles gouvernementales ou qui ajoutent aux débats touchant des dossiers épineux. Je suis certain que les membres de ce comité ont plein d'exemples personnels.

Il me semble essentiel à l'efficacité et au bon fonctionnement de notre système que le député ou sénateur ait accès à toute l'information qu'il ou elle considère pertinente. Il va de soi que toute source d'information utile au processus d'administration publique doit être exploitée, fût-elle à l'intérieur de la Fonction publique ou dans le secteur privé.

Par exemple, dans le domaine de la privatisation, qui devient de plus en plus populaire, qui encourage le partenariat entre les secteurs public et privé, le volume de renseignements pertinents sous le contrôle d'individus ou d'organismes à l'extérieur du gouvernement est immense et essentiel à la bonne prise de décision. Il me semble que le député ou sénateur intéressé doit se faire un devoir d'identifier les sources de ces renseignements et la nature de ces derniers, en faisant attention de bien y donner les biais qui s'y trouvent.

Et ce n'est qu'un exemple. Il y en a tant d'autres. Évidemment, ceux du secteur privé qui offrent ces informations ont des chats à fouetter. Leurs intérêts sont en cause, qu'il s'agisse d'une question de droits de douane, de contrats d'approvisionnements ou de politique d'application générale, comme la Loi sur les armes à feu.

Il est évident que le député ou sénateur a l'obligation d'analyser avec attention cet intérêt et de déterminer où celui-ci se situe, ayant le bien public comme point de repère.

[Traduction]

As you are well aware, there are constantly private interests who follow the course of public policy with a view of ensuring their ox is not gored. They may represent the economic, social, and the provincial or foreign interests seeking to influence the course of Canadian public policy. They will retain the services of lobbyists who are knowledgeable of the workings of public administration at the official's level and/or the political level.

As public administration becomes more and more complex and sophisticated and as the competing interests looking to influence public policy proliferate, the number of these lobbyists increases and their methodologies improve. They advise their client to seek allies, preferably among the decision-makers themselves — the public servants, whose advice is sought by the decision-makers; and members of the House and the Senate.

The purpose of their advice is to advance the private interests of their clients. However, the context within which they work is a decision-making process designed to further the public good. It is therefore essential that those approached at any level and in any function be anchored in their responsibility to advance the public good as decision-makers, as professional civil servants, as advising ministers, and as elected and appointed officials ensuring accountability of the governors to govern.

It would appear odd to me that the first two are subject to a code of conduct and the third is not. As I have stated, MPs and senators should be.

Might I also suggest that the adoption of a code of ethics that goes beyond the simple requirement to disclose assets and imposes an obligation to "uphold the highest ethical standards", including ensuring the public interest, would communicate a most positive message to the Canadian public.

As a lobbyist, I am most sensitive to the necessity of protecting public officeholders and their obligation to advance that public interest.

I have the privilege of drafting a code of conduct for the Government Relations Institute of Canada that will soon be adopted. I thought I might distribute it, but then on second thought, since it hadn't been approved by the GRIC, I thought I might just refer to it. Perhaps you might subsequently ask me if you want to have a copy.

In other words, those who exercise my profession come in contact with those who have the responsibility to advance the common good, as they seek to advantage their clients' private interests.

Comme vous le savez fort bien, il y a toujours des groupes d'intérêt du secteur privé qui suivent l'évolution de la politique publique pour s'assurer que personne ne marche sur leurs plates-bandes. Ils représentent des intérêts économiques ou sociaux, provinciaux ou étrangers qui cherchent à influencer le cours de la politique publique canadienne. Ils s'assurent de la collaboration de lobbyistes qui savent comment marche le système administratif public au niveau des fonctionnaires ou des politiciens.

Étant donné que l'administration publique est devenue de plus en plus complexe et sophistiquée et que les groupes d'intérêt rivaux qui cherchent à influencer la politique publique se multiplient, il y a de plus en plus de lobbyistes et les méthodes qu'ils appliquent s'améliorent. Ils conseillent à leurs clients de trouver des alliés — de préférence parmi les décideurs eux-mêmes — mais aussi parmi les hauts fonctionnaires dont les conseils sont écoutés par les décideurs, ainsi que parmi les députés et les sénateurs.

Leurs conseils sont destinés à servir les intérêts privés de leurs clients. Toutefois, le contexte dans lequel ils travaillent est un processus de prise de décision conçu pour favoriser l'intérêt public. Il est donc essentiel que ceux sur lesquels ces pressions sont susceptibles d'être exercées, quelles que soient leurs fonctions, soient persuadés que leur responsabilité première est de défendre le bien public, qu'ils fassent partie des décideurs, des fonctionnaires chargés de conseiller les ministres ou des représentants élus et nommés chargés de s'assurer que les gouvernants remplissent leurs obligations vis-à-vis les gouvernés.

Je trouverais étrange que ceux qui appartiennent aux deux premières catégories soient tenus d'observer un code de conduite, alors que la troisième y échapperait. Comme je l'ai indiqué, il devrait y avoir un code de conduite pour les députés et les sénateurs.

Je me permets d'ajouter qu'adopter un code de conduite qui exige davantage que la divulgation des biens que l'on détient, et qui impose l'obligation de «respecter les normes éthiques les plus élevées», notamment en défendant l'intérêt public, permettrait de donner à la population canadienne un message des plus positifs.

À titre de lobbyiste, je suis particulièrement conscient de la nécessité de protéger les titulaires de charges publiques, et de respecter leurs obligations vis-à-vis la défense de l'intérêt public.

J'ai eu le privilège d'élaborer un code de conduite que doit bientôt adopter l'Institut canadien des relations avec le gouvernement. J'avais pensé vous le distribuer mais, après réflexion, étant donné qu'il n'a pas encore été approuvé par l'ICRG, j'ai jugé qu'il était préférable d'y faire simplement allusion. Je pourrai toujours vous en transmettre une copie plus tard, si vous le jugez utile.

Autrement dit, ceux qui exercent la même profession que moi, en cherchant à favoriser les intérêts privés de leurs clients, entrent en contact avec ceux qui ont la responsabilité de défendre le bien commun.

Because of the privileged position in which they find themselves, often having as much information on a dossier as those in the decision-making stream, their obligation is to ensure that they preserve the integrity of our democratic institutions and those who people them.

Lobbyists provide a needed service to public administration. They have information they will advance to help their client's case, but in so doing, they must also recognize that the debate between competing interests should have the public good as the primary criterion of analysis.

MPs and senators are in a good position to receive that information and use it in their analysis of government policy or proposed government legislative measures. They can serve to test the information, which may not be accurate, relevant or in the best interests of the Canadian taxpayer, or indeed of the Canadian citizen, but their action must, of necessity, be motivated by the public interest.

They must be purer than Caesar's wife in that respect, and they need to be seen to be so. The interplay between the parties needs to be seen as open, fair and devoid of any suspicion or appearance of impropriety. In my view, that dictates a code of conduct as well as disclosure of assets. And meaningful sanctions need to be applied for breach.

Evidently the definition of public good is a moving feast. What it may be at a given time is a matter of intense debate, and is the stuff that motivates this institution and its members. However, if there is a meeting of minds, it is on the question of transparency.

To come back to the public good, surely a lobbyist who is involved in doing analysis relating to public affairs ought to be very sensitive to the parameters of public good, and in fact should be held to comply with what I just identified.

If there is a meeting of minds, as I indicated, it is with reference to transparency. The people, the citizens of Canada, are the ultimate judge and jury. They are entitled to have their representatives openly debating, with as much knowledge and wisdom as can be marshalled, measures that are in their interest. Therefore they demand not only that the debates themselves be in full view, but that the private interests of those intimately involved also be subject to the same transparency.

MPs and senators need to feel comfortable in dealing with sources of information, relevant data and analyses on specific issues and dossiers. Their public needs to know that in their dealings with private interests who approach the public decision-making process, they have the public's best interest in mind.

A well-drafted code of ethics should provide for that transparency, while recognizing the special situation in which the MP or senator finds himself or herself, with the need to be as

Étant donné que leur activité leur assure certains privilèges, et qu'ils disposent souvent d'autant d'informations sur une question donnée que ceux qui participent aux prises de décision, ils ont l'obligation de préserver l'intégrité de nos institutions démocratiques et les gens qui en assurent le fonctionnement.

Les lobbyistes fournissent un service utile à l'administration publique. Ils possèdent des informations dont ils se servent pour défendre la cause de leurs clients mais, ce faisant, ils doivent reconnaître que, lorsque des intérêts rivaux entrent en jeu, c'est l'intérêt public qui doit l'emporter.

Les députés et les sénateurs sont bien placés pour obtenir ce genre d'information et l'utiliser dans leur analyse de la politique gouvernementale ou des mesures législatives que les pouvoirs publics envisagent adopter. Ils peuvent tester cette information qui peut ne pas être exacte, ni pertinente, ni dans le meilleur intérêt du contribuable canadien — ni même du citoyen canadien — mais toute initiative de leur part doit nécessairement être motivée par le souci de l'intérêt public.

À cet égard, ils doivent être plus purs que la femme de César, et il faut aussi qu'ils donnent cette impression. Il faut que les échanges entre les parties se fassent dans la transparence et l'équité, qu'ils soient au-dessus de tout soupçon et ne laissent planer aucun doute sur leur honnêteté. De mon point de vue, cela signifie qu'en plus de divulguer la liste des biens qu'ils possèdent, les intéressés doivent être tenus de respecter un code de conduite. En outre, toute infraction devrait entraîner des sanctions sévères.

Il est évident que l'on peut donner toutes sortes de définitions de ce que l'on entend par «bien public». C'est une notion qui peut faire l'objet de débats passionnés, et qui motive cette institution et ceux qui en sont membres. Toutefois, s'il y a bien quelque chose qui fait l'unanimité, c'est la notion de transparence.

Pour revenir au bien public, un lobbyiste qui effectue des analyses portant sur les affaires publiques devrait nécessairement savoir en quoi consiste le bien public et, de fait, devrait être tenu de respecter les limites dont je viens de parler.

Comme je le disais, s'il y a un point qui fait l'unanimité, c'est la notion de transparence. La population, les citoyens du Canada sont, au bout du compte, juges et jurés. Ils ont le droit de faire débattre ouvertement par leurs représentants, avec toute la sagesse et les connaissances qu'ils peuvent rassembler, des mesures qui sont dans leur intérêt. Par conséquent, ils exigent non seulement que ces débats soient publics, mais que la même notion de transparence s'applique aux intérêts privés de ceux qui participent de très près à ces discussions.

Il faut que les députés et les sénateurs puissent librement obtenir de différentes sources des informations, des données pertinentes et des analyses portant sur des questions et des dossiers précis. La population qu'ils desservent doit savoir que, dans leurs relations avec des groupes d'intérêt privés qui s'intéressent au processus public de prise de décision, ils agissent toujours dans le meilleur intérêt du public.

Un code de conduite bien rédigé devrait souligner cette exigence de transparence, tout en reconnaissant que les députés ou les sénateurs sont dans une situation particulière et doivent avoir

freewheeling and as independent as the system will allow, recognizing that he or she is not responsible for the decisions that are of the domain of Cabinet, but is able to contribute to the decision-making process and to demand accountability for those decisions in caucus or inside or outside the House and Senate.

[Translation]

Members of the committee, I am ready to answer your questions.

Senator Gauthier: I want to thank Mr. Blais for a presentation I found interesting and balanced, albeit rather surprising at times. I am puzzled; it seems to me you throw all politicians in the same bag: members of Parliament, senators and ministers. Is this the case?

Mr. Blais: No. They fall in very distinct categories. I said that ministers, officials and parliamentary secretaries make up one category. Members of Parliament and senators belong to another.

Senator Gauthier: So, there would be two codes of ethics: one for the people —

Mr. Blais: The one which already exists and another for members of Parliament and senators.

Senator Gauthier: In your view, what provisions should there be in this code of conduct so that we may regain the confidence of the Canadian people?

Mr. Blais: Could I borrow a copy of the existing code of conduct, because I forgot mine?

First, there should be a statement of principle to establish very strict ethical standards all parliamentarians, whether they are ministers or backbenchers, would have to abide by. Then, as I mentioned in my presentation, I refer to paragraph 2, part I, of the code of conduct where it is noted that the purpose of the code is to increase the public's confidence in the integrity of office holders. Four elements, which I consider applicable to backbenchers as well as to ministers, are then identified.

In paragraph 3, there are references to ethical standards, transparency and decision-making. I would eliminate anything which has to do with decision-making and with private interest elements directly linked to decision-makers.

And I could go on and on. I am just saying that we should have very high ethical standards, but that we should also recognize that members are not accountable for decision-making and have to be free enough to properly carry out their duties. MPs should be free to nose around, if I may use such a popular expression, and to get the information they need to fulfil their responsibilities from all available sources, as well as from ministers, if they are able to make them talk, which can be done, if you give it a real try.

Senator Gauthier: In your presentation, you mentioned that we should, of course, have a code of ethics, but that it would not be enough. You are asking for disclosure. You feel that it is absolutely essential, but that we should go beyond that.

les coudées aussi franches que possible dans les limites du système, et que, même s'ils ne sont pas responsables de décisions qu'il appartient au cabinet de prendre, ils contribuent au processus de prise de décision et demandent des comptes à ce propos au sein du caucus, à la Chambre et au Sénat ou ailleurs.

[Français]

Membres du comité, je suis à votre disposition.

Le sénateur Gauthier: Je voudrais remercier M. Blais de sa présentation que je trouve intéressante et bien équilibrée, quoique un peu surprenante par moments. Je m'interroge; vous semblez mettre tous les politiciens dans le même sac: députés, sénateurs et ministres. Est-ce le cas?

M. Blais: Non. Il y a une distinction très nette. J'ai dit que les ministres, les fonctionnaires et les secrétaires parlementaires formaient une catégorie. Les députés et les sénateurs en sont une autre.

Le sénateur Gauthier: Donc, il y aurait deux codes de déontologie: un code pour les gens...

M. Blais: Celui qui existe déjà et ensuite un code pour les députés et sénateurs.

Le sénateur Gauthier: D'après vous, que devrait contenir ce code de déontologie pour rétablir la confiance des Canadiens?

M. Blais: Puis-je emprunter une copie du code de déontologie actuel, car j'ai oublié d'apporter le mien?

Il devrait y avoir d'abord une déclaration de principe qui établirait des normes d'éthique très élevées et qui s'imposerait à tous les parlementaires, qu'ils soient ministres ou députés. Ensuite, comme je l'indiquais dans mon énoncé, je me réfère au code de déontologie qui précise, au paragraphe 2 de la partie I, que le but du code est d'augmenter la confiance publique dans l'intégrité de ceux qui détiennent des responsabilités. Ensuite, il identifie quatre éléments que je considère applicables aussi bien aux députés qu'aux ministres.

Ensuite, au paragraphe 3, on parle de normes d'éthique, puis de transparence, puis de prise de décision. J'éliminerais toute référence à la prise de décision et aux éléments d'intérêt privé directement afférents aux preneurs de décision.

Je pourrais continuer ainsi. Je dis seulement qu'on doit avoir des normes de niveau très élevé, mais qu'on doit reconnaître que le député n'est pas responsable de la prise de décision et qu'il doit disposer du degré de liberté nécessaire pour bien s'acquitter de ses responsabilités. Il devrait avoir la liberté de fouiner partout, si je peux me servir d'une expression populaire, d'obtenir des sources disponibles ainsi que des ministres, s'il est capable de les faire parler, ce qu'on peut faire quand on s'y efforce, les renseignements nécessaires pour s'acquitter de ses responsabilités.

Le sénateur Gauthier: Vous avez dit, dans votre texte, qu'on devrait, bien sûr, avoir un code de déontologie ou un code de conduite, mais qu'il faudrait davantage. Vous demandez la divulgation. Vous pensez qu'elle est absolument essentielle, mais qu'il devrait y avoir plus que cela.

For instance, every time an MP meets a lobbyist and is invited to lunch, should he disclose that?

Mr. Blais: No, I don't agree with that. This is not what I have in mind. We should recognize that people have some common sense.

Senator Gauthier: But what exactly do you have in mind?

Mr. Blais: An MP should always remember that breach of confidence is a danger that is very real. This can happen when, thanks to his efforts, he manages to get some information the disclosure of which could run counter to the public good. He should, therefore avoid passing on such information. Also, there is a risk that, in his discussions with people from the private sector, he gives them information which they could use to their advantage and against the public interest. Even if, personally, he has nothing to gain by communicating such information, he should avoid to do so.

Bribes are, of course, dealt with in the Criminal Code. Personally, I think that this is the ultimate crime a public office holder can be guilty of. We cannot tolerate that someone, whoever it is, alters and falsifies the decision-making process within the government by getting some personal advantages out of it, in one way or the other, even if, at the end of the day, the decision is a good one.

Senator Gauthier: In your presentation, you made a rather clear statement regarding the time an MP or a senator should devote to his duties. Again, I understand that ministers and other officials have very different obligations and that their code of ethics forbids them to have other activities outside the House of Commons or the Senate. However, you seem to be in favour of MPs and senators limiting their professional activities to their duties as parliamentarians. Am I right?

Mr. Blais: This is the way I see things. I thought a lot about that. I indeed consider that, in a public administration as sophisticated as ours, the responsibility of an MP is to influence the decision-making process as well as any public issue. An MP has the obligation to ensure that decision-makers can be held accountable. To do this as thoroughly as possible, he has to have a very professional approach, and he should also be perceived as having no conflict of interest.

Senator Gauthier: Do you mean that if he has a farm, he should sell it because —

Mr. Blais: Oh, no, not at all. This is not what I mean. If a farmer has a farm or if a lawyer as a law firm, I do not see why he should sell it. I cannot imagine that a lawyer who is also a member of Parliament would go to the Justice Minister and tell him: "Listen, old boy, I have a few associates in my law firm. Could you send a few cases their way?"

Senator Gauthier: I completely agree with you. However, on page 12 of your brief, you say:

[English]

Par exemple, à chaque fois qu'un député rencontre un lobbyiste et est invité à déjeuner avec lui, doit-il le déclarer?

M. Blais: Non, je ne suis pas d'accord sur cela. Ce n'est pas ce que je vise. On doit quand même s'en remettre au jugement des particuliers.

Le sénateur Gauthier: Mais à quoi au juste pensez-vous?

M. Blais: Le député doit constamment se préoccuper de la possibilité d'abus de confiance. Un abus de confiance peut se produire quand, à la suite des efforts qu'il déploie, il obtient des renseignements dont la divulgation pourrait nuire à la chose publique. Il doit donc éviter de transmettre de tels renseignements. Deuxièmement, il pourrait, lors de ses échanges avec des particuliers du secteur privé, communiquer des renseignements qui pourraient avantager ces gens-là à l'encontre de l'intérêt public. Il doit s'abstenir de les transmettre, même s'il n'en retire pas de compensation.

Évidemment, les pots-de-vin sont condamnés par le Code criminel. Personnellement, je pense que le pot-de-vin est le crime ultime de la femme ou de l'homme public. On ne peut tolérer que quiconque fausse la chose publique en s'autorisant des bénéfices privés qu'il empêche ou qu'il reçoit d'une façon ou d'une autre pour viciar la prise de décision, même si, ultimement, la décision est la bonne.

Le sénateur Gauthier: Dans votre texte, vous faites une déclaration assez claire sur l'emploi du temps du sénateur ou du député. Encore une fois, je comprends que les ministres et les autres aient des obligations tout à fait différentes et que leur code restreigne leurs activités à l'extérieur de la Chambre des communes ou du Sénat. Mais vous semblez appuyer la thèse selon laquelle les députés et les sénateurs ne doivent pas poursuivre des intérêts professionnels ou pécuniaires autres que ceux qui sont liés à leur travail de sénateur ou de député. Est-ce que je vous ai bien compris?

M. Blais: C'est mon point de vue. C'est un point de vue auquel j'ai beaucoup réfléchi. Je considère effectivement que, dans une administration publique aussi sophistiquée que la nôtre, le député a la responsabilité d'influencer le processus décisionnel et la question d'ordre public. Il a l'obligation d'insister sur l'imputabilité des preneurs de décisions. Et pour faire cela de façon précise, il doit être très professionnel dans son approche et aussi être perçu comme n'ayant pas de conflits d'intérêts.

Le sénateur Gauthier: Vous voulez dire que celui qui a une ferme devrait être obligé de vendre sa ferme parce que...

M. Blais: Ah non, pas du tout. Pas du tout. Si un cultivateur a une ferme ou si un avocat a une étude d'avocat, je ne vois pas pourquoi l'avocat devrait vendre son étude. Mais je vois mal l'avocat qui est aussi député aller voir le ministre de la Justice et lui dire: «Écoute, mon vieux, j'ai des associés dans mon étude d'avocats. Est-ce que tu ne pourrais pas leur envoyer quelques cas?»

Le sénateur Gauthier: Je suis bien d'accord avec vous. Mais à la page 12 de votre texte, vous dites:

[Traduction]

The interplay between the parties needs to be seen as being open, fair and devoid of any suspicion or appearance of impropriety. That, in my view dictates a code of conduct as well as disclosure of assets. And meaningful sanctions need to be applied for breach.

Give me an example of breach and how you would deal with it.

Mr. Blais: I could see quite readily a suspension from the House for a number of days, as a result of a relatively serious breach. I could see there being a provision for suspension for longer periods.

You know, the public mention in the House or a resolution condemning the conduct of a member is in itself highly effective punishment for the individual who needs to be re-elected. Of course, in the Senate, I'd have to think about it a bit more. Perhaps with your experience in both Houses, Senator Gauthier —

Senator Gauthier: This is my last question. I wanted to make sure I understood you clearly. Who would pass judgment on the member of Parliament, including members of the House and Senate?

Mr. Blais: The ethics commissioner should be responsible for —

Senator Gauthier: There should be one?

Mr. Blais: There is one.

Senator Gauthier: I know, but for members of Parliament?

Mr. Blais: Yes. I have no difficulty with this. There needs to be an ethics commissioner who is also available to members of the House, who advises these members of the House and permits the investigation of complaints.

Now, in terms of the investigations and recommendations, there is a House committee on privileges and elections dealing with related issues. This may be one way. I really haven't had a fundamental enough discussion on this issue to be able to be of any further assistance.

Senator Gauthier: You and I have been here for a long time. And you and I went through this committee process where House of Commons judges were passing judgment on another member of Parliament. I think you have sat on a couple of committees that did this.

Mr. Blais: I have sat as vice-chair of the committee.

Senator Gauthier: You found it rather difficult, didn't you?

Mr. Blais: Yes, very difficult. However, I think there's an evolution. I was listening to what Susan Murray was saying. Ministers, in my view, are no longer able to have the knowledge

Il faut que les échanges entre les parties se fassent dans la transparence et l'équité, qu'ils soient au-dessus de tout soupçon et ne laissent planer aucun doute sur leur honnêteté. De mon point de vue, cela signifie qu'en plus de divulguer la liste des biens qu'ils possèdent, les intéressés doivent être tenus de respecter un code de conduite. En outre, toute infraction devrait entraîner des sanctions sévères.

Pouvez-vous me donner un exemple d'infraction et me dire quelles mesures vous prendriez.

M. Blais: S'il s'agit d'une infraction relativement grave, l'interdiction d'assister aux travaux de la Chambre pendant un certain nombre de jours me paraîtrait une sanction appropriée. Il pourrait y avoir une disposition prévoyant la suspension pendant des périodes de temps plus longues.

Vous savez, le fait de mentionner en public à la Chambre que la conduite d'un député a été jugée condamnable, ou de faire une proposition en ce sens, est en soi une méthode très efficace de punir quelqu'un qui cherche à être réélu. Bien entendu, en ce qui concerne le Sénat, il faudrait que je réfléchisse un peu plus. Peut-être que vous, sénateur Gauthier, qui avez l'expérience des deux Chambres...

Le sénateur Gauthier: C'est ma dernière question. Je voulais m'assurer que je vous avais bien compris. Qui jugerait les représentants au Parlement, qu'ils siègent à la Chambre ou au Sénat?

M. Blais: Le commissaire à l'éthique serait responsable de...

Le sénateur Gauthier: Il devrait y en avoir un?

M. Blais: Il y en a un.

Le sénateur Gauthier: Je sais, mais il serait appelé à juger les députés?

M. Blais: Oui. Cela ne me pose aucun problème. Il faut qu'il y ait un commissaire à l'éthique à qui les députés peuvent faire appel, qui les conseille et se charge des enquêtes qu'il faut mener quand des plaintes sont déposées.

En ce qui a trait aux enquêtes et aux recommandations, il existe un comité des privilèges et des élections qui s'occupe de questions connexes. C'est peut-être par son intermédiaire qu'il faudrait passer. Je n'ai pas vraiment discuté de cela d'une façon assez approfondie pour pouvoir vous aider en la matière.

Le sénateur Gauthier: Vous et moi, nous sommes des vieux de la vieille. Et vous et moi, nous avons connu le processus dans le cadre duquel on faisait appel à ce comité pour faire juger un député par ses collègues à la Chambre des communes. Je pense que vous avez assisté à deux ou trois des réunions dont c'était l'objet.

M. Blais: J'ai été vice-président du comité.

Le sénateur Gauthier: Vous avez trouvé cela pas mal difficile, n'est-ce pas?

M. Blais: Oui, très difficile. Mais je pense que les choses ont évolué. J'écoutais, par exemple, ce que disait Susan Murray. De mon point de vue, les ministres n'ont plus les connaissances

required relating to their ministry. They need assistance in order to be able to penetrate this. This assistance is not from their officials. It is from members of the House who might assist the minister in seeking the accountability of officials in matters of administration as opposed to matters of policy.

I say this because I lived the experience of the Security Intelligence Review Committee, where on a part-time basis — but only with that one committee — five members with fourteen members of staff were able to do investigations relating to the security service.

We were able to — and I don't brag — sensibly and visibly change the operations and effectiveness of that organization as a result of that activity. In doing so, we were able to provide the Solicitor General on an ongoing basis with information that was useful to him in terms of how he discharged these ministerial responsibilities, even though he wasn't of my party during that period. And never once did we interfere with the policy-setting process.

The Acting Joint Chairman (Senator Spivak): Senator Bosa, I believe you are next.

Senator Bosa: It is nice to see you again. You look well.

Mr. Blais: And so do you.

Senator Bosa: Thank you.

I guess you have been on both sides of this issue and with your experience I'd really appreciate hearing your views on this. In your brief, you speak of disclosed assets. Are you saying that every member —

First, let me preface my remarks by saying I agree with you that the backbencher has a great deal of influence on caucus or in the decision-making process, perhaps not on every subject, but on some subjects. I am sure you recall Len Hopkins when Mr. Trudeau came back from a conference of —

Mr. Blais: NATO?

Senator Bosa: — the seven most-industrialized countries of the world; the "Big Seven."

You were in cabinet at the time. He came back and unilaterally announced that he was going to reduce the expenditures by \$2.5 billion, and consequently they were chopping programs everywhere.

Len Hopkins made a very effective intervention in caucus. It is passé now; we're not giving away any secrets. He made a very eloquent intervention to save the forestry research bureau in his constituency. That was slated to go, and he saved it.

A backbencher, a mere backbencher, can say, "When I pass in front of the press people, they never grab me, they never bother me; I could be a stranger." Some backbenchers may not feel

nécessaires pour se décharger de leurs fonctions. Il faut qu'ils obtiennent de l'aide pour pouvoir aller au fond des choses. Ce ne sont pas les fonctionnaires qui peuvent leur apporter ce soutien. Il vient de députés qui peuvent aider le ministre à obtenir la collaboration des fonctionnaires sur le plan administratif et non sur celui des politiques.

Je dis cela en m'appuyant sur l'expérience que j'ai acquise au comité de surveillance des activités du renseignement de sécurité dont les cinq membres, qui travaillaient à temps partiel — mais s'occupaient uniquement de ce comité — et qui pouvaient compter sur la collaboration de 14 employés, ont pu mener des enquêtes sur le service de sécurité

Sans me vanter, nous avons pu modifier sensiblement et visiblement le mode opérationnel et l'efficacité de cet organisme par le biais des initiatives que nous avons prises. Ce faisant, nous avons pu fournir régulièrement au Solliciteur général des informations qui l'on aidé à se décharger de ses responsabilités ministérielles. Et pourtant, à l'époque, ce n'était pas un membre de mon parti qui occupait ce poste. Par ailleurs, nous n'avons pas une fois cherché à influencer le processus d'établissement des politiques.

La coprésidente suppléante (le sénateur Spivak): Sénateur Bosa, c'est à vous, je crois, de prendre la parole.

Le sénateur Bosa: Je suis heureux de vous revoir. Vous avez l'air en forme.

M. Blais: Vous aussi.

Le sénateur Bosa: Merci.

Étant donné que vous avez été des deux côtés de la barrière, j'aimerais avoir votre point de vue sur la question. Dans votre mémoire, vous parlez de divulguer la liste des biens que l'on détient. Voulez-vous dire que tous les députés...?

Tout d'abord, permettez-moi de dire que je suis d'accord avec vous pour reconnaître qu'un simple député a beaucoup d'influence sur le caucus ou sur le processus de prise de décision, peut-être pas tout le temps, mais du moins pour certains dossiers. Je suis sûr que vous vous rappelez ce qu'a fait un jour Len Hopkins, alors que M. Trudeau revenait d'une conférence de...

M. Blais: L'OTAN?

Le sénateur Bosa: ...des sept pays les plus industrialisés; le «Groupe des Sept».

Vous faisiez partie du cabinet à cette époque. À son retour, M. Trudeau a annoncé qu'il avait décidé unilatéralement de réduire les dépenses de 2,5 milliards de dollars et que, par conséquent, des programmes allaient être coupés partout.

Len Hopkins est intervenu de façon très convaincante pendant une réunion du caucus. C'est du passé, maintenant; nous ne trahissons aucun secret. Il a défendu de façon très éloquente le Centre de recherche forestière qui se trouvait dans sa circonscription. Ce centre était censé disparaître, et il l'a sauvé.

Un simple député peut dire: «Lorsque je passe devant des journalistes, ils ne m'arrêtent jamais, ils ne s'occupent pas de moi; je pourrais être n'importe qui.» Certains simples députés ont

important, but they are important. On certain issues they can make the difference.

Having said that, I would like to know if you think these backbenchers should be subject to the same rules as a cabinet minister. You mention disclosed assets. You say their assets should be transparent and they should be publicly —

Mr. Blais: But in my view they wouldn't have to have separately controlled assets. All their assets would be disclosed, but they would be able to deal with their assets as they see fit.

Since they don't have inside information they could use in order to benefit themselves privately, in those circumstances there need not be a need to put them in a blind trust or a separate management agreement.

Since their assets are being revealed, however, if at one time there is a dramatic increase in assets as a result of the individual sitting on the natural resources committee, then the ethics commissioner should call in the individual and ask, "What has happened here?"

Senator Bosa: Even if he wins the 6/49 lottery?

Mr. Blais: If he won the lottery, that's another issue, but I am sure he'd want to give 50 per cent of that to the Canadian treasury, in any event.

Some hon. members: Oh, oh.

Senator Bosa: Do you see any downside to that?

Ms Catterall: I am sure he should be reported.

Senator Bosa: For instance, you have all the assets listed. Not all members of Parliament are destitute people; there are some people of means. Do you see any danger that perhaps someone might take advantage of —

Mr. Blais: However, you don't have to publish that. You'd reveal that to the ethics commissioner.

Senator Bosa: Oh, I see.

Mr. Blais: Then there is disclosure. So it is outside of your control, and the ethics commissioner can deal with that as he sees fit. I am sorry, I should have made that clear. I wasn't speaking of published — I am saying you reveal those aspects to someone who's able to do a verification of those assets from time to time to make sure you are a good boy.

Senator Bosa: So you would disclose all your assets?

You disclose your assets to the ethics commissioner, and then he or she will decide whether to publish that, or whether to keep it —

peut-être l'impression de ne pas être importants, mais ils le sont. Dans certains cas, leur intervention peut faire toute la différence.

Cela dit, j'aimerais savoir si, à votre avis, ces simples députés devraient être tenus de respecter les mêmes règles qu'un ministre. Vous avez parlé de divulguer la liste des biens que l'on détient. Vous dites qu'à ce sujet, les parlementaires devraient faire preuve de transparence et qu'ils devraient publiquement...

M. Blais: Mais, de mon point de vue, il ne serait pas nécessaire que ces biens soient contrôlés par d'autres. Les députés seraient tenus de divulguer la liste de tous leurs biens, mais ils auraient toujours la possibilité d'en assurer la gestion comme bon leur semble.

S'ils n'ont pas d'informations d'initiés qu'ils peuvent utiliser pour en tirer eux-mêmes avantage, il n'est pas nécessaire, dans ce cas, de placer les biens en question dans un fonds fiduciaire sans droit de regard, ni de passer un contrat de gestion.

Toutefois, étant donné que la liste des biens est divulguée, si un député qui est membre du comité des ressources naturelles utilise les renseignements dont il dispose et qu'à un moment donné, la valeur de ses biens augmente de façon spectaculaire, le commissaire à l'éthique va l'appeler et lui demander ce qui se passe.

Le sénateur Bosa: Même s'il gagne à la 6/49?

M. Blais: S'il gagne à la loterie, c'est autre chose, mais je suis sûr que l'intéressé voudra, de toute façon, donner 50 p. 100 de ses gains au Trésor.

Des voix: Oh, oh.

Le sénateur Bosa: Voyez-vous un inconvénient à cela?

Mme Catterall: Je suis sûre que cela devrait être signalé.

Le sénateur Bosa: Par exemple, vous avez donné la liste de tous vos biens. Tous les députés ne sont pas sans ressources; certains sont fortunés. À votre avis, y a-t-il un risque que quelqu'un puisse chercher à profiter de...

M. Blais: Mais vous n'avez pas à rendre cela public. C'est au commissaire à l'éthique que cette information est divulguée.

Le sénateur Bosa: Oh, je vois.

M. Blais: À partir du moment où il y a eu divulgation, ce n'est plus de votre ressort et le commissaire à l'éthique peut prendre les dispositions qui lui semblent appropriées. Je m'excuse, j'aurais dû préciser cela. Je ne parlais pas de rendre public... Je voulais dire que vous divulguez cette information à quelqu'un qui a la possibilité de vérifier la valeur de ces biens de temps en temps pour s'assurer que vous vous comportez comme un petit en garçon bien obéissant.

Le sénateur Bosa: Donc, vous divulguez la liste de tous vos biens?

Vous donnez la liste de vos biens au commissaire à l'éthique, et il lui appartient de décider de la publier ou de la garder...

Mr. Blais: No, there's no need. There's no need for him to decide to publish. The only time he would publish is if you get into trouble. In that situation he needs — Or there's a recommendation by the committee in order to justify its activities — that the information be made available.

Senator Bosa: It is a very important distinction.

Mr. Blais: You made a comment initially about the importance of the MP and the senator. Senator, in retrospect, in terms of my thinking about my experience, the thing I think I regret the most is that I wasn't approached by people who had information, who wanted to see matters advanced before the House.

In order to be able to understand what they wanted, where they wanted to go, what they perceived to be the relationship between their position and the national interest, and so on —

In my view — and I advise clients in this way — they are missing out when they are not identifying MPs, speaking to MPs and keeping them well briefed on their business in order to be able to take advantage of their presence in the House of Commons.

I mean, lobbying really refers to the lobby behind the House, and there's nobody who has better access to that lobby than MPs and senators.

Ms Catterall: First, I want to thank you. I think you have given us a very perceptive insight here. There are some perceptions I haven't heard from other witnesses that I kind of like. I think they show a respect for and an understanding of the role of members of Parliament who are not cabinet ministers. Many of our witnesses have not appreciated that, and therefore have not perhaps gone as deeply as they might to the core of what a good code of conduct might be.

I also want to thank you for giving me a good description of the role of government relations officers. You really pinned it down. It is essentially trying to convince whoever's going to be making the decision of what your client wants to do or sell for the public good. That was a very neat way of putting it.

I also appreciated your point in disagreeing with the concept that members of Parliament or senators must be out there active in the business community. You may or may not have seen some of my comments, but my view is that members of Parliament have many ways of keeping in touch with their constituency. I'd rather they be keeping in touch with a wide range of interests than with a narrow range of interests represented by their own interests. I thought you made that point very well.

I think the other thing is the influence of members of Parliament. Members of Parliament themselves underrated this.

When it comes to disclosure, what do you define as "assets"?

M. Blais: Non, cela n'est pas nécessaire. Il n'a pas besoin de décider de la publier ou non. C'est uniquement si vous faites des bêtises qu'il la publiera. Dans ce cas, il doit... Ou bien le comité recommande, pour justifier ses initiatives... que cette information soit mise à sa disposition.

Le sénateur Bosa: C'est une précision très importante.

M. Blais: En commençant, vous avez parlé de l'importance des députés et des sénateurs. Sénateur, quand je pense à ma propre expérience passée, ce que je regrette le plus, je pense, c'est de ne pas avoir été contacté par des gens qui avaient des informations, des gens qui voulaient faire avancer certains dossiers en Chambre.

Pour pouvoir comprendre ce qu'ils recherchaient, quel but ils poursuivaient, comment ils envisageaient la relation entre la position qu'ils occupaient et l'intérêt national, et ainsi de suite...

De mon point de vue — et les conseils que je donne à mes clients vont dans ce sens — les gens laissent passer une belle occasion lorsqu'ils ne cherchent pas à cibler certains députés, à leur parler et à les tenir informés de leurs affaires, afin de tirer profit de leur présence à la Chambre des communes.

Je veux dire que, lorsqu'on parle de lobbying, c'est aux groupes de pression qui agissent dans les coulisses de la Chambre que l'on fait allusion et personne n'a plus facilement accès à ces groupes de pression que les députés et les sénateurs.

Mme Catterall: Je tiens tout d'abord à vous remercier. Je pense que vous nous avez donné un point de vue très perspicace. Il y a des idées qui n'ont pas été exprimées par d'autres témoins et qui me plaisent assez. Je pense qu'elles démontrent un certain respect pour le rôle que jouent les députés qui ne sont pas ministres, et une bonne compréhension de leur situation. Bien des témoins qui ont comparu devant nous n'ont pas saisi cela et, par conséquent, ne sont pas allés aussi loin qu'ils auraient pu, pour déterminer quels pouvaient être les fondements d'un bon code de conduite.

Je veux également vous remercier de nous avoir donné une bonne description du rôle des conseillers en relations avec le gouvernement. Vous avez vraiment mis le doigt dessus. Il s'agit essentiellement d'essayer de convaincre la personne chargée de prendre les décisions que ce que votre client cherche à accomplir, ou ce qu'il a à vendre, est d'intérêt public. C'est une façon très astucieuse de dire les choses.

J'ai également été très satisfaite de vous entendre dire que, selon vous, les députés ou les sénateurs ne devraient pas avoir d'activités professionnelles dans le milieu des affaires. Vous êtes peut-être au courant des observations que j'ai faites à ce sujet; quoi qu'il en soit, selon moi, les députés ont d'autres moyens de rester en contact avec leur électorat. Je pense qu'il est préférable qu'ils s'intéressent à toute une foule de choses plutôt que de se focaliser sur leurs intérêts personnels qui sont nécessairement étroits. À mon avis, vous avez fort bien exprimé cela.

L'autre point est l'influence qu'exercent les députés. Les députés eux-mêmes la sous-estiment.

Venons-en à la divulgation: qu'entendez-vous par «biens»?

Mr. Blais: I don't think I am speaking about the assets that are excluded, namely, the personal assets — car, automobile, cottage, et cetera — but anything that is sensitive, in the sense that the public would see it as an asset that could be increased as a result of the proximity of the MP or senator to the public decision-making process.

Senator Bosa: Nobody... [*Inaudible — Editor*] ...the telephone.

Mr. Blais: Well, sure, you share the Bell telephone. The whole issue is between Stentor and the cable companies. Those are matters that are very much before the government, and I am sure an MP who wanted to follow that very fundamentally could come to a number of people I know and get a lot of information relating to what is going on in that business.

Ms Catterall: You also mentioned the obligation of members of Parliament to seek out information. In my view, whether you call them lobbyists or government relations experts I have always welcomed those kinds of "representational interest groups", to use the terms of our friend John Bryden. I don't have the ability to know everything and I welcome people who can come concisely to the point and clarify the issues involved in certain things. Do you think a code of ethics should describe clearly the responsibility of members of Parliament to hear a range of representations?

Mr. Blais: I don't think it is desirable to codify specific elements of conduct, such as what type of situation do you accept; when do you go to lunch; when do you refuse to go to lunch; who pays for lunch; do you split the bill; and so on.

I heard Miss Murray tell you she doesn't deal with politicians. I deal with politicians because I like politicians. The fact is I have a great deal of respect for what they do and how they do it. Therefore, if I have a client who has an interest, I will raise that interest. I will try to identify where the general policy interests might be and strategize and advise my clients relating to how he or that company might deal with that public policy envelope to its advantage on a win-win basis.

In order to do that I need to know what the thinking is, and there is nothing improper in ascertaining what that might be. I do not ask people what they discussed in caucus today. However, if somebody wants to give me a general colouring of the caucus attitude on any given topic, I will accept it.

The Acting Joint Chair (Senator Spivak): Ms Catterall, does that conclude your questions?

Ms Catterall: I guess I am trying to come to grips with it. I don't know whether it is part of our job here as a committee, but I think you make the point very well about why it is important to pay members of Parliament reasonably well. You put forward the

M. Blais: Je ne parle pas de ceux qui sont exclus, c'est-à-dire les biens personnels — voiture, chalet, et cetera — mais de tout ce qui peut faire problème, parce que le public pourrait considérer que le député ou le sénateur, étant en proche contact avec le décideur, peut faire fructifier ce bien.

Le sénateur Bosa: Personne... [*Inaudible — Éditeur*] ...le téléphone.

M. Blais: Eh bien, naturellement, vous partagez le téléphone de Bell. Toute la question est de choisir entre Stentor et les câblodistributeurs. Ce sont des sujets auxquels le gouvernement s'intéresse de très près, et je suis sûr qu'un député qui souhaiterait suivre ces dossiers pourrait trouver, parmi les gens que je connais, un certain nombre de personnes qui lui fourniraient beaucoup d'informations fondamentales sur ce qui se passe dans ce secteur.

Mme Catterall: Vous avez également signalé que les députés ont l'obligation de chercher à obtenir des informations. En ce qui me concerne, qu'on les appelle des lobbyists ou des conseillers en relations avec le gouvernement, j'ai toujours réservé un accueil chaleureux à ces «groupes d'intérêt représentatifs», pour reprendre l'expression de notre ami, John Bryden. Je ne peux pas être au courant de tout, et je suis donc très heureuse qu'il existe des gens capables de préciser, de façon concise, les questions que soulèvent certains dossiers. Pensez-vous que l'on devrait indiquer clairement dans un code de conduite qu'il appartient aux députés de se renseigner auprès de groupes représentant des intérêts aussi divers que possible?

M. Blais: Je ne pense pas qu'il soit souhaitable de codifier précisément la conduite que vous devez adopter, par exemple, quelle situation est acceptable, dans quelles circonstances vous pouvez accepter ou refuser une invitation à dîner, qui doit régler la note, si vous devez partager les frais, et ainsi de suite.

J'ai entendu Mme Murray vous dire qu'elle n'entretient pas de relations d'affaires avec des politiciens. Je le fais, parce que j'aime les politiciens. De fait, j'ai beaucoup de respect pour ce qu'ils font et pour la manière dont ils procèdent. Par conséquent, si j'ai un client qui a certains intérêts à défendre, j'aborde la question. Je cherche à savoir dans quelle direction générale s'oriente la politique en la matière, j'élabore une stratégie et je conseille mon client sur la façon dont son entreprise ou lui-même doit s'y prendre pour tirer profit de la politique publique, de façon à ce que tous les intéressés en sortent gagnants.

Pour ce faire, il faut que je sache quels sont les courants d'opinion, et il n'y a rien de mal à chercher à vérifier ce qu'il en est. Je ne demande pas aux gens de me dire de quoi on a discuté aujourd'hui à la réunion du caucus. Toutefois, si quelqu'un veut me donner une idée générale de l'opinion du caucus sur une question précise, je ne dis pas non.

La coprésidente suppléante (le sénateur Spivak): Madame Catterall, est-ce que c'était votre dernière question?

Mme Catterall: Il y a encore une chose que j'essaie de préciser. Je ne sais pas si cela fait partie des sujets que nous devons aborder au comité, mais je pense que vous avez très bien souligné pourquoi il est important d'allouer aux députés une

most cogent argument I have ever heard for the pension plan that was in existence when I ran for Parliament, which has now been changed.

Would you have some concern if we went too far down that road of creating the financial situation where members of Parliament, in order to not deprive their families, almost have to have another occupation and another source of income?

Mr. Blais: I'd really be sorry to see that happen. That is something in the past. The legislation agenda is very heavy, and it is not going to get any less so. The necessity of MPs to give it their full time is, in my view, manifest.

If you look at the work I did and the work you are doing now, you are doing more work than I did, on average, in terms of MPs. I did considerably more than the fellow I succeeded, and so on and so forth. That is the reality, and I don't think the government, contrary to what the Tories believe, is going to go away. The Tories are gone, but the government stays.

Ms Catterall: I think we have a much stronger advocate these days than you dealt with for government going away.

Knowing the demands I face in terms of the time and how I use it, I frankly wouldn't want to be either the patient or the constituent of somebody who comes here for two to three days and then goes back and practices medicine in his or her riding. Both are badly served. However, I am not sure how we set the kinds of ethical standards that deal with that kind of clear negligence of duty, in my view.

Mr. Rideout (Moncton): I have a quick question, in four or five parts. You talked about the ethics commissioner. Do you any views on how that should be structured? How would that appointment take place? Who would the ethics commissioner report to? What types of things would be in that area?

Mr. Blais: In my view, the ethics commissioner should report to Parliament, since he's dealing with members of Parliament and he isn't dealing in a partisan way. You have to remove it from the partisan influence, which was prevalent when we were dealing with privileges. In order to be able to deal with the conduct of members of Parliament as members of Parliament, you have to remove it from the partisan atmosphere, which means you have to deal with a parliamentary officer.

The appointment might be done by the Board of Internal Economy or by whatever instrument Parliament wishes to invest itself with. It may be that Parliament would want the government to do it through Order in Council on recommendation of the leaders of the individual parties. There is a whole series of means of doing it and there are lots of precedents. You will have no problems.

rémunération raisonnable. Parmi toutes les opinions que j'ai entendu formuler à propos du régime de retraite qui existait lorsque je me suis portée candidate, et qui a maintenant été modifié, celle que vous avez exprimée est la plus convaincante.

Si nous allions trop loin et si nous en venions au point où les députés, pour assurer la situation financière de leur famille, étaient obligés d'avoir une autre activité et une autre source de revenus, est-ce que cela vous poserait un problème?

M. Blais: Je serais vraiment désolé que l'on en arrive là. Cette notion est dépassée. Le calendrier législatif est très chargé et aucun allègement n'est à prévoir. Selon moi, il est évident que les députés doivent y consacrer tout leur temps.

Si l'on compare les tâches que je devais assumer lorsque j'étais député et les vôtres, vous travaillez plus que moi, en moyenne. J'en faisais beaucoup plus que le député auquel j'ai succédé, et ainsi de suite. Les choses sont ainsi et, contrairement à ce que croient les Conservateurs, je ne pense pas que le gouvernement va disparaître. Les Conservateurs ont disparu, mais le gouvernement demeure.

Mme Catterall: Je pense que ceux qui préconisent aujourd'hui la disparition du gouvernement sont en meilleure position qu'ils ne l'étaient de votre temps.

Quand je pense à tout ce que je dois faire entrer dans mon emploi du temps, en toute franchise, je n'envie pas les électeurs de ceux qui passent ici deux ou trois jours, et qui rentrent ensuite dans leur circonscription pour y pratiquer leur art. D'un côté comme de l'autre, c'est mal faire les choses. Mais je ne sais pas vraiment comment nous pouvons fixer des normes éthiques s'appliquant au cas de ceux qui, de mon point de vue, négligent clairement leurs devoirs.

M. Rideout (Moncton): J'ai une brève question, en quatre ou cinq parties. Vous avez parlé du commissaire à l'éthique. Avez-vous des idées sur la manière dont nous pourrions nous organiser pour créer ce poste? Comment procéderait-on pour faire cette nomination? Devant qui le commissaire à l'éthique serait-il responsable? Quel genre de sujets entreraient dans le champ de ses compétences?

M. Blais: De mon point de vue, le commissaire à l'éthique devrait être responsable devant le Parlement, étant donné que son rôle est de s'occuper des députés, sans aucun parti pris. Il faut isoler cette charge de toutes les influences partisans qui se sont exercées, par exemple, lorsque nous avons examiné la question au comité des privilèges. Pour que le titulaire de cette charge puisse examiner la conduite des députés en tant que tels, il faut qu'il n'y ait aucun parti pris et qu'il soit donc un agent relevant du Parlement.

Il pourrait être nommé par le Bureau de régie interne ou par le biais de toute autre méthode que le Parlement peut souhaiter adopter. Par exemple, le Parlement pourrait vouloir que cette nomination soit faite par le gouvernement, par le biais d'un décret, suite à des recommandations formulées par les chefs des divers partis. Il y a toute une série de moyens que vous pourriez prendre et de nombreux précédents. Vous n'aurez aucun problème.

Senator Bosa: Rather than the government, should we have a blue-ribbon committee selecting the person? The commissioner would be in a conflict there because he's appointed and then has to pass judgment. He is appointed by the government or the leaders of the political parties, and then he's going to police them. Would it be better, for instance, if a committee of judges selected an individual?

Mr. Blais: No, I wouldn't want the judiciary to meddle in legislative affairs.

Senator Bosa: I am not necessarily saying that.

Mr. Rideout: I have one further question.

In the area of authority we would give him, would he report to Parliament once a year? Would he report whenever there's an incident? What powers would you give?

Mr. Blais: It seems to me the commissioner would have to report once a year, and that would be a statutory report. However, there would be a provision for special reports relating to special incidents. The question is whether or not a motion could be made by the House to have special investigations mounted at any given time. The issue is how you would bring that motion before the House. Would you want it of necessity to come via the government, or could private members' motions be acceptable? What number of supporters would you need on that motion before you could commence an investigation? I think all of those mechanics could be very readily found.

The Acting Joint Chairman (Senator Spivak): Senator Gauthier, did you have a further question?

Senator Gauthier: I have one question dealing with Mr. Rideout's point.

Ontario has what is called a Commissioner of Integrity or a Commissioner to Integrity, although I don't know what the exact term is in English — le commissaire de l'intégrité. I think that's a better term than "ethics" because "ethics" has a moral connotation that, as people have told this committee, is a bit difficult to grasp. Some people — for example, a Christian, a Jew or an Arab — may have different morals that apply to their church or to their religion. We have to stay away from that.

To follow up on Mr. Rideout's question on how you would go about naming him — that really deals with mechanics, and I think we can resolve that — having accepted the fact that we will need to have a either a commissioner of integrity or a commissioner charged with assuring the good conduct of members, what kind of disciplinary measures would you give this person in terms of his or her ability to do so? Apart from the public disclosure he or she could make, would he or she have powers to recommend some disciplinary actions to the Senate or to the House of Commons?

Mr. Blais: Yes.

Le sénateur Bosa: Plutôt que de faire appel au gouvernement, ne serait-il pas préférable de demander à un aréopage de sélectionner le titulaire de cette charge? S'il était nommé par le gouvernement ou les chefs des partis politiques, le commissaire se retrouverait dans une position conflictuelle puisqu'il aurait à juger et à contrôler ceux qui l'ont désigné. Ne serait-il pas préférable, par exemple, de demander à un comité de juges de se charger de cette nomination?

M. Blais: Non, je ne voudrais pas que le pouvoir judiciaire intervienne dans les affaires législatives.

Le sénateur Bosa: Ce n'est pas nécessairement ce que je veux dire.

M. Rideout: J'ai une autre question.

Sur le plan des pouvoirs que détiendra le commissaire en question, sera-t-il tenu de faire rapport au Parlement une fois par an? Le fera-t-il chaque fois qu'un incident s'est produit? Quel genre de pouvoirs lui donneriez-vous?

M. Blais: Il me semble que le commissaire devrait présenter un rapport officiel une fois par an. Toutefois, on devrait prévoir qu'il peut faire des rapports spéciaux lorsque certains incidents se produisent. Il faudrait déterminer si la Chambre peut approuver une motion permettant d'effectuer des enquêtes spéciales à un moment donné. Ce qu'il faut régler, c'est comment cette motion serait présentée à la Chambre. Devrait-elle nécessairement émaner du gouvernement ou acceptera-t-on une motion d'initiative parlementaire? Par combien de personnes devrait-elle être appuyée avant que l'on puisse lancer une enquête? Je pense que tous ces mécanismes peuvent être facilement précisés.

La coprésidente suppléante (le sénateur Spivak): Sénateur Gauthier, avez-vous une autre question à poser?

Le sénateur Gauthier: J'ai une question qui reprend le point soulevé par M. Rideout.

En Ontario, il existe ce que l'on appelle un commissaire de l'intégrité — je ne sais pas si, en anglais, on lui donne le nom de Commissioner of integrity ou Commissioner to integrity. Quoi qu'il en soit, je pense que c'est un meilleur titre, car le mot «éthique» recouvre une notion de morale et, comme on l'a fait remarquer au comité, c'est quelque chose qu'il est un peu difficile de définir. Certaines personnes — par exemple un chrétien, un juif ou un arabe — peuvent avoir une définition différente de la morale selon l'enseignement de leur église ou de leur religion. Cela ne doit pas entrer en ligne de compte.

Pour faire suite à la question de M. Rideout sur le processus que nous pourrions adopter pour procéder à cette nomination — il s'agit en réalité de trouver un mécanisme approprié et je pense que nous pouvons le faire — si l'on accepte l'idée qu'il nous faut un commissaire de l'intégrité ou un commissaire chargé d'assurer que la conduite des députés est toujours irréprochable, quel genre de mesures disciplinaires cette personne pourra-t-elle prendre? À part la possibilité de rendre publiques certaines informations, ce commissaire aura-t-il le pouvoir de recommander des mesures disciplinaires au Sénat ou à la Chambre des communes?

M. Blais: Oui.

First, I don't think there should be a legislated provision that would provide for some criminal prosecution. That is already in the act. I don't see that there's anything here that — and if there is somebody taking bribes, well, then, that prosecution can take place.

In terms of the code of conduct, it seems to me that the ethics commissioner is an officer of Parliament and has delegated power. I don't see how the delegatee of power can really impose sanctions on the delegator of the power or on the members.

Senator Gauthier: Agreed.

Mr. Blais: I think perhaps the Americans have a system we might want to look at.

Senator Gauthier: So he can't be judge, jury and executioner.

Having said that, you touched upon the point of legislation versus something else. I take it you are talking about a resolution.

Mr. Blais: Yes, or a code.

Senator Gauthier: Would you prefer a legislated code of conduct or a resolution to do the same thing in both Houses?

Mr. Blais: You could have one or the other. As I understand it, you could have either legislation or a code.

Senator Gauthier: Which one you would prefer?

Mr. Blais: I'd prefer to have some means of investigation and some effective means of applying sanctions so members know they have to comply by the code, that it is not just a wish, it is a verifiable obligation and if there is a breach, there are sanctions that are being applied.

Senator Gauthier: In terms of flexibility, don't you think a resolution would be more effective? It could be changed and modified at will.

Mr. Blais: However, you want to avoid having too much flexibility so that the rule changes with the length of the emperor's foot, as it were. You want to avoid somebody saying, "Well, you are on my side of the House and therefore I can be softer on you, and you are not on my side of the House and therefore I can be harder."

I think the standards should be applicable to all members and there ought to be an ability to ascertain what the obligations are.

Senator Gauthier: If I hear you right, you'd go that second way. You wouldn't go with the resolution. You'd rather have the legislation.

Mr. Blais: If it is a resolution, it has to be in the Standing Orders or it has to be something that has permanence and is not able to be changed because somebody's in trouble.

Premièrement, je ne pense pas qu'il devrait y avoir une disposition légale permettant d'engager des poursuites criminelles. Il existe déjà des mesures à cet égard dans la loi. Je ne vois rien qui... et si quelqu'un accepte des pots-de-vin, alors, on peut engager ce genre de poursuites.

Sur le plan du code de conduite, il me semble que le commissaire à l'éthique est un agent du Parlement et détient une délégation de pouvoirs. Je ne vois pas comment quelqu'un qui bénéficie de cette délégation de pouvoirs peut vraiment imposer des sanctions à ceux qui les lui ont délégués ou aux députés.

Le sénateur Gauthier: D'accord.

M. Blais: Il serait peut-être utile de jeter un coup d'oeil au système mis en place par les Américains.

Le sénateur Gauthier: De cette façon, la personne en question ne peut être à la fois juge, juré et bourreau.

Cela dit, vous avez fait la différence entre le recours à la législation et quelque chose d'autre. Vous parlez sans doute d'une proposition.

M. Blais: Oui, ou d'un code.

Le sénateur Gauthier: Que préféreriez-vous: un code de conduite obligatoire ou une proposition qui aurait les mêmes effets dans les deux Chambres?

M. Blais: L'un ou l'autre. D'après ce que je peux voir, vous pourriez avoir soit une mesure législative, soit un code.

Le sénateur Gauthier: Quelle solution préféreriez-vous?

M. Blais: Je préférerais avoir les moyens nécessaires pour mener des enquêtes et appliquer des sanctions, de façon à ce que les députés sachent qu'ils doivent respecter le code, qu'il ne s'agit pas uniquement d'un vœu pieux, mais d'une obligation qui peut faire l'objet de vérifications menant à des sanctions en cas d'infraction.

Le sénateur Gauthier: Ne pensez-vous pas qu'une proposition nous laisserait une plus grande marge de manoeuvre? On peut la modifier au besoin.

M. Blais: Il faudrait toutefois éviter d'avoir une trop grande marge de manoeuvre pour que les règles ne puissent pas changer au gré du vent, comme on dit. Il faut éviter que quelqu'un puisse dire: «Vous êtes assis du même côté que moi à la Chambre et je peux donc me montrer moins sévère envers vous; ou encore, vous êtes assis en face de moi à la Chambre et je peux donc vous traiter avec plus de rigueur.»

À mon avis, les normes devraient s'appliquer uniformément à tous les députés, et il devrait être possible de savoir de façon certaine quelles obligations cela entraîne.

Le sénateur Gauthier: Si je vous comprends bien, vous adopteriez la deuxième solution. Vous préféreriez une mesure législative.

M. Blais: Si l'on se décide en faveur d'une proposition, il faut qu'elle soit intégrée au Règlement de la Chambre des communes pour qu'elle ait une certaine permanence et qu'on ne puisse pas la changer simplement parce que quelqu'un a des ennuis.

Senator Gauthier: Okay.

The Acting Joint Chairman (Senator Spivak): Thank you very much.

Mr. Blais, this was most interesting.

Mr. Blais: Thank you very much.

The Acting Joint Chairman (Senator Spivak): The meeting is now adjourned.

Le sénateur Gauthier: Très bien.

La coprésidente suppléante (le sénateur Spivak): Merci beaucoup.

Monsieur Blais, tout cela était fort intéressant.

M. Blais: Merci beaucoup.

La coprésidente suppléante (le sénateur Spivak): La séance est levée.



If undelivered, return COVER ONLY to:
Canada Communication Group — Publishing
Ottawa, Canada K1A 0S9

En cas de non-livraison,
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à:
Groupe Communication Canada — Édition
Ottawa, Canada K1A 0S9

WITNESSES—TÉMOINS

From SAMCI:

Susan Murray, President.

As individual:

The Honourable Jean-Jacques Blais, Consultant.

De SAMCI:

Susan Murray, présidente.

À titre personnel:

L'honorable Jean-Jacques Blais, consultant.



CAI
K42
-1995
C57

First Session
Thirty-fifth Parliament, 1994-95

Première session de la
trente-cinquième législature, 1994-1995

SENATE OF CANADA
HOUSE OF COMMONS

SÉNAT DU CANADA
CHAMBRE DES COMMUNES

*Proceedings of the
Special Joint Committee on a*

*Délibérations du comité
mixte spécial sur le*

Code of Conduct

Code de conduite

Joint Chairmen:
Senator DONALD H. OLIVER
PETER MILLIKEN, M.P.

Coprésidents:
Sénateur DONALD H. OLIVER
PETER MILLIKEN, député

Monday, December 4, 1995

Le lundi 4 décembre 1995

Issue No. 13

Fascicule n° 13

Respecting:
Consideration of a code of conduct for Senators and
Members of the House of Commons

Concernant:
Considération d'un code de conduite à l'intention des
sénateurs et des députés de la Chambre des communes

WITNESS:
(See back cover)

TÉMOIN:
(voir à l'endos)



THE SPECIAL JOINT COMMITTEE ON
A CODE OF CONDUCT

Joint Chairmen:

Senator Donald H. Oliver
Peter Milliken, M.P.

Representing the Senate:

The Honourable Senators:

Angus	Gauthier
Bacon	Spivak
Di Nino	Stollery

Representing the House of Commons:

Members:

Bellehumeur	Laurin
Boudria	Malhi
Calder	McWhinney
Catterall	Parrish
Epp	Richardson
Frazer	Speaker
Langlois	

(Quorum 6)

LE COMITÉ MIXTE SPÉCIAL SUR
LE CODE DE CONDUITE

Coprésidents:

Sénateur Donald H. Oliver
Peter Milliken, député

Représentant le Sénat:

Les honorables sénateurs:

Angus	Gauthier
Bacon	Spivak
Di Nino	Stollery

Représentant la Chambre des communes:

Députés:

Bellehumeur	Laurin
Boudria	Malhi
Calder	McWhinney
Catterall	Parrish
Epp	Richardson
Frazer	Speaker
Langlois	

(Quorum 6)

MINUTES OF PROCEEDINGS

OTTAWA, Monday, December 4, 1995
(13)

[English]

The Special Joint Committee on a Code of Conduct met at 7:43 p.m., this day, in Room 237-C, Centre Block, the Joint Chairmen, Donald Oliver and Peter Milliken, presiding.

Representing the Senate: The Honourable Senators Donald Oliver and Mira Spivak.

Representing the House of Commons: Don Boudria, Ken Epp, Gurbax Malhi, Peter Milliken, John Richardson.

Other Senator present: The Honourable Senator Lorna Milne.

In attendance: From the Research Branch of the Library of Parliament: Jamie Robertson and Margaret Young, Research Officers.

WITNESSES:

From Queen's University:

Dr. C.E.S. Franks, Professor, Department of Political Studies.

Pursuant to the Orders of Reference adopted by the Senate on Wednesday, June 28, 1995, and by the House of Commons on Monday, June 19, 1995, the Committee resumed consideration of a code of conduct for Senators and Members of the House of Commons. (*See Committee Proceedings dated Thursday, August 31, 1995, Issue No. 1.*)

Professor Franks made an opening statement and answered questions.

At 9:07 p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

PROCÈS-VERBAL

OTTAWA, le lundi 4 décembre 1995
(13)

[Traduction]

Le comité mixte spécial du code de conduite se réunit à 19 h 43, dans la salle 237-C de l'édifice du Centre, sous la présidence de Donald Oliver et Peter Milliken (*coprésidents*).

Représentant le Sénat: Les honorables sénateurs Donald Oliver et Mira Spivak.

Représentant la Chambre des communes: Don Boudria, Ken Epp, Gurbax Malhi, Peter Milliken, John Richardson.

Autre sénateur présent: L'honorable sénateur Lorna Milne.

Aussi présentes: Du Service de recherche de la Bibliothèque du Parlement: Jamie Robertson et Margaret Young, attachés de recherche.

TÉMOINS:

De l'Université Queen's:

M. C.E.S. Frank, professeur, département d'études politiques.

Conformément aux ordres de renvoi adoptés par le Sénat le mercredi 28 juin 1995, et par la Chambre des communes le lundi 19 juin 1995, le comité reprend l'étude d'un code de conduite pour les sénateurs et les députés de la Chambre des communes. (*Voir les Délibérations du comité du jeudi 31 août 1995, fascicule n° 1.*)

M. Franks fait une déclaration et répond aux questions.

À 21 h 07, la séance est levée jusqu'à nouvelle convocation du président.

Le cogreffier du comité,

Blair Armitage

Joint Clerk of the Committee

EVIDENCE

Ottawa, Monday, December 4, 1995

[English]

The Joint Chairman (Mr. Milliken): Order.

We are continuing our study pursuant to the orders of reference adopted by the Senate on Wednesday, June 28, and by the House of Commons on Monday, June 19, to consider a code of conduct for senators and members of the House of Commons.

Tonight we have the honour of having Professor C.E.S. Franks, of the Department of Political Studies at Queen's University, to make a presentation to us.

Professor Franks has a written presentation that I think he will give. Following that, I hope you will agree to open up for questions from hon. members. The floor is yours.

Dr. C.E.S. Franks, Department of Political Studies, Queen's University: I must say that I am talking with some trepidation tonight, because codes of ethic and codes of conduct are not something I have written about. I have read and thought about them, but I have not written about them. Being an academic, I never believe that I know what I'm saying unless I've written it out somewhere. So I thought it might be useful to toss out some thoughts and ideas that are as much about context as about the content of codes of ethics and hope that in your questions we might be able to get somewhere beyond where I am.

I am not comfortable talking about political ethics, in a sense. When it gets to politics, in many aspects not only do I not know what is right and what is wrong but I often change my mind on what I do know. I do know also there is a profound distinction between things people consider acceptable or unacceptable and what is legal and illegal, and codes of conduct have to steer a very tricky line between those.

Political ethics is one of the most confusing areas in the study of democratic politics. It contains more than the usual mixture of prurient interest, evil being in the eye of the beholder, and easy, not to say simplistic, judgments about other people's behaviour. It's also an area in which there is often a "do as I say" not "do as I do" attitude, where both practice and moral stance change, depending on the situation, particularly whether government or opposition.

At the same time, Canadian politics has, since Confederation — and certainly before too — involved large dollops of patronage, some of which have been very questionable indeed. Codes of conduct must, if they are likely to be more than pious hopes, steer a middle ground between, on the one hand, being so bland as to be excessively permissive, and on the other, being so strict that they will inevitably be broken, bent, or ignored. In these remarks I

TÉMOIGNAGES

Ottawa, le lundi 4 décembre 1995

[Traduction]

Le coprésident (M. Milliken): La séance est ouverte.

Conformément aux ordres de renvoi adoptés par le Sénat le mercredi 28 juin 1995 et par la Chambre des communes le lundi 19 juin 1995, nous poursuivons notre examen d'un code de conduite à l'intention des sénateurs et des députés de la Chambre des communes.

Nous avons ce soir l'honneur d'avoir parmi nous M. C.E.S. Franks, professeur au département d'études politiques de l'université Queen's.

M. Franks a un exposé écrit qu'il va nous présenter, je pense. Après, j'espère que vous accepterez de répondre aux questions que les députés et sénateurs pourraient avoir à vous poser. La parole est à vous.

M. C.E.S. Franks, département d'études politiques, Université Queen's: Je dois vous avouer que je ressens une certaine inquiétude ce soir, parce que les codes d'éthique et de déontologie sont un sujet à propos duquel je n'ai rien rédigé. J'ai lu plusieurs ouvrages sur la question et j'y ai réfléchi, mais je n'ai jamais rien écrit. Étant un universitaire, j'ai l'impression de ne jamais savoir de quoi je parle à moins de l'avoir déjà écrit quelque part. Donc, j'ai pensé qu'il serait peut-être utile d'émettre certaines idées autant sur le contexte dans lequel s'insèrent les codes d'éthique que sur leur contenu en espérant que nous en arriverons, grâce à vos questions, à aller plus loin que là où je suis parvenu.

D'une certaine façon, je ne me sens pas à l'aise lorsque je parle d'éthique politique. Lorsqu'il est question de politique, à bien des égards, non seulement je ne sais pas ce qui est bien ou mal, mais il m'arrive souvent de changer d'idée. Je sais aussi qu'il y a une distinction énorme entre ce que les gens considèrent comme acceptable ou inacceptable et entre ce qui est légal et illégal, et il peut s'avérer difficile de trouver le juste équilibre quand on parle de code de conduite.

L'éthique politique est l'un des domaines les plus déroutants de l'étude de la politique démocratique. On y retrouve plus que le mélange habituel d'intérêt lascif, le mal étant ce que l'on considère comme tel, et de jugements faciles, pour ne pas dire simplistes, sur le comportement d'autrui. C'est également un domaine où l'attitude est souvent de dire «faites ce que je dis et non ce que je fais», où la pratique et la position morale changent, selon la situation, selon surtout qu'il s'agit du gouvernement ou de l'opposition.

Par ailleurs, la politique canadienne a été, depuis la Confédération et certainement avant aussi marquée par le favoritisme, un favoritisme parfois très douteux. Pour être plus que de simples vœux pieux, il est important que les codes d'éthique ne soient pas, d'une part, neutres au point d'être excessivement permissifs ni, d'autre part, tellement stricts qu'ils seront inévitablement violés, contournés ou ignorés. Je vais maintenant examiner

will consider some of the important questions about codes of conduct for politicians in the Canadian context.

The first question is what kind of behaviour is at issue. If the average citizen were asked about the ethics of politicians, the issues raised might well focus, as often does the attention of the media, on the personal behaviour of politicians: how much they drink, their sexual proclivities, whether they smoke — even tobacco. These are the issues much reportage focuses on.

Social drinking appears to be acceptable, but any sexual behaviour apart from monogamous two-sex missionary position acts between consenting adults can arouse the ire of the press and harm political careers. North America appears to be unusual in the world on this score. In most countries, more of the private lives of politicians is left private, and there seems to be a greater tolerance of variety and minor peccadilloes. Profumo, after all, was brought down for lying to Parliament, not for lying with Christine Keeler. I often wonder what the reaction of the press would be if their private lives — that is, of the press — were subjected to the same public scrutiny and criticism as they inflict on politicians.

I assume the task of this committee is not to discuss this sort of private personal behaviour of politicians but to examine where the acts of politicians harm the public interest or are clearly against the law. Some activities might overlap both personal and the broader categories, such as the sexual harassment of employees, but these are not, I think, extremely difficult or contentious to resolve. Perhaps I am wrong.

In the area where a code of conduct is more at issue, the problems are often defined as conflict of interest, as though a distinction can be drawn between what is in the public interest and what is in the personal interest of the politician. I find this a singularly unhelpful approach, not least because both the public interest and the personal interest are essentially contestable and find their meaning as much in the eye of the beholder as in objective measures. Besides, the distinction does not come to grips with behaviour that is reprehensible and should be sanctioned but is still arguably in the public interest. The kinds of activities a code of ethics should cover will, perforce, inevitably be loose and blurry at their boundaries.

Second, what is the role of the elected representative? When one considers codes of ethics, the two contrasting roles of the politician appear to be on the one hand that of the philosopher king removed from the pressing needs of interests and constituents and considering exclusively a broad abstract public interest, and on the other hand that of a fix-it manipulator with dirty hands, responding to pressures of constituents, friends, and interests by doling largesse out of the public purse through outright gifts, tax reductions, kindly regulations, jobs, contracts, and other benefits.

certaines des questions importantes qui se posent à propos des codes de conduite pour les politiciens dans le contexte canadien.

La première question consiste à savoir quel type de comportement est en cause. Si on interrogeait le citoyen moyen sur l'éthique des politiciens, la réponse donnée pourrait fort bien être axée, comme l'attention des médias l'est souvent, sur leurs habitudes personnelles: quelle quantité d'alcool ils consomment, leurs penchants sexuels et savoir s'ils fument même la cigarette. Ce sont là les points sur lesquels une bonne partie des reportages mettent l'accent.

L'alcoolisme mondain semble acceptable tandis que tout comportement sexuel autre que l'accouplement de deux adultes monogames consentants dans la position du missionnaire peut provoquer le courroux de la presse et nuire à une carrière politique. L'Amérique du Nord semble être exceptionnelle à cet égard. Ailleurs dans le monde, une plus grande partie de la vie privée des politiciens demeure privée, et il semble y avoir une plus grande tolérance de la diversité et des peccadilles. Après tout, Profumo a été renversé parce qu'il avait menti au Parlement, pas parce qu'il avait couché avec Christine Keeler. Je me demande souvent quelle serait la réaction des journalistes si leur vie privée était soumise au même examen et aux critiques qu'ils réservent aux politiciens.

J'imagine que la tâche du comité consiste non pas à discuter du comportement des politiciens en privé, mais à examiner les circonstances où leurs actes nuisent à l'intérêt public ou vont carrément à l'encontre de la loi. Certaines activités pourraient relever à la fois de la vie privée et de catégories plus vastes, comme le harcèlement sexuel au travail, mais je ne crois pas qu'il s'agisse de questions extrêmement difficiles à régler. Il se peut cependant, que je me trompe.

Lorsqu'on parle plus précisément d'un code de conduite, les problèmes sont souvent définis comme étant un conflit d'intérêts, comme s'il était possible de faire une distinction entre l'intérêt public et l'intérêt personnel du politicien. Je trouve qu'il s'agit là d'une approche qui n'apporte rien d'utile, entre autres parce que l'intérêt public et l'intérêt personnel sont essentiellement contestables et que tout dépend autant de la façon d'envisager les choses que de mesures objectives. De plus, la distinction ne résout pas le problème du comportement qui est répréhensible et qui devrait être puni, mais qui ne sert pas moins l'intérêt public. Les types d'activités qu'un code de déontologie devrait viser demeureront forcément flous.

La deuxième question à se poser est la suivante: Quel est le rôle du représentant élu? Lorsqu'on pense à un code de déontologie, les deux rôles opposés du politicien semblent être, d'une part, celui du philosophe roi échappant aux besoins pressants de groupes d'intérêts et de commettants et tenant compte exclusivement d'un vaste intérêt public abstrait et, d'autre part, celui d'un touche-à-tout aux mains sales répondant aux pressions exercées par des commettants, des amis et des groupes d'intérêts en faisant largesse des deniers publics sous la forme de dons purs et simples, de réductions d'impôt, de règlements bienveillants, d'emplois, de contrats et d'autres avantages.

[Text]

The media, in their criticisms of political behaviour, normally make the unarticulated assumption that politicians ought to act out the philosopher king role. Constituents and interests, in their direct interaction with politicians, often demand that the politician behave in the manipulator role.

Much of the so-called constituency work of Canadian MPs is little more than coercing favours out of the bureaucracy for constituents who are astute or fortunate enough to get the help of a member, hence vaulting ahead of their less fortunate compatriots. Where does the ability of MPs to assist particular individuals and groups progress to such a point that it transgresses the boundary between the acceptable and unacceptable?

Three, how should politicians be remunerated? It was only within the last century that the idea that elected representatives should be paid for their work became generally accepted. Until recently, the pay of Canadian MPs was termed an "indemnity", as though it was compensation for some form of punishment. Previously, service in Parliament was available to the already wealthy, to those who would be supported by the wealthy, and to those who could make a profit out of politics.

Even today, practice in remuneration varies widely around the world. American politicians are relatively well paid. In France the practice of *cumul des mandats* means that many politicians enjoy two, three, or even four salaries as elected representatives.

Canada is towards the low end of the spectrum in terms of remuneration. This is one of the factors leading to disgruntlement with political life and the rapid turnover of MPs.

In Britain, there is a longstanding tradition of MPs enjoying outside income. A high proportion of MPs are under retainers from lobbyists and interests, and their income from these sources, especially for Conservatives, often equals or exceeds their parliamentary remuneration.

In Canada, the lotusland of financial rewards more often awaits the member when she or he retires from Parliament to a patronage position. Probably more than one-third of retiring MPs, from the government side in particular, enjoy this sort of benefit.

It would be clearly wrong if serving MPs enjoyed positions of emolument under the crown. Is it much less wrong that the expectation of such a reward governs behaviour, particularly loyalty to party, while serving in the House?

Four, what about campaign expenses? Too much has been written on this for me to add much. Increasingly the attitude seems to be that any campaign contributions beyond small individual donations are suspect and that political campaigns ought to be supported out of the public purse. Is this really the way in which to link politician with electorate?

[Traduction]

Lorsqu'ils critiquent le comportement des politiciens, les médias supposent normalement que ces derniers devraient jouer le rôle du philosophe roi. Lorsqu'ils traitent directement avec les politiciens, les commettants et les groupes d'intérêts exigent souvent qu'ils jouent celui du touche-à-tout.

Une bonne partie de ce qu'on appelle le travail de circonscription des députés canadiens consiste presque uniquement à obtenir des faveurs de la bureaucratie pour des commettants qui sont assez astucieux ou chanceux pour obtenir l'aide d'un député, jouissant ainsi d'un traitement supérieur à celui de leurs compatriotes moins chanceux. À quel moment la capacité des députés de venir en aide à des particuliers et à des groupes transgresse-t-elle la limite entre ce qui est acceptable et ce qui ne l'est pas?

Troisième question: Comment les politiciens devraient-ils être rémunérés? Ce n'est qu'au cours du siècle dernier que l'idée de rémunérer les représentants élus pour leur travail a fait son chemin. Jusqu'à tout récemment, le traitement des députés canadiens portait le nom d'"indemnité", comme s'il s'était agi d'un dédommagement pour une forme quelconque de punition. Auparavant, seuls pouvaient être au service du Parlement ceux qui étaient déjà riches, qui étaient appuyés par les riches ou qui pouvaient tirer profit de la politique.

Même de nos jours, le mode de rémunération varie énormément d'un pays à l'autre. Les politiciens américains sont relativement bien payés. En France, le cumul des mandats veut dire que bon nombre de politiciens ont droit à deux, trois, même quatre salaires comme représentants élus.

Le Canada se situe vers le bas de la gamme pour ce qui est de la rémunération. C'est l'un des facteurs qui expliquent le mécontentement face à la vie politique et le taux de roulement élevé des députés.

En Grande-Bretagne, une vieille tradition veut que les députés aient d'autres revenus. Un pourcentage élevé des députés reçoivent des provisions ou honoraires de lobbyistes et de groupes d'intérêts, et leurs revenus provenant de ces sources, surtout dans le cas des Conservateurs, sont souvent égaux ou supérieurs à la rémunération parlementaire.

Au Canada, plus souvent qu'autrement, le député a droit à une rétribution financière et se retrouve au pays des rêves lorsqu'il quitte le Parlement pour occuper un poste auquel il a été nommé par favoritisme. Plus d'un tiers des députés sortants probablement, surtout du parti ministériel, ont droit à ce genre d'avantages.

Il serait de toute évidence injuste que des députés en poste occupent une charge rétribuée par la Couronne. Est-il beaucoup moins injuste que l'attente d'une telle récompense régit le comportement, notamment la loyauté envers le parti, pendant que le député est au service de la Chambre?

Quatrième question, qu'en est-il des dépenses engagées durant une campagne électorale? Trop de choses ont été écrites à ce sujet pour que j'ajoute quoi que ce soit de nouveau. De plus en plus, on a tendance à considérer comme suspecte toute contribution à une campagne, mis à part les petits dons individuels, et à penser que les campagnes politiques devraient être financées par le Trésor

Is there not a good argument for claiming that politicians ought to represent groups and interests, whether business or labour or agricultural or environmental or whatever, and that campaign contributions are a respectable and desirable way of grounding a politician in political and economic reality?

Five, who benefits from political decisions? Where is the line here between ethical and unethical behaviour? A politician benefiting directly in the form of bribes for political activities is now generally regarded as being unethical. But does this apply to contributions or contributions to party? What about restrictions on the employment of spouses and family? When does this begin to intrude into the freedom of citizens?

Cronyism is another form of doubtful behaviour, but one that has a long tradition in Canada. As we proceed along this line from the particular to the general, the groups that benefit become increasingly less particular and more general, particularly businesses, groups of businesses or interests, sectors of the economy, constituencies or regions, ethnic and cultural groups, and social classes. At what point does behaviour cross that boundary between the acceptable and the unacceptable, the ethical and the unethical?

Six, can a distinction be made between the political and the bureaucratic spheres? The doctrine of ministerial responsibility, as it is often articulated in its most rigid form in Canada, suggests that no distinction between the political and the bureaucratic can be made. All decisions are political in the name of the minister, for which the minister is responsible and accountable in Parliament. Canada, in the developed Western democracies, even those based on the Westminster model, is at the extreme end of the spectrum in refusing to make this distinction.

I believe this is a product of a long and continuing history of patronage in Canada and the use of patronage to bind the country together, to gain support for political parties, and to mobilize the support of the governed.

I also believe that much of the suspect behaviour of individual members takes place within the broader context of the common use and general acceptance of such behaviour by and within governments. If we are to be serious in our efforts to clarify the boundary between the ethical and the unethical, then a much clearer distinction must be drawn between the sphere where bureaucratic rules of impartiality and consistency reign and those where the political norms of inconsistency and particularism prevail.

public. Est-ce vraiment la façon d'établir un lien entre le politicien et l'électorat?

N'aurait-on pas raison de soutenir que les politiciens devraient représenter des groupes d'intérêts, du secteur des affaires ou du monde du travail, à caractère agricole ou environnemental ou peu importe, et que les contributions à une campagne sont une façon respectable et souhaitable de connecter un politicien à la réalité politique et économique?

Cinquièmement, qui profite des décisions politiques? Où se situe la frontière entre une attitude morale et ce qui est contraire à la morale? De nos jours, on considère généralement comme immoral un politicien qui profite directement de la situation en recevant des pots-de-vin pour des activités politiques. Mais cela vaut-il dans le cas des contributions ou des contributions au parti? Et qu'en est-il des restrictions en ce qui concerne l'emploi des conjoints et des membres de la famille? À quel moment cela commence-t-il à entraver la liberté des citoyens?

Le copinage est une autre forme de comportement douteux, mais qui a une longue tradition au Canada. À mesure que l'on va du particulier au général, les groupes qui en profitent ont un caractère de moins en moins particulier et de plus en plus général, dont des entreprises, des groupes d'entreprises ou d'intérêts, des secteurs de l'économie, des circonscriptions ou des régions, des groupes ethniques et culturels et des classes sociales. À quel moment franchit-on, par son comportement, la frontière entre ce qui est acceptable et ce qui ne l'est pas, ce qui est moral et ce qui est immoral?

Sixièmement, une distinction peut-elle être faite entre les sphères politique et bureaucratique? La doctrine de la responsabilité ministérielle, telle qu'elle est souvent énoncée sous sa forme la plus rigide au Canada, donne à entendre qu'aucune distinction ne peut être faite entre la politique et la bureaucratie. Toutes les décisions sont politiques lorsqu'elles sont prises au nom d'un ministre, et celui-ci en est responsable devant le Parlement. Lorsqu'on le compare à d'autres démocraties développées de l'Occident, même à celles qui sont inspirées du modèle de Westminster, on s'aperçoit que le Canada se situe à l'extrémité de la gamme en refusant de faire cette distinction.

Je pense qu'il s'agit là du produit d'une longue tradition de favoritisme politique au Canada et du recours aux faveurs politiques pour garder le pays uni, obtenir l'appui nécessaire aux partis politiques et mobiliser les électeurs.

Je crois aussi que le comportement suspect de députés en particulier s'inscrit en bonne partie dans le contexte plus vaste de ce qui a habituellement cours et de ce qui est généralement accepté par les gouvernements et à l'intérieur de ceux-ci. Si nous voulons être sérieux dans nos efforts pour définir la frontière entre ce qui est moral et ce qui est immoral, alors il faut faire une distinction beaucoup plus claire entre la sphère où des règles bureaucratiques d'impartialité et de cohérence règnent et celle où les normes politiques d'incohérence et de particularisme l'emportent.

[Text]

I am not trying to suggest that bureaucratic is good and political bad. Each has its place, but for the distinction between ethical and unethical to be made properly, the distinction in practice where the differing sets of norms operate must be made much more formally and rigidly than at present.

How should a code of conduct be enforced? Transparency and accountability are the essential starting points here. Commissioners of ethics, parliamentary committees on ethics, et cetera, I believe should come second. At the same time I do not believe that transparency in itself will uncover or disclose serious malfeasance or excesses.

That's the end of my prepared remarks. I added in a page of my own notes on the subject from a British author. Just to give some facts, in 1991 384 MPs held over 500 directorships and 450 consultancies between them. Particularly well represented were the fur trade, tobacco industry, alcohol companies, and the drug companies. The average fee for consultancy was £10,000 per annum — that is, about \$22,000 per year — substantially boosting the MP's annual salary of £31,687. The overwhelming majority of MPs holding outside financial interests are Conservative.

I just thought I would toss that in to give you a sense of why some British MPs like life in the House and stay there so long.

The Joint Chairman (Senator Oliver): Thank you very much for your assessment and analysis.

Before I turn to Mr. Boudria, I would like to ask you something. You ask how a code of conduct should be enforced. I presume that question means that you feel there should be a code. If I'm correct, what should be in the code? Should it start out with a series of general principles? If so, what types of principles should be there?

Dr. Franks: That bothers me. I'm not certain that you can create a code that works. I have not looked at this deeply enough to give you an answer. I think it's much easier for bureaucrats because in the public service there are the accepted norms of impartiality, consistency, neutrality, and all the other standards, where it's much easier to see a deviation from them.

If we take an MP in her or his own work, supposing that person firmly believes the fur trade ought to be supported and furthered, does that mean that person should not accept a trip sponsored by the fur trade to defend the fur trade in front of groups in Europe, for example? Does it mean that person should not accept some other help one way or the other in the job?

The British answer on this is that MPs are perfectly entitled to do that. The two restrictions on them are that they must state their outside sources of income and that these are published in a register. Then, there is a committee that overlooks this. The virtue

[Traduction]

Je n'essaie pas de laisser entendre par là que la bureaucratie est bonne et la politique, mauvaise. Chacune a sa place, mais pour qu'une distinction nette puisse être faite entre ce qui est moral et ce qui est immoral, il faudrait arriver à faire de manière beaucoup plus officielle et rigide qu'à l'heure actuelle la distinction dans la pratique entre les sphères où les différentes séries de normes s'appliquent.

Comment faire respecter un code de conduite? La transparence et la responsabilité sont ici les points de départ essentiels. Je pense que les commissaires à l'éthique, les comités parlementaires de l'éthique et ainsi de suite devraient venir au second rang. Par contre, je ne crois pas que la transparence permettra en elle-même de dévoiler les délits ou les abus graves.

C'étaient là mes observations écrites. J'ai ajouté à mes notes une page qui reprend ce qu'a dit à ce sujet un auteur britannique. Je vais vous citer quelques faits. En 1991, 384 députés détenaient entre eux plus de 500 postes de directeurs et 450 postes de consultants. L'industrie de la fourrure, l'industrie du tabac, les fabricants de boissons alcooliques et les fabricants de médicaments étaient particulièrement bien représentés. Les honoraires moyens des consultants étaient de 10 000£ par année, c'est-à-dire d'à peu près 22 000\$, ce qui faisait grimper énormément le salaire annuel du député qui était alors de 31 687£. La grande majorité des députés qui tirent des revenus d'autres sources se recrutent parmi les Conservateurs.

Je tenais à vous le dire pour vous donner une idée des raisons pour lesquelles certains députés britanniques aiment la vie à la Chambre et y restent aussi longtemps.

Le coprésident (le sénateur Oliver): Merci beaucoup de votre évaluation et de votre analyse.

Avant de céder la parole à M. Boudria, j'aimerais vous poser une question. Vous vous demandez comment faire respecter un code de conduite. J'en déduis que vous pensez qu'il devrait y en avoir un. Si j'ai raison, en quoi devrait consister le code? Devrait-il débiter par une série de principes généraux? Dans l'affirmative, quels types de principes devrait-on y trouver?

M. Franks: Cette question me préoccupe. Je ne suis pas certain qu'on puisse établir un code qui fonctionne. Je n'ai pas réfléchi assez longuement pour pouvoir vous donner une réponse. Je crois que les choses sont beaucoup plus simples dans le cas des bureaucrates, car il y a à la fonction publique des normes acceptées d'impartialité, de cohérence, de neutralité, pour ne mentionner que celles-là, de sorte qu'il est beaucoup plus facile de voir en quoi on y déroge.

Supposons qu'un député croie fermement qu'il faut appuyer et favoriser le commerce des fourrures. Cela veut-il dire qu'il ne devrait pas accepter un voyage financé par l'industrie de la fourrure pour aller la défendre devant des groupes en Europe, par exemple? Cela veut-il dire que cette personne ne devrait accepter aucune forme d'aide dans l'exercice de ses fonctions?

Les députés britanniques ont parfaitement le droit de le faire. Les deux seules restrictions qui s'appliquent sont les suivantes: ils doivent dévoiler leurs autres sources de revenu et celles-ci doivent être consignées dans un registre public. Il y a aussi un comité de

of that approach, of not trying to specify in detail, is that it leaves it up to the public to make a judgment on the behaviour of MPs.

The Joint Chairman (Senator Oliver): My only point, though, is that your paper seems to presume that there should be a code for senators and for members of the House of Commons when you ask the question of how a code of conduct should be enforced. So you're asking and answering the enforcement question. Enforcement of what?

Dr. Franks: That's absolutely fair. What I should have said is, if there were a code of conduct, how should it be enforced. I'm being very cautious on that.

I again must say that the more I look at this issue, the less I'm convinced that you can cover everything that needs to be covered in a code. What you need to have is some sort of standard and, as some call it, transparency. I'm not a strong believer in codes in these things.

The Joint Chairman (Senator Oliver): Mr. Boudria.

Mr. Boudria (Glengarry—Prescott—Russell): Welcome, Professor Franks. I guess it is the second or third time you've been before parliamentary committees doing this kind of thing. Probably you and I are the deans in terms of the membership of this committee today and talking back and forth about the issue.

I just want to make a few statements and get you to respond to them, if I may.

I'm one of those who believe there should be a code. We can argue about the content, but the rules we have now are dispersed. We have rules in the Parliament of Canada Act, our standing orders, and the Criminal Code. We have rules of acceptable behaviour for members of Parliament in terms of much of what has happened in rulings of previous committees in the past and the jurisprudence thereof, if I can use the term, and so on.

If they were together, without saying even if it's necessary for them to include all the rules to guide us, then at least the member could have one of these and have an idea of what you're not supposed to do.

There is at least some benefit in that, as opposed to saying that you might want to consult section 110 of the Criminal Code, maybe section 111, maybe a certain standing order, and maybe another section of the Parliament of Canada Act. By the way, if you ever sit in the Senate, it's a different section that applies to you. This is not a very good situation right now in terms of confusion.

That is the first proposition. I will add to that. I am one of those who think the rules should be at least somewhat different between public office holders and those who are not. That means, in other words, ministers and parliamentary secretaries, in the parliamentary sense of public office holders, because our constituents consider all of us to be that, I guess. For instance, it may be okay for doctor so and so, MP, to conduct his medical practice on

surveillance. L'avantage de cette approche qui n'entre pas dans le détail, c'est qu'elle laisse au public le soin de juger du comportement des députés.

Le coprésident (le sénateur Oliver): Tout ce que je voulais dire, c'est que vous donnez à entendre dans votre exposé qu'il devrait y avoir un code pour les sénateurs et les députés lorsque vous vous demandez comment faire respecter un code de conduite. Lorsque vous parlez de respect, vous voulez parler du respect de quoi au juste?

M. Franks: Vous avez tout à fait raison. J'aurais dû préciser qu'il faudrait se demander comment faire respecter un code de conduite, s'il en existait un. J'aime bien faire attention à ce que je dis.

Je le répète, plus j'examine la question, moins je suis convaincu que l'on puisse englober dans un code tout ce qui doit l'être. Ce qu'il faut, c'est une espèce de norme et, comme certains l'appellent, une certaine transparence. Je ne suis pas tellement partisan des codes de ce genre.

Le coprésident (le sénateur Oliver): Monsieur Boudria.

M. Boudria (Glengarry—Prescott—Russell): Bienvenue, professeur Franks. J'imagine que c'est la deuxième ou la troisième fois que vous témoignez devant des comités parlementaires faisant ce genre de travail. Vous et moi sommes probablement les doyens ici aujourd'hui et en ce qui concerne la question.

Si vous me le permettez, je me contenterai de faire quelques observations auxquelles j'aimerais que vous répondiez.

Je suis l'un de ceux qui croient qu'il devrait y avoir un code. On pourrait discuter longuement de son contenu, mais les règles qui existent actuellement sont éparpillées. Nous avons des règles dans la Loi sur le Parlement du Canada, notre Règlement et le Code criminel. Nous avons des règles qui définissent en quoi consiste un comportement acceptable de la part des députés, règles qui découlent de décisions rendues par d'autres comités dans le passé ainsi que de la jurisprudence, si vous me permettez d'utiliser le terme, et ainsi de suite.

Si ces règles étaient regroupées, sans pour autant qu'il soit nécessaire qu'elles le soient toutes, un député saurait au moins à quoi s'en tenir et il aurait une petite idée de ce qu'il n'est pas censé faire.

Cela comporterait au moins un certain avantage, puisqu'il ne serait plus nécessaire de consulter l'article 110 du Code criminel, ou encore l'article 111, peut-être une certaine disposition du Règlement, et peut-être une autre disposition de la Loi sur le Parlement du Canada. Soit dit en passant, ce sont des dispositions différentes qui s'appliquent aux sénateurs. La situation est plutôt confuse pour le moment.

C'est là ma première proposition, mais j'aurais autre chose à ajouter. Je fais partie de ceux qui pensent que les règles devraient à tout le moins être différentes pour ceux qui sont titulaires d'une charge publique et ceux qui ne le sont pas. J'entends par titulaires d'une charge publique les ministres et les secrétaires parlementaires, parce que j'imagine que nos commettants nous considèrent tous comme tels. Par exemple, un simple député qui est médecin

[Text]

Saturday morning. However, if doctor so and so is a cabinet minister, perhaps it is not.

Having said that, I would like to argue that perhaps there should be a different test in terms of what can be done in that regard.

Finally, perhaps it shouldn't go as far as the Bob Rae rules — I wonder if I should call it that — in Ontario. Those are not the rules of the legislature, but the supplementary rules he had put on.

At the risk of naming someone, I remember the resignation of Ms Evelyn Gigantes from the cabinet. I could think of ten reasons why she should not have been in cabinet, but that was not one of them. She helped a constituent when there was no personal gain for her, no vested financial interest, or no pecuniary benefit of any kind. To have to resign was just a little odd in terms of how rules work and how they are administered.

Having said all that, maybe I could invite you to react, if that's okay.

Dr. Franks: Should we trade places?

Mr. Boudria: No, I don't pretend to have the answers. I'm giving you some of my thoughts. You and I have been around this table before.

Dr. Franks: I warned you at the beginning that this is not an area in which I feel I have pushed the boundaries of knowledge further. I might immodestly claim to have done so in other areas. So I speak as somebody who has read other people's works and done some thinking about it.

You must appreciate that practice varies enormously, not just across the world, but within Canada. I know within my lifetime there were cabinet ministers in provincial governments who maintained a law practice they went back to on the weekends. I'm sure there were other cabinet ministers who had other professions in which they kept a hand.

I remember one person talking to me about a doctor who did that and who was also a minister. I would say I don't know if I would want to be a patient of his, but that doesn't have anything to do with the fact that he did maintain a practice while he did have an office in government.

This raises a problem, from my point of view, in that I can't say it's a known fact that there are standards that are so obvious that we would solve the problem if we only adhered to them. The standards vary enormously. Even without going into fascinating places like Italy and Russia and so on, just within Canada they are so varied as to be extraordinary.

I would make a distinction on your first comment. When you say there are rules now but they are dispersed, I would make a distinction between a code of conduct and a compilation of rules and statutes and so on. I would think that would be very useful,

[Traduction]

pourrait être autorisé à pratiquer sa profession le samedi matin. Par contre, cela devrait peut-être être interdit à un ministre du Cabinet.

Cela dit, j'ajouterais qu'il devrait peut-être y avoir un critère différent concernant ce qui peut être fait à cet égard.

Enfin, ce code ne devrait peut-être pas aller aussi loin que les règles de Bob Rae si je peux m'exprimer ainsi en Ontario. Je ne veux pas parler des règles de l'assemblée législative, mais bien des règles supplémentaires qu'il avait proposées.

Au risque de nommer quelqu'un, je me souviens du jour où Mme Evelyn Gigantes a démissionné du Cabinet. Je pourrais penser à dix raisons pour lesquelles elle n'aurait pas dû y être, mais celle que l'a incitée à démissionner ne figurait pas parmi elles. Elle a aidé un commettant sans avoir rien retiré personnellement, sans que cela comporte pour elle un intérêt financier ou pécuniaire quelconque. Il est un peu bizarre qu'elle ait eu à démissionner lorsqu'on pense à la façon dont les règles fonctionnent et à la façon dont elles sont administrées.

Cela dit, je devrais peut-être vous inviter à me faire part de vos réactions, si vous êtes d'accord.

M. Franks: Devrions-nous changer de place?

M. Boudria: Non, je ne prétends pas avoir les réponses. Je vous ai fait part de certaines de mes idées. Ce n'est pas la première fois que nous nous trouvons à cette table-ci, vous et moi.

M. Franks: Je vous ai avertis au début que ce n'est pas là une question dans le cas de laquelle j'ai repoussé les frontières de la connaissance. Au risque de vous paraître présomptueux, je dirais que je l'ai fait dans d'autres cas. Par conséquent, mes impressions sont celles de quelqu'un qui a lu les ouvrages d'autres auteurs et réfléchi à la question.

Vous devez vous rendre compte que la pratique varie énormément, non seulement d'un pays à l'autre, mais à l'intérieur des frontières du Canada. Je sais que de mon vivant des ministres provinciaux ont continué à pratiquer le droit les fins de semaine. Je suis certain que des ministres du Cabinet ont aussi continué à exercer des professions autres.

Je me souviens de quelqu'un qui m'a parlé d'un médecin qui était aussi ministre. Je ne sais pas si j'aurais aimé être son patient, mais cela n'a rien à voir avec le fait qu'il a continué à pratiquer la médecine pendant qu'il occupait une fonction au gouvernement.

À mon avis, cela soulève un problème en ce sens que je ne peux pas dire que tous savent qu'il existe déjà des normes tellement évidentes qu'aucune difficulté ne se poserait plus si seulement nous les observions. Les normes varient énormément. Il n'est pas nécessaire d'aller dans des endroits aussi fascinants que l'Italie et la Russie; elles varient de manière extraordinaire à l'intérieur même du Canada.

Je ferais une distinction à propos de votre première observation. Lorsque vous dites qu'il y a actuellement des règles, mais qu'elles sont éparpillées, je ferais une distinction entre un code de conduite et une compilation de règles et de lois. J'imagine que cela serait

and it might even be a great job for you to ask the parliamentary counsel, the legislative counsel —

Mr. Boudria: But those rules are codified, not —

Dr. Franks: No, there is a difference between a compilation of rules and a codification. A codification is a distilling of these rules into an authoritative statement, in the same way a charter of rights is effectively a codification of, perhaps you could argue, principles in common law. There are other ways of claiming they are a social contract and so on, but my way of looking at them is as something that emerges out of the body of the law. In the same way, the compilation does not have a code in it because it's simply a list of things. There is no statement of the overriding principles in there to which the others are subordinate. So I would make a distinction there. I would think a compilation would be very useful and an interpretation by some of the legal staff of the House of Commons would be very valuable there too.

On a different test for ministers, yes, there should be one, although that's a very recent thought too. Back in the 1950s, ministers would fiddle their stock portfolios depending on the business before cabinet on the day before or coming up that day. That simply happened.

Mr. Boudria: But surely, professor, you would agree with me that in 1995, measuring it by today's standards, that would not be appropriate.

Dr. Franks: I worry about that, but again I get this sense that sometimes we are asking our politicians to be so pure that it's unreasonable. No, I don't think a politician, somebody who is actively involved in making decisions on the use of public funds and public powers, should be directly involved in transactions that enable a direct personal advantage to be taken. On the other hand, should we also say that when they leave cabinet, members must have a two-year cooling off period before they can accept directorships in a corporation working in Canada, or be involved in a lobbying firm or a law firm that deals potentially with the Government of Canada or with companies having business with the Government of Canada? Are we only going to control the present without something going on to the future as well?

It seems to me that we might run into ritualistic activity whereby we maintain a terrible purity in some limited sphere and ignore everything else. I must say I am not totally convinced yet that politicians act, even if they are under a code of conduct, without a weather eye to what might happen in the future, although I'm not mentioning any names on that.

In other words, I agree there should be more strict rules for ministers, but it doesn't solve the problem.

Mr. Boudria: Not in itself.

Dr. Franks: No.

Your final part of this question was on strict rules and whether or not they could be overly strict. The answer there is yes, absolutely. There's no question about it.

très utile, et vous auriez peut-être raison de demander au conseiller parlementaire, au conseiller législatif.

M. Boudria: Mais ces règles sont codifiées, pas...

M. Franks: Non, il y a une différence entre une compilation de règles et une codification. Une codification est une distillation de ces règles sous la forme d'un énoncé officiel tout comme une charte des droits est en réalité une codification, mais peut-être ne serez-vous pas d'accord avec moi, des principes de la *common law*. Certains vous diront qu'il s'agit d'un contrat social, mais d'après ma façon de voir, il s'agit plutôt de quelque chose qui ressort de l'ensemble des lois. De la même manière, la compilation n'a rien d'un code puisqu'il s'agit uniquement d'une liste de choses. Il ne s'agit aucunement d'un énoncé des principes primordiaux auxquels les autres sont subordonnés. Donc, je ferais une distinction ici. Je pense qu'une compilation serait très utile et qu'une interprétation par certains des experts juridiques de la Chambre des communes le serait elle aussi.

Quant à savoir s'il devrait y avoir un critère différent pour les ministres, je dirais que oui, quoique l'idée soit très récente. Dans les années 50, les ministres tripotaient leurs portefeuilles d'actions selon les affaires que le Cabinet avait examinées la veille ou qu'il devait étudier le jour même. C'est ce qui se faisait.

M. Boudria: Mais vous seriez sûrement d'accord avec moi pour dire, professeur, qu'en 1995, cela serait répréhensible à en juger par les normes qui existent actuellement.

M. Franks: C'est une question que je me pose, mais j'ai l'impression qu'on demande parfois à nos politiciens d'être tellement intègres que cela est déraisonnable. Non, je ne pense pas qu'un politicien, que quelqu'un qui ait à prendre des décisions sur l'utilisation des fonds publics et des pouvoirs de l'État, devrait être directement partie à des transactions qui lui permettent de tirer un avantage personnel direct. Par contre, devrions-nous dire aussi que les députés, lorsqu'ils quittent le Cabinet, devraient attendre deux ans avant de pouvoir accepter un poste à la direction d'une société travaillant au Canada, ou de travailler pour une entreprise de lobbying ou une société d'avocats qui entretient des relations avec le gouvernement du Canada ou avec des entreprises qui sont en affaires avec lui? Allons-nous contrôler le présent uniquement sans empiéter sur l'avenir?

Il me semble que nous risquerions ainsi d'exiger l'intégrité totale dans une sphère plutôt limitée et d'ignorer tout le reste. Je dois avouer que je ne suis pas encore tout à fait convaincu que les politiciens, même s'ils étaient assujettis à un code de conduite, ne veilleraient pas au grain, mais je ne vous mentionnerai aucun nom.

En d'autres mots, je suis d'accord pour dire qu'il devrait y avoir des règles plus strictes pour les ministres, mais cela ne résout pas le problème.

M. Boudria: Non, pas en soi.

M. Franks: Non.

La dernière partie de votre question consistait à savoir si les règles ne risqueraient pas d'être trop strictes. La réponse est oui, absolument. Cela ne fait aucun doute.

[Text]

One of the problems of regimes of control like this is that you start, as I say, to create a ritualistic activity that creates one body of purity, but that then means all the dirt goes into some other thing you are not looking at. I have seen that happen time after time. It is one of the reasons I worry about being overly specific.

Bear in mind that I have put this in the context of a question: Are we dealing with politicians as philosopher kings, or as tribunes of the people, or as representatives of interests? They are all three, of course.

However, you must recall that the very Edmund Burke who made that noble statement about "dealing in the conscience of the nation" and everything else like that, at another point said he had spent his time in Parliament scurrying around doing business for his constituencies. No task was too low for him. Everything they asked him to do he did. I'm sure that 75 per cent of what he did in that capacity would fail the test of a code of conduct.

Again, I go back to that question that political parties ideally have their roots in some coalition of interests, concerns or classes in the country that represent some things as opposed to others. When you do get to the point where you go from that level of generalities to the very particular level of directly benefiting or of family benefiting or of friends benefiting, where are you going to make the cut-off? I don't know. I don't know if that helps you on that one.

Mr. Boudria: Yes, it helps a little bit. I'm just trying to get a better sense of how people feel about this. I've been asking many of our witnesses similar questions. Some weeks ago we had some of these people in the press before us who you referred to indirectly in your presentation. I asked them the same question: Should the same rules apply to everybody, whatever they are? They said yes. I asked if it is wrong for the local town doctor who is active in Parliament to practice on Saturday. They said no, that would be okay. I asked if it would be wrong if he were a minister. They said yes, it would, because he surely wouldn't have time, and so on. I asked if they weren't answering the exact opposite of what they just told me. They answered they supposed they were. And things went around this way.

Let's say we decide to have rules of the kind we had in our last bill, which our committee proposed some years ago in the report of the select committee on Bill C-43. That was the name of it at the time. The rules were to cover a declaration of the interests a person had. Should that declaration of interest cover the assets quantitatively or qualitatively, or both? The proposal we had before was similar to the Ontario regime, where, regarding the official in question — call him the jurisconsult, the conflict commissioner — one would declare both; for example, 1,000 shares in Bell Canada. However, the declaration he or she would then make public — he or she being the commissioner — would just say shares of Bell Canada so as to protect the privacy to the limit it could, to ensure that people were not chased,

[Traduction]

L'un des problèmes que posent des systèmes de contrôle de ce genre, c'est que lorsqu'on commence à exiger une intégrité totale dans certains cas, il risque alors d'y avoir des abus dans d'autres secteurs qui ne font l'objet d'aucune supervision. Je l'ai constaté à maintes reprises. C'est l'une des raisons pour lesquelles je pense qu'il faut se garder d'être trop précis.

N'oubliez pas qu'il faut replacer tout ce que j'ai dit dans le contexte de la question suivante: Avons-nous affaire à des politiciens qui sont des philosophes rois, des tribuns du peuple ou des représentants de groupes d'intérêts? Bien sûr, ils jouent ces trois rôles à la fois.

Il ne faut pas oublier que c'est le même Edmund Burke que celui qui avait fait une noble déclaration à propos de la conscience de la nation qui a dit à un autre moment qu'il avait passé son temps au Parlement à faire tout ce qu'il pouvait pour ses commettants. Aucune tâche n'était trop vile pour lui. Il a fait tout ce qu'on lui a demandé. Je suis persuadé que les trois quarts de tout ce qu'il a fait en sa capacité de député ne satisferaient pas au critère d'un code de conduite.

Je le répète, les partis politiques puisent idéalement leur force dans une certaine coalition d'intérêts, de préoccupations ou de classes qui représentent certaines choses par opposition à d'autres. Lorsqu'on va de ce niveau de généralités à un niveau plus particulier où le député lui-même, sa famille ou ses amis peuvent tirer profit de la situation, où au juste tracer la ligne de démarcation? Je ne le sais pas. Je me demande si cela répond à votre question.

M. Boudria: Oui, un peu. J'essaie simplement de me faire une meilleure idée de ce que les gens en pensent. J'ai posé des questions semblables à un grand nombre de témoins. Il y a quelques semaines, nous avons rencontré des journalistes à qui vous avez fait indirectement allusion dans votre exposé. Je leur ai posé la même question: Les mêmes règles devraient-elles s'appliquer à tous, sans exception? Ils ont répondu que oui. Je leur ai demandé s'ils trouvaient quoi que ce soit à redire au fait que le médecin local qui siège au Parlement exerce le samedi. Ils ont dit que non, qu'il n'y avait rien de mal à cela. Je leur ai posé la même question dans le cas d'un ministre. Ils ont dit que oui, ils auraient quelque chose à redire à cela parce qu'il n'en aurait sûrement pas le temps et ainsi de suite. Je leur ai demandé s'ils ne venaient pas de me dire exactement le contraire. Oui, ont-ils supposé, et la discussion s'est poursuivie ainsi.

Disons que nous décidions d'avoir des règles du genre de celles que notre dernier projet de loi renfermait, que notre comité avait proposées il y a quelques années dans le rapport du comité spécial chargé d'examiner le projet de loi C-43. C'était le nom qu'il portait à l'époque. Les règles devaient englober une déclaration d'intérêts. Cette déclaration devrait-elle couvrir les actifs quantitativement ou qualitativement, ou les deux? La proposition que nous avions alors était semblable au régime de l'Ontario où, en ce qui concerne le représentant officiel en question — appelez-le le conseiller juridique, le commissaire aux conflits — il faudrait déclarer les deux; par exemple, 1 000 actions de Bell Canada. Toutefois, la déclaration rendue publique — par le ou la commissaire — indiquerait seulement qu'il s'agit d'actions de

threatened, were not put in situations whereby they could for instance be the victims of *enlèvement*. What's the word I'm thinking of in English? Kidnapping. On the other hand, the public interests would be served.

If the answer to that is yes, should it also apply to the spouse, given that, particularly in my own province of Ontario, the Family Law Act of some years ago pretty well says that the assets of one are the assets of the other. Should both be covered, and to what extent?

Dr. Franks: And how far down the line should you go?

Mr. Boudria: That's the next question I asked to same reporter. Thanks for reminding me. One of them said it should even cover children who are no longer living at home, and I told him to get real. How are you going to tell your 30-year-old son living in Vancouver that he must send you a list of his assets for you to display in public? He would just say "That's nice, Dad, but how long have you felt like this?"

Dr. Franks: Or my 36-year-old son who lives in La Jolla.

I worry about it, as I say, because nowhere have I seen how you can draw a clean line. And that's why I call them essentially contestable. The borders are blurry in there. If we're going to do this for politicians, why don't we do it for civil servants, for all members of boards and commissions and for all judges?

Mr. Boudria: Category E office-holders right now do have rules that apply to them. They're slightly different ones from category B under the code, or the blue book you refer to right now.

Dr. Franks: I simply don't know where and how you draw the line on this when you get going, and your question is a very good one.

In Britain, my understanding is that if you own shares in a company, that is not an interest in the sense that it is understood politically. If you are a director of a company, or if you are under retainer from a company, that is an interest. The way in which it affects the behaviour of an MP is that MP, if debating in Parliament, would stand up at the beginning and say he has an interest in this issue and then that MP would go on. Most of the time when they express an interest, it doesn't even prevent them from voting. It does not apply to private property. It applies to boards of directors and retainers.

I worry about this, and I'm sounding very retrograde in it. Supposing you said to your journalists that, not only must they make a public declaration — and every member of the editorial board of their newspaper — of what private property they own and make that available, but also, every year they must make public a list of every group that has given them money for speaking or for other services. There are a lot of journalists who

Bell Canada de manière à protéger la vie privée des intéressés dans la mesure du possible pour qu'ils ne soient pas pourchassés, menacés, pour qu'ils ne se retrouvent pas dans des situations où, par exemple, ils pourraient être victimes d'enlèvement. Par ailleurs, cela servirait l'intérêt public.

Si la réponse à cette question est oui, la même règle devrait-elle s'appliquer aux conjoints étant donné que dans ma province notamment, l'Ontario, la Loi sur le droit de la famille adoptée il y a quelques années précise que ce qui appartient à l'un des conjoints appartient à l'autre. Les mêmes règles devraient-elles s'appliquer aux deux conjoints, et dans quelle mesure?

M. Franks: Et jusqu'où iriez-vous?

M. Boudria: C'est la question que j'ai ensuite posée aux mêmes journalistes. Merci de me l'avoir rappelé. L'un d'eux m'a dit qu'elles devraient même s'appliquer aux enfants qui ne demeurent plus avec leurs parents et je lui ai demandé s'il était sérieux. Comment annoncer à votre fils de 30 ans qui vit à Vancouver qu'il doit vous envoyer une liste de ses actifs pour que vous la rendiez publique? Il vous répondrait tout simplement: «Tu es sûr que ça va papa?»

M. Franks: Ou à mon fils de 36 ans qui vit à La Jolla.

C'est une question qui me préoccupe, car, comme je l'ai dit, il n'est indiqué nulle part où au juste il faudrait établir la distinction. C'est pourquoi je dis que ces règles sont contestables. Les limites n'en sont pas bien définies. Si nous devions exiger cela des politiciens, pourquoi ne pas faire la même chose pour les fonctionnaires, les membres de tous les conseils d'administration et commissions et tous les juges?

M. Boudria: Il y a des règles qui s'appliquent actuellement aux titulaires de charge de la catégorie E. Elles sont légèrement différentes de celles de la catégorie B selon le code, ou le livre bleu qui est en vigueur actuellement.

M. Franks: Je ne vois tout simplement pas où ni comment vous allez pouvoir faire une distinction une fois une décision prise en ce sens, et votre question est très intéressante.

En Grande-Bretagne, si je comprends bien, le fait de détenir des actions dans une entreprise n'équivaut pas à un intérêt en ce sens que cela est accepté politiquement. On dit d'un député qu'il a des intérêts dans une affaire s'il est directeur d'une entreprise ou si des honoraires lui sont versés. Ainsi, si cette affaire était débattue au Parlement, le député se lèverait tout simplement et dirait pour commencer qu'il a des intérêts dans celle-ci, après quoi il poursuivrait sa déclaration. La plupart du temps, cela ne l'empêcherait même pas de voter. Cela ne s'applique cependant pas à la propriété privée, uniquement aux conseils d'administration et aux honoraires.

C'est une question qui me préoccupe et je risque de vous paraître très rétrograde. Supposons que vous disiez aux mêmes journalistes qu'ils devront non seulement divulguer publiquement — tout comme chaque membre du comité de rédaction de leur journal — la liste de tout ce qu'ils possèdent, mais qu'ils devront aussi, chaque année, publier une liste de tous les groupes dont ils ont reçu de l'argent comme conférenciers ou pour autres services

[Text]

get a couple of thousand dollars for giving a talk to a business association some evening, and so on.

The Joint Chairman (Senator Oliver): What would you have this committee of parliamentarians do? Where would you like to see this committee go?

Mr. Boudria: We could make a deal with the journalists. It's tempting.

Dr. Franks: You're between a rock and a hard place there, because what you have to do is come to some answer on things in which there is no agreement on what the principles are that should govern it.

I think Mr. Boudria's suggestion of a compilation of existing statutes and rules and regulations is a marvellous starting point. I would also think that inviting some of the legal counsel to write some sort of an analysis of what's in there, and what that means to MPs and senators, would be a very useful thing to do.

The Joint Chairman (Senator Oliver): As Mr. Boudria said to you before, that's getting pretty close to being a code.

Dr. Franks: Well, it's not, because it's not authoritative. It's simply a legal interpretation, which other legal interpretations might disagree with.

The Joint Chairman (Senator Oliver): Were it to go before both Houses in the form of a resolution, it might assume the air of being authoritative.

Dr. Franks: Well, I'm not thinking of something that did that, because a compilation of what already exists doesn't need a resolution of the House to say that it exists. It exists as laws or decisions of speakers and courts.

The Joint Chairman (Senator Oliver): One of the problems Mr. Boudria didn't go into, but he has with other witnesses, is that some of these laws we have now are terribly inconsistent.

The language is worn and archaic. It doesn't apply to present-day situations, and there are gaping holes. So we have to bring the thing up to date, modernize it. We have to state something that is for the future. We have to have some rules for disclosure, so that the public can know. So we can't just have our writers write something based upon the existing rules and regulations and orders of the houses. It wouldn't work.

Dr. Franks: I don't believe you can count —

The Joint Chairman (Senator Oliver): I'm sorry, Senator Spivak has a question.

Senator Spivak: I'm very curious about your British example. When these people are taking money for a consultancy, is it just that they are supposed to observe what goes on — they are not supposed to be advocates?

Dr. Franks: They have a two-way relationship.

[Traduction]

rendus. Il y a bien des journalistes qui reçoivent 1 000\$ ou 2 000\$ pour prendre la parole en soirée devant une association de gens d'affaires.

Le coprésident (le sénateur Oliver): Que souhaiteriez-vous que le comité fasse? Qu'aimeriez-vous qu'il fasse?

M. Boudria: Nous pourrions conclure un marché avec les journalistes. C'est tentant.

M. Franks: Vous êtes pris entre l'arbre et l'écorce, parce qu'il vous faut trouver une solution à une question qui ne fait pas l'unanimité quant aux principes qui devraient la régir.

Je pense que la suggestion de M. Boudria de compiler les lois, les règles et les règlements existants serait un excellent point de départ. Je pense aussi qu'il serait très utile d'inviter certains conseillers juridiques à faire par écrit une analyse de leur contenu et de ce qu'il suppose pour les députés et les sénateurs.

Le coprésident (le sénateur Oliver): Comme M. Boudria vous l'a déjà dit, il s'agit presque d'un code.

M. Franks: Non, parce qu'il ne s'agit pas d'un texte officiel. C'est tout simplement une interprétation juridique que d'autres interprétations juridiques pourraient contredire.

Le coprésident (le sénateur Oliver): Si les deux Chambres en étaient saisies sous la forme d'une résolution, ce code pourrait prendre l'apparence d'un document officiel.

M. Franks: Je n'ai pas réfléchi à cet aspect de la question, parce qu'une compilation de ce qui existe déjà ne nécessite pas une résolution de la Chambre pour confirmer son existence. Tout cela existe sous la forme de lois ou de décisions des présidents et des tribunaux.

Le coprésident (le sénateur Oliver): Il y a un problème que M. Boudria n'a pas abordé, mais qu'il a soulevé avec d'autres témoins, et c'est que certaines des lois que nous avons actuellement ne sont pas tellement cohérentes.

Leur libellé est archaïque. Elles ne s'appliquent pas aux situations que nous vivons actuellement, et elles comportent des lacunes. Donc, il nous faut faire une mise à jour, moderniser ces textes de loi. Nous devons penser à l'avenir. Nous devons nous doter de règles de divulgation, pour que le public sache à quoi s'en tenir. Nous ne pouvons pas tout simplement demander à nos légistes d'écrire quelque chose à partir des règles et des règlements existants et des ordres des deux Chambres. Cela ne fonctionnerait pas.

M. Franks: Je ne pense pas qu'on puisse compter...

Le coprésident (le sénateur Oliver): Je suis désolé, mais le sénateur Spivak a une question à poser.

Le sénateur Spivak: L'exemple que vous nous avez donné des Britanniques a piqué ma curiosité. Lorsque ces députés acceptent de l'argent comme consultants, est-ce seulement parce qu'ils sont censés observer ce qui se passe — ils ne sont pas supposés défendre les intérêts de ceux qui les payent?

M. Franks: Ils entretiennent des relations bilatérales.

Senator Spivak: They are not like the Bloc Québécois, who are representing the interests of Quebec in Parliament, but not vice versa.

Dr. Franks: They advocate as well. One description of them is eyes and ears.

There is general agreement that on the Sunday opening of stores, for example, the members of Parliament who were under retainers from the shopkeepers' associations opposed to Sunday openings helped to swing the decision against Sunday openings.

Senator Spivak: That was seen as perfectly okay.

The reason I ask this is because I presume that members of Parliament are there to represent the public interest — whatever that means, but not — I find this a very strange concept.

Dr. Franks: If I were being argumentative with a class, I would say there is no such thing as a public interest, that there are different views on the public interest. If you have an MP who is representing an association opposed to Sunday openings, how can we say that the MP's views on Sunday openings don't represent her views of the public interest as well as the views of the association?

Senator Spivak: Let's take a clearer example. Let's take tobacco companies, and the idea that MPs might be consultants for tobacco companies when we know that issues of advertising and so forth are detrimental to the public interest. I don't think there can be any question about that.

Dr. Franks: The British live with it by having a register — which is published — of MPs' interests. That's the transparency principle.

There is a much longer obvious tradition in England of MPs representing interests. In the 19th century, up until the 1860s or so, the bulk of the business before the House of Commons was private bills — not private members, but private bills dealing with railways, canal companies, corporations, firms, and other things where an act of Parliament was needed to expunge some kinds of rights to assert the rights of some identifiable group or business. The point I'm trying to make is that MPs openly and clearly advocated those private interests and there never seemed to be any conflict there.

Senator Spivak: You seem to think this is not such a bad idea, or I'm not sure what you think about it. If you were to look at it one step further, and suppose these people are doing a wonderful job — Suppose I, as a member of Parliament, did a terrific job of representing whatever interest groups were paying me to represent them, and then they gave me campaign funds. That, it seems to me, would eventually end up being very undemocratic. I'm surprised it's not in England, because only people who had money to support campaigns of people who were clearly seen as representing that interest would have their views properly

Le sénateur Spivak: Ce n'est pas comme le Bloc québécois, qui représente les intérêts du Québec au Parlement, mais pas le contraire.

M. Franks: Ils sont aussi des porte-parole. Ce sont en quelque sorte les yeux et les oreilles de ceux qui leur versent des honoraires.

On s'entend pour dire qu'en ce qui concerne l'ouverture des magasins le dimanche, par exemple, les députés qui recevaient des honoraires d'associations de commerçants opposés à une telle chose ont influencé la décision de ne pas ouvrir boutique le dimanche.

Le sénateur Spivak: Personne n'a rien trouvé à redire.

J'ai posé cette question parce que je présume que les députés sont là pour représenter l'intérêt public — peu importe ce que cela veut dire, mais pas pour... Je trouve que c'est un concept très étrange.

M. Franks: Si je m'adressais à des étudiants, je dirais qu'on ne peut pas parler d'intérêt public comme tel, qu'il y a différentes vues au sujet de l'intérêt public. Si une députée représente une association qui s'oppose à l'ouverture des magasins le dimanche, comment peut-on dire que ses vues à ce sujet ne coïncident pas avec l'intérêt public ainsi qu'avec les vues de l'association?

Le sénateur Spivak: Prenons un exemple plus clair. Prenons les sociétés productrices de tabac et supposons que des députés soient consultants pour elles alors même que nous savons que des questions comme la publicité, par exemple, nuisent à l'intérêt public. Je crois que cela ne fait aucun doute.

M. Franks: Les Britanniques s'accommodent de la situation en ayant un registre — qui est publié — des intérêts des députés. C'est ce qu'on appelle le principe de la transparence.

En Angleterre, la tradition a toujours voulu que les députés défendent différents intérêts. Au XIX^e siècle, jusque dans les années 1860 à peu près, le gros des affaires dont la Chambre des communes était saisie consistait en des projets de loi d'intérêt privé — pas en des projets de loi d'initiative parlementaire, mais en des projets de loi d'intérêt privé concernant des compagnies de chemin de fer, des compagnies de canal, des sociétés, des entreprises, dans le cas desquelles une loi du Parlement était nécessaire pour supprimer certains types de droits en vue d'affirmer ceux de groupes ou d'entreprises identifiables. Ce que j'essaie de faire ressortir, c'est que les députés défendaient ouvertement et manifestement des intérêts privés sans que cela semble susciter un conflit.

Le sénateur Spivak: Vous semblez croire que cela n'est pas une si mauvaise idée; en fait, je ne suis pas certaine de ce que vous en pensez. Allons un peu plus loin encore et supposons que ces gens fassent un travail magnifique... Supposons que je sois députée et que je représente admirablement bien les groupes d'intérêts, peu importe lesquels, qui me payent pour les représenter et qu'ils contribuent à ma caisse électorale. Cela ne me semblerait pas très démocratique. Je suis surprise que cela soit accepté en Angleterre, parce que seuls les gens assez riches pour financer la caisse électorale de députés à qui ils demanderaient de

[Text]

represented in Parliament, and the rest of the people would be sort of out to lunch.

I only raise this in the context that you seem to be taking a very laissez-faire attitude to a code of conduct. I think I agree with you only to the extent that it is impossible to legislate honesty, but I think it is possible, structurally, to place people out of harm's way or make certain things clearly illegal. From that point of view, it seems to me that a code of conduct or other things such as election financing rules — which I would think would be probably more beneficial than anything else to a system of integrity in Parliament — are a good thing. You're taking the other position. You're saying, let's recognize reality, let's understand that members of Parliament are just human beings and they can represent private interests. I'm not sure if I understand you correctly.

Dr. Franks: Let me go back to my original distinction between the role of the representative as philosopher king and the role of the representative as representing interests. There's nothing —

Senator Spivak: Is that the only option?

Dr. Franks: No, there are others, as I say.

Senator Spivak: Philosopher king could hardly be something I would attach to members of Parliament or senators.

Dr. Franks: I think this is the issue we are getting at. If I hear a politician say to me that they are acting in the public interest, my first question is, what do they mean by public interest. It doesn't mean some abstract, generalized thing, except in rare instances — and perhaps tobacco is one of them — where you can say it doesn't —

Senator Spivak: Just a minute. Let me attempt a definition. I also said I didn't know what it meant. After all, lots of people can pay to protect their interests. Large corporations have very adequate defence mechanisms, but the average guy out in the street doesn't. He doesn't even know what's about to hit him coming down the road.

My assumption is that members of Parliament who are knowledgeable in the kinds of legislation and the kinds of forces that are at work economically, and so forth, are there to represent exactly those people — the people who have no idea of what's happening and cannot pay to protect themselves from the vicissitudes of economic and legislative forces.

Dr. Franks: That is a very legitimate viewpoint, and that is the role of tribune of the people, which I mentioned as well.

I do want to offer the thought that politicians disembodied from specific groups and specific constituencies and specific people with specific concerns are, in my view, a very dangerous thing. When I think back on bad governments in Canada, the ones I would begin my list with are governments that didn't expect to be re-elected and didn't give a damn. I could list three, but in the interest of politeness I will not do so.

[Traduction]

représenter leurs intérêts pourraient adéquatement faire valoir leurs vues au Parlement tandis que le reste de la population serait en quelque sorte laissé pour compte.

J'ai comme l'impression que vous adoptez une attitude de laissez-faire face à un code de conduite. Je ne suis d'accord avec vous que dans la mesure où il est impossible d'édicter l'honnêteté, mais je pense qu'il est possible d'avoir une structure qui ne soit pas préjudiciable ou de faire en sorte que certaines choses soient clairement illégales. C'est pourquoi je dis qu'un code de conduite ou que des règles sur le financement des élections — ce qui, selon moi, serait probablement plus utile que n'importe quoi d'autre à un système d'intégrité au Parlement — sont une bonne chose. Vous semblez dire le contraire. Vous dites qu'il faut se rendre à l'évidence, que les députés ne sont que des êtres humains et qu'ils peuvent représenter des intérêts privés. Je ne suis pas certaine de bien vous comprendre.

M. Franks: Revenons à la distinction que j'ai faite entre le rôle du député comme philosophe roi et son rôle comme représentant de groupes d'intérêts. Il n'y a rien...

Le sénateur Spivak: Est-ce la seule option?

M. Franks: Non, comme je l'ai dit, il y en a d'autres.

Le sénateur Spivak: On peut difficilement dire des députés ou des sénateurs que ce sont des philosophes rois.

M. Franks: Je pense que c'est la conclusion à laquelle nous allons en arriver. Si un politicien me dit qu'il agit dans l'intérêt public, ma première réaction est de lui demander ce qu'il entend par intérêt public. Cette notion ne correspond pas à quelque chose d'abstrait, de généralisé, sauf dans de rares cas — dont celui du tabac peut-être — où on peut dire que...

Le sénateur Spivak: Attendez un instant. Laissez-moi essayer de vous donner une définition. J'ai dit également que je ne savais pas ce que cela voulait dire. Après tout, bien des gens peuvent payer pour que leurs intérêts soient protégés. Les grosses sociétés ont des mécanismes de défense très adéquats, mais pas l'homme moyen quelconque. Il ne sait même pas ce qui l'attend.

Selon moi, les députés qui connaissent les lois et qui connaissent les forces qui interviennent sur le plan économique et ainsi de suite sont là pour représenter exactement ces gens — ceux qui n'ont aucune idée de ce qui se passe et qui n'ont pas les moyens, financièrement, de se protéger contre les vicissitudes des forces économiques et législatives.

M. Franks: C'est un point de vue très légitime, et c'est là le rôle du tribun du peuple, que j'ai aussi mentionné.

À mon avis, les politiciens qui ne sont pas associés à des groupes ou à des électeurs en particulier ou à des gens qui ont des préoccupations précises sont une chose très dangereuse. Lorsque je pense aux mauvais gouvernements que nous avons eus au Canada, ceux qui me viennent à l'esprit en premier sont ceux qui ne s'attendaient pas à être réélus et qui se moquaient de tout. Je pourrais vous en nommer trois, mais je vais m'abstenir par politesse.

The Joint Chairman (Senator Oliver): I don't want you to tell us; I'm going to move to Mr. Richardson and then to Mr. Epp, please.

Mr. Richardson (Perth—Wellington—Waterloo): I liked your presentation; it had a little sparkle in it, a little bit of a twinkle of the eye, and I like that. There were a lot of good things. I just wondered, I didn't hear you represent that we accept Hammurabi's code, or Morse code, or a code of honour, or some series of codes on the table that we could sort out.

The perception of politicians is certainly not one that is glowing, although when I was a young person, it didn't have a bad taste. I don't know if it's because of one rogue or two rogues or three rogues or the press having to make news — and bad news makes good news for them.

Going back to representation and interest, it just seems natural. It's just a natural forum for interest. Take the agriculture committee in the House of Commons. I don't see too many people from Bay Street sitting on that committee, or too many people from downtown Montreal. It tends to have the people who have an interest in agriculture, many of them farmers and working farmers, developing legislation in their own interest, not contrary to the general interest of Canada, but in the interest of what they know well and probably have an abiding interest in, both philosophically and pecuniarily.

May I say the same thing applies to the committee on natural resources. Many of the members of Parliament from Northern Ontario and Alberta sit on that committee, with vested interests in mining, forestry, and oil. They will say they are representative of their constituency and therefore they are taking their vote to Parliament to represent that interest. I think that interest is well known by everyone around the table. I don't see it as a conflict of interest. We're always hearing that we should be consulting with and representing our constituents. I hear this day in, day out, and you see it in action here. It's a natural gravitation of one's skills and background to sit on a committee and make a contribution, hopefully in the best interest of the country.

I had a recent look at the British situation. There is more than one direction on theirs, and they don't pull them all together in one code. They're sitting there all through their operation. The Americans have a much stricter approach to it. There is a tendency now for us to look more at the American style than the British style, which I personally prefer, but everyone around the table has a different opinion on that.

We don't know where to go on this. We have heard from various people. As Don Boudria mentioned, we had two journalists who took absolutely black and white positions. One said no, this shouldn't be a code, and the other said definitely this would be something that would show the public you were being honourable, and there would be a code by which you could be measured.

Le coprésident (le sénateur Oliver): Je ne veux pas que vous vous copiez de noms, je vais passer à M. Richardson, puis à M. Epp.

M. Richardson (Perth—Wellington—Waterloo): J'ai bien aimé votre exposé; il dénotait une certaine verve, c'était un peu comme un clin d'oeil, et cela me plaît. Vous avez dit toutes sortes de choses intéressantes. Cependant, je ne vous ai pas entendu dire que nous devrions accepter le code d'Hammurabi, le code Morse ou un code d'honneur, ou encore que nous devrions choisir parmi différents codes.

L'image que projettent les politiciens est loin d'être flamboyante, ce qui n'était pas nécessairement le cas lorsque j'étais jeune. Je ne sais pas s'il faut attribuer cela à un, deux ou trois coquins ou au fait que la presse doit aller aux nouvelles — et les mauvaises nouvelles en sont de bonnes pour elle.

Pour en revenir à la représentation et aux intérêts, je dirais qu'il est tout à fait naturel que le Parlement soit la tribune où défendre différents intérêts. Prenons le comité de l'agriculture de la Chambre des communes. Il n'y a pas tellement de gens de Bay Street qui y siègent, et le centre-ville de Montréal n'y est pas tellement bien représenté non plus. Le comité a tendance à attirer des gens qui s'intéressent à l'agriculture, dont un grand nombre d'agriculteurs, et qui ont à coeur l'élaboration de lois qui servent leurs propres intérêts, qui, sans aller à l'encontre de l'intérêt général du Canada, servent leurs intérêts, sur les plans philosophique et financier.

Je dirais que la même chose s'applique au comité des ressources naturelles. Bon nombre de députés du nord de l'Ontario et de l'Alberta siègent à ce comité qui s'intéresse à l'exploitation minière, aux forêts et au pétrole. Ils vous diront qu'ils représentent leurs électeurs et qu'ils sont là pour défendre leurs intérêts auprès du Parlement. Je pense que tous ceux qui sont ici en sont conscients. Je ne vois pas pourquoi il s'agirait d'un conflit d'intérêts. On nous dit constamment que nous devrions consulter et représenter nos commettants. C'est ce que j'entends dire jour après jour et c'est la façon de le faire. Il est naturel qu'un député choisisse un comité en fonction de ses compétences et de ses antécédents en espérant que sa contribution servira au mieux les intérêts du pays.

J'ai examiné récemment la situation en Grande-Bretagne. Il y a plus d'une façon de voir les choses et il n'existe pas de code unique. Tout dépend. Les Américains ont une façon beaucoup plus stricte de voir les choses. Nous avons tendance à examiner de plus près le style américain que le style britannique, que je préfère personnellement, mais chacun ici a une opinion différente.

Nous ne savons pas dans quelle direction nous orienter. Nous avons entendu différents témoins. Comme Don Boudria vous l'a dit, nous avons rencontré deux journalistes qui avaient des vues complètement opposées. L'un d'eux nous a dit qu'il ne devrait pas y avoir de code et l'autre a dit qu'un tel code montrerait au public que les députés sont honorables et que leurs activités sont mesurables.

[Text]

Good students don't always turn out to be successful or to do things the way you want them to do, because they may have been born with tremendous brains but they are short on judgment. They don't always go together. The same thing goes for politicians.

I don't know the answer either. If you could throw something out, if I'm wrong here.... It just seems to be people grab on to what they know best.

Dr. Franks: Well, there is nothing the matter with that. Again, it gets back to a point I made to begin with. The public interest is contestable. It means different things to different people.

The way we work out a public interest in practice in Canada is the aggregation of interests and views through the processes within government and through the parliamentary processes and the electoral processes, to come up with a medley of views, which very often are inconsistent with each other. There is nothing the matter with that. Values conflict on this.

I really worry when we assume we can create abstract standards that are so clear that every act can be measured against them unequivocally, because it cannot. That's where I keep emphasizing that one of the roles of Parliament is to represent interests.

One of the problems in Canada — the Canadian Parliament has been mentioned many times — is that the interests that by and large tend to get represented in it tend to be on the more advantaged side of the scale rather than the less. The traditional criticism of North American politics in general is that the absence of a mass left-wing party creates a skewing in the political processes which is damaging in general. The whole range of interests isn't represented. You don't resolve that problem through a code of conduct. You resolve it through political action and activity.

I'm very leery of this assumption, if there is such a thing, that a code of conduct is going to eliminate interests and create activities in the public interest. I think you're dead on in your point there. There's a huge literature on that, which I don't need to go into.

The concern again, to get back to something that I said earlier and that you strike a chord with, is that the standard by which the press seems to evaluate political activity is that of the philosopher king — in other words, some person who is disembodied and doesn't have roots in interests and a constituency, who is concerned with the general public interest. Then if they do anything that deviates from that ideal role, something is wrong.

I am not trying to defend dirty politics or patronage here. I think there are some terrible excesses in it in Canada. What I am trying to say is there seems to me to be a very glib assumption that you can always tell right from wrong in these things and that you can codify them.

May I jump off in the direction here, senator, just for a moment?

[Traduction]

Les bons étudiants ne réussissent pas toujours ou ne font pas toujours les choses de la manière dont on le voudrait, parce qu'ils peuvent manquer de jugement même si la nature les a doués d'une grande intelligence. Les deux ne vont pas toujours de pair, et la même chose est vraie pour les politiciens.

Je ne connais pas la réponse non plus. Si vous pouviez vous éclairer, si vous pensez que je me trompe... Il me semble que les gens s'en tiennent à ce qu'ils connaissent le mieux.

M. Franks: Il n'y a rien de mal à cela. Cela nous ramène encore une fois à ce que je disais au début. L'intérêt public est contestable. Il veut dire différentes choses pour différentes personnes.

La façon de définir l'intérêt public au Canada consiste à prendre les vues et les intérêts exprimés au gouvernement, au Parlement et par la voie électorale, pour en arriver à un pot-pourri de vues qui sont très souvent contradictoires. Il n'y a rien de mal à cela, mais il reste que les valeurs se heurtent.

Cela m'inquiète beaucoup lorsque nous pensons pouvoir en arriver à des normes abstraites qui sont tellement claires que chaque acte peut être mesuré sans équivoque en fonction de celles-ci, parce que ce n'est pas le cas. C'est pourquoi je n'arrête pas d'insister sur le fait que l'un des rôles du Parlement est de représenter les intérêts.

L'un des problèmes qui se posent au Canada — le Parlement canadien a été mentionné bien des fois — tient à ce que les intérêts qui ont généralement tendance à être représentés sont ceux des plus favorisés. On a toujours critiqué la politique nord-américaine en général du fait que l'absence d'un parti populaire de gauche biaise les processus politiques, ce qui est dommageable en général. Toute la gamme des intérêts ne sont pas représentés, mais ce n'est pas en adoptant un code de conduite qu'on va régler ce problème. On va le régler grâce à l'action et à l'activité politiques.

Je doute fort, si c'est cela qu'on pense, qu'un code de conduite va éliminer les intérêts et créer des activités dans l'intérêt public. Je pense que vous avez tout à fait raison ici. Il existe de nombreux écrits là-dessus, que je n'ai pas besoin de vous mentionner.

Pour revenir à ce que j'ai dit tout à l'heure, et vous avez touché là une corde sensible, le problème, c'est que la norme en fonction de laquelle la presse semble évaluer l'activité politique est celle du philosophe roi — c'est-à-dire d'une personne qui n'a aucune affiliation, ni d'intérêts ni de racines dans une circonscription, qui n'est préoccupée que par l'intérêt public général. Si elle fait quoi que ce soit qui la mène à dévier de ce rôle idéal, quelque chose cloche.

Je n'essaie pas de défendre ici la basse politique ou le favoritisme. Je pense qu'il y a des abus terribles en ce sens au Canada. Ce que j'essaie de faire ressortir, c'est qu'on a peut-être trop facilement tendance à penser qu'on peut toujours distinguer le bien du mal et tout codifier.

Puis-je m'arrêter à cette question pendant une seconde, sénateur?

Mr. Richardson, let me draw your attention to one more thing in my remarks. When I say that in Canada the system makes less of a distinction, formally and institutionally, between what is bureaucratic and what is political than any other Western system I know of, I mean that. What I am saying there is that the particularism of politics, which it seems to me is the focus of codes of ethics and codes of conduct, extends way down into bureaucratic activity. I now have a thick file of clippings from over the last year of stories of the Prime Minister's Office or the offices of other ministers, saying this person gets that contract, or this company gets that thing, or this has to go there, this way or that way.

In most systems there is a formal institutional protection between the civil service and the politicians to prevent that sort of thing from happening. What I'm trying to say is that to the extent that happens within the broader structure of Canadians politics, patronage in all its forms, the MPs are pretty powerless generally, and they get pretty slim pickings out of the whole thing.

Again, I know this doesn't help you with the code of ethics thing, not one bit, but if I were looking for a main source for the problem, the executive is the one I would deal with first, not the question of ministers declaring what they or their spouses own, in terms of the intrusion of the ministerial decision-making into the bureaucratic sphere. I think that's the real problem. That's the source of a lot of it.

The Joint Chairman (Senator Oliver): Mr. Richardson, is that it?

Mr. Richardson: I wish to go on.

There is a level that is bureaucratic, and I was a witness to some of it in my lifetime, and that is where there are many contracts given out in the federal government. When people reach the ceiling at age 55, or less in certain departments, they walk out, hang up their blue suit, put on a grey suit and come back and say, I'm the XYZ company, and I have a widget I want to sell you. You and George shared an office for the past six or seven years, and you take him out to dinner and make your sale. I feel that often in Ottawa there are as many deals made among old chums who worked in a department as there are through political interference.

The Joint Chairman (Senator Oliver): CIDA contracts and others like that, where they have the old boys' network.

Dr. Franks: My understanding of this is that in many areas now there is that cooling off period that I described, which does help reduce it.

Just to add another thought, if you think that's bad in Canada, you should see the United States. It's impressive there. It really is. I'm awed by it, sometimes.

The Joint Chairman (Senator Oliver): Mr. Epp, please.

Monsieur Richardson, permettez-moi d'attirer votre attention sur une autre chose que j'ai mentionnée dans mes observations. Lorsque je dis qu'au Canada le système fait moins la distinction, officiellement et sur le plan institutionnel, entre ce qui est bureaucratique et ce qui est politique que tout autre système occidental que je connais, je le pense vraiment. Ce que je veux dire ici, c'est que le particularisme de la politique, ce sur quoi portent, je pense, les codes d'éthique et les codes de conduite, a de profondes ramifications dans la bureaucratie. J'ai un dossier épais de coupures de journaux au sujet de contrats accordés l'année dernière à telle ou telle personne ou telle ou telle entreprise par le cabinet du premier ministre ou celui d'autres ministres.

Dans la plupart des systèmes, il existe une barrière institutionnelle entre la fonction publique et les politiciens qui empêche ce genre de choses de se produire. Ce que j'essaie de vous dire, c'est que dans la mesure où cela se fait à l'intérieur de la structure plus vaste de la politique canadienne — et je pense au favoritisme sous toutes ses formes — les députés sont généralement plutôt impuissants, et ils ne tirent pas grand-chose de tout cela.

Je le répète, je sais que cela ne vous aide en rien à régler la question du code de conduite, mais si j'essayais de découvrir la cause principale du problème, je dirais qu'il faut aller chercher tout d'abord du côté de l'exécutif au lieu de se demander ce que les ministres ou leurs conjoints doivent déclarer; j'irais plutôt chercher du côté de l'intrusion du processus de décision ministériel dans la sphère bureaucratique. Je pense que c'est là la source véritable du problème.

Le coprésident (le sénateur Oliver): Est-ce tout, monsieur Richardson?

M. Richardson: Je veux continuer.

Il y a un niveau qui est bureaucratique, comme j'en ai moi-même été témoin certaines fois dans ma vie, et c'est celui auquel de nombreux contrats sont accordés au gouvernement fédéral. Lorsqu'un fonctionnaire atteint l'âge de 55 ans, ou un âge moins avancé dans certains ministères, il part, accroche son complet bleu, revêt un complet gris et revient voir le gouvernement en disant qu'il est l'entreprise XYZ et qu'il a un gadget à vendre. Cet employé a partagé un bureau avec George pendant les six ou sept dernières années, il l'amène manger au restaurant et lui vend son produit. J'ai l'impression qu'autant de marchés sont conclus à Ottawa entre de vieux amis qui ont travaillé pour un même ministère que par le biais d'une ingérence politique active.

Le coprésident (le sénateur Oliver): Vous voulez parler des contrats accordés par l'ACDI et d'autres organismes où on est entre amis.

M. Franks: Dans bien des cas, la période d'attente dont j'ai parlé s'applique, ce qui aide à atténuer le problème.

Soit dit en passant, si vous pensez que la situation est grave au Canada, vous devriez voir ce qui se passe aux États-Unis. C'est impressionnant, vraiment. J'en suis parfois sidéré.

Le coprésident (le sénateur Oliver): Monsieur Epp, s'il vous plaît.

[Text]

Mr. Epp (Elk Island): Professor Franks, a phrase came to my mind while you were talking. Don't be offended by it. I was thinking of trying to nail jello to the wall, because you seem to say there is no point in having a code, that we would never get it down. In your preamble you made statements such as, you can't really have a code that means anything. You are very ill-defined, as far as I'm concerned, in terms of that. Is that because you only want us to think about it, or is it because you actually believe it? I know you're a professor and your business is to stimulate independent thinking. Do you actually believe this does not matter or that it cannot be nailed down?

Dr. Franks: I think a lot of it cannot be nailed down. I seriously believe that.

I do believe you can have a code and principles of accountability and transparency that are useful. I don't believe they will either prevent or uncover major malfeasances and excesses because they will be concealed. What they will do in many instances is give guidelines to people.

Mr. Epp: However, if you had a guideline or a code that said this is wrong, even though an individual may escape by hiding it, does that not still give the Canadian people an advantage in that if it is found out, they now know specifically that this individual has broken a rule? Is that not an advantage?

Dr. Franks: I'm not convinced that you would always know whether or not somebody had broken a rule. Supposing a member of Parliament is invited by a foreign government to visit another country, and some of the expenses are paid for that visit. I don't know whether or not that falls under a code of conduct.

The point of accountability and transparency is that it's there for somebody to look at and comment on.

Mr. Epp: Let's take that as an example. You could have individual private businesses sponsoring MPs or other people who might have a good friendship with a minister in a particular area. They could give him a trip to some exotic place at this time of the year. If that business person then asked the MP to perhaps assist in putting in a good word to the minister for this thing, surely you must agree that that is unethical. Just accepting that trip and then putting yourself under that obligation surely is unethical.

Dr. Franks: Is it unethical when a stock broker does it? Is it unethical if a businessman does it for another businessman?

Mr. Epp: Yes.

Dr. Franks: Is it unethical if it's done for a journalist?

Mr. Epp: Yes.

Dr. Franks: Why are you picking on MPs?

Mr. Epp: I'm not.

[Traduction]

M. Epp (Elk Island): Professeur Franks, une phrase m'est venue à l'esprit pendant que vous parliez. Ne vous en offusquez pas. J'essayais de m'imaginer en train d'essayer de faire coller du jello au mur, parce que vous semblez dire que rien ne servirait d'avoir un code, que nous n'arriverons jamais à en établir un. Dans votre préambule, vous avez dit, entre autres, qu'il serait impossible d'avoir un code qui veut vraiment dire quelque chose. Vous avez été très vague, d'après moi. Est-ce parce que vous voulez que nous nous arrêtions à cette question ou parce que c'est vraiment ce que vous pensez? Je sais que vous êtes professeur et que votre travail consiste à stimuler l'imagination. Croyez-vous vraiment que cela importe peu ou qu'il soit impossible d'en arriver à un code?

M. Franks: Je pense que ce sera difficile dans bien des cas. Je le crois sérieusement.

Je pense qu'il serait possible d'avoir un code et des principes de responsabilité et de transparence qui soient utiles. Je ne pense pas qu'ils préviendront ou dévoileront les délits et les abus importants parce que ceux-ci seront dissimulés. Ils serviront plutôt de directives dans bien des cas.

M. Epp: Mais s'il existait des lignes directrices ou un code définissant ce qui est mal, même si un individu arrivait à y échapper en gardant ses activités secrètes, la population canadienne ne serait-elle pas quand même gagnante en ce sens que si cet individu était découvert, elle saurait précisément qu'il a enfreint une règle? N'est-ce pas là un avantage?

M. Franks: Je ne suis pas convaincu que vous sauriez en tout temps si quelqu'un a enfreint une règle ou non. Supposons qu'un député soit invité par un gouvernement étranger à visiter un autre pays et que certaines de ses dépenses soient payées. Je ne sais pas si cela serait assujéti ou non à un code de conduite.

L'idée, en ce qui concerne la responsabilité et la transparence, c'est qu'il y a des principes qu'on peut examiner et commenter.

M. Epp: Prenons l'exemple suivant. Il pourrait y avoir des entreprises privées qui parrainent des députés ou d'autres personnes qui entretiennent des rapports d'amitié avec un ministre. Supposons qu'un entrepreneur paye un voyage à un député dans un endroit exotique à ce temps-ci de l'année. Si l'entrepreneur en question demandait ensuite au député d'intervenir en son nom auprès du ministre, vous conviendrez avec moi que cela serait contraire à l'éthique. Il est sûrement contraire à l'éthique d'accepter un voyage, car on risque ainsi de contracter certaines obligations.

M. Franks: Cela est-il contraire à l'éthique pour un courtier? Est-ce contraire à l'éthique si un homme d'affaires le fait pour un autre?

M. Epp: Oui.

M. Franks: Est-ce contraire à l'éthique si cela est fait pour un journaliste?

M. Epp: Oui.

M. Franks: Pourquoi vous en prenez-vous aux députés?

M. Epp: Pas du tout.

Dr. Franks: They're the ones for whom you want a code of conduct.

Mr. Epp: I'm saying that it's unethical. It's unethical to be influenced by money and gifts in such a way that it turns around as an advantage.

Dr. Franks: Even if I agreed that it was unethical now, I would still want to make a further distinction. This is a very jello type of distinction, and I hope you'll forgive me for being jello-ish on this.

If something is unethical, does that mean that it's illegal or should be illegal?

Mr. Epp: There are a lot of things in our country that are currently legal that are still unethical.

Dr. Franks: I would certainly agree with you on that. The question I'm trying to ask you is, is the criterion you're dealing with here unethical? I ask this because governments do many things that I think are unethical. I'm not going to name examples, because it's irrelevant.

Mr. Epp: Our tax system, for example?

Dr. Franks: You have said it. But it's not illegal.

Again, this is the part of the thing that bothers me in this: we all have different moral standards, yet what we're trying to do here is apply a standard to MPs and to senators that isn't necessarily grounded in the law and might simply be a standard of offensiveness rather than harm.

Mr. Epp: Why do you think we're here?

Dr. Franks: In an ideal sense, not in a personal gratification sense, I think members of Parliament have at least two functions. One function is to represent the people who elect them — I'm talking about members of Parliament, not senators — and another is to represent a public interest insofar as his or her convictions lead him or her. There are the two functions, and often they are fighting.

Mr. Epp: And if a member fails to fulfil those functions, should he or she in some way be held accountable for that?

Dr. Franks: They are. That's what elections are for.

I remember Gordon Fairweather saying very clearly that the majority of his constituents favoured capital punishment but he did not and that his constituents knew his view and he knew theirs, and that they had agreed to live together. That seems to be a very good example of where the member's conception of the public interest ran counter to the constituents' yet they agreed to re-elect him. But you could find something working in the other way too.

M. Franks: Ce sont ceux pour qui vous voulez un code de conduite.

M. Epp: Je dis que c'est contraire à l'éthique. C'est contraire à l'éthique de se laisser influencer par de l'argent et des cadeaux qui deviennent en quelque sorte un avantage.

M. Franks: Même si j'étais d'accord avec vous pour dire que cela est contraire à l'éthique, je tiendrais à faire une autre distinction. C'est une distinction qui a la consistance du jello, si vous me permettez de reprendre votre expression.

Une chose qui est contraire à l'éthique est-elle nécessairement illégale ou devrait-elle être considérée comme telle?

M. Epp: Il y a bien des choses dans notre pays qui sont actuellement considérées comme légales, mais qui sont pourtant contraires à l'éthique.

M. Franks: Je suis tout à fait d'accord avec vous. La question que j'essaie de vous poser est la suivante. Le critère dont vous parlez ici est-il contraire à l'éthique? Je vous la pose parce que les gouvernements font bien des choses qui sont, selon moi, contraires à l'éthique. Je ne vous donnerai pas d'exemples, car cela n'a aucun rapport.

M. Epp: Vous voulez parler de notre régime fiscal, par exemple?

M. Franks: C'est vous qui l'avez dit. Pourtant, il n'est pas illégal.

Je le répète, ce qui me chicote un peu, c'est que même si nous avons tous des valeurs morales différentes, nous essayons ici d'imposer aux députés et aux sénateurs des valeurs qui ne trouvent pas nécessairement leur fondement dans la loi et qui pourraient simplement s'expliquer par le fait que nous trouvons quelque chose offensant plutôt que nuisible.

M. Epp: Pourquoi pensez-vous que nous sommes ici?

M. Franks: Idéalement, et non pas pour leur satisfaction personnelle, je dirais que les députés ont au moins deux fonctions. La première est de représenter les gens qui les ont élus — je parle ici des députés et non pas des sénateurs — et l'autre est de représenter l'intérêt public dans la mesure où leurs convictions les amènent à le faire. Ce sont là leurs deux fonctions, et elles sont souvent contradictoires.

M. Epp: Et si un député ou une députée omettait de s'acquitter de ces fonctions, faudrait-il exiger des comptes?

M. Franks: C'est ce qui se fait. C'est ce à quoi les élections servent.

Je me souviens que Gordon Fairweather a dit très clairement que la majorité de ses électeurs étaient en faveur de la peine de mort, que ce n'était pas son cas, et que ses électeurs connaissaient son point de vue tout comme il connaissait le leur, mais qu'ils avaient tous convenu de s'accommoder de la situation. Voilà un très bon exemple de l'opinion d'un député sur l'intérêt public qui était contraire à celle de ses électeurs qui, pourtant, ont accepté de le réélire. Le contraire aurait pu se produire aussi.

[Text]

Mr. Epp: On page 2 of your presentation — I underlined this because I said to myself, when I get up, I am going to ask this man what he means here — you say, "...as though a distinction can be drawn between what is in the public interest and in the personal interest of the politician". If a politician uses his or her position in a way that quite blatantly and directly benefits him or her, say, financially, and that is at the taxpayers' expense, is there not a fairly clear demarcation there between what's in the public interest and what's in the personal interest of the politician?

Dr. Franks: Suppose the government says to a member of Parliament, "We want to free your seat, so we are going to make you an ambassador to Ruritania", and the man or woman says "Say, that is a great idea. I'll take it." That is operating in personal interest, it's operating in the interest of party, and it might even be in the public interest too, depending on the MP. But is it unethical?

Mr. Epp: It is too bad Mr. Gauthier is not here today, because he's one who has somehow benefited the public by being moved from one position to another.

Dr. Franks: I wouldn't want to say anything like that.

Mr. Epp: You wouldn't want to judge it, but isn't that exactly the type of thing the public takes exception to? Don't you agree that this is why the Liberal Party in the last election and our party included in our documentation, our platform, that we were going to clean up patronage appointments, because the public objects to it and therefore that type of thing is not in the public interest if it's done?

Dr. Franks: There are many things of virtue in the Reform Party platform, but I won't list them because I know the praise would embarrass you and that wouldn't be fair. But there is something else that goes on in here. I worry about simplistic thinking. We are getting a bit away from codes of conduct, but it is an issue that underlies it, that at the heart of politics are conflicts of value.

I remember somebody saying to me the other day they were just getting into a discussion on the golden rule. We all believe in that. I do not believe the golden rule instructs people on whether they should be free market capitalists or socialists. I think the golden rule leaves a choice between those, that you can love your neighbour as yourself and be a capitalist believing in the free market or a socialist believing in a strong role for government.

Mr. Epp: I agree.

Dr. Franks: However, politics is an argument between them, and if you have a socialist government they are going to say that some things the market does are not in the public interest. If you have a market capitalist government, they are going to say that the kinds of things socialist governments do are not in the public interest. That is what I mean by a conflict of values in here. Those also appear in the codes of ethics.

I am not trying to say that there aren't things that are clearly wrong, because there are. I think taking bribes is clearly wrong.

[Traduction]

M. Epp: À la page 2 de votre exposé — et j'ai souligné parce que je me suis dit que lorsque j'aurais la parole, je vous demanderais ce que vous avez voulu dire — vous dites «... comme si une distinction pouvait être faite entre l'intérêt public et l'intérêt personnel du politicien». Si un politicien se sert de son influence et que cela lui rapporte des avantages, disons financiers, directement et d'une manière flagrante, et cela aux dépens des contribuables, n'y a-t-il pas alors une distinction plutôt claire entre ce qui est dans l'intérêt public et ce qui est dans l'intérêt personnel du politicien?

M. Franks: Supposons que le gouvernement dise à un député: «Nous voulons libérer votre siège. Nous allons vous nommer ambassadeur en Ruritanie.» Supposons que le député en question lui réponde ceci: «C'est une bonne idée. J'accepte.» Cela peut être dans son intérêt personnel, dans celui du parti et dans l'intérêt public aussi, selon le député. Mais, est-ce contraire à l'éthique?

M. Epp: Dommage que M. Gauthier ne soit pas ici aujourd'hui, parce qu'il a en quelque sorte servi l'intérêt public en acceptant d'être muté d'un poste à l'autre.

M. Franks: Je ne voudrais rien dire de tel.

M. Epp: Vous ne voulez pas porter de jugement, mais n'est-ce pas là exactement le genre de choses qui soulèvent des objections de la part du public? N'êtes-vous pas d'accord pour dire que c'est la raison pour laquelle, lors des dernières élections, le Parti libéral et le nôtre ont inclus dans leur plate-forme la promesse d'éliminer les nominations par favoritisme, parce que le public s'y oppose, et que cela va donc à l'encontre de l'intérêt public?

M. Franks: Il y a énormément de bonnes idées dans la plate-forme du Parti réformiste, mais je ne les énumérerai pas, parce que je sais que les éloges vous embarrasseraient et que cela ne serait pas juste. Il y a cependant une autre chose à ajouter. J'ai peur qu'on ait tendance à simplifier outre mesure. Cela nous éloigne un peu des codes d'éthique, mais c'est une question que je considère comme importante, à savoir que les conflits de valeurs se situent au cœur de la politique.

L'autre jour, quelqu'un m'a dit être en train de discuter de la règle d'or. Nous y croyons tous. Je ne pense pas que la règle d'or enseigne aux gens à être des capitalistes ou des socialistes. Je pense que la règle d'or nous laisse le choix, qu'elle nous enseigne à aimer notre prochain autant que nous, qu'on soit un capitaliste qui croit au marché libre ou un socialiste qui croit en l'intervention du gouvernement.

M. Epp: Je suis d'accord.

M. Franks: Cependant, la politique peut être une source de conflits. Un gouvernement socialiste vous dira que certaines des choses qui se font sur le marché libre ne sont pas dans l'intérêt public. Un gouvernement capitaliste vous dira, quant à lui, que le genre de choses que font les gouvernements socialistes ne sont pas dans l'intérêt public. C'est ce que je veux dire lorsque je parle de conflit des valeurs. Cela apparaît aussi dans les codes d'éthique.

Je n'essaie pas de vous dire qu'il n'y a rien qui ne soit manifestement répréhensible, parce que ce n'est pas le cas. Je

Mr. Epp: That's currently covered.

Dr. Franks: Yes, but when you get to a lot of these things it is blurred.

To refer back to what I said about how attitudes change when you move from one side of the House to the other, it is very easy in the opposition to distinguish right from wrong, and that is because the opposition is, in effect, powerless. It is what I call the victim mode, the victim sense. Victims are the only innocents in this world because they have no power, so they are pure. That is one of the reasons everybody wants to be a victim, because they can be pure. But once you start exercising power you have to make choices in situations of conflicting values and moral ambiguity and that clarity and purity is lost. Once that clarity and purity is lost, you have differing views of what's in the public interest.

Again, I would draw your attention to a member of Parliament who has a personal belief that freedom of personal action involves riding a motorcycle without a helmet on and having an unlicensed gun and smoking cigars. Another MP might say this is violating three-fourths of public interest all at the same time. It is not that easy. If you are having a code of ethics, I think its central point has to be things that are clearly illegal.

The Joint Chairman (Senator Oliver): We have the Criminal Code that does that.

Mr. Epp: It seems to me, though, that in our democratic system we have collectively agreed that the final authority on what is acceptable is the majority of the voters, the electors. We accept that in terms of selecting who represents us in the Commons. We don't have that choice in the Senate currently, which is one of these things where some of us differ. But whether it comes to socialism or blatant unbridled private enterprise, we submit that to the people. We ask them which model they think will best serve our country, and they will elect the government of the day.

The people are telling us very clearly that they have had it up to here with politicians using their positions for their own benefit. Because political parties, especially the two most notable ones in the present Parliament, promised during the election campaign to do something about it, it follows that they have an obligation to fulfil these promises and take the necessary steps to rebuild public trust in their institutions. That is the mandate of this particular committee. It's almost formally how it's given.

In a way I share your anxiety about hoping the code will just solve everything. I don't believe it will. But I do believe that we should be able to codify at least those basics the majority of Canadians clearly agree upon and that we then make that into a

pense qu'il est manifestement répréhensible d'accepter des pots-de-vin.

M. Epp: Cela est inclus actuellement.

M. Franks: Oui, mais lorsqu'on entre dans le détail, les distinctions s'estompent.

Pour revenir à ce que je disais à propos du changement d'attitude lorsqu'on passe d'un côté de la Chambre à l'autre, il est très facile lorsqu'on fait partie de l'opposition de distinguer le bien du mal, et c'est parce que l'opposition n'a, en réalité, aucun pouvoir. C'est ce que j'appelle le mode victime, le sentiment d'être victime. Les victimes sont les seuls êtres innocents de ce monde parce qu'elles n'ont aucun pouvoir, de sorte qu'elles sont pures. C'est l'une des raisons pour lesquelles tout le monde veut être une victime, parce que chacun veut être pur. Mais lorsqu'on commence à jouir d'un certain pouvoir, il faut faire des choix dans des situations où entrent en jeu des valeurs contradictoires et l'ambiguïté morale, de sorte que cette clarté et cette pureté se perdent. Lorsque c'est le cas, les vues divergent quant à ce en quoi consiste l'intérêt public.

J'attirerais cette fois-ci votre attention sur un député qui croit personnellement que la liberté d'action personnelle équivaut à pouvoir conduire une motocyclette sans porter un casque, à être propriétaire d'une arme à feu sans avoir de permis et à fumer le cigare. Un autre député pourrait dire que cela va à 75 p. 100 à l'encontre de l'intérêt public. Ce n'est pas si facile. Je dirais qu'un code d'éthique doit viser essentiellement des choses qui sont de toute évidence illégales.

Le coprésident (le sénateur Oliver): C'est ce que fait le Code criminel.

M. Epp: Il me semble cependant que dans notre système démocratique, nous avons collectivement convenu que c'est à la majorité des électeurs qu'il revient de décider ce qui est acceptable. Nous exerçons ce pouvoir de décision lorsque nous choisissons qui va nous représenter à la Chambre des communes. Nous n'avons pas ce choix en ce qui concerne le Sénat à l'heure actuelle, et c'est l'un des sujets à propos duquel les opinions divergent. Mais lorsqu'il s'agit de choisir entre le socialisme ou un libéralisme débridé, c'est à la population que la décision revient. Nous lui demandons quel modèle servira le mieux, selon elle, les intérêts de notre pays, et elle élira le gouvernement de l'heure.

Les gens nous disent très clairement qu'ils en ont assez de voir les politiciens user de leur influence dans leur propre intérêt. Parce que les partis politiques, surtout les deux plus éminents du Parlement actuel, ont promis de faire quelque chose à ce sujet pendant la campagne électorale, il s'ensuit qu'ils ont le devoir de tenir leurs promesses et de prendre les mesures nécessaires pour que le public puisse à nouveau avoir confiance dans ses institutions. C'est là le mandat du comité. C'est presque en ces termes qu'il a été énoncé.

D'une certaine façon, je partage vos craintes quant à l'espoir que le code va tout simplement tout régler. Je ne pense pas que ce sera le cas. Néanmoins, je crois que nous devrions pouvoir codifier au moins les éléments de base sur lesquels sont

[Text]

set of enforceable rules parliamentarians will obey. How do you respond to that?

Dr. Franks: I think there are some central things, including those in the Criminal Code, that clearly we're all agreed on. I don't know the extent to which there is general agreement that support to individual politicians in the form of trips or something like that or in the form of other rewards and so on are reprehensible. I am not sure if there is. That is where the issues of transparency and accountability become important, because the argument is that if you simply have a visibility of these things the public can make its own judgment on them.

The Joint Chairman (Senator Oliver): Could I just read a couple of principles to you to ask if you would not agree that these would fit into the kinds of categories Mr. Epp is talking about? Listen to this, for instance:

Every public office holder shall conform to the following principles: public office holders shall act with honesty and uphold the highest ethical standards so that public confidence and trust in the integrity, objectivity, and impartiality of government are conserved and enhanced.

Would you not agree with that as a principle for politicians in Canada?

Listen to the next one:

Public office holders have an obligation to perform their official duties and arrange their private affairs in a manner that will bear the closest public scrutiny, an obligation that is not fully discharged by simply acting within the law. There's a higher standard.

Would you not agree that these are the kinds of principles we politicians and parliamentarians should have, and that they should govern our conduct?

Dr. Franks: I would like all politicians and all professors and all bureaucrats to operate by those standards, and many others too. I'm not convinced that stating them gets you too far.

The Joint Chairman (Senator Oliver): It is a standard against which people can bounce their conduct.

Dr. Franks: But they are not objective standards. They are subjective ones. You start off on the first one where you talk about highest ethical standards. Is that public ethics or private ethics?

The Joint Chairman (Senator Oliver): So that public confidence, trust, and integrity —

Dr. Franks: But the ethics in that doesn't say public ethics, it just says —

The Joint Chairman (Senator Oliver): Highest ethical standards.

Dr. Franks: Some people consider drinking alcohol immoral and unethical.

A voice: And smoking.

[Traduction]

manifestement d'accord la majorité des Canadiens pour en arriver à un ensemble de règles obligatoires auxquelles les parlementaires devront obéir. Qu'en pensez-vous?

M. Franks: Je dirais qu'il y a certains éléments de base, dont ceux du Code criminel, sur lesquels nous sommes manifestement tous d'accord. Je ne sais pas dans quelle mesure on s'entend par contre pour dire que l'appui accordé à des politiciens sous la forme de voyages ou d'autres récompenses est répréhensible. Je ne suis pas certain que les gens soient unanimes à le dire. C'est là que les questions de la transparence et de la responsabilité deviennent importantes, car, s'il y a une certaine visibilité, le public pourra juger par lui-même.

Le coprésident (le sénateur Oliver): Pourrais-je vous lire deux principes pour que vous me disiez s'ils entrent, selon vous, dans les genres de catégories dont M. Epp parlait? Écoutez ceci, par exemple:

Tout titulaire d'une charge publique devra se conformer aux principes suivants: les titulaires de charge publique agissent avec honnêteté et font preuve du plus haut niveau de probité pour maintenir et accroître la confiance du public dans l'intégrité, l'objectivité et l'impartialité du gouvernement.

Ne seriez-vous pas d'accord pour dire qu'il s'agit d'un principe que devraient respecter les politiciens au Canada?

Écoutez le suivant:

Les titulaires de charge publique sont tenus de s'acquitter de leurs fonctions officielles et de gérer leurs affaires privées de manière à résister à l'examen public le plus approfondi, obligation dont ils ne sauraient s'acquitter pleinement en respectant tout simplement la loi. Il y a une norme plus stricte encore.

Ne seriez-vous pas d'accord pour dire que c'est là le genre de principes que nous, politiciens et parlementaires, devrions avoir, et qu'ils devraient régir notre conduite?

M. Franks: J'aimerais que tous les politiciens, tous les professeurs et tous les bureaucrates s'en tiennent à ces normes, et à bien d'autres encore. Je ne suis pas convaincu que le seul fait de les énoncer va vous mener très loin.

Le coprésident (le sénateur Oliver): Ce sont là des normes sur lesquelles chacun devrait modeler sa conduite.

M. Franks: Mais ce ne sont pas des normes objectives. Ce sont des normes subjectives. Vous parlez dans le premier cas du plus haut niveau de probité. Voulez-vous dire sur le plan public ou privé?

Le coprésident (le sénateur Oliver): Pour que la confiance du public et l'intégrité...

M. Franks: Mais il n'est pas question, dans ce cas, d'éthique publique; il est dit tout simplement...

Le coprésident (le sénateur Oliver): On parle des normes éthiques les plus élevées.

M. Franks: Certaines personnes considèrent qu'il est contraire à la morale de consommer de l'alcool.

Une voix: Et de fumer.

Dr. Franks: As I say, we have an obsession with sexual behaviour in North America. Are they things that fit under that ethical standard? Do we say the state has no business in the bedrooms of the nation but the nation has a business in the bedroom of the state? Is that the point? Are we talking personal private ethics or public?

The Joint Chairman (Senator Oliver): Public.

Dr. Franks: It doesn't say there in your statement, it says ethical. It doesn't say in the public sphere. It doesn't give them freedom in the practice —

The Joint Chairman (Senator Oliver): Yes, it does. "Public office holders shall" — mandatory under the Interpretation Act — "act with honesty and uphold the highest ethical standard so that public confidence" — not private, public confidence — "and trust in the integrity, objectivity, and impartiality of government are conserved and enhanced."

I am not so concerned about the words but the principle. The principle I am trying to ask you about is would you not agree that if we had a set of principles like that, which would clearly state what it is we would all like to achieve, that would help some of the mistrust of politicians in terms of such things as junkets, receiving gifts from abroad, and so on, if there were disclosure, and we could bounce that kind of conduct off principles such as these?

Dr. Franks: I would like to say yes because I personally believe that is correct. I run into a problem where I try to define what each of those terms means, because I can see so many conflicting judgments. I feel much more comfortable with the standards against which people are being evaluated not being that abstract, being more specific, like you shall not take bribes and so on.

I know that is not very helpful. One of the problems of stating things at that level is that I believe it is much like the existing criminal laws in Canada; every one of us is a criminal somewhere against those laws because there's far too much of it. Everybody is going to fail by that standard, because we never operate on the highest standard all the time. They wind up being what I call pious hopes rather than actual operational things.

I cannot go much further on that. It is a worry I have about that sort of statement, because they are not self-defining and they are not self-enforcing. They are open to so many different interpretations.

The Joint Chairman (Senator Oliver): That's why you'd need a jurisconsult or some arm's-length, independent person to whom you could go and bounce it off, as they do in so many provinces in Canada already.

M. Franks: Comme je l'ai dit, nous sommes obsédés en Amérique du Nord par le comportement sexuel. S'agit-il de choses qui entrent dans la définition d'une norme éthique? Ne serait-ce pas là une façon de dire que l'État n'a pas de place dans les chambres à coucher de la nation, mais que la nation peut savoir ce qui se passe dans la chambre à coucher? Est-ce que cela veut dire? Parlons-nous d'éthique privée personnelle ou publique?

Le coprésident (le sénateur Oliver): Publique.

M. Franks: Ce n'est pas ce que dit votre énoncé; il parle d'éthique, mais sans préciser que c'est dans la sphère publique. Il n'accorde aucune liberté dans la pratique...

Le coprésident (le sénateur Oliver): Oui. «Les titulaires de charge publique agissent», «conformément à la loi d'interprétation», «avec honnêteté et font preuve du plus haut niveau de probité pour maintenir et accroître la confiance du public» — vous voyez qu'on a utilisé le mot public — «dans l'intégrité, l'objectivité et l'impartialité du gouvernement».

Ce ne sont pas tant les mots qui m'intéressent que le principe lui-même. La question que j'essaie de vous poser est la suivante: ne seriez-vous pas d'accord pour dire que si nous avions une série de principes comme ceux-là, qui définiraient clairement ce à quoi nous aimerions tous en arriver, on pourrait enrayer une partie de la méfiance envers les politiciens pour ce qui est de choses comme les voyages éclair, les cadeaux de l'étranger et ainsi de suite, s'il y avait divulgation et s'il était possible de juger de ce genre de conduite en fonction de principes comme ceux-ci?

M. Franks: J'aimerais pouvoir vous dire oui, parce que je pense personnellement que c'est ce qu'il faut. Un problème surgit lorsque j'essaie de définir ce que chacun de ces termes veut dire, étant donné tous les jugements contradictoires qui peuvent être posés. Je me sentirais beaucoup plus à l'aise si les normes en fonction desquelles les gens seraient évalués n'étaient pas aussi abstraites, si elles étaient plus précises, du genre de: «Vous ne pouvez accepter de pots-de-vin».

Je sais que cela ne vous est pas tellement utile. L'un des problèmes qui se poserait, si les règles étaient ainsi énoncées, serait à peu près le même que celui qui se pose actuellement, selon moi, dans le cas des lois criminelles au Canada; chacun d'entre nous contrevient à ces lois à un moment ou à un autre, parce qu'elles sont beaucoup trop nombreuses. Personne n'arrivera à respecter ces normes, parce qu'il est impossible de faire preuve en tout temps du plus haut niveau de probité. Ces normes finiront par devenir ce que j'appelle des vœux pieux et perdront leur utilité.

Je n'ai rien d'autre à ajouter. C'est la crainte que suscite en moi ce genre d'énoncé, car il manque de précision et ne va pas de soi. Ces normes peuvent faire l'objet de bien des interprétations différentes.

Le coprésident (le sénateur Oliver): C'est pourquoi il faudrait un conseiller juridique ou une autre personne indépendante qui aurait à trancher, comme c'est déjà le cas dans de nombreuses provinces canadiennes.

[Text]

Dr. Franks: That is fair ball, but again that is just one opinion. It is not the end of the —

The Joint Chairman (Senator Oliver): But would you agree with such a system, with a jurisconsult?

Dr. Franks: No. Just to be argumentative, no. I would rather —

The Joint Chairman (Senator Oliver): You would not agree with having a retired chief justice of the Supreme Court of Canada being a jurisconsult to give advice to parliamentarians when they had a question about something they were about to do?

Dr. Franks: I don't think there's any problem in giving advice, but if the advice is authoritative in the sense of "thou shall" or "thou shall not", I think there's a problem there. Judges have their biases and interests just like other people.

The Joint Chairman (Senator Oliver): Yes.

Mr. Epp, I didn't mean to interfere, but your question was leading in a direction where I thought it was about time we put some of these principles to the witness to see how he would respond to them.

Mr. Epp: You supplemented very well. I appreciate that.

I have one other quick question and then I will pass if someone else wants some time.

You indicated several times that to you openness, accountability, and transparency were desirable qualities. How transparent would you be or how transparent would you require members to be? What would be the mechanism of that transparency?

Dr. Franks: I have explored that in my own mind to the point that I know that if I had to declare all my financial transactions and all my own personal assets as a requirement of being an MP, it would probably be a factor dissuading me from taking the job, simply because there are some things that I don't think are anybody else's business and I am just that stubborn about it. So I find a conflict within myself of asking of somebody else that which I would not ask of myself. I must say that is something I have wrestled with.

I am not sure about personal property for MPs — or spousal property, getting back to an earlier one — but I would say that for sources of income. I certainly would, yes.

The Joint Chairman (Senator Oliver): Senator Milne.

Senator Milne: I was just going to ask you about spousal property. Do you think spouses should have to declare everything along with their member of Parliament or senator?

Dr. Franks: That again is such a difficult thing to answer because families operate in so many different ways. It's certainly a factor, isn't it? If a spouse gets a job with a lobbying firm, that's worth noting. But how far along that line do you go, as we said earlier on spousal property?

[Traduction]

M. Franks: Oui, mais, encore une fois, ce n'est qu'une opinion. Ce n'est pas la fin de...

Le coprésident (le sénateur Oliver): Mais seriez-vous d'accord pour qu'il y ait un tel système, pour qu'il y ait un conseiller juridique?

M. Franks: Non. Je pourrais soutenir que non. Je préférerais...

Le coprésident (le sénateur Oliver): Vous ne seriez pas d'accord pour qu'un juge en chef de la Cour suprême du Canada ayant pris sa retraite devienne le conseiller juridique des parlementaires, à qui il donnerait son avis s'ils se posaient une question à propos de ce qu'ils sont sur le point de faire?

M. Franks: Je ne vois rien de mal à donner son avis, mais s'il s'agissait d'un avis autoritaire du genre «vous pouvez» ou «vous ne pouvez pas», un problème se poserait. Les juges ont leurs préjugés et leurs intérêts, comme tout le monde.

Le coprésident (le sénateur Oliver): Oui.

Monsieur Epp, je ne voulais pas vous interrompre, mais j'ai jugé que le moment était bien choisi pour demander au témoin ce qu'il pensait de certains de ces principes.

M. Epp: Vos questions supplémentaires sont tombées à point.

J'aurais une autre petite question à poser, après quoi je céderai la parole à quelqu'un d'autre si c'est nécessaire.

Vous avez indiqué à plusieurs reprises que pour vous, la transparence et la responsabilité sont des qualités souhaitables. Quel degré de transparence exigeriez-vous de vous-même ou des députés? Quel est le mécanisme que vous préconisez pour assurer cette transparence?

M. Franks: Après mûre réflexion, je sais que si je devais déclarer toutes mes transactions financières et tous mes biens personnels pour être député, ce serait probablement assez pour me dissuader d'accepter le poste, pour la bonne raison qu'il y a des choses qui, selon moi, ne regardent personne d'autre et que je suis entêté lorsqu'il en est question. Je trouverais donc difficile d'exiger de quelqu'un d'autre ce dont je ne me sens pas capable moi-même. Je dois vous avouer que c'est une question qui m'a donné du fil à retordre.

Je ne sais pas quoi vous répondre en ce qui concerne les biens personnels des députés — ou de leurs conjoints, comme quelqu'un l'a dit tout à l'heure —, mais je pense qu'ils devraient être tenus de divulguer leurs sources de revenu. Oui, je serais certainement d'accord.

Le coprésident (le sénateur Oliver): Sénateur Milne.

Le sénateur Milne: J'allais justement vous interroger au sujet des biens du conjoint. Pensez-vous que les conjoints devraient être tenus de tout déclarer au même titre que les députés ou les sénateurs?

M. Franks: C'est encore une fois une question à laquelle il est difficile de répondre, parce que les familles fonctionnent de bien des manières différentes. C'est certainement un facteur qui interviendrait, n'est-ce pas? Si un conjoint obtenait un emploi auprès d'une firme de lobbying, cela serait utile à signaler. Mais

At what point do you start making these rules on purity, et cetera, so strong that you begin to affect whether people want to enter political life or not? At what point do all aspects of a politician's life become public? Or is there a residual area of privacy a member is entitled to?

I am not comfortable with these, you see.

Senator Milne: Unfortunately, you are raising more questions with us. You are undoubtedly stimulating our minds, but you are raising more questions with us than you are answering or giving us any direction or guidelines on. Really, all you are telling us is transparency and maybe list all the laws that now do apply.

Dr. Franks: Those seem to me to be a good start.

I warned you at the beginning I had not written on this subject to the point where I felt comfortable I had pushed beyond what's available.

There are people in Canada, academics — I assume you have talked to some of them — who have written extensively about codes of conduct. I have never been happy enough with codes of conduct that I felt confident to say anything, because I look at them in the same way as I look at bills of rights and charters of rights, which have these immensely complex statements that are seemingly so simple but don't necessarily wind up getting you somewhere.

I am aware this present government committed itself in its red book to a code of conduct, and I think that is a very noble thing to do. But I would caution about the code of conduct that you don't either make the statement so lofty that we all inevitably fail it or make it so rigid and specific that it dissuades people from public life. It seems to me those are two very real concerns we have to face in this.

I have often seen in areas of government where problems of misbehaviour come up that a government will establish a regulatory regime that is so effective in that one specific area that everything that is interesting or naughty goes somewhere else and happens there. My worry about this is that you might make the demands and expectations of political office so lofty and so high that you're left only with people without any money and without any spouses running for office by the time you're finished.

Senator Milne: That might be a problem too.

On page 4, this really has nothing to do with conflict of interest, but I am wondering about Canada being a lotus land of financial rewards awaiting the member when he or she retires from Parliament to a patronage position. Where on earth does this notion come from? In my experience, very few people, and even very few members of cabinet, go off to this lotus land when they retire.

jusqu'où aller, comme nous l'avons vu tout à l'heure, pour ce qui est des avoirs des conjoints?

À quel point commence-t-on à établir, en ce qui concerne l'intégrité et d'autres choses du genre, des règles tellement strictes que les gens se demandent si la vie politique les intéresse ou non? À quel point tous les aspects de la vie d'un politicien doivent-ils être publics? Ou n'y a-t-il pas une certaine vie privée à laquelle un député a droit?

Comme vous pouvez le voir, c'est une question qui me met mal à l'aise.

Le sénateur Milne: Malheureusement, vous soulevez des questions qui ne s'étaient pas encore posées pour nous. Oui, vous avez réussi à stimuler notre imagination, mais vous soulevez plus de questions que vous n'en réglez sans nous indiquer la voie ou la marche à suivre. Vous vous contentez de nous parler de transparence et de nous suggérer de dresser la liste de toutes les lois qui s'appliquent actuellement.

M. Franks: Cela me semble être un bon point de départ.

Je vous ai avertis au début que je n'avais pas écrit assez d'articles sur le sujet pour pouvoir dire que j'avais élargi le champ des connaissances actuelles.

Il y a des gens au Canada, des universitaires — et je suppose que vous en avez rencontré — qui ont rédigé de nombreux ouvrages sur les codes d'éthique. Je n'ai jamais été inspiré par les codes d'éthique au point d'avoir le goût de dire quoi que ce soit, parce qu'ils entrent pour moi dans la même catégorie que les déclarations et les chartes des droits, qui comportent des énoncés très complexes en apparence simples, mais qui ne mènent pas nécessairement quelque part.

Je sais que le gouvernement actuel s'est engagé dans son Livre rouge à adopter un code de conduite, et je pense que c'est une chose très noble. J'aurais une seule mise en garde à faire, à savoir que ce code ne devrait pas être hautain au point où tous y manqueraient, ni strict et précis au point de dissuader les gens de faire carrière en politique. Il me semble que ce sont là les deux principaux points à retenir.

Il m'est souvent arrivé de constater que'un gouvernement, lorsqu'un problème de comportement se posait dans un secteur, établisse dans ce secteur en particulier des règles tellement efficaces que tout ce qui est intéressant et vilain se fait ailleurs. Ma crainte, c'est que les exigences et les attentes rattachées à la charge politique soient tellement élevées que seuls des gens qui n'ont ni argent, et ni conjoint accepteraient de briguer les suffrages lorsque vous aurez terminé.

Le sénateur Milne: Cela pourrait aussi être un problème.

Cela n'a rien à voir avec les conflits d'intérêts, mais je me demandais ce que vous avez voulu dire à la page 4 où vous comparez le Canada à un pays des rêves où une rétribution financière attend le député lorsqu'il quittera le Parlement pour être nommé à un poste par favoritisme. Voulez-vous bien me dire où vous avez pris cela? D'après mon expérience, très peu de gens, et très peu de membres du Cabinet, se retrouvent dans ce pays des rêves lorsqu'ils prennent leur retraite.

[Text]

Dr. Franks: I should not really have raised that with senators on the committee.

Senator Milne: Being in lotus land.

Dr. Franks: Well, it is not all that much of a lotus, as I and the honourable members well know. There's a tremendous illusion out there that MPs are well paid.

On the other hand, I would put it to you that the only government I know of in the western world to have wilfully made itself from a majority into a minority was Mr. Trudeau's government in 1984, through patronage appointments that reduced the number of members, if they had wanted to run, to a minority in the House, from a majority. Obviously the members wanted something as well as out of Parliament.

The Joint Chairman (Senator Oliver): Mr. Malhi.

Mr. Malhi (Bramalea—Gore—Malton): Dr. Franks, do you think disclosure will keep good people from running for federal office?

Dr. Franks: The central problem of the Canadian parliamentary system, if I were to identify one single problem, would be the high turnover of members. The individual members of Parliament are excellent. Our problem is we don't have long-serving ones. Every study I've looked at, international and comparative, says the requirement for an effective Parliament is long-serving members.

That having been said, there are more members who choose not to run again in Canada in elections than who leave for any reason in most western democracies. There obviously is a problem in the unattractiveness of life as a parliamentarian that affects the strength of our Parliament in its basic jobs of controlling the executive and expressing the views of the country.

There is a very serious problem there. The problem is not, in my mind, a lack of ethical people in Parliament, because I think the members of Parliament are fine people. The problem is this turnover, so we don't have long-serving members. We don't have a powerful, independent Parliament that can do the functions it wants.

I don't know at what point a code of conduct becomes something that dissuades people from running for Parliament, but that's something I think this committee will have to wrestle with.

Mr. Malhi: If there were a code of conduct to be applied to parliamentarians, would you recommend the establishment of an independent adviser, as is currently found in the provinces?

Dr. Franks: I think an adviser is useful. An adviser who is also a judge I would worry about. In other words, somebody is going to say that this is right and this is wrong, you can do that and you can't do that, or you were wrong to do this. I worry about that.

Is that distinction one you had in mind, sir, when you raised that?

[Traduction]

M. Franks: Je n'aurais pas dû soulever la question avec les sénateurs du comité.

Le sénateur Milne: Lorsque vous parlez du pays des rêves.

M. Franks: Ce n'est pas vraiment un pays des rêves, comme vous et moi le savons. On se fait des illusions quand on pense que les députés sont grassement rémunérés.

Par contre, le seul gouvernement de l'hémisphère occidental que je connaisse qui, volontairement, soit devenu minoritaire après avoir été majoritaire a été celui de M. Trudeau en 1984, à cause de nominations par favoritisme qui ont réduit le nombre des députés de sorte qu'ils se sont retrouvés minoritaires à la Chambre. De toute évidence, ils voulaient autre chose à part quitter le Parlement.

Le coprésident (le sénateur Oliver): Monsieur Malhi.

M. Malhi (Bramalea—Gore—Malton): Monsieur Franks, pensez-vous que la divulgation empêchera de bons candidats de briguer les suffrages aux élections fédérales?

M. Franks: Si j'avais à identifier le principal problème qui se pose pour le système parlementaire canadien, je dirais que c'est le taux de roulement élevé des députés. Tous font bien leur travail, mais le problème, c'est qu'ils ne restent pas longtemps. D'après toutes les études que j'ai lues, internationales et comparatives, pour être efficace, un Parlement a besoin de députés d'expérience.

Cela dit, il y a plus de députés qui choisissent de ne pas briguer de nouveau les suffrages au Canada qu'il y en a qui quittent la politique pour toute autre raison dans la plupart des démocraties occidentales. Le manque d'attrait de la vie parlementaire pose de toute évidence un problème qui nuit à la capacité de notre Parlement de s'acquitter de ses fonctions principales qui consistent à contrôler l'exécutif et à exprimer les vues des citoyens.

Je dirais que c'est un problème très grave. Il n'a rien à voir, d'après moi, avec la pénurie de gens respectueux de la morale au Parlement, car je crois que les députés sont des gens biens. Le problème s'explique plutôt par le roulement, de sorte que nous manquons de députés d'expérience. Nous ne pouvons pas compter sur un Parlement puissant et indépendant qui puisse s'acquitter de ses fonctions comme il le voudrait.

Je ne sais pas à quel point un code de conduite peut décourager les gens de se porter candidats, mais je pense que c'est une question à laquelle votre comité devra répondre.

M. Malhi: S'il devait exister un code de conduite applicable à tous les parlementaires, recommanderiez-vous la création d'un poste de conseiller indépendant, comme celui qui existe actuellement dans les provinces?

M. Franks: Je pense qu'un conseiller est utile. Je ferais cependant des réserves à propos d'un conseiller qui serait en même temps un juge. Autrement dit, je m'opposerais au fait que quelqu'un puisse dire que cela est bien ou mal, qu'on peut faire ceci ou cela ou qu'on a eu tort de faire telle ou telle chose. Cette question me préoccupe.

Est-ce la distinction à laquelle vous pensiez, monsieur, lorsque vous m'avez posé cette question?

Mr. Malhi: Some provinces, as the previous witness mentioned, have advisers. In some places, I think that's very useful. I agree with some, and not others.

Dr. Franks: The range in the provinces is still huge. What is acceptable in one province is not, at present, acceptable in another. I am not convinced that the right route for the federal government to take is that of the most rigid of the provinces for saying that's the goal to which we should go. I am simply not convinced. Provinces operate at a different level and have different requirements on them.

Mr. Malhi: I have one more question. I was reading in *The Toronto Star*, I think it was the day before yesterday, that when most congressmen or senators in America have a certain hidden disease and they disclose it, they think they are not capable of doing the job. They disclose it to the people. What do you think about that? It is not heard of in Canada too much. There are too many centres. Those people declare it over there.

Dr. Franks: I really have not given that enough thought to give you a useful answer. I simply don't know. I am sorry.

The Joint Chairman (Senator Oliver): Professor Franks, on behalf of the committee I would like to say thank you very much for coming tonight. You are the last presenter to this committee in this calendar year. We will resume again in February with more deliberations. We thank you very much for coming here. Your comments, particularly on the different ethical standards that individuals or political parties may have, have put a new light on some of the issues we were looking at. We thank you for that.

Dr. Franks: Thank you, sir, for the opportunity.

The Joint Chairman (Senator Oliver): The meeting is adjourned.

M. Malhi: Certaines provinces, comme le témoin précédent l'a indiqué, ont des conseillers. Je pense que cela est très utile dans certains cas, mais pas dans d'autres.

M. Franks: La situation varie énormément d'une province à l'autre. Ce qui est acceptable dans une province ne l'est pas, à l'heure actuelle, dans une autre. Je ne suis pas convaincu que le gouvernement fédéral aurait raison de se fixer comme objectif ce que fait la plus stricte des provinces. Je n'en suis pas du tout convaincu. Les provinces fonctionnent à un niveau différent et sont soumises à des exigences différentes.

M. Malhi: J'ai une autre question. J'ai lu dans le *Toronto Star*, avant-hier, je pense, que lorsque la plupart des membres du Congrès ou du Sénat aux États-Unis ont une certaine maladie cachée et la divulguent, ils pensent ne plus pouvoir s'acquitter de leurs fonctions. Ils le font savoir publiquement à la population. Qu'en pensez-vous? Je n'en ai pas beaucoup entendu parler au Canada. Il y a de trop nombreux centres. Ces gens là-bas font une déclaration.

M. Franks: Je n'ai pas assez réfléchi à la question pour pouvoir vous donner une réponse utile. Je ne saurais pas quoi vous répondre. J'en suis désolé.

Le coprésident (le sénateur Oliver): Professeur Franks, au nom du comité, je vous remercie infiniment d'être venu nous rencontrer ce soir. Vous êtes le dernier témoin entendu par le comité en cette année qui se termine. Nous allons reprendre nos travaux en février. Nous vous remercions beaucoup d'avoir été des nôtres. Vos observations, en ce qui concerne surtout les différentes normes éthiques que des particuliers ou des partis politiques peuvent avoir, nous ont fait voir sous un nouvel éclairage certaines des questions que nous examinons. Nous vous en remercions.

M. Franks: C'est moi qui vous remercie, monsieur, de m'avoir offert l'occasion de vous exposer mes vues.

Le coprésident (le sénateur Oliver): La séance est levée.



If undelivered, return COVER ONLY to:
Canada Communication Group — Publishing
Ottawa, Canada K1A 0S9

En cas de non-livraison,
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à:
Groupe Communication Canada — Édition
Ottawa, Canada K1A 0S9

WITNESS—TÉMOIN

From Queen's University:

Dr. C.E.S. Franks, Professor, Department of Political Studies.

De l'Université Queen's:

C.E.S. Franks, professeur, département d'études politiques.

CA1
XY2
-1995
C51



First Session
Thirty-fifth Parliament, 1994-96

Première session de la
trente-cinquième législature, 1994-1996

SENATE OF CANADA
HOUSE OF COMMONS

SÉNAT DU CANADA
CHAMBRE DES COMMUNES

*Proceedings of the
Special Joint Committee on a*

*Délibérations du comité
mixte spécial sur un*

Code of Conduct

Code de conduite

Joint Chairmen:
Senator DONALD H. OLIVER
PETER MILLIKEN, M.P.

Coprésidents:
Sénateur DONALD H. OLIVER
PETER MILLIKEN, député

INDEX

OF PROCEEDINGS

(Issues Nos. 1 to 13 inclusive)

INDEX

DES DÉLIBÉRATIONS

(Fascicules nos 1 à 13 inclusivement)



Prepared by
Louise Therrien,
Information and Technical Services Branch
LIBRARY OF PARLIAMENT

Compilé par
Louise Therrien,
Direction de l'information et des services techniques,
BIBLIOTHÈQUE DU PARLEMENT

SENATE OF CANADA
HOUSE OF COMMONS

Special Joint Committee on a Code of Conduct
1st Session, 35th Parliament, 1994-96

INDEX

(Issues 1-13 inclusive)

Access to information

Disclosure, effects, 12:22

Personal security, downside, concerns, 11:22

Media, fees, 10:41-2; 11:23; 13:12,14

Parliamentarians, role, 12:25-9,31,36

See also

Media

Actualité (L')

Parliamentarians, politicians, survey, article, 12:24

Agriculture

See

Farmers

Alberta

Code of conduct

Investigations, complaints, 5:14; 7:19

Rules, proposals, 7:8-10,22-3,25-6,29,35-6

Conflicts of interests, 7:29-31

Disclosure, examples, 7:8-10,27,37-8

Parliamentarians, responsibility, 7:21,28

Public perception, 7:34

Andre, Hon. Harvie, Privy Council

Reference, 4:24

ANGUS, Hon. W. David, Senator

Code of conduct, consideration

Code of conduct, rules, legislation, 6:24,27-8

Conflicts of interests, 9:18,23-5

Disclosure, banks, 9:25

Parliamentarians, role, transparency, 6:26-9; 9:23,25-6

Public perception, media, 6:26; 9:9,24

United Kingdom, Nolan inquiry, comparison, 9:23

Armitage, Blair, Joint Clerk of the Committee (Senate)

Organization meeting, 1:4,7

Associations

Conflicts of interests, 5:18,20-2,26-8

Atkinson, Michael (Personal presentation)

Code of conduct, consideration, 9:3,5,14-7,19,21-2,28-9,32-8,
40

Audcent, Mark, The Senate

Code of conduct, consideration, 3:3,8-10,18,20-5,29-31,33-4

Auditor General's report

See

Office of the Auditor General

SÉNAT DU CANADA
CHAMBRE DES COMMUNES

Comité mixte spécial sur un Code de conduite
1^{re} session, 35^e législature, 1994-1996

INDEX

(Fascicules 1-13 inclusivement)

Accès à l'information

Divulgarion, effets, 12:22

Sécurité personnelle, inconvéient, inquiétude, 11:22

Médias, frais, 10:41-2; 11:23; 13:12,14

Parlementaires, rôle, 12:25-9,31,36

Voir aussi

Médias

Actualité (L')

Parlementaires, politiciens, sondage, article, 12:24

Agriculteurs

Parlementaires, profession, revenu, 10:40; 11:24-5

Agriculture

Voir

Agriculteurs

Alberta

Code de conduite

Enquêtes, plaintes, 5:14; 7:19

Règles, propositions, 7:8-10,22-3,25-6,29,35-6

Conflits d'intérêts, 7:29-31

Divulgarion, exemples, 7:8-10,27,37-8

Parlementaires, responsabilités, 7:21,28

Perception du public, 7:34

Andre, honorable Harvie, conseil privé

Référence, 4:24

ANGUS, honorable W. David, sénateur

Code de conduite, considération

Code de conduite, règles, législation, 6:24,27-8

Conflits d'intérêts, 9:18,23-5

Divulgarion, banques, 9:25

Parlementaires, rôle, transparence, 6:26-9; 9:23,25-6

Perception du public, médias, 6:26; 9:9,24

Royaume-Uni, enquête Nolan, comparaison, 9:23

Appel au règlement

Voir

Questions de privilège

Armitage, Blair, cogreffier du Comité (Sénat)

Séance d'organisation, 1:4,7

Arrière-banc

Voir

Parlementaires - Députés

Association canadienne des journalistes

Référence, 11:14

- Australia**
Code of conduct, rules, comparison, 1:55-6,61; 2:12
- Back-benchers**
See
Parliamentarians - Members of Parliament
- BACON, Hon. Lise, Senator**
Organization meeting, 1:15
- Banking, Trade and Commerce, Standing Senate Committee**
Discussion, 9:26
- Banks**
Code of conduct, rules, 9:24-5; 10:10; 11:22
- Beaulieu, Hon. Mario, Senator (1990-94)**
Reference, 5:8-9
- BEAUMIER, Colleen, M.P.**
Code of conduct, consideration
Code of conduct, definition, interpretation, 7:31
Conflicts of interests, nepotism, patronage, nominations, 9:31-2
- BELLEHUMEUR, Michel, M.P.**
Code of conduct, consideration
Code of conduct, rules, proposals, 2:11; 3:9,21-4; 4:10
Conflicts of interests, 1:65-6
Parliamentarians, role, mandate, Committee, 2:10-1; 4:9
Procedure, 3:17
Public perception, media, cartoons, 10:11-2,21-2
- Bill C-43 - Members of the Senate and House of Commons**
Conflict of Interests Act (3rd Session, 34th Parliament 1991-93)
Discussion, November 22, 1991, proposal, 1:22,40,50-1,54, 56,61,64-6; 2:20; 3:12; 5:13,17,19,23,33; 8:8; 9:36; 10:34-5; 11:6; 13:12
- Bill C-46 - Contraventions Act**
See
Contraventions Act
- Bill C-114 - Canada Elections Act**
See
Canada Elections Act
- Bill C-116 - Conflict of Interests of Public Office Holders Act**
(3rd Session, 34th Parliament 1991-93)
Discussion, March 11, 1993, proposal, 1:23,44; 3:12; 5:19; 10:34,36-7
- Blais, Hon. Jean-Jacques, Privy Council (Personal presentation)**
Code of conduct, consideration, 12:24-39
- Board of Internal Economy of the House of Commons**
See
House of Commons
- BODNAR, Morris, M.P.**
Organization meeting, 1:8
- Association canadienne des quotidiens**
Référence, 10:17
- Association des banquiers canadiens**
Référence, 5:18
- Associations**
Conflits d'intérêts, 5:18,20-2,26-8
- Atkinson, Michael (présentation personnelle)**
Code de conduite, considération, 9:3,5,14-7,19,21-2,28-9,32-8, 40
- Audcent, Mark, Le Sénat**
Code de conduite, considération, 3:3,8-10,18,20-5,29-31,33-4
- Australie**
Code de conduite, règles, comparaison, 1:55-6,61; 2:12
- Avocats**
Parlementaires, 12:22
Éducation, effets, 4:17-8,22,28
Code de conduite, 9:24-5
Salaires, 3:25-6,29-30; 11:24-5
- BACON, honorable Lise, sénateur**
Séance d'organisation, 1:15
- Banques**
Code de conduite, règles, 9:24-5; 10:10; 11:22
- Banques et du commerce, comité sénatorial permanent**
Discussion, 9:26
- BCP**
Voir
Bureau du conseil privé
- Beaulieu, honorable Mario, sénateur (1990-1994)**
Code de conduite, référence, 5:8-9
- BEAUMIER, Colleen, député**
Code de conduite, considération
Code de conduite, définition, interprétation, 7:31
Conflits d'intérêts, népotisme, patronage, nominations, 9:31-2
- BELLEHUMEUR, Michel, député**
Code de conduite, considération
Code de conduite, règles, propositions, 2:11; 3:9,21-4; 4:10
Conflits d'intérêts, 1:65-6
Parlementaires, rôle, mandat, Comité, 2:10-1; 4:9
Perception du public, médias caricatures, 10:11-2,21-2
Procédure, 3:17
- Blais, honorable Jean-Jacques, conseil privé (présentation personnelle)**
Code de conduite, considération, 12:24-39
- BODNAR, Morris, député**
Séance d'organisation, 1:8
- BOSA, honorable Peter, sénateur**
Code de conduite, considération
Code de conduite, règles, propositions, 12:21,34,38

BOSA, Hon. Peter, Senator

- Code of conduct, consideration
- Code of conduct, rules, proposals, 12:21,34,38
- Conflicts of interests, 12:19-23
- Disclosure, 11:21-3; 12:33-5
- Parliamentarians, role, 11:21; 12:33-4

BOUDRIA, Don, M.P.

- Code of conduct, consideration
- Code of conduct
 - Historical background, 10:34-7; 11:6; 13:10-2
 - Rules, enforcement mechanisms, proposals, 4:11-3; 10:34-5, 39; 11:7-8,24-6; 13:9,11-3
- Disclosure, 4:13; 8:8-9; 10:37-8,45; 11:6-7,9,23-7; 13:9-10, 12-4
- Parliamentarians, role, 8:9; 10:35-8; 11:24-7; 13:9-10,12
- Procedure, 9:4
- Provinces, 4:11; 6:12-5; 8:8; 11:8; 13:9,12-3
- References, 5:13
- Organization meeting, 1:4,9,17,27-31,37-9
- Motions, 1:4,8

Britain

- See*
- United Kingdom

British Columbia

- Code of conduct
 - Investigations, complaints, 7:11-2,19,33
 - Rules, proposals, 1:23; 7:10-4,22-6,28-9,31
- Conflicts of interests, 7:30-3
- Disclosure, 5:8; 7:11,37-8
- Ontario, comparison, 6:31; 7:14-5
- Parliamentarians, 7:21
- Public perception, effects, 7:31,34

BRUSHETT, Dianne, M.P.

- Code of conduct, consideration, provinces, 7:23-5

Burke, Edmund, British politician (1729-97)

- Reference, 13:12

Cameron, Stevie

- On the Take: Crime, Corruption and Greed in the Mulroney Years*, Rod Macdonell and Andrew McIntosh, Toronto, 1995, 10:5,23

Campbell, Colin

- Canadian Senate: A Lobby from Within*, Toronto, 1978, 9:26-7

Canada Business Corporations Act

- Discussion, 5:28

Canada Elections Act

- Discussion, 1:21; 4:26; 5:27; 10:34
- "Official", 3:20

Canada Firsts

- Conacher, Duff, Nadia Milleron and Ralph Nader, Toronto, 1993, 5:15,20-1

Canadian Association of Journalists

- Reference, 11:14

BOSA, honorable Peter, sénateur—Suite

- Code de conduite, considération—*Suite*
- Conflits d'intérêts, 12:19-23
- Divulgateion, 11:21-3; 12:33-5
- Parlementaires, rôle, 11:21; 12:33-4

BOUDRIA, Don, député

- Code de conduite, considération
- Code de conduite
 - Historique, 10:34-7; 11:6; 13:10-2
 - Règles, application, mécanisme, propositions, 4:11-3; 10:34-5,39; 11:7-8,24-6; 13:9,11-3
- Divulgateion, 4:13; 8:8-9; 10:37-8,45; 11:6-7,9,23-7; 13:9-10,12-4
- Parlementaires, rôle, 8:9; 10:35-8; 11:24-7; 13:9-10,12
- Procédure, 9:4
- Provinces, 4:11; 6:12-5; 8:8; 11:8; 13:9,12-3
- Références, 5:13
- Séance d'organisation, 1:4,9,17,27-31,37-9
- Motions, 1:4,8

BRUSHETT, Dianne, député

- Code de conduite, considération, provinces, 7:23-5

Bureau de régie interne de la Chambre des communes

- Voir*
- Chambre des communes

Bureau du conseil privé (BCP)

- Rôle, 4:7

Bureau du conseiller en éthique

- Code de conduite, considération, 1:40-60,63-8
- Rôle, 2:16-7,21,23; 5:12-3

Bureau du Vérificateur général

- Rôle, 4:15-6,33; 10:35-6; 11:12

Burke, Edmund, politicien britannique (1729-1797)

- Référence, 13:12

Cameron, Stevie

- On the Take: Crime, Corruption and Greed in the Mulroney Years*, Rod Macdonell et Andrew McIntosh, Toronto, 1995, 10:5,23

Campbell, Colin

- Canadian Senate: A Lobby from Within*, Toronto, 1978, 9:26-7

Canada Firsts

- Conacher, Duff, Nadia Milleron et Ralph Nader, Toronto, 1993, 5:15,20-1

Canadian (The) Revolution, 1985-1995: from Deference to Defiance

- Newman, Peter C., Toronto, 1995, 10:5

Canadian Senate: A Lobby from Within

- Campbell, Colin, Toronto, 1978, 9:26-7

Canadien Pacifique Itée (CPR)

- Références, 11:11,19-20

Capital (A) Scandal

- Fife, Robert et John Warren, Toronto, 1991, 10:5

- Canadian Bankers Association**
Reference, 5:18
- Canadian Charter of Rights and Freedoms**
Discussion, 9:5; 10:20; 13:11
- Canadian Daily Newspaper Association**
Reference, 10:17
- Canadian Judicial Council**
Reference, 1:31
- Canadian Pacific Limited (CPR)**
References, 11:11, 19:20
- Canadian Radio-Television and Telecommunications Commission (CRTC)**
Reference, 12:16
- Canadian (The) Revolution, 1985-95: from Deference to Defiance***
Newman, Peter C., Toronto, 1995, 10:5
- Canadian Senate: A Lobby from Within***
Campbell, Colin, Toronto, 1978, 9:26-7
- Capital (A) Scandal***
Fife, Robert and John Warren, Toronto, 1991, 10:5
- CATTERALL, Marlene, M.P.**
Code of conduct, consideration
Code of conduct
Definition, interpretation, 8:30-1
Historical background, Democracy Watch, rôle, 5:34; 12:14
Investigators, advisers, rôle, 7:32
Rules, need, reasons, 8:30-1; 9:29-30
Conflicts of interests, 1:48; 2:25-6; 5:17-8, 34-6; 7:33, 35; 12:36
Disclosure, 1:49-50; 5:19; 12:34-6
House of Commons, committee, powers, 5:17
Municipality, 5:18
Parliamentarians, rôle, 1:49; 2:24-6; 5:16-7, 35; 7:34-5; 8:33-4; 12:35-7
Procedure, 2:29; 3:17
Public, perception, 7:33-4; 9:27-9, 31; 12:14-6
- Centre de recherches sur l'opinion publique (CROP)**
Reference, 12:24
- Children**
See
Disclosure - Spouses
- Chrétien, The Right Hon. Jean, Prime Minister of Canada (1994-)**
References, 2:16, 22-3; 8:37
- Clark, Robert C., Ethics Commissioner of the Province of Alberta**
Code of conduct, consideration, 7:3-4, 8-10, 19, 21-3, 25-31, 34-8
- Coates, Hon. Robert Carman, Privy Council**
References, 1:61-2; 10:27, 36
- CATTERALL, Marlene, député**
Code de conduite, considération
Chambre des communes, comité, pouvoir, 5:17
Code de conduite
Définition, interprétation, 8:30-1
Enquêtes, conseiller, rôle, 7:32
Historique, Démocratie en surveillance, rôle, 5:34; 12:14
Règles, besoin, raisons, 8:30-1; 9:29-30
Conflits d'intérêts, 1:48; 2:25-6; 5:17-8, 34-6; 7:33, 35; 12:36
Divulgateion, 1:49-50; 5:19; 12:34-6
Municipalité, 5:18
Parlementaires, rôle, 1:49; 2:24-6; 5:16-7, 35; 7:34-5; 8:33-4; 12:35-7
Perception du public, 7:33-4; 9:27-9, 31; 12:14-6
Procédure, 2:29; 3:17
- Centre de recherches sur l'opinion publique (CROP)**
Référence, 12:24
- Chambre des communes**
Comités, rôle
Agriculture, intérêt public, 13:17
Bureau de régie interne
Compétence, 1:34
Règlements administratifs, 1993, 4:27
Amélioration, fonds parlementaires, 3:22, 26, 34
Consultation facile, 3:12, 14-5
Fonctions parlementaires du député, activités partisans, 3:19
Mécanismes d'application, outils, transparence, sanctions, 3:31-4; 8:17
Rédaction, traduction, 3:18
Registraire, voyages, 3:25
Comité de surveillance des activités de renseignements de sécurité, 4:22; 12:24, 33
Comptes publics, 4:33
Pouvoirs, 4:8, 22, 33; 5:10, 17
Ressources naturelles, intérêt public, 13:17
Députés, confiance, élection, différence, 8:22-3
Période des questions, 4:24-5, 28; 9:6, 8-9, 31, 38-40; 10:27, 30, 43-4
Président de la Chambre des communes, rôle, 10:37
Services juridiques, avocats, rôle, 3:11-6, 18-22, 24-9, 31-5
Voir aussi
Parlementaires
Règlement de la Chambre des communes
- Chambre des communes et le Sénat, Loi**
Voir
Parlement du Canada, Loi
- Charte canadienne des droits et libertés**
Discussion, 9:5; 10:20; 13:11
- Chrétien, le très honorable Jean, premier ministre du Canada (1994-)**
Références, 2:16, 22-3; 8:37
- Clark, Robert C., commissaire aux conflits d'intérêts pour la province de l'Alberta**
Code de conduite, considération, 7:3-4, 8-10, 19, 21-3, 25-31, 34-8

Code of conduct

Definitions, different interpretation, application, standards, 9:20
Character, 8:26

Code of conduct, 2:6; 5:4; 8:22; 11:15; 13:10-1

Conflict of interest, 2:7,14; 9:7; 11:19-20; 13:5

Cultural standard, 8:30

Democracy, 9:5-6; 13:23

Deontology, 4:25; 8:20-1

Education, training, awareness, 8:20-2,25-7

Ethics, 2:6-7,14; 5:4; 8:20-5,30-1,34-5; 9:5-7,19-21; 11:15;
13:4,20-1

Public or private, 13:24-5

Integrity, 8:22; 9:20

Law, 8:20-1; 9:19

Morality, 8:20-4,30-1,34; 9:19-21; 11:13,15; 13:21,23

"Public good", public interests, 12:27-9; 13:15-9,20-3

Reputation, 8:26

Truth, 8:30

Values, 8:20-2,24; 13:22-3

See also below

Drafting

Historical background

Drafting, translation, definition, clarification, effects, 6:24

"By-law" and "Regulation" for English and "règlement" and
"règlement administratif" for French, 3:18-9

"Code of conduct" in English or "code de déontologie" in
French, 4:25; 8:22; 9:22; 11:11

"Code of conduct" in English or "code d'éthique" in French,
2:6; 7:20; 8:20,22; 9:22; 11:15

"Code of deontology in English or "code de déontologie" in
French, 5:4; 9:22; 11:11

"Code of ethics" in French is "code d'éthique", 9:22

"Concerned" in English and "être mêlé" in French, 3:20-1

"Official" in English and "fonctionnaire" in French, 3:20;
5:15-6,21,30

See also below

Rules - Public office holder

See also above

Definition

Historical changes, evolution, tradition, 1:18-26,52,55-6; 2:10,
12-3,17-9,25; 4:11-2,26; 6:27; 8:11-2,14,23-4,28,30; 9:6,
10; 10:27,34-7; 12:14-7,33; 13:9,11

Legislation, archaic, 13:14

Political parties, 10:23-4; 13:7,12

Research, benchmarking process, analysis, methods, 8:29;
9:34-7

See also above

Definition

Investigations, ethics, cases, effects, 1:51-2; 6:11,19; 12:32

Allegations, lawyer protection, legal adviser, role, 4:28-9;
7:32-3; 11:12

Figures, effects, 1:53,55; 2:21,26; 4:18,26-7; 5:27; 6:5,31-2;
7:19,32-3

Improving, lower, reason, 4:14; 10:24

Requests for information from the general public, 3:26

Inquisition methods, 4:23-4

Police, 2:8; 4:26; 5:13

Public person, invasion of privacy, effects, 2:21; 3:23; 6:28;
8:32

Citizenship rights, protection, allegations, innocent people can
be hurt, reputations, 4:21,23-4,28; 10:20-1

Whistleblowers, protection, 5:14,32

Coates, honorable Robert Carman, conseil privé

Références, 1:61-2; 10:27,36

Code criminel

Définition, "fonctionnaire", 3:20; 5:21,30

Discussion, 1:57,60,66-7; 3:13,22-3; 4:26-7; 5:8; 8:32;
9:24; 10:20,39; 11:9-10,19-21; 13:9

Art. 118 - Définitions, 3:9; 5:21

Art. 119 - Corruption de fonctionnaires judiciaires, etc.;
consentement du procureur général, 3:9; 5:21

Art. 121 - Fraudes envers le gouvernement, 3:9; 5:21

Art. 122 - Abus de confiance par un fonctionnaire public, 3:9;
5:21

Dispositions, coupable et condamné à plus de cinq ans
d'emprisonnement, 1:19

Infraction criminelle, corruption, 12:8,31; 13:23-5

Code d'éthique

Voir

Code de conduite

Code de conduite

Définition, différentes interprétations, application, normes, 9:20

"Bien public", intérêt public, 12:27-9; 13:15-9,20-3

Caractère, 8:26

Code de conduite, 2:6; 5:4; 8:22; 11:15; 13:10-1

Conflit d'intérêt, 2:7,14; 9:7; 11:19-20; 13:5

Démocratie, 9:5-6; 13:23

Déontologie, 4:25; 8:20-1

Éducation, formation, sensibilisation, 8:20-2,25-7

Éthique, 2:6-7,14; 5:4; 8:20-5,30-1,34-5; 9:5-7,19-21;
11:15; 13:4,20-1

Publique ou privée, 13:24-5

Intégrité, 8:22; 9:20

Loi, 8:20-1; 9:19

Milieu culturel, 8:30

Moralité, 8:20-4,30-1,34; 9:19-21; 11:13,15; 13:21,23

Réputation, 8:26

Valeurs, 8:20-2,24; 13:22-3

Vérité, 8:30

Voir aussi plus bas

Historique

Rédaction

Enquêtes, plaintes, cas, effets, 1:51-2; 6:11,19; 7:18

Allégations, avocats, protection, conseiller juridique, rôle,
4:28-9; 7:32-3; 11:12

Chiffres, effets, 1:53,55; 2:21,26; 4:18,26-7; 5:27; 6:5,31-2;
7:19,32-3

Améliorations, plus bas, raison, 4:14; 10:24

Demandes de renseignements de la part du grand public, 3:26

Dénonciateurs, protection, 5:14,32

Inquisition, méthode, 4:23-4

Ministres, 7:19

Personne public, invasion dans la vie privée, effets, 2:21;
3:23; 6:28; 8:32

Droits des citoyens, protection, allégations, innocence,
tort considérable, réputation, 4:21,23-4,28; 10:20-1

Police, 2:8; 4:26; 5:13

Voir aussi plus bas

Règles - Propositions - Mécanismes d'application - Conseiller
indépendant en éthique

Code of conduct—Cont'dInvestigations, ethics, cases, effects—*Cont'd**See also below*

Rules - Proposals - Enforcement mechanisms - Independent ethics counsellor

Political question, 1:52-3; 3:23,28

Private and public sectors, common attributes, differences, 8:14, 16-20, 22, 24-8, 31; 10:11

Benefits, 8:35

Rules, guidelines, basic principles, transparency

Bureaucrats, effects, 4:24, 27; 5:20; 12:18-9; 13:7-8, 13, 19

Law counsel, juriconsult, role, solicitor-client, legal opinions, interpretation, 3:10-2, 22-3; 6:23, 27; 8:13, 22-3; 11:7, 11; 13:11-2, 25-6

Public funds, protection, 4:28-30

Need, importance, wrong or good, effects, 3:21, 23-4; 4:15; 5:23; 8:25, 30-1, 37; 12:10, 12

Absence or too many rules creates a problem, ambiguity,

1:46, 58-9, 65-6; 2:9-11, 26; 4:5; 6:24, 27; 8:15-6, 19, 32-3, 36; 10:28-9; 11:4

Benefits, minimum, 8:26-8, 32, 35; 9:35-6; 11:11

Reasons, factors, 4:5-6, 10, 26; 6:6; 8:5-7, 27-8; 9:6-7, 29-30;

10:4-7; 12:13; 13:14-23

Scattered rules, 3:22; 4:26; 8:32; 10:7, 39; 13:9

Compilation, 13:10-1, 14

Symbolic, 9:36; 13:22

Unavoidable, 4:4

Post-employment, former parliamentarian, 1:45-6, 65; 2:9, 23; 5:8-10; 12:19, 27; 13:11, 19

Prime Minister's guidelines, *Guidance to Ministers*, 2:22-3; 4:27; 5:11, 16; 8:37; 10:35-7; 11:25-6

Proposals, effects

Education, awareness, 4:17-8, 22, 26; 6:12, 27; 8:17, 19-20, 31

Prevention measures, 4:8-10

Enforcement mechanisms, technics, tools, administration, procedure, 1:51, 67-9; 3:26; 4:18; 8:7-9, 13; 10:45; 13:9, 26

Elections, democratic system, 13:21, 23

House of Commons, 3:19; 6:10-1

Committees, 10:16-7

Board of Internal Economy, by-laws, transparency, sanctions, 3:31-2, 34; 8:17; 13:8

Independent ethics commissioner, impartiality, adjudicating tribunal, role, 1:53-4, 64-5; 3:24; 4:9-10, 25; 5:11-2, 16, 18, 25, 32-4; 6:6-8; 7:5, 23, 28-9; 8:18, 22; 9:6-8, 27; 10:8, 10, 24, 34-5; 11:7-9, 11, 13; 12:32, 34-5, 37; 13:8, 12, 25, 29

Commissioners, one or two, 7:36; 10:36-7

Criteria, 10:13-6

Investigations, powers, advices, 5:6, 13-4, 24; 8:17; 9:10, 18; 12:38-9

Judge, 11:12; 13:13, 26, 28

Nomination, 7:25, 36; 12:38

Legislation or regulations, resolution, 1:66-7; 2:7-8, 26; 3:10, 22-3; 6:23-4, 27, 30-1, 33; 9:7; 10:47; 12:39-40; 13:27

Advantages, 6:6

Amendments, long procedure, 3:24

Codified, 13:10-1, 22-4

Compilation, 13:10-1, 14

Consultation, method, discussion, process, 7:5-6, 18

Court intervention, role, concerns, 3:24; 6:22

Criminal code, 13:25

Code de conduite—Suite

Historique, changement, évolution, tradition, 1:18-26, 52, 55-6; 2:10, 12-3, 17-9, 25; 4:11-2, 26; 6:27; 8:11-2, 14, 23-4, 28, 30; 9:6, 10; 10:27, 34-7; 12:14-7, 33; 13:9, 11

Législation, archaïque, 13:14

Partis politiques, 10:23-4; 13:7, 12

Recherche, jalon par jalon, analyse de base, méthodes, 8:29; 9:34-7

Voir aussi plus haut

Définition

Politique, questions, 1:52-3; 3:23, 28

Privé et public, secteurs, attributs communs, différences, 8:14, 16-20, 22, 24-8, 31; 10:11

Bénéfices, 8:35

Rédaction, traduction, définition, précision, effets, 6:24

"Code de conduite" en français ou "code of deontology" en anglais, 11:11

"Code de déontologie" en français ou "code of deontology" en anglais, 5:4; 8:20; 9:22; 11:11

"Code de déontologie" en français ou "code of conduct" en anglais, 4:25; 8:22; 9:22; 11:11

"Code d'éthique", en français c'est "code d'éthique", 9:22

"Code d'éthique" en français ou "code of conduct" en anglais, 2:6; 7:20; 8:20, 22; 9:22; 11:14

"Être mêlé" en français et "concerned" en anglais, 3:20-1

"Fonctionnaire" en français et "official" en anglais, 3:20; 5:15-6, 21, 30

Voir aussi plus bas

Règles - Titulaires de charges publiques, hauts fonctionnaires

"Règlement" et "règlement administratif" pour le français et "by-law" et "regulation" en anglais, 3:18-9

Voir aussi plus haut

Définition

Règles, lignes directrices, principes de base, transparence

Après-mandat, ancien parlementaire, 1:45-6, 65; 2:9, 23; 5:8-10; 12:19, 27; 13:11, 19

Besoin, importance, mauvaises ou bonnes, effets, 3:21, 23-4; 4:15; 5:23; 8:25, 30-1, 37; 12:10, 12

Absence ou trop de règles crée un problème, ambiguïté, 1:46, 58-9, 65-6; 2:9-11, 26; 4:5; 6:24, 27; 8:15-6, 19, 32-3, 36; 10:28-9; 11:4

Avantages, minimes, 8:26-8, 32, 35; 9:35-6; 11:11

Éparpillement des règles, 3:22; 4:26; 8:32; 10:7, 39; 13:9

Compilation, 13:10-1, 14

Inévitable, 4:4

Raisons, facteurs, 4:5-6, 10, 26; 6:6; 8:5-7, 27-8; 9:6-7, 29-30; 10:4-7; 12:13; 13:14-23

Symbolique, 9:36; 13:22

Bureaucrates, effets, 4:24, 27; 5:20; 12:18-9; 13:7-8, 13, 19

Conseiller juridique, juriconsulte, rôle, avocat-client, avis juridiques, interprétation, 3:10-2, 22-3; 6:23, 27; 8:13, 22-3; 11:7, 11; 13:11-2, 25-6

Fonds publics, protection, 4:28-30

Deux ensembles, différences, 1:44-5; 6:6-7, 12, 24; 7:23; 9:26-7; 12:22-3, 30

Premier ministre, lignes directrices, *Conseil à l'intention des ministres*, 2:22-3; 4:27; 5:11, 16; 8:37; 10:35-7; 11:25-6

Propositions, effets

Éducation, sensibilisation, 4:17-8, 22, 26; 6:12, 27; 8:17, 19-20, 31

Prévention, mesures, 4:8-10

Impôt sur le revenu, association, nouveau parti politique, fonds, 5:22, 26-8

Code of conduct—*Cont'd*Rules, guidelines, basic principles, transparency—*Cont'd*Proposals, effects—*Cont'd*Enforcement mechanisms, technics, tools, administration, procedure—*Cont'd*Legislation or regulations, resolution—*Cont'd*

Definition, 1:51

Interpretation Act, 13:25

Jurisprudence, repertory, lack of, 3:27-8

Rules consolidated into a new part to the Parliament of Canada Act, 5:6,11,16; 10:39; 12:23; 13:9

Office of the Auditor General, 4:16

Comparison, 10:24,35; 11:12

Penalties, sanctions, 3:31-4; 5:33; 6:8-9,32-3; 7:7,26; 12:32

Review, regular updating, working, standing committee, or an ad hoc committee of both the Senate and the House, 3:22; 8:16-7,22; 10:7; 11:4; 12:23

Simple measures, effective, precise, careful, flexible, practical, fewer, minimum restrictions, 2:5,10-1,24; 4:8; 13,19-21,25; 5:16; 6:14,23; 8:19; 10:7,16,19,21-3, 29-31,39,44; 11:9; 12:21,36; 13:4,22,27

Strict, tough, stronger, precise, dangers, 2:22; 4:4,8,19-21; 5:10; 6:23-4; 10:9,23; 13:4,11-2,27

See also above

Investigations

Income tax return, associations, new political parties, funds, 5:22,26-8

Parliamentarians, all under same code, comments, 8:10-1,20; 10:7-8,18-9,26,38-9; 11:24-7

Principles, different approaches, lack of agreement over basic issues, 8:27

Basic, minimum standard, lowest common denominator, consensus, 8:31; 9:6-7,34

General, 8:14-5

Integrity based, 8:19; 12:8,12

Academics, comments, 8:18

Research, consultations, methods, 9:34,36-7

Benchmarking process, analysis, 8:29

Public office holders, senior public servants, members of Parliament, parliamentarians, senators, 1:21,31,44-5,52; 2:5; 7,9,22-3; 5:6,29-31; 6:12,27; 9:6; 10:35-6; 11:24-7; 12:18,22,27-31; 13:9,13,24-5

*See also**Conflict of Interest and Post-Employment Code for Public Office Holders, June 1994**See also above*

Rules - Drafting - Official

Two sets, differences, 1:44-5; 6:6-7,12,24; 7:23; 9:26-7; 12:22-3,30

Voting on a bill when a parliamentarian should abstain, 4:12; 5:10,17

See also above

Conflicts of interests

Disclosure

See also

Conflicts of interests

Constitution Act, 1867

Criminal Code

Disclosure

House of Commons

Industry, Department - Ethics Counsellor's Office

Parliament of Canada Act

Parliamentarians

Code de conduite—*Suite*Règles, lignes directrices, principes de base, transparence—*Suite*
Propositions, effets—*Suite*

Mécanismes, mesures, techniques d'application, outils, administration, procédure, 1:51,67-9; 3:26; 4:18; 8:7-9,13; 10:45; 13:9,26

Bureau du Vérificateur général, 4:16

Comparaison, 10:24,35; 11:12

Chambre des communes, 3:19; 6:10-1

Comités, 10:16-7

Bureau de la régie interne, règlements administratif, transparence, sanctions, 3:31-2,34; 8:17; 13:8

Commissaire indépendant en éthique, impartialité, tribunal d'adjudication, rôle, 1:53-4,64-5; 3:24; 4:9-10,25; 5:11-2,16,18,25,32-4; 6:6-8; 7:5,23,28-9; 8:18,22; 9:6-8,27; 10:8,10,24,34-5; 11:7-9,11,13; 12:32,34-5, 37; 13:8,12,25,29

Commissaires, un ou deux, 7:36; 10:36-7

Critères, 10:13-6

Enquêtes, pouvoirs, conseils, 5:6,13-4,24; 8:17; 9:10,18; 12:38-9

Juge, 11:12; 13:13,26,28

Nomination, 12:38

Élection, démocratie, système, 13:21,23

Examen périodique, révision, mise à jour régulière, soit un comité de travail permanent ou soit un comité spécial du Sénat et de la Chambre, 3:22; 8:16-7,22; 10:7; 11:4; 12:23

Législation ou règlements, résolution, 1:66-7; 2:7-8,26; 3:10,22-3; 6:23-4,27,30-1,33; 9:7; 10:47; 12:39-40; 13:27

Avantages, 6:6

Code criminel, 13:25

Codifiées, 13:10-1,22-4

Compilation, 13:10-1,14

Consultation, méthode, discussion, processus, 7:5-6,18

Cour, rôle, intervention, inquiétudes, 3:24; 6:22

Définition, 1:51

Interprétation, Loi, 13:25

Jurisprudence, répertoire, manque, 3:27-8

Modifications, processus très long, 3:24

Règles adoptées devraient être unifiées pour former une nouvelle partie à la Loi sur le Parlement du Canada, 5:6; 11,16; 10:39; 12:23; 13:9

Pénalités, sanctions, 3:31-4; 5:33; 6:8-9,32-3; 7:7,26; 12:32

Simple, mesure efficace, précision, prudence, souplesse, pratique, moins d'entraves, 2:5,10-1,24; 4:8,13,19-21, 25; 5:16; 6:14,23; 8:19; 10:7,16,19,21-3,29-31,39,44; 11:9; 12:21,36; 13:4,22,27

Stricte, solide, rigoureuse, précision, dangers, 2:22; 4:4,8, 19-21; 5:10; 6:23-4; 10:9,23; 13:4,11-2,27

Voir aussi plus haut

Enquêtes

Parlementaires, tous sous le même code, commentaires, 8:10-1,20; 10:7-8,18-9,26,38-9; 11:24-7

Principes, différentes approches, points fondamentaux, manque, 8:27

Base, norme minimum, plus petit dénominateur commun, consensus, 8:31; 9:6-7,34

Fondé sur l'intégrité, 8:19; 12:8,12

Universitaires, commentaires, 8:18

Généraux, 8:14-5

Code of conduct—Cont'd*See also—Cont'd*

Provinces
Public perception
Senate
Supreme Court of Canada
Sweden
United Kingdom
United States

Code of Conduct, Special Joint Committee

Future business, discussion

Agenda and Procedure Subcommittee

Meetings, dates, 1:36-9,70

Members, 1:36,38-9

See also below

Motions and agreements - Agenda and Procedure Subcommittee

Briefs, week ahead or 10 days, 1:34-5

Report, final, no later than October 31, 1995, extension, 1:36, 38

Witnesses, 1:39,55,70

Ethics counsellor, 1:36-9

Speakers, 3:35

Mandate of committee, effects, 1:26,46,53-4; 2:16-8,26; 3:23; 4:5,9-10,23,27; 5:7,25,30; 6:26-8; 8:10,20,32,34-5; 10:9, 44; 11:5,11

See also

Parliamentarians - Mandate

Meeting, *in camera*, 12:3

Members, quorum, 1:70; 2:28-9; 9:4

Motions and agreements

Adjournment, 1:70

Agenda and Procedure Subcommittee

First report

Advertising, 3:3

Days of meeting, 3:4

Deadline for reporting, extension to report to March 29, 1996, 3:3

Printing of issues

House be responsible for the production of the committee transcript and that the translated and edited text of the meetings be given to the Senate for printing in Senate format, and that the House pay the Senate for 66 per cent of its printing costs, 3:3-4

Senate reimburse the House of Commons 33.5 per cent of the cost for producing issues, and that, notwithstanding the motion adopted on Thursday, September 28, 1995, the House reimburse the Senate for 66.5 per cent of its printing cost, 12:3

Transcribing and publishing, 1:15-7

Witnesses, lists of suggested witnesses, 3:3

Members, selection, 1:4-5,9

Amendment, defeated, 1:5,10

Budget, draft be adopted for presentation to the Committee on Internal Economy of the Senate and the Board of Internal Economy of the House of Commons, 12:3

Elections, joint chairmen

Milliken, Peter, M.P., 1:4,7

Oliver, Hon. Donald, Senator, 1:4,7

Joint Chairs report to their Houses requesting that the name of the Committee in French be changed, 12:3

Code de conduite—SuiteRègles, lignes directrices, principes de base, transparence—*Suite*Propositions, effets—*Suite*

Principes, différentes approches, points fondamentaux, manque—*Suite*

Recherche, consultations, méthodes, 9:34,36-7

Jalon par jalon, analyse de base, 8:29

Titulaires de charges publiques, haut fonctionnaires, députés, parlementaires, sénateurs, 1:21,31,44-5,52; 2:5,7,9,22-3; 5:6,29-31; 6:12,27; 9:8; 10:35-6; 11:24-7; 12:18,22, 27-31; 13:9,13,24-5

Voir aussi

Code réagissant la conduite des titulaires de charge publique en ce qui concerne les conflits d'intérêts et l'après-mandat, juin 1994

Voir aussi plus haut

Règles - Rédaction - Fonctionnaire

Vote sur un projet de loi quand le parlementaire ne peut voter, 4:12; 5:10,17

Voir aussi plus haut

Conflits d'intérêts

Divulgateion

Voir aussi

Chambre des communes

Code criminel

Conflits d'intérêts

Cour suprême du Canada

Divulgateion

États-Unis

Industrie, ministère - Bureau du conseiller en éthique

Loi constitutionnelle de 1867

Parlement du Canada, Loi

Parlementaires

Perception du public

Provinces

Royaume-Uni

Sénat

Suisse

Code de conduite, Comité mixte spécial

Appel au Règlement, 1:11; 5:4-5; 10:22

Voir aussi

Questions de privilège

Comité de direction, discussion, 2:28-9

Voir aussi plus bas

Motions et conventions - Programme et de la procédure, sous-comité

Mandat du comité, effets, 1:26,46,53-5; 2:16-8,26; 3:23; 4:5, 9-10,23,27; 5:7,25,30; 6:26-8; 8:10,20,32,34-5; 10:9,44; 11:5,11

Voir aussi

Parlementaires - Mandat

Members, quorum, 1:70; 2:28-9; 9:4

Motions et conventions

Ajournement, 1:70

Budget, ébauche soit adoptée afin d'être soumise au comité de la Régie interne, des budgets et de l'administration du Sénat et au comité de la régie interne de la Chambre des communes, 12:3

Cogreffiers du comité soient autorisés à recevoir des documents et que lesdits documents soient traduits avant leur distribution, 1:4,8

- Code of Conduct, Special Joint Committee—Cont'd**
Motions and agreements—Cont'd
 Joint Clerks of the Committee be authorized to receive documents and that such documents be translated before distribution, 1:4,8
 Print September 18, 1995 deliberations and that the method of printing the Committee's future proceedings be considered by the Subcommittee on agenda and Procedure, 1:5,17
 Reasonable travelling expenses be paid, 1:4,8
 Report of the Committee, name of the Committee in French be changed to "*Comité mixte spécial sur un code de conduite*", and that this be presented to the two Chambers, 12:3
See also
 Reports to Senate and the House of Commons
 Retain the services of Research Officers to assist the Committee in its work, 1:4,8
 Standing Orders of the Chamber of the Joint Chair prevail while that Joint Chair presides, 1:5,10
 Further consideration of the motion be suspended, 1:5,11-4
See also below
 Order of reference
 Order of reference, 1:3
 Organisation meeting, 1:7-40
 Point of order, 1:11; 5:4-5; 10:22
See also
 Questions of privileges
 Reports to Senate and House of Commons
See
 Reports to Senate and House of Commons
 Steering committee, discussion, 2:28-9
See also above
 Motions and agreements - Agenda and Procedure Subcommittee
- Code of deontology**
See
 Code of conduct
- Code of ethics**
See
 Code of conduct
- Commission of Inquiry Into the Facts of Allegations of Conflict or Interest Concerning the Honourable Sinclair M. Stevens**
 References, 1:21-2,40; 7:32; 10:7; 11:5,8
See also
 Stevens, Hon. Sinclair Mcknight, Privy Council
- Committees**
See
 House of Commons
- Conacher, Duff, Democracy Watch**
Canada Firsts, co-author Nadia Milleron et Ralph Nader, Toronto, 1993, 5:15,20-1
 Code of conduct, consideration, 5:3,5-38
- Conflict of Interest and Post-Employment Code for Public Office Holders**
 Office of the Prime Minister, June 1994, discussion, 1:40; 5:9-10,19; 8:37; 9:7
 Section 17 - Prohibited Activities, 1:32-3; 11:10
 Section 18 - Permissible Activities, 11:10
- Code de conduite, Comité mixte spécial—Suite**
Motions et conventions—Suite
 Conformément aux règlements établis par le comité de Régie interne du Sénat et par le Bureau de régie interne de la Chambre des communes, des dépenses de déplacement raisonnables soient remboursées aux témoins comparaisant devant le comité et que le paiement desdites dépenses soit limité à un représentant par organisme, 1:4,8
 Coprésidents font rapport à leur Chambre respective demandant que le nom français du comité soit modifié, 12:3
 Élections, coprésidents
 Milliken, Peter, député, 1:4,7
 Oliver, honorable Donald, sénateur, 1:4,7
 Imprimer ses délibérations du 18 septembre 1995 et que Sous-comité du programme et de la procédure étudie la méthode d'impression de ses futures délibérations, 1:5,17
 Programme et de la procédure, sous-comité
 Membres, choix, 1:4-5,9
 Amendement, rejeté, 1:5,10
 Premier rapport
 Échéancier du rapport, demande à repousser au 29 mars 1996, 3:3
 Impression des fascicules
 Chambre soit chargée d'assurer la production de la transcription des délibérations du comité, que le texte traduit et vérifié des séances soit remis au Sénat pour impression en format du Sénat et que la Chambre défraie le Sénat de 68 pour cent de ses coûts d'impression, 3:3-4
 Sénat défraie la Chambre des communes de 33,5 pour cent des coûts de production des fascicules, et que, non obstat la motion adoptée le jeudi 28 septembre 1995, la Chambre des communes défraie le Sénat de 66,5 pour cent de ses coûts d'impression, 12:3
 Transcriptions, éditées, 1:15-7
 Jours de séances, 3:4
 Publicité, 3:3
 Témoins, listes des témoins proposés, 3:3
 Rapport du Comité, nom français du comité soit modifié pour se lire comme suit: "*Comité mixte spécial sur un code de conduite*", et que cette modification soit présentée aux deux Chambres, 12:3
Voir aussi
 Rapports au Sénat et à la Chambre des Communes
 Règlement de la Chambre que représente le coprésident en exercice prévale, 1:5,10
 Étude de la motion soit suspendue, 1:5,11-4
 Retenir au besoin les services d'un ou de plusieurs attachés de recherche de la Bibliothèque du Parlement pour l'aider dans ses travaux, 1:4,8
Voir aussi plus bas
 Ordre de renvoi
 Ordre de renvoi, 1:3
 Rapports au Sénat et à la Chambre des Communes
Voir
 Rapports au Sénat et à la Chambre des Communes
 Réunion à huis clos, 12:3
 Séance d'organisation, 1:7-40
 Travaux futurs, discussion
 Mémoires, une semaine à dix jours à l'avance, 1:34-5
 Programme et de la procédure, sous-comité
 Membres, 1:36,38-9
 Réunions, dates, 1:36-9,70

Conflict of Interest and Post-Employment Code for Public Office Holders—Cont'd

See also

Code of conduct - Rules - Public office holders

Conflict of Interests, Minutes of proceedings and evidence of the Special Joint Committee of the Senate and the House of Commons (3rd Session, 34th Parliament), 1992

References, 5:7-8,10,12-4,19-21,24,30,33; 8:8

Conflict of Interests of Public Office Holders Act

See

Bill C-116 (3rd Session, 34th Parliament)

Conflicts of interests

Breach of trust, 1:19; 8:12; 9:9; 12:31

Bribery, corruption, kickbacks, 1:19,31; 2:11; 4:5; 9:22,32-4; 12:8; 13:7,22,25

Coercion or enticements, use of influence, 4:25; 9:9

Fund raising, political donations, 12:20

Election campaign, 1:53,67; 5:9,26; 10:42; 13:6,15-6
Other countries, comparison, 4:5-6,22-3; 5:22

Lists, computer disks, 5:27

Gifts, value, 1:43-5,48,58,61,65-6; 2:11,14,25-6; 3:11,19,24-5; 5:9,14-6,31-2,34; 6:17-8; 7:33; 8:12; 10:21-2; 12:10,20,23; 13:21

Government contracting, public work, prohibited, 1:26-8,43,46,56,67; 2:11; 3:11-3,26,32; 5:8

Former public service employees, bureaucrats, 13:19

Hospitality, receptions, luncheon, 2:14; 3:11; 5:14-6,31-2,34-6; 12:19-21,31

Hypothetical questions, examples, 1:67-8; 3:15-6,19,29-31; 12:9-10,19-20

Influence-peddling, 1:19

Kickbacks

See above

Bribery

Lobbyism, 1:45,57,59-60,65-7; 2:14-5; 4:22; 5:22-4,27; 6:7,11; 7:35; 9:7,17-8; 10:19-20; 11:26,28-9; 12:20-1,31,35-6; 13:14-8

See also

Lobbyists

Nepotism, patronage, favouritism, employment, relatives, illegal, 3:21; 4:18-9,26-7,32; 5:8; 9:22,31-4; 13:7,22,27-8

Overview, 1:23,25; 10:8-9; 13:5,19

Professions, effects, 1:32-3,43-4,67; 2:13; 5:8,25-6; 11:20
Accountants, 3:30-1

Clergyman, 11:24

Directors, shareholders, business, officers of corporations, charitable organizations, 3:11,13; 10:40; 11:25-7

Doctors, 1:68-9; 3:25; 11:24,26; 12:37; 13:9-10,12

Farmer, 1:49-50,68-9; 5:24-5; 10:40; 11:24-5; 12:31

Lawyers, 3:25,29; 4:17-8,22,28; 5:25; 9:24-5; 11:24-5; 12:31

Remuneration, gaining of a livelihood, private, 2:19-21; 3:11,24,26-31; 6:28-9; 7:27; 10:40

Other countries, comparison, 13:6

Senators, 9:24-7

Transport, 5:26

Public funds, use, 3:19; 4:18-9,26-31; 5:17

Improvement, 3:22,26

Sanctions, 3:33

Code de conduite, Comité mixte spécial—Suite

Travaux futurs, discussion—*Suite*

Programme et de la procédure, sous-comité—*Suite*

Voir aussi plus haut

Motions et conventions - Programme et de la procédure, sous-comité

Rapport final au plus tard le 31 octobre 1995, extension, 1:36,38

Témoins, 1:39,55,70

Conseiller en matière d'éthique, 1:36-9

Présidents, 3:35

Code de déontologie

Voir

Code de conduite

Code régissant la conduite des titulaires de charge publique en ce qui concerne les conflits d'intérêts et l'après-mandat, juin 1994

Cabinet du Premier ministre, discussion, 1:40; 5:9-10,19; 8:37; 9:7

Art. 17 - Activités interdites, 1:32-3; 11:10

Art. 18 - Activités permises, 11:10

Voir aussi

Code de conduite - Règles - Titulaires de charges publiques

Colombie-Britannique

Code de conduite

Enquêtes, plaintes, 7:11-2,19,33

Règles, propositions, 1:23; 7:10-5,22-6,28-9,31

Conflits d'intérêts, 7:30-3

Divulgaration, 5:8; 7:11,37-8

Ontario, comparaison, 6:31; 7:14-5

Parlementaires, 7:21

Perception du public, effets, 7:31,34

Comité de surveillance des activités de renseignements de sécurité (CSARS)

Références, 4:22; 12:24,33

Comité Nolan (Lord), Royaume-Uni

Standards in Public Life Committee, concernant les normes de comportement de tous les titulaires de charges publiques, rapport, mai 1995, références, 1:24,29,41-2,44,54; 4:4,7,18,21,23; 9:13-4,23-4; 10:39

Voir aussi

Royaume-Uni

Comités

Voir

Chambre des communes

Commission de l'Énergie atomique

Voir

Énergie atomique du Canada limitée

Commission d'enquête sur les faits reliés à des allégations de conflit d'intérêts concernant l'honorable M. Stevens

Références, 1:21-2,40; 7:32; 10:7; 11:5,8

Voir aussi

Stevens, honorable Sinclair Mcknight, conseil privé

Commission de la Fonction publique

Rôle, 2:25

Conflicts of interests—Cont'd

- Travels to foreign countries, sponsors, 1:21,43,45-6,58-9, 62-6,68; 2:11,14,26-7; 3:24-5; 7:30-1; 13:20,24
- Company, 1:48
- Education and religion organization, purposes, 3:15-6
- Interparliamentary association, 1:49,61-2
- Junkets, 13:25
- Travel points, 3:14

See also

- Code of conduct
- Disclosure

Conservative Party of Canada*See*

- Progressive Conservative Party of Canada

Constitution Act

- Discussion, 9:4

Constitution Act, 1867

- Discussion, section 31(2) - Disqualification of Senators, 3:9,21

Constitution Act, 1982

- Discussion, 3:29

Contraventions Act

- Discussion, comparison, 10:34

Corporate (The) Ethics Monitor

- Ethical Assurance Tools for Chief Ethics Officers*, David Nitkin, 8:17

- EthicScan Canada, references, 8:25,38

Corruption, Character and Conduct

- Sutherland, Sharon Lynn, British Columbia, 4:13,27

CPR*See*

- Canadian Pacific Limited

Creating Opportunity: the Liberal Plan of Canada

- Liberal Party of Canada, *Red Book*, Ottawa, 1993, 5:6,12,22, 30-1,33

Criminal Code

- Criminal offence, bribery, 12:8,31; 13:23-5
- Definition, "official", 3:20; 5:21,30
- Discussion, 1:57,60,66-7; 3:13,22-3; 4:26-7; 5:8; 8:32; 9:24; 10:20,39; 11:9-10,19-21; 13:9
- Section 118 - Definitions, 3:9; 5:21
- Section 119 - Bribery of judicial officers, etc.; consent of Attorney General, 3:9; 5:21
- Section 121 - Frauds on the government, 3:9; 5:21
- Section 122 - Breach of trust by public officer, 3:9; 5:21
- Provisions, conviction and sentenced to more than five years imprisonment, 1:19

See also

- Code of conduct

CROP*See*

- Centre de recherches sur l'opinion publique

Commission de la Fonction publique—Suite*Voir aussi*

- Code de conduite - Règles - Titulaires de charges publiques, haut fonctionnaires

Commission des accidents du travail

- Rôle, 6:15

Commission royale Parker*Voir*

- Commission d'enquête sur les faits reliés à des allégations de conflit d'intérêts concernant l'honorable M. Stevens*

Commission royale sur la réforme électorale et le financement des partis

- Référence, 4:5

Conacher, Duff, Democracy Watch

- Canada Firsts*, Nadia Milleron et Ralph Nader, Toronto, 1993, 5:15,20-1

- Code de conduite, considération, 5:3,5-36

Conflits d'intérêts

- Abus de confiance, 1:19; 8:12; 9:9 12:31
- Aperçu général, 1:23,25; 10:8-9; 13:5,19
- Cadeaux, valeur, 1:43-44,48,59,61,85-6; 2:11,14,25-6; 3:11, 19,24-5; 5:9,14-6,31-2,34; 6:17-8; 7:33; 8:12; 10:21-2; 12:10,20,23; 13:21
- Contrats gouvernementaux, travaux publics, interdit, 1:26-8, 43,56,67; 2:11; 3:11-3,26,32; 5:8
- Anciens fonctionnaires, bureaucrates, 13:19
- Corruption, pot-de-vin, 1:19,31; 2:11; 4:5; 9:22,32-4; 12:8; 13:7,23,25
- Fonds publics, usage, 3:19; 4:18-9,26-30; 5:17
- Amélioration, 3:22,26
- Sanctions, 3:33
- Hospitalité, réception, déjeuner, 2:14; 3:11; 5:14-6,31-2,34-6; 12:19-21,31
- Inciter ou obliger autrui à agir, utilise son influence, 4:25; 9:9
- Levée de fonds, dons politiques, 12:20
- Campagne électorale, 1:53,67; 5:9,28; 10:42; 13:6,15-6
- Autres pays, comparaison, 4:5-6,22-3; 5:22
- Listes, disquettes informatiques, 5:27
- Lobbyistes, 1:45,57,59-60,65-7; 2:14-5; 4:22; 5:22-4,27; 6:7,11; 7:35; 9:7,17-8; 10:19-20; 11:26,28-9; 12:20-1,31, 35-6; 13:7,14-6
- Voir aussi*
- Lobbyistes
- Népotisme, favoritisme, patronat, emploi, famille, illégal, 4:18-9,26-7,32; 5:8; 9:31-4; 13:7,22,27-8
- Pot-de-vin
- Voir plus haut*
- Corruption
- Professions, effets, 1:32-3,43-4,67; 2:13; 5:8,25-6; 11:20
- Administrateurs, actionnaires, compagnie, dirigeants d'entreprise, oeuvre de charité, 3:11,13; 10:40; 11:25-7
- Agriculteur, 1:49-50,68-9; 5:24-5; 10:40; 11:24-5; 12:31
- Avocats, 3:25-6,29-30; 4:17-8,22,28; 5:25; 9:24-5; 11:24-5; 12:31
- Comptables, 3:30-1
- Ecclesiastiques, 11:24
- Médecins, 1:68-9; 3:25; 11:24,26; 12:37; 13:9-10,12

CRTC*See*

Canadian Radio-Television and Telecommunications
Commission

Davidson, Diane, House of Commons

Code of conduct, consideration, 3:3,11-6,18-22,24-9,31-5

Democracy Watch

Code of conduct, consideration, 5:5-36

*Reinventing Integrity: First Annual Report Card on the Federal
Government's Ethics Package*, June 1995, 5:14

Restoring Integrity to Government, brief, 5:5

*Spring Cleaning: A Model Lobbying Disclosure and Ethics
Package for Those Hard to Reach Places in the Federal
Government*, May 1994, 5:14-5

DEVILLERS, Paul, M.P.

Code of conduct, consideration, newspapers, 10:18-20,28

DI NINO, Hon. Consiglio, Senator

Code of conduct, consideration

House of Commons, Board of Internal Economy Committee,
3:15

Ontario, 6:9

Procedure, 3:7,14

Disclosure

Access to information, 11:23

Confidentiality, 1:26-7; 2:27; 6:23; 7:6; 9:7; 10:20-1

Professions, remuneration, private information, 2:19-21;
3:26-7; 5:24-5; 6:28; 7:27; 11:24-7

Employment, salary, 6:19-20; 7:27

Speaker, 5:32

Personal security, downside, concerns, 6:9,30; 11:22; 12:34;
13:12-3

Assets, types

Definition, 12:36

Financial assessment criterion, different jurisdictions, 8:9-10

Full financial interests, effects, 10:26-31,40,47; 11:6,8,
13,15,21

Backbenchers, 10:37-8; 12:33-5

Candidates, loss of the best, 7:37; 10:21

Media, 10:41-2

Minimum amount, 1:56; 5:34-5

Personal and non-personal, 9:17-8; 11:12,23; 13:13,26

Shares, 11:7-8; 13:12-3

Sources of income, 13:26

Trust, 6:30-1

Values, mandatory, 7:37

Banks, differences, private sector, 10:10

Constitutionality standards

Freedom of citizens, privacy, rights, 13:7,13,27

Keep out good candidates to run for elections, 7:37-8;
13:28

Other countries, comparison, 11:15-6; 13:13

Diseases, 13:29

Long-serving members, 13:28

Legislation, antiquated, administration, 1:28,51,56,66; 10:39

Clerk, 2:8,27

Ethics counsellor, 2:23; 9:18

Jurisconsult, role, 4:11; 6:13

Overview, 1:42,45,47-9,57-8,68; 2:8,14-5,26; 4:25-30; 5:9;
6:14-5; 7:15,29; 10:19,33,44; 11:7; 12:30-1; 13:25

Conflits d'intérêts—Suite

Professions, effets—*Suite*

Salaires, gagner sa vie, rémunération, 2:19-21; 3:11,24,26-31;
6:28-9; 7:27; 10:40

Autres pays, comparaison, 13:6

Sénateurs, 9:24-7

Transport, 5:26

Questions hypothétiques, exemples, 1:67-8; 3:15-6,19,29-31;
12:9-10,19-20

Trafic d'influence, 1:19

Voyages, déplacements à l'étranger, parrain, 1:21,43,45-6,
58-9,62-6,68; 2:11,14,26-7; 3:24-5; 7:30-1; 13:20,24

Associations interparlementaires, 1:49,61-2

Compagnie, 1:48

Éclair, 13:25

Éducation et religion, organisations, but, 3:15-6

Points de voyage, 3:14

Voir aussi

Code de conduite

Divulgateion

**Conflits d'intérêts, procès-verbaux et témoignages du Comité
mixte spécial du Sénat et de la Chambre des communes
(3^e session, 34^e législature), 1992**

Références, 6:7-8,10,12-4,19-21,24,30,33; 8:8

Conflits d'intérêts chez les parlementaires, Loi

Voir

Projet de loi C-43

Conflits d'intérêts chez les titulaires d'une charge publique, Loi

Voir

Projet de loi C-116

Conjoint

Voir

Divulgateion

Conseil canadien de la magistrature

Référence, 1:31

Conseil de la presse de l'Ontario

Référence, 11:14

**Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications
canadiennes (CRTC)**

Référence, 12:16

Conseil du Trésor

Code de conduite, règles, 10:39

Constitution du Canada

Voir

Loi constitutionnelle de 1867

Contraventions, Loi

Discussion, comparaison, 10:34

Corporate (The) Ethics Monitor

Ethical Assurance Tools for Chief Ethics Officers, David Nitkin,
8:17

EthicScan Canada, références, 8:25,38

Disclosure—Cont'd

- Pensions issue, 11:6,23
- Private sector, comparison, 8:8-9; 10:10-1
- Public sector, cornerstone, 1:25-7,51,62; 10:11; 12:8
- Publication, 12:35; 13:12
- Spouses, children, families, 1:25,48,50-51,64; 2:27; 3:11; 4:13; 5:8,25; 6:7,9; 7:37; 8:8-11; 10:7,45-6; 11:6-7,21, 23-4; 12:23; 13:7,13,26-7
- "Extended family", definition, 5:19; 8:11

See also

- Code of conduct
- Conflicts of interests

Education

- Private sector, awareness, effects, 8:17,19,25,31; 12:17
- Public perception, 4:20-1,26-8

Elections Act**See**

- Canada Elections Act

Employment

- Conflicts of interests, patronage, 4:18-9; 9:7

EPP, Ken, M.P.

- Code of conduct, consideration
- Code of conduct
 - Definition, terms, differences, interpretation, 8:23-6; 13:20-2
 - Historical background, 8:28; 9:34,36
 - Investigations, ethics, cases, 1:53; 2:21; 3:26; 4:14; 5:27
 - Private and public sectors, 8:26
 - Rules, enforcement mechanisms, proposals, 1:51,53-4,67-9; 2:22-3; 3:26; 4:15-6; 5:26,33-4; 6:32; 7:28; 8:25-7; 9:35-6; 10:21-4,35; 13:20-1,23-4,26
- Conflicts of interests, 4:31-2; 5:26-7,31-2; 9:33-4; 10:21-2, 42; 13:20-2
- Constitution Act of 1867, senators, 3:21
- Disclosure, 2:19-20; 3:26-7; 5:25,32; 7:27,37; 10:21,40-2
- EthicScan, book, 8:37
- House of Commons, role, 3:26; 9:38-40; 10:43-4
- Parliamentarians, mandate, role, 2:16,18,20-1; 4:17-8,31-3; 5:24-6; 6:28; 7:27-8; 8:33; 9:36; 10:20-1,23,42,44; 13:20-1,23,26
- Procedure, 1:69-70; 8:13; 9:4
- Motion, 3:4
- Provinces, 6:16-20,31-2; 7:26-8,37
- Public perception, 2:20; 4:14-5,32-3; 8:4,24,34; 9:35-7; 10:22-5,41-5
- Sharp, Hon. Mitchell, quotation, 2:22
- Organization meeting, 1:32,38
- Motions, 1:5,9-10

Ethical conduct in the public sector: report of the Task Force on Conflict of Interest

- Task Force on Conflict of Interest, co-chairmen, Mitchell Sharp, Michael Starr, Ottawa, 1984, 1:21; 2:7,9,16,18-9

Ethical (The) Shopper's Guide to Canadian Supermarket Products

- EthicScan Canada, 1992, 8:37

Ethical World of British MPs

- Mancuso, Maureen, Montreal, 1995, 3:6; 9:18,23,30; 11:13

Corruption, Character and Conduct

- Sutherland, Sharon Lynn, Colombie-Britannique, 4:13,27

Cour suprême du Canada

- Cas, décisions, 3:9-10,13
- Définition de "fonctionnaire", 3:20
- Institutions, 6:27
- Juges, commissaire indépendant d'éthique, propositions, 13:26

CPR**Voir**

- Canadien Pacifique Itée

CROP**Voir**

- Centre de recherches sur l'opinion publique

CRTC**Voir**

- Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes

CSARS**Voir**

- Comité de surveillance des activités de renseignements de sécurité

CSRS**Voir**

- Comité de surveillance des activités de renseignements de sécurité

Davidson, Diane, Chambre des communes

- Code de conduite, considération, 3:3,11-6,18-22,24-9,31-5

Democracy Watch

- Code de conduite, considération, 5:5-36
- Reinventing Integrity: First Annual Report Card on the Federal Government's Ethics Package*, juin 1995, 5:14
- Rétablir l'intégrité au gouvernement*, mémoire, 5:5
- Spring Cleaning: A Model Lobbying Disclosure and Ethics Package for Those Hard to Reach Places in the Federal Government*, mai 1994, 5:14-5

Démocratie en surveillance**Voir**

- Democracy Watch

Députés**Voir**

- Parlementaires

DEVILLERS, Paul, député

- Code de conduite, considération, journaux, 10:18-20,28

DI NINO, honorable Consiglio, sénateur

- Code de conduite, considération
- Chambre des communes, Bureau de régie interne, 3:15
- Ontario, 6:9
- Procédure, 3:7,14

Ethics Counsellor's Office*See*

Industry Department

EthicScan Canada

Code of conduct, consideration, 8:4-38

Corporate (The) Ethics Monitor, 8:17,25,38*Ethical (The) Shopper's Guide to Canadian Supermarket**Products*, 1992, 8:37

Videos, 8:38

Evans, Hon. Gregory T., Integrity Commissioner of the Province of Ontario

Code of conduct, consideration, 6:3-33; 7:3-4,17-9,20,22-3, 25-38; 9:26

Farmers

Parliamentarians, profession, salaries, 10:40; 11:24-5

FEWCHUK, Ron, M.P.

Code of conduct, consideration

Disclosure, 10:31-2

Manitoba, 10:30-1

Fife, Robert*Capital (A) Scandal*, John Warren, Toronto, 1991, 10:5**Financial Administration Act**

Discussion, 1:55,57

France

Code of conduct, comparison, 4:7,11; 13:6

Franks, C.E.S. (Personal presentation)

Code of conduct, consideration, 13:3-16,18-29

GAUTHIER, Hon. Jean-Robert, Senator

Code of conduct, consideration

Code of conduct

Definition, morality, ethics, 9:19-22

Drafting, translation, clarification, interpretation, 2:6; 3:18, 20-1; 5:4,21; 7:20; 8:20,22; 9:22; 11:11,14-5

Historical background, Democracy Watch, 5:20

Investigations, 4:26,28-9; 11:12

Private and public sectors, attributes, 8:14

Rules, general principles, different approaches, academics, lack of agreement over basic issues, provisions, comments, 8:18; 13:30

Bureaucracy, effects, 5:20

Need, absence or too many rules creates a problem, 8:14-5

Proposals, enforcement measures, tools

Canada Elections Act, 4:26

Commissioner of ethics, independent, criteria, nomination, judge, choice, powers, role, 1:44-6; 6:10-1; 7:20-2,36; 8:22; 10:13-6,19; 11:11-2; 12:22-3,30,32,38-9

Criminal Code, 4:26; 5:21

House of Commons, 3:19,34; 6:10-1; 10:16-7; 11:10

Jurisconsult, tribunal, independent, credibility, 4:25; 7:36; 11:11

Legislation or resolution, 2:7; 6:30; 7:36; 10:47; 12:39-40

Parliament of Canada Act, 3:20; 4:26; 5:21; 7:20; 11:10; 12:23

Penalties, sanctions, 6:32-3; 12:32

Divulgence

Accès à l'information, 11:23

Confidentialité, 1:26-7; 2:27; 6:20-3; 7:6; 9:7; 10:20-1
Profession, salaires, renseignements personnels, 2:19-21;
3:26-7; 5:24-5; 6:28; 7:27; 11:24-7

Conférencier, 5:32

Emploi, revenu, 6:19-20; 7:27

Sécurité personnelle, inconvenient, inquiétude, 6:9,30; 11:22;
12:34; 13:12-3

Actifs, types de biens

Actions, 11:7-8; 13:12-3

Complète, totale des intérêts financiers, effets, 10:26-31,
40,47; 11:6,8,13,15,21

Arrière-banc, 10:37-8; 12:33-5

Candidats, perte des meilleurs, 7:37; 10:21

Médias, 10:41-2

Critère d'évaluation financière, différentes compétences,
8:9-10

Définition, 12:36

Fiducie, 6:30-1

Minimum, 1:56; 5:34-5

Personnels et non-personnels, 9:17-8; 11:12,23; 13:13,26

Sources de revenu, 13:36

Valeurs, obligatoire, 7:37

Aperçu général, 1:42,45,47,49,57-8,68; 2:14-5,26; 4:25-30;
5:9; 6:14-5; 7:15,29; 10:19,33,44; 11:7; 12:30-1; 13:25

Banques, différences, secteur privé, 10:10

Conjoint, personnes à charge, familles, 1:25,48,50-1,64; 2:27;
3:11; 4:13; 5:8,25; 6:7,9; 7:37; 8:8-11; 10:7,45-8; 11:6-7,
21,23-4; 12:23; 13:7,13,26-7

"Famille élargie", définition, 5:19; 8:11

Constitutionnalité, normes

Autres pays, comparaison, 11:15-8; 13:13

Députés d'expérience, 13:28

Maladies, 13:29

Liberté des citoyens, vie privée, droits, 13:7,13,27

Empêche de bons candidats aux élections, 7:37-8; 13:28

Législation, dépassée, application, 1:28,51,56,66; 10:39

Conseiller en éthique, 2:23; 9:18

Greffier, 2:8,27

Jurisconsulte, rôle, 4:11; 6:13

Pensions, question, 11:6,23

Publication, 12:35; 13:12

Secteur privé, comparaison, 8:8-9; 10:10-1

Secteur public, pierre angulaire, 1:25-7,51,62; 10:11; 12:8

Voir aussi

Code de conduite

Conflits d'intérêts

Éducation

Perception du public, 4:20-1,26-8

Secteurs privés, sensibilisation, effets, 8:17,19,25,31; 12:17

Élections Canada*Voir*

Loi électorale du Canada

Emploi

Conflits d'intérêts, patronage, 4:18-9; 9:7

Enfants à charge*Voir*

Divulgence - Conjoint

GAUTHIER, Hon. Jean-Robert, Senator—Cont'dCode of conduct, consideration—*Cont'd*Code of conduct—*Cont'd*Rules, general principles, different approaches, ...—*Cont'd*Proposals, enforcement measures, tools—*Cont'd*

Review on an ongoing basis, 8:16

Senate, 3:19,21,33; 6:10-1

Simple, 4:25; 8:17

Conflicts of interests, 1:64-5, 3:19; 5:20; 7:20; 9:32-3;

10:40; 11:24,28-9; 12:17-9,31-2

Constitution Act of 1867, senators, 3:21

Disclosure, 2:8,26-7; 3:27; 4:25-30; 7:37; 10:19,45-6; 11:13, 21; 12:23,30

Lobbyists, role, 12:17-9

Parliamentarians, responsibility, mandate, 2:6; 3:19; 7:20-3,28;

8:22-3; 10:19,40; 11:11-2; 12:17-8,22-3,30-1; 13:22

Procedure, 1:70; 2:28-9; 3:6-8,35; 4:34; 8:11,13; 9:4

Point of order, name of committee, 5:4; 10:22

Provinces, 6:9-11,20-1,30-3; 7:20-3,37; 8:22; 11:12; 12:38

Public perception, 2:6; 4:28; 5:20; 7:20; 10:12-8; 11:11-5

Royal Canadian Mounted Police, role, 4:26

United Kingdom, comparison, 9:18

Organization meeting, 1:10,12-7,31-7

Motions, 1:4-5,8-9

Point of order, 1:11

Gigantes, Evelyn, Member of the Ontario Provincial Parliament

References, 6:13; 13:10

Gillespie, Hon. Alastair William, Privy Council

Reference, 2:18

Globe (The) and Mail, Toronto, Ontario

Code of conduct, consideration, 11:4-29

References, articles, 2:22,26; 6:6; 8:25; 11:14,21; 12:6

Government Relations Institute of Canada (GRIC)

Reference, 12:28

Grainger, Brian (Personal presentation)

Code of conduct, consideration, 8:3,6-8,10-9,21-4,26-7,29, 31-2,34,36-8

Great Britain*See*

United Kingdom

Greene, Ian (Personal presentation)

Code of conduct, consideration, 9:3,5-10,17-20,25-7,31-2, 38-40

GRIC*See*

Government Relations Institute of Canada

Harcourt, Hon. Michael Franklin, Premier of British Columbia

Reference, 1:23

Holland

Code of conduct, rules, comparison, 2:14

House of Commons

Committees, role

Agriculture, public interests, 13:17

Enquêtes, Loi

Discussion, 7:32

Voir aussi

Code de conduite - Enquêtes

Enregistrement des lobbyistes, Loi

Discussion, 5:9,12-3,17,23; 8:8; 10:20; 12:6

EPP, Ken, député

Code de conduite, considération

Code de conduite

Définition, termes, différences, interprétation, 8:23-6; 13:20-2

Enquêtes, éthique, cas, 1:53; 2:21; 3:26; 4:14; 5:27

Historique, 8:28; 9:34,36

Règles, mécanisme d'application, propositions, 1:51,53-4,

67-9; 2:22-3; 3:26; 4:15-6; 5:26,33-4; 6:32; 7:28;

8:25-7; 9:35-6; 10:21-4,35; 13:20-1,23-4,26

Secteurs privé et public, 8:26

Chambre des communes, rôle, 3:26; 9:38-40; 10:43-4

Conflits d'intérêts, 4:31-2; 5:26-7,31-2; 9:33-4; 10:21-2,42; 13:20-2

Divulgateion, 2:19-20; 3:26-7; 5:25,32; 7:27,37; 10:21,40-2

EthicsScan, livre, 8:37

Loi constitutionnelle de 1867, sénateurs, 3:21

Parlementaires, mandat, rôle, 2:16,18,20-1; 4:17-8,31-3;

5:24-6; 6:28; 7:27-8; 8:33; 9:36; 10:20-1,23,42,44;

13:20-1,23,26

Perception du public, 2:20; 4:14-5,32-3; 8:4,24,34; 9:35-7; 10:22-5,41-5

Procédure, 1:69-70; 8:13; 9:4

Motion, 3:4

Provinces, 6:16-20,31-2; 7:26-8,37

Séance d'organisation, 1:32,38

Motions, 1:5,9-10

États-Unis

Code de conduite, règles, comparaison, 1:24,42,47,55,59,63;

2:13; 4:6-7,19,21-2; 6:6,25; 8:18; 13:17

Conflits d'intérêts, 4:5-6,22-3; 5:22; 13:6

Divulgateion, 11:6,15

Final rule, document, 8:8

Perception du public, institutions, 6:27

Ethical (The) Shopper's Guide to Canadian Supermarket Products

EthicsScan Canada, 1992, 8:37

Ethical World of British MPs

Mancuso, Maureen, Montréal, 1995, 3:6; 9:18,23,30; 11:13

EthicsScan Canada

Code de conduite, considération, 8:4-38

Corporate (The) Ethics Monitor, 8:17,25,38*Ethical (The) Shopper's Guide to Canadian Supermarket Products*, 1992, 8:37

Vidéos, 8:38

Éthique*Voir*

Code de conduite

Éthique (L') dans le secteur public: rapport du Groupe de travail sur les conflits d'intérêts

Groupe de travail sur les conflits d'intérêts, Mitchell Sharp,

Michael Starr, Ottawa, 1984, 1:21; 2:7,9,16,18-9

House of Commons—Cont'd**Committees, role—Cont'd****Board of Internal Economy**

By-laws, 1993, 4:27

Document, user-friendly, 3:12,14-5

Drafting, translation, 3:18

Enforcement, transparency, sanctions, 3:31-4; 8:17

Improvement, parliamentary funds, 3:22,26,34

Member's parliamentary functions, partisan activities, 3:19

Registrar, travel, 3:25

Jurisdiction, 1:34

Natural resources, public interests, 13:17

Powers, 4:8,22,33; 5:10,17

Public accounts, 4:33

Security Intelligence Review Committee, 4:22; 12:24,33

Legal services, legal counsel, role, 3:11-6,18-22,24-9,31-5

Members of Parliament, confidence, election, difference, 8:22-3

Question Period, 4:24-5,28; 9:6,8-9,31,38-40; 10:27,30,43-4

Speaker of the House of Commons, role, 10:37

See also

Parliamentarians

*Standing Orders of the House of Commons***House of Commons and Senate Act***See*

Parliament of Canada Act

Hughes, Hon. E.N. (Ted), Commissioner of Conflict of Interest of the Province of British Columbia

Code of conduct, consideration, 7:3-4,10-5,19,21-6,28-34,37-8

Reference, 1:23

Income tax return

Code of conduct, rules, proposals, financing, 5:22,26-8

Industry Department

Ethics Counsellor's Office, code of conduct, consideration, 1:40-60,63-8

Role, 2:16-7,21,23; 5:12-3

Inquiries Act

Discussion, 7:32

See also

Code of conduct - Investigations

Internal Economy Budgets and Administration, Standing Senate Committee*See*

Senate

Interpretation Act

Discussion, 5:21,30; 13:25

Investigations*See*

Code of conduct

Judges

Code of conduct, rules, proposals, 13:26,28

Kernaghan, Kenneth*Responsible Public Servant*, John W. Langford, Institute for Research on Public Policy, Halifax, Nova Scotia, 1990, 8:38**Evans, honorable Gregory T., commissaire à l'intégrité de la province de l'Ontario**

Code de conduite, considération, 6:3-33; 7:3-4,17-9,20,22-3, 25-38; 9:26

Fermiers*Voir*

Agriculteurs

FEWCHUK, Ron, député

Code de conduite, considération

Divulgateion, 10:31-2

Manitoba, 10:30-1

Fife, Robert*Capital (A) Scandal*, John Warren, Toronto, 1991, 10:5**Fonctionnaires, hauts***Voir*

Code de conduite - Règles - Titulaires de charges publiques

France

Code de conduite, comparaison, 4:7,11; 13:6

Franks, C.E.S. (présentation personnelle)

Code de conduite, considération, 13:3-16,18-29

GAUTHIER, honorable Jean-Robert, sénateur

Code de conduite, considération

Code de conduite

Définition, moralité, éthique, 9:19-22

Enquêtes, 4:26,28-9; 11:12

Historique, Democracy Watch, 5:20

Rédaction, traduction, précision, interprétation, 2:6; 3:18, 20-1; 5:4,21; 7:20; 8:20,22; 9:22; 11:11,14-5

Règles, principes généraux, différentes approches

académiques, points de base fondamentaux manquant, dispositions, commentaires, 8:18; 12:30

Besoin, absence ou trop de telle règles crée un problème, 8:14-5

Bureaucratie, effets, 5:20

Propositions, mesures d'application, outils

Chambre des communes, 3:19,34; 6:10-1; 10:16-7; 11:10

Code criminel, 4:26; 5:21

Commissaire d'éthique indépendant, critères, nomination, juge, choix, pouvoirs, rôle, 1:44-6; 6:10-1; 7:20-2,36; 8:22; 10:13-6,19; 11:11-2; 12:22-3,30,32,38-9

Élection du Canada, Loi, 4:26

Examen périodique, 8:16

Jurisconsulte, tribunal, indépendant, crédibilité, 4:25; 7:36; 11:11

Législation ou résolution, 2:7; 6:30; 7:36; 10:47; 12:39-40

Parlement du Canada, Loi, 3:20; 4:26; 5:21; 7:20; 11:10; 12:23

Pénalités, sanctions, 6:32-3; 12:32

Sénat, 3:19,21,33; 6:10-1

Simples, 4:25; 8:17

Secteurs privé et public, attributs communs, 8:14

Conflits d'intérêts, 1:84-5, 3:19; 5:20; 7:20; 9:32-3; 10:40; 11:24,28-9; 12:17-9,31-2

Divulgateion, 2:8,26-7; 3:27; 4:25-30; 7:37; 10:19,45-6; 11:13,21; 12:23,30

Gendarmerie Royale du Canada, rôle, 4:28

KEYES, Stan, M.P.

Organization meeting, motions, 1:4,8

KOLBER, Hon. Leo E., Senator

Code of conduct, consideration

Code of conduct

Definition, conflict of interest, 11:19-20

Rules, criminal code, 11:9

Parliamentarians, decision-making, 11:21

Senator, role, 11:9-10

Reference, 6:29

Labrador

See

Newfoundland and Labrador

LANGLOIS, François, M.P.

Organisation meeting, 1:10,13,15,33-4,38,40

Motions, 1:4,7

Lawyers

Parliamentarians, 12:22

Education, effects, 4:17-8,22,28

Code of conduct, 9:24-5

Wages, 3:25-6,29-30; 11:24-5

Legal services

See

House of Commons

Liberal Party of Canada

Election promises, 11:11; 13:22

Government, integrity, 2:16; 4:21-2,27

Independent ethics commissioner, 5:6,11-2

Red Book, election finance rules, promises, 5:6,12,22,30-1,33

Lobbyists

Code of conduct, role, comparison, 12:6-7,10,12-3,17-21,24

Parliamentarians, "public good", 1:59-60; 5:9,22-4,27; 7:35;

9:7,17-8; 10:20; 11:5,26,28-9; 12:27-9,31,36; 13:7

House of Commons and Senate, differences, 6:11

Paid, role, 1:29-31; 13:6

Lobbyists Registration Act

Discussion, 5:9,12-3,17,23; 8:8; 10:20; 12:6

Macdonald, The Right Hon. John A., Prime Minister of Canada

(1867-73,1878-91)

Reference, 4:14

MALHI, Gurbax Singh, M.P.

Code of conduct, consideration

Code of conduct

Historical background, 8:11

Rules, proposal, independent adviser, 13:28-9

Conflicts of interests, 3:15-6

Disclosure, effects, 7:29; 13:28-9

Procedure, 3:17

Public perception, 6:22

Mancuso, Maureen (Personal presentation)

Code of conduct, consideration, 9:3,10-4,18-24,27,29-31,35-7

Ethical World of British MPs, Montreal, 1995, 3:6; 9:18,23,30; 11:13

GAUTHIER, honorable Jean-Robert, sénateur—Suite

Code de conduite, considération—*Suite*

Lobbyistes, rôle, 12:17-9

Loi constitutionnelle de 1867, sénateurs, 3:21

Parlementaires, responsabilités, mandat, 2:6; 3:19; 7:20-3,28; 8:22-3; 10:19,40; 11:11-2; 12:17-8,22-3,30-1; 13:22

Perception du public, 2:6; 4:28; 5:20; 7:20; 10:12-8; 11:11-5

Procédure, 1:70; 2:28-9; 3:6-8,35; 4:34; 8:11,13; 9:4

Appel au Règlement, nom du comité, 5:4; 10:22

Provinces, 6:9-11,20-1,30-3; 7:20-3,37; 8:22; 11:12; 12:38

Royaume-Uni, comparaison, 9:18

Séance d'organisation, 1:10,12-7,31-7

Motions, 1:4-5,8-9

Appel au Règlement, 1:11

Gendarmerie royale du Canada (GRC)

Rôle, 4:26; 5:13; 11:12

Gestion des finances publiques, Loi

Discussion, 1:55,57

Gigantès, Evelyn, député provincial de l'Ontario

Références, 6:13; 13:10

Gillespie, honorable Alastair William, conseil privé

Référence, 2:18

Globe (The) and Mail, Toronto, Ontario

Code de conduite, considération, 11:4-29

Références, articles, 2:22,26; 6:6; 8:25; 11:14,21; 12:6

Grainger, Brian (présentation personnelle)

Code de conduite, considération, 8:3,6-8,10-9,21-4,26-7,29, 31-2,34,36-8

Grande-Bretagne

Voir

Royaume-Uni

GRC

Voir

Gendarmerie royale du Canada

Greene, Ian (présentation personnelle)

Code de conduite, considération, 9:3,5-10,17-20,25-7,31-2, 38-40

Groupe de pression

Voir

Lobbyistes

Groupe de travail sur les conflits d'intérêts

Éthique (L') dans le secteur public: rapport du Groupe de travail sur les conflits d'intérêts, coprésidents, Mitchell Sharp, Michael Starr, Ottawa, 1984, 1:21; 2:7,9,16,18-9

Harcourt, honorable Michael Franklin, premier ministre de la

Colombie-Britannique

Référence, 1:23

Hughes, honorable E.N. (Ted), commissaire aux conflits d'intérêts de la province de la Colombie-Britannique

Code de conduite, considération, 7:3-4,10-5,19,21-6,28-34, 37-8

Manitoba

Code of conduct, rules, comparison, 1:42; 10:30-1

Martin, Hon. Paul, Minister of Finance

References

Disclosure, 11:8
Independent ethics commissioner or officer, 5:14,24,33
Government, integrity, trust, honesty, 2:17-8,27
Guidelines, 2:22-3; 5:20

McGillivray, Don, Southam News

Code of conduct, consideration, 11:4,9-16,21-4,27-9

McLeod, Derril G., Conflicts Commissioner of the Province of Saskatchewan

Code of conduct, consideration, 7:3-4,15-7,21,23-6,28,30,33-8

MCWHINNEY, Ted, M.P.

Code of conduct, consideration

Code of conduct

Definition, distinction, code of ethics, 11:15
Rules, proposals, 3:27-8; 6:23-4,33
Conflicts of interests, 1:48; 2:14; 11:24
Democracy Watch, background, 5:14
Disclosure, 2:15; 11:15-6
Ontario, 6:15,21,23-5
Parliamentarians, role, differences, 2:13-6; 6:24; 11:16-7
Mandate, comparison, 1:46-7
Procedure, 2:29; 8:4; 9:4
Point of order, name of committee, 5:4-5
Public perception, opinion, 11:15-6

Media

Access to information, fees, effects, 10:41-2; 11:23; 13:5,12-4
Code of conduct, 11:13-4

Newspaper

Access to information, 10:41-2
Cartoons, 10:11-2,17-8,21-2; 11:14-5
Code of conduct, discussion, effects, 1:61; 2:26; 4:4,6,8-9, 19-21,26-8,32-3; 10:4-10,13-7,19-20,23,35-47
Disclosure, journalist, private life, effects, 13:13-4
Editorials, signatures, 10:12-3
Public interests, differences, opinion, 13:17
Reporting false speculation and allegations or accurate facts, role, 10:13,15,24-6,31
Public opinion, cranks, criticism, readers, impact, 10:18, 27-30,32-4; 11:18-9; 13:6
Selling papers, 10:30
Pearson airport, effects, 10:25-6
Public interests, differences, opinion, 13:17
Role, powers, effects, 10:24-6,31-4,44; 11:4-5; 13:6

Members of Parliament (M.P.)

See

Parliamentarians

Members of the Senate and House of Commons Conflict of Interests Act

See

Bill C-43

Hughes, honorable E.N. (Ted), commissaire aux conflits d'intérêts de la province de la Colombie-Britannique—Suite
Référence, 1:23

ICRG

Voir

Institut canadien des relations avec le gouvernement

Île-du-Prince-Édouard

Conflits d'intérêts, comparaison, 1:42-3; 5:8

Impôt sur le revenu

Code de conduite, règles, proposition, financement, 5:22,26-8

Industrie, ministère

Voir

Bureau du conseiller en éthique

Institut canadien des relations avec le gouvernement (ICRG)

Référence, 12:28

Interprétation, Loi

Discussion, 5:21,30; 13:25

Investigations

Voir

Code de conduite - Enquêtes

Journaux

Voir

Médias

Juges

Code de conduite, règles, propositions, 13:26,28

Kernaghan, Kenneth

Responsible Public Servant, John W. Langford, Institut de recherches politiques, Halifax, Nouvelle-Écosse, 1990, 8:38

KEYES, Stan, député

Séance d'organisation, motions, 1:4,8

KOLBER, honorable Leo E., sénateur

Code de conduite, considération

Code de conduite

Définition, conflit d'intérêt, 11:19-20

Règles, Code criminel, 11:9

Parlementaires, prise de décision, 11:21

Sénateur, rôle, 11:9-10

Référence, 6:29

Labrador

Voir

Terre-Neuve et Labrador

LANGLOIS, François, député

Séance d'organisation, 1:10,13,15,33-4,38,40

Motions, 1:4,7

Livre rouge

Voir

Pour la création d'emplois pour la relance économique: le plan d'action libéral pour le Canada

MILLIKEN, Peter, M.P. (Joint Chairman (House of Commons) of the Committee)

- Code of conduct, consideration
 - Code of conduct, rules, guidelines, enforcement mechanisms, 3:31-2; 6:32-3
 - Public office holders, senior public servants, parliamentarians, members of Parliament, senators, 5:29-31
- Conflicts of interests, 1:59; 3:32; 7:31; 11:29
- Democracy Watch, background, 5:28-9
- Disclosure, families, definition, 8:11
- Parliamentarians, mandate, 5:30
- Procedure, 1:70; 2:28-9; 3:7-8,17-8,35; 4:4,33-4; 5:5; 6:25-6; 8:11,13,35
 - Point of order, 10:22-3
- Provinces, 4:22; 6:8-9; 7:19
- Public perception, questionnaire, ethics quiz, 8:4; 9:40
- Organisation meeting, 1:8-17,27,32,34-40
- Motions, 1:4,7

Mills, Russell, Ottawa (The) Citizen

- Code of conduct, consideration, 10:3,6-17,19,23-5,27,31-3, 35-47

MILNE, Hon. Lorna, Senator

- Code of conduct, consideration
 - Code of conduct, rules, guidelines, transparency, 13:27
- Conflicts of interests, patronage, nepotism, 13:27-8
- Disclosure, spouse, 13:26

Ministers

- See*
 - Parliamentarians

Mitchell, D. Wayne, Commissioner of Members' Interest of the Province of Newfoundland

- Code of conduct, consideration, 7:3-7,19,23-6,29-31,33,36-7

Mulroney, The Right Hon. Martin Brian, Prime Minister of Canada (1984-93)

- References, 4:6,19,21-2; 10:35
- See also*
 - Progressive Conservative Party of Canada

Municipalities

- Code of conduct, 1:49,66; 5:18; 7:35; 8:9-10; 10:30-1; 11:21

Murray, Susan A., S.A. Murray Consulting Inc.

- Code of conduct, consideration, 12:6-23

Nader, Ralph

- Canada Firsts*, co-author Duff Conacher and Nadia Milleron, Toronto, 1993, 5:15,20-1

Nepotism

- See*
 - Conflicts of interests

Newfoundland and Labrador

- Code of conduct
 - Investigations, complaints, ministers, figures, 7:19
 - Rules, enforcement mechanisms, role, 7:5-7,23,25-6,29,36
- Conflicts of interests, 7:30-1,33
- Disclosure, 7:6,37
- Public perception, 7:7

Lobbyistes

- Code de conduite, rôle, comparaison, 12:6-7,10,12-3,17-21,24
- Parlementaires, "bien public", 1:59-60; 5:9,22-4,27; 7:35; 9:7, 17-8; 10:20; 11:5,26,28-9; 12:27-9,31,36; 13:7
- Chambre des communes et Sénat, différences, 6:11
- Rémunéré, rôle, 1:29-31; 13:6

Lobbyistes, Loi sur l'enregistrement

- Voir*
 - Enregistrement des lobbyistes, Loi

Loi constitutionnelle

- Discussion, 9:4

Loi constitutionnelle de 1867

- Discussion, art. 31(2) - Cas dans lesquels les sièges des sénateurs deviendront vacants, 3:9,21

Loi constitutionnelle de 1982

- Discussion, 3:29

Loi électorale du Canada

- Discussion, 1:21; 4:26; 5:27; 10:34
- "Fonctionnaire", 3:20

Loi..., [Sujet]

- Voir*
 - [Sujet], Loi...

Macdonald, le très honorable John A., premier ministre du Canada

- (1867-1873,1878-1891)
- Référence, 4:14

MALHI, Gurbax Singh, député

- Code de conduite, considération
 - Code de conduite
 - Historique, aperçu général, 8:11
 - Règles, propositions, commissaire indépendant, 13:28-9
- Conflits d'intérêts, 3:15-6
- Divulgateion, effets, 7:29; 13:28-9
- Perception du public, 6:22
- Procédure, 3:17

Mancuso, Maureen (présentation personnelle)

- Code de conduite, considération, 9:3,10-4,18-24,27,29-31,35-7
- Ethical World of British MPs*, Montréal, 1995, 3:6; 9:18,23,30; 11:13

Manitoba

- Code de conduite, règles, comparaison, 1:42; 10:30-1

Martin, honorable Paul, ministre des Finances

- Références
 - Agent ou commissaire d'éthique indépendant, 5:14,24,33
 - Divulgateion, 11:8
 - Gouvernement, intégrité, confiance, honnêteté, 2:17-8,27
 - Lignes directrices, 2:22-3; 5:20

McGillivray, Don, Southam News

- Code de conduite, considération, 11:4,9-16,21-4,27-9

McLeod, Derril G., commissaire aux conflits de la province de la Saskatchewan

- Code de conduite, considération, 7:3-4,15-7,23-6,28,30,33-8

Newman, Peter C.

Canadian (The) Revolution, 1985-1995: from Deference to Defiance, Toronto, 1995, 10:5

Newspaper

See

Media

Nitkin, David, EthicScan Canada

Code of conduct, consideration, 8:3-6,9-38
Corporate Ethics Monitor, 8:17,25

Nolan (Lord) Committee, United Kingdom

Standards in Public Life Committee, concerning standards of all holders of public office, report, May 1995, references, 1:24,29,41-2,44,54; 4:4,7,18,21,23; 9:13-4, 23-4; 10:39

See also

United Kingdom

Northwest Territories

Code of conduct, rules, comparison, 5:8; 6:31

Nova Scotia

Code of conduct, rules, comparison, 1:42; 5:14; 6:31

Office of the Auditor General

Role, 4:15-6,33; 10:35-6; 11:12

Official

See

Code of conduct - Rules - Drafting

OLIVER, Hon. Donald H., Senator (Joint Chairman (Senate) of the Committee)

Code of conduct, consideration

Code of conduct

Historical background, legislation, archaic, inconsistent, 13:14

Rules, principles, standards

Board of Internal Economy of the House of Commons,

by-laws, 1993, document, 3:14-6

Sanctions, 3:33

Senate has no such by-laws, discussion, 3:14

Legislation or resolution, compilation, 13:14

Interpretation Act, 13:25

Proposals, 4:18; 11:27

Enforcement mechanisms, 13:8-9

Criminal code, 13:23

Independent commissioner, 13:25

Judge, nomination, Supreme Court of Canada, 13:26

Public office holders, 13:24-5

Conflicts of interests, 3:2,24-5,29-30; 5:14-5,35; 6:18;

9:17-8; 10:40; 11:20,29 13:19

Democracy Watch, 5:14-5

Disclosure, 6:30-1; 9:17-8; 10:10; 11:8,22

Media, role, 10:9-10,44

Parliamentarians, mandate, 1:43-4,54,57-8,69; 3:24; 9:25,36, 38; 10:40; 11:12,20; 13:24-5

Procedure, 1:69-70; 3:6,8,16-8,27,35; 5:4,37; 9:4,8-9,41

Province, jurisconsult, 13:25

United Kingdom, comparison, 10:39-40

Organisation meeting, 1:4,7-9

MCWHINNEY, Ted, député

Code de conduite, considération

Code de conduite

Définition, distinction, code d'éthique, 11:15

Règles, propositions, 3:27-8; 6:23-4,33

Conflits d'intérêts, cadeaux, voyages, 1:48; 2:14; 11:24

Democracy Watch, historique, 5:14

Divulgarion, 2:15; 11:15-6

Ontario, 6:15,21,23-5

Parlementaires, rôle, différences, 2:13-6; 6:24; 11:16-7

Mandat, comparaison, 1:46-7

Perception du public, opinion, 11:15-6

Procédure, 2:29; 8:4; 9:4

Appel au Règlement, nom du comité, 5:4-5

Médias

Accès à l'information, frais, effets, 10:41-2; 11:23; 13:5,12-4

Aéroport Pearson, effets, 10:25-6

Code de conduite, 11:13-4

Intérêt public, différences, opinion, 13:17

Journaux

Accès à l'information, 10:41-2

Caricatures, 10:11-2,17-8,21-2; 11:14-5

Code de conduite, discussion, effets, 1:61; 2:26; 4:4,6,8-9, 19-21,26-8,32-3; 10:4-10,13-7,19-20,23,35-47

Conseiller indépendant en éthique, comité, critères, 10:13-7

Divulgarion, journaliste, vie privée, effets, 13:13-4

Éditoriaux, signatures, 10:12-3

Intérêt public, différences, opinion, 13:17

Reportage d'allégations et conjecture fausse ou faits exacts, rôle, 10:13,15,24-6,31

Opinion publique, excentriques, critiques, lecteurs, impact, 10:18,27-30,32-4; 11:18-9; 13:8

Vente de journaux, 10:30

Rôle, pouvoirs, effets, 10:24-6,31-4,44; 11:4-5; 13:6

MILLIKEN, Peter, député (Coprésident (Chambre des communes) du Comité)

Code de conduite, considération

Code de conduite, règles, mécanisme d'application, lignes directrices, 3:31-2; 6:32-3

Titulaires de charges publiques, hauts fonctionnaires, parlementaires, députés, sénateurs, 5:29-31

Conflits d'intérêts, 1:59; 3:32; 7:31; 11:29

Democracy Watch, historique, 5:28-9

Divulgarion, famille, définition, 8:11

Parlementaires, mandat, 5:30

Perception du public, questionnaire, test sur l'éthique, 8:4; 9:40

Procédure, 1:70; 2:28-9; 3:7-8,17-8,35; 4:4,33-4; 5:5; 6:25-6; 8:11,13,35

Appel au Règlement, 10:22-3

Provinces, 4:22; 6:8-9; 7:19

Séance d'organisation, 1:8-17,27,32,34-40

Motions, 1:4,7

Mills, Russell, Ottawa (The) Citizen

Code de conduite, considération, 10:3,6-17,19,23-5,27,31-3, 35-47

MILNE, honorable Lorna, sénateur

Code de conduite, considération

Code de conduite, règles, lignes directrices, transparence, 13:27

OLSON, Hon. Horace Andrew, Senator

Code of conduct, consideration, conflicts of interests, 3:15-6

On the Take: Crime, Corruption and Greed in the Mulroney Years

Cameron, Stevie, Rod Macdonell and Andrew McIntosh, Toronto, 1995, 10:5,23

Ontario

Code of conduct, comparison, 1:43,67; 8:20; 10:23; 11:8

Definition, terms, integrity, 8:22

Investigations, complaints, 6:11,19,31-2; 7:18-9,32-3

Rules, enforcement mechanisms

Gigantes, Evalyn, resignation, cabinet, 6:13-4; 13:10

Integrity commissioner, role, 6:5,7,11,16-7,30; 7:20,22; 8:22; 12:38; 13:12

Annual report, 7:17; 9:8

Independent, 7:29; 9:7

Nomination, choice, 7:36

Penalties, sanctions, 6:8-9,32-3; 7:26-7,32

Legislation or resolution, discussion, 6:9

Family Law Reform Act, 8:8; 13:13

Legislative Assembly Act, 6:28,30

Members' Conflict of Interest Act, repealed, 6:4,31

Members' Integrity Act, 1994, 1:23,41; 6:4-5,10,30; 12:10

Process, 6:16; 7:17-8

Provisions

Flexibility, practical, 6:14-5

Members of the assembly, members and former members of the executive council, differences, 6:12

Withdraw from legislative functions, definition, 7:34-5

Post-employment, 12:13,19

Prime Minister of Ontario, New Democratic Party, guidelines, supplementary set, 6:13-4; 7:31; 13:10

Proposals

Advance rulings, comfort to member, 6:13

Commissioner, two, one for ministers and one for parliamentarians, 7:36

Public office holders, senior public servants, 6:25

Two sets, 7:23

Conflicts of interests, 6:17-8; 7:30-1,35; 10:21; 12:10

Disclosure, 1:45,49; 6:7,9,14-5,19-23; 7:27,30-1,37-8; 8:8, 10; 13:13

Education, standards, training, 8:22

Municipalities, 7:35

Parliamentarians, 6:24-6; 7:18,20,28,35; 9:7

Public perception, institutions, 6:15,22; 7:18-9,31,33

Worker' Compensation Board, 6:15

Ontario Press Council

Reference, 11:14

Opinion Poll

See

Public perception - Survey

Opposition

See

Parliamentarians - Canadian parliamentary system

Organisations

See

Associations

MILNE, honorable Lorna, sénateur—Suite

Code de conduite, considération—Suite

Conflits d'intérêts, favoritisme, népotisme, patronat, 13:27-8

Divulgateion, conjoint, 13:26

Ministres

Voir

Parlementaires

Mitchell, D. Wayne, commissaire aux intérêts des parlementaires de la province de Terre-Neuve

Code de conduite, considération, 7:3-7,19,23-6,29-31,33,36-7

Mulroney, le très honorable Martin Brian, premier ministre du Canada (1984-1993)

Références, 4:6,19,21-2; 10:35

Voir aussi

Parti progressiste-conservateur du Canada

Municipalités

Code de conduite, 1:49,66; 5:18; 7:35; 8:9-10; 10:30-1; 11:21

Murray, Susan A., S.A. Murray Consulting Inc.

Code de conduite, considération, 12:6-23

Nader, Ralph

Canada Firsts, co-auteur, Duff Conacher et Nadia Milleron, Toronto, 1993, 5:15,20-1

Népotisme

Voir

Conflits d'intérêts

Newman, Peter C.

Canadian (The) Revolution, 1985-1995: from Deference to Defiance, Toronto, 1995, 10:5

Nitkin, David, EthicScan Canada

Code de conduite, considération, 8:3-6,9-38

Corporate Ethics Monitor, 8:17,25

Nolan (Lord), comité, Royaume-Uni

Voir

Comité Nolan (Lord), Royaume-Uni

Nouvelle-Écosse

Code de conduite, règles, comparaison, 1:42; 5:14; 6:31

OLIVER, honorable Donald H., sénateur (Coprésident (Sénat) du Comité)

Code de conduite, considération

Code de conduite

Historique, législation, archaïque, incohérente, 13:14

Règles, principes, normes

Bureau de régie interne de la Chambre des communes,

règlements administratifs, 1993, 3:14-6

Sanctions, 3:33

Sénat n'a pas de règlements, discussion, 3:14

Législation ou résolution, compilation, 13:14

Interprétation, Loi, 13:25

Propositions, 4:18; 11:27

Mécanisme d'applications, 13:8-9

Code criminel, 13:23

Ottawa, Ontario

Media, impact, comparison, 10:32-3

Ottawa (The) Citizen, Ottawa, Ontario

Code of conduct, consideration, 10:3,6-17,19,23-5,27,31-3, 35-47; 11:23

Ottawa (The) Sun, Ottawa, Ontario

Code of conduct, consideration, 10:3-8,10-2,16-25,27-31,33-4, 36-47

References, 11:23-4

Cartoon, ethics, 11:14-5

Sharp, Hon. Mitchell, quotation, June 12, 1995, 2:22

Parker, Hon. William Dickens

See

Commission of Inquiry into the Facts of Allegations of Conflict or Interest Concerning the Honourable Sinclair M. Stevens

Parker Royal Commission

See

Commission of Inquiry into the Facts of Allegations of Conflict or Interest Concerning the Honourable Sinclair M. Stevens

Parliament of Canada Act

Discussion, 1:19-21,26,28,30,34,43,55-7,60,66; 2:11,28; 3:15,26,32,34; 4:12,26-7; 5:6,8,11,16,21; 6:27-8,30; 10:39; 11:10; 12:23; 13:9

Section 14 to 16 - Senate - Conflict of Interest, 3:22-3

Section 14(1) - Prohibited contractual dealings, 3:9-10,20-1, 30

Section 19.5 - Regulations, 3:14,18

Section 19.6 - Opinions, 3:14

Section 34 - Government contractor, 3:12

Section 38 - Clause in all Government contracts, 3:13

Section 40 - Further exceptions, 3:12

Section 41(1) - Receiving prohibited, 2:12

Section 52.5 - By-laws, 3:18

Parliamentarians

Canadian parliamentary and political system, regime, party

discipline, rules, role, contacts, ideology, effects, 2:24-5; 4:5, 20,22; 5:22-4; 8:33-4; 12:17-22; 13:5,12

Criticism part of the job, 4:10,21; 6:6-7; 8:35; 10:21,27; 13:6

Individual personality disappearance, 6:7

Disembodied from specific groups and specific constituencies, specific people with specific concerns, very dangerous, 13:16

Opposition, 6:7; 8:33

Powers, moral responsibility to electorate, decision-making, participation, "public good", public interests, 2:13-6; 4:18-9, 33; 5:7,10,16-7,25; 6:24; 8:20; 11:10-3,16-7,21,24-7; 12:25-31,36; 13:16-20,22-3

Question Period, behaviour, 4:25; 8:35; 9:6,8-9,31; 10:27,30, 34,43-4

Mandate of Committee, effects 1:26,46-7,53-8; 2:16-8,26;

3:23; 4:5,9-10,23,27; 5:7,25,30; 6:26-8; 8:10,20,32,34-5; 10:9,44; 11:5,11; 13:20-8

Challenge, reasons, 8:27; 10:19-21; 12:8,24

Consultation, methods, Canadians, 9:36-7

Reputation, behaviour, private conduct, 8:34-6; 10:42; 13:5-6

OLIVER, honorable Donald H., sénateur (Coprésident (Sénat) du Comité)—*Suite*

Code de conduite, considération—*Suite*

Code de conduite—*Suite*

Règles, principes, normes—*Suite*

Propositions—*Suite*

Mécanisme d'applications—*Suite*

Commissaire indépendant, 13:25

Juge, nomination, Cour suprême du Canada, 13:26

Titulaires de charges publiques, 13:24-5

Conflits d'intérêts, 3:2,24-5,29-30; 5:14-5,35; 6:18; 9:17-8; 10:40; 11:20,29; 13:19

Democracy Watch, 5:14-5

Divulgaration, 6:30-1; 9:17-8; 10:10; 11:8,22

Médias, rôle, 10:9-10,44

Parlementaires, mandat, 1:43-4,54,57-8,69; 3:24; 9:25,36, 38; 10:40; 11:12,20; 13:24-5

Procédure, 1:69-70; 3:6,8,16-8,27,35; 5:4,37; 9:4,8-9,41

Province, jurisconsulte, 13:25

Royaume-Uni, comparaison, 10:39-40

Séance d'organisation, 1:4,7-9

OLSON, honorable Horace Andrew, sénateur

Code de conduite, considération, conflits d'intérêts, 3:15-6

On the Take: Crime, Corruption and Greed in the Mulroney Years

Cameron, Stevie, Rod Macdonell and Andrew McIntosh, Toronto, 1995, 10:5,23

Ontario

Code de conduite, comparaison, 1:43,67; 8:20; 10:23; 11:8

Définition, termes, intégrité, 8:22

Enquêtes, plaintes, 6:11,19,31-2; 7:18-9,32-3; 7:18-9,32-3

Règles, application, mécanisme

Commissaire à l'intégrité, rôle, 6:5,7,11,16-7,30; 7:20,22; 8:22; 12:38; 13:12

Indépendance, 7:29; 9:7

Nomination, choix, 7:36

Pénalités, sanctions, 6:8-9,32-3; 7:26-7,32

Rapport annuel, 7:17; 9:8

Deux ensembles, 7:23

Emploi, après-mandat, 12:13,19

Gigantes, Evelyn, démission, cabinet, 6:13-4; 13:10

Législation ou résolution, discussion, 6:9

Assemblée législative, Loi, 6:28,30

Conflits d'intérêts des membres, Loi, retrait, 6:4,31

Dispositions

Cesser d'exercer ses fonctions législatives, définition, 7:34-5

Députés de l'assemblée législative, membres et ex-membres du conseil exécutif, différences, 6:12

Souplesse, pratique, 6:14-5

Droit de la famille, Loi, 8:8; 13:13

Intégrité des députés, Loi de 1994, 1:23,41; 6:4-5,10,30; 12:10

Processus, 6:16; 7:17-8

Premier ministre de l'Ontario, néo-démocrate, lignes directrices, ensemble supplémentaire, 6:13-4; 7:31; 13:10

Propositions

Commissaire, deux, un pour les ministres et l'autre pour les parlementaires, 7:36

Décision préalable, reconforter le député, 6:13

Titulaire à charge publique, haut fonctionnaire, 6:25

Commission des accidents du travail, 6:15

Parliamentarians—Cont'd

- Members of Parliament, role, effects, 1:19,32-3,41,44-5,47,51, 53,55,57; 2:4,9,12-6; 4:30-4; 5:22-4; 6:5,24,28; 8:9,26; 9:6-7; 11:4-5,16-7; 12:22-31; 13:5,12,21
- Activities in communities, outside interests, 1:49,56,68-9; 9:24-5; 11:20; 12:35; 13:7,15
- Partisans, public funds, 3:19
- Profession, gaining of a livelihood, remuneration, volunteers, business, 2:24-6, 3:28-31; 5:8,24-6; 10:39-40; 11:24-7; 12:26,31,35,37; 13:9-10,12
- Other countries, comparison, 13:6,10,14-7
- Back-benchers, 2:5-6; 6:6-7,12; 10:37-8; 11:26-7; 12:17-9,25
- Committees, powers, 4:6,13,22; 5:7,10,17; 6:7; 12:33-4
- Inexperience, effects, 4:20,26
- Elected citizens, 4:23-4; 11:13
- International issues, 1:61-3
- Pension plan, 12:26,36-7
- Proposals, 1:56; 11:4
- All under same code, 8:10-1,20; 10:7-8,18-9,37-9; 12:30,34
- Decision-making, members not responsible it is a Cabinet decision, 12:30
- Education, preventive measures, 4:26; 6:12; 8:26-7; 12:17
- Private life, intrusion, consequence, 2:21; 6:28; 10:20-1; 13:7
- Keep good people out, 13:27-8
- Other countries, comparison, 13:5-6,28
- Sacrifices, burden, 10:10-1,20-1,28,31,46; 11:4; 13:26
- Rules, differences, 5:7,30-1; 6:10-2,29-30; 9:26; 12:22-3, 27,30; 13:11
- Withdraw from legislative functions, definition, 7:34-5
- Reputation, media, 2:26
- Voters, electorate, role, 1:46,59; 2:6; 4:5-6; 13:7,21,23
- Work, daily full time routine, 5:16,35; 11:10-1; 12:26,37; 13:6,12
- Ministers, cabinet, executive role, 1:21,24,32,41-2,44-7,51-2, 65; 2:5,7,10,12-5,24-5; 4:32-3; 5:7,16-7,21,25-6,30; 6:11-2,24-6; 7:34-5; 8:9; 9:6-7,25-6; 10:7,35-6,38; 11:12, 16-7,24-7; 12:18,30-4; 13:9,11,20
- Access to confidential information, decision-making, 2:24; 5:16; 12:22; 13:11
- Court process, interference, 6:22
- Experience or lack of, effects, 4:8; 11:18
- Professions, 13:10,12
- Parliamentary secretaries, 1:21,24,32-3,41,45; 2:15; 5:16; 6:12; 7:34; 8:9; 9:6; 10:35-6; 12:18,22,30; 13:9
- Politicians, 12:6-7; 13:5-6,11-3,17-9,22,24-5
- Post-employment, 2:23; 5:9-10; 10:19; 12:13,27; 13:11,19
- Prime Minister, 1:54; 5:22; 10:35-7; 11:12
- Senators, role, 1:19,32,41,44-5,51; 3:23; 6:5-6; 8:9; 9:6-7; 11:5,9-10; 12:17,25-30; 13:22
- Constitution Act of 1867, senators, 3:21
- Experience, expertise, 6:28-9; 9:26-7; 11:20-1
- Nomination, not elected, effects, 2:20; 7:27-8; 10:19,23,28; 13:23,28
- Profession, activities, outside interests, potential conflicts of interests, 6:28-9; 9:24-7; 10:39-40; 11:19-20; 12:22,31-2
- Proposals, rules, differences, 1:56; 5:30-1; 6:10-2,29-30; 9:26-7; 10:7; 12:22-3,27; 13:9
- Provinces, 1:46
- See also*
- Code of conduct - Rules - Public office holders
- House of Commons
- Provinces
- Senate

Ontario—Suite

- Conflits d'intérêts, 6:17-8; 7:30-1,35; 10:21; 12:10
- Divulgarion, 1:45,49; 6:7,9,14-5,19-23; 7:27,30-1,37-8; 8:8, 10; 13:13
- Éducation, formation, normes, 8:22
- Municipalités, 7:35
- Parlementaires, 6:24-6; 7:18,20,28,34-5; 9:7
- Perception du public, institutions, 6:15,22; 7:18-9,31,33

Opinion publique*Voir*

Perception du public

Opposition*Voir*

Parlementaires - Système parlementaire canadien

Organisations*Voir*

Associations

Ottawa, Ontario

Médias, impact, comparaison, 10:32-3

Ottawa (The) Citizen, Ottawa, Ontario

Code de conduite, considération, 10:3,6-17,19,23-5,27,31-3, 35-47; 11:23

Ottawa (The) Sun, Ottawa, Ontario

Code de conduite, considération, 10:3-6,10-2,16-25,27-31, 33-4,36-47

Références, 11:23-4

Caricature, éthique, 11:14-5

Sharp, honorable Mitchell, citation, 12 juin 1995, 2:22

Parker, honorable William Dickens*Voir*

Commission d'enquête sur les faits reliés à des allégations de conflit d'intérêts concernant l'honorable M. Stevens

Parlement du Canada, Loi

Discussion, 1:19-21,26,28,30,34,43,55-7,60,66; 2:11,28; 3:15,26,32,34; 4:12,26-7; 5:6,8,11,16,21; 6:27-8,30; 10:39; 11:10; 12:23; 13:9

Art. 14 à 16 - Sénat - Conflits d'intérêts, 3:22-3

Art. 14(1) - Contrat mettant en jeu des fonds publics, 3:9-10, 20-1,30

Art. 19.5 - Règlements, 3:14

Art. 19.6 - Avis, 3:14

Art. 34 - Adjudicataires de marchés publics, 3:12

Art. 38 - Clause spéciale pour tous les marchés publics, 3:13

Art. 40 - Autres exceptions, 3:12

Art. 41(1) - Trafic d'influence, 2:12

Art. 52.5 - Règlements administratifs, 3:18

Parlementaires

- Après-mandat, 2:23; 5:9-10; 10:19; 12:13,27; 13:11,19
- Députés, rôle, effets, 1:19,32-3,41,44-5,47,51,53,55,57; 2:4, 9,12-6; 4:30-4; 5:22-4; 6:5,24,28; 8:9,26; 9:6-7; 11:4-5, 16-7; 12:22-31; 13:5,12,21
- Activités, collectivité saine, autres intérêts, 1:49,56,68-9; 9:24-5; 11:20; 12:35; 13:7,15
- Partisanes, fonds publics, 3:19

Parliamentary secretaries*See*

Parliamentarians

PARRISH, Carolyn, M.P.

Code of conduct, consideration

Code of conduct

Investigations, 8:32

Rules, guidelines, 4:19-21; 8:32-3,38; 10:28

Conflicts of interests, 3:28-31; 4:22

Disclosure, 1:57-8; 10:29

Parliamentarians, 4:20,22; 8:33-6; 10:27,30

Public perception, 4:19-21; 8:34-5; 10:26-30

Paton, John, Ottawa (The) Sun

Code of conduct, consideration, 10:3-6,10-2,16-25,27-31,33-4, 36-47

Patronage*See*

Conflicts of interests - Nepotism

PCO*See*

Privy Council Office

Pearson, The Right Hon. Lester B., Prime Minister of Canada (1963-68)

Reference, 2:17

PICKARD, Jerry, M.P.

Organization meeting, 1:35,37,39

Point of order*See*

Questions of privileges

Politicians*See*

Parliamentarians

Pressure groups*See*

Lobbyists

Prince Edward Island

Conflicts of interests, comparison, 1:42-3; 5:8

Private sector*See*

Code of conduct

Privy Council Office (PCO)

Role, 4:7

Progressive Conservative Party of Canada

Donation, Alcan, 5:27

Government, integrity, 4:6,19,22,27

Education, 6:12

Provinces

Code of conduct

Investigations, complaints, ministers, 7:19

Parlementaires—SuiteDéputés, rôle, effets—*Suite*Activités, collectivité saine, autres intérêts—*Suite*

Profession, gagner sa vie, rémunération, bénévoles, affaires, 2:24-6; 3:28-31; 5:8,24-6; 10:39-40; 11:24-7; 12:26,31, 35,37; 13:9-10,12

Autres pays, comparaison, 13:6,10,14-7

Arrière-banc, 2:5-6; 6:8-7,12; 10:37-8; 11:26-7; 12:17-9,25

Comités, rôles plus importants, pouvoirs, 4:6,13,22; 5:7,10, 17; 6:7; 12:33-4

Inexpérience, effets, 4:20,26

Budgets, responsabilité, 7:20

Citoyens élus, 4:23-4; 11:13

Électeurs, électorat, rôle, 1:46,59; 2:6; 4:5-8; 13:7,21,23

Propositions, 1:56; 11:4

Éducation, mesures préventives, 4:26; 6:12,27; 7:18; 8:26-7; 12:17

Prise de décisions, pas responsables de ce qui appartient au Cabinet, 12:30

Règles, différences, 5:7,30-1; 6:10-2,29-30; 9:26; 12:22-3, 27,30; 13:11

Se retirer des fonctions législatives, définition, 7:34-5

Tous sous le même code, commentaires, 8:10-1,20; 10:7-8, 18-9,37-9; 12:30,34

Vie privée, intrusion, conséquence, 2:21; 6:28; 10:20-1; 13:7

Autres pays, comparaison, 13:5-6,28

Empêche bon candidats, gens sans argent ou sans femme, 13:27-8

Sacrifices, fardeau, 10:10-1,20-1,28,31,46; 11:4; 13:26

Questions internationales, 1:61-3

Régime de retraite, pensions, 12:26,36-7

Travail quotidien, 5:16,35; 11:10-1; 12:26,37; 13:6,12

Mandat du Comité, effets, 1:26,46-7,53-8; 2:16-8,26; 3:23; 4:5,9-10,23,27; 5:7,25,30; 6:26-8; 8:10,20,32,34-5; 10:9, 44; 11:5,11; 13:20-8

Consultation, méthodes, Canadiens, 9:36-7

Défi, raisons, 8:27; 10:19-21; 12:8,24

Réputation, comportement, conduite privée, 8:34-6; 10:42; 13:5

Ministres, couronne et d'États, rôle exécutif, 1:21,24,32,41-2, 44-7,51-2,65; 2:5,7,10,12-5,24-5; 4:32-3; 5:7,16-7,21, 25-6,30; 6:11-2,24-6; 7:34-5; 8:9; 9:6-7,25-6; 10:7,35-6,38; 11:12,16-7,24-7; 12:18,30-4; 13:9,11,20

Accès à de l'information confidentielle, pouvoir décisionnel, 2:24; 5:16; 12:22; 13:11

Inexpérience, effets, 4:6; 11:18

Procédures judiciaires, intervenant, 6:22

Professions, 13:10,12

Politiciens, 12:6-7; 13:5-6,11-3,17-9,22,24-5

Premier ministre, 1:54; 5:22; 10:35-7; 11:12

Secrétaires parlementaires, 1:21,24,32-3,41,45; 2:15; 5:16; 6:12; 8:9; 9:6; 10:35-6; 11:24-7; 12:18,22,30; 13:9

Sénateurs, rôle, 1:19,32,41,44-5,51; 3:23; 6:5-6; 8:9; 9:6-7; 11:5,9-10; 12:17,25-30; 13:22

Expérience, experts, 6:28-9; 9:26-7; 11:20-1

Loi constitutionnelle de 1867, 3:21

Nomination, non-élue, effets, 2:20; 7:27-8; 10:19,23,28; 13:28

Profession, activités hors Sénat, conflits d'intérêts potentiels, 6:28-9; 9:24-7; 10:39-40; 11:19-20; 12:22,31-2

Proposition, règles, différences, 1:56; 5:30-1; 6:10-2,29-30; 9:26-7; 10:7; 12:22-3,27; 13:9

Provinces, rôle, 1:46

Provinces—Cont'd**Code of conduct—Cont'd**

- Rules, comparison, 1:42,49-51,53,56-7; 4:4; 6:31; 7:4-38; 10:23
- Enforcement mechanisms, 4:22; 5:21
- Ethics commissioners, counsellors, role, 1:53; 3:24; 5:13; 9:7-8; 10:14; 11:12; 13:28-9
- Jurisconsult, 13:25-6
- Two sets, 1:44-5

Conflicts of interests, 1:43,46; 5:8; 6:24

Disclosure, 1:47-8,64,68; 8:10

Parliamentarians, role, 12:19; 13:10

See also

- Alberta
- British Columbia
- Manitoba
- Municipalities
- Newfoundland and Labrador
- Nova Scotia
- Ontario
- Prince Edward Island
- Québec
- Saskatchewan

PRUD'HOMME, Hon. Marcel, Senator**Code of conduct, consideration**

- Code of conduct, rules, criminal code, 1:67
- Conflicts of interests, profession, 1:68
- Parliamentarians, mandate, comparison, 1:60-3
- Procedure, 1:70

Public officials**See**

- Code of conduct - Rules - Public office holders

Public perception

- Allegations, attitudes, presumptions, reasons, factors, lack of trust in political institutions and with politicians, corruption, impact, 1:25-7,46,48-9,51-4,57-8; 2:6-8,16,19-20,24; 3:11-2; 4:8; 5:5,22-4; 6:22; 7:7,19; 8:32-4; 9:35,38; 10:4-6, 18-20,26-8,31,33-4; 11:11,15-8; 12:24-5
- Citizens, equal treatment for all, diversity of electorate, governments, commitments, promises, 12:14-7; 13:24
- Education, effects, 12:17
- University, 4:20-1,27-8; 11:20
- See also below*
- Proposal - Education
- Election volatility, effects, 4:5-6; 6:7; 12:14
- Environment
- Changes, 7:33-4
- Cynicism, 2:20; 4:14-5,28; 6:5; 8:26
- Restraint, globalization, low tolerance, changes, 2:10,12-3, 25; 4:5; 6:8
- Expectations, differences, 8:24; 10:23; 12:11-2
- Human condition, reputation, behaviour, liberty, 10:27-8,42; 11:4,20; 13:16
- Media, impact, 1:61; 2:26; 4:4,6,8-9,19-21,26-8,32-3; 6:26-7; 10:7-17,21-30,32-3,35-47; 11:4-10,12-4,17-29; 13:17
- Communication, changes, revolution, 12:25
- See also*
- Media
- Memory, 4:27-8

Parlementaires—Suite

- Système parlementaire et politique canadien, régime, discipline de parti, contacts, idéologie, rôle, effets, 2:24-5; 4:5,20,22; 5:22-4; 8:34-5; 12:17-22; 13:5,12
- Critiques font partie de l'emploi, 4:10,21; 6:6-7; 8:35; 10:21, 27; 13:6
- Individu, personnalité, disparition, 6:7
- Nonassociation à des groupes ou à des électeurs en particulier ou à des gens qui ont des préoccupations précises, très dangereux, 13:16
- Opposition, 6:7; 8:33
- Période des questions, comportement, 4:25; 8:36; 9:6,8-9,31; 10:27,30,34,43-4
- Pouvoirs, prise de décisions, responsabilité morale devant l'électorat, participation, "bien public", intérêt public, 2:13-6; 4:18-9,33; 5:7,10,16-7,25; 6:24; 8:20; 11:10-3, 16-7,21,24-7; 12:25-31,36; 13:16-20,22-39

Voir aussi

- Chambres des communes
- Code de conduite - Règles - Titulaires de charges publiques
- Provinces
- Sénat

PARRISH, Carolyn, député**Code de conduite, considération**

- Code de conduite
- Enquêtes, 8:32
- Règles, lignes directrices, code de conduite, 4:19-21; 8:32-3, 36; 10:28
- Conflits d'intérêts, 3:28-31; 4:22
- Divulgateion, 1:57-8; 10:29
- Parlementaires, 4:20,22; 8:33-6; 10:27,30
- Perception du public, 4:19-21; 8:34-5; 10:26-30

Parti conservateur du Canada**Voir**

- Parti progressiste-conservateur du Canada

Parti libéral du Canada

- Commissaire indépendant en éthique, 5:6,11-2
- Élection, promesses, 11:11; 13:22
- Gouvernement, intégrité, 2:16; 4:21-2,27
- Livre rouge*, financement des élections, promesse, 5:6,12,22, 30-1,33

Parti progressiste-conservateur du Canada

- Dons, Alcan, 5:27
- Gouvernement, intégrité, 4:6,19,22,27
- Éducation, 6:12

Parti réformiste du Canada

- Élection, promesse, 13:22
- Gouvernement, intégrité, 2:16

Paton, John, Ottawa (The) Sun

- Code de conduite, considération, 10:3-6,10-2,16-25,27-31, 33-4,36-47

Patronage**Voir**

- Conflits d'intérêts - Népotisme

Pays-Bas

- Code de conduite, règles, comparaison, 2:14

Public perception—Cont'd

Allegations, attitudes, presumptions, reasons,... —Cont'd

Proposals, education, prevention, awareness, 4:4; 8:25-6,31, 34; 11:18-9

Public life, commitments, self-sacrifice, interpretation, 12:14

Public opinion polls, research, methods, 9:14-7

Questionnaire, ethics quiz, interviews, 8:4-5,27; 9:28-31, 36-7

Surveys, investigations, comparison, 5:5-6; 6:6; 7:34; 9:27-8,40; 12:24

Question Period, behaviour, 4:23-5,28,36; 9:6,8-9,31,38-40; 10:27,30,34,43-4

Public sector, role, fundamental rights, integrity and impartiality, crisis, 12:8,12,24-5

See also

Code of conduct - Rules - Public office holders

Parliamentarians

Public Service Commission

Role, 2:25

See also

Code of conduct - Rules - Public office holders

Québec

Code of conduct, rules, legislation, 1:45,66-7; 6:31

Premier, role, 1:54

Conflicts of interests, 1:43; 5:22

Disclosure, 1:49,64,66; 4:11; 5:8; 6:13

Question Period

See

House of Commons

Questions of privileges

Committee, 1:11

Name of Committee, 5:4-5; 10:22

Ree, Hon. Robert Keith, Prime Minister of Ontario

References, 6:13-4; 13:10

RCMP

See

Royal Canadian Mounted Police

Red Book

See

Creating Opportunity: the Liberal Plan of Canada

Reform Party of Canada

Election promises, 13:22

Government, integrity, 2:16

Registration Act, Lobbyists

See

Lobbyists Registration Act

Reinventing Integrity: First Annual Report Card on the Federal Government's Ethics Package

Democracy Watch, June 1995, 5:14

Reports to Senate and the House of Commons

Consideration of a code of conduct for Senators and Members of the House of Commons, deadline be extended from Tuesday, October 31, 1995 to Friday, March 29, 1996 (first report), 3:5

Pearson, le très honorable Lester B., premier ministre du Canada (1963-1968)

Référence, 2:17

Perception du public

Allégations, attitudes, présomptions, raisons, méfiance à l'égard des institutions et des élus politiques, corruptions, impacts, 1:25-7,46,48-9,51-4,57-8; 2:6-8,16,19-20,24; 3:11-2; 4:8; 5:5,22-4; 6:22; 7:7,19; 8:32-5; 9:35,38; 10:4-6,18-20,26-8, 31,33-4; 11:11,15-8; 12:24-5

Attentes différentes, 8:24; 10:23; 12:11-2

Citoyens, traitement équitable pour tous, diversité de l'électorat, gouvernements, promesses, engagements, 12:14-7; 13:24

Condition humaine, réputation, comportement, liberté, 10:27-8, 42; 11:4,20; 13:16

Éducation, effets, 12:17

Université, 4:20-1,27-8; 11:20

Voir aussi plus bas

Proposition, éducation

Électorat, volatilité, effets, 4:5-6; 6:7; 12:14

Environnement

Changement, 7:33-4

Climat d'austérité, mondialisation, moins tolérant, 2:10,12-3, 25; 4:5; 6:6

Cynisme, 2:20; 4:14-5,28; 6:5; 8:26

Médias, impact, 1:61; 2:26; 4:4,6,8-9,19-21,26-8,32-3; 6:26-7; 10:7-17,21-30,32-3,35-47; 11:4-10,12-4,17-29; 13:17

Communication, changement, révolution, 12:25

Voir aussi

Journaux

Médias

Mémoire, 4:27-8

Opinion publique, recherche, méthodes, 9:14-7

Questionnaire, test sur l'éthique, entrevues, 8:4-5,27; 9:28-31,36-7

Sondage, enquêtes, comparaison, 5:5-6; 6:6; 9:27-8,40; 12:24

Période des questions, comportement, 4:23-5,28,36; 9:6,8-9, 31,38-40; 10:27,30,34,43-4

Proposition, éducation, préventions, sensibilisation, 4:4; 8:25-6,31,34; 11:18-9

Protection, 7:18,31

Vie publique, engagements, sacrifice, interprétation, 12:14

Secteur public, rôle, droits fondamentaux, intégrité et impartialité, crises, 12:8,12,24-5

Voir aussi

Code de conduite - Règles - Titulaires de charges publiques
Parlementaires

Période des questions

Voir

Chambre des communes

PICKARD, Jerry, député

Séance d'organisation, 1:35,37,39

Politiciens

Voir

Parlementaires

Reports to Senate and the House of Commons—Cont'd

Name of the Committee in French be changed to "*Comité mixte spécial sur un code de conduite*", and that this be presented to the two Chambers as the (second report), 12:5

Responsible Public Servant

Kernaghan, Kenneth and John W. Langford, Institute for Research on Public Policy, Halifax, Nova Scotia, 1990, 8:38

Restoring Integrity to Government

Democracy Watch, brief, 5:5

Review of the Law Society

References, 2:3,4-23,25-7; 3:16

RICHARDSON, John, M.P.

Code of conduct, consideration
Conflicts of interests, 13:19
Parliamentarians, politicians, "public interests", 13:17-8
Public perception, medias, 11:17-8; 13:17-8

RIDEOUT, George S., Parliamentary Secretary to Minister of Natural Resources

Code of conduct, consideration, code of conduct, rules, 12:37-8

Robertson, James, Library of Parliament

Organization meeting, 1:13,15,18-22,28-9,31-3

Royal Canadian Mounted Police (RCMP)

Role, 4:26; 5:13; 11:12

Royal Commission on Electoral Reform and Party Financing

Reference, 4:5

Rules of the Senate

Discussion, 1:19; 3:10
Pecuniary interests, 1:20
See also
Code of conduct - Rules
Senate

S.A. Murray Consulting Inc. (SAMCI)

Code of conduct, consideration, 12:6-23

SAMCI

See
S.A. Murray Consulting Inc.

Saskatchewan

Code of conduct
Investigations, complaints, ministers, figures, 7:19
Rules, enforcement mechanisms
Integrity commissioner, independence, role, 7:28
Nomination, 7:25
Choice, 7:36
Sanctions, penalties, powers, recommendation, procedure, 7:16-7,24,26
Legislation, discussion, 7:16
Proposals
Commissioner, two, one for ministers and one for parliamentarians, 7:36
Flexibility, practical, 7:16
Withdraw from legislative functions, definition, 7:35
Two sets, 7:23

Pour la création d'emplois, pour la relance économique: le plan d'action libéral pour le Canada

Parti libéral du Canada, *Livre rouge*, Ottawa, 1993, 5:6,12,22, 30-1,33

Projet de loi C-43 - Loi sur les conflits d'intérêts chez les parlementaires (3^e session, 34^e législature 1991-1993)

Discussion, 22 novembre 1991, proposition, 1:22,40,50-1,54, 56,61,64-6; 2:20; 3:12; 5:13,17,19,23,33; 8:8; 9:36; 10:34-5; 13:12

Projet de loi C-46 - Loi sur les contraventions

Voir
Contraventions, Loi

Projet de loi C-114 - Loi électorale du Canada

Voir
Loi électorale du Canada

Projet de loi C-116 - Loi sur les conflits d'intérêts chez les titulaires d'une charge publique (3^e session, 34^e législature 1991-1993)

Discussion, 13 mars 1993, proposition, 1:23,44; 3:12; 5:19; 10:34,36-7

Provinces

Code de conduite
Enquêtes, plaintes, ministres, 7:19
Règles, comparaison, 1:42,49-51,53,56-7; 4:4; 6:31; 7:4-38; 10:23
Deux ensembles, 1:44-5
Mécanisme d'application, 4:22; 5:21
Commissaires à l'éthique, conseillers, rôle, 1:53; 3:24; 5:13; 9:7-8; 10:14; 11:12; 13:28-9
Conseiller juridique, 13:25-6
Conflits d'intérêts, 1:43,46; 5:8; 6:24
Divulgateion, 1:47-8,64,68; 8:10
Parlementaires, rôle, 6:24; 12:19; 13:10
Voir aussi
Alberta
Colombie-Britannique
Île-du-Prince-Édouard
Manitoba
Municipalités
Nouvelle-Écosse
Ontario
Québec
Saskatchewan
Terre-Neuve et Labrador

PRUD'HOMME, honorable Marcel, sénateur

Code de conduite, considération
Code de conduite, règles, code criminel, 1:67
Conflits d'intérêts, profession, 1:68
Parlementaires, mandat, comparaison, 1:60-3
Procédure, 1:70

Québec

Code de conduite, règles, législation, 1:45,66-7; 6:31
Premier ministre, rôle, 1:54
Conflits d'intérêts, 1:43; 5:22
Divulgateion, 1:49,64,66; 4:11; 5:8; 6:13

Saskatchewan—Cont'd

- Conflicts of interests, 7:30
- Disclosure, 7:15,37-8
- Parliamentarians, role, budgets, public funds, responsibility, 7:21
- Public perception, trust, institutions, 7:15-6
- Media, changes, 7:33-4
- Wheat Pool, 9:26

Savage, Ellen, Joint Clerk of the Committee (House of Commons)

- Organization meeting, 1:4,7

Security Intelligence Review Committee (SIRC)

- References, 4:22; 12:24,33

Senate

- Committees, role
 - Banking, Trade and Commerce, Standing Senate Committee, 9:26
 - Internal Economy Budgets and Administrative, Standing Senate Committee, regulations, 3:18
 - Partisan activities, public funds, 3:20
 - Transparency, enforcement mechanisms, sanctions, 3:33
- Powers, 5:10; 11:10
- Transport and Communication, Standing Senate Committee, 11:10
- Office of the Law Clerk and Parliamentary Counsel, solicitor-client, role, 3:8-10,18,20-5,29-31,33-4
- Reform, 10:33
- Senators, conflicts of interests, differences, 8:22-3; 10:28; 11:9-10; 13:9,23
 - Boards of directors, comparison, 9:19,27
 - Careers, professions, expertise, 9:24,27
 - Patronage, 13:28
- See also*
 - Parliamentarians - Senators
 - Rules of the Senate

Sharp, Hon. Mitchell William, Privy Council

- Code of conduct, consideration, 2:3,4-23,25-7
- References, 1:21; 3:24; 4:18; 9:25; 11:20; 12:8

Sharp-Starr Inquiry (Task Force on Conflict of Interest)

- Ethical conduct in the public sector: report of the Task Force on Conflict of Interest*, co-chairmen, Mitchell Sharp, Michael Starr, Ottawa, 1984, 1:21; 2:7,9,16,18-9

Sinclair, Hon. Ian, Senator (1983-88)

- References, 11:11,19-20

SIRC

- See*
 - Security Intelligence Review Committee

60 Minutes, CBS

- References, 11:4,28

Southam News

- Code of conduct, consideration, 11:4,9-16,21-4,27-9

SPIVAK, Hon. Mira, Senator

- Code of conduct, consideration
 - Conflicts of interests, 5:22-4; 13:15-6
 - Parliamentarians, 5:22-4; 13:15-6
 - Senators, Constitutional Act of 1867, 3:21

Questions de privilège

- Comité, 1:11
- Nom du comité, 5:4-5; 10:22

Rae, honorable Robert Keith, premier ministre de l'Ontario

- Références, 6:13-4; 13:10

Rapports au Sénat et à la Chambre des Communes

- Considération d'un code de conduite à l'intention des sénateurs et des députés de la Chambre des communes, date du dépôt du rapport soit reportée du mardi 31 octobre 1995 au vendredi 29 mars 1996 (premier rapport), 3:5
- Nom français du comité soit modifié pour se lire comme suit: "Comité mixte spécial sur un code de conduite", et que cette modification soit présentée aux deux Chambres (deuxième rapport), 12:5

Règle interne, budgets et administrative, Comité sénatorial permanent

- Voir*
 - Sénat

Règlement de la Chambre des communes

- Discussion, 1:19-20,57
- Art. 21 - Déclarations des députés, 11:10
- Intérêt pécuniaire, projet de loi d'initiative privée, 1:30,33
- Offre d'argent aux députés, 1:21,30
- Versement de pots-de-vin au cours d'élections, 1:21
- Voyages, déplacements à l'étranger, registre, 1:21
- Voir aussi*
 - Chambre des communes
 - Code de conduite - Règlements

Règlement du Sénat

- Discussion, 1:19; 3:10
- Intérêts financiers, 1:2012
- Voir aussi*
 - Code de conduite - Règlements
 - Sénat

Reinventing Integrity: First Annual Report Card on the Federal Government's Ethics Package

- Democracy Watch, juin 1995, 5:14

Responsible Public Servant

- Kernaghan, Kenneth et John W. Langford, Institut de recherches politiques, Halifax, Nouvelle-Écosse, 1990, 8:38

Rétablir l'intégrité au gouvernement

- Voir*
 - Reinventing Integrity: First Annual Report Card on the Federal Government's Ethics Package

Review of the Law Society

- Références, 2:3,4-23,25-7; 3:16

RICHARDSON, John, député

- Code de conduite, considération
 - Conflits d'intérêts, 13:19
 - Parlementaires, politiciens, "intérêt public", 13:17-8
 - Perception du public, médias, 11:17-8; 13:17-8

SPIVAK, Hon. Mira, Senator—Cont'dCode of conduct, consideration—*Cont'd*

Procedure, 3:17; 12:23-4

Public perception, mistrust, reasons, 5:22-4

United Kingdom, rules, comparison, 13:14-5

Spouses*See*

Disclosure

Spring Cleaning: A Model Lobbying Disclosure and Ethics Package*for Those Hard to Reach Places in the Federal Government*

Democracy Watch, May 1994, 5:14-5

Standards in Public Life Committee

Nolan (Lord) Committee, United Kingdom, concerning standards

conduct of all holders of public office, report, May 1995,

references, 1:24,29,41-2,44,54; 4:4,7,18,21,23; 9:13

Standing Orders of the House of Commons

Bribery in elections, 1:21

Discussion, 1:19-20,57

Article 21 - Statement by Member, 11:10

Foreign travel, register, 1:21

Offer of money to members, 1:21,30

Pecuniary interests, private bills, 1:30,33

See also

Code of conduct - Rules

House of Commons

Starr, Hon. Michael, Privy Council*See*

Sharp-Starr inquiry (Task Force on Conflict of Interest)

Stevens, Hon. Sinclair Mcknight, Privy Council

References, 1:21; 7:32; 10:7; 11:5

*See also**Commission of Inquiry into the Facts of Allegations of Conflict of Interest Concerning the Honourable Sinclair M. Stevens***STOLLERY, Hon. Peter Alan, Senator**

Code of conduct, consideration

Code of conduct

Investigations, figures, 2:21

Rules, bureaucrats, role, 4:24

Disclosure, 4:28; 10:33

Parliamentarians, role

Mandate, comparison, 1:55-8

Members of Parliament and ministers, difference, 2:12

Citizens, election, 4:23

Question Period, behaviour, 4:25

Public perception, media, 10:32-4

Procedure, 2:28

United Kingdom, Nolan Committee, 4:23

Supreme Court of Canada

Cases, decision, 3:9-10,13

Definition of "official", 3:20

Institutions, 6:27

Judges, independent ethics commissioner, proposals, 13:26

Survey*See*

Public perception

RIDEOUT, George S., secrétaire parlementaire du ministre des**Ressources naturelles**

Code de conduite, considération, code de conduite, rôle, 12:37-8

Robertson, James, Bibliothèque du Parlement

Séance d'organisation, 1:13,15,18-22,28-9,31-3

Royaume-Uni

Code de conduite

Historique, 13:15

Règles, 1:24,26-7; 8:18; 9:10-1,18,34; 13:8-9,13,17

Poste indépendant de conseiller en éthique, création, rôle, 9:8, 13-4

Tribunaux, Loi, 4:29

Conflits d'intérêts, élection, 4:5-6

Divulgaration, 1:47-8,64; 11:15

Registraire, publié, principe de la transparence, 1:32; 13:15

Parlementaires, emploi, temps partiel, lobbyistes, consultants

parlementaires rémunérés, 1:29-30; 2:19,24; 4:7,23; 9:12-3,

18,23-4; 10:39; 13:6,14-5

Honoraires moyens, 13:8

Sondage, entrevues, effets, 9:30-1,35,37

Voir aussi

Comité Nolan (Lord), rapport

S.A. Murray Consulting Inc. (SAMCI)

Code de conduite, considération, 12:6-23

SAMCI*Voir*

S.A. Murray Consulting Inc.

Saskatchewan

Code de conduite, comparaison, 7:15-7

Enquêtes, plaintes, ministres, chiffres, 7:19

Règles, application, mécanisme

Commissaire à l'intégrité, indépendance, rôle, 7:28

Nomination, 7:25

Choix, 7:36

Pénalités, sanctions, pouvoir, recommandation, procédure,

7:16-7,24,26

Deux ensembles, 7:23

Législation, discussion, 7:16

Propositions

Cesser d'exercer ses fonctions législatives, définition, 7:35

Commissaire, deux, un pour les ministres et l'autre pour les

parlementaires, 7:36

Souplesse, pratique, 7:16

Conflits d'intérêts, 7:30

Divulgaration, 7:15,37-8

Parlementaires, rôle, budgets, fonds publics, responsabilité, 7:21

Perception du public, confiance, institutions, 7:15-6

Médias, changement, 7:33-4

Wheat Pool, 9:26**Savage, Ellen, cogreffière du Comité (Chambre des communes)**

Séance d'organisation, 1:4,7

Secrétaires parlementaires*Voir*

Parlementaires

Sutherland, Sharon Lynn (Personal presentation)

Code of conduct, consideration, 4:3-34

Corruption, Character and Conduct, British Columbia, 4:13,27**Sweden**

Code of conduct, rules, comparison, disclosure, 11:6

SZABO, Paul, M.P.

Code of conduct, consideration, parliamentarians, role, 4:30-1

Task Force on Conflict of Interest

Ethical conduct in the public sector: report of the Task Force on Conflict of Interest, co-chairmen, Mitchell Sharp, Michael Starr, Ottawa, 1984, 1:21; 2:7,9,16,18-9

Tillsonburg Express, Tillsonburg, Ontario

Reference, 11:28

Toronto, Ontario

Media, impact, comparison, 10:33

Municipality, full disclosure, 11:21

Toronto (The) Star, Toronto, Ontario

References, 10:26,33; 13:29

Toronto (The) Sun, Toronto, Ontario

Reference, 10:33

Treasury Board

Code of conduct, rules, 10:39

Trudeau, The Right Hon. Pierre Elliott, Prime Minister of Canada (1968-79,1980-84)

References, 2:9,18; 11:5

United Kingdom

Code of conduct

Historical background, 13:15

Rules, 1:24,26-7; 8:18; 9:10-1,18,34; 13:8-9,13,17

Independent ethics counsellor position, creation, role, 9:8, 13-4

Tribunals Act, 4:29

Conflicts of interests, election, 4:5-6

Disclosure, 1:47-8,64; 11:15

Registrar, published, transparency, 1:32; 13:15

Parliamentarians, employment, part-time job, lobbyist, paid parliamentary consultant, 1:29-30; 2:19,24; 4:7,23; 9:12-3, 18,23-4; 10:39; 13:6,14-5

Fees, average, 13:8

Survey, interviews, effects, 9:30-1,35,37

See also

Nolan (Lord) Committee, report

United States

Code of conduct, rules, comparison, 1:24,42,47,55,59,63; 2:13; 4:6-7,19,21-2; 6:6,25; 8:18; 13:17

Conflicts of interests, 4:5-6,22-3; 5:22; 13:6

Disclosure, 11:6,15

Final rule, document, 8:8

Public perception, institutions, 6:27

University

Code of conduct, proposal, education, teaching, 4:27-8; 8:18

Secteur privé*Voir*

Code de conduite

Sénat

Bureau du légiste et conseiller parlementaire, avocat-client, rôle, 3:8-10,18,20-5,29-31,33-4

Comités, rôle

Banques et du commerce, comité sénatorial permanent, 9:26

Pouvoirs, 5:10; 11:10

Régie interne, budgets et administrative, comité sénatorial permanent, règlements, 3:18

Activités partisanes, fonds publics, 3:20

Transparence, mécanisme d'application, sanctions, 3:33

Transports et communications, comité sénatorial permanent, 11:10

Réforme, 10:33

Sénateurs, conflits d'intérêts, différences, 8:22-3; 10:28; 11:9-10; 13:9,23

Carrières, professions, experts, 9:24,27

Conseils d'administration, comparaison, 9:19,27

Favoritisme, 13:28

Voir aussi

Parlementaires - Sénateurs

*Règlement du Sénat***Services juridiques***Voir*

Chambre des communes

Sharp, honorable Mitchell William, conseil privé

Code de conduite, considération, 2:3,4-23,25-7

Références, 1:21; 3:24; 4:18; 9:25; 11:20; 12:8

Sharp-Starr, enquête (Groupe de travail sur les conflits d'intérêts)

Éthique (L') dans le secteur public: rapport du Groupe de travail sur les conflits d'intérêts, coprésidents, Mitchell Sharp, Michael Starr, Ottawa, 1984, 1:21; 2:7,9,16,18-9

Sinclair, honorable Ian, sénateur (1983-1988)

Références, 11:11,19-20

60 Minutes, CBS

Références, 11:4,28

Sociétés par actions, Loi

Discussion, 5:28-9

Sondage*Voir*

Perception du public

Southam News

Code de conduite, considération, 11:4,9-16,21-4,27-9

SPIVAK, honorable Mira, sénateur

Code de conduite, considération

Conflits d'intérêts, 5:22-4; 13:15-6

Parlementaires, 5:22-4; 13:15-6

Sénateurs, Loi constitutionnelle de 1867, 3:21

Perception du public, non-confiance, raisons, 5:22-4

Procédure, 3:17; 12:23-4

Royaume-Uni, règles, comparaison, 13:14-5

Warren, John

Capital (A) Scandal, Robert Fife, Toronto, 1991, 10:5

Wilson, Howard, Industry Department

Code of conduct, consideration, 1:40-60,63-8

References, 2:16-7,21,23-6; 3:24; 4:18; 5:12-3; 9:25; 11:20

Winsor, Hugh, Globe (The) and Mail

Code of conduct, consideration, 11:4-29

Workers' Compensation Board

Role, 6:15

Young, Margaret, Library of Parliament

Organization meeting, 1:15,22-34

Yukon

Code of conduct, rules, comparison, disclosure, 5:8

See page 33 for list of witnesses.

Spring Cleaning: A Model Lobbying Disclosure and Ethics Package for Those Hard to Reach Places in the Federal Government
Democracy Watch, mai 1994, 5:14-5

Standards in Public Life Committee

Comité Nolan (Lord), Royaume-Uni, concernant les normes de comportement de tous les titulaires de charges publiques, rapport, mai 1995, références, 1:24,29,41-2,44,54; 4:4,7,18, 21,23; 9:13

Starr, honorable Michael, conseil privé

Voir

Sharp-Starr, enquête (Groupe de travail sur les conflits d'intérêts)

Stevens, honorable Sinclair Mcknight, conseil privé

Références, 1:21; 7:32; 10:7; 11:5

Voir aussi

Commission d'enquête sur les faits reliés à des allégations de conflit d'intérêts concernant l'honorable M. Stevens

STOLLERY, honorable Peter Alan, sénateur

Code de conduite, considération

Code de conduite

Enquêtes, chiffres, 2:21

Règles, bureaucrates, rôle, 4:24

Divulgaration, 4:28; 10:33

Parlementaires, rôle

Députés et ministres, différence, 2:12

Citoyens, élection, 4:23

Mandat, comparaison, 1:55-8

Période de questions, comportement, 4:25

Perception du public, médias, 10:32-4

Procédure, 2:28

Royaume-Uni, comité Nolan, 4:23

Suède

Code de conduite, règles, comparaison, divulgation, 11:6

Sutherland, Sharon Lynn (présentation personnelle)

Code de conduite, considération, 4:3-34

Corruption, Character and Conduct, Colombie-Britannique, 4:13, 27

SZABO, Paul, député

Code de conduite, considération, parlementaires, rôle, 4:30-1

Terre-Neuve et Labrador

Code de conduite

Enquêtes, plaintes, ministres, chiffres, 7:19

Règles, application, mécanisme, rôle, 7:5-7,23,25-6,29,36

Conflits d'intérêts, 7:30-1,3

Divulgaration, 7:6,37

Perception du public, 7:7

Territoires du Nord-Ouest

Code de conduite, règles, comparaison, 5:8; 6:31

Tillsonburg Express, Tillsonburg, Ontario

Référence, 11:28

Titulaires de charges publiques

Voir

Code de conduite - Règles

Toronto, Ontario

Médias, impact, comparaison, 10:33
Municipalités, divulgation complète, 11:21

Toronto (The) Star, Toronto, Ontario

Références, 10:26,33; 13:29

Toronto (The) Sun, Toronto, Ontario

Référence, 10:33

**Trudeau, le très honorable Pierre Elliott, premier ministre du
Canada (1968-1979,1980-1984)**

Références, 2:9,18; 11:5

Université

Code de conduite, proposition, éducation, enseignement, 4:27-8;
8:18

Vérificateur général, rapport

Voir

Bureau du Vérificateur général

Warren, John

Capital (A) Scandal, Robert Fife, Toronto, 1991, 10:5

Wilson, Howard, ministre de l'Industrie

Code de conduite, considération, 1:40-60,63-8

Références, 2:16-7,21,23-6; 3:24; 4:18; 5:12-3; 9:25; 11:20

Winsor, Hugh, Globe (The) and Mail

Code de conduite, considération, 11:4-29

Young, Margaret, Bibliothèque du Parlement

Séance d'organisation, 1:15,22-34

Yukon

Divulgation, 5:8

Voir page suivante pour liste de témoins.

Witnesses

- Atkinson, Michael (Personal presentation)
- Audcent, Mark, The Senate
- Blais, Hon. Jean-Jacques, Privy Council (Personal presentation)
- Clark, Robert C., Ethics Commissioner of the Province of Alberta
- Conacher, Duff, Democracy Watch
- Davidson, Diane, House of Commons
- Evans, Hon. Gregory T., Integrity Commissioner of the Province of Ontario
- Franks, C.E.S. (Personal presentation)
- Grainger, Brian (Personal presentation)
- Greene, Ian (Personal presentation)
- Hughes, Hon. E.N. (Ted), Commissioner of Conflict of Interest of the Province of British Columbia
- Mancuso, Maureen (Personal presentation)
- McGillivray, Don, Southam News
- McLeod, Derril G., Conflicts Commissioner of the Province of Saskatchewan
- Mills, Russell, Ottawa (The) Citizen
- Mitchell, D. Wayne, Commissioner of Members' Interest of the Province of Newfoundland
- Murray, Susan A, S.A. Murray Consulting Inc.
- Nitkin, David, EthicScan Canada
- Paton, John, Ottawa (The) Sun
- Sharp, Hon. Mitchell William, Privy Council
- Sutherland, Sharon Lynn (Personal presentation)
- Wilson, Howard, Industry Department
- Winsor, Hugh, Globe (The) and Mail

For pagination, see Index by alphabetical order.

Témoins

- Atkinson, Michael (présentation personnelle)
- Audcent, Mark, Le Sénat
- Blais, honorable Jean-Jacques, conseil privé (présentation personnelle)
- Clark, Robert C., commissaire aux conflits d'intérêts pour la province de l'Alberta
- Conacher, Duff, Democracy Watch
- Davidson, Diane, Chambre des communes
- Evans, honorable Gregory T., commissaire à l'intégrité de la province de l'Ontario
- Franks, C.E.S. (présentation personnelle)
- Grainger, Brian (présentation personnelle)
- Greene, Ian (présentation personnelle)
- Hughes, honorable E.N. (Ted), commissaire aux conflits d'intérêts de la province de la Colombie-Britannique
- Mancuso, Maureen (présentation personnelle)
- McGillivray, Don, Southam News
- McLeod, Derril G., commissaire aux conflits de la province de la Saskatchewan
- Mills, Russell, Ottawa (The) Citizen
- Mitchell, D. Wayne, commissaire aux intérêts des parlementaires de la province de Terre-Neuve
- Murray, Susan A., S.A. Murray Consulting Inc.
- Nitkin, David, EthicScan Canada
- Paton, John, Ottawa (The) Sun
- Sharp, honorable Mitchell William, conseil privé
- Sutherland, Sharon Lynn (présentation personnelle)
- Wilson, Howard, ministère de l'Industrie
- Winsor, Hugh, Globe (The) and Mail

Pour pagination, voir Index par ordre alphabétique.



If undelivered, return COVER ONLY to:
Canada Communication Group — Publishing
Ottawa, Canada K1A 0S9

En cas de non-livraison,
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à:
Groupe Communication Canada — Édition
Ottawa, Canada K1A 0S9

